



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Records of the General Conference  
Actes de la Conférence générale  
Actas de la Conferencia General  
Акты Генеральной конференции  
سجلات المؤتمر العام  
大会记录

35th session

35<sup>e</sup> session

35<sup>a</sup> reunión

35-я сессия

الدورة الخامسة والثلاثون

第三十五届会议

Paris, 2009

Proceedings  
Comptes rendus des débats  
Actas literales  
Стенографические отчеты  
المحاضر الحرفية  
会议录

Published in 2010 by the United Nations Educational,  
Scientific and Cultural Organization, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP  
Composed and printed in UNESCO's workshops

Publié en 2010 par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation,  
la science et la culture, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP  
Composé et imprimé dans les ateliers de l'UNESCO

Publicado en 2010 por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP  
Compuesto e impreso en los talleres de la UNESCO

Издано в 2010 г. Организацией Объединенных Наций  
по вопросам образования науки и культуры  
7, place de Fontenoy 75352 Paris 07 SP  
Набрано и отпечатано в типографии ЮНЕСКО

صدر عام ٢٠١٠ عن منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة،  
نُشد وطبع بورش اليونسكو 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP

联合国教育、科学及文化组织 2010 年出版  
7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP  
教科文组织排版和印刷

## **NOTE ON THE RECORDS OF THE GENERAL CONFERENCE**

The Records of the 35th session of the General Conference are printed in two volumes:

The volume Resolutions, containing the resolutions adopted by the General Conference, the reports of Commissions I to V, the Administrative Commission and the Legal Committee, and the list of officers of the General Conference and of the Commissions and Committees (Volume 1).

The present volume Proceedings (Volume 2), containing the revised and corrected version of the verbatim records of plenary meetings, the list of participants and the list of documents.

Under Rule 53 of the Rules of Procedure of the General Conference, the verbatim records are published in a single edition, in which each intervention is reproduced in the working language in which it was given and interventions given in a working language other than English or French are followed by a translation into either English or French alternately meeting by meeting.

## **NOTE CONCERNANT LES ACTES DE LA CONFÉRENCE GÉNÉRALE**

Les Actes de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale sont imprimés en deux volumes :

Le volume Résolutions, contenant les résolutions adoptées par la Conférence générale, les rapports des Commissions I à V, de la Commission administrative et du Comité juridique et la liste des membres du Bureau de la Conférence générale et des bureaux des commissions et comités (Vol. 1) ;

Le présent volume, Comptes rendus des débats (Vol. 2), contenant la version revue et corrigée des comptes rendus *in extenso* des séances plénières, la liste des participants et la liste des documents.

Aux termes de l'article 53 du Règlement intérieur de la Conférence générale, les comptes rendus *in extenso* sont publiés dans une édition unique où les interventions sont reproduites dans les langues de travail employées par les orateurs et suivies, si elles ont été faites dans une autre langue de travail que l'anglais ou le français, de traductions effectuées, alternativement d'une séance à l'autre, dans l'une ou l'autre de ces langues.

## **NOTA RELATIVA A LAS ACTAS DE LA CONFERENCIA GENERAL**

Las Actas de la 35ª reunión de la Conferencia General se publican en dos volúmenes:

El volumen *Resoluciones*, que contiene las resoluciones aprobadas por la Conferencia General, los informes de las Comisiones I a V, de la Comisión Administrativa y del Comité Jurídico y la lista de miembros de las mesas de la Conferencia General y de sus comisiones y comités (Volumen 1);

El presente volumen "*Actas literales*" (Volumen 2), que contiene la versión revisada y corregida de las Actas literales de las sesiones plenarias, la lista de los participantes y la lista de documentos.

Con arreglo a lo dispuesto en el Artículo 53 del Reglamento de la Conferencia General, las Actas literales se publican en una edición única en que las intervenciones se reproducen en las lenguas de trabajo empleadas por los oradores, seguidas, si se han hecho en lenguas de trabajo que no sean el francés o el inglés, de traducciones efectuadas, alternativamente, de una sesión a otra, en una u otra de esas lenguas.

## **ПРИМЕЧАНИЕ К АКТАМ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

Акты 35-й сессии Генеральной конференции печатаются в двух томах:

том *Резолюции*, содержащий резолюции, принятые Генеральной конференцией, доклады комиссий I – V, Комиссии по административным вопросам и Юридического комитета, а также список членов Президиума Генеральной конференции, комиссий и комитетов (том 1);

настоящий том, *Стенографические отчеты* (том 2), содержащий отредактированные и исправленные стенографические отчеты пленарных заседаний, список участников и список документов.

В соответствии со статьей 53 Правил процедуры Генеральной конференции стенографические отчеты печатаются в одном издании, в котором каждое выступление воспроизводится на рабочем языке, на котором оно было сделано, а выступления на другом рабочем языке, помимо английского и французского, сопровождаются переводом на английский или французский язык поочередно от заседания к заседанию.

## مذكرة بشأن سجلات المؤتمر العام

تصدر سجلات الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام في مجلدين :

مجلد القرارات، الذي يحتوي على القرارات التي اعتمدها المؤتمر العام، وعلى تقارير اللجان من الأولى إلى الخامسة واللجنة الإدارية واللجنة القانونية، وقائمة أعضاء هيئات مكاتب المؤتمر العام واللجان (المجلد الأول). وهذا المجلد "محاضر الجلسات" (المجلد الثاني) الذي يحتوي على النسخة المنقحة والمصوبة من المحاضر الحرفية للجلسات العامة، وعلى قائمة المشتركين، وقائمة الوثائق.

وبمقتضى المادة ٥٣ من النظام الداخلي للمؤتمر العام، تصدر المحاضر الحرفية في طبعة واحدة تثبت فيها كل خطبة بلغة العمل التي يستخدمها المتحدث وتعقبها، إن كانت الخطبة بلغة عمل غير الانجليزية أو الفرنسية، ترجمة بإحدى هاتين اللغتين بالتناوب من جلسة لأخرى.

## 关于大会记录的说明

大会第三十五届会议记录分两卷印刷：

决议卷，包括大会通过的各项决议，第 I 至第 V 委员会、行政委员会和法律委员会的报告，以及大会总务委员会成员及各委员会主席团成员名单（第一卷）。

本卷会议录（第二卷），包括各次全体会议逐字记录的校阅本、与会者名单以及文件目录。

根据《大会议事规则》第 53 条规定，逐字记录应出版单行本，其中发言应以发言时使用的工作语言复印；发言使用的语言如非英语或法语而为其它工作语言时，则应附以英语或法语译文，两种语言按会议顺序轮流使用。

## TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
VERBATIM RECORDS OF PLENARY MEETINGS .....	1
First plenary meeting (6 October 2009 at 10.15 a.m.) .....	3
Item 1.1: Opening of the 35th session of the General Conference .....	4
Item 1.2: Establishment of the Credentials Committee .....	8
Establishment of the Nominations Committee .....	8
Item 1.4: Adoption of the agenda .....	9
Visit by His Excellency the Honourable Dato' Sri Mohd Najib Bin Haji Tun Abdul Razak, Prime Minister of Malaysia, and His Excellency Mr Filip Vujanović, President of Montenegro.....	10
Second plenary meeting (6 October 2009 at 3.15 p.m.) .....	15
Item 1.5: Election of the President and Vice-Presidents of the General Conference and of the Chairpersons, Vice-Chairpersons and Rapporteurs of the commissions and committees .....	16
Item 9.1: Request for the admission of Palestine to UNESCO .....	22
Item 1.7: Admission to the work of the General Conference of observers from non-governmental organizations other than those maintaining formal relations with UNESCO, and recommendations of the Executive Board thereon .....	23
Item 1.2: First report of the Credentials Committee .....	24
Item 2.1: Report by the Director-General on the activities of the Organization in 2006-2007, presented by the Chair of the Executive Board .....	25
Introduction by the Director-General to the general policy debate .....	29
Third plenary meeting (7 October 2009 at 10.35 a.m.) .....	37
Organization of the general policy debate - list of speakers .....	38
General policy debate .....	38
Visit by Her Highness Sheikha Mozah Bint Nasser Al Missned, Chairperson of the Qatar Foundation for Education, Science and Community Development, and UNESCO Special Envoy for Basic and Higher Education .....	61
Item 1.4: Adoption of the agenda ( <i>continued</i> ) .....	64
Item 1.6: Organization of the work of the session .....	64
Fourth plenary meeting (7 October 2009 at 3.15 p.m.) .....	67
General policy debate ( <i>continued</i> ) .....	68
Fifth plenary meeting (8 October 2009 at 10.10 a.m.) .....	99
General policy debate ( <i>continued</i> ) .....	100
Sixth plenary meeting (8 October 2009 at 3.10 p.m.) .....	121
General policy debate ( <i>continued</i> ) .....	122
First report by the Chairperson of the Credentials Committee .....	140
Seventh plenary meeting (9 October 2009 at 10.20 a.m.) .....	141
Oral report by the Chairperson of the ADM Commission on item 4.4 "Adoption of the provisional budget ceiling for 2010-2011" .....	142
General policy debate ( <i>continued</i> ) .....	142
Presentation of the conclusions of the Sixth UNESCO Youth Forum .....	168
Eighth plenary meeting (9 October 2009 at 3.15 p.m.) .....	171
General policy debate ( <i>continued</i> ) .....	172
Ninth plenary meeting (10 October 2009 at 10.25 a.m.) .....	207
General policy debate ( <i>continued</i> ) .....	208
Report of the Partners Forum .....	236
Second report by the Chairperson of the Credentials Committee .....	238
Report of the Legal Committee on item 4.2 "Consideration and adoption of the Draft Programme and Budget for 2010-2011" .....	239
Report of the Legal Committee on item 7.2 "Rules of Procedure concerning recommendations to Member States and international conventions covered by the terms of Article IV, paragraph 4, of the Constitution: proposed amendment to Article 10 of the said Rules" .....	240
Report of the ADM Commission on item 1.3 "Report by the Director-General on communications received from Member States invoking the provisions of Article IV.C, paragraph 8(c), of the Constitution" .....	240

	<u>Page</u>
Tenth plenary meeting (12 October 2009 at 10.15 a.m.) .....	243
Reply by the Director-General to the general policy debate .....	244
Item 9.2: Request for the admission of the Faroes as an Associate Member of UNESCO .....	248
Item 2: Inclusion of new items in the agenda of the General Conference .....	249
Visit by His Highness Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, Prime Minister of the Kingdom of Bahrain, and His Excellency Mr James Alix Michel, President of the Seychelles .....	249
Eleventh plenary meeting (14 October 2009 at 5.00 p.m.) .....	255
Election of Members of the Executive Board .....	256
Twelfth plenary meeting (15 October 2009 at 3.10 p.m.) .....	259
Appointment of the Director-General .....	260
Thirteenth plenary meeting (19 October 2009 at 12.20 p.m.) .....	265
Visits by His Excellency Mr Ismaël Omar Guelleh, President of Djibouti, and by His Excellency Sheikh Amani Abeid Karume, President of Zanzibar, United Republic of Tanzania .....	266
Fourteenth plenary meeting (21 October 2009 at 3.20 p.m.) .....	273
Report of the Nominations Committee .....	274
Report of the ADM Commission (Finance and administration) .....	275
Report of the PRX Commission (General questions, programme support and external relations) .....	280
Tribute to the President of the 34th session of the General Conference .....	284
Item 16.1: Venue of the 36th session of the General Conference .....	285
Fifteenth plenary meeting (22 October 2009 at 10.35 a.m.) .....	289
Tribute to Mr Koïchiro Matsuura .....	290
Sixteenth plenary meeting (22 October 2009 at 4.15 p.m.) .....	305
Report of the ED Commission (Education) .....	306
Report of the CI Commission (Communication and information) .....	314
Report of the SC Commission (Natural sciences) .....	322
Seventeenth plenary meeting (23 October 2009 at 10.20 a.m.) .....	327
Report of the SHS Commission (Social and human sciences) .....	328
Report of the CLT Commission (Culture) .....	337
Tribute to the Chairperson of the Executive Board .....	340
Eighteenth plenary meeting (23 October 2009 at 3.30 p.m.) .....	343
Item 4.3 "Adoption of the Appropriation Resolution for 2010-2011" .....	344
Installation of Ms Irina Bokova as Director-General .....	345
Messages of congratulations received and words of welcome to the Director-General elect from the Chairpersons of the electoral groups .....	355
Report of the joint meeting of commissions .....	361
Closure of the 35th session of the General Conference .....	364
First plenary ministerial forum (8 October 2009 at 9.45 a.m.) .....	369
Investing out of the crisis and attaining international development goals – through action in education, the sciences, culture and communication and information .....	370
Second plenary ministerial forum (8 October 2009 at 2.45 p.m.) .....	397
Shaping UNESCO for the next decade as an effective multilateral actor, including in pursuit of international goals and United Nations reform .....	398
List of delegates, representatives and observers .....	415
List of documents .....	517

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>
COMPTES RENDUS IN EXTENSO DES SÉANCES PLÉNIÈRES .....	1
Première séance plénière (6 octobre 2009 à 10 h 15) .....	3
Point 1.1 : Ouverture de la 35 <sup>e</sup> session de la Conférence générale .....	4
Point 1.2 : Constitution du Comité de vérification des pouvoirs .....	8
Constitution du Comité des candidatures .....	8
Point 1.4 : Adoption de l'ordre du jour .....	9
Visites de Son Excellence l'honorable Dato' Sri Mohd Najib Bin Haji Tun Abdul Razak, Premier Ministre de la Malaisie, et de Son Excellence M. Filip Vujanović, Président du Monténégro .....	10
Deuxième séance plénière (6 octobre 2009 à 15 h 15) .....	15
Point 1.5 : Élection du président et des vice-présidents de la Conférence générale, ainsi que des présidents, vice-présidents et rapporteurs des commissions et comités .....	16
Point 9.1 : Demande d'admission de la Palestine à l'UNESCO .....	22
Point 1.7 : Admission aux travaux de la Conférence générale d'observateurs d'organisations internationales non gouvernementales autres que celles entretenant des relations formelles et opérationnelles avec l'UNESCO : recommandation du Conseil exécutif à ce sujet .....	23
Point 1.2 : Premier rapport du Comité de vérification des pouvoirs .....	24
Point 2.1 : Rapport du Directeur général sur l'activité de l'Organisation en 2006-2007, présenté par le Président du Conseil exécutif .....	25
Introduction du Directeur général au débat de politique générale .....	29
Troisième séance plénière (7 octobre 2009 à 10 h 35) .....	37
Organisation du débat de politique générale – liste des orateurs .....	38
Débat de politique générale .....	38
Visite de Son Altesse Sheikha Mozah Bint Nasser Al Missned, Présidente de la Fondation du Qatar pour l'éducation, la science et le développement communautaire et Envoyée spéciale de l'UNESCO pour l'éducation de base et l'enseignement supérieur .....	61
Point 1.4 : Adoption de l'ordre du jour ( <i>suite</i> ) .....	64
Point 1.6 : Organisation des travaux de la session .....	64
Quatrième séance plénière (7 octobre 2009 à 15 h 15) .....	67
Débat de politique générale ( <i>suite</i> ) .....	68
Cinquième séance plénière (8 octobre 2009 à 10 h 10) .....	99
Débat de politique générale ( <i>suite</i> ) .....	100
Sixième séance plénière (8 octobre 2009 à 15 h 10) .....	121
Débat de politique générale ( <i>suite</i> ) .....	122
Premier rapport du Président du Comité de vérification des pouvoirs .....	140
Septième séance plénière (9 octobre 2009 à 10 h 20) .....	141
Rapport oral de la Présidente de la Commission ADM sur le point 4.4 « Adoption du plafond budgétaire provisoire pour 2010-2011 » .....	142
Débat de politique générale ( <i>suite</i> ) .....	142
Présentation des conclusions du sixième Forum des jeunes de l'UNESCO .....	168
Huitième séance plénière (9 octobre 2009 à 15 h 15) .....	171
Débat de politique générale ( <i>suite</i> ) .....	172
Neuvième séance plénière (10 octobre 2009 à 10 h 25) .....	207
Débat de politique générale ( <i>suite</i> ) .....	208
Rapport du Forum des partenaires .....	236
Deuxième rapport du Président du Comité de vérification des pouvoirs .....	238
Rapport du Comité juridique sur le point 4.2 « Examen et adoption du Projet de programme et de budget pour 2010-2011 » .....	239
Rapport du Comité juridique sur le point 7.2 « Règlement relatif aux recommandations aux États membres et aux conventions internationales prévues par l'article IV, paragraphe 4, de l'Acte constitutif : proposition de modification de l'article 10 de ce Règlement » .....	240
Rapport de la Commission ADM sur le point 1.3 « Rapport du Directeur général sur les communications reçues des États membres invoquant les dispositions de l'article IV.C, paragraphe 8 (c), de l'Acte constitutif » .....	240

	<u>Page</u>
Dixième séance plénière (12 octobre 2009 à 10 h 15) .....	243
Réponse du Directeur général au débat de politique générale .....	244
Point 9.2 « Demande d'admission des Îles Féroé en qualité de Membre associé de l'UNESCO » .....	248
Point 2 : Inscription de nouvelles questions à l'ordre du jour de la Conférence générale .....	249
Visites de Son Altesse Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, Premier Ministre du Royaume de Bahreïn, et de Son Excellence M. James Alix Michel, Président des Seychelles .....	249
Onzième séance plénière (14 octobre 2009 à 17 heures) .....	255
Élection de membres du Conseil exécutif .....	256
Douzième séance plénière (15 octobre 2009 à 15 h 10) .....	259
Nomination du Directeur général .....	260
Treizième séance plénière (19 octobre 2009 à 12 h 20) .....	265
Visites de Son Excellence M. Ismaël Omar Guelleh, président de Djibouti, et de Son Excellence Sheikh Amani Abeid Karume, président de Zanzibar, République-Unie de Tanzanie .....	266
Quatorzième séance plénière (21 octobre 2009 à 15 h 20) .....	273
Rapport du Comité des candidatures .....	274
Rapport de la Commission ADM (Finances et administration) .....	275
Rapport de la Commission PRX (Questions générales, soutien du programme et relations extérieures) .....	280
Hommage au Président de la 34 <sup>e</sup> session de la Conférence générale .....	284
Point 16.1 : Lieu de la 36 <sup>e</sup> session de la Conférence générale .....	285
Quinzième séance plénière (22 octobre 2009 à 10 h 35) .....	289
Hommage à M. Koichiro Matsuura .....	290
Seizième séance plénière (22 octobre 2009 à 16 h 15) .....	305
Rapport de la Commission ED (Éducation) .....	306
Rapport de la Commission CI (Communication et information) .....	314
Rapport de la Commission SC (Sciences exactes et naturelles) .....	322
Dix-septième séance plénière (23 octobre 2009 à 10 h 20) .....	327
Rapport de la Commission SHS (Sciences sociales et humaines) .....	328
Rapport de la Commission CLT (Culture) .....	337
Hommage au Président du Conseil exécutif .....	340
Dix-huitième séance plénière (23 octobre 2009 à 15 h 30) .....	343
Point 4.3 : Adoption de la Résolution portant ouverture de crédits pour 2010-2011 .....	344
Installation de Mme Irina Bokova dans les fonctions de Directrice générale .....	345
Messages de félicitations reçus et paroles de bienvenue adressées par les Présidents des groupes électoraux à la Directrice générale élue .....	355
Rapport de la réunion conjointe des commissions .....	361
Clôture de la 35 <sup>e</sup> session de la Conférence générale .....	364
Premier forum ministériel plénier (8 octobre 2009 à 9 h 45) .....	369
Investir pour sortir de la crise et atteindre les objectifs internationaux de développement – à travers l'action dans les domaines de l'éducation, des sciences, de la culture et de la communication et de l'information .....	370
Deuxième forum ministériel plénier (8 octobre 2009 à 14 h 45) .....	397
Préparer l'UNESCO pour la prochaine décennie et en faire un acteur multilatéral efficace, y compris dans la poursuite des objectifs internationaux et de la réforme du système des Nations Unies .....	398
Liste des délégués, représentants et observateurs .....	415
Liste des documents .....	527

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
ACTAS LITERALES DE LAS SESIONES PLENARIAS .....	1
Primera sesión plenaria (6 de octubre de 2009 a las 10.15) .....	3
Punto 1.1: Apertura de la 35ª reunión de la Conferencia General .....	4
Punto 1.2: Constitución del Comité de Verificación de Poderes .....	8
Constitución del Comité de Candidaturas .....	8
Punto 1.4: Aprobación del orden del día .....	9
Visita del Excmo. Sr. Dato' Sri Mohd Najib Bin Haji Tun Abdul Razak, Primer Ministro de Malasia, y del Excmo. Sr. Filip Vujanović, Presidente de Montenegro .....	10
Segunda sesión plenaria (6 de octubre de 2009 a las 15.15) .....	15
Punto 1.5: Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la Conferencia General, y de los Presidentes, Vicepresidentes y Relatores de las comisiones y comités .....	16
Punto 9.1: Solicitud de admisión de Palestina en la UNESCO .....	22
Punto 1.7: Admisión en los trabajos de la Conferencia General de observadores de organizaciones internacionales no gubernamentales que no sean las que mantienen relaciones formales y operativas con la UNESCO, y recomendaciones del Consejo Ejecutivo a este respecto .....	23
Punto 1.2: Primer informe del Comité de Verificación de Poderes .....	24
Punto 2.1: Informe del Director General sobre las actividades de la Organización en 2006-2007, presentado por el Presidente del Consejo Ejecutivo .....	25
Introducción por el Director General del debate de política general .....	29
Tercera sesión plenaria (7 de octubre de 2009 a las 10.35) .....	37
Organización del debate de política general - lista de oradores .....	38
Debate de política general .....	38
Visita de Su Alteza la Jequesa Mozah Nasser Al Missned, Presidenta de la Fundación de Qatar para la Educación, la Ciencia y el Desarrollo Comunitario, y enviada especial de la UNESCO para la educación básica y la educación superior .....	61
Punto 1.4: Aprobación del orden del día ( <i>continuación</i> ) .....	64
Punto 1.6: Organización de los trabajos de la reunión .....	64
Cuarta sesión plenaria (7 de octubre de 2009 a las 15.15) .....	67
Debate de política general ( <i>continuación</i> ) .....	68
Quinta sesión plenaria (8 de octubre de 2009 a las 10.10) .....	99
Debate de política general ( <i>continuación</i> ) .....	100
Sexta sesión plenaria (8 de octubre de 2009 a las 15.10) .....	121
Debate de política general ( <i>continuación</i> ) .....	122
Primer informe del Presidente del Comité de Verificación de Poderes .....	140
Séptima sesión plenaria (9 de octubre de 2009 a las 10.20) .....	141
Informe oral de la Presidenta de la Comisión ADM sobre el punto 4.4 "Aprobación del tope presupuestario provisional para 2010-2011" .....	142
Debate de política general ( <i>continuación</i> ) .....	142
Presentación de las conclusiones del sexto Foro de la Juventud de la UNESCO .....	168
Octava sesión plenaria (9 de octubre de 2009 a las 15.15) .....	171
Debate de política general ( <i>continuación</i> ) .....	172
Novena sesión plenaria (10 de octubre de 2009 a las 10.25) .....	207
Debate de política general ( <i>continuación</i> ) .....	208
Informe del Foro de los Asociados .....	236
Segundo informe del Presidente del Comité de Verificación de Poderes .....	238
Informe del Comité Jurídico sobre el punto 4.2 "Examen y aprobación del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011" .....	239
Informe del Comité Jurídico sobre el punto 7.2 "Reglamento sobre las recomendaciones a los Estados Miembros y las convenciones internacionales previstas en el párrafo 4 del Artículo IV de la Constitución: propuesta de modificación del Artículo 10 de dicho Reglamento" .....	240
Informe de la Comisión ADM sobre el punto 1.3 "Informe del Director General sobre las comunicaciones recibidas de los Estados Miembros en las que se invoca lo dispuesto en el apartado c) del párrafo 8 del Artículo IV.C de la Constitución" .....	240

	<u>Página</u>
Décima sesión plenaria (12 de octubre de 2009 a las 10.15) .....	243
Respuesta del Director General al debate de política general .....	244
Punto 9.2 "Solicitud de admisión de las Islas Feroe en calidad de Miembro Asociado de la UNESCO" .....	248
Punto 2: Inclusión de nuevos puntos en el orden del día de la Conferencia General .....	249
Visita de Su Alteza el Jeque Jalifa bin Salman Al Jalifa, Primer Ministro del Reino de Bahrein, y del Excmo. Sr. James Alix Michel, Presidente de Seychelles .....	249
Decimoprimera sesión plenaria (14 de octubre de 2009 a las 17.00) .....	255
Elección de los Miembros del Consejo Ejecutivo .....	256
Decimosegunda sesión plenaria (15 de octubre de 2009 a las 15.10) .....	259
Nombramiento del Director General .....	260
Decimotercera sesión plenaria (19 de octubre de 2009 a las 12.20) .....	265
Visita del Excmo. Sr. Ismael Omar Guelleh, Presidente de Djibouti, y de Su Excelencia el Jeque Amani Abeid Karume, Presidente de Zanzibar (República Unida de Tanzania) .....	266
Decimocuarta sesión plenaria (21 de octubre de 2009 a las 15.20) .....	273
Informe del Comité de Candidaturas .....	274
Informe de la Comisión ADM (Finanzas y administración) .....	275
Informe de la Comisión PRX (Asuntos generales, apoyo del programa y relaciones exteriores) .....	280
Homenaje al Presidente de la 34ª reunión de la Conferencia General .....	284
Punto 16.1: Lugar de celebración de la 36ª reunión de la Conferencia General .....	285
Decimoquinta sesión plenaria (22 de octubre de 2009 a las 10.35) .....	289
Homenaje al Sr. Koichiro Matsuura .....	290
Decimosexta sesión plenaria (22 de octubre de 2009 a las 16.15) .....	305
Informe de la Comisión ED (Educación) .....	306
Informe de la Comisión CI (Comunicación e información) .....	314
Informe de la Comisión SC (Ciencias exactas y naturales) .....	322
Decimoséptima sesión plenaria (23 de octubre de 2009 a las 10.20) .....	327
Informe de la Comisión SHS (Ciencias sociales y humanas) .....	328
Informe de la Comisión CLT (Cultura) .....	337
Homenaje al Presidente del Consejo Ejecutivo .....	340
Decimoctava sesión plenaria (23 de octubre de 2009 a las 15.30) .....	343
Punto 4.3: Aprobación de la Resolución de Consignación de Créditos para 2010-2011 .....	344
Toma de posesión por la Sra. Irina Bokova del cargo de Directora General .....	345
Mensajes de felicitación recibidos y palabras de bienvenida de los Presidentes de los grupos electorales a la Directora General electa .....	355
Informe de la reunión conjunta de las comisiones .....	361
Clausura de la 35ª reunión de la Conferencia General .....	364
Primer Foro Ministerial Plenario (8 de octubre de 2009 a las 9.45) .....	369
Invertir para salir de la crisis y mantener el avance hacia el cumplimiento de los objetivos de desarrollo internacionalmente acordados - mediante la acción en las esferas de la educación, las ciencias, la cultura, la comunicación y la información .....	370
Segundo Foro Ministerial Plenario (8 de octubre de 2009 a las 14.45) .....	397
Preparar a la UNESCO para el próximo decenio, como actor multilateral eficaz, entre otras cosas con miras a los objetivos internacionales y la reforma del sistema de las Naciones Unidas .....	398
Lista de delegados, representantes y observadores .....	415
Lista de documentos .....	537

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
СТЕНОГРАФИЧЕСКИЕ ОТЧЕТЫ ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЙ .....	1
Первое пленарное заседание (6 октября 2009 г. в 10.15) .....	3
Пункт 1.1: Открытие 35-й сессии Генеральной конференции .....	4
Пункт 1.2: Учреждение Комитета по проверке полномочий .....	8
Учреждение Комитета по кандидатурам .....	8
Пункт 1.4: Утверждение повестки дня .....	9
Визит Его Превосходительства Достопочтенного Дато' Шри Мохда Наджиба бин Туна Хаджи Абдул Разака, премьер-министра Малайзии, и Его Превосходительства г-на Филиппа Вуяновича, президента Черногории .....	10
Второе пленарное заседание (6 октября 2009 г. в 15.15) .....	15
Пункт 1.5: Выборы Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также председателей, заместителей председателей и докладчиков комиссий и комитетов .....	16
Пункт 9.1: Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО .....	22
Пункт 1.7: Допуск на сессию Генеральной конференции наблюдателей от других международных неправительственных организаций, помимо тех, которые поддерживают официальные и рабочие отношения с ЮНЕСКО, и рекомендации Исполнительного совета по этому вопросу .....	23
Пункт 1.2: Первый доклад Комитета по проверке полномочий .....	24
Пункт 2.1: Доклад Генерального директора о деятельности Организации в 2006-2007 гг., представляемый Председателем Исполнительного совета .....	25
Вступительное слово Генерального директора к обсуждению вопросов общей политики .....	29
Третье пленарное заседание (7 октября 2009 г. в 10.15) .....	37
Организация обсуждения вопросов общей политики .....	38
Обсуждение вопросов общей политики .....	38
Визит Ее Превосходительства шейхи Мозах Бинт Нассер аль-Мисснед, Председателя Фонда образования, науки и социального развития Катара и Специальный посланник ЮНЕСКО по вопросам базового и высшего образования .....	61
Пункт 1.4: Утверждение повестки дня ( <i>продолжение</i> ) .....	64
Пункт 1.6: Организация работы сессии .....	64
Четвертое пленарное заседание (7 октября 2009 г. в 15.15) .....	67
Обсуждение вопросов общей политики ( <i>продолжение</i> ) .....	68
Пятое пленарное заседание (8 октября 2009 г. в 10.10) .....	99
Обсуждение вопросов общей политики ( <i>продолжение</i> ) .....	100
Шестое пленарное заседание (8 октября 2009 г. в 15.10) .....	121
Обсуждение вопросов общей политики ( <i>продолжение</i> ) .....	122
Первый доклад Председателя Комитета по проверке полномочий .....	140
Седьмое пленарное заседание (9 октября 2009 г. в 10.20) .....	141
Устный доклад Председателя Комиссии ADM по пункту 4.4 «Утверждение предварительного верхнего предельного уровня бюджета на 2010-2011 гг» .....	142
Обсуждение вопросов общей политики ( <i>продолжение</i> ) .....	142
Представление выводов шестого Молодежного форума ЮНЕСКО .....	168
Восьмое пленарное заседание (9 октября 2009 г. в 15.15) .....	171
Обсуждение вопросов общей политики ( <i>продолжение</i> ) .....	172
Девятое пленарное заседание (10 октября 2009 г. в 10.25) .....	207
Обсуждение вопросов общей политики ( <i>продолжение</i> ) .....	208
Доклад Форума партнеров .....	236
Второй доклад Председателя Комитета по проверке полномочий .....	238
Доклад Юридического комитета по пункту 4.2 «Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг.» .....	239
Доклад Юридического комитета по пункту 7.2 «Правила, касающиеся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава ЮНЕСКО: предложение о внесении поправки в статью 10 указанных Правил» .....	240
Доклад Комиссии ADM по пункту 1.3 «Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава» .....	240

	<u>Стр.</u>
Десятое пленарное заседание (12 октября 2009 г. в 10.15) .....	243
Ответ Генерального директора в связи с обсуждением вопросов общей политики .....	244
Пункт 9.2: «Просьба о приеме Фарерских Островов в члены – сотрудники ЮНЕСКО» .....	248
Пункт 2: Включение новых пунктов в повестку дня Генеральной конференции .....	249
Визит Его Превосходительства шейха Халифы бин Салмана Аль Халифа, премьер-министра Королевства Бахрейн, и Его Превосходительства г-на Джеймса Аликса Мишеля, президента Сейшельских Островов .....	249
Одиннадцатое пленарное заседание (14 октября 2009 г. в 17.00) .....	255
Выборы членов Исполнительного совета .....	256
Двенадцатое пленарное заседание (15 октября 2009 г. в 15.10) .....	259
Назначение Генерального директора .....	260
Тринадцатое пленарное заседание (19 октября 2009 г. в 12.20) .....	265
Визит Президента Джибути Его Превосходительства г-на Исмаила Омара Гелле и Президента Занзибара Его Превосходительства г-на Шейха Аmani Абеида Каруме .....	266
Четырнадцатое пленарное заседание (21 октября 2009 г. в 15.20) .....	273
Доклад Комитета по кандидатурам .....	274
Доклад Комиссии ADM (Финансы и администрация) .....	275
Доклад Комиссии PRX (Общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи) .....	280
Выражение признательности Председателю 34-й сессии Генеральной конференции .....	284
Пункт 16.1: Место проведения 36-й сессии Генеральной конференции .....	285
Пятнадцатое пленарное заседание (22 октября 2009 г. в 10.35) .....	289
День уважения г-ну Коитиро Мацууре .....	290
Шестнадцатое пленарное заседание (22 октября 2009 г. в 16.15) .....	305
Доклад Комиссии ED (Образование) .....	306
Доклад Комиссии CI (Коммуникация и информация) .....	314
Доклад Комиссии SC (Естественные науки) .....	322
Семнадцатое пленарное заседание (23 октября 2009 г. в 10.20) .....	327
Доклад Комиссии SHS (Социальные и гуманитарные науки) .....	328
Доклад Комиссии CLT (Культура) .....	337
Выражение признательности Председателю Исполнительного совета .....	340
Восемнадцатое пленарное заседание (23 октября 2009 г. в 15.30) .....	343
Пункт 4.3: Утверждение Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг. ....	344
Вступление г-жи Ирины Боковой в должность Генерального директора .....	345
Поступившие поздравительные послания и приветственные выступления председателей избирательных групп в адрес избранного Генерального директора .....	355
Доклад совместного заседания комиссий .....	361
Закрытие 35-й сессии Генеральной конференции .....	364
Первое пленарное заседание Форума на уровне министров (8 октября 2009 г. в 9.45) .....	369
Инвестирование в целях выхода из кризиса и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития - посредством деятельности в областях образования, науки, культуры, коммуникации и информации .....	370
Второе пленарное заседание Форума на уровне министров (8 октября 2009 г. в 14.45) .....	397
Подготовка ЮНЕСКО к следующему десятилетию в качестве эффективного многостороннего партнера, в том числе в деле достижения международных целей и осуществления реформы Организации Объединенных Наций .....	398
Список делегатов, представителей и наблюдателей .....	415
Список документов .....	546

## المحتويات

الصفحة	
١	المحاضر الحرفية للجلسات العامة.....
٣	الجلسة العامة الأولى (٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ١٠,١٥ صباحاً).....
٤	البند ١,١: افتتاح الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام.....
٨	البند ١,٢: تشكيل لجنة فحص وثائق الاعتماد.....
٨	تشكيل لجنة الترشيحات.....
٩	البند ١,٤: اعتماد جدول الأعمال.....
١٠	زيارة صاحب المعالي داتو سري مهد نجيب بن حاجي تون عبد الرزاق، رئيس وزراء ماليزيا، وصاحب الفخامة السيد فيليب فويانوفيتش، رئيس الجبل الأسود.....
١٥	الجلسة العامة الثانية (٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٣,١٥ بعد الظهر).....
١٦	البند ١,٥: انتخاب رئيس المؤتمر العام ونواب الرئيس، ورؤساء اللجان ونواب رؤسائها ومقرريها.....
٢٢	البند ٩,١: طلب انضمام فلسطين إلى عضوية اليونسكو.....
٢٣	البند ١,٧: قبول مراقبين من منظمات غير حكومية، غير المنظمات التي تقيم علاقات رسمية مع اليونسكو، لحضور أعمال المؤتمر العام، وتوصية المجلس التنفيذي في هذا الشأن.....
٢٤	البند ١,٢: التقرير الأول للجنة فحص وثائق الاعتماد.....
٢٥	البند ٢,١: تقرير المدير العام عن نشاط المنظمة في عامي ٢٠٠٦-٢٠٠٧، يقدمه رئيس المجلس التنفيذي.....
٢٩	تقديم المدير العام لمناقشة السياسة العامة.....
٣٧	الجلسة العامة الثالثة (٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ١٠,٣٥ صباحاً).....
٣٨	تنظيم مناقشة السياسة العامة - قائمة المتحدثين.....
٣٨	مناقشة السياسة العامة.....
٦١	زيارة صاحبة السمو الشيخة موزة بنت ناصر المسند، رئيسة مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع، ومبعوثة اليونسكو الخاصة للتعليم الأساسي والتعليم العالي.....
٦٤	البند ١,٤: اعتماد جدول الأعمال (تابع).....
٦٤	البند ١,٦: تنظيم أعمال الدورة.....
٦٧	الجلسة العامة الرابعة (٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٣,١٥ بعد الظهر).....
٦٨	مناقشة السياسة العامة (تابع).....
٩٩	الجلسة العامة الخامسة (٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ١٠,١٠ صباحاً).....
١٠٠	مناقشة السياسة العامة (تابع).....
١٢١	الجلسة العامة السادسة (٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٣,١٠ بعد الظهر).....
١٢٢	مناقشة السياسة العامة (تابع).....
١٤٠	التقرير الأول لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد.....
١٤١	الجلسة العامة السابعة (٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ١٠,٢٠ صباحاً).....
١٤٢	التقرير الشفهي لرئيس لجنة المالية والإدارة (ADM) فيما يتعلق بالبند ٤,٤ "اعتماد الحد الأقصى المؤقت لميزانية عامي ٢٠١٠-٢٠١١".....
١٤٢	مناقشة السياسة العامة (تابع).....
١٦٨	عرض استنتاجات منتدى اليونسكو السادس للشباب.....
١٧١	الجلسة العامة الثامنة (٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٣,١٥ بعد الظهر).....
١٧٢	مناقشة السياسة العامة (تابع).....

الصفحة

٢٠٧	..... الجلسة العامة التاسعة (١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ١٠,٢٥ صباحاً)
٢٠٨	..... مناقشة السياسة العامة (تابع)
٢٣٦	..... تقرير منتدى الشركاء
٢٣٨	..... التقرير الثاني لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد
٢٣٩	..... تقرير اللجنة القانونية حول البند ٤,٢ - "دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١"
٢٤٠	..... تقرير اللجنة القانونية حول البند ٧,٢ "النظام الخاص بالتوصيات الموجهة إلى الدول الأعضاء وبالاتفاقيات الدولية المنصوص عليها في الفقرة ٤ من المادة الرابعة من الميثاق التأسيسي: اقتراح تعديل المادة ١٠ من هذا النظام"
٢٤٠	..... تقرير لجنة المالية والإدارة (ADM) بشأن البند ١,٣: "تقرير المدير العام عن الرسائل الواردة من الدول الأعضاء والتي تستند فيها إلى أحكام الفقرة ٨ (ج) من المادة الرابعة (جيم) من الميثاق التأسيسي"
٢٤٣	..... الجلسة العامة العاشرة (١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ١٠,١٥ صباحاً)
٢٤٤	..... رد المدير العام بشأن مناقشة السياسة العامة
٢٤٨	..... البند ٩,٢ "طلب انضمام جزر فيروي كعضو منتسب إلى اليونسكو"
٢٤٩	..... البند ٢: إدراج مسائل جديدة في جدول أعمال المؤتمر العام
٢٤٩	..... زيارة صاحب السمو الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة، رئيس وزراء مملكة البحرين، وصاحب السعادة السيد جيمس أليكس ميشيل، رئيس سيشيل
٢٥٥	..... الجلسة العامة الحادية عشرة (١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٥,٠٠ بعد الظهر)
٢٥٦	..... انتخاب أعضاء في المجلس التنفيذي
٢٥٩	..... الجلسة العامة الثانية عشرة (١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ٣,١٠ بعد الظهر)
٢٦٠	..... تعيين المدير العام
٢٦٥	..... الجلسة العامة الثالثة عشرة (١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ١٢,٢٠ بعد الظهر)
٢٦٦	..... زيارة فخامة السيد إسماعيل عمر غيليه، رئيس جيبوتي، وزيارة فخامة الشيخ أماني عبيد كرومي، رئيس زنجبار، جمهورية تنزانيا المتحدة
٢٧٣	..... الجلسة العامة الرابعة عشرة (٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ٣,٢٠ بعد الظهر)
٢٧٤	..... تقرير لجنة الترشيحات
٢٧٥	..... تقرير لجنة المالية والإدارة (ADM)
٢٨٠	..... تقرير لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية (PRX)
٢٨٤	..... إشادة برئيس الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام
٢٨٥	..... البند ٦,١: مكان انعقاد الدورة السادسة والثلاثين للمؤتمر العام
٢٨٩	..... الجلسة العامة الخامسة عشرة (٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ١٠,٣٥ صباحاً)
٢٩٠	..... إشادة بالسيد كويشيرو ماتسورا
٣٠٥	..... الجلسة العامة السادسة عشرة (٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ٤,١٥ بعد الظهر)
٣٠٦	..... تقرير لجنة التربية (ED)
٣١٤	..... تقرير لجنة الاتصال والمعلومات (CI)
٣٢٢	..... تقرير لجنة العلوم الطبيعية (SC)
٣٢٧	..... الجلسة العامة السابعة عشرة (٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ١٠,٢٠ صباحاً)
٣٢٨	..... تقرير لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية (SHS)
٣٣٧	..... تقرير لجنة الثقافة (CLT)
٣٤٠	..... إشادة برئيس المجلس التنفيذي

الصفحة

٣٤٣	الجلسة العامة الثامنة عشرة (٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ٣,٣٠ بعد الظهر) .....
٣٤٤	البند ٤,٣: اعتماد قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ .....
٣٤٥	تنصيب السيدة إيرينا بوكوفا مديرة عامة .....
٣٥٥	رسائل التهنئة التي تم تلقيها وكلمات الترحيب التي وجهها رؤساء المجموعات الانتخابية إلى المديرة العامة المنتخبة .....
٣٦١	تقرير الاجتماع المشترك بين اللجان .....
٣٦٤	اختتام الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام .....
٣٦٩	المنتدى الوزاري العام الأول (٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٩,٤٥ صباحاً) .....
٣٧٠	الاستثمار كمخرج من الأزمة وتحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً - من خلال العمل في مجالات التربية والعلوم والثقافة والاتصال والمعلومات .....
٣٩٧	المنتدى الوزاري العام الثاني (٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٢,٤٥ بعد الظهر) .....
٣٩٨	إعداد اليونسكو لمواجهة تحديات العقد القادم بوصفها جهة فاعلة متعددة الأطراف، لا سيما في السعي إلى تحقيق الأهداف الدولية وإصلاح الأمم المتحدة .....
٤١٥	قائمة بأسماء أعضاء الوفود والممثلين والمراقبين .....
٥٥٥	قائمة الوثائق .....

## 目 录

	页次
全会逐字记录 .....	1
第一次全会(2009年10月6日上午10时15分) .....	3
项目 1.1: 大会第三十五届会议开幕 .....	4
项目 1.2: 成立全权证书委员会 .....	8
成立提名委员会 .....	8
项目 1.4: 通过议程 .....	9
马来西亚总理、尊敬的Dato' Sri Mohd Najib Bin Haji Tun Abdul Razak 阁下和黑山总统 Filip Vujanovic 先生阁下来访 .....	10
第二次全会(2009年10月6日15时15分) .....	15
项目 1.5: 选举大会主席和副主席及各委员会主席、副主席和报告人 .....	16
项目 9.1: 要求接纳巴勒斯坦加入联合国教科文组织 .....	22
接纳与教科文组织保持密切正式关系和业务关系的非政府国际组织以外的非政府国际组织观察 员列席大会会议和执行局就此问题的建议 .....	23
项目 1.2: 全权证书委员会的第一次报告 .....	24
由执行局主席提交的总干事关于本组织2006—2007年活动的报告 .....	25
总干事对总政策辩论的介绍 .....	29
第三次全会(2009年10月7日10时35分) .....	37
总政策辩论的工作安排 .....	38
总政策辩论 .....	38
卡塔尔教育、科学与社区发展基金会主席兼教科文组织基础教育和高等教育特使 Sheikha Mozah Bint Nasser Al Missned 殿下下来访 .....	61
项目 1.4: 通过议程(续) .....	64
项目 1.6: 届会的工作安排 .....	64
第四次全会(2009年10月7日15时15分) .....	67
总政策辩论(续) .....	68
第五次全会(2009年10月8日10时10分) .....	99
总政策辩论(续) .....	100
第六次全会(2009年10月8日15时10分) .....	121
总政策辩论(续) .....	122
全权证书委员会主席的第一次报告 .....	140
第七次全会(2009年10月9日10时20分) .....	141
行政委员会(ADM)主席关于项目4.4“通过2010—2011年临时预算最高额”的口头报告 .....	142
总政策辩论(续) .....	142
介绍“第六次教科文组织青年论坛”的结果 .....	168
第八次全会(2009年10月9日15时15分) .....	171
总政策辩论(续) .....	172
第九次全会(2009年10月10日10时25分) .....	207
总政策辩论(续) .....	208
合作伙伴论坛的报告 .....	236
全权证书委员会主席的第二次报告 .....	238
法律委员会关于项目4.2“审议和通过《2010—2011年计划与预算草案》”的报告 .....	239
法律委员会关于项目7.2“《组织法第IV条第4款所述向会员国提出建议书和国际公 约之规则》:该规则第10条的修改建议”的报告 .....	240
行使委员会(ADM)关于项目1.3“总干事关于会员国援引《组织法》第IV.C条第8(c)款的 来函的报告”的报告 .....	240

	页次
第十次全会(2009年10月12日10时15分)	243
总干事对总政策辩论的答辩	244
项目9.2“要求接纳法罗群岛为教科文组织准会员”	248
项目2:大会议程新增项目	249
巴林王国总理Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa殿下和塞舌尔总统 James Alix Michel先生阁下来访	249
第十一次全会(2009年10月14日17时)	255
选举执行局委员	256
第十二次全会(2009年10月15日15时10分)	259
任命总干事	260
第十三次全会(2009年10月19日12时20分)	265
吉布提总统Ismaël Omar Guelleh先生阁下和坦桑尼亚联合共和国桑给巴尔总统 Sheikh Amani Abeid Karume	266
第十四次全会(2009年10月21日15时20分)	273
提名委员会的报告	274
行政委员会(ADM)的报告	275
计划与对外关系委员会(PRX)的报告	280
向大会第三十四届会议主席致敬	284
项目16.1:大会第三十六届会议的地点	285
第十五次全会(2009年10月22日10时35分)	289
向松浦晃一郎先生致敬	290
第十六次全会(2009年10月22日16时15分)	305
教育委员会(ED)的报告	306
传播和信息委员会(CI)的报告	314
自然科学委员会(SC)的报告	322
第十七次全会(2009年10月23日10时20分)	327
社会科学及人文科学委员会(SHS)的报告	328
文化委员会(CLT)的报告	337
向执行局主席致敬	340
第十八次全会(2009年10月23日15时30分)	343
通过2010-2011年拨款决议	344
Irina Bokova女士就任总干事	345
收到的贺信和各选举组主席向当选总干事致欢迎词	355
各委员会联席会议的报告	361
大会第三十五届会议闭幕	364
第一次全会部长论坛(2009年10月8日9时45分)	369
通过投资摆脱危机和实现各项国际发展目标--在教育、科学、文化及传播与信息 领域采取有关行动	370
第二次全会部长论坛(2009年10月8日14时45分)	397
在下一个十年中将教科文组织塑造成一个在追求国际目标和联合国改革等方面均 为有效的多边行动机构	398
代表团成员、代表及观察员名单	415
文件目录	565

Addresses delivered  
in the general policy debate

Interventions prononcées  
lors du débat de politique générale

Discursos pronunciados  
durante el debate de política general

Выступления в ходе обсуждения  
вопросов общей политики

الكلمات التي أقيمت خلال مناقشة السياسة العامة

总政策辩论中的发言

**Member States**  
**États membres**  
**Estados Miembros**  
**Государства-члены**  
**الدول الأعضاء**  
**会员国**

	Page
Afghanistan/Afganistán/Афганистан/أفغانستان/阿富汗 .....	100
Afrique du Sud/South Africa/Sudáfrica/Южная Африка/جنوب افريقي/南非 .....	118
Algérie/Algeria/Argelia/Алжир/الجزائر/阿尔及利亚 .....	216
Allemagne/Germany/Alemania/Германия/المانيا/德国 .....	135
Andorre/Andorra/Андорра/أندورا/安道尔 .....	85
Angola/Ангола/أنغولا/安哥拉 .....	111
Arabie saoudite/Saudi Arabia/Arabia Saudita/Саудовская Аравия/المملكة العربية السعودية/ 沙特阿拉伯 .....	39
Argentine/Argentina/Аргентина/الأرجنتين/阿根廷 .....	44
Arménie/Armenia/Армения/أرمينيا/亚美尼亚 .....	86
Australie/Australia/Австралия/أستراليا/澳大利亚 .....	96
Autriche/Austria/Австрия/النمسا/奥地利 .....	125
Azerbaïdjan/Azerbaijan/Azerbaiyán/Азербайджан/أذربيجان/阿塞拜疆 .....	188
Bahamas/Багамские Острова/البهاما/巴哈马 .....	176
Bahrein/Bahrain/Бахрейн/البحرين/巴林 .....	55
Bangladesh/Бангладеш/بنغلاديش/孟加拉国 .....	56
Barbade/Barbados/Барбадос/بربادوس/巴巴多斯 .....	142
Bélarus/Belarus/Belarrús/Беларусь/بيلاروس/白俄罗斯 .....	220
Belgique/Belgium/Bélgica/Бельгия/بلجيكا/比利时 .....	78
Bénin/Benin/Бенин/بنين/贝宁 .....	218
Bhoutan/Bhutan/Bhután/Бутан/بوتان/不丹 .....	128

<b>Bolivia (État plurinational de) /Bolivia (Plurinational State of)/Bolivia (Estado plurinacional de)/ بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات)/ Боливия (Многонациональное Государство)</b>	91
<b>Bosnie-Herzégovine/Bosnia and Herzegovina/Bosnia y Herzegovina/Босния и Герцеговина/ بوسنة والهرسك/波斯尼亚— 黑塞哥维那</b>	115
<b>Brésil/Brazil/Brasil/Бразилия/البرازيل/巴西</b>	97
<b>Brunéi Darussalam/Brunei Darussalam/Бруней-Даруссалам/ابروني دار السلام/文莱达鲁萨兰国</b>	80
<b>Bulgarie/Bulgaria/Болгария/بلغاريا/保加利亚</b>	60
<b>Burkina Faso/Буркина-Фасо/بوركينافاسو/布基纳法索</b>	212
<b>Burundi/Бурунди/بوروندي/布隆迪</b>	191
<b>Cambodge/Cambodia/Camboya/Камбоджа/کمبوديا/柬埔寨</b>	208
<b>Cameroun/Cameroon/Camerún/Камерун/الكامرون/喀麦隆</b>	130
<b>Canada/Canadá/Канада/اكندا/加拿大</b>	94
<b>Chili/Chile/Чили/شيلي/智利</b>	174
<b>Chine/China/Китай/الصين/中国</b>	89
<b>Chypre/Cyprus/Chipre/Кипр/قبرص/塞浦路斯</b>	123
<b>Colombie/Colombia/Колумбия/كولومبيا/哥伦比亚</b>	116
<b>Comores/Comoros/Comoras/Коморские Острова/جزر القمر/科摩罗</b>	213
<b>Congo/Конго/الكونغو/刚果</b>	148
<b>Costa Rica/Коста-Рика/كوستاريكا/哥斯达黎加</b>	156
<b>Côte d'Ivoire/Кот-д'Ивуар/كوت ديفوار/科特迪瓦</b>	42
<b>Croatie/Croatia/Croacia/Хорватия/كرواتيا/克罗地亚</b>	69
<b>Cuba/Куба/كوبا/古巴</b>	126
<b>Danemark/Denmark/Dinamarca/Дания/الدنمارك/丹麦</b>	158
<b>Djibouti/Djibuti/Джибути/جيبوتي/吉布提</b>	165
<b>Égypte/Egypt/Egipto/Египет/مصر/埃及</b>	145
<b>El Salvador/Сальвадор/السلفادور/萨尔瓦多</b>	166

<b>Émirats Arabes Unis/United Arab Emirates/Emiratos Arabes Unidos/ Объединенные Арабские Эмираты/الإمارات العربية المتحدة/阿拉伯联合酋长国</b> .....	79
<b>Équateur/Ecuador/Эквадор/اكوادور/厄瓜多尔</b> .....	215
<b>Espagne/Spain/España/Испания/اسبانيا/西班牙</b> .....	159
<b>Estonie/Estonia/Эстония/استونيا/爱沙尼亚</b> .....	92
<b>États-Unis d'Amérique/United States of America/Estados Unidos de América/ Соединенные Штаты Америки/الولايات المتحدة الأمريكية/美利坚合众国</b> .....	95
<b>Éthiopie/Ethiopia/Etiopía/Эфиопия/اثيوبيا/埃塞俄比亚</b> .....	190
<b>L'ex-République yougoslave de Macédoine/The former Yugoslav Republic of Macedonia/ La ex República Yugoslava de Macedonia/бывшая югославская Республика Македония/ جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة/前南斯拉夫马其顿共和国</b> .....	46
<b>Fédération de Russie/Russian Federation/Federación de Rusia/Российская Федерация/ الاتحاد الروسي/俄罗斯联邦</b> .....	178
<b>Finlande/Finland/Finlandia/Финляндия/فنلندا/芬兰</b> .....	126
<b>France/Francia/Франция/فرنسا/法国</b> .....	88
<b>Gabon/Gabón/Габон/غابون/加蓬</b> .....	179
<b>Gambie/Gambia/Гамбия/غامبي/冈比亚</b> .....	211
<b>Géorgie/Georgia/Грузия/جورجي/格鲁吉亚</b> .....	172
<b>Ghana/Гана/غانا/加纳</b> .....	103
<b>Grèce/Greece/Grecia/Греция/اليونان/希腊</b> .....	138
<b>Grenade/Grenada/Granada/Гренада/غرينادا/格林纳达</b> .....	75
<b>Guinée/Guinea/Гвинея/غينيا/几内亚</b> .....	194
<b>Guyana/Гайана/غيانا/圭亚那</b> .....	83
<b>Haïti/Haiti/Haití/Гаити/هايتي/海地</b> .....	173
<b>Hongrie/Hungary/Hungria/Венгрия/المجر/匈牙利</b> .....	129
<b>Îles Salomon/Solomon Islands/Islas Salomón/Соломоновы Острова/جزر سليمان/所罗门群岛</b> .....	153
<b>Inde/India/Индия/الهند/印度</b> .....	145
<b>Indonésie/Indonesia/Индонезия/اندونيسيا/印度尼西亚</b> .....	195

République islamique d'Iran/Islamic Republic of Iran/República Islámica del Irán/ Исламская Республика Иран/جمهورية ايران الإسلامية/伊朗伊斯兰共和国 .....	124
Iraq/Irak/العراق/伊拉克 .....	155
Irlande/Ireland/Irlanda/Ирландия/ايرلندا/爱尔兰 .....	113
Islande/Iceland/Islandia/Исландия/ايسلندا/冰岛 .....	139
Israël/Israel/Израиль/اسرائيل/以色列 .....	57
Italie/Italy/Italia/Италия/إيطاليا/意大利 .....	134
Jamahiriya arabe libyenne/Libyan Arab Jamahiriya/Jamahiriya Arabe Libia/ Ливийская Арабская Джамахирия/الجمهورية العربية الليبية/阿拉伯利比亚民众国 .....	47
Jamaïque/Jamaica/Ямайка/جامايكا/牙买加 .....	193
Japon/Japan/Япон/Япония/اليابان/日本 .....	87
Jordanie/Jordan/Jordania/Иордания/الأردن/约旦 .....	71
Kazakhstan/Kazajstán/Казахстан/كازاخستان/哈萨克斯坦 .....	197
Kenya/Кения/كينيا/肯尼亚 .....	110
Koweït/Kuwait/Кувейт/الكويت/科威特 .....	101
Lesotho/Лесото/ليسوتو/莱索托 .....	185
Lettonie/Latvia/Letonia/Латвия/لاتفيا/拉脱维亚 .....	101
Liban/Lebanon/Libano/Ливан/لبنان/黎巴嫩 .....	53
Lituanie/Lithuania/Lituania/Литва/ليتوانيا/立陶宛 .....	197
Luxembourg/Luxemburgo/Люксембург/لكسمبرغ/卢森堡 .....	69
Madagascar/Мадагаскар/مدغشقر/马达加斯加 .....	70
Malaisie/Malaysia/Malasia/Малайзия/ماليزيا/马来西亚 .....	120
Malawi/Малави/املاوي/马拉维 .....	185
Mali/Mali/Мали/مالي/马里 .....	224
Maroc/Morocco/Marruecos/Марокко/المغرب/摩洛哥 .....	108
Maurice/Mauritius/Mauricio/Маврикий/موريشيوس/毛里求斯 .....	114

Mauritanie/Mauritania/Мавритания/موريتانيا/毛里塔尼亚 .....	82
Mexique/Mexico/México/Мексика/المكسيك/墨西哥 .....	72
Monaco/Mónaco/Монако/موناكو/摩纳哥 .....	84
Mongolie/Mongolia/Монголия/منغوليا/蒙古 .....	107
Mozambique/Мозамбик/موزمبيق/莫桑比克 .....	105
Myanmar/Мьянма/ميانمار/缅甸 .....	54
Népal/Nepal/Непал/نيپال/尼泊尔 .....	193
Niger/Níger/Nigre/Нигер/النيجر/尼日尔 .....	150
Nigéria/Nigeria/Нигерия/نيجيريا/尼日利亚 .....	81
Norvège/Norway/Noruega/Норвегия/النرويج/挪威 .....	196
Nouvelle-Zélande/New Zealand/Nueva Zelandia/Новая Зеландия/نيوزيلندا/新西兰 .....	164
Oman/Omán/Оман/عمان/阿曼 .....	51
Ouganda/Uganda/Уганда/أوغندا/乌干达 .....	132
Ouzbékistan/Uzbekistan/Uzbekistán/Узбекистан/أوزبكستان/乌兹别克斯坦 .....	76
Pakistan/Pakistán/Пакистан/باكستان/巴基斯坦 .....	151
Palaos/Palau/Палау/بالاو/帕劳 .....	201
Panama/Panamá/Панама/بنما/巴拿马 .....	135
Parouasie Nouvelle-Guinée/Papua New Guinea/Papua Nueva Guinea/ Папуа-Новая Гвинея/بابوا غينيا الجديدة/巴布亚新几内亚 .....	177
Paraguay/Парагвай/باراغواي/巴拉圭 .....	183
Pays-Bas/Netherlands/Paises Bajos/Нидерланды/هولندا/荷兰 .....	133
Pérou/Peru/Perú/Перу/بيرو/秘鲁 .....	93
Philippines/Filipinas/Филиппины/الفلبين/菲律宾 .....	181
Pologne/Poland/Polonia/Польша/بولندا/波兰 .....	87
Portugal/Португалия/البرتغال/葡萄牙 .....	158

Qatar/Катар/قطر/卡塔尔 .....	41
République arabe syrienne/Syrian Arab Republic/República Arabe Siria/ Сирийская Арабская Республика/الجمهورية العربية السورية/阿拉伯叙利亚共和国 .....	143
République centrafricaine/Central African Republic/República Centrafricana/ Центральноафриканская Республика/جمهورية افريقيا الوسطى/中非共和国 .....	204
République de Corée/Republic of Korea/República de Corea/Республика Корея/ الجمهورية كوريا/大韩民国 .....	48
République démocratique du Congo/Democratic Republic of the Congo/ República Democrática del Congo/Демократическая Республика Конго/ جمهورية الكونغو الديمقراطية/刚果民主共和国 .....	189
République démocratique populaire lao/Lao People's Democratic Republic/ República Democrática Popular Lao/Лаосская Народно-Демократическая Республика/ جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية/老挝人民民主共和国 .....	161
République dominicaine/Dominican Republic/República Dominicana/ Доминиканская Республика/الجمهورية الدومينيكية/多米尼加共和国 .....	49
République populaire démocratique de Corée/Democratic People's Republic of Korea/ República Popular Democrática de Corea/Корейская Народно-Демократическая Республика/ جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية/朝鲜民主主义人民共和国 .....	164
République tchèque/Czech Republic/República Chesa/Чешская Республика/ الجمهورية التشيكية/捷克共和国 .....	192
République-Unie de Tanzanie/United Republic of Tanzania/República Unida de Tanzania/ Объединенная Республика Танзания/الجمهورية المتحدة/坦桑尼亚联合共和国 .....	152
Roumanie/Romania/Rumania/Румыния/رومانيا/罗马尼亚 .....	175
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord/United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte/ Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии/ المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية/大不列颠及北爱尔兰联合王国 .....	202
Rwanda/Руанда/رواندا/卢旺达 .....	223
Saint-Marin/San Marino/Сан-Марино/سان مارينو/圣马力诺 .....	55
Sainte-Lucie/Saint Lucia/Santa Lucía/Сент-Люсия/سانت لوسيا/圣卢西亚 .....	154
Samoa/Самоа/ساموا/萨摩亚 .....	119
Sénégal/Senegal/Сенегал/السنگال/塞内加尔 .....	186
Serbie/Serbia/Сербия/صربيا/塞尔维亚 .....	59
Sierra Leone/Sierra Leona/Сьерра-Леоне/اسييرا ليون/塞拉利昂 .....	214

Singapour/Singapore/Singapur/Сингапур/سنغافورة/新加坡 .....	43
Slovaquie/Slovakia/Eslovaquia/Словакия/سلوفاكيا /斯洛伐克 .....	133
Slovénie/Slovenia/Eslovenia/Словения/سلوفينيا/斯洛文尼亚 .....	130
Somalie/Somalia/Сомали/الصومال/索马里 .....	203
Soudan/Sudan/Sudán/Судан/السودان/苏丹 .....	104
Sri Lanka/Шри-Ланка/اسري لانكا/斯里兰卡 .....	147
Suède/Sweden/Suecia/Швеция/السويد/瑞典 .....	122
Suisse/Switzerland/Suiza/Швейцария/سويسرا/瑞士 .....	137
Suriname/Суринам/اسورينام/苏里南 .....	153
Swaziland/Swazilandia/Свазиленд/اسوازيلاند/斯威士兰 .....	226
Tadjikistan/Tajikistan/Tayikistán/Таджикистан/تاجيكستان/塔吉克斯坦 .....	199
Tchad/Chad/Чад/تشاد/乍得 .....	219
Thaïlande/Thailand/Tailandia/Таиланд/تايلاند/泰国 .....	76
Timor-Leste/Тимор-Лешти/ليشتي/تيمور/东帝汶 .....	187
Togo/Togo/توغو/多哥 .....	182
Tonga/Тонга/تونغا/汤加 .....	111
Trinité-et-Tobago/Trinidad and Tobago/Trinidad y Tobago/Тринидад и Тобаго/ تربينياد وتوباغو/特立尼达和多巴哥 .....	163
Tunisie/Tunisia/Túnez/Тунис/تونس/突尼斯 .....	58
Turquie/Turkey/Turquía/Турция/تركيا/土耳其 .....	222
Tuvalu/Тувалу/توفالو/图瓦卢 .....	219
Ukraine/Ucrania/Украина/اوكرانيا/乌克兰 .....	137
Uruguay/Уругвай/اوروغواي/乌拉圭 .....	106
Venezuela (République Bolivarienne du)/Venezuela (Bolivarian Republic of)/Venezuela (República Bolivariana de)/Венесуэла (Боливарианская Республика)/ البنوليفارية (جمهورية - البوليفارية) /委內瑞拉 (玻利瓦尔共和国) .....	209

Viet Nam/Вьетнам/فيتنام/越南 .....	38
Yémen/Yemen/Йемен/اليمن/也门 .....	74
Zambie/Zambia/Замбия/زامبيا/赞比亚 .....	112
Zimbabwe/Зимбабве/زيمبابوي/津巴布韦 .....	68

**Associate Members  
Membres associés  
Miembros Asociados  
Члены-сотрудники**

الأعضاء المنتسبون  
准会员

<b>Antilles néerlandaises/Netherlands Antilles/Antillas Neerlandesas/ Нидерландские Антильские острова/جزر الأنتيل الهولندية/荷属安的列斯群岛 .....</b>	<b>113</b>
<b>Iles Vierges britanniques/British Virgin Islands/Islas Vírgenes Británicas/ Британские Виргинские острова/جزر فيرجين البريطانية/英属维尔京群岛 .....</b>	<b>180</b>

**Non-Member States  
États non-membres  
Estados no miembros  
Государства, не являющиеся членами**

الدول غير الأعضاء  
非会员国

<b>Saint-Siège/Holy See/Santa Sede/Святейший Престол/الكرسي البابوي/罗马教廷 .....</b>	<b>225</b>
--	------------

**Palestine  
Palestina  
Палестина**

فلسطين  
巴勒斯坦

<b>Palestine/Palestina/Палестина/فلسطين/巴勒斯坦 .....</b>	<b>149</b>
--	------------

**Intergovernmental organizations**  
**Organisations intergouvernementales**  
**Organizaciones intergubernamentales**  
**Межправительственные организации**  
 المنظمات الدولية الحكومية  
 政府间组织

<b>Bureau arabe de l'éducation pour les États du Golfe /Arab Bureau of Education for the Gulf States (ABEGS)/ Oficina Árabe de Educación para los Estados del Golfo/ Арабское бюро по образованию для государств Персидского залива/مكتب التربية العربي لدول الخليج/阿拉伯海湾国家教育局 .....</b>	<b>228</b>
<b>Organisation arabe pour l'éducation, la culture et la science/Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO)/ Oficina Árabe de Educación para los Estados del Golfo/Арабское бюро по образованию для государств Персидского залива/مكتب التربية العربي لدول الخليج/阿拉伯海湾国家教育局 .....</b>	<b>227</b>
<b>Organisation de la Conférence islamique (OCI)/Organization of the Islamic Conference (OIC)/ Oficina Árabe de Educación para los Estados del Golfo/ Арабское бюро по образованию для государств Персидского залива/مكتب التربية العربي لدول الخليج/阿拉伯海湾国家教育局 .....</b>	<b>98</b>
<b>Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture/Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO)/ Organización Islámica para la Educación, la Ciencia y la Cultura/Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры/ المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة/伊斯兰教育、科学及文化组织 .....</b>	<b>225</b>

**International non-governmental organizations  
 maintaining formal relations with UNESCO**  
**Organisations internationales non gouvernementales  
 entretenant des relations formelles avec l'UNESCO**  
**Organizaciones internacionales no gubernamentales  
 que mantienen relaciones formales con la UNESCO**  
**Международные неправительственные организации,  
 поддерживающие официальные отношения с ЮНЕСКО**  
 المنظمات الدولية غير الحكومية  
 التي تقيم علاقات رسمية مع اليونسكو  
 与教科文组织保持正常关系的非政府组织

<b>Association mondiale pour l'appel islamique/World Islamic Call Society (WICS)/ Asociación Mundial para la Predicación del Islam/Всемирное общество исламского призыва/جمعية الدعوة الإسلامية العالمية/世界伊斯兰感召协会 .....</b>	<b>234</b>
<b>Comité mondial pour la liberté de la presse/World Press Freedom Committee (WPFC)/ Comité Mundial para la Libertad de Prensa/Всемирный комитет за свободу печати/اللجنة العالمية لحرية الصحافة/世界新闻自由委员会 .....</b>	<b>232</b>

Conférence mondiale des religions pour la paix (CMRP)/World Conference of Religions for Peace (WCRP)/ Conferencia Mundial de Religiones pro Paz/Всемирная конференция по вопросам религии и мира/ المؤتمر العالمي للديانات من أجل السلام/世界宗教和平会议 .....	231
Conseil International de la Philosophie et des Sciences Humaines (CIPSH)/International Council for Philosophy and Humanistic Studies (ICPHS)/Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas/ Международный совет по философии и гуманитарным наукам/المجلس الدولي للفلسفة والعلوم الإنسانية/ 国际哲学人文科学理事会 .....	232
Conseil international des sciences sociales (CISS)/International Social Science Council (ISSC)/ Consejo Internacional de Ciencias Sociales/Международный совет по социальным наукам/ المجلس الدولي للعلوم الاجتماعية/国际社会科学理事会 .....	229
Conseil international pour la science (CIUS)/International Council for Science (ICSU)/ Consejo Internacional para la Ciencia/Международный совет по науке/المجلس الدولي للعلوم/ 国际科学理事会 .....	229
Fédération internationale des femmes diplômées des universités (FIFDU)/International Federation of University Women (IFUW)/Federación Internacional de Mujeres Universitarias/ Международная федерация женщин с высшим образованием/الاتحاد الدولي للخريجات الجامعيات/ 国际大学毕业妇女联合会 .....	231
Fédération mondiale des associations, centres et clubs UNESCO (FMACU)/World Federation of UNESCO Clubs, Centres and Associations (WFUCA)/Federación Mundial de Asociaciones, Centros y Clubes UNESCO/Всемирная федерация ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО/ الاتحاد العالمي لأندية اليونسكو ومراكزها وروابطها/教科文组织协会、中心和俱乐部世界联合会 .....	235
Fédération internationale des sociétés de philosophie (FISP)/International Federation of Philosophical Societies/Federación Internacional de Asociaciones de Filosofía/Международная федерация философских обществ/الاتحاد الدولي لجمعيات الفلسفة/国际哲学学会联合会 .....	233
Institut arabe des droits de l'homme (IADH)/Arab Institute for Human Rights (AIHR)/ Instituto Árabe de Derechos Humanos/Арабский институт прав человека/ المعهد العربي لحقوق الإنسان/阿拉伯人权研究所 .....	230
Internationale de l'éducation (IE)/Education International (EI)/ Internacional de la Educación/ Интернационал образования/الاتحاد الدولي للمعلمين/教育国际 .....	168

Verbatim records  
of plenary meetings

Comptes rendus  
in extenso des séances plénières

Actas literales  
de las sesiones plenarias

Стенографические отчеты  
пленарных заседаний

المحاضر الحرفية للجلسات العامة

全体会议逐字记录

# First plenary meeting

Tuesday 6 October 2009 at 10.15 a.m.  
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

# Première séance plénière

Mardi 6 octobre 2009 à 10 h 15  
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

# Primera sesión plenaria

Martes 6 de octubre de 2009 a las 10.15  
Presidente: **Sr Anastassopoulos** (Grecia)

# Первое пленарное заседание

Вторник 6 октября 2009 г. в 10.15  
Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)

# الجلسة العامة الأولى

الثلاثاء ٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ١٠.١٥ صباحاً  
الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

# 第一次全会

2009年10月6日星期二上午10时15分  
主席: **Anastassopoulos**先生 (希腊)

**Item 1.1: Opening of the 35th session of the General Conference**  
**Point 1.1 : Ouverture de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale**  
**Punto 1.1: Apertura de la 35ª reunión de la Conferencia General**  
**Пункт 1.1: Открытие 35-й сессии Генеральной конференции**

البند ١,١ : افتتاح الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام

项目 1.1: 大会第三十五届会议开幕

**1.1 The Temporary President** (Mr Anastassopoulos, President of the 34th session of the General Conference):

Excellencies, ladies and gentlemen, the Nominations Committee held its first meeting this morning, and I was honoured to be elected its Chairperson.

1.2 Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, Excellencies, ministers, distinguished ambassadors, friends and dear colleagues, representatives of intergovernmental and non-governmental organizations, members of the media, ladies and gentlemen, it is with great joy that I welcome you to this 35th session of UNESCO's General Conference. As President of the 34th session, and in accordance with Rule 28 of the Rules of Procedures of the General Conference, I have the honour to preside over this inaugural meeting. I therefore declare open the 35th session of the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

(Applause)

1.3 Ladies and gentlemen, we now have the privilege to listen to the UNESCO choir and orchestra perform an extract from Ludwig van Beethoven's *Choral Fantasy*, op. 80, conducted by Mr Jorge Lozano-Corres. The UNESCO choir and orchestra will be accompanied at the piano by His Excellency Mr Jacques Sagot, Ambassador of Costa Rica to UNESCO, and by soloists from Radio France.

(Musical interlude)

**2.1 The Temporary President:**

Excellencies, ladies and gentlemen, two years have passed since I stood before you to close the 34th session of the General Conference. I find myself humbled once again to take up my position before you as I now usher in this 35th session of the Conference. I say this most sincerely, as I believe the role of a President of the General Conference is one of great responsibility. To represent the 193 Member States of this exceptional Organization has been a privilege for me, and I have tried to fulfil that role to the best of my ability. I have notably tried to discharge my mandate with a clear sense of purpose, defending, any way I know how, what I call "UNESCO's outstanding universal values". I have done so, and will continue to do so, because I firmly believe that we are incredibly fortunate to be part of this Organization where our collective hope, determination and goodwill can build the paths that future generations will tread. Looking across the room at this vast assembly of women and men from every continent – Africa, Asia, Europe, the Americas and the Pacific – I feel indeed within these walls the power of the international community and its ability to put the world in motion. And that is exactly what UNESCO's General Conference should be about: galvanizing our collective will to make our world a more just and empowering place for all women and men. At this juncture the option is ours, ladies and gentlemen. Do we participate in politics of cynicism that erode our credibility or do we confidently engage in politics of change? As far as I and, I believe, many others are concerned, the choice is unequivocal. We must be committed to change. We must also adjust to a changing multilateral landscape which requires us to sharpen our message and improve our governing arrangements in order to make sure our membership takes full advantage of what our Organization has to offer, both in times of crisis and in periods of stability. This also means that we must address the serious matter of funding UNESCO.

2.2 Along with other United Nations organizations, UNESCO is suffering from chronic under-funding which diminishes core regular funding in favour of voluntary extrabudgetary contributions. The huge financial packages offered recently to the International Monetary Fund (IMF) and the World Bank demonstrate that the world remains very far from bridging the gap between finance and the broader development agenda. Let us be clear: disinvestment in the United Nations is disinvestment in multilateralism, and it weakens the instruments necessary to respond to the global challenges which confront us today. As it is, Member States crowd UNESCO with new demands, new mandates, new meetings, new conventions and new centres, but unfortunately they are not providing it with the resources commensurate with those ambitions. UNESCO needs more funding if it is to remain the "first port of call" in its fields of competence and a partner trusted by Member States. Increasing the core funding of UNESCO must therefore become a top priority for the new administration. We must stop this descent into the no-growth paradigm that disempowers us all. I know I am not the only one to hold this view. In 2007, during an informal General Committee meeting taking stock of the proceedings of the 34th session of the Conference, many colleagues made interesting proposals to restore the convening power of our Organization and its General Conference. One of my colleagues very boldly asked: "What is the point of the General Conference in such conditions? Why hold a General Conference that is so costly and enlists human resources in such great numbers?" Well, we all volunteered to answer. We also knew that he was asking a question – a legitimate question – that deserved to be asked, perhaps, at every session. With the growing concern around the impact of the global financial crisis, I was determined to at least make sure this 35th session of the General Conference marked a new beginning in the way UNESCO engaged world leaders in a constructive dialogue, the assumption being that from there, hopefully, the rest would follow: greater visibility, greater recognition and better funding. Without going so far as to endeavour to revolutionize UNESCO's fundamentals, notably its Constitution, a number of practical improvements have been put in place at this session to reaffirm the role of the General Conference as the supreme policy-making forum of our Organization. The intention is to position our gathering as a forum for global governance on critical issues where the responses to today's and tomorrow's crises are not dictated by a purely utilitarian and economic approach, but where education, the sciences, culture, communication and information can be given their rightful place.

2.3 If I may be so bold, I think that the next step should now be to look at the Executive Board to see how we can improve its working methods, notably the wasteful duplication between the two organs. This, I believe, should be a subject for scrutiny in the context of the proposed Organization-wide evaluation. The contradictions I have been referring to have also been underlined by the Chair of the Executive Board and some of its Members. That said, thanks to the good work of the Executive Board as a whole I am confident that the General Conference will be able to assume its role. My first thanks should be addressed to the Director-General who has supported and shared my determination to make sure this session of the General Conference brings about change. On a more personal note, I naturally feel equally obliged to thank the members of the Secretariat for their contribution. Last but not least, I wish to thank all my colleagues for their confidence. I know that my approach has, at times, ruffled a few feathers, and I ask for forbearance if I have inadvertently offended anyone, but I trust you all understand that my ways have been a mere expression of my sincere impatience to see this House occupy the place it deserves. For me it means that it must ban from its repertoire any empty rhetoric that trivializes our ideas and weakens our relevance. I am comforted in these views when I hear our Director-General designate, Ms Irina Bokova, express her views and priorities, notably as they relate to gender equality and Africa, with such conviction.

2.4 Ladies and gentlemen, earlier in my life I had the privilege to learn politics as the youngest minister of Konstantinos Karamanlis, a statesman who has changed Greece and succeeded in integrating it into the present European Union. I also had the privilege to serve as a minister when Konstantinos Tsatsos, a philosopher, became the President of the Hellenic Republic. Both of these men attributed great importance to UNESCO's work and voiced in this very arena fundamental lessons that I would like to share with you today. Against the passion of extremism, stressed Konstantinos Karamanlis, we must raise the principle of "moderation" through a dialogue between free-thinking people. Let us therefore accept disagreements with tolerance, and let us moderate them in the knowledge that disagreements, too, enrich the human spirit. Let us respect each human being as if she or he were the expression of the whole of humankind. Let us build within strict logic and reasoned sentiment a bridge which can lead to harmony between opposites and to the Aristotelian notion of "measure". And, through all this, let us endeavour to give a clearer form to the individuality of human beings and a deeper meaning to their spiritual and social freedom, because these are the most permanent and most profound meanings of true civilization.

### 3. **Le Président provisoire :**

Chers collègues, il est maintenant temps pour moi d'inviter Son Excellence M. Olabiyi Babalola Joseph Yaï, Président du Conseil exécutif, à prononcer son propre discours. Monsieur le Président ?

#### 4.1 **Le Président du Conseil exécutif (M. Yaï) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les ministres, Mesdames et Messieurs les délégués, Excellences, Chers collègues et amis, Mesdames et Messieurs, c'est pour moi un insigne honneur en même temps qu'un réel plaisir de vous souhaiter humblement mais chaleureusement la bienvenue à la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de notre Organisation. Pour renforcer la dimension affective inhérente à une grande rencontre familiale qui ne se tient que tous les deux ans, vous me permettez, au-delà des six langues officielles de l'UNESCO, et pour respecter aussi la diversité linguistique, de vous souhaiter également la bienvenue dans trois langues africaines, trois langues de l'Afrique, mon continent, et la patrie d'origine du genre humain. Je voudrais dire en kiswahili : *Kwaheri !* En yoruba, ma propre langue : *E Kaaboo !* Et en akan : *Akwaba !*

4.2 Je voudrais particulièrement saluer et remercier les éminentes personnalités qui, non contentes de mettre en œuvre les idéaux et programmes de l'UNESCO dans nos différents États membres, sacrifient un peu de leur temps précieux pour venir partager leur expérience avec nous ici au Siège, au cours de cette Conférence générale. Distingués délégués, au sortir de la 34<sup>e</sup> session de la Conférence générale, vous nous aviez confié la tâche de préparer, et de bien préparer, cette conférence-ci. Nous espérons ne pas vous décevoir. La lourde responsabilité de présider le Conseil exécutif de notre Organisation pour le biennium 2008-2009 m'a été confiée. Nous savions que ce biennium charrait les défis, nombreux déjà, qui découlent de la vie et de l'évolution de notre Organisation sexagénaire. Les circonstances y ont ajouté d'autres défis, imprévus alors, peut-être imprévisibles. Nous avons affronté ces défis, anciens et nouveaux, avec courage et détermination, toujours conscients de la confiance que, en nous élisant, vous avez placée en nous.

4.3 Je puis dire, sans fausse modestie, que nous avons déjà réussi à relever la plupart de ces défis. Nous y sommes parvenus parce que le Conseil exécutif est resté soudé pendant cette période et qu'il a maintenu et même renforcé la tradition de consensus dont il a hérité. Nos succès, nous les devons à vous, Monsieur le Président, dont la sollicitude ne nous a pas fait défaut. Nous les devons également à la coopération sans faille entre notre Conseil, le Directeur général, et le Secrétariat général de l'Organisation. Je puis dire que les relations des trois organes, pendant ce biennium, ont été caractérisées par le respect mutuel, la complémentarité, un sens aigu de la mission confiée par la 34<sup>e</sup> session de la Conférence générale, la critique sans complaisance mais toujours fraternelle. Je voudrais, devant cette auguste assemblée, en remercier le Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, et vous-même Monsieur le Président.

4.4 Excellences, Mesdames et Messieurs, je disais plus haut que les deux dernières années ont été marquées par des circonstances inédites. Je faisais allusion, vous vous en doutez, à la grave crise globale qui a secoué notre monde depuis octobre dernier et qui perdure. Au moment où nous entamons le biennium 2008-2009, personne n'avait envisagé la possibilité, encore moins l'imminence, d'une crise d'une telle ampleur. Il est vrai que, ce disant, nous faisons un peu aveu d'incurie, de faillite ou d'impuissance, puisque le rôle d'une organisation comme l'UNESCO, dont l'une des fonctions essentielles est la veille et l'anticipation, est précisément de prévoir et si possible de prévenir de telles crises. Il nous faut donc reconnaître que, si nous étions fidèles aux idéaux et aux tâches que nos pères fondateurs et mères fondatrices avaient désignés pour l'UNESCO, si nous avions donné à notre Organisation commune des moyens intellectuels et financiers adéquats, c'est-à-dire à la mesure de ses ambitions, nous aurions pu, nous aurions dû même,

voir venir la crise et sonner la sonnette d'alarme. C'est là notre raison d'être, dans le système des Nations Unies. Excellences, Mesdames et Messieurs, nous devons à la vérité reconnaître que, de ce point de vue, nous avons failli à nos devoirs. Il nous faut donc avoir le courage de la vérité pour battre notre coulpe et faire notre autocritique. Comment ?, direz-vous. Eh bien en reconnaissant, non plus du bout des lèvres, mais dans la réalité, la pertinence de notre Organisation. Ce qui revient à dire qu'il faut donner à l'UNESCO les moyens de la réflexion et de l'action, ainsi que l'a dit avec conviction hier, ici même, dans cette Maison, Son Excellence la très honorable Gouverneure générale du Canada Mme Michaëlle Jean. Je me réjouis, Monsieur le Président, de vous l'avoir entendu confirmer ici même ce matin.

4.5 Permettez-moi, Excellences, Mesdames et Messieurs, de m'étendre un peu sur la pertinence de l'UNESCO par les temps de crise que nous vivons. La crise, nous en convenons, du moins à l'UNESCO, est globale, c'est-à-dire qu'elle est aussi une crise du sens. Mais les réponses que les grandes assises lui ont apportées à ce jour, au plus haut niveau, ont consisté pour l'essentiel en recettes de type financier et/ou au plus, économique. À ces assises, il a été peu question d'éducation, de dialogue des cultures ou d'éthique pour aborder la crise. C'est tout comme si l'UNESCO, qui a pourtant fêté ses soixante ans avant la crise, n'avait jamais existé. Voici donc que, pour sortir d'une crise que tous s'accordent à reconnaître comme grave et sans précédent, nous oublions la sentence la plus citée et la plus significative de notre Préambule : « ...les guerres prenant naissance dans l'esprit des hommes... ». Mais qu'est-ce que la guerre, sinon la cristallisation d'une crise ? Peut-être devrions-nous rappeler aujourd'hui que l'UNESCO est née de la conscience explicitement exprimée par ses fondateurs, que les accords économiques ne peuvent pas servir de base à une paix durable.

4.6 Excellences, Mesdames et Messieurs, dans un article récent, le Secrétaire général des Nations Unies, Son Excellence M. Ban Ki-moon a dit : « C'est un multilatéralisme concret qu'il nous faut, au service des peuples ». Au moment où vous allez entamer cette 35<sup>e</sup> session de notre Conférence générale pour trois semaines, je souhaite que notre Organisation redevienne ce que l'une de ses mères fondatrices, la très honorable Ellen Wilkinson, de Grande-Bretagne, a voulu qu'elle fût toujours : « Quelque chose qui n'a jamais existé auparavant, un Parlement mondial des travailleurs intellectuels ». Nous contribuerions ainsi à l'émergence d'un multilatéralisme concret, et j'ajouterais pour ma part, un multilatéralisme « novateur et solidaire » au service de tous les peuples. Au nom de tous les membres du Conseil exécutif et en mon nom propre, je souhaite plein succès à vos travaux et vous remercie de votre patiente et aimable attention.

#### 5. **Le Président provisoire :**

Monsieur le Président, je voudrais vous remercier pour vos paroles, que je ne suis pas le seul, j'en suis certain, à avoir trouvées fort intéressantes. Maintenant, si vous en êtes d'accord, j'ai le plaisir de donner la parole au Directeur général Monsieur Koïchiro Matsuura. Monsieur le Directeur général ?

#### 6.1 **Le Directeur général :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames et Messieurs les Ministres, Excellences, Mesdames et Messieurs, il me revient, pour la cinquième fois, le très grand honneur de vous souhaiter la bienvenue à cette 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de l'UNESCO. Ce sera certes la dernière fois que je vous accueillerai dans cette prestigieuse enceinte, mais je le fais avec la même émotion qu'il y a dix ans, après mon élection à la tête de l'Organisation, et la même fierté qu'il y a quatre ans, quand vous m'avez réinvesti pour un second mandat. Pendant toutes ces années, la force de mon engagement et ma détermination à mener à bien la mission que vous m'avez confiée n'ont jamais faibli.

6.2 Ce furent dix années intenses, à la fois passionnantes et remplies d'incertitudes, au cours desquelles le monde a connu de profondes mutations et affronté des défis multiples, d'une ampleur et d'une complexité sans précédent. Qu'ils soient stratégiques, financiers, éthiques ou climatiques, ces défis se posent désormais à l'échelle planétaire et appellent des réponses globales et coordonnées dans lesquelles chacun doit prendre sa part de responsabilité. Pour y faire face, il faut plus de coopération internationale, et plus de solidarité. Dans cette conjoncture, le multilatéralisme est notre meilleur atout. C'est une évidence, qui s'impose à tous. L'idéal fondateur de l'UNESCO, qui fait de la solidarité morale et intellectuelle de l'humanité la condition même du développement économique et social, apparaît plus actuel qu'il ne l'a jamais été. Cet idéal mobilisateur m'a constamment guidé dans l'effort de réforme que j'ai mené, et dont j'avais esquissé les contours en 1999 en prenant la direction de l'Organisation. Je suis fier de pouvoir dire aujourd'hui que l'essentiel de ce que j'avais alors proposé a été mis en œuvre.

6.3 Au terme de dix années d'efforts persévérants, conduits avec le ferme soutien des organes directeurs et l'engagement dévoué du Secrétariat, je laisse une UNESCO respectée et au leadership affirmé dans ses domaines de compétence. Dans le contexte international actuel, ces domaines retrouvent une primauté certaine. La crise économique et financière qui a ébranlé le monde aura contribué à remettre au premier plan les préoccupations sociales qui ont de tout temps été celles de l'UNESCO. Afin de mieux répondre à ces grands enjeux sociaux, le Projet de programme et de budget pour 2010-2011 a été resserré autour de priorités claires et cohérentes. Le Conseil exécutif, comme vous le savez, vient d'approuver par consensus ma proposition révisée de plafond budgétaire de 653 millions de dollars, ce qui représente une croissance nominale de 3,5 %. Ce fort signal de soutien donné par les États membres me conforte dans la conviction que nous sommes sur la bonne voie. Certes, c'est un plafond budgétaire qui ne correspond plus à une proposition de croissance réelle zéro, et qui ne permet pas non plus de préserver intégralement le pouvoir d'achat global de notre Organisation. Néanmoins, j'ai veillé à ce que les secteurs de programme, et notamment le Secteur de l'éducation, puissent bénéficier d'une croissance réelle ou au moins d'un maintien de leurs ressources. Le Secteur de l'éducation recevra ainsi une augmentation nominale de 8,8 %, dont 4 % correspondent à une croissance réelle de ses ressources. Pour autant, parce que ce Projet de programme et de budget poursuit les efforts engagés en matière de rationalisation et de concentration, et qu'il renforce les actions prioritaires des secteurs de programme, je considère qu'il

nous permettra de remplir efficacement notre mission. J'ajoute qu'il devrait permettre à mon successeur de disposer d'une base stable et solide pour mener à bien son action au cours de la période à venir.

6.4 Ce soutien des États membres, nous le devons sans doute aussi au fait que la pertinence et la visibilité de notre action sont désormais mieux assurées, grâce à un réseau hors Siège consolidé, et pleinement engagé dans l'effort mené sur le terrain par l'ensemble des institutions du système des Nations Unies, pour répondre de manière coordonnée aux attentes et aux besoins des États membres. Notre volonté commune de nous unir dans l'action a été affirmée et saluée ici même, à cette tribune, par le Secrétaire général des Nations Unies, M. Ban Ki-moon, à l'occasion de sa première visite au Siège de l'Organisation, le 3 avril dernier. Cette crédibilité restaurée et cette visibilité accrue ont eu pour effet de porter notre Organisation, qui comptera bientôt 200 États membres et Membres associés, au seuil d'une universalité plus largement assurée que dans aucune autre organisation du système des Nations Unies. Le retour des États-Unis d'Amérique et de Singapour aura été, à cet égard, un fait majeur et déterminant. J'ajoute que la diversité géographique du Secrétariat, qui compte désormais 160 nationalités différentes, nourrit chaque jour davantage ce sens du partage et de l'universel.

6.5 Ces résultats n'auraient pas été possibles sans le dialogue constructif et apaisé qui s'est instauré progressivement avec le Conseil exécutif et la Conférence générale. Je suis maintenant en mesure de passer le relais, et c'est heureux et fier que, le moment venu, je remettrai à mon successeur, que vous élirez dans quelques jours, une Organisation plus forte, servie par un Secrétariat plus efficace.

6.6 Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs, nombre de chefs d'État et de gouvernement ont accepté mon invitation à se joindre à nos travaux et j'en suis particulièrement honoré. J'aurai ainsi le privilège de saluer aujourd'hui même le Président Filip Vujanovic de la République du Monténégro, et Son Excellence Monsieur Dato' Sri Mohd Najib Tun Razak, Premier Ministre de Malaisie. Hier, c'est en présence de la Gouverneure générale du Canada, la très honorable Michaëlle Jean, que j'ai inauguré l'exposition présentée dans le cadre de cette 35<sup>e</sup> session pour illustrer le rôle stratégique de la culture dans la coopération internationale et le développement durable. Dans les prochains jours, les Présidents de Djibouti, de Gambie, du Sénégal, des Seychelles, de Turquie, et de Zanzibar (République-Unie de Tanzanie), ainsi que le Premier Ministre de Bahreïn et la Première Dame du Qatar, nous feront l'honneur de nous rejoindre pour prendre part aux tables rondes et aux séances solennelles qui se tiendront au cours de cette session. Je veux voir dans leur présence, comme dans celle des 200 à 250 ministres qu'attire depuis dix ans chaque session de la Conférence générale, un témoignage évident de l'intérêt que portent les États membres à la mission de l'Organisation. Je suis persuadé que leur présence contribuera à rendre les débats aussi stimulants et enrichissants que l'a souhaité le groupe de travail qui s'est penché sur la structure et la fonction de la Conférence générale, sous l'impulsion dynamique du Président de la 34<sup>e</sup> session, M. Georges Anastassopoulos.

6.7 Ce groupe, qui s'est mis au travail dès après la session dernière, a formulé à votre intention plusieurs recommandations destinées à améliorer l'organisation des travaux de la Conférence générale, afin de renforcer son rôle décisionnel et d'en faire une instance de dialogue plus « souple, intéressante, vivante et interactive ». Malgré les contraintes qu'imposent la diminution des ressources allouées à la Conférence générale et la réduction de sa durée, j'ai décidé, avec l'accord du Conseil exécutif, d'appliquer d'ores et déjà une bonne partie de ces recommandations. Pour la première fois, les ministres pourront prononcer leurs déclarations dans le cadre du débat de politique générale, mais aussi dialoguer librement au sein d'un Forum ministériel plénier sur les actions à mener dans nos domaines de compétence pour sortir de la crise et atteindre les objectifs internationaux de développement. Deux tables rondes ministérielles permettront en outre de tirer les enseignements des cinq grandes conférences internationales sur l'éducation qui se sont succédé durant ce biennium, et de préciser la contribution de l'UNESCO à la gouvernance des océans.

6.8 Dans la tradition de gouvernance participative qui constitue l'une des spécificités de l'UNESCO, deux autres plates-formes d'échange et de dialogue ont trouvé place en amont de vos travaux. Pour sa sixième édition, du 1<sup>er</sup> au 3 octobre, le Forum des jeunes a engagé une réflexion sur les moyens d'investir pour sortir de la crise et sur le partenariat entre l'UNESCO et les organisations de jeunesse. Ces travaux, qui depuis 2003 font partie intégrante de la Conférence générale, entrent cette fois directement en résonance avec les débats du Forum interministériel. Le rapport dont vous serez saisi apportera le regard de la jeunesse sur ce sujet d'une brûlante actualité.

6.9 Le Forum des partenaires s'est livré quant à lui, hier même le 5 octobre, à un échange ouvert sur le bilan de la coopération des acteurs externes avec l'Organisation et ses perspectives d'avenir. Pour la première fois, le dialogue institutionnel privilégié que nous entretenons avec nos partenaires de toujours, les organisations non gouvernementales, s'est étendu aux autres composantes de la famille élargie de l'UNESCO, les parlementaires, les représentants des pouvoirs locaux, du secteur privé, des clubs pour l'UNESCO, les coordinateurs des chaires UNESCO et des comités nationaux des programmes scientifiques intergouvernementaux. Ainsi qu'à celles qui en sont les véritables piliers, les commissions nationales pour l'UNESCO. La Conférence générale recevra directement le message de la société civile avec les conclusions finales du Forum, qui lui seront présentées en séance plénière et publiées sous la forme d'un document d'information.

6.10 Enfin, j'ai suivi les recommandations contenues dans le rapport du Président de la 34<sup>e</sup> session et pris des dispositions pour renforcer notre stratégie de communication. Nos efforts ont été payés de retour, puisque nous comptons cette fois environ 400 journalistes accrédités, soit 100 de plus qu'il y a deux ans. Tout au long de la session, nous organiserons à leur intention des conférences de presse avec les chefs d'État et les personnalités invitées, des points sur l'actualité du jour, des présentations d'activités phares et de publications importantes telles que le Rapport mondial sur la diversité culturelle ou le prochain Rapport mondial de suivi de l'éducation pour tous.

6.11 Vos travaux s'annoncent donc sous les meilleurs auspices. Je forme des vœux pour leur succès en espérant vivement que le bilan des années écoulées permettra d'asseoir sur des bases solides notre action future et de persévérer dans la voie de la réforme et du renouveau que nous avons tracée.

6.12 Pour conclure, je souhaiterais exprimer ma profonde gratitude à M. Georges Anastassopoulos, Président de la Conférence générale, ainsi qu'à M. Olabiyi Babalola Joseph Yaï, Président du Conseil exécutif, pour leur inestimable soutien. Qu'il me soit permis de saluer à nouveau l'esprit de tolérance et le sens de dialogue dont ils ont su faire preuve dans l'exercice de leurs hautes fonctions. Je vous remercie de votre attention.

#### 7.1 **Le Président provisoire :**

Merci beaucoup, Monsieur le Directeur général, pour vos propos empreints d'une émotion fort compréhensible. En dirigeant pendant dix ans une organisation aussi complexe, comme chacun sait, que l'UNESCO, vous avez accompli une mission difficile dont les effets ne manqueront pas de se faire sentir au sein de l'Organisation et au-delà. Je tiens à vous remercier de l'épilogue que vous avez donné à un travail de dix années sans pour autant céder à une trop vive émotion. Nous avons écouté avec toute l'attention voulue votre intervention, qui revêt un caractère historique en ce qu'elle couvre une décennie entière. M. Olabiyi Yaï et moi-même, qui ne sommes là que depuis deux ans, sommes parfaitement conscients de l'ampleur de la tâche que vous avez accomplie.

7.2 Nous allons passer à un autre point de l'ordre du jour : la constitution du Comité de vérification des pouvoirs.

#### **Item 1.2: Establishment of the Credentials Committee**

##### **Point 1.2 : Constitution du Comité de vérification des pouvoirs**

##### **Punto 1.2: Constitución del Comité de Verificación de Poderes**

##### **Пункт 1.2: Учреждение Комитета по проверке полномочий**

البند ١,٢ : تشكيل لجنة فحص وثائق الاعتماد

项目 1.2: 成立全权证书委员会

#### 8.1 **The Temporary President:**

Dear colleagues, the next task before us is to establish the Credentials Committee. As you all know, according to Rule 32, paragraph 1, of the Rules of Procedure of the General Conference, the Credentials Committee consists of nine members to be elected by the General Conference on the proposal of the Temporary President, with due regard to fair geographical distribution. After careful examination of the composition of previous committees and consultation with a great number of delegations, I would like to suggest for your approval that the Credentials Committee should be composed of representatives of the following countries: Algeria, Brazil, Canada, Czech Republic, Democratic Republic of the Congo, Fiji, Hungary, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Venezuela (Bolivarian Republic of). Are there any objections to this proposal, which I have tried to make as representative as possible? *It is so **decided**.*

8.2 Now, if I might be allowed to remind you, according to paragraph 2 of Rule 32, the Committee is responsible for electing its own chairperson. I would also like to remind you that following decision 181 EX/32 Part IV, the Executive Board decided to recommend that His Excellency Mr Maker Mwangu Famba, Minister of Primary, Secondary and Professional Education of the Democratic Republic of the Congo, be elected Chairperson of the Committee. I would like to invite the Committee to meet at 12.00 noon in Room VIII. Thank you very much.

#### **Establishment of the Nominations Committee**

##### **Constitution du Comité des candidatures**

##### **Constitución del Comité de Candidaturas**

##### **Учреждение Комитета по кандидатурам**

تشكيل لجنة الترشيحات

成立提名委员会

#### 9.1 **The Temporary President:**

We are now proceeding to the establishment of the Nominations Committee. As you know, according to Rule 34 of the Rules of Procedure of the General Conference, the Nominations Committee consists of the heads of all delegations entitled to vote in the Conference. The head of any delegation may designate another member of his or her delegation to attend meetings and vote in his or her place. The representative of each delegation on the Committee may be assisted by another member of the delegation. Furthermore, paragraph 4 of Rule 34 mentions that the Committee shall elect its own Chairperson. In this regard, I would like to remind you that following decision 181 EX/32 Part IV, the Executive Board decided to recommend that His Excellency Mr Khamliene Nhouyvanisvong of the Lao People's Democratic Republic be elected Chairperson of the Committee. The Committee will consider the suggestion. I would like to invite it to meet at 12.00 noon in Room IV.

**Item 1.4: Adoption of the agenda****Point 1.4 : Adoption de l'ordre du jour****Punto 1.4: Aprobación del orden del día****Пункт 1.4: Утверждение повестки дня**

البند ١,٤ : اعتماد جدول الأعمال

**项目 1.4: 通过议程****10. The Temporary President:**

Now we come to agenda item **1.4** "Adoption of the agenda". Allow me just to refresh your knowledge of the rules at this stage. According to Rule 15 of the Rules of Procedure, only new items of an important and urgent character may be added to the agenda. Any proposals thereon would be considered by the General Committee of the General Conference before being put to a vote by the Conference itself, with approval subject to a two-thirds majority. Now I would like to ask the Chair of the Executive Board, His Excellency Mr Olabiyi Babalola Joseph Yaï, to present this item. Mr Chair, you have the floor.

**11.1 Le Président du Conseil exécutif :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les délégués, Mesdames et Messieurs, conformément aux dispositions de l'article V.B.6 (a) de l'Acte constitutif, le Conseil exécutif a étudié, lors de sa 181<sup>e</sup> session, l'ordre du jour provisoire de la présente session de la Conférence générale sur la base du document 181 EX/32 Partie I, qui lui avait été soumis par le Directeur général. Comme suite à la discussion qui a eu lieu sur ce sujet, le Conseil exécutif a adopté la décision 181 EX/32 (I). Cette décision spécifie que « toutes autres questions qui pourraient être présentées par des États membres ou des Membres associés ou par l'Organisation des Nations Unies, conformément à l'article 9 du Règlement intérieur, 100 jours au moins avant l'ouverture de la session — c'est-à-dire le 26 juin 2009 au plus tard en ce qui nous concerne —, seront inscrites par le Directeur général à l'ordre du jour provisoire qui sera ensuite communiqué aux États membres et Membres associés 90 jours au moins (c'est-à-dire le 7 juillet 2009 au plus tard) avant l'ouverture de la session ».

11.2 Dans les délais fixés par l'article 12 du Règlement intérieur de la Conférence générale, neuf questions supplémentaires ont été proposées et ont fait l'objet d'une liste supplémentaire qui a été communiquée aux États membres et aux Membres associés par le biais d'une lettre circulaire, conformément aux dispositions de l'article 12, alinéa 3, du Règlement intérieur de la Conférence générale. À sa 182<sup>e</sup> session, après avoir examiné le document pertinent, et en conformité avec l'article 11 du Règlement intérieur, le Conseil exécutif a décidé d'inclure ces neuf points dans l'ordre du jour provisoire. Il a en outre décidé d'y inclure deux autres points. C'est ainsi que, conformément à l'article 12 du Règlement intérieur, et sur la base de ses décisions 181 EX/32 (I) et 182 EX/36 (I), le Conseil exécutif a préparé l'ordre du jour provisoire révisé de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale.

11.3 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, conformément à l'article 13 du Règlement intérieur et au nom du Conseil exécutif, j'ai l'honneur et le plaisir de soumettre à l'approbation de la Conférence générale l'ordre du jour provisoire révisé contenu dans le document 35 C/1 Prov. Rev. que les distingués délégués et vous-même avez devant vous. Je vous remercie.

**12. Le Président provisoire :**

Je remercie le Président du Conseil exécutif de nous avoir pleinement informés des sujets dont nous allons débattre. Y a-t-il des commentaires, des remarques ou des objections en ce qui concerne la teneur de ce document ? Le Brésil, s'il vous plaît.

**13. Mr Ricarte (Brazil):**

Thank you, Mr Chair, for your explanation. I would just like to make sure that once the subject matter has been brought to the attention of the General Committee and the decision has been taken to include such an item on the agenda of this Conference, a revised version of the agenda will be proposed to the plenary. Thank you.

**14.1 The Temporary President:**

Thank you very much, dear colleague from Brazil. It is not a question for the Chair of the Executive Board now because the Board has established its position; and it is not a question which has to be taken up by the Conference right away. This is an item which has been put down for the first meeting of the General Committee of the Conference, and it has to be examined. It is up to the General Committee to decide whether to suggest a solution to the General Conference and, as I have reminded you, for this item as well as for all other items, a solution might be possible only with the agreement of a two-thirds majority. Any other comments?

**15. Mr Ricarte (Brazil):**

Thank you, Mr President. I apologize for taking the floor at this crucial moment of adopting the agenda for the present session of the Conference. I have read through the provisional agenda as contained in document 35 C/1 Prov. Rev., and I could not find an item proposed by a number of countries on the basis of its urgency last Monday, and addressed to the Secretariat of the General Conference, so I would like to know why this item has not been proposed for adoption by the plenary. Thank you.

**16.1 The Temporary President:**

An addendum will be prepared if the General Committee so decides and makes its suggestion to the General Conference, and if the General Conference accepts that suggestion. So do not worry about it. Any other colleagues? I fail to see any others so I suppose that the agenda is adopted by your unanimous agreement, is that so? Very well.

16.2 Now, dear colleagues, I have to suspend the meeting for half an hour in order for the Chair of the Executive Board, the Director-General and myself to welcome our distinguished guests, the Honourable Najib bin Abdul Razak, Prime Minister of Malaysia and His Excellency Mr Filip Vujanović, President of Montenegro.

**Visit by His Excellency the Honourable Dato' Sri Mohd Najib Bin Haji Tun Abdul Razak, Prime Minister of Malaysia, and His Excellency Mr Filip Vujanović, President of Montenegro**  
**Visites de Son Excellence l'honorable Dato' Sri Mohd Najib Bin Haji Tun Abdul Razak, Premier Ministre de la Malaisie,**  
**et de Son Excellence M. Filip Vujanović, Président du Monténégro**  
**Visita del Excmo. Sr. Dato' Sri Mohd Najib Bin Haji Tun Abdul Razak, Primer Ministro de Malasia, y del Excmo. Sr. Filip Vujanović, Presidente de Montenegro**

**Визит Его Превосходительства Дistinguished Дато' Шри Мохда Наджиба бин Туна Хаджи Абдул Разака, премьер-министра Малайзии, и Его Превосходительства г-на Филиппа Вуяновича, президента Черногории**

زيارة صاحب المعالي داتو سري مهد نجيب بن حاجي تون عبد الرزاق، رئيس وزراء ماليزيا، وصاحب الفخامة السيد فيليب فويانوفيتش، رئيس الجبل الأسود

马来西亚总理、尊敬的 Dato' Sri Mohd Najib Bin Haji Tun Abdul Razak 阁下和黑山总统 Filip Vujanovic 先生阁下来访

*The meeting was suspended for 55 minutes to allow the President of the General Conference and the Director-General to welcome the Honourable Dato' Sri Mohd Najib bin Haji Tun Abdul Razak, Prime Minister of Malaysia, and His Excellency Mr Filip Vujanović, President of Montenegro.*

*The Honourable Dato' Sri Mohd Najib bin Haji Tun Abdul Razak, Prime Minister of Malaysia, and His Excellency Mr Filip Vujanović, President of Montenegro, entered Room I and were escorted to their places.*

#### 17.1 **The Temporary President:**

Colleagues, our meeting is resumed and, as you know, it for us a tradition during sessions of the General Conference to invite distinguished personalities to address the plenary. I am therefore proud to welcome on behalf of the Organization, and on behalf of all of you, the Honourable Najib Tun Razak, Prime Minister of Malaysia, and His Excellency Mr Filip Vujanović, President of Montenegro. Allow me on this special occasion to say a few words:

17.2 Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished ministers, ladies and gentlemen, dear colleagues, in the light of the harsh realities of today, which include soaring energy prices and fluctuating market conditions, all countries are under considerable pressure to accelerate reforms and to increase investment in the name of survival. The challenge we face today is to make sure that that pressure does not threaten our steadfast commitment to achieving the internationally agreed development goals. As a nation that has, since early on in its history, understood that education, science and technology are key areas that can lift a country out of stagnation and into stable development, Malaysia has much to say to the international community gathered here today. The Honourable Najib Tun Razak, who has been in turn a minister of culture, youth and sports, education, defence and finance, has governed for the public good of Malaysia from all possible angles and, as such, brings with him today a quite unique appreciation of current events and trends that will no doubt enlighten our future deliberations. Today the UNESCO community starts its biennial assembly, during which world leaders will address the most pressing issues and challenges facing their respective nations and peoples. We are very much looking forward to hearing your views and thoughts, Sir, on what you see is looming over us, demanding our priority attention.

17.3 Excellencies, our second guest of honour today, the President of Montenegro Mr. Filip Vujanović has, for many years now, been positively involved in many South-East European initiatives that every day help strengthen our bonds of friendship in the region and globally. I notably wish here to refer to the successful seventh South-East Europe Heads of State Summit that was held in June of this year in Cetinje, the old royal capital of Montenegro. This event, which followed on the heels of the Athens summit of 2008, focused on the theme "Management of Heritage Diversity and its Promotion for Tourism". These encounters, organized at regular intervals for the past six years, demonstrate strong continuity and the preparedness of South-East European leaders to collaborate on concrete projects, notably in the field of culture, and thereby to contribute in very real terms to the dialogue among civilizations in a subregional setting. Although Montenegro officially joined the Organization in March 2007 and raised its flag at the last session of the General Conference, which I had the privilege of presiding over, cooperation between its people and the UNESCO community is not limited to these initiatives, nor is it recent. For many years, UNESCO and Montenegro have been working together in different areas, notably in the education and culture sectors, in order to consolidate Montenegro's intellectual, educational and cultural heritage and related institutions, which are fundamental to building a stable and confident nation proud of its multi-ethnic and multireligious foundations. Mr President, for all these reasons we commend you for your commitment to promoting cultural diversity and cultural heritage as direct contributors to socio-economic development in your country and region. I am convinced that it is through these and similar initiatives that we are effectively bridging differences and valuing our common interests and aspirations, building a brighter future for ourselves, our children and our grandchildren. Distinguished delegates, ladies and gentlemen, it is now a great privilege for me to invite the Honourable Najib Tun Razak, Prime Minister of Malaysia, to address the plenary. Mr Prime Minister.

#### 18.1 **Mr Abdul Razak** (Prime Minister of Malaysia):

Mr President of the General Conference of UNESCO, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies, honourable ministers, distinguished delegates, ladies and gentlemen, first and foremost I would like to

bring the fraternal greetings of all Malaysians to the delegates and observers of the 35th session of the UNESCO General Conference. On behalf of the people and Government of Malaysia I would like to thank UNESCO and Director-General Matsuura for giving me the honour and privilege of addressing this General Conference, a first for a Malaysian Prime Minister. On a personal note, walking through the hallowed halls of this august body has rekindled past memories, camaraderie and friendships forged during my service on UNESCO's Executive Board a decade ago. It was a poignant and nostalgic moment reinforced by the fact that it was my late father, Tun Abdul Razak, as Malaysia's pre-independence Minister of Education and the country's second Prime Minister, who had played an instrumental role in Malaysia's decision to join UNESCO more than five decades ago. It is also worth noting that this Conference will witness an historic milestone. The metaphorical glass ceiling will finally be shattered in an institution dedicated to equality for all as it will formally elect Ms Irina Bokova as its first female Director-General. I wish her well and have every confidence that she will continue the good works of her predecessors. I would also take this opportunity to congratulate the outgoing Director-General Mr Koïchiro Matsuura for his excellent stewardship. As we are well aware, during his tenure Mr Matsuura managed to bring UNESCO to a higher level of performance and successfully laid down a solid foundation for organizational reform and renewal.

18.2 Mr President, ladies and gentlemen, today, as we grapple with an ever-deepening gulf between cultures and faiths, dark clouds of a global recession and heart-wrenching tragedies induced by climate change, we cannot afford to be in our comfort zone. The choice before us is not one of unilateralism or isolationism. The path forward lies in a more imaginative and inclusive form of globalization. Basically, there are three major challenges currently confronting the international community which need to be collectively met and overcome. First, the challenge of ensuring a durable peace, a just and equitable peace, not just for our time but for all times; a peace premised upon a covenant of the willing and not enforced by way of hegemony through fear and coercion. Such peace can only come into existence if we are willing to constructively engage with each other through dialogue. I recall the famous Swiss theologian-philosopher, Professor Hans Küng, who has rightly observed that there can be no peace in the world if there is no harmony among the religions and cultures; and there can be no harmony among religions if there is no dialogue between them. Indeed, ignorance, fear, prejudice and apathy, if left unchecked, provide fertile ground for breeding hatred, extremism, fatalism and fanaticism, the root causes of what ails the world today.

18.3 Mr President, Malaysia is willing to play its role in facilitating intercultural dialogue. Geography and the legacy of history have positioned Malaysia strategically to act as a bridge linking all of the world's major cultures. It is not an offer grounded in altruism but an offer based upon our mutual and shared interests. After all, it is a truism that a peaceful internal and external environment is prerequisite for national development. Truly, for Malaysians intercultural dialogue is an everyday fact of life. Our founding fathers, in their wisdom, chose at the outset of independence to use integration rather than assimilation as a national policy to manage race relations and to forge a new nation. It was a conscious choice much criticized when taken but ultimately vindicated by history. We have evolved from merely tolerating diversity to acceptance and now, finally, the apex of this mindset is celebrating diversity as a source of national strength rather than conflict. This is at the root of the One Malaysia philosophy, which I introduced at the outset when taking office last April. We believe in this philosophy, predicated on mutual trust and respect between all communities. My clarion call for Malaysia is one dream, one people, and one nation. I believe it is not only the right formula for national harmony but also appropriate for enhancing regional and global peace. Therefore, the next logical extension of this national philosophy would be the concept of one region and, ultimately, one world. At the regional level, 40 years ago, South-East Asia was a region mired in conflict. Today, by and large, it is a region of peace and stability. Clearly, the culture of peace permeating the region has allowed States to focus on their respective national development agendas. This culture of peace and stability is underpinned by ASEAN's unique form of regionalism which is predicated on dialogue and constructive engagement within and beyond the region.

18.4 The second challenge is to create a new global financial architecture. The last 50 years have witnessed the ultimate and decisive triumph of the market economy over central planning. Concomitant with this is the ubiquitous impact of rapid globalization, which has engendered a wide range of attitudes and responses ranging from unbridled exuberance to total rejection. Moreover, the arguments against globalization have been somewhat strengthened by the current global financial implosion caused by the inherent weaknesses in the global financial make-up. Obviously, it is a reflection of the success and extent of globalization that while the tremors of the Asian financial crisis a decade ago reverberated regionally, the current financial meltdown has left no nation unscathed. Notwithstanding the ongoing raging global debate, we as policy-makers have neither the comfort of abstract discourse nor the luxury of time. We need to deal with realities. Globalization is irreversible. The clock cannot be turned back or progress be halted. Nevertheless, the necessity of embracing globalization does not come with the carte blanche of unconditional acceptance. We must shun the instinctive primordial tendency to retreat into the familiar shell of narrow nationalism and protectionism. Rather we must meet this challenge head on by collaborating to steer the process towards a more sustainable, equitable and just outcome. Mr President, ladies and gentlemen, in order to ensure the desired results, the robust entrepreneurial spirit must be tempered with a social conscience. It should also promote equitable growth and take on board the interests of all stakeholders. We must never again allow unbridled capitalism driven by naked greed to run amok. Without a judicious regulatory framework the world can be brought to the brink of catastrophe and misery. It is imperative that the new global financial architecture that is to be created will ensure that prosperity is equitably shared. Appropriate mechanisms must be put in place to deal with excesses and manipulation of the system. It has been proven that many succumb to the lust for wealth by any means without compunction.

18.5 The third challenge is that of managing climate change. It is a major challenge not for future generations but for us today. As I speak to you, my region is experiencing major natural disasters and catastrophes such as earthquake in Padang, Indonesia, tsunami in Western Samoa, hurricanes in the Philippines and major floods in Southern India. To the peoples of India, Indonesia, the Philippines and Western Samoa, I offer our heartfelt sympathies. These heart-wrenching

tragedies remind us all of how fragile is the world we live in and how interdependent it has become. The forthcoming summit in Copenhagen in December must reflect a strong global commitment and action to reverse the serious deterioration of Planet Earth. UNESCO has been at the forefront of efforts to preserve historical sites as part of our global heritage. Yet the most valuable heritage that we can bequeath to future generations is Planet Earth itself, a planet which must sustain the quality of life for humankind to the end of time.

18.6 Mr President, ladies and gentlemen, I will be the first to admit that the task that lies before us as policy-makers and leaders in ensuring these challenges are met is not easy. However, we cannot afford the price of inaction. We need to do what is right, even if it is hard. These are the challenges of our times. They can be left neither unmet nor unresolved. They must be addressed head on by the world community with a concerted will and common purpose, drawing upon our reservoir of goodwill and collective experience. Failure is not an option, for it will have far-reaching consequences for our very survival. Generations past were forced to rebuild the global order from the ashes of destruction only to see it again being wrecked, set asunder by the unwillingness of those among us who are able to make a difference but choose not to when the opportunity arises.

18.7 Mr President, finally, as a gesture of our sincere commitment and firm belief in the ideals of UNESCO's mandate to bring peace and development through education, science, culture and communication, I am happy to announce that the Government of Malaysia will establish a UNESCO – Malaysia Cooperative Trust Fund. This fund will be utilized to enhance South-South cooperation for capacity-building in education and science for the benefit of the least developed countries and small island developing States, and in support of the Priority Africa agenda. We are convinced that quality education can only be provided by quality teachers. In Malaysia, we believe in the principles of democratized education, which is to say equitable access to quality education and lifelong learning, ideals much championed by UNESCO. Our nation's programme is to emphasize early childhood education from zero to six years, which is the most solid foundation we can give to any child. In order to make our contribution towards sharing these ideas with other nations, I have the pleasure to announce that next year Malaysia will provide a launch grant of US \$5 million, followed by a contribution of \$1 million per year. Programmes under this fund will be worked out in close consultation with the UNESCO regional offices in Bangkok and Jakarta, the Africa Department and the Malaysian National Commission for UNESCO at the Ministry of Education. Under this initiative, Malaysia will provide teacher-training facilities at the pre-service, in-service, school administration and management levels. To this end, about 300 places will be provided annually at all levels.

18.8 Mr President, ladies and gentlemen, there is an old Malay proverb which translates as "together collectively we can conquer all peaks, traverse all valleys and cross all rivers". No obstacle is too high, too deep or too wide for us to overcome if we join hands and think and act together as one world. I thank you.

(Applause)

19.1 **The Temporary President:**

Thank you very much indeed, Your Excellency. I think that the applause of my colleagues has already said it all, but I should still like once again to express our deep gratitude to you for having come to deliver this address to the plenary of UNESCO's General Conference. I might also add, and I have to make my voice a bit stronger, that we have greatly appreciated your country's generous commitment to UNESCO and, apart from the money, your willingness to try to put more and more into teachers and into making them even better prepared to combat the big problems of the world which start from a young age. Thank you very much, Mr Prime Minister.

19.2 Dear colleagues, it is now my privilege to give the floor to His Excellency Mr Filip Vujanović, President of Montenegro. Mr President, please.

20.1 **Mr Vujanović** (President of Montenegro) (*address delivered in Serbian; English text provided by the delegation*):

Mr President of the General Conference, Mr Director-General, Mr Chair of the Executive Board, Your Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, it is my great pleasure to address the participants of this year's session of the General Conference, given that Montenegro is one of the youngest Member States of UNESCO and, as such, proves that duration of membership does not determine the quality of cooperation if it is based on the principles that promote peace, freedom and equal rights for everyone through education, science and culture. All our gatherings do affirm these noble values and confirm our dedication to maintain such values which, through UNESCO's activities, should be preserved for future generations. We are even more obliged by the current challenges to go along this path. Recent events in the Western Balkans remind us of the responsibility to preserve multiculturalism, multi-ethnicity and multiconfessionalism as the foundation of our States, pointing to the importance of respect for diversity as a basis of our mutual cooperation. I am sure of the genuine responsibility and commitment of both Montenegro and the South-East European region to respect the basic principles of UNESCO, while support for cultural diversity, the strengthening of multicultural dialogue, improvement of educational, scientific and cultural cooperation, and free exchange of knowledge and ideas are our common goals. I take this opportunity to express my appreciation and high respect to the Director-General of UNESCO, Mr Matsuura, whose unselfish support has helped us to establish high standards for our future cooperation in the very short period of time since Montenegro became a Member of UNESCO, while our joint efforts have demonstrated our readiness to sustain – and affirm the lasting importance of – the UNESCO mission. The genuine benevolence towards the South-East European region shown by Mr Matsuura, the Secretariat and the UNESCO Office in Venice has provided an important impetus to our joint projects so far, which further obliges us to remain devoted to the principles of mutual respect and understanding. The General Conference is expected to endorse the nomination of Ms Irina Bokova, who comes from our region, as the new Director-General, which makes me confident that our future cooperation will further enhance and intensify good practice.

20.2 Since becoming a full Member of UNESCO, Montenegro has made great efforts to strengthen regional cooperation. In June this year it hosted the seventh regional South-East Europe Heads of State Summit in Cetinje on the

topic “Management of Heritage Diversity and its Promotion for Tourism”, which sent the clear message of a joint commitment to further the promotion of intercultural dialogue. Adopting the Cetinje Declaration demonstrated our determination to make the preservation of the integrity and authenticity of the cultural heritage of the region our priority, while the development of tourism should serve to promote culture which transcends borders and makes the strongest ties among nations and countries. Montenegro, as the smallest country in the Balkans, has a rich cultural and natural heritage, which testifies to multi-ethnic and multiconfessional coexistence throughout the centuries among three great civilizations and religions – Orthodox Christianity, Islam and Catholicism – which have left various tangible and intangible traces on its territory. Ladies and gentlemen, in adopting the Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage in 1972, the international community recognized that places of “outstanding universal value” due to their unique nature, historical importance or spiritual values should be protected as part of the world heritage. The rich cultural and historical heritage of Kotor and the natural resources of the Durmitor National Park, with the River Tara gorge, are recognized for their universal value and were inscribed on the World Heritage List in 1979 and 1980 respectively. The Tara River Basin was also included in the World Network of Biosphere Reserves, within the framework of the UNESCO Man and the Biosphere (MAB) Programme, which was established in 1977. We believe that the importance of Cetinje, the old royal capital of Montenegro, deserves to be internationally recognized, adequately protected and valorized as a future regional centre of cultural cooperation, and that it should be nominated for inclusion in the World Heritage List. To be included in the List represents a great advantage, but it is also a great obligation as such sites by definition belong to all the citizens of the world, calling for greater responsibility for its preservation. Montenegro has launched many initiatives so far in order to demonstrate its care for current and future protected areas, placing them on the top of its agenda.

20.3 Montenegro has made great efforts in the reform of its education system in accordance with internationally recognized principles, which have been harmonized with the strategic goals of our State to establish a democratic, developed and open society. The goals, which have been set under the Dakar Framework for Action and the Millennium Development Goals, which were the basis for the education for all (EFA) concept, are also set as tasks in the reform of education in Montenegro, the implementation of which started in 2004. With the support of UNESCO, the Ministry of Foreign Affairs of Italy, the State Secretariat for Education and Research of Switzerland and the Swedish International Development Agency, the Science, Higher Education and Innovation Policy Forum was held in Montenegro in July 2008. It gathered high representatives from ministries of education and science, universities, parliamentary committees for science and research, academies of science, institutions funding science and research as well as from European and international organizations. The aim of the Forum was to consider future strategies for the permanent affirmation of the sciences, higher education and innovation for the sake of the development of knowledge societies in South-East Europe.

20.4 Being aware of our responsibility in solving current global challenges such as sustainable development and climate change, Montenegro will host the Regional Conference on Climate Change and Sustainable Development for the Mediterranean and South-East European Countries on 16 and 17 October 2009, with the support of the Government of Montenegro and the Government of Italy.

20.5 We pay special attention to the implementation of international normative instruments and, in 2008-2009, the following conventions were ratified: Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, Convention on the Protection of Underwater Cultural Heritage, Convention against Doping in Sport and Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

20.6 Ladies and gentlemen, finally, I would like once again to express my appreciation and respect to the Director-General of UNESCO, Mr Matsuura, and to assure you of the strong commitment of Montenegro to contribute to achieving the noble mission of UNESCO through further mutual cooperation. Thank you for your attention.

21. **The Temporary President:**

Thank you very much, Your Excellency. Allow me to congratulate you on your very interesting statement and, on behalf of all the countries present here today, to extend our gratitude for your presence today and for your words reminding us of the essential role UNESCO should play in the preservation of democracy and peace in the world.

*The Honourable Dato' Sri Mohd Najib bin Haji Tun Abdul Razak, Prime Minister of Malaysia, and His Excellency Mr Filip Vujanović, President of Montenegro, were escorted from the room.*

22. **The Temporary President:**

Dear colleagues, ladies and gentlemen, *I will now proceed with the adjournment of this meeting*, thanking each and every one of you for your exceptional behaviour of high standards which made us quite proud to watch you.

*The meeting rose at 1.00 p.m.  
La séance est levée à 13 heures  
Se levanta la sesión a las 13.00  
Заседание закрывается в 13.00  
رفعت الجلسة في الساعة ١,٠٠ بعد الظهر  
会议于 13 时 00 分结束*

# Second plenary meeting

Tuesday 6 October 2009 at 3.15 p.m.  
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)  
later: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Deuxième séance plénière

Mardi 6 octobre 2009 à 15 h 15  
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)  
puis : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Segunda sesión plenaria

Martes 6 de octubre de 2009 a las 15.15  
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)  
después: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Второе пленарное заседание

Вторник 6 октября 2009 г. в 15.15  
Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)  
затем: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة الثانية

الثلاثاء ٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٣,١٥ بعد الظهر  
الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)  
لاحقاً: السيد **هيبورن** (البحاما)

# 第二次全会

2009年10月6日星期二 15时15分  
主席: **Anastassopoulos** 先生 (希腊)  
随后是 **Hepburn** 先生 (巴哈马)

**Item 1.5: Election of the President and Vice-Presidents of the General Conference and of the Chairpersons, Vice-Chairpersons and Rapporteurs of the commissions and committees (35 C/NOM/1 and Add.)**

**Point 1.5 : Élection du président et des vice-présidents de la Conférence générale, ainsi que des présidents, vice-présidents et rapporteurs des commissions et comités (35 C/NOM/1 et Add.)**

**Punto 1.5: Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la Conferencia General, y de los Presidentes, Vicepresidentes y Relatores de las comisiones y comités (35 C/NOM/1 y Add.)**

**Пункт 1.5: Выборы Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также председателей, заместителей председателей и докладчиков комиссий и комитетов (35 C/NOM.1 и Add.)**

**البند ١,٥ : انتخاب رئيس المؤتمر العام ونواب الرئيس، ورؤساء اللجان ونواب رؤسائها ومقرريها (٣٥م/ترشيحات/١ وضميمة)**

**项目 1.5: 选举大会主席和副主席及各委员会主席、副主席和报告人 (35 C/NOM/1 和 Add.)**

***Election of the President of the 35th session of the General Conference***

***Élection du président de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale***

***Elección del Presidente de la 35<sup>a</sup> reunión de la Conferencia General***

***Выборы Председателя 35-й сессии Генеральной конференции***

***انتخاب رئيس الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام***

***选举大会第三十五届会议主席***

**1. Le Président provisoire :**

Mesdames et Messieurs, Chers collègues, je déclare cette deuxième séance plénière ouverte. Permettez-moi de vous dire que nous examinons à présent le point **1.5** de notre ordre du jour qui porte notamment sur l'élection du Président de la Conférence générale. Les documents concernés sont publiés sous les cotes 35 C/NOM/1 et 35 C/NOM/1 Add. Je voudrais maintenant demander à Son Excellence M. Khamlène Nhoyvansong, Président du Comité des candidatures, de présenter la recommandation du Comité relative à la présidence de notre 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale. Monsieur le Président, vous avez la parole.

**2. M. Nhoyvansong (République démocratique populaire lao) (Président du Comité des candidatures - NOM) :**

Merci beaucoup, Monsieur le Président. Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Excellences, Mesdames et Messieurs, le Comité des candidatures a tenu ce matin sa première réunion à l'issue de la plénière et m'a fait l'honneur de m'élire Président du Comité des candidatures. Je saisis l'occasion qui m'est donnée d'exprimer ma reconnaissance pour l'honneur ainsi fait à moi-même et au pays que je représente. Monsieur le Président, le Comité a examiné la recommandation du Conseil exécutif concernant l'élection au poste de président de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale et a décidé de recommander à celle-ci d'élire par acclamation M. Davidson Hepburn, des Bahamas, à la présidence de la Conférence générale à sa 35<sup>e</sup> session. Merci, Monsieur le Président.

*(Applaudissements)*

**3.1 Le Président provisoire :**

Monsieur le Président, je vois que la proposition a été chaleureusement soutenue. Je pense que nous n'avons pas besoin d'autres signes et que nous sommes pleinement justifiés de juger que l'élection de M. Davidson Hepburn, des Bahamas, en tant que Président de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale, est pleinement acquise.

*(Le Président provisoire poursuit en anglais)*

3.2 I will switch to English, which I think Davidson Hepburn understands a bit more than the distinguished Ambassador of Laos and myself. Mr Hepburn, dear friend, allow me to offer you my heartfelt congratulations upon your election as President of the 35th session of the General Conference. Your long-standing experience as head of various international meetings and intergovernmental organs will be very useful to you in this exercise. Knowing your wisdom, your sense of equity, your very good diplomatic skills and your very sympathetic outlook, I am convinced that you will preside over the work of this 35th session with great tact and efficiency. I must tell you, I did not come from one of the smallest countries to participate in UNESCO but from somewhere between a small and medium-sized country. For those of us who come from such places – and there are quite a few – I think I can tell you that the fact that you come from the Bahamas, and that you have managed to win this election within the framework of the Executive Board against an opponent of great merit, Senator Filmus, is a kind of achievement that those of us who have measured it can really appreciate. I would like to assure you of our total support in your exercise of the high functions of the President of the General Conference. I would like to give the floor to the Chair of the Executive Board who wishes to say a few words on this occasion. Mr Chair, please.

**4. Le Président du Conseil exécutif :**

Monsieur le Président, je voudrais, du fond de mon cœur, présenter mes félicitations au Président Davidson Hepburn. Il s'agit en fait de réitérer mes félicitations, puisque j'avais déjà eu, en tant que Président du Conseil, l'occasion de le féliciter. Je me doutais fort bien que la Conférence générale allait entériner cette élection. Monsieur le Président, vous n'êtes pas un inconnu. Nous avons été contemporains au Conseil exécutif et vous avez été élu président du Comité sur les conventions et recommandations. Vous avez été un président si brillant que l'on vous a reconduit dans ces fonctions, fait très rare dans les annales de l'UNESCO. Je n'ai donc aucun doute, cher Davidson, que vous allez remplir votre mission avec le même brio. En tout cas, soyez assuré de notre soutien et de notre appui tout au long des deux ans qui vont venir. Encore une fois, mes félicitations.

5. **The Temporary President:**

Mr Chair, you have given us an insight into the time when you were sitting together with Mr Davidson Hepburn on the Executive Board, and I think we should appreciate the points you have made. Thank you very much. I would now like to invite the Director-General, who would also like to say a few words concerning Mr Davidson Hepburn's election, to take the floor. Mr Director-General.

6.1 **The Director-General:**

Ambassador Hepburn, I would like to begin by congratulating you on your election as President of the 35th session of the General Conference. Congratulations also for being the first President from the Caribbean. Given the particular kinship that I feel for the countries of this region and the fond memories I cherish of my many visits there, I am very pleased by this choice. Your reasoned and well thought-out interventions have been highly respected in the Secretariat. Your experience and knowledge of the Organization and its programmes from when you served as Chair of the Bahamas National Commission to UNESCO and as your country's representative on the Executive Board will make you a skilful President of this Conference and a valuable partner of our new Director-General. Allow me to wish you every success during your presidency of this vital session with the many responsibilities you will face in the coming weeks and months. I am confident that you will carry out your duties with the dignity and consensual spirit that have been the mark of our Organization and that epitomize your association with its work. Please accept my very best wishes for the challenges ahead.

6.2 I would now like to turn my attention to my friend and partner for the past three years, Ambassador Anastassopoulos. Mr Ambassador, your presidency has been marked by an unwavering commitment to UNESCO's values and ideals, which we have all learned to appreciate and respect. Working with you has indeed been a noble and beautiful adventure as you predicted in your closing address at the 34th session. You have consistently reminded the international community of its ethical obligations, never straying from your commitment to pragmatism, realism, fairness and consensus. This, I believe, is the secret behind the success of the Anastassopoulos report, which spells out a series of recommendations to improve the working methods of the General Conference. Using the experience gathered from a long and rich career as a journalist, politician, jurist and diplomat, your skilful and useful discussions on the new working methods of the General Conference set out to achieve plausible results and meaningful change. I believe that today we can say mission accomplished. Many of the recommendations contained in the report have been taken into account in the preparation of this 35th session of our senior governing body, including the carefully crafted format for its new ministerial segment. I am confident that this format will make for a more lively debate among ministers in plenary. Ambassador Anastassopoulos, I hope that for some time to come this Organization can continue to benefit from your thoughtful and refreshingly frank discourse, which favours intellectual honesty over cautious diplomacy. Personally, I have very much appreciated our insightful exchanges and am most grateful for the closeness that has marked our collaboration. I am confident that my successor can only benefit from your inputs and your continued support for the values and ideas that are the foundation of this house of peace. In recognition of your countless contributions, it gives me great pleasure to present you with UNESCO's gold medal, which is an appropriate accolade.

*(Applause)*

7.1 **The Temporary President:**

I must say that I was wondering, when Mr Matsuura started speaking, whether I was the one who had been elected to the new presidency of the General Conference because naturally, Davidson Hepburn is the one on whom we should focus our attention. I do not think that the Director-General had anything else in mind, but he was trying hard, and with great success, to be extremely kind to one of the few persons who have tried to play a role here apart from himself. I am really thankful to him not only for presenting me with a UNESCO gold medal but, moreover, for saying those nice words which I thought were really quite frank. As far as he is concerned, he feels that way. This is why I am doubly indebted to him, because there was no assistant of his who wrote those words without his knowledge and his acceptance. So I am extremely thankful. Putting aside that parenthesis – because it is a parenthesis – we are leaving. We had the very great chance to have been honoured by you two years ago. We have been there, we have played our role – small or big, you will be the judge – and that is that. Naturally, the attention is concentrated on those who are coming in. We are those who are leaving; we all may be sorry to go, but this is life. Anyway, I really am indebted to Koichiro Matsuura for his manner of conveying his thoughts, directly when he wants to.

7.2 After the introduction by the distinguished Ambassador of Laos, whose diplomatic skills are recognized by everyone – there are some doubts about his standing in poetry, which I do not really accept, as I am one of those who thinks that perhaps, since the departure of another great poet from the Islamic Republic of Iran, he is the best living ambassador-poet in this huge gathering, and I am very admiring of him, without any question – I think that we have to take on board his recommendation, and the recommendation of the Nominations Committee, which had the honour of being chaired by him, which has been accepted by this session of the General Conference. I think that the time has come to invite the President of the 35th session of the General Conference to take his place at the podium.

*(Applause)*

**Address by the President of the 35th session of the General Conference**  
**Allocution du président de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale**  
**Discurso pronunciado por el Presidente de la 35<sup>a</sup> reunión de la Conferencia General**  
**Выступление Председателя 35-й сессии Генеральной конференции**  
*الكلمة التي ألقاها رئيس الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام*  
*大会第三十五届会议主席致辞*

8.1 **Mr Davidson Hepburn** (President of the 35th session of the General Conference):

Permit me to begin by paraphrasing one of King David's psalms: "if I had ten thousand tongues, they would not be enough to give thanks and praise to God for his intervention in making this moment possible". Mr President of the 34th session of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies, distinguished delegates, honourable representatives of intergovernmental organizations, distinguished representatives of non-governmental organizations and civil society, dear friends and colleagues, ladies and gentlemen, I count it a singular honour and a privilege to have been elected President of the 35th session of UNESCO's General Conference. In this regard, I wish to thank the Government of the Bahamas together with the heads of Caribbean Community (CARICOM) the States for believing in my ability to represent the subregion by virtue of this prestigious post. I am most grateful to the Ministry of Foreign Affairs of the Bahamas, which, under the guidance of the Under-Secretary and her very hard-working team, spearheaded a strong external campaign to convince Member States of UNESCO that CARICOM had a candidate to be reckoned with. Similarly, I would like to express my gratitude to the Ministry of Education of the Bahamas for having ably assisted with logistics the presence of the Honourable Carl Bethel, Minister of Education, along with his delegation, which demonstrates the significance my Government attaches to this honour. In addition, the Bahamas High Commissioner to London and his Second Secretary, who coordinated activities here on the ground, offered invaluable assistance. I would be remiss not to express special appreciation to the Ambassador of the Bahamas to the United Nations, Dr Paulette Bethel, who went above and beyond the call of duty in seeking support from Member States in New York. Ladies and gentlemen, I am convinced, moreover, that none of this would have been possible had it not, first of all, been for the selfless dedication and concerted efforts of a group of delegates that I termed "the merry women of CARICOM". Their exuberance augurs well for continued collaboration in carrying out the mandate of this House. Further, individuals from among the six regional groups of Members of the Executive Board demonstrated their determination to change the status quo by choosing someone from a small island developing State to assume the responsibilities of the President of the General Conference of UNESCO. This act alone strengthens the foundations for the future growth of this institution. My colleagues, I will forever cherish fond memories of my tenure on the Executive Board where, in addition to learning the rules of the House, I was able to cultivate a cadre of good friends. Please know, my colleagues, that I will endeavour to uphold the trust you have placed in me and, with your help, make this 35th session of the General Conference a very productive and enjoyable experience. Last, but not least, I am indeed proud and delighted to have here my wife, Ada, my son, Davidson, and my *belle-fille* (daughter-in-law), Denise, who have flown thousands of miles just to witness this auspicious and momentous occasion. You have made me very proud indeed.

8.2 Distinguished delegates, in choosing to elect a candidate from a Caribbean State, the international community has opted to "take a road less travelled by and", in the words of American writer Robert Frost, "that has made all the difference". Indeed, the last occasion when a representative from the Caribbean was given the opportunity to serve in a leadership capacity in one of UNESCO's governing bodies dates back some 35 years, to when Mr Hector Wynter of Jamaica was elected Chairman of the Executive Board. I would like to assure Members of UNESCO that I will do my utmost to carry out my duties effectively, and will undertake to be attentive to the concerns of each and every Member State, as well as to take into my purview the interests of UNESCO as a whole. In attempting to fulfil my mandate, I will endeavour to seek inspiration from my many able and committed predecessors, and most particularly from my esteemed colleague, His Excellency Dr Georges N. Anastassopoulos, President of the 34th session of the General Conference, who has already given me a taste of his wise and candid counsel. Under his able leadership, you all made the last session successful. In many ways, I highly value the excellent work he carried out to improve the structure and methods of work of the General Conference, and to reinforce its role as UNESCO's supreme decision-making body responsible for determining the policies and main lines of work of the Organization. I should also like to pay tribute to the Director-General, Mr Koichiro Matsuura, for his unfailing leadership and determination in guiding the destinies of our Organization for the past decade, a very tall and most demanding order indeed. For example, the important reforms he has carried out have considerably strengthened the Secretariat. He has spared no effort to bring together all Member States so as to ensure coherent and effective implementation of the programmes of the Organization. It was a pleasure for me to work with him during my tenure on the Board, particularly on the introduction of his reform programme, which I hope to promote.

8.3 And now, dear ladies and gentlemen, allow me now to turn my attention to the substantive part of my statement. I have long held the view that the mark of a good speaker is to be brief, be sincere and be seated. However, today I feel I can beg your indulgence as this occasion calls for a slight deviation from my premise. Excellencies, ladies and gentlemen, I am aware that to be effective, and to secure due credit, the General Conference must work in a transparent and understandable manner. In order not to be an isolated universe, understood only by a handful of experts, it must render its designated goals and achievements accessible to a wider public. Its inner workings – recognizably heavy and complex – should not be a hindrance but rather a tool for accountability and realistic delivery of promising, forward-looking projects and programmes in our respective Member States. My dear colleagues, let me assure you that these are not mere words or campaign promises but rather expressions of the deep passion I feel for the need for interdependence. I see my role essentially as that of a facilitator, a broker of sorts, both when the agenda is moving happily along and when matters become difficult and, occasionally, confused or controversial. I will thus work closely with all concerned by

nurturing a sustained dialogue with the chairpersons of the six commissions and of the three committees of the General Conference, and I will remain in permanent contact with my distinguished friend and colleague, the Chair of the Executive Board, His Excellency Mr Olabiyi Babalola Joseph Yaï, whom I consider to be a consummate diplomat, respected for his wisdom and savoir faire. May I express to you, Sir, my sincere admiration for the talented manner in which you conducted the Board's deliberations over the past two years. I will also maintain close working relationships with those members of the Secretariat who are instrumental in facilitating the heavy and demanding workload of the Conference and its subsidiary organs. I should like to take this opportunity, therefore, to salute the staff members of this Organization – at Headquarters as well as in the field – for their dedication, commitment and hard work. Generally, I was deeply moved by the positive response I received from the entire staff upon my designation as President of the General Conference. Ladies and gentlemen, your smiles, your handshakes and kind comments have left an indelible impression on my mind.

8.4 Excellencies, ladies and gentlemen, this session of the General Conference takes place in a context of unprecedented global crises. Events over the last year have proven, beyond a shadow of a doubt, that no country is an island unto itself. No government can protect its people completely from cross-border problems around the world. The economic, financial, food and energy crises have caused despair and hardship. It would seem that those least responsible for these crises, the poorest and the most vulnerable, are the most affected by their fallout. To make matters worse, they are also the least able to respond. On another level, many families are forced to take their children out of school. Around 75 million children are currently out of school, nearly half of them in Africa. Millions more leave primary education without gaining basic skills. On current trends, 29 million children will still be out of school in 2015. The situation of the adults is not any better. The goal set in Dakar was to raise adult literacy levels by 50% by 2015. The UNESCO *EFA Global Monitoring Report* warns that on present trends around three-quarters of countries for which there are data will miss this target, leaving some 700 million adults still unable to read and write in 2015. Why am I giving you these statistics, you may rightly ask? Simply to show you that we can no longer treat the work of UNESCO as business as usual.

*(The President continues in Spanish)*

8.5 Distinguidos delegados, señoras y señores: La educación es la clave para el crecimiento. Es un imperativo absoluto para reducir la pobreza y alcanzar el desarrollo. Es, de hecho, el pilar más importante del desarrollo. La educación fomenta el conocimiento y las aptitudes y contribuye al fortalecimiento de la sociedad civil, a la capacidad nacional y al buen gobierno. Como principal organismo de las Naciones Unidas encargado de la Educación para Todos, la UNESCO desempeña una función esencial en este ámbito. En primer lugar, nuestra Organización ha subrayado constantemente la función primordial de la educación para el desarrollo y la relación directa que existe entre educación y salud, desarrollo sostenible y crecimiento económico. La UNESCO ha promovido el fortalecimiento de la coordinación de las políticas sobre el terreno. En segundo lugar, durante muchos años, nuestra Organización ha abogado por la educación de calidad, accesible para todos. Se han desplegado esfuerzos para combatir el analfabetismo, lo que es capital para que todos reciban educación. Debemos congratularnos por iniciativas concretas tales como LIFE, la Iniciativa de Alfabetización: Saber para Poder. En tercer lugar, la Organización ha subrayado incansablemente la importancia de la función de los docentes y la necesidad de mejorar su formación. Se han puesto en marcha excelentes iniciativas destinadas a ayudar a los países a elaborar y aplicar políticas integrales en materia de formación docente, tales como TTISSA, la Iniciativa para la Formación de Docentes en el África Subsahariana.

8.6 La UNESCO debe proseguir sus actividades, encontrar métodos innovadores y consolidar su participación en la respuesta de las Naciones Unidas ante la crisis, y, lo que aún es más importante, debe imponerse en el sistema de las Naciones Unidas como coordinadora mundial de la EPT. Pero no olvidemos que la financiación de la EPT es fundamentalmente un deber de los gobiernos de los países. Cuando miramos hacia 2015, fecha fijada para la consecución de la EPT, debemos recordar que en Dakar se prometió que ninguno de los países que contrajeron un firme compromiso con la Educación para Todos se vería obstaculizado en la prosecución de los objetivos por no contar con recursos. La crisis financiera no debe servir de pretexto para recortar los gastos en educación.

(8.5) *(translation from the Spanish)* Distinguished delegates, ladies and gentlemen. Education is essential for growth. It is an absolute must for poverty reduction and development. Indeed, it is the most important pillar of development. Education builds knowledge and skills and helps to strengthen civil society, national capacity and good governance. As lead United Nations agency in charge of education for all, UNESCO plays a vital role in this field. Firstly, our Organization has consistently underlined the fundamental function of education for development and the direct link between education and health, sustainable development and economic growth. UNESCO has campaigned for enhanced coordination of policies in the field. Secondly, for many years, our Organization has advocated quality education that is accessible to all. Considerable efforts have been made to combat illiteracy for it is vital that everyone receive an education. We must take satisfaction in initiatives that have been put into action, such as the Literacy Initiative for Empowerment (LIFE). Thirdly, UNESCO has unstintingly emphasized the importance of teachers and the need for improved teacher training. A number of excellent projects have been implemented aimed at helping countries draft and enforce comprehensive teacher training policies, such as the Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA).

(8.6) UNESCO must continue its activities, finding innovative methods and consolidating its participation in the United Nations' response to the crisis, and even more importantly, it must assume its role within the United Nations as global coordinator for EFA. However, let us not forget that funding for EFA is primarily the duty of national governments. As we look towards 2015, the target for the achievement of education for all, we must recall the Dakar promise that "no countries seriously committed to education for all will be thwarted in their achievement of this goal by lack of resources". The global financial crisis must not be used as an excuse to cut education spending.

*(The President continues in French)*

8.7 Excellences, Mesdames et Messieurs, dans moins de deux mois, nos pays se rencontreront pour le Sommet de Copenhague sur le changement climatique en vue de parvenir à donner un successeur au Protocole de Kyoto de 1997. Le changement climatique se déroule sous nos yeux, son impact est réel et immédiat. Il a des conséquences graves : hausse du niveau des mers, inondations, famines dans le monde, en particulier en Afrique et en Asie centrale, disparition de près d'un tiers de nos espèces végétales et animales. Les catastrophes naturelles qui ont violemment frappé et provoqué désespoir et tristesse en Indonésie, aux Philippines, aux Samoa et aux Tonga, entre autres, sont un exemple récent de cette situation dramatique. Pareille catastrophe est une injustice des plus criantes, car si les pays riches sont à l'origine du changement climatique, ce sont les plus pauvres qui en subissent les effets les plus terribles. En tant qu'institution chef de file de la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable, l'UNESCO s'emploie à intégrer les considérations de changement climatique dans les programmes nationaux d'enseignement et d'apprentissage tout au long de la vie. Mais ce n'est pas à l'UNESCO seule qu'il appartient de s'acquitter de l'éducation au service du développement durable. Une coopération et une solidarité internationales rigoureuses sont absolument nécessaires.

8.8 Excellences, Mesdames et Messieurs, au cours des décennies écoulées, l'UNESCO a beaucoup fait pour élaborer des instruments normatifs dans le domaine de la culture. Six conventions internationales ont ainsi été mises au point, qui constituent une base très solide pour promouvoir les activités de l'UNESCO dans ce domaine. Je mentionnerai ici la Convention de 1972 pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel, la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel et enfin, la Convention de 2005 sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, forment l'assise sur laquelle repose notre arsenal normatif en matière de diversité culturelle. La difficulté, maintenant, est de faire en sorte qu'elles fonctionnent harmonieusement dans leurs relations réciproques. La promotion des valeurs de dialogue, de compréhension mutuelle, de tolérance et de diversité culturelle est au cœur du mandat de l'UNESCO. Il convient de mener des actions concrètes sur le terrain, aux niveaux national et régional. La célébration en 2010 de l'Année internationale du rapprochement des cultures, pour laquelle l'UNESCO a été désignée comme institution chef de file, offrira l'occasion de renforcer les activités de l'Organisation au service de ces causes.

*(Le Président poursuit en anglais)*

8.9 Ladies and gentlemen, Excellencies, it should be emphasized that this session of the General Conference will have the important responsibility of electing and proceeding with the investiture of a new Director-General for UNESCO, for which, as you are aware, the Executive Board has made a recommendation. It will also examine the programme and budget of the Organization for the next biennium (2010-2011). As mentioned by the Director-General at the opening of the 181st session of the Executive Board, the programme and budget for the forthcoming biennium marks a strong commitment to reinforce UNESCO's country-level action and deepen our engagement with the United Nations system. In this regard, the discussions that you are going to have on UNESCO's decentralization structure, will be in the context of ongoing reform at the country-level and will have a direct impact on the future orientation of our Organization. I should like to call your attention very briefly to the two global priorities that we have set for the Medium-Term Strategy of the Organization: gender equality and Africa. These priorities should be kept in mind throughout all of our discussions.

8.10 In conclusion – I know, the word that you have been waiting for I am going to give you a personal anecdote, not for any other purpose than to give you a glimpse of what makes me tick. A long, long time ago, when I was but a mere stripling growing up in the tiny hamlet of Douds on Cat Island in the Bahamas, toting wood on my head to build fires for cooking in the outside kitchen, fetching water from the public well for washing clothes and bathing, and walking without shoes some three and a half miles round trip every day along rocky paths to attend a one-room, all-age school, I had no idea what the future held in store for me. When my father said that at 11 years of age I was old enough to take on more manly chores in the fields instead of wasting time on books and learning, my wise mother defied him and encouraged me to get all the education I could. I loved to read anything that crossed my path and one day stumbled on Rudyard Kipling's *If*. I memorized the lines even though they held little meaning for me at that time. But as I grew older, I began to appreciate the message which continues to haunt me. I welcome this opportunity to share with you some of the lines that have been instrumental in shaping my life:

If you can keep your head when all about you  
Are losing theirs and blaming it on you;  
If you can trust yourself when all men doubt you,  
But make allowance for their doubting too;  
If you can wait and not be tired by waiting,  
Or, being lied about, don't deal in lies,  
Or, being hated, don't give way to hating,  
And yet don't look too good, nor talk too wise;

If you can dream – and not make dreams your master;  
If you can think – and not make thoughts your aim;  
If you can meet with triumph and disaster  
And treat those two impostors just the same;

[...]

If you can talk with crowds and keep your virtue,  
Or walk with kings – nor lose the common touch,  
If neither foes nor loving friends can hurt you;  
If all men count with you, but none too much;

If you can fill the unforgiving minute  
 With sixty seconds' worth of distance run –  
 Yours is the Earth and everything that's in it,  
 And – which is more – you'll be a Man, my son!

8.11 Distinguished delegates, I realize everything that I have said has been stated before; there is nothing new under the sun. But there is nothing wrong with repetition. My purpose is to let you know that there is a “new kid on the block” who has adopted a Chinese proverb: “If you aim at nothing, you will hit it”. This means that my goal, with your help, is to make sure that all States have a voice in the affairs of UNESCO. *Merci beaucoup pour votre attention.* Thank you.

(Applause)

**Election of the Vice-Presidents of the 35th session of the General Conference**

**Election des vice-présidents de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale**

**Elección de los Vicepresidentes de la 35<sup>a</sup> reunión de la Conferencia General**

**Выборы заместителей Председателя 35-й сессии Генеральной конференции**

**انتخاب نواب رئيس الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام**

**选举大会第三十五届会议副主席**

**9. The President:**

We are now going to carry on with agenda item 1.5 “Election of the Vice-Presidents of the General Conference”. The relevant documents are documents 35 C/NOM/1 and 35 C/NOM/1 Add. I shall now call upon His Excellency Mr Nhouyvanisvong, Chairperson of the Nominations Committee, to present the list of the 36 candidates for the post of Vice-Presidents of the 35th session of the General Conference. Mr Chairperson, you have the floor.

**10.1 M. Nhouyvanisvong** (République démocratique populaire lao) (Président du Comité des candidatures) :

Merci, Monsieur le Président. Avant toute chose, vous me permettez de vous féliciter pour votre élection. Le poème que vous venez de lire nous conforte dans l'idée que dans cette maison qui s'appelle l'UNESCO, nous sommes entourés de poètes et d'écrivains. Monsieur le Président, avant de soumettre la recommandation du Comité à la plénière, vous me permettez de dire un mot pour remercier le président sortant, qui est une personne que je respecte. Il s'agit certes d'un ami, mais c'est surtout quelqu'un qui a exercé avec brio pendant deux ans ses fonctions de direction de l'Organisation et en particulier de la Conférence générale en y imprimant son empreinte et la marque de son intelligence. Il y a là un lien avec le fait que la Grèce est le berceau de la culture méditerranéenne.

10.2 Monsieur le Président, le Comité des candidatures, après avoir examiné la première partie du point 1.5 de l'ordre du jour, présente maintenant la liste des 36 États membres dont les chefs de délégation formeront le Bureau de la Conférence générale en tant que vice-présidents de la Conférence générale à sa 35<sup>e</sup> session. Le Comité recommande à la plénière les candidatures des États membres suivants : Arabie saoudite, Australie, Barbade, Bulgarie, Burundi, Canada, Costa Rica, États-Unis d'Amérique, Équateur Fédération de Russie, France, Grèce, Grenade, Guinée, Hongrie, Inde, Indonésie, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Japon, Kenya, Koweït, Madagascar, Monténégro, Nigéria, Pakistan, Qatar, République arabe syrienne, République de Corée, République dominicaine, Roumanie, Sainte-Lucie, Slovaquie, Suisse, Yémen et Zimbabwe. Monsieur le Président, je souhaite soumettre cette recommandation à la plénière afin qu'elle l'approuve définitivement. Merci beaucoup.

**11.1 The President:**

I shall now present the list proposed by the Nominations Committee for your approval.

(Applause)

11.2 It is evident that there is no objection, so I declare the heads of delegations of the Member States on the list just read out elected Vice-Presidents of the General Conference. *It is so decided.*

**Establishment of the commissions and committees**

**Constitution des commissions et comités**

**Constitución de las comisiones y los comités**

**Учреждение комиссий и комитетов**

**تشكيل اللجان**

**成立各个委员会**

**12. The President:**

Ladies and gentlemen, we shall now proceed with the election of the chairpersons of the commissions and committees of the 35th session of the General Conference. If you allow me, we shall proceed to a global examination of the proposal of the Nominations Committee for the chairpersons of the commissions. I now give the floor to the Chairperson of the Nominations Committee to present the recommendations of the Committee concerning the posts of chairpersons of the six commissions. You now have the floor, Sir.

**13.1 M. Nhouyvanisvong** (République démocratique populaire lao) (Président du Comité des candidatures - NOM) :

Merci, Monsieur le Président. Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs, j'ai le plaisir, au nom du Comité des candidatures, d'informer la Conférence générale que les recommandations du Comité des candidatures concernant les présidents des commissions et comités de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale sont les suivantes.

13.2 Pour la commission traitant des questions générales, du soutien du programme et des relations extérieures, à savoir la commission PRX, Son Excellence M. Zahir Azir (Afghanistan) ; pour la commission Éducation (ED), M. Hindle (Afrique du Sud) ; pour la commission Sciences exactes et naturelles (SC), M. Anguelov (Bulgarie) ; pour la commission Sciences sociales et humaines (SHS), Mme Baassiri (Liban) ; pour la commission Culture (CLT), M. Logoglu (Turquie) ; pour la commission Communication et information (CI), M. Ávila Belloso (Venezuela) ; pour la commission Finances et administration (ADM), Mme El-Daher (Liban).

13.3 En ce qui concerne le Comité de vérification des pouvoirs, M. Famba (République démocratique du Congo) a été élu au poste de président. En ce qui concerne le Comité juridique, la candidature de M. Margiotta Broglio (Italie) est proposée. En ce qui concerne le Comité des candidatures, votre serviteur, Monsieur le Président, a été élu.

13.4 Monsieur le Président, je propose, à travers vous, à la plénière, d'adopter dans leur globalité les recommandations du Comité des candidatures. Merci beaucoup.

14. **The President:**

Thank you very much, Mr Chairperson. If there are no objections to the proposal by the Nominations Committee, I declare Mr Zahir Aziz of Afghanistan elected Chairperson of the General Questions, Programme Support and External Relations (PRX) Commission, Mr Duncan Hindle of South Africa Chairperson of the Education (ED) Commission, Mr Simeon Anguelov of Bulgaria Chairperson of the Natural Sciences (SC) Commission, Ms Salwa Saniora Baassiri of Lebanon Chairperson of the Social and Human Sciences (SHS) Commission, Mr Faruk Loğoğlu of Turkey Chairperson of the Culture (CLT) Commission, Mr Ivan Avila-Belloso of the Bolivarian Republic of Venezuela Chairperson of the Communication and Information (CI) Commission, and Ms Samira Hanna-El-Daher of Lebanon Chairperson of the Administrative (ADM) Commission. Ladies and gentlemen, let me congratulate you all. Let me also recall that following Rule 41 of the Rules of Procedure, now you are all members of the General Committee of the General Conference which will hold its first meeting tomorrow morning at 9 a.m. in Room X. You will receive later today the formal invitation together with the agenda of the meeting. *It is so decided.*

(Applause)

**Legal Committee**

**Comité juridique**

**Comité Jurídico**

**Юридический комитет**

**اللجنة القانونية**

**法律委员会**

15. **The President:**

Now the Legal Committee. Ladies and gentlemen, in addition to the six commissions we have just set up and the Nominations and Credentials Committees constituted this morning, only the Chairperson of the Legal Committee remains to be elected. This will complete the composition of the General Committee of the General Conference. So I now give the floor to the Secretary of the General Conference, who shall read out information concerning the composition of the Legal Committee. You have the floor, Sir.

16. **The Secretary:**

Thank you, Mr President. As you know, in accordance with Rule 36 of our Rules of Procedure, the Legal Committee consists of Member States elected by the Conference at its preceding session. The Legal Committee for the 35th session, which opened today, was therefore elected at the 34th session and is composed as follows: Algeria, Argentina, Brazil, Burkina Faso, Chile, Egypt, France, Guatemala, India, Islamic Republic of Iran, Israel, Italy, Jamaica, Japan, Kenya, Lebanon, Monaco, Philippines, Romania, Serbia, Slovakia, Sudan and the United States of America. Thank you, Mr President.

17. **The President:**

Thank you very much, Sir. On this specific subject, let me recall that following Rule 36.2 of the Rules of Procedure, the Legal Committee shall elect its own Chairperson. Let me also recall that the Executive Board, at its 181st session, recommended Professor Francesco Margiotta Broglio from Italy as Chairperson of the Committee. I would like now to invite its members to meet at 5 p.m. in Room VI. I wish to recall that the Chairperson of the Legal Committee is also a member of the General Committee, which will hold its first meeting tomorrow morning at 9 a.m.

**Item 9.1 : Request for the admission of Palestine to UNESCO (35 C/25 and Add.)**

**Point 9.1 : Demande d'admission de la Palestine à l'UNESCO (35 C/25 et Add.)**

**Punto 9.1: Solicitud de admisión de Palestina en la UNESCO (35 C/25 y Add.)**

**Пункт 9.1: Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО (35 C/25 и Add.)**

**البند ٩,١ : طلب انضمام فلسطين إلى عضوية اليونسكو (٣٥/م ٢٥ وضميمة)**

**项目 9.1: 要求接纳巴勒斯坦加入联合国教科文组织 (35 C/25 和增补件)**

18. **The President:**

Let us now turn our attention to item 9.1 of our agenda, "Request for the admission of Palestine to UNESCO". The relevant documents for your consideration are documents 35 C/25 and Add. In this regard, I wish to give the floor to

the Chair of the Executive Board to present the Board's recommendation on this subject. Ambassador Yaï, you have the floor, Sir.

**19.1 Le Président du Conseil exécutif :**

Merci, Monsieur le Président. Permettez-moi une fois encore de vous présenter mes félicitations. Monsieur le président, conformément aux dispositions de l'article II de l'Acte constitutif de l'Organisation relatives à l'admission de nouveaux États membres, aux précédentes résolutions de la Conférence générale ainsi qu'aux décisions pertinentes du Conseil exécutif, ce dernier a examiné la demande d'admission de la Palestine à l'UNESCO lors de sa 182<sup>e</sup> session.

19.2 Par sa décision 182 EX/52, le Conseil exécutif a décidé d'inscrire ce point à l'ordre du jour de sa 187<sup>e</sup> session. Il a également recommandé à la Conférence générale d'adopter un projet de résolution exprimant son espoir de pouvoir examiner ce point à sa 36<sup>e</sup> session, à la lumière des progrès accomplis dans le processus de paix. Le texte de ce projet de résolution est contenu dans le document 35 C/25 et son addendum, qui sont devant les distingués délégués. Monsieur le Président, en recommandant que la Conférence générale adopte ce projet de résolution, je voudrais exprimer ici le fervent espoir que les parties concernées trouveront dans un proche avenir une solution équitable à la question de la Palestine et qu'une paix durable, qui est notre ultime objectif, deviendra une réalité pour tous. Merci, Monsieur le Président.

**20. The President:**

Thank you very much, Mr Chairman. If I see no objections, may I consider that the General Conference approves the draft resolution contained in documents 35 C/25 and Add.? I see no objection. *It is so decided.*

**Item 1.7: Admission to the work of the General Conference of observers from international non-governmental organizations other than those maintaining formal or operational relations with UNESCO, and recommendation of the Executive Board thereon (35 C/13)**

**Point 1.7 : Admission aux travaux de la Conférence générale d'observateurs d'organisations internationales non gouvernementales autres que celles entretenant des relations formelles et opérationnelles avec l'UNESCO : recommandation du Conseil exécutif à ce sujet (35 C/13)**

**Punto 1.7: Admisión en los trabajos de la Conferencia General de observadores de organizaciones internacionales no gubernamentales que no sean las que mantienen relaciones formales y operativas con la UNESCO, y recomendaciones del Consejo Ejecutivo a este respecto**

**Пункт 1.7: Допуск на сессию Генеральной конференции наблюдателей от других международных неправительственных организаций, помимо тех, которые поддерживают официальные и рабочие отношения с ЮНЕСКО, и рекомендации Исполнительного совета по этому вопросу (35 C/13)**

البند ١,٧: قبول مراقبين من منظمات غير حكومية، غير المنظمات التي تقيم علاقات رسمية مع اليونسكو، لحضور أعمال المؤتمر العام، وتوصية المجلس التنفيذي في هذا الشأن (١٣/م٣٥)

接纳与教科文组织保持密切正式关系和业务关系的非政府国际组织以外的非政府国际组织观察员列席大会会议和执行局就此问题的建议 (35 C/13)

**21. The President:**

Ladies and gentlemen, now let us turn our attention to agenda item 1.7 "Admission to the work of the General Conference of observers from non-governmental organizations other than those maintaining formal relations with UNESCO, and recommendations of the Executive Board thereon". Details of the item are found in document 35 C/13. I am now pleased to invite once more the Chair of the Executive Board to present the Board's recommendations on this matter. Sir, you have the floor.

**22.1 Le Président du Conseil exécutif :**

Monsieur le Président, il est indéniable que les activités de coopération des ONG sont des facteurs d'amélioration et d'élargissement de l'aide au développement, surtout dans les pays les moins favorisés, et que leurs actions sont de plus en plus reconnues au sein du système des Nations Unies.

22.2 Le Comité sur les organisations internationales non gouvernementales du Conseil exécutif, sous la direction de son Président, M. l'Ambassadeur Andras Lakatos, à qui je tiens à rendre ici un hommage public, s'est efforcé d'atteindre une représentation de plus en plus large au cours des deux dernières années. C'est dans cet esprit que le Conseil exécutif a examiné, lors de sa 182<sup>e</sup> session, le document 182 EX/36 Partie IV, qui contient la liste des organisations internationales non gouvernementales autres que celles entretenant des relations formelles, celle de fondations et d'autres institutions similaires entretenant des relations officielles avec l'UNESCO, ainsi que celle d'autres organisations internationales désireuses de se faire représenter par des observateurs à cette session de la Conférence générale. Conformément à l'article 7 du Règlement intérieur de la Conférence générale ainsi qu'à la procédure en vigueur, le Conseil a formulé ses recommandations à ce sujet dans sa décision 182 EX/36 Partie IV, adoptée à l'unanimité.

22.3 Monsieur le Président, au nom du Conseil exécutif, je recommande que les observateurs des organisations dont la liste figure dans le document 35 C/13 soient admis à la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale. Je vous remercie.

**23. The President:**

*Merci beaucoup, Monsieur le Président.* I now wish to submit this recommendation to the approval of the General Conference. If I see no objections, I will take it that this recommendation is adopted unanimously. Thank you very much. *It is so decided.*

## Item 1.2: First report of the Credentials Committee

### Point 1.2 : Premier rapport du Comité de vérification des pouvoirs

### Punto 1.2: Primer informe del Comité de Verificación de Poderes

### Пункт 1.2: Первый доклад Комитета по проверке полномочий

البند ١,٢: التقرير الأول للجنة فحص وثائق الاعتماد

### 项目 1.2: 全权证书委员会的第一次报告

#### 24. The President:

Let us now turn our attention to agenda item 1.2 "First report by the Credentials Committee". In the first place, permit me to congratulate His Excellency Mr Maker Mwangu Famba of the Democratic Republic of the Congo on his election as Chairperson of the Committee. Congratulations, Sir. You now have the floor.

#### 25.1 M. Famba (République démocratique du Congo) (Président du Comité de vérification des pouvoirs – CRE) :

À sa première séance plénière, tenue le mardi 6 octobre 2009, la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture a, conformément aux articles 26 et 32 de son Règlement intérieur, constitué pour sa 35<sup>e</sup> session un Comité de vérification des pouvoirs composé des États membres suivants : Algérie, Brésil, Canada, Fidji, Hongrie, République démocratique du Congo, République tchèque, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Venezuela. Le Comité de vérification des pouvoirs a tenu sa première séance à 12 heures ce même jour. Le Comité a élu à sa présidence Son Excellence M. Maker Mwangu Famba, Ministre de l'enseignement primaire, secondaire et professionnel et Président de la Commission nationale pour l'UNESCO de la République démocratique du Congo. Le Comité a également élu à sa vice-présidence Son Excellence M. Peter Landymore, Ambassadeur, délégué permanent du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'UNESCO.

25.2 À la demande du Président, le Conseiller juridique a informé le Comité des critères à appliquer pour décider de la validité des pouvoirs présentés aux termes de l'article 23 du Règlement intérieur de la Conférence générale. Cet article dispose que les pouvoirs des délégués et des suppléants émanent soit du chef de l'État ou du gouvernement, soit du ministre des affaires étrangères ou d'un autre ministre autorisé par le ministre des affaires étrangères à délivrer des pleins pouvoirs. Le Conseiller juridique a également expliqué la signification de l'expression « pouvoirs provisoires » selon une pratique établie à l'UNESCO, et ce qu'elle impliquait. Le Secrétariat a ensuite informé le Comité de l'état des pouvoirs qu'il avait reçus jusqu'alors. Le Comité a conclu que les pouvoirs des États membres avaient été émis en conformité avec l'article 23 du Règlement intérieur de la Conférence générale, c'est-à-dire qu'ils émanaient soit du chef de l'État ou du gouvernement, soit du ministre des affaires étrangères ou d'un autre ministre autorisé par le ministre des affaires étrangères à délivrer des pleins pouvoirs. Il a en conséquence considéré que les délégations des États membres dont la liste s'affiche sur l'écran étaient dûment accréditées (tous les noms des États membres affichés à l'écran sont indiqués dans le document publié sous la cote 35 C/63). Le Comité recommande que les délégations des États membres susmentionnés soient autorisées à participer aux travaux de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale.

25.3 Les délégations des États membres dont le nom s'affiche sur l'écran ont présenté des pouvoirs sous forme de notes, lettres, ou autres documents émanant d'un ministre autre que le ministre des affaires étrangères non autorisé à cet effet par ce dernier, et non autorisé à délivrer des pleins pouvoirs, ou du chef d'une mission diplomatique, d'un délégué permanent auprès de l'UNESCO, ou d'un haut fonctionnaire du gouvernement. Le Comité propose que ces notes, lettres et autres documents soient acceptés à titre de pouvoirs provisoires des délégations des États membres, sous réserve qu'elles présentent ultérieurement des pouvoirs en bonne et due forme et que, dans l'intervalle, ces délégations soient autorisées à participer aux travaux de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale.

25.4 Des pouvoirs en bonne et due forme ont été présentés par les délégations des Membres associés dont les noms s'affichent à l'écran. Le Comité a en outre reçu les pouvoirs en bonne et due forme établis au nom des délégations d'observateurs dont le nom s'affiche à l'écran. Le Comité propose que ces pouvoirs soient également acceptés.

25.5 Les délégations d'États membres dont les noms s'affichent à l'écran n'ont pas encore présenté de pouvoirs. Les délégations des Membres associés dont les noms s'affichent à l'écran n'ont pas encore présenté de pouvoirs. La délégation d'observateur dont le nom s'affiche à l'écran n'a pas encore présenté de pouvoirs. Voilà, Monsieur le Président, le premier rapport du Comité de vérification des pouvoirs que je vous demande de faire accepter par la Conférence générale.

#### 26. The President:

*Merci beaucoup, Monsieur le Président.* Let me extend to you my congratulations for the efficient work you and your Committee have done. I would like to ask if there are any comments on this report from Member States. I now give the floor to the representative of Angola.

#### 27. M. Diekumpuna (Angola) :

Merci, Monsieur le Président. Je voudrais simplement faire observer que l'Angola a bien présenté des pleins pouvoirs.

#### 28. The President:

I would like to ask the Chairperson if he has any comments with respect to that. You have the floor.

#### 29. M. Famba (République démocratique du Congo) (Président du Comité de vérification des pouvoirs – CRE) :

Merci beaucoup. Nous allons en tenir compte dans le prochain rapport. Il n'y a aucun problème : nous connaissons bien le Ministre angolais de l'éducation.

30. **The President:**  
*Merci beaucoup.* Are there any other delegates wishing to take the floor? The representative of Thailand has the floor.
31. **Ms Orchart (Thailand):**  
Thank you, Mr President. Thailand has also presented credentials and I have a copy with me. So I think that there are no problems for us. We have more than 14 delegation members. Thank you.
32. **The President:**  
Thank you. That is fine. Are there any other delegations wishing to take the floor? I see none. Are there any objections to the comments on this report? I do not see any, so I consider that the General Conference takes note of the first report of the Credentials Committee, including the reservations that have been expressed. Thank you.

**Item 2.1: Report by the Director-General on the activities of the Organization in 2006-2007, presented by the Chair of the Executive Board (35 C/3)**

**Point 2.1 : Rapport du Directeur général sur l'activité de l'Organisation en 2006-2007, présenté par le Président du Conseil exécutif (35 C/3)**

**Punto 2.1: Informe del Director General sobre las actividades de la Organización en 2006-2007, presentado por el Presidente del Consejo Ejecutivo (35 C/3)**

**Пункт 2.1: Доклад Генерального директора о деятельности Организации в 2006-2007 гг., представляемый Председателем Исполнительного совета (35 C/3)**

البند ٢,١: تقرير المدير العام عن نشاط المنظمة في عامي ٢٠٠٦-٢٠٠٧، يقدمه رئيس المجلس التنفيذي (٣٥/٣)  
由执行局主席提交的总干事关于本组织 2006--2007 年活动的报告 (35 C/3)

33. **Le Président :**  
Mesdames, Messieurs, nous en arrivons maintenant à l'introduction au débat de politique générale et commençons avec le point 2.1 de notre ordre du jour « Rapport du Directeur général sur l'activité de l'Organisation en 2006-2007 », présenté par l'Ambassadeur Yaï, Président du Conseil exécutif. Le document correspondant à ce point est le document 35 C/3. Le Président du Conseil exécutif nous présentera également le point 2.2 « Rapports du Conseil exécutif sur ses activités et sur l'exécution du programme ». Le document correspondant est le document 35 C/9 Parties I et II. Je donne maintenant la parole à l'Ambassadeur Yaï. Monsieur le Président, vous avez la parole.
- 34.1 **Le Président du Conseil exécutif :**  
Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les délégués, Excellences, Chers collègues et amis, Mesdames et Messieurs, pendant l'exercice biennal 2008-2009, le Conseil exécutif a mené ses travaux dans une atmosphère exceptionnelle marquée par une série de crises mondiales. Les réponses recherchées pour atténuer les effets de ces crises sur les travaux de l'Organisation ont plus que jamais auparavant montré la pertinence du rôle de l'UNESCO en tant que laboratoire d'idées, son mandat étant d'élever les défenses de la paix dans l'esprit des hommes et des femmes. Pendant toute la durée de cet exercice, le Conseil exécutif a reconnu la nécessité de recentrer l'Organisation davantage sur sa dimension intellectuelle.
- 34.2 Cette approche a été mise en relief notamment par le choix et la pertinence des débats thématiques organisés lors de la 180<sup>e</sup> session sur « La protection des langues autochtones et des langues en danger, et la contribution des langues à la promotion de l'Éducation pour tous (EPT) dans le cadre du développement durable », et de la 181<sup>e</sup> session sur : « Le rôle de l'UNESCO en tant qu'organisation chef de file et coordinatrice des institutions partenaires de l'Éducation pour tous (EPT), une importance particulière étant accordée aux progrès de l'EPT en Afrique ». Ces deux débats ont souligné l'importance de la langue maternelle pour la réalisation des objectifs de l'EPT. Le Projet *Rabindranath Tagore, Pablo Neruda, Aimé Césaire pour un universel réconcilié* répond au même souci de recentrage sur la réflexion en vue d'aboutir à des actions bénéfiques aux peuples, à la solidarité comme à la paix.
- 34.3 Le Conseil a pu formuler toute une série de recommandations à la Conférence générale sur des initiatives qui relèvent des domaines de compétence de l'Organisation, prenant en considération les priorités des États membres. Ces recommandations sont notamment les suivantes.
- 34.4 Éducation pour tous. Le Conseil a noté avec satisfaction les importants progrès accomplis dans le domaine de l'EPT depuis la réunion de haut niveau de Dakar en décembre 2007, en particulier le réajustement de ses objectifs et le nombre croissant de pays participants, notable lors de la 8<sup>e</sup> réunion du Groupe de haut niveau sur l'EPT, qui a adopté la Déclaration d'Oslo « Agir ensemble », et lors de la Conférence internationale de l'UNESCO de décembre 2008. Il a salué les efforts fournis pour centrer le programme relatif à l'éducation sur les domaines où le besoin s'en fait le plus sentir, et a noté avec satisfaction les progrès accomplis, particulièrement en ce qui concerne l'équité dans l'éducation, l'éducation en Afrique et l'attention de haut niveau accordée à la lutte contre l'analphabétisme. Le Conseil s'est engagé à pleinement soutenir la mise en œuvre des stratégies relatives à la langue maternelle visant à réaliser l'EPT dans le cadre du développement durable, ainsi que des recommandations stratégiques de la Conférence internationale de l'éducation à Genève. L'importance du rôle que joue l'UNESCO en tant que chef de file pour la coordination de l'EPT et du Plan d'action global au sein du système des Nations Unies s'est encore accrue pendant cette période.
- 34.5 Coopération Sud-Sud. Le Conseil exécutif a encouragé la mise en place du Programme/Fonds de coopération Sud-Sud dans le domaine de l'éducation, qui est une réussite, ou est en train de l'être, la promotion des échanges de bonnes pratiques ainsi que le transfert des connaissances scientifiques et technologiques, ce qui a renforcé les capacités grâce à une coopération triangulaire Nord-Sud-Sud.

34.6 Le Conseil a exprimé sa profonde préoccupation face à la crise financière et économique mondiale qui affecte gravement le financement des activités de tous les secteurs de l'UNESCO, en particulier celui de l'éducation. Il a réaffirmé les conclusions et recommandations de la 48<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'éducation et de la Déclaration d'Oslo, qui ont souligné que le financement de l'éducation devrait être une priorité absolue et que la crise financière ne devrait pas servir de prétexte pour réduire les ressources allouées à l'éducation aux niveaux national comme international.

34.7 Le Conseil a pleinement approuvé la mise en œuvre d'une stratégie globale pour les instituts et centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO, soulignant la volonté des États membres de s'entendre sur une stratégie globale en vue du fonctionnement harmonieux de ces instituts. La création de plus d'une douzaine de nouveaux instituts et centres de l'UNESCO placés sous son égide, c'est-à-dire des instituts de catégorie 2, et d'un institut de catégorie 1 sera recommandée à la Conférence générale à cette session.

34.8 Priorité Afrique. Le Conseil a exprimé son soutien au Directeur général, qui s'efforce en permanence de développer l'action de l'UNESCO en Afrique en mettant au point une assistance appropriée et le renforcement des capacités grâce au fonctionnement efficace de la plate-forme intersectorielle pour l'Afrique et à l'étroite collaboration avec l'Union africaine et les principales communautés économiques régionales africaines.

34.9 Processus de décentralisation et réforme des Nations Unies sur le terrain. Le Conseil a prié instamment le Directeur général de poursuivre ses efforts, conjointement avec les autres organismes des Nations Unies, pour harmoniser les pratiques administratives au sein du système des Nations Unies, notamment dans le domaine du recouvrement des coûts, en vue d'adopter une approche des activités opérationnelles de développement d'un meilleur rapport coût-efficacité. Cela renforcera l'exécution du programme en tenant compte du résultat des travaux intergouvernementaux de l'Assemblée générale des Nations Unies sur la cohérence de l'ensemble du système. Le Conseil a également invité le Directeur général à engager une réflexion sur la demande adressée par l'Assemblée générale des Nations Unies aux institutions spécialisées concernant l'alignement de leur cycle de programmation sur le nouveau cycle quadriennal d'examen complet des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies.

34.10 Fonds du patrimoine mondial. Le Conseil a recommandé la création du « Fonds africain du patrimoine mondial » en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO. Celui-ci a été créé afin que les États parties africains soient mieux à même de promouvoir et de mettre en œuvre la Convention du patrimoine mondial de 1972 en améliorant la capacité de préparer des demandes d'inscription susceptibles d'aboutir, et d'assurer la conservation et la gestion durables des biens du patrimoine mondial. Pour renforcer la capacité des États parties d'Asie et du Pacifique d'assurer la conservation et la gestion des biens du patrimoine mondial, une proposition visant à créer un « Fonds du patrimoine mondial pour l'Asie et le Pacifique » est également en cours d'examen.

34.11 Je voudrais à présent faire un résumé des activités réalisées pendant l'exercice biennal 2008-2009. Je commencerai par le Projet de programme et de budget 2010-2011 (35 C/5). À sa 181<sup>e</sup> session, le Conseil a examiné les propositions du Directeur général relatives au Projet de programme et de budget 2010-2011 (Projet 35 C/5). Il a adopté une décision sur les aspects budgétaires et financiers du document 35 C/5 qui figure dans le document 35 C/6 et tient compte des recommandations mises en évidence dans la Stratégie à moyen terme 2008-2013 (34 C/4). Pour l'aider à examiner les propositions du Directeur général, le Conseil a créé un Groupe de rédaction représentant les groupes régionaux, présidé par Son Excellence M. Einar Steensnæs (Norvège), Vice-Président du Conseil. Le Groupe a conduit ses travaux de manière à rechercher un consensus sur les aspects programmatiques du Projet de 35 C/5. Il y est parvenu et le Conseil a ensuite été en mesure d'approuver, à sa 181<sup>e</sup> session, les recommandations qui figurent dans le document 35 C/6. À sa 182<sup>e</sup> session, le Conseil a décidé de recommander une base de référence de 653 millions de dollars.

34.12 Débats thématiques. Le Conseil a invité le Président à continuer d'organiser un débat thématique une fois par an en veillant à ce qu'il soit lié aux activités de programme de l'UNESCO, qu'il permette un véritable échange d'opinions entre les États membres et qu'il contribue au travail du Conseil exécutif. J'ai déjà mentionné au début de mon rapport les deux débats thématiques qui ont eu lieu.

34.13 J'aborderai maintenant l'élection du Directeur général. En application de l'article 56 de son Règlement, le Conseil exécutif examine en réunion privée les candidatures proposées par les États membres pour le poste de Directeur général. Le choix du candidat proposé par le Conseil se fait au scrutin secret, et son nom est communiqué par le Président du Conseil à la Conférence générale pour approbation. À ses 180<sup>e</sup>, 181<sup>e</sup> et 182<sup>e</sup> sessions, le Conseil exécutif, après avoir examiné ce point, a pris les mesures nécessaires pour procéder à l'application de l'article 56 de son Règlement intérieur. Il a demandé à son Président d'envoyer aux États membres une lettre les invitant à lui soumettre à titre confidentiel des candidatures pour le poste de Directeur général, ainsi que les curriculum vitae détaillés correspondants. La date de clôture des présentations des candidatures était le 31 mai 2009. Le Conseil a également décidé que les candidats seraient invités à envoyer au Président du Conseil, au plus tard au 1<sup>er</sup> août 2009, un texte où ils présenteraient leur vision concernant l'UNESCO.

34.14 Mesdames et Messieurs, neuf candidatures ont été reçues, émanant de tous les groupes électoraux. Transparence et dignité ont caractérisé le processus de sélection du Directeur général dans son ensemble. Le Conseil a procédé aux entretiens et aux tours de scrutin nécessaires à la 182<sup>e</sup> session. Au bout du 5<sup>e</sup> tour de scrutin, la candidature de Mme Irina Gueorguieva Bokova a été retenue. Ainsi, le Conseil exécutif, pour la première fois dans l'histoire de l'UNESCO, s'honore de recommander une femme, en la personne de Mme Irina Gueorguieva Bokova, de Bulgarie, pour occuper le poste de Directeur général de notre Organisation. Il s'agira maintenant de s'habituer à changer de genre et à parler de Directrice générale.

34.15 Mesdames et Messieurs, je voudrais à présent vous entretenir succinctement des travaux des commissions et comités. Commission du programme et des relations extérieures (PRX) et Commission financière et administrative (FA). Tout au long de l'exercice biennal, ces commissions se sont penchées sur des points ayant des répercussions programmatiques, financières et administratives. À l'issue de leurs délibérations, elles ont soumis des propositions et recommandations à l'attention du Conseil, lequel, conformément au mandat que lui assigne l'Acte constitutif, à savoir assurer l'exécution efficace et rationnelle du programme adopté par la Conférence générale, a approuvé un certain nombre de décisions visant à guider les actions de mise en œuvre du Programme et budget de l'Organisation. Sur le plan programmatique, le Conseil a fait des recommandations à la Conférence générale, notamment sur les questions suivantes. Concernant l'éducation : rapport d'étape sur la mise en œuvre du Plan d'action global en vue de la réalisation des objectifs de l'EPT d'ici à 2015 ; suivi et mise en œuvre des recommandations des réunions sur l'éducation organisées à Dakar, Genève et Oslo.

34.16 Concernant les sciences exactes et naturelles : plan d'action relatif à la Stratégie de l'UNESCO pour faire face au changement climatique et sa contribution à l'initiative pour l'environnement du NEPAD ; assistance en matière d'élaboration et de planification de politiques scientifiques et technologiques, notamment par le biais du plan d'action de l'UNESCO à l'appui du Plan d'action consolidé de l'Union africaine pour la science et la technologie ; mise en service de trois centres nationaux d'alerte aux tsunamis ; rapport mondial sur la mise en valeur des ressources en eau - L'eau dans un monde qui change.

34.17 Concernant les sciences sociales et humaines : efforts pour améliorer la participation des chercheurs et des associations communautaires au programme « Gestion des transformations sociales » (MOST) ; rapport du Directeur général sur la commémoration du 60<sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

34.18 Concernant la culture : progrès dans la ratification des Conventions de 2001, 2003 et 2005 ; plan d'action pour la préparation de la célébration de l'Année internationale du rapprochement des cultures en 2010 ; élaboration d'un projet de déclaration de principes concernant les objets culturels déplacés en relation avec la Seconde Guerre mondiale.

34.19 Concernant la communication et l'information : progrès en ce qui concerne la sensibilisation à la liberté d'expression dans les domaines relevant du mandat du Programme Information pour tous, l'application du Plan stratégique pour le PIPT et les objectifs proposés et résultats escomptés pour la période 2008-2013.

34.20 Les principales questions administratives et financières examinées par le Conseil ont été notamment les suivantes. Concernant la gestion des bâtiments du Siège, le Conseil a pris note du rapport du Commissaire aux comptes sur la rénovation du site Fontenoy de l'UNESCO, qui souligne un certain nombre de lacunes techniques et administratives, et il a recommandé au Directeur général de prendre toutes les mesures jugées nécessaires dans les recommandations du Commissaire aux comptes, en particulier le renforcement des mécanismes de contrôle interne et du processus d'achat pour les biens et services et les procédures d'appel d'offres et de passation de marchés.

34.21 Concernant la gestion des ressources humaines : application du cadre relatif à la réforme de la politique des ressources humaines et de la stratégie à moyen et long terme relative à la dotation en personnel ; amélioration de la répartition géographique et de l'équilibre entre les sexes au sein du personnel du Secrétariat.

34.22 Concernant l'évaluation et le contrôle, le Conseil a pris note des contributions apportées par le Service d'évaluation et d'audit (IOS) à l'amélioration de la gestion de l'Organisation dans le cadre de sa réforme en cours. Il a spécifiquement prié le Directeur général de veiller à ce que toutes les recommandations issues des audits du Service d'évaluation et d'audit, et en particulier les recommandations en suspens, soient pleinement suivies d'effet dans des délais raisonnables, et de lui faire rapport sur les progrès réalisés.

34.23 Le Conseil a également reçu un rapport sur la mise en œuvre de la stratégie du Service d'évaluation et d'audit (IOS) en 2008-2009 : rapport annuel 2008 et création du Comité consultatif du contrôle interne, ainsi que le rapport financier et les états financiers vérifiés de l'UNESCO pour l'exercice clos le 31 décembre 2007 et rapport du Commissaire aux comptes.

34.24 Je passe au Comité spécial (SP) qui a fait plusieurs propositions sur des points relatifs à l'ordre du jour du Conseil et a apporté une contribution significative à l'examen de points adoptés par le Conseil tels que : la nécessité de revoir la Stratégie à moyen terme 2008-2013 (34 C/4) et la future procédure relative à la Stratégie à moyen terme ; la mise en œuvre du document 34 C/5, avec indication des résultats atteints au cours de l'exercice précédent (35 C/3), et les critères relatifs à la tenue de séances privées.

34.25 J'en viens au Comité sur les conventions et recommandations (CR). Dans le cadre du premier volet de son double mandat relatif à l'examen des rapports des États membres sur la mise en œuvre des conventions et recommandations, le Comité a examiné, à ses 179<sup>e</sup>, 180<sup>e</sup>, 181<sup>e</sup> et 182<sup>e</sup> sessions, les points suivants : suivi de l'application des instruments normatifs de l'UNESCO ; rapport sur les 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup>, et 9<sup>e</sup> réunions du Groupe conjoint d'experts UNESCO/ECOSOC sur le suivi du droit à l'éducation ; rapport du Directeur général sur les allégations reçues par le Comité conjoint OIT/UNESCO d'experts sur l'application des Recommandations concernant le personnel enseignant (CEART) ; suivi de l'application des instruments normatifs de l'UNESCO ; méthodes de travail du Comité sur les conventions et recommandations. Le Comité a procédé à l'examen de ses méthodes de travail dans le contexte des « pratiques en matière de procédure », de l'orientation régionale et des sources d'information. Il a aussi étudié la question de la participation des observateurs aux séances privées du CR.

34.26 S'agissant du deuxième volet de son mandat, le Comité a examiné en séance privée 30 communications concernant huit pays, reçues par l'UNESCO sur des violations alléguées des droits de l'homme dans les domaines de compétence de l'Organisation, conformément à la procédure énoncée dans la décision 104 EX/3.3. Une séance spéciale

a été organisée lors de la 180<sup>e</sup> session pour célébrer le 30<sup>e</sup> anniversaire des procédures d'examen des cas concernant l'exercice des droits de l'homme à l'UNESCO. Elle a donné un aperçu exceptionnel de divers témoignages sur des cas individuels examinés au cours des 30 dernières années au titre de la « procédure 104 ». Plusieurs bénéficiaires et auteurs ont témoigné avec une profonde reconnaissance sur la mise en œuvre de la « procédure 104 », en particulier Son Excellence M. Miguel Angel Estrella, Ambassadeur, délégué permanent de l'Argentine auprès de l'UNESCO, M. Torsten Wiesel, lauréat du Prix Nobel de physiologie ou médecine 1981, M. Ricardo Parvex, Président de l'Association des ex-prisonniers politiques chiliens et plusieurs représentants des groupes régionaux du Comité sur les conventions et recommandations.

34.27 Je porterai à présent mon attention sur le Comité sur les organisations internationales non gouvernementales (ONG). Poursuivant son processus de revitalisation visant à renforcer son dialogue et sa coopération avec les ONG, le Comité sur les organisations internationales non gouvernementales a tenu des réunions ordinaires de deux jours durant chacune des 179<sup>e</sup>, 180<sup>e</sup> et 181<sup>e</sup> sessions du Conseil exécutif. Il a également organisé plusieurs tables rondes et forums ouverts ainsi que d'autres débats sur les grandes orientations de l'Organisation. Il a examiné, conformément à son mandat, des questions statutaires concernant les relations officielles entre l'UNESCO et les ONG, les fondations et autres institutions analogues. Ces manifestations ont réuni de plus en plus de représentants d'États membres, d'ONG et du Secrétariat au Siège et hors Siège. Elles ont servi de cadre à des échanges précieux et constructifs et permis à tous les participants d'approfondir leur connaissance des divers projets et pratiques mis en œuvre dans le contexte des programmes exécutés en coopération avec des ONG. Elles ont en outre offert de nouvelles perspectives de coopération et encouragé une « culture du partenariat » avec les partenaires non gouvernementaux de notre Organisation.

34.28 Mesdames et Messieurs les délégués, au cours des deux dernières années, quatre chefs d'État et de gouvernement ont eu à s'adresser en plénière au Conseil exécutif. Il s'agit de : Son Excellence Mme Cristina Kirchner, Présidente de la République argentine, pendant la 179<sup>e</sup> session ; Son Excellence M. Navinchandra Ramgoolam, Premier Ministre de Maurice, pendant la 180<sup>e</sup> session ; Son Excellence M. Thomas Boni Yayi, Président de la République du Bénin, au cours de la 181<sup>e</sup> session ; et finalement, la très honorable Gouverneure générale du Canada, Mme Michaëlle Jean, lors de la toute dernière 182<sup>e</sup> session, hier. Vous aurez constaté que nous avons respecté l'équilibre des genres hommes/femmes.

34.29 Excellences, Mesdames et Messieurs, on ne peut conclure un rapport du Conseil exécutif, car le travail de notre organe est une sorte de symphonie infinie. Je terminerai donc mon propos en identifiant et en signalant à votre attention quelques questions qui sont restées sans réponse et quelques problèmes auxquels le Conseil et l'Organisation tout entière doivent faire face pour enfin jouer pleinement leur rôle.

34.30 Premièrement, le Conseil exécutif doit continuer à améliorer ses méthodes de travail. Il devrait renouer avec la tradition qui consiste à dépêcher ses membres hors Siège pour s'enquérir de l'exécution des programmes sur le terrain. Cela fait partie de son rôle et la Conférence générale devrait prévoir une ligne budgétaire pour ce faire.

34.31 Deuxièmement, concernant l'élection du Directeur général, l'expérience de cette année nous enseigne que la clause qui prévoit un tirage au sort au cas où, au 5<sup>e</sup> tour de scrutin, les deux candidats en lice auraient un nombre égal de voix, devrait être revue. Il y a peu de sagesse, me semble-t-il, à laisser au hasard d'un tirage au sort une position aussi éminente que celle de Directeur général. Je conseillerais donc au Conseil exécutif, lors de ses futures séances, de revoir les dispositions du Règlement intérieur du Conseil applicables à la désignation du Directeur général. Je suis également d'avis que la société civile, qui joue un rôle de plus en plus important dans notre monde actuel, devrait être associée à ce processus.

34.32 Troisièmement, les groupes électoraux du Conseil ont également besoin d'une mise à jour. Leur configuration actuelle date en effet de la période de la guerre froide et ne répond plus aux réalités géopolitiques et géoculturelles actuelles. Un groupe de travail pourrait s'attacher à étudier cette situation et faire des suggestions pour une réforme.

34.33 Quatrièmement, l'amendement japonais. La structure et le fonctionnement actuels du Conseil sont le produit de ce qu'il convient d'appeler l'amendement japonais, qui date de 1993. Après une quinzaine d'années de mise en œuvre, sous deux, et bientôt trois, Directeurs généraux, et plus d'une trentaine de sessions, le temps me semble venu de faire une évaluation de cette réforme. Je suggère qu'un groupe de travail soit également mis sur pied pour ce faire.

34.34 Enfin, j'aimerais, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, revenir sur ce que j'ose appeler le problème existentiel de l'UNESCO. Partons des faits : le budget biennal de l'UNESCO n'égale même pas la moitié du budget de la Faculté d'agriculture de l'Université où j'enseignais aux États-Unis il y a de cela quelques années. Je dis bien : pas même la moitié du budget annuel de la Faculté d'agriculture – sans parler de celui de l'Université – pour notre budget biennal. Comment une organisation internationale comptant cinq grands domaines d'intervention peut-elle renforcer les capacités de près de 200 États membres avec un budget aussi insignifiant ? Cela revient, comme dirait un proverbe indien, à « étancher sa soif avec la rosée ». Il y a, me semble-t-il, quelque inconséquence, et je n'ose pas parler d'hypocrisie, à priver l'UNESCO de moyens et à la condamner pour inefficacité, ce qu'on entend souvent. Je voudrais, à ce propos, rendre hommage au Directeur général M. Matsuura, qui a géré un budget de crise pendant dix ans, avec des résultats admirables au vu des moyens mis à sa disposition.

34.35 Mais cette situation malsaine ne saurait continuer. Les États les plus pauvres de la planète sont ceux qui souffrent le plus de cet état de choses. Point n'est besoin d'une théorie de la conspiration pour penser que les États les plus nantis du monde deviennent insensibles au sort de l'éducation, des sciences, de la culture et de la communication dans le reste du monde. Si nous pensons vraiment que l'UNESCO est une organisation encore pertinente, il faudra bien qu'une grande commission de réflexion internationale se réunisse pour revoir la distribution des tâches, y compris des tâches de financement de l'UNESCO, au sein du système des Nations Unies. Ne pas le faire sera en permanence

préjudiciable au multilatéralisme, puisque les États les plus puissants continueront, à travers les contributions volontaires au budget, à utiliser l'UNESCO un peu comme un moyen de mettre en œuvre leurs propres politiques dans les domaines de compétence de l'Organisation. Ces propos répondent à un devoir de vérité que j'avais envers vous, Mesdames et Messieurs.

34.36 Excellences, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, notre Organisation commune nous est très chère. C'est pour cela que nous n'entendons pas la laisser mourir d'inanité. L'UNESCO doit jouer son rôle, qui est d'être le cerveau et le cœur du système des Nations Unies. Il n'y aura pas de paix sans une éthique du partage, sans un multilatéralisme solidaire. Le temps est venu d'être de ceux qui disent non à l'ombre, comme disait Césaire. Je remercie tous les États membres, et particulièrement ceux qui sont membres du Conseil exécutif, de m'avoir donné l'occasion de servir. Merci pour votre attention.

*(Applaudissements)*

**35. Le Président :**

Merci beaucoup, Monsieur le Président. Permettez-moi de vous féliciter pour cet excellent rapport et pour le travail admirable accompli par les membres du Conseil au cours du dernier exercice biennal. Mesdames et Messieurs, j'invite maintenant le Directeur général à prendre la parole et à présenter son introduction au débat de politique générale. Monsieur le Directeur général, vous avez la parole.

**Introduction by the Director-General to the general policy debate**

**Introduction du Directeur général au débat de politique générale**

**Introducción por el Director General del debate de política general**

**Вступительное слово Генерального директора к обсуждению вопросов общей политики**

**تقديم المدير العام لمناقشة السياسة العامة**

**总干事对总政策辩论的介绍**

**36.1 Le Directeur général :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames et Messieurs les Chefs de délégation, Excellences, Mesdames et Messieurs, c'est avec un sentiment de profonde émotion que je m'adresse à vous aujourd'hui. À l'heure du bilan, et du passage de témoin, je ressens en moi la solennité du moment qui vient clore une période de dix années passées à servir avec passion et dévouement les idéaux de l'UNESCO.

36.2 D'avoir vu un monde ancien se défaire dans les décombres d'une guerre mondiale meurtrière a forgé ma vision du monde. Tout au long de ces dix années, je n'ai jamais oublié d'où je venais et ce que signifiaient, pour ma génération, les mots de tolérance, de liberté et de paix. Je n'ai jamais oublié non plus ce qu'avait représenté, à l'heure de la reconstruction, et alors que mon pays tournait définitivement le dos à la guerre, la naissance des Nations Unies. Le 16 novembre 1945, l'Acte constitutif de notre Organisation était scellé pour dire l'espoir de la communauté internationale en un monde de solidarité et de dignité. Comme mes prédécesseurs, je suis souvent revenu vers ce texte fondateur, à la fois pour me nourrir de son idéalisme et pour en mesurer, au fil du temps, des doutes ou des épreuves, la profonde acuité.

36.3 Au cours de ces dix années, je sais combien le monde a changé autour de nous, bouleversant nos repères et nos grilles de lecture. Les attentats du 11 septembre 2001, la crise écologique et sociale aggravée par le changement climatique, la raréfaction des ressources en eau, les effets de la crise économique et financière actuelle, les inégalités et la pauvreté, ont fait naître des inquiétudes nouvelles, graves, profondes.

36.4 Inversement, nous avons aussi vu émerger, dans le processus de globalisation, de nouvelles sociétés du savoir, plus interdépendantes et pluralistes. Malgré ses contours encore incertains, notre monde est devenu plus ouvert et multipolaire que jamais. Le rééquilibrage Nord/Sud, la montée des nouvelles puissances émergentes, la nouvelle assise politique de l'Afrique, en sont les témoignages les plus éclairants.

36.5 À mesure que le monde changeait, l'UNESCO changeait elle aussi. Avec constance, pour nous préparer à faire face aux grands défis globaux, j'ai porté un vaste agenda de réforme dont j'ai élaboré ici même les grandes lignes : d'abord dans mon discours d'installation, le 15 novembre 1999, puis dans mon discours de réinvestiture, le 21 octobre 2005. Dans ce processus, j'ai réarticulé les programmes de l'Organisation autour de cinq grands enjeux stratégiques : l'éducation pour tous, l'eau, l'éthique des sciences, la diversité culturelle et la liberté d'expression. Puis, nous avons repensé, en tenant compte de la réforme en cours du système des Nations Unies et des besoins des États membres, notre profil, nos modalités d'intervention au Siège et hors Siège, ainsi que nos systèmes d'administration, de gestion et de gouvernance. Je reviendrai sur ces différents aspects.

36.6 Bien sûr, nous avons dû bien souvent, nous aussi, nous poser la question : « Quelle UNESCO pour l'avenir ? » Mais ce faisant, nous n'avons jamais douté de la pertinence de notre mandat, ni de la justesse des principes de notre Acte constitutif. S'il est vrai que les institutions doivent s'adapter à leur époque en réaménageant leurs discours et leurs pratiques, j'ai toujours été convaincu que l'UNESCO devait d'abord rester fidèle à elle-même. En m'adressant aujourd'hui à cette assemblée qui franchira bientôt le seuil des 200 États membres et Membres associés, je mesure mieux combien notre Organisation est plus forte et plus universelle. Cette universalité, je la vois comme un gage de confiance retrouvée. Pour le Secrétariat, c'est là le bien le plus précieux qui soit. Plus que jamais, et alors que nous ferons face pour longtemps aux effets sociaux de la crise économique et financière mondiale, il devra continuer à se montrer à la hauteur de vos attentes pour faire vivre cette confiance. Je sais que tel est le sentiment partagé par

l'ensemble des fonctionnaires de l'UNESCO. Leur dévouement, leur professionnalisme et leurs compétences sont un atout unique, exceptionnel. Vous me permettez donc de leur rendre ici, du fond du cœur, un hommage aussi solennel que personnel.

(Le Directeur général poursuit en anglais)

36.7 Mr President, every two years for the past decade I have stood before this esteemed assembly to present a shared vision of UNESCO's roles and responsibilities in an era of global change. I have focused with constancy on those areas where UNESCO has a distinct comparative advantage and global leadership responsibilities. Yet I have also been conscious of the need to adapt UNESCO's work to address emerging new challenges, to make sure that we are in a position not just to react but to anticipate global trends so that we can actively shape them for the common good. Today, it is my duty to report on what has been achieved, and to show how we intend to build on this through the next biennial programme and budget, contained in document 35 C/5. There is no doubt in my mind that the decision to focus UNESCO's action on those areas where we can make a unique contribution is the right approach, and that this quest for concentration should continue. By mobilizing a critical mass of expertise and resources behind a limited number of priority programmes, UNESCO has reinforced both its impact and its credibility. Today, the world knows what UNESCO stands for. Our voice is heard, and it is listened to. What UNESCO stands for, first and foremost, is the right of every child, young person and adult to a quality education. The 2000 World Education Forum was the first major event in which I participated as Director-General. I saw the trust and expectations Member States placed in this Organization, and in me as its representative, when they called upon UNESCO to coordinate the follow-up to that historic conference. I knew the great responsibilities it brought; and I knew that UNESCO's legitimacy and reputation would depend on the success with which they were met. That is why, since April 2000, keeping the promises made in Dakar has been this Organization's – and my own – top priority.

36.8 There are many ways in which progress can be measured. One is the extent to which UNESCO has forged stronger international collaboration in education for all (EFA). The role of global coordinator has not, I must admit, always been easy. UNESCO had to work hard to build confidence and cooperation among our main multilateral partners. Through persistent efforts, we can today claim to have established a genuine spirit of collaboration at the international level. We are now focused on translating this renewed unity of purpose into more coherent support to countries on the ground. More broadly, UNESCO has put in place a series of mechanisms to maintain the global political momentum on EFA. At the centre of these is the annual High-Level Group meeting, which brings together the four main EFA constituencies: national governments, donors, multilateral organizations and civil society, including the private sector. It is easy to forget, now that these meetings have become established practice, what a significant achievement it is to gather every year around one table top-level representatives of all the major stakeholders to agree on policies to drive forward EFA. The launch in 2002 of the *EFA Global Monitoring Report (GMR)* represents another landmark. This flagship UNESCO publication has been instrumental in raising the level of education policy debate by providing hard evidence of where we are making advances and what more needs to be done to reach the six goals of the Dakar Framework by 2015. Another measure of positive change is the importance given to EFA on the global development agenda. The extent to which national governments are giving higher priority to EFA is strongly evident in their response to the current economic crisis. In the face of reduced growth and shrinking budgets, developing countries have ring-fenced education spending as a fundamental investment that cannot be cut without putting long-term development at risk. Basic education has also been given new prominence in major international fora from the G8 and G20 to the United Nations General Assembly and regional summits. It is nevertheless disappointing that while donors increasingly champion education in their communiqués as crucial to growth and development, this priority is still not reflected in their aid budgets. This is a particular concern in the present economic climate, where developing countries will need increased international assistance to protect their education systems and safeguard access for the most vulnerable groups. It is this – the experience of learners on the ground – that is the true measure of EFA progress. Here we must admit that while major advances have been made, especially towards universal primary education, there is still a long way to go to achieving the six Dakar goals, in particular on adult literacy. Document 35 C/5 demonstrates how UNESCO will lead a renewed push to get all countries – especially those furthest from the goals – on track to achieve EFA by 2015. It also shows how UNESCO is responding to the new pressures that progress in primary education is placing on other levels of education, notably by reinforcing the emphasis on sector-wide planning and boosting support to technical and higher education.

36.9 Mr President, in other fields, too, UNESCO has helped to advance – and in many respects redefine – the understanding of, and approach to, major world challenges. UNESCO has raised the alarm that unless we change our behaviour towards freshwater, the world will face a major crisis, with grave implications for human development and security. We have argued consistently that in order to address this impending threat, the first priority must be to improve freshwater management and to do so in an integrated way that addresses the whole water sector. Since 1999, I have bolstered UNESCO's freshwater programme so that we can help Member States achieve just that. As well as reinforcing the flagship International Hydrological Programme (IHP), I established three new pillars for our action. By initiating the World Water Assessment Programme, UNESCO has not only brought greater coherence to United Nations activities with regard to freshwater. Through the publication of the triennial *World Water Development Report*, we are also providing decision-makers with a valuable tool for improving their water policies. Like the GMR, this report is a benchmark in its field. The integration of the UNESCO-IHE Institute for Water Education in Delft as a category 1 centre has boosted our action in water education, research and capacity-building. UNESCO now leads the largest water education programme in the world. The rapid growth of category 2 centres on freshwater has further expanded UNESCO's support to Member States in key areas from groundwater to urban water management. After this session of the General Conference, 20 such centres will be in operation. Together, these pillars have enabled UNESCO to establish itself as the recognized leader within the United Nations system for freshwater management. UNESCO's freshwater work brings to the fore this Organization's real comparative advantage in the sciences, which is our role as capacity-builder and policy adviser to

governments. More and more countries are turning to UNESCO to help them bolster their national science and innovation systems as key drivers of sustainable growth and development. That is why you will see a renewed focus in document 35 C/5 on science policy and capacity-development, with particular emphasis on Africa.

36.10 Mr President, there are many things that make this Organization unique: our standard-setting role, but also our technical capacity to help Member States act upon the principles laid down in international normative agreements; our ability to act as an interface between policy-makers and the scientific community; our role in stimulating open debate on sensitive issues that is respectful of social and cultural differences; our role, too, in anticipating new challenges and sensitizing the international community to their implications. One of the areas where these comparative advantages have been strongly demonstrated over the past decade is in the area of bioethics. When I arrived in 1999, the international community faced a major challenge in terms of navigating the ethical dimensions of rapid scientific and technological progress. Today, thanks to UNESCO's normative leadership, countries have a set of clear ethical standards and principles that provide guidance in a wide variety of domains, from genetics and biomedicine to the life sciences and associated technologies. The consensual adoption of the 2003 International Declaration on Human Genetic Data and the 2005 Universal Declaration on Bioethics and Human Rights – together with the earlier 1997 Universal Declaration on the Human Genome and Human Rights – truly are landmark achievements. These three declarations are being used around the world as reference texts for ethics committees and higher education programmes, and have provided guidance to governments in developing legislation on bioethics. I should add that UNESCO has also taken the lead in fostering stronger international cooperation in bioethics, initiating the creation in 2003 of the United Nations Inter-Agency Committee on Bioethics. This Committee brings together all other major intergovernmental organizations concerned with bioethics. This does not mean that UNESCO's normative role is over. Science continues to advance rapidly, giving human beings tremendous new powers to affect the development of living species. Stem cell research, genetic modification, human cloning – the implications are immense. I firmly believe that UNESCO should always stand ready to respond to these issues and to find ways to resolve ethical dilemmas – as it has done in the past – in a spirit of international cooperation and consensus.

36.11 Mr President, over the past 10 years UNESCO has pioneered a more dynamic and inclusive vision of culture encapsulated in the 2001 UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity. On taking office in 1999, I felt an urgent need for UNESCO to expand its legal protection to all forms of cultural expression. The 2001 Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage certainly enlarged the notion of cultural heritage. But it was the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage that really opened up a new phase in UNESCO's normative work to encompass intangible as well as tangible heritage. This was quickly complemented by the 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. Now, 10 years on, we can be proud of a comprehensive standard-setting framework covering all aspects of humanity's cultural diversity. This is our real strength and advantage. The challenge now for UNESCO is to assist Member States in implementing all six principal conventions, which should be seen as complementary and mutually reinforcing, by integrating them into national development strategies. This applies especially to the conventions of 1972, 2003 and 2005. In the past, too many development initiatives failed because culture was not taken into account. This was clearly highlighted during the World Decade for Cultural Development (1988-1997). But it is only now that culture is being mainstreamed into international development work. A key moment came in 2006, with the creation of a window on culture and development under the UNDP-Spain MDG Achievement Fund. The 18 projects financed under the Fund – ranging from cultural tourism and cultural industries to heritage preservation – demonstrate the multiple ways in which culture drives development. This is what we have sought to showcase in this year's General Conference exhibition, as well as in the forthcoming *World Report on Cultural Diversity*, which I will launch on 20 October 2009. Document 35 C/5 reaffirms our belief that culture is not a luxury to be enjoyed after social and economic problems are resolved, but an integral part of the solution. Mr President, the escalation of intercultural tensions, in particular after the terrorist attacks of 2001, has given further urgency and impetus to our work in promoting cultural diversity. UNESCO was created to show how cultural diversity, through dialogue, can be a force for social cohesion and peace. That vision was strongly reasserted by UNESCO's Member States in November 2001, when they adopted the Universal Declaration on Cultural Diversity. It was a tribute to UNESCO's advocacy throughout the United Nations Year of Dialogue among Civilizations (2001). At that crucial moment, Member States rejected outright the notion of the inevitable clash of cultures or civilizations and unanimously reaffirmed their conviction that intercultural dialogue is the best guarantee of peace. UNESCO has demonstrated the validity of this conviction in many ways over the past years. There is one particular example I would like to highlight: that of South-East Europe. The annual regional summits co-chaired by UNESCO since 2003 are among the most compelling illustrations of how countries can use their diverse yet interconnected cultural heritage to lay the foundations for reconstruction and sustainable peace. The celebration in 2010 of the International Year for the Rapprochement of Cultures opens up a new phase in UNESCO's promotion of dialogue. We have been given a lead role in promoting the Year and are counting on your support in making it a success.

36.12 Mr President, another example of where UNESCO has influenced international thinking is the matter of how to bridge the digital divide. We have helped shift the debate away from one of pure connectivity and infrastructure towards more fundamental questions about the nature of human society today, and the way in which it is changing. We have shown that the digital divide is not merely technological in character but rather expresses and compounds more fundamental social and economic inequities. And we have argued that if this divide is to be overcome, it is not enough to expand access to new information and communication technologies (ICTs). We need to empower people to use them in ways that give meaning to their lives. This inclusive and participatory vision is what UNESCO means when it speaks of "knowledge societies". UNESCO has been working towards this vision since its foundation. However, our action has gained renewed focus and vigour over the past decade, notably through our involvement in the World Summit on the Information Society (WSIS) process. This has helped to crystallize our action around four main goals. The first is education. Partnering with some of the world's leading IT companies, UNESCO is focused on enhancing ICT

competencies among teachers, who are the lynchpin of educational progress. Our second goal is to expand access to information and knowledge, both by helping Member States put in place robust national information policies and by empowering local communities to harness ICTs for development. Our third goal is to ensure that ICTs take into account and promote cultural and linguistic diversity. The World Digital Library project shows how new technologies offer tremendous opportunities for raising awareness of and understanding the world's cultural treasures. UNESCO's fourth goal is to promote freedom of expression together with its essential corollary, a free and independent media. Over the past decade, we have given special emphasis to building media capacity in developing countries. Throughout my time in office, I have strongly upheld UNESCO's constitutional commitment to promoting freedom of expression, and it is my sincere hope that this Organization will continue to champion this fundamental human right and basic guarantor of democracy and development.

36.13 Mr President, while retaining a clear and constant focus is crucial, it has also been – and remains – important for UNESCO to adapt to the challenges and opportunities of the present. This is not only about keeping the Organization relevant in a period of accelerating global transformation. It is also about playing to our strengths, in particular our ability to think and act in an interdisciplinary way. This is indispensable in the face of increasingly complex global problems. Over the past decade, UNESCO has pioneered new forms of programme delivery to draw on this capacity for interdisciplinarity, most recently through the creation of intersectoral platforms. This has positioned it to respond much more effectively to major global issues, foremost among which is without doubt climate change. UNESCO, through its Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC), has long been at the cutting edge of global climate science and research. Today, IOC and the World Meteorological Organization (WMO) are coordinating United Nations efforts in this area so that world leaders have a sound knowledge base upon which to act. We all know the importance of reaching a robust agreement in Copenhagen to reduce carbon emissions and help developing countries adapt to the devastating impacts of global warming already taking place. However, we also know that the only lasting solution to climate change is through a fundamental transformation in human attitudes and behaviour. This requires an interdisciplinary approach which engages not just science and technology, but also education, the social sciences, culture and communication. With expertise in all these domains, Member States are looking to UNESCO for leadership. We must not let them down. We must pursue and expand the work we are doing to sensitize educators and the media and to examine the ethical implications of climate change, which is an item on your agenda. With climate change, as with other global crises, it is the poor and marginalized who are most at risk. Over the past decade, UNESCO has significantly scaled up its support to vulnerable populations and countries. We have adopted Africa and gender equality as two overarching organizational priorities, because we know that without greater progress in these areas, the world will not meet its development goals. Both these commitments are reaffirmed in the new C/5 document.

36.14 UNESCO has also dramatically increased its support to countries in post-conflict and post-disaster situations. In this, we have helped generate a greater understanding of what humanitarian assistance should entail. We have secured recognition of the importance of protecting social sectors in emergency situations. We have shown how maintaining educational services, ensuring the safety of journalists and safeguarding cultural heritage are essential to peace, reconciliation and recovery. The growing demands on UNESCO for assistance – in Afghanistan, Iraq, the Palestinian territories, Sudan, Côte d'Ivoire, the Great Lakes region, Haiti – demonstrate the value that is given to our work. UNESCO has already bolstered its capacity to act in post-conflict and post-disaster situations, as demonstrated in document 35 C/5. However, continued efforts will be needed to build a critical mass of expertise so that UNESCO can respond quickly and effectively to the needs of those who are most vulnerable and most at risk.

*(The Director-General continues in French)*

36.15 Monsieur le Président, la période de crise que nous traversons a ranimé les appels en faveur d'un renforcement de la coopération internationale et du multilatéralisme. Avec le recul, je peux dire que nos efforts constants depuis 1999 pour pleinement intégrer l'UNESCO dans la famille des Nations Unies ont porté leurs fruits, et que nous sommes à présent incomparablement plus armés qu'il y a dix ans pour appuyer, de façon efficace, une réponse coordonnée des Nations Unies. Pour nous positionner de façon plus efficace comme un partenaire de confiance auprès des États membres, nous avons pleinement tiré parti de la nouvelle dynamique inspirée par le principe de l'unité d'action des Nations Unies (« Delivering as One »).

36.16 Nous avons marqué un engagement sans faille en faveur des principes de cohérence, d'harmonie, d'efficacité, d'obligation redditionnelle et d'obtention de résultats au niveau des pays, en apportant tout le suivi nécessaire à la résolution de 1997 de l'Assemblée générale des Nations Unies concernant l'Examen triennal complet des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies. Nous avons également pu mieux faire reconnaître le rôle des institutions spécialisées dans le cadre de la réforme du Conseil des chefs de secrétariat des organismes des Nations Unies pour la coordination et de ses organes subsidiaires. Dans ce nouveau contexte, nous avons tout fait pour resserrer notre coopération avec l'ensemble des organismes et institutions des Nations Unies. Celle-ci s'est traduite en particulier, au niveau global comme au niveau des pays, par l'Initiative mondiale d'ONUSIDA sur le VIH/SIDA et l'éducation (EDUSIDA), créée en mars 2004, et par notre participation active aux initiatives communes telles qu'ONU-Eau et ONU-Océans. La qualité croissante de ces liens nous a également permis de conclure, en octobre 2008 puis en avril 2009, des partenariats stratégiques de coopération avec le PNUD et le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE).

36.17 Enfin, l'UNESCO s'est engagée au cours des années de façon résolue, au niveau des pays, dans les exercices de programmation conjointe. Je pense notamment à la préparation des bilans communs de pays et des plans-cadres des Nations Unies pour l'aide au développement (PNUAD/UNDAF), ainsi que des stratégies plus larges d'assistance conjointe des bailleurs de fonds extérieurs. Je pense également à notre engagement constructif dans huit pays pilotes bénéficiant de l'initiative « Unis dans l'action ».

36.18 Au vu des besoins immenses, j'ai donc souhaité dans le Projet de 35 C/5 que l'UNESCO renforce tout au long du prochain exercice biennal sa participation aux processus de programmation conjointe, même s'il est acquis que nous ne pourrions intervenir partout au même niveau. Le lancement prochain de documents PNUAD/UNDAF pour quelque 90 pays jusqu'en 2012 sera, à cet égard, un véritable test pour l'UNESCO. Pour redevenir un acteur reconnu et crédible au sein du système des Nations Unies, en adaptant notre mandat global à notre action sur le terrain, nous avons également adapté nos structures et posé les fondements d'un système de décentralisation plus rationnel et efficace. Compte tenu de cette double dimension, à la fois globale et locale, de notre mandat, j'ai donc progressivement inversé le ratio du personnel situé au Siège et hors Siège : ce ratio, qui était de 3 contre 1 lorsque je suis arrivé en 1999, est désormais de 2 contre 1, atteignant ainsi un niveau d'équilibre que je considère comme satisfaisant.

36.19 Pour autant, je suis convaincu que les modalités de notre action au niveau des pays constitueront l'un des principaux défis que devra affronter notre Organisation dans les années à venir. C'est pour anticiper cette évolution que j'ai lancé un examen approfondi de la politique et de la structure de décentralisation de l'Organisation. Celui-ci, à mes yeux, offrait l'opportunité à l'UNESCO de revoir les critères de notre système de décentralisation adoptés par la Conférence générale en 1999. J'ai donc soumis au Conseil exécutif en septembre dernier, qui les a approuvés, un nouvel ensemble de critères et principes directeurs qui devraient nous permettre de mieux répondre aux besoins des États membres sur le terrain tout en jouant pleinement notre rôle au sein des équipes de pays des Nations Unies. Je forme l'espoir que la Conférence générale adoptera à son tour ces critères, donnant ainsi les moyens nécessaires à mon successeur, avec l'approbation du Conseil exécutif, de prendre les mesures qui s'imposeront pour adapter, dans l'intérêt des États membres qui en ont le plus besoin, notre système de décentralisation.

36.20 Ne nous y trompons pas : l'avenir de l'UNESCO, sa place et son influence dans le contexte global du système multilatéral, sont fondamentalement liés à la réforme des Nations Unies. Nous devons continuer à tout faire pour aider à la réussite de la réforme, car elle sera déterminante pour consolider la confiance vis-à-vis du système dans son ensemble. Notre soutien à la réforme, pour autant, ne doit pas nous empêcher de voir dans la diversité du système des Nations Unies, une source infinie de richesse et de vitalité. N'oublions donc pas, comme je l'ai argumenté tout au long de ces dix années, que les Nations Unies tirent aussi leur force, leur prestige et leur influence des multiples compétences sectorielles des institutions spécialisées.

36.21 Monsieur le Président, l'UNESCO, nous le savons, ne peut atteindre seule ses objectifs. Nous avons donc consolidé et renforcé la gamme des soutiens et réseaux de la « famille UNESCO », notamment les commissions nationales. Plus encore, face au développement spectaculaire de formes inédites de partenariats multiples au cours de la décennie, nous avons su bâtir des coalitions nouvelles. En utilisant tout le potentiel de nos réseaux, nous avons mis en place des plates-formes innovantes de dialogue et de coopération, tout en renforçant les capacités des pays qui en avaient le plus besoin. Je pense par exemple aux centres de catégorie 2 dédiés à l'eau, que j'ai déjà évoqués, mais aussi aux sciences, à la technologie, à l'éducation ou à la culture. Au cours de cette seule Conférence générale, je constate d'ailleurs qu'il vous sera proposé d'approuver la création de pas moins de douze centres de catégorie 2 et d'un centre de catégorie 1.

36.22 Au-delà, nous avons su, en profitant des perspectives ouvertes par la mondialisation, élargir nos réseaux traditionnels à de nouveaux partenaires. Ceux-ci ont émergé à la faveur des dynamiques nouvelles apparues au sein de la société civile, notamment entre les secteurs public et privé. S'agissant du secteur public, l'UNESCO est fière de pouvoir aujourd'hui entretenir des relations officielles avec pas moins de 320 ONG internationales. Dotées initialement du statut d'observateur, celles-ci sont devenues des acteurs majeurs des transformations sociales et politiques. Il nous faudra continuer de faire fructifier cette relation privilégiée.

36.23 D'autre part, pour élargir notre audience, gagner en impact et créer des synergies innovantes entre ces nouvelles communautés de soutien, nous avons développé des partenariats stratégiques et ciblés avec des groupes privés aussi importants que L'Oréal, Daimler-Chrysler, Hewlett-Packard, Cisco, Microsoft et Intel. De concert avec l'UNESCO et les acteurs de la société civile, et à travers des partenariats public/privé, ces groupes ont soutenu des initiatives sur des enjeux de société cruciaux : je pense notamment au Prix L'Oréal-UNESCO pour les femmes et la science, ou au Prix Mondialogo en faveur de la coopération scientifique au sein de la jeunesse. À cet égard, nous sommes très heureux et fiers d'apprendre que le Prix Nobel de médecine 2009 vient d'être attribué au Professeur Elisabeth Blackburn, lauréate du Prix L'Oréal-UNESCO pour les femmes et la science en 2008. La belle réussite du professeur Blackburn est un grand encouragement pour les femmes scientifiques du monde entier ainsi qu'un magnifique exemple pour la jeunesse. J'ajouterai enfin que nous ne devons pas sous-estimer la capacité de nos alliances à construire, notamment aux niveaux régional et sous-régional, des consensus, résoudre les conflits, ou consolider les pratiques démocratiques. À cet égard, je ne peux que me réjouir que nous ayons su, dans le cadre de la Priorité Afrique, signer des accords de coopération fructueux avec l'Union africaine et l'ensemble des communautés économiques régionales d'Afrique.

*(Le Directeur général poursuit en anglais)*

36.24 Mr President, when I stood before the General Conference on 15 November 1999, I made a commitment to foster good governance, transparency and efficiency in this Organization. I called on all Member States for their support and active participation in the reforms. Looking back, I am more than gratified that we have together achieved more harmonious cooperation among the three organs of UNESCO: the General Conference, the Executive Board, and the Secretariat. The General Conference is progressively moving towards becoming a more interactive forum for policy discussion. The introduction of Ministerial Round Tables has created opportunities for constructive dialogue on topical issues. I am very much looking forward to participating in this session's innovation of holding a Plenary Ministerial Forum to discuss how to invest a way out of the financial crisis. For its part, the Executive Board, under the able leadership of

five successive chairpersons, has played its constitutional role of supervising the results of programme execution. Over the past decade, I have given much time and importance to maintaining an open dialogue with Members of the Board, be it through my prepared addresses or through the numerous plenary question-and-answer sessions. I have also expanded this dialogue to all permanent delegations through the holding of frequent information meetings. Through this, I believe we have established a much more harmonious and conducive atmosphere for pursuing our common goals.

36.25 Mr President, on my arrival, one of my primary concerns was to revitalize the Secretariat, UNESCO's most precious asset. This is why I immediately set out an ambitious programme to devolve management governance back to the programme sectors. Each sector was empowered through new tables of accountability and delegation, and supported by an executive office. I also realigned the structure of the Secretariat and the profile and management of its staff to better match the Organization's programme priorities. I say this acknowledging that there are areas where we can always strive for more. I am also acutely aware that the revitalization of the Secretariat came at a high cost for the staff, as they were subjected to the necessary negative effects of the reform process: reduction in posts, abolition of numerous posts at director level and above in order to correct the top-heaviness of the past, and reductions in available resources through successive zero nominal growth budgets. Sacrifices were made and, without the solidarity of the Secretariat, the Executive Board and Member States as a whole, the shared ambition to optimize our Organization's resources could not have been achieved. While talking about the Secretariat, I wish to highlight the progress achieved in establishing and implementing an integrated human resources policy. I would like to acknowledge the important role played in this process by the staff associations. Throughout the past decade, sustained efforts have been made to ensure that the workforce corresponds to UNESCO's programme needs. This is a constantly evolving process, so it will need to be kept under review. I am particularly pleased to say that UNESCO has proven that it is possible to sustain a competitive recruitment process while at the same time achieving record levels of geographical representation and gender balance. Indeed, UNESCO can claim to be the leader within the United Nations system in terms of representing the diversity of its Member States. Recognizing the critical importance of ensuring a high standard of ethical conduct within the Organization, I recently established the Ethics Office which, among other things, will promote ethics training for staff.

36.26 Mr President, 10 years' sustained commitment in the area of results-based management has enabled UNESCO to centre its programme on an agreed set of priority objectives. Our expected results and outcomes are much more transparent and clear. We have put huge effort into trying to measure objectively the impact of our programmes. In this regard, the work of the Internal Oversight Service (IOS) has been crucial through its systematic evaluation of programme results, now supplemented by risk analysis. Establishing this integrated oversight function in early 2000 was an important milestone, as it aligned UNESCO with best practices. I believe today, as much as I did 10 years ago, that the work of IOS is essential for the transparency and accountability of the Organization. For this reason I was very pleased when the current Oversight Advisory Committee (OAC), comprising external specialists, informed me during their last visit in June that IOS is operating effectively and in line with recognized principles and international standards. I am proposing to this General Conference the formalization of the OAC as a permanent standing committee within UNESCO. This will ensure the institutionalization of a key component of the internal oversight mechanism. In this context, I wish to pay tribute to the two External Auditors, first the Canadian and now the French. Their work is essential for transparency and accountability and is highly appreciated. I have invested significantly in modern management tools to support and improve the monitoring of our programme implementation, accounting system and human resources management. However, as I said to the Executive Board, we are at the point when significant investment is needed to further modernize our IT systems. Looking forward, I hope that Member States will continue to support the introduction of International Public Sector Accounting Standards (IPSAS), and to improve our collective security, which also needs investment.

36.27 Finally, I am pleased to report to this Conference the completion of the Belmont Plan – the renovation of the Organization's Fontenoy site – which I inaugurated on 25 September 2009. We have managed to transform this hitherto dilapidated site into a high-quality and energy-efficient working environment.

*(The Director-General continues in French)*

36.28 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, quand j'ai eu l'honneur de devenir Directeur général de l'UNESCO, il y a dix ans, les États membres m'avaient assigné deux objectifs majeurs : améliorer la pertinence et l'impact des programmes de l'UNESCO, et réformer en profondeur nos méthodes de gestion et d'administration. Dix ans durant, avec constance et détermination, je me suis consacré à cette tâche, même si beaucoup reste à faire. L'UNESCO méritait cet effort. J'ai pu, ce faisant, m'appuyer sur les considérables ressources d'énergie, d'idéalisme et de conviction des fonctionnaires de cette Organisation. C'est vers eux que mes pensées se tournent aujourd'hui. J'ajoute qu'en dix ans, le personnel de l'UNESCO s'est formidablement diversifié. Par un effet de seuil démographique, un très grand nombre de fonctionnaires appartenant au cadre dirigeant partira également à la retraite dans les très prochaines années, permettant ainsi à une nouvelle génération de prendre le relais. Voyons-y une belle et stimulante promesse d'avenir.

36.29 J'ai acquis la conviction que l'UNESCO sait aujourd'hui mieux articuler ses différentes missions. Pour autant, il nous faudra, dans la continuité de nos fonctions globales et normatives, renforcer à l'avenir notre aptitude à traduire sur le terrain, aux niveaux national et régional, des politiques adaptées. Sous l'effet de la mondialisation, des transformations sociales et des nouveaux partages du savoir, notre époque fait cependant surgir de nouveaux défis, qui appelleront de nouvelles réponses. Inversement, des questions brûlantes d'actualité, telles que l'éducation pour tous, le changement climatique, le dialogue entre les cultures, resteront sans doute pour longtemps au centre de l'agenda international. Sur tous ces sujets, nous devons continuer de faire preuve d'initiative. Ce faisant, nous devons faire vivre notre mandat de façon créative. Quelle tâche plus exaltante que de retrouver la vision des fondateurs, tout en imaginant les possibilités à venir ? Vous comprendrez donc qu'en terminant cette allocution, je veuille à mon tour, après tant d'autres, transmettre à mon successeur cette part d'histoire et de mémoire qui est la mienne, et qui s'inscrit dans le droit fil des idéaux nous animent depuis 1945. Je vous remercie de votre attention.

**37.1 Le Président :**

Merci beaucoup, Monsieur Matsuura. Permettez-moi de vous féliciter pour cette intéressante introduction au débat de politique générale, qui est une contribution constructive pour notre travail à venir et qui atteste de votre engagement et du travail accompli.

37.2 Mesdames et Messieurs, nous arrivons à la fin de notre deuxième séance plénière, et avant de lever celle-ci, je souhaite vous demander à tous d'être ponctuels pour notre troisième séance qui débutera demain matin à 10 heures précises, afin que nous puissions commencer nos travaux à l'heure. Je souhaite aussi rappeler aux membres du Bureau que nous tiendrons notre première réunion demain matin à 9 heures précises en salle X. Permettez-moi également de compter sur votre ponctualité pour ce rendez-vous matinal. Je vous souhaite à tous une bonne soirée. *La séance est levée.*

*The meeting rose at 6.00 p.m.*  
*La séance est levée à 18 heures*  
*Se levanta la sesión a las 18.00*  
*Заседание закрывается в 18.00*  
*رفعت الجلسة في الساعة ٦,٠٠ بعد الظهر*  
*会议于 18 时 00 分结束*

# Third plenary meeting

Wednesday 7 October 2009 at 10.35 a.m.

President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

later: **Ms Bogyay** (Hungary)

later: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Troisième séance plénière

Mercredi 7 octobre 2009 à 10 h 35

Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

puis : **Mme Bogyay** (Hongrie)

puis : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Tercera sesión plenaria

Miércoles 7 de octubre de 2009 a las 10.35

Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

después: **Sra. Bogyay** (Hungaria)

después: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Третье пленарное заседание

Среда 7 октября 2009 г. в 10.15

Председатель: **г-н Хепберн** (Багамские Острова)

затем: **г-жа Бодьяй** (Венгрия)

затем: **г-н Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة الثالثة

الأربعاء ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ١٠,٣٥ صباحاً

الرئيس: السيد هيبورن (البحاما)

لاحقاً: السيدة كتالين بوديائي (المجر)

لاحقاً: السيد هيبورن (البحاما)

# 第三次全会

2009年10月7日星期三10时35分

主席：**Hepburn**先生（巴哈马）

随后是**Bogyay**女士（匈牙利）

再随后是**Hepburn**先生（巴哈马）

**Organization of the general policy debate - list of speakers**  
**Organisation du débat de politique générale - liste des orateurs**  
**Organización del debate de política general - lista de oradores**  
**Организация обсуждения вопросов общей политики - список ораторов**  
**تنظيم مناقشة السياسة العامة - قائمة المتحدثين**  
**总政策辩论的工作安排**

**1. The President:**

Good morning, ladies and gentlemen. As you know, we are dealing with the organization of the general policy debate. Ladies and gentlemen, the general committee has examined the list of speakers for today and tomorrow. As you are aware, the provisional list was established according to the information provided by Member States before 15 June 2009. It has been updated regularly and made public on the website. Therefore we are now able to present to you the full list of speakers as it stands today. Possible changes or additions to this list will be accommodated in consultation with the countries concerned. Distinguished colleagues, I should also like to inform you that according to subparagraph 4(b) of 160 EX/Decision 6.2 of the Executive Board, the general policy debate should be focused on the future policy orientations of the Organization. The heads of delegation who take the floor during this debate are therefore invited to devote their statements, or a large portion of them, to future policy proposals, bearing in mind the preparation of the future programme and budget for 2012-2013. Before I invite our first speaker to take the floor, I should like to remind you that as agreed regarding the organization of our work, each head of delegation has six minutes to address the plenary. I fully appreciate the difficulty in addressing many of the significant and complex issues in such a short intervention, but it is in the interest of all to keep within this timeframe in order to have a balanced debate and avoid unfortunate extended sessions. For your information, as recommended by the Executive Board in document 35 C/2 Rev., which you have just approved, a "visual and sound system" to gauge interventions is in place and I, as President of the General Conference, am also empowered to interrupt any speaker exceeding the recommended six minutes allotted time. As was the practice during previous sessions, I have proposed that different pieces of music of the world will indicate to the speaker that he or she is exceeding the allowed time. The brief musical signal will indicate the end of the fifth minute, then rise in a crescendo as time goes by beyond the six-minute limit. Now I know this is confusing. I do not want you to listen to music. Just concentrate on how many more minutes you have to present your views. I also would like to take this opportunity, while I remember, to say that congratulating the President of the General Conference will take a lot of your time, so please do not do it. Just simply go on with your statement, and I think that will suffice. I know you are all happy to see me here. Furthermore, I would like to remind you that a head of delegation may, as in the past, request the President to authorize the publication *in extenso* of a text not exceeding 2,000 words, to be annexed to the proceedings of the plenary session. With regard to the presentation by intergovernmental and non-governmental organizations, it has been a long-standing practice to limit their speaking time to half the time allotted to Member States, and it is thus set at three minutes. Therefore, I invite you to confirm this ruling for the present session. For my part, I shall make an effort to encourage speakers to respect their time limits, and I thank you in advance for your understanding and cooperation in this regard.

**General policy debate**  
**Débat de politique générale**  
**Debate de política general**  
**Обсуждение вопросов общей политики**  
**مناقشة السياسة العامة**  
**总政策辩论**

**2. The President:**

It is now my pleasure to call on the first speaker this morning, His Excellency Mr Tấn Dũng Nguyễn, Deputy Prime Minister of Viet Nam. You have the floor, Sir.

**3.1 Mr Nguyễn (Viet Nam):**

Mr President of the 35th session of UNESCO's General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, on behalf of the delegation of the Socialist Republic of Viet Nam I would like to extend my warmest congratulations to the President of the General Conference. I am confident that you, with your leadership, will guide this session to a great successful outcome. Allow me to take this opportunity to offer my sincere congratulations to the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, for the successful completion of his two mandates at the head of the Organization over the last 10 years. Mr Matsuura's clear-sighted reforms have brought a fresh impetus to UNESCO, making this Organization more and more dynamic. We believe these worthwhile reforms will be continued by his successor and will achieve further success. On this occasion, I should like to express my heartfelt gratitude to Mr Koïchiro Matsuura and his Secretariat for the unfailing support and assistance they have accorded to Viet Nam over the years.

**3.2** Mr President, ladies and gentlemen, wherever a nation or the world community is facing socio-economic turmoil, the sustained and universal cultural values of humankind constitute a crucial background for the restoration of stability and development at the national, regional and global levels. UNESCO, with its unique assets and mandates, has proved to be an efficient facilitator in this process. Along these lines, the 35th session of the General Conference is expected to identify the Organization's priorities, which should be based on its relative advantages and relevance to the current

context, thereby reinforcing further global cooperation for the future peace, stability and prosperity of the entire human race.

3.3 Mr President, like other nations, Viet Nam considers investment in education as investment in sustainable national development. The last three decades of industrialization and modernization in Viet Nam have placed our country in urgent need of innovative methods for teaching national history and cultural traditions to students. In 2008, the Vietnamese Education Service launched a nationwide campaign to involve schools in the safeguarding and promotion of the cultural heritage. Guided by the Culture Service and the Education Service, more than 50% of classified cultural properties have been given protection and promotion by schools to date. By the end of 2010, all classified cultural properties will be protected and promoted by over 30,000 schools with 12 million students in Viet Nam. In this regard, I call upon UNESCO to continue to introduce and replicate in Viet Nam, as well as in any other interested Member States, the best practices for linking education to the safeguarding and promotion of historical and cultural heritage, both tangible and intangible, while also involving local communities in this endeavour. In this connection, Viet Nam would like to propose that UNESCO convene an international conference on the theme "World Heritage Conservation – UNESCO's role and participation of schools", which would enable the concerned Member States to exchange views and experience on integrating the safeguarding and promotion of heritage into the teaching of traditions and culture for young people. Viet Nam would be honoured to host such a conference in 2011 or later.

3.4 Mr President, our world is now facing serious challenges generated by climate change, a grave impact of which is rising sea levels. Being among the five countries hardest hit by this, Viet Nam is willing to support the UNESCO programmes that aim to cope with this global issue, notably the Plan of Action for the UNESCO Strategy for Action on Climate Change. Furthermore, Viet Nam is of the view that UNESCO should increase the budget for the Man and the Biosphere (MAB) Programme in recognition of its merit in promoting a balanced correlation between human beings and their surroundings, which is a guarantee for stable development. Viet Nam also highly values the initiative in encouraging the Delivering as One process, and I would like to assure you of Viet Nam's strong support for this United Nations reform process.

3.5 Mr President, ladies and gentlemen, finally, Viet Nam would like to renew its support for UNESCO's mandate in building the defences of world peace and development. Viet Nam is strongly committed to the joint delivery of programmes and activities in our common interest. In this same vein, I am pleased to inform you that Viet Nam will organize in Hanoi a grand ceremony in October 2010 in celebration of the 1,000th anniversary of our capital city, Thăng Long-Hanoi. This significant event, with which UNESCO is expected to be associated, will mark another milestone in the history of Viet Nam's 1,000-year-old political, economic and cultural centre. On behalf of the people and Government of Viet Nam, I am honoured to invite a representative of UNESCO and all of you to attend this important anniversary. Thank you for your consideration.

#### 4. The President:

Thank you very much, Mr Deputy Prime Minister, for your statement. The next speaker is His Highness Mr Faisal Al Saud, Minister of Education of Saudi Arabia. You have the floor, Sir.

٥,١ السيد آل سعود (المملكة العربية السعودية):

بسم الله الرحمن الرحيم، عليه توكلنا وله أضعنا وبه نستعين. السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام، السيدات والسادة أعضاء المجلس الموقر، الحضور الكريم، أحبيكم وأحيي جهود اليونسكو في سعيها الدؤوب نحو نشر العلم والثقافة وإشاعة قيم التسامح والإخاء شاكرًا لمعالي المدير العام السيد كويشيرو ماتسورا ما بذله من جهود مشكورة لتحقيق أهداف المنظمة، وكذا يطيب لي تهنئة معالي السيدة إيرينا بوكوفا على حيازتها ثقة المجلس التنفيذي بانتخابها مديرة عامة لمواصلة الخطوات التطويرية والإصلاحية للمنظمة.

٥,٢ السيدات والسادة، لقد علمنا التاريخ أن المغالاة تؤدي إلى الفوضى، فعندما مارس الإنسان في بعض تصرفاته بأنانية مغامرات الإقصاء والتهميش والتفرد بالرأي والقرار الأحادي بهدف السيطرة وتهديد مصير أخيه الإنسان تولد ما هو أشد خطراً وفتكاً، وهو ما يعرف بحركات الإرهاب والتطرف وغياب العدل والمساواة في إعطاء الشعوب حقوقها وعندما أساء الإنسان استغلال الطبيعة نشأت معركة غير متكافئة أثبتت عجز الغني والفقير على حد سواء بعد أن انهارت كل أركان القوة أمام صلابة الاحتباس الحراري التي تهدد الحياة في البر والبحر والجو. وإننا إزاء هذه الأوضاع المتصاعدة والقضايا الحيوية بحاجة إلى أن نمد أيدينا برسالة تعبر عن قناعاتنا بمعادلة التوازن فمتطلبات النمو الاقتصادي يجب أن تلتقي مع متطلبات الكون لا أن تتصادم معه وتلوثه. ومظاهر العداة المتهومة بين بني البشر المبنية على العرق والدين والثقافة والثورة يجب أن تتضاءل وإلا فإن أوجاع العالم لن تستكين.

٥,٣ السيدات والسادة، إننا متمسكون بالأمل في مستقبل أكثر إشراقاً من خلال مساهمات اليونسكو المتجددة بوصفها محركاً لمبادرات تلمس ضمير العالم اليوم، فقد باتت من الضرورة ألا تغيب عن أذهاننا أهم ثلاث قضايا تمس حياة مواطني القرن الجديد: القبول بالجيوة الكونية بما لها وعليها من حقوق وواجبات وإتاحة المجال لتقاسم فرص التعلم والحياة الكريمة والحفاظ على عناصر طبيعة الكون الذي يظل لنا جميعاً. هذه مبادئ مشروعة وممكنة تحتتمها علينا مسؤولياتنا الدينية والإنسانية والأخلاقية ونحتاج إلى استمرار التعاضد الدولي من أجل التخلص من بذور الخلافات والتغلب على التحديات التي خلقتها فوضى بعض المفاهيم والممارسات المعنة في العطرسة والأنانية فيما مضى.

٥,٤ السيدات والسادة، إن المملكة العربية السعودية بوصفها رمز العالم الإسلامي وحاضن قبلة وتوجه إليها أنظار مليار ونصف مليار مسلم، ترحب بكل المساعي لتحقيق أهداف اليونسكو المعرفية والثقافية والإنسانية، وقد عبرت عن ذلك قيادة بلادي في كافة المحافل الدولية حيث أكدت المملكة التزامها الأخلاقي الثابت تجاه المواثيق والعهود الدولية الصادرة عن المنظمة في إطار رسالتها الإنسانية. وقد ترجمت ذلك عملياً بتقديم ما يزيد على ٩٠ مليار دولار خلال العقود الثلاثة المنصرمة على هيئة مساعدات وقروض ميسرة غير مستردة استفاد منها ٨٦ دولة نامية، وهي نسبة

أعلى بكثير من النسبة المستهدفة بحساب الأمم المتحدة، علاوة على تبرع الملكة لصدوق تمويل الأبحاث والدراسات الخاص بتغيير المناخ بمبلغ ٣٠٠ مليون دولار. وقد استحق خادم الحرمين الشريفين الملك عبد الله بن عبد العزيز لقب البطل العالمي لمكافحة الجوع العام الماضي الذي منحه إياه برنامج الغذاء العالمي تقديراً لتبرعه بـ ٥٠٠ مليون دولار لمساعدة فقراء العالم. كما أطلق الملك عبد الله مشروعاً شاملاً لتطوير التعليم العام والتعليم العالي في المملكة، هذا وقد تم افتتاح جامعة الملك عبد الله للعلوم والتقنية، أحدث جامعة استهدفت استقطاب العقول العالمية لإدارة الأبحاث حول المشاكل الكونية المختلفة علاوة على مبادرات الملكة الحث على الاهتمام بالقيم الإنسانية من عدل وتعاون وأمن واستقرار والحفاظ على الأسرة ومواجهة الصراع بين البشر بالحوار والتعايش السلمي ومشاركتها في المحافل الدولية. ومن ذلك تبني الملكة للمؤتمر العالمي للحوار بين أتباع الأديان والفلسفات الوضعية المعتمدة المنعقد في مدريد الذي توج بمؤتمر الأمم المتحدة في نيويورك عام ٢٠٠٨.

٥. السيد رئيس المؤتمر، السيدات والسادة، إن وفد بلادي وقد درس وثائق المؤتمر ومشروع البرنامج الخاص بالمنظمة للعالمين المقبلين، يقدر حجم وأسلوب العمل التشاوري الذي يستهدف مواصلة جهود الإصلاح الإداري والمالي للمنظمة كما يعرب عن تقديره لجهود رئيس وأعضاء المجلس التنفيذي وإسهامه خلال السنتين الماضيتين التي تمخضت عن كثير من المشروعات المعروضة على المؤتمر هذا. وفي هذا الخصوص إننا نلح على الدعوة إلى تطبيق القرار ٥٨/م/٨٤ المتعلق بالمؤسسات التعليمية والثقافية في الأراضي العربية المحتلة والمساهمة في صون تراث مدينة القدس القديمة، كما تؤكد أهمية قبول طلب انضمام فلسطين إلى عضوية اليونسكو. ومن المهم الإشارة إلى هدف بناء مجتمعات المعرفة، وهو أحد الأهداف الإنمائية الشاملة في الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣، كما ندعو إلى أن يبقى ملف الحوار بين الثقافات مفتوحاً، فهو أحد أهم العلامات المضيئة في مسيرة عمل المنظمة في سعيها إلى الحد من الخطاب المتشجج وتعزيز ممارسات ترسيخ ثقافة التسامح والتعايش والاحترام المتبادل في كافة الأنشطة الاجتماعية، وعلينا أن نرسم خطاً جديداً للاستواء لتلقي على ضفافه كل الثقافات والحضارات بوصفها حقاً لكل أمة عبر مقومات السلام الأكثر نفاذاً وديمومة في التربية والثقافة والعلوم، متمنياً لكم ولهذا المؤتمر الإنساني النجاح المأمول. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(5.1) **M. Al Saud** (Royaume d'Arabie Saoudite) (*traduit de l'arabe*) :

Au Nom de Dieu, le Clément et le Miséricordieux, Celui qui est notre appui, auquel nous obéissons et dont nous implorons le secours. Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les membres du Conseil, Mesdames et Messieurs, je vous salue et je salue l'UNESCO qui œuvre inlassablement à répandre la science, la culture, les valeurs de tolérance et de fraternité. Je tiens aussi à remercier Monsieur Koïchiro Matsuura, Directeur général, de ce qu'il a accompli en vue de réaliser les objectifs de l'Organisation, et à féliciter Madame Irina Bukova à l'occasion de son investiture, par le Conseil exécutif, en vue de son élection Directrice générale, afin de poursuivre le travail d'amélioration et de réforme de l'Organisation.

(5.2) Mesdames et Messieurs, l'histoire enseigne que la surenchère conduit au chaos. Quand l'homme, égoïstement, se risque à exclure et marginaliser les autres ; quand il ne voit que sa seule opinion et prend des décisions unilatérales afin de dominer son frère l'homme et de menacer son devenir, il engendre des périls bien plus graves et mortels : ceux que l'on désigne sous les vocables de mouvements terroristes et extrémistes ; il aboutit à des fléaux comme l'injustice et l'inégalité à l'ombre desquelles les peuples sont spoliés de leurs droits. Quand il surexploite la nature il déclenche une bataille inégale devant laquelle nous sommes tous impuissants, les riches comme les pauvres. Que valent tous les attributs de puissance devant le réchauffement climatique, cette épée de Damoclès menaçant la vie sur terre, dans les mers et dans les airs ? Le péril est tel et les causes si vitales, que nous devons absolument tendre la main et proclamer la nécessité de l'équilibre. Les exigences de la croissance économique doivent être compatibles avec celles de l'univers, non en conflit avec lui quitte à le polluer. Les expressions d'hostilité, bâties sur des prétextes chimériques de race, de religion, de culture ou de révolution, envers d'autres hommes, des semblables, doivent s'estomper, ou jamais les souffrances du monde ne s'apaiseront.

(5.3) Mesdames et Messieurs, nous gardons l'espérance d'un avenir meilleur grâce à l'œuvre toujours renouvelée de l'UNESCO. Car cette organisation est source d'initiatives touchant à la conscience du monde actuel. Nous devons impérativement garder à l'esprit les trois impératifs pour la vie du citoyen du vingt-et-unième siècle : accepter l'idée que nous sommes tous voisins dans un même monde, avec les droits et les devoirs que cette vérité implique, permettre véritablement que s'instaure l'égalité des chances dans l'enseignement et pour une vie décente, préserver les éléments de la nature et du monde car ils sont notre maison commune. Ces principes, légitimes et possibles, sont dictés par nos responsabilités religieuses, humaines et morales. Ils commandent de persévérer dans la solidarité internationale, afin que disparaissent les germes de discorde et le chaos enfanté par les notions et les conduites obstinément arrogantes et égoïstes du passé.

(5.4) Mesdames et Messieurs, le Royaume d'Arabie saoudite, symbole du monde musulman, terre vers laquelle il se tourne dans ses prières et vers où convergent les regards d'un milliard et demi de Musulmans, se réjouit de tout ce qui sert les objectifs de l'UNESCO : la connaissance, la culture et l'humanité. Les dirigeants de mon pays ne cessent de le rappeler du haut de toutes les tribunes internationales. Le Royaume a affirmé son attachement moral indéfectible aux chartes et conventions internationales issus de l'Organisation dans le cadre de sa mission humaine. Traduisant son engagement en actes, il a offert plus de 90 milliards de dollars, au cours des trente dernières années, sous forme d'aide, de prêts à des conditions favorables, non remboursés, au bénéfice de 86 pays en développement. Ce taux est nettement supérieur au seuil requis par l'ONU. De plus, le Royaume a fait don de 300 millions de dollars au Fonds spécial de financement de la recherche sur le changement climatique. Le Roi Abdallah Ben Abdel Aziz, Serviteur des deux saintes mosquées, mérite son titre de champion de la lutte contre la faim, décerné l'année dernière par le Programme alimentaire mondial, en reconnaissance du don de 500 millions de dollars pour aider les pauvres dans le monde. Le Roi Abdallah a également lancé un projet global visant à améliorer l'enseignement général et supérieur dans le Royaume. L'Université du Roi Abdallah pour les sciences et les techniques vient d'ouvrir ses portes. Parmi les plus modernes, elle a pour objet d'attirer des scientifiques de renommée mondiale afin qu'ils dirigent des recherches dans divers domaines. Par ailleurs, dans les assemblées internationales, le Royaume a lancé des initiatives pour promouvoir les valeurs humaines telles que la justice, la coopération, la sécurité, la stabilité, la protection de la famille et le règlement des conflits entre les hommes par le dialogue et la coexistence pacifique. Dans cet esprit, il a parrainé la Conférence mondiale pour le dialogue entre les adeptes des religions et des philosophies positivistes, tenue à Madrid et couronnée par la Conférence des Nations Unies en 2008.

(5.5) Monsieur le Président de la Conférence, Mesdames et Messieurs, la délégation de mon pays, après avoir étudié les documents de la Conférence et le Projet de programme de l'Organisation pour les deux prochaines années, rend hommage à qui de droit pour l'ampleur du travail accompli et l'esprit de consultation président à la réforme administrative et financière de l'Organisation. Elle remercie le Président et les membres du Conseil exécutif dont la contribution, au long des deux dernières

années, a permis de murir nombre de projets soumis à cette assemblée. À ce propos, nous demandons instamment l'application de la résolution 84 C/58 concernant les institutions éducatives et culturelles arabes occupées, et la contribution à la préservation du patrimoine de la vieille ville de Jérusalem. Nous rappelons également qu'il est important d'accepter la demande d'adhésion de la Palestine en tant que membre de l'UNESCO. En outre, nous tenons à dire toute l'importance que nous accordons à la construction des sociétés du savoir, l'un des objectifs de développement global inscrits dans la stratégie à moyen terme pour la période 2008-2013. Nous demandons aussi que le dossier du dialogue entre les cultures reste ouvert, car il balise véritablement le travail de l'Organisation visant à mettre un terme aux vociférations, à renforcer la culture de tolérance, de coexistence et de respect mutuel dans toutes les activités sociales. Il nous appartient de tracer un nouvel équateur, une ligne au confluent de laquelle se rencontreraient toutes les cultures et les civilisations, une ligne véridique pour toute nation, puisque fondée sur les valeurs de paix les plus puissantes et les plus durables : l'éducation, la culture et les sciences. Je vous souhaite, à vous et à cette conférence toute la réussite espérée. Que la paix et les bénédictions de Dieu soient avec vous.

#### 6. The President:

I thank the Minister of Education of Saudi Arabia for his statement. Our next speaker is His Excellency Mr Saad Mahmoud, the Minister of Education of Qatar. You have the floor, Sir.

٧,١ السيد محمود (قطر) :

بسم الله الرحمن الرحيم، رئيس المؤتمر، رئيس المجلس التنفيذي، المدير العام لليونسكو، أصحاب السعادة رؤساء وأعضاء الوفود، السيدات والسادة، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. يسرني بداية أن أتوجه بالتهنئة إلى رئيس المؤتمر بمناسبة انتخابه رئيساً للدورة الحالية متمنياً له التوفيق والنجاح وتهنئة السيدة إيرينا بوكوفا على ترشيحها لتولي منصب المدير العام للمنظمة وتحية السيد كويشيرو ماتسورا على جهوده التي بذلها خلال فترة إدارته للمنظمة متمنياً له دوام التوفيق والنجاح.

٧,٢ السيدات والسادة، لقد كانت للأزمة الاقتصادية آثار سلبية على كافة الأصعدة ذات الصلة بعمل المنظمة، وهي آثار يمكننا مواجهتها بالتنمية البشرية وبناء القدرات والكفاءات الوطنية بحيث تكون دعامة أساسية في استمرار الحراك الاجتماعي والاقتصادي في جميع الدول.

٧,٣ الحضور الكرام، لقد كان لدولة قطر ولصاحبة السمو الشيخة موزة بنت ناصر المسند حفظها الله، نائبة رئيس المجلس الأعلى للتعليم، رئيسة مجلس إدارة مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع، والمبعوثة الخاصة لليونسكو للتعليمين الأساسي والعاللي، مساهمتها ودعمها اللامحدود للتعليم في العالم وترسيخها لمفهوم التعاون الدولي وبناء الشراكات مع منظمة اليونسكو في المجال التعليمي، وقد تمثل ذلك في إبرام عدة اتفاقيات للتعاون بين دولة قطر وبين عدد من الدول الأعضاء في المنظمة منها توقيع اتفاقية حول تأهيل المؤسسات التعليمية في كل من غزة والعراق في شهر تموز/يوليو ٢٠٠٩. ولا يفوتني في هذا الصدد أن أشيد بجهود سموها في الدفاع عن التعليم ودعمه وضمان حماية أفضل للتلاميذ والعاملين في التعليم في البلدان المتأثرة بالأزمات، خاصة دعم سموها لحملة مدرسة الفاخورة التي أطلقها طلبة قطر بعد انتهاك حرمة المدرسة التابعة للأمم المتحدة في غزة، إذ قالت سموها إن المدارس أماكن مقدسة كالمساجد والكنائس لا يمكن أن يمسه العبث ولا الاستخفاف لما تمثله من قيمة لا سبيل إلى التشكيك فيها. وأشير هنا إلى ندوة عقدت منذ أيام قليلة بين المنظمة ومكتب صاحبة السمو لحماية النظم التعليمية أثناء الأزمات بمشاركة خبراء من مختلف دول العالم، الأمر الذي يؤكد أهمية تفعيل دور المنظمة في حماية المؤسسات التعليمية أثناء النزاعات المسلحة.

٧,٤ السيدات والسادة، إن القيادة الرشيدة في دولة قطر ممثلة في حضرة صاحب السمو الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني حفظه الله واعية لأهمية التعليم باعتباره حقاً مطلقاً وركيزة أساسية للتنمية المستدامة، وبدا ذلك واضحاً في رؤية قطر ٢٠٣٠ التي اعتبرت التنمية البشرية ركيزة أساسية لإعداد جيل مؤهل لبناء وطنه. ولقد شهدت المنظومة التعليمية في قطر العديد من التطورات والجهود في القطاعين العام والخاص منها التوسع في افتتاح المدارس المستقلة تحت مظلة المجلس الأعلى للتعليم وكذلك التوسع في المدينة التعليمية من خلال المراكز التعليمية وتلك الخاصة بالبحوث وفي مقدمتها واحة العلوم والتكنولوجيا.

٧,٥ الحضور الكرام، إننا نثمن حرص اليونسكو على حماية وصون الممتلكات الثقافية والطبيعية وإبراز دورها في تحقيق التنمية المستدامة وخاصة في البلدان التي تعاني من النزاعات والحروب أو الكوارث الطبيعية. وقد كان لدولة قطر دورها البارز في الحفاظ على التراث من خلال افتتاح متحف الفن الإسلامي، كما أنها تستعد للاحتفال بمدينة الدوحة عاصمة للثقافة العربية عام ٢٠١٠.

٧,٦ السيدات والسادة، إن دولة قطر تؤكد التزامها ببرامج الدورة الحالية وتفعيل القرارات الصادرة عنها وتتمنى لأعمال هذا المؤتمر السداد والتوفيق. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

#### (7.1) M. Mahmoud (Qatar) (traduit de l'arabe) :

Au Nom de Dieu, Clément et Miséricordieux. Monsieur le Président de la Conférence, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de L'UNESCO ? Mesdames et Messieurs les chefs et membres de délégations, Mesdames et Messieurs, que la paix et la miséricorde de Dieu soient avec vous. Il me plaît, tout d'abord, de féliciter le Président de la Conférence à l'occasion de son élection au titre de la présente session, lui souhaitant plein succès dans sa mission. J'adresse également mes félicitations à Madame Irina Bukova pour son investiture à la direction générale de l'Organisation et je rends hommage à Monsieur Kichiro Matsuura pour tout le travail accompli durant son mandat, puissent le succès et la réussite l'accompagner toujours.

(7.2) Mesdames et Messieurs, la crise économique n'a pas manqué de prélever son tribut dans tous les domaines touchant au travail de l'Organisation. Ces effets, nous pouvons les combattre par le développement humain, en construisant les capacités et aptitudes nationales de sorte qu'elles deviennent le pilier de l'épanouissement social et économique dans tous les pays.

(7.3) Mesdames et Messieurs, l'État de Qatar et S.A. Cheikha Mouza bent Nasser Al-Misnad, Vice-présidente du Conseil supérieur de l'enseignement et Présidente du Conseil d'administration de la Fondation du Qatar pour l'éducation, la science et le développement de la société, et Envoyée spéciale auprès de l'UNESCO pour l'enseignement scolaire et supérieur, Dieu la

présERVE, n'ont cessé de soutenir la cause de l'enseignement et l'esprit de coopération dans le monde, construisant des partenariats avec l'UNESCO dans ce domaine. Ainsi, l'État du Qatar a signé nombre de conventions avec des pays membres de l'Organisation, notamment celle relative à la réhabilitation des institutions éducatives d'Iraq et de Gaza, conclue en juillet 2009. Je dois, à ce propos, rendre hommage à S.A. pour le travail qu'elle accomplit en faveur de l'enseignement et pour la protection des élèves et des enseignants dans les pays touchés par des crises. S.A. a notamment soutenu la campagne pour l'école "Fakhoura", lancée par les élèves et étudiants de Qatar après la profanation de cette école des Nations Unies à Gaza. S.A. avait, alors, déclaré que les écoles, lieux sacrés comme les mosquées et les églises, doivent être à l'abri des violations et du mépris, car elles représentent des valeurs indéniables. Je rappelle à cet égard la réunion qui a eu lieu il y a quelques jours, entre l'Organisation et le cabinet de S.A., pour la protection des systèmes éducatifs lors des crises, avec la participation d'experts des divers pays, conformément à la mission de l'Organisation concernant la préservation des établissements d'enseignement lors des conflits armés.

(7.4) Mesdames et Messieurs, la sage direction de l'État du Qatar, en la personne de S.A. Cheikh Hamad ben Khalifa Al-Thani, Dieu le préserve, est consciente de l'importance de l'éducation, qu'elle tient pour un droit absolu et un pilier du développement durable. À preuve, la perspective "Qatar 2030" qui considère le développement humain comme la voie royale permettant de former une génération apte à construire sa patrie. Ainsi, le système éducatif du Qatar a bénéficié de nombreuses améliorations et d'actions dans les secteurs public et privé, comme l'ouverture de nombreuses écoles indépendantes sous l'égide du Conseil supérieur de l'enseignement, l'expansion de la "Cité éducative" par la multiplication de centres de formation et de centres de recherche, notamment l'Oasis des sciences et de la technologie.

(7.5) Nous rendons hommage à l'UNESCO pour l'importance qu'elle accorde à la protection et à la préservation des patrimoines culturels et naturels, montrant que l'un comme l'autre sont essentiels au développement durable, notamment dans les pays en proie aux crises, aux guerres et aux catastrophes naturelles. L'État du Qatar, soucieux de protéger le patrimoine, a créé le Musée des arts islamiques et s'apprête à célébrer le choix de la ville de Doha comme capitale de la culture arabe en 2010.

(7.6) Mesdames et Messieurs, l'État du Qatar affirme son attachement aux programmes de la présente session et à la mise en œuvre des résolutions qui en émanent. Il souhaite plein succès à cette conférence. Que la paix et les bénédictions de Dieu soient avec vous.

## 8. **The President:**

I thank His Excellency for his statement. The next speaker on my list is His Excellency Mr Gilbert Bleu-Lainé, Minister of Education of Côte d'Ivoire. *Monsieur le Ministre, vous avez la parole.*

### 9.1 **M. Bleu-Lainé (Côte d'Ivoire) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les Chefs de délégation. Monsieur le Président de la Conférence générale, je voudrais avant tout proposer, vous féliciter et dire toute notre fierté de vous voir présider la présente session.

9.2 Je saisis cette occasion pour réitérer les remerciements de mon pays à Messieurs les Ambassadeurs Georges Anastassopoulos, Président de la 34<sup>e</sup> session de la Conférence générale, et Joseph Yaï, Président du Conseil exécutif, pour la profondeur de leurs vues sur les questions du monde et de l'UNESCO, et pour l'immense travail de recentrage de notre Organisation qu'ils ont réalisé au cours de leur mandat. Qu'il me soit aussi permis de saluer le Directeur général, Monsieur Koïchiro Matsuura, qui a su relever avec courage et détermination les grands défis auxquels l'Organisation s'est trouvée confrontée.

9.3 Mesdames et Messieurs, le contexte général reste marqué par les grands défis liés à la crise financière mondiale et à ses conséquences, qui continuent d'affecter négativement les conditions de vie et d'existence des pays pauvres, notamment ceux d'Afrique. La mission de l'UNESCO apparaît donc aujourd'hui plus déterminante et plus vivante que jamais, s'agissant de fédérer les intelligences et de stimuler les générosités. En effet, les difficultés de nos pays ne pourront connaître d'apaisement que dans la mesure où l'humanité saura faire preuve d'une plus grande solidarité dans la recherche de solutions. C'est dans ce sens qu'à Yamoussoukro, du 10 au 13 juin 2008, à l'occasion de la douzième réunion du Groupe des 77 plus la Chine, le Président de la République de Côte d'Ivoire, M. Laurent Gbagbo, avait proposé la création de structures et de mécanismes visant à rationaliser la politique de coopération entre les pays du Sud et avec les pays du Nord. Il est évident que les graves crises militaro-politiques qui continuent de sévir de par le monde constituent autant d'obstacles directs aux progrès de l'éducation, à la protection du patrimoine culturel et à l'évolution scientifique.

9.4 Mesdames et Messieurs, mon pays qui est en train de sortir résolument d'une grave crise, sait mesurer désormais plus que quiconque la valeur de la paix. En ce sens, ma délégation voudrait reconnaître et saluer la part prépondérante prise par la communauté internationale dans le retour à la normalité. Dans cet accompagnement, l'UNESCO figure en bonne place à travers l'adoption et la mise en œuvre des résolutions concernant le programme global d'appui spécial post-conflit en faveur de la Côte d'Ivoire.

9.5 Mesdames et Messieurs, pour ce qui est des grands programmes, je voudrais marquer l'accord global de ma délégation avec les orientations contenues dans le Projet de programme et de budget 35 C/5, qui prend en compte les grandes préoccupations de mon pays et qui constitue un travail remarquable. Je me réjouis de ce que malgré la persistance de la crise financière mondiale, l'UNESCO maintienne sa stratégie de sensibilisation des gouvernements à la poursuite de l'investissement dans l'éducation à laquelle restent liés tous les autres grands défis. Il faut persévérer dans l'effort, même si des rapports alarmants laissent entrevoir que nos pays du Sud n'atteindront pas à l'horizon 2015 les Objectifs du Millénaire et ceux de l'Éducation pour tous. Dans ce cadre, l'alphabétisation occupe une place de choix et doit se développer davantage en faveur des personnes les plus vulnérables que sont les jeunes et les femmes en proie à des formes de violence et d'exploitation de tous ordres. Il convient aussi de redynamiser l'initiative TTISSA, car outre son financement, l'un des grands problèmes de l'éducation en Afrique réside dans la pénurie d'enseignants, leur démotivation et leur démobilisation.

9.6 Concernant les sciences exactes et naturelles, la mobilisation du savoir et de la politique scientifique au service du développement durable demeure une voie pour nos pays, afin de lutter contre la pauvreté, et de pourvoir la santé et un environnement sain. Le changement climatique et ses effets sont une réalité chez nous, le désert avance pendant que l'érosion taraude les côtes maritimes. On assiste désormais à des inondations dans des pays sahéliens. C'est dans ce contexte qu'il convient de saluer l'initiative de l'UNESCO relative à l'élaboration d'une stratégie pour faire face au changement climatique. Ma délégation estime cependant que pour accompagner efficacement cette stratégie, des dispositions normatives émanant de la communauté internationale, de l'UNESCO notamment, doivent voir le jour, d'où l'urgence d'entrevoir la possibilité d'une déclaration ou, à terme, l'élaboration d'une convention. Je voudrais, par ailleurs, remercier l'UNESCO pour l'extension à l'Afrique de l'Ouest du projet ERAIFT localisé à Abidjan et dont les démarches sont en très bonne voie, et pour le démarrage effectif du projet de campus virtuel pour lequel un effort de développement s'avère nécessaire.

9.7 Au plan des sciences humaines et sociales, les défis sociaux et éthiques auxquels nous devons faire face sont entre autres la promotion des droits de l'homme, la réconciliation, la cohésion sociale, la réduction des inégalités et la paix. Fidèle à son mandat de veille, l'UNESCO doit aussi mettre l'accent sur la bioéthique. Ma délégation voudrait à cet effet se réjouir de la réponse favorable donnée à la requête formulée par mon pays d'accueillir une chaire UNESCO de bioéthique à l'Université de Bouaké.

9.8 Concernant le grand programme Culture, il convient de mettre l'accent sur l'importance des échanges et du dialogue entre les cultures, ainsi que sur la protection et la valorisation du patrimoine culturel de manière durable.

9.9 Enfin, l'édification de sociétés du savoir inclusives grâce à l'information et à la communication est aujourd'hui une nécessité pour réduire la fracture numérique et favoriser le rapprochement des peuples. L'importance de médias libres, objectifs et indépendants, est beaucoup plus grande en situation de conflit ou de post-conflit en vue de la consolidation de la cohésion sociale. Je voudrais, dans ce cadre, remercier l'UNESCO pour son appui à l'équipement de l'Agence ivoirienne de presse et pour son soutien à l'installation du Comité ivoirien du PIPT.

9.10 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, pour la première fois, notre Organisation s'honore de voir le Conseil exécutif proposer à la Conférence générale d'élire une femme au poste de Directeur général. Je voudrais en cette occasion solennelle, saluer ce choix historique de notre Conseil exécutif, et soutenir son acceptation par la Conférence générale. L'UNESCO n'en sera que plus grandie dans la promotion effective de l'égalité des sexes, qui figure au nombre de ses priorités. Je vous remercie.

10. **The President:**

*Merci, Monsieur le Ministre, pour votre présentation.* I wish to call the next speaker, who is the Minister of Education of Singapore, Mr Ng Eng Hen. You have the floor, Sir.

11.1 **Mr Ng** (Singapore):

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies, distinguished guests, ladies and gentlemen, I am honoured to be here today to address the 35th session of the General Conference of UNESCO. Let me take this opportunity to commend Mr Matsuura on his strong leadership as the Director-General of UNESCO over the past decade. I also wish to congratulate the new Director-General, Ms Irina Bokova, who takes over this important and heavy responsibility after this General Conference. To further strengthen cooperation between Singapore and UNESCO, we have recently appointed a non-resident Ambassador to UNESCO to facilitate our commitment as a Member to advancing developments in education, science, culture and information.

11.2 Singapore supports UNESCO's prioritization of education for all (EFA), as education is the best investment we can make in our children. Singapore also agrees wholeheartedly with UNESCO that competent and committed teachers are the key to achieving EFA. Just last year, we organized a UNESCO educators workshop for teachers from the Asia and the Pacific region to exchange best practices on teaching and learning. Recently, with UNESCO's support, some African principals attended the 9th World Convention of the International Confederation of Principals in Singapore, which allowed them to exchange ideas with over 1,000 principals from around the world. We are enhancing the quality of education in our primary and secondary schools by hiring more and better teachers and improving the curriculum. This will include the development of twenty-first century dispositions and skills in addition to strong foundations in literacy and numeracy. We will spend more to upgrade our technical and higher education sectors. We are building a new university in collaboration with the Massachusetts Institute of Technology (MIT) and a top Chinese university.

11.3 In the area of culture, Singapore has a natural affinity with UNESCO's commitment to preserve and promote cultural diversity. Singapore is a multicultural and multiracial society where different communities thrive in diversity but are united by our common identity as Singaporeans. Our arts and cultural sector plays a critical role in fostering cross-cultural understanding and celebrating our multicultural values to forge that common identity. Singapore's Renaissance City Plan articulates our vision to become a global city for Asia for the arts, and to promote cultural content that reflects our unique identity. Our museums and heritage centres showcase our Asian cultural roots and history, as well as the diverse cultures of the South-East Asia region. Singapore has also supported the Memory of the World Programme project for the digitization of ancient manuscripts, in collaboration with the UNESCO Office in Phnom Penh. The opening of the Singapore National Art Gallery in 2012 will help us play a greater role in research, study and promotion of South-East Asian visual arts and culture. We will partner UNESCO Member States to promote greater cultural and professional exchanges.

11.4 Singapore supports UNESCO's strategic objectives of enhancing access to information and knowledge so that members of our society are well-informed and engaged in learning. By 2015, next-generation wireless infrastructure in Singapore will provide all our residents with high-speed access to the global information highway. Our libraries, too, are

using technology to build knowledge networks with regional and international partners. Last year, the Singapore National Library Board organized an international conference that brought together 200 library practitioners and leading thinkers from the region to deepen their expertise and professionalism. Singapore supports UNESCO's goal of mobilizing science knowledge and policy for sustainable development. As a small country, we have benefited greatly from the application of science and technology to overcome the constraints of our limited resources. We are working with UNESCO to jointly promote knowledge-sharing and networking among Asia's foremost water institutions and professionals through the partnership agreement signed between the Singapore Public Utilities Board, the UNESCO-IHE Institute for Water Education and the Asian Development Bank. At the national level, Singapore set up a new Inter-Ministerial Committee on Sustainable Development in April this year to conceptualize a blueprint for the next 20 years, and \$1 billion has been set aside to implement the Committee's recommendations, which include more energy-efficient buildings, eco-friendly public housing and clean transport. We are happy to once again be hosting the World Cities Summit in June 2010, following a successful inaugural Summit last year. It will bring together leading thinkers to focus on two important themes for sustainable development: creating vibrant and liveable cities, and building sustainable and eco-friendly cities.

11.5 Ladies and gentlemen, UNESCO serves as a bridge to facilitate greater sharing and collaboration among Member States, in a globalized world where countries, despite their different contexts, face similar challenges and opportunities in education, science, culture and communication. Singapore is committed to participating in this important and meaningful endeavour to improve the world for future generations to come. Thank you very much for your attention.

12. **El Presidente:**

*Thank you very much, Sir, for your presentation.* El próximo orador es Su Excelencia, señor Alberto Sileoni, Ministro de Educación de la Argentina. Tengo el honor de darle la palabra.

(12) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

*Thank you very much, Sir, for your presentation.* L'orateur suivant est Son Excellence le Ministre de l'éducation de l'Argentine, Monsieur Alberto Sileoni. J'ai l'honneur de vous donner la parole.

13.1 **Sr. Sileoni (Argentina):**

Gracias a todos y a todas. Señor Presidente, señoras, señores: quisiera en primer término expresar nuestro agradecimiento al Director General Koichiro Matsuura y al Director General Adjunto, Señor Marcio Barbosa, que han conducido exitosamente su mandato. Expreso asimismo nuestro particular reconocimiento, por haber elegido a la Argentina como sede del nuevo Centro Internacional para la Promoción de los Derechos Humanos, un hecho decisivo para mantener viva la memoria colectiva sobre las terribles consecuencias de la dictadura militar argentina y para enviar un mensaje de futuro a las nuevas generaciones de todo el mundo.

13.2 En segundo lugar, deseamos felicitar especialmente a la Señora Embajadora, Irina Bokova, de Bulgaria, por ser recomendada por parte del Consejo Ejecutivo como nueva Directora General.

13.3 Permítanme expresar el dolor de la delegación y del pueblo argentino por la muerte de Mercedes Sosa, cantora argentina que, con su voz honda enraizada en los pueblos originarios, representa un canto que ha podido tocar lo universal.

13.4 Los argentinos estamos recobrando valores olvidados en las últimas décadas: el trabajo como eje principal de la dignidad de las personas y las sociedades, el reconocimiento y el respeto por la diversidad, la importancia de la solidaridad y el esfuerzo de todos, la inclusión y participación social y económica de los sectores más postergados. Hemos recuperado, asimismo, la convicción de que el Estado debe garantizar que estos valores alcancen al conjunto de la sociedad, sin exclusiones de ninguna índole. En el plano nacional, desde el año 2003 hasta la fecha, durante las presidencias de Néstor Kirchner y Cristina Fernández de Kirchner, hemos sostenido el compromiso de poner en marcha un modelo de desarrollo económico con justicia social, que ha tenido su correlato en materia de políticas educativas, culturales, científico-tecnológicas, con una continuidad inédita en nuestra historia política contemporánea.

13.5 En el sector educativo, hemos salido de la situación de emergencia, que afectó fundamentalmente los ingresos de los docentes y las condiciones materiales de funcionamiento de las escuelas, y se ha elevado la inversión en educación, ciencia y tecnología hasta el 6% del Producto Interno Bruto, porcentaje que alcanzaremos el año entrante. Con un vasto consenso social y político, hemos sancionado un nuevo y moderno marco legal que regula nuestro sistema educativo y representa una verdadera política de Estado en la materia. Nuestros objetivos educativos coinciden plenamente con la Declaración Mundial sobre Educación para Todos y la Estrategia a Plazo Medio de la UNESCO para 2008-2013. Sostenemos que la inversión educativa debe estar protegida, al resguardo de las crisis que reiteradamente las afectan. En ese sentido, ratificamos el valor de las herramientas que permiten obtener recursos para la educación de nuestros países, como lo hace la UNESCO a través del canje de deuda por educación. Una de las prioridades de nuestra gestión de gobierno es la transformación de la escuela secundaria. Problemas de calidad de la enseñanza se suman a los que son propios de la juventud y de las llamadas culturas juveniles. Este tramo de la educación es una etapa fundamental en los procesos de formación de ciudadanía y de decisión de proyectos de vida personal de los jóvenes, ligados a su inserción en el mundo del trabajo o a la prosecución de estudios superiores. Por ello, a través de la Ley de Educación Nacional, hemos declarado la obligatoriedad de la educación secundaria. Esta disposición, adoptada con un gran consenso social, significa que allí debe enseñarse y aprenderse lo que consideramos mínimo y común para toda la población. Y esto, a su vez, nos obliga a revisar sus contenidos, sus métodos de evaluación y su organización institucional. El desafío político y social es que todos los que ingresan a la educación secundaria puedan egresar de ella con aprendizajes significativos.

13.6 También la política científico-tecnológica constituye una prioridad para nuestro Gobierno. La reciente creación del Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva tiene, a la vez, relevancia simbólica y práctica para el

sector. Acompaña a esta decisión un esfuerzo sostenido de incrementar la inversión, ya cercana al 1% del Producto Interno Bruto.

13.7 La política cultural está por dar un paso decisivo, respecto de la democratización del acceso y de la producción de la información, con la aprobación inminente de la nueva ley de servicios audiovisuales, en tratamiento parlamentario. Un nuevo marco legal que representará la posibilidad de que nuevas y múltiples voces reflejen y enriquezcan nuestra diversidad cultural. Los pueblos americanos hemos realizado avances significativos en estos últimos años. Gobiernos con alto consenso popular, representativos, hermanados en sus objetivos; Estados más solidarios que garantizan la construcción de sociedades inclusivas. Es necesario destacar que, a través del Grupo de Río, las Naciones Unidas, la Organización de Estados Americanos (OEA), el Mercado Común del Sur (MERCOSUR) y la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR), nuestro país ha condenado, desde el 28 de junio, el golpe de Estado ocurrido en Honduras y ha abogado por el restablecimiento del Estado de derecho, de la paz y estabilidad internas de ese país.

13.8 Señor Presidente, en los próximos años casi todos nuestros países se preparan para celebrar los bicentenarios de sus independencias. El mejor homenaje, para todos aquellos hombres y mujeres que lucharon por ellas, no es sólo rendir culto al pasado. La vigencia de ese ideario de libertad y progreso pasa, en estos tiempos, por asegurar el acceso de nuestros pueblos a la educación y al conocimiento. Aseguraremos para las futuras generaciones, sobre todo para los más desvalidos, el cumplimiento de ese mandato, y lo haremos a través de la educación, que es la acción humana más potente para construir sociedades más justas. Muchas gracias.

(13.1) **M. Sileoni** (Argentine) (*traduit de l'espagnol*) :

Merci à tous et à toutes. Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs : j'aimerais tout d'abord exprimer notre gratitude au Directeur général, Koïchiro Matsuura, et au Directeur général adjoint, Monsieur Marcio Barbosa, qui se sont acquittés avec un grand succès de leurs mandats respectifs. De même, nous sommes particulièrement reconnaissants que l'Argentine ait été choisie comme siège du nouveau Centre international pour la promotion des droits de l'homme, acte décisif grâce auquel la mémoire collective des terribles conséquences de la dictature militaire argentine restera vivace et un message d'avenir sera adressé aux nouvelles générations du monde entier.

(13.2) En second lieu, nous souhaitons féliciter tout spécialement Madame l'Ambassadrice de Bulgarie, Irina Bokova, dont une partie du Conseil exécutif a recommandé qu'elle soit la prochaine Directrice générale.

(13.3) Permettez-moi d'exprimer la douleur que ressentent la délégation et le peuple argentins à la suite du décès de Mercedes Sosa, chanteuse argentine dont la voix puisait son inspiration aux racines mêmes des peuples autochtones et qui a incarné un art du chant capable d'atteindre l'universel.

(13.4) Les Argentins découvrent actuellement des valeurs oubliées au cours des dernières décennies : le travail envisagé comme la clé de voûte de la dignité des personnes et des sociétés, l'acceptation et le respect de la diversité, l'importance de la solidarité et de l'effort de tous, l'inclusion et la participation à la vie sociale et économique des secteurs qui ont accumulé le plus de retard. De même, les Argentins ont acquis de nouveau la conviction qu'il appartient à l'État de faire en sorte que l'ensemble de la société puisse se reconnaître dans ces valeurs, sans exclusion d'aucune sorte. Au plan national, depuis 2003 jusqu'à ce jour, au fil des présidences successives de Néstor Kirchner et de Cristina Fernández de Kirchner, nous avons tenu l'engagement suivant : mettre en pratique un modèle de développement économique qui aille de pair avec la justice sociale, qui a été étendu aux politiques éducative, culturelle, scientifique et technologique, avec une continuité inédite dans notre histoire politique contemporaine.

(13.5) S'agissant du secteur éducatif, nous sommes sortis de la situation d'urgence qui avait eu des répercussions profondes sur les revenus des enseignants et sur les conditions matérielles de fonctionnement des établissements scolaires et nous avons augmenté les investissements dans l'éducation, mais aussi dans la science et la technologie : ils atteindront 6 % du produit intérieur brut l'an prochain. En nous appuyant sur un vaste consensus social et politique, nous avons approuvé un cadre juridique nouveau et moderne qui régleme notre système éducatif et représente une véritable politique d'État en la matière. Nos objectifs éducatifs coïncident pleinement avec la Déclaration mondiale sur l'Éducation pour tous et avec la Stratégie à moyen terme de l'UNESCO pour 2008-2013. Nous défendons l'idée que les investissements dans l'éducation doivent être protégés contre des crises répétées, dont ils pâtissent. En ce sens, nous reconnaissons la valeur des outils qui permettent d'obtenir des ressources pour l'éducation de nos pays, comme celui qu'a mis en place l'UNESCO sous la forme d'une conversion de la dette au bénéfice de l'éducation. L'une des priorités de l'action gouvernementale est la transformation de l'enseignement secondaire. Des problèmes de qualité de l'enseignement viennent s'ajouter à ceux qui sont propres à la jeunesse et à ce qu'on appelle les « cultures jeunes ». Ce cycle éducatif est une étape fondamentale de formation à la citoyenneté ; c'est aussi là que se déterminent les projets de vie personnelle des jeunes, qui choisissent alors de s'insérer dans le monde du travail ou de poursuivre des études supérieures. C'est pour cette raison que l'enseignement secondaire obligatoire a été inscrit dans la loi sur l'éducation nationale. Cette disposition, qui a suscité un immense consensus social lors de son adoption, répond à l'objectif suivant : ce que nous considérons comme un socle minimal de connaissances communes pour l'ensemble de la population doit être enseigné et acquis. En retour, cela nous oblige à revoir le contenu de nos programmes, nos méthodes d'évaluation et notre organisation institutionnelle. Le défi, tant politique que social, consiste à faire en sorte que tous ceux qui accèdent à l'enseignement secondaire en sortent avec un bagage de connaissances significatif.

(13.6) La politique en matière de science et de technologie constitue aussi une priorité de notre gouvernement. La création récente du Ministère de la science, de la technologie et de l'innovation productive est doublement pertinente pour le secteur : sur un plan symbolique et sur un plan pratique. Cette décision s'accompagne d'un effort soutenu pour accroître les investissements dans ces domaines, qui atteignent déjà près de 1 % du produit intérieur brut.

(13.7) La politique culturelle va franchir une étape décisive, puisque l'accès à la production de l'information va être démocratisé avec l'approbation imminente de la nouvelle loi relative aux services audiovisuels, actuellement examinée par le Parlement. Grâce à ce nouveau cadre juridique, des voix nouvelles et plurielles pourront se faire entendre, qui seront le reflet de notre diversité culturelle et viendront l'enrichir. Ces dernières années, les peuples américains ont accompli des progrès significatifs. Une proportion élevée de la population approuve l'action des gouvernements, qui sont représentatifs et unis dans leurs objectifs ; des États plus solidaires sont la garantie de l'édification de sociétés inclusives. Il est nécessaire de souligner que, par l'entremise du groupe de Río, de l'ONU, de l'Organisation des États américains (OEA), du Marché commun du Sud (MERCOSUR) et de l'Union des nations sud-américaines (UNASUR), l'Argentine a condamné, dès le 28 juin, le coup d'État

survenu au Honduras, et qu'elle plaide pour le rétablissement de l'état de droit, de la paix et de la stabilité interne dans ce pays.

(13.8) Monsieur le Président, la quasi-totalité de nos pays se préparent à célébrer dans les années à venir le bicentenaire de leur indépendance. Pour rendre le meilleur hommage possible à tous les hommes et à toutes les femmes qui ont lutté pour l'avènement de cette indépendance, il ne suffira pas de vouer un culte au passé. La pérennité des concepts de liberté et de progrès passe aujourd'hui par la garantie d'accès à l'éducation et à la connaissance pour nos peuples. Nous pouvons assurer les générations futures, et surtout les plus déshéritées, que nous mènerons à bien cette mission et que nous le ferons par l'éducation, le moyen le plus efficace, pour les hommes, d'édifier des sociétés plus justes. Je vous remercie beaucoup.

14. **The President:**

*Muchas gracias Señor.* Her Excellency Ms Elizabeta Kanceska-Milevska, Minister of Culture of the Former Yugoslav Republic of Macedonia, is our next speaker. I am pleased to give her the floor.

15.1 **Ms Kanceska-Milevska** (The former Yugoslav Republic of Macedonia):

Distinguished President of the General Conference, distinguished Director-General of UNESCO, distinguished Chair of the Executive Board, dear ministers, delegates, ladies and gentlemen, it is my great honour, on behalf of the Government of the Republic of Macedonia, and as Chairperson of the Macedonian National Commission for UNESCO, to salute you and to express our eagerness for more successful and fruitful work at the 35th session of the General Conference of UNESCO. I would like to take this opportunity to express my contentment that our country, along with the other Member States of this Organization, in a joint and democratic manner, with mutual respect, continues to contribute to profound, friendly and humane relations among people, regardless of their nationality, religion or ethnicity. The support provided by UNESCO in realizing programme activities and requiring mutual exchanges of experience in the fields of science, education, information and culture contributes to the elevation of spirit, to tolerance and to a culture of peace.

15.2 The former Yugoslav Republic of Macedonia, acting in the region of South-East Europe in the spirit of the ideals of UNESCO, in the course of the last two decades since the proclamation of independence has, through a number of events, affirmed the fundamental postulate of the vision of humankind's future underlined in the core resolutions of UNESCO. I would like to underline some of those events which have left a significant place in the field for cultural dialogue and the relevance of cultural heritage as a part of the wider European and world cultural heritage: the first Regional Forum of Heads of State entitled "Dialogue among Civilizations", in Ohrid in 2003; the regional ministerial conference on cultural heritage in Ohrid in 2006; and the first World Conference on Dialogue among Religions and Civilizations entitled "The contribution of religion and culture to peace, mutual respect and cohabitation", which also took place in the city of Ohrid, under the auspices of UNESCO in the year 2007. Those important events have contributed to the strengthening of friendly and constructive relations among the countries of South-East Europe and beyond in terms of tolerance, peace, dialogue among civilizations, and respect for cultural differences. In organizing the 2007 conference, which had the logistical and financial assistance of UNESCO and was attended by more than 200 religious leaders from all over the world, the former Yugoslav Republic of Macedonia confirmed its deserved position among the democratic countries building peace and understanding. In addition, this conference confirmed our country as a leader in South-East Europe in the field of global key positions, both at a European and a world level. It is exceptionally important that the second World Conference on Dialogue among Religions and Civilizations, in May 2010, take place within the framework of a United Nations decade for dialogue among civilizations. Moreover, it shall commemorate a particularly significant date: the 100th year since the birth of the great humanist Mother Theresa, who was born, I am delighted to underline, in Skopje, Macedonia, where, in January this year, we promoted a house devoted to her memory, which is open to all well-wishers and admirers of her deeds.

15.3 Distinguished President, swift progress in all aspects of human existence, at both the global and local levels, imposes culture as a prerequisite for the understanding and management of change. Language and literature act as our strongest arguments in defence of identity in the process of globalization. I would like to underline that the Government of the former Yugoslav Republic of Macedonia proclaimed the year 2008 to be the "year of the Macedonian language", guided by UNESCO's proclamation of 2008 as the International Year of Languages. To promote the beauty and richness of language through poetry, we organize and host Struga Poetry Evenings, an international event for which we have signed a memorandum of understanding with UNESCO. I do hope that major jubilees such as the 100th anniversary of the birth of Mother Teresa and the 50th anniversary of the Struga Poetry Evenings can be celebrated jointly with UNESCO, by realizing the projects that we have already submitted to this eminent Organization.

15.4 The Government of the former Yugoslav Republic of Macedonia is fully committed to the process of intercultural dialogue and to updating intercultural cooperation and communication. We observe culture and culture-related processes, and we invest both energy and resources in their further promotion and development. In this respect, let me emphasize that the former Yugoslav Republic of Macedonia is a country with abundant cultural, traditional and spiritual values of historical magnitude. Our country possesses invaluable cultural heritage whose preservation and protection are famously our priority. Therefore, I would like to take this opportunity to express our gratitude to UNESCO, and to Mr Matsuura, for the efforts put into opening the cultural heritage digitization centre in Skopje.

15.5 Finally, allow me to express our gratitude to UNESCO for the high level of understanding in terms of our requirements. I do hope that the Macedonian National Commission will help to enrich the work of UNESCO with new ideas and initiatives. Mr Matsuura, do accept our sincere wishes for success in your future professional engagements, so that we may all feel the benefits of your creative solutions, implemented with vigour, for many more years to come. Thank you very much for your attention.

## 16. The President:

Thank you, Excellency, for your statement. The Secretary of the General People's Committee for Education and Scientific Research of the Libyan Arab Jamahiriya, His Excellency Mr Abdulkaber AlFakhary, is our next speaker, and I am happy to give him the floor.

١٧,١ السيد الفخاري (الجمهورية العربية الليبية):

بسم الله الرحمن الرحيم. يطيب لي باسم وفد الجماهيرية العظمى أن أتوجه بالتحية إلى السيد رئيس المؤتمر العام وأهنئه على اختياره رئيساً لهذه الدورة متمنياً له التوفيق والنجاح، كما أتوجه إلى السيد رئيس المجلس التنفيذي بالتهنئة على نجاحه في إدارة المجلس خلال العاميين، وفي ذات الوقت أتوجه بالتحية إلى السيد المدير العام ومعاونيه، ولا يفوتني أيضاً أن أحيي السادة رؤساء وأعضاء الوفود المشاركة والسادة الضيوف الكرام.

١٧,٢ أيها السيدات والسادة، إن مؤتمراً هذا ينعقد في فترة تتوجه فيها اليونسكو نحو مرحلة جديدة لتحقيق أهدافها، وتتسم هذه المرحلة بتحديات كبيرة تتطلب بذل جهود أكبر لتحقيق التوافق بين المبادئ والأهداف المعلنة وبين الواقع المعاش لدى العديد من الشعوب. ففي الوقت الذي نطمح فيه إلى تحقيق المبدأ السامي لليونسكو الذي يقول: "لما كانت الحروب تتولد في عقول البشر، ففي عقولهم يجب أن تبني حصون السلام"، نجد أن هذه الحصون لم تتأث أساساتها بعد وأن الصراعات العرقية والحروب الداخلية واحتلال الشعوب لم تنته حتى الآن وأن الصراع العالمي قد تنوع بتدخل صراعات جديدة مثل الغذاء والطاقة والمياه والثقافة. إن السلام المطلوب هو السلام المبني على العدل والمساواة واحترام الآخر، وإن اليونسكو يجب أن تدعم معالجة ذلك في المقررات الدراسية والخطاب الإعلامي الحقيقي الذي يجب أن يفرق بين الحرب المشروعة والحرب غير المشروعة، بين ممارسة حق الشعوب في التخلص من الاستعمار والهيمنة الأجنبية وبين ممارسة الإرهاب، وأن تنظر إلى معاناة الشعوب والجرائم التي تقترب بحقها بنظرة عادلة مبنية على رفع الظلم عن الإنسان، وأن تحدث التوازن بين المناوأة بحرية التعبير وبين المحافظة على الحقوق الطبيعية للإنسان وكرامته وقيمه التي يعتز بها.

١٧,٣ أيها السيدات والسادة، إن التعامل مع هذه الأوضاع يدفعنا إلى التأكيد على مواصلة اليونسكو لجهودها في تشجيع حوار الحضارات والثقافات والأديان للتقدم نحو الودائع السلمية واحترام التنوع الثقافي والتوافق الفكري بين البشر وتعزيز حقوق الإنسان في الحرية والكرامة. ولن يتأتى ذلك إلا من خلال زيادة إعطاء الأولوية للتعليم باعتباره أداة لتحقيق التنمية المستدامة واستخدام التكنولوجيا الحديثة في كافة مراحلها ومجالاته تنفيذاً لإعلان داكار للتعليم للجميع وتحقيقاً للمساواة بين الجنسين وتذليل الصعوبات التي تواجه المجتمعات من خلال تعزيز دور العلوم والتكنولوجيا والابتكار وتسخيرها لخدمة التنمية الاقتصادية والاجتماعية وخاصة في الدول الأفريقية. كما أننا نؤكد على أهمية استمرار اليونسكو في مواصلة جهودها للمحافظة على الموروث الثقافي للإنسانية من خلال التعليم والتوعية والتوثيق ومساعدة الدول في إعداد السياسات والخطط المتعلقة بذلك، وحماية هذا الموروث أثناء النزاعات المسلحة والاحتلال كما هو الحال في أفغانستان والعراق وفلسطين وخاصة الحفريات التي تقوم بها إسرائيل في القدس الشريف لطمس هويته العربية والإسلامية.

١٧,٤ أيها السيدات والسادة، إن جهودنا نحو تحقيق أهدافنا المشتركة مع المنظمة وتعاوننا معها أفضت بنا إلى تحقيق إنجازات نوعية متميزة على الصعيد الوطني والأفريقي، منها تعميم التعليم في الجماهيرية على كافة الفئات العمرية المناظرة وبين الجنسين، إذ وصل عدد الإناث إلى ٥٤٪ من العدد الإجمالي للطلاب في التعليم الجامعي، وإلى تطوير المناهج التعليمية بما يحقق حماية البيئة واحترام الآخر واستخدام التقنيات التربوية كالتعليم الإلكتروني وربط الجامعات إلكترونياً والامتحانات الإلكترونية للشهادات العامة وتطبيق معايير الجودة في مؤسسات التعليم العالي واستحداث القنوات التعليمية الفضائية والتعليم المنزلي والمفتوح لتحقيق التعليم عن بعد والتعلم مدى الحياة وتدريب المعلمين أثناء الخدمة وتطوير معاهد المعلمين العليا إلى كليات جامعية، إضافة إلى تخفيض نسبة الأمية الأبجدية من ١٨٪ سنة ١٩٩٥ إلى أقل من ٨٪ سنة ٢٠٠٨ والعمل على محو الأمية الحضارية من خلال المشروع الوطني للحاسوب والرخصة الدولية للحاسوب للمعلمين والعاملين في مجال التعليم. إن الدعوة موجهة إلى الإيفاء بالوعود والالتزامات تجاه أفريقيا وتوفير الإمكانيات لها لتلج عصر العولمة ومجتمع المعرفة على قدم المساواة مع القارات الأخرى لتنسجم معها. ويمثل التحصن ضد الكوارث الطبيعية والنتائج المدمرة لتقلبات المناخ أحد اهتمامات اليونسكو في الوقت الحاضر.

١٧,٥ أيها السيدات والسادة، وفي الوقت الذي نثمن فيه عالياً جهود اليونسكو وإعطاءها الأولوية لأفريقيا في كافة أنشطتها، فإننا نشاطر اليونسكو هذا العمل الإنساني، إذ تقوم الجماهيرية، وبتوجيه من قائد الثورة رئيس الاتحاد الأفريقي، بجهود تنموية وتعليمية ذاتية من خلال صندوق أفريقيا للتنمية الذي شرع في استحداث مدارس للتعليم العام بكل دولة أفريقية، ومشروع القذافي من أجل تنمية الطفولة، إضافة إلى مشروعات مختلفة كالزراعة والمواصلات والبنى التحتية.

١٧,٦ أيها السيدات والسادة، نأمل أن يعكف مؤتمراً هذا على توافق الآراء والخروج ببرامج محددة وواضحة تحقق تعزيز كرامة الإنسان وحرية في كل مكان وتحافظ على بيئته الداخلية المتمثلة في أفكاره ومعلوماته وقيمه وحقوقه، وبيئته الخارجية، المتمثلة في المناخ والمؤسسات الاجتماعية والثروات الطبيعية. وأخيراً وليس بآخر، نأمل لمؤتمراً هذا التوفيق والنجاح في تحقيق أهدافه المنشودة، وشكراً على حسن الاستماع والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(17.1) M. AlFakhary (Jamahiriya arabe libyenne) (traduit de l'arabe) :

Au Nom de Dieu Clément et Miséricordieux, j'ai le plaisir, au nom de la Grande Jamahiriya, de saluer Monsieur le Président de la Conférence générale et de le féliciter de son élection à la direction de la présente session, lui présentant tous mes vœux de succès. Mes félicitations vont également à Monsieur le Président du Conseil exécutif pour la réussite avec laquelle il a dirigé le Conseil au cours des deux dernières années. Je salue aussi Monsieur le Directeur général et ses collaborateurs, ainsi que Messieurs les chefs et membres des délégations et les honorables invités.

(17.2) Mesdames et Messieurs, nous nous réunissons au moment où l'UNESCO aborde une nouvelle étape dans la marche vers ses objectifs. Une étape marquée par des tâches formidables, nécessitant un surcroît d'efforts, car il faudra

concilier entre les principes déclarés et la réalité vécue par de nombreux peuples. Un magnifique principe de l'UNESCO dit "les guerres naissent dans l'esprit des hommes et des femmes. C'est dans leur esprit que doivent être élevées les défenses de la paix". Comment réaliser une telle ambition, alors que les bases mêmes de ces défenses n'ont toujours pas été jetées ; que les conflits ethniques, les guerres intestines, les invasions des peuples continuent ; que le conflit mondial devient multiforme avec l'apparition de belligérences nouvelles autour de l'alimentation, de l'énergie, de l'eau, de la culture ? La paix tant désirée est une paix fondée sur la justice, l'égalité et le respect de l'autre et l'UNESCO doit soutenir cette cause, de sorte que les programmes scolaires et le discours de l'information véritable fassent la distinction entre guerre légitime et guerre illégitime ; entre l'exercice, par les peuples, de leur droit à se débarrasser de l'occupation et de la domination étrangères et la pratique du terrorisme. Il faut que ces programmes et ces discours jettent un regard juste sur les souffrances des peuples et les crimes commis contre eux, un regard tendant à lever l'injustice, un regard équilibré entre l'appel à la liberté d'expression et la préservation des droits naturels des hommes, de leur dignité et des valeurs dont ils sont fiers.

(17.3) Mesdames et Messieurs, devant cet état de choses nous ne pouvons qu'inciter l'UNESCO à persévérer en faveur du dialogue des civilisations, des cultures et des religions, afin que des avancées soient faites vers la concorde, la coexistence pacifique, le respect de la diversité culturelle, l'entente intellectuelle entre les hommes, le renforcement de leurs droits à la liberté et à la dignité. Cela n'advient que si la priorité est davantage donnée à l'éducation, outil par excellence du développement durable ; que si l'on utilise les technologies nouvelles à tous ses niveaux et dans tous ses domaines. Pour respecter la Déclaration de Dakar sur l'Éducation pour tous et le principe d'égalité entre les sexes ; pour surmonter les obstacles dressés sur la route des sociétés, il faut s'appuyer davantage sur les sciences, les technologies et la créativité. Il faut qu'elles servent le développement économique et social, notamment dans les pays africains. Nous engageons également l'UNESCO à poursuivre son action pour la préservation du patrimoine culturel de l'humanité, par l'éducation, la sensibilisation et la documentation. Il lui appartient d'aider les divers pays à définir les programmes et plans y afférents ; de protéger ce patrimoine en cas de conflit armé ou d'occupation, comme en Afghanistan, en Irak et en Palestine, surtout contre les fouilles menées par Israël dans la noble ville d'Al Quds pour en brouiller l'identité arabe et islamique.

(17.4) Mesdames et Messieurs, en œuvrant à la réalisation des objectifs que nous partageons avec l'Organisation et par notre coopération avec elle, nous avons obtenu de belles réussites aux niveaux national et africain : généralisation de l'éducation dans la Jamahiriya à toutes les catégories d'âge des deux sexes, puisque les filles représentent 54 % de l'ensemble des effectifs universitaires ; réforme des programmes éducatifs de manière à respecter l'environnement, respecter l'autre et utiliser des techniques telles que l'enseignement électronique, les liens électroniques entre les universités et les examens électroniques pour les diplômes publics, l'application de normes de qualité dans les établissements d'enseignement supérieur, les chaînes d'enseignement par satellite, d'enseignement à domicile et ouvert à tous pour la télé-éducation, l'enseignement tout au long de la vie, la formation des enseignants en exercice et la transformation des instituts de formation des maîtres en établissements universitaires. Nous avons ramené le taux des analphabètes de 18 % en 1995 à 8 % en 2008. Nous œuvrons à supprimer complètement l'analphabétisme par le biais du Projet national de l'ordinateur et de l'ordinateur pour les enseignants et les travailleurs de l'éducation. Nous formons le vœu que les promesses et les engagements envers l'Afrique soient tenus afin qu'elle accède à l'ère de la mondialisation et à la société du savoir au même titre que les autres continents et qu'elle s'intègre avec eux. Par ailleurs, la préservation contre les catastrophes naturelles et les conséquences néfastes du changement climatique constituent l'une des préoccupations de l'UNESCO à l'heure actuelle.

(17.5) Mesdames et Messieurs, nous rendons hommage à l'UNESCO pour l'action qu'elle mène en Afrique et la priorité accordée, dans tous les domaines, à ce continent et nous partageons cette œuvre humaine. En effet, la Jamahiriya, sur directive du Commandant de la Révolution et Président de l'Union africaine, apporte sa contribution propre au développement et à l'éducation par le biais du Fonds africain pour le développement qui a commencé à créer des écoles d'enseignement général dans tous les pays d'Afrique ; du Projet Kadhafi pour l'éducation de l'enfance et d'autres projets dans les domaines de l'agriculture, des communications et des infrastructures.

(17.6) Mesdames et Messieurs, nous souhaitons que la présente Conférence s'attache à faire concorder les opinions et à élaborer des programmes bien définis et clairs, propres à assurer aux hommes la dignité et la liberté, où qu'ils soient ; à protéger leur environnement intérieur, à savoir leurs idées, leurs connaissances, leurs valeurs et leurs droits, ainsi que leur environnement extérieur, c'est-à-dire le climat, les institutions sociales et les ressources naturelles. Enfin, nous espérons que cette conférence parviendra à ses fins et nous vous remercions de votre attention. Que la paix et la miséricorde de Dieu soient avec vous.

**18. The President:**

Thank you very much, Minister, for your statement. Mr Chadong Kim, Deputy Minister of Education, Science and Technology of the Republic of Korea, is the next speaker. I give you the floor, Sir.

**19.1 Mr Kim (Republic of Korea):**

Mr President, Mr Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a great honour for me to address all of the esteemed delegates this morning at this 35th session of the UNESCO General Conference. Allow me first to express the Korean Government's appreciation to the outgoing Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, for his dedicated service to UNESCO. His unremitting efforts and achievements in streamlining the Organization and advancing its profile in the last 10 years shall long be remembered.

19.2 Mr President, we are facing a global economic slowdown coupled with food and energy crises and rapid climate change. These challenges require our concerted efforts. UNESCO should take this critical moment as an opportunity to identify possible and desirable ways in its core activities to respond to the challenges, while improving the effectiveness of its programme delivery. UNESCO must also better use its capability for mobilizing world-class thinkers from Member States in order to exert its intellectual leadership.

19.3 Education has always been a key domain for UNESCO and the Republic of Korea believes that the Organization's strength lies in this field. We strongly support UNESCO's effort to place education for all (EFA) at the very heart of its programme priorities, and we urge the Organization to subscribe to the conclusions reached at international conferences on education when carrying out its programmes. At the same time, other areas such as literacy, technical and vocational education, higher education, education for intellectual understanding, science education and ICTs in

education should be given our due attention and be in full alignment with the EFA goals. The Republic of Korea will continue to provide UNESCO with necessary assistance in bringing these plans to completion.

19.4 Mr President, climate change is a complex issue that requires an interdisciplinary approach, with the application of philosophical perspectives as well as scientific solutions. This is where UNESCO can play a critical role by ensuring that the next generation builds on the lessons we have learned. In its broader capacity, UNESCO should also deal with climate change as part of the agenda for sustainable development. Our Government has recently established low-carbon, green growth as a national policy, envisioning a future where growth and environmental preservation go together. We believe that green growth initiatives will help cut greenhouse gas emissions, generate added value and create jobs, turning the current crisis situation into new opportunities. In order to induce the international community to develop effective measures against climate change, it is necessary to secure a concerted and coordinated action at the United Nations level. UNESCO should continue scientific research and capacity-building work through programmes such as the Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC), International Hydrological Programme (IHP), Man and the Biosphere (MAB) Programme and International Geoscience Programme (IGCP). At the same time, it should contribute to creating a green conversion approach to climate change from the perspective of the human and social sciences. Korea will play its part in promoting green growth by offering full cooperation on the global stage. In collaboration with UNESCO, it will also provide assistance to developing countries to help them realize green growth.

19.5 Mr President, arts and cultural education help future generations embrace their culture and self-identity. They also foster the creative capacity of individuals and societies, and promote understanding of cultural diversity. The Korean Government and UNESCO are jointly organizing the second World Conference on Arts Education in Seoul in May 2010, with a focus on arts education as the key to sustainable development and peace. We look forward to the active input of Member States for this event. In support of UNESCO's long-standing commitment to the promotion of cultural diversity and the protection of cultural heritage in all its forms, we are currently establishing an Asia-Pacific regional centre for the safeguarding of the intangible cultural heritage as a category 2 institute. Through this establishment we will do our utmost to help fellow Member States in the region safeguard their cultural heritage. Mr President, documentary heritage is the archive of humankind. It is a means of understanding our past, present and future. In this regard, our Government fully supports UNESCO's Memory of the World Programme and hopes that its profile will be further improved. Our Government will renew its strong commitment to this initiative by awarding the UNESCO/Jikji Memory of the World Prize and jointly organizing regional training workshops with UNESCO, thereby assisting Member States in the Asia and the Pacific region to preserve and promote their important documentary heritage.

19.6 Mr President and distinguished delegates, let me conclude by assuring you that the Republic of Korea will continue to work closely with UNESCO to reach higher objectives and translate them into practical action. Thank you very much for your attention.

20. **El Presidente:**

*Thank you, Excellency, for your statement.* El próximo orador es Su Excelencia, Señor José Rafael Lantigua, Ministro de Cultura de la República Dominicana. Usted tiene la palabra.

(20) **Le Président** (*traduit de l'espagnol*) :

*Thank you, Excellency, for your statement.* L'orateur suivant est Son Excellence Monsieur José Rafael Lantigua, Ministre de la culture de la République dominicaine. Vous avez la parole.

21.1 **Sr. Latingua** (República Dominicana):

Gracias, señor Presidente. Señores jefes de las delegaciones, señoras y señores: Me permito felicitar al Presidente de la Conferencia General por su elección como presidente de esta 35ª Conferencia General. Saludamos al señor Hepburn, quien viene de la región del GRULAC, por ser el primer representante de los países del CARICOM, en ser elegido a esta posición.

21.2 La República Dominicana se da cita en esta Conferencia General en un momento de cambio de dirección de UNESCO y quiere aprovechar la oportunidad para reafirmar su compromiso con el destino y la pertinencia de la Organización hoy más que nunca, en un mundo donde el surgimiento de la crisis económica desde hace un año y la respuesta de los dirigentes mundiales a la misma, así como la fragilidad de la democracia en diferentes regiones del mundo y los efectos colaterales del cambio climático, han puesto de nuevo en el centro del debate los temas de la paz y la ética como valores fundamentales de nuestros tiempos. Crisis que entendemos puede servir para relanzar el rol de nuestra Organización como conciencia crítica del sistema de las Naciones Unidas. El Director General finaliza su gestión luego de diez años de arduo trabajo y quisiera, en nombre de mi Gobierno, expresarle nuestro reconocimiento por la labor emprendida al frente de la Organización y sus esfuerzos por otorgar una nueva visibilidad a la UNESCO, en aras de reubicar su liderazgo dentro del sistema de las Naciones Unidas. La República Dominicana apoya el que en el Proyecto de Programa y Presupuesto 2010-2011 se otorgue un lugar privilegiado a África y a la igualdad entre hombres y mujeres. Sin embargo, quiere llamar la atención sobre la gran importancia que tienen, para la región del GRULAC, extensiva a otras partes del mundo, las acciones orientadas a la juventud, en particular los programas de prevención de la violencia y la situación de los pequeños Estados insulares, y agradece el apoyo del Gobierno del Japón a estos programas preventivos contra la violencia juvenil. Por primera vez en la historia de la UNESCO una mujer es elegida Directora General. Se trata de una activa defensora de los derechos de la mujer, que sirviera como Directora del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (INSTRAW) en Santo Domingo, por lo que su elección es motivo de regocijo en nuestro país. Quisiéramos felicitar a la señora Irina Bokova, quien tiene ante sí y ante la comunidad internacional un gran desafío que, estamos seguros, sabrá enfrentar con éxito.

21.3 Señor Presidente, la República Dominicana concede un valor trascendente y vital a la consecución de los objetivos estratégicos de la UNESCO referentes al reforzamiento de la contribución de la cultura, la promoción de la

diversidad cultural y el diálogo intercultural, en el entendido de que estos conceptos avalan, desde la práctica, el desarrollo de la cohesión social, la instauración de una cultura de paz y la protección y valorización del patrimonio cultural de manera sostenible. Nuestro país cree firmemente que la UNESCO deber reforzar estos objetivos, para que los mismos no se queden en la simple enunciación teórica y en materia conceptual de convenios, tratados y simposios. Urge establecer proyectos concretos que refuercen la contribución de la cultura al progreso de los pueblos, haciendo especial hincapié en el fortalecimiento de los vínculos entre educación y cultura y entre economía y cultura, como factores sustanciales del desarrollo. Es igualmente perentorio promover estrategias nacionales desde la UNESCO, para la promoción de la gestión sostenible de los recursos naturales y culturales y la promoción de la paz y la seguridad, condiciones indispensables para el desarrollo. El Gobierno dominicano cree que la UNESCO debe impulsar opciones alternativas y complementarias de turismo, ligadas a la ecología y a las especificidades culturales, en particular a las cuestiones ligadas al patrimonio tangible e intangible. La República Dominicana celebra la nominación otorgada por la UNESCO, en el programa Memoria del Mundo, al patrimonio documental sobre la resistencia y la lucha por los derechos humanos en la República Dominicana, presentada por el Museo Memorial de la Resistencia Dominicana, que constituye la evidencia permanente de la lucha de los dominicanos en contra de la dictadura y a favor de la vigencia de las libertades democráticas y el respeto a los derechos humanos.

21.4 El Presidente de la República Dominicana, doctor Leonel Fernández, en su reciente intervención en la Asamblea General de las Naciones Unidas, ha señalado con precisión que es necesario que los organismos internacionales planteen con claridad una firme renovación de sus lineamientos y ejercicios, toda vez que el mundo ha ido cambiando en todos los órdenes y se hace necesario replantearse directrices, objetivos y visiones para poder colocar a estos organismos al nivel que exige la signatura de los tiempos. La UNESCO es ciertamente un laboratorio de ideas, un organismo normativo y un catalizador de cooperación, cuya misión es hacer avanzar los conocimientos, las normas y la cooperación intelectual, a fin de facilitar las transformaciones sociales portadoras de valores universales de justicia, libertad y dignidad humana. Empero, urge que esa misión se plasme en lo sucesivo en acciones concretas que permitan a la población mundial avanzar en el conocimiento de su realidad identitaria y de valoración de la cultura, de la ciencia y la educación como factores fundamentales del desarrollo e insertar estos valores dentro del contexto económico y social que exigen los tiempos.

21.5 Sobre el respaldo al Programa Hidrológico Internacional, la República Dominicana ha propuesto la creación, en Santo Domingo, de un centro para la gestión sostenible de los recursos hídricos en los Estados insulares del Caribe, como centro de categoría 2, auspiciado por la UNESCO. Su Excelencia, el Gobierno de la República Dominicana reafirma, por mi intermedio, su firme confianza en la UNESCO como instrumento fundamental para contribuir al desarrollo de acciones que propendan a superar los retos actuales en materia de educación, ciencia y cultura. Muchas gracias.

(21.1) **M. Lantigua** (République dominicaine) (*traduit de l'espagnol*) :

Merci, Monsieur le Président. Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Mesdames et Messieurs, permettez-moi de féliciter le Président de la Conférence générale pour son élection à la présidence de cette 35<sup>e</sup> session. Nous saluons M. Hepburn, originaire de la région du GRULAC, qui est le premier représentant des pays de la CARICOM à occuper cette fonction.

(21.2) La République dominicaine vient prendre part à cette Conférence générale au moment où un changement se prépare à la tête de l'UNESCO et elle souhaite profiter de cette occasion pour réaffirmer son soutien à l'orientation imprimée à l'action de l'Organisation, plus que jamais pertinente dans ce monde où la crise économique qui s'est déclenchée il y a un an, les réponses qu'y ont apportées les dirigeants mondiaux, la fragilité de la démocratie dans différentes parties du globe et les effets collatéraux du changement climatique ont remis au centre de nos préoccupations la paix et l'éthique, valeurs fondamentales de notre époque. Nous considérons que cette crise peut donner un nouvel élan à notre Organisation, en tant que conscience critique du système des Nations Unies. Le Directeur général achève son mandat après 10 années de travail acharné et je voudrais, au nom de mon gouvernement, lui exprimer notre reconnaissance pour ce qu'il a accompli à la tête de l'Organisation et pour les efforts qu'il a déployés pour conférer un regain de visibilité à l'UNESCO, afin qu'elle joue de nouveau le rôle de premier plan qui lui revient au sein du système des Nations Unies. La République dominicaine se félicite qu'une place privilégiée soit accordée à l'Afrique et à l'égalité des sexes dans le Projet de programme et de budget pour 2010-2011. Cependant, elle souhaite attirer l'attention sur la grande importance que revêtent, pour les États du GRULAC comme pour les autres régions du monde, les mesures destinées à la jeunesse, en particulier les programmes de prévention de la violence, et la situation des petits États insulaires. Elle remercie le Gouvernement du Japon pour son appui à ces programmes préventifs axés sur la violence juvénile. Pour la première fois dans l'histoire de l'UNESCO, une femme va être élue Directrice générale. Elle défend activement les droits des femmes, elle qui a dirigé l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme (INSTRAW) à Saint-Domingue, et c'est la raison pour laquelle notre pays se réjouit de son élection. Nous tenions à féliciter Mme Irina Bokova, à laquelle échoit une lourde responsabilité – à titre personnel mais aussi devant la communauté internationale – dont elle s'acquittera, nous en sommes sûrs, avec succès.

(21.3) Monsieur le Président, la République dominicaine accorde la plus haute importance à la réalisation des objectifs stratégiques de l'UNESCO – renforcement du rôle de la culture, promotion de la diversité culturelle et dialogue interculturel ; il est vital de les atteindre car, dans la pratique, ce sera la garantie d'un affermissement de la cohésion sociale, de l'instauration d'une culture de la paix, mais aussi de la protection et de la mise en valeur durables du patrimoine culturel. Notre pays a la conviction que l'UNESCO doit réaffirmer ces objectifs, afin qu'ils ne figurent pas seulement à l'état de vœux pieux et de simples concepts dans les accords et les traités ou à l'ordre du jour des symposiums. Il faut de toute urgence élaborer des projets concrets qui intensifient la contribution de la culture au progrès des peuples, en mettant particulièrement l'accent sur le resserrement des liens entre éducation et culture, ainsi qu'entre culture et économie, vecteurs déterminants du développement. De même, il est impératif de promouvoir depuis l'UNESCO les stratégies nationales visant à favoriser la gestion durable des ressources naturelles et culturelles et l'instauration de la paix et de la sécurité, conditions indispensables du développement. Le Gouvernement dominicain estime que l'UNESCO doit favoriser des solutions de substitution et complémentaires en matière de tourisme, qui prennent en compte l'écologie et les spécificités culturelles, et notamment les questions liées au patrimoine matériel et immatériel. La République dominicaine se félicite de l'inscription par l'UNESCO, dans le Programme Mémoire du monde, du patrimoine documentaire relatif à la résistance et à la lutte pour les droits de l'homme

en République dominicaine, dont le Musée mémorial de la résistance dominicaine a présenté la candidature. Ce patrimoine constitue le témoignage pérenne du combat mené par les Dominicains contre la dictature et en faveur de la préservation des libertés démocratiques et du respect des droits de l'homme.

(21.4) Lors de sa récente intervention à l'Assemblée générale des Nations Unies, le Président de la République dominicaine, M. Leonel Fernández, a observé avec justesse qu'il fallait que les organismes internationaux entreprennent avec clarté une rénovation en profondeur de leurs orientations et exercices, compte tenu de la mutation que traverse le monde dans tous les domaines et de la nécessité pour eux de redéfinir les principes directeurs, objectifs et approches pour se montrer à la hauteur des défis du présent. L'UNESCO est sans nul doute un laboratoire d'idées, un organisme normatif et un catalyseur de coopération, dont la mission est de faire progresser les connaissances, les normes et la coopération intellectuelle, en vue de favoriser les transformations sociales porteuses des valeurs universelles de justice, de liberté et de dignité humaine. Cependant, il importe que cette mission se traduise par des mesures concrètes qui permettent à la population mondiale de mieux comprendre ce que recouvre dans la réalité le concept d'identité, tout en valorisant la culture, la science et l'éducation, facteurs fondamentaux du développement, et d'appliquer ces valeurs au contexte économique et social, ce que la conjoncture actuelle rend indispensable.

(21.5) S'agissant de l'appui au Programme hydrologique international, la République dominicaine a proposé la création, à Saint-Domingue, d'un centre pour la gestion durable des ressources en eau dans les États insulaires des Caraïbes, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO. Votre Excellence, le Gouvernement de la République dominicaine réaffirme à travers moi sa confiance résolue en l'UNESCO, instrument fondamental pour l'élaboration de mesures visant à surmonter les problèmes que connaissent actuellement les secteurs de l'éducation, de la science et de la culture. Je vous remercie.

(Applaudissements)

## 22. The President:

*Muchas gracias Señor.* His Excellency Mr Yahya bin Saud Al-Sulaimi, Minister of Education of Oman, is our next speaker. You have the floor, Sir.

٢٣,١ السيد السليمي (عمان):

بسم الله الرحمن الرحيم، سعادة رئيس المؤتمر العام، سعادة رئيس المجلس التنفيذي، معالي المدير العام لليونسكو، أصحاب المعالي والسعادة رؤساء وأعضاء الوفود، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. يطيب لي بمناسبة انعقاد الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام لليونسكو أن أنقل إليكم تحيات حضرة صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد المعظم، حفظه الله ورحاه، وتمنيات جلالته للمؤتمر بالتوفيق في تحقيق أهداف هذه المنظمة التي تزداد أهميتها بالعمل عن طريق التربية والعلم والثقافة من أجل عالم يسوده السلام والقيم الإنسانية العالية، والارتقاء بالإنسان من خلال تطوير هذه القطاعات. ويسرني أن أشيد بالنتائج الطيبة التي حققها المجلس التنفيذي للمنظمة بالإدارة النشطة للبروفيسور باي، المندوب الدائم لجمهورية بنين. ويشرفني بهذه المناسبة أن أتقدم باسم بلادتي سلطنة عمان بالتهنئة الحارة لمعالي السيدة إيرينا بوكوفا على الثقة التي نالتها بترشيح المجلس التنفيذي لها لتكون على رأس المنظمة مديراً عاماً لها وأود أن أؤكد تعاوننا المستمر مع إدارتها ومعها شخصياً. كما أود أن أشيد بالتعاون المتميز القائم بين عمان واليونسكو في كافة المجالات فقد تابعنا باهتمام الأعمال النشطة التي قام بها معالي كويشيرو ماتسورا، المدير العام لليونسكو خلال فترة ولايته للمنظمة التي أدارها باقتدار، ونأمل أن تتواصل الإصلاحات التي تبناها وتتعزيز لتكتمل المنظمة مسيرة الارتقاء بدورها الإنساني.

٢٣,٢ أصحاب المعالي والسعادة، اسمحوا لي باسم وفد بلادتي أن أشيد بالجهد المبذول لإعداد مشروع البرنامج والميزانية وعلى نحو خاص بأولويات البرنامج التي تأتي منسجمة مع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للمنظمة. كما نود التأكيد على رسالة التعليم ونعتبر ذلك التحدي الأكبر الذي يواجه اليونسكو والذي له علاقة مباشرة بصميم تخصصها، ويجب أن تكون له الأولوية في كافة خططها وبرامجها وتجدر الإشارة في هذا الجانب إلى أهمية مشروع الاستراتيجية الرامية إلى جعل مكتب التربية الدولي مركز امتياز لليونسكو في مجال إعداد المناهج الدراسية. وفي هذا الصدد، فإننا ندعو إلى استمرار العمل في هذا الشأن استكمالاً لما تم إنجازه حتى الآن. إننا في سلطنة عمان نولي أهمية قصوى للتعليم كما ونوعاً ونتعاون مع اليونسكو للاستفادة من التطورات العلمية والتقنية التي يشهدها العالم في مجال إدارة التعليم وتجويده. وفي هذا المجال فقد شاركت السلطنة مشاركة فعالة في المؤتمرات الثلاثة المهمة التي عقدتها اليونسكو خلال العام الحالي ونتطلع إلى مشاركة السلطنة في المؤتمر الدولي السادس لتعليم الكبار المزمع عقده في البرازيل هذا العام. أما على مستوى التعاون بين سلطنة عمان ومنظمة اليونسكو فقد نفذت السلطنة عدداً من الأنشطة والبرامج أبرزها اجتماع الخبراء الإقليمي حول تطوير مرحلة التعليم ما بعد الأساسي الثانوي في المنطقة العربية من أجل مراجعة إنجازات هذه المرحلة وربطها بأهداف التعليم للجميع والأهداف الإنمائية للألفية. وفي الإطار ذاته فإنه سيتم خلال شهر آذار/مارس من العام المقبل عقد المؤتمر السابق لأصحاب المعالي وزراء التربية والتعليم العربي في سلطنة عمان، وذلك بالتعاون بين السلطنة والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم الذي نأمل أن تشارك منظمة اليونسكو في إثراء مداوات ومناقشات هذا المؤتمر الذي سيتمحور حول موضوع التعليم ما بعد الأساسي الثانوي بالمنطقة العربية.

٢٣,٣ أصحاب المعالي والسعادة، لقد أولت السلطنة اهتماماً خاصاً لمشكلة الشؤون المناخية ومواجهة الكوارث الطبيعية، وتم إنشاء وزارة متخصصة للبيئة والشؤون المناخية. كما أن الجهود مستمرة بين حكومة السلطنة واليونسكو لإنشاء نظام وطني في سلطنة عمان للإنذار المبكر بالمخاطر والكوارث الطبيعية، نظراً لما يشكله هذا الموضوع من أهمية على المستوى الإقليمي وعلى المستوى الدولي. ونأمل أن تواصل اليونسكو جهودها المرتبطة بموضوع الطاقات المتجددة باعتبارها المصدر الأساسي للطاقة الخالية من التلوث.

٢٣,٤ أصحاب المعالي والسعادة، وفي مجال الثقافة والتراث اختارت منظمة اليونسكو سلطنة عمان لتكون منطلقاً لمسابقة التميز الحرفي الدولية وذلك لما تمثله الحرف التقليدية في سلطنة عمان من أهمية تاريخية وثقافية واجتماعية. ولما توليه السلطنة لهذا القطاع من عناية واهتمام بالغين يتجسدان ضمن مظاهر أخرى عديدة في إنشاء هيئة حكومية مستقلة للصناعات الحرفية وتخصيص يوم من كل عام للحرف العماني والانضمام إلى

الكيانات الإقليمية المعنية بهذا القطاع المهم. إن رسالتنا في سلطنة عُمان هي الحوار باعتباره أفضل وسيلة للتعايش بين الأمم. وإدراكاً لأهمية غرس الحوار في نفوس الشباب فقد قامت اللجنة الوطنية العمانية للتربية والثقافة والعلوم بعدة مبادرات في هذا الشأن، وإننا نتطلع إلى مساندة اليونسكو لهذه المبادرات التي نضعها في تناول جميع الدول الأعضاء وخاصة في السنة الدولية لتقارب الثقافات التي تتبناها منظمنا العام القادم. ولا يفوتنا في إطار الحديث عن الثقافة والتراث أن ندعو اليونسكو إلى النظر في الممارسات الإسرائيلية في محيط المسجد الأقصى وما لتلك الممارسات من آثار سلبية، وإلى اتخاذ التدابير الممكنة للحيلولة دون أية ممارسات تتعارض مع قرارات المنظمة ذات الصلة.

٢٣,٥ سعادة الرئيس، نؤكد حرصنا على التقاليد الذاتية التي تتمتع بها المجتمعات والذخيرة الحية من هذا التراث غير المادي وندرك أبعاد الخطر الذي يهدده من جراء تطورات معاصرة والتداخلات بين التراث التي تتقاسمه الشعوب والأمم وتعتز بهويتها. كما ندرك أهمية اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي التي تبنتها منظمنا والتي كانت بلادي من أوائل الدول التي صدقت عليها، وتتمتع بعضوية لجنيتها.

٢٣,٦ أصحاب المعالي والسعادة، إننا ندرك الأهداف الجديدة التي ينبغي أن تتوخاها التربية نتيجة لتقارب الأمم بفعل العولمة والتغيرات السريعة في المعرفة، ونأمل من منظمنا العمل والاهتمام بحرية الرأي المسؤول والاهتمام أيضاً بسلوكيات بعض وسائل الاتصال الحديثة ليكون هدفنا استخدام المعرفة للتقارب بين الثقافات واحترام التنوع الذي لا يمكن تجاهله. وفقكم الله، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(23.1) **M. Al-Sulaimi (Oman) (traduit de l'arabe) :**

Au Nom de Dieu Clément et Miséricordieux. Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs les chefs et membres de délégations, que la paix et les bénédictions de Dieu soient avec vous. Il me plaît, en cette 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de l'UNESCO, de vous transmettre les salutations de Sa Majesté le Sultan Qabus Bin Said, Dieu le préserve, ainsi que ses vœux de succès pour la réalisation des objectifs de cette organisation. L'importance de l'UNESCO croît à mesure qu'elle œuvre, au moyen de la science, de l'éducation et de la culture, à l'instauration d'un monde empreint de paix et des valeurs insignes de l'humanité ; à mesure qu'elle élève l'homme en développant ces secteurs. Je voudrais également rendre hommage au Conseil exécutif pour les excellents résultats qu'il a obtenus sous la direction dynamique du Professeur Yaï, Délégué permanent de la République du Bénin. J'ai, par ailleurs, l'honneur de présenter en cette occasion, au nom de mon pays le Sultanat d'Oman, mes plus chaleureuses félicitations à Madame Irina Bukova, pour son investiture comme candidate, par le Conseil exécutif, au poste de Directrice générale de l'Organisation. Qu'elle soit assurée de notre volonté de coopérer, sans relâche, avec son administration et avec elle, personnellement. Je me félicite, enfin, de la remarquable coopération établie entre Oman et l'UNESCO dans tous les domaines. Nous avons, en effet, suivi avec attention l'œuvre accomplie par Monsieur Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, durant son mandat dont il s'est acquitté avec brio. Nous espérons que les réformes qu'il a approuvées se poursuivront et se renforceront afin que l'Organisation remplisse sa mission humaine.

(23.2) Mesdames et Messieurs, permettez-moi, au nom de la délégation de mon pays, de dire combien nous estimons l'effort accompli pour la préparation du projet de programme et de budget et, notamment, les priorités du programme qui sont en parfait accord avec la stratégie à moyen terme de l'Organisation. Nous voudrions aussi insister sur l'importance de l'éducation, cette noble mission que nous tenons pour la tâche la plus formidable de l'UNESCO car elle procède de l'essence même de sa compétence. Aussi l'éducation doit-elle être en exercice de tous les plans et programmes de l'Organisation. De là le caractère essentiel du projet de stratégie visant à faire du Bureau international de l'éducation un centre d'excellence de l'UNESCO pour l'élaboration des programmes éducatifs. Nous souhaitons donc que ce travail se poursuive afin de compléter l'acquis. Pour notre part, dans le Sultanat d'Oman, nous accordons la priorité absolue à l'éducation, quantitativement et qualitativement, et nous coopérons avec l'UNESCO pour profiter des progrès scientifiques et techniques accomplis dans le monde sur le plan de l'éducation. C'est pourquoi le Sultanat a tenu à participer activement aux trois importantes conférences organisées par l'UNESCO cette année et compte bien participer à la sixième Conférence internationale sur l'éducation des adultes, prévue au Brésil, toujours en 2009. Pour ce qui est de la coopération avec l'UNESCO, le Sultanat a mené à bien nombre d'activités et de programmes, notamment une réunion régionale d'experts sur le développement de l'éducation post élémentaire et secondaire dans la Région arabe. Cette réunion visait à dresser un bilan de ce qui a été accompli dans cette phase de l'enseignement et de la lier aux objectifs de l'éducation pour tous et à ceux du Millénaire pour le développement. Toujours dans ce cadre, nous nous proposons d'organiser, en mars prochain, la Conférence préliminaire des ministres de l'éducation et de l'enseignement arabes, dans le Sultanat d'Oman, en coopération entre le Sultanat et l'Organisation arabe pour l'éducation, la culture et les sciences. Nous espérons que l'UNESCO contribuera à enrichir les travaux et les débats de cette réunion qui tourneront autour de l'éducation post élémentaire et secondaire dans la région arabe.

(23.3) Mesdames et Messieurs, le Sultanat accorde également la plus grande attention aux problèmes climatiques et à la lutte contre les catastrophes naturelles. Nous avons, ainsi, créé un ministère de l'environnement et des affaires climatiques. Le Gouvernement omanais et l'UNESCO œuvrent, par ailleurs, à l'élaboration d'un système national d'alerte contre les catastrophes naturelles, car ce problème revêt une grande importance aux plans régional et international. Nous espérons aussi que l'UNESCO poursuivra son action en faveur des énergies renouvelables, principales sources d'énergie non polluantes.

(23.4) Mesdames et Messieurs, en matière de culture et de patrimoine, l'UNESCO a choisi le Sultanat d'Oman comme point de départ du Concours international de l'excellence artisanale, vu l'importance historique, culturelle et sociale des métiers traditionnels dans ce pays, mais étant donné aussi l'attention accordée par le Sultanat à ce secteur : création d'un office indépendant des métiers de l'artisanat, d'une journée par an consacrée à l'artisan omanais, adhésion aux institutions régionales compétentes, entre autres. Notre message au Sultanat d'Oman est : le dialogue, meilleur gage de coexistence entre les nations. Pour mieux convaincre les jeunes, la Commission nationale omanaise pour l'éducation, la culture et les sciences a lancé de nombreuses initiatives et nous espérons que l'UNESCO soutiendra ces actions que nous mettons à la disposition de tous les États membres, surtout à l'occasion de l'année internationale du rapprochement des cultures qui se tiendra sous l'égide de notre Organisation l'an prochain. Par ailleurs, nous nous devons, s'agissant de culture et de patrimoine, de demander à l'UNESCO d'examiner les agissements israéliens dans l'environnement de la mosquée Al-Aqsa et leurs conséquences négatives, et de prendre toutes les mesures possibles pour empêcher tout acte pratique contraire aux résolutions pertinentes de l'Organisation.

(23.5) Monsieur le Président, nous attachons le plus grand prix aux traditions autochtones dont jouissent les sociétés et à la force vive que représente ce patrimoine immatériel. Nous savons le péril dont il est menacé du fait de certaines évolutions

de notre époque et des interpénétrations avec le patrimoine partagé par les peuples et les nations et dont l'identité fait leur fierté. Nous savons aussi l'importance de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine immatériel soutenue par l'Organisation. Mon pays a été parmi les premiers à la ratifier et il est fier de siéger dans sa Commission.

(23.6) Mesdames et Messieurs, il est clair que l'éducation doit se fixer des objectifs nouveaux en raison du rapprochement entre les nations, de la mondialisation et des mutations rapides de la connaissance. Nous espérons que notre Organisation œuvrera en faveur d'une liberté d'opinion responsable et se penchera sur la déontologie de certains moyens de communication modernes, de sorte que notre but soit l'utilisation de la connaissance pour le rapprochement entre les cultures et le nécessaire respect de la diversité. Que la paix et les bienfaits de Dieu soient avec vous.

#### 24. The President:

Thank you, Excellency, for your statement. The Minister of Culture of Lebanon, His Excellency Mr Tammam Salam, is our next speaker. I give you the floor, Sir.

٢٥,١ السيد سلام (لبنان):

السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام، أصحاب المعالي والسعادة، أيها الحضور الكريم. في الاحتفال بالذكرى الستين لتأسيس اللجنة الوطنية اللبنانية لليونسكو، كانت لي كلمة تساءلت فيها ماذا بعد في مسيرة هذه المنظمة؟ أعوام طويلة من التجارب التي خاضتها الدول الصغيرة والكبيرة وقادها مستثمرون في مواجهة شرسة أنتجت خيارات إنسانية حملت إعلانات لمبادئ تحتاج كل يوم إلى إثبات صحتها في مرحلة ما بعد الحداثة وثورات التواصل والمعلومات والتقنيات .

٢٥,٢ أيها الزملاء، تشهد اليونسكو اليوم تغييرات في قيادتها جاءت بعد مخاض عسير حسمته الديمقراطية. ولعل ذلك يعطي المنظمة دفعاً جديداً واهتماماً مركزاً على قضايا تحتاج إلى بت ومتابعة وإنصاف. أود هنا أن أعرب عن الشكر والتقدير لما قام به المدير العام، السيد كويشيرو ماتسورا، وتتمين جهوده خلال فترة توليه منصبه. أود كذلك الترحيب بانتخاب السيدة إيرينا بوكوفا مديراً عاماً للمنظمة، إن شخصيتها المحببة وخبرتها في الحقل العام ومقدرتها على التواصل ستمكنها حتماً من قيادة المنظمة نحو نجاحات نرجو أن تكون في مصلحة العالم قبل أي مصلحة أخرى. إن موقفنا في لبنان واضح لجهة دعم منظمة اليونسكو في أنشطتها، ولا سيما الدور الريادي المنتظر منها في التصدي للتحديات التي يواجهها المجتمع الدولي. إن لبنان يدعم أولويات اليونسكو الاثنتين: أفريقيًا والمساواة بين الجنسين .

٢٥,٣ أيها الزملاء، إن لبنان إذ يرحب بوضع الصيغة النهائية لبرنامج المساعدة الشامل لإعادة الإعمار إثر العدوان الإسرائيلي في تموز/يوليو ٢٠٠٦، يتطلع إلى المراحل التالية لمسار تنفيذ هذا البرنامج وحاجته المالية. إن لبنان الذي كان من أوائل الدول في التجاوب مع انطلاقة المنظمة يهيمه التأكيد على القضايا التالية: في التربية: تحقيق أهداف الألفية من أجل التنمية، ولا سيما تأمين التعليم الابتدائي للجميع وتحقيق التنمية المستدامة وإدخال مواضيع عصرية على مناهج التعليم مثل نبذ الكراهية وثقافة السلام وإدارة المياه وحماية البيئة. في الثقافة: إن التنوع الثقافي ينبغي أن يشكل دافعاً نحو تعزيز الاحترام والاعتراف للآخر بما لديه من خصوصيات وتقاليد ومميزات، ولبنان يعزز بتراثه العالمي ويعمل بمساعدة المنظمة لإبرازه والمحافظة عليه وتعزيز جميع أشكال التراث من مادي وغير مادي. في العلوم: إننا في لبنان نتابع باهتمام التعاون القائم بين المنظمة والمجلس الوطني للبحوث العلمية في لبنان. إن لبنان يتطلع إلى المزيد من الدعم لتطوير المركز الدولي لعلوم الإنسان في جبيل كما يجدد لبنان مساندة اليونسكو في دورها الريادي في مجال الأخلاقيات المتعلقة بالعلوم وبمختلف الاستحقاقات العصرية. في الاتصال والمعلومات: ضرورة تسخير تكنولوجيا المعلومات والاتصال لمواكبة الأجيال القادمة في مواجهة التحديات المعرفية والإنمائية.

٢٥,٤ أيها الزملاء، لقد وقفت الدول العربية دائماً إلى جانب اليونسكو من أجل القضايا العادلة في العالم ولا بد هنا من التنويه بموقف المنظمة وتحركها الفاعل في سبيل إعادة إعمار ما دمره العدوان الإسرائيلي في قطاع غزة. إننا ندعو المؤتمر العام إلى دعم انضمام فلسطين إلى المنظمة، إننا نضع القدس أمانة بين يدي المنظمة للحفاظ على مكانتها وعلى تراثها والحرص على مراقبة أعمال الحفريات بالقرب من باب المغاربة حيث تحصل انتهاكات يومية للمناطق المقدسة.

٢٥,٥ أيها الإخوة الكرام، إن أمام منظمة اليونسكو مرحلة جديدة للاستجابة بفعالية للتحديات العظيمة وابتكار أشكال متعددة من الحوار الهادف لتعزيز الانتماء إلى الإنسانية التي ما تزال السمة الأرفع للبشرية. وشكراً.

(25.1) **M. Salam (Liban) (traduit de l'arabe) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs, lors du 60<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la Commission nationale libanaise pour l'UNESCO j'avais prononcé une allocution dans laquelle je posais la question : et maintenant, où va cette Organisation ? De longues années d'expériences menées par des pays, grands ou petits, sous la conduite d'hommes éclairés, face à une opposition féroce, ont abouti à des choix humains porteurs de déclarations de principes dont il faut, chaque jour, vérifier la validité en cette ère de post modernisme et de révolution de la communication, de l'information et des techniques.

(25.2) Chers collègues, l'UNESCO connaît aujourd'hui des changements de direction, nés dans la douleur mais démocratiquement décidés. Peut-être ces changements donneront-ils une impulsion nouvelle à l'Organisation, une attention soutenue à des questions qui ont besoin d'examen, de suivi et de justice. Je voudrais, ici, remercier le Directeur général, M. Koichiro Matsuura, et lui dire mon estime pour l'action qu'il a accomplie et les efforts qu'il a fournis pendant son mandat. J'aimerais aussi souhaiter la bienvenue à Mme Irina Bukova en tant que Directrice générale de l'Organisation. Sa personnalité aimable, son expérience de la chose publique, son aptitude à communiquer lui permettront, assurément, de conduire l'Organisation vers des réussites qui, nous l'espérons, seront dans l'intérêt du monde avant tout autre intérêt. Notre position, au Liban, est claire : soutenir l'UNESCO dans ses activités, notamment dans le rôle que l'on attend d'elle face aux problèmes auxquels la communauté internationale se trouve confrontée. Le Liban soutient les deux priorités de l'UNESCO : l'Afrique et l'égalité entre les deux sexes.

(25.3) Chers collègues, le Liban se félicite de l'élaboration la version finale du Programme d'aide global pour la reconstruction suite à l'agression israélienne de juillet 2006, mais il attend les phases suivantes concernant l'exécution de ce

programme et les besoins financiers y afférents. Le Liban, l'un des premiers pays à soutenir l'Organisation à ses débuts, tient à affirmer ce qui suit : en matière d'éducation : réaliser les objectifs du Millénaire pour le développement, notamment l'éducation primaire pour tous, le développement durable, l'introduction de matières modernes dans les cursus, comme le rejet de la haine, la culture de la paix, la gestion de l'eau et la protection de l'environnement. En matière de culture : la diversité culturelle doit inciter au respect de l'autre et à la reconnaissance de ses spécificités et traditions ; le Liban est fier de son patrimoine mondial et il œuvre, avec l'aide de l'Organisation, à mettre ce patrimoine en valeur, à le protéger et le renforcer dans ses aspects matériel et immatériel. En matière de sciences : nous suivons attentivement, au Liban, la coopération instituée entre l'Organisation et le Conseil national libanais de la recherche scientifique. Le Liban espère un soutien accru pour développer le Centre international des sciences de l'homme à Djebail et il renouvelle son appui à l'UNESCO dans l'action d'avant-garde qu'elle mène pour l'éthique tant dans les sciences que dans les autres domaines. En matière de communication et d'informations : aider les générations futures, grâce aux technologies de l'information et de la communication, à gagner la bataille de la connaissance et du développement.

(25.4) Chers collègues, les pays arabes ont toujours été aux côtés de l'UNESCO en faveur des causes justes dans le monde et il faut, ici, rendre hommage à l'Organisation pour sa position et son action effective pour la reconstruction de ce qui a été détruit par l'agression israélienne dans la bande de Gaza. Nous demandons à la Conférence générale d'appuyer l'adhésion de la Palestine à l'Organisation. Nous plaçons Jérusalem, en confiance, entre les mains de l'Organisation afin qu'elle préserve sa stature et son patrimoine et qu'elle veille à contrôler les fouilles effectuées à proximité de Bab Al Maghariba, là où les lieux saints subissent des violations quotidiennes.

(25.5) Chers frères, l'UNESCO est à l'aube d'une nouvelle étape. Devant les grandes tâches qui l'attendent, elle devra inventer des formes diverses de dialogue pour renforcer l'appartenance à l'humanité qui est encore le caractère le plus élevé des hommes. Merci.

*Mme Bogyay (Hongrie) prend la présidence.*

**26. The President:**

I thank His Excellency the Minister of Culture of Lebanon for his statement. And now may I ask His Excellency Mr Chan Nyein, Minister of Education of Myanmar, to take the floor?

**27.1 Mr Nyein (Myanmar):**

Madam President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished delegates, the Myanmar delegation and I would like to congratulate the President of the 35th session of the General Conference of UNESCO on his unanimous election. It is my firm belief that under his able leadership and guidance, the conference will achieve great success.

27.2 Madam President, the world today is faced with various challenges: pandemics, natural disasters, the impact of the global financial crisis. In addition, there is the need to narrow development gaps among nations, to build a peaceful and prosperous world, and the need for scientific and technological innovations demanded by knowledge-based economies and societies. As education plays a vital role in providing solutions to many of the world's problems, many nations have paid great attention to the promotion of their systems. Myanmar, with a population of 26 million, has more than 40,000 schools and 158 universities. Myanmar has been implementing a 30-year long-term educational development plan since 2001, and has successfully built an educational infrastructure and laid sound foundations for equitable access to quality education in both urban and rural areas. In conjunction with the basic-education component of the plan, Myanmar has formulated additional education for all (EFA) goals in line with the country's needs and context based on the Dakar and Millennium Development Goals. Notable progress has been made in the achievement of all the EFA goals. Regarding universal primary education, Myanmar is among the countries with a high chance of achieving the requisite improvements by 2015 thanks to the concerted efforts of the Government, communities, NGOs and INGOs. The School Enrolment Week activities launched since 2000 have resulted in a sharp increase in the primary school intake rate, which now stands at 98.4%. With regard to adult literacy, Myanmar has achieved high literacy rates among youth and adults, and the national literacy targets have been met. Special reading, writing and numeracy programmes for border and remote areas have been launched and expanded. Literacy programmes have been integrated with income-generating programmes, and literacy and numeracy are being consolidated by establishing village libraries and community learning centres. Since the task to make all nationals literate has been carried out as a national endeavour, the literacy rate in Myanmar has risen to 94.8% this year, among the highest in the Asia and Pacific region. Concerning gender, Myanmar as a society has never experienced any disparity, as women are given equal rights as men. In connection with quality, significant achievements have been made by improving all aspects of basic education. The curricula have been revised and updated and periodic reviews are made to be on a par with international standards. Educational facilities have been upgraded and modernized in all schools in order to enhance learning and teaching experiences, and the quality of teachers is ensured by pre-service, in-service and special training and refresher programmes.

27.3 Madam President, quality primary education, the development of more complex secondary and tertiary education and improvements in the higher skills of problem-solving, critical thinking, creativity and competitiveness are crucial to a focus on the challenges of the knowledge age. I am confident that UNESCO will play a leading role in this direction. I would like to take this opportunity to express my thanks to UNESCO for the assistance provided to Myanmar schools when Myanmar was struck by Cyclone Nargis in May 2008, and for initiating its Myanmar Education Recovery Programme to provide technical management and support for education in the face of that natural disaster. In conclusion, I am pleased to say that Myanmar is putting every effort into meeting all the EFA goals and Millennium Development Goals, and we are quite confident that our efforts will lead to national and regional development. Thank you for your attention.

28. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. And the next speaker will be the San Marino Minister of Education, Culture, University and Youth Policies, His Excellency Mr Romeo Morri. The floor is yours, Sir.

29.1 **M. Morri (Saint-Marin) :**

Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Excellences, Mesdames et Messieurs, je suis honoré d'intervenir pour la première fois à la Conférence générale de l'UNESCO, forum privilégié où se côtoient les valeurs fondamentales de l'humanité et ses aspirations à la paix, à l'éducation, à la dignité pour tous les hommes et pour tous les peuples. Je veux souligner que la question la plus importante face à un monde de plus en plus globalisé où le fléau de la guerre menace dans de nombreuses régions, surtout les enfants et les victimes innocentes, est à mon avis la suivante : que faire pour que la coopération internationale puisse améliorer la dignité humaine dans le monde entier ?

29.2 Selon moi, l'action de l'UNESCO doit se concentrer sur trois axes prioritaires : lutte contre la pauvreté et l'analphabétisme, dialogue entre les peuples dans le respect de la diversité, esprit éthique et partenariat pour la paix. Dans tous les organismes internationaux, Saint-Marin a toujours élevé sa voix en faveur de la dignité humaine, car tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ce principe par lequel débute la Déclaration universelle des droits de l'homme n'est pas seulement un idéal commun mais plutôt un devoir que tous les États sont tenus de respecter. C'est seulement en supprimant les frontières de l'égoïsme que nous pourrions assurer aux jeunes générations d'aujourd'hui et à celles de demain un monde vivable, en extirpant la graine de la violence et en cultivant la seule graine qui donne des fruits, la graine de la paix. Cette priorité n'est pas un mirage, elle peut être réalisée en soutenant l'action de l'UNESCO en faveur de l'éducation pour tous tout au long de la vie. Cette priorité doit être renforcée par une éthique de responsabilité commune, car ce qui concerne l'autre, qu'il soit proche ou lointain, nous concerne tous.

29.3 Saint-Marin a soutenu avec les Gouvernements d'Andorre, de Chypre, de Luxembourg et de Monaco et en collaboration avec le Secrétariat de l'UNESCO un projet sur les droits humains et l'éducation pour lutter contre la pauvreté, contribuant à l'autonomie des femmes et à l'égalité des sexes. En outre, la récente inscription de Saint-Marin sur la Liste du patrimoine mondial de l'humanité a ultérieurement renforcé l'esprit de collaboration qui anime notre gouvernement pour soutenir la Convention et le Fonds du patrimoine mondial et partager un message universel.

29.4 Nous sommes heureux que le Conseil exécutif ait élu pour la première fois une femme de grande expérience diplomatique et ministérielle au poste de Directeur général. Nous serons à ses côtés pour la soutenir dans l'exercice de son mandat de la manière la plus efficace et loyale, afin de donner des réponses concrètes aux problèmes de notre société.

29.5 Le Gouvernement et la population de Saint-Marin rendent hommage à S. E. M. Koichiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, qui a guidé l'Organisation avec sagesse, humanité et clairvoyance, en vue de la mise en œuvre des réformes. Merci pour votre attention.

30. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency, for your statement. And our next speaker will be the Minister of Education of Bahrain, His Excellency Mr Majed Alnoaimi. The floor is yours, Sir.

٣١,١ السيد النعيمي (البحرين):

بسم الله الرحمن الرحيم، أصحاب السعادة، رئيس المؤتمر العام، رئيس المجلس التنفيذي، المدير العام، رؤساء الوفود، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. يسعدني أن أحياكم باسم مملكة البحرين ويشرفني أن انقل إلى مؤتمر الموقر تحيات حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، ملك مملكة البحرين المفدى، وتحيات صاحب السمو الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة، رئيس الوزراء الموقر، وتحيات صاحب السمو الشيخ سلمان بن حمد آل خليفة، ولي العهد القائد الأعلى، حفظهم الله ورعاهم. ويطيب أن أتقدم بالشكر والتقدير لسعادة المدير العام السيد كويشيرو ماتسورا على الجهود الطيبة والمثمرة التي قام بها خلال فترة عمله، وأشكره صادقاً على تعاونه المثمر مع بلدي مملكة البحرين. كما أهني السيدة السفيرة إيرينا بوكوفا على فوزها بثقة المجلس التنفيذي كمرشحة لمنصب المدير العام متمنياً لها الفوز بثقة المؤتمر العام. والشكر موصول لرئيس المؤتمر وجميع من ساهم في إعداد هذا المؤتمر.

٣١,٢ السيد الرئيس، إن مملكة البحرين مهتمة كل الاهتمام بتطوير مجالات التعاون مع منظمة اليونسكو سعياً وراء تحقيق الأهداف الإنسانية الكبرى والتي من أجلها أنشئت هذه المنظمة، وتتلخص رسالتها في بناء حصون السلام في عقول البشر، وهي الرسالة الكبيرة التي نسعى إليها جميعاً. ولقد شهدت السنوات الأخيرة تطوراً كبيراً في التعاون مع منظمة اليونسكو وعلى سبيل المثال إنشاء جائزة اليونسكو - الملك حمد بن عيسى آل خليفة لاستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال، التي أصبحت لها دور كبير في إثراء الجانب التعليمي على الصعيد الدولي. وكذلك أيضاً هناك تعاون مستمر في مجال إنشاء المركز الإقليمي لتكنولوجيا المعلومات والاتصال الذي سيعمل في مملكة البحرين تحت إشراف منظمة اليونسكو، فقد تم مؤخراً الانتهاء من وثيقة عمل المركز وهيكله التنظيمي ومراحل سير العمل فيه والخدمات التي سوف يقدمها بتعاون مشكور مع قطاع الاتصال والمعلومات في هذه المنظمة.

٣١,٣ الإخوة والأخوات، إن وزارة التربية والتعليم تقوم اليوم بتنفيذ العديد من المبادرات المهمة من خلال المشروع الوطني لتطوير التعليم والتدريب تأكيداً للارتقاء بالعنصر البشري الذي هو المحور الأساسي للتنمية كما نصت عليه الرؤية الاقتصادية لمملكة البحرين ٢٠٣٠. كما أن البحرين مستمرة في توفير التعليم للجميع وأن وجودها ضمن الفئة الأولى الخاصة بالدول التي حققت أهداف اليونسكو على صعيد التعليم للجميع يشكل عاملاً متميزاً ومحفزاً لنا جميعاً، خصوصاً وأن قانون التعليم في مملكة البحرين يتضمن الإلزام ومتابعة كل طفل لكي ينال حقه المشروع في التعليم.

٣١,٤ سيدي الرئيس، لقد اطلعنا على مشروع البرنامج والميزانية ولدي مملكة البحرين تدعم جهود منظمة اليونسكو في تعزيز التعاون بين الشمال والجنوب، وكذلك أيضاً توفير الخدمات التعليمية والثقافية لمن يستحقها. بالنظر إلى اختلاف النمو والتطور بين الأقاليم فإن توجه اليونسكو للارتقاء بالاستراتيجيات الإقليمية يستجيب للمتطلبات الوطنية لكل بلد، وإن المنظمة تمنح أولوية خاصة للدول التي تعاني ظروفًا استثنائية بسبب الحروب أو الكوارث الطبيعية مع التأكيد على أهمية توفير الحماية اللازمة للمؤسسات التعليمية لدورها الحيوي لتوفير الحق في التعليم، وهو حق مشروع لكل إنسان. وفي ضوء ذلك فنحن مستمرين في مملكة البحرين في التعاون مع اليونسكو في شتى المجالات لتفعيل دورها الحيوي والمهم سواء على الصعيد التعليمي أو الثقافي أو التراثي أو العلمي والتكنولوجي. وكذلك على ضوء ما يكتنف العالم من تطور سريع، فإننا ندعو الأقسام المختصة في منظمة اليونسكو إلى التعاون معنا في تعميم هذه الفائدة، فائدة تكنولوجيا المعلومات والاتصال من خلال المركز المتميز الذي سيقام في مملكة البحرين لأننا ندرك أهمية هذه المنظومة التعليمية في كل الدول.

٣١,٥ ختاماً، أكرر شكري لكم مقدراً الجهود الكبيرة التي بذلت لإعداد هذا المؤتمر مؤكداً أن بلدي مملكة البحرين سوف تواصل دعم جهود منظمة اليونسكو العالمية، مع تمنياتي لكم جميعاً بالتوفيق. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(31.1) **M. Alnoaimi (Bahreïn) (traduit de l'arabe) :**

Au Nom de Dieu Clément et Miséricordieux, Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et messieurs les chefs et membres de délégations, que la paix et les bénédictions de Dieu soient avec vous. Il me plaît de vous saluer au nom du Royaume de Bahreïn. J'ai aussi l'honneur de transmettre à votre auguste assemblée les salutations de Sa Majesté Hamad ben Aïssa Al Khalifa, Roi de Bahreïn, ainsi que celles de S.A. Cheikh Khalifa ben Salman Al Khalifa, Premier ministre, et de S.A. Cheikh Salman Ben Hamad Al Khalifa, Prince héritier et Commandant en chef, Dieu les préserve. J'aimerais aussi assurer Monsieur Koïchiro Matsuura, Directeur général, de notre reconnaissance et de notre estime pour l'action distinguée et fructueuse qu'il a menée durant son mandat. Je le remercie sincèrement de la coopération constructive instaurée avec mon pays, le Royaume de Bahreïn. Je félicite également Madame S.E. Irina Bukova de son investiture, par le Conseil exécutif, comme candidate au poste de Directrice générale, en lui souhaitant d'obtenir la confiance de la Conférence générale. Merci, enfin, au Président de la Conférence et à tous ceux qui ont contribué à la préparation de cet évènement.

(31.2) Monsieur le Président, le Royaume de Bahreïn accorde la plus haute importance au développement des champs de coopération avec l'UNESCO, soucieux qu'il est des grands et nobles objectifs pour lesquels cette organisation a été créée. Sa mission se résume à la construction des défenses de la paix dans l'esprit des hommes, et c'est à cela que nous œuvrons tous. Ces dernières années, la coopération avec l'UNESCO a beaucoup progressé. J'en veux pour preuve la création du Prix UNESCO – Roi Hamad ben Aïssa Al Khalifa pour l'utilisation des technologies de l'information et de la communication, technologies qui enrichissent grandement, désormais, l'éducation au plan international. Une coopération continue permet, de la même façon, de mettre en place le Centre régional des technologies de l'information et de la communication, dans le Royaume, sous la direction de l'UNESCO. On vient d'achever la rédaction du document relatif à la mise en service de ce centre, ainsi que celle de son organigramme, de ses phases de fonctionnement, sachant que les services qu'il offrira seront organisés avec la précieuse coopération du Service de l'information et de la communication de l'UNESCO.

(31.3) Mesdames et Messieurs, le Ministère de l'éducation et de l'enseignement mène actuellement nombre d'actions importantes dans le cadre du Projet national pour l'éducation et la formation, afin de donner toutes ses chances à l'élément humain, pilier essentiel du développement, comme l'affirme la Perspective économique 2030 pour le Royaume de Bahreïn. En outre, le Royaume reste très attaché à l'Éducation pour tous et il est fier de figurer parmi les premiers États ayant atteint les objectifs de l'UNESCO dans ce domaine, d'autant que la loi de Bahreïn sur l'éducation rend l'éducation obligatoire et prescrit que le droit de chaque enfant en la matière doit être respecté.

(31.4) Monsieur le Président, nous avons examiné le Projet de programme et de budget. Mon pays soutient les efforts de l'UNESCO visant à renforcer la coopération Nord-Sud et à offrir des services éducatifs et culturels à ceux qui en ont besoin. Malgré les disparités de développement entre les régions, l'action de l'UNESCO en faveur des stratégies régionales répond aux besoins de chaque pays. L'Organisation accorde la priorité aux États placés dans des situations particulières en raison de guerres ou de catastrophes naturelles et insiste sur la protection des établissements d'éducation, pour que le droit légitime de chacun à l'enseignement soit respecté. Pour toutes ces raisons, le Royaume de Bahreïn tient à poursuivre sa coopération avec l'UNESCO pour qu'elle réalise ses objectifs dans tous les domaines de l'enseignement, de la culture, du patrimoine, des sciences et des technologies. Par ailleurs, face aux mutations rapides que connaît notre monde, nous demandons à tous les services spécialisés de l'UNESCO de coopérer avec nous pour que chacun bénéficie de ces ressources que sont les technologies, les sciences et la communication, par le biais du Centre d'excellence devant être créé dans le Royaume et dont nous savons l'importance pour tous les pays.

(31.5) En conclusion, je rends de nouveau hommage à tous ceux qui n'ont ménagé aucun effort pour préparer cette conférence et j'affirme que mon pays, le Royaume de Bahreïn, sera toujours aux côtés de l'UNESCO. Je vous souhaite à tous la plus grande réussite. Que la paix soit avec vous.

32. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency, for your statement. Our next speaker will be the Minister of Education of Bangladesh, His Excellency Mr Nurul Islam Nahid. The floor is yours, Sir.

33.1 **Mr Nahid (Bangladesh):**

Madam President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, honourable ministers, Excellencies, ladies and gentlemen, it is indeed an honour for me to address this august gathering. At the outset, I would like to congratulate the President of the 35th session of the UNESCO General Conference on his election. I am confident that his wise and able leadership will surely guide the Conference deliberations to successful conclusions. I express my deep appreciation to the President of the 34th session of the General Conference for his successful steering of the work during his tenure, and pay tribute to the departing Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, for his tireless and dynamic leadership in advancing the organizational objectives during his tenure.

33.2 Madam President, distinguished delegates, education plays a fundamental role in sustainable development in promoting democracy and respect for human rights, fostering peace and establishing stability. In Bangladesh, out of 150 million people, a total of about 20 million are enrolled in primary, 10 million in secondary, and 2.5 million in higher education. It is not an easy task to ensure education for such a huge population. Against all odds, Bangladesh is making great strides towards achieving the goals of education for all (EFA). The Government has adopted a comprehensive education policy to that end and to ensure quality education by 2015. Education is finally free and compulsory for all children, and the Government is committed to ensuring 100% school enrolment at primary level by 2011. To encourage female students, the Government has made education free for girls up to 12th grade, and is planning to extend the scheme to degree level in the near future. The Government is also providing free books and reading materials for primary school students as of 2010 and is planning to extend the scheme to secondary level. I would like to take this opportunity to inform you that Bangladesh has already obtained gender parity in net enrolment of boys and girls in primary and secondary schools. Our aim is to attain 100% literacy by 2014, but ensuring quality education and quality teachers continues to be a huge challenge for us.

33.3 Madam President, Bangladesh has taken various measures to reform and modernize science education. The Government plans to set up a modern lab in every secondary school. But limited resources are a major impediment to the implementation of our plan at a time when we need to dedicate maximum resources to achieve EFA. Very little remains for us to invest in promoting science education in the country. Human resource development through needs-based education is a core development goal. We consider access to education critical to poverty reduction and economic development. In today's world, information and communication technology (ICT) rules our everyday life. It has also become a tool for poverty alleviation. Considering the importance of ICTs to the social and economic development of the country, the Government has adopted a comprehensive ICT policy with the aim of building a digital Bangladesh by 2021.

33.4 Madam President, Excellencies, ladies and gentlemen, linguistic diversity is considered a major cultural asset. We are indebted to Member States for their support in proclaiming every 21 February as International Mother Language Day in recognition of the supreme sacred sacrifice of our language martyrs. We have set up an international mother language institute which will start functioning soon. This institute will provide facilities for conducting research on various languages, particularly the endangered languages of the world. Culture constitutes an important part of UNESCO programmes and activities. We stress the need to promote interreligious and intercultural dialogue to foster a culture of peace.

33.5 Madam President, the world is overwhelmed by the impact of rapid climate change, which has for quite some time been adversely affecting our low-lying, deltaic country. Bangladesh is one of the worst victims of global warming, even though its contribution to global changes is negligible. Most alarmingly, a meter rise in the sea level would inundate 80% of our land mass, directly impacting on 11% of our population.

33.6 Madam President, the present Government of Bangladesh came to power last January with a pledge to realize Vision 2021. Our aim is to build a Bangladesh free from poverty and illiteracy. Our goal is to ensure minimum living standards for each and every citizen of our country. We need strong technological and financial support from the international community to face the challenges of climate change, poverty alleviation, and progress with the Millennium Development Goals. We call upon UNESCO, as well as our friends and resource development countries for further assistance to us. We reiterate our commitment in support of the ideals of UNESCO. Thank you very much for your kind attention.

34. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. And now, our next speaker is the Minister of Education of Israel, Mr Gideon Sa'ar. The floor is yours, Sir.

35.1 **Mr Sa'ar (Israel):**

Madam President, Mr Director-General, honourable delegates, ladies and gentlemen, Israel expresses its gratitude to Mr Matsuura for 10 years of service as the Director-General of UNESCO and wishes him all the best with his future endeavours. We also congratulate Ms Irina Bokova, Ambassador of Bulgaria to France, on her election to the post of Director-General of UNESCO.

35.2 Ladies and gentlemen, if we have learned anything from the history of humanity in general, and the Jewish people in particular, it is that when tyrants declare their intention to decimate other nations, they must be taken at their word. Moreover, they must be prevented from implementing their evil plans. UNESCO was founded on 16 November 1945 to prevent a recurrence of the horrors of the Second World War. Those in attendance that day would have been stunned to learn that a Holocaust denial movement would arise less than 20 years later. Those, like the President of the Islamic Republic of Iran, who call the Holocaust a "myth", endanger the values we all share which are the basis of UNESCO. I urge all Member States to implement 34 C/Resolution 61 by promoting Holocaust remembrance through education and by combating all forms of Holocaust denial.

35.3 During Israel's 61 years of statehood, millions of immigrants from all over the world have created a social and cultural texture of rich diversity. In last year's Human Development Index, Israel ranked 24th of 179 countries.

35.4 Through bilateral cooperation between UNESCO and Israel, based on a memorandum of understanding, we engage with Member States, serving on intergovernmental committees in fields such as information for all and world heritage, and on specialized committees in bioethics. In the past two years, we have hosted delegations of UNESCO experts, and our own experts have participated in UNESCO meetings. Our UNESCO Associated Schools (ASPnet) activities implement resolutions on sustainable education, coexistence and tolerance. In June, ASPnet Europe national coordinators met in Israel to discuss achievements and prepare global policy through to 2013. Last year, at the Kaye

Academic College of Education in Beersheba, hundreds of educators attended an international conference on teacher education. During the World Conference on Higher Education in this house, Israel presented a proposal of our Council for Higher Education to establish a network of UNESCO Chairs on higher education research. The Council's Planning and Budgeting Committee has awarded 10 postdoctoral scholarships to scientists from countries in transition.

35.5 Israel encourages cultural activities in music, dance, theatre and the plastic arts, and has created study tracks in institutes of higher art education. To preserve mother tongues such as Ladino and Yiddish, we promote International Year of Languages programmes. A law enacted by the Knesset established the Academy of Arabic Language in Israel, the first such academy established outside the Arab world. We cherish our World Heritage sites, preserving them for future generations. At the International Centre for Synchrotron Light for Experimental Science and Applications in the Middle East (SESAME), our main regional cooperation project, we engage in dialogue with other regional Member States. Our information for all focus is to reduce digital gaps in society. Under the World Memory programme, Israel has promoted digital preservation of architectural archives, films and newspapers dating from the 1920s. Working with the UNESCO Chair at Haifa University, Israel has helped develop a teacher training course in bioethics in Kenya, Romania and Slovenia.

35.6 Ladies and gentlemen, UNESCO's Constitution states that "it is in the minds of men that the defences of peace must be constructed." Through UNESCO activities, Israel also seeks to build peace in the hearts of humankind. Thank you so much.

36. **The President:**

Your Excellency, thank you very much. And our next speaker will be the Minister of Education and Training of Tunisia, His Excellency Mr Hatem Ben Salem. The floor is yours, Sir.

٣٧,١ السيد بن سالم (تونس):

بسم الله الرحمن الرحيم. السيدة الرئيسة، أصحاب المعالي والسعادة، السيدات والسادة، يسعدني أن أستهل كلمتي هذه بتوجيه خالص التهنية إلى السيد رئيس المؤتمر راجياً له التوفيق والنجاح في مهمته، كما يطيب لي أن أعرب عن عميق شكري للسيد رئيس المجلس التنفيذي وزملائه أعضاء المجلس والسيد المدير العام لليونسكو لما يبذلونه من جهود سخية من أجل بقاء اليونسكو مرجعاً ومنازةً في عالم ارتبكت ثوابته وانتابت الحيرة شعوبه. وبهذه المناسبة أود أن أتمنى أيضاً كل التوفيق والنجاح للسيدة المديرة العامة المنتخبة إيرينا بوكوفا .

٣٧,٢ السيدة الرئيسة، حضرات السيدات والسادة، ينعقد مؤتمرنا هذا والعالم يشهد أزمة حادة تفجرت من تراكمات خلل الأوضاع الاقتصادية والمالية والاجتماعية والغذائية والبيئية، فاهتزت لها جميع دول العالم ولا سيما أكثرها ضعفاً وهشاشة. وأمام هذا الوضع الخطر، ليس أمامنا من خيار سوى رفع التحدي، لا عن طريق الإنعاش الاقتصادي والتفوق التقني فحسب بل كذلك عن طريق الالتزام الجاد والانخراط الكامل والفاعل في النهج المتعدد الأطراف الذي يتجلى في الأهداف الإنمائية للألفية كما أقرتها منظمة الأمم المتحدة، والعمل العاجل من أجل إقامة مجتمعات إنسانية تتواكب فيها قيم الكرامة وحقوق الإنسان وتكافؤ الفرص، مع تركيز الجهود على تنمية الفئات الأضعف والأشد تأثراً بالأزمة الراهنة. والمتضمن في مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ يلاحظ أن مجالات برامج اليونسكو النابعة من أصالة روح القيم التي جاءت في دستورها، تمثل خطوة جديدة هامة لتحقيق التعليم الجيد للجميع وبناء مجتمعات المعرفة ولجعل البعد الثقافي مكوناً أساسياً في أي نقاش بشأن التنمية المستدامة وتطوير العلوم والتكنولوجيا وربطها بمتطلبات التنمية.

٣٧,٣ حضرات السيدات والسادة، لقد راهنت تونس على التربية والتعليم كما وجودة وسخرت لذلك النصيب الأوفر من إمكانياتها فكرست إلزامية التعليم باعتباره حقاً أساسياً لكل مواطن، وأرست برامجه على مبادئ التسامح والحوار والتفتح وحقوق الإنسان. ومن منطلق تجربتنا فإننا نؤكد ضرورة أن تعمل اليونسكو على توسيع برنامج التعليم للجميع ليشمل التعليم التقني والتدريب المهني والتعليم العالي باعتبارها الامتدادات الطبيعية لمخرجات التعليم الأساسي والتعليم الثانوي، علاوة على أن هذا التوسع من شأنه تحقيق مفهومنا لمجتمعات المعرفة. ونحن نشتم ونندعم برامج اليونسكو الرامية إلى تأمين انتشار العلوم والتكنولوجيات وتضييق الفجوة المعرفية بين الدول، وتسخيرها لتحقيق التنمية المستدامة والحد من الفقر والوقاية من الكوارث الطبيعية والحفاظ على البيئة وإدارة الموارد المائية التي أضحت من أكبر المشكلات حدة. وإننا نؤكد في هذا المجال على ضرورة تعزيز الدور الأخلاقي لليونسكو إزاء التقدم العلمي وإيلاء المزيد من العناية لدور العلوم الاجتماعية في تشخيص انعكاسات التحول العميق في العلوم والتقنيات.

٣٧,٤ سيدتي الرئيسة، لقد أضحت سياسة اليونسكو في مجال التراث الثقافي والطبيعي والتنوع الثقافي واللغوي منارة تسترشد بها جميع الدول في سياساتها الثقافية ومضامين برامجها التربوية في إطار نشر مبادئ تعزز مختلف أشكال التعبير والإبداع الفكري وحوار الثقافات وتحالف الحضارات لتحقيق الغاية الأسمى وهي بناء حصون السلام في عقول البشر. ولئن كانت حرية الحصول على المعلومات وتداولها ونقلها عبر وسائل الاتصال ووسائطه أمراً أساسياً لتحقيق الاستقرار السياسي والتنمية الاقتصادية، فإن لليونسكو في هذا المجال دوراً رائداً.

٣٧,٥ السيدة الرئيسة، حضرات السيدات والسادة، لا بد في هذا المقام من التعبير عن بالغ قلقنا إزاء وضع الشعب الفلسطيني وحرمان أبنائه وأطفاله من حقهم في التعليم وفي الثقافة وفي الحياة الآمنة، ولا يسعني في هذا المجال إلا أن أدعو المجتمع الدولي إلى إيلاء قضية القدس ما تستحقه من عناية لإيقاف ما تتعرض له من تخريب وتشويه لهويته العربية والإسلامية. وفي الختام أؤكد على التزام تونس بمبادئ اليونسكو ورسالته النبيلة، وأتمنى كل النجاح لهذا المؤتمر. شكراً على حسن الاستماع.

(37.1) **M. Ben Salem** (Tunisie) (*traduit de l'arabe*) :

Au Nom de Dieu Clément et Miséricordieux, Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs, tout d'abord je félicite sincèrement Monsieur le Président de la Conférence et lui adresse mes souhaits de réussite et de succès dans l'accomplissement de sa mission. Il me plaît aussi de remercier Monsieur le Président du Conseil exécutif et ses collègues

membres du Conseil, ainsi que Monsieur le Directeur général de l'UNESCO qui n'épargnent aucun effort pour que l'Organisation reste un phare dans un monde où les repères se brouillent et où les peuples sont plongés dans l'inquiétude. Par la même occasion, j'aimerais souhaiter à la Directrice générale élue, Madame Irina Bukova, une pleine réussite.

(37.2) Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs, notre Conférence se tient alors que le monde traverse une crise provoquée par l'accumulation de défaillances économiques, financières et sociales, alimentaires et environnementales. Tous les pays en sont affectés, notamment les plus faibles et les plus vulnérables. L'heure, donc, est grave et nous n'avons d'autre choix que de relever le défi, non seulement par la relance économique et la technique, mais aussi par un engagement sérieux et une action résolue et effective, telle que tracée par les Objectifs du Millénaire pour le développement adoptés par les Nations Unies. Nous devons d'urgence agir pour édifier des sociétés humaines soucieuses de dignité, de droits de l'homme, d'égalité des chances. Nos efforts doivent favoriser les catégories les plus faibles et les plus touchées par la crise actuelle. Qui étudie de près le Projet de programme et de budget pour les années 2010–2011 constate que les champs de programmes de l'UNESCO, puisant dans les valeurs essentielles de la Charte, représentent un pas nouveau et important vers une éducation pour tous digne de ce nom, vers les sociétés du savoir, de sorte que la dimension culturelle devienne un élément fondamental du dialogue sur le développement durable et le développement des sciences et des technologies, et sur les liens entre les deux.

(37.3) Mesdames et Messieurs, la Tunisie, pariant sur l'éducation et l'enseignement quantitativement et qualitativement, leur consacre la plus grande part de ses ressources. Elle a rendu l'enseignement obligatoire car elle y voit un droit fondamental de chaque citoyen. Elle fonde les programmes d'éducation sur les principes de tolérance, de dialogue, d'ouverture et de droits de l'homme. Forts de notre expérience, nous estimons que l'UNESCO doit étendre les programmes d'éducation pour tous à l'enseignement technique, à la formation professionnelle, à l'enseignement supérieur, prolongements naturels des enseignements primaire et secondaire. D'autant que cette extension est de nature à hâter l'avènement des sociétés du savoir telles que nous les concevons. Nous attachons le plus grand prix aux programmes de l'UNESCO visant à diffuser les sciences et les technologies et à combler le fossé du savoir entre les nations, à mettre les connaissances au service d'un développement durable, de la lutte contre la pauvreté, de la protection contre les catastrophes naturelles et de l'environnement, de la gestion des ressources en eau qui devient un problème aigu. À cet égard, nous pensons qu'il est indispensable de renforcer le rôle éthique de l'UNESCO face aux progrès scientifiques et d'accorder une plus grande place aux sciences sociales dans le diagnostic des mutations scientifiques et technologiques et de leurs conséquences.

(37.4) Madame la Présidente, la politique de l'UNESCO en matière de patrimoine culturel et naturel, de diversité culturelle et linguistique reste un phare sur lequel se guident tous les pays lorsqu'ils définissent leurs propres politiques culturelles et le contenu de leurs programmes éducatifs. Ils diffusent ainsi des principes qui renforcent les divers modes d'expression, de création intellectuelle, de dialogue entre les cultures et tendent vers cet objectif suprême : la construction de forteresses de la paix dans l'esprit des hommes. Si la liberté d'accéder aux informations, de les échanger et les transmettre par l'intermédiaire des moyens de communication est une condition *sine qua non* de la stabilité politique et du développement économique, alors l'UNESCO a un rôle essentiel à jouer dans ce domaine.

(37.5) Mesdames et Messieurs, nous nous devons de dire notre profonde inquiétude devant la situation faite au peuple palestinien, à ses enfants privés de leur droit à l'éducation, à la culture et à une vie sûre. Nous nous devons également, du haut de cette tribune, de demander à la communauté internationale d'accorder toute l'attention voulue à la cause de Jérusalem, afin d'arrêter les destructions qu'elle subit et la dénaturation de son identité arabe et musulmane. En conclusion, je réitère l'attachement de la Tunisie aux principes de l'UNESCO et à sa noble mission. Puisse le succès couronner vos travaux. Merci de votre attention.

**38. The President:**

Thank you very much, Your Highness. Our next speaker will be the Minister of Foreign Affairs of Serbia, His Excellency Mr Vuk Jeremić. The floor is yours, Sir.

**39.1 Mr Jeremić (Serbia):**

Thank you very much, Madam President. Respected President and Vice-Presidents of the General Conference, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a great honour to address the 35th session of the General Conference of UNESCO and to salute the legacy of our outgoing Director-General, Mr Koïchiro Matsuura. We owe him a debt of gratitude for his dedication and resolve, and for his vision. Our new Director-General Elect is a woman from South-East Europe who has demonstrated a clear capacity to bridge differences. Her strong leadership will be a great asset to us all. With Ambassador Bokova at the helm of our Organization, we are confident that UNESCO will confirm strategic ownership over a number of flagship initiatives. We congratulate her and underline the importance of creating new opportunities for Member States to discuss ways in which we can shape a more dynamic future for this Organization. Such a debate should not only take place in the run-up to the electing of a new Director-General.

39.2 Ladies and gentlemen, we give our full consent to the proposed programme and budgetary recommendations. The Serbian delegation will contribute to building consensus on these and all other matters before the General Conference, in line with our commitment to responsible global citizenship and activism at UNESCO. The Republic of Serbia will continue to support UNESCO's priorities, namely Africa and gender equality. We will start offering university scholarships to outstanding students from across the developing world and will stipulate, as part of the acceptance package, that the beneficiaries must return to their countries of origin in order to help their societies thrive in the twenty-first century. In our view, the most effective way to synergize the economic, scientific and cultural dimensions of the Organization is for it to embrace a greater number of creative initiatives in the field of education, which is the ultimate bridge-builder and capacity-multiplier both for individuals and for States. By working through existing fora such as the World Education Forum, we propose an innovative, cost-effective programme to encourage literacy in the information age. Serbian schools have already launched a successful pilot project which aims to combine book reading with posting profiles of the authors through social networking websites such as Facebook. Not only does this project increase the motivation of students to read the classics, but it facilitates learning through information technology. It also creates a virtual discussion environment, a book club for the twenty-first century. Students will exchange ideas and viewpoints while making new friends from across the world on the Internet.

39.3 Ladies and gentlemen, as the anchor of stability in the western Balkans, Serbia will continue to play an active constructive role in deepening regional cooperation. We plan on hosting a UNESCO/South-East Europe Summit of Heads of State on cultural heritage in 2011. We hope the occasion will cap our efforts to activate a UNESCO/South-East Europe heritage fund along the lines of those established in Africa and in Asia and the Pacific. As we approach the second decade of the twenty-first century, it is important that we deepen efforts to depoliticize cultural heritage and to condemn the desecration and destruction of patrimony wherever it occurs, including in our southern province of Kosovo. We are very grateful for the important work UNESCO has already done in Kosovo to save our Serbian culture. By working through this Organization, for instance, donors have been able to target their preservation and reconstruction fund for World Heritage sites in danger, irrespective of the question of the unilateral declaration of independence by the province's ethnic Albanian leadership, which is currently being adjudicated before the International Court of Justice. Ladies and gentlemen, in this context, let me underline the critical importance of UNESCO's continuing legitimacy being preserved by its non-partisan, status-neutral position on the Kosovo issue. We believe the way forward is for Member States to work together to protect our patrimony in the territory. By putting aside our political differences, the only constructive approach is for United Nations Security Council Resolution 1244 to keep being applied in full by this Organization and its various bodies.

39.4 Ladies and gentlemen, Serbia is an outgoing Member of the Executive Board. We have had the privilege to serve in a very delicate and sensitive period. I wish to extend my gratitude to all Member States for placing their confidence in us. I can only hope you share our assessment that we must work hard to promote the noble aims and programmes of this Organization. We stand ready to continue playing an active role in other UNESCO bodies and committees, and to further encourage a results-based approach, a more effective evaluation system and the further depoliticization of our family. It has been an honour. Thank you for your attention and your support.

40. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. We have just heard the statement of the Minister of Foreign Affairs of Serbia, and our last speaker this morning is the Deputy Minister of Foreign Affairs of Bulgaria, His Excellency Mr Marin Raykov. The floor is yours, Sir.

41.1 **M. Raykov (Bulgarie) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Excellences, Mesdames et Messieurs, permettez-moi tout d'abord d'adresser mes remerciements sincères au Directeur général pour sa fidélité aux principes et aux idéaux de l'UNESCO tout au long de ces dix dernières années. Monsieur le Directeur général, vous avez fait preuve avec brio d'un engagement constant et responsable à l'égard du mandat de l'Organisation.

41.2 Par ailleurs, je me félicite de la désignation par le Conseil exécutif de notre candidat, Madame l'Ambassadeur Irina Bokova, à la tête de cette prestigieuse Organisation. Nous sommes sûrs que grâce à son dévouement à la noble cause de l'UNESCO, elle contribuera au succès de sa vocation universelle. Mon gouvernement souhaite que la Conférence générale approuve sa candidature proposée par le Conseil exécutif.

41.3 Mesdames et Messieurs, notre travail se déroule dans le contexte difficile de la crise mondiale, qui a des conséquences économiques, financières, sociales et éthiques. Cette crise menace la réalisation de l'agenda le plus important du multilatéralisme actuel : l'éducation et la culture. Force est d'avouer qu'en temps de crise, les fonds alloués à la culture sont, dans bien des cas, les premiers revus à la baisse. Souvent liée à des contraintes budgétaires, la crise peut engendrer un certain laxisme face à des actes de négligence, des problèmes de patrimoine culturel, matériel et immatériel. C'est une tentation qu'il faut combattre et mon gouvernement s'y emploie sans réserve. Toutefois, l'implication de l'UNESCO est souvent autant souhaitée que souhaitable. Étant l'héritière de l'ancienne civilisation thrace, la Bulgarie souhaiterait que l'UNESCO s'investisse encore davantage dans un effort visant à mettre en valeur et à promouvoir ce patrimoine qui véhicule un message de force spirituelle unique.

41.4 Monsieur le Président, la Bulgarie s'associe au discours de la présidence suédoise de l'Union européenne, qui sera présenté plus tard dans le cadre du débat général. Nous nous félicitons de la place centrale attribuée à l'éducation par rapport aux autres priorités de l'UNESCO, et notamment de l'importance accordée à l'Éducation pour tous. L'UNESCO doit cibler son attention sur l'élaboration d'une stratégie globale et exhaustive pour l'éducation à tous les niveaux, sur le développement et la mise en place de systèmes d'enseignement équilibrés, harmonisant les aspirations locales, nationales et globales. À la lumière des Objectifs du Millénaire pour le développement, nous devons promouvoir l'établissement de liens étroits entre l'Éducation pour tous et la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable. Dans le contexte de la Priorité Afrique, cette approche n'a pas d'alternative. La place accordée à la science dans le cadre de nos engagements doit recevoir plus d'attention. L'UNESCO doit devenir un leader incontestable favorisant la mobilisation des gouvernements, des institutions spécialisées et de la communauté scientifique au profit des sciences, des innovations et des technologies nouvelles.

41.5 Les changements climatiques et leurs conséquences pour l'humanité, en particulier pour les pays les moins avancés et les petits États insulaires, parallèlement à la préservation de la biodiversité et des ressources en eau sont des défis essentiels à relever au moyen de la science. On se doit de leur accorder la place qui leur revient dans les programmes de l'UNESCO, sans oublier les dimensions éthiques de tous les acquis de la science et de la technologie. L'intégration de l'UNESCO dans le processus « Unis dans l'action » est d'une importance primordiale. L'Organisation doit rendre les activités sur le terrain plus cohérentes et efficaces tout en poursuivant une décentralisation bien structurée.

41.6 En conclusion, je voudrais vous assurer, Monsieur le Président, que la République de Bulgarie continuera de déployer des efforts intenses pour la mise en œuvre des objectifs de l'Organisation visant à une meilleure connaissance

et au rapprochement des peuples ainsi qu'à l'identification d'approches pour faire face aux défis contemporains, afin que notre aspiration commune à la paix, à la coopération et au progrès soit réalisée. Merci, Monsieur le Président.

**42. The President:**

Thank you very much, Your Excellency. That concludes our list of speakers for this morning. Your Excellencies, ladies and gentlemen, we now immediately welcome our special guest.

*Mr Hepburn resumes the Chair.*

**Visit by Her Highness Sheikha Mozah Bint Nasser Al Missned, Chairperson of the Qatar Foundation for Education, Science and Community Development, and UNESCO Special Envoy for Basic and Higher Education**

**Visite de Son Altesse Sheikha Mozah Bint Nasser Al Missned, Présidente de la Fondation du Qatar pour l'éducation, la science et le développement communautaire et Envoyée spéciale de l'UNESCO pour l'éducation de base et l'enseignement supérieur**

**Visita de Su Alteza la Jekesa Mozah Nasser Al Missned, Presidenta de la Fundación de Qatar para la Educación, la Ciencia y el Desarrollo Comunitario, y enviada especial de la UNESCO para la educación básica y la educación superior**

**Визит Ее Превосходительства шейхи Мозах Бинт Нассер аль-Мисснед, Председателя Фонда образования, науки и социального развития Катара и Специальный посланник ЮНЕСКО по вопросам базового и высшего образования**

زيارة صاحبة السمو الشيخة موزة بنت ناصر المسند، رئيسة مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع، ومبعوثة اليونسكو الخاصة للتعليم الأساسي والتعليم العالي

卡塔尔教育、科学与社区发展基金会主席兼教科文组织基础教育和高等教育特使 Sheikha Mozah Bint Nasser Al Missned 殿下来访

*The meeting is suspended at 12.45 a.m. to allow the President of the General Conference and the Director-General to welcome Her Highness Sheikha Mozah Bint Nasser Al Missned*

*Her Highness Sheikha Mozah Bint Nasser Al Missned enters Room I and is escorted to her place.*

**43.1 The President:**

Mr President of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished heads and members of delegations, ladies and gentlemen, as you may be aware, unfortunately His Excellency Yahya Abdul-Azziz Jemus Junkung Jammeh, President of Gambia, cannot be with us today for unexpected reasons. It is with immense pleasure that I welcome in my capacity as President of the 35th session of the General Conference, and on behalf of UNESCO, Her Highness Sheikha Mozah Bint Nasser Al Missned, Chairperson of the Qatar Foundation for Education, Science and Community Development, and UNESCO Special Envoy for Basic and Higher Education. I would like to begin by paying special tribute to Her Highness for her generous and long-standing dedication and commitment to the principles and values of UNESCO, and for her tireless efforts and ceaseless advocacy for quality education not only in Qatar, but in the wider world. As we all know, Her Highness has been actively engaged for many years now in education and social reform in Qatar, while also spearheading a number of national and international development projects. Since 2003, she has been UNESCO's Special Envoy for Basic and Higher Education. Let me remind you, distinguished assembly gathered here today, of two of the major strides forward which Her Highness has helped to accomplish, thus furthering UNESCO's objectives and mission. Under her stewardship, the Qatar Foundation for Education, Science and Community Development has launched and developed an education city, which brings together campuses of international universities on site in Qatar, in a prototype university of the future, in order to provide innovative educational and research activities. Her Highness has also established the International Fund for Higher Education in Iraq, which is dedicated to the reconstruction of institutions of advanced learning in Iraq, a country torn by war in which UNESCO is very actively engaged. Her unsparing efforts and personal determination to mobilize support for students and academic communities in crisis-affected countries should be commended.

43.2 Your Highness, I wish to express our gratitude and salute your accomplishments. It is my personal conviction that it is through these and other similar efforts that we are effectively building a more inclusive society by helping to bridge the knowledge divide and by opening up new horizons for future generations. I know your passion in this regard, so the faithful friendship you have shown to the Organization and its ideals over the years is extremely precious to us, and we look forward to many more years of such mutual cooperation. I would now like to invite you to take the floor, Madam. Thank you.

٤٤,١ الشيخة موزة بنت ناصر المسند (قطر):

بسم الله الرحمن الرحيم. السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، المدير العام لليونسكو، يسعدني أن أكون معكم اليوم في رحاب اليونسكو بمناسبة الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام لليونسكو. وأرى من واجبي، وإذا سمحتم لي، أن أستهل هذه الكلمة بتوجيه الترحيب والشكر والثناء لصديقنا السيد كويشيرو ماتسورا، لقد كان السيد كويشيرو ماتسورا كما تعلمون، المدير العام وما زال لليونسكو، وقد مرت فترة مهامه كلمح البصر رغم أنها كانت ضمن أدق مرحلة من مراحل تاريخ البشرية منذ نهاية الحرب العالمية الثانية. وخلال العشر سنوات الأخيرة اتسم مسار العلاقات الدولية باختلاط الأيديولوجية بالسياسة والدين، واختلقت الأوراق واشتد الاستفاض. أبلبتم، السيد ماتسورا، البلاء الحسن في إدارة دفة المنظمة بكل حكمة وكفاءة وحياد، وهذا لم يكن أمراً هيناً ولا متاحاً للجميع في وضع تفاقمت فيه مظاهر المرض والفقر والأوبئة، مما

يستدعي مزيداً من التوحيد في الرؤية والجهود. في هذا الخضم، حافظتم للمنظمة على توازنها في اتساق مع غاياتها وأهدافها، وتجنبتم النسق البيروقراطي ما أمكن، لتختاروا سياسة القرب في تناول الملفات الكبرى كالقرائية، وحوار الحضارات والاحتباس الحراري وغيرها وغيرها. لقد سعدت شخصياً ووطني بالشراكة مع اليونيسكو، تلك الشراكة التي كان لكم دور هام في تفعيل دورها، لنجسد سوياً قناعتنا بقيمة التربية في تشكيل هوية الإنسان وحضارته من خلال التحرك للتعاطي مع ملفات تتطلب الكثير من الجهد الجماعي والجرأة والشجاعة، لأننا نؤمن ومعنا كثيرون بأن عظمة الإنسان كما قال أحد المفكرين المعاصرين واقتبس: "إنما تكمن في قدرته ليكون أقوى من ظروفه". لقد تشاركنا لدعم التعليم في العراق، وزرنا بغداد معاً للوقوف عن كُتب على المتطلبات، ونظمتنا حلقات دراسية ولقاءات هنا وبالودحة لتطوير التعليم وتعزيز الحق فيه وتطبيق الأمية. وتضامننا معاً لأجل حرمة المؤسسة التعليمية أين وجدت ومهما كانت الظروف.

٤٤,٢ حضرات السيدات والسادة، أدعوكم لتحيوا معي مدير منظمنا وصديقنا جميعاً السيد كويشيرو ماتسورا.

٤٤,٣ حضرات السيدات والسادة، حتى نكون أقوى من ظروفنا علينا إذاً أن نتكاشف وأن نتحدث بصراحة، نحن نفتتح الملفات الكبرى التي لا يمكن استيعاب إشغالاتها، من عمل جماعي تضامني مسؤول جاد يتبوأ فيه كل منا صغيراً كان أم كبيراً موقعه ضمن فسيفساء متناغمة ومتلاحمة. في كلمتي عند افتتاح مؤتمر تحديات الأمية في المنطقة العربية الذي احتضنته الدوحة في ١٢ آذار/مارس ٢٠٠٧، أكدت على أهمية مقارنة مسألة التنمية الإنسانية من خلال منظور شمولي تتكامل فيه قضايا القرائية والتكنولوجيا والبيئة والثقافة والإعلام والصحة. إن الذي دفعني إلى اعتماد هذا الطرح حينذاك ويحفزني على تكرار ذلك الآن هو أن الحق في التعليم يواجه أزمة بنيوية قد لا تتجلى مظاهرها بنفس تجلي تداعيات الأزمة المالية أو البيئية، غير أن نتائجها على المدى المتوسط والبعيد ستكون أشد وطأة وخطورة. فحرمان الأطفال من التعليم هو حرمانهم من الحق في الحياة والتعليم الذي نعنيه هو ذلك التعليم النوعي الذي يهيئ الطفل والمراهق والشاب لمعترك الحياة مسلحاً بالمعرفة والخبرة والمهارة التي بها يستطيع أن يتأقلم مع كل المتغيرات والضغوط مهما اختلفت مسبباتها. هذا هو التعليم الذي يؤهلنا لتحديات الألفية التي توافقتنا عليها. ترى هل نحن ملتزمون في سياساتنا التعليمية بذلك؟ ربما على المستوى الخاص بكل بلد هناك تجارب وانجازات لكن على مستوى الجهد الكوني لا يزال الطريق أمامنا طويلاً باستحقاقات كبرى. ألم يعد في تصورنا الجماعي أمراً ثانوياً بل هامشياً الاهتمام بمصير ٧٥ مليون طفل محرومين من الحق في التعليم؟ ٥٤ مليون طفل ٦٥٪ منهم من الإناث لم يتمكنوا من إنهاء المرحلة الابتدائية، إضافة إلى ٧٧٦ مليون من البالغين أميين، و٤٠ مليون طفل محرومين من الحق في التعليم بسبب الأزمات والحروب. ألا يعاني هؤلاء جميعاً من ظلم المجتمع الدولي عن سبق وإصرار من التمييز وانتهاك الحق المقدس في التعليم. ألا نعتبر هذا خرقاً لحرمة القانون الإلهي وأيضاً للوضع ونحن جميعاً ملتزمين باحترامهما؟

٤٤,٤ حضرات السيدات والسادة، عندما تم اختيار عام ٢٠١٥ كسقف لمحو الأمية وتحقيق مطلب التعليم للجميع لم يكن اختياراً اعتباطياً، بل تم من خلال الموازنة بين الاحتياجات والمتطلبات من خلال منهجية علمية دقيقة، إذن فالمشكلة ليست بالقدرات وبالإمكانات وإنما بمدى التزامنا بالتنفيذ والمتابعة. لذلك علينا أن نتحرك سريعاً باتخاذ القرار المناسب. حتى يتحقق ذلك علينا أولاً وقيل كل شيء أن لا نستسلم، أن نصمد أمام الإحباط واليأس، أن نغزى في أعماقنا، في أعماق إرادتنا، الإصرار على تغيير هذا الواقع، هذا التغيير يجب أن لا يظل شعاراً علينا أن نجعله التزاماً نرسخ به الحق المكتسب بالتعليم كما نصت عليه كل المواثيق والاتفاقيات الدولية التي نحن من اعتمدها، من واجبنا إذن أن ننفخ الغبار عن تلك الترساة القانونية وأن نلتزم بروحها بقدر التزامنا بمواثيق تخدم أغراض أخرى. أما خطواتنا التالية هي تفعيل كلفة التغيير، ذلك للتغيير كسبيل بناء عالم ننشده، عالم الديمقراطية والحرية والمساواة والعدالة؟ فلا بد أن نهتم بكلفة التغيير، تلك الكلفة تتوقف كما قد يفهم البعض عند المستوى المادي فحسب فمن الطبيعي أن نعيد ترتيب أولوياتنا أولاً ثم في مستوى ثان، أن نخلق ثقافة جديدة تقوم على إرادة سياسية صلبة أساسها الموازنة بين الأصالة والحداثة، بين القيم الدينية والاجتماعية والسياسية، ثم في مستوى ثالث، العمل على تغيير الذهنيات بجعلها أكثر انسجاماً بين متطلبات المجتمع واستحقاقات بناء المستقبل منها اتخاذ المواقف الرشيدة والبناءة والجرئة أحياناً. فبتأمين التعليم النوعي للجميع نستطيع مواجهة كل الضغوط التي تواجهنا بكل وعي ومسؤولية بل لا أبالغ إذا قلت بأن هذا المطلب يجب أن يبقى دائماً هاجسنا ونحن نتطلع لتحقيق أهداف الألفية. وزمن هنا علينا أن نشعر جميعاً بانتصار مصادقينا الأخلاقية والقانونية بل والإنسانية هي الحق في التعليم حينما نطالب بحق التعليم للجميع وفي نفس الوقت نشاهد انتهاكاً علنياً لحرمة المنظمة التعليمية من هذا الطرف أو ذاك بإرادة وعن سبق الإصرار والترصد وبدون أن يولد ذلك لدينا الموقف المطلوب الحازم والمناسب. ألا تحرك فينا صرخة الأطفال ورعشتهم وإرهابهم المتعذب بألة الحرب وحرمانهم من مقعد التعلم كل مشاعر التقزز والإحباط؟ بل والتشكك في قيم الحق والعدالة. إن هذا الوضع الشاذ كان السبب وراء إطلاق مبادرة إنشاء مؤسسة التعليم فوق الجميع التي من بين أهدافها رصد وتحري وتوثيق كافة الانتهاكات التي تطال المنظمة التعليمية في وضعية الأزمات والصراعات والحروب وإيجاد البدائل الممكنة.

٤٤,٥ السيد المدير العام لليونسكو، في مناسبة ماضية سبق أن خاطبتكم بشأن ترسيخ مفهوم ثقافة السلام ضمن المناهج التعليمية، وذلك لاعتبارات تربية وأخلاقية وقانونية أيضاً. إنني أؤمن بأننا نحن الكبار قد فشلنا في استيعاب مفهوم ثقافة السلام ربما بسبب اختلاف أجدتنا السياسية وتضاربها في بعض الأحيان، فأماننا وملاذنا يجب أن يظل معلقاً بأجيالنا الصاعدة، ومن هنا يتبدى لنا وبصفة حتمية الدور المركزي للمنظمة التعليمية النوعية في تشكيل تلك الأجيال وإعدادها الإعداد الجيد لتحمل المسؤولية وهذا الدور ما أكدته توصيات الندوة الأخيرة التي نظمتها في باريس منذ بضعة أيام بشراكة مع اليونيسكو.

٤٤,٦ حضرات السيدات والسادة، علينا أن نتحرك بسرعة وبكفاءة الآن قبل ضياع الوقت، مصداقية اليونيسكو نحن من يصنعها، وإلا سينطبق علينا مقولة سيمون دي بوفوار "يكتفون بقتل الوقت بانتظار أن يقتلهم". والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(44.1) **Sheikha Mozah Bint Nasser Al Missned (Qatar) (traduit de l'arabe) :**

Au Nom de Dieu Clément et Miséricordieux. Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, il me plaît de me retrouver, avec vous aujourd'hui, sous le

toit de l'UNESCO à l'occasion de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de cette organisation. Je considère de mon devoir, si vous le permettez, de commencer mon allocution en adressant mes remerciements et l'expression de mon estime à notre ami Monsieur Koïchiro Matsuura. Il a été et est encore, comme vous le savez, Directeur général de l'UNESCO. Son mandat est passé comme un clin d'œil, alors qu'il s'est déroulé à un des moments les plus critiques de l'histoire de l'humanité depuis la fin de la Seconde guerre mondiale. Au cours des dix dernières années, les relations internationales ont été marquées par un mélange des genres entre idéologie, politique et religion, d'où une grande confusion. Dans ce tumulte, Monsieur Matsuura, vous avez su garder son cap à l'Organisation, avec compétence, sagesse et neutralité. La tâche n'était, pourtant, ni facile ni à la portée de n'importe qui, car elle devait être menée face à la montée des maladies, de la pauvreté et les épidémies. Il fallait encore plus de concorde et d'unité dans l'action. Or vous avez réussi à garder l'équilibre de l'Organisation, dans le respect de ses objectifs et de ses fins. Vous avez, autant que possible, évité l'écueil de la bureaucratie, préférant une politique de proximité dans le traitement des grands dossiers comme l'alphabétisation, le dialogue des civilisations, le réchauffement climatique, et bien d'autres encore. J'ai personnellement eu l'avantage, ainsi que mon pays, de contribuer à des partenariats avec l'UNESCO, concrétisant le rôle de cette organisation. Nous avons ainsi, ensemble, donné corps à notre conviction que l'éducation est fondamentale dans la formation de l'identité de l'homme et de sa civilisation. Nous avons agi pour faire avancer des dossiers exigeant beaucoup d'efforts collectifs, d'audace et de courage, certains que nous sommes, avec beaucoup d'autres, que la grandeur de l'homme, comme l'a dit un penseur contemporain, et je cite : "réside en sa capacité à être plus fort que les conditions dans lesquelles il vit". Ensemble, nous avons soutenu l'enseignement en Iraq et ensemble nous avons visité Bagdad pour nous rendre compte, sur place, des besoins. Nous avons organisé des cours scolaires et des rencontres, ici et à Doha, pour promouvoir l'éducation, renforcer le droit y afférent et circonscrire l'analphabétisme. Nous avons conjugué nos efforts pour défendre le caractère sacré de l'établissement éducatif, quels que soient les lieux et les conditions.

(44.2) Mesdames et Messieurs, je vous invite à saluer, avec moi, le Directeur de notre Organisation et notre ami à tous, Monsieur Koïchiro Matsuura.

(44.3) Mesdames et Messieurs, pour être plus forts que les conditions dans lesquelles nous vivons, nous devons aller à la découverte de l'autre et dialoguer sincèrement. Pour notre part, nous ouvrons de grands chantiers, la tâche fût-elle immense : travail collectif, solidaire et responsable dans lequel chacun, petit ou grand, occupe son poste dans une mosaïque harmonieuse et soudée. Dans l'allocution que j'ai prononcée lors de l'ouverture de la Conférence sur les défis de l'alphabétisation dans la Région arabe, tenu à Doha le 12 mars 2007, j'avais affirmé qu'il fallait adopter, face à la question du développement humain, une approche globale et complémentaire intégrant l'alphabétisation, la technologie, l'environnement, la culture, l'information et la santé. Ce qui m'a incitée à adopter ce postulat à l'époque, et m'incite à le réitérer encore aujourd'hui, c'est que le droit à l'éducation est confronté à une crise structurelle dont les conséquences ne sont peut-être pas aussi évidentes que celles de la crise financière ou environnementale, mais dont les effets à moyen et long termes seront plus dévastateurs. Priver des enfants d'enseignement c'est les priver de la vie. Et l'enseignement dont nous parlons est l'enseignement de qualité qui prépare l'enfant, l'adolescent et le jeune à entrer dans la bataille de la vie armé des connaissances, de l'expérience et des compétences lui permettant de s'adapter à toutes les mutations et aux pressions, qu'elles qu'en soient les causes. Telle est l'éducation qui nous prépare aux défis du Millénaire dont nous sommes convenus. Alors sommes-nous, dans nos politiques éducatives, en train de tenir cet engagement ? Certes, on trouvera au niveau de chaque pays des expériences et des réussites, mais au niveau mondial la route reste longue et les échecs tout aussi redoutables. Ne tenons-nous pas, dans notre esprit, pour secondaire, voire marginal, le sort de 75 millions d'enfants privés du droit à l'éducation ? Celui de 54 millions d'enfants dont 65 % de filles qui n'ont pas achevé le cycle primaire ? Et que dire des 776 millions d'adultes analphabètes, de 40 millions d'enfants laissés sans enseignement pour raisons de crise ou de guerre ? Ne sont-ils pas victimes d'une injustice de la communauté internationale, d'une discrimination tenace les ayant déchés d'un droit sacré ? Ne faut-il pas y voir une atteinte à la loi divine, mais aussi à celle des hommes que nous sommes, tous, tenus de respecter ?

(44.3) Mesdames et Messieurs, le choix de l'année 2015 comme horizon pour l'éradication de l'analphabétisme et la réalisation de l'éducation pour tous n'a pas été un choix arbitraire. On a pesé, par une méthode scientifique et rigoureuse, les besoins et les tâches. Il ne s'agit donc pas d'un problème de capacités ou de moyens, mais de notre volonté de persévérer et d'exécuter. C'est pourquoi nous sommes tenus d'agir vite et de prendre la bonne décision. À cette fin, nous devons d'abord et avant tout nous garder de la résignation, de la prostration et du désespoir. Nous devons raffermir, au plus profond de nous-mêmes, la volonté de changer cette réalité. Ce changement ne doit pas demeurer un simple slogan, mais se transformer en engagement propre à consolider l'acquis en matière d'éducation, comme le prescrivent les conventions internationales que nous avons, de nous-mêmes, adoptées. Notre devoir est donc de dépoussiérer cet arsenal de textes juridiques, d'en respecter l'esprit, comme nous obéissons à d'autres pactes servant d'autres fins. Ensuite, nous devons provisionner le coût du changement, car il s'agit d'un investissement pour le présent et l'avenir, assorti d'un délai impératif, sans quoi il resterait un slogan et ne vaudrait pas mieux qu'un souhait. Aussi, si nous sommes véritablement convaincus que l'éducation est la voie vers un monde que nous appelons de nos vœux, un monde de démocratie, d'égalité et de justice, nous devons absolument tenir compte du coût du changement. Or ce coût n'est pas seulement matériel comme le pensent certains. Certes, il nous faut, d'abord, revoir nos priorités mais, ensuite, nous devons créer une culture nouvelle, fondée sur une volonté politique forte et sur la conciliation entre authenticité et modernité, valeurs religieuses, sociales et politiques. Puis, en un troisième temps, il faudra œuvrer à changer les mentalités pour qu'elles concilient mieux les exigences de la société et celles de la construction de l'avenir, notamment en prenant des décisions judicieuses, constructives, voire hardies. Garantir une éducation de qualité à tous, c'est se donner les moyens de résister à toutes les pressions, avec conscience et responsabilité. Je dirai même que cette revendication doit devenir notre idée fixe à tous si nous voulons réaliser les objectifs du Millénaire. Quelle crédibilité morale, juridique et même humaine avons-nous lorsque nous affirmons que l'enseignement est un droit et, qu'au même moment, nous voyons, tel ou tel, violer au grand jour des sanctuaires de l'éducation, délibérément et avec prédétermination, sans encourir de notre part les mesures qui s'imposent ? Ces cris d'enfants terrorisés, tremblants, martyrisés par une machine de guerre, privés de leur place sur le banc de l'école, ne provoquent-ils pas un haut-le-cœur et un sentiment de révolte ? Ne remettent-ils pas en cause les notions de justice et de droit ? C'est de cette situation extravagante qu'est née l'idée de créer l'institution "l'enseignement au dessus de tous" dont le but est de relever et documenter toutes les atteintes au système éducatif dans les situations de crise, de conflit ou de guerre et de trouver, si possible, des solutions.

(44.5) Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, à une autre occasion je vous avais parlé de l'introduction de la culture de la paix dans les programmes éducatifs, pour des considérations pédagogiques, éthiques et aussi juridiques. Je crois que nous autres adultes ne sommes pas parvenus à appréhender cette notion de culture de la paix. Peut-être en raison de priorités politiques différentes et, parfois, contradictoires. Aussi notre espoir réside-t-il dans les générations futures. C'est pour cela que nous attachons tant d'importance à un système éducatif de qualité, apte à former ces générations et à leur permettre

d'assumer leurs responsabilités. C'est ce que demandaient les résolutions de la dernière réunion que nous avons tenue à Paris, il y a à peine quelques jours, en partenariat avec l'UNESCO.

(44.6) Mesdames et Messieurs, nous devons agir promptement et efficacement, avant qu'il ne soit trop tard. Qui fait la crédibilité de l'UNESCO sinon nous-mêmes. A défaut, on dira de nous cette phrase de Simone de Beauvoir "Ils se contentent de tuer le temps en attendant que le temps les tue". Que la paix et les bienfaits de Dieu soient avec vous.

**45.1 The President:**

Thank you very much, Your Highness, and allow me to congratulate you on that very impassioned and important statement. I would like, on behalf of all countries represented here in this room, to extend my sincere thanks to you for your presence here today, and for your important words that testify to your continuing engagement with UNESCO and with this important mission.

45.2 And now, ladies and gentlemen, I would like you to remain seated in order to allow the Director-General and the Chair of the Executive Board to accompany our distinguished guest out of the room.

*The meeting is suspended for a few minutes while  
Her Highness Sheikha Mozah Bint Nasser Al Missned is escorted from the room.*

**Item 1.4: Adoption of the agenda (continued) (35 C/1 Prov. Rev.)**

**Point 1.4 : Adoption de l'ordre du jour (suite) (35 C/1 Prov. Rev.)**

**Punto 1.4: Aprobación del orden del día (continuación) (35 C/1 Prov. Rev.)**

**Пункт 1.4: Утверждение повестки дня (продолжение) (35 C/1 Prov. Rev.)**

البند ١,٤ : اعتماد جدول الأعمال (تابع) (١/م٣٥) المؤقتة والمعدلة

项目 1.4: 通过议程 (续) (35 C/1 Prov. Rev.)

**46.1 The President:**

Ladies and gentlemen, before we adjourn, I would like quickly to report to you on the General Committee meeting that we had this morning.

*(The President continues in French)*

46.2 *Ladies and gentlemen*, je souhaite vous informer que le Bureau de la Conférence générale a tenu sa première réunion ce matin, conformément à l'article 15 du Règlement intérieur. Le Bureau a examiné les propositions d'inscription des nouvelles questions à l'ordre du jour que nous avons adoptées hier. J'invite donc le Secrétaire de la Conférence générale à présenter les recommandations du Bureau sur ces nouvelles questions. Monsieur le Secrétaire, vous avez la parole.

**47. The Secretary:**

Thank you, Mr President. The General Committee of the General Conference recommends to the plenary the inscription of one new item on the agenda of the General Conference. This is a standard procedural item concerning the adoption of the provisional budget ceiling, which is simply a technique to enable the commissions of the Conference to work in an orderly fashion. The Bureau therefore recommends the inscription of this new item, which would become item 4.4.

**48.1 Le Président :**

*Thank you very much, Mr Secretary.* Mesdames et Messieurs, conformément à la recommandation du Bureau, qui vient de vous être présentée, il vous est demandé d'inscrire une nouvelle question à l'ordre du jour. Puis-je vous rappeler que, conformément à l'article 15 de notre Règlement intérieur, de nouvelles questions importantes et d'un caractère urgent peuvent être inscrites à l'ordre du jour, en vertu d'une décision prise à la majorité des deux tiers des membres présents et votants, sur rapport du Bureau de la Conférence générale.

48.2 Y a-t-il des objections à l'inscription de cette nouvelle question à l'ordre du jour ? Je n'en vois aucune. L'inscription de cette question à l'ordre du jour est donc approuvée. Merci beaucoup.

**Item 1.6: Organization of the work of the session (35 C/2 Rev.; 35 C/43)**

**Point 1.6 : Organisation des travaux de la session (35 C/2 Rev.; 35 C/43)**

**Punto 1.6: Organización de los trabajos de la reunión (35 C/2 Rev.; 35 C/43)**

**Пункт 1.6: Организация работы сессии (35 C/2 Rev.; 35 C/43)**

البند ١,٦ : تنظيم أعمال الدورة (٢/م٣٥) معدلة؛ (٤٣/م٣٥)

项目 1.6: 届会的工作安排 (35 C/2 Rev.; 35 C/43)

**49. The President:**

We shall now proceed with the examination of item 1.6 regarding the organization of the work of the 35th session of the General Conference. The General Committee has examined the decisions adopted by the Executive Board at its 181st and 182nd sessions, and recommends that the General Conference approve the proposal contained in document 35 C/2 Rev., including the additions to be presented now by the Secretary of the General Conference. Mr Millwood, you have the floor.

50. **The Secretary:**

Thank you, Mr President. Regarding the new item 4.4 "Adoption of a provisional budget ceiling", it is recommended that it be attributed to the Administrative Commission, which will then be able to deal with it immediately and issue a recommendation that will come back to plenary probably tomorrow. Thank you, Mr President.

51.1 **The President:**

Thank you very much. Are there comments or objections? I see none. May I take it that the proposals contained in document 35 C/2 Rev. are approved, taking into account the indications just given by the Secretary of the General Conference? *It is so **decided**.*

51.2 Thank you very much, distinguished delegates. We will meet again here this afternoon at 3 p.m. I wish you *bon appétit*. *The meeting is now **adjourned**.*

*The meeting rose at 1.10 p.m.*  
*La séance est levée à 13 h 10*  
*Se levanta la sesión a las 13.10*  
*Заседание закрывается в 13.10*  
*رفعت الجلسة في الساعة ١٠،١٠ بعد الظهر*  
*会议于 13 时 10 分结束*

# Fourth plenary meeting

Wednesday 7 October 2009 at 3.15 p.m.

President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

later: **Mr Bijarani** (Pakistan)

later: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Quatrième séance plénière

Mercredi 7 octobre 2009 à 15 h 15

Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

puis : **M. Bijarani** (Pakistan)

puis : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Cuarta sesión plenaria

Miércoles 7 de octubre de 2009 a las 15.15

Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

después: **Sr. Bijarani** (Pakistán)

después: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Четвертое пленарное заседание

Среда 7 октября 2009 г. в 15.15

Председатель: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

затем: г-н **Биджарани** (Пакистан)

затем: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة الرابعة

الأربعاء ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ الساعة ٣.١٥ بعد الظهر

الرئيس: السيد **هيبورن** (البحاما)

لاحقاً: السيد **بيجاراني** (باكستان)

لاحقاً: السيد **هيبورن** (البحاما)

# 第四次全会

2009年10月7日星期三 15时15分

主席: **Hepburn**先生 (巴哈马)

随后是**Bijarani**先生 (巴基斯坦)

再随后是**Hepburn**先生 (巴哈马)

**General policy debate** (*continued*)  
**Débat de politique générale** (*suite*)  
**Debate de política general** (*continuación*)  
**Обсуждение вопросов общей политики** (*продолжение*)  
مناقشة السياسة العامة (تابع)  
总政策辩论 (续)

**1.1 The President:**

Ladies and gentlemen, we are about to begin our afternoon session. But before we do, I would like to express my thanks to the representative of Hungary for taking over the seat in my absence. Now, our first speaker is the Minister of Higher and Tertiary Education of Zimbabwe, His Excellency Mr Stanislaus Mudenge. I have the pleasure of inviting him to take the floor.

**2.1 Mr Mudenge (Zimbabwe):**

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, ministers, Excellencies and distinguished delegates, I know you do not want me to congratulate you, Mr President, but we together as permanent representatives of our countries in the 1980s of the United Nations and it is a tremendous satisfaction for me to see you in this particular Chair.

2.2 Mr President, we are living in an unprecedented financial and economic crisis whose provenance is traceable to the developed countries. Its impact is global and most deleterious on the most impoverished and weakest among us. The developing countries are the major recipients of this unwanted and undeserved visitation. Yet, instead of solidarity with the victims of the greed, indiscipline and self-indulgence of the authors of this crisis, we see indifference; the case for Zimbabwe is made worse by the imposition of unjustified illegal sanctions. That indifference also threatens our Organization, UNESCO, whose mission is to build peace founded “upon the intellectual and moral solidarity of mankind”. At a time when national governments are being enjoined to protect education budgets as a way of investing out of the crisis, some among us are propelling UNESCO in the opposite direction. How else can we explain the resistance to an increase – a modest one at that – in the regular budget of UNESCO? Should the current trend of diminishing resources in successive regular budgets persist, we risk having an enfeebled and largely invisible organization unable to hold its place in the United Nations family. Mr President, this trend becomes even more alarming in the context of the ongoing United Nations reform agenda whose “Delivering as One” approach seeks to enhance the coherence, efficiency, effectiveness and quality of delivery in the United Nations system, of which UNESCO is an integral part, at the country level. While other members of the United Nations system are more resourced to implement the agreed reforms, UNESCO is having to do so on a shoestring budget, thus compromising the efficiency, effectiveness and visibility of our Organization. As part of its own reforms, UNESCO initiated, some 10 years ago, the highly commendable decentralization strategy intended to strengthen the performance of its field offices. The recent review of the decentralization strategy makes for sad reading. The review informs us that the “field network is suffering from limited human resources and not all cluster offices have a full complement of professional staff”. Our own Harare Cluster Office has no post for the Social and Human Sciences Sector and yet the issues that need to be addressed by this sector are of critical concern to the region. The review also informs us that UNESCO did not benefit from any additional financial resources in support of the decentralization process. It is evident that such a major strategy cannot be effectively and efficiently implemented on the cheap.

2.3 Mr President, it appears that the fears expressed two years ago that Priority Africa might end up as mere hype and sound bites has largely been vindicated. We are disappointed that there is little-to-no evidence of any new initiatives or the mobilization of additional financial or human resources in support of Priority Africa. We are equally disappointed that the various sectors in the Secretariat do not share a uniform understanding of Priority Africa. Efforts to get information on the implementation of this priority programme of our Organization were akin to drawing blood from stone. It is our expectation that, in the next biennium, the new Director-General will so organize her team and deploy financial resources in a manner that truly reflects the priority that UNESCO attaches to this matter. It is our further expectation that information on the implementation of this priority will be more easily accessible and regularly availed in formats that are more digestible. Paying lip service to Priority Africa is bad for the image of our Organization. It creates the unacceptable impression that the problems in Africa are incurable and beyond the means of international cooperative efforts to resolve them when the problem really is one of our sincerity.

2.4 Mr President, we have a confluence of factors – the financial and economic crisis and United Nations reforms, the approach of 2015 in relation to the Millennium Development Goals, the election of the new Director-General, and so on – that have suggested that an overall evaluation of UNESCO’s mission may be necessary at this point in time. We are of the view that, after some 60 plus years of existence, such an exercise may indeed be timely, particularly in the context of an evolving international architecture.

2.5 Finally, Zimbabwe welcomes the decision by the Seventh Southern and Eastern Africa Consortium for Monitoring Educational Quality (SACMEQ) Assembly of Ministers on 4 October 2009 to relocate the SACMEQ Coordinating Centre from Paris back to its home in Harare. I thank you.

**3. The President:**

Thank you very much, Excellency, for your statement and particularly for bringing back fond memories of our days together at the United Nations. His Excellency Mr Božo Biškupić, Minister of Culture of Croatia now has the floor.

4.1 **Mr Biškupić** (Croatia):

Esteemed President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen, allow me to congratulate you, Mr President, on behalf of the delegation of the Republic of Croatia, on your election to preside over this General Conference. I also take this opportunity to thank Mr Koïchiro Matsuura for all the efforts invested in the implementation of the reforms and objectives of the Organization. Croatia will continue to give its full support to the reforms that will focus on identifying the Organization's clear priorities and, subsequently, attaining and appraising the results and enhancing UNESCO's visibility. We are convinced that the new Director-General, Ms Irina Bokova, will provide leadership and continue to guide UNESCO's Member States towards achieving our common goals. At a time when we are facing global challenges such as poverty, disease, wars, violence and intolerance, we need more than ever to improve our partnerships within established international organizations.

4.2 Mr President, we express our full support for the normative activities of the Organization, and we continue to implement the regulations in the legal instruments, assisting in the process, through our experience, other countries in the region and beyond. Allow me at this point, and from this honourable place, to thank UNESCO and all the members of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage for recognizing the efforts and endeavours of the Republic of Croatia in the field of the intangible cultural heritage and inscribing seven Croatian phenomena on the prestigious Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity recently in Abu Dhabi. Croatian Law, since 1999, has opened the possibility of inscribing elements of intangible cultural heritage on the Register of Cultural Goods of the Republic of Croatia, which was a basis for the successful candidature of the selected phenomena for the Representative List. As a member of the Intergovernmental Committee for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, Croatia will continue to support the establishment of policies that will favour cultural diversity in all Member States as well as enable the greater visibility of the Convention. Mr President, cultural heritage has a special place and role in Croatia's overall development strategy, particularly for economic development. In addition to becoming part of the world's heritage by inscription, we are also aware of our obligations to implement the heritage-related conventions. We are therefore working very carefully on alignment with the Representative List and possible cross-border nominations that we would like to establish in the field of the intangible heritage, too. The Regional Centre for Underwater Archaeology in Zadar, proclaimed as a UNESCO category 2 centre, fosters general efforts to enhance cultural dialogue in the Mediterranean region and beyond. At the last session of the General Conference we were touched by the support of Member States and we hope the Centre will justify the high expectations and the confidence entrusted in us and will initiate new projects for the research, presentation and promotion of the underwater cultural heritage.

4.3 Mr President, in the field of the natural sciences, Croatia's priorities are in accord with UNESCO's activities in regard to sustainable development, particularly concerning the environment, evidence of which can be seen in our bilateral cooperation with Hungary regarding the proclamation of a joint biosphere reserve.

4.4 Within its Education Sector Development Plan (2005-2010), the Government of the Republic of Croatia follows intensively UNESCO's goals of education for all. In order to ensure equal opportunities for all pupils and students throughout Croatia, the educational standard was adopted in 2008 that guarantees equal working conditions in all educational institutes across the country. For example, thanks to the e-Islands project, 21 schools on our small islands have been integrated into the videoconferencing network. A national curriculum framework has been developed, defining educational values, goals and requirements for pre-school, primary and secondary school levels, in general and vocational education, and the standards to be met by those responsible for the education work. The implementation of the Bologna process in higher education has continued. Various affirmative measures introduced by the Croatian Government, especially those ensuring equal access to quality education for vulnerable groups such as children with special needs, Roma people and national minorities, show that Croatia sees education as an enabling right for full integration of its citizens into society and considers them different but equal.

4.5 Mr President, in conclusion, allow me to thank the Director-General for the role played in the promotion of cooperation in Central and South-East Europe by encouraging annual summits for heads of State and conferences for culture ministers which have simulated intercultural dialogue and cooperation in all UNESCO programme areas. The role and support of the UNESCO Office in Venice in our joint endeavours has been of the utmost importance. Croatia will continue to cooperate in the development of capacities and the initiation of projects in the region and beyond. We are pleased that the response to our seminars on the intangible and underwater heritage has been impressive and that we have been given the opportunity to host prominent experts and guests from all parts of the world, and thus jointly contribute to the realization of UNESCO's goals. Thank you very much.

5. **The President:**

Thank you, Sir, for your statement. The next speaker on my list is Her Excellency Ms Octavie Modert, Minister of Culture of Luxembourg.

6.1 **Mme Modert** (Luxembourg) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, comme les orateurs qui m'ont précédée, je tiens à vous féliciter de votre brillante élection. Monsieur le Président, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Eminences, honorables délégués, Mesdames, Messieurs, je m'empresse également, Monsieur le Directeur général, au moment où votre mandat arrive à son terme, de vous féliciter de la manière dévouée, toujours inspirée par l'esprit d'harmonie du wa japonais, dont vous avez accompli deux mandats prestigieux. Je me rappelle avec grand plaisir votre visite officielle en 2005 au Luxembourg, qui a grandement honoré notre pays. À cette occasion, vous avez tenu à rencontrer entre autres, notre commission nationale, témoignant ainsi de votre attachement de principe à

cette instance qui assure le lien avec les États membres et la société civile. Et l'on ne saurait sous-estimer l'importance des contacts avec les États membres.

6.2 L'élection d'un Directeur général constitue toujours un moment clé pour notre Organisation, où nous devons tous ensemble réfléchir sur les grands défis de l'UNESCO au XXI<sup>e</sup> siècle, et les défis ne manquent pas. L'UNESCO souffre d'un déficit de visibilité et d'un manque de poids et d'influence, et elle devrait s'inspirer d'un de ses grands succès et redorer son image à travers les splendeurs du patrimoine mondial. Qui ne connaît pas les labels de l'UNESCO, qui rencontrent un succès incontestable et qui suscitent un large engouement auprès des bénéficiaires potentiels, voire font l'objet de tentatives d'imitation ? Mesdames, Messieurs, le patrimoine mondial inclut également le patrimoine immatériel, qui connaît un succès inespéré lui aussi et auquel le Luxembourg aimerait apporter sa contribution avec la légendaire procession dansante d'Echternach. Mesdames, Messieurs, la visibilité des labels accordés par l'UNESCO devrait pouvoir se répercuter sur notre Organisation.

6.3 L'UNESCO devrait repenser son rôle d'instance éthique et intellectuelle au sein des Nations Unies, redevenir cette agora où jadis Freud et Einstein échangeaient leurs réflexions sur l'origine de la guerre dans le Courrier de l'UNESCO, où Sartre faisait une conférence retentissante sur les responsabilités de l'UNESCO dans le monde déchiré par la guerre, où Jeanne Hersch incarnait ici la philosophie, discipline transversale qui devrait retrouver son poids et son prestige dans cette Maison de tous les savoirs, aujourd'hui un peu méconnue.

6.4 Un rayonnement accru permettrait à l'UNESCO de réaffirmer son rôle au sein de l'ONU. L'UNESCO devrait également réfléchir à resserrer ses liens avec les autres grandes organisations internationales comme l'OCDE ou l'Organisation internationale de la francophonie dont le siège est à Paris. Car, Monsieur le Président, l'éducation et la culture, l'enseignement et les valeurs, sont et seront parmi les moyens clés pour sortir de la crise mondiale actuelle autant que pour contribuer au progrès social et au désenclavement des populations et pays les plus démunis. Nous retrouvons là les intérêts que nous partageons avec les organisations voisines sises à Paris, notamment le développement, la société de la connaissance, l'accès à l'information, et la culture au service des démunis et à celui de l'égalité entre tous. Participons aux grands débats, à condition, toutefois, de réexaminer notre propre mode de fonctionnement, ankylosé par trop de discours et pas assez de débats thématiques, par un langage parfois codé, ou un formalisme parfois stérile. Nous en appelons donc à une nouvelle culture du dialogue et de la discussion, mais aussi à une culture du résultat.

6.5 En un mot, l'UNESCO doit mener une réflexion stratégique sur la place qu'elle compte occuper dans notre XXI<sup>e</sup> siècle. Tâche ambitieuse et noble, que la Directrice générale désignée a condensée au Conseil exécutif dans cette formule inclusive : « un nouvel humanisme pour le XXI<sup>e</sup> siècle ». Je suis convaincue que nous saurons, dans l'esprit des mères et pères fondateurs, donner des impulsions pour redonner à l'UNESCO son influence et son prestige intellectuel et éthique notamment.

6.6 Monsieur le Président, le Luxembourg vient de siéger pendant quatre années au Conseil exécutif, pour la première fois de son histoire, avec beaucoup de fierté et d'engagement. Nous avons notamment pu œuvrer à ce titre, en 2005, lors de la présidence luxembourgeoise de l'UE, en faveur de l'adoption de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, nous continuerons toujours d'être un partenaire actif et fidèle de notre Organisation, l'UNESCO. Merci beaucoup.

## 7. **The President:**

Thank you, Excellency, for your statement. And now I call on His Excellency Mr Julian Razafimanazato, Minister of Education of Madagascar to take the floor.

### 8.1 **M. Razafimanazato (Madagascar) :**

Excellence, Monsieur le Président de la Conférence générale, Excellence, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Excellence, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les ministres, Mesdames et Messieurs les ambassadeurs, Mesdames et Messieurs les délégués. L'insigne honneur m'échoit de prendre la parole devant cette auguste assemblée et c'est avec un réel plaisir que la délégation malgache que je dirige adresse ses remerciements les plus sincères à Son Excellence Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, pour nous avoir invités à participer aux travaux de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de notre Organisation. Nous le remercions également pour l'importante contribution qu'il a apportée à la réforme de l'UNESCO, et au service de l'Afrique en particulier. Nous profitons de l'occasion pour remercier M. Anastassopoulos pour son action admirable, et félicitons M. Hepburn pour son élection, en lui souhaitant un plein succès pour son nouveau mandat.

8.2 Excellences, Mesdames et Messieurs, en ce qui concerne l'éducation, Madagascar se félicite des progrès réalisés et soutient les programmes qui portent sur la formation des enseignants, des gestionnaires et des planificateurs, la promotion de l'Éducation pour tous, la revalorisation de la formation professionnelle, l'éducation tout au long de la vie, l'éducation inclusive. Par ailleurs, Madagascar continue d'exprimer son adhésion à l'Initiative pour la formation des enseignants en Afrique subsaharienne.

8.3 Dans le domaine des sciences exactes et naturelles, Madagascar se réjouit de l'appui technique de l'UNESCO à la mise en place d'une politique scientifique nationale, qui a donné lieu à la mise en œuvre du projet de renforcement des capacités nationales. Madagascar appuie le programme sur les chaires UNESCO et sollicite l'appui de l'Organisation pour la mise en œuvre des programmes d'enseignement, de formation et de recherche au niveau des universités et des institutions d'enseignement supérieur. Madagascar apporte son soutien au programme relatif aux sciences qui vise, entre autres, l'amélioration de la qualité et de la gestion de l'eau, la santé, la protection de l'environnement et des écosystèmes. L'inventaire des ressources naturelles lacustres, terrestres, marines et côtières, l'aménagement des bassins versants, le suivi écologique des ressources naturelles figurent parmi les priorités de

Madagascar. Nous souhaitons l'accompagnement de l'UNESCO pour leur réalisation. Compte tenu de ce qui précède, nous espérons que les travaux de cette 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale contribueront favorablement à la conclusion d'un nouvel accord sur le changement climatique au mois de décembre de cette année, à Copenhague.

8.4 S'agissant des sciences sociales et humaines, mon pays félicite l'UNESCO pour les efforts louables qu'elle déploie pour l'instauration de l'enseignement de la philosophie et apprécie à sa juste valeur la tenue au Mali en septembre dernier de la réunion régionale de haut niveau sur ce sujet et l'éducation à la citoyenneté et au civisme, en vue de promouvoir la paix, la démocratie et la tolérance.

8.5 Une des priorités de Madagascar concerne également la ratification de la Convention internationale contre le dopage dans le sport. Madagascar est favorable à la mise en place de comités nationaux du Programme pour la gestion des transformations sociales, du Programme hydrologique international et de comités sur l'éducation au développement durable, et souhaite bénéficier de l'appui de l'UNESCO pour leur mise en œuvre.

8.6 Le grand programme IV portant sur la culture reçoit l'appui de mon pays dans la mesure où nos priorités concernent le renforcement des capacités en matière de conservation et de gestion du patrimoine culturel, de conservation et de gestion du patrimoine documentaire et linguistique, et la revalorisation des valeurs traditionnelles. L'intervention de l'UNESCO dans ces domaines est vivement souhaitée.

8.7 En ce qui concerne la communication et l'information, Madagascar est heureuse de constater que ses priorités figurent dans ce grand programme. Je saisis cette occasion pour remercier l'UNESCO pour sa contribution à la mise en place de centres multimédia communautaires pilotes, ainsi qu'à la formation des journalistes et à la réhabilitation de son Agence de presse dans le cadre du Programme international pour le développement de la communication. Je vous remercie de votre aimable attention.

#### 9. The President:

*Merci beaucoup Monsieur le Ministre pour votre présentation.* The next speaker on my list is the Minister of Education and Higher Education of Jordan, His Excellency Mr Walid Ma'ani. I give you the floor, Sir.

١٠,١ السيد المعاني (الأردن):

السيد رئيس المؤتمر، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام لمنظمة اليونسكو، أصحاب المعالي والسعادة رؤساء وأعضاء الوفود، السادة الحضور الكرام، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. يسرني أن أستهل كلمتي بالتوجه بالتهنئة إلى سعادة السيد دافيدسون خيبورن على انتخابه رئيساً للدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام متمنياً لكم، السيد الرئيس، التوفيق والنجاح في إدارة أعمال هذا المؤتمر، كما أتقدم بالشكر والتقدير إلى السيد جورج أناستاسوبولس على جهوده المتميزة في تولي الرئاسة للدورة الرابعة والثلاثين وكذلك إلى رئيس المجلس التنفيذي والسادة الأعضاء وأنتهز الفرصة لأثمن عالياً جهود السيد ماتسورا في قيادة المنظمة وتقدير حكومة المملكة الأردنية الهاشمية لجهوده الخيرة في المحافظة على التراث الثقافي لمدينة القدس الشريف، مؤكداً أهمية الالتزام بالأبعاد القانونية لهذه القضية الحساسة واستعداد بلادي لتقديم الدعم اللازم للمحافظة على النسيج الثقافي والعمراني والسكاني لهذه المدينة المقدسة بشكل عام والمحافظة على المقدسات الإسلامية والمسيحية المحفورة في وجداننا وقلوبنا بشكل خاص. واسمحوا لي أن أنوه بجهود الهاشميين التي بذلت والتي لا تزال تيدل للحفاظ على التاريخ التراثي والمقدسات الإسلامية في مدينة القدس الشريف والمتابعة المستمرة للتهديدات الناشئة عن الحفريات التي تجريها سلطات الاحتلال الإسرائيلي في أكثر من موقع في مدينة القدس الشريف، مناشداً المجتمع الدولي أن يضغط على إسرائيل للسماح للفريق الأردني بزيارة موقع طريق باب المغاربة لأخذ القياسات والمعلومات اللازمة لعمل التصميم النهائي. كما لا يفوتني أن أشيد أيضاً بجهوده في افتتاح مركز السنكروترون بتاريخ ٢٠٠٨/١١/٣ في الأردن بعد سنوات طويلة من العمل المثمر والجداد بهدف تطوير العلوم في منطقة الشرق الأوسط وخدمة السلام، وأنتهز هذه الفرصة لدعوة دول المنطقة والدول الصديقة إلى المشاركة والاستفادة من هذا الصرح العلمي المتميز لتطوير البحث العلمي وتدريب الكوادر البشرية في مجال العلوم النووية وتطبيقاتها السلمية. ويسعدني كذلك أن أتقدم باسمي شخصياً وباسم حكومة المملكة الأردنية الهاشمية بخالص التهنئة إلى السيدة إيرينا بوكوفا على ترشيح المجلس التنفيذي لها لمنصب المدير العام للمنظمة متمنياً لها التوفيق وللمنظمة النجاح.

١٠,٢ السيدات والسادة، أود أن أعرب عن شكري وتقديري للمدير العام وللأمانة على المستوى الرفيع الذي تميزت به وثيقة البرنامج والميزانية للعامين ٢٠١٠-٢٠١١ وعلى الاستجابة لتوصيات الدورة الحادية والثمانين بعد المائة للمجلس التنفيذي بشأن الزيادة في نسبة الموارد المخصصة للبرنامج مقابل الموارد المخصصة للإدارة في مشروع الوثيقة ٣٥/م/٥ وتعزيز الحضور الميداني لليونسكو من أجل تنفيذ برامجها على الصعيد الوطني والإقليمي بشكل فعال وموفر، كما أود الإشادة بالتوسع الحاصل في برنامج التعليم للجميع في مجال التربية، إذ إنه شمل التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني والتعليم العالي، مؤكداً على أهمية التركيز على الموامة والجودة في جميع المراحل التعليمية. بالإضافة إلى ذلك أرجو التأكيد على أن اليونسكو مطالبة أكثر من أي وقت مضى بأن تعزز مكانتها في إطار منظومة الأمم المتحدة وخاصة في ظل التوجه الأممي الجديد نحو توحيد الأداء المقترن بالكفاءة العالية.

١٠,٣ السيدات والسادة، نجتمع مرة كل عامين لنؤكد جميعاً مسؤوليتنا للعمل من أجل السلام والتسامح والعدل ضمن جو من الحرية والانفتاح لبناء مجتمع إنساني يقوم على احترام الآخر وتعزيز الفرص من أجل العيش الكريم والأمن في عالم تسوده الكوارث والفوضى والحروب وإيجاد مجتمع دولي يسوده الاحترام والحوار والشراكة والانفتاح على الثقافات والحضارات، وهذه المسؤولية تبناها بلدي الأردن بجدية تامة بفضل الرؤية الحكيمة لصاحب الجلالة الهاشمية الملك عبد الله الثاني بن الحسين، حفظه الله، المتمثلة في التعاون مع أصدقاء السلام على النطاق العالمي والاعتزاز بالتراث العربي والإسلامي الذي يقوم على الإيمان والتسامح والتنوع الثقافي والتحرك قدماً نحو الإصلاح الداخلي والتنمية المستدامة، إذ إن النموذج الأردني يعتمد على قدرات المجتمع وعلى قيمه وتاريخه وعلى الاستثمار في التعليم والتقنية والبنى التحتية المطلوبة للنجاح في اقتصاد

المعرفة وتمكين المواطنين والعمل ضد الإرهاب والسعي إلى السلام مع التركيز على الشباب الذين يشكلون الأغلبية العظمى من الشعب الأردني، إذ تسعى الحكومة الأردنية إلى تحقيق طموحاتهم وتوفير الفرص المتكافئة لهم وبناء مجتمع مدني يحترم حقوق الرجال والنساء على حد سواء.

١٠.٤ السيدات والسادة، لنعمل جميعاً على استثمار القيمة المضافة لمنظمة اليونسكو في حسم التحديات التي تواجه الإنسانية واستكمال ما تم إنجازه عبر العقود الماضية لخير البشرية مستهدفين الأمن والسلام في إطار التصالح والتشاور والالتزام بالأخلاق والتوافق على المبادئ النبيلة التي نسعى جميعاً إلى تحقيقها، والله الموفق، والسلام عليكم.

(10.1) **Mr Ma'ani** (Jordan) (*translation from the Arabic*):

Mr President of the General Conference, Mr Chairman of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, Your Excellencies, heads and members of delegations, distinguished participants, may the peace and blessings of God be upon you. It is a pleasure to begin by congratulating His Excellency Mr Davidson Hepburn on his election as President of the 35th session of the General Conference. Mr President, I wish you every success in conducting the proceedings of this conference. Furthermore, I extend gratitude and appreciation to Mr George N. Anastassopoulos for his outstanding work as President of the 34th session of the General Conference. I should also like to extend gratitude and appreciation to the Chairperson and members of the Executive Board. I take this opportunity to extol the efforts of Mr Koïchiro Matsuura in leading UNESCO and to express the appreciation of the government of the Hashemite Kingdom of Jordan for his outstanding work to preserve the cultural heritage of the Old City of Jerusalem, affirming the importance of upholding the legal dimensions of this sensitive issue and the readiness of my country to provide the necessary support to preserve the cultural, architectural and demographic fabric of the Holy City, in general, and to preserve the Islamic and Christian holy places which are etched in our consciousness and hearts, in particular. Allow me to commend the efforts which the Hashemites have exerted and continue to exert to preserve the historical heritage and Islamic holy places in Jerusalem and their continuous monitoring of threats from excavations conducted by the Israeli occupation authorities at a number of sites in the Old City. We call upon the international community to put pressure on Israel to allow the Jordanian team to visit the site at the road leading to the Maghariba Gate to take measurements and obtain the necessary information on the final design. I must not neglect to commend Mr Matsuura for inaugurating the Synchrotron Centre (SESAME) on 3 November 2009, in Jordan, after long years of fruitful and dedicated work, to develop science in the Middle East and serve the cause of peace. I take this opportunity to invite the countries of the region and friendly countries to participate and to benefit from this outstanding scientific facility for the development of scientific research and training of staff in the peaceful applications of nuclear science. It is, likewise, a pleasure for me personally and on behalf of the government of the Hashemite Kingdom of Jordan to offer sincere congratulations to Mme Irina Bokova for her nomination by the Executive Board for the position of Director-General of UNESCO and wish her and the Organization every success.

(10.2) Ladies and gentlemen, I should like to express my thanks and appreciation to the Director-General and the Secretariat for the high standard of the draft programme and budget for 2010-2011 and the response to the recommendations of the 181st session of the Executive Board concerning the increase in the proportion of resources allocated to programmes, compared with resources allocated to administration, in draft document 35 C/5 and the strengthening of the UNESCO field presence in order to implement its programmes at national and regional level effectively and prudently. Furthermore, I should like to commend the expansion in the Education for All programme, which includes education and training in the technical, professional and higher education fields, while affirming the importance of focusing on harmonization and quality at all educational levels. In addition, I wish to emphasize that UNESCO, more than at any time in the past, requires a strengthening of its position within the framework of the United Nations system, particularly in view of the new approach within the United Nations toward combining performance with a high level of efficiency.

(10.3) Ladies and gentlemen, we gather every two years to affirm the responsibility of all of us to work for peace, tolerance and justice within an atmosphere of liberty and openness in order to build a human community based on respect for the other, strengthen opportunities for a decent and secure life in a world dominated by disasters, chaos and wars, and create an international community in which respect for, dialogue and partnership with and openness to other cultures and civilizations prevails. This responsibility has been fully accepted by my country, the Hashemite Kingdom of Jordan, thanks to the wise vision of His Majesty King Abdullah II ibn al-Hussein, as represented by cooperation with the friends of peace at global level, pride in the Arab and Islamic heritage which is founded on belief, tolerance and cultural diversity, and progress toward internal reform and sustainable development. The Jordanian model relies upon the abilities, values and history of society and on investment in education, technology and the necessary infrastructure required for a successful knowledge economy, the empowerment of citizens, action against terrorism and the endeavour for peace, while focusing on youth, who represent the great majority of the Jordanian people. The Jordanian government is striving to achieve the ambitions of youth, provide them with equal opportunities and build a civil society which respects the rights of men and women equally.

(10.4) Ladies and gentlemen, we are all working to utilize the added value of UNESCO to address the challenges faced by mankind and complete the achievements of past decades for the benefit of humanity, focusing on security and peace within the framework of reconciliation, consultation, commitment to ethics and agreement on the noble principles which we are all endeavouring to achieve. God is the giver of success. Peace be upon you.

11. **El Presidente:**

*Thank you, Minister, for your statement.* El próximo orador en la lista es Su Excelencia Sr. Alonso Lujambio Irazábal, Ministro de Educación de México.

(11) **The President** (*translation from the Spanish*):

*Thank you, Minister, for your statement.* Our next speaker is the Minister of Education of Mexico, His Excellency Mr Alonso Lujambio Irazábal.

12.1 **Sr. Lujambio Irazábal** (México):

Señor Presidente, señores Vicepresidentes y distinguidos miembros de la Conferencia General. Cada reunión de la Conferencia General reviste una importancia trascendental para la vida y el destino de la UNESCO y, más aún ahora, porque se hace el relevo de la Dirección General. Felicitamos a todas y todos los participantes de la reciente contienda pues su destacado perfil enriqueció significativamente el proceso decisorio. Después de un proceso muy competido, el Consejo Ejecutivo eligió a la Embajadora Irina Bokova, a quien felicitamos cálidamente por su designación.

12.2 Quiero en primer lugar, colegas Ministros, agradecer al Consejo Ejecutivo de la UNESCO su apoyo para la creación del centro de categoría 2 en la ciudad de Zacatecas, en el norte de México, que funcionará como un centro regional de conservación del patrimonio mundial y, al mismo tiempo, quiero solicitar formalmente a esta honorable Conferencia General la ratificación de dicho proyecto. Asimismo, les informo de que México será orgullosamente sede de la décimosexta reunión informal del Comité Internacional de Bioética que se llevará a cabo en la Ciudad de México, del 23 al 27 de noviembre de este 2009. Quiero invitar, por otro lado, a todos los Estados Miembros de la UNESCO a participar en la Conferencia Mundial de la Juventud, que se llevará a cabo en la Ciudad de México, en agosto de 2010. Todos serán recibidos con la excepcional calidez del pueblo mexicano. México está promoviendo en los cinco continentes la realización de conferencias regionales de la juventud, previas a la Conferencia Mundial, con el fin de generar un documento por cada continente que sirva de insumo para la declaración final que se adoptará a nivel mundial.

12.3 Colegas Ministros: la UNESCO debe volver a ser un organismo especializado en educación, revitalizándose como agencia líder del mundo en la promoción y desarrollo de la actividad educativa, haciendo lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio. La educación es la clave del desarrollo de la persona humana y elemento fundamental en la construcción de un orden mundial abierto a la pluralidad y promotor del diálogo entre civilizaciones. Para México, la UNESCO está unida a la memoria de Jaime Torres Bodet, Director General para el periodo 1948-1952. Este ilustre mexicano dedicó su fecunda vida a la educación en un país joven producto de grandes civilizaciones mesoamericanas, de una rica mezcla cultural, que ha abierto sus puertas a una enorme diversidad de pueblos, que a su vez han enriquecido nuestra cultura.

12.4 México cree firmemente en la educación como la base del desarrollo plenamente humano. Pero no cualquier tipo de educación; sólo una educación de calidad prepara a las nuevas generaciones para enfrentar los complejos retos de la convivencia humana en la globalización. La Alianza por la Calidad de la Educación que el Gobierno del Presidente Enrique Calderón impulsa, convoca al trabajo conjunto del Gobierno, de los maestros, de todos los actores sociales relevantes, los padres de familia, las instituciones de investigación y académicas con el propósito de construir nuevas fórmulas que nos ayuden a desafiar las viejas concepciones, a superar los rezagos, a transformar la enseñanza. Con la Alianza por la Calidad de la Educación el Gobierno de México está dando los pasos necesarios para lograr que la educación sea un factor de equidad y de justicia, que la educación sea el fundamento de nuevas oportunidades para el desarrollo y la promesa de dar una vida mejor a todos los mexicanos. Compartimos, por supuesto, la visión de la Embajadora Irina Bokova sobre la educación. La UNESCO, ha dicho la Sra. Bokova, "debe reafirmar la función medular de la educación en el desarrollo ... debemos transformar la crisis en una oportunidad." (Termina la cita.) México se compromete a trabajar con la UNESCO en esa dirección y, en la medida de sus capacidades, a intercambiar experiencias a través de una activa cooperación que nos enriquezca a todos.

12.5 Colegas Ministros: desde una gran perspectiva histórica, el logro más importante de América Latina en las últimas décadas del siglo XX es, sin duda, su incorporación al concierto de las democracias. Terminó, señor Presidente: estamos ante una gran conquista, una conquista civilizatoria. Pero la democracia entre nosotros aún no se consolida. Para consolidarse y volverse permanente como sistema de convivencia social y política, la democracia en América Latina requiere de unos valores que sólo la educación puede cimentar desde las bases mismas del edificio social. La educación dignifica, la educación libera. Es hoy, en América Latina y en el mundo la hora de la educación. Muchas gracias.

(12.1) **Mr Lujambio Irazábal (Mexico)** (*translation from the Spanish*):

Mr President, Vice-Presidents, distinguished members of the General Conference. Every session of the UNESCO General Conference is of huge importance to the life and future of the Organization. This session was particularly so, with the election of a new Director-General. We congratulate all the contenders in this race, the high profile of which greatly enriched the decision-making process. Following an intense contest, the Executive Board chose Ambassador Irina Bokova, whom we would like to congratulate warmly on her nomination.

(12.2) Fellow Ministers, I would first like to thank the Executive Board of UNESCO for its support in the establishment of a category 2 institute in the city of Zacatecas in northern Mexico. This is a regional World Heritage Institute. I would also like to take this opportunity to formally request the approval by the General Conference of this project. Allow me to inform you as well that Mexico is the proud host of the 16th ordinary session of the International Bioethics Committee, which will be held in Mexico City from 23 to 27 November 2009. I would also like to invite all UNESCO Member States to participate in the World Youth Conference, also to be held in Mexico City in August 2010. All those attending will be welcomed with the exceptional warmth of the Mexican people. In the run-up to the International Conference, Mexico is promoting regional youth conferences on the five continents with the intention of publishing a document for each continent as a basis for a final declaration to be adopted at world level.

(12.3) Fellow Ministers: UNESCO needs to make education its central focus once again. The Organization must be revitalized as the world's leading agency for the promotion and development of educational activities, ensuring the achievement of the Millennium Development Goals. Education is a pre-requisite for personal development and a fundamental component in building a world order open to diversity and conducive to dialogue between civilizations. For Mexico, UNESCO is associated with the memory of former Director-General Jaime Torres Bodet, who held office from 1948 to 1952. This illustrious citizen dedicated his prolific life to education in a young country born of the great Mesoamerican civilizations and a rich mix of cultures, out of which sprung a wide range of communities that have in turn enriched Mexican society.

(12.4) Mexico firmly believes that education is the foundation of truly human development – but not just any type of education. Only quality education can prepare new generations to confront the complex challenges of living in a globalized world. The Alliance for Quality in Education is an initiative of the government of President Enrique Calderón that calls upon the government, teachers, related social sectors, parents, and research and academic institutions to develop new solutions to help us break down stereotypes, overcome ignorance and transform teaching. Through the Alliance for Quality in Education the Mexican Government is doing what is necessary to make education a factor of equity and justice, and the foundation of new opportunities for development. A promise has been made to provide a better life to all Mexican citizens. We of course share

Ambassador Irina Bokova's vision of education. UNESCO, Ms Bokova said, "must reaffirm its pivotal role in education and development ... we must transform the crisis into an opportunity" (end of quote). Mexico is committed to working with UNESCO in this direction and, where capacities allow, sharing its experiences through active cooperation that is of benefit to everyone.

(12.5) Fellow Ministers: from a broad historical perspective, the most important achievement of Latin America in the final decades of the twentieth century is, undoubtedly, to have joined the concert of democracies. Mr President, allow me to finish by saying that we have before us a great conquest – a civilizational conquest. Democracy between us however has yet to be consolidated. To do so, to establish ourselves as a solid political and social system, democracy in Latin America requires values that only education can construct upon the very foundations of society. Education is dignity. Education is freedom. Education is needed now, in Latin America and around the world. Thank you very much.

### 13. The President:

*Muchísimas gracias.* The next speaker on my list is the Minister of Education of Yemen, His Excellency Mr Abdulsalam Al-Joufi. You have the floor, Sir.

١٤,١ السيد الجوفي (اليمن):

بسم الله الرحمن الرحيم. السيد رئيس المؤتمر، السيد المدير العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، أصحاب المعالي الوزراء، سعادة السفراء، السادة الحضور جميعاً. في البداية اسمحوا لي أن أعبر باسمي وباسم الوفد المرافق عن شكرنا العميق للجهود المبذولة للإعداد والتنظيم والتنسيق لأعمال هذا المؤتمر. وبطبيب لي في مستهل كلمتي هذه أن أنقل إليكم تحيات فخامة الأخ علي عبد الله صالح، رئيس الجمهورية اليمنية وتمنياته بأن تكفل أعمال هذا المؤتمر بمخرجات هادفة وواقعية، تسهم فعلياً في توثيق عرى الشراكة والتعاون بين جميع دول العالم. إن لقاءنا يكتسب أهمية خاصة بحكم استثنائية الظروف والمتغيرات التي تواجه المجتمع الدولي قاطباً والتي لا يقف أحد بمنأى عن تبعاتها الثقيلة، وتأتي في صدارة هذه التحديات الأزمة المالية والاقتصادية وما تخلقه من تحولات في علاقات الدول الغنية بالدول الفقيرة على المستويين الإقليمي والدولي، وتأثيراتها على شح الموارد المخصصة للتعليم، إضافة إلى مشكلة التغير المناخي وتأثيرها السلبي والمتسارع على الإنسان والمحيط الحيوي، وتزايد النزاعات القائمة على أشكال التمييز العنصري وما تفرضه من أنماط مقلقة على التنوع الثقافي وحوار الحضارات، وتراجع ثقافة السلام وقيم التسامح بين البشر، وأخيراً التطورات المذهلة في تكنولوجيا المعلومات والاتصال والتعلم عن بعد وأدوارها الإيجابية في بناء وتنمية مجتمع المعرفة وردم الفجوة الرقمية بين الأمم والشعوب.

١٤,٢ السادة والسيدات، إن النظرة المتمعنة في مضامين اللجان المشكلة ومشاريع القرارات المدرجة، وعلى وجه الخصوص المراكز الدولية من الفئة ٢، تبين بما لا يدع مجالاً للشك أن نتائج أعمال مؤتمرا هذا ستكون بحجم المتغيرات والتحديات، كما نتطلع إلى أن تواكب مخرجات المادتين المستديرتين بشأن المؤتمرات الدولية الخمسة حول التعليم وكذا الإدارة الرشيدة للمحيطات، وأهداف الألفية الجديدة. إننا في الجمهورية اليمنية نعتبر اليونيسكو مدرسة للديمقراطية والحرية، وإن دعمها مسؤولية جماعية أمام جميع الدول الأعضاء حتى تتمكن من تجاوز كافة التحديات. وإننا نقدر تقديراً عالياً كافة الجهود المخلصة التي بذلت لإصلاح أوضاع المنظمة بأسلوب حيادي وموضوعي، ونثمن تميماً عالياً ما قدمته الدول الغنية من التزامات وتعهدات مالية، وبخاصة مجموعة الثمان، ونشدد على ضرورة الوفاء بتلك التعهدات على المدى القريب والبعيد حتى تتمكن المنظمة من إعداد دورها. ونؤكد على أن شح الموارد الاقتصادية هو أبرز المعوقات التي نواجهها في بلداننا على المستوى التعليمي والثقافي والتكنولوجي والتنموي، كما أنكم تدركون جيداً أن طموحنا في دعم حب الإنسان ومحو الأمية والمساواة والعدالة بين الجنسين وتحقيق مبدأ الالتحاق بالتعليم وتحقيق الجودة فيه ومواكبة مخرجات العولمة في البحث والإبداع وادماج المؤسسات الأكاديمية والاجتماعية في تنفيذ الرؤى الشاملة، إنما هي أمور تتوقف بدرجة أساسية على ما يتوافر من مصادر تمويلية وكفاءات بشرية. أنتهز هذه الفرصة لأوجز لكم أبرز التطورات التي قطعتها بلادي في مجال التعليم والثقافة، إذ تهتم بلادي بالتعليم الأساسي باعتباره أهم ركائز التعليم بل أهم ركائز التنمية الشاملة، وذلك من خلال محورين أساسيين هما زيادة نسبة الالتحاق بالتعليم وردم الهوة بين تعليم الذكور والإناث. وأصبحت فجوة النوع أقل من ٢٥٪ بعد أن كانت ٣٥٪ في عام ٢٠٠٤، بالإضافة إلى الاهتمام بجودة التعليم عن طريق رفع قدرات المعلمين وكفاءتهم وتحسين الكتب المدرسية كماً وكيفاً، وبواكب ذلك عمل إصلاحات وإعادة هيكلة المؤسسة التعليمية. وفي إطار التعليم الفني، تقوم بلادي بإعداد الأعمال الماهرة لتخدم أهداف التنمية واحتياجات سوق العمل مع تطوير التعليم العالي وتحسين مخرجاتها. وفي مجال الثقافة، تولي عنايتها للتراث الثقافي المادي وغير المادي وإبرازه واعتماد الخطط الرامية إلى الحفاظ على التراث الحضاري الزاخر لليمن كونه موروثاً إنسانياً، وذلك عن طريق التنقيب المستمر وإقامة الفعاليات الثقافية التعريفية من مهرجانات ومعارض.

١٤,٣ إن الجمهورية اليمنية تنظر بقلق عميق إلى ما يحدث في كثير من مناطق العالم، على وجه الخصوص منطقتي الشرق الأوسط والقرن الأفريقي حيث ترتكب انتهاكات صارخة تستهدف حق الحياة والهوية والتعليم والتراث، ولا يسعني في الأخير إلا أن أتوجه بالتهنئة إلى السيدة إيرينا بوكوفا، المدير العام الجديدة للمنظمة، على الثقة التي حازتها لتولي هذا المنصب، كما أتقدم باسمي وباسم الحكومة اليمنية بجزيل الشكر والامتنان إلى السيد ماتسورا للجهود التي بذلها والإنجازات التي حققها في خدمة المنظمة على امتداد عشر سنوات مضت، والإسهامات الفاعلة في تدعيم لامركزيتها وتشجيع مكاتبها الإقليمية والمحلية، ولا ننسى زيارته لليمن، وبالذات إلى جزيرة سقطرى الرائعة، وشباب، مدينة التراث العالمي، وقبلهما صنعاء أقدم مدن العالم. ختاماً أجدد لكم الشكر على حسن إدارتكم لأعمال الجلسة وجلسات هذا المؤتمر، وشكراً والسلام عليكم.

(14.1) Mr Al-Joufi (Yemen) (translation from the Arabic):

In the Name of God, the Merciful and Compassionate: Mr President of the General Conference, Mr Director-General, Mr Chairman of the Executive Board, Your Excellencies, Ministers and Ambassadors, distinguished participants, permit me, at the outset, to express personally and on behalf of the accompanying delegation, our profound gratitude for the work which has gone into the preparation, organization and coordination of this conference. It is my pleasure to begin by conveying to you the greetings of His Excellency Ali Abdullah Saleh, President of the Republic of Yemen, and his hopes for the conference proceedings to be crowned with targeted and realistic outputs, which will help to strengthen the bond of partnership and cooperation between all the countries of the world. Our meeting acquires particular importance given the exceptional circumstances and developments facing the entire international community, the grave ramifications of which none are immune

to. At the forefront of these challenges is the financial and economic crisis, the changes it has wrought in relations between rich and poor countries at regional and international level and the effect it has had of squeezing resources allocated to education. In addition, there are the problems of the negative and accelerating impact of climate change on man and the biological environment, the growing number of conflicts based on racial discrimination and the alarming stereotypes which this imposes on cultural diversity and the dialogue of civilizations, and the retreat of the culture of peace and values of tolerance among people. Finally, there are the astounding developments in information technology, communications and distance learning and the positive functions these have in building and developing the knowledge society and closing the digital between nations and peoples.

(14.2) Ladies and gentlemen, careful examination of the discussions of the committees which have been formed and the draft resolutions included, in particular category 2 international centres, shows clearly that the results of the proceedings of this conference will be commensurate with the scale of the changes and challenges. We trust that the outputs of the two round tables on the five international conferences on education and proper ocean governance will be consistent with the Millennium Development Goals. We in the Republic of Yemen consider UNESCO as a school for democracy and liberty and supporting it is a joint responsibility of all Member States, enabling it to overcome all challenges. We greatly appreciate all the dedicated efforts to reform UNESCO in a neutral and objective manner and we value highly the financial commitments and pledges of the rich States, particularly the G-8. We stress the need to fulfil these pledges in the short and long term to enable the Organization to prepare itself. We emphasize that the shortage of economic resources is the main obstacle we face in our country at educational, cultural, technological and developmental level. Further, you well know that our ambitions in respect human welfare, the eradication of illiteracy, gender equality and fairness, achievement of the principle of enrolment in education and of quality education and keeping abreast of the products of globalization in respect of research, innovation and the amalgamation of academic and social institutions in the implementation of comprehensive visions, are matters which depend fundamentally on the availability of sources of finance and human capabilities. I take this opportunity to summarise for you the most significant developments made by my country in the fields of education and culture. My country's concern with basic education, which it considers to be the most important pillar of education, indeed the most important pillar of sustainable development, is given effect by means of two fundamental axes namely, increasing the proportion of enrolment in education and closing the gap between the education of males and females. The gender gap has now fallen to 25% from 35% in 2004. There is, too, concern with the quality of education, by raising the skills and capacities of teachers and improving the quantity and quality of textbooks. This is accompanied by the institutional reform and restructuring of education. In the context of technical education, my country is building the expertise which will serve the goals of development and needs of the labour market, while developing higher education and improving its outputs. In the field of culture, my country is concerned with and gives prominence to the material and non-material heritage, adopting plans designed to preserve the abundant civilizational heritage of Yemen as a human inheritance by conducting ongoing excavations and instructional events, such as festivals and exhibitions.

(14.3) The Republic of Yemen looks with deep disquiet at what is happening in many regions of the world, particularly in the Middle East and the Horn of Africa, where gross abuses are being committed against the right to life, identity, education and heritage. Finally, all that is left for me is to offer congratulations to Mme Irina Bokova, the new Director-General of UNESCO, for winning the confidence required to assume the position. I also extend personally and on behalf of the Yemeni government gratitude and thanks to Mr Matsuura for his efforts and achievements in the service of UNESCO over the last ten years, his effective contributions in support of decentralization and his encouragement of the regional and local offices. We do not forget his visit to Yemen, specifically to the wonderful island of Socotra and to the World Heritage Site of Shibam, after visiting Sanaa, the oldest city in the world. In conclusion, I extend my thanks to you once again for your excellent management of the session's proceedings and the conference sessions. Thank you and peace be upon you.

**15. The President:**

Thank you very much, Minister, for your statement. Her Excellency Ms Franka Alexis-Bernardine, Minister of Education and Human Resources of Grenada is the next speaker on my list, and I give her the floor.

**16.1 Ms Alexis-Bernardine (Grenada):**

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, distinguished ministers, honourable delegates, Excellencies, ladies and gentlemen, I am honoured to add Grenada's voice to the many salutations and good wishes that have gone before, and to graciously accept this invitation to address this gathering of nations on the occasion of UNESCO's General Conference. Grenada has indeed been very fortunate to have been visited by the Director-General, Mr Matsuura, in January 2009. Our country wishes to thank him for his visit and for sharing with us his perspectives, which were enlightening and supportive of our national developmental efforts in education, culture and heritage, the environment and, indeed, many other perspectives. We would also like to join other nations in saying thank you to Mr Matsuura for his outstanding contribution to UNESCO over the past 10 years. We would at the same time like to express our pleasure of seeing the possibility of a woman at the helm of the Organization for the first time since its inauguration 64 years ago. Well done! We wish to warmly thank the President of the 34th session of the General Conference and his team for all their efforts in putting together innovative methodologies and ideas to facilitate the organizing of the General Conference. We must, as a small State, however, express some reservations about the sentiments expressed and perspectives shared in the report on governmental and governance issues. We consider that this part infringes somewhat the constitutional prerogatives of the three governing organs of UNESCO, and we look forward to considering this issue in the PRX Commission (general questions, programme support and external relations). May I also congratulate the new President of the 35th session of the General Conference from the Bahamas, Mr Davidson Hepburn, and wish him a successful term of office.

16.2 The world economic crisis has had a devastating effect on the economies of small island developing States (SIDS) like Grenada. This, coupled with the effects of global warming and climate change, has significantly eroded the main pillars of our economy. In the case of Grenada, our natural resource base of agriculture and tourism, which contributes more than 40% of our GDP, is extremely vulnerable to the negative impacts of climate change-induced storms, hurricanes and other economically disruptive events. Hurricane Ivan in 2004 brought home this reality, with damages estimated at 204% of GDP at the time. The country is still recovering from it. This has resulted in a setback to our developmental goals and our ability to achieve the United Nations Millennium Development Goals by 2015. Grenada

is not unique among small island States in experiencing these impacts. Mr President, the gap in the climate change reality between Member States already impacted and the rest needs urgently to be bridged. When our Prime Minister, the Honourable Tillman Thomas, addressed the closing session of the Secretary-General's Summit on Climate Change at the United Nations two weeks ago, he spoke on behalf of the most vulnerable States, indicating that even a 2° rise in temperature will certainly put our safety and survival at risk. For 80 or more poor island or landlocked States, this is unacceptable. If I may be so presumptuous, I refer to the words of Her Excellency the Governor General of Canada as she addressed the Executive Board on Monday and said that "we must review the way in which we live and act together."

16.3 We look forward to UNESCO's continued support in its areas of competence and would like to see further concessions granted to SIDS, given their particular vulnerabilities; and I pause here to state that Grenada recognizes the commitment of Malaysia to assisting SIDS and thanks the Government and people of Malaysia for their support. In this regard, Grenada has co-sponsored a draft resolution on SIDS which will be submitted to this session of the General Conference, and recognizes the importance of the Mauritius Strategy and Declaration. We believe that small island developing States should be considered by UNESCO as a priority group in a way similar to Priority Africa. We recognize the importance of the regional Youth Poverty Alleviation through Tourism and Heritage (Youth PATH) project and would like to see its continuation. Grenada supports North-South, South-South, and North-South-South cooperation and admires the work of the German National Commission with National Commissions in Africa with respect to capacity-building, training and so on. In addition, we appeal to Member States to share their expertise, resources and knowledge with us so that others do not have to reinvent the wheel and duplicate our efforts. We would like to see UNESCO strengthening its programmes and facilitating partnership in development in the following areas: curriculum reform, upgrading of educational facilities, teacher training and certification, youth education enhancement and training, technical and vocational education, science and technology, the environment and climate change. In this regard, we are strongly in favour of starting the preparation and negotiation of a draft declaration of ethical principles in relation to climate change. These ideas are areas of common concern for which we hope to ensure UNESCO's continued commitment. Finally, I would also like to inform you of Grenada's intention to run for the first time for a seat on the Executive Board of UNESCO, and we look forward to your support as we try to play our part in keeping hope and freedom alive. Thank you.

17. **The President:**

Thank you very much, Excellency, for your kind remarks. Our next speaker is His Excellency Mr Jurin Laksanawisit, Minister of Education of Thailand. I give you the floor, Sir.

18.1 **Mr Laksanawisit (Thailand):**

Mr President of the General Conference, Excellencies, ladies and gentlemen, first of all I would like to congratulate you, Mr Hepburn, on being elected as President of this Conference, and to commend Mr Matsuura on his commitment and dedication to the Organization during his ten-year term.

18.2 Mr President, Thailand fully supports UNESCO's proposal to the General Conference for the allocation of \$653 million for the next biennium's programme and budget. In this regard, we agree that education for all (EFA) is the highest priority since education is the basis for much wider social and economic benefits. Thailand would be delighted to host once again the High-Level Group on EFA in 2011. Regarding education development in Thailand, this year we have initiated a second decade of education reform focusing on three aspects: quality, opportunity and participation for all sectors, with projects designed to create a new generation of Thais through new teachers, new educational institutes and learning resources, and a new administration and management system. Several new projects have already been initiated, among them a programme to provide free education for all citizens from kindergarten to graduation, covering academic, technical and vocational education, and including non-formal education. I believe that what we are doing is aligning ourselves with the goals of EFA. As President of the South-East Asia Ministers of Education Organization (SEAMEO) Council, I am pleased to report that we as a region are united in working towards achievement of the EFA goals. We plan to enhance overall quality and standards of higher education in the region, and to develop mechanisms to support credit transfer and the mutual recognition of professional qualifications in the future. The SEAMEO Regional Centre for Higher Education and Development, based in Bangkok, has been assigned to take charge of this initiative. I look forward to seeing progress on the qualification framework for the region by the end of this year.

18.3 Mr President, UNESCO's prioritization of Africa is strongly supported. Thailand is among the countries ready to share our achievements in technical and vocational education and higher education with African countries. I personally discussed this matter with Ambassador Yaï, then Chair of the Executive Board, in July this year in Bangkok. During this session of the General Conference, we will have further discussions to look in more detail into how Thailand and Africa can develop practical projects and activities together. On a final note, Thailand reaffirms its commitment to the work of UNESCO and will continue to provide its full support to UNESCO's regional offices, especially in Bangkok. Thank you very much.

19. **The President:**

Thank you very much, Excellency. The next speaker is His Excellency Mr Gayrat Shoumarov, Minister of Education of Uzbekistan.

20.1 **Г-н Шумаров (Узбекистан):**

Г-н Председатель Генеральной конференции, г-н Председатель Исполнительного совета, г-н Генеральный директор, Ваши Превосходительства министры, уважаемые главы делегаций и представители международных организаций, дамы и господа, позвольте мне присоединиться к поздравлениям по случаю избрания на высокий пост Председателя Генеральной конференции г-на Дэвидсона Хепберна и искренне пожелать успеха в руководстве нашей Организацией. Хочу также выразить благодарность г-ну Георгию

Анастасопулосу за блестящее руководство нашей Организацией в течение последних двух лет. За прошедшее десятилетие были осуществлены крупномасштабные реформы в системе Организации, которые позволили кардинально усовершенствовать механизмы управления для рациональной и эффективной реализации намеченных целевых программ. Это позволило ЮНЕСКО стать транспарентной в своей деятельности на глобальном уровне и занять ведущие позиции в области своей компетенции в программировании системы ООН на страновом уровне. В этой связи мы выражаем огромную благодарность Генеральному директору г-ну Коитиро Мацууре за его решительные действия по гармонизации методов работы и процедур Организации. Республика Узбекистан поддерживает пересмотренный вариант бюджета и программ ЮНЕСКО на 2010-2011 гг., предложенный Генеральным директором ЮНЕСКО и отражающий оптимальный баланс между программами и службами поддержки выполнения программ. Глобальные приоритеты и направленность программ, предложенные в данном документе, будут фундаментом и залогом успеха для практической реализации второго этапа Среднесрочной стратегии Организации на 2008-2013 гг.

20.2 Дамы и господа, будущее родины, завтрашний день народа, международный рейтинг страны прежде всего зависят от формирования личности наших детей. Эти слова президента Узбекистана Ислама Каримова одинаково значимы и актуальны для всех стран и народов. Мы считаем, что сегодня более, чем когда-либо, необходимо совместными усилиями сотрудничать по качественному улучшению образования и развития культуры и высокой цивилизованности. В связи с этим хотелось бы подчеркнуть, что, несмотря на глобальный финансовый кризис, Республика Узбекистан каждый год значительно увеличивает объем инвестиций в систему социальных программ. В 2010 г. планируется, что более 55% государственного бюджета Узбекистана будет выделено на развитие образования, науки, культуры и здравоохранения. Только за последние два года в нашей стране построено 405 новых профессиональных колледжей и лицеев, построены и отреставрированы 3 833 средние школы, открыто три новых университета. Основное внимание уделяется всеобщему охвату населения системой образования на протяжении всей жизни и повышению качества обучения для всех видов образования. Реформа в Узбекистане охватывает не только совершенствование учебных процессов и создание современной образовательной микроструктуры, но и повышение социальной роли и участия учебных заведений в развитии местных сообществ, так называемых махалей. Мы поддерживаем программы в области расширения Сети ассоциированных школ ЮНЕСКО и кафедр ЮНЕСКО, развития социального партнерства в области профессионально-технического образования, внедрения инклюзивного образования для социально уязвимых слоев населения, совершенствования образовательных программ в целях устойчивого развития и международного взаимопонимания. Республика Узбекистан поддерживает инновационные программы ЮНЕСКО в целях сохранения мирового культурного материального и нематериального наследия. Благодаря ЮНЕСКО уникальное культурное наследие Узбекистана стало доступным для мирового сообщества, и с каждым годом активизируются усилия по сохранению для будущего поколения как материального, так и нематериального наследия древнейших культур стран, по которым пролегал Великий шелковый путь.

20.3 Уважаемый г-н Председатель, нас тревожит тот факт, что в условиях глобального финансового кризиса вопросы охраны окружающей среды отходят на второй план. В марте 2008 г. по инициативе Республики Узбекистан и при участии организаций системы ООН в Ташкенте была организована международная конференция «Аральская катастрофа и ее влияние на здоровье и генофонд населения», главной целью которой была практическая разработка системы международной поддержки населения и устойчивое развитие Приаралья, страдающих от экологической трагедии. В программах ЮНЕСКО в области естественных наук мы считаем необходимым сохранить приоритет управления пресноводными ресурсами, который должен реализовываться на основе межсекторального подхода. Мы убеждены, что согласованные и научно обоснованные действия стран по управлению водными ресурсами будут источником мира на нашей планете, и мы надеемся, что новые практические инициативы ЮНЕСКО в данном направлении в рамках Международного года биоразнообразия ООН в 2010 г. будут поддержаны всем мировым сообществом. Благодарю за внимание.

(20.1) **Mr Shoumarov** (Uzbekistan) (*translation from the Russian*):

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished ministers, esteemed heads of delegation and representatives of international organizations, ladies and gentlemen, allow me to add my voice to the congratulations on the election of Mr Davidson Hepburn to the lofty post of President of the General Conference, and sincerely wish him success at the helm of the Organization. I should also like to thank Mr George Anastassopoulos for his outstanding leadership of our Organization over the past two years. During the past ten years wide-ranging reforms have been implemented in the Organization, which have brought about a fundamental improvement in mechanisms for managing the rational and effective implementation of the designated specific programmes. It has enabled UNESCO to become transparent in its activities at the global level and to occupy a leading position in its fields of competence in United Nations system programming at the country level. In that connection, we express our wholehearted gratitude to the Director-General, Mr Koichiro Matsuura, for his decisive action to harmonize the Organization's working methods and procedures. The Republic of Uzbekistan supports the revised version of UNESCO's Programme and Budget for 2010-2011 as proposed by the Director-General of the Organization, which reflects the optimal balance between programmes and programme support services. The global priorities and the main lines of the programmes, as set out in the document, will be the basis and key to success for the practical achievement of the second stage of the Organization's Medium-Term Strategy for 2008-2013.

(20.2) Ladies and gentlemen, the homeland's future, the people's tomorrow, and the international rating of the country depend above all on shaping the personality of our children. These words of the President of Uzbekistan, Islam Karimov, are singularly meaningful and relevant for all countries and peoples. We consider that today more than ever before we must pool our efforts to qualitatively improve education and develop culture and a high level of civilization. In this regard, I should like to emphasize that regardless of the world financial crisis, the Republic of Uzbekistan increases every year the volume of investment in the social programme system. In 2010, over 55% of the State budget of Uzbekistan is due to be allocated to developing education, science, culture and health. In the past two years alone, 405 new vocational colleges and high schools have been built in our country, 3,833 middle schools have been built or restored and three new universities opened. Particular

attention is being paid to the universal inclusion of the population in a lifelong education system, and improving the quality of teaching in all aspects of education. Reform in Uzbekistan involves not only the improvement of teaching processes and the creation of a modern educational infrastructure, but also enhancing the social role and participation of educational institutions in developing local communities, known as *mahalla*. We support programmes aimed at broadening the UNESCO Associated Schools Network and UNESCO Chairs, the development of a social partnership in the field of technical and vocational education, the introduction of inclusive education for socially vulnerable groups of the population and the implementation of educational programmes for sustainable development and international understanding. The Republic of Uzbekistan supports UNESCO's innovative programmes to safeguard the world's tangible and intangible cultural heritage. Thanks to UNESCO, the unique cultural heritage of Uzbekistan has been made accessible to the world community, and with every passing year efforts are made to preserve for future generations both the tangible and intangible heritage of the most ancient cultures of countries along the Great Silk Road.

(20.3) Mr President, we are concerned by the fact that, in the circumstances of global financial crisis, issues of environmental protection are being relegated to the back burner. In March 2008, on the initiative of the Republic of Uzbekistan and with the participation of United Nations system agencies, an international conference was held in Tashkent on the Aral disaster and its effect on the population's health and gene pool, the main purpose of which was the practical development of a system to provide international support for the population and sustainable development of the Aral region, which is suffering from this ecological tragedy. In UNESCO's programmes on the natural sciences we consider that it is essential to retain as a priority the management of freshwater resources which must be applied using an intersectoral approach. We are convinced that concerted and scientifically sound action by countries in managing water resources will be a source of peace on our planet, and we hope that new practical initiatives by UNESCO in this direction in the context of 2010, proclaimed International Year of Biodiversity by the United Nations, will be supported by the world community as a whole. Thank you for your attention.

*Mr Bijarani (Pakistan) takes the Chair.*

**21. The President:**

Thank you, Excellency. I would now like to invite Her Excellency Ms Fadila Laanan, Belgian Minister of Culture, Youth and Audiovisual Policy.

**22.1 Mme Laanan (Belgique) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général, chers collègues, Mesdames et Messieurs en vos titres et qualités. La crise économique que traversent nos sociétés fragilise à nouveau et un peu plus les plus faibles d'entre les femmes et les hommes. Si cette crise interpelle en premier lieu les responsables politiques dans les domaines de l'économie et des finances, nous, Ministres de l'éducation, de la science et de la culture, devons être attentifs aux réponses que nous pouvons apporter aux hommes et aux femmes en plein désarroi. La complexité indéniable du monde d'aujourd'hui incite souvent nos contemporains à apporter des réponses simples, compréhensibles, à des problématiques qui ne sont pas aisées à dénouer. Cette volonté de comprendre est salutaire. Chacun doit appréhender le monde dans lequel il vit, le monde dont il est acteur. Mais face à la complexité, les réponses simples, trop simples, peuvent être autant de pièges pour l'humanité. C'est en proposant des réponses simples que se sont souvent installés les pires régimes politiques et qu'ont été menées des guerres.

22.2 Voici huit ans, alors que notre monde venait d'être confronté aux attentats du 11 septembre 2001, la Conférence générale de l'UNESCO adoptait une Déclaration universelle sur la diversité culturelle. Transposé dès 2005 dans une Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, le principe de la diversité culturelle s'affirme comme une réponse aux nombreuses formes d'intolérance dont peuvent souffrir hommes et femmes partout dans le monde. Cette réponse simple et complexe à la fois est intimement liée aux droits et libertés contenus dans la Déclaration universelle de 1948. Reconnaître la diversité culturelle, c'est réaffirmer le droit de chacun de penser et d'exprimer une opinion, c'est accepter l'égalité des droits entre les individus. Mais lorsqu'il est mal compris ou trahi, le principe du respect de la diversité culturelle sert, chez certains, de justification aux atteintes aux droits de l'homme. Non, l'inégalité entre l'homme et la femme ne peut être justifiée au nom de la tradition culturelle. Non, une vérité religieuse ou philosophique ne peut être imposée parce qu'il s'agirait d'un fait culturel. Et lorsqu'il est question de l'indispensable dialogue entre les religions, je crois qu'il faut y adjoindre le dialogue entre convictions religieuses et philosophies. C'est du moins l'expérience que veut faire partager la Belgique. C'est forte de cette conviction que la Belgique a toujours été favorable au dialogue politique, religieux et philosophique. Dialoguer, c'est accepter l'autre dans sa différence, celle de ses convictions et de ses opinions. C'est lui reconnaître un statut d'égal. C'est réaffirmer ses droits et libertés fondamentaux. La Convention de l'UNESCO du 20 octobre 2005 sur la promotion et la protection de la diversité des expressions culturelles doit également nous inciter à faire plus en ce qui concerne le volet « culture » du développement. Tant au Nord qu'au Sud, les industries culturelles participent au développement des sociétés humaines. C'est pourquoi, la Communauté française de Belgique a entendu contribuer depuis plusieurs années au nouveau Fonds international pour la diversité culturelle. Elle poursuivra le dialogue avec le Secrétariat afin que de nouveaux projets puissent être mis en œuvre, tout particulièrement en direction de l'Afrique. Dans un même esprit, la Belgique soutiendra les initiatives et programmes internationaux d'échange d'expertise en vue d'une application efficiente de la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Cette convention mérite l'attention particulière de la communauté internationale, qui, selon nous, devra développer une politique novatrice au cours de la prochaine décennie.

22.3 À l'instar de la diversité culturelle, la promotion de l'éducation ne doit pas répondre qu'à des objectifs économiques ou marchands. Éduquer, c'est plus que façonner des acteurs strictement économiques ou adapter une offre à une demande. Éduquer, c'est élever des hommes et des femmes, c'est en faire des citoyens du monde de demain. C'est pourquoi la Belgique croit que les États doivent jouer pleinement un rôle régulateur dans le domaine de l'éducation envers tous ses acteurs, qu'ils viennent de la société civile ou du secteur privé. Avec plusieurs autres membres de cette Conférence, que je salue et remercie, la Belgique entend que le rôle de régulateur de l'État figure parmi les préoccupations de l'UNESCO dans ses travaux à venir. Du reste, c'est ce qu'ont recommandé l'ensemble des ministres lors de la récente Conférence mondiale sur l'enseignement supérieur.

22.4 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, Chers collègues, encore un bref mot pour souligner rapidement une autre priorité : la biodiversité et plus particulièrement la préservation de la biodiversité en Afrique centrale, élément important en faveur de la lutte contre le changement climatique, mais qui est également une chance pour le développement si elle se met au service des populations locales notamment en créant des emplois. Pour relever tous ces enjeux, nous avons besoin d'une UNESCO forte, performante et capable de poursuivre dans la voie des réformes entamées par Monsieur Matsuura, que je tiens à saluer ici pour son engagement et sa détermination. Le choix du Conseil exécutif de proposer Madame Irina Bokova comme nouveau Directeur général de notre Organisation va dans ce sens et je ne puis, au nom de la Belgique, que m'en réjouir. Celle-ci, alors que la Belgique devrait rejoindre le Conseil exécutif, pourra compter sur notre soutien et notre appui pour poursuivre l'œuvre entamée et répondre ainsi aux défis de notre temps. Voilà, Monsieur le Président, mes éléments d'intervention. Très chers collègues, merci de votre attention.

### 23. The President:

Thank you, Your Excellency. The next speaker will be His Excellency Mr Humaid Mohamed Obaid Al Qattami, Minister of Education of the United Arab Emirates.

#### ٢٤,١ السيد القطامي (الإمارات العربية المتحدة):

سعادة رئيس المؤتمر العام، سعادة رئيس المجلس التنفيذي، سعادة المدير العام، أصحاب المعالي والسعادة رؤساء وأعضاء الوفود، حضرة السيدات والسادة، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. اسمحوا لي، في بداية كلمتي، بأن أنقل إليكم تحيات وتمنيات رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة، صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، حفظه الله، ونائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء، حاكم دبي، صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم وأعضاء الحكومة والشعب الإماراتي، متمنياً لمؤتمركم العام النجاح والتوفيق في دورته الخامسة والثلاثين. ويسعدني أن أتوجه بالتهنئة إلى سعادة رئيس المؤتمر العام، الدكتور دافيدسون خيبورن، بمناسبة انتخابه على رأس هذه الدورة والثقة التي محضته إياها كافة الدول الأعضاء. ولا يفوتني أيضاً أن أتقدم بالشكر والتقدير إلى المدير العام السيد كويشيرو ماتسورا الذي لم يدخر جهداً في الارتقاء بالمنظمة إلى مستوى نوعي في التنظيم والإنجاز طوال السنوات العشر الماضية. كما أشكر أيضاً الفريق الذي أنجز وثائق المؤتمر العام وقام بعمل يتسم بالشمول والمنهجية. وأيضاً أتقدم بالتهنئة إلى المديرية الجديدة، إيرينا بوكوفا، داعياً لها بالنجاح والتوفيق في مهمتها على رأس المنظمة. حضرات الأخوات والإخوة، تعرفون أن اليونسكو قامت أصلاً من أجل بناء السلام في العقول والنفوس قبل النصوص، ومن خلال ديناميات التربية والثقافة والعلوم والاتصال. وهذه الرسالة تتواصل اليوم وترتدي شرعية أكبر في ظل ظروف العولمة واتساع مجال عمل المنظمة خاصة بعد انضمام ١٩٣ دولة إليها، كانت آخرها دولة جمهورية الجبل الأسود وعودة جمهورية سنغافورة بعد غياب لأكثر من عقدين. سعادة رئيس المؤتمر العام، حضرات السيدات والسادة، الحضور الكرام، إن دولة الإمارات العربية المتحدة، تولى العملية التربوية أولوية في مشاريع النهوض في خطط التنمية المستدامة وقد قطعنا بحمد الله شوطاً لا بأس به في بناء المواطن الواعي، المثقف والمنفتح على الحضارات، دون التنكر للهوية والجذور، وأفردنا ل جودة التعليم موقعا في الصدارة في ورشة التنوير والتثقيف. والتنسيق لمفهوم الجودة كما نراه، يرسم ضمن معطيات عدة تتكامل وتتداخل، دون تمييز واحدة عن الأخرى، وتشمل المثلث التربوي، أي التلميذ، والأهل، والمعلم. والجودة الأولى إنسانية، والثانية تتعلق بالمقاربات التربوية، والثالثة معنوية ومادية، والرابعة انفتاحية على المحيط والعالم. هذه كلها تندرج في صميم رؤية اليونسكو ومنهجيتها واستراتيجيتها. ولذلك احتضنت إمارة الشارقة المركز الإقليمي للتخطيط التربوي، بصفته مختبراً طليعياً لسد الفجوات في برامج التعليم، وجعل التحولات أكثر تلاؤماً مع الثوابت وتخطي الطرائق غير المجدية. ونعتز بالمستوى الذي بلغه التعليم العالي لدينا، خصوصاً أن دولة الإمارات تشجع القطاع الخاص للاستثمار في التعليم، واستقدمت لذلك جامعات أجنبية شهيرة على غرار السوربون الفرنسية العريقة. كما أنها تضم العشرات من الكليات والمعاهد الخاصة. كما أن تشجيع وتحفيز التعليم كان حاضراً وقوياً ومؤثراً متمثلاً في جائزة اليونسكو - الملك حمد بن عيسى آل خليفة لاستخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال في مجال التعليم، وجائزة اليونسكو - الشيخ حمدان بن راشد آل مكتوم لمكافحة الممارسات والجهود المتميزة لتحسين أداء المعلمين، التي تعتبر أحد أنشطتها. وتهدف هذه الجائزة إلى دعم العاملين وإفادتهم وتشجيعهم على تعزيز أداء وفعالية المعلمين في سبيل تحقيق أهداف التعليم للجميع، وستعمل أيضاً على تيسير الممارسات المتميزة ذات الصلة بالمعلمين ونشرها على نطاق واسع في العالم.

٢٤,٢ الحضور الكرام، إن التنمية البشرية هدفنا الأعلى والأسمى، والتعليم والثقافة والعلوم روافد تصب في بحرها الشاسع. وعلى هذا الأساس، نؤكد الإيمان بالتطوير والتغيير وبدور المرأة. كما إننا نعرف أن علوم البيئة جزء أساسي من مناهج وبرامج اليونسكو، بكل جوانبها، وصولاً إلى الطاقة البديلة المستمدة من الرياح والشمس. وكانت دولة الإمارات رائدة في إطلاق مشروع مصدر للبيئة النظيفة، وهي أول مدينة إيكولوجية في المنطقة، خالية من التلوث والكربون والقمامة بفضل أنظمة تكنولوجية معقدة. هذه المدينة الواحة مصدر فخر واعتزاز لنا. وأراد المجتمع الدولي التنويه بهذا الحدث البيئي الكبير، فاختار دولة الإمارات مقراً للوكالة الدولية للطاقة المتجددة (إيرينا). إن الإمارات دولة نموذجية في نبذ العنصرية والتمييز العنصري والتعصب والكراهية وهي تستضيف على أراضيها أكثر من ٢٠٠ جنسية من أصقاع العالم، يعمل أصحابها دون تضييق، ويمارسون شعائرهم الدينية بكل حرية. ولا مغالاة في القول إن الإمارات أشبه بغير النحل ثقافياً، عبر حركة المعارض التشكيلية والعروض التراثية والمهرجانات السينمائية. ولا شك في أن احتضان دولة الإمارات للجنة الدولية للتراث غير المادي دليل على دعم رسالة اليونسكو وتعزيز دورها العالمي في مجال الثقافة. السادة الحضور، لائحة الإنجازات طويلة، والحمد لله. ولكن الوقت ضيق لتعدادها وتوصيفها. ولا بد أن تتطابق خططنا ومشاريعنا مع خطط اليونسكو، ونشدد على الحفاظ على الهويات الثقافية والوطنية وسط العولمة ورياحها. ندعو العالم إلى عالم يسوده السلام، وتتعانق فيه الحضارات، وها نحن اليوم نؤكد أيضاً على ضرورة صون مدينة القدس المسجلة في قائمة التراث العالمي وحمايتها من مخاطر تغيير بنيتها الديموغرافية والعمرانية والحضارية، وفقاً لقرارات الشرعية الدولية، بالإضافة إلى أهمية دعم وتطوير بناء القدرات للمؤسسات التعليمية والثقافية في الأراضي العربية المحتلة.

٢٤,٣ السادة الحضور، في الختام، إننا نؤكد التزام دولة الإمارات برسالة اليونسكو وأهدافها في بناء عالم متسامح، متعدد الأقطاب ومشدود إلى قيم المعرفة، متمنياً لمؤتمركم كل النجاح. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(24.1) **Mr Al Qattami** (United Arab Emirates) (*translation from the Arabic*):

President of the General Conference, Chairman of the Executive Board, Director-General, Your Excellencies, heads and members of delegations, ladies and gentlemen, may the peace and blessings of God be upon you. Permit me at the outset to convey greetings and good wishes for the success of the 35th session of the General Conference from the President of the United Arab Emirates, His Highness Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan, the Vice-President, Prime Minister and Ruler of Dubai, His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, the members of the government and the people of the UAE. It is my pleasure to congratulate the President of the General Council, Dr Davidson Hepburn, on his election as President of this session and the confidence which all Member States have displayed in him. I should also not forget to extend gratitude and appreciation to the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura who, during the last ten years, has spared no efforts in raising UNESCO's organization and achievement to a higher level. I also thank the team which worked in an inclusive and systematic fashion to produce the General Conference documents. I should like to offer congratulations to the new Director-General, Mme Irina Bokova, and wish her every success in her task at the head of UNESCO. Ladies and gentlemen, you know that UNESCO was established originally to build peace in hearts and minds, before doing so on paper, through the dynamics of education, culture, science and communication. This mission continues today and has acquired greater legitimacy in view of globalization and the expanded scope of activity of UNESCO, particularly after the accession of 193 States, the most recent of which was the Republic of Montenegro, and the return of the Republic of Singapore after an absence of more than two decades. Mr President of the General Council, ladies and gentlemen, distinguished participants, the United Arab Emirates accords priority to education in the projects contained in its plans for sustainable development and has made not inconsiderable progress in forming citizens who are aware, educated and open to other civilizations, without denying their identity and roots. We gave prime importance to quality of education in the enlightenment and education workshop. As we see it, quality is coordinated on the basis of a number of integrated and interlocking fundamental assumptions, no one of which is more important than another, and includes the educational triangle of pupil, family and teacher. The first type of quality is human; the second relates to educational approaches; the third is moral and material; and the fourth is openness to the environment and the world. These are all contained at the heart of UNESCO's vision, methodology and strategy. Accordingly, the Emirate of Sharjah hosts the Regional Centre for Educational Planning, a pioneering experiment to close the gaps between educational programmes, make changes more in line with established facts and move beyond methodologies which are no longer feasible. We are proud of the level which our higher education has reached, particularly as the UAE encourages the private sector to invest in education and has invited well-known foreign universities, such as the ancient French university of the Sorbonne to establish a presence. It has also incorporated dozens of private colleges and institutes. Furthermore, the encouragement and stimulation of education has been vigorous and effective, as exemplified by the UNESCO-King Hamad Bin Isa Al Khalifa Prize for the Use of Information and Communication Technologies in Education and the UNESCO-Sheikh Hamdan Bin Rashid Al-Maktoum Prize for Outstanding Practice and Performance in Enhancing the Effectiveness of Teachers. This latter prize aims to support, help and encourage teachers to strengthen their performance and effectiveness in achieving the goals of Education for All. It will also strive to facilitate outstanding teaching practice and disseminate it world-wide.

(24.2) Distinguished participants, human development is our sublime and lofty goal and education, culture and science are the tributaries which flow into its vast sea. On this basis, we affirm our belief in development and change and in the role of women. Furthermore, we know that the environmental sciences, in all their aspects, are a fundamental part of UNESCO's programmes, aimed at deriving alternative sources of energy from the wind and sun. The UAE has launched the environmentally clean "Masdar" project which, thanks to complex technical systems, is the first zero-pollution, zero-carbon and zero-waste eco-city in the world. Wishing to mark this major environmental event, the international community chose the UAE as the seat of the International Renewable Energy Agency (IRENA). The UAE is a model State in respect of the rejection of racism, racial discrimination, fanaticism and hatred, with its territory playing host to more than 200 nationalities from around the world, who work without restriction and practice their religious rites in complete freedom. It is not an exaggeration to say that the UAE is like a cultural beehive, with art exhibitions, cultural shows and film festivals. There is no doubt that the hosting by the UAE of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage indicates support for UNESCO's mission and strengthens its global role in the area of culture. Ladies and gentlemen, the list of achievements is long – praise be to God – but there is not enough time to list and describe these here. Our plans and projects certainly correspond with those of UNESCO. We emphasize the preservation of cultural and national identity in the midst of the winds of globalization. We invite the world to a world where peace prevails and civilizations embrace one another. And today, we also affirm the need to safeguard and protect the city of Jerusalem, inscribed in the World Heritage List, from the dangers of changing its demographic, architectural and cultural structure, in accordance with the resolutions of international legitimacy, in addition to the importance of supporting and developing capacity-building in educational and cultural institutions in the occupied Arab territories.

(24.3) In conclusion, ladies and gentlemen, we affirm the commitment of the United Arab Emirates to the mission and goals of UNESCO of building a tolerant, multi-polar world, devoted to the values of knowledge. We wish your conference every success. May the peace and blessings of God be upon you.

25. **The President:**

Thank you very much, Excellency. I would now request Mr Dato Haji Abdul Rahman Taib, Minister of Education of Brunei Darussalam.

26.1 **Mr Taib** (Brunei Darussalam):

*Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm. As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (In the name of God, the Merciful, the Compassionate. Peace and the mercy and blessings of God be upon you). Mr President, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a pleasure for me to be here on this auspicious occasion, representing the Government of Brunei Darussalam, which joins you for the third time as a full Member of this global Organization. Much has happened around us since Brunei Darussalam joined this Organization in 2005, affecting us all and requiring our urgent attention: environmental degradation, climate change and financial turmoil, for example. The global financial tsunami that hit us last year affected many small and large economies, with a major knock-on effect for our ability to meet many of our educational goals and aspirations.

26.2 Since joining UNESCO, the Government of Brunei has embarked on major education reforms implemented in stages and aimed at preparing our young people, equipping them with skills and knowledge needed for a twenty-first century world that is knowledge-based, technology-driven and rapidly changing. In January this year we launched our new education system. It continues to be bilingual, with instruction in Malay and English. We recognize that our schools

face learners that have a wide range of learning needs, and therefore designed the system to be flexible, inclusive and broad-based. It should provide learners with greater access to tertiary education via multiple pathways. Besides meeting the goals of education for all (EFA) and the Millennium Development Goals, it can also deliver education for a sustainable future to enable successive generations of Bruneians to make choices incorporating the essential principles and values of sustainability. Through education, we hope to contribute to their development into informed and responsible citizens demonstrating responsible attitudes and making decisions that reflect concern for the sustainability of this planet. In our new school curriculum, we have also introduced values education as a core subject, based on our national philosophy. It aims to develop a deeper understanding of citizenship, nationhood, and cultural and religious identity. It is important to develop our young people into caring young citizens with a strong sense of altruism and pride in a society around them that values peace, and understands and respects diversity within inclusive education policies. Since joining UNESCO, we have continued to work earnestly to improve on our previous successes of almost 100% enrolment, 90% literacy and a very low dropout rate at the primary level. As part of the Government's long-term strategic goals, we have introduced several projects and programmes aimed at raising the quality of academic achievement in our primary and secondary schools; increasing the cohort rate for tertiary education from its current 13% to 30% within the next five years; expanding significantly the number of places in our technical and vocational education system; and improving the functional literacy rate through a better delivery system. We have established two new universities recently and are planning to build an elite academy within the next five years. Our expectation is that the higher education community can contribute significantly to national and social development and improvement. We have reviewed and will continuously review our curricula, making improvements to it from time to time so that it remains relevant to our learners. We expect that they will continue to learn and update their skills and knowledge long after they leave school, within a context of a lifelong education. In science, we have introduced inquiry-based learning into our primary schools with the long-term objective of attracting more students to continue into the sciences in our universities. We recognize that curriculum reform cannot be achieved effectively without our teaching force working solidly and supporting our initiatives. Teachers are the key to our success and we need to provide them with the tools, knowledge and skills to deliver the new curriculum. Therefore, improving teacher quality is a top priority for teachers, through in-service training and retraining, to continue to be effective in the classroom throughout their teaching career. In addition, we plan to raise the minimum qualification for teachers in all our government-run schools, and will expect 75% and 80% of teachers in primary and secondary schools respectively to have at least a degree within the next five years.

26.3 Mr President, I would like to conclude by wishing you all the best in guiding this Conference to a successful conclusion. Also, my sincere thanks to His Excellency Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO, who will shortly be ending his term here, for the able leadership and commitment he has given us during his term of office. I wish him all the best in his future undertaking. My congratulations to the incoming Director-General, Ms Irina Bokova, on her successful nomination to the post, and I look forward to continuing our strong relationship with UNESCO under her leadership. I thank you.

27. **The President:**

Thank you, Your Excellency. The next speaker is Her Excellency Ms Aishatu Jibril Dukku, Minister of Education of Nigeria.

28.1 **Ms Dukku (Nigeria):**

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, honourable Ministers, Your Excellencies, distinguished ladies and gentlemen, it is a unique honour and a privilege to address this august assembly on the occasion of the 35th session of the General Conference of UNESCO. I bring you warm greetings from the President of the Federal Republic of Nigeria, Mallam Umaru Musa Yar'Adua, Grand Commander of the Order of the Federal Republic and the entire people of Nigeria. His Excellency President Yar'Adua conveys his sincere appreciation to the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, for inviting him to attend this Conference, but regrets his inability to be here in person due to other pressing official engagements. May I, on behalf of the Nigerian delegation, congratulate you, Mr President of the General Conference, on your well-deserved election to steer the affairs of this Conference, and assure you of the full support of my delegation. Allow me also to commend the Chair and Members of the Executive Board on their far-reaching, qualitative decisions and recommendations to this General Conference to ensure that UNESCO remains focused and on track. I wish to commend the Director-General for the success achieved in his administrative and structural reforms, which have translated into greater efficiency, transparency, accountability and visibility in all the areas of operation of UNESCO in the past decade. We congratulate the incoming Director-General and invite her to continue with the reforms, to take UNESCO to even greater heights. Mr President, given the present state of the world – illiteracy, hunger, disease and lack of respect for human rights and fundamental freedoms – the work of UNESCO remains relevant and of such strategic importance that the present global economic and financial downturn must not be allowed to be used as an excuse to decrease financial and technical aid to the Organization. This General Conference therefore presents another excellent opportunity for Member States to evaluate the progress made in the concluding biennium and pool their experience to reposition the Organization for greater effectiveness in the delivery of its mandate of constructing the defences of peace “in the minds of men”.

28.2 As regards the Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5), Nigeria supports the emphasis placed on the overarching priorities of Africa and gender equality, as well as the various strategic programme priorities in all the major programmes. In this regard we support the South-South Fund for Education as a mechanism for cooperation and exchange of best practices among the developing countries. The fund should be strongly supported by both developing and industrialized countries through contributions of extrabudgetary funding. Mr President, Nigeria supports the budget ceiling of \$653 million for the 2010-2011 biennium. UNESCO needs more than zero nominal growth to execute its global mandates. Allow me to thank once again the outgoing Director-General for his friendship and assistance to Member States throughout his tenure. Mr Matsuura implemented the special plan for cooperation between UNESCO and the

Federal Republic of Nigeria, enunciated in 30 C/resolution 56, in 1999, thereby contributing to our success through support for the revitalizing of technical and vocational education in Nigeria, for example, which has been described as a model other African countries could adopt. The establishment of the category 2 Institute of African Culture and International Understanding has produced a centre of excellence and two centres of reference for the promotion of the UNESCO model curricula on journalism in Nigeria. Although Nigeria has made substantial progress with the National Plan of Action on education for all (EFA) the country is still considered at risk of not achieving the EFA goals by 2015. The realization of the enormity of this challenge and the recognition by the Nigerian Government that education is a critical lever for human development have led to the development of a road map for repositioning the education sector in Nigeria, as well as to chart the course of the implementation of a comprehensive action plan that will salvage our present education system. The road map identified four priority areas, namely Access and equity; standards and quality assurance; technical and vocational education and training; and funding, resource mobilization and utilization.

28.3 Mr President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Your Excellencies, ladies and gentlemen, as we take a hard look at our achievements in the concluding biennium, we can avow that giant strides have indeed been taken but there is still a lot more to be done. Therefore, as we engage in deliberations and sharing experience in the forthcoming days at this Conference, in the midst of violent conflicts and the global financial situation, we must be resolved to continue to foster partnerships and to uphold the ideals of UNESCO of building "peace in the minds of men". Finally, Mr President, as Nigeria will host the next E-9 Ministerial Review Meeting in 2010, I seize on this auspicious occasion to invite you all, ladies and gentlemen, to Nigeria's federal capital of Abuja for the meeting, in which UNESCO's usual active role is highly appreciated. I wish you fruitful deliberation. And thank you all for listening.

## 29. The President:

Thank you very much, Excellency. I now invite Her Excellency Ms Cissé Mingt Cheikh Ould Boide, Minister of Culture, Youth and Sports of Mauritania, to take the floor.

٣٠،١ السيدة ولد بويد (موريتانيا):

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على النبي الكريم. السيد رئيس مؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، أصحاب المعالي والسعادة، السيد المدير العام، أيها السيدات والسادة، اسمحوا لي، سيدي الرئيس، أن أعبر لكم ابتداءً عن تهاني الخاصة بمناسبة انتخابكم رئيساً للدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام، وأن انتهز هذه الفرصة السانحة لتوجيه خالص شكري إلى المدير العام لليونسكو السيد كويشيرو ماتسورا على الكفاءة والدقة اللتين أدار بهما شؤون منظمتنا. كما أهني السيدة إيرينا بوكوفا المدير العام المنتخبة، وأتمنى لها النجاح والتوفيق في مهمتها النبيلة.

٣٠،٢ السيد الرئيس، أصحاب المعالي والسعادة، السيدات والسادة، في الوقت الذي يباشر فيه بلدي عمليةً سياسية حاسمة، لترسيخ الوعي الوطني بضرورة حماية التراث الثقافي، والقيم التربوية والأخلاقية، اسمحوا لي أن أعبر لكم عن مدى غبطني وأنا أتحدث باسم حكومتي من على منبر اليونسكو، صاحبة الدور الحيوي في ترسيخ قيم السلم داخل العقول، وفاءً منها لعبقريّة المؤسسين، يوم أعلنوا أن أولى المهام هي فهم الواقع واستيعابه، بالتربية والثقافة والعلوم. السيد الرئيس، أصحاب المعالي والسعادة، يسعدني باسم الحكومة الموريتانية أن أهني نفسي وأنا ألاحظ تضحية منظمتنا وجهودها الدائبة لكسب معركة المعرفة، عبر برامج كبرى: كالتربية في خدمة التنمية المستدامة، ودعم القدرات في مجال العلوم، وصيانة التراث خاصة في أفريقيا. إن الجمهورية الإسلامية الموريتانية بحكم رسالتها التاريخية، وموقعها كجسر تواصل وتآزر للثقافات في العالمين العربي والأفريقي، تمثل مختبراً حياً لما سيكون عليه عالماً غداً. واليوم تعيش تجربة سياسية مفعمة بالأمال، مبنية على الشفافية، إذ تسهر السلطات على تحقيق السلم الاجتماعي والتنمية المستدامة، وتعمل على نفاذ المرأة إلى الوظائف السامية، تطبيقاً لمبدأ المساواة الاجتماعية بين الفئات، في حين تخلق العولمة تحدياتها المتجددة في مجال التربية والثقافة. يطيب لي هنا أن أرفع إلى علمكم أن موريتانيا قد اعتمدت خطة عمل طموحة هدفها وضع الشباب في قلب السياسات الاستراتيجية، باعتباره وسيلة وغاية للعملية التنموية. مما يستدعي من اليونسكو اتباع مقاربات شاملة، لمساعدة بلداننا على تهذيب الأجيال الصاعدة، حتى تصبح التربية وسيلة لمحاربة التطرف والإحساس بالتمييز، وما يتولد عنهما من إرهاب.

٣٠،٣ السيد الرئيس، أصحاب المعالي والسعادة، أيها السيدات والسادة، سعياً إلى مزيد من الحماية والصون لمدنا المصنفة تراثاً إنسانياً عالمياً، أنشأت موريتانيا مؤخراً صندوقاً وطنياً سيسهم في الترميم الحضري والعقاري لتلك المدن التاريخية. وتشكل هذه الخطوة دفعة قوية لسياساتنا في مجال حماية التراث، كما أنه يتطلب مضاعفة دعم اليونسكو في سبيل حماية هذا التراث العالمي، حتى نجنبه المصير الذي آلت إليه مدن موريتانية قديمة أخرى. السيد الرئيس، أصحاب المعالي والسعادة، السيدات والسادة، فضلاً عن الجهود التي نبذلها من أجل حفظ تراثنا الحضاري، تعمل بلادي على حماية بيئتها، خاصة في المجال البحري. ووعياً منها لواجباتها تجاه الطبيعة ومسؤولياتها أمام الأجيال المقبلة، فقد أنجزت جملة إجراءات لحماية التنوع البيولوجي، إن من شأن هذه الخطوات أن تكمل الجهود الرامية إلى ضمان استمرار الحضارة البشرية، ويتطلب تحقيق هذا الهدف النبيل عناية خاصة من مركز التراث العالمي، ليوصل مواكبته لأعمال بلداننا من أجل بيئة إنسانية. السيد الرئيس، أصحاب المعالي والسعادة، السيدات والسادة، إن الحكومة الموريتانية التي أمثلها، رغبةً منها في تقديم إسهام أكبر على الصعيد الدولي، توافق على مشروع برنامج وميزانية الدورة الخامسة والثلاثين الذي ترى أنه يتجاوز بصفة عامة مع التطلعات الكبرى لبلداننا. وإننا ونحن نوافق على المشروع، نلفت الانتباه إلى أنه من المستحب تكيف ميزانية المنظمة مع التحديات التي تواجهها أفريقيا عبر برامج ومشاريع نافذة تستجيب لتطلعاتنا، سعياً إلى تقليص الفقر والعجز العلمي والتكنولوجي، ومعالجة المسألة الشائكة المتعلقة بهجرة الأدمغة. إننا نتطلع - والعولمة تطبع كوكبنا - إلى تكريس جهود اليونسكو لإعطاء معنى وبعد إنساني لأي خطوة تخطوها نحو المستقبل. وكلية ثقة في أن التعاون بين بلداننا والمنظمة سيشهد تطوراً نوعياً على هذا الدرب، مما يقربنا من بلوغ أهدافنا المرسومة، لابتداع المناهج التربوية الناجحة، وبت العلوم الناجعة، والارتقاء بالثقافة إلى أسمى المراتب، أشرككم والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

(30.1) **Mme Ould Boide** (Mauritania) (*translation from the Arabic*):

In the Name of God, the Merciful and Compassionate: Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Your Excellencies, Mr Director-General, ladies and gentlemen, permit me at the outset, Mr President, to express special congratulations on your election as President of the 35th session of the General Conference. I take this opportunity to extend my sincere thanks to the Director-General of UNESCO, Mr Koïchiro Matsuura for the skill and subtlety with which he has managed the affairs of our Organization. Furthermore, I congratulate Mme Irina Bokova, the Director-General elect, and wish her every success in her noble task

(30.2) Mr President, Your Excellencies, ladies and gentlemen, at a time when my country is engaged in a critical political process to consolidate national awareness of the need to preserve the cultural heritage and educational and moral values, permit to express my delight as I speak on behalf of my government from the platform of UNESCO, the organization with a vital role to play in strengthening the values of peace in the minds of men, in fulfilment of the genius of its founders when they declared that the first duty is to understand and comprehend reality by education, culture and science. Mr President, Your Excellencies, ladies and gentlemen, on behalf of the Mauritanian government, it is my pleasure to offer congratulations as I observe the sacrifice of our Organization and its diligent efforts to win the battle of knowledge through major programmes such as Education for Sustainable Development, Capacity-Building in Science and the safeguarding of heritage, particularly in Africa. The Islamic Republic of Mauritania, by virtue of its historical mission and its location as a bridge of communication and cooperation between the Arab and African worlds, constitutes a living laboratory for the world of tomorrow. Today, it is going through a hopeful political experiment, based upon transparency. The authorities are tireless in their endeavour to achieve social peace and sustainable development and are working to achieve women's access to senior positions, in application of the principle of social equality between classes. At the same time, globalization is creating new challenges in education and culture. It is my pleasure to bring to your attention the fact that Mauritania has adopted an ambitious action plan designed to place youth, as a means and goal of the development process, at the heart of strategic policy. This will require UNESCO to adopt comprehensive approaches to assist our country to educate the rising generation, so that education might become a means of combating fanaticism, the feeling of marginalization and the terrorism which results from these.

(30.3) Mr President, Your Excellencies, ladies and gentlemen, to protect and safeguard further our cities classed as world human heritage sites, Mauritania recently established a national fund to help with the cultural and architectural renovation of these historical cities. This step represents a powerful impetus for our policy of heritage protection. A doubling of UNESCO support is required to protect this world heritage, in order that they might avoid the fate which befell other ancient Mauritanian cities. Mr President, Your Excellencies, ladies and gentlemen, apart from the efforts we are making to preserve our cultural heritage, my country, aware of its duty vis-à-vis nature and its responsibility to future generations, is also working to protect the environment, particularly the marine environment. A raft of measures has been implemented to protect bio-diversity, these steps being designed to complement efforts to ensure the continuity of human civilization. To achieve this noble goal requires special attention from the World Heritage Centre, so that it continues to keep abreast of my country's actions for the sake of the human environment. Mr President, Your Excellencies, ladies and gentlemen, the Mauritanian government, of which I am a representative, anxious to make a greater contribution at international level, is in agreement with the draft programme and budget of the 35th session, which it believes to be generally consistent with the higher aspirations of our country. While agreeing with the draft, we draw attention to the desirability of adjusting the budget of UNESCO to meet the challenges Africa faces, through effective programmes and projects responding to our aspirations to reduce poverty and the science and technology deficit and to address the thorny issue of the brain drain. With globalization setting its seal on our planet, we look forward to consolidating the efforts of UNESCO to give a human meaning and dimension to any steps taken toward the future. I am fully confident that cooperation between my country and UNESCO will witness a qualitative development in this regard, bringing us closer to achieving our stated goals of introducing new school curricula, propagating useful scientific knowledge and developing culture to the highest levels. I thank you. May the peace and blessings of God be upon you.

31. **The President:**

Thank you, Your Excellency, for your statement. I now invite His Excellency Mr Shaik Baksh, Minister of Education of Guyana.

32.1 **Mr Baksh** (Guyana):

Mr President of the General Conference, Mr Director-General, Mr Chair of the Executive Board, distinguished Ministers, ladies and gentlemen, firstly I wish, on behalf of Guyana, to thank Director-General Matsuura for his human service to UNESCO during his two terms in office. I also would like to congratulate and welcome the incoming Director-General, Ms Irina Bokova, and wish her success. I pledge Guyana's support. I now wish to congratulate Mr Davidson Hepburn of the Bahamas on his election to the presidency of the 35th General Conference, bringing pride to the Caribbean. This accomplishment has brought warmth to our hearts and will certainly strengthen the commitment of the Caribbean Community (CARICOM) to UNESCO.

32.2 Mr President, Guyana has made significant progress in achieving the six education for all (EFA) goals. The country has had a good record of access to primary education, recording gross enrolment ratios of over 100% in recent years. In effect, Guyana has achieved universal primary education. This achievement must be considered in the context of a large country of 83,000 square miles where 10% of the population, mainly indigenous peoples, live in remote forest, mountains and coastal areas. Two main factors have contributed to this success, among others. One is the strong political will of the Government and the other the equitable allocation of resources. The education sector enjoys the highest percentage of the budget and GDP. Education is also provided free by the state from early childhood to post-secondary levels. University education is heavily subsidized. Education is also compulsory by law from the age of 5 years 9 months to 15 years. New legislation will soon provide compulsory education from the age of 3 years 9 months. The EFA goal of gender parity has also been achieved in both primary and secondary education while at university level, girls outnumber boys. The phenomenon in Guyana and the Caribbean region is the underperformance of boys relative to girls at both primary and secondary level. It is a matter of concern to the region, and several high-level conferences as well as country studies have been undertaken to find solutions to this problem. The challenge confronting Guyana is the EFA goal of quality education. While expanding access is an important goal, meeting what UNESCO has called "the quality imperative" is fundamental if the education sector is to contribute to meeting the lifelong learning needs of the population as well as the social, economic and political transformation of the country. Guyana is tackling the problem of

improving quality in education by ensuring that children attend school and complete the primary and secondary cycles by promoting child-friendly schools, providing welfare assistance-school food programmes, school uniforms, free text books – and enforcing legislation against child labour; by including a system of continuous assessment at both primary and secondary level, and taking corrective measures; by implementing a reform agenda and setting up tight monitoring, evaluation, inspection and supervision systems; by intensifying and expanding teacher education and training and continuous professional development; and finally, by putting literacy improvements at the heart of education strategic plans. Promoting equity and overcoming inequality is at the heart of education policy in Guyana. Clear targets backed by practical strategies have been set for reducing disparities between rural and urban areas, between rich and poor, and between different ethnic groups through more equitable allocation of financial and other resources, and placement of trained teachers. The education sector can only achieve fulfilment and success of its vision and mission if good governance is practiced. As UNESCO's 2009 EFA *Global Monitoring Report* states, "Good governance practices can help foster development of more inclusive, more responsive education systems that address the real needs of the marginalized". In Guyana, the education system is decentralized, giving more power and responsibility to local and regional governments. Vibrant teachers associations are encouraged, community alliances are promoted, and school-based management is being expanded. Building partnerships is a core element in the education sector. At the 34th session of the General Conference in 2007, I mentioned the special challenge of teacher migration for the delivery of quality education. Guyana has one of the highest rates of migration of teachers and university graduates. I urge UNESCO to continue to support efforts in this area.

32.5 Finally, Mr President, I must let this august assembly know that Guyana, led by its President, His Excellency Mr Bharrat Jagdeo, has been at the forefront of climate change debates and has formulated and widely disseminated, including at the recent session of the United Nations General Assembly, in low-carbon development strategy which is to be tabled in Copenhagen in December. Thank you.

33. **The President:**

Thank you, Your Excellency, for your statement. I now invite His Excellency Mr Franck Biancheri, Minister of Foreign Affairs of Monaco, to take the floor.

34.1 **M. Biancheri (Monaco) :**

Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Mesdames et Messieurs. Permettez-moi tout d'abord de féliciter le Président de la Conférence générale pour sa récente élection. Son expérience et ses compétences lui permettront de diriger nos débats, qui seront, j'en suis convaincu, particulièrement riches dans l'ère nouvelle qui s'ouvre aujourd'hui à nous. Je tiens également à adresser mes sincères remerciements à M. Georges Anastassopoulos, ancien Président de la Conférence générale, qui a activement œuvré dans le cadre du processus de réforme engagé au sein de l'UNESCO. Enfin, et surtout, je rends hommage ici au dévouement et à l'engagement sans faille de M. Koïchiro Matsuura, à la tête de notre Organisation depuis 10 ans, ainsi qu'à tous ses collaborateurs qui l'ont épaulé dans cette lourde tâche.

34.2 Mesdames et Messieurs, je souhaiterais saisir l'occasion qui m'est offerte aujourd'hui pour vous renouveler tout l'attachement de Monaco en faveur de l'UNESCO, dont la Principauté est membre depuis 60 ans. Les missions de cette Organisation universelle prennent aujourd'hui une dimension toute particulière dans le contexte de la crise financière mondiale. Pour être en mesure de faire face aux nouveaux défis qui s'imposent à elle, il est primordial de définir des lignes directrices dans le cadre d'une gestion axée sur les résultats. Une décentralisation rationnelle, tant en termes de coûts que de ressources humaines, sera également un instrument indispensable à la réforme de notre Organisation. Enfin, je tiens à saluer les efforts entrepris pour la présentation d'un budget révisé de 653 millions de dollars.

34.3 Mesdames et Messieurs, la Principauté de Monaco se rallie aux priorités définies conjointement entre États membres pour atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement, et reconnaît toute l'importance d'une coopération Sud-Sud-Nord, indispensable à la réalisation de ces objectifs. Conscient de ces enjeux, le Gouvernement Princier a orienté ses activités, depuis plusieurs années, dans les programmes prioritaires de l'Organisation : l'Afrique, l'égalité des genres, l'éducation. Les actions de coopération monégasques s'intensifieront dans les années à venir. En effet, Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II a annoncé il y a quelques jours à la tribune des Nations Unies que Monaco maintiendrait ses efforts pour consacrer, et ce malgré la crise financière, 0,7 % du PIB en faveur de l'Aide publique au développement d'ici à 2015. Par ailleurs, Son Altesse Royale la Princesse de Hanovre, Ambassadrice de bonne volonté de l'UNESCO, s'engage également depuis de nombreuses années en faveur de l'éducation des femmes et des jeunes filles en Afrique. À son initiative, la Principauté de Monaco s'est investie dans le programme Éducation pour tous et œuvre à l'égalité des genres en Afrique, grâce à un fonds commun créé à l'UNESCO par la Principauté d'Andorre, la République de Chypre, le Grand-Duché de Luxembourg, la République de Saint-Marin et la Principauté de Monaco.

34.4 Mesdames et Messieurs, profondément soucieux des conséquences désastreuses provoquées par les changements climatiques, Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II, en plus de l'action volontariste de sa fondation, a réaffirmé l'ambition de la Principauté de Monaco d'atteindre la neutralité carbone, et sa détermination à réduire ses émissions de gaz à effet de serre de 20 % d'ici à 2020, et de 60 % d'ici à 2050. À cette fin, le Gouvernement Princier, en plus de mesures domestiques, participera aux mécanismes de compensation mis en place par le Protocole de Kyoto. Par ailleurs, Monaco, qui a été l'hôte de manifestations internationales organisées en collaboration avec l'UNESCO, telles que le deuxième Symposium sur l'océan dans un monde trop acide, ou encore la réunion internationale d'experts sur le développement durable de la région arctique face au changement climatique, poursuivra sa coopération avec notre Organisation pour accueillir, en 2010, une concertation entre experts sur le thème majeur de l'éthique et de l'environnement.

34.5 Mesdames et Messieurs, la Principauté de Monaco, soucieuse de s'associer à la mise en œuvre des Conventions auxquelles elle est partie, contribue régulièrement aux fonds établis au titre de la Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel, de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel et de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. De plus, une mission archéologique Monaco-Mongolie a vu le jour, sous l'égide de l'UNESCO et le haut patronage de Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II, en vue de lutter contre le trafic illicite des biens culturels.

34.6 En dernier lieu, les actions de Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II pour le fairplay dans le sport et la lutte contre le dopage dans le sport, s'associent étroitement à une politique éducative dynamique en matière d'éthique, conformément à la Convention de l'UNESCO à laquelle Monaco est partie. L'engagement de la Principauté en faveur du sport a amené le Gouvernement Princier à s'investir dans la lutte contre le dopage, souhaitant favoriser la pratique d'un sport sain et sans tricheurs. C'est ainsi que fut institué en 2003 le Comité monégasque antidopage, qui assure un suivi des athlètes et organise des séminaires d'information dans toutes les écoles de la Principauté. L'UNESCO offre un espace de dialogue intergouvernemental au service d'une coopération internationale en matière d'éducation, de science, de culture et de communication. Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II a déjà eu l'occasion de confirmer son engagement fort dans cette voie : dans un système multilatéral, chaque État membre, quelle que soit sa taille, est appelé à participer aux programmes définis conjointement et à collaborer activement afin de soutenir les efforts entrepris pour une Organisation plus forte et mieux adaptée aux exigences de notre siècle. L'impact et la visibilité de nos travaux sont intimement liés à des actions ciblées et à des objectifs clairement définis de gouvernance, afin que chacun puisse bénéficier des valeurs et idéaux prônés par l'Organisation. Je suis certain que sous la direction de Mme Irina Bokova, que je félicite ici très chaleureusement, l'UNESCO saura résoudre ces défis. Je vous remercie de votre attention.

35. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. I will now invite His Excellency Mr Xavier Espot Miró, Minister of Foreign Affairs of Andorra.

36.1 **M. Espot Miró (Andorre) :**

Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les ministres, Excellences, Mesdames et Messieurs, permettez-moi tout d'abord de vous féliciter, Monsieur le Président, pour votre élection à la présidence de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale. Je vous présente tous mes vœux de succès dans l'accomplissement de cette haute mission. Je tiens également à remercier sincèrement M. Georges Anastassopoulos, Président de la 34<sup>e</sup> session de la Conférence générale.

36.2 L'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la science et la culture se doit de satisfaire les besoins fondamentaux en matière d'éducation. La réalisation des Objectifs du Millénaire d'ici à 2015 est une responsabilité commune universelle qui exige la solidarité internationale. Nous devons promouvoir un effort collectif et cohérent pour faire progresser l'alphabétisation, pour offrir à tous les enfants un enseignement primaire gratuit et obligatoire, pour réaliser l'égalité des genres et améliorer la qualité de l'éducation. Nous encourageons l'UNESCO à collaborer avec d'autres organisations internationales ayant des activités communes ainsi qu'avec le secteur privé afin de bénéficier de fonds budgétaires complémentaires et d'atteindre les objectifs que s'est fixés la communauté internationale. L'Éducation pour tous doit rester la priorité de l'UNESCO. Depuis 2006, la République de Chypre, le Grand-Duché de Luxembourg, la Principauté de Monaco, la République de Saint-Marin et la Principauté d'Andorre ont entrepris conjointement le financement du projet sur « Les droits de l'homme et l'éducation pour lutter contre la pauvreté : soutien à l'autonomisation des filles et des femmes au Niger ». Ce projet correspond parfaitement aux objectifs de coopération du Gouvernement d'Andorre.

36.2 Nous saluons l'engagement de l'UNESCO dans la promotion, la protection et la conservation du patrimoine matériel et immatériel. La Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel, fêtera en 2012 son 40<sup>e</sup> anniversaire et a déjà permis d'inscrire près de 900 biens sur la Liste du patrimoine mondial. L'UNESCO engage une réflexion constante autour des nouveaux enjeux et défis que pose la conservation du patrimoine dans des sociétés en évolution et mutation constantes. L'Andorre, consciente des difficultés qu'éprouvent certains pays dans la mise en œuvre de cette Convention, apporte une contribution volontaire au Fonds du patrimoine mondial pour la préparation de dossiers de candidature ou la conservation de sites inscrits. La société andorrane a connu ces 40 dernières années un changement radical irréversible. La société pastorale traditionnelle est devenue aujourd'hui une société multiculturelle. L'Andorre attache une importance particulière à la préservation de son patrimoine immatériel et va ratifier prochainement la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. L'Andorre déploie de nombreux efforts pour préserver les traditions afin de pouvoir les transmettre aux générations futures. Dans le cadre de la mise en œuvre de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, la Commission nationale andorrane pour l'UNESCO a organisé l'été 2008 en Andorre « L'Art camp Couleurs pour la planète », une première rencontre d'artistes venant de tous les continents, à l'occasion de l'Année internationale de la planète Terre. Ce projet partiellement financé par le Programme de participation a permis la création d'un espace d'échanges particulièrement riches et constructifs. Les œuvres réalisées en Andorre par les 36 artistes provenant de 23 pays ont été présentées au Siège de l'UNESCO mais aussi à Madrid et au Conseil de l'Europe. L'expérience a été très positive et nous accueillerons une deuxième rencontre dès 2010.

36.3 Il est important de valoriser la capacité créatrice des jeunes et de promouvoir leur participation active au sein de notre société. À ce propos l'Andorre s'est associée cette année aux célébrations de l'Année internationale de l'astronomie. La Commission nationale andorrane, le gouvernement et les associations scientifiques ont organisé des activités principalement pour les jeunes. Deux représentants du Forum andorran de la jeunesse ont participé au 6<sup>e</sup> Forum des jeunes qui vient de se tenir à l'UNESCO. Nous nous félicitons de l'organisation de cet événement et nous pensons que la participation des jeunes de tous les continents est essentielle pour réussir la construction d'une paix

durable. C'est pourquoi l'Andorre contribue à la participation de ces jeunes à ce forum. L'engagement de mon pays en faveur des valeurs de l'UNESCO se traduit également par la ratification au mois de janvier dernier de la Convention internationale contre le dopage dans le sport. L'Andorre travaille au niveau interne pour promouvoir les valeurs éthiques du sport auprès des différentes communautés sportives.

36.4 Pour conclure, je souhaite exprimer les plus vifs remerciements et tout le respect du Gouvernement de la Principauté d'Andorre à M. Koïchiro Matsuura. Son engagement et le travail qu'il a accompli à la tête de l'Organisation pendant ces dix dernières années ont permis d'affirmer le rôle de l'UNESCO sur la scène internationale. Monsieur le Directeur général, nous vous souhaitons tous les meilleurs succès présents et futurs. Merci à tous de votre attention.

*Mr Hepburn resumes the Chair.*

37.1 **El Presidente:**

Doy las gracias al Ministro de Asuntos Exteriores de Andorra.

(37.1) **The President** (*translation from the Spanish*):

I would like to thank the Minister of Foreign Affairs of Andorra.

*(The President continues in English)*

37.2 Before giving the floor to the next speaker, I would just like to express my appreciation to the Ambassador of Pakistan for having served in my absence. The Minister of Foreign Affairs of Armenia, His Excellency Mr Edward Nalbandian is the next speaker on the list. I give him the floor.

38.1 **Mr Nalbandian** (Armenia):

Distinguished Mr President, distinguished Mr Director-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen, first of all, I would like to congratulate Ms Irina Bokova on her election as Director-General of UNESCO. I am confident that with her leadership, this distinguished forum will make remarkable progress in achieving the major goals of this Organization. I am also honoured to express my sincere thanks to Mr Koïchiro Matsuura, the outgoing Director-General, for his dedicated work for the past ten years.

38.2 Mr President, since the first day of its membership to this Organization, Armenia's policy in cooperation with UNESCO has been to benefit from its tremendous capacity while adding value through contributing its own cultural values, scientific and educational potential to the achievement of UNESCO's noble goals. We welcome the policy of the Organization, in the context of overall United Nations reform, to bring its offices close to the regions it deals with and to become a more active member of the United Nations country team in the implementation of the "One United Nations" initiative. The conclusion of the UNESCO Country Programming Document for cooperation and the Republic of Armenia in March 2008 has provided ample opportunities for UNESCO to extend its activities in Armenia by developing intersectoral country programmes linked with, and complementary to, the United Nations Development Assistance Framework (UNDAF). Mr President, Armenia has developed vast cooperation with UNESCO in all its areas of interest, implementing multiple programmes and initiatives. This November, the Armenian National Commission, together with the Ministry of Culture, is organizing under the auspices of UNESCO a regional conference entitled "Cultural Policy and Policy for Culture." The inclusion of the 800th anniversary of the world-renowned manuscript illuminator Toros Roslin, and the 1600th anniversary of the founder of the Armenian historiography, Movses Khorenatsi, in the UNESCO list of anniversaries for 2010-2011 would allow us to pay tribute to the work and memory of these exceptional figures who have left an unerasable imprint on the minds and history of human beings.

38.3 Mr President, Armenia is a country rich in cultural monuments dating back to 4000 BC. As of today there are nearly 33,000 historical and cultural monuments in Armenia under state protection, included in the State Register of National Heritage. For centuries, the Armenian people have erected numerous and diverse cultural monuments most of which, owing to known historical events, are currently located outside the borders of the present-day Republic of Armenia. Armenia's neighbours have different approaches towards the question of the preservation of Armenian cultural heritage. There is an excellent cooperation with the Islamic Republic of Iran, which takes proper care of the Armenian monuments situated in its territory. Living proof of this is the inclusion of Saint Thaddeus Monastery in the World Heritage List at the suggestion of the Islamic Republic of Iran. In recent years, the seventeenth-century Persian mosque erected in Yerevan has been restored in cooperation with Iranian specialists. Unfortunately, this positive experience is not reciprocated by our other neighbours. As a result of the policy of destruction of the Armenian historical heritage, thousands of cultural monuments of universal value have been lost forever. Mr President, in an era when the protection and promotion of human rights is considered to be the underpinning concept for a civilized nation, damaging or destroying cultural or religious memory intentionally, consistently and repeatedly must be condemned with the same resolve and determination as violence against people. Unfortunately, with Azerbaijan, efforts to do away with Armenian heritage continue unabated despite the continuous alarm bells rung by Armenia. Painful proof of the monument demolition that has been going on for years, can be seen in the annihilation of the centuries-old Jugha cemetery in Nakhchivan, with its tens of thousands of unique cross stones dating from the ninth to sixteenth centuries, which bore witness to the talent and artistic skills of the masters of Jugha. There was no war in the years between 1998 and 2005 when thousands of these giant sculptures were knocked over, piled onto railroad cars under the Azerbaijan Government's watchful eyes. In 2005, this enormous cultural gem of a site was bulldozed, levelled and turned into a military training ground in a Government-sanctioned operation. As I regretfully stated in the resolution by the 16th General Assembly of the International Council on Monuments and Sites (ICOMOS): "this heritage that once enjoyed its worthy place among the treasures of the world's heritage can no longer be transmitted today to future generations". There was also no war in 1975, when a seventh century Armenian church was completely demolished in the centre of Nakhchivan, for no reason other than to wipe out the memory of the Armenians who constituted a majority of the population there just decades earlier.

38.4 Mr President, Armenia gives high priority to the protection of cultural values which are not “mine” or “yours” but “ours”; cultural values that are truly universal and shared, and that are worthy not just of national but international attention. Armenia’s commitment to the protection and promotion of human rights and cultural diversity is very real. Both cultural diversity and the protection of monuments are especially significant for nations which have monuments beyond national borders, indeed in countries around the world, particularly our neighbours. Doomed from its very beginning, the annihilation of the civilization of any people is incompatible with, and unallowable for, any country aspiring to membership of such international organizations as UNESCO. We do believe that this Organization would be able to stand up to the challenge of the unabated violation of cultural rights and thus make its contribution to the enhancing of intercultural dialogue and tolerance all over the world. Thank you.

39. **The President:**

Thank you very much, Sir. The Senior Vice-Minister of Education, Culture, Sports, Sciences and Technology of Japan, His Excellency Mr Masaharu Nakagawa, is our next speaker. I give him the floor.

40.1 **Mr Nakagawa (Japan):**

Mr President, Mr Director-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen, first of all I would like to congratulate you, Mr President, on your election. In an era of globalization, Japan attaches importance to UNESCO's initiatives which tackle global issues. These issues include education for all (EFA), Priority Africa, gender equality, the environment, ethnic and religious dialogue, counter-terrorism, poverty, infectious diseases, sanitation and natural disasters. UNESCO has dedicated its efforts to resolving these issues through education, science, culture and communication with the ultimate aim of contributing to peace and human development. It is the strong determination of Japan to cooperate with and support UNESCO.

40.2 Mr Matsuura was appointed as the first UNESCO Director-General from the Asia and the Pacific region in 1999. Since then he has devoted considerable effort to administrative reforms, decentralization as well as programme reforms at UNESCO. He has obtained much success especially in establishing the credibility of UNESCO. The Japanese Government appreciates such efforts and has actively supported the reforms. As Director-General Matsuura will vacate his post in November, Japan intends to continue with this active participation in UNESCO activities as a Member State under the leadership of the new Director-General. Japan will also continue providing any necessary support for UNESCO to address a variety of problems in the international community in cooperation with other international organizations, governments and NGOs.

40.3 Mr President, it goes without saying that education is UNESCO's core mandate. While its achievements in education for all (EFA) are noteworthy, we are midway through the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) this year. We welcome the rapid international spread of education for sustainable development (ESD). The World Conference on ESD held in Bonn this year is one of the factors to accelerate ESD through extensive passionate discussions among many Member States and ESD stakeholders. In spite of all this, ESD ideals are not sufficiently recognized in the field. We have to redouble our efforts for the second half of the decade. We believe that the Bonn declaration and the draft strategy proposed by the UNESCO Secretariat provide clear and suitable guidelines for the promotion of ESD over the next five years. Hoping for continued initiatives by UNESCO in ESD promotion, we reconfirm that we will be hosting the end-of-decade world conference in Japan in collaboration with UNESCO.

40.4 Mr President, turning to the science programmes, Japan has actively supported UNESCO's important role in scientific fields such as through the International Hydrological Programme (IHP), Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC), Man and the Biosphere (MAB) Programme and in disaster prevention. In terms of sustainable development, UNESCO's intersectoral approach, by integrating these programmes, is indispensable to the resolution of global issues. In this regard, UNESCO should be an organization which consolidates and restructures all scientific knowledge in collaboration with other international organizations to resolve global issues. Japan would also like to take a lead in supporting UNESCO in this field in cooperation with other Member States.

40.5 Mr President, in the field of culture we appreciate programmes related to the preservation of world heritage and intangible cultural heritage, which facilitate cultural diversity and raise UNESCO's visibility. Japan intends to continue contributing to these programmes through Japanese Funds-in-Trust and the dispatch of experts.

40.6 Mr President, in conclusion it is our firm belief that UNESCO plays a very important role. Japan will support UNESCO together with other Member States so that UNESCO can fully carry out its responsibilities. UNESCO reforms initiated by Mr Matsuura must be succeeded by the next Director-General. We expect that reforms such as clearly defining UNESCO's roles, the prioritization of programmes and budgets will be further promoted. We have high hopes for the further advancement of UNESCO under the leadership of the next Director-General. Thank you very much for your kind attention.

41. **The President:**

Thank you, Sir, for your statement. Her Excellency Ms Grażyna Bernatowicz, Vice-Minister of Foreign Affairs of Poland, is the next speaker on the list. I give her the floor.

42.1 **Ms Bernatowicz (Poland):**

Mr President of the General Conference, Mr Director-General, distinguished delegates, let me begin by affirming that the Polish delegation fully shares the position presented by Sweden in the address delivered on behalf of the European Union. At the same time, we wish to take up several issues of special importance to Poland. The 35th session of the General Conference is taking place at a time when the international situation is dominated by acute economic, financial, food and climate crises. This naturally provokes reflection, but it should also motivate us to redouble our efforts

to adapt the Organization to the requirements and challenges of the modern-day world. In this context we wish to thank the outgoing Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, for his courage and consistency in implementing reforms throughout his two terms in office, and we welcome the candidacy of Ms Irina Bokova, whom we support and will assist in the fulfilment of her mission. But at the same time our reflections concerning the Organization assume a special dimension in the light of events in the recent past, commemorated by anniversaries: the 60th anniversary last year of the Universal Declaration of Human Rights, the current 70th anniversary of the second World War and the 20th anniversary of the transformations in Central and Eastern Europe, which signified the final eradication of the consequences of the war. Furthermore, next year we will be marking the 30th anniversary of the Polish Solidarity movement – the communist bloc's first independent mass movement – which was a crucial catalyst in the collapse of the system and of the post-Yalta division of the world. Ladies and gentlemen, at this point I wish to address the matter of the draft declaration of principles relating to cultural objects displaced in connection with the Second World War. The draft submitted to the Conference is causing divisions among Member States, and this is due to their different historic experiences. The declaration was intended to help overcome unresolved consequences of the Second World War; instead, it is preventing their successful resolution. Poland, which suffered irrevocable wartime losses in the sphere of culture, is not able to support the proposed regulations in their present form. Difficult and sensitive issues of this kind need to be settled in a spirit of consensus and with due attention to the interests of all parties. We feel that any declaration should reflect the existent international legal order, including the concept of restitution in kind.

42.2 Distinguished delegates, let me now discuss some of the areas of UNESCO's activity that are of priority importance to Poland. We hope that the building of knowledge-based societies will be facilitated over the next few years by the implementation of the Information for All Programme (IFAP). The programme constitutes a crucial instrument for the fulfilment by UNESCO of the decisions of the World Summit on the Information Society. Poland, with the support of 15 other countries, has submitted a draft resolution designed to strengthen IFAP. We are counting on the support of all countries. Education, which is the focus of UNESCO's flagship education for all (EFA) programme, plays a pivotal role in processes that determine the living conditions of present and future generations. Thus, we hope that the programme goals are fully implemented. We wish to highlight here the significance of widely perceived universal artistic education which stimulates creativity and innovation.

42.3 Distinguished delegates, Poland attaches particular importance to the UNESCO programmes which highlight the wealth and diversity of cultures and facilitate mutual knowledge and understanding through better access to information. At the same time, in the context of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, we underscore the universality of human rights and express our opposition to attempts at their relativization. We have been involved in the work of the Memory of the World Programme since its inception and are gratified by the growing recognition of the importance of documentary heritage for the culture of the respective countries and societies. Appreciating the significance of the programme, Poland has agreed to organize the fourth International Memory of the World Conference in 2011. We hope for cooperation with UNESCO on the protection of the underwater heritage in the region of the Baltic Sea. The Baltic Sea basin is also an area of important research into climate change and its impact on the environment. Let me note here that Poland, which hosted the third Climate Change Conference last year, fully supports UNESCO's commitment to supporting climate change research. Ladies and gentlemen, Poland shares the conviction that UNESCO will have an even greater say in resolving global problems over the next two years, for it is an organization whose mandate encompasses areas of crucial importance for ensuring consistent, sustainable, knowledge-based development and durable peace founded on dialogue, agreement and respect for human rights. Thank you very much for your attention.

43. **Le Président :**

*Thank you, Madam, for your statement.* Le prochain orateur de ma liste est M. Luc Chatel, Ministre de l'éducation de la France. Vous avez la parole.

44.1 **M. Chatel (France) :**

Merci Monsieur le Président. Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les ministres, Mesdames et Messieurs les ambassadeurs, Mesdames et Messieurs et chers collègues, jamais le monde n'a eu autant besoin de solidarité, jamais le monde n'a eu autant besoin d'éducation, jamais le monde n'a eu autant besoin de l'UNESCO. Cette année, l'Organisation va entrer dans une nouvelle période marquée par la désignation par le Conseil exécutif d'une nouvelle Directrice générale, Mme Irina Bokova, et je la félicite une nouvelle fois à cette tribune. La page des élections étant tournée, il s'agit maintenant de se mettre au travail, de se montrer à la hauteur des défis nouveaux que cette Conférence générale va aider à approfondir. Beaucoup a été réalisé ces dernières années. Je voudrais ici rendre hommage à M. Koïchiro Matsuura dont le mandat s'achève. Pendant ses dix années à la tête de l'UNESCO, il a su être un rassembleur militant, rendant à la grande famille de l'UNESCO son caractère universel, et un négociateur accompli.

44.2 Mais beaucoup reste encore à faire, en particulier dans le domaine de l'éducation dont j'ai la charge auprès du Président Sarkozy. Les progrès accomplis sur la voie de la réalisation des objectifs de l'Éducation pour tous pour lesquels l'UNESCO est chef de file peuvent apparaître comme encore insuffisants. Nous ne pouvons accepter ce fatalisme. Le Président Sarkozy a affirmé l'année dernière, avec le Premier Ministre Gordon Brown, son souhait qu'un effort massif soit accompli pour la formation des maîtres et des élèves, en particulier en Afrique, en insistant sur le nécessaire déploiement de ressources numériques adaptées. La France est déjà engagée dans cette lutte contre la fracture numérique, elle soutiendra tous les projets internationaux dans ce domaine. D'une manière plus générale, je peux vous l'assurer, elle maintiendra son effort d'aide au développement malgré le contexte de crise internationale. L'Afrique en sera la première bénéficiaire et en particulier l'Afrique francophone, qui célébrera en 2010 le 50<sup>e</sup> anniversaire de 15 indépendances. Cela répond, en effet, à une conviction de notre pays : c'est en période de crise qu'il faut être le plus solidaire.

44.3 Dans l'économie de la connaissance, les investissements dans les secteurs sociaux et éducatifs sont, en effet, la meilleure assurance pour la croissance de demain. Cinq grandes conférences ont été tenues à l'UNESCO l'année écoulée dans le domaine de l'éducation. C'est formidable de se retrouver ainsi fréquemment, mais prenons garde aussi de ne pas substituer la parole à l'action. « Le temps n'est pas notre allié, il est notre juge » aime à rappeler notre Président. Il doit, en tout état de cause, être préservé pour l'action.

44.4 L'année 2015 approche, il faut se remobiliser en faveur de l'Éducation pour tous, le plus grand chantier de notre temps avec le développement durable. Pour y parvenir, essayons d'abord d'adopter une démarche plus pragmatique. L'UNESCO ne peut bien sûr résoudre à elle seule toutes les misères du monde. Mais elle peut se servir de sa capacité d'entraînement des autres organismes du système multilatéral, et lancer une campagne internationale d'aide aux écoles primaires dans les pays les plus démunis, afin de favoriser l'émergence de conditions propices à la scolarisation.

44.5 Par ailleurs, cernons mieux les priorités. L'éducation tout au long de la vie impose de redéfinir partout les politiques éducatives, et l'économie de la connaissance conduit à envisager un nécessaire continuum des apprentissages. Dans ce contexte, l'enseignement technique et professionnel contribue à alléger la pauvreté en portant la promesse d'un emploi aux jeunes scolarisés. Il est temps d'aller plus loin et de montrer que l'UNESCO a une vraie valeur ajoutée sur un sujet essentiel pour l'activité économique et l'harmonie sociale. Il en va de même de l'enseignement des arts : nous venons d'ailleurs de le rendre obligatoire à tous les niveaux dans notre pays. Dans tous ces domaines, l'UNESCO n'est pas seule, elle doit pouvoir s'appuyer sur des institutions partenaires. Je me félicite ainsi que des liens aient été noués avec l'Organisation internationale de la francophonie. J'aurai d'ailleurs l'occasion d'en reparler la semaine prochaine lors de la réunion de la Conférence des ministres de l'éducation des États ayant le français en partage. Au-delà de l'éducation, la France estime que culture et développement sont intimement liés. Pour cette raison, notre pays a défendu l'adoption de la Convention pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles en 2005. Je lance ici un appel solennel aux États qui ne l'ont pas encore ratifiée pour qu'ils le fassent.

44.6 Monsieur le Président, l'UNESCO a vocation à être un des avant-postes de la nouvelle gouvernance mondiale. Son inscription au croisement d'un nouvel humanisme et du nouveau multilatéralisme lui donne un positionnement exceptionnel. La France n'aura d'autre ambition que de lui permettre d'assumer ce rôle sans égal, car de sa réussite dépend le plus important : l'avenir de nos enfants. Je vous remercie.

45. **The President:**

*Monsieur le Ministre, je vous remercie de votre déclaration.* The next speaker on my list is Her Excellency Ms Shi Shuyun, Ambassador and Permanent Delegate of China to UNESCO. I give her the floor.

46.1 师淑云太太（中国）：

主席先生，各位代表：首先，请允许我代表中国代表团并以我个人的名义，向新当选的大会主席 Hepburn 博士表示衷心的祝贺，我相信，在您卓越智慧和丰富经验的领导下，必将引导本届大会获得成功。在此，我也向第 34 届大会主席，我的老朋友希腊大使 Anastassopoulos 博士和执行局主席贝宁大使 Yai 教授表示感谢，他们的贡献有目共睹，必将载入本组织的史册。

46.2 主席先生，进入新的世纪以来，世界面临许多重大的挑战，最突出的挑战有两个，第一，受金融危机和世界经济衰退的影响，发展问题尤其是发展中国家的发展问题，更加突出，成为世界性的难题。第二，各种安全问题，疾病、气候变化等全球性问题日益突出。从昨天到今天，各位团长和部长们的发言当中，使用最多的词汇我们听到的是应对“挑战”。大家都希望教科文组织在维护世界持久和平，走出金融危机和应对气候变化等方面发挥特殊的作用。松浦先生担任总干事的 10 年之间，殚精竭虑，为振兴教科文组织倾注了满腔热情和心血，奠定了本组织今后发展的坚实基础。我们向他表示崇高的敬意，同时也热烈祝贺博科娃女士即将当选总干事，我们希望她继往开来，开拓创新，集思广益，为本组织更好的应对挑战，履行自己的崇高使命谱写新的篇章。

46.3 今后两年，我们对教科文组织有如下期待：

46.4 一、努力推动文明间对话和文化间的交流，在世界上各种矛盾凸显的形势下，本组织有责任推进文化多样性公约等相关准则性文件的落实，本组织保护世界遗产的成就给我们提供了重要的经验和启示，本组织应不断创新，做出新的努力。

46.5 二、以优先发展教育为重点，确实落实非洲优先。本组织应号召国际社会加大对非洲教育的支持与援助。既要提高非洲全民教育的质量，也要统筹兼顾职业技术和高等教育的发展。没有教育的发展，就没有非洲的发展，也就没有世界的发展。中国将为支持非洲优先，促进南南合作和南北合作继续做出新的贡献。

46.6 第三、应对气候变化，涉及全球的共同利益，更关乎发展中国家的利益和人民福祉。本组织已经在水、海洋、信息及可持续发展教育方面建立了巨大的知识网络，教科文组织应为促进发达国家和发展中国家履行各自的责任，推动知识和技术的分享做出努力。

46.7 做好这一切，人是决定的因素。我们希望本组织的工作人员都能以天下为己任，以崇高的道德和爱岗敬业的精神、责任感鼓足干劲，为会员国提供高效和高质量的服务。

46.8 女士们，先生们，今年是中华人民共和国成立 60 周年，从 1949 年建国之初的“一穷二白”到今天取得了重大成就，我们靠的就是找到一条符合本国国情的自主的发展道路；靠的是勤劳智慧的各族人民同心同德、艰苦奋斗的精神。中国的发展证明只有社会主义才能救中国，只有改革开放才能发展中国。我们将永远铭记，联合国教科文组织见证并支持了中国的改革与发展。中国历来主张，只有各国都实现了经济与社会的发展，才能真正建设成一个和平、稳定、共同繁荣的世界。我们期待着教科文组织作为国际合作的推动者，在新的历史起点上，做出新的贡献。谢谢主席先生，谢谢各位。

(46.1) **Ms Shi Shuyun (China) (translation from the Chinese):**

Mr President, Distinguished delegates, first, allow me, on behalf of the Chinese delegation and in my own name, to express our heartfelt congratulations to Dr Hepburn, the newly elected President of the General Conference. I believe, with your rich experience and wisdom, you will definitely lead this session to great success. Here, I would also like to thank the President of the 34th session of the General Conference, my old friend Dr Anastassopoulos, the ambassador of Greece and the Chair of the Executive Board, Professor Yai, the ambassador of Benin. Their contributions are witnessed by all of us and will be entered into the annals of the Organization.

(46.2) Mr President, the advent of the new century has seen the world confronted by many new challenges, of which most salient are two: first, the financial crisis and the economic recession have rendered development issues, and in particular developing countries' development problems, even more prominent, turning them into difficult problems of the whole world. Second, global problems such as security, disease and climate change have all been brought, more and more, to the fore. In the statements from heads of delegations and ministers delivered yesterday and today, the most frequently used term is "challenge". All of us wish to see UNESCO play a unique role in the maintenance of lasting peace, in bringing us out of the financial crisis and in the response to climate change. In the ten years of his tenure as Director-General of UNESCO, Mr Matsuura has spared neither effort nor energy. To the revitalization of UNESCO, he has devoted his full passion, giving his all. He has laid down a solid foundation for the Organization's future development. Here we would like to pay him our high tribute. At the same time, we warmly congratulate Madam Bokova, soon to be elected our new Director-General. We hope to see her build upon UNESCO's past achievements, embark on a new era of development and innovation, and with broadly collected wisdom, enable UNESCO to better respond to challenges and accomplish its lofty mission, thus writing a new chapter of UNESCO's history.

(46.3) We would like to see UNESCO pursue, in the coming two years, the following endeavours:

(46.4) Firstly, effective promotion of dialogue among civilizations and exchange between cultures. At a time when all kinds of contradictions are on the rise, UNESCO has the duty to promote the implementation of normative documents such as the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. UNESCO's achievements in the protection of world cultural heritage have provided us with important experience and inspiration. UNESCO should continue innovations and make new efforts.

(46.5) Secondly, priority to be given first and foremost to education with effective implementation of "Priority Africa". UNESCO should call on the international community to increase support and assistance to education in Africa. The quality of EFA in Africa has to be improved while consolidating attention and overall planning for the development of technical and vocational training and higher education. Without development in education there is no development for Africa and consequently no development for the world. China will continue to make new contributions to support Priority Africa and to promote South-South cooperation and South-South-North triangular cooperation.

(46.6) Thirdly, the response to climate change has impacts on global common interests and even more so, on the interests and well-being of the people of the developing countries. The Organization has already set up immense knowledge networks on water and oceans, and information as well as education on sustainable development. UNESCO should encourage developed and developing countries to fulfil their own responsibilities, and promote the sharing of knowledge and technology.

(46.7) To accomplish the above, people are the determining factor. We hope all UNESCO staff can take as their responsibility, the good of all, and with high ethics and respect for work and for the fulfilment of their duties, exert their full energy to provide to Member States, effective and high quality service.

(46.8) Ladies and gentlemen, this year marks the 60th anniversary of the founding of the People's Republic of China. From a beginning of poverty and fragile foundation in 1949 to the significant achievements of today, we have always relied on following the path to development that we found and which is sovereign and in keeping with our country's realities. We have relied on our hardworking and intelligent people of all ethnic groups, who, with one heart and mind, all pulled and worked together to overcome difficulties. The development of China proves that only socialism can save China and only with reform and opening up can China develop. We will always remember that UNESCO has witnessed and supported China in its reform and development. China has always held that it is only when all countries realize economic and social development that we can truly build a world of peace, stability and shared prosperity. We look forward to seeing UNESCO play its role in promoting international cooperation, and as we find ourselves at the starting point of a new historical period, make new contributions. Thank you, Mr President. Thank you all.

47. **El Presidente:**

*Thank you, Ambassador, for your statement. The Deputy Minister of Management del Estado Plurinacional de Bolivia, Su Excelencia Sra. Mónica Soriano López, es la próxima oradora a quien doy la palabra.*

(47) **The President (translation from the Spanish):**

Thank you, Ambassador, for your statement. The Deputy Minister of Management of the Plurinational State of Bolivia, Her Excellency Ms Mónica Soriano López, is the next speaker to whom I give the floor.

48.1 **Sra. Soriano López** (Estado Plurinacional de Bolivia):

Señor Presidente de la Conferencia General, señor Presidente del Consejo Ejecutivo, señor Director General, señores Ministros, señores delegados: congratulaciones a todos aquellos quienes asumen nuevas funciones, y gracias por su trabajo a quienes les han antecedido.

48.2 *Kuyanata gilatanata* significa en aymara, uno de los idiomas nativos de mi país, hermanos y hermanas. Es para Bolivia una particular satisfacción poder estar en este espacio intercultural y poder expresar su propia experiencia en esta materia. Para nuestro país, hablar de educación implica inexcusablemente hablar de interculturalidad, es decir, de un proceso largo y penoso para muchas de nuestras etnias. Sólo quienes han sido objeto de exclusión durante muchos años y, por ende, se han visto obligados a negarse a sí mismos y a sus raíces, pueden testimoniar lo importante y crucial que es saber actuar de una manera respetuosa, horizontal y sinérgica entre las diferentes culturas. Las huellas del menosprecio a la diversidad y la conculcación de derechos a quienes son diferentes espiritual, material, intelectualmente y afectivamente, han marcado nuestra obra, un Estado plurinacional, una lección por demás rica y ejemplificadora. Entendemos que no es posible forjar una interculturalidad madura y sostenible sin antes comprender al menos cuatro aspectos que son sustanciales: identidad, complementariedad, consenso y equilibrio. En materia de identidad, tenemos claro que sólo quienes han forjado con claridad y sin ambivalencia su propio ser, vale decir, su originalidad cultural, son capaces de entender la importancia y la necesidad de construir relaciones complementarias y por lo tanto relaciones horizontales. Asumir los propios valores, las raíces, la historia y las costumbres es el gran reto para poder construir una identidad basada en las propias cualidades. Es en este autodescubrimiento donde se encuentra el sentido y el quehacer de cada cultura.

48.3 La complementariedad, por otra parte, es un elemento trascendente de la interculturalidad. Tiene su máximo valor cuando cada cultura no hace de sí misma un universo sino, por el contrario, se reconoce como parte de un todo mayor. Bolivia posee 36 etnias, esto es, una riqueza cultural extraordinaria. Pero, a la vez, entraña un desafío enorme la construcción de consensos y de acuerdos donde todos no han tenido ni tienen la misma facultad de ejercer los mismos derechos. La democracia política entendida como el derecho al voto, es una expresión minúscula de la verdadera democracia. Hoy día debemos tener la capacidad de dar el verdadero y completo sentido a dicha palabra. No podemos llamar a un país democrático sólo porque sus ciudadanos están acudiendo a las urnas. La democracia debe ser económica, social, cultural, medioambiental si queremos hablar de una verdadera democracia. Sabemos bien que la supervivencia de la democracia no está cimentada en la facultad de los ciudadanos a sufragar en los procesos electorales sino en la posibilidad de que todas las mujeres y todos los hombres gocen de los mismos derechos en todos los ámbitos del quehacer humano. En este sentido interculturalidad es también hablar de una democracia cultural. Por ello la nueva Constitución política del Estado boliviano ha introducido en 23 de sus artículos el tema de interculturalidad, en áreas de salud, educación, justicia, derechos humanos, tierras y agroambiental. Sin embargo, no existirá democracia cultural, es decir, los valores, tradiciones y creencias de los distintos grupos sociales no lograrán expresarse ni integrarse si antes no se ha logrado democratizar los derechos de las personas. No existirá horizontalidad cultural si no se ha trabajado en la horizontalidad económica, política y social. Por ello Bolivia ha iniciado cambios profundos que se han traducido en una democratización social y económica que se hace evidente cuando se ha declarado a Bolivia territorio libre de analfabetismo y se ha creado un Ministerio de Culturas.

48.4 Por otra parte estamos convencidos de que la construcción de un equilibrio requiere inexcusablemente que todos los actores puedan ejercer los mismos derechos y obligaciones. Hoy en Bolivia hemos aprendido de la interculturalidad mucho; hemos aprendido de nuestros líderes indígenas, particularmente el Canciller boliviano, la búsqueda del vivir bien, es decir, creemos en una educación donde no se quiera ser el mejor sino simplemente ser uno mismo, donde no se busque tener más sino simplemente lo necesario, donde el trabajo no valga por la remuneración que conlleva sino por la satisfacción que trae en sí mismo, donde la individualidad no esté reñida con la comunidad y donde el hombre no se atribuya la propiedad de la naturaleza sino que la respete pues otro es su creador, y donde el desarrollo no implique tener más sino vivir mejor con uno mismo, con los demás y con la naturaleza. En este sentido invitamos a todos los Miembros de la Organización a participar en el primer Simposio Internacional sobre Interculturalidad que, con el apoyo de la UNESCO, se llevará a cabo en Bolivia. Muchas gracias.

(48.1) **Ms Soriano López** (Plurinational State of Bolivia) (*translation from the Spanish*):

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Ministers, delegates, I extend congratulations to those who are assuming new duties, and thank their predecessors for the work they have accomplished.

(48.2) *Kullakanaka, jilatanaka* – which in Aymara, one of the native languages of my country, means sisters and brothers – it is a special pleasure for Bolivia to be present in this intercultural space and to share its own experience on the topic. In our country, when one speaks of education, it unavoidably means speaking of interculturality, which is a long and arduous process for many of our ethnic groups. Only those who have been excluded for many years and, consequently, have been forced to deny their identities and roots, can attest to how important and vital it is to interact with different cultures in a respectful, egalitarian and synergistic manner. The vestiges of the contempt for diversity and the infringement of the rights of those who are spiritually, physically, intellectually and emotionally different have influenced our work: a plurinational State, a valuable lesson for others to follow. We believe that it is impossible to build a mature and sustainable form of interculturality without prior understanding of at least four essential aspects: identity, complementarity, consensus and balance.

(48.3) With regard to identity, we are fully aware that only those who have forged clearly and confidently their own identities, that is to say, their cultural uniqueness, can understand the importance of and need for building relationships that are complementary and therefore equal. Assuming one's own values, roots, history and customs is the major challenge in building an identity based on those very qualities. It is on this path to self-discovery that one finds the meaning and purpose of each culture. Complementarity is also an important element of interculturality. It is at its peak when no one culture sees itself as universal but, on the contrary, recognizes that it is part of a larger whole. Bolivia has 36 ethnic groups – an extraordinary cultural asset. However, at the same time, this brings with it an enormous challenge: reaching consensus and agreement

where all parties have not been or are not entitled to exercise the same rights equally. Political democracy, which is understood as the right to vote, is but a minor manifestation of true democracy. Today, we must be able to give this word its true and full meaning. We cannot say a country is democratic simply because its citizens can cast their ballots. Democracy must also be economic, social, cultural and environmental if we wish to speak of true democracy. We are fully aware that the survival of democracy is not based on the ability of citizens to participate in electoral processes, but on the possibility for all women and men to enjoy the same rights in every aspect of human endeavour. In this sense, interculturality also involves cultural democracy. Consequently, the New Political Constitution of Bolivia has included the theme of interculturality in 23 of its Articles, in the domains of health, education, justice, human rights, land and agro-environment. However, there can be no cultural democracy – that is to say the values, traditions and beliefs of different social groups will not be fully expressed nor integrated – until the rights of people have been democratized. There can be no cultural equality without having previously laid the foundations for economic, political and social equality. Consequently, Bolivia has initiated deep changes that have resulted in social and economic democratization, as illustrated when Bolivia was declared a territory free of illiteracy and a Ministry of Cultures was created.

(48.4) In addition, we are convinced that establishing balance inexorably requires that all actors enjoy the same rights and obligations. Today in Bolivia, we have learned much from interculturality. From our indigenous leaders, particularly the Bolivian Foreign Minister, we have learned about the quest for living a good life. This means that we believe in an education where we do not seek to be the best, but simply true to self; where we do not look to have more, but simply what is needed; where work is not valued for the salary that goes with it, but the satisfaction it brings; where individuality is not at odds with the community; where humankind does not lay claim to nature but respects it because it was created by another; and where development does not mean having more, but living more at harmony with oneself, with others and with the environment. In this regard, we invite all Member States of the Organization to participate in the First International Symposium on Interculturality to be held in Bolivia with UNESCO's support. Thank you very much.

49. **The President:**

*Muchas gracias, señora, por su declaración.* The next speaker on my list is Her Excellency Ms Kristin Kuutma, Chairperson of the Estonian National Commission for UNESCO. You have the floor, Madam.

50.1 **Ms Kuutma (Estonia):**

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Excellencies, ladies and gentlemen, the world has changed since our last meeting. In times of crisis, the challenges that lie ahead of UNESCO are enormous indeed. They are reflected in document 35 C/5Rev. The Estonian delegation welcomes the revisions that have shifted more resources from administrative areas to the major programmes, notably education. Yes, the world has changed, but so has UNESCO. The prime architect of this change has been the outgoing Director-General, Mr Matsuura. On behalf of Estonia I would like sincerely to thank Mr Matsuura and his staff for the reforms that have reshaped UNESCO. But there still remains much to be done. The intersectoral and interdisciplinary initiatives of UNESCO are not yet effective enough; we seem to have so many priorities that our focus becomes blurred. UNESCO's work is not widely known in its Member States and improvement is necessary in media and public relations. The latest reports show that overall progress has been too slow to achieve the key goals of education for all (EFA) and the Millennium Development Goals (MDGs) by 2015. These are just a few examples of the challenges facing the new Director-General and we wish her every success in further developing the Organization. We, the Member States of UNESCO, have a great responsibility to provide a clear direction for our Organization. But we should not seek to impose increasing demands on UNESCO. I returned recently from the Intangible Cultural Heritage Committee meeting in Abu Dhabi which celebrated new inscriptions on the Convention lists, but let me draw your attention to the other side of this happy occasion. The Member States appeared focused on the Representative List, unfortunately, at the expense of the List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, which actually pertains to the central goal of the Convention. All though the large number of nominations for inscription on the Representative List indicates global interest in the intangible cultural heritage, this ambition nevertheless poses a challenge and has resulted in a geographically imbalanced list, which is contrary to the spirit of the Convention. However, I am pleased to report that the Committee has started to seek ways to address this critical concern.

50.2 Mr President, UNESCO has always stressed the importance of civil society's involvement in programme delivery and policy advice. This is probably one of the reasons why, in recent years, the empowerment of National Commissions for UNESCO has become an important issue. The new approach taken in the Director-General's latest consultations with the National Commissions of Europe and North America has demonstrated clearly their increasing potential. Estonia strongly supports the enhancement of National Commissions and their networks, and we encourage UNESCO to take further steps in clarifying the role and status of National Commissions. In recent years, Estonia has become increasingly engaged in UNESCO's activities and we are ready to contribute even more in the future. We believe that UNESCO's main functions should be policy advice and capacity development. Thus we wish to foster the involvement of experts from different countries, especially to develop North-South cooperation. Issues of central importance to UNESCO, such as high-quality inclusive education, education for sustainable development, cultural diversity, ethics and heritage, to name just a few, are becoming more important in our own national policy, and we are looking forward to regional and international cooperation in these fields. Estonian experts are already internationally active in information and communication technologies (ICTs) in education, bioethics, cultural heritage, lifelong learning and the Man and Biosphere (MAB) Programme. Estonia is proud of and concerned for its cultural heritage. Based on good experience in the field Estonia hopes to be granted an opportunity to work as a Member of the World Heritage Committee starting from this year and to join the (MAB) International Coordinating Council in 2011. Finally, I would like to take this opportunity to reaffirm Estonia's commitment to UNESCO and to contributing to its development and work in the years ahead. Thank you for your attention.

51. **El Presidente:**

*Thank you very much, Madam, for your statement.* Tengo el placer de dar la palabra a Su Excelencia el Sr. Belevan-McBride, Embajador, Delegado Permanente del Perú ante la UNESCO. Usted tiene la palabra.

(51) **The President** (*translation from the Spanish*):

Thank you very much, Madam, for your statement. It is my pleasure to give the floor to His Excellency Mr Belevan-McBride, Ambassador, Permanent Delegate of Peru to UNESCO. You have the floor, Sir.

52.1 **Sr. Belevan-McBride** (Perú):

Señor Presidente: nuestras felicitaciones por su elección. Bien sabe usted que puede contar con el decidido apoyo del Perú en el desempeño de sus tan delicadas funciones.

52.2 Señor Presidente, señoras, señores colegas. La educación es la poderosa arma, irremplazable por ser pacífica, que posee el Perú para luchar contra la pobreza y coadyuvar al logro del objetivo primordial que tiene en la mira el Gobierno del Presidente Alan García: el desarrollo nacional. Es el arma que apunta a todos los frentes del devenir social de la nación: arma letal para luchar contra el analfabetismo, arma certera para dar la batalla contra las desigualdades, la educación es, en definitiva, la única arma con la que podemos combatir y aniquilar los males endémicos que muy lamentablemente todos compartimos en nuestra región. Conscientes de que el educador es la persona clave para lograr una educación de calidad, hemos creado recientemente la carrera pública magisterial que no sólo ofrece capacitación a los maestros sino que también les posibilita un salario digno acorde con la insigne misión pedagógica que desempeñan. Al mismo tiempo el Perú viene implementando el Programa de Movilización por la Alfabetización que procura acabar con la discriminación y la exclusión, pues el analfabetismo en el Perú tiene un rostro rural y abarca a una mayor proporción de mujeres. En los años 2007 y 2008 se alfabetizaron 860.000 peruanos y en el presente año la meta es alfabetizar a 1.300.000 ciudadanos más. El objetivo del Gobierno es que la UNESCO declare al Perú con realismo en el año 2011 como un país libre de analfabetismo, con lo cual habremos dado un paso definitivo en el cumplimiento de los objetivos de Dakar.

52.3 Pero la educación no es sólo alfabetización, como todos lo sabemos, es también cultura. Así, uno de los rasgos esenciales que caracterizan al Perú como nación de milenaria raigambre histórica, es sin duda la diversidad y la riqueza de su patrimonio cultural. Resulta por ello natural el compromiso del país en desempeñar un papel siempre activo en una de las áreas de acción medulares de la UNESCO, como es el Sector de la Cultura. El reconocimiento a esfuerzos desplegados en este campo ha permitido al Perú que el Comité del Patrimonio Mundial haya inscrito este año mismo a la ciudad Caral-Supe en la Lista del Patrimonio Mundial. Se trata de una distinción de particular relevancia para nuestro país, lo que agradecemos con natural orgullo pues el Comité reconoció expresamente que Caral (y cito) es "la manifestación de civilización más antigua conocida en las Américas." Es un nuevo reconocimiento que nos sirve para consolidar nuestra identidad nacional.

52.4 De igual forma, convencidos de su valor universal excepcional, el Perú tomó hace unos años la iniciativa de inscribir la red vial del Qhapaq Ñan o camino señorial inca, en la Lista del Patrimonio Mundial. Pero, fiel a su tradición integradora, preferimos no hacerlo aisladamente, por lo que invitamos a los Gobiernos amigos de Argentina, Bolivia, Chile, Colombia y Ecuador para desarrollar de consuno este ambicioso proyecto con la valiosa asistencia técnica del Centro del Patrimonio Mundial.

52.5 Al mismo espíritu responde nuestra activa participación en el Comité Intergubernamental para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial. La creación en la ciudad del Cusco, por decisión de la precedente Conferencia General, del Centro Regional para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina ha sido nuestra recompensa: primer centro de su tipo en el mundo como lo fue, el CRESPIAL es una institución autónoma al servicio de los países latinoamericanos destinada a apoyar acciones de salvaguarda precisamente de ese tema.

52.6 En lo que se refiere al área de comunicación e información, el Perú reconoce los grandes beneficios de la tecnología en los procesos educativos: el programa "una computadora por niño" iniciado el año pasado por el Ministerio de Educación ha atendido en su primera fase a 40.000 estudiantes y a más de 2.000 profesores, favoreciendo a 578 escuelas. En el presente año el programa viene atendiendo a 100.000 estudiantes adicionales, capacitando a 4.500 profesores y apoyando a 1.840 escuelas. Éste es un instrumento insustituible para disminuir la brecha tecnológica.

52.7 Señor Presidente: el Perú, una de las naciones fundadoras de la UNESCO, ha estado permanentemente comprometido con los ideales y las metas de nuestra Organización con el fin de servir a los nobles objetivos de su Constitución. Es por ello que estamos presentando ahora nuestra candidatura al Consejo Ejecutivo para el periodo 2009-2013, y es por ello que deseamos fervientemente que se pueda sumar el generoso apoyo de los restantes Estados Miembros al consenso de respaldo, también generoso, a nuestra candidatura, ya otorgado por los países integrantes del Grupo Latinoamericano y del Caribe, el GRULAC.

52.8 Finalmente, señor Presidente, deseo por su digno intermedio, hacer llegar al Director General saliente el reconocimiento de mi país por la fructífera labor al frente de la Organización en tiempos que han sido particularmente severos y exigentes. El Perú le agradece el apoyo y la cooperación recibidos en estos diez años de su gestión. Reconoce la ardua labor desempeñada por el Sr. Koichiro Matsuura y su tan eficiente equipo de colaboradores con que ha conducido los destinos de la UNESCO, y este reconocimiento nos proyecta de este acertado pasado a un futuro expectante, uno que se abre con la elección del nuevo responsable de nuestra Organización. Me apresuro así a reiterar la satisfacción del Perú por la tan acertada elección de nuestra dilecta amiga y colega, la Embajadora Irina Bokova, Delegada Permanente de Bulgaria ante nuestro organismo, como nueva Directora General. Como el tiempo es un juez implacable, señor Presidente, señores delegados, aquí concluyo, no sin antes señalar que la versión integral de la intervención del Perú será distribuida a las delegaciones. Gracias.

(52.1) **Mr Belevan-McBride** (Peru) (*translation from the Spanish*):

Mr President, our congratulations on your election. Please know that you can count on Peru's determined support as you perform your very delicate duties.

(52.2) Mr President, ladies and gentlemen. Education is a powerful weapon, irreplaceable because it is peaceful, which Peru uses to combat poverty and to contribute to national development, the priority of President Alan García's government. It is a weapon used on all fronts in the interest of the country's social future, a lethal weapon to combat illiteracy and an accurate weapon to wage war on inequalities. In short, education is the only weapon with which we can fight and destroy the endemic ills that, unfortunately, we all share in our region. Aware that educators are key to providing quality education, we have recently created a public teaching degree that will offer not only training to teachers but also a decent salary in accordance with the distinguished educational mission accomplished by teachers. At the same time, since illiteracy in Peru affects a rural and mostly female population, Peru continues to implement the Literacy Mobilization Programme aimed at putting an end to discrimination and exclusion. In 2007 and 2008, 860,000 Peruvians learned to read and write. This year, the goal is to teach 1,300,000 more citizens to read and write. The Government's objective is for Peru to be declared illiteracy-free by UNESCO, realistically in 2011, which will constitute a major step towards our achievement of the Dakar goals.

(52.3) Yet education is not just literacy; it is also, as we all know, culture. One of the essential characteristics of Peru as a nation with thousand-year-old historical roots is, without a doubt, the rich diversity of its cultural heritage. It is thus natural for Peru to play an ever-active role in one of UNESCO's core areas of action, namely the sector of Culture. Peru's efforts in this area have been recognized, with the result that, this very year, the World Heritage Committee has included the city of Caral-Supe in the World Heritage List. For our country, this is an especially important distinction for which we, unabashedly proud, are grateful. The Committee explicitly recognized that Caral is, I quote, "the earliest known manifestation of civilization in the Americas". This new recognition will help us to strengthen our national identity.

(52.4) Likewise, convinced of its exceptional universal worth, Peru took the decision a few years ago to include the Qhapaq Ñan road network, the main Inca route, in the World Heritage List. Yet, true to our inclusive tradition, instead of acting in isolation, we have invited our friends, the Governments of Argentina, Bolivia, Chile, Colombia and Ecuador, to develop this ambitious project jointly, with the valuable technical assistance of the UNESCO World Heritage Centre.

(52.5) In the same spirit, we actively participate in the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Our reward has been the establishment in the city of Cuzco of a Regional Centre for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage in Latin America (CRESPIAL), which was approved at the previous General Conference of UNESCO. The first centre of its kind in the world, CRESPIAL is an autonomous institution designed to support the safeguarding of intangible heritage in Latin American countries.

(52.6) In the area of communication and information, Peru recognizes the great benefit of using technology in education. The "One Laptop per Child" project initiated last year by the Ministry of Education has, in its first phase, reached 40,000 students and more than 2,000 teachers, benefiting 578 schools. This year, the project, a precious tool to close the technological gap, will help 100,000 more students, train 4,500 teachers and support 1,840 schools.

(52.7) Mr President, as one of the founding nations of UNESCO, Peru has always been committed to the ideals and goals of our Organization in order to serve the noble objectives of its Constitution. This is why we now present our candidature for the Executive Board for 2009-2013 and fervently hope that the generous support of the other Member States will be added to the consensual and equally generous backing of our candidature already given by the members of the Latin America and Caribbean Group (GRULAC).

(52.8) Lastly, Mr President, I would like, through you, to convey to the departing Director-General my country's appreciation of his fruitful efforts at the head of the Organization during a particularly harsh and demanding period. Peru thanks him for the support and cooperation it has received during the ten years of his leadership. It recognizes Mr Ko'ichiro Matsuura's hard work and the very efficient group of collaborators with whom he has led UNESCO. This recognition takes us from the successful past to an anticipated future, opened through the election of the new head of our Organization. I thus hasten to reiterate Peru's satisfaction with the successful election of our good friend and colleague, Ambassador Irina Bokova, Permanent Delegate of Bulgaria to our Organization, as new Director-General. Since time is an unyielding judge, Mr President, delegates, I thus end here, although not before adding that the complete version of Peru's address will be distributed to the delegations. Thank you.

53. **Le Président :**

*Muchas gracias, señor.* Le prochain orateur sur ma liste est Son Excellence M. André Bachand, Ambassadeur, délégué permanent du Canada auprès de l'UNESCO. Vous avez la parole.

54.1 **Mr Bachand (Canada):**

Mr President, Mr Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, it gives me great pleasure to address you here at the 35th session of the General Conference for the first time in my capacity as Ambassador and Permanent Delegate of Canada to UNESCO. The mission of this Organization is one which is essential to Canada, and I am very happy to find myself with you today. I want to express Canada's profound appreciation of the excellent work carried out by Mr Matsuura and his team over the course of the last ten years. The progress and leadership demonstrated by UNESCO within the framework of the United Nations reform give us reason to believe that the Organization could become one of the most effective in the United Nations system. For this to happen, however, UNESCO will have to enhance its effort to improve its efficiency and build on its numerous and important achievements. The nomination of Her Excellency Ms Irina Bokova by the Executive Board is considered historic as it marks the first time that a woman could be appointed to the position of Director-General of UNESCO. In making this recommendation, the Executive Board has provided concrete evidence that the important role of women is recognized within the Organization, which is something that Canada strongly supports. If the arrival of the new Director-General brings with it the promise of change, it also gives us an opportunity to reflect on the issues facing the Organization today.

*(The speaker continues in French)*

54.2 Monsieur le Président, progresser de manière plus déterminée vers l'atteinte des Objectifs du Millénaire, aider les États membres à développer leur savoir-faire scientifique, donner aux conventions dans le domaine de la culture les moyens de remplir leurs missions, promouvoir la liberté d'expression sont à nos yeux les défis que doit relever l'Organisation. Ce sont des objectifs ambitieux qui requièrent une concentration de moyens et de formes. C'est dans cette optique que le Canada exhorte l'UNESCO à continuer d'améliorer ses processus de gestion afin de dégager davantage de ressources pour ses programmes prioritaires ainsi que pour l'Afrique et l'égalité des genres. Le Canada,

dont la préférence demeure un scénario de croissance nominale zéro dans toutes les organisations internationales, appelle en outre l'UNESCO à concentrer ses activités dans les limites de ses mandats propres.

54.3 Si l'on peut regretter que l'examen des programmes scientifiques n'ait pas apporté les bénéfices attendus, il n'en demeure pas moins que l'utilité et l'impact de certains programmes tels le Programme hydrologique international et le Programme sur l'homme et la biosphère sont reconnus. Une mention spéciale revient à la Commission océanographique intergouvernementale, qui célèbre son 50<sup>e</sup> anniversaire et qui a rencontré de grands succès ces dernières années, en dépit de ses ressources très limitées. Le Secteur des sciences exactes et naturelles est également bien placé pour apporter une contribution aux questions liées au changement climatique.

54.4 La forte participation aux quatre grandes conférences sur l'éducation a montré les fortes attentes de la communauté éducative à l'égard de l'UNESCO. En tant que chef de file de l'initiative Éducation pour tous, nous devons maintenant capitaliser sur l'enthousiasme suscité par ces conférences, pour faire en sorte que l'Éducation pour tous devienne une réalité concrète, et ce à tous les niveaux du système éducatif.

54.5 Le Canada se félicite de la bonne marche des travaux du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, qui a permis la rédaction de plusieurs directives opérationnelles. Celles-ci représentent le fruit d'un large consensus et permettent de guider efficacement les parties dans la mise en œuvre de la Convention. Nous rappelons ici que la diversité culturelle ne peut être protégée et promue que si les droits de la personne et les libertés fondamentales, telles que la liberté d'expression, d'information et de communication, sont garantis.

54.6 La délégation canadienne à la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de l'UNESCO compte aussi parmi ses représentants, des membres de notre dynamique Commission canadienne pour l'UNESCO et de la société civile, y compris deux jeunes qui ont participé activement au Forum qui s'est tenu la semaine dernière. Monsieur le Président, le Canada est particulièrement heureux du fait que depuis maintenant trois ans, le Gouvernement du Québec contribue activement aux travaux et aux projets de l'UNESCO, en vertu de la volonté du Gouvernement du Canada de pratiquer un fédéralisme d'ouverture. Le Québec participe désormais pleinement, formellement et directement à toutes les activités de l'UNESCO avec et via la délégation permanente du Canada.

54.7 Vous aurez compris, Monsieur le Président, le Canada attend beaucoup de l'UNESCO. Nous comptons sur le leadership du nouveau Directeur général pour construire, sur la base des fondements solides établis par son prédécesseur, une organisation encore plus ciblée, efficace et performante. En contrepartie, bien sûr, nous tenons à assurer le nouveau Directeur général de notre soutien et de notre collaboration. Merci.

55. **The President:**

*Merci beaucoup, Excellence.* Ms Maria Otero, Under-Secretary of State of the United States of America, is the next speaker on my list and I am pleased to give her the floor.

56.1 **Ms Otero (United States of America):**

Mr Director-General, Excellencies, distinguished delegates, I am truly honoured to represent the United States Government at the 35th session of the General Conference. It is fitting that UNESCO is holding its most important session on the heels of the momentous opening of the 64th session of the United Nations General Assembly. For the United States of America, the conversations that we are having on global cooperation in education, science and culture are at the heart of President Obama's focus on multilateral action to address some of the greatest shared challenges and to achieve our collective goals. The United States is committed to exercising international leadership while also engaging in cooperation that is rooted in common interests, shared values and mutual respect. We are entering an era of global collaboration, and in this era we rededicate ourselves, in our mission and in our daily work, to seek new opportunities that promote UNESCO's core principles and bolster the many valuable efforts already under way. UNESCO is building and strengthening the global architecture upon which so much of our society depends and thrives. From promoting education for all through supporting science and engineering to preserving the world's heritage, UNESCO is identifying and promoting the key strategies to uphold these pillars of society and, just as important, is doing invaluable work to advance freedom of the press, gender, equality, human rights and tolerance around the world. Of all these important initiatives, allow me first to elaborate on UNESCO's work in the area of education, which highlights literacy as the foundation for progress.

56.2 The inability to read is an enormous handicap for any individual seeking to participate fully and freely in society, and to contribute to his or her society. In turn, we see that societies with low rates of literacy are likely also to be handicapped in their own economic growth. One negative trend leads to another and so the challenge grows. And this is particularly true for girls who are denied the opportunity of equal access to education in most societies. But we do know that by focusing on literacy at a basic level, UNESCO is providing a solid foundation for better education programmes and schools. And when we talk about literacy and education, it is important that we not limit ourselves to the years of childhood. Through the years we know that childhood and early childhood are crucial for development, but we must also recognize the significance of promoting lifelong learning and building institutional capacity to allow for this to happen. This is vital for any organization's social and economic development. The example of community colleges is a useful one to look at. At the UNESCO World Conference on Higher Education, Dr Jill Biden, our head of delegation, described the role of community colleges. Not only do they serve as a gateway for individuals to improve their personal opportunities but they are also a means for countries to more closely align their systems of higher education with their workforce development needs and, as important, they give access to lower income groups otherwise denied post-secondary education.

56.3 In my many years working at ACCION International before taking on this role, I worked in microfinance and I visited hundreds of micro-entrepreneurs who lived in the humblest of abodes, with dirt floors, and an education that seldom exceeded sixth grade: market vendors, carpenters and seamstresses, whose faces lit up when they talked about their sons and daughters in community colleges and vocational schools. When I look at my personal experience working in Honduras in the Organization for Youth Empowerment, which is providing community college access to children and youth living in orphanages and in very poor families, I see also that the aspiration of every parent is for every youth to be able to access education at these higher levels. But there is much work to be done. If we turn to innovated technology, such as open educational resources, we are increasingly able to reach more students and educators, even in remote locations, with state-of-the-art educational tools. You can imagine a young girl whose parents are rural farmers and whose closest school is ten miles away, be it in China, India or Guatemala, in any of these places, if we can make through open educational resources, train teachers and give her an access to one that is nearby, the decision of sending that young girl to school will be much easier for the parents and eventually we are uplifting both the village and access to education overall. We are creating access by removing barriers. This is just one example.

56.3 Let me turn to science where ultimately what we are talking about, and what we are striving for, is the mobilization of our collective knowledge for the greater good. This applies to much of UNESCO's work and is particularly applicable to science. Through this international body, we are collaborating on programmes that develop new sources of energy, create green jobs, digitize records, and allow us to move forward using science to unite us in collective work.

56.4 Turning to our other essential pillar of society that UNESCO champions, that is culture, as a country founded by immigrants the United States of America boasts the most diverse population in the world. Cultural diversity is inherent to the fabric of our society. Being of Hispanic – decent I was born and raised in La Paz, Bolivia – I personally appreciate the value of this attribute, and the value of holding up the culture that brings us all together. As Under-Secretary of Democracy and Global Affairs, I look forward to being able to continue working and supporting the work that the United States does in UNESCO. So let me just finish by taking a moment to pay tribute to the Director-General and to the importance of the legacy of his work, which will be remembered throughout. I close by saying that the American people are inspired anew by UNESCO's ideals and that we will make a sustained effort to listen, to learn and to respect one another as we seek the common good. I finish by quoting President Obama in Cairo: "All of us share this world for but a brief moment in time [and] the question is whether we [seek] to find common ground, to focus on the future we seek for our children, and to respect the dignity of all human beings". Thank you.

**57. The President:**

Thank you, Under-Secretary, for your statement. The next speaker on my list is Her Excellency Ms Sally Mansfield, who is Ambassador and Permanent Delegate of Australia to UNESCO. I am pleased to give you the floor, Madam.

**58.1 Ms Mansfield (Australia):**

Thank you very much indeed, Mr President. Good evening Excellencies and colleagues, and thank you for staying with us for so long. Our first thoughts, tonight I think, go to our current Director-General, Mr Matsuura, and on behalf of Australia I would like to thank you for the determination, the courage and the goodwill you have brought to this position over the past 10 years. But, as Mr Matsuura must be thinking about a quieter time that will allow him to pursue other interests, and I expect that intangible culture will be high amongst them, our thoughts turn to our colleague, Ms Irina Bokova, who will gather up the reins from Mr Matsuura and who has all of the challenges, and I hope also many rewards, ahead as she moves UNESCO forward for some years to come. Australia congratulates you, and we have great confidence that the Secretariat, with its vast and its very important mandate, is in good hands.

58.2 In spite of – and perhaps, in fact, partly because of – the financial and ensuing economic crises, the Australian Government has chosen to increase its level of official development assistance; and we aim to see that amount rise further in the next few years. While the primary focus of our aid programme will remain on Asia and the Pacific, which receives over 56% of our aid budget, we do also expect to see a significant rise in our aid to Africa, in the order of 40%, particularly in terms of more scholarships. The current Government has made education the flagship element of its aid programme, making education the programme's largest sector. Support there will extend from basic education through technical and vocational skills-building to improving tertiary level qualifications as, I think UNESCO has made clear to us over the recent years, it is not just education for all, it is quality education for all.

58.3 With regard to UNESCO's budget, we have signalled our intention to join the consensus on the budget agreed in the Executive Board. That does not mean that we will not continue to push for greater transparency and accountability in the Organization; we will. It will remain high on our list. Good governance is essential for any organization, and becomes more important the more complex and more multifaceted the organization is. We would urge UNESCO first to establish the goals, then the programmes, and then to align in accordance with those priorities the resources available, both financial and human. It is a key role of the Conference that we are participating in over the next three weeks to ensure that money is put to the best possible use.

58.4 Australia's major contribution to UNESCO over the past two years has probably been through the World Heritage Committee. Two years ago, you, the Member States, put your trust in Australia to sit on this Committee, and we hope we have continued to earn that trust and your respect. It is a very challenging committee and the stakes are high, but safeguarding the integrity of this Convention is a priority and we must ensure when we list a site on the World Heritage List that it is meaningful, and that the list does not become devalued over time. We also need to ensure that the management of the sites is kept in good hands and to provide the sort of assistance we can. In partnership with UNESCO we have run two workshops – one in Cairns for the Pacific island countries and another in China – and we have a third taking place in November. These workshops have shown the great value in sharing expertise, particularly in

regard to the managing of science by bringing regional experts together to share their experience and by learning from one another. This is a great strength of UNESCO. We all need to focus on actively managing the future direction of the World Heritage Convention and its processes, for example in regard to climate change mitigation, periodic reporting, marine areas, buffer zones, serial sites, tourism and so on and so forth. Australia will certainly continue to vigorously pursue these interests, particularly in partnership with UNESCO and the Pacific nations; and we hope that other countries will take this forward after our tenure on the Committee closes in two year's time.

58.5 Many speakers before me have rightly focused on the education sector, but I might focus instead on the *EFA Global Monitoring Report*. This document contains a wealth of fabulous information on the state of play in education around the world, and by speaking with an authoritative voice in this format, UNESCO helps policy-makers and donors best target their own efforts in this important sector. I was particularly pleased earlier this year that the Australian aid agency, AusAID, chose UNESCO as a vehicle through which to provide assistance to Iraqi school children displaced by the conflict there and now living in Jordan, and I think Australia would regard UNESCO as a key institution that can play a greater role in providing this sort of assistance in post-conflict situations or, perhaps, following natural disasters where families have had to move away from their homes or have lost key infrastructure. Unfortunately, as we have witnessed just recently, such disasters will continue to happen. But what we do to avoid the excessive damage they cause and what we do to alleviate the difficulties when they occur is at the heart of UNESCO's mandate. We have been intensely involved these last few days in providing assistance to Samoa and Indonesia following the tragic events there, and we send our heartfelt sympathies to those nations and the people affected. These events remain beyond the control of man, but I think that only underlines the importance of the work that UNESCO does in considering issues such as oceans governance and sharing the best of science. Mr President, I wish you and all elected delegates *bon courage*, because I think courage certainly will be a necessary feature in our work these next few weeks. Thank you and good night.

59. **The President:**

Thank you very much, Madame, for your statement. The next speaker on my list is His Excellency Mr João Carlos de Souza-Gomes, Ambassador and Permanent Delegate of Brazil to UNESCO. You have the floor, Sir.

60.1 **Mr Souza-Gomes (Brazil):**

Mr President of the General Conference, Mr Director-General, Mr Chair of the Executive Board, let my first words be to congratulate you, Mr Davidson Hepburn, on your election to the presidency of the General Conference. I also wish to congratulate Ambassador Irina Bokova, on her nomination as Director-General. We praise her high personal and professional qualifications. Brazil is convinced that she will succeed in leading us to becoming a better and stronger organization. Therefore, please accept Brazil's congratulations. Be sure that my delegation will support and stand by you. Brazil reiterates its deep appreciation to Mr Matsuura. He is leaving us the legacy of a solid institutional basis. We praise his intelligence, his competence and moral integrity. I also take this opportunity to pay tribute to our Deputy Director-General, Mr Barbosa, for his remarkable work and contribution, especially in bringing solutions to many sensitive matters.

60.2 Brazil considers education as a public good not a market commodity. President Lula has launched the education development plan, a new policy which deals in a systemic way with the educational challenges. This innovative vision allows us to overcome the "false oppositions" between education levels. It is not possible to develop basic education alone, without taking into consideration higher education, or to separate scientific education from professional training. Adult education and learning are a key resource, a valuable tool to enable people to participate fully in their societies and to take responsibility for their own lives. That is why Brazil is hosting the Sixth International Conference on Adult Education (CONFINTE VI) next December. The partnership between Brazil and UNESCO in the cultural field will soon be highlighted in the holding of two other relevant events. First, Rio de Janeiro will host the third Alliance of Civilizations Forum in May 2010, which coincides in all its aspects with the mandates and goals of our Organization; and second, we will host the next session of the World Heritage Committee at the end of July 2010. In the field of science and technology, Brazil has almost tripled its centres of technical and vocational education. At present, it is among the leading countries worldwide in scientific production, with a growth rate five times above the world average. Brain drain and tied aid simply do not concern us. We want to contribute to the endogenous creation of capacities in developing countries. By means of local human resources development, Brazil and others in Latin America, the Caribbean, Africa and Asia can consolidate their own programmes of graduate studies and research. Brazil particularly stresses work on biofuels as an area where UNESCO can and should play a key role in fostering policy advice, capacity-building and South-South cooperation.

60.3 Mr President, the international community has unanimously condemned the *coup d'état* in the Republic of Honduras. The de facto regime is not recognized by any government. We fully support the terms of United Nations General Assembly resolution 63/301. Brazil condemns the *coup d'état*, which has interrupted the democratic constitutional order. We also denounce the closure of radio and television stations, and the use of disproportionate force against the civilian population.

60.4 Mr President, according to the Rules of Procedures of the General Conference, Portuguese is already an official language. Yet it is ever more pressing – and would be fair – that Portuguese also becomes a working language. It is one of the five most spoken languages in the world. It is a vehicle of communication for over 250 million people, connecting eight countries in Africa, Asia, Europe and South America. Besides Brazil, this objective is supported by Angola, Cape Verde, East Timor, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal and Sao Tome and Principe. Portuguese has already been adopted as an official working language by almost a dozen international and regional organizations such as the European Union, the African Union and the Organization of American States (OAS). It is also a working language of the Ibero-American Summit, the Union of South American Nations and the Latin America and Caribbean-European Union Summit. We call upon the new Director-General to endeavour to adopt Portuguese as a working language of this Organization as a way to a better understanding and reinforced dialogue with in the framework of favouring multilingualism

and cultural diversity. Let me clarify that this will not have any additional costs to the budget of this Organization. We are ready to cover all the costs of this initiative. Thank you, Mr President.

61. **The President:**

Thank you very much, Mr Ambassador, for your remarks. Distinguished delegates, we have come to the last item on our agenda today, but according to the rules of the decision taken by the General Counsel, I must state that the next speaker, Mr Ekmeleddin İhsanoğlu, is Secretary General of the Organization of the Islamic Conference (OIC) and, as it is a non-governmental Organization, he is allowed three minutes speaking time. Bearing that in mind, I give him the floor.

62.1 **Mr İhsanoğlu** (Organization of the Islamic Conference – OIC):

Thank you, Mr President. Honourable Ministers, Mr Director-General of UNESCO, distinguished delegates, it is a great pleasure to address the General Conference and to share some of my thoughts and ideas with you. Since I am allowed only three minutes, the text of my speech will be circulated. At the outset, I would like to pay tribute to Mr Matsuura and to wish him all the best in his future life. Let me also take this opportunity to congratulate and welcome Ms Irina Bokova as Director-General elect. We witnessed a democratic and transparent election process and the race is now over. We should all give our utmost support to her to enable her to lead UNESCO to achieving its lofty and challenging objectives.

62.2 The Organization of the Islamic Conference, the second largest international intergovernmental organization after the United Nations with 57 member countries and 5 observers, celebrates its 40th anniversary this year. We are inspired by the mandate of our new charter and the ten-year programme of action, which firmly stands for the promotion of moderation and tolerance. Engagement and partnership for the entrenchment of a worldwide culture of peace is our new language. We condemn all forms of fanaticism, extremism and bigotry and reject all attempts to justify the phenomenon of terrorism. Our new vision emphasizes the importance of inter-civilization and interfaith dialogue based on mutual respect. OIC also stands to defend and respect human rights, and endeavours to promote good governance to widen political participation, to establish the rule of law and to ensure transparency and accountability. OIC now is establishing an independent body for human rights and we hope we will organize that soon. We have recently been endeavouring hard for reconciliation at two levels: between the Muslim world and the West, and between Islam and Christianity. We are trying to contribute to the fostering of an objective understanding regarding the role of Islam and Muslims in the formation of European identity. In all these efforts, we believe that today's human civilization is one civilization with a multitude of tributaries and branches. UNESCO has enormous potential to make a visible contribution in all these efforts and now it is time to utilize that potential. We believe that the rising, unfortunate trend of intolerance, discriminations, xenophobia and stereotyping targeting Muslims must be recognized and put to an end. Contributing to the creation of the necessary conditions by identifying and tackling the root causes of acts of racial and religious hatred, including Islamophobia, Christianophobia and anti-Semitism should be one of the main objectives of the General Conference. One point to which I would like to refer here, Mr Chairman, is that the excavations taking place under the Holy Mosque of Al-Aqsa in Jerusalem constitutes a very special and sensitive issue for OIC countries and the world's 1.5 billion Muslims. The occupying power continues its illegal acts in the Palestinian occupied territories, particularly in East Jerusalem, altering historical and cultural character with the aim of Judaizing the old city. This General Conference must take concrete steps to ensure the protection of Islamic and Christian holy places, in particular the Al-Aqsa Mosque. I strongly feel that the United Nations and UNESCO must adopt a binding resolution that would guarantee against any excavation or alteration of the character of the old holy city. The situation of Palestinian education and institutions in occupied East Jerusalem is also a great concern for us. Mr Chair it has been a matter of great satisfaction and inspiration for us to have the support of UNESCO, particularly with regard to a number of projects conducted by (IRCICA) the Research Centre for Islamic History, Art and Culture and (ISESCO) the Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization, two institutions working as a part of the OIC system. These institutions and the OIC General Secretariat wish to deepen ties of cooperation and partnership with UNESCO in all relevant areas. Let me conclude by wishing the General Conference successful deliberations under your wise stewardship. Thank you.

63. **The President:**

Thank you very much, Sir, for your remarks and your consideration. Ladies and gentlemen, distinguished delegates, we have now come to the end of this fourth plenary session and we will resume at 10.00 a.m. tomorrow. *This meeting is adjourned.*

*The meeting rose at 6.35 p.m.  
La séance est levée à 18 h 35  
Se levanta la sesión a las 18.35  
Заседание закрывается в 18.35  
رفعت الجلسة في الساعة ٦,٣٥ بعد الظهر  
会议于 18 时 35 分结束*

# Fifth plenary meeting

Thursday 8 October 2009 at 10.10 a.m.  
President: **Ms Bogyay** (Hungary)

# Cinquième séance plénière

Jeudi 8 octobre 2009 à 10 h 10  
Président : **Mme Bogyay** (Hongrie)

# Quinta sesión plenaria

Jueves 8 de octubre de 2009 a las 10.10  
Presidente: **Sra. Bogyay** (Hungria)

# Пятое пленарное заседание

Четверг 8 октября 2009 г. в 10.10  
Председатель: **г-жа Бодьяй** (Венгрия)

# الجلسة العامة الخامسة

الخميس ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ١٠,١٠ صباحاً  
الرئيس: السيدة كتالين بوديائي (المجر)

# 第五次全会

2009年10月8日星期四 10时10分  
主席: **Bogyay** 女士 (匈牙利)

**General policy debate** (*continued*)

**Débat de politique générale** (*suite*)

**Debate de política general** (*continuación*)

**Обсуждение вопросов общей политики** (*продолжение*)

مناقشة السياسة العامة (تابع)

总政策辩论 (续)

**1. The President:**

Ladies and gentlemen, good morning. Your President proper cannot be with us this morning as he is participating in the opening of the Plenary Ministerial Forum, but a very warm welcome to all of you. I would like to declare the fifth plenary meeting open. Before we continue with the general policy debate, I should remind you once again about the time limit for interventions, which has been fixed at six minutes per speaker. As at our previous sessions, a crescendoing piece of music will interrupt those speakers who go beyond the six-minute mark. I now have the great honour to call on our first speaker for this morning, the Minister of Education of Afghanistan, His Excellency Mr Ghulam Farooq Wardak. Welcome.

**2.1 Mr Wardak (Afghanistan):**

*Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm* (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Madam President, Mr Director-General, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, *as-salāmu 'alaikum*. It is a great honour to have the opportunity of addressing this distinguished assembly at this session of the UNESCO General Conference. I am confident that it will open a new chapter in the history of this prestigious Organization, building on its achievements of the last 64 years of its existence. May I also join other distinguished delegates in warmly welcoming the unanimous election of the President, to his important position of leading the world's efforts for universal peace and human dignity. Afghanistan takes a special pride in being a Member State of such a dignified organization.

2.2 Ladies and gentlemen, since the year 2002 the Afghan nation, supported by its partners in the international community, has been on a steady path towards a restoration of peace, the promotion of democracy, the rebuilding of its institutions and the reconstruction of its basic infrastructure, as a result of which a new Afghanistan is emerging. This new Afghanistan is a growing democracy with rising state institutions, a vibrant civil society, a free media, a growing private sector and strong international solidarity. Over the course of the last eight years, access to basic health services has significantly increased from 9% to 85%; student enrolment has grown from fewer than 1 million boys to nearly 7 million girls and boys; from one state radio station and a couple of newspapers seven years ago, today we have over 700 media outlets that enjoy the benefit of freedom of the press; and more than 1 million Afghans have access to the Internet. A great deal of progress has also been made in safeguarding our cultural heritage through the reclamation, restoration and preservation of our cultural treasures. Ladies and gentlemen, these achievements and many others would have been unthinkable without the generous support and sacrifices of our friends, allies and partners in the international community. May I take this opportunity to express our sincere gratitude to the international community, which has supported Afghanistan in its transformation from being in a state of isolation, oppression, violence, dysfunction and occupation to becoming a progressive and responsible member of the world community.

2.3 Madam President, 20 August was another important milestone in Afghanistan's journey towards sustainable peace and democracy. Despite threats to their lives, Afghans across the nation have affirmed their commitment to the democratic process by participating in the presidential and provincial council elections. As with any young democracy, there might have been some irregularities. However, we must be cautious not to assess a young and terrorism-afflicted democracy by the standards of the mature democracies of stable and developed nations. Ladies and gentlemen, our achievements must not make us lose sight of the significant challenges ahead of us. Afghanistan is still suffering at the hands of international terrorism. We are still one of the poorest nations on earth. Our nascent state institutions are still weak. Narcotics, corruption and criminality endanger our future and undermine the rebuilding and development processes. As I stand before you today, nearly 42% of the school-age population do not have access to education. About 65% of all men and 90% of all women, particularly in rural areas, cannot read and write. We acknowledge that the challenges ahead of us are huge and serious. Nonetheless, we are determined to meet each challenge with courage and resolve and to grasp every opportunity with eagerness and vision. We are fortunate to have a resolute international community on our side upon whose continuous support we count.

2.4 Excellencies, ladies and gentlemen, the Government of the Islamic Republic of Afghanistan endorses the C/5 document and reaffirms its commitment to the five programme areas elaborated in it. We remain committed to the goal of ensuring that education, science, culture, communication and information serve to establish lasting peace and sustainable development. The people of Afghanistan have precious memories of the UNESCO-supported teacher training academy in the 1960s and 1970s. We are especially indebted to UNESCO for its effective support – under the leadership of its Director-General, Mr Koichiro Matsuura – to our education system in general, in particular for curriculum reform and developing a national education strategic plan. We have adopted UNESCO's Literacy Initiative For Empowerment (LIFE) as our national literacy framework, which is supported by the Governments of the United States of America and Japan, to whom we present our sincere thanks. However, in order to achieve the Millennium Development Goal related to Education for all, we need and expect more extensive support from UNESCO under the leadership of Her Excellency Ms Irina Bokova, and from our friends in the international community. I must not miss this opportunity to congratulate Ms Bokova on her nomination by the Executive Board for the prestigious position of Director-General. Madam President, let me conclude by assuring you that we are fully committed to the principles which guided the creation of UNESCO. We will strongly support its objectives and will take an active part in achieving its noble mission. I thank you very much for your time and attention.

### 3. The President:

Thank you very much, Your Excellency. Our next speaker is the Minister of Education and Science of Latvia, Her Excellency Ms Tatjana Kože, who will now take the floor. Welcome.

#### 4.1 Ms Kože (Latvia):

Madam President, distinguished delegates, colleagues and friends, it is my honour to congratulate His Excellency Mr Davidson Hepburn on his election as President of the General Conference. In the name of the Latvian delegation, we wish His Excellency every success in carrying out his important duties during the 35th session.

4.2 Madam President, at the outset we would like to associate ourselves with the statement made on behalf of the European Union by the distinguished Minister of Sweden. This General Conference does indeed have important tasks to fulfil. Apart from choosing the new Director-General of UNESCO, setting the biennial priorities and adopting new standard-setting instruments, it also has to respond, through its decisions, to the current economic crisis in the world. In this regard, it is the strong belief of Latvia that the role of the Organization in finding innovative solutions based on values rather than on economic rationale is growing. For this, the continuation of the decentralization promoting coherence among different sectors and strengthening the Organization's work at national and local levels has to be the way forward. To ensure both the decentralization and the intersectorality, the fruitful work of the National Commissions is of the utmost importance and should be fully promoted and supported in UNESCO Member States, requiring both strong support from the Secretariat and acknowledgment of responsibilities by the States themselves and by their National Commissions. In this regard, I have to mention the very successful cooperation of the three Baltic States, within the framework of the Memory of the World Programme, for the inclusion of their common documentary heritage – "The Baltic Way – Human Chain Linking Three States in Their Drive for Freedom" – in the Memory of the World Register. As an idea born within the Communication and Information Sector, through its implementation up to and after inscription, it has shown itself to be a source for broad and expanding cross-sectoral cooperation. The "Baltic Way" nomination has served to encourage the organization of different exhibitions and commemorative celebrations, the search for linkages in documentary heritage between our intangible and tangible cultural values, as well as the development of new learning and teaching materials, also using new communication technologies. Yet there are many more challenges which have to be faced in a different manner and through different initiatives, and Latvia is ready to be involved in addressing them in a fully responsible manner.

4.3 Latvia actively implements and promotes the aims of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). In this regard, it is an honour that my country has now taken the lead role for the next three years of the UNESCO Associated Schools Project Network's Baltic Sea Project, thus encouraging and giving even more opportunities for students around the Baltic Sea not only to learn but, moreover, to participate in developing a real, sustainable future.

4.4 Joining the roadmap for action ahead of the World Conference on Early Childhood Care and Education, which will be held in Moscow in summer 2010, and expressing our full support for this forthcoming event, Latvia will be hosting a regional meeting in Riga in early July on the theme "Embracing inclusive approaches for children and youth with special education needs". I believe it will be as successful as the Regional Conference on Inclusive Education held before the 48th session of the International Conference on Education in Geneva in 2008. I would like to take this opportunity to invite you all to attend this important event and, at the same time, to note that the conference is being organized to coincide with the Latvian School Youth Song and Dance Celebration, which has been proposed and recommended for association with UNESCO. This event, which will celebrate its 50th anniversary in 2010, is part of the Baltic Song and Dance Celebrations tradition on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. We would be honoured not only to engage with you in a fruitful and mutually enriching discussion but also to show you our inclusive approaches in practice, including at a Song and Dance Celebration gathering together over 20,000 young people.

4.5 Madam President, allow me to conclude by underlining the importance of UNESCO's Man and the Biosphere (MAB) Programme and its network of biosphere reserves in serving as learning and dialogue places for sustainable development. Indeed, the Programme and the biosphere reserves have proven successful in the implementation of the sustainable development concept and the linking of environmental, economic, social and cultural needs in equitable manner. In fact, Latvia has only one biosphere reserve, but the knowledge we have acquired and are sharing with other countries makes us confident that this approach to governance will expand and develop. Thank you very much for your attention.

### 5. The President:

Thank you very much indeed. Our next speaker is the Minister of Education and Higher Education of Kuwait, Her Excellency Ms Moudi Alhamoud. Welcome.

٦،١ السيدة الحمود (الكويت):

بسم الله الرحمن الرحيم. سعادة الرئيسة، أصحاب المعالي والسيادة رؤساء وأعضاء الوفود. باسم دولة الكويت، أميراً وحكومةً وشعباً، أحبيكم أطيب تحية، وأعبر لكم عن بالغ تقديرنا للدور المهم الذي تقوم به منظمة اليونسكو وللإنجازات القيمة التي حققتها على امتداد مسيرتها لتحقيق أهدافها النبيلة. وأود في البداية أن أتقدم بالتهنئة والتمنيات الصادقة بالتوفيق والنجاح لسعادة الدكتور دافيدسون هيبورن، بمناسبة اختياره رئيساً للدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام، وأتقدم بالشكر والامتنان لسعادة السفير جورج أنستاسوبولس، رئيس الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام، على ما قام به من جهود متميزة خلال العامين السابقين.

٦,٢ السيدات والسادة، إننا ندرك الأهمية المتزايدة لدور اليونسكو في ظل ما يشهده العالم من تحولات متتابة تدفع بالعلاقة بين البشر إلى المزيد من التعقيد، مما يضاعف من مسؤوليتها في تحسين هذه العلاقة ومحاولة التقريب بين الشعوب. كما أن النهج الإصلاحي للمنظمة المتعلق بزيادة الشفافية وتعزيز الإدارة المستندة إلى النتائج والإدارة الرشيدة غير المركزية وإشراك الدول الأعضاء واللجان الوطنية على نحو أفضل في عملية إعداد البرنامج لهو نهج جدير بالثناء لما يحققه من زيادة في الفاعلية، وهو يتسق مع متطلبات عمليات إصلاح الأمم المتحدة وتوحيد أداء هيئاتها في دعم الخطط والبرامج الإنمائية الوطنية على مستوى الدول. وإننا لنذكر بكل التقدير والثناء والشكر ما قدمه سعادة السيد كويشيرو ماتسورا، المدير العام لليونسكو، من جهود قيمة ورؤى مميزة أسهمت في تحقيق الإنجازات الكبيرة على امتداد السنوات العشر الفائتة التي شغل فيها منصب المدير العام. وبهذه المناسبة نتوجه بخالص التهنئة إلى سعادة السفيرة إيرينا بوكوفا على انتخابها لمنصب المدير العام للمنظمة متمنين لها النجاح والتوفيق.

٦,٣ السيدات والسادة، لقد حرصت دولة الكويت في سعيها إلى الارتقاء بنظامها التعليمي وتحسين مخرجاته على الإفادة من الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣ بأهدافها الشاملة، ذلك من أجل تحقيق الجودة في التعليم بعد أن أتاحتها للجميع، عملاً بدستورها الذي جعل التعليم بكل مستوياته حقاً لكل مواطن، وأمكنها أن تصل إلى أعلى المعدلات العالمية في القضاء على الأمية. لقد شمل حرص الكويت على تحسين عناصر الجودة في النظام التعليمي المناهج والمضامين والإدارة وتعزيز القدرات التعليمية والحرص على تضمين مناهجها ما يتصل بمهارات الحياة وحقوق الإنسان والمحافظة على البيئة وتعزيز قيم المواطنة والحرية والحق والعدل والسلام واحترام الرأي الآخر وإشاعة ثقافة التسامح. وقد عقدت في دولة الكويت مؤتمر وطني لتطوير التعليم في شباط/فبراير ٢٠٠٨، تلبية لدعوة كريمة من صاحب السمو أمير الدولة الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح، حفظه الله، شاركت فيه كل فعاليات المجتمع وأسهمت العديد من الهيئات والمؤسسات والخبرات العربية والعالمية في تقديم الرؤى والأفكار والدراسات التي اتخذت منطلقاً للتطوير في مسيرة التعليم في الكويت.

٦,٤ السيدات والسادة، إن الكويت تحرص كل الحرص على توفير التعليم العالي الجيد وتنوع مجالاته ودعم البحث والدراسات العلمية والأكاديمية، وإفساح المجال أمام الجامعات العربية والأجنبية المتميزة للإسهام في برامج للشراكة مع مؤسسات الكويت العلمية، وذلك للإفادة من التطورات العالمية والمناهج الابتكارية المستندة إلى تقدم تكنولوجيا المعلومات والاتصال، بالإضافة إلى برنامج اليونسكو في توأمة الجامعات والكراسي الجامعية، وكل ما يسهم في تيسير تبادل الممارسات الجيدة ودعم البحث العلمي في مجال التعليم من أجل التنمية المستدامة وتعزيز دور العلوم. إن الكويت لتحرص دائماً على دعم الجهود الدولية في مجال التنمية البشرية وفي مجال العلوم والثقافة، ومن ثم فإنها تشيد ببرنامج التعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال التربية وتعبّر عن حرصها في تعزيز القدرات التربوية للدول النامية. كما أنها ترحب بإنشاء مركز إقليمي برعاية اليونسكو في الجمهورية العربية السورية يعني بالتنمية في مرحلة الطفولة المبكرة ويسهم في تعزيز القدرات في هذا المجال. وفي مجال العلوم الطبيعية، ترحب الكويت بما تضمنته استراتيجيتها المنظمة بشأن تغيير المناخ بالإضافة إلى الأنشطة التي تقوم بها بمناسبة الاحتفال بالسنة الدولية للتنوع البيولوجي خلال سنة ٢٠١٠. فيما يتعلق بالاهتمام بدور المرأة وتمكينها فإن استراتيجيتها اليونسكو تؤكد أهمية هذه القضية، وقد تجسد تفاعل الكويت معها في وصول المرأة الكويتية إلى أعلى المناصب وحصولها على كامل حقوقها السياسية واختيارها وزيرة وانتخابها نائبة ممثلة للشعب في مجلس الأمة وقد ضم مجلس الأمة الجديد أربعة أعضاء من النساء. وفي مجال الثقافة، ترحب الكويت بخطة العمل التي اقترحتها اليونسكو والأنشطة التي تواكبها في إطار الاحتفال بالسنة الدولية للتقارب بين الثقافات، وترحب بإنشاء مركز إقليمي برعاية اليونسكو في مملكة البحرين يعني بتعزيز قدرات المنطقة العربية في مجال التراث الثقافي والطبيعي. وإننا في هذه المناسبة نجدد الدعوة إلى الحفاظ على التراث الثقافي الإنساني المتميز في مدينة القدس ونقدر كل جهود المدير العام لليونسكو للحفاظ على هذا التراث ودعمه المستمر لعملية إصلاح المؤسسات التعليمية والثقافية في الأراضي العربية المحتلة.

٦,٥ الإخوة والأخوات، إننا اليوم في ظل هذه الظروف العالمية والأزمات الاقتصادية التي يمر بها العالم ندرك أن الاستثمارات في مجالات اختصاص المنظمة أكثر أهمية من أي وقت مضى لإرساء الإنعاش المبكر والخروج من الأزمة المالية والاقتصادية العالمية الحالية والعودة إلى طريق النمو والرخاء في عالم تسوده العولمة والمنافسة استناداً إلى قوة المعارف. إن الكويت تؤيد مشروع برنامج المنظمة، ونحن جميعاً مطالبون بأن نقف موقف المساندة والدعم المادي والمعنوي للمنظمة في أداء رسالتها السامية. أحييكم مرة أخرى، وأشكر لكم حسن استماعكم، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(6.1) **Mme Alhamoud (Koweït) (traduit de l'arabe):**

Au nom de Dieu, Clément et Miséricordieux. Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs les présidents et membres de délégation. Au nom de l'État du Koweït, de son Emir, de son gouvernement et de son peuple, je vous adresse le plus cordial salut et je rends hommage à l'UNESCO pour l'action qu'elle mène et les réussites inscrites à son actif tout au long de son histoire, au service de nobles objectifs. J'aimerais, tout d'abord, féliciter M. Davidson Hepburn et lui adresser tous nos vœux de succès à l'occasion de son élection comme Président de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale. Je tiens aussi à remercier Son Excellence l'Ambassadeur Georges Anastassopoulos, Président de la 34<sup>e</sup> session de la Conférence générale, pour le remarquable travail qu'il a accompli au cours des deux dernières années.

(6.2) Mesdames et Messieurs, nous savons toute l'importance de l'UNESCO face aux mutations successives qui, partout dans le monde, rendent les relations entre les hommes de plus en plus complexes. Les responsabilités de l'UNESCO s'en trouvent accrues car il lui incombe d'améliorer ces relations et de rapprocher les peuples entre eux. La réforme entreprise par l'Organisation dans le but d'accroître la transparence, consolider l'administration sur la base des résultats, tendre vers la bonne gouvernance et la décentralisation, associer au mieux les États membres et les comités nationaux à l'élaboration du programme, est une entreprise en tout point louable. Gage d'efficacité pour l'UNESCO, elle s'inscrit aussi dans la ligne des réformes engagées par les Nations Unies afin que toutes leurs agences soutiennent à l'unisson les plans et programmes de développement au niveau des États. Nous nous devons de citer, avec estime et reconnaissance, la remarquable action accomplie par M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO. Sa vision est pour beaucoup dans les grandes réussites obtenues au cours des dix dernières années pendant lesquelles il a occupé ce poste de Directeur général. Par la même occasion nous adressons toutes nos félicitations à Mme Irina Bokova, pour son élection au poste de Directrice générale de l'Organisation, avec nos vœux de succès et de réussite.

(6.3) Mesdames et Messieurs, l'État du Koweït veille, dans l'action qu'il mène pour élever son système éducatif et en améliorer les résultats, à tirer le meilleur profit de la Stratégie à moyen terme 2008-2013, avec ses objectifs globaux. Après avoir mis l'enseignement à la portée de tous, il en privilégie désormais la qualité, conformément à sa Constitution qui prescrit que l'enseignement, avec tous ses niveaux, est un droit pour chaque citoyen. Ainsi, dans sa lutte contre l'analphabétisme, le Koweït a atteint les taux les plus remarquables du monde. Il s'est employé à renforcer les facteurs d'excellence éducative sur tous les plans : programmes scolaires, contenus, administration, capacités éducatives, intégration dans les programmes de tout ce qui a trait aux aptitudes à la vie quotidienne, aux droits de l'homme, à la préservation de l'environnement, aux valeurs de citoyenneté, liberté, droit, justice, paix, respect de l'opinion d'autrui et culture de tolérance. Une conférence nationale pour améliorer l'enseignement s'est tenue au Koweït en février 2008, à l'initiative de S.A. le Cheikh Sabah Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah, Dieu le préserve. Y ont participé toutes les forces vives de la société avec la contribution de nombreuses institutions et organisations arabes et internationales. Toutes ont donné leur point de vue et présenté des études qui ont servi de point de départ à l'entreprise d'amélioration de l'enseignement dans le pays.

(6.4) Mesdames et Messieurs, le Koweït tient par-dessus tout à offrir un enseignement supérieur de qualité et diversifié, à soutenir la recherche et les études scientifiques et académiques, à associer les universités arabes et étrangères les plus distinguées aux programmes de partenariat mis en œuvre par les institutions scientifiques koweïtiennes, afin de profiter des progrès mondiaux et des programmes novateurs sous-tendus par les technologies de l'information et de la communication les plus récentes. Il entend aussi s'appuyer sur le programme de jumelage des universités et des chaires universitaires de l'UNESCO et favoriser l'échange de pratiques nouvelles, la recherche scientifique en matière d'enseignement pour un développement durable et pour le renforcement du rôle des sciences. Le Koweït n'a de cesse de soutenir l'action internationale en faveur du développement humain, des sciences et de la culture. C'est pourquoi il se réjouit du Programme de coopération Sud-Sud dans le domaine de l'éducation et réitère sa volonté de renforcer les capacités éducatives des pays en développement. Il se félicite également de la création du Centre régional de développement de la petite enfance en République arabe syrienne, sous l'égide de l'UNESCO, centre qui aura pour mission de renforcer les capacités dans ce domaine et dans celui des sciences naturelles. Le Koweït se félicite, en outre, de la stratégie de l'Organisation relative au changement climatique ainsi que des activités qu'elle mène en vue de l'année internationale de la biodiversité en 2010. Pour ce qui concerne le rôle de la femme et son accession aux responsabilités, la stratégie de l'UNESCO confirme l'importance de cette cause. Le Koweït s'inscrit dans cette démarche, les Koweïtiennes ayant atteint les plus hauts postes et obtenu tous leurs droits politiques. Elles sont désormais ministres et parlementaires puisque quatre d'entre elles siègent au Nouveau Conseil de la nation et elles sont non moins actives dans le domaine de la culture. Le Koweït soutient le plan d'action proposé par l'UNESCO et les activités qui en relèvent, notamment pour ce qui concerne la célébration de l'Année internationale du rapprochement des cultures. Il se réjouit de la création du Centre régional du renforcement des capacités arabes en matière de patrimoine culturel et naturel au royaume du Bahreïn sous l'égide de l'UNESCO. Nous saisissons cette occasion pour rappeler la nécessité de protéger le patrimoine culturel et humain si remarquable de la ville de Jérusalem et pour dire notre reconnaissance au Directeur général de l'UNESCO qui n'a cessé d'œuvrer à la protection de ce patrimoine, soutenant les opérations de remise en état des institutions éducatives et culturelles dans les territoires arabes occupés.

(6.5) Mesdames et Messieurs, à l'heure où notre monde traverse la crise économique que l'on sait, l'investissement dans les domaines de compétence de l'Organisation revêt une importance plus capitale que jamais. Il permettra de hâter la reprise et la sortie de la crise financière et économique, de sorte que nous puissions nous remettre sur la voie du développement et de la prospérité, à l'ère de la mondialisation et de la concurrence par le savoir. Le Koweït souscrit au projet de programme de l'Organisation et tous, autant que nous sommes, nous devons apporter notre soutien matériel et moral à l'UNESCO pour lui permettre de remplir sa noble mission. Je vous salue encore une fois et vous remercie de votre attention. Que la paix soit avec vous.

## 7. The President:

Thank you very much Your Excellency. Our next speaker this morning is the Minister of Education of Ghana, His Excellency Mr Alex Tettey-Enyo. Welcome.

### 8.1 Mr Tettey-Enyo (Ghana):

Madam President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Your Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, it gives me much pleasure to have this opportunity to address the 35th session of the General Conference of UNESCO. I bring you warm greetings from His Excellency John Evans Atta Mills, President of the Republic of Ghana, on whose behalf I would like to express Ghana's gratitude to the international community for the goodwill demonstrated a few weeks ago during the centenary celebration of the birth of Ghana's first president, Osagyefo Dr Kwame Nkrumah of blessed memory.

8.2 Madam President, the Ghana delegation wishes to join previous speakers in congratulating Mr Davidson Hepburn on his election as President of the 35th session of the General Conference. The Ghana delegation further wishes to congratulate the outgoing Director-General, Mr Koichiro Matsuura, on his 10 years of excellent stewardship of UNESCO, during which he laid strong foundations for organizational reform and renewal. Indeed, Ghana has a special bond of friendship with Mr Matsuura, who started his diplomatic career at the Japanese Embassy in Accra. Over the years, his sensitivity to the problems of Africa, and Ghana in particular, has manifested itself in many ways, to our admiration. Consequently, the chiefs and people of Cape Coast in central Ghana made him a Chief, with the name Nana Nyarko Abronoma I, in 2004. We seize this opportunity to express Ghana's gratitude to Nana Nyarko Abronoma I as he completes his tenure of office. Madam President, the Ghana delegation, at this history-making Conference, wishes to warmly congratulate Ms Irina Bokova on her nomination for the much sought-after position of Director-General of our Organization. Madam President, this 35th session of the General Conference of UNESCO is extremely important to Member States because it marks the start of the second phase of the implementation of UNESCO's Medium-Term Strategy. It is also taking place at a time of a global economic and financial crisis posing enormous challenges to many countries, including in the United Nations system. In that respect, Ghana welcomes the revised budget ceiling of \$653 million which, according to the Director-General, will not only ensure stability and predictability for the coming years, but will also enable the new Director-General to lead the Organization in these difficult times.

8.3 Madam President, Ghana commends UNESCO's efforts to strengthen its global leadership and coordinating role to enable it to make an impact on education for all (EFA) and the Millennium Development Goals. Ghana recognizes with

gratitude the assistance given by UNESCO over the years to capacity-building in this area. In that regard, Ghana endorses Major Programme I with an emphasis on the three fundamental areas of achieving EFA. Ghana further commends UNESCO's support for its national functional literacy programme. The programme has contributed immensely to ensuring good citizenship, participation in governance and socio-economic development among the adult citizenry. It has also turned out literate graduates who go into mainstream formal education and, through that, has opened up wider opportunities for the adult population aspiring to greater heights in life.

8.4 We commend UNESCO's efforts in supporting AU-NEPAD to enhance the Science and Technology Consolidated Plan of Action, particularly in assisting Member States to review and develop science policies. Ghana has begun the review process and therefore looks forward to UNESCO's support. Furthermore, as a means of promoting mathematical sciences in Africa, Ghana is preparing to host one of the 15 nodes of the African Mathematical Institute's Network at the University of Cape Coast, to be known as the African Institute of Mathematical Sciences-Ghana.

8.5 Madam President, Ghana's recent offshore discovery of oil in commercial quantities has attracted tremendous interest from the international community. Conscious of the potential danger that the oil industry may pose to our coastal environment, the Ministry of Environment, Science and Technology is working in close collaboration with key agencies to develop a comprehensive national plan of action to address pollution and other environmental hazards that may result from the oil operations. Ghana therefore endorses the programmes outlined by the Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) and looks forward to benefiting from policy and capacity-building programmes in this area.

8.6 Finally, Madam President, UNESCO, like any other human institution, is bound to undergo reformation and transformation. It is evident that the Organization's membership has more than tripled since its inception. In that respect, there may be a need to reconsider the quota system for employment of staff which, in the past, has been based mainly on the financial contributions of Member States. If UNESCO is expected to strengthen its global leadership role, then the quota system needs to be reconsidered in the interest of the Organization's universality. Thank you, Madam President.

#### 9. The President:

Thank you very much indeed, Your Excellency. May I now invite our next speaker, the Minister of Education of Sudan, His Excellency Mr Hamid Ibrahim, to take the floor. Welcome.

١٠,١ السيد إبراهيم (السودان):

بسم الله الرحمن الرحيم. السيد رئيس المؤتمر، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام لليونسكو، الإخوة الوزراء ورؤساء الوفود، الحضور الكريم؛ السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. اسمحوا لي أن أتقدم بالتهنئة والتحية الخالصة إليكم جميعاً وإلى السيدة إيرينا بوكوفا بمناسبة انتخابها مديراً عاماً لليونسكو ونتمنى لها التوفيق والسداد، كما نرجو أن نؤكد استعدادنا التام للعمل معها بما يفرضه إلى دعم المبادئ النبيلة لليونسكو، ومن هذا المقام نثمن عالياً الدور العظيم الذي اضطلع به السيد كوشيرو ماتسورا في تسيير عمل المنظمة في ظل الأزمات التي يمر بها العالم بأسره من تغيير في المناخ وأزمة الغذاء وأزمة الطاقة وانتهاءً بالأزمة المالية والاقتصادية. ونشيد بالإصلاحات الشاملة التي شهدتها اليونسكو في عهده مما أدى إلى الزيادة المطردة في النسبة المئوية لقطاعات البرامج.

١٠,٢ السيدات والسادة، لقد توصلت حكومة الوحدة الوطنية في السودان، بعد جهود مضيئة ومساعدة الدول الشقيقة والصديقة والاتحاد الأفريقي وجامعة الدول العربية، إلى إبرام اتفاقات سلام في جنوب وشرق السودان وفي دارفور وذلك لوقف نزيف الحرب التي أثرت سلباً على التنمية في تلك المناطق واستنزفت موارد الدولة. ولقد أفضت هذه الجهود المضيئة إلى استتباب الأمن في مناطق النزاعات مما مكن الدولة من العمل الدؤوب لتنميتها وتطويرها، وتضاعفت المؤسسات التربوية في التعليم العام والعالي مما أدى إلى زيادة مضطردة في عدد المستفيدين منها من الطلاب والتلاميذ مع الاهتمام بالفئات الخاصة (المرأة والأطفال في المناطق المتأثرة بالحرب) وذلك بوضع المحتوى التعليمي المناسب وتدريب المعلمين.

١٠,٣ السيد الرئيس، إن الأولويات القطاعية لليونسكو، في مجال العلوم الطبيعية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ تتكامل مع أولويات السودان، ونؤكد بأن وضع السياسات وبناء القدرات في مجال العلوم والتقانة يعتبر من المرتكزات الأساسية لتحقيق التنمية المستدامة والقضاء على الفقر، لهذا فإن السودان يولي اهتماماً خاصاً لهذا الجانب. وأنتهز هذه الفرصة السانحة لأقدم بوافر الشكر إلى اليونسكو للاستجابة السريعة للمبادرة الرئاسية بمراجعة السياسات الوطنية في العلوم والتكنولوجيا. ونأمل أن تواصل المنظمة جهودها في تعزيز التعاون بين دول الشمال والجنوب لتجاوز الفجوة العلمية والتقنية.

١٠,٤ السيدات والسادة، يمر السودان بمرحلة انتقالية من الحرب إلى السلام نحرص فيها على خلق قنوات للحوار الموضوعي الهادف ونشر ثقافة السلام بين كافة قطاعات المجتمع، لينعم أهلنا بالسلام الدائم وليجنوا ثمرة تلك الاتفاقات. ونسعى إلى المجتمع الدولي ليدعمنا في تعمير ما دمرته الحرب والتصدي للتحديات التي تطرحها التحولات الاجتماعية والثقافية حتى نبلغ بجهودنا الغايات المنشودة من تعميق لأسس ثقافة السلام واستدامة الديمقراطية ومعالجة قضايا حقوق الإنسان والهجرة والزواج. ونأمل في دعم اليونسكو في الحفاظ على التراث الثقافي غير المادي من خلال التوثيق الرقمي له، وندعو المنظمة إلى إعادة تأهيل المواقع الأثرية والمساهمة في إدارة التنوع الثقافي في غرب السودان في دارفور الكبرى. ونناشد المنظمة أن تتعاون مع الإيسيسكو في دعم مبادرة السودان بوضع استراتيجية طريق الحج. وندعو الحكومات إلى صياغة خطط وموجهات عامة من أجل التطوير والتعزيز لتيسير النفاذ الحر إلى المعلومات بتكلفة معقولة عن طريق موارد الاتصالات، خاصة الإنترنت، مع الحفاظ على البيانات العامة وزيادة الوعي بالبعد الأخلاقي في استعمال تكنولوجيا المعلومات والاتصال، مما يحقق مبدأ اليونسكو في توفير المعلومات للجميع. وندعو المنظمة إلى العمل على سد الفجوة الرقمية وذلك بتعزيز التعاون في برامج البحث العلمي وتبادل الخبرات وتأسيس المكتبات الرقمية والمهجنة، وتلبية احتياجات البلدان النامية في أولوياتها التعليمية. ولا ننسى أن تجد شقيقتنا فلسطين الاهتمام بقضاياها ووجودها وأن تهتم المنظمة بدورها المتعاطف في

دعم المؤسسات التعليمية فيها. ونكرر تقديرنا واحترامنا للمنظمة ونشيد بدور العاملين فيها وندعو إلى تقوية العلاقات وتبادل الزيارات والمعلومات والتجارب بين أعضائها، وتقبلوا شكرنا. والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

(10.1) **M. Ibrahim** (Soudan) (*traduit de l'arabe*):

Au nom de Dieu, Clément et Miséricordieux. Monsieur le Président de la Conférence, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs les ministres, présidents et membres de délégations, Mesdames et Messieurs, que la paix soit avec vous. Permettez-moi, tout d'abord, de vous saluer tous et notamment Mme Irina Bokova à l'occasion de son élection au poste de Directrice générale de l'UNESCO, avec tous nos vœux de succès. Nous réitérons notre volonté de coopérer totalement avec elle au service des nobles principes de l'UNESCO. De cette tribune, nous tenons également à rendre hommage à M. Koïchiro Matsuura pour l'action remarquable qu'il a menée à la tête de l'Organisation, dans un monde en proie aux crises : changement climatique, alimentation, énergie, sans oublier bien sûr la crise économique et financière. Nous lui savons également gré des réformes globales entreprises par l'UNESCO sous sa conduite et qui se sont traduites par une augmentation continue, en pourcentage, de la part consacrée aux programmes.

(10.2) Mesdames et Messieurs, le Gouvernement d'unité nationale du Soudan est parvenu, après bien des efforts et grâce à l'aide de pays frères et amis, de celle de l'Union africaine et de la Ligue des États arabes, à conclure des accords de paix au sud et à l'est de pays ainsi qu'au Darfour. Il l'a fait pour arrêter l'hémorragie due à la guerre qui a pesé lourd sur le développement de ces régions et a épuisé les ressources de l'État. Ces efforts considérables ont permis d'instaurer la sécurité dans les zones déchirées par des conflits et donné la possibilité à l'État d'œuvrer, sans cesse, à leur développement et leur modernisation. Ainsi le nombre des écoles et des établissements universitaires a été accru et, partant, celui des bénéficiaires de ces institutions, élèves et étudiants. Une attention particulière a été accordée à certaines catégories telles que les femmes et les enfants dans les régions déchirées par la guerre. Elles ont bénéficié de contenus éducatifs appropriés et de stages de formation pour les enseignants.

(10.3) Monsieur le Président, les priorités sectorielles de l'UNESCO en matière de sciences naturelles pour 2010-2011 sont complémentaires de celles du Soudan. Nous sommes convaincus que la construction des capacités dans le domaine des sciences et technologies est un élément fondamental du développement durable et pour l'éradication de la pauvreté. Aussi le Soudan accorde-t-il une attention particulière à ce domaine. Je voudrais saisir cette occasion pour remercier sincèrement l'UNESCO d'avoir répondu si rapidement à l'initiative présidentielle portant sur la révision des politiques nationales en matière de sciences et de technologies. Nous espérons que l'Organisation continuera de soutenir la coopération Nord-Sud, dans le but de remédier à la fracture scientifique et technologique.

(10.4) Mesdames et Messieurs, le Soudan est en pleine transition, de la guerre à la paix. C'est pourquoi nous tenons à instaurer un dialogue objectif visant à propager la culture de la paix entre tous les secteurs de la société. Ainsi notre peuple jouira-t-il d'une paix durable et pourra cueillir les fruits des accords. Nous invitons la communauté internationale à nous aider à reconstruire ce que la guerre a détruit et à surmonter les difficultés dues aux mutations sociales et culturelles, afin d'atteindre ces objectifs tant espérés que sont la culture de la paix, la pérennisation de la démocratie, le règlement des questions des droits de l'homme, des migrations et de l'exode. Nous espérons l'aide de l'UNESCO pour la protection du patrimoine culturel immatériel par la numérisation, la restauration des sites archéologiques et la gestion de la diversité culturelle à l'ouest du Soudan, dans le grand Darfour. Nous prions l'Organisation de soutenir, en coopération avec l'ISESCO, l'initiative du Soudan concernant une stratégie pour la route du pèlerinage. Nous invitons les gouvernements à formuler des plans et des directives générales visant à renforcer et faciliter l'accès libre aux données, moyennant des droits raisonnables et par des moyens de communication tels que l'Internet notamment, en préservant les informations publiques et en renforçant la dimension éthique dans l'utilisation des technologies de l'information et de la communication. Ainsi serviront-ils le principe de l'UNESCO sur l'accès pour tous aux données. Nous appelons l'Organisation à œuvrer au comblement du fossé numérique en renforçant la coopération sur les programmes de recherche scientifique et d'échanges d'expérience, par la création de bibliothèques numériques et la programmation, et en répondant au besoin des pays en développement et à leurs priorités éducatives. Et n'oublions pas la Palestine qui a besoin que l'on s'occupe de ses causes et de son existence même : l'Organisation est appelée à redoubler d'efforts pour soutenir ses institutions éducatives. Nous réitérons l'expression de notre estime et de notre respect à l'Organisation et à ceux qui y travaillent, espérant un renforcement des relations et plus de visites et d'échanges de connaissances entre ses membres. Merci de votre attention et que la paix soit avec vous.

11. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. I would like to invite our next speaker, the Minister of Education and Culture of Mozambique, His Excellency Mr Ali Aires to take the floor. Welcome.

12.1 **Mr Aires** (Mozambique) (*interpretation from the Portuguese*):

Madam President, allow me first of all to convey our congratulations to Mr Hepburn on having been elected to preside over the work of this Conference. We are confident that under his stewardship it will be very successful. We take this opportunity to praise the excellent work done by His Excellency Mr George Anastassopoulos during his mandate. We would like to convey a special word of appreciation to the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, for his wise leadership of the Organization, which has led to its strengthening through internal reforms, through the mobilization of synergies for the accomplishment of UNESCO's mission, the focus on education, access to advances in science and promotion of, and respect for, cultural diversity. We noted with satisfaction the visit of the Director-General to our country in 2008, which further contributed to the strengthening of cooperation.

12.2 Mozambique is about to hold its fourth general election and, for the first time, is having regional elections too, which should help strengthen democracy and the rule of law in the country and bring all Mozambicans together to fight poverty and to lay the foundations for future peace. Ladies and gentlemen, this Conference is taking place at a time when the world is still suffering the impacts of the financial and economic crisis, the consequences of which are hitting our countries hard, particularly in the social sector. I would like to commend UNESCO for its strategic vision outlined in document 35 C/5, which not only presents policy and programmes, but also raises challenges and puts forward solutions to Member States, international organizations and other players. We must continue to act together in a coordinated fashion in order to minimize the knock-on effects of this phenomenon as well as to change this challenge into an opportunity by defining new strategies. In this connection, UNESCO has a fundamental role to play in its fields of competence: education, science, culture, communication and information.

12.3 Ladies and gentlemen, we are midway towards the deadline set to achieve education for all by 2015. We have already made considerable progress. We have many more children in school, in particular girls, and illiteracy is down. The Government has made education a strategic component against poverty and a fundamental right. In my country, we have approved programmes and actions aimed at implementing our international commitments. To this effect, the Government has concentrated its actions on building education infrastructure, promoting distance education, reviewing the curriculum to have relevant content that helps people get jobs, and implementing specific measures to promote equal access and gender equality. Despite all this, there are still many young people with no access to education. We are fully committed to constructing school buildings and promoting education including distance education, and so forth. We give pride of place to the promotion of cultural and linguistic diversity. In this regard, we support Brazil's proposal for introducing Portuguese as a working language in our Organization.

12.4 During the last biennium, UNESCO promoted intercultural and interreligious dialogue and stimulated the cultural industries. For the Mozambican Government, culture is the basis of our identity. It helps us strengthen our national unity and is a factor for employment and income generation. In the last two years, various initiatives have taken place in Mozambique to preserve and disseminate our cultural diversity, with a particular emphasis on the Island of Mozambique. Within the framework of Mozambique-UNESCO cooperation, the Island of Mozambique, a World Heritage site, continues to warrant particular attention from the Government. In this process, we have carried out joint actions which have allowed us to implement the first phase of the rehabilitation of the San Sebastian Fortress, as well as to elaborate an integrated human settlement plan for the island. Presently, the Government is engaged in seeking out partners to finance the second phase of the integrated management plan. We would like to see a training centre for the preservation of our cultural heritage, following up on the course that was held here. The peak of all these activities was the celebration of World Press Freedom Day in May 2008. We would like to reiterate our willingness to strengthen current cooperation with UNESCO with a view to improving the quality of services rendered to the public in the mass communication framework. Before concluding, I would like to congratulate Ms Bokova on her election as the new Director-General of this Organization. Thank you very much for your attention.

13. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. I now invite our next speaker, who is the Minister of Education and Culture of Uruguay, Her Excellency Ms Maria Simon to take the floor.

14.1 **Sra. Simon (Uruguay):**

Señor Presidente, señoras y señores. En nombre de la República Oriental del Uruguay, felicito calurosamente al señor Matsuura, por la gestión cumplida, al tiempo que hago los mejores votos y ofrezco el apoyo que Uruguay siempre ha dado a la UNESCO, pues es su política de Estado, ahora para la gestión de la señora Bukova.

14.2 Quiero compartir con ustedes la alegría por las declaraciones como patrimonio cultural inmaterial, en la reciente conferencia de Abu Dhabi, del candombe y su entorno cultural y del tango. El candombe propio del Uruguay y sus afrodescendientes y el tango de la Argentina y nuestro país conjuntamente.

14.3 El Uruguay, como país de renta media, plantea a la vez los problemas de la pobreza y de las infraestructuras necesarias para el desarrollo. Puede, por eso mismo, jugar un rol más que interesante en proyectos triangulares en que todos damos y recibimos y todos aprendemos. Uruguay ha recibido y recibe apoyos importantes de la UNESCO en materia de consultoría sobre patrimonio, escuelas asociadas, evaluación de la educación, especialmente primera infancia, educación media técnica y educación en ciencias. Cosa que quiero reconocer aquí explícitamente. Estos estudios y evaluaciones han contribuido a la discusión de la Ley General de Educación, aprobada durante el presente periodo, que toma como base la concepción de la educación a todos los niveles como un bien público social y un derecho humano de todos, toda la vida. Toma en cuenta la educación en la primera infancia, para jóvenes y adultos y la no formal, dando lugar a un sistema abierto en que varios trayectos educativos son posibles.

14.4 Esta administración que integro recibió el país en 2005, después de una dura crisis económica cuyo máximo ocurrió en 2002, con una deuda externa bastante mayor que el Producto Interno Bruto anual. La crisis de 2009, la crisis reciente, tuvo un impacto bastante moderado a causa de que se había tenido una gestión muy cuidadosa. En efecto, la deuda actual es de 30% del Producto Interno Bruto y las reservas del país han aumentado en unas tres veces. En 2005 había necesidades acuciantes de atención social a la pobreza, a la indigencia, que se atendieron con bastante éxito; la pobreza se redujo en un 30% y la indigencia a la mitad. Pero al mismo tiempo que se atendía estas necesidades primarias, se duplicó la asignación pública a la educación pública. Hago énfasis en la palabra pública, porque la educación pública en Uruguay alcanza el 85% de las franjas etarias correspondientes, por lo tanto es muy predominante y se pasó entonces de un 2,7% a un 4,5% de un Producto Interno Bruto, que a su vez se había duplicado.

14.5 Se emprendió un ambicioso plan de una computadora portátil por niño o niña y por maestro, que al presente alcanza toda la educación primaria del país, absolutamente toda, con una infraestructura que permite que todos estén conectados a Internet en todo el país. Esta generación de niños ya no sufrirá la brecha digital, no hay brecha digital para ellos. Se aumentó también la dotación para la cultura en seis veces, lo que es mucho, pero a partir de un presupuesto ciertamente muy escaso, por lo que todavía queda mucho por hacer. Estamos profundamente convencidos de que la cultura, además de valer por sí misma, es fuente de empleo, a través de las industrias culturales, y tiene un gran poder de integración social.

14.6 Estamos convencidos también de que la ciencia y la tecnología son claves en el desarrollo, especialmente en un país pequeño como el nuestro, cuyo principal capital es el conocimiento. Por este motivo se aumentaron los fondos unas cuatro veces, sobre todo con recursos propios, pues la cooperación internacional, que siempre es bienvenida, debe acompañarse de recursos firmes.

14.7 El Uruguay propone, el Uruguay se propone para integrar el Consejo Ejecutivo de la UNESCO. Cree humildemente que puede aportar a partir de su experiencia bastante larga en su tradición democrática y en particular a partir de su experiencia reciente durante esta administración. Realmente, no hay democracia sin educación para todos y no hay educación sin integración social, cultura e investigación. Muchas gracias.

(14.1) **Mme Simon** (Uruguay) (*traduit de l'espagnol*) :

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, au nom de la République orientale de l'Uruguay, je félicite chaleureusement M. Matsuura pour la gestion qu'il a menée et j'adresse maintenant mes meilleurs vœux à Mme Bokova pour son futur mandat, en l'assurant du soutien que l'Uruguay a toujours accordé à l'UNESCO, conformément à sa politique d'État.

(14.2) Je veux partager avec vous la joie que nous a procurée, à la récente conférence d'Abou Dhabi, l'inscription sur la Liste du patrimoine culturel immatériel du candombe et son espace socioculturel – patrimoine de l'Uruguay et de ses populations d'origine africaine – et du tango - patrimoine commun de l'Argentine et de notre pays.

(14.3) L'Uruguay, pays à revenu intermédiaire, est confronté à la fois aux problèmes de la pauvreté et à celui des infrastructures nécessaires au développement. Il peut, pour cette raison même, jouer un rôle particulièrement intéressant dans des projets triangulaires auxquels nous avons tous quelque chose à apporter et dont nous avons à recevoir, mais aussi à apprendre. L'Uruguay a reçu et continue de recevoir un appui important de l'UNESCO sous la forme de conseils concernant le patrimoine, les écoles associées, l'évaluation de l'éducation, notamment celle de la petite enfance, l'enseignement secondaire technique et l'enseignement scientifique, ce pourquoi je tiens à exprimer ici toute notre gratitude. Ces études et ces évaluations ont été utiles pour l'examen de la Loi générale sur l'éducation qui vient d'être adoptée et qui considère l'éducation à tous les niveaux comme un bien public de la société et comme un droit humain pour tous, tout au long de la vie. Elle englobe l'éducation de la petite enfance, l'éducation des jeunes et des adultes et l'éducation non formelle, ce qui permet un système ouvert au sein duquel divers itinéraires éducatifs sont possibles.

(14.4) Le gouvernement que je représente a pris la tête du pays en 2005, après une grave crise économique qui a atteint son paroxysme en 2002, avec une dette extérieure bien supérieure au produit intérieur brut annuel. Aussi la récente crise de 2009 a eu un impact plutôt modéré grâce à la gestion très prudente qui a été adoptée. En effet, la dette actuelle s'élève à 30 % du PIB et les réserves du pays ont pratiquement triplé. En 2005, les besoins en matière de traitement social de la pauvreté et de la misère qui étaient aigus ont été relativement satisfaits : la pauvreté a diminué de 30 % et la misère de moitié. En outre, tandis que l'on répondait à ces priorités, les fonds publics alloués à l'enseignement public étaient multipliés par deux. J'insiste sur le mot « public », car l'enseignement public en Uruguay est suivi par 85 % des tranches d'âges concernées. Il est donc prédominant et son budget est passé de 2,7 % à 4,5 % du PIB, qui a lui-même doublé.

(14.5) Le projet ambitieux d'un ordinateur portable par enfant et par maître est d'ores et déjà en place dans tous les établissements d'enseignement primaire sans exception. Une infrastructure permet à chacun d'être connecté à Internet dans tout le pays. Cette génération d'enfants ne souffrira plus de la fracture numérique, car elle n'existe pas pour eux. Les crédits affectés à la culture ont également été multipliés par six, ce qui est considérable, mais le budget de départ était certes très réduit, ce qui signifie qu'il reste encore beaucoup à faire. Nous sommes intimement convaincus que la culture, en plus de représenter une valeur intrinsèque, est une source d'emploi grâce aux industries culturelles, et un puissant facteur d'intégration sociale.

(14.6) Nous sommes également convaincus que la science et la technologie sont essentielles pour le développement, particulièrement dans un petit pays comme le nôtre, dont le principal capital est le savoir. C'est pourquoi les crédits qui leur sont affectés ont été multipliés par 4, principalement sur des fonds propres, car la coopération internationale, toujours bienvenue, doit s'accompagner d'engagements fermes.

(14.7) L'Uruguay présente sa candidature au Conseil exécutif de l'UNESCO, car il pense humblement pouvoir jouer un rôle grâce à son expérience assez longue de la tradition démocratique et à celle acquise récemment, sous le présent gouvernement. Il est clair qu'il ne peut y avoir de démocratie sans éducation pour tous, ni d'éducation sans intégration sociale, sans culture et sans recherche. Je vous remercie.

## 15. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. I now invite our next speaker to the floor. It is the Minister of Education, Culture and Science of Mongolia, His Excellency Mr Yondon Otgonbayar. Welcome.

### 16.1 **Mr Otgonbayar** (Mongolia):

Madam President, distinguished delegates, ladies and gentleman, allow me, on behalf of the Mongolian delegation and myself, to congratulate Mr Hepburn on his election as the President of the 35th session of the General Conference of UNESCO. I am confident that under his skilful and able leadership the Conference will be able to achieve its expected results. I would like to pay a special tribute to Mr Matsuura, the outgoing Director-General, whose tireless dedication and undying commitment to UNESCO's ideals are well known to all of us. Mr Matsuura shall be remembered for reforming this Organization and for the successes achieved by UNESCO under his able leadership. Mongolia is particularly thankful that under his leadership the cooperation between Mongolia and UNESCO has intensified significantly. Let me congratulate Ms Irina Bokova on her election to the post of Director-General of UNESCO. We believe that her dedication, integrity and leadership abilities will bring UNESCO to a new stage, especially in addressing the challenges facing education and literacy in the developing world.

16.2 This General Conference is different to previous sessions in many ways. As the world economic crisis persists, the international community continues to face numerous challenges. Mongolia is no exception. In Mongolia, we decided not to cut investment in education in order to maintain the level already attained. In order to achieve education for all (EFA) and the Millennium Development Goals, Mongolia has made considerable efforts to ensure better access to and quality of education. We are implementing an education sector master plan determining our policy and goals for the near future. We started last year the transition to a 12-year schooling system to meet international standards. All these efforts are in line with UNESCO's Medium-Term Strategy. Still more efforts need to be made to assist developing countries, especially at a time of financial crisis, to keep their educational services intact and to preserve the achieved level. Madam President, the Government of Mongolia is of the view that education and literacy drive human development. We

are already halfway to the end of the United Nations Literacy Decade (UNLD) (2003-2012), so a great deal of effort must be made by UNESCO and its Member States to reach the goals set forth in 2003. Last year, the Director-General submitted to the 63rd session of the United Nations General Assembly a mid-term report on implementation of the UNLD goals, which was an important step. Just a few days ago, the Executive Board adopted a resolution on the implementation of those goals co-sponsored by many countries, including Mongolia. We will continue to work further to implement our commitments.

16.3 Mongolia has developed a master plan for science and technology through to 2020 with assistance and expertise from UNESCO. The plan aims to create a knowledge-based society in the promotion of sustainable development. I would like to express our willingness to continue cooperation with UNESCO in water, ecology, biotechnology and innovation to implement the master plan.

16.4 My country is facing the same global challenges as others as a result of climate change, air and water pollution, desertification and so on. We highly appreciate the important role that UNESCO is playing to support biological and cultural diversity through existing programmes and networks. Mongolia has had two sites inscribed on the World Heritage List, and six sites added to the World Networks of Biosphere Reserves. While appreciative of UNESCO's efforts, we are also trying to make our own contribution. Mongolia has proposed organizing a North-East Asia summit on climate change and, since the last session of the General Conference, we have organized a series of meetings of experts. We believe that regional commitments will contribute to global efforts to fight climate change.

16.5 In a rapidly globalizing world, respect and understanding for humanity and the need for dialogue among civilizations are becoming ever more important. The Government of Mongolia highly values the contribution that UNESCO is making to safeguarding our national heritage, the hub of nomadic civilization. We are grateful to UNESCO for inscribing our traditional musical instruments, the *morin khuur* and the *tsuur*, our traditional "long song" *Urtiin duu*, *Biyelgee* dance and traditional epics on the List of the Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity. We are hopeful that our request on the unique art of *khöömii* throat singing and traditional *Nadaam* festival will be considered shortly. We truly believe that together we can do a lot more. UNESCO has accumulated great experience in protecting and restoring cultural sites in many countries, and I believe it will cooperate with Mongolia in conducting comprehensive historical and archaeological research often in the very cradle of many civilizations which have left their mark on world history.

16.6 Madam President, the General Conference will discuss and adopt a proposed programme and budget. We feel that the proposals reflect the needs of the Member States and are more results-based. Therefore, our delegation fully supports the draft Programme and Budget for 2010-2011. Before closing, I would like to restate Mongolia's commitment to cooperation with UNESCO in implementing its ideals. Thank you very much for your attention.

#### 17. The President:

Thank you very much, Your Excellency. Our next speaker is Her Excellency Ms Latifa El Abida, who is the Minister of Education of Morocco. Would you take the floor? Welcome.

١٨،١ السيدة العبيدة (المغرب):

السيد المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيدات والسادة رؤساء الوفود الشقيقة والصديقة، السيدات والسادة ممثلو المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية، حضرات السيدات والسادة، أود، بداية، أن أقدم تهانئي الخالصة إلى السيد دافيدسون هيبورن على انتخابه رئيساً للمؤتمر العام، وأن أشكر السيد جورج أنستاسوبولس، رئيس المؤتمر العام السابق، على الجهود الكبيرة التي بذلها، وأن أثنى، في ذات الوقت، الكفاءة التي تحلى بها السيد أولاببي بابالولا جوزيف ياي، رئيس المجلس التنفيذي. كما يطيب لي، باسم حكومة صاحب الجلالة الملك محمد السادس، أن أنهو بالسيد كويشيرو ماتسورا، المدير العام المنتهية ولايته، على حسن إدارته للمنظمة وعلى الأعمال التي قام بها لتطوير أداؤها، والارتقاء بها إلى مستوى الآمال المعقودة عليها، وأن أهني السيدة إيرينا بوكوفا على الثقة التي حظيت بها من طرف المجلس التنفيذي كأول امرأة يعهد إليها بإدارة هذه المنظمة، متمنية لها كل التوفيق والنجاح.

١٨،٢ حضرات السيدات والسادة، تنعقد هذه الدورة في سياق تطبعه الأزمة المالية العالمية، واستمرار النزاعات والتوترات، والمشاكل المتفاقمة للبيئة، واتساع رقعة الفقر، مما يفرض علينا جميعاً، من خلال منظماتنا، التكبير الجماعي في صيغ للعمل المشترك من أجل إبداع حلول ناجعة لمواجهة هذه الأوضاع. وفي هذه الظرفية العالمية، يواصل المغرب، تحت قيادة صاحب الجلالة الملك محمد السادس، بذل جهودات جبارة، في إطار برامج مهيكلت تسعى جميعها إلى تحقيق التنمية الشاملة، عن طريق تشجيع الاستثمارات المنتجة، وتحسين أوضاع الفئات والمناطق الأكثر احتياجاً. وهكذا، فبالإضافة إلى مواصلة العمل وتكثيفه في أورش المبادرة الوطنية للتنمية البشرية لمحاربة الفقر والتهميش والهشاشة، حظي مجال التربية والتكوين بعناية خاصة، باعتباره المسار الحاسم والمعركة المصيرية لمواجهة التحدي التنموي. وقد تركز الاهتمام على إعطاء نفس جديد للإصلاح الذي انطلق مع بداية العقد الحالي، عبر الشروع في تفعيل برنامج استعجالي للفترة الممتدة بين ٢٠٠٩ و ٢٠١٢، اعتمد في بنائه على التدبير التشاركي اللامركزي والمركزي على النتائج. ودعماً لهذا التوجه ومن أجل تحقيق أهداف التعليم للجميع، ضاعفت الحكومة المغربية الاعتمادات المرصودة لقطاع التربية والتكوين بأكثر من مرتين، ابتداءً من سنة ٢٠٠٩، وخصص القدر الكافي منها للشروط المادية والتربوية اللازمة للتمدرس، مع التركيز على مواجهة المعوقات الاجتماعية الاقتصادية والمجالية في أفق تحقيق تكافؤ الفرص بين الأطفال المغاربة. ويسعدني، بهذه المناسبة، أن أتوجه بخالص الشكر إلى كل المنظمات المتخصصة، ومن بينها منظمة اليونسكو، على الدعم الذي تخصص به مشاريع البرنامج الاستعجالي.

١٨,٣ حضرات السيدات والسادة، يشكل التدهور المتواصل للبيئة هاجساً يورق المجتمع الدولي، لما له من انعكاسات مباشرة على الإنسان وعلى محيطه الحيوي. أمام هذا الوضع المقلق، دعا صاحب الجلالة الملك محمد السادس إلى الانكباب، في أسرع الآجال، على وضع ميثاق وطني للبيئة والتنمية المستدامة، من أجل الحفاظ على مجالات البيئة ومحمياتها، ومواردها الطبيعية، وصيانة التراث الثقافي، مع تطوير الطاقات المتجددة، ووضع معايير مضبوطة تجسد إرادة المغرب في الانخراط في سياسة توفيق بين مقتضيات التنمية المستدامة والحفاظ على البيئة، على اعتبار أن البيئة رصيد مشترك للإنسانية، ومسؤولية جماعية لأجيالها الحاضرة والمقبلة.

١٨,٤ حضرات السيدات والسادة، تمر البشرية بظرفية عصبية، يطغى عليها تكاثر النزاعات والصراعات، ويزيد من حداثتها ما تخلفه الكوارث الطبيعية من خسائر مادية وبشرية. إن تجاوز هذه الظرفية، رهين جعل قيم السلم والأمن والتضامن والمساواة وترسيخ ثقافتها خياراً استراتيجياً يندرج في صلب مسؤولية منظمنا التي تجد اليوم نفسها أكثر من أي وقت مضى مدعوة إلى إيجاد التوازن الضروري بين مواصلة جهودها في دعم وتأييد الدول الأكثر احتياجاً لتنفيذ برامجها التربوية والتنموية وبين تفعيل دورها في تنمية البحث العلمي باعتبارها مرصداً عالمياً لتلاقح وإنتاج الأفكار في مجالات التربية والثقافة والعلوم.

١٨,٥ حضرات السيدات والسادة، إن المملكة المغربية، التي تسعى مع البلدان العربية، إلى نشر السلم في العالم وفي الشرق الأوسط، تدعم كل الجهود الرامية إلى إعمار قطاع غزة، وإلى فتح المعابر في وجه السكان عموماً والتلاميذ والطلبة والمرضى خصوصاً، لضمان الحد الأدنى من متطلبات العيش الكريم. وبهذه المناسبة، أود التنويه بكل الجهود التي تبذلها منظمنا للحفاظ على التراث العالمي لمدينة القدس الشريف، وللعناية التي توليها لضمان التعليم لجميع أبناء الأراضي العربية المحتلة.

١٨,٦ حضرات السيدات والسادة، إن المملكة المغربية ستظل متشبثة بالمبادئ والقيم المؤسسة لمنظمة اليونسكو، ومواكبة لكل البرامج الرامية إلى تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية وأهداف التعليم للجميع، آملة أن تتضافر جهودنا جميعاً من أجل بلوغ الغايات النبيلة، وأن يوفقنا الله لما فيه خير الإنسانية جمعاء. والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

(18.1) **Mme El Abida (Maroc) (traduit de l'arabe):**

Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur Le Président du Conseil exécutif, Mesdames et Messieurs les présidents et membres de délégations, Mesdames et Messieurs les représentants d'organisations gouvernementales et non gouvernementales, Mesdames et Messieurs, permettez-moi, tout d'abord, de féliciter sincèrement M. Davidson Hepburn à l'occasion de son élection comme Président de la Conférence générale. J'aimerais aussi remercier M. Georges Anastassopoulos, Président de la Conférence générale précédente de l'action remarquable qu'il a accomplie, ainsi que M. Olabiyi Babalola Joseph Yaï pour la grande compétence professionnelle dont il a fait preuve en tant que Président du Conseil exécutif. Je tiens également, au nom du gouvernement de sa majesté Mohamed VI, à rendre hommage à M. Koichiro Matsuura, Directeur général sortant pour la qualité du travail qu'il a accompli à la tête de l'Organisation et tout ce qu'il a fait pour en améliorer le fonctionnement et l'amener au niveau espéré. Je félicite, enfin, Mme Irina Bokova de la confiance placée en elle par le Conseil exécutif. Elle est la première femme assumant la direction de cette Organisation. Je lui souhaite plein succès dans sa mission.

(18.2) Mesdames et Messieurs, la présente session se tient dans un contexte de crise financière mondiale, de conflits et de tensions qui n'en finissent plus, alors que les problèmes de l'environnement s'aggravent et que la pauvreté étend son empire, nous obligeant tous ensemble, par le biais de notre Organisation, à réfléchir collectivement à une action commune. Car il nous faut innover pour trouver des solutions radicales face à une telle situation. Dans ce contexte international, le Maroc fournit des efforts gigantesques sous la conduite de sa majesté Mohamed VI et dans le cadre de programmes structurés qui, tous, visent un développement global, en favorisant les investissements productifs et par l'amélioration des conditions des groupes et régions qui en ont le plus besoin. Ainsi, le Maroc ne s'est pas contenté de poursuivre son action et de l'intensifier dans les ateliers d'initiatives nationales pour le développement humain afin de combattre la pauvreté, l'exclusion et la précarité, mais il a accordé à l'éducation et à la formation une attention particulière. Il les regarde, en effet, comme la voie décisive et la bataille qu'il faut gagner pour relever le défi du développement. Le Maroc s'est employé à donner un second souffle à la réforme engagée au début de la décennie actuelle. Il a lancé un programme d'urgence pour la période 2009-2012, fondé sur la réflexion en partenariat, décentralisée et centrée sur les résultats. À cet effet et pour réaliser les objectifs de l'enseignement pour tous, le Gouvernement marocain a plus que doublé les budgets consacrés au secteur de l'éducation et de la formation, à compter de l'année 2009, affectant la plus grosse part aux conditions matérielles et éducatives nécessaires à la scolarisation. Priorité a également été donnée à la lutte contre les obstacles sociaux et économiques afin d'offrir l'égalité des chances à tous les enfants du pays. Il me plaît, en cette occasion, de remercier toutes les organisations spécialisées, notamment l'UNESCO, pour le soutien qu'elles fournissent aux projets du programme d'urgence.

(18.3) Mesdames et Messieurs, la dégradation continue de l'environnement ne laisse pas de préoccuper la communauté internationale, en raison des conséquences directes qu'elle a sur l'homme et son biotope. Face à cette situation inquiétante, sa majesté Mohamed VI a appelé à l'élaboration, dans les plus brefs délais, d'une charte nationale de l'environnement et du développement durable, visant à préserver l'environnement, ses réserves et ressources naturelles, mais aussi à protéger le patrimoine culturel, en développant les énergies renouvelables, avec définition de critères précis indiquant la volonté du Maroc de concilier entre les exigences du développement durable et celles de la protection de l'environnement. En effet, il considère que l'environnement, étant le bien commun de l'humanité, relève de la responsabilité commune pour le bien des générations actuelles et de celles à venir.

(18.4) Mesdames et Messieurs, l'humanité traverse une passe difficile marquée par les conflits et les querelles, sans parler des catastrophes naturelles et des pertes humaines et naturelles qu'elles laissent dans leur sillage. Pour en sortir, il faut que les valeurs de paix, de sécurité, de solidarité et d'égalité s'inscrivent, comme option stratégique, au cœur de notre organisation et des responsabilités qu'elle doit assumer. Plus que jamais l'UNESCO est appelée à trouver le juste équilibre entre le soutien et l'encadrement aux pays qui en ont le plus besoin pour qu'ils mènent à bien leurs programmes éducatifs et de développement, d'une part, et son action en faveur de la recherche scientifique qu'elle doit activer, d'autre part. En effet, l'UNESCO est le laboratoire mondial par excellence où naissent et se confrontent les idées en matière d'éducation, de culture et de sciences.

(18.5) Mesdames et Messieurs, le Royaume du Maroc qui, de concert avec les pays arabes, œuvre à répandre la paix dans le monde et au Moyen-Orient, soutient toutes les actions de reconstruction de Gaza, en faveur de l'ouverture des points de passage pour la population en général, des étudiants et des malades en particulier, afin qu'ils accèdent à une vie digne. À cet égard, je rends hommage à notre Organisation pour le travail mené en vue de la préservation du patrimoine mondial de la noble ville de Jérusalem, et de l'éducation pour tous les enfants des territoires arabes occupés.

(18.6) Mesdames et Messieurs, le Royaume du Maroc, fidèle aux valeurs et principes de l'UNESCO, entend participer à tous les programmes visant à réaliser les Objectifs du Millénaire pour le développement, notamment ceux relatifs à l'éducation pour tous. Puissions-nous conjuguer nos efforts à cette fin et que Dieu nous guide vers le bien de l'humanité entière. Que la paix soit avec vous.

**19. The President:**

Thank you very much indeed, Your Excellency. I now ask the Minister of Information and Communication of Kenya, His Excellency Mr Samuel Poghiso to please take the floor. Welcome, Minister.

**20.1 Mr Poghiso (Kenya):**

Madam President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, I join my colleagues in congratulating Mr Hepburn most sincerely on his election as President of the 35th session of the General Conference of UNESCO. On my own behalf, and on behalf of my delegation, please accept our best wishes for a successful Conference. We have confidence that your able leadership, experience and wisdom will enable you to effectively discharge the business of the 35th session. Madam President, as Director-General of UNESCO, Mr Koïchiro Matsuura, has successfully steered this Organization during his 10-year tenure, implementing far-reaching reforms that have led to a more decentralized and results-oriented UNESCO. I congratulate him on these achievements and wish him well in all his future endeavours. I congratulate the incoming Director-General and wish her well during her tenure in her new position.

20.2 Madam President, my delegation supports the Draft Programme and Budget for 2010-2011 as presented by the Director-General. This Conference comes at a time when investing in education, the sciences, culture and communication is more crucial than ever before in order to lay a firm foundation for economic recovery. It is in this regard that Kenya supports the proposed biennial priorities as articulated in draft document 35 C/5 for education. We note that Africa, gender equality and inclusive education continue to be significant priorities for UNESCO. This is underscored by the fact that the Education Sector will receive an increase of 25% over the previous budget for the 2008-2009 biennium. Madam President, heavy financial investments have enabled us in Kenya to support free primary and secondary education, to put up additional infrastructure in terms of physical facilities, textbook supply and laboratory and ICT equipment for schools. We have also a renewed emphasis on technical and vocational education and training (TVET), on the provision of more teachers, on enhancing our school intake programme, implementing substantial reforms, and expanding of access to tertiary education. Key achievements include the ongoing mainstreaming of early childhood development and education (ECDE) into basic education, an increased primary net enrolment ratio, increased secondary school enrolment, increased transition from primary to secondary school level, improved infrastructure to address overcrowding in both primary and secondary schools, and the development of digital content. In higher education, the number of public universities has increased from six to seven, with 12 constituent colleges, and the number of private universities from 18 to 24 over the last four years. However, private universities cater for about 10% of the student population at this level, which now stands at 140,000, 38% of whom are female. We are working hard to establish national open universities. Madam President, we have put in place several strategies for inclusive education and training. This includes support systems for the most vulnerable children and marginalized groups, and various subsector policies covering, among others, ECDE, gender, HIV/AIDS, non-formal education, special needs and TVET. To enhance the success of TVET and higher education, the government provides loans and grants to learners, with special consideration for marginalized groups such as students from poor families, female students and students with special needs. To ensure quality in education, the Government has established a national system for the assessment of learning achievement. It is also working on the establishment of a national qualification framework. In order to ensure that rapid growth in enrolment does not compromise quality, the capacity of the quality assurance bodies has been enhanced, teachers and managers receive continuous in-service training, and all institutions have been instructed to institutionalize internal quality assurance mechanisms. Madam President, in spite of these efforts, Kenya still faces challenges, including the current economic recession, made worse by serious drought and famine. As a result, there is a mismatch between available resources and the rapid growth in enrolment at all levels. Other challenges include the increased number of vulnerable children due to famine, HIV/AIDS and other diseases, internal and external conflicts and inadequate teachers.

20.3 Madam President, Kenya recognizes that science and technology innovation are critical for sustainable development, poverty eradication, protection of the environment and global peace. Besides, Kenya is committed to strengthening the role of science in sustainable development, to science education and to teacher training.

20.4 In conclusion, Madam President, culture and heritage play a central role in defining people, enhancing their solidarity and sustaining socio-economic development in societies. In recognition of this, Kenya welcomes UNESCO's priority areas for the 2010-2011 biennium. In the year 2008, the Government of Kenya approved a national policy on culture and heritage, and it joins the rest of the world community, and UNESCO in particular, in the promotion of education, science and technology. We do this because the future of global peace and prosperity lies in a more equitable world. Thank you for listening.

**21. The President:**

Thank you very much, Your Excellency. I now call on the Minister of Education, Women's Affairs and Culture of Tonga, His Excellency Mr Tevita Hala Palefau. Welcome.

22.1 **Mr Palefau** (Tonga):

*Taboo* to the President of the General Conference, *taboo* to the Chair of the Executive Board, *taboo* to the Director-General of UNESCO, *taboo* to my fellow delegates, ladies and gentlemen. I am deeply honoured to speak in this forum for the first time, and to bring you warm greetings from His Majesty King George Tupou V and his Government and the people of the Kingdom of Tonga. *Taboo* in Tongan means “sacred”, “deserve to be honoured”. Madam President, like all the speakers before me, I too would like to congratulate Mr Hepburn on his election to this key position and to express my confidence in his chairmanship to lead the work of this General Conference.

22.2 Madam President, this year marks the jubilee of the establishment of the Tonga National Commission for UNESCO. For my country, UNESCO has continued to provide a beacon of hope for poverty eradication, stability, peace and sustainable development. It is therefore only fitting that, while I stand at this podium in front of the UNESCO family, I take the honour to reconfirm and renew Tonga’s support for, commitment to and trust in UNESCO, a global organization whose primary mandate and credible experience are needed now more than ever before.

22.3 First, Madam President, I would like to congratulate and commend UNESCO on its ongoing thorough reform programmes that have successfully delivered articulate and reader-friendly documents, focused on results-based programming, increased intersectoral and interdisciplinary activities, decentralization and full integration into the United Nations “Delivering as One” process. I am particularly pleased to note in draft document 35 C/5 Rev. an increase in funding in all programme sectors, particularly education for I strongly believe that investment in education and in people must always lead the way, whether it be educating for the Millennium Development Goals (MDGs), education for all (EFA). Education for sustainable development (ESD), culture of peace, climate change or ethics and so on. I salute UNESCO also for its successful efforts in mobilizing extrabudgetary funds over past biennia and for the upcoming biennium. This clearly demonstrates the trust that donors have in UNESCO to carry out its mission effectively and to fulfil its commitments. Such funds have enabled the safeguarding of Tonga’s proclaimed masterpiece of the oral and intangible heritage of humanity, the *Lakalaka*, through the Japanese Funds-in-Trust. Madam President, the successful implementation and impact of UNESCO programmes at the country level depends heavily on the reinforcement of both budgetary and staffing resources at cluster offices. The Pacific Cluster Office in Apia, Samoa, serves 16 Member States and one Associate Member but is not fully staffed enough to be able to respond effectively to the needs of those States. The office has long remained without advisers for education, science, culture, communication and information. This places enormous constraints and challenges on the implementation of major programmes and Pacific initiatives concerning, for example, EFA, ESD, cultural conventions – the Pacific World Heritage Action Plan; the Pacific World Heritage Fund – gender equality, climate change education and knowledge societies. I wish therefore to call upon UNESCO to improve and expedite its recruitment process and to honour its reform agenda, with particular reference to decentralization of staff and resources to the field.

22.4 Madam President, I am compelled to join my Honourable Prime Minister and other Pacific leaders who made presentations on global warming to the United Nations General Assembly in New York last week in asking the United Nations, and UNESCO for that matter, to use their legitimate power to push for “honest action to mitigate and change the wasteful energy habits of a lifetime”. Despite numerous global meetings, resolutions and publications on climate change, I still fear for my country where more than 80% of the population lives on low-lying islands. In reality, when a tsunami strikes, that segment of the population has no place to run to. The recent tragic and devastating earthquakes and tsunamis in Samoa, the Solomon Islands, and Tonga – a very sad and tragic time for Pacific peoples – are exemplary illustrations that these alarming global phenomena are a threat not only to low-lying islands but to all islands in the Pacific, and that UNESCO’s early tsunami warning and mitigation systems are not sufficient any more to protect the destruction of people, livelihoods, culture and our most treasured resource: our children. What can UNESCO do for our beloved Pacific; and what can it do at the upcoming Copenhagen climate change talks in December 2009? I strongly urge UNESCO to continue placing climate change education as a priority area in all major programmes, and to ensure that there is more immediate action and less talk by everyone everywhere. Let climate change be an integral part of the mission for education as well as UNESCO’s global priorities.

22.5 Madam President, in conclusion I take this opportunity to thank the Director-General of UNESCO, Mr Koïchiro Matsuura, for his eminent and outstanding leadership during his tenure, particularly for his personal interest and advocacy for cultural development from which we are benefiting significantly. Too often we are lost for words to describe someone so indispensable, diligent and benevolent. On behalf of His Majesty’s Government in the Kingdom of Tonga, I wish the Director-General well in his future undertakings and trust that his successor will continue the excellent work that he has done. Thank you so much for your attention. *Tu’a ’ofa ’atu*.

23. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. I would now like to welcome to the floor the Minister of Education of Angola, His Excellency Mr Antonio Burity da Silva. Welcome, Sir.

24.1 **Mr da Silva** (Angola) (*interpretation from the Portuguese*):

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, honoured guests, ladies and gentlemen, it is for me a great honour to address this august assembly which, against the backdrop of a vast variety of cultures and forms of knowledge, assembled once again for this important event which brings together members of the international community. Allow me, Madam President, to congratulate Mr Hepburn upon his election to the presidency of the 35th session of the General Conference of UNESCO. Similarly, I would like to pay tribute to the Chair of the Executive Board for his dedication and commitment during his term of office. I would in particular like to express our sincere appreciation to the outgoing Director-General of UNESCO, Mr Koïchiro Matsuura, for his significant contribution to the reform of this Organization with its perceptible positive knock-on effects not only in Africa but

throughout the world. Mr Matsuura, you may rest assured that the Government that I represent here is happy to express its satisfaction with the outstanding way with which you discharged your responsibilities in taking UNESCO forward.

24.2 Excellencies, ladies and gentlemen, His Excellency Mr José Eduardo dos Santos, President of the Republic of Angola, said, after almost 41 years of warfare, with all the dire social and economic consequences, that Angola has now set on the path to a future of peace and progress. As we move in this direction, the Angolan Government is rolling out specific action to extend throughout the country a climate of security to reconcile all Angolans, to stabilize the economy, and to solve the daunting population problems. Indeed, we are involved in extensive national reconstruction. This is visible everywhere on the ground, with many social and economic programmes in progress – building bridges, streets, hospitals and other infrastructure, for example – which contribute to the well-being of the population and to pacifying hearts and minds. This task is a hard one, especially when many people still have to gain a national awareness. The Government of Angola is also reforming its education system, taking on new policies more in keeping with these historic times.

24.3 The challenges of the market economy, the eradication of poverty and the promotion of sustainable development all need coherent measures. In 2002, when peace came to Angola, the number of teachers we had was 83,062. Now, in 2008, we are up to 179,928. Over the same period, classrooms were up from 19,012 to 50,516, which shows the Government's will to move towards the Millennium Development Goals. Adult education has also come on nicely as have literacy campaigns. We now have an annual literacy rate improvement of 6.4%. We have an annual increase in primary students of 5.6%, and one in every three Angolans is in school nowadays. The Government of Angola is implementing a national system of science, technology and innovation as an instrument to support the development of national capacity and human resources. Where culture is concerned, we are looking for better coordination between cultural industries and institutions and the enhancement and dissemination of Angolan culture, including manifestations of artistic expression. The Government has given pride of place to social communication through the updating of legislation in the area of information and communication. For instance, we have put an end to the state monopoly in broadcasting, in television in particular. We have opened the area up to private investment. Where sport is concerned, Angola is African champion in basketball and we are ready to host the African Nations Football Championship in 2010, which everyone is welcome to attend.

24.4 Finally, we would like to extend our support for Brazil's proposal on extending the use of the Portuguese language within UNESCO, and we welcome the Executive Board's decision to nominate Ms Irina Bokova for Director-General of the Organization. She has outstanding, sterling qualities and the professional experience required to carry forward UNESCO's ideals. Thank you very much for your attention.

25. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. I would now like to invite Her Excellency Ms Dora Siliya, the Minister of Education of Zambia to please take the floor. Thank you very much and welcome.

26.1 **Ms Siliya (Zambia):**

Madam President, Mr Director-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen, Nelson Mandela once said that education was the engine of personal development; that only education made it possible for the daughter of a peasant to become a doctor; And that only education made it possible for the son of a miner to become the head of the mine.

26.2 Madam President, my delegation and I wish to thank you for the opportunity to address the 35th session of the General Conference. *Muli bwanji muli tani*. We bring you warm greetings from Zambia. Madam President, Zambia also wishes to recognize the work done by the outgoing Director-General, Mr Koïchiro Matsuura. We particularly congratulate him on his efforts in decentralizing UNESCO through regional cluster offices. We believe this initiative will assist many Member States to work with UNESCO even more closely. We also wish to mention the Priority Africa programme and gender equality initiative. We further wish to congratulate Mr Hepburn on his election as President of the 35th session of the General Conference. We took heed of his words yesterday: if you aim at nothing you will hit the target.

26.3 Madam President, Zambia's development agenda is clearly articulated in our 2030 vision, which reflects our aspiration to transform into a middle-income nation by 2030. Education is expected to play a key role by providing the necessary human development in this social and economic transformation process. As such, our mission at the Ministry of Education in Zambia is to enable and provide an education system that will meet the needs of Zambia and its people. In the immediate term, Madam President, Zambia's development agenda, as articulated in the fifth national development plan (2006-2010), has aimed to achieve sustained positive economic growth of up to 10%. In the education sector in particular, our current development agenda centres on increasing access, equity and quality. I am happy to report, Madam President, that the enrolment ratios for girls and boys from grades 1 to 4 is now 1:1. We know we need to do quite a lot to achieve gender parity at high school. Gross enrolment at grades 1 to 9 also increased by 5% in 2009 compared to 2008. In 2003, the government also introduced a return policy for pregnant girls after they have given birth. To allow for further access, Madam President, we liberalized the education sector in 1992 to allow for private sector participation.

26.4 As I mentioned earlier, Madam President, our goal over the last five years has been to achieve economic growth of up to 10%. However, our average growth has only been 5%, posing a challenge as far as distribution of national resources is concerned. Recently the situation has been made worse by the world financial crisis. Madam President, we in Zambia appreciate the direct link between educated citizens and economic expansion. This is why our President, His Excellency Mr Rupiah Banda, often reiterates that education is the true passport out of poverty. The question is how we, like many other Member States, continue to support education against the backdrop of the financial crisis. Madam President, investment in education is an economic investment. To choose not to invest in education is a matter

too difficult for my Government to even contemplate. To achieve our 2030 vision of becoming a wealthy nation, we have to transform from a copper and agriculture-based economy into an agro-processing and manufacturing-based economy. This transformation calls for a critical mass of educated citizens with the necessary skills and, much more importantly, the necessary values such as self-discipline, hard work, respect for others, tolerance, and being against corruption and for democratic ideals. We have the will, Madam President, and an opportunity to grow our economy and to redirect our energies towards investments in science, mathematics and technology, and training in management and entrepreneurialship. But at the same time, we have to continue to meet our other needs such as health and infrastructure development. Once again, Madam President, we reaffirm our commitment to achieving universal primary education by 2015. Our goal is to have completed 16,000 classrooms by 2015 to absorb all primary-school children. In the last four years, over 23,000 teachers have been recruited to bring down the high teacher-pupil ratio. We will also continue with free education and provision of teaching materials at primary level.

26.5 Madam President, we in Zambia know where we want to go and we have a plan to get there, as outlined in our fifth and upcoming sixth national development plan (for 2011-2016). We wish to become a wealthy nation by 2030. We invite UNESCO and other cooperating partners to continue to work with us on our journey. I thank you, Madam President.

27. **The President:**

Thank you very much indeed, Your Excellency. Could I now call on the Minister of Education and Culture of the Netherlands Antilles, Her Excellency Ms Omayra Leeflang, to take the floor. Welcome.

28.1 **Ms Leeflang** (Netherlands Antilles):

Madam President, ladies and gentlemen, as Minister of Education and Culture of the Netherlands Antilles, I am very honoured to once again participate in this General Conference. We would like to share some achievements with you. Our education system has experienced a renaissance since the formalization in 2007 of the Creole language, Papiamentu, as an official language, together with Dutch and English. We did not sit still following the formalization, but focused our attention on having an official spelling of Papiamentu, which came out in the publication *Buki di Oro* or *Golden Book*, in recognition of the language. Furthermore, the Government of the Netherlands Antilles has committed itself to pay more attention to so-called minority languages, in this case Papiamentu and English. As I stand before you here today, I am also proud to say that the first catechism written in the Papiamentu language, submitted by the Netherlands Antilles, has been included in the Memory of the World Register – and also the Memory of the World Register for Latin America and the Caribbean – in 2009.

28.2 Madam President, in the last biennium we called UNESCO's attention to the fact that our Caribbean boys were falling behind in education. We approached UNESCO for funding, through the Participation Programme, to investigate gender differentials in school participation on the islands of the Netherlands Antilles. The data collection phase of this research project has been completed and the results thereof will be presented at a national conference this November. Anticipating this presentation of the final results, I can already state that there are indeed many different factors leading to boys' educational problems, of which society's demands and expectations are most crucial. Our education system seems to be in favour of girls. Our research project indicates that the way we are teaching young children at school is very much female centred, disregarding the differences in learning and not making a distinction in interests between boys and girls. We will share the results and proposals for solutions with the region and all who struggle with the problem of boys' underachievement. The project definitely will be a source for data-driven policy reform in the Netherlands Antilles.

28.3 Madam President, globalization of the Caribbean small island developing States (SIDS) and governance for sustainable development are the focus of the UNESCO Chair we are seeking to establish at the University of the Netherlands Antilles, which will serve to document cases of SIDS and to identify the best practices with regard to good governance, sustainable development and creative economy. Another proposed UNESCO Chair in water technology, which aims to be a centre of excellence in the Caribbean region and Latin America for high-quality academic education and research.

28.4 Madam President, two years ago I informed the assembly of the important changes that the Netherlands Antilles is going through. I can inform you that on 10 October 2010 the Netherlands Antilles will cease to exist, becoming two autonomous countries, within the Kingdom of the Netherlands: Curaçao and St Maarten. I would like to ask UNESCO and its Member States, especially our partner in the Kingdom of the Netherlands, as well as Associate Members to support the applications of Curaçao and St Maarten to become Associate Members of this wonderful Organization when the moment arises. We count on each and every one's support in realizing this. In closing, I express my gratitude to you all for listening to our three languages: *Machadangitekugusia*. Thank you very much.

29. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. May I now call on the Minister of Education and Science of Ireland, His Excellency Mr Sean Haughey, to please take the floor.

30.1 **Mr Haughey** (Ireland):

Madam President, Mr Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, when this great Organization was founded over 60 years ago, it was with the certainty that peace and prosperity relies not just on political and economic arrangements, but also on our "intellectual and moral solidarity" and on the "wide diffusion of culture and the education of humanity for justice, liberty and peace". UNESCO's mandate remains suited to our times. For global problems, there must be global responses.

30.2 Nowhere is the leadership of UNESCO more vital than in the effort to achieve universal access to primary education. The significant increases in primary school enrolments over the past decade in many partner countries in sub-Saharan Africa gives cause for hope. However, despite this progress, 77 million children are still denied the opportunity

to go to school. There is also serious concern about the deterioration in the quality of education being provided at all levels. Ireland's approach to these issues is set out in Irish Aid's education policy, "Building Sustainable Education Systems for Poverty Reduction". This policy reflects the important contribution of education to achieving the primary goal of our development programme: poverty reduction. Ireland will continue to focus on education in its development programmes, supporting our partner countries to meet the challenge of providing quality education for many of the millions of children who are still out of school. Ireland recognizes that UNESCO and its institutions are critically important partners in monitoring progress and strengthening analytical and planning capacity in support of education for all (EFA). The *EFA Global Monitoring Report* continues to be an excellent source of information on progress towards the EFA goals.

30.3 Our heritage is a presence which physically expresses the essence and the heartbeat of our collective historical identity. We embrace the important role of UNESCO in the promotion and protection of World Heritage properties and in the creation of a sense of shared heritage globally. There are significant challenges for UNESCO in its heritage role. In the face of ever-increasing development pressures, climate change, conflict and other factors, there is a need for continued commitment to the preservation of properties of cultural and natural heritage, and to balance the need to protect fragile world heritage properties with sustainable tourism. The Irish Government is committed to implementing the objectives of the World Heritage Convention and to the continued protection and preservation of our inscribed properties and the properties on our Tentative List. Ireland's vision for the future of the Convention is that the most outstanding cultural and natural heritage properties around the world must be acknowledged and valued. But crucially, they must also be protected and preserved for the benefit of all. The future of Convention implementation lies in cooperation, partnerships and striking a balance between conservation and appropriate sustainable development. We in Ireland are very conscious of the potential impacts of climate change on both cultural and natural world heritage properties. Research is under way in order to risk assess and monitor the impact of climate change on our world heritage properties. Ireland will be happy to share its findings with other States Parties when the research is completed. Ireland signed up to the World Heritage Convention 18 years ago. Having gained experience since then we are endeavouring this year to expand our role in the World Heritage area. Delegations will be aware that Ireland has announced its candidature for this year's elections for membership of the World Heritage Committee. If we are fortunate enough to be elected, we will work in a spirit of partnership to effectively participate in the business of the World Heritage Committee for the duration of the four-year mandate.

30.4 Ireland also continues to support efforts to promote the ratification of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions internationally and will work with our European Union colleagues and the European Commission to advance its implementation.

30.5 UNESCO is making a significant contribution to the worldwide fight against doping in sport through the International Convention Against Doping in Sport. Drug abuse in sport remains a real threat today and Ireland's ratification of the Convention signals our continuing support in the global fight against this problem. It is important that there is a coordinated international effort if we are to effectively combat those who engage in drug abuse in sport. This Convention is a clear illustration of how serious governments around the world are taking the issue of doping in sport.

30.6 Ireland would like to commend UNESCO's new geoparks initiative and to support UNESCO in that regard.

30.7 In Ireland, we were also very proud that the National University of Ireland (NUI) Galway this year became the first university in our country to host one of the global networks of UNESCO Chairs under the UNTWIN programme. At the inauguration of this Chair, our Head of State, President McAleese praised UNESCO as "the champion of change for children, the advocate through whose efforts each generation tries to shift the weight of skewed history from off the shoulders of the young". These are major challenges, Madam President. Ireland commends UNESCO for its work and looks forward to working closely on these areas of great importance in the future. Thank you

31. **The President:**

Thank you very much indeed, Minister. I would now like to welcome the Minister of Education, Culture and Human Resources of Mauritius, His Excellency Mr Vasant Kumar Bunwaree. Welcome.

32.1 **Mr Bunwaree (Mauritius):**

Madam President, distinguished delegates, ladies and gentlemen. It is indeed a great pleasure for me to address you today on the occasion of the 35th session of the General Conference of UNESCO. I would like to extend to all of you the greetings of the people of the Republic of Mauritius. I wish to congratulate the President on his election to steer the work of our General Conference. I also wish to express my deepest appreciation to the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, for his outstanding leadership, and for his relentless efforts to bring reforms in the management of the affairs of UNESCO through the notions of accountability and results-based management. I wish him well in his future endeavours.

32.2 Madam President, UNESCO's mandate in the construction of a better world is unique. It is the only organ of the United Nations system upon which is entrusted the immense responsibility of promoting world peace, development and well-being through the education, science, culture, information and communication. The holistic approach, and the spirit of mutual cooperation and dialogue that has accompanied the Organization over the years in accomplishing this formidable challenge has added to its pre-eminence and its growing relevance to the family of nations.

32.3 We are meeting here this year in the aftermath of a very difficult world economic crisis; the world has witnessed a situation of economic meltdown that has been auguring dire, unprecedented, consequences. Today more than ever the world is undergoing rapid transformations and experiencing great progress in diverse fields of human activity. Meanwhile, the development deficit confronting countries in the developing world, especially in Africa, makes of poverty, hunger and the denial of basic needs, further compounded by the global economic recession, a long-enduring cause of great distress

and suffering. The African Continent in general, and sub-Saharan Africa in particular, are among the most hard hit. It is high time now for UNESCO and the international community to move forward and to propose concrete measures to address the issues on this global agenda. Mauritius supports UNESCO in all such initiatives. I wish to commend the UNESCO Secretariat's efforts to pursue the two priorities enunciated in the Medium-Term Strategy for 2008-2013, namely Africa and gender equality. We do, however, believe that UNESCO can do more and reach out to those countries and peoples that are most in need of help, those that need to break the vicious cycle of poverty, that need to see a brighter future for their children, free from the scourges of war and disease. That is why Mauritius believes that UNESCO should insist on more efficient allocation of scarce resources to its priority objectives.

32.4 The leading role UNESCO has played within the framework of education for all (EFA) and the Millennium Development Goals is universally acknowledged. The building of peace, the alleviation of poverty and sustainable development all hinge on progress achieved in rendering society more inclusive, equitable and knowledgeable. We strongly believe it is only through education that the differences in terms of culture, beliefs and norms can be minimized. We are convinced that the path to alleviate poverty begins with education, and that education begins with literacy. It is an undeniable fact that higher literacy rates correlate with lower rates of HIV/AIDS and create better awareness of climate change-related issues as well as issues pertaining to sustainable development. As an island State, we are most vulnerable to the effects of global warming and climate change. New threats are also continuously popping up and we must be prepared. The H1N1 influenza pandemic is another example.

32.5 Disasters come and go without warning. We were, for instance, deeply affected on hearing about the loss of so many children during the tsunami that hit Samoa last week. I join my voice to all others in presenting our condolences to my Samoan fellow Minister for this disaster which has struck young people particularly. This again highlights the vulnerability of small States to calamities.

*(The speaker continues in French)*

32.6 Madame la Présidente, je suis heureux de constater que l'UNESCO a fait sienne la bataille de la préservation de la capacité des petits états insulaires de gérer leur destinée. Notre Organisation a su développer une approche holistique et interdisciplinaire en ce qu'il s'agit du changement climatique, alignée sur la Déclaration et la Stratégie de Maurice. C'est effectivement dans cette optique que l'Île Maurice a développé, avec le soutien de l'UNESCO, le projet « Maurice, île durable », qui repose fondamentalement sur deux piliers majeurs : primo, l'économie des énergies utilisables, et secundo, l'émergence des petits producteurs indépendants d'énergies renouvelables. Il est utile de souligner que nous organisons en 2011 à Maurice le « Forum écologique mondial ». Je tiens ici également à remercier l'UNESCO pour la signature d'un accord de coopération.

*(L'orateur reprend en anglais)*

32.7 Madam Chair, I stand before you as spokesman for our Government and our people who believe in intrinsic values that promote peace, harmony and social justice. In a multicultural set-up such as Mauritius, intercultural dialogue has been instrumental in the consolidation of national unity. Mauritius upholds the principles of UNESCO in the promotion of artistic creativity, in cultural development and in the preservation of heritage. Our country has been fortunate to have had in the late Sir Seewoosagur Ramgoolam, the first Prime Minister and father of our nation, an architect of modern Mauritius. In spite of the dire economic straits in which we were just after independence in 1968, he fought against all odds to introduce, maintain and preserve free primary, secondary and tertiary education. This is why UNESCO has recently deemed it fit to issue coins bearing the effigy of Sir Seewoosagur Ramgoolam, as a tribute to a world leader who, through his actions in a small country like Mauritius, had taught the world the lessons enshrined in the EFA goals and left indelible footprints in history.

32.8 Allow me, before ending, to assure the incoming Director-General of the continued support of the Republic of Mauritius. I wish UNESCO plenty of success. We will look in the same direction and face the challenges together. I thank you for your kind attention.

33. **The President:**

Thank you very much, Minister. I now call upon the Minister of Civil Affairs of Bosnia and Herzegovina, His Excellency Mr Sredoje Nović to please take the floor. Welcome, Minister.

34.1 **Mr Nović** (Bosnia and Herzegovina) *(interpretation from the Bosnian):*

Dear Madam President, distinguished ladies and gentlemen, Your Excellencies, please allow me to greet you on behalf of the delegation of Bosnia and Herzegovina, and to express my pleasure at attending this session of the General Conference of UNESCO. I would like to express our support for the Programme and Budget for 2010-2011 in the fields of education, natural sciences, social sciences, culture and communication and information. Bosnia and Herzegovina is determined to act to implement the main UNESCO programme goals in the above-mentioned fields, and to adopt the relevant UNESCO legal instruments and ensure mechanisms for their implementation.

34.2 Ongoing activities in Bosnia and Herzegovina on education reform aim to build an education system fit to respond to the challenges of the globalization era. The goal is to ensure education for all (EFA), to respect diversity and, particularly, to bear in mind the needs of minorities. Cooperation in the field of education, exchanges of experience and applying best practices are the safe ways of achieving long-term prosperity. We have adopted a framework law on higher education in Bosnia and Herzegovina based on the fundamental principles of the Bologna values, and we adopted the education development strategy in Bosnia until 2015. One of the goals in this document is closer cooperation between higher education and scientific and research work, and the development of an institutionalized network for research and development at all higher education institutions. This particularly implies the provision of modern infrastructure and equipment, restructuring, and the employment of new teaching and scientific personnel. It is our strategic determination

to complete the process of including higher education in the European Higher Education and Research Area by 2015, with efficient rates of enrolment and study completion, and with sufficient funds for research and international educational and scientific cooperation and exchange. Cooperation in the field of science has become a priority. We have been working on the construction and reconstruction of the science infrastructure in my country, but we are aware at the same time that major results in this field can be achieved only through connections with the global scientific and research networks. Promotion of science and technological education, building social awareness about the opportunities offered by science and technology, capacity-building for creation of science, technological innovation policies, and regional and international cooperation in the fields of science and technology are only some of the priorities. The field of science and technology in Bosnia is included as a separate chapter in the mid-term development strategy of Bosnia as a precondition for the country's economic development. Our science and research strengths are in the fields of medicine, biotechnical sciences, technical sciences, the natural sciences, ecology and research on climate change. A significant portion pertain to the human sciences. The building of the science and technological potential of Bosnia and Herzegovina is based on UNESCO recommendations through the three goals of training the new generation of scientists at universities at home or abroad, developing research infrastructure in line with international standards, and reinvesting in industrial research in certain sectors.

34.3 Bosnia has signed up to the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, the Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage and the Landscape Convention. We have been working in cooperation with the UNESCO Office in Sarajevo to implement the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. We are fully determined to implement the World Heritage Convention efficiently and we hope that in addition to the Mehmed Paša Sokolović Bridge in Vishegrad and the Old Bridge in Mostar, other cultural properties will be inscribed on the UNESCO World Heritage List. Bosnia has put forward its candidacy for the World Heritage Committee and I hereby invite the delegations present to support our candidacy during the election of the new members of this extremely important Committee. May I take this opportunity to inform you of the regional initiative by my country, with support from colleagues from Croatia and Serbia and Montenegro, to initiate joint activities for the nomination of Bosnian medieval tombstones for inscription on the World Heritage List as a joint regional project, including a related letter of intention that we will sign soon. Owing to the cultural heritage and the highest value of material and spiritual culture, it is possible to enhance mutual cooperation and coordination within integration processes through bringing cultures closer to do joint work in this field, joint projects and programmes; because the value of cultural heritage goes beyond all borders.

34.4 Multi-ethnicity and multiculturalism characterize Bosnia and the whole of the Western Balkans. Dialogue and cooperation are therefore very important for our region to develop unity of our diversity as a richness that make us recognizable. The role of UNESCO is particularly important in the field of communication and dialogue among the various cultures and religions because it is possible to build long-term peace and stability solely through intercultural dialogue. It is exactly the UNESCO mission that helps build a better future through mutual understanding, tolerance and respect for diversity, while cooperation in the fields of education, science and culture represent the fundamentals of this goal. Please allow me once again to express the readiness of Bosnia and Herzegovina to make its contribution to the achievement of UNESCO's goals and activities. We are very grateful to Mr Matsuura for his objective and balanced approach in leading UNESCO. Bosnia and Herzegovina expresses full support to Ms Irina Bokova, future Director-General, because we are convinced she will be successful in her work and leadership of UNESCO. Thank you for your attention.

35. **The President:**

Thank you very much indeed, Minister. I would now like to invite to take the floor the Minister of Information and Communication Technology of Colombia, Her Excellency Ms Maria del Rosario Guerra. Welcome.

36.1 **Sra. del Rosario Guerra (Colombia):**

Señor Presidente, señoras y señores. El Gobierno de Colombia, presidido por el señor Presidente de la República, Álvaro Uribe Vélez, aprovecha esta oportunidad para agradecer el apoyo y acompañamiento de la Organización, durante el periodo en el cual el señor Koichiro Matsuura se ha desempeñado como Director General. Igualmente el Gobierno de Colombia felicita a la señora Irina Bokova, por su elección como nueva Directora General y apoya su gestión y le desea éxitos.

36.2 Colombia ha logrado importantes avances en la satisfacción de las necesidades educativas de su población, a través de cinco grandes acciones que se han tomado durante el Gobierno del Presidente Álvaro Uribe Vélez. Primero, en la educación para toda la vida, se están mejorando las oportunidades educativas de los más vulnerables mediante la implementación de un modelo de atención integral a la primera infancia, la articulación de todos los ciclos educativos, la utilización de modelos flexibles, así como la expansión de la oferta pública de formación para el trabajo. La educación de calidad para la innovación, la competitividad y la paz está centrada en el desarrollo del talento humano, el fortalecimiento de la institución educativa como célula fundamental, la modernización permanente del sector, mediante la racionalización en la asignación de los recursos y la implementación de sistemas de información articulados y la gestión participativa que promueve una educación incluyente, con referentes comunes y un modelo operativo para la participación social. En este marco, se construyó el Plan Nacional Decenal de Educación 2006-2016, que se define como el pacto social de los colombianos por el derecho a la educación. Hemos avanzado firmemente en la educación como parte esencial de la equidad, la competitividad y la construcción de la paz, con esto hoy tenemos tasa de cobertura del 120% en primaria, 100% en secundaria, 76% en educación media y 36% en educación superior. Sin embargo, nos queda un largo camino por recorrer en medio de muchas dificultades.

36.3 Colombia reconoce en la UNESCO un aliado estratégico de su política cultural, particularmente en las áreas de diversidad y emprendimiento cultural. Compartimos la visión de la cultura como motor del desarrollo económico y social

de los pueblos y generador de tejido social. Nuestras políticas públicas recogen el espíritu e implementan las discusiones generadas o promovidas desde la UNESCO en años recientes. Colombia es un país pluriétnico y multicultural. El reconocimiento y fomento de la diversidad cultural resulta esencial en nuestra construcción como nación. En tal sentido, hemos puesto en marcha el Programa para la Protección de la Diversidad Etnolingüística, la política indicativa de salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial y la política para la promoción del emprendimiento cultural. En este contexto dos instrumentos de la UNESCO han sido los faros: la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Inmaterial y la de protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales. En lo que a patrimonio cultural corresponde, continuamos en nuestro empeño y compromiso de aportarle a la UNESCO. Es así como hemos presentado candidaturas y nos hemos hecho acreedores de la inclusión de nuevos bienes en las diferentes listas de patrimonio de la humanidad.

36.4 Uno de los objetivos principales de la UNESCO es alcanzar sociedades de conocimiento incluyentes. Consideramos que el primer paso para materializar este propósito es el acceso a la información, por parte de la comunidad científica, en todas las áreas; por lo tanto, es vital que la UNESCO ayude a identificar todas las posibilidades existentes, en términos de libre acceso a la información. Añadiríamos como acciones concretas, crear mecanismos de concertación y coordinación entre actores gubernamentales y comerciales, para el acceso abierto, circunstancias en las cuales los países en desarrollo requerimos apoyo, principalmente en los procesos que se desarrollan con las casas comerciales.

36.5 Continuamos con el proceso de consideración de las reservas de biosfera, como base para la administración y gestión de las áreas protegidas y sostenibles de Colombia. Los foros convocados por la UNESCO en El Salvador y en la Isla de Jeju, Corea, han permitido conocer el estado actual de las reservas de biosfera y trazar planes de acción aplicables al ámbito andino. Coincidimos con la UNESCO en que el eje articulador para el desarrollo sostenible es el agua y mi Gobierno agradece la confianza de la UNESCO y de sus países miembros, en la creación del Centro Regional de Aguas Urbanas para América Latina y el Caribe en Colombia.

36.6 En materia de tecnologías de información y comunicaciones, Colombia ha avanzado significativamente en su meta de lograr que todos los colombianos estén más conectados y mejor informados. Hoy el 44% de los colombianos tiene acceso a Internet y el 90% tiene acceso a la telefonía móvil. Destaco la expedición de la ley 13.41 del pasado mes de julio, que determina el marco general para la formulación de las políticas públicas que regirán el sector de las TIC en los próximos años. Resalto en este auditorio, la trascendencia de esta ley para la concepción de un desarrollo socioeconómico apalancado en estas tecnologías, como fuente de inclusión social, mejoramiento de la competitividad y consolidación de la sociedad de la información y del conocimiento. Ratificamos la importancia de continuar promoviendo medios de comunicación libres, promotores de la democracia, pero crecientemente responsables de su rol protagónico en la generación de valores y de ciudadanía. Reiteramos además que las posibilidades que tiene el sector de TIC para el desarrollo son amplias y que Colombia las está utilizando. Muchas gracias.

(36.1) **Mme del Rosario Guerra** (Colombie) (*traduit de l'espagnol*) :

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, le Gouvernement colombien, sous la conduite du Président de la République Álvaro Uribe Vélez, saisit cette occasion pour remercier l'Organisation de son soutien et son accompagnement tout au long du mandat du Directeur général, M. Koïchiro Matsuura. Le Gouvernement colombien félicite également Mme Irina Bokova de son élection au poste de Directrice générale, l'appuie dans son mandat et lui adresse ses vœux de réussite.

(36.2) La Colombie a accompli d'importants progrès dans la satisfaction des besoins d'éducation de sa population avec cinq grandes mesures adoptées par le gouvernement du Président Álvaro Uribe Vélez. Premièrement, concernant l'apprentissage tout au long de la vie, les opportunités des plus vulnérables en matière d'éducation sont en train de s'améliorer grâce à un modèle de prise en charge intégrale de la petite enfance, à la coordination de tous les cycles éducatifs, au recours à des modèles souples, et à l'élargissement de l'offre publique de formation professionnelle. L'éducation de qualité pour l'innovation, la compétitivité et la paix est centrée sur le développement du talent humain, le renforcement de l'institution éducative comme cellule de base et la modernisation constante du secteur, grâce à une affectation rationnelle des ressources, la mise en œuvre de systèmes d'information coordonnés et la gestion participative qui favorise une éducation inclusive, fondée sur des références communes et un modèle de fonctionnement propice à la participation sociale. Le Plan national décennal d'éducation 2006-2016 a été élaboré dans ce cadre, et constitue le pacte social des Colombiens pour le droit à l'éducation. Nous avons beaucoup progressé dans le domaine de l'éducation comme facteur essentiel d'équité, de compétitivité et de construction de la paix, si bien que nous atteignons aujourd'hui un taux de couverture de 120 % pour l'enseignement primaire, 100 % pour le premier cycle et 76 % pour le deuxième cycle du secondaire, et de 36 % pour l'enseignement supérieur. Il nous reste cependant un long chemin à parcourir et de nombreuses difficultés à surmonter.

(36.3) La Colombie reconnaît en l'UNESCO un allié stratégique de sa politique culturelle, notamment dans les domaines de la diversité et des industries culturelles. Nous partageons sa vision selon laquelle la culture est un moteur du développement économique et social des peuples et crée du lien social. Nos politiques publiques s'inspirent des idéaux de l'UNESCO et mettent en pratique les thématiques lancées ou défendues par l'Organisation ces dernières années. La Colombie est un pays pluriethnique et multiculturel. Reconnaître et encourager la diversité culturelle est essentiel pour nous construire en tant que nation. C'est dans cette optique que nous avons lancé le programme pour la protection de la diversité ethnolinguistique, la politique de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel et la politique pour la promotion des industries culturelles. À cet égard, deux instruments de l'UNESCO ont montré la voie : la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel et la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. S'agissant du patrimoine culturel, nous poursuivons nos efforts et notre engagement en faveur de l'action de l'UNESCO. C'est pourquoi nous avons présenté des candidatures et nous méritons que de nouveaux biens soient inscrits sur les différentes listes du patrimoine de l'humanité.

(36.4) L'un des principaux objectifs de l'UNESCO est de parvenir à bâtir des sociétés du savoir inclusives. Nous estimons que le premier pas vers la réalisation de ce projet est l'accès à l'information de la communauté scientifique dans tous les domaines. Il est donc capital que l'UNESCO aide à identifier toutes les possibilités qui existent en matière de libre accès à l'information. D'autres actions concrètes pourraient consister à créer des mécanismes de concertation et de coordination entre

les acteurs publics et privés au sujet de l'accès libre, initiatives pour lesquelles les pays en développement ont besoin d'un appui, principalement dans les processus établis avec des entités commerciales.

(36.5) Nous poursuivons le processus d'examen des réserves de biosphère, sur lequel fonder l'administration et la gestion des zones protégées et durables de la Colombie. Les forums organisés par l'UNESCO au Salvador et dans l'île de Jeju (Corée) ont permis de connaître l'état actuel des réserves de biosphère et d'élaborer des plans d'action applicables au territoire andin. Nous convenons avec l'UNESCO que l'axe central pour le développement durable est l'eau et mon gouvernement remercie l'Organisation et ses pays membres de la confiance qu'il a reçue lors de la création, en Colombie, du Centre régional sur la gestion des eaux urbaines pour l'Amérique latine et les Caraïbes.

(36.6) Concernant les technologies de l'information et de la communication, la Colombie s'est considérablement rapprochée de son objectif de parvenir à ce que tous les Colombiens soient davantage connectés et mieux informés. Actuellement, 44 % de la population a accès à Internet et 90 % à la téléphonie mobile. Je tiens à souligner la promulgation de la loi 13.41, en juillet dernier, qui définit le cadre général de la formulation des politiques publiques qui régiront le secteur des TIC dans les années à venir. Je signale ici l'importance de cette loi pour un développement socioéconomique reposant sur ces technologies, comme source d'inclusion sociale, d'amélioration de la compétitivité et de consolidation de la société de l'information et du savoir. Nous reconnaissons la nécessité de continuer à promouvoir des médias libres, facteurs de démocratie, mais de plus en plus responsables de leur rôle d'acteurs dans la création de valeurs et de citoyenneté. Nous réaffirmons, en outre, que les perspectives qu'offre le secteur des TIC pour le développement sont vastes et que la Colombie y a recours. Je vous remercie.

**37. The President:**

Thank you very much indeed, Your Excellency. Could I now call on the Minister of Higher Education and Training of South Africa, His Excellency Mr Nzimande, to take the floor. Welcome, Excellency.

**38.1 Mr Nzimande (South Africa):**

President of the General Conference, and congratulations on your election, Director-General, fellow delegates, it is a privilege and an honour for South Africa to contribute to this very important series of debates at this Conference. This Conference takes place in the midst of a global financial and economic crisis. This places enormous strains on all countries in the United Nations system. The President of South Africa, Mr Jacob Zuma, stated at the opening of the United Nations General Assembly recently in New York that the economic crisis should not be an excuse to delay further action on the delivery of the Millennium Development Goals (MDGs). Rather it should urge us to double our efforts to achieve greater focus.

38.2 UNESCO's commitment to lead the global education agenda and coordinate international efforts in education is crucial. The mobilization of political and financial commitments through engagement with education for all (EFA) partners, as well as structures such as the G8, must be strengthened. The estimated \$8.3 billion required annually by Africa to achieve the Millennium Development Goals and the EFA goals by 2015, and the heavy shortfall faced by the catalytic fund of the EFA Fast-Tract Initiative, place Africa at serious risk. As with the economic crisis, climate change will have its most severe impact on the poor. We need to examine progress concerning education for sustainable development and formulate strategies for the implementation of programmes for the second half of the United Nations Decade. We must promote increased aid as well as aim at improving its utility in line with the 2008 Accra Declaration on Aid Effectiveness. Africa does not expect foreign funding to meet all its needs. Indeed, our ultimate aim is, through development, to eliminate the need for such aid. Even in the current difficult circumstances, the governments of Africa are committed to prioritizing education and training, and to using all means at our disposal to ensure that our children's needs are met. We do not shirk our primary responsibility for ensuring the development of our own countries, but Africa does need, now, generous but united assistance that recognizes the specific needs of individual countries and the principal and central role of national governments in setting their own development agenda.

38.3 As outgoing Chair of the Conference of African Ministers of Education (COMEDAF), we must ensure that UNESCO continues to support the African Union in implementing the Second Decade of Education for Africa's plan of action. Higher education plays a vital role in tackling many of the challenges we face. As emphasized at the World Conference on Higher Education, higher education is a public good and is the responsibility of all stakeholders, especially governments. We must continue to work towards increasing both access and quality of higher education, particularly in Africa where enrolments remain extremely low. Higher education contributes to sustainable development, peace and the realization of human rights, including gender equity; and, may I add also, a platform to promote human welfare and human solidarity. South Africa has recognized the importance of investing in human development during this economic downturn and, together with our labour unions, we have taken steps to reskill workers affected by the global crisis in order to minimize mass retrenchments, and in anticipation of an inevitable recovery.

38.4 In the area of culture, we look forward to the establishment of two category 2 centres in Africa: a regional centre for the living arts in Africa in Burkina Faso, and the African World Heritage Fund in my country, South Africa.

38.5 In closing, Madam President, we look forward in 239 days to extending our hospitality as we witness history in the making when the African continent hosts its first FIFA soccer World Cup. We have been afforded a strategic opportunity to focus global attention on the need to mobilize support for the education for all imperatives through the one goal campaign, which urges donor countries to honour the commitments made towards education in the developing world. Unless these commitments are carried through, we face the real prospect of aid-dependent countries in the region being severely constrained in meeting the Millennium Development Goals.

38.6 Lastly, I wish to give thanks to the Director-General for his leadership, during which time South Africa also had the opportunity to serve on the Executive Board, and would want to wish the incoming Director-General the very best. South Africa will offer our full support and cooperation. I thank you.

39. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. I would now like to invite to take the floor the Minister of Education, Sports and Culture of Samoa, His Excellency Mr Toomata Alapati Poesé Toomata. Welcome.

40.1 **Mr Toomata (Samoa):**

Madam President, Mr Chair of the Executive Board, honourable ministers, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, *talofa, bonjour*, greetings to you all. It is indeed a pleasure to be here again at UNESCO House and joining others in congratulating His Excellency Mr Hepburn, on his election to preside over the deliberations of the 35th session of the General Conference.

40.2 Madam President, I bring warm greetings from my small island nation of Samoa. Samoa recognizes that UNESCO has come a long way since its journey began in the 1940s. Despite the many challenges, we can reflect with pride on a track record of achievements made. UNESCO today is stronger and more confident, persistent and committed to maintaining peace and human dignity. We are indeed privileged to be a Member of UNESCO. Today we are gathered again to review and evaluate our Organization's achievement of our plans in the Medium-Term Strategy for 2008-2013, and to refocus our efforts in our Programme and Budget for 2010-2011. We are pleased to note that the needs and concerns of developing countries are well reflected in the Medium-Term Strategy. We acknowledge with full support the effort to revise the Draft Programme and Budget for 2010-2011 in the face of the global financial crisis that has imposed severe financial, economic and social hardships and uncertainties on all our member countries.

40.3 Madam President, ladies and gentlemen, while there have been encouraging achievements in the 2008-2009 biennium, concerns persist in some areas and I wish to note a few that are important to us. First, in information technologies, despite significant advances in the creation and sharing of knowledge through information and communication technologies, great inequalities persist in Pacific island nations preventing them from utilizing these technologies due to high costs and insufficient technical expertise. The resulting divides, which are exacerbated by the current economic crisis, call for specific UNESCO action and assistance.

40.4 Secondly, global warming is the most life-threatening issue to the Pacific region and its small island States. Some Pacific States are low-lying atolls and the threat of sea-level rise is a very apparent reality which calls for immediate UNESCO initiatives. The Director-General at the international seminar on climate change education in July 2009 correctly stated: "Global warming is the defining issue of our time. Sustainable development simply cannot be achieved without a stable climate." How very true, Mr Director-General. Excellencies, ladies and gentlemen, Samoa requests UNESCO to refocus closer attention on climate change and its effects on the fragile environments of the Pacific island States, and on the need to consolidate efforts on disaster management preparedness. In view of the recent earthquake and the first ever tsunami to hit the Samoan shores, bringing huge devastation and loss of life only recently, disaster preparedness cannot be emphasized enough as a top priority. May I, as an aside, take this opportunity to acknowledge and thank the Honourable Prime Minister of Malaysia for his kind words of consolation and offer of assistance to the small island States of our region; likewise, my appreciation to the Minister of Education, Culture and Human Resources of Mauritius. In such times of devastation and loss of life, counselling services precede material assistance in importance. Radical change in the ways we think and act, especially in education and teacher training, as the Director General has stressed, are pertinent. We support UNESCO's view that climate change is an integral part of education for sustainable development and that an interdisciplinary approach to climate change would be most essential. We strongly urge UNESCO's leadership in this area. I cannot emphasize it enough, Madam President, immediate initiatives must be made to address the issue of climate change by all countries, in particular the better developed and powerful industrialized countries of the world. Climate-change effects will affect all nations, but we, the small island States, will bear the full brunt of climate-change devastation in the blink of an eye. Madam President and distinguished delegates, our plea is not for sympathy but for action.

40.5 Lastly, Madam President, the Participation Programme of UNESCO has been out of reach for Samoa for a number of years now. A wide range of initiatives on very familiar programme UNESCO themes once benefited Samoa in the past. National policies and strategies linked to education for all (EFA) and the Millennium Development Goals (MDGs), literacy the environment and sustainable development, gender, advancement of women and youth, HIV/AIDS awareness and many others had been realized by our country through the Participation Programme. Those, Madam President, are many examples of the quality opportunities that were available and may not become accessible to Samoa again if it continues to be excluded from this Programme. Honourable Madam President, we request our right to UNESCO's assistance to enable us to regain eligibility and access to the Participation Programme.

40.6 On a more positive note, we thank UNESCO for establishing a link between the Nelson Public Memorial Library in our capital and libraries in some other Pacific countries through the installation of the KOHA Library System, which enables library staff to view from Samoa book titles which are available in other libraries in New Zealand and Australia. Lastly, Samoa would uphold all UNESCO's efforts in strengthening partnership with Member States and other agencies on the theme, "multiplicity of networks and partnerships".

40.7 To conclude, Madam President, Excellencies, ladies and gentlemen, we look forward to an opportunity also to explore beautiful Paris, the home of our Organization. *Merci beaucoup*, thank you and God bless our UNESCO.

41. **The President:**

Thank you very much indeed, Minister, and our thanks particularly for coming. I think the fact that you have come in spite of the recent disaster in your country underlines the importance of what UNESCO does, and I thank you. May I now welcome to the floor our final speaker for this morning, the Deputy Minister of Education of Malaysia, His Excellency Mr Mohd Puad Zarkashi. Welcome, Minister.

42.1 **Mr Zarkashi (Malaysia):**

Madam President, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, *salamu alaikum* and a very good afternoon. I am deeply honoured to be here today to address the 35th session of the General Conference of UNESCO on behalf of the Deputy Prime Minister and Minister of Education of Malaysia. I would like to associate myself with other speakers in congratulating His Excellency Mr Hepburn on his election as President. I am confident that under his able guidance and leadership, this Organization will be directed to greater achievements. Allow me also to express our heartfelt appreciation to the outgoing Director-General of UNESCO, Mr Koïchiro Matsuura, for his distinguished service to the Organization, and to congratulate Ms Irina Bokova, who is to be formally elected as UNESCO's first woman Director-General. On behalf of the people and the Government of Malaysia, I wish to thank UNESCO and Director-General Matsuura for inviting our Prime Minister, Honourable Dr Dato' Sri Mohd Najib bin Haji Tun Abdul Razak to address the General Conference. At home, Prime Minister Najib is well known for his firm belief in the value of mutual trust and respect between people of different faiths and cultures. In his address to the General Conference two days ago, he expounded the vision of one world, a world where durable peace prevails. This clarion call for one world is truly predicated on this belief, which is at the root of his One Malaysia agenda.

42.2 Madam President, ladies and gentlemen, the tsunami force of the current global economic meltdown has not only brought us untold suffering and hardship, but has also awakened us with a renewed sense of universal kinship and humanity. Although we are shocked and saddened, our commitment to education must never waver. Any decline in funds, especially to basic education will threaten to reverse the progress made towards universal primary education. In fact, we must continue to invest in education, to spiral out of this quagmire and to attain our education for all (EFA) and Millennium Development Goals (MDGs). Mindful of the Oslo Declaration in 2009, Malaysia has allocated 5.7% of its GDP, or \$8.5 billion, or 23% of our national operating budget to education. Malaysia recognizes that literacy is the cornerstone of lifelong learning and that human capital development must begin with our children. As such, early childhood care and education should be part of the general education process to foster early learning and school readiness. This emphasis is consistent with UNESCO's focus in the next biennium, 2010-2011. In Malaysia, our early childhood programme comes under the purview of the Prime Minister's department. This programme not only prepares children aged zero to four for learning, but also provides an environment for them to mingle freely and communicate with others from different ethnic, religious and cultural backgrounds. By 2012, 80% of our children will have access to pre-school education. Teaching is the bedrock of all professions. Undoubtedly, well-trained teachers in adequate numbers are an indicator of quality education. The teacher training initiative under the UNESCO-Malaysia Cooperative Trust Fund announced by our Prime Minister two days ago reflects our firm commitment to enhancing the quality of teachers. In this regard, Malaysia would like to propose that UNESCO develop a set of standard delineating and standardizing criteria and competencies necessary to produce teachers of high quality. Knowledge and skills fuel the engines of economic growth and social transformation. We must promote the capacity to learn and provide opportunities for students to be employable in the future, to join the world of work. Acknowledging that every child is unique in terms of learning ability, inclination and capacity "multiple intelligences". Technical and vocational subjects have now been incorporated into our education system for this particular purpose. We also plan to increase funds for technical and vocational education from 15% to 56% of our education budget.

42.3 Madam President, Malaysia is committed to safeguarding its cultural heritage, both tangible and intangible, to share it with the world and our future generations. It is laudable that the World Heritage List is becoming more representative, balanced and credible. Malaysia believes that the Arab region and the Asia-Pacific have a large number of potential World Heritage sites which could be inscribed to share with the world. We also would like to take this opportunity to thank UNESCO for the assistance rendered in the identification of two World Heritage sites, and for awarding the UNESCO/Jikji Memory of World Prize to Malaysia as well. I thank you for your kind attention. *As-salāmu 'alaikum*

43. **The President:**

Thank you very much indeed, Minister. We have now come to the end of this fifth plenary meeting, and I would invite you to resume promptly at 3 p.m. this afternoon. Many thanks, *bon appétit*. *The meeting is adjourned.*

*The meeting rose at 12.25 a.m.*  
*La séance est levée à 12 h 25*  
*Se levanta la sesión a las 12.25*  
*Заседание закрывается в 12.25*  
*رفعت الجلسة في الساعة ١٢,٢٥ بعد الظهر*  
*会议于 12 时 25 分结束*

# Sixth plenary meeting

Thursday 8 October 2009 at 3.10 p.m.

President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

later: **Ms Bogyay** (Hungary)

later: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Sixième séance plénière

Jeudi 8 octobre 2009 à 15 h 10

Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

puis : **Mme Bogyay** (Hongrie)

puis : **Hepburn** (Bahamas)

# Sexta sesión plenaria

Jueves 8 de octubre de 2009 a las 15.10

Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

después: **Sra. Bogyay** (Hungria)

después: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Шестое пленарное заседание

Четверг 8 октября 2009 г. в 15.10

Председатель: **г-н Хепберн** (Багамские Острова)

затем: **г-жа Бодьяй** (Венгрия)

затем: **г-н Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة السادسة

الخميس ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٣:١٠ بعد الظهر.

الرئيس: السيد **هيبورن** (البيهاما)

لاحقاً: السيدة **كتالين بوديائي** (المجر)

لاحقاً: السيد **هيبورن** (البيهاما)

# 第六次全会

2009年10月8日星期四15时10分

主席：**Hepburn**先生（巴哈马）

随后是**Bogyay**女士（匈牙利）

再随后是**Hepburn**先生（巴哈马）

**General policy debate** (*continued*)  
**Débat de politique générale** (*suite*)  
**Debate de política general** (*continuación*)  
**Обсуждение вопросов общей политики** (*продолжение*)  
مناقشة السياسة العامة (تابع)  
总政策辩论 (续)

1. **The President:**

I should like to declare open the sixth plenary session, and furthermore I would like to take the time before we continue with the general policy debate to thank all of you, absolutely, for your outstanding cooperation with regard to our six-minute time limit for interventions. You will find that in the long run this is the best way for us to operate, the best way for us to function, and in that way we use the time more efficiently. So now, as we begin, I have the honour to call on the first speaker this afternoon, His Excellency Mr Tobias Krantz, Minister of Education of Sweden. You have the floor, Sir.

2.1 **Mr Krantz (Sweden):**

Mr President of the General Conference, Excellencies, delegates, ladies and gentlemen, I am very pleased to be here. The first part of this speech is on behalf of the European Union, which consists of 27 countries and the candidate countries Turkey, Croatia and the former Yugoslav Republic of Macedonia; and in the second part, I will speak on behalf of Sweden. The European Union would like to thank Mr Matsuura for his long-term commitment and dedication to UNESCO. Mr Matsuura has worked hard to reform the Organization to make it more efficient and transparent. The European Union warmly congratulates Ms Bokova on her nomination as the new Director-General and is looking forward to working with her. We are particularly glad that for the first time we have a woman nominated for this position.

2.2 The world is facing many challenges. The major ones are economic recovery and climate change. In troubled times like these, it is easy to focus on short-term solutions, but I want to stress the importance of keeping the long-term perspective in mind and investing in education and research. Today's investments in education and research are tomorrow's welfare. That is one of the reasons why a strong UNESCO is needed. Mr President, the world has changed dramatically since the foundation of UNESCO. The European Union therefore welcomes the proposal by the 182nd session of the Executive Board regarding a comprehensive external evaluation. We believe that it is time to initiate such a thorough evaluation focusing on the core role of UNESCO, assessing its relevance and proposing necessary changes. It should review the five functions of UNESCO: to serve as a clearing house, capacity-builder, laboratory of ideas, standard-setter and catalyst for international cooperation. Such an evaluation is precisely for the future and will benefit all Member States of this Organization. In order to ensure fundamental values such as peace, democracy, human rights and sustainable development, the European Union fully believes in a strong and vital multilateral system, and we will continue to support the One United Nations reform, and we encourage UNESCO to continue its work within the One United Nations pilot countries. UNESCO needs to become more efficient and results-driven. It needs to set clear priorities and concentrate on its core tasks. Only then can we maximize results. It is also important to improve UNESCO's performance at country level, in particular as part of the One United Nations. The European Union recommends the General Conference to approve a budget ceiling of \$653 million for the next two years. However, the cost for central administration is still too high, and further work is needed in order to transfer resources from administration to normative work and programme activities. We welcome the clear recommendation to the Director-General in the draft budget proposed by the Executive Board to pursue efforts in this direction in the future. We will welcome the introduction of a mechanism for constant reduction of central administrative costs.

2.3 Mr President, UNESCO has a new unique role to defend freedom of expression and the freedom of the press. Such freedoms are a prerequisite for peace and development. UNESCO needs to further strengthen its work in this field.

2.4 In the area of education, several UNESCO conferences have left us with strong messages of extensive educational needs for high-quality education at all levels and for all age groups, from pre-school to higher education, and including vocational education. The international community has, on several occasions, committed itself to delivering primary education and literacy for all. Although progress has been made, we need to accelerate the efforts to ensure literacy for all and free and compulsory primary education of good quality by 2015, as emphasized in the Millennium Development Goals. The clock is ticking, and it is ticking fast. If we seriously wish to live up to our commitments, there is no time to waste.

2.5 Mr President, climate change is one of the biggest challenges to humankind and UNESCO's work in this field is of great importance. We would like to underline the Man and the Biosphere (MAB) Programme as one of the cornerstones of this work. Efforts to reinforce education for sustainable development are of the utmost importance in order to create the awareness needed. This is why the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014), for which UNESCO is the lead agency, is so important. The link between science and education is crucial to education for sustainable development. This is also an area where UNESCO has a special role to play, and we hope to see even more activities in it.

2.6 Mr President, the European Union fully supports UNESCO's overarching priorities of Africa and gender equality. Gender equality is at the heart of economic and social progress and essential to sound development practice. It is a critical component to eradicate poverty, to enhance economic growth and democratic governance, and to achieve sustainable development. We would like to see a gender perspective in expected results in all UNESCO programmes. Gender perspective naturally includes men and women, boys and girls. The European Union welcomes the Executive Board's decision that the UNESCO Institute for Statistics should work more actively at generating gender-disaggregated data whenever possible. This is crucial for our ability to make fact-based decisions that best promote development for all.

2.7 We live in a globalized world, and the cultural domination is greater than ever. This dimension crosses all policy areas and is a vital aspect in cooperation for development. Culture and dialogue have to remain at the centre of UNESCO's work. We welcome the fact that 100 countries have ratified the 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, and the fact that its implementation has made great progress in the past year.

2.8 Finally, I would like to underscore the fact that the European Union is based on the same fundamental values as UNESCO. We need to work closely together in order to further fundamental freedoms and the right to knowledge all over the world.

2.9 Mr President, if you bear with me, I will now say a few words as the representative of Sweden. Of course we stand by the European Union positions, and it gives me great pleasure to announce today that Sweden will contribute financially to the proposed external evaluation. Now I would like to emphasize a few areas of special importance to Sweden.

2.10 Sweden would also like to thank our Director-General, Mr Matsuura, for his efforts in making UNESCO more efficient and transparent. We also welcome the nomination of Ms Bokova as the new Director-General. We are particularly glad that we, for the first time, have nominated a woman for this position. Mahatma Gandhi said, "You must be the change you wish to see in the world". Electing a female Director-General sends a signal that UNESCO's priority of gender equality is not just a plan on paper. We wish the new Director-General the best of luck continuing to reform the Organization. UNESCO needs to become more efficient and results-driven and more focused on its core missions.

2.11 Mr President, freedom of expression is fundamental to a functioning society. If established facts cannot be challenged, a society cannot evolve. An independent and free press is a core condition to make sure other human rights are upheld. According to the *Freedom of the Press* index, the current situation is not encouraging. Freedom of the press is declining in almost every part of the world. The survey for 2009 shows a seventh straight year of decline in global media freedoms. Only 70% of the world's population today lives in countries with a free press. In 2009 alone, 33 journalists have been killed and almost 200 imprisoned. They have been deprived of their fundamental rights, their human rights, for trying to spread information. I could use all my time on the podium here giving you horrific examples, but for today I shall just mention one of the many who have paid too high a price for trying to bring news to the rest of us. The Swedish-Eritrean journalist David Isaac was imprisoned in 2001 while exercising his rights as a journalist. He has now been held for over eight years without trial. We call for his immediate release. Every single story like that is an unacceptable tragedy. Freedom of the press must be at the top of UNESCO's agenda in the coming years. UNESCO should organize, in cooperation with major non-governmental organizations and other institutions, an annual forum of freedom of expression and freedom of the press. We cannot allow freedom of expression to be undermined. We must speak up on behalf of those who have had their own voices silenced.

2.12 Mr President, as lead agency for education and research, UNESCO has an important normative role to play in today's globalized world. New knowledge is needed to face the grand challenges of our time. Climate change is becoming more evident than ever. We need new scientific breakthroughs to combat that threat. The economic crisis has stressed the importance of international cooperation. How can governance be developed in a more global, interdependent world? Poverty, water shortage and food safety are other areas where new knowledge and new discoveries are the only way forward. The latest influenza outbreak has underlined the need for research in the field of medicine. We who have plenty must take the responsibility and invest heavily in education and research to face up to these grand challenges. We must also make sure knowledge is spread across the globe. Here, UNESCO has a unique role to fulfil as a clearing house for ideas. We share more challenges than ever. We must face them together.

2.13 Sweden strongly supports the education for all (EFA) agenda. Luckily we are past debating whether or not primary education and literacy for all should be a priority for UNESCO, but consensus on what needs to be achieved is not enough. We need actually to achieve results. Nelson Mandela said, "Education is the most powerful weapon which you can use to change the world". Sure, education is important to create new knowledge that can be turned into growth and prosperity. But it is also important because it creates more decent societies.

2.14 Mr President, the financial crisis has affected us all. The desire to find the fastest road to recovery will dominate the debate for months and maybe years to come. It might be tempting to focus on short-term solutions, but I want to underline the importance of remaining far-sighted. Investment in education and research may not be a quick fix for the crisis at hand, but it is essential to build a world economy that can stand strong when again challenged. UNESCO, as the Organization for promoting education and research, must speak out and make sure the long-term perspective is not lost. Thank you.

### 3. **The President:**

I thank the Minister of Education of Sweden for his remarks. I now give the floor to the Minister of Education and Culture of Cyprus, His Excellency Mr Andreas Demetriou.

#### 4.1 **Mr Demetriou (Cyprus):**

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished delegates, allow me to begin my address by congratulating the new President of the General Conference on his election. I am confident that under his wise direction, the 35th session of the General Conference will meet our expectations and prove to be exceptionally productive. I would also like to praise the outgoing President, Ambassador George Anastassopoulos, for his successful mandate. Lastly, I wish to pay a special tribute to the outgoing Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, for his commitment to UNESCO's mandate and aims, and for his tireless efforts to enhance

UNESCO's influence and effectiveness. We also congratulate Madam Bokova on her nomination as the new Director-General, and we are looking forward to a fruitful collaboration.

4.2 Mr President, in today's rapidly changing world, UNESCO's scope and vision has become more pertinent than ever before. Issues such as the reduction of poverty and illiteracy, the wise management of the earth's natural resources, sustainable development, climate change and the promotion and conservation of cultural diversity are of global concern and should feature high on the agenda of every State. UNESCO has been a pioneer in this regard as it rendered such issues its top priority from the very moment of its inception, thus paving the way for other international and national organizations, such as the European Union, to address them. Today, UNESCO must rise to the occasion once again and deal with the global challenges of our times decisively through innovative and concerted action in all of its fields of competence. Cyprus has been deeply committed to all of these aims since 1961. Throughout the years, Cyprus has embraced enthusiastically UNESCO's aims and programmes and has worked hard to promote the Organization's vision and strategy.

4.3 In the field of education, Cyprus shares UNESCO's vision of education as the key to social and economic development and understands the need to promote education for sustainable development as a means of overcoming current social and environmental challenges. According to UNESCO's 2009 *EFA Global Monitoring Report*, as in previous years, Cyprus figures among the countries which have achieved most of the goals of the education for all programme. Cyprus has made important steps in higher education as it currently supports three state and three private universities, thus increasing the opportunities for studies in the country and for further development of research and innovation. These opportunities will inevitably be enhanced following the recent establishment of a UNESCO Chair on Gender Equality and Women's Empowerment at the University of Cyprus. Special mention should also be made of the project on the theme "fighting against poverty through human rights and education", whose first phase was successfully concluded earlier this year. The project promotes women's education in certain villages in Niger, within the framework of UNESCO's work in Africa, and is co-sponsored by the Governments of Andorra, Cyprus, Luxembourg, Monaco and San Marino. The second phase of the project will extend its scope to new villages, and is expected to conclude by the end of 2010. Moreover, Cyprus is very actively involved in supporting African countries, to develop their universities, specifically providing expertise to that end to Kenya and Lesotho; and, moreover, for our presidency of the European Union in the year 2012 we have prepared initiatives in support of African universities seeking to develop and to connect with European Union universities.

4.4 In the field of culture, Cyprus has concentrated its efforts on the promotion of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, which we consider an invaluable tool to preserve our cultural identity and heritage in a rapidly changing global environment. As further indication of our commitment to the promotion of the intangible heritage, in June 2008 we were elected for a four-year term as a member of the intergovernmental intangible heritage Committee. In the past two years, the Government has continued to expand the inventory of Cyprus' intangible cultural heritage and, in cooperation with the Cyprus National Commission for UNESCO, has designed and implemented an information campaign to familiarize the public with the concept of the intangible heritage. The campaign highlights the need to safeguard the living heritage and expressions that define a community's identity and form part of the cultural heritage of humanity. Furthermore, the Government has continued its efforts to protect and preserve our island's tangible heritage, especially the archaeological sites and monuments on the World Heritage List. We hope that the negotiations going on to resolve the Cyprus problem will have a happy end, as soon as possible, so that all people, all inhabitants of Cyprus can enjoy the very rich cultural heritage that we have all over the island. Thank you very much.

#### 5. **The President:**

I thank the Minister of Education and Culture of Cyprus for his remarks. His Excellency Mr Seyyed Mohammad Hosseini, Minister of Culture and Islamic Guidance of the Islamic Republic of Iran, is our next speaker, and I give him the floor.

#### 6.1 **Mr Hosseini** (Islamic Republic of Iran) (*address delivered in Persian; English text provided by the delegation*):

In the name of God, Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, honourable heads of delegation, Excellencies, ladies and gentlemen, at the outset I would like to take this opportunity to congratulate Mr Davidson Hepburn on his appointment as President of the 35th session of the General Conference of UNESCO; while expressing my gratitude to His Excellency Mr George Anastassopoulos for his extensive efforts in his capacity as President of the 34th session of the Conference. It is also my pleasure to hereby announce the support of the Islamic Republic of Iran for the Executive Board's nomination of Her Excellency Ms Irina Bokova as candidate to the post of Director-General of UNESCO; while extending my sincere gratitude to Mr Koïchiro Matsuura for his extensive endeavours in the promotion of UNESCO's objectives and programmes throughout the past 10 years.

6.2 Ladies and gentlemen, the year 2010 is of prime importance for the Islamic Republic of Iran. In this year, the International Year for the Rapprochement of Cultures, of which the Islamic Republic of Iran is a firm supporter, it is necessary for appropriate measures to be taken for the promotion of peace, conciliation, friendship and rapprochement among different nations, cultures and civilizations. It is thus very pleasing that in the course of human civilization, and throughout time a multitude of Persian-speaking poets, writers, intellectuals, scientists, mystics and men of wisdom – including prominent personalities belonging to the rich tapestry of Iranian civilization, such as Mawlana Jalaluddin Rumi, Aburayhan Birouni, Razes Zakariya Razi, Roudaki, Ferdowsi, Hafiz and Sa'di – have succeeded through the Persian language, the medium for friendship and conciliation among nations, promoting their humanist ideals at a global level, and emphasizing the importance and riches of the Persian language in the rapprochement of cultural ideals. In this regard we take for a good omen the synchronicity of 2010 with the millennium of the Persian-speaking Iranian poet Ferdowsi's eternal masterpiece, *Shahnameh* (Book of Kings). Mr President, dear colleagues, I believe that cultural

rapprochement should not be limited to and sought in theory only. It must be made operational and practical to the extent that it penetrates all aspects of real life. In this perspective, I am glad to announce that the Islamic Republic of Iran, in 2010, will host World Philosophy Day, to be celebrated under the title "Philosophy: From Theory to Practice", in an attempt to prove the true link between the two. It seems that the link between theory and practice should not only be extended to the various fields of culture, science and communication but, moreover, should be integrated into education from primary through secondary to tertiary levels. Therefore, we are in favour of complete outreach by all to advanced sciences and high technologies for the construction of knowledge societies in which the sciences, as a human achievement, will not be limited to and encapsulated in a particular geographical area, and will be without any discrimination or restriction whatsoever against nations accessing required knowledge and science. The Iranian civilization, a cradle throughout human history to pioneers in such sciences as astronomy, medicine, chemistry and mathematics, has played a prominent role in the transmission of sciences to all human civilizations, while being most effective in the enhancement and promotion of Islamic sciences and the development of knowledge in the Orient. The Islamic Republic of Iran thus expects this trend of science and technology transfer to become a smooth and continual flow, while avoiding exclusivity or monopolization of any kind. We believe, in the light of the observance of ethical principles in the fields of science and technology, that humanity will not be confronted with such restrictions and exclusive attitudes. Here I have the honour to inform the General Conference that the Islamic Republic of Iran will celebrate its third award ceremony for the Avicenna Prize for Ethics in Science.

6.3 As an organization promoting and encouraging just behaviour in international relations for the recognition of sustainable peace and security, UNESCO is called upon to create appropriate grounds for equal education and the free flow of ideas. The Islamic Republic of Iran will itself do its very best to help establish a just system in the fields of culture, education, science and communication. The Islamic Republic of Iran sees the promotion of ethical norms and principles as a necessity for the development of science and technology. My Government believes it of prime importance to take account of ethical principles, given the current environmental problems and the phenomenon of climate change, so as to pave the way for further development at the national and regional levels. Thus, the Islamic Republic of Iran emphasizes the need to keep biodiversity in the Persian Gulf and insists on regional and international cooperation for the cleansing of its waters in an attempt to conserve its environmental resources and to safeguard the rights of future generations. Thank you for your attention.

7. **The President:**

I thank the Minister of Culture and Islamic Guidance of the Islamic Republic of Iran for his statements. Thank you, Sir. The next speaker on my list is Her Excellency Ms Claudia Schmied, Minister of Education of Austria. I give her the floor.

8.1 **Ms Schmied (Austria):**

Thank you very much. Mr President, Excellencies, ladies and gentlemen, please allow me to express my warmest gratitude to Mr Matsuura for his efforts to promote UNESCO.

8.2 The United Nations' key comparative advantage lies in its universality, in its multilateralism, and in its promotion of core values and principles for worldwide peace and human security. Through the specialized agencies, the United Nations are able to integrate normative work and operational analysis and approaches. UNESCO provides the platform to address a full range of global issues relevant today and, in the current situation of the global economic crisis, UNESCO is more relevant than ever. Austria has always strongly supported all efforts to improve the impact of the United Nations and, referring to the statement of my Swedish colleague, I would like to stress the Austrian positions.

8.3 UNESCO's two major priorities, Africa and gender equality, demand all our attention, ladies and gentlemen. Access to education, respect for human rights and the promotion of gender equality are essential. Achieving the Millennium Development Goals must not be sacrificed in favour of short-term measures citing the economic crisis. Ladies and gentlemen, we are deeply convinced that equal access to education is a fundamental right. UNESCO's work in this field is, from our point of view, unique. Austria highly appreciates that education is still high on the agenda for both the Organization and Member States, and in order to reach the education for all (EFA) goals, we have to increase our efforts. We are therefore looking forward to the next meeting of the High-Level Group on EFA, hosted by the Government of Ethiopia and the Commission of the African Union in Addis Ababa in February 2010. Austria, ladies and gentlemen, fully supports UNESCO's implementation scheme for the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). Austria welcomes the proposal made by Hungary, by Minister Hiller, to proclaim a United Nations international decade of languages.

8.4 In the culture sector, the promotion of cultural diversity, the safeguarding of our common heritage in all its dimensions, and the dialogue of cultures are among Austria's top priorities. The effective implementation of the relevant UNESCO conventions is of major importance to us. We also attach great importance to the Memory of the World Programme.

8.5 As for the field of the social and human sciences, Austria's interests correspond closely with those of UNESCO, endeavouring to encourage and disseminate human rights research, while at the same time promoting education in this field. A free press, ladies and gentlemen, is one of most essential components of a democratic society. Freedom of speech is a fundamental human right. UNESCO's medium-term goal to establish integrated communication and information policies in conformity with the principles of press freedom will help to create pluralistic media and free flow of information.

8.6 UNESCO's future, ladies and gentlemen, will be determined by its performance and action today. We must ensure that UNESCO offers a forum of dialogue and consensus-building, and that UNESCO is able to envisage a strategy focused on policy advice, standard-setting and capacity-building. In this context, I would like to congratulate

Ms Irina Bokova on her nomination as future Director-General, and I assure her of the full and entire support of my country. Mr President, thank you very much. Let us act now. We have to invest in education and in culture and in the arts, and we have to convince our ministers of finance. Thank you.

9. **The President:**

I thank the Minister of Education of Austria for her very good remarks. Our next speaker is His Excellency Mr Stefan Wallin, Minister of Culture and Sport of Finland. I give him the floor.

10.1 **Mr Wallin** (Finland):

Thank you, Mr President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished delegates, let me start by saying that Finland fully concurs with the statement made by Sweden, by Minister Krantz, on behalf of the European Union. Mr President, let me congratulate you on your election as President of this Conference. I assure you of our full support. We cordially thank the outgoing President, Mr Anastassopoulos. We also extend our thanks to the Chair of the Board, Mr Yai.

10.2 Mr President, Finland is a strong supporter of UNESCO and therefore expects a lot from the Organization. To that effect, our expectations and our vision for UNESCO's Programme extending to 2013 are, in brief, the following. Within the \$653 million envelope, we would like to see a better balance between allocations for programmes and for administration. There is a need to make further savings on the cost of administration. We seek more focus and concentration for greater overall impact. Finland recognizes UNESCO's proactive involvement in United Nations system-wide coherence and inter-agency consultations. Linked to this is a need for a clearer and more coherent decentralization structure. Institutes such as the Institute for Statistics and the International Institute for Educational Planning should get a bigger share from the regular budget, this at the expense of minor initiatives and institutes, which could even be closed. In the future, we want to see a UNESCO that increasingly builds on strategic and thematic partnerships, including joint programming, implementation and fund mobilization. This includes relations with civil society. We emphasize relevance and tangible, quality results. In the next C/5 programmes, we want UNESCO to reduce its reliance on small-scale projects, to move away from piecemeal approaches and, instead, to focus on upstream approaches for policy advice and capacity-building. This goes for all programme areas. We place renewed emphasis on securing progress on the management reform and the internal oversight. We call for cost-effectiveness and improved results-based management and evaluation practices. Realities also require that we all, together, keep on rationalizing the working methods of the three organs, including the Executive Board.

10.3 Mr President, climate change is not exclusively an environmental challenge. Cross-cutting areas of sustainable development, human rights, including freedom of expression and the press, and gender equality need to be taken properly into account. I stress gender equality, not just because that issue is part of my portfolio in the Finnish Government, but because the promotion of gender equality and the safeguarding of human rights by women and girls are important goals in their own right. Here, UNESCO's Priority Gender Equality Action Plan could be even bolder in setting benchmarks and indicators. Women are key actors and agents of change. Heading towards the MDG Review Summit in 2010, we need to prioritize the internationally agreed development goals, the most disadvantaged and vulnerable, as well as gender equality and Africa. Access to educational opportunities is a right, it is not a privilege. UNESCO should work further on its global mandate to coordinate and develop quality education for all. We should also like to step up UNESCO's role as the world organization for culture. Culture is too often neglected in poverty-reduction strategies, even though it is a key component of sustainable development. Here, a top priority is the implementation of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. UNESCO is also well placed to take on a more active role in intercultural dialogue.

10.4 Mr President, Finland believes that a comprehensive external evaluation of UNESCO is instrumental in helping us reach our shared objectives. We must assure that in the coming years UNESCO is in a position to provide a systemic approach to responding to the global challenges and the financial crisis; a forum for dialogue and consensus-building; and a programme focused on policy advice, capacity-building and harnessing knowledge for development.

10.5 I would like to conclude this statement by thanking you, Mr Director-General, for your commitment to UNESCO. We look forward to advancing your initiatives and reform, and also our revision with your successor. Thank you for your attention.

11. **El Presidente:**

El Próximo orador de la lista es Su Excelencia Sr. Abel Prieto, Ministro de la Cultura de Cuba. Usted tiene la palabra.

(11) **The President** (*translation from the Spanish*):

The next speaker on the list is His Excellency, Mr Abel Prieto, Cuban Minister for Culture. You have the floor, Sir.

12.1 **Sr. Prieto** (Cuba):

Señor Presidente Davidson Hepburn: mi país saluda con satisfacción su elección al frente de esta 35ª Conferencia. Sentimos orgullo, como representante de nuestra región, que usted presida estas sesiones, y le ratifica nuestra voluntad de colaboración para su exitoso desempeño. Aprovecho igualmente la ocasión para felicitar a la distinguida Embajadora Irina Bokova, primera mujer nominada para dirigir los destinos de la UNESCO, y a la cual le presentamos nuestro respeto, nuestra confianza en su gestión y la seguridad de que podrá contar con nuestro pleno apoyo.

12.2 Señor Presidente: el mundo atraviesa hoy una de las más graves crisis económicas y financieras de la historia, con serios componentes alimentarios, energéticos, ambientales y también éticos. Los esfuerzos en muchos países del Sur por alcanzar el desarrollo educativo, avanzar en la lucha contra enfermedades prevenibles y curables, poner la

ciencia al servicio de su desarrollo y preservar su cultura y valores autóctonos, se han visto amenazados, no sólo por la falta de recursos económicos y materiales sino también por la existencia de un orden internacional injusto y desigual impuesto por los países del Norte, los cuales, además de haber sido causantes de esta crítica situación, persisten en un devastador modelo consumista y derrochador, y hacen muy poco, realmente muy poco, para paliar los efectos de sus propias acciones sobre las dos terceras partes de la humanidad.

12.3 A la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura le corresponde contribuir de manera decisiva a llenar este vacío de cooperación. La solidaridad debe ser la palabra de orden de la UNESCO de hoy. Esta Organización sólo podrá cumplir sus objetivos y metas y convertirse en líder de los esfuerzos en pro del desarrollo educativo, científico y cultural, tan necesarios en este mundo en crisis mediante la aplicación de políticas de cooperación internacional con un carácter más solidario, donde la premisa fundamental sea el ser humano. Pongamos sólo un ejemplo (lo puse esta mañana en la Conferencia de Ministros): la alfabetización, derecho que se le sigue negando a la quinta parte de la población adulta del planeta. ¿Cuál es el monto real de recursos que la Organización dedica a combatir el analfabetismo sobre el terreno?

12.4 Cuba, ustedes lo conocen, un pequeño país bloqueado por la potencia más poderosa del planeta, un pequeño país subdesarrollado que enfrenta los efectos de la crisis económica mundial, puede responder a esa pregunta. Con su método de alfabetización ha logrado que cuatro millones de personas, antes analfabetas, en 28 países de América Latina y el Caribe, África, Europa y Oceanía, puedan ejercer hoy el derecho a leer y a escribir. Cuba reitera una vez más la propuesta de poner a disposición de la UNESCO el método de alfabetización titulado "Yo sí puedo", cuya eficacia ha sido reconocida en diferentes decisiones adoptadas en el seno de la Organización, pero que ha sido relegado en este marco a favor de otros titulados esfuerzos de determinados componentes propagandísticos cuyos resultados prácticos están todavía por ver.

12.5 Es esencial, por supuesto se ha dicho aquí, el papel que puede desempeñar la UNESCO en la lucha contra el cambio climático, el más grave y urgente problema que enfrenta la humanidad y que está poniendo en inminente peligro la supervivencia de la especie humana. La UNESCO deberá desarrollar acciones que faciliten el libre acceso a los conocimientos científicos y que propicien la solución de los grandes problemas ambientales, de salud, de educación, vivienda, energía, de tantos otros.

12.6 Cuba reconoce la labor de la UNESCO en la esfera de la cultura. Agradecemos la asistencia que nos ha prestado para recuperar sitios históricos e instituciones culturales después de los daños provocados por tres terribles huracanes en el año 2008, que nos costaron, junto a la crisis económica global, el 20% de nuestro producto interno bruto.

12.7 Merece mención especial la terrible crisis ética que vive el mundo de hoy, nacida de la esencia misma del sistema capitalista y en la cual los medios tienen una enorme responsabilidad. Estos medios cultivan el egoísmo de una manera sistemática. La idea de que una persona sea capaz de contemplar una guerra por televisión siempre que la desgracia recaiga sobre el otro, recaiga sobre el prójimo, se requiere urgentemente de un nuevo orden económico en el campo de la comunicación y de la información. Se requiere un periodismo responsable, con ética profesional, que no esté al servicio de los poderosos sino que atienda a los que más lo necesitan y pongan en el centro de su labor la defensa de la justicia y de la auténtica libertad, que sepa enfrentar la censura ejercida por gobiernos impuestos por golpes de Estado, como es el caso terrible que acaba de ocurrir en Honduras.

12.8 Cuba se esfuerza día a día por validar los preceptos que sustentan la esencia misma de la UNESCO, y puedo asegurarle, señor Presidente, que mis palabras tienen el objetivo de que tengamos una Organización más fuerte y más comprometida con la causa de los pueblos y con sus principios fundadores. Gracias, y perdonen que la musiquita haya contaminado el final de mis palabras. Gracias.

(12.1) **Mr Prieto** (Cuba) (*translation from the Spanish*):

Mr President Davidson Hepburn, my country welcomes with satisfaction your election as head of this 35th session of the General Conference. We are proud that, as a representative of our region, you are presiding over these sessions and we will gladly cooperate to ensure your success.

(12.2) Mr President, the world is currently experiencing one of the most severe economic and financial crises in its history with serious food, energy, environmental and also ethical complications. The efforts being made in many countries of the South to achieve educational development, make progress in the fight against preventable and curable diseases, place science at the service of their development and preserve their indigenous culture and values have been threatened not only by a lack of economic and material resources but also by an unjust and imbalanced international order imposed by the countries of the North which, besides having been the cause of this critical situation, persist in maintaining a destructive and wasteful consumer model and are doing very little, very little indeed, to alleviate the effects that their own actions have had on two-thirds of humanity.

(12.3) It is the role of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization to contribute decisively to filling this void in cooperation. Solidarity should be UNESCO's motto today. This Organization can only fulfil its objectives and goals and become a leading force in support of educational, scientific and cultural development, much needed in this world in crisis, through the implementation of more supportive international cooperation policies mainly focused on humankind. Let us look at just one example (I used it this morning at the Conference of Ministers): literacy is a right to which one fifth of the planet's adult population is still denied access. How many resources is the Organization really dedicating to combating illiteracy on the ground?

(12.4) Cuba, as you know, a little country blockaded by the most powerful power on the planet, a little underdeveloped country facing the effects of the world economic crisis, can answer this question. With its literacy method, four million people, formerly illiterate, in 28 Latin American, Caribbean, African, European, and Oceanic countries, can now exercise their right to read and write. Cuba again reiterates its proposal to provide UNESCO with the literacy teaching method entitled "Yo sí puedo",

the efficiency of which has been acknowledged in different decisions adopted within the Organization but which has been pushed aside in favour of other eligible initiatives with definite propagandistic components whose practical results are yet to be seen.

(12.5) Mention has certainly already been made of the essential role that UNESCO has to play in the fight against climate change, which is the most serious and urgent problem being faced by humanity and which is putting the survival of the human race in peril. UNESCO should develop actions that facilitate free access to scientific knowledge and which bring about solutions to major environmental, health, educational, housing and energy problems, among others.

(12.6) Cuba acknowledges UNESCO's efforts in the field of culture. We appreciate the assistance provided to us for the restoration of historical sites and cultural institutions after the damage caused by three terrible hurricanes in 2008 which cost us, in addition to the global economic crisis, 20% of our gross domestic product.

(12.7) Special mention should be made of the terrible ethical crisis that the world is experiencing today. It was born of the very essence of the capitalist system and the media have an enormous responsibility with regards to it. These media systematically encourage egotism. The idea that a person can watch a war on television provided that the misfortune falls upon someone else, upon a fellow man, shows urgent need of a new economic order in the field of communication and information. There is a need for responsible journalism with professional ethics that is not controlled by those in power but serves those who need it the most and who are working to defend justice and real freedom. We need journalism that can face up to the censorship inflicted by governments seizing power through coups d'état, like the terrible one that just occurred in Honduras.

(12.8) Cuba strives daily to validate the precepts that maintain the very essence of UNESCO and I can assure you Mr President, that I speak with the hope that we can have an Organization that is stronger and more committed to the cause of the people and of its main founders. Thank you. I am sorry that the musical signal spoilt the end of my statement. Thank you.

### 13.1 **El Presidente:**

Muchísimas gracias, señor Ministro. Yo quiero añadir que la música es esencial para el alma.

(13.1) **The President** (*translation from the Spanish*):

Thank you very much Mr Minister. Allow me to add that music is essential for the soul.

*(The President continues in English)*

13.2 The next speaker on the agenda is His Excellency Mr Lynpo Thkur Powdyel, Minister of Education of Bhutan. I give him the floor.

### 14.1 **Mr Powdyel** (Bhutan):

Mr President, Your Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, allow me, on behalf of my delegation, to congratulate you, Mr President, on your election to your very important post. We have every reason to believe that under your leadership we will be able to respond effectively to the many challenges our Organization faces, and to advance the dreams of the founding fathers. I assure Your Excellency of my delegation's complete support and cooperation in all your endeavours. My delegation would also like to express a deep appreciation to the outgoing President, His Excellency Mr George Anastassopoulos, for the exemplary manner in which he guided the tremendous work of the 34th session of the General Conference.

14.2 Mr President, this august gathering would be aware that since participating in the last session of the Conference, many far-reaching changes have taken place in my country, particularly the graceful transition from benevolent monarchy to a constitutional democracy. The transfer of power from the King to the people came at a time when the country was enjoying exceptional peace and a sense of collective well-being. Mr President, it could hardly be a coincidence that the sublime ideas that led to the founding of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization some six decades ago are at the heart of my country's development philosophy of gross national happiness. In a world long accustomed to measuring success by the yardstick of gross domestic product, Bhutan believes that the most basic needs of human beings are not necessarily physical or material and that there are other, more fundamental, spiritual, psychological, social, cultural, moral, aesthetic and environmental dimensions, among others, that make life worthwhile and that need to be cultivated and nurtured. The cardinal pillars of gross national happiness are therefore: an equitable socio-economic development, conservation of the natural environment, preservation and promotion of culture and good governance, ideas that sustain the work of UNESCO as well. This is the reason why Bhutan's relationship with this world body assumes a special significance. Since our membership of UNESCO, Bhutan has benefited immensely from its support in many areas, particularly education and culture.

14.3 2009 has been a special year for the cause of education in my country. In conferring on Bhutan the Honourable Mention of the 2009 UNESCO-Confucius Prize for Literacy, UNESCO has affirmed our work in the area of non-formal education. Bhutan views the importance of non-formal education as on a par with formal education. The Royal Government of Bhutan's vigorous implementation of its non-formal education programme has opened an avenue for learning for those of our fellow citizens who missed the bus when they were young. Being able to read and write has enabled thousands of housewives and adult men to lead more fulfilling lives and to participate more meaningfully in the life of their community, thereby contributing to national development. Mr President, Bhutan is pleased to report that it is right on track with regard to the achievement of many of its Millennium Development Goals, with particular focus on the UNESCO priority area of education for all. Inspired by UNESCO designating the year 2009 as the International Year of Astronomy and 2011 as the International Year of Chemistry, Bhutan's Minister of Education has declared 2009-2010 to be the Year of Science and Technology.

14.4 Mr President, culture has been the very life force of my country since time immemorial. Our rich cultural heritage has given our nation and our people an identity and a personality that is uniquely Bhutanese. Our art and architecture, our language and culture, our music, our dance, our sports and games, customs and costumes, rights and rituals, beliefs

and superstitions, our view and vision, our ceremonies and celebrations, values and voice, all form our identity as a nation and a people. Preservation and promotion of cultural heritage rightfully stands as one of the four cardinal pillars of our gross national development philosophy. As a happy coincidence, the National Museum of Asian Arts in Paris is currently showcasing *The Dragon's Gift – the Sacred Arts of Bhutan*.

14.5 Even as I speak to you, though, a large section of my fellow citizens stand reeling under the shock of the devastating earthquake that hit the eastern part of my country on 22 September 2009. The quake, measuring 6.3 on the Richter scale, left a spectacle of death and destruction unprecedented in living memory. Hundreds of our people have no homes to return to, and the monasteries and *dzongs* they turn to in times of danger are in a state of ruin too. Centuries-old spiritual centres, including the Drametse Lhakhang – home of the famous Drametse Nyacham, a UNESCO masterpiece of the oral and intangible heritage – and hundreds of Buddhist stupas, have been severely damaged and many of our people have lost their spiritual and symbolic security. Even as we are assessing the full extent of the devastation and the cost of rebuilding lives and property, we see the scale of the destruction is beyond repair. On behalf of my government, I would like to appeal to the custodians of the cultural heritage of humankind, UNESCO and its Member States, institutions, individuals and friends, to rise at our hour of need and help us rebuild lives and spiritual and cultural centres that mean so much to our people.

14.6 Mr President, I would like to place on record Bhutan's commendations to the Director-General, His Excellency Mr Koïchiro Matsuura, for his wise and effective stewardship of UNESCO. At a time in history when things seem to be falling apart and the centre does not seem to hold, Bhutan affirms its commitment to the ideals of UNESCO, as the conscience of the world, beckoning humanity to a higher goal and a noble vision. The ideas enshrined in the Constitution of UNESCO are as relevant and essential today as they were when the great minds conceived and crafted them in response to the desolation of Second World War. Bhutan remains firmly convinced that we took a giant step forward in becoming a part of the UNESCO family nearly three decades ago. We assure the incoming Director-General of our full cooperation and support as we guide our humanity's hope in marshalling and celebrating the creative genius of the human race to make our world a better place to live in. This is the only world we have. As in the language of Carl Sandburg, "There is only one man in the world and his name is All Men. There is only one woman in the world and her name is All Women. There was only one child in the world and the child's name is All Children". UNESCO owes it to this world family to be the moral and intellectual force to guide its destiny. History will record what we make of this momentous call. Thank you very much, Mr President.

*Ms Bogyay (Hungary) takes the Chair.*

15. **The President:**

I thank His Excellency the Minister of Education of Bhutan for his statement. Our next speaker is the Minister of Education and Culture of Hungary, His Excellency Mr István Hiller. The floor is yours.

16.1 **Mr Hiller (Hungary):**

Madam President, Mr Director-General, ladies and gentlemen, dear colleagues, today we are participating in an important period of the transformation of the United Nations, including UNESCO. The reform process launched in the past decade by Director-General Koïchiro Matsuura has been an undisputed achievement to make UNESCO able to efficiently tackle the challenges of our time. We must together outline UNESCO's vision for the coming years. Consensus-building, a humanist approach, human dignity, human rights and diversity springing from common roots, all form the foundation of the Organization's unique mission. We consider it essential for the Organization to further strengthen its leading intellectual role within the United Nations system, preserving at the same time the universal values formulated over six decades ago. We wish the upcoming Director-General every success in achieving these goals. In the past few years, Hungary's presence at UNESCO has been defined by its membership of the Executive Board. It is to our great satisfaction that in this important period the Board, in cooperation with the General Conference and the Secretariat, has been participating in the management of the Organization in a constructive and complementary manner.

16.2 Ensuring the right to education is one of UNESCO's top priorities. In December 2008, Hungary had the honour of hosting the European Regional Conference preparing for the sixth International World Conference on Adult Education (CONFINTEA). We look forward to the conclusion of CONFINTEA VI in Belem and the most extensive possible framework for adult education. In this context, support for multilingual education should receive particular attention. Language policies guaranteeing mother tongue education are indispensable to reaching the education for all (EFA) Goals. UNESCO has always played a lead role in promoting a comprehensive approach to the cultural, educational and information-related aspects of language protection, and we intend to emphasize this function in the future.

16.3 The fourth World Science Forum to be held, as always, in Budapest, and co-sponsored by UNESCO, in November 2009, will celebrate the 10th anniversary of the first World Conference on Science. Participants at the event, on the theme "knowledge and future", will review the results achieved so far and discuss future work with collaboration between scientific and educational institutions, political decision-makers and civil society. This year again, special emphasis will be placed on the participation of developing countries. Among other scientific programmes, the international conference held in Budapest as part of the International Year of Astronomy presented astronomy as a fundamental source of knowledge, and its impact on philosophy, comparative religion and the arts.

16.4 We attach the utmost importance to the fact that UNESCO regards culture as a pillar of sustainable development. The Hungarian Government encourages the complementary operation of the six cultural conventions, as it believes this to be the only way to reduce tensions among peoples and social groups stemming from cultural differences. Having recognized the challenges attached to the preservation and sustainable use of world heritage sites, the Hungarian Government is elaborating a National World Heritage Act. It gives us a great pleasure that, at its recent meeting in Abu Dhabi, the Intangible Heritage Committee inscribed the Mohács *busójárás*, an ethnic masked ritual, on its

Representative List. We also note with great satisfaction that the Bolyai-Appendix, one of the outstanding achievements of mathematical literature, and the Csoma Archives have been incorporated into the UNESCO Memory of the World Register in 2009.

16.5 Dear colleagues, it is our hope that an exchange of a wide range of ideas at the 35th session of the General Conference will promote the effective implementation of a shared political will, while preserving one of the exemplary achievements of this Organization: a decision-making process based on understanding, cooperation and consensus. Thank you for your attention.

17. **The President:**

Your Excellency, thank you very much for your statement. Our next speaker will be the Secretary of State for Higher Education, Sciences and Technology of Slovenia, His Excellency Mr Jozsef Györkös. The floor is yours.

18.1 **Mr Györkös (Slovenia):**

Thank you, Madam President, ladies and gentlemen, on behalf of Slovenia and on myself, I would like to express our gratitude to the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, for his efforts as the head of our Organization. Speaking at the General Conference that will elect our new Director-General, it seems appropriate to focus on the future of UNESCO. By many, UNESCO is seen by many as an important and esteemed global governance organization with paramount issues on human development at the core of its mandate in the field of education, science, culture and the knowledge society. But this is also the reason why it is vulnerable and susceptible to the demands of today's times and the globalized world, as well as to the changes in the agenda of the international community. UNESCO can face these challenges only if its reactions are swift and efficient. This, however, can only be achieved with a more flexible organizational structure and programme, and with stronger support from the international intellectual community. The strength of UNESCO lies, as always, in its moral and intellectual solidarity, and again we would like to underline the comparative advantage of its network of National Commissions, which are the perfect tool both for UNESCO and its Member States, and which deserve both their appreciation and support. The task for UNESCO in the future is to preserve its universality, supported by reform of its financial management, central services and programme management. UNESCO must be operational, with efficient governance, and we look up to our new Director-General to continue with the reforms and retain its intellectual openness.

18.2 Turning to the Programme and Budget for the next two years, we call again for closer cooperation with other international organizations and so on. Slovenia strongly believes that programmes and activities that help create a knowledge society and contribute to sustainable development, among others, should be central to UNESCO in the years to come. Particular attention should be given to education for peace, human rights and dialogue among the young. UNESCO can be proud of its flagship Associated Schools Project Network.

18.3 Respect for cultural diversity is paramount for the sustainable development of societies, and we should all extend our support to the implementation of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. Slovenia welcomes the measures for a holistic approach to the protection, safeguarding and promotion of that diversity. Language, as an essential communication tool, is an important element of cultural diversity, and Slovenia is firmly convinced that all essential information and knowledge should be accessible to everyone in his or her mother tongue.

18.4 The World Conference on Higher Education organized by UNESCO this year, and the preparatory meetings preceding the event, showed how higher education and science are interrelated and interdependent. Following the results of this and other world conferences on the subjects, UNESCO should aim to help Member States and the international higher education and scientific communities to create conditions for the use of science in social development.

18.5 Finally, allow me to express our sincere support for the Director-General elect, Madam Irina Bokova. Thank you for your attention.

19. **The President:**

Thank you very much. We have just heard a statement from the Secretary of State of Higher Education, Sciences and Technology of Slovenia, His Excellency Mr Jozsef Györkös. Our next speaker is the Minister of Basic Education of Cameroon, Her Excellency Ms Youssouf Hadidja Alim. The floor is yours.

20.1 **Mme Youssouf (Cameroun) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs les ministres et chefs de délégation, Excellences, Mesdames et Messieurs. C'est pour moi un honneur et un immense plaisir de prendre la parole au nom du Cameroun dans cette prestigieuse enceinte, et de voir cette auguste assemblée réunie à l'occasion de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de l'UNESCO. Je voudrais tout d'abord joindre ma voix à celle des éminents orateurs qui m'ont précédée du haut de cette tribune, pour présenter toutes mes félicitations à M. Davidson Hepburn pour sa brillante élection aux fonctions de Président de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de l'UNESCO, succédant ainsi au docteur Georges Anastassopoulos, qui a su présider avec dévouement et compétence la 34<sup>e</sup> session de la Conférence. Nous exprimons le souhait que sous la conduite de M. Hepburn, les travaux de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale connaissent un grand succès.

20.2 Cette session de la Conférence générale est exceptionnelle à plus d'un titre. Elle marque la fin du mandat de M. Koïchiro Matsuura, qui a dirigé notre Organisation au cours des dix dernières années. Elle est aussi marquée par l'arrivée de Mme Irina Bokova, que le Conseil exécutif a désignée pour lui succéder. Je voudrais saisir l'opportunité qui m'est offerte pour féliciter le Directeur général sortant pour le travail remarquable qu'il a accompli tout au long de ses

deux mandats avec détermination et engagement, tant au niveau de la réorganisation du Secrétariat qu'à celui de la conduite de la décentralisation.

20.3 En effet, au cours de l'exercice de ses fonctions, les rapports entre le Cameroun, mon pays, et l'UNESCO, ont été particulièrement fructueux et excellents. L'excellence de ces relations s'est matérialisée ces dernières années entre autres par le renforcement du Bureau sous-régional de l'UNESCO implanté à Yaoundé, tant en ressources humaines avec l'affectation de nouveaux experts, en l'occurrence celui chargé de la communication, qu'en ce qui concerne les moyens mis à sa disposition ; par la mise en place et le soutien du Centre d'excellence des expériences de micro sciences ; par les deux visites que le Directeur général a effectuées au Cameroun, respectivement en janvier 2004 et en janvier 2009 ; par la visite officielle effectuée auprès de cette auguste institution par Son Excellence M. Paul Biya, Président de la République du Cameroun, lors de la 34<sup>e</sup> session de la Conférence générale ; par le renforcement de la coopération entre le Centre international de recherche Chantal Biya et l'UNESCO – c'est le lieu pour moi de transmettre les sincères remerciements de Mme Chantal Biya, Première Dame du Cameroun, à l'UNESCO et au Gouvernement italien pour l'appui constant qu'ils ne cessent d'apporter à ce centre – et par la nomination en 2008, de Madame Chantal Biya, Première Dame du Cameroun et Présidente de la « Fondation Synergies africaines contre le SIDA et les souffrances » en qualité d'Ambassadrice de bonne volonté de l'UNESCO pour l'éducation et l'inclusion sociale, titre qui lui a été conféré en reconnaissance de son engagement dans la lutte contre l'exclusion sociale, notamment par l'éducation préventive contre le VIH/SIDA et sa contribution à la promotion des idéaux de l'Organisation.

20.4 Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs les ministres et chefs de délégation, Excellences, Mesdames et Messieurs, cette session de la Conférence générale de l'UNESCO se tient au lendemain de la désignation par le Conseil exécutif de Mme Irina Bokova pour succéder à M. Koïchiro Matsuura. L'arrivée de Mme Irina Bokova à la tête de l'UNESCO constitue un moment historique dans la vie de notre Organisation qui promeut l'égalité des genres, politique que soutient fermement le Cameroun. Mme Bokova est la première femme à occuper ce poste. Nous lui souhaitons, par anticipation de sa prise de fonctions, beaucoup de succès. Quant à M. Koïchiro Matsuura, Directeur général sortant, je voudrais lui renouveler par ma voix, les vœux du Cameroun afin qu'il connaisse dans ses entreprises futures, autant de réussite que celle qu'il a connue tout au long de sa mission à la tête de l'UNESCO.

20.5 Comme je le disais tantôt, Son Excellence M. Paul Biya, Président de la République du Cameroun, s'est adressé aux participants à la 34<sup>e</sup> Conférence générale. Après avoir évoqué les préoccupations majeures auxquelles notre planète est actuellement confrontée, notamment les problèmes environnementaux et climatiques, les grandes pandémies, les guerres et le terrorisme, il interpellait notre Organisation en ces termes, je cite « Les pays en développement de manière générale, les États insulaires et côtiers, notamment en Afrique, sont particulièrement exposés à ces menaces. Ils méritent pour cela une attention particulière de la part de notre Organisation qui se doit de leur manifester sa solidarité en raison des handicaps que constituent pour leur développement l'inégalité des termes de l'échange et le poids de l'endettement », fin de citation.

20.6 Le Projet de programme de ce budget soumis à l'approbation de la Conférence générale s'inscrit en droite ligne de cet appel à la solidarité et à l'entente. L'Afrique et l'égalité des genres y figurent au rang de première priorité. La décentralisation est appelée à se poursuivre et le Cameroun est particulièrement sensible à la poursuite de cette politique.

20.7 Permettez-moi à ce niveau de vous faire connaître quelques réalisations concrètes, fruits de l'excellente coopération avec l'UNESCO. Avec l'appui fourni par l'UNESCO à travers son Bureau de Yaoundé, le Cameroun figure parmi les premiers pays africains à être dotés d'un Plan d'action national Éducation pour tous et d'une Stratégie du secteur de l'éducation, qui a permis à mon pays de pouvoir prétendre au financement de l'Initiative pour la mise en œuvre accélérée de l'Éducation pour tous. Sous la coordination et la supervision technique du Bureau de Yaoundé, des programmes d'éducation au VIH/SIDA, notamment des curricula et guides pédagogiques, ont été élaborés, harmonisés et validés par les ministres en charge de l'éducation de la CEMAC. Les ministères en charge de l'éducation, grâce à l'appui multiforme du Bureau de Yaoundé, ne ménagent aucun effort pour promouvoir l'égalité des genres et l'autonomisation des femmes, le renforcement de la scolarisation des jeunes filles ainsi que la protection des minorités et des personnes vulnérables, dans le but de lutter contre la pauvreté et de garantir le bien-être des populations.

20.8 L'appui de l'UNESCO a également permis la mise en œuvre des plans de gestion de sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial et le recensement des sites nationaux qui pourront, dans les prochaines années, être soumis à l'Organisation pour être inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. Dans le même registre, le Cameroun est membre du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, et bénéficie du soutien de l'UNESCO pour consolider la culture de la paix et de la tolérance, lui qui compte plus de 200 ethnies et langues. L'UNESCO participe activement à la création de radios communautaires au Cameroun, à leur équipement et à la formation des gestionnaires et des animateurs et animatrices de ces structures.

20.9 Le Cameroun se félicite par ailleurs du soutien de l'UNESCO à la politique de la jeunesse des États membres en général, et du Cameroun en particulier, notamment en ce qui concerne la mise en œuvre du Programme d'appui à la jeunesse rurale et urbaine. Dans le même ordre d'idées, des programmes pertinents de formation professionnelle destinés à la jeunesse ont été élaborés, validés et mis en œuvre grâce à l'apport des entreprises de la société civile. Dans le domaine du sport et de l'éducation physique, le Cameroun poursuit la mise en œuvre des recommandations émanant du Comité intergouvernemental pour l'éducation physique et le sport, dont il a par ailleurs assuré la vice-présidence de 2005 à 2007. De même, dans les différents instituts nationaux de la jeunesse et des sports, les programmes s'inspirent desdites recommandations.

20.10 En ce qui concerne l'enseignement supérieur, nous relevons pour nous en réjouir, la création de trois chaires UNESCO, dont deux en sciences de l'éducation, installées respectivement à l'Université de Yaoundé I et à l'Université de Buéa, et la troisième relative à la paix et aux droits de l'homme, sise à l'Université de Yaoundé II, à Soa. Le souhait du Gouvernement camerounais est de voir ce genre de structures de formation universitaire se multiplier au grand bénéfice de la jeunesse. Par ailleurs, le Cameroun se félicite du financement de divers projets de recherche qui viennent renforcer la politique dans ce secteur.

20.11 Cette énumération m'amène à apprécier les progrès enregistrés ces dernières années au niveau du Bureau multipays de Yaoundé dans le cadre de la décentralisation. Ses compétences se sont accrues, et les moyens mis à sa disposition ont augmenté si l'on en juge par les activités menées. Notre souhait est qu'au cours du prochain exercice biennal, ce Bureau soit davantage renforcé afin qu'il s'attache à retrouver son prestige des années 1990.

20.12 Enfin, le Projet de programme et de budget 2010-2011 soumis à l'approbation de la Conférence générale est l'aboutissement d'une consultation qui a associé tous les États membres. Le recentrage et l'allègement des programmes souhaités lors de la dernière session de la Conférence générale sont perceptibles. Le Cameroun y relève et soutient les deux priorités primordiales qu'il présente, à savoir l'Afrique et l'égalité des genres. Pour cette dernière priorité, l'innovation consistant à énoncer, pour chaque grand programme, des mesures d'intégration des questions d'égalité des genres est particulièrement appréciable. Avec l'arrivée d'un nouveau Directeur général à la tête de l'UNESCO, le souhait du Cameroun est qu'au cours de l'exercice biennal 2010-2011, nonobstant la crise économique qui sévit, l'UNESCO continue les réformes engagées en vue de donner à cette Organisation plus de visibilité et de moyens pour satisfaire les attentes des États membres et de leurs peuples. Je vous remercie de votre bienveillante attention.

**21. The President:**

Thank you very much. Our next speaker is the Minister of Education of Uganda, Her Excellency Ms Geraldine Namirembe Bitamazire. The floor is yours.

**22.1 Ms Bitamazire (Uganda):**

Madam President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, I bring you warm greetings from President Yoweri Kaguta Museveni and from the Government and people of the Republic of Uganda. My delegation, Madam President, congratulates the outgoing Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, on his successful ten years in office and wishes the new Director-General success in her term.

22.2 Madam President, the world today faces severe financial, economic and social crises, including climate change, food shortages and disease epidemics, which put increased pressures on the budgets of UNESCO and its Member States. Against this background, our UNESCO must devise new approaches and strategies for the management of programmes and delivery of services; and the strategies and programmes must not, in the future, lose sight of the attainment of education for all (EFA) and the Millennium Development Goals by 2015.

22.3 Madam President, Uganda supports the Director-General's proposals in all five major programmes as reflected in the C/5 document for 2010-2011. We note with appreciation the increase in the budget of \$9.5 million for Programme I, Education. Madam President, Uganda is on track with respect to universal primary education, with over 85% of the school-age children enrolled. Since 2007, Uganda has also been implementing a four-year universal post-primary education and training programme, giving youth in Uganda 11 years of basic education. The goal is to consolidate literacy, numeracy, and life skills, and promote academic and intellectual growth among learners for sustainable livelihoods and national development. Madam President, Uganda supports the Director-General on the following core initiatives, which directly affect the attainment of EFA: HIV/AIDS interventions led by EDUCAIDS; the Literacy Initiative for Empowerment (LIFE); the Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA). However, we would like to see accelerated and concerted action on all these initiatives. Youth in Uganda constitute 60% of the population and the government faces the challenge of educating, training and engaging them in productive endeavours. My delegation, Madam President, appreciates the Director-General's programmes for youth and urges UNESCO to implement the youth strategy. Reactivation of the Management of Social Transformations Programme (MOST) is one way to enhance Member States' efforts to address some of the problems in society, including those facing youth. Uganda has ratified the International Convention Against Doping in Sport and supports UNESCO's programmes on philosophy and bioethics aimed at shaping societies thinking and behaviour, particularly among the young at school.

22.4 Madam President, the Government of Uganda embraces Major Programmes IV et V (Culture, and Communication and information) as proposed in document 35 C/5. To this effect, Uganda has ratified the 2003 Convention for the Protection of the Intangible Cultural Heritage and is at an advanced stage in ratifying the 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions.

22.5 Madam President, in pursuit of the spirit and commitment of UNESCO to "Delivering as One", Uganda supports the Director-General's proposal to continue reforming the Organization. The reforms should particularly target better delivery of services in Africa and gender equality, as proposed in document 35 C/5. They should also embrace the strengthening and empowerment of National Commissions to give visibility to UNESCO programmes at the country level. Madam President, Uganda is grateful to UNESCO for supporting several programmes in our country, namely on the use of information and communication technologies (ICTs) in technical and vocational education, and on the development of a local language dictionary.

22.6 Madam President, in conclusion I would like to pay tribute to Mr Koïchiro Matsuura for his dedicated and relentless service to UNESCO. He has helped to make the world more learned, more cultured, more informed and more peaceful. I thank you for your attention. Thank you very much.

23. **The President:**

Thank you very much, your Excellency, for your statement. Our next speaker is the Secretary of State for Foreign Affairs of Slovakia, Her Excellency Ms Olga Algayerová. The floor is yours.

24.1 **Ms Algayerová (Slovakia):**

Madam President, distinguished delegates, ladies and gentlemen, it is a great honour for me to address the UNESCO General Conference, the supreme policy- and decision-making body of this universal Organization. Madam President, at the outset I would like to congratulate Mr Hepburn on assuming his duties as the President of the 35th session of the Conference. At the same time, let me express our appreciation to his predecessor, His Excellency George Anastassopoulos, for the dedication and stewardship with which he guided the 34th session, and for the preparation of this one, too.

24.2 Madam President, Slovakia fully associates itself with the statement delivered earlier by Sweden on behalf of the European Union, and would like to present some additional remarks. Education, culture, science, communication and information constitute an immediate part of our lives wherever we live and whatever we do. We see UNESCO as a "spiritual sister" of the United Nations helping to fulfil the mandate of supervising peace and security, ensuring respect for human rights and promoting economic and social development. Especially in the process of achieving the Millennium Development Goals, UNESCO plays a significant role, whether related to eliminating illiteracy and poverty, or to mitigating the negative effects of climate change. Madam President, let me briefly touch upon some main segments of UNESCO activity and how Slovakia evaluates them from the global challenges point of view.

24.3 In education, the education for all (EFA) and education for sustainable development (ESD) programmes play a decisive role. We share the opinion that we must focus on Africa and gender equality. Lifelong learning and improvement of the quality of education are challenges that also require more attention from us politicians. Slovakia has good experience with its Bratislava expert seminars on quality of education, which we would like to see incorporated into the programme for 2010-2011, as well as into regular UNESCO regional conferences.

24.4 Culture and its diversity are the pillars of a nation, the maturity and advancement. We note with satisfaction the work done by Member States, with the World Heritage Committee, to protect and promote unique world heritage. Since the last session of the General Conference, Slovakia has successfully had inscribed on the World Heritage List two new locations. It is both a pleasure and an obligation for us to ensure their appropriate protection.

24.5 UNESCO has an irreplaceable role in promoting universal respect for justice, the rule of law, human rights and fundamental freedoms, above all freedom of press and freedom of expression, which need to be strengthened. The fall of the Berlin Wall was the turning point for democratic change in Central and Eastern Europe, whose twentieth anniversary, which we will commemorate shortly, is a lively reminder that we must continue promoting democratic change worldwide.

24.6 Madam President, Slovakia is a keen believer in effective multilateralism and the central role of the United Nations and its specialized agencies. Being able to serve as an active and engaged Member of UNESCO led us to present our candidature for membership of the Executive Board for 2009-2013. We appreciate the endorsement of that candidature by Members of the electoral group II and will seek to earn the trust and support of all. It is our wish and our goal to contribute positively to making this important Organization as relevant and effective as possible.

24.7 Before concluding, allow me to express our gratitude to the outgoing Director-General Mr Koïchiro Matsuura, under whose leadership a series of important reforms were accomplished and the activities of UNESCO became more effective in many ways. Madam President, let me also congratulate Her Excellency Ms Irina Bokova on having been nominated by the Executive Board as future Director-General. It is, for us, a great pleasure to see her not only as the first successful candidate from our region, but also as the first woman ever chosen to head this Organization. Slovakia looks forward to working with her very closely and will support her in the execution of her future very challenging yet unique mandate. Thank you, Madam President.

*Mr Hepburn resumes the Chair.*

25. **The President:**

I thank the Secretary of State for Foreign Affairs of Slovakia for her remarks. The next speaker on my list is the Secretary of State for Education of the Netherlands, Her Excellency Ms Sharon Dijksma.

26.1 **Ms Dijksma (Netherlands):**

Mr President, Your Excellencies, ladies and gentlemen, thank you for this opportunity to speak to you all. I am happy to align myself fully with the statement made by Sweden on behalf of the European Union.

26.2 We trust that this General Conference will decide on a comprehensive and forward-looking evaluation of UNESCO. The Netherlands is prepared to contribute financially to the evaluation and urges other Member States to do the same. But this is core business, so most should be financed from UNESCO's regular budget. In the plenary ministerial forum today, I was given the opportunity to give a presentation as a keynote speaker on the challenges we face and the role UNESCO should take to tackle them. Challenges like education for all (EFA) and protection of the cultural and natural heritage need international cooperation. UNESCO is not the only organization to tackle these challenges. So what should UNESCO focus on? In short, UNESCO should focus on a limited number of tasks that cannot be performed as well or better at a national or local level by any other international organization or by civil society.

26.3 This brings me to my second question: is UNESCO, the way it is currently organized, able to fulfil all its tasks in an effective manner? My answer is no. Of course, much of the work UNESCO does is essential and world-class, but with regard to the main issues on our agenda, our contribution is still insufficient. An important reason for this is that the

relationship between the Member States and the Secretariat has been turned upside down. UNESCO has become an international secretariat supported by Member States instead of an organization of Member States supported by a secretariat. Please allow me to share a few suggestions with you as to how to get the responsibility back to the Member States. Why do we not change the General Conference, for example, into a forum to discuss the plans of Member States? Because let us be honest: it is we, the Member States, and not the Secretariat, who have to solve the major problems in the fields of education, science and culture. Furthermore, I believe we should make better use of our permanent delegations. Most of them, that is those not on the Executive Board, only have one opportunity, every two years, to play their formal role as owners of this Organization, and that could easily be repaired by regularly convening the General Conference at the level of permanent delegations once a month to discuss one or more specific items, for example.

26.4 Ladies and gentlemen, the matters of UNESCO's future and how we deal with the challenges today and tomorrow are our responsibility as Member States. For us to succeed, we, the Member States, should not try to shift the responsibility to the Secretariat but take it on our own shoulders, leaving to the Secretariat the important role of supporting us in our endeavours. That way, we can really make a difference in this world. Thank you very much for your attention.

27. **The President:**

Thank you, Madam, for your interesting remarks. And now I give the floor to His Excellency Mr Alfredo Mantica, Deputy Minister of Foreign Affairs of Italy. You have the floor, Sir.

28.1 **M. Mantica (Italie) (*discours prononcé en italien ; texte français fourni par la délégation*) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs, l'Italie s'associe à la déclaration du Président de l'Union européenne. Monsieur le Président, je voudrais tout d'abord vous adresser mes plus vives félicitations au nom du Gouvernement italien pour votre élection à la présidence de cette Conférence générale. Nous sommes heureux que ce poste ait été attribué à un éminent représentant d'un État insulaire des Caraïbes qui, par le passé, a déjà joué un rôle important au sein de l'Organisation.

28.2 L'UNESCO se trouve aujourd'hui à une sorte de croisée des chemins. Le mandat décennal du Directeur général M. Matsuura a marqué, dans la vie de cette grande Organisation, une étape cruciale dont nous pouvons aujourd'hui apprécier, à sa juste valeur, toute la dynamique d'expansion. Beaucoup a été fait pour renforcer le caractère universel de l'Organisation, pour introduire de nouvelles formes de programmation et de contrôle, pour positionner l'UNESCO dans le cadre de la réforme du système des Nations Unies. Nous pensons donc qu'il est prioritaire de poursuivre la réforme et de rationaliser les coûts, surtout afférents au fonctionnement en tant que tel de notre Organisation.

28.3 L'UNESCO se situe parmi les organisations à vocation mondiale qui peuvent compter sur tout un corpus normatif tourné vers l'avenir, notamment en ce qui concerne la culture. Je voudrais ici me référer plus particulièrement à la Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, qui a été adoptée il y a quatre ans à une très large majorité dans cette même salle. Nous sommes convaincus que la culture représente aujourd'hui une industrie destinée à assumer un poids croissant dans l'économie de tous les pays et qu'il s'agit en outre d'un vecteur puissant de progrès civil et de cohésion sociale pour tous les peuples.

28.4 Monsieur le Président, à l'invitation du Directeur général M. Matsuura et en collaboration avec le Secrétariat, l'Italie a accueilli récemment dans la ville royale de Monza, le premier Forum mondial de l'UNESCO sur la culture et les industries culturelles. Il s'agit là d'une initiative qui a offert de nombreuses possibilités de rencontres et d'échanges entre créateurs et réalisateurs, entre partenariats publics et privés et, entre les pays du Nord et les pays du Sud de la planète. J'ai par ailleurs le grand plaisir de rappeler, avec un regard tourné vers l'avenir, un projet qui, sur la base d'une collaboration exemplaire entre l'Italie, l'Éthiopie et l'UNESCO, a permis la réinstallation de l'obélisque d'Axoum dans son lieu d'origine. Pareille réalisation constitue un modèle novateur de collaboration entre les États dans le domaine de la sauvegarde du patrimoine culturel mondial.

28.5 Monsieur le Président, en sa qualité d'institution des Nations Unies dotée d'un mandat spécifique, l'UNESCO dépasse la dimension monothématique en réalisant la synthèse entre quatre domaines d'activité réellement stratégiques pour l'avenir de l'humanité. Clé de voûte de l'élévation de la condition humaine dans un esprit de liberté et de conscience civile, l'éducation demeure pour l'UNESCO la priorité des priorités. Elle est la voie principale qu'il faut emprunter pour vaincre la pauvreté, en accord avec les Objectifs du Millénaire pour le développement. L'Italie soutient avec conviction le programme EPT, qui a bénéficié de tout son appui pendant sa présidence du G8, et en particulier lors du Sommet de l'Aquila. Elle a toujours attribué un rôle important à l'éducation et versé dans ce domaine des contributions volontaires qui font du Gouvernement italien le premier donateur de l'UNESCO.

28.6 Monsieur le Président, la diffusion de la science et de la technologie est essentielle, non seulement pour prévenir les catastrophes naturelles et les menaces provenant de phénomènes qui n'ont pas encore trouvé de réponse adéquate, mais également pour promouvoir le développement durable et réduire le fossé Nord-Sud. À cet égard, l'Italie est fière d'héberger à Trieste, depuis la lointaine année 1964, le Centre de physique théorique Abdus Salam, spécialisé dans la formation postuniversitaire de chercheurs des pays en développement.

28.7 L'immense tragédie qui a frappé la région du Pacifique, aux populations de laquelle j'exprime des sentiments de sincère solidarité, souligne avec force l'exigence d'un forum multilatéral comme l'UNESCO qui, grâce à ses organes spécialisés, peut contribuer à la gouvernance mondiale, face à des problèmes à caractère global.

28.8 Monsieur le Président, le Conseil exécutif a désigné une Directrice générale, qui sera la première femme appelée à diriger notre Organisation. Mme l'Ambassadrice Bokova devra œuvrer dans un contexte caractérisé par la difficulté de sortir d'une crise économique et financière mondiale, parallèlement à une perte d'orientation dans le domaine des valeurs. Nous savons, toutefois, que le Secrétariat se trouvera entre de bonnes mains durant les quatre

années à venir, et nous avons foi dans le « nouvel humanisme » qui guidera l'action de la future Directrice générale, à laquelle l'Italie ne manquera pas d'apporter tout son appui. Je vous remercie, Monsieur le Président.

**29. The President:**

Thank you very much, Sir, for your important remarks. The next speaker on my list is His Excellency Mr Peter Ammon, Deputy Minister of Foreign Affairs of Germany. You have the floor, Sir.

**30.1 M. Ammon (Allemagne) :**

Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs, j'aimerais commencer par vous féliciter, Monsieur le Président, pour votre élection à ce poste de responsabilité, et vous adresser mes meilleurs vœux de succès pour les tâches qui vous attendent. Votre élection reflète l'importance que revêtent les représentants des petits États et des États insulaires. Je souhaiterais également remercier votre prédécesseur pour le travail fructueux qu'il a accompli ces deux dernières années.

**30.2** Dans un premier temps, je voudrais souligner que ma délégation s'associe à la déclaration faite par la Suède au nom de l'Union européenne. Notre monde a profondément changé depuis la dernière session de la Conférence générale. Nous vivons une ère de rupture : la crise économique et financière, les répercussions du changement climatique qui menace de rayer des pays entiers de la carte, la pénurie croissante de ressources et la pauvreté sont autant de défis qui nous sont posés.

**30.3** J'aimerais que l'UNESCO surmonte ces défis. Premièrement, en se concentrant sur ses mandats fondamentaux que sont l'éducation, la culture, les sciences et la communication. Deuxièmement, en fixant des priorités claires dans le cadre de ses mandats fondamentaux, en s'engageant résolument en faveur des droits de l'homme et en faisant davantage connaître son travail à l'opinion publique internationale. Et troisièmement, en assumant, pour ses thèmes prioritaires, un rôle directeur au sein du système des Nations Unies. L'ONU a besoin d'une UNESCO forte.

**30.4** Nous souhaitons que l'UNESCO ait une orientation stratégique claire. Ce n'est qu'ensemble que nous pourrions parvenir à la définir. L'Allemagne continuera d'aider activement l'UNESCO et ses commissions à propager un savoir qui permette d'affronter l'avenir.

*(L'orateur poursuit en anglais)*

**30.5** Within our overall international cooperation, Germany will make available €160 million annually from 2010 onwards to promote basic education around the world. This is an annual increase of €40 million. Here we are making a concrete contribution to help achieve the education for all goals by 2015. We hope other countries will follow suit. We will also promote post-primary education because we need to offer young people other education opportunities above and beyond basic education. Vocational training is key here. That is why Germany attaches such importance to UNESCO's technical and vocational education and training (TVET) strategy.

**30.6** Together with UNESCO and the German National Commission for UNESCO, the German Government has launched a partnership programme to strengthen the UNESCO National Commissions in Africa. The fact that more than 40 African countries are taking part proves that we have developed a successful model together. We want to build on this success together.

**30.7** Let me say a few words about the budget. I support the Director-General's proposal for biennium budget for 2010-2011. The important point is that it serves to strengthen programme financing and reduce administrative costs. We want to continue along this path. I also want to see regular and extrabudgetary funds being dealt with transparently and efficiently. That is why Germany supports a coherent cost-recovery strategy.

**30.8** To close, let me draw your attention to an important turning point on the horizon for UNESCO. After two terms, Director-General Koichiro Matsuura's mandate is coming to an end. I reiterate the sentiments of the previous speakers, but I would like to express my deep respect and sincere gratitude for what he has done. Mr Director-General, you displayed courage, determination and perseverance to bring UNESCO onto the road to reform. I would also like to take this opportunity to thank all the staff of the Secretariat who have supported UNESCO's work with such dedication. From a field of highly qualified candidates, the Executive Board has nominated Ambassador Bokova as successor to the outgoing Director-General. I believe it is an excellent choice. Next week, the General Conference will take the final decision. High expectations will be vested in the new Director-General: that she continue with dedication the reform process launched by her predecessor, heading the Organization efficiently and transparently and giving it a positive image and a clear profile to the outside world. Ambassador Bokova, Germany looks forward to working closely with you in a spirit of mutual trust. Thank you.

**31.1 Le Président:**

Merci beaucoup M. le Ministre, pour votre très importante présentation.

*(Le Président poursuit en espagnol)*

**31.2** Ahora, Su Excelencia Sra. Mirna Sixtina Vallejos de Crespo, Ministra Diputado de la Educación de Panamá.

*(31.2) (translation from the Spanish) We will now hear from Her Excellency, Ms Mirna Sixtina Vallejos de Crespo, Deputy Education Minister for Panama.*

**32.1 Sra. Vallejos de Crespo (Panamá):**

Muy buenas tardes, señor Presidente de la 35ª Conferencia General, señor Presidente del Consejo Ejecutivo, honorables señoras y señores. Es un honor para mí estar en el día de hoy compartiendo con ustedes este momento. Ante todo, nuestro reconocimiento a la labor desarrollada por el Sr. Matsuura, Director General de la UNESCO en estos

últimos diez años, que ha hecho esfuerzos por mantener el avance de la Organización. Igualmente saludamos y felicitamos a la Sra. Irina Bokova, candidata designada por el Consejo Ejecutivo como Directora General.

32.2 Panamá es un país pequeño de 3,4 millones de habitantes y una extensión de 77.000 kilómetros cuadrados, que a pesar de la crisis económica mundial, ha tenido en el 2009 un crecimiento económico de 5,9%, que le ha permitido una mayor inversión de fondos a educación y a salud como prioridades en el presupuesto de la Nación. La esperanza de vida en Panamá es de 76 años, la pobreza extrema se ha reducido a 11% y la terminación de estudios primarios alcanza el 97%. El promedio de escolaridad en áreas rurales es de 7 años y en área urbana es de 10,6 años. Más de una tercera parte de las escuelas tiene laboratorios de informática.

32.3 Sin embargo tenemos problemas de cobertura en la etapa de educación secundaria final, especialmente en áreas indígenas, donde sólo atendemos el 46% de las necesidades. El problema de sobreedad es muy preocupante en secundaria ya que alcanza el 48% de los estudiantes; la deserción en esa etapa es de 12%. Y, por otra parte, tenemos un 70% de escuelas donde el maestro atiende varios grados al mismo tiempo porque son poblaciones pequeñas en áreas de muy difícil acceso. Los problemas de baja calidad en la educación en estos centros se dejan sentir por el gran ausentismo de los maestros y porque son personas de menor formación profesional. Formamos parte de este nuevo Gobierno que está haciendo ingentes esfuerzos por disminuir las brechas entre la calidad que se ofrece en los diferentes centros educativos. Con ese fin, se están dando libros y útiles gratuitos a todos los estudiantes de educación básica general, y se ha programado la entrega de zapatos, uniformes y becas para todos en la educación primaria. Se ha ampliado y aumentado la educación en las escuelas y la alimentación para alcanzar los niños de 2 años en adelante, y se han programado huertos en todas las escuelas.

32.4 Se ha dado impulso a programas que contemplan las diversidades culturales, étnicas, religiosas, de género, con algún grado de discapacidad física o mental y otros. Los estudiantes y maestros participan en dos grandes proyectos: el Proyecto Nacional Fuente de Vida-Museo de la Biodiversidad y Guardianes de la Cuenca, para desarrollar el papel de Panamá en la evolución de la biodiversidad. Agradecemos a la UNESCO por su apoyo en el Programa de Producción más limpia y de Plantas Medicinales en Comunidades Rurales.

32.5 Solicitamos a la UNESCO fortalecer la cooperación en la conservación de los patrimonios históricos nacionales y los patrimonios culturales, así como los programas de Prevención de Conductas Violentas. Es necesario programar investigaciones donde participen varios países y que puedan compartirse y utilizarse los resultados para hacer un uso óptimo de los recursos de la UNESCO. Solicitamos a los países miembros poner a la disposición las experiencias de éxito que han tenido para que puedan ser analizadas y, de ser posible, ubicadas en el contexto de cada país. UNESCO necesita propiciar proyectos que den mayor participación a los padres de familia en el desarrollo educativo de sus hijos a través de programas puntuales, e integrar a los diversos sectores económicos en estas actividades como una deuda social y un compromiso de todos. Con el desarrollo económico también se han introducido en la cultura panameña modelos de violencia, alejados de nuestra cultura de paz y de diálogo. No lo vamos a permitir y lo vamos a lograr con un proyecto de juventud basado en fuertes principios éticos y morales y el respeto al derecho de terceros, dedicando nuestros mayores esfuerzos a la educación. Agradecemos de antemano el apoyo que la UNESCO y del los países miembros que nos puedan brindar. Por último, pedimos a la UNESCO mayor equidad en el apoyo ofrecido para dar ese soporte a los países con extremo riesgo social y exhortamos al resto de las naciones a ofrecer los recursos para lograr una sociedad más justa y equitativa. Que Dios los bendiga a todos. Gracias.

(32.1) **Ms Vallejos de Crespo** (Panama) (*translation from the Spanish*):

Mr President of the 35th session of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, ladies and gentlemen, good afternoon. I am honoured to be here with you today to share this moment. Allow me to begin by commending UNESCO's Director-General, Mr Matsuura, for his efforts over the last ten years in working to take the Organization forward. We would also like to welcome and congratulate Ms Irina Bokova, the candidate nominated by the Executive Board for the post of Director-General.

(32.2) Panama is a small country with 3.4 million inhabitants and a territory of 77,000 square kilometres. Despite the world financial crisis, Panama's economy grew by 5.9% in 2009, allowing increased investment in education and health, which are priority items in the national budget. Life expectancy in Panama is 76 years, extreme poverty has been reduced to 11%, and 97% of the population complete primary education. The average length of education in rural areas is 7 years and in urban areas, 10.6 years. Over a third of all schools are equipped with a computer lab.

(32.3) Problems remain, however, with regard to upper secondary education coverage, particularly in indigenous communities where only 46% of needs are met. A major concern is the issue of over-aged secondary school students who make up 48% of the student population. Twelve percent of pupils at this level drop out. At 70% of schools, the teacher instructs several different levels at once, as these establishments cater to small communities in remote, hard-to-reach areas. Problems with the low quality of education at these schools can be attributed to the high-level of teacher absenteeism and lack of qualified teachers. We belong to a new Government that is making enormous efforts to close the quality gap between different schools. To this end, free books and school supplies are being provided to all pupils enrolled in basic general education, and the distribution of shoes, uniforms and scholarships to all primary education pupils is planned. Education has been broadened in schools, as have food programmes, to cover children aged two and up. Vegetable gardens will soon be added to all schools.

(32.4) Support exists for programmes that take into account cultural, ethnic, religious and gender differences, as well as those related to a mental or physical disability. Students and teachers are participating in two major projects – the Biodiversity Museum's "Source of Life" national project, and the "Guardians of the Channel" project, designed to increase Panama's role in biodiversity management. We wish to thank UNESCO for its support of the Cleaner Production Programme and the Medicinal Plants for Rural Communities programme.

(32.5) We call upon UNESCO to step up cooperation in protecting national historic heritage and cultural heritage and in supporting violent behaviour prevention programmes. Studies are needed in which several countries participate and results can be shared and used in a way that optimizes UNESCO's resources. We ask Member States to share their successful

experiences so that they may be examined and, where possible, adapted to each country. UNESCO needs to support projects which encourage parents to participate more fully in their children's education through specific programmes, integrating different economic sectors into those activities as a social debt and a commitment by all. Economic growth has also introduced models of violence to Panamanian culture, far from our culture of peace and dialogue. We will not allow this and will fight it with the help of a youth programme based on strong ethical and moral values and respect for the rights of others, and by investing our best efforts in education. We would like to thank UNESCO and the Member States in advance for any support they can lend. In conclusion, we ask UNESCO to ensure greater equity in the support it provides by offering it to countries where extreme social risks prevail. We urge the other nations to provide the resources necessary to achieve a more fair and equal society. God bless you all. Thank you.

**33. The President:**

*Muchísimas gracias señora.* His Excellency Mr Anton Thalmann, Deputy Secretary of State of Switzerland is the next speaker. You have the floor Sir.

**34.1 M. Thalmann (Suisse) :**

Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs. Notre monde globalisé a été ébranlé par la crise financière et économique. Dans ce monde fragilisé, le système des Nations Unies, notre outil commun, s'est avéré indispensable. Mais il faut encore le solidifier. La Suisse croit au dialogue dans la confiance mutuelle. Elle se mobilisera pour éviter tout « choc des civilisations » et pour éviter tout affaiblissement des droits humains. Elle poursuivra son engagement en faveur de la paix et son soutien au développement.

34.2 Le mandat de l'UNESCO est vaste. Sur le terrain, l'éducation, les sciences et la culture sont les premières à souffrir de la crise actuelle, comme en témoignent les coupures dans les budgets. Il est à craindre que cette crise compromette les progrès réalisés dans ces domaines au cours des dernières années, et ce, au détriment d'abord des plus démunis. Je lancerai ici un appel, pour dire combien il est urgent que l'UNESCO adapte l'utilisation de ses ressources – celles de son Secteur des sciences sociales et humaines en priorité – pour contribuer à la nécessaire analyse des répercussions sociales de la crise au niveau global. Notre Organisation devrait pouvoir être en mesure de participer à l'information et à la mobilisation de la communauté internationale à cet égard.

34.3 Aussi, parce qu'elle est, en quelque sorte, un « dernier rempart », l'UNESCO doit préserver ses moyens. Elle doit les préserver pour remplir ses fonctions de laboratoire d'idées et d'organisme normatif dans le cadre du dialogue politique, des fonctions que ce contexte fragilisé rend plus essentielles que jamais. Elle doit préserver ses moyens pour affermir son travail de mobilisation et de conseil au niveau local, en accord avec la démarche « Unis dans l'action ». C'est pourquoi, Monsieur le Directeur général, la Suisse appuie le budget que vous proposez. J'aimerais rappeler que le fonctionnement de base d'une organisation telle que l'UNESCO est une responsabilité que toutes les parties doivent assumer ensemble. Si les priorités restent de voir les programmes mieux dotés, faire des économies et améliorer l'efficacité administrative à leur profit avec une croissance nominale zéro présente un sérieux risque d'affaiblissement. Je mentionnerai, à cet égard, le Bureau international d'éducation à Genève, centre d'excellence en matière de curricula. Les moyens dont il dispose ne répondent pas à nos ambitions en matière d'éducation de qualité pour tous. La Suisse espère qu'au cours du prochain exercice biennal une réflexion plus poussée sur les entités décentralisées de l'UNESCO conduira au renforcement de celles qui répondent à la mission globale de l'Organisation.

34.4 Mesdames, Messieurs, nous devons lutter contre les inégalités qui disloquent nos sociétés et amènent nos cultures à s'opposer. L'éducation au développement durable est un atout dont nous devons user pleinement. À travers l'UNESCO, tous nos États doivent agir ensemble pour redéfinir la qualité de l'éducation, et donc sa finalité, qui doit être de développer en chaque individu, jeune ou adulte, une volonté de justice sociale, le respect des ressources naturelles et le sens de la responsabilité économique. Simultanément, la concrétisation d'un développement durable, c'est aussi permettre aux pays du Sud, notamment en Afrique, de dépasser leur statut de pourvoyeur de matières premières ou de main-d'œuvre à bon marché. Nous devons y appuyer la mise en place de politiques de la formation, de la science et de la recherche génératrices de savoirs, d'innovation, de plus-value.

34.5 Avant de conclure, j'aimerais souligner l'importance de l'action normative de l'UNESCO, dont les Conventions sont moins des réglementations que des expressions de solidarité et d'ouverture entre les États membres. C'est la vision que nous en avons, celle d'un dialogue positif. Et c'est précisément parce que nous voulons que ces conventions restent des instruments de coopération internationale que nous estimons essentiel de résister aux tentations de la politisation. C'est en ce sens que la Suisse s'engagera au sein du Comité du patrimoine mondial, si elle devait y être élue.

34.6 Mesdames, Messieurs, le respect des libertés fondamentales permet de garantir la dignité de chaque être humain. Nous ne doutons pas que Mme Irina Bokova saura s'en faire le défenseur, d'autant qu'elle bénéficiera de la nouvelle UNESCO réformée par M. Koïchiro Matsuura, que nous remercions pour le travail accompli au cours des dix dernières années. Mme Bokova pourra compter sur le concours de la Suisse.

34.7 Vous aurez, Monsieur le Président, la tâche d'accompagner Mme Bokova dans les deux années à venir. Votre engagement est connu, et il est reconnu. Nous sommes sereins quant à la qualité avec laquelle vous accomplirez votre mandat comme représentant de tous nos pays, à l'instar de votre éminent prédécesseur, M. l'Ambassadeur Georges Anastassopoulos, à qui nous rendons hommage. Je vous remercie de votre attention.

**35. The President:**

*Merci beaucoup, Monsieur le Ministre, pour votre présentation.* The Chairperson of the National Commission of Ukraine for UNESCO, His Excellency Mr Volodymyr Ohryzko, is the next speaker. I now give him the floor.

**36.1 Mr Ohryzko (Ukraine):**

Mr President, distinguished colleagues, ladies and gentlemen, the world today is going through a point of transcendent change. States, governments and world leaders face new challenges that affect everyone everywhere,

regardless of the level of economic development. In times of crisis we witness seriously negative trends: poverty and inequality deepening; ecological disasters worsening; depletion of resources becoming more observable. These are complex and interconnected problems, and it is ambitious of UNESCO to set out to resolve them. Formulating effective global strategies in response to the changing world is a task that requires new approaches. In this context, let me congratulate Director-General Matsuura on his efforts in reforming this Organization, especially within “One United Nations” system. We agree with this approach. It is realistic and effective. Reforms should be carried out regularly, considering every step and keeping in mind a clear perspective. A goal without a plan is just a wish, but we have both a goal and a plan. I am convinced that the new Director-General of UNESCO – and I look forward to the candidature of Ambassador Irina Bokova being approved by the General Conference next week – will successfully cope with these tasks. On our side, we are ready to lend a hand in all her efforts.

36.2 We welcome the proposed Draft Programme and Budget for the next two years. The budget with zero real growth we find balanced and equitable.

36.3 Dear colleagues, the educational landscape has significantly changed in the past decade. The image of education of the future is still to be shaped. A discussion of this kind has also taken place in the Ukraine, for the second time, at the UNESCO category 2 ARTEK centre. This internationally renowned youth centre has all the facilities to deliver UNESCO priority programmes, be it in education or other important areas, and it has become a good tradition of many years to host such events as ARTEK dialogues or the Let’s Change the World for the Best festival. This upholds the visibility of the Organization among youth.

36.4 Ladies and gentlemen, 2010 has been proclaimed by the United Nations General Assembly as the International Year of Biodiversity. This makes the task of UNESCO and its Programme on Man and the Biosphere more and more important. Within this programme, together with Poland and Belarus, Ukraine is working on the creation of the West Polesie Transboundary Biosphere Reserve. Also, in these times of global climate change, we hope that the Intergovernmental Oceanographic Commission will formulate its mid- and long-term policy more clearly.

36.5 Distinguished delegates, Ukraine was a co-sponsor of the UNESCO resolution proclaiming 2010 as the International Year of the Rapprochement of Cultures. I hope that many countries will take interest in the joint initiative of Ukraine and the World Heritage Centre to initiate dialogue and encourage the role of religious communities in preserving the cultural heritage. Next year, we plan to host in Kiev a related international thematic seminar. Your participation is, as always, welcome.

36.6 This year we are commemorating the twentieth anniversary of the fall of the Berlin wall. The significance of this event can hardly be overestimated. Still, there is much to be done to make the world more democratic and just, and UNESCO has to play its role in accomplishing this humanist mission. Learning the lessons of the past to prevent future mistakes is a part of the mission. Step by step, our country is reassessing the pages of its own history. Let me remind you that the 34th session of the General Conference adopted the resolution “Remembrance of the victims of the Great Famine (*Holodomor*) in Ukraine”. I would like to thank those countries that have already begun to include information on this tragic event of the twentieth century in their educational programs. Let me express our gratitude to the Director-General, Mr Matsuura, for his support and patronage of the international scientific conference on *Holodomor* which was held last September in Kiev. Considering UNESCO’s humanistic mission, we hope for further constructive cooperation in the implementation of this resolution by the new Director-General. Finally, Mr President, with Mr Matsuura’s double mandate coming to an end, I would like to express the gratitude of my country for his effective activities and devotion to the ideals of our Organization. We wish him every success in his future endeavours. Thank you for your attention.

37. **The President:**

Thank you, Sir, for your remarks. Now I am pleased to give the floor to His Excellency Mr George Anastassopoulos, Ambassador of Greece to UNESCO.

38.1 **Mr Anastassopoulos (Greece):**

Mr President, dear colleagues, I will start in Greek: “*Αἰὲν ἀριστεύειν καὶ υπεῖροχον ἔμμεναι ἄλλων*”, “Always to be the best and to be distinguished above the rest”, said Homer in the *Iliad*. Thirty centuries have passed since then, but the Homeric dictum has lost none of its significance. As Greeks, we still – and strongly – believe that the search for excellence should be the most important trait characterizing UNESCO, in all its activities, all its programmes, in all the persons who serve the middle-aged Organization. The goal of excellence should, indeed, guide us in the new period we are now entering, after Koïchiro Matsuura’s decade. Our Japanese Director-General tried hard during this difficult period, and brought UNESCO notable administrative and financial order. But he may have embarked a bit late on the reforms that had been so badly required, and has not had the time to conclude them. Still, even at his last, this 35th session of the General Conference, he has presented us with significant proposals to change its structure and, allow the governmental and ministerial messages to play a bigger role in shaping UNESCO’s future. The recommendations of a working group of 40 ambassadors, under your present speaker’s leadership, has prepared the ground; and we earnestly hope that they will bring the first remarkable results. Greece more than backs this radical effort. It does not participate in a politics of cynicism but espouses a politics of change in every possible direction. More than ever, we believe, the world needs a strong and vibrant UNESCO that defends and promotes the highest ethical values.

38.2 In the past, UNESCO has launched the first international programme conducting scientific studies on the environment, 23 years before the Stockholm conference. It has forged the ground-breaking concepts of “world heritage” and the “common heritage of humanity”. It was around UNESCO that the concept of “lifelong education for all” emerged, with the Edgar Faure report in 1972. It is UNESCO that has played the pioneering role in bioethics and published the first *UNESCO World Report, Towards Knowledge Societies*. However strong, these elements may not suffice for the title of “the ethical and moral conscience of humanity”, as UNESCO has often been called. The Organization cannot merely be

the curator of the fine values of yesteryear. UNESCO's ethical conscience must be forward-looking and must represent "ethics in action", the ethics of today and those of tomorrow.

38.3 We must also care about the serious matter of funding. Member States may crowd UNESCO with new demands, new mandates, new meetings, new conventions and new centres, but unfortunately they are not providing it with the resources commensurate with these ambitions. UNESCO is suffering from chronic under-funding, and needs more funding if it is to remain the first port of call in its fields of competence. Let us be absolutely clear: disinvestment in the United Nations is a disinvestment in multilateralism, and it weakens the instruments necessary to respond to the global challenges which confront us today. Increasing the core funding of UNESCO, even at a time of crisis like this, must therefore become a very high priority for the new administration. We must stop the descent into the no-growth paradigm that disembowels us all. Having just formulated some of the basic demands for our Director-General designate, I have become conscious that we may be running the risk of associating Irina Bokova with overly high expectations, because we would also add reforms and innovations, the need for UNESCO to impose its presence when asked to lead alliances with other, much more wealthy, organizations on education, as it happens, or the problem of ensuring respect for the conventions it is shaping, and so on. I believe that we must be fair to Irina Bokova. She fought a long and ultimately successful battle to succeed Koïchiro Matsuura, and she has thus become the first ever woman to secure at UNESCO such an important job. We salute and congratulate her on this achievement. But we have to make urgently clear that we cannot expect everything to come from her strong will and her good appetite for work. We also have to stand next to her, to help her and substantially contribute, in order to make this new period more refreshing and more fruitful.

*(The speaker continues in French)*

38.4 Mesdames et Messieurs, fidèle à son Acte constitutif, l'UNESCO est activement engagée depuis de longues années dans la promotion d'un dialogue interculturel durable au niveau international. Comme M. Barbosa l'a récemment souligné à l'ouverture de la Conférence internationale « Rencontres interculturelles dans l'Orient hellénisé », nous considérons en effet un tel dialogue nécessaire pour promouvoir la cohésion sociale, la réconciliation et la paix. Il semble que toutes les initiatives de l'UNESCO aient poursuivi un même objectif : favoriser une lecture de l'histoire qui soit ouverte, diversifiée, pluraliste, mettant l'accent sur les échanges et les transferts culturels.

38.5 Le Directeur général adjoint de l'UNESCO a été heureux de constater que la Conférence au cours de laquelle il s'est exprimé propose une lecture interculturelle de l'Orient hellénisé autour de la figure d'Alexandre le Grand. À travers l'hellénisation de l'Orient, portée par les guerres de conquête d'Alexandre le Grand, se sont en effet développés des syncrétismes religieux et artistiques très féconds, incarnés notamment dans l'art gréco-bouddhique.

38.6 Cette Conférence ne s'inscrit-elle pas pleinement dans le cadre des préparatifs de la célébration, en 2010, de l'Année internationale du rapprochement des cultures ? L'UNESCO n'est-elle pas le gardien du Temple de l'intégrité intellectuelle et politique de l'histoire ? Nous souhaitons qu'elle le reste et que son rôle soit toujours assuré ! Je vous remercie beaucoup.

39. **The President:**

*Merci beaucoup, Monsieur l'Ambassadeur, pour votre présentation.* The last speaker on my list is His Excellency Mr Tómas Ingi Olrich, Ambassador and Permanent Delegate of Iceland. I give him the floor.

40.1 **Mr Olrich** (Iceland):

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, excellencies, ladies and gentlemen, I bring you the greetings of the Icelandic Minister of Education, Science and Culture, Katrín Jakobsdóttir. She would certainly have wanted to be with you here today, but urgent political matters have prevented it. She has asked me to deliver her contribution, and I feel honoured to do so. It is a great pleasure for me to attend, for the first time, the General Conference of UNESCO, and to address the eminent representatives of the Member States of this Organization. On behalf of the Icelandic delegation, I would like to express our congratulations to you, Mr President, on your election. At the outset, I would also like to mention that we look forward to welcoming our friends and neighbours, the Faroe Islands, into the UNESCO family, as an Associate Member.

40.2 During the past year, the world has been hit by a severe crisis due to the collapse in the financial sector. The financial upheaval hit Iceland more severely than most other countries in the world, causing the most severe economic setback Iceland has faced in living memory. The crisis has, in many ways, underlined the importance of the values and virtues of UNESCO and the need for international bodies such as UNESCO, with its professional authority and its moral engagement, to tackle the issues at stake. We must all care for the values that make us human, and take care to support international organizations like UNESCO in its attempts to safeguard these values internationally. I am convinced that education, research and development, and innovation are the milestones that mark our path not only out of the current crisis Iceland is faced with, but also for the whole of humankind. However, in our rush to make the future brighter, we must not forget to foster gender equality and freedom of speech, and to support the cultural side of our society. I would like to use this opportunity to recall that gender equality lies at the core of UNESCO's programmes. The pursuit of gender equality is central to sustainable development, where each member of society respects others and plays a role in which they can fulfil their potential. The broader goal of gender equality is a societal one to which all other social institutions must contribute.

40.3 Education encompasses the means and motives for human welfare in the world. Education is a fundamental human right, and nobody should be deprived of this right. The international community has entrusted UNESCO with the global coordinating and leadership role in education for all (EFA), and we appreciate above all the interaction between the programmes for EFA and education for sustainable development (ESD) within UNESCO. Another pivotal role of UNESCO is the promotion of linguistic diversity and multilingualism in education and the safeguarding of the linguistic

heritage. The strengthening of children's mother tongue at school, as well as fostering the learning of several languages from the earliest age, should be the leading thread in education.

40.4 Water is essential for life, for the environment and for the economic well-being of nations. Water serves a fundamental role in any policy on sustainable development. UNESCO's International Hydrological Programme (IHP) is the only intergovernmental scientific and educational programme dedicated to fresh water in the United Nations system. Therefore, it should remain a top priority at UNESCO. Iceland has considerable renewable energy sources, including hydropower and geothermal energy. We strongly believe that research and capacity-building in science and technology for sustainable development and research for future energy sources contribute to the sound management of natural resources. Here, UNESCO has an important role to play through climate change-education work.

40.5 Ladies and gentlemen, UNESCO has an important role to play in dealing with the many challenging problems that now face our world. Iceland will continue to support UNESCO in its endeavours. On behalf of the Government of Iceland I would like to express our gratitude to Mr Matsuura for his leadership of UNESCO. We wish him all the best for the future. We wholeheartedly welcome the nomination of Ambassador Bokova for the post of Director-General and wish her well in particular as the first woman to assume that great responsibility. Thank you.

41. **The President:**

Thank you very much, Ambassador, for your remarks. Ladies and gentlemen, before we proceed, I would like to take this opportunity to express my appreciation to the Vice-President from Hungary for filling this seat in my absence.

**First report by the Chairperson of the Credentials Committee**

**Premier rapport du Président du Comité de vérification des pouvoirs**

**Primer informe del Presidente del Comité de Verificación de Poderes**

**Первый доклад Председателя Комитета по проверке полномочий**

**التقرير الأول لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد**

**全权证书委员会主席的第一次报告**

42. **The President:**

Ladies and gentlemen, we shall now examine the first report by the Chairperson of the Credentials Committee, and I am pleased at this time to give you the floor, Sir.

43.1 **M. Famba** (République démocratique du Congo) (Président du Comité de vérification des pouvoirs – CRE) :

Merci beaucoup, Monsieur le Président, pour la parole que vous nous donnez. Depuis la lecture du premier rapport du Comité de vérification des pouvoirs en séance plénière, le 6 octobre 2009, le Comité a reçu les pouvoirs en bonne et due forme des délégations des États membres dont les noms s'affichent à l'écran (tous les noms des États membres affichés à l'écran sont indiqués dans le document publié sous la cote 35 C/64). Le Comité a également reçu les pouvoirs provisoires des délégations des pays dont les noms s'affichent aussi à l'écran. Le Comité a également reçu les pouvoirs en bonne et due forme des délégations des pays dont la liste s'affiche à l'écran, qui avaient auparavant présenté des pouvoirs provisoires. Conformément à l'autorisation qui m'a été donnée par le Comité de vérification des pouvoirs, je propose que la Conférence générale accepte ces pouvoirs.

43.2 Les délégations des États membres dont la liste s'affiche à l'écran n'ont pas encore présenté de pouvoirs. Les délégations des Membres associés dont la liste s'affiche à l'écran n'ont pas encore présenté de pouvoirs. La délégation d'observateur dont le nom s'affiche à l'écran n'a pas encore présenté de pouvoirs. Voilà, Monsieur le Président, le premier rapport que le Comité de vérification des pouvoirs peut vous présenter aujourd'hui. Nous vous remercions pour votre attention.

44.1 **The President:**

*Merci beaucoup, Monsieur le Président, pour votre rapport*, and I would like to extend to you my congratulations on your efficient work.

44.2 Ladies and gentlemen, are there any comments on this report? I see none. Thank you very much. May I consider, then, that the General Conference wishes to note of the first report of the Chairperson of the Credentials Committee? *It is so **decided***. Thank you very much. We have no other business to take care of at this time, so *this meeting is **adjourned***. Thank you very much.

*The meeting rose at 5.35 p.m.*

*La séance est levée à 17 h 35*

*Se levanta la sesión a las 17.35*

*Заседание закрывается в 17.35*

*رفعت الجلسة في الساعة ٥.٣٥ بعد الظهر*

*会议于 17 时 35 分结束*

# Seventh plenary meeting

Friday 9 October 2009 at 10.20 a.m.  
President: **Mr Hepburn** (Bahamas)  
later: **Ms Cummins** (Barbados)  
later: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Septième séance plénière

Vendredi 9 octobre 2009 à 10 h 20  
Président : **M. Hepburn** (Bahamas)  
puis : **Mme Cummins** (Barbade)  
puis : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Séptima sesión plenaria

Viernes 9 de octubre de 2009 a las 10.20  
Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)  
después: **Sra. Cummins** (Barbados)  
después: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Седьмое пленарное заседание

Пятница 9 октября 2009 г. в 10.20  
Председатель: **г-н Хепберн** (Багамские Острова)  
затем: **г-жа Кумминс** (Барбадос)  
затем: **г-н Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة السابعة

الجمعة 9 تشرين الأول/أكتوبر 2009 في الساعة 10.20 صباحاً  
الرئيس: السيد هيبورن (البحاما)  
لاحقاً: السيدة اليساندرا كومينس (بربادوس)  
لاحقاً: السيد هيبورن (البحاما)

# 第七次全会

2009年10月9日星期五10时20分  
主席：**Hepburn**先生（巴哈马）  
随后是**Cummins**女士（巴巴多斯）  
再随后是**Hepburn**先生（巴哈马）

**Oral report by the Chairperson of the ADM Commission on item 4.4 “Adoption of the provisional budget ceiling for 2010-2011”**

**Rapport oral de la Présidente de la Commission ADM sur le point 4.4 « Adoption du plafond budgétaire provisoire pour 2010-2011 »**

**Informe oral de la Presidenta de la Comisión ADM sobre el punto 4.4 “Aprobación del tope presupuestario provisional para 2010-2011”**

**Устный доклад Председателя Комиссии ADM по пункту 4.4 «Утверждение предварительного верхнего предельного уровня бюджета на 2010-2011 гг.»**

**التقرير الشفهي لرئيس لجنة المالية والإدارة (ADM) فيما يتعلق بالبند 4,4 “اعتماد الحد الأقصى المؤقت لميزانية عامي 2010-2011”**  
行政委员会 (ADM) 主席关于项目 4.4 “通过 2010--2011 年临时预算最高额” 的口头报告

**1. The President:**

Good morning ladies and gentlemen, distinguished colleagues. I should like now to declare open the seventh plenary session. But before we resume the general policy debate, I would like to invite the Chairperson of the ADM Commission (Finance and administration), Ms Hanna-El-Daher, to present us with her oral report on item 4.4. Madam, you have the floor.

**2.1 Mme Hanna-El-Daher (Liban) (Présidente de la Commission ADM – Finances et administration) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Distingués collègues, Mesdames et Messieurs, le Bureau, lors de sa réunion du mercredi 7 octobre, a demandé à la Commission administrative d'examiner le point 4.4 concernant l'adoption du plafond budgétaire pour 2010-2011. Pour faciliter le débat, le Secrétaire nous a soumis un projet de résolution sur ce point, figurant dans le document 35 C/68, pour examen. De plus, il a été rappelé que l'adoption de cette résolution est une formalité dont l'objectif était de permettre aux commissions de programme d'examiner, pendant la tenue de leurs travaux, le budget qui correspond à leur domaine de compétence. Dix États membres ont pris la parole sur ce point. Au vu de l'importance du projet de résolution contenu dans le document 35 C/68 Rev., la Commission a demandé que ce point fasse partie des points permanents qui lui seront soumis à chaque session de la Conférence générale.

2.2 Compte tenu du fait que les autres commissions n'avaient pas encore examiné le Projet de programme et de budget pour 2010-2011, il a été souligné que l'adoption du plafond budgétaire pour 2010-2011 ne pouvait être que provisoire. Le titre du point 4.4 a donc été corrigé pour refléter ce point de vue. Suite à l'examen de la résolution contenue dans le document 35 C/68 Rev., la Commission a approuvé à titre provisoire un plafond budgétaire de 653 millions de dollars des États-Unis pour l'exercice budgétaire 2010-2011. Quelques États membres ont cependant exprimé leurs réserves concernant le plafond budgétaire, mais se sont joints au consensus. Avec votre permission, Monsieur le Président de la Conférence générale, je soumetts le document 35 C/68 Rev. à la plénière pour approbation. Je vous remercie.

**3. The President:**

Thank you very much. Are there any comments? Are there any objections? I propose that we take note of the recommendations of the ADM Commission and adopt the draft resolution contained in document 35 C/68 Rev.4. I see no objections to this proposal and therefore *it is so decided*. Thank you very much.

**General policy debate (continued)**

**Débat de politique générale (suite)**

**Debate de política general (continuación)**

**Обсуждение вопросов общей политики (продолжение)**

**مناقشة السياسة العامة (تابع)**

**总政策辩论 (续)**

**4. The President:**

Distinguished colleagues, we shall now continue with the general policy debate. Before that, I should like to inform you that at the end of this morning's session, we will have the pleasure of listening to the report of the Youth Forum, which was held from Thursday 1 October to Saturday 3 October. I should also like to remind you once again that the time limit of six minutes for speeches has been fixed, as agreed upon, in the organization of our work. A crescendoing piece of music shall interrupt those speakers that do not comply with this rule. I now have the honour to call on our first speaker for this morning, His Excellency Mr Ronald Jones, Minister of Education and Human Resources Development of Barbados. You have the floor, Sir.

**5.1 Mr Jones (Barbados):**

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies, distinguished delegates, Barbados is delighted to offer its congratulations and support to Mr Davidson Hepburn, a distinguished son of the Caribbean region, as President of this session of the General Conference for the first time in the history of the Organization. This is long overdue, and we are deeply proud of this singular achievement.

5.2 Mr President, Barbados certainly subscribes to the two overarching global priorities identified: Africa and gender equality, both of which lie at the heart of who we are as a people. A developed Africa means a developed Caribbean because Africa, through history, is inextricably linked with the Caribbean. We nevertheless call on UNESCO to revisit the prioritization of small island developing States (SIDS), particularly given the special vulnerabilities of our cultures, structures and sustainability, so devastatingly played out in the oceans of South-East Asia recently. We fully support the

main lines of action identified in the Draft Programme and Budget for 2010-2011, and wish to offer the following observations for your consideration. Mr President, the Government of Barbados recognizes the indelible link between education and poverty reduction. Education is the primary vehicle by which economically and socially marginalized youth and adults can break the bonds of poverty. For this reason, Barbados endorses the designation of technical and vocational education and training as a priority area over the next biennium. Science education is another major strategic thrust of UNESCO which attracts Barbados' support, given the declining emphasis by students on the pure sciences. This decline has the potential to undermine the innovative capability of the country, and Barbados sees a strong linkage between education and training and economic development. Consequently, adult education remains a significant interest for my government. In terms of Major Programme IV, Barbados welcomes the continued focus on the development of the cultural industries and the protection and preservation of the cultural heritage. As we seek to diversify our vulnerable economies, the creative sector offers a viable alternative to traditional sources of revenue and employment. In addition to economic benefits, the nurturing of the creative abilities of our people will contribute greatly to the strengthening of our communities and to social cohesion. In this context, we look forward to benefiting from activities of the International Fund for the Promotion of Culture in synergy with the International Fund for Cultural Diversity. Mr President, I have noted with great interest that the UNESCO Institute for Statistics will present for ratification a revised framework for cultural statistics. If we are to move forward, UNESCO must provide the requisite assistance which will enable us to participate fully in the collection of these critically important statistics. In respect of the preservation and protection of our cultural heritage, I am delighted to say that Barbados is in the process of developing its first nomination, Historic Bridgetown and its Garrison, for inscription on the World Heritage List. It is extremely heartening to see that UNESCO has formally acknowledged that there is a serious geographical imbalance in respect of the World Heritage List and that a commitment has been made to ensure that there are at least five successful nominations from under-represented countries, regions or categories. Barbados, like other Caribbean Community (CARICOM) countries and SIDS, has a rich and vibrant heritage, and is deserving of recognition as being of "outstanding universal value".

5.3 Mr President, Barbados is committed to keeping faith with UNESCO's Medium-Term Strategy. My country is proud to have recently hosted the ninth meeting of the International Advisory Committee of the Memory of the World Programme (IAC), a signal event for my island and our region as it was the first time that the IAC had met in a small island developing State. Mr President, Barbados' involvement in the Memory of the World Programme is evidence of our commitment to preserving the documentary heritage of humankind. Heritage is one of those things for which size is of no consequence and which make the world the unique place that it is. Mr President, the international community has adopted several strategies in recent years that have accelerated development for the world's poorest countries, not least of which is the Mauritius Strategy, built upon the foundations of the Barbados Plan of Action. These are enabling small island developing States to build on national strengths, while at the same time acknowledging our vulnerability to the deleterious effects of climate change in the form of sea-level rise and intense hydrometeorological and coastal hazards. Barbados acknowledges the excellent response by UNESCO to these issues which challenge the very survival of small islands, and commends the Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) for the sound body of marine and coastal scientific knowledge, which developing countries can utilize as decision support tools. Barbados has demonstrated its continued commitment to addressing such issues with the establishment of the Caribbean Tsunami Warning Centre and welcomes the proposed enhancement of the Plan of Action for the UNESCO Strategy for Action on Climate Change, through the development of a framework of ethical principles.

5.4 Mr President, finally, on behalf of my government, I take this opportunity to thank the Director-General for all his support and interest in the needs and aspirations of our region. At the same time, we offer our deepest congratulations to Ms Irina Bokova, the incoming Director-General, and we look forward to working with her in the future to give effect to UNESCO's mandate. Mr President, I thank you.

## 6. The President:

Thank you very much, Minister, for your remarks. Our next speaker this morning is His Excellency Dr Ali Saad, Minister of Education of the Syrian Arab Republic. I give you the floor, Sir.

٧,١ السيد سعد (الجمهورية العربية السورية):

صباح الخير. السيدات والسادة، باسمي وباسم الوفد المرافق أتقدم بالشكر إلى السيد المدير العام كويشيرو ماتسورا ونتقدم كذلك بالتهنئة للسيدة المدير العام الجديدة المنتظر انتخابها إيرينا بوكوفا، كما نهني السيد دافيدسون هيبورن رئيس المؤتمر على ثقة المؤتمر به.

٧,٢ السيدات والسادة، تركز استراتيجيتنا التربوية في هذه الأيام على نوعية التعليم وما يقتضيه من تعميق وتعميم لدمج التكنولوجيا في التعليم وطرق التدريس المناسبة له وإعداد وتأهيل وإعادة تأهيل المعلمين والمدربين على مهارات التدريس وكذلك على رفع مهارات الطلبة عامة والعناية بالمتميزين منهم بخاصة وتأمين المراكز للعناية بهم مع إعادة بناء المناهج لمراحل التعليم كافة. كما إننا نركز على المحافظة على نسبة الالتحاق العالي التي وصل إليها بلدنا والتي قاربت المائة بالمائة تقريباً وتكافؤ الفرص أمام الجنسين والتصدي لحالات التسرب بشكل أكثر فعالية وجذب. أما دمج ذوي الحاجات الخاصة والفئات المهمشة فيلقى عناية كبيرة لدينا في تعليم جامع وعادل. وترتكز استراتيجيتنا التربوية أيضاً على تأمين رعاية خاصة للبدو الرحل ببناء مدارس خاصة بهم متنقلة مع تنقلهم، وكذلك على توظيف الإعلام التربوي توظيفاً مناسباً عبر القناة الفضائية الخاصة بوزارة التربية التي تملكها ملكية كاملة، وبالنتيجة رفع مستوى الكفاية الداخلية والخارجية للنظام التربوي بحيث نمكنا من مواجهة التحديات الكبرى في ظل تغيرات جذرية تشمل جوانب كوكبنا المادية والاجتماعية والاقتصادية والأخلاقية والبيئية، فنحن نحتاج جميعنا في مواجهة ذلك كله إلى نظم تربوية عادلة قوية إذ لا يمكن إقامة مجتمعات عادلة وقوية دون نظم تربوية تعمق الوعي بالعدالة والمساواة وتكون مفعمة بالكرامة الإنسانية دون النظر إلى الجنس أو العرق أو اللون أو القومية أو العقيدة، فالتربية القويمة العادلة تنتج مجتمعاً قوياً عادلاً وأمة قوية عادلة بل وعالمًا قوياً عادلاً. في إطار هذا الفهم وضعت البرامج التربوية التنفيذية في وطننا مدعومة من حكومة تعي قيمة التربية والثقافة في النمو المتعدد

الأوجه ومن رئيس عمم وعياً عالياً لقيم الاستثمار في رأس المال البشري لدى مواطنيه وبدأ فعلياً فكر الرئيس بشار الأسد يترك آثاره الواضحة على فعاليات المجتمع الحاضنة للنمو وعوامله ولا سيما التربوية منه.

٧,٣ السيدات والسادة، تكرم المجلس التنفيذي في اجتماعه الأخير بالموافقة على إنشاء مركز إقليمي للتنمية في مرحلة الطفولة المبكرة في الجمهورية العربية السورية، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو. إننا على يقين من تقديركم الوعي لأهمية إنشاء هذا المركز ودعمه ورعايته في منطقتنا العربية التي تحتاج إلى المزيد من الجهود المنظمة في مجال رعاية الطفولة المبكرة، لا سيما وأن دراسة الجدوى التي قام بها خبراء اليونسكو التابعون لمكتب بيروت مشكورين أكدت هذه الأهمية، وندعو بكل مودة السيدة المديرية العامة إلى توقيع على الاتفاقية الخاصة بالمركز والمشاركة في الافتتاح الرسمي له، فالمركز بدأ عمله فعلياً مع بداية هذا العام بإشراف مباشر من السيدة أسماء الأسد عقيلة السيد الرئيس.

٧,٤ السيدات والسادة، تكرر اتخاذ مؤتمرات اليونسكو لقرارات مهمة تتعلق بوضع المؤسسات التعليمية والثقافية في فلسطين وعاصمتها القدس والجولان العربي السوري المحتل غير أن سلطات الاحتلال الإسرائيلي تمنع تحقيق هذه القرارات لأي هدف نبيل من أهدافها، وذلك برفضها القاطع التعامل مع أي لجنة تسعى إلى ذلك، ويستمر الاحتلال في ممارساته الإرهابية بحق أبناء شعبنا ومؤسساته التعليمية والثقافية والروحية، مستهدفاً أسباب وجوده وهويته. محرقة الفوسفور في غزة، ومعاناة القدس الدائمة واليومية، ومعاناة أبناء الجولان المحتل نماذج حية أمامكم وأمام الضمير العالمي، الأمر الذي يستدعي قرارات صارمة تنسجم مع الشرعية الدولية وحقوق الإنسان ورسالة اليونسكو وسيعني أي تقاعس في اتخاذ قرارات بشأن هذه الممارسات الإرهابية أننا لا نتحمل مسؤولياتنا الأخلاقية والمهنية بما ينسجم مع القيم التي متطلع إليها ليل نهار.

٧,٥ في الختام، نشكر الجهود التي بذلها العاملون في اليونسكو لإعداد هذا المؤتمر وموضوعاته وقراراته ونؤكد رغبة بلدنا سورية في تعزيز التعاون مع المنظمة والانفتاح الكامل على التجارب العالمية في ميادين التربية والثقافة والعلوم. وشكراً لإصغائكم.

(7.1) **M. Saad** (République arabe syrienne) (*traduit de l'arabe*):

Mesdames et Messieurs, bonjour. En mon nom et au nom de ma délégation je remercie Monsieur Koïchiro Matsuura, le Directeur général, et je félicite la future Directrice générale, Madame Irina Bukova, ainsi que Monsieur Davidson Hepburn, Président de la Conférence générale.

(7.2) Mesdames et Messieurs, notre stratégie éducative privilégie actuellement la qualité de l'enseignement, son approfondissement et sa généralisation. Nous nous efforçons d'intégrer la technologie aux programmes et aux méthodes d'enseignement, de former et de recycler les maîtres et enseignants aux méthodes pédagogiques, mais aussi d'élever le niveau des élèves et étudiants en général. Nous accordons une attention spéciale aux plus brillants dans des centres idoines et nous procédons à une refonte des programmes de tous les cycles. Nous entendons aussi préserver les acquis de notre pays, à savoir un taux de scolarisation de près de 100 % et l'égalité des chances entre les deux sexes, en luttant avec plus de détermination contre l'abandon scolaire. Tout est fait également en faveur des personnes handicapées ou marginalisées au sein d'un système ouvert à tous et juste. Des mesures spéciales sont prises en faveur des bédouins nomades, comme la mise en place d'écoles itinérantes et le recours à l'information grâce à la chaîne de télévision par satellite appartenant en propre au Ministère de l'éducation. Le but est d'élever le niveau de suffisance interne et externe de notre système éducatif de sorte qu'il réponde aux grands problèmes de l'heure, notamment aux mutations profondes que connaît notre planète sur les plans matériel, social, économique, éthique et environnemental. Face à ces mutations, nous avons tous besoin de systèmes éducatifs justes et forts. Car comment parvenir à des sociétés justes et fortes sans des systèmes éducatifs propres à renforcer, dans les esprits, les notions de justice et d'égalité ? Comment instaurer la dignité humaine sans travailler sur les questions d'égalité entre les sexes, les ethnies, les couleurs, les nationalités ou les croyances ? Une éducation nationale saine et juste produit des sociétés et des nations justes et fortes et, par suite, un monde juste et fort. C'est dans cet esprit que notre pays s'est doté de programmes dont l'exécution est soutenue par un gouvernement conscient de la valeur de l'éducation et de la culture pour le développement à tous les niveaux. Le Président Bachar el-Assad, soucieux au plus haut point d'investir dans le capital humain, soutient lui aussi ces programmes et a largement diffusé cette conviction parmi les citoyens. Sa pensée commence à produire des effets évidents parmi les forces vives concernées par le développement, notamment par l'éducation.

(7.3) Mesdames et Messieurs, le Conseil exécutif, lors de sa dernière réunion, a bien voulu approuver la création d'un centre régional pour le développement de la petite enfance en République arabe syrienne, un centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO. Vous savez, nous en sommes certains, l'importance qu'il y a à créer un tel centre, à le soutenir et le développer dans notre région arabe qui a besoin d'un surcroît d'efforts, de la part de l'Organisation, en faveur de la petite enfance. D'autant que cette importance a été confirmée par l'étude de faisabilité effectuée par les experts de l'UNESCO appartenant au Bureau de Beyrouth, qu'ils soient remerciés. Aussi nous engageons, en toute amitié, Madame la Directrice générale à signer la convention relative à ce centre et à participer à son inauguration officielle. En fait, le Centre a commencé ses activités au début de cette année sous le haut patronage de Madame Asma el-Assad, épouse de Monsieur le Président.

(7.4) Mesdames et Messieurs, nombreuses sont les résolutions importantes adoptées par les conférences de l'UNESCO concernant la situation des établissements scolaires et culturels de Palestine, de sa capitale Jérusalem, du Golan arabe syrien occupé. Mais les autorités israéliennes d'occupation empêchent ces résolutions d'atteindre le moindre de leurs nobles objectifs. Elles opposent, en effet, une fin de non recevoir à toutes les commissions compétentes et l'occupant continue ses menées terroristes contre les enfants de notre peuple et contre ses institutions éducatives, culturelles et spirituelles, visant les fondements de son existence et de son identité. L'holocauste par le phosphore à Gaza, les souffrances interminables et quotidiennes de Jérusalem, celles des enfants du Golan occupé en sont les exemples vivants devant vous et devant la conscience du monde. Voilà qui appelle des résolutions sévères, conformes à la légalité internationale, aux droits de l'homme et au message de l'UNESCO ! Atermoyer face à ces pratiques terroristes, c'est signifier que nous n'assumons pas nos responsabilités morales et professionnelles au regard des valeurs que nous prônons du matin au soir.

(7.5) En conclusion, nous tenons à remercier tous ceux qui, à l'UNESCO, ont permis la tenue de cette conférence et en ont préparé les sujets et les résolutions. Nous réitérons également la volonté de la Syrie de coopérer avec l'Organisation et de s'ouvrir complètement aux expériences du monde dans les domaines de l'éducation, de la culture et des sciences. Merci de votre attention.

8. **The President:**

Thank you very much, Minister, for your remarks. I now give the floor to the Minister of Human Resources Development of India, His Excellency Mr Kapil Sibal.

9.1 **Mr Sibal (India):**

Mr President of the General Conference, Mr Director-General, Excellencies, distinguished colleagues, ladies and gentlemen, it is in a spirit of humility, in the name of Mahatma Gandhi, that India has brought to the General Conference, through the Executive Board, its proposal for the establishment of the Mahatma Gandhi Institute of Education for Peace and Sustainable Development as a UNESCO category 1 institute. When established, this will be the first category 1 institute in Asia and only the third in a developing country. This proposal was approved by the Executive Board by acclamation. I am confident that the General Conference will support this initiative brought in the name of the Mahatma, whose birthday on 2 October is celebrated by the United Nations General Assembly as the International Day of Non-Violence. I also take this opportunity to thank the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, and his colleagues in the Secretariat for their partnership and support to this project.

9.2 Let us now turn to the issue of social development. As the Chair of the Steering Committee of the South-South Cooperation Programme/Fund, India looks forward to the early implementation of fundraising strategy approved by the Executive Board at its last session and the raising of the profile of the unique South-South Fund in the field of education through the successful celebration of the United Nations Day for South-South Cooperation on 15 December 2009. Our 1.1 billion people are a huge human resource. We recently passed the historic Right of Children to Free and Compulsory Education Act 2009 to create a legal entitlement for compulsory and free education for all children between the ages of 6 and 14. We recently also revamped and relaunched the national literacy mission with a focus on women, called Shakshar Bharat. At the ministerial round table on "Science and Technology for Sustainable Development and the Role of UNESCO", held on 26 and 27 October 2007, during the previous session of the General Conference, we had agreed that bridging the technological divide is a major challenge for the international scientific community, and the immediate challenge is the development of a global access system making use of a range of modalities that are to be carried out. To take this forward, UNESCO should launch "project 1 billion" for the most deprived peoples and seek the help of Member States to develop an ecosystem through which they are empowered. Project 1 billion should be a flagship programme that provides access to affordable technologies for everyday solutions. All technological enterprises must have a twofold objective: one to overcome the barriers of knowledge through technological solutions and the other to foster the growth of knowledge through ordinary solutions. Project 1 billion falls into the second category. The "S" in UNESCO stands for science. It also stands for solutions. Such solutions need to be sustainable. So the S in UNESCO is all-encompassing. It is destined to energize the global community to provide scientific solutions that are sustainable. For those in the developed world, such solutions might lie in embracing green technologies and looking at lifestyles through the prism of sustainable development. Solutions for the less developed world involve sustainable existing lifestyles requiring investment, technology transfer and human resource development. UNESCO can play a significant role in developing global understanding for the disparate nature both of the challenges and the solutions. For the less developed world, without impacting on overall growth, the right to food, work and education, along with access to basic health and nutrition, cannot be realized without the S in UNESCO.

9.3 India also welcomes the operationalization of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. An important development was the establishment of the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, with two inscriptions from India: one is the multinational nomination of Nowrouz, along with the Islamic Republic of Iran, Kyrgyzstan, Pakistan, Turkey and Uzbekistan; and the other is Rammam, a religious festival and ritual theatre of the Garhwal Himalayas. The Chair of the Executive Board, Ambassador Yaï of Benin, to whom we also pay tribute, took the timely initiative for UNESCO to commemorate the contribution of Rabindranath Tagore, Pablo Neruda and Aimé Césaire for a reconciled universal. It is only appropriate, therefore, for UNESCO to commemorate the 100th anniversary of Mother Teresa in 2010 and the 150th anniversary of Rabindranath Tagore in 2011, both initiatives brought by India. May I also thank the Director-General for his support in organizing the great spiritual event here at UNESCO on 16 September 2009, culminating in the unveiling the statue of Sri Aurobindo. We in India believe that the global community must rededicate itself to building a society free from conflict, and adopt and adapt to sustainable lifestyles. At the heart of a global community free from conflict is the spirit of non-violence in the message of the Mahatma. This message provides our way forward. President Obama in a recent response to a question from a student at Wakefield High School in Arlington, Virginia, in the United States, said that Gandhi ended up doing so much to change the world just by the power of his ethics. President Obama further went on to say, and I quote, "I am always interested in people who are able to bring about change, not through violence, not through money, but through the force of their personality and their ethical and moral stances". At the heart of the concept of non-violence and sustainable development is the ethical principle, the ethics of moral stances. It is this spirit that must be propagated through UNESCO. May I conclude by saying that it is time for us to stand up together to meet the challenges of tomorrow. Thank you.

10. **The President:**

Thank you very much, Minister, for your remarks. Now I call on the Minister of Higher Education and Scientific Research of Egypt, His Excellency Mr Hany Helal.

١١,١ السيد هلال (مصر):

بسم الله الرحمن الرحيم، أصحاب السعادة، السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام، السيدات والسادة رؤساء الوفود وممثلي الدول الأعضاء، اسمحوا لي أن أستهل كلمتي بخالص التهنئة للسفير السيد دافيدسون هيبورن، رئيس الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام، مع تمنياتنا لسيادته بالتوفيق في أداء مهمته الجديدة. كما نعرب عن شكرنا وامتناننا العميق للسفير جورج

أناستاسوبولوس، رئيس الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام على جهوده الدؤوبة، كما لا يفوتني في هذا المقام أن أحيي الأخ السفير أولابي بابالولا جوزيف ياي، رئيس المجلس التنفيذي، على حكمته وما بذله من جهد طوال رئاسته للمجلس. كما أتقدم باسم الحكومة المصرية بالتهنئة إلى السيدة إيرينا بوكوفا على انتخابها مديرة عامة للمنظمة في المجلس التنفيذي، ونتمنى لها السداد والتوفيق، وتحية شكر وتقدير إلى السيد كويشيرو ماتسورا، المدير العام، على جهوده على مدى السنوات العشر الماضية من أجل النهوض بالمنظمة.

١١.٢ السيدات والسادة أعضاء المؤتمر العام، لقد عهدت الأسرة الدولية إلى اليونسكو بناء حصون السلام في عقول البشر، وإننا نؤمن بأن السبيل إلى تحقيق السلام يكمن في تعزيز منهجية العمل المتعدد الأطراف ويرتبط باحترام الشرعية الدولية وحقوق الإنسان وثقافة الآخر وحرية الرأي والتعبير والمساواة بين الجنسين. والحق أن العالم ومنذ مطلع هذا العام يشهد مناخاً جديداً يتيح التطلع إلى معالجة التوترات والنزاعات الإقليمية المعلقة والتي لم تتم تسويتها بطريقة عادلة ومتوازنة، وعلى اليونسكو أن تستفيد من هذا المناخ وتعمل على تفعيل دورها في صون التراث الإنساني، وتنشيط الحوار بين مختلف الأطراف، والتصالح باعتباره أهم وسائل تحقيق المصالحة والتفاهم، وخاصة القضية الفلسطينية ومدينة القدس.

١١.٣ السيدات والسادة، إن التحديات التي تفرضها ظروف عالمنا المعاصر والأزمات المتلاحقة التي يشهدها، تؤكد الحاجة إلى رسالة اليونسكو أكثر من أي وقت مضى، كونها مختبراً للأفكار وملتقى للمفكرين من شتى ثقافات العالم، وباعتبارها القادرة - وعن حق - على تطوير الفكر البشري ومساندة الشعوب. ومن هنا فإنني سأركز على عدد من المحاور التي تأتي على قائمة أولوياتنا، وتبلور رؤية مصر نحو منهجية عمل المنظمة في المرحلة القادمة: العمل على إعادة هيكلة قطاعات المنظمة، والتركيز على البرامج المشتركة بين القطاعات والجامعة للتخصصات من أجل تفعيل أنشطة اليونسكو في الميدان. وتركيز البرنامج وترتيب الأولويات بهدف ضمان أكثر فعالية للموارد المتاحة وتحسين إسهام المنظمة في بلوغ الأهداف الإنمائية للألفية. نتطلع إلى أن تصبح اليونسكو الساحة التي تتعاون فيها الدول فيما بينها لتبادل المعارف ونقل الخبرات من خلال القضايا ذات الاهتمام المشترك، وألا يقتصر الأمر على علاقة ثنائية بين الدول الأعضاء والأمانة. وإيلاء مزيد من الاهتمام لبرامج ومشروعات الحد من الفقر، وتقديم مشورة أفضل بشأن الاستراتيجيات والسياسات الإقليمية والوطنية. وتطوير البرامج الموجهة إلى تنمية القارة الأفريقية وهيكلتها لتصبح أكثر فاعلية. وتفعيل دور اللجان الوطنية وخاصة في مجال استقطاب الشركاء الجدد كالبرلمانيين والإعلاميين وعناصر المجتمع المدني والمدارس المنتسبة وأندية وكراسي اليونسكو. وتضييق الفجوة المعرفية بين الشمال والجنوب، والعمل على إزالة المعوقات التي تعترض إتاحة المعرفة، وزيادة التعاون فيما بين بلدان الجنوب. وقيام اليونسكو بالدور الحافز للحكومات والوكالات الدولية والوسائط العلمية للابتكار وتأمين انتشار العلوم ونقل التكنولوجيا لصالح الدول النامية. ووضع التدابير الخاصة بالحد من المخاطر والتأهب للكوارث والإدارة الرشيدة للموارد المائية والتقليل من تبعات التغير المناخي.

١١.٤ السيد الرئيس، السيدات والسادة أعضاء المؤتمر، إن التحديات التي تواجه المنظمة عديدة ومتشعبة، لكنني أشعر بالثقة في قدرة اليونسكو على مواصلة التصدي لها، وهذا لن يكون ممكناً دون اتخاذ عدد من الإجراءات في مجال الإصلاح الهيكلي والإداري للمنظمة. فلا بديل عن التوسع في تطبيق سياسات اللامركزية والحراك الجغرافي، وعدم تركيز غالبية موظفي الأمانة في المقر. وإيلاء قدر أكبر من العناية لعملية اختيار أعضاء الأمانة وخاصة خارج المقر، إذ إن تحقيق أهداف المنظمة مرهون بمدى كفاءتهم وقدراتهم. وتطوير آليات الإدارة الشاملة لمعاهد ومراكز اليونسكو وإعطائها الصلاحيات لزيادة قدرتها على حشد موارد مالية من خارج المنظمة. وتفعيل آليات التقييم والمتابعة بشقيها الداخلي والخارجي.

١١.٥ وختاماً، فإن مصر التي كان لها شرف المشاركة في صياغة الأفكار والمبادئ التي عكسها الآباء المؤسسون في ميثاق اليونسكو، تفرض عليّ أن أعلن أمام مؤتمركم هذا التزام مصر غير المحدود بالعمل على تحقيق أهداف اليونسكو في إطار من التصالح والأخلاقيات لإقامة مجتمعات أكثر عدلاً وإنصافاً، يكون النمو فيها مستداماً ويوفر الفرص لجميع الشعوب. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(11.1) **M. Helal (Égypte) (traduit de l'arabe):**

Au Nom de Dieu Clément et Miséricordieux. Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les chefs et membres de délégations et les représentants d'États membres, permettez-moi de commencer mon allocution en dressant mes plus sincères félicitations à Monsieur Davidson Hepburn, Président de la trente-cinquième session de la Conférence générale, lui souhaitant plein succès dans l'accomplissement de sa nouvelle mission. Je remercie également Monsieur Georges Anastassopoulos, Président de la trente-quatrième session de la Conférence générale pour les efforts incessants qu'il a fournis, ainsi que Monsieur Olabiya Babalola Joseph Yaï, Président du Conseil exécutif pour la sagesse avec laquelle il a dirigé le Conseil tout au long de son mandat. De même, je présente, au nom du Gouvernement égyptien, mes félicitations à Madame Irina Bukova à l'occasion de son élection Directrice générale de l'Organisation par le Conseil exécutif, lui souhaitant la réussite et mes salutations et remerciements à Monsieur Koïchiro Matsuura, Directeur général, pour l'œuvre accomplie au cours des dix dernières années au service de l'Organisation.

(11.2) Mesdames et Messieurs membres de la Conférence générale, la communauté internationale a confié à l'UNESCO la mission de construire les défenses de la paix dans l'esprit des hommes. Or nous estimons que la voie vers la paix consiste à renforcer le travail multilatéral, dans le respect de la légalité internationale, des droits de l'homme, de la culture de l'autre, de la liberté d'opinion et d'expression et de l'égalité entre les sexes. En vérité, depuis le début de cette année, le monde connaît un nouveau climat permettant d'espérer le règlement des conflits régionaux en suspens, car n'ayant pas été résolu de façon juste et équilibrée. L'UNESCO doit profiter de ce climat pour remplir son rôle de protecteur du patrimoine de l'humanité, de facilitateur du dialogue entre les diverses parties et de l'entente, notamment en ce qui concerne la cause de la Palestine et de la ville de Jérusalem.

(11.3) Mesdames et Messieurs, les conditions de notre monde actuel et les crises successives qu'il connaît rendent la mission de l'UNESCO plus nécessaire que jamais, parce qu'elle est un laboratoire d'idées et le point de ralliement des penseurs de toutes les cultures et qu'elle est, véritablement, capable de faire évoluer la mentalité des hommes et de soutenir les peuples. Je vais donc parler des axes d'action figurant parmi nos priorités et qui illustrent la méthode d'action de l'Organisation telle que la voit l'Égypte pour la période à venir : restructuration des départements de l'Organisation, priorité aux programmes communs entre divers services et pluridisciplinaires afin de renforcer les activités de l'UNESCO sur le terrain, recentrage du Programme et remaniement des priorités en vue de mieux utiliser les ressources disponibles, renforcement de

la contribution de l'Organisation à la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement. Notre souhait est que l'UNESCO devienne l'enceinte permettant aux Etats membres de coopérer entre eux pour échanger les connaissances et transmettre les expériences à partir des problèmes d'intérêt commun, de sorte qu'ils ne se contentent plus de relations bilatérales entre eux et le Secrétariat ; qu'une attention plus grande soit donnée aux programmes et projets de lutte contre la pauvreté. Nous souhaitons aussi plus de conseils concernant les stratégies et politiques régionales et nationales ; le renforcement des programmes visant à développer le continent africain et sa structuration afin qu'il gagne en efficacité, le renforcement du rôle des commissions nationales, notamment pour la mobilisation de nouveaux partenaires tels que les parlementaires, les responsables des médias, les représentants de la société civile, des écoles affiliées, des clubs et des chaires de l'UNESCO. Nous pensons également que l'UNESCO doit œuvrer à combler le fossé des connaissances entre le Nord et le Sud ; à supprimer les obstacles à la propagation des connaissances et à développer la coopération Sud-Sud ; servir de catalyseur entre les gouvernements, les agences internationales et les milieux scientifiques en vue de favoriser la diffusion des sciences et les transferts de technologie au bénéfice des pays en développement ; prendre les mesures nécessaires pour limiter les effets des catastrophes naturelles, mieux gérer les ressources et atténuer les conséquences du changement climatique.

(11.4) Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les membres de la Conférence, nombreuses et complexes sont les tâches qui attendent l'Organisation, mais je suis convaincu que l'UNESCO est capable de poursuivre son chemin, à condition qu'elle prenne les mesures de restructuration administrative nécessaires. Elle ne peut faire autrement que d'élargir l'application des politiques de décentralisation géographique, afin que tous le personnel du Secrétariat ne soit pas concentré au Siège. Elle doit aussi accorder plus d'attention au choix des membres du Secrétariat, notamment hors du Siège, car la réalisation des objectifs de l'Organisation dépend de leurs compétences et de leurs aptitudes. Elle doit développer les mécanismes de gestion globale de ses centres et instituts, les habilitant davantage à mobiliser des ressources financières hors de l'Organisation. Elle doit, enfin, renforcer les mécanismes d'évaluation et de suivi aux plans interne et externe.

(11.5) En conclusion, l'Égypte qui a eu l'honneur de contribuer à la formulation des idées et principes inscrits par les pères fondateurs dans la Charte de l'UNESCO, me commande de renouveler, devant votre Conférence, son engagement sans réserve à servir les objectifs de l'Organisation dans un esprit de conciliation et d'éthique, afin d'édifier des sociétés plus justes, jouissant d'un développement durable et permettant aux peuples de bénéficier de l'égalité des chances. Que la paix et les bénédictions de Dieu soient avec vous.

## 12. **The President:**

Thank you very much, Minister, for your remarks. I now call on the Minister of Education of Sri Lanka, His Excellency Mr Susil Premajayantha.

### 13.1 **Mr Premajayantha (Sri Lanka):**

Mr President, Mr Director-General, Excellencies, distinguished delegates. There are three major challenges facing the world today. They are terrorism, climate change and poverty. Despite all the efforts of the United Nations system agencies to build peace and eradicate poverty, sizeable numbers of the world's population still continue to face terrorism and languish in abject poverty. This is because there is much contradiction, disharmony and lack of will within the world community when it comes to nuclear disarmament, weapons control, environmental protection and keeping up with global commitments to poverty eradication. We therefore welcome the recent unanimous approval of the United Nations Security Council, at a summit chaired by President Barack Obama, which envisages a world without nuclear weapons. Today, Sri Lanka is picking up the pieces left behind by a 30-year war against a ruthless terrorist organization, the LTTE, better known the world over as the Tamil Tigers, who were militarily defeated a few months ago in order to build a better tomorrow for all of the country's multi-ethnic communities. The victory over terrorism was by no means an easy task. More difficult still is to build peace in people's minds owing to the scars of hatred, mistrust and violence left behind as a result of extremism and terrorism. A united front to prevent violence by dismantling multifaceted, well-organized, terrorist networks worldwide is therefore the most prudent approach through which we can together build peace and tranquillity in our respective countries, so that the dark shadow of the menace of terrorism looming everywhere in the current global context can be cast away forever. From our past experience of post-tsunami recovery and resettlement of war-affected internally displaced persons in the eastern province of our country, we realize that resettlement must not be forced if it is to be truly successful in the long term. It is a long and meticulous process that also includes demining and careful handling of extremist elements who continue to mix with the internally displaced. Sri Lanka is committed to complying with international standards in the field of human rights and humanitarian standards. We are grateful for the assistance and cooperation extended to us by friendly countries and we seek similar understanding in making a stable transition from ending the conflict to ensuring lasting peace. We thank UNESCO for emergency assistance provided for psychosocial care for the internally displaced persons.

13.2 Mr President, since the start of the twenty-first century, we have been confronted with the "fierce urgency" of a crisis that links today and tomorrow. This crisis is climate change. It is still a preventable crisis, but only just. The world has less than a decade to change course. No issue merits more urgent attention or more immediate action. Sustainable development simply cannot be achieved without a stable climate. The poverty crisis, the food crisis, the energy crisis, the economic crisis ... we cannot find lasting solutions to any of these global problems without bold action to combat climate change and to achieve greener, low-carbon growth.

13.3 We are happy to mention that in Sri Lanka a national policy framework has been launched for social cohesion and peace education, which is soon to be integrated with education for sustainable development and implemented under a National Sustainable Development Council, functioning under the Chairmanship of His Excellency the President, in which the Sri Lanka National Commission for UNESCO will play an important role. Our delegation is fully supportive of the very timely creation of the Mahatma Gandhi Institute of Education for Peace and Sustainable Development as a UNESCO category 1 institute to be set up in India, and we look forward to working together to promote its ideals. Mr President, when it comes to alleviating poverty, just as much as for peace and sustainable development and for job creation, there is no better investment than education. However, nine years into the Millennium Development Goals (MDGs), statistics from the United Nations show that the divide between the rich and poor has widened, with the rich

getting richer and the poor becoming poorer, even though the MDGs are on the agenda of every G8 summit. The developed countries must keep to their commitments to contribute 0.7% of their GDP to poverty eradication, so that developing countries can take quality education to the grass roots and to the unreached. We welcome the announcement by the G20 that this group of the 20 developed and developing nations will become the top economic forum, replacing the G8, which included only the wealthy nations, thus spreading influence to emerging powers such as China and India who comprise over 25% of the world's population. Long before the MDGs were articulated globally, Sri Lanka was well on track to reaching the related targets in several areas, and much investment had been made over the years to provide free education, free health, food subsidies and subsidized credit, all of which contributed to improving living standards. Our life expectancy is high. Literacy for both men and women is above 90% and we are only a few steps short of achieving universal primary education.

13.4 Mr President, distinguished delegates, in concluding I wish to thank the outgoing President of the 34th session of the General Conference, Ambassador Anastassopoulos, for the exemplary and straightforward manner in which he led our proceedings. We also congratulate the President of the 35th session of the General Conference, Dr Davidison Hepburn, on his election and wish him every success. My delegation also joins me in thanking the Director-General Koïchiro Matsuura for his hard work during his ten-year tenure, and we look forward to giving our unstinted support to the Director-General elect. Congratulations to UNESCO for having elected its first woman Director-General. We wish them both the very best for the future. May the blessings of the "triple gem" – the Buddha, the Dhamma and the Sangha – be on you all. *Theruwana saranai.*

14. **The President:**

Thank you very much, Minister, for your remarks. I now call on the Minister of Higher Education of the Congo, His Excellency Mr Ange-Antoine Abena. You have the floor, Sir.

15.1 **M. Abena (Congo) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs les ministres et les chefs de délégations, Mesdames et Messieurs les délégués, je voudrais, au nom de ma délégation et en mon nom propre, vous saluer et vous féliciter, Monsieur le Président, pour votre brillante élection. Le choix de votre personne pour conduire les travaux de cette Conférence générale est sans aucun doute un choix des plus pertinents qui permettra à cette session d'atteindre pleinement ses objectifs. Monsieur le Président, je m'associe pleinement à l'hommage rendu par le Conseil exécutif, lors de sa 182<sup>e</sup> session, ainsi que par tous ceux qui m'ont précédé, au Directeur général, M. Matsuura, ami de l'Afrique, dont le mandat est arrivé à terme. Il a su, par son action, mieux insérer l'UNESCO dans le système des Nations Unies, rendre possible et concrète la priorité qu'accorde l'UNESCO à l'Afrique et sauvegarder l'ensemble des programmes par rapport aux prévisions initiales de croissance zéro.

15.2 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, le Congo, qui s'est engagé résolument dans la voie de la démocratisation, a réélu le 12 juin 2009 le Président Denis Sassou N'Guesso pour un nouveau mandat de sept ans sur la base d'un projet de société qui donne une place prépondérante aux thèmes majeurs que traite notre Organisation, à savoir, la paix, l'éthique, l'éducation, le développement de la science et de la technologie et la vitalisation de la culture, le tout dans un cadre qui assure un développement durable. En effet, après avoir consacré son premier mandat 2002-2009 aux efforts de reconstruction des infrastructures de base durement affectées par les troubles sociopolitiques de la décennie 90, le Président Sassou N'Guesso s'est engagé, dans son projet de société, à placer résolument le Congo sur la voie du progrès économique, social et culturel.

15.3 Mais, nous le constatons tous, les nobles engagements que nous partageons avec l'UNESCO rencontrent un contexte international des plus défavorables, avec la crise financière et économique qui frappe toute la planète, et encore plus durement les pays ébranlés par l'endettement comme mon pays, le Congo. C'est pourquoi la délégation du Congo se félicite du plaidoyer de l'UNESCO qui estime, à juste titre, que cette crise financière ne doit pas servir de prétexte pour réduire les efforts en faveur du développement, de l'éducation et de la science.

15.4 Monsieur le Président, s'agissant du Projet de programme et de budget pour 2010-2011, le Congo note avec satisfaction l'effort de décentralisation qui se poursuit et les deux priorités retenues, l'Afrique et l'égalité entre les sexes, qui se constatent au niveau des données budgétaires.

15.5 Concernant le secteur de l'éducation et l'ambitieux défi de l'Éducation pour tous, nous constatons que le chemin parcouru depuis Jomtien en 1990, en passant par Dakar en 2000, est déjà long. À six années de l'échéance 2015, plusieurs obstacles restent à surmonter : insuffisance des maîtres, avenir incertain pour de nombreux élèves qui ne disposent pas d'un enseignement de qualité, explosion des effectifs et diversification des demandes de formation dans le secondaire et le supérieur. Au Congo, nous prévoyons le triplement des effectifs de l'enseignement supérieur d'ici la fin de la décennie qui commence. Tout ceci m'amène à suggérer qu'en ce qui concerne l'éducation, l'élan et la mobilisation en faveur de l'EPT soient préservés en mettant l'accent sur les fondements. Il faudra que l'UNESCO aide les États membres à élaborer des stratégies qui prépareront l'enseignement supérieur à relever les défis suivants : la massification de la demande dans l'enseignement supérieur, qui doublera ou triplera les effectifs de ce cycle en l'espace d'une décennie grâce à des améliorations quantitatives et qualitatives recherchées dans le primaire et le secondaire ; l'explosion des dépenses consécutive, entre autres, à l'explosion des effectifs et à la mise en place du système LMD, ce qui va exiger des schémas de financement adapté ; la nécessaire diversification de l'offre et la concurrence régionale. L'éducation demeure donc pour le Congo la priorité des priorités. L'EPT devra concerner tous les niveaux d'enseignement, c'est-à-dire de la maternelle à l'enseignement supérieur. Limiter l'EPT à l'enseignement primaire et secondaire freinerait le développement du pays.

15.6 Monsieur le Président, pour ce qui est des programmes relatifs aux sciences, le Congo se félicite d'avoir été l'un des premiers pays pilotes à bénéficier du concours de l'UNESCO et du Gouvernement japonais en vue de l'élaboration de la politique nationale en science, technologie et innovation. Au moment où le projet de développement national vient de réaffirmer la place centrale de la science et de la technologie comme outils majeurs, avec pour cadre d'orientation le développement durable, nous ne pouvons que nous féliciter des priorités biennales des deux programmes, qui concourent notamment à renforcer les capacités dans le domaine des sciences, de la technologie et de l'innovation. Aussi, relevons-nous avec un grand intérêt les actions telles que la maîtrise de la gestion des ressources rares ou vitales comme l'eau, l'aide aux États membres dans l'élaboration de politiques dans le domaine de l'éthique des sciences, la sauvegarde de l'environnement marin, l'amélioration de la foresterie, l'hydrographie et la gestion de l'eau, et la mise en réseau des ressources en technologie de l'information et de la communication.

15.7 Concernant les grands programmes IV et V, j'aimerais souligner que le Congo s'est doté récemment d'une loi qui détermine la base de sa politique culturelle, ainsi que d'infrastructures de haute facture pour assurer la gestion de la communication moderne. Nous appuyons ainsi les priorités de ces deux programmes. Le Congo est particulièrement motivé en matière de développement culturel par les travaux qu'accomplit l'UNESCO dans le domaine normatif, qui servent naturellement de repères et qui facilitent le développement de la coopération internationale. Le Congo souhaite bénéficier de l'appui de l'UNESCO dans les domaines suivants : l'inscription de ses sites sur la Liste du patrimoine mondial, la collecte et l'inventaire du patrimoine culturel immatériel, le financement de la création et de la réhabilitation de musées, la sauvegarde des documents filmés, audio et écrits, et le financement des petites industries artisanales.

15.8 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, le Gouvernement du Congo est attaché à la liberté d'expression et d'information. Notre législation en la matière est des plus ouvertes. Cependant, dans un pays comme le Congo, marqué par les empreintes de conflits violents et destructeurs, le domaine de la communication et de l'information souffre de la rareté d'hommes et de femmes bien formés et qualifiés. Aussi voudrions-nous appuyer de manière particulière les actions prévues par l'UNESCO visant à « l'assistance aux États membres pour le développement de médias libres, indépendants et pluralistes sur la base des indicateurs de développement des médias du PIDC ». Le Congo a suivi avec beaucoup d'intérêt la bataille autour de la désignation du futur Directeur général de l'UNESCO. Son Excellence Mme Irina Bokova, qui a été choisie, mérite notre admiration et bénéficie de notre soutien. Le Congo est persuadé que la Conférence générale respectera le choix du Conseil. Je vous remercie de votre aimable attention.

#### 16. The President:

*Merci beaucoup, Monsieur le Ministre, pour votre présentation. The next speaker on my list is His Excellency Mr Riad Malki, Minister of Foreign Affairs of Palestine. You have the floor, Sir.*

١٧ السيد المالكي (فلسطين):

السيد دافيدسون هيبورن، رئيس المؤتمر العام، اسمحو لي بداية أن أضم صوتي إلى من سبقوني بالتهنئة على انتخابكم رئيساً للمؤتمر العام. السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد ماتسورا، السيدات والسادة الوزراء، السيدات والسادة أعضاء الوفود، سيداتي وسادتي، يسعدني من هذا المنبر أن أنتهز هذه المناسبة لكي أنقل إليكم اعتزاز الشعب الفلسطيني بالدعم الفعال الذي تفصح عنه اليونسكو إزاء كفاحه من أجل الاستقلال والكرامة الوطنية، وأن أؤكد على رغبته القوية وأهليته في الانضمام إلى منظومة الحرية ومؤسساتها بكامل العضوية. واسمحو لي أن ألفت عنايتكم الكريمة إلى ما آلت إليه الأوضاع في بلادي بين دورتي مؤتمركم الكريم، فما زالت قوات الاحتلال تهدر آمال شعب فلسطين بينما يتفق الكل الدولي على ضرورة إحلال السلام في الشرق الأوسط وفي العالم ومكافحة التطرف والعنف لنعيش بأمان واستقرار، إلا أن الجرح يكبر والمأساة تزداد عمقا، إذ لا يزال شعبنا الفلسطيني يعاني منذ النكبة، التي حلت به منذ أكثر من ٦٠ عاماً، ولا يزال العالم يبحث في سبل تطبيق الميثاق من القرارات التي لم تنفذ. وفي ضوء كل الجهود المبذولة، يصطدم شعب فلسطين بواقع يتكرر يومياً مع استمرار إسرائيل في تجاهل التزاماتها والتهرب منها، واستمرارها في تطويق الفلسطينيين واحتلال حتى ذاكرتهم. فقد أضحي جدار الفصل العنصري، مع كل أسف، الحقيقة السياسية الأقوى من كل الحقائق السياسية القائمة اليوم في فلسطين، وهو المرآة التي تعكس السياسة الإسرائيلية في احتلال ثقافتنا ومصادرة إرثنا الحضاري. فهذا الجدار الذي يقطع الأراضي الفلسطينية لصالح إسرائيل ومستوطناتها، لقطع أوصل ترابنا الوطني ويعزل المدن الفلسطينية عن بعضها، والسكان عن ذويهم وأرضهم ومصادر رزقهم، والطلاب عن مدارسهم وجامعاتهم. ومن الطبيعي أن تكون اليونسكو قد أولت دائماً عناية خاصة للمعالم الأثرية والحضارية لمدينة القدس وأن تكون قد أصدرت حتى الآن مجموعة كبيرة من القرارات بخصوص صون تراثها الثقافي والحفاظ عليه. فهذه المدينة هي تراث إنساني يخص البشرية كلها، غير أن هذه المدينة الفريدة تعاني، كما بين الخبراء الدوليون، بكل موضوعية علمية، وكما تعلمون، حجم الأخطار التي تتهدد مدينة القدس وفظاعة التشوهات التي أحدثت وتحقق بتراتها وطابعها الحضاري وتوازنها كمدينة وكموقع مسجل على قائمتي التراث العالمي والتراث العالمي المهدد بالخطر. فلقد كثفت إسرائيل من إجراءاتها الخطرة على طريق تهويد المدينة المقدسة وتغيير طابعها التعددي بشريا وعمانيا وثقافيا ووجدانيا، وأمام رفض إسرائيل التعاون مع قنوات اليونسكو وإمعانها في عرقلة جهودها ومخططاتها الهادفة إلى صون تراث القدس وحمائته من التشوه، يحضرنا الأمل أن يؤكد المؤتمر العام ضرورة وضع خطة عملية لتطبيق قرارات اليونسكو بالخصوص، وأن يبادر إلى قرار إنشاء صندوق خاص لصالح حماية تراث هذه المدينة المقدسة، وصون معالمها من مخططات التدمير والتشويه التي تكابد منها وتمعن سلطات الاحتلال في مواصلتها. لذا فعلى الدول الأعضاء تحمل مسؤولياتها معنا، باحترام الالتزامات الدولية الملقاة على عاتقنا في هذه القضية، والتعاطي بحزم مع كافة ممارسات إسرائيل القمعية ضد الشعب الفلسطيني وتراثه، وكقوة حافظة للإرث العالمي، لنلزم إسرائيل بالتراجع عن خطواتها الأحادية الجانب في كل المجالات، وإرجاعها عن ممارساتها المنهجية لسلب الأرض والآمال والأحلام الخاصة بالذاكرة والتراث. وأود أن أكرر شكري لاهتمامكم وتحرككم العاجل بعد العدوان الأخير على قطاع غزة، الذي أسفر عن خسائر فادحة في الأرواح والمؤسسات وخاصة التربوية والتعليمية والثقافية منها، التي لا يزال سكان قطاع غزة يعانون من آثارها لغاية اليوم، بينما تبقيهم إسرائيل تحت الحصار الجائر. مع فائق شكري وتقديري على حسن استماعكم، أشكركم وأحييكم باسمي وباسم الشعب الفلسطيني على دعمكم لنا. شكراً.

(17) **M. Malki** (Palestine) (*traduit de l'arabe*):

Monsieur Davidson Hepburn, Président de la Conférence générale, permettez-moi tout d'abord, joignant ma voix à celle des orateurs qui m'ont précédé, de vous féliciter à l'occasion de votre élection. Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur Matsuura, mesdames et Messieurs les ministres, Mesdames et messieurs les membres de délégations, Mesdames et messieurs, j'ai le plaisir, du haut de cette tribune, de vous transmettre l'expression de fierté du peuple palestinien devant le soutien efficace manifesté par l'UNESCO à sa lutte pour l'indépendance et la dignité nationales. Permettez-moi également de vous assurer de son fort désir, et de son aptitude à adhérer, de plein droit, à cette organisation humaine libre et à ses institutions. Je voudrais attirer l'attention de cette noble assemblée sur la dégradation de la situation de mon pays entre les deux sessions de votre Conférence. Les forces d'occupation continuent d'étouffer l'espérance du peuple de Palestine, alors que la communauté internationale s'accorde sur la nécessité d'instaurer la paix au Moyen-Orient et dans le monde, de combattre l'extrémisme et la violence pour que nous vivions dans la sécurité et la stabilité. Or la blessure et la tragédie sont chaque jour plus profondes et notre peuple palestinien ne cesse de souffrir depuis la Nakba survenue voici plus de 60 ans. Le monde cherche en vain le moyen de faire appliquer des centaines de résolutions demeurées lettre morte. Malgré tous les efforts consentis, le peuple de Palestine se heurte à une réalité chaque jour plus dure : Israël continue imperturbablement d'ignorer ses engagements et de se dérober ; de cerner les Palestiniens et d'occuper jusqu'à leurs souvenirs. Le mur de l'apartheid, malheureusement, devient une réalité politique plus puissante que toutes les vérités politiques existant aujourd'hui en Palestine. Miroir de la politique israélienne, il montre l'occupation de notre culture et la confiscation du patrimoine de notre civilisation. Ce mur qui dévore la terre palestinienne au profit d'Israël et de ses colonies, disloque notre sol national, coupe les villes palestiniennes les unes des autres ; les habitants de leur famille, de leurs terrains et de leurs sources de subsistance ; les élèves de leurs écoles et les étudiants de leurs universités. Il était naturel que l'UNESCO, accorde, comme elle l'a toujours fait, une attention particulière au patrimoine archéologique et de civilisation de la ville de Jérusalem ; qu'elle ait pris, à ce jour, un grand nombre de résolutions relatives à la préservation de ce patrimoine et à sa protection. Cette ville est, en effet, un patrimoine de l'humanité et elle concerne, à ce titre, tous les hommes. Mais voilà ! Cette ville unique souffre, comme l'ont certifié des experts internationaux, en toute objectivité scientifique. Vous-mêmes, n'êtes pas sans savoir l'ampleur des périls qui planent au dessus de la ville de Jérusalem, des dénaturations qui menaçaient, et menacent encore, son patrimoine et son cachet, son équilibre urbain, son statut de lieu inscrit sur deux listes : celle du patrimoine mondial et celle du patrimoine en péril. Israël multiplie les mesures dangereuses en vue de judaïser la ville sainte, d'en altérer le caractère pluriel sur les plans humain, urbain, culturel et existentiel. Etant donné qu'Israël refuse obstinément de coopérer avec les instances de l'UNESCO, qu'il persiste à entraver les efforts et les plans de l'Organisation pour la préservation et la protection du patrimoine de Jérusalem contre la dénaturation, nous espérons que la Conférence générale affirmera la nécessité d'un plan d'action pour l'application des résolutions pertinentes de l'UNESCO. Nous espérons aussi que la Conférence prendra l'initiative de la création d'un fonds spécial pour la protection de cette ville sainte et la préservation de ses monuments contre les instances de démolition et de dénaturation dans lesquels les autorités persévèrent et persistent. Il incombe aux Etats membres d'assumer, avec nous, la responsabilité de faire respecter les engagements internationaux dans cette affaire. Ils doivent répondre avec fermeté aux pratiques répressives d'Israël à l'endroit du peuple palestinien et de son patrimoine. Il nous appartient, puisque nous sommes chargés de préserver l'héritage mondial, de contraindre Israël à renoncer à son unilatéralisme dans tous les domaines, à ses menées méthodiques visant à usurper la terre, les espérances et les rêves, la mémoire et au patrimoine. Je voudrais vous remercier encore de l'attention accordée à ce sujet et de votre action prompte après la dernière en date des agressions contre Gaza, agression qui s'est soldée par d'effroyables pertes en vies humaines, en institutions, notamment scolaires et culturelles. Les habitants de Gaza souffrent des conséquences de ces actes à ce jour, alors qu'Israël les maintient sous un blocus tyrannique. Je vous remercie infiniment de votre attention et je vous salue en mon nom et en celui du peuple palestinien pour le soutien que vous nous apportez. Merci.

18. **The President:**

Thank you very much for your statement, Sir. Distinguished ladies and gentlemen, before I give the next speaker, I am personally extremely proud to inform you that the Nobel Peace Prize has been granted to President Barack Obama for his extraordinary efforts to strengthen international diplomacy and cooperation between peoples. Thank you very much, ladies and gentlemen. The next speaker on my list is Her Excellency Ms Maïguizo Rakiatou Zada, Secretary-General of the Ministry of Education of Niger. You have the floor.

19.1 **Mme Zada** (Niger) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Mesdames et Messieurs les ministres et chefs de délégation, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs, Honorables délégués, je voudrais tout d'abord présenter, au nom de la délégation du Niger, mes très vives félicitations aux Présidents de la Conférence générale et du Conseil exécutif. Mes félicitations s'adressent également à M. Koïchiro Matsuura, Directeur général sortant, pour son engagement personnel dans le remarquable travail accompli depuis sa nomination à la tête de l'Organisation. Mes remerciements vont à toutes ces femmes et à ces hommes qui se sont présentés au poste de Directeur général, candidats dont le seul souci est de contribuer de leur plein gré à la bonne marche de notre Organisation. Cela m'amène à présenter les chaleureuses félicitations de la République du Niger à Mme Irina Bokova pour sa brillante désignation au poste de Directeur général. Bon vent, Madame !

19.2 Monsieur le Président, deux ans se sont écoulés déjà depuis la 34<sup>e</sup> session, et je me réjouis que le cahier des charges qu'elle nous a confié ait été en grande partie respecté. Certes, il reste encore à faire, du fait de contingences qui échappent peut-être à notre contrôle et qui entravent la conduite des programmes et projets à exécuter, mais les engagements auxquels les États membres ont souscrit nous commandent de conjuguer nos forces et nos intelligences pour réaliser les Objectifs du Millénaire pour le développement dont l'UNESCO est un des initiateurs.

19.3 Mesdames, Messieurs, atteindre ces nobles objectifs est possible et les pères fondateurs de l'UNESCO ne se trompaient pas en prédisant que par l'éducation, la science, la culture et la communication et l'information, l'homme pourrait un jour transformer la terre en un monde juste et bon. C'est pour cette raison, Mesdames et Messieurs, que les plus hautes autorités de notre pays, sous la conduite de Son Excellence M. Mamadou Tandja, Président de la République, Chef de l'État, Chef du gouvernement, ont fait de la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement le moteur de notre évolution.

19.4 En matière d'éducation en général et d'alphabétisation et de scolarisation des filles en particulier, des efforts considérables ont été consentis, grâce surtout au programme décennal de développement de l'éducation. En effet, à défaut de nous permettre d'atteindre un taux brut de scolarisation de 100 %, ce programme, né d'une volonté politique sans faille, nous conduira au moins à 90 % à l'horizon 2015. Au niveau de l'enseignement technique et professionnel, trois nouveaux Instituts universitaires de technologie viennent d'être créés dans nos régions afin de renforcer les capacités du pays à faire face au besoin de cadres compétents, à même de mettre en valeur les inestimables ressources minières et pétrolières dont regorge le Niger. La nouvelle politique en matière d'enseignement secondaire et supérieur, de recherche et de technologie a permis à la Faculté des sciences de la santé de former et de spécialiser plusieurs médecins qui sont déployés à travers le pays.

19.5 S'agissant du développement social, le gouvernement l'a inscrit parmi les priorités fondamentales. C'est ainsi qu'il a mis en place des opérations de crédits féminins et des centres de formation des jeunes dans des disciplines agropastorales et technologiques. La formation de cette jeunesse, faut-il le rappeler, bénéficie au Niger d'un support de taille, à savoir le patrimoine culturel et sportif, car les autorités nigériennes ne ménagent aucun effort pour qu'elle réussisse dans ces domaines. À cet égard, je vais informer l'auguste tribune de réalisations fort appréciées de tous comme la Semaine de la parenté à plaisanterie, le Festival international de la mode africaine (FIMA), le Festival national de la jeunesse, le Tournoi national de lutte traditionnelle, le Festival national de contes, le Forum africain du film documentaire.

19.6 Mesdames, Messieurs, le monde entier vient de célébrer, le 21 septembre dernier, la Journée mondiale de la paix. Pour concrétiser la résolution des Nations Unies instituant cette Journée, une caravane de la paix a sillonné notre pays, ayant pour objectif la consolidation de la fraternité et la transmission du message universel de la paix et de la non-violence.

19.7 Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, pour terminer, j'ai l'insigne devoir d'exalter les idéaux de l'UNESCO, dont la mission à elle confiée par la communauté internationale est de promouvoir la compréhension mutuelle et la paix universelle par l'éducation, la science, la culture et la communication et l'information. Je vous remercie.

20. **The President:**

*Merci beaucoup, Madame la Ministre, pour votre présentation.* I now give the floor to the Minister of Education of Pakistan, His Excellency Mr Mir Hazar Khan Bijarani.

21.1 **Mr Bijarani (Pakistan):**

*Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm* (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Mr President, Mr Chair of the Executive Board, Excellencies, ladies and gentlemen, *as-salāmu 'alaikum*. It is indeed an honour for me to represent Pakistan at the 35th session of the General Conference of UNESCO. Let me avail myself of this opportunity, Mr President, to congratulate you on your election to this prestigious office. We believe that with your wisdom and experience you will steer the deliberations of the General Conference to its mission and mandate. I also thank the outgoing President, Ambassador George Anastassopoulos, for his dedication in deftly handling this esteemed position. I wish to express my government's deep gratitude to Mr Koïchiro Matsuura for his astute leadership and determined efforts in realizing the goals of UNESCO. The comprehensive reforms introduced by you, Sir, have laid the foundations for UNESCO to meet the challenges of the twenty-first century. I would also take this opportunity to extend my government's heartiest felicitations to Ambassador Irina Bokova on her nomination to the post of Director-General, and to assure her of our full cooperation and support. Ir-rah

21.2 Under the dynamic leadership of President Asif Ali Zardari, the Government of Pakistan has been working on a wide range of reforms aimed at establishing democratic norms and good governance. In the social sector, education has been the top priority, with a focus on a holistic approach to education. The Constitution of Pakistan entrusts the State with the responsibility of an equitable and effective education system for the people. The National Education Policy 2009 announced recently is a good blend of desirability and achievability. Many of the policy actions outlined have already been initiated through reforms during the review process of the previous policy. Most notably, in the domains of curriculum development, textbook and learning materials policy, teacher training and provision of facilities at schools, the 2009 policy integrates the reform process into its recommendations. The policy is also embedded in the Islamic ethos, as enshrined in the Constitution. The Ministry of Education is establishing a national consultative council for curriculum development. These reforms, initiated since 2005, have resulted in remarkable improvements in the gross enrolment ratio of early childhood education. Pakistan is aiming to increase the literacy rate up to 86% by 2015 through the upscaling of ongoing programmes of adult literacy and non-formal basic education in the country. Enhancing equitable access to higher education remains a formidable challenge. We are taking active steps to raise enrolment in the higher education sector from 4.7% to 10% by 2015 and to 15% by 2020. Despite the progress, participation and attainment levels are disappointingly low. Almost one third of primary school-aged children are still out of school, a proportion that rises to about three quarters for secondary school children. Clearly, Pakistan is some distance away from achieving universal schooling, even at the primary level. We would therefore call for a reinforced focus on Member States which are far away from achieving the education for all (EFA) goals.

21.3 Pakistan has been steadfast in upholding the cherished ideals of UNESCO while tackling the forces of terrorism and extremism. Some extremist forces have been attacking the educational institutions and especially targeting the education of girls in small pockets of our diverse country. These elements have transformed about 2.5 million people into internally displaced persons (IDPs). We have just completed a successful operation. Almost all of the IDPs in Swat Valley have returned to their homes and a massive programme is currently being executed for the repair, renovation and restoration of damaged schools. As we meet today to assess the mid-Decade progress of EFA, we cannot and should

not remain oblivious of the fact that illiteracy, ignorance and poverty breed discontent. It is a sine qua non that UNESCO and the Member States redouble their efforts to promote EFA in every region of the world.

21.4 Pakistan supports the revised budget ceiling of \$653 million for the next biennium, appropriately described by the Director-General as a budget of priorities and endorsed by the Executive Board. In implementation of this programme and budget, we would very much like to see an increased focus on strict implementation of results-based management, good governance and rationalized structure at Headquarters, and further rationalization of administrative costs.

21.5 Mr President, in these defining times, we cannot and must not allow our vision of the twenty-first century to be dictated by ideologies of intolerance, hate and injustice. UNESCO has an important role to play and Pakistan renews its commitment to support the Organization in achieving its mission and mandate. Thank you, Mr President.

22. **The President:**

Thank you very much, Mr Minister, for your remarks. And now I am pleased to call on His Excellency Mr Haran A. Suleiman, Minister of Education and Vocational Training of the United Republic of Tanzania. You have the floor, Sir.

23.1 **Mr Suleiman** (United Republic of Tanzania):

Mr President of the General Conference, Mr Director-General of UNESCO, Excellencies, ladies and gentlemen, *as-salāmu ‘alaikum*. I am greatly honoured to address the 35th session of the General Conference of UNESCO. Allow me to congratulate you, Mr President, on your well-deserved election to preside over this session and also to commend the outgoing President of the 34th session for his exemplary leadership during his term of office. Mr President, the General Conference provides a unique opportunity in the history of UNESCO. We are about to witness a change in the leadership of the Organization, with Mr Koïchiro Matsuura, the current Director-General, having served for 10 years and about to leave the Organization next month. On behalf of my government I would like to express my profound gratitude to Mr Matsuura for his remarkable service and for the support given to my country to rise to the challenges within the fields of competence of UNESCO. I would like to ensure Mr Matsuura of my Government's support to the end of his mandate. Let me also take this opportunity to congratulate Ms Bokova, the new Director-General the General Conference is called upon to elect.

23.2 Mr President, following three consecutive biennia of zero nominal growth budgets, this General Conference is called upon to consider a budget of \$653 million, which my Government approves along with the recommendation of the Executive Board. My Government supported the emphasis put by the Director-General in document 35 C/5 on Priority Africa, gender equity, least developed countries (LDCs) and the most vulnerable segments of society. I appeal to the Director-General, in the design of the work plans, to allocate adequate resources to activities in favour of the needy Member States. Mr President, the world we live in is witnessing unprecedented crises: the food crisis, energy crisis, environmental crisis and, of late, the global financial and economic meltdown, with an impact on and implication for society. UNESCO more than ever before is called upon to assist its Member States to rise to these challenges. UNESCO's action functions as a laboratory of ideas, a standard-setter, a clearing house, a capacity-builder and a catalyst for international cooperation in education, science, culture, information and communication, and it is unchallenged. UNESCO should direct its actions for the attainment of the education for all (EFA) goals and the education-related Millennium Development Goals (MDGs): quality education for all at all levels, teacher education of high quality, eradication of illiteracy, promotion of technical and vocational training and skills-building, secondary and higher education, HIV/AIDS education, equity and inclusiveness, with a particular focus on Africa, including the implementation of plan of action for the Second Decade of Education for Africa (2006-2015).

23.3 My government would like to see measures addressing capacity-building for the effective exploitation of natural resources, the extraction of groundwater, the mitigation of and adaptation to climate change, promoting science education, engineering and renewable energy, responding to Africa's Science and Technology Consolidated Plan of Action, bioethics and the ethics of scientific knowledge and technology, and promoting peace and dialogue among civilizations, cultures and peoples. UNESCO should also play an active role in the promotion of the African "Roads to Independence: African liberation heritage" programme and the culture of maintenance for sustainable development. My government is deeply concerned by the digital divide and the ever widening information gap. UNESCO should be at the forefront in the promotion of open source access and digital libraries. Mr President, my Government has been a close partner of UNESCO. Through UNESCO we have benefited from policy advice, capacity-building and other forms of support. I would like to thank the Director-General for the assistance extended to the Open University of Tanzania, the State University of Zanzibar and the University of Dodoma, and for his prompt action in support of Tanzanian national science, technology and innovation system review. We also appreciated the support given by the UNESCO International Institute for Educational Planning through the Southern and Eastern Africa Consortium for Monitoring Education Quality programme. We would also like to thank the Director-General for having chosen Tanzania to host the regional conference and Africa's launch event for the United Nations International Year of Planet Earth in 2008. Mr President, my government takes note of the progress – in particular with regard to UNESCO's action in the achievement of the EFA goals – on the internal reforms of the Organization, UNESCO's engagement with the United Nations reform and the good progress made in the implementation of UNESCO conventions in the field of culture. Further, my government supports the various UNESCO strategies within its fields of competence which ensure effective programme implementation, taking into account a results-based approach. Finally, I wish once again to thank UNESCO for the support given to my country. Thank you for listening.

*Ms Cummins (Barbados) took the Chair.*

24. **The President:**

Thank you very much, Mr Minister, for your intervention. We now will hear from His Excellency Mr Matthew Waletofea, Minister of Education of Solomon Islands.

25.1 **Mr Waletofea** (Solomon Islands):

Mr President, Your Excellencies, I have the honour to speak to you today as Minister of Education of the Solomon Islands, and I am proud to represent a small Pacific island State. The Solomon Islands is indeed a small island developing State and every word in this phrase has specific meaning to us. Let me share some of my thoughts on this. The Solomon Islands is a small nation and one with incredible diversity. We are half a million people spread across a thousand islands, and the Solomons cover an area about the size of France with a lot of water in between. In our small country about 80 languages are spoken, many of them by very few people. Too many of these languages are endangered. I myself translated the Christian New Testament into my mother tongue as a tool to preserve the language. We strongly count on UNESCO to provide support for the protection and promotion of languages as part of our intangible heritage. Languages are the vehicle for transmitting culture, education and the human values we all share.

25.2 We are a nation of islands surrounded by water. The Solomons is part of the largest body of water in the world – the Pacific Ocean – and we are therefore fully exposed to the elements, but also strive to live in harmony with nature. Climate change, and particularly natural catastrophes such as tsunamis, are a life-threatening reality to our country and the neighbouring nations of the Pacific. Only two days ago, three successive earthquakes hit the region. This is a reality we live with every day. We ask UNESCO to step up its efforts, especially through the Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC), to protect our islands. This requires additional funding for ocean research and policy-related action when it comes to climate change.

25.3 We are a developing country focusing on education. Our country has made significant progress in many areas of human development, particularly in education. We have managed to keep 180,000 children in our schools and this is more than a third of our population. Yet we struggle to train the additional teachers required. We are committed to implementing our national education policy, which aims at reaching universal access. On this note, I was very inspired in listening to the Indian Minister of Education yesterday. Their experience in legislating the right to education could be a model for all of us. We salute those efforts and would like to urge UNESCO to push such endeavours at the global level, and we will look forward to learning more about it through UNESCO's South-South Cooperation scheme. The Solomons strongly believes in education. Right now education represents 40% of my government's budget. I think this is probably a world record. However, we still need UNESCO's support to catch up on the goal of universal education and to deliver these promises to our children. If our current birth rate of 2.8% prevails, and if we want to actually have all children to go successfully through our schools, the efforts required are tremendous. My officials have reckoned that our small country will have to open a new classroom every day in order to cope with the demand. We now have some statistics to make the necessary plans. We have solid policies, but we still need international financial support in order to train the teachers required in order to improve the overall quality of our education.

25.4 Within the phrase "small island developing State", the most important for us is the word "State". A few years ago the Solomon Islands was a fragile State, but we have come back. A truth and reconciliation commission has been installed and it is modelled after the much inspiring South African experience. We were proud to have hosted Archbishop Desmond Tutu recently in the Solomons in order to help us in our efforts to turn our country into a society based on human rights and dignity. As a small island developing State, the Solomons fully contributes to international cooperation, especially through the United Nations. As you know, my country is a candidate for the UNESCO Executive Board; it is the first time since independence in 1978 that our country has been a candidate for this important Board. Our programme for a four-year tenure is very simple: we pledge to support the new Director-General in her efforts to maintain the reforms that have been put into place by Mr Matsuura, but also to make further reforms.

25.5 Having read draft document 35 C/5 on my long 30-hour plane ride over to Paris, I am a little puzzled as to what UNESCO is actually trying to achieve. In short, I believe there is urgent need to significantly slim down the overhead costs of the Secretariat. This includes the staff costs here at Headquarters, and I am convinced that there is room to review some programmes in order to put an end to projects with no significant impact on the ground. There is a need to shift more funds from administration and central services to UNESCO's priority programmes. My region relies on these. We need further support to small island developing States, and especially in the Pacific. We invite the new Director-General – and I salute her election – to take a firm stance when reviewing the UNESCO Secretariat and the programmes. UNESCO needs an external evaluation and this will need to happen under the political guidance provided by Member States. The Solomons is willing to play an active part in this joint endeavour. UNESCO needs good governance both in the Secretariat and also in its own governing bodies, and proper regional representation is a prerequisite for this. Mr President, Your Excellencies, thank you very much.

26. **The President:**

Thank you very much, Minister, for your insightful remarks. We will now hear from His Excellency Mr Edwin Wolf, Minister of Education and Community Development of Suriname.

27.1 **Mr Wolf** (Suriname):

Madam President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, distinguished delegates, ladies and gentlemen, on behalf of the Government and the people of Suriname, and on my own behalf, I would just like to add my voice to those who have congratulated Mr Hepburn on his election as President of the General Conference. His election fills us, and the entire Caribbean, with a sense of pride in that it is unprecedented in the Caribbean subregion. This is a feat that calls for reflection on the road we have travelled. Given his track record, we cannot but express our confidence in his leadership during the period ahead. We would like to thank the outgoing Director-General, Koichiro Matsuura, for his management of UNESCO during the past 10 years. We wish him a well-deserved retirement. Similarly, we would like to affirm our cooperation with the newly elected Director-General of the Organization.

27.2 Mr President, we thank the Director-General and his staff for the Draft Programme and Budget for 2010-2011, which testifies to our continuous effort to achieve the ideals of our Organization as envisaged at its inception 60 years ago. Time and time again, these ideals are overtaken by global events that pose a threat to the achievement of international security. Human rights violations and the elimination of poverty continue to be the central issues calling for innovative approaches to their solutions.

27.3 Madam President, with regard to education, and within the context of education for all (EFA), our most immediate actions for the years ahead will be the full reform of our basic education structure into an 11-year cycle aiming to improve the quality and increase the efficiency of our basic education. The new system will update the educational contexts and processes and will strengthen the management capacities both within the Ministry of Education and at school levels. At the same time, continuous activities are undertaken within the framework of the Millennium Development Goals, particularly with regard to early childhood care, literacy and gender equality. Madam President, in the field of culture, we would like to inform you that over the past year our country has witnessed the creation of conditions for a feasible cultural policy, as well as an increase in cultural activity, notably with regard to the arts, the performing arts, music education and arts and crafts. In the same vein, the archaeological services and conservation of monuments will be reactivated through capacity-building activities. As part of a long-range plan, wider management and the preservation of our historic inner city, which has been placed on the World Heritage List, will be improved. Madam President, the Slave Route Project was once a flagship of the Culture Sector. However, it is not clear from the draft C/5 document what the status is of the project, whether it has been successfully completed or whether ongoing activities have been planned in the Member States in the next biennium. Finally, Madam President, in the field of science, we want to request UNESCO advisory services in the coming biennium for the development of a sustainable plan on science and technology, especially considering the large volume of medicinal herbs and plants.

27.4 In conclusion, Mr President, we would like to reaffirm our commitment to the ideals of our Organization and the fundamental role it continues to play in the promotion of peace and tolerance through its fields of competence. We hope that our Organization will continue to make its contribution to stem the tide of current global adversity, and that every one of us will strive in unity and harmony to achieve the goals of the Conference and, by extension, the lofty ideals of our Organization. Thank you.

28. **The President:**

Thank you very much, Minister, for your intervention. We will now hear from His Excellency Mr Arsene James, Minister of Education and Culture of Saint Lucia.

29.1 **Mr James (Saint Lucia):**

Madam President, Mr Director-General, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, greetings from the small Caribbean island of Saint Lucia, the only island with twin peaks, called the Pitons, which we are proud to showcase and request UNESCO support for their preservation and protection as a World Heritage site listing. Madam President, it is an honour to address the 35th session of UNESCO's General Conference. Saint Lucia pays recognition to Mr Matsuura for the sense of purpose with which he undertook his mandate. We congratulate Ms Irina Bokova and look forward to a woman as head of the Organization. Congratulations are also in order for President Obama.

29.2 Madam President, the international community has committed itself to achieving education for all by the year 2015, but according to the *EFA Global Monitoring Report*, access and the provision of quality education remain major challenges. While Saint Lucia has achieved 100% universal access to primary and secondary education, education for all by 2015 and lifelong learning seem only slogans, as we are struggling with the provision of early childhood education, adult education, tertiary and technical and vocational education, and also with meeting the demand for higher education places. The quality imperative has exposed several shortcomings in our system including high rates of illiteracy and innumeracy and the need for curriculum reform, better infrastructure, better qualified teachers and differentiated teaching and modalities of instruction. Welfare assistance is required for the vulnerable, less fortunate and for HIV/AIDS victims. Our experience has shown that access without the means to access is useless. The issue of gender is different for the Caribbean region. Our boys are underachieving and dropping out of school. They have turned to a culture of frustration, drug abuse, violence and crime. This volatile situation is anticipated to worsen if action is not taken. For sustainable development and the reduction of poverty in the Caribbean region, we recommend that UNESCO examine the relevance of education and provide support for the information and communication technologies. We further recommend that UNESCO place an emphasis on alternative education, second-chance educational opportunities and the diversification of educational programmes to cater for the varying interests, gender issues and special-needs students.

29.3 UNESCO must also provide tangible support for cultural development, research, science and technology for small island developing States like Saint Lucia. UNESCO's comprehensive cultural framework emanating from the sixth international conventions is commendable, but there must be convergence at the country level.

29.4 Climate change is having a devastating effect on humanity. In this way, Saint Lucia welcomes the timeliness of standard-setting and negotiations on a declaration of ethical principles. As we address good governance, the former President of the General Conference organized the General Conference effectively. His new programmes are commendable and are already being piloted and implemented. However, the decision-making powers and prerogatives of the General Conference cannot be weakened or altered. Hence our concerns with the section of the report which gives precedence to the Executive Board, where respect for rotation is questionable since at least 20% of its Members are quasi-permanent.

29.5 In closing, Saint Lucia pledges unwavering support for a Caribbean man, Dr Hepburn, who has assessed the situation as business unusual. His dilemma is glaring. On the one hand, UNESCO's international objectives have to be addressed amid the global financial meltdown, the economic crisis, the social crisis and food and security crises. On the

other hand, UNESCO's regular budget is not congruent with these unprecedented times. In the interim, extrabudgetary funds are required and, I emphasize, for equitable distribution throughout our regions. Given the lack of foresight and anticipation of the social and economic crises, there are important lessons to be learned. These lessons include the need for evaluation and subsequently, the need for astute leadership, a clear focus, streamlining and the creation of innovative solutions. Saint Lucia remains steadfast and reaffirms our commitment to UNESCO. We are grateful to our Ambassador to UNESCO, His Excellency Gilbert Chagoury, and to our Permanent Delegation for keeping the faith. We wish a successful tenure to the President of this 35th session. May it be a beacon for a better Planet Earth. We look forward to country-level implementation. I thank you for your attention.

### 30. The President:

Thank you very much, Minister, for your very enlightening remarks. We are now pleased to welcome His Excellency Mr Al-Khuzayy, Minister of Education of Iraq, to the podium.

### ٣١ السيد الخزاعي (العراق):

بسم الله الأكرم، الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم. السيد الرئيس، السيدات والسادة الكرام، السلام عليكم جميعاً ورحمة الله وبركاته. إنه لمن دواعي الغبطة، والفخر والاعتزاز أن تكون مهنتنا امتداداً لعمل الأنبياء والمرسلين والصالحين والمغيرين، وشرف عظيم أن يكون محور نشاطنا منصباً على إعادة تشكيل العقل وتغيير المحتوى الداخلي للإنسان، الذي كرمته السماء بقوله تعالى في قرآنه العظيم: "ولقد كرمنا بني آدم". وبقيناً، أن فلسفة التربية تتحور حول هدف نبيل وقضية كبرى عنوانها الرئيسي: صناعة الإنسان الصالح، الذي بصلاحه تعمر الحياة وتحلو وبدونه تتلاحق الأزمات، وتتصاعد وتؤدي إلى الدمار الشامل الذي يشمل البشر والحجر والشجر، والماء والهواء والفضاء، لينذر بالكارثة إذا لم تضع التربية كوابح ضامنة لأنماط السلوك البشري، وتضبط إيقاعاته لتحول دون ارتكازه على النزوع نحو الشر والجنوح صوب العدوان. إذ بإمكان التربية الهادفة، الواعية، الواعدة، أن تأخذ بأيدي الجنس البشري إلى حيث مرفأى الأمن والحب والإخاء والتواصل والتكامل، وتحلق به في سماء الفضاء والأريحيات والقيم العليا الخالدات التي ننشدها جميعاً ونحتاج إليها جميعاً. إن التعليم الذي نتبناه ونتمناه، أيها السيدات والسادة، لا بد أن تشخص محدداته رؤية إنسانية خيرة، يتعمق من خلالها حب الإنسان لأخيه الإنسان وتتكسر في تضاريس شعوره ولا شعوره فكرة تقول إن الناس صنفان، إما أخ لك في الدين أو نظير لك في الخلق، كي تحب له ما تحب لنفسك وتكره له ما تكره لها. لنبدأ رحلة الخير لصناعة مجتمع الإنسان الفاضل المتكافل، والذي تلغى فيه الفواصل وتتقلص فيه مساحات التفاوت بين الآدميين، علمياً واقتصادياً وثقافياً واجتماعياً. إن من المعيب أيها الإخوة أن يتخم بعضنا فيما يموت أبناء جنسه جوعاً، ومن غير المعقول أن تتسارع الخطى لبعثنا في سلم المعرفة بتوظيف أرقى ما أبدعته التكنولوجيا فيما يغرق مئات الملايين بظلام الأمية وبحار ظلماتها. ومن غير المعقول أن يرى بعضنا إخوانه الآدميين فريسة للجهل والفقر والمرض ولا يحرك ساكناً. وهنا لا أتحدث عن مساعدات إنسانية يقدمها الأغنياء للفقراء، وإنما أدعو إلى انتهاز تربية تؤسس لثقافة التكامل والتكافل، والمسؤولية التضامنية، والإخاء الحقيقي، والعيش المشترك في القرية الكونية التي اختزل فيها علم الإنسان المسافات والمساحات وحول العالم إلى جهاز ميكانيكي يتأثر أقصاه بأقصاه سلباً أو إيجاباً. إن التعليم الذي نحتاج إليه ونتبنى انتهاجه، عملية ترميم لذواتنا، ومشروع إعمار للبني التحتية لأخلاق وقيم أبنائنا وبناتنا، الذين هم قادة المستقبل، كي ينتصروا للخير والحق والحب والسلام والوثام، وليقهروا كل أسباب الخوف والرعب والقلق ودواعي الشر والكراهية والاحتراب والعذاب. ذلك عندما يتبنى رجال التربية وقيادات التعليم منهجاً وسطياً تنفق فيه على المشتركات التي تصلح أن تكون جسوراً للمودة والتلاقي والتعاون والانسجام، وهي كثيرة لا تحصى، ليعيش الإنسان في أجوائها كريماً عظيماً، يمثل وجوده فيها قيمة عليا تحترم فيها إنسانيته وحقوقه وإرادته وأراؤه دونما تمييز أو قهر أو عسف أو استبداد. إننا نريد تعليماً يمتن علاقاتنا الإنسانية ويزرع في أنفسنا الأمل بحياة حرة كريمة، تتصارع فيها خطى التنمية وتمتد مشاريعها لتشمل الأرض كلها وأهل الأرض أجمعين، كي تتحول المعاول إلى مناجل، وحقول الألغام إلى جداول وسنابل. وبقيني أن النوايا الطيبة، والمنهج العلمي، والإرادة الجادة التي يعتمد عليها التربويون وفرسان الوعي في هذه المنظمة الخيرة، ومعهم كل الباحثين عن الخير والحق والجمال، فهي العناصر الأساسية لتحقيق هذا الحلم الإنساني الكبير، وما هو على أصحاب الهمم العالية ببعيد. ونحن، أيها الأخوة، في عراك الحضارات، المتمدد الأعراق جادون على تعميق هذا النهج، وتكريس هذا الاتجاه كي نصير من تعدد أعراقنا مادة للإغناء والإثراء، تتواشج فيه لحمة نسيجنا الاجتماعي وسجاءه، كي نبعد صورة موزائيك ملون بكل ألوان الطيف تمثل العراق الزاهي، الذي أثبت التاريخ والواقع أن تعدد مكوناته كان للمهم لكل إبداعاته. وختاماً، دعوني أنثر وسط جمعكم الكريم زنايق حب أحملها مع تحيات إخوانكم من أبناء الرافدين، المطرزة بجزيل شكرهم على حسن صنعكم في دعمهم وإسنادهم إبان المحن، وأطمئنكم أن العراق وأهله بخير. وها هم يبدؤون رحلة إعمار وابتكار تؤهلهم بإذن الله تعالى لتعويض ما قد فات وتطوير ما هو آت. دمتم، ودامت اليونسكو مثابة حب وخير وتلاقٍ وانطلاق. ولكم منا رنة شكر وترتيلة عرفان لمن أسدى لنا وللناس معروفاً. والسلام عليكم جميعاً ورحمة الله وبركاته.

### (31) M. Al-Khuzayy (Iraq) (traduit de l'arabe):

Au Nom de Dieu le Très généreux, qui a enseigné à l'homme par le calame ; qui a enseigné à l'homme ce qu'il ne savait pas. Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, que la paix soit avec vous et les bénédictions de Dieu et ses bienfaits. N'est-ce pas une béatitude et une fierté d'exercer un métier qui prolonge l'œuvre des prophètes et des messagers, celle des hommes de bien et des réformateurs ? Il est tout à notre honneur d'ouvrir à la reconstruction de l'esprit et de vouloir changer l'homme au plus profonde de lui-même ; cet homme que le Ciel a distingué, puisque le Tout Puissant dit dans son Coran : "Nous avons honoré le fils d'Adam". Assurément, la philosophie de l'éducation poursuit un noble objectif et un dessein grandiose : essentiellement l'édification de l'homme bon qui, par le bien qu'il représente, orne et développe la vie. A défaut, l'homme multiplie les crises et les aggrave et finit par anéantir ses semblables et jusqu'aux pierres, aux arbres, à l'eau, à l'air et à l'espace : il va vers la catastrophe si l'éducation ne bride pas sa conduite et n'atténue pas ses ravages. C'est l'éducation qui le dévie de sa course vers le mal et de sa propension à l'agression. Une éducation efficace, consciente et paisible peut emmener le genre humain vers les rivages de la sûreté, de l'amour et de la fraternité, de la communication et de la solidarité. Elle l'élève vers à des hauteurs insoupçonnées où il atteint au sublime, aux valeurs éternelles que nous poursuivons tous et dont nous avons le plus grand besoin. L'éducation que nous prôtons et appelons de nos vœux, Mesdames et Messieurs, est nécessairement inscrite dans les limites d'une vision humaine et bonne, susceptible de renforcer l'amour de l'homme pour son

frère l'homme. Elle lui permet de voir en l'autre soit un frère en religion, soit son semblable et son égal en droits, pour qui il souhaite ce qu'il aimerait pour lui-même. Commençons donc ce voyage vers le bien afin de construire la société de la vertu et de la solidarité, une société sans séparations ni disparités entre les hommes sur les plans de la science, de l'économie et de la culture. N'est-il pas scandaleux que les uns mangent jusqu'à l'indigestion alors que d'autres, leurs semblables, meurent de faim ? N'est-il pas absurde que certains avancent à grands vers la connaissance, en toute quiétude, profitant de ce que la technologie offre de meilleur, alors que des millions de gens s'efforcent dans un les ténèbres de l'analphabétisme ? N'est-il pas incompréhensible que d'aucuns voient leurs frères dans les affres de l'ignorance, de la pauvreté et de la maladie et ne leur portent pas secours ? Et je ne parle pas ici de l'aide humanitaire que les riches octroient aux pauvres, mais d'une éducation tendant vers une culture de solidarité et de complémentarité, vers la responsabilité partagée, la fraternité véritable, la coexistence dans ce village mondial où la science a supprimé les distances, transformant la planète en une mécanique dont chaque partie affecte l'ensemble, en bien ou en mal. L'éducation que nous voulons est une opération de rénovation de nous-mêmes, un projet d'infrastructure pour l'éthique et les valeurs de nos fils afin que, lorsqu'ils assumeront les responsabilités à leur tour, ils servent le bien, la justice, l'amour, la paix et l'entente. Afin qu'ils triomphent de toutes les causes de la peur, de la terreur, des ferments du mal et de la haine, de la guerre et de la souffrance. Cela n'advient que si les travailleurs de l'éducation et ceux qui président aux destinées de l'enseignement adoptent une voie de conciliation, fondée sur des valeurs partagées, ayant pour but la coopération, l'entraide et l'harmonie. Ces points communs existent et sont même innombrables et ils permettraient à l'homme de vivre dans la dignité, le respect de son humanité, de ses droits, de sa volonté et de ses opinions, sans distinction, à l'abri de la tyrannie et de l'arbitraire. Nous voulons une éducation qui renforce nos relations humaines et nous donne l'espoir d'une vie digne et libre où nous marcherions à grands pas vers un développement universel sans que personne ne reste au bord du chemin. Ainsi l'arme se transformera en outil et les champs de mine laisseraient la place aux torrents et aux sillons porteurs d'épis. Voilà un grand rêve et dessein grandiose parfaitement possible, j'en suis convaincu, pour peu que s'y attèlent les bonnes volontés, le travail scientifique, les professionnels et les chevaliers de l'éducation qui respectent la bonne gouvernance au sein de notre noble organisation, avec le concours des chercheurs de l'utile, du beau et du juste. Il n'est rien d'impossible aux hommes résolus. Mes chers collègues, dans la lutte des civilisations, nous avons la ferme volonté d'approfondir cette démarche et de suivre ce cap, afin de faire de notre diversité ethnique une richesse et un atout qui renforce le tissu social. Ainsi nous parviendrons à une mosaïque de toutes les couleurs de l'arc en ciel, représentant un Iraq heureux. L'histoire et la réalité ne montrent-elles pas que la pluralité des composantes de ce pays est à l'origine de son génie créateur ? En conclusion, permettez-moi de répandre dans votre auguste Assemblée ces fleurs de lys, symboles d'amitié, offertes par vos frères du pays des deux fleuves, la Mésopotamie. Elles expriment leur reconnaissance sincère pour votre soutien au moment de l'épreuve. Je tiens aussi à vous rassurer : l'Iraq et son peuple vont bien. Ils commencent une ère de reconstruction et d'invention qui leur permettra, si Dieu le veut, de compenser les pertes et d'améliorer l'acquis. Puissiez-vous demeurer, ainsi que l'UNESCO, l'emblème de l'amour, du bien et des nouveaux départs. A tous ceux qui nous ont aidés et qui aident les hommes où qu'ils soient, un grand merci ! Que la paix soit avec vous.

**32. The President:**

Thank you, Excellency, for the eloquence of your words. We are now delighted to welcome Her Excellency Ms María Elena Carballo Castegnaro, Minister of Culture of Costa Rica, to this podium.

**33.1 Sra. Carballo Castegnaro (Costa Rica):**

Señor Presidente, señor Presidente del Consejo Ejecutivo, excelentísimo señor Director General, asambleístas, señoras y señoras. La política cultural de Costa Rica desarrolla ocho acciones concretas a partir de la idea de que la cultura es un elemento estratégico de desarrollo. Este planteamiento es coherente con la promoción y protección de la diversidad cultural que, según la UNESCO, permite crear un mundo variado y rico, que facilita el desarrollo sostenible de las comunidades, pueblos y naciones. Estos esfuerzos por coincidir con la visión y los objetivos de la UNESCO deben incrementar el compromiso de esta organización con Costa Rica. Las ideas conocidas como el consenso de Costa Rica, promovidas internacionalmente por el Presidente Oscar Arias, premio Nobel de la Paz como el Presidente Obama, enmarcan este deseo de acercamiento de nuestro país a la UNESCO, porque proponen que los organismos, países y bancos internacionales inviertan sus fondos de cooperación, utilizando criterios no sólo de eficiencia sino también de ética.

**33.2** Costa Rica es un pequeño país diverso en cultura. La exposición de arte precolombino, "Costa Rica, Tierra de maravillas", en colaboración con el Museo de Pointe-à-Cailhere de Montreal (Canadá), evidenciaba a un habitante precolombino costarricense rodeado de objetos de culturas muy diferentes de las de su inmediatez. Actualmente mantenemos la constante apertura a la inmigración, integrando a nuestros inmigrantes en el sistema escolar gratuito y obligatorio y el sistema de salud de cobertura universal. Costa Rica es el país con mayor inmigración de América Latina y también es uno de los países con mayor inmigración en el hemisferio. Además, la intensidad del turismo enriquece las experiencias multiculturales del costarricense. A la población heterogénea se dirige nuestra política cultural, con dos ejes de acción: uno, difusión y promoción estatal de la expresión cultural; dos, fomento de las iniciativas culturales independientes. Ambos ejes de acción fortalecen los distintos principios que la UNESCO ha definido como base de la protección de la diversidad cultural.

**33.3** La difusión y promoción estatal de la cultura fomenta el aumento de la expresión y del gozo del arte y la cultura, aumenta así la calidad de vida y desarrolla un capital humano creativo e innovador. Veintiocho escuelas de música en todo el país, actividades artísticas y culturales en el 70% de nuestros cantones, inversión masiva en los edificios patrimoniales del Ministerio de Cultura, hasta ahora abandonados por más de dos décadas, incremento del 150% del presupuesto en sesenta bibliotecas, con la digitalización de 1.749 de sus documentos, todo ello muestra cómo se ha invertido en los últimos tres años desde el Ministerio de Cultura para ayudar a fomentar un capital humano creativo, que sepa aprender, en alineamiento con una estrategia de desarrollo gubernamental que pasa necesariamente por el conocimiento y aspira a la innovación. El fomento de las iniciativas culturales independientes impulsa, por ejemplo, PROARTES, un fondo de financiamiento por concurso de proyectos artísticos independientes. PROARTES favorece la iniciativa no gubernamental y logra que el aumento progresivo del triple del presupuesto gubernamental se invierta en proyectos artísticos para crear fuentes de trabajo creativo. A la vez, impide que el aumento se desvíe a la burocracia. PROARTES, el apoyo al audiovisual y el diseño responsable, los festivales y las contrataciones para conservación y

restauración del patrimonio han generado más de 5.200 empleos no gubernamentales en tiempos de crisis económica, en un país cuya población es de cuatro millones de habitantes.

33.4 Preparamos la postulación de Sarchí como Ciudad de Artesanía y Arte Popular de la Red de Ciudades Creativas de la UNESCO, con talleres de planes de negocios y de diseño de estrategia y marca para fortalecer pequeñas, medianas y microempresas de artesanos. Celebramos desde ahora el año 2010, Año Internacional de Acercamiento de las Culturas, con una Orquesta Juvenil Centroamericana que cuenta con talleres de músicos de la Filarmónica de Berlín una vez al año; con las veintiocho escuelas y orquestas de música, capacitadas y apoyadas por Midori y el sistema venezolano; con una exposición itinerante que lleva por Centroamérica lo mejor de nuestra plástica; y con la programación de un Festival Internacional de las Artes, que propiciará el diálogo de Costa Rica y la región centroamericana con creaciones artísticas del mundo. Así, no sólo desarrollamos sino que también atraemos talento. Nuestra política cultural camina al lado del compromiso gubernamental de destinar el 1% del presupuesto nacional a la cultura. La UNESCO ha inspirado esa marcha hacia el 1% y hacia el reconocimiento de la sostenibilidad y la riqueza de la multiculturalidad.

33.5 Morris Dickstein, en su libro "Dancing in the dark", asegura que en la crisis económica de los años 30 en los Estados Unidos, muchas personas que trabajaban en la banca o la industria manufacturera se refugiaron en trabajos en literatura, música o cine, pagados modestamente pero pródigos en satisfacciones. Además, asegura Dickstein, las artes cohesionaron a la gente en su esfuerzo colectivo por interpretar su difícil situación y consolarse y trascenderla. El Gobierno de Costa Rica comprende esto y, por lo tanto, fortalece al Ministerio de Cultura, guiándose por las concepciones de diálogo, multiculturalidad y creatividad que la UNESCO ha impulsado. Muchas gracias.

(33.1) **Mme Carballo Castegnaro** (Costa Rica) (*traduit de l'espagnol*) :

Monsieur le Président, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les membres de la Conférence générale. Sur le plan culturel le Costa Rica met en œuvre huit mesures concrètes en partant du principe que la culture est un élément stratégique de développement. Cette politique s'inscrit dans le cadre de la promotion et de la protection de la diversité culturelle qui, selon l'UNESCO, permettent de créer un monde riche et varié favorisant le développement durable des communautés, des peuples et des nations. Ces mesures, qui coïncident avec la vision et les objectifs de l'UNESCO, devraient susciter un engagement accru de l'Organisation en faveur du Costa Rica. Les idées connues sous le nom de « consensus du Costa Rica », et promues dans le monde entier par le Président Oscar Arias, prix Nobel de la paix comme le Président Obama, encadrent le désir de notre pays de se rapprocher de l'UNESCO en proposant que les organismes, pays et banques internationales investissent leurs fonds de coopération sur la base non seulement de critères d'efficacité, mais aussi de critères éthiques.

(33.2) Le Costa Rica est un petit pays à la culture diversifiée. L'exposition d'art précolombien intitulée « Costa Rica, Terre de merveilles », organisée en collaboration avec le Musée de Pointe-à-Callière de Montréal (Canada), montrait un habitant précolombien costaricien entouré d'objets de cultures très différentes de celles de son entourage proche. Nous maintenons actuellement le pays ouvert à l'immigration et nous intégrons nos immigrants dans le système scolaire gratuit et obligatoire et le système de couverture santé universelle. Le Costa Rica est le pays d'Amérique latine où l'immigration est la plus forte et c'est l'un des principaux pays d'immigration de l'hémisphère. En outre, l'intensité du tourisme enrichit les expériences multiculturelles des Costariciens. Notre politique culturelle s'adresse à cette population hétérogène selon deux axes d'action : le premier porte sur la diffusion et la promotion de l'expression culturelle par l'État, le second sur l'aide aux initiatives culturelles indépendantes. Ces deux axes d'action renforcent les différents principes définis par l'UNESCO comme base de la protection de la diversité culturelle.

(33.3) La diffusion et la promotion de la culture par l'État favorisent une plus grande expression et un plus grand plaisir de l'art et de la culture, améliorant ainsi la qualité de vie et développant un capital humain créatif et novateur. Vingt-huit écoles de musique dans tout le pays, des activités artistiques et culturelles dans 70 % de nos cantons, un investissement massif dans les édifices patrimoniaux du Ministère de la culture, qui étaient à l'abandon depuis plus de vingt ans, une augmentation de 150 % du budget dans soixante bibliothèques, avec la numérisation de 1 749 des documents qui y sont conservés : tout cela montre comment le Ministère de la culture a investi au cours des trois dernières années pour aider à développer un capital humain créatif, qui sache apprendre, conformément à une stratégie de développement gouvernementale qui passe nécessairement par la connaissance et qui recherche l'innovation. Parmi les initiatives culturelles indépendantes encouragées figure, par exemple, PROARTES, fonds qui sert à financer des projets artistiques indépendants. PROARTES favorise les initiatives non gouvernementales et fait en sorte que le budget gouvernemental, qui est en train d'être triplé, soit investi dans des projets artistiques créateurs d'emplois au lieu d'être détourné vers la bureaucratie. PROARTES, le soutien apporté à l'audiovisuel et à la création responsable, les festivals et les contrats pour la conservation et la restauration du patrimoine ont généré plus de 5 200 emplois non gouvernementaux en période de crise économique, dans un pays dont la population s'élève à quatre millions d'habitants.

(33.4) Nous préparons la candidature de Sarchí en tant que Ville d'artisanat et des arts populaires du Réseau des villes créatives de l'UNESCO, avec des ateliers de planification de la gestion et de conception de stratégies et de cadres destinés à renforcer les petites, moyennes et microentreprises d'artisanat. Nous célébrons dès à présent l'année 2010, Année internationale du rapprochement des cultures, avec un orchestre de jeunes d'Amérique centrale qui bénéficie une fois par an d'ateliers organisés par des musiciens du Philharmonique de Berlin ; avec les vingt-huit écoles et orchestres de musique, qui ont reçu une formation et l'appui de Midori et du système vénézuélien ; avec une exposition itinérante qui emmène à travers l'Amérique centrale le meilleur de nos arts plastiques ; et avec la programmation d'un festival artistique international qui favorisera le dialogue entre le Costa Rica et la région centraméricaine et des créations artistiques du monde entier. Ainsi, non seulement nous faisons naître des talents, mais nous en attirons aussi. Notre politique culturelle suit l'engagement du gouvernement de consacrer 1 % du budget national à la culture. L'UNESCO a inspiré la mesure du 1 % et la reconnaissance progressive de la durabilité et de la richesse de la multiculturalité.

(33.5) Dans son livre intitulé « Dancing in the dark », Morris Dickstein affirme que pendant la crise économique des années 30 aux États-Unis, de nombreuses personnes qui travaillaient dans le secteur de la banque ou dans l'industrie manufacturière se réfugièrent dans des emplois liés à la littérature, à la musique ou au cinéma, qui étaient peu payés, mais apportaient beaucoup de satisfaction. En outre, selon Dickstein, les arts rapprochèrent les gens dans leur effort collectif pour comprendre leur situation difficile, se consoler et surmonter cette épreuve. Le Gouvernement costaricien, conscient de cela, renforce les

capacités du Ministère de la culture en suivant les principes de dialogue, de multiculturalité et de créativité encouragés par l'UNESCO. Je vous remercie.

34. **The President:**

*Muchísimas gracias, señora, por vuestras palabras.* We now welcome to the podium His Excellency Mr Bertel Haarder, Minister of Education of Denmark.

35.1 **Mr Haarder** (Denmark):

Madam President, Mr Chair of the Executive Board, ladies and gentlemen, Denmark appreciates the achievements made during the term of office of Mr Matsuura, particularly the persistent efforts to initiate a reform and evaluation process, and the efforts to make UNESCO a serious and critical member of the United Nations family. We trust that Ambassador Bokova will be able to continue and develop the work further.

35.2 We are all hampered by the financial crisis, but this crisis cannot in any way serve as justification for developed countries to slow down our commitments. Donor aid plays a crucial role in achieving the international goals. We must all take part in development strategies through co-ownership and commitment to further good governance, and to promote entrepreneurship and growth led by the private sector.

35.3 Concerning climate change, which is another big challenge, UNESCO has a crucial role to play through capacity-building and guidance, especially in relation to developing countries. We need focus on research and climate change in education.

35.4 We like the way UNESCO is developing. We advocate that UNESCO should strengthen its focus on core issues and demonstrate commitment to ensure progress in its work. UNESCO's upstream and normative work through policy advice and capacity-building is necessary in executing this work. We believe that the reform initiatives must be continued to keep UNESCO in line with the development of the United Nations system.

35.5 Education is a driver for change, an investment to reduce poverty and also an individual human right. There was an old man in his eighties who started primary school at that age, and halfway through he declared: "education is freedom". That is exactly what it is. Unfortunately, he died before he finished but he learned what value education has. We see progress in certain countries but there is certainly a long way to go and UNESCO should lead the way. Within the framework of education for all (EFA), Denmark wants to enhance the focus on post-primary education, on technical and vocational training and on lifelong learning. There should be an increased focus on the quality of education in order to reach the United Nations goals. Denmark welcomes the priority given to the 20 countries farthest away from achieving the EFA goals, and also the priority given to gender equality and empowerment of women. We are convinced that gender equality is a key to accelerating progress, a means of achieving all the development goals.

35.6 Let me finally underline that intercultural dialogue, understanding and cooperation at the international level are of utmost importance. The cooperation with the Alliance of Civilizations should be further developed. The Copenhagen Conference last year on Education for Intercultural Understanding and Dialogue was a step in that direction. Let me also underline that freedom of expression is one of the fundamental rights of a democratic, pluralistic society. Therefore, Denmark advocates that UNESCO should focus on the development of independent media, on freedom of speech and on the safety of journalists. Finally, I would like to congratulate the President of the General Conference on his election. I look forward to having the Faroe Islands among us as an Associate Member soon. Thank you.

36. **The President:**

Thank you very much, Minister, for your remarks. We now welcome Her Excellency Ms Maria de Lurdes Rodrigues, Minister of Education of Portugal.

37.1 **Mme Rodrigues** (Portugal) (*interprétation du portugais*) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs les ministres, Chers délégués, Mesdames et Messieurs, en premier lieu, Monsieur le Président, j'aimerais vous féliciter pour votre élection. J'aimerais aussi remercier le Directeur général de l'UNESCO pour le travail qu'il a réalisé ces dix dernières années, et j'aimerais également féliciter la candidate désignée pour le poste de Directeur général, dont j'espère voir approuvée la nomination par cette Conférence générale.

37.2 L'éducation est non seulement un droit fondamental mais aussi une condition nécessaire à la promotion du développement durable de tous les pays. La persistance de phénomènes tels que la pauvreté et l'inégalité, ainsi que l'émergence de problèmes tels que l'impact des changements climatiques et la crise économique et financière actuelle rendent ce constat encore plus évident et nous placent face à de nouveaux défis. De ce fait, les programmes de l'UNESCO pour l'éducation devront intégrer les principes et les pratiques du développement durable, et ce, dans tous les domaines de l'apprentissage, afin que chaque individu ait la possibilité d'acquérir les connaissances lui permettant de contribuer à un avenir socialement plus juste et économiquement plus viable.

37.3 Nous savons que l'Internet est, de nos jours, l'un des grands espaces où se jouent l'inclusion et l'exclusion économique, sociale et culturelle. Nous savons aussi que, dans ce contexte, la préparation des nouvelles générations à la société de la connaissance constitue un objectif incontournable de l'UNESCO et une responsabilité accrue pour chacun des systèmes éducatifs nationaux. Ces deux dernières années, les écoles portugaises ont connu une transformation profonde dans l'usage des technologies de l'information et de la communication et dans l'accès à ces dernières, que ce soit pour les élèves ou pour les professeurs. Dans le cadre du programme appelé « Plan technologique de l'Éducation nationale », toutes les écoles portugaises ont été dotées d'équipements technologiques et d'un réseau de communication de nouvelle génération. Tous les enseignants ont aujourd'hui accès dans des conditions privilégiées à des ordinateurs portables, à une plate-forme numérique où sont partagés des contenus, ainsi qu'à un

programme intégré de formation et de certification conçu dans le but de généraliser les compétences pédagogiques dans l'utilisation des technologies de l'information et de la communication. Et, par une opération inédite au niveau mondial, plus de 400 000 élèves du premier cycle de l'enseignement primaire ont reçu un ordinateur portable personnel nommé « Magellan ». Des milliers d'enseignants à travers tout le pays ont accueilli, avec un grand sens de la modernité et de la responsabilité, ce nouvel outil d'enseignement, de communication et d'accès à l'information et à la connaissance. L'usage plus intensif de ces nouveaux moyens ouvre à de nouvelles possibilités de formation des futurs citoyens, les préparant à participer à un monde plus global et plus cosmopolite. L'expérience portugaise dans ce domaine s'inscrit déjà au catalogue des meilleures pratiques mondiales, reconnaissance qui s'est concrétisée très récemment par l'inclusion du Portugal dans le noyau restreint des pays fondateurs de l'initiative « *Assessment and Teaching of 21st Century Skills* ». Partager cette expérience avec le monde, et en particulier avec les pays partenaires de la Communauté des pays de langue portugaise, est un défi que nous assumons avec satisfaction et un sens accru de la responsabilité.

37.4 Un des domaines essentiels dans lesquels se concrétisent les dilemmes moraux liés aux possibilités accrues d'agir que permet le développement technologique, est le domaine de la bioéthique. Les politiques visant à la promotion d'un développement humain intégral prennent ici tout leur relief. Les découvertes scientifiques continues et toujours plus stimulantes dans le domaine des sciences de la vie, les possibilités de mobilisation graduelle et toujours plus complexe de moyens techniques pour la manipulation de la vie, du corps humain et des données génétiques de chaque homme et de chaque femme, nous imposent une attention redoublée. Dans ce domaine, plus que dans aucun autre, nous ne pouvons prendre le risque d'ouvrir une boîte de Pandore, que nous ne saurions pas refermer par la suite. Dans ce domaine, plus que dans aucun autre, nous devons maintenir le contrôle social des résultats du développement scientifique et technologique. Nous devons mener en permanence un exercice de réflexion approfondie sur les conséquences de nos décisions. Confrontés aux dilemmes moraux découlant de l'utilisation des résultats du développement de techniques biologiques, les gouvernements des États membres de l'UNESCO, après avoir adopté la Déclaration universelle sur la bioéthique et les droits de l'homme, doivent continuer à promouvoir l'étude approfondie des contours de la bioéthique et la définition de principes juridiques qui orientent la recherche et, surtout, les applications dans ce domaine aussi fascinant que périlleux.

37.5 Ayant à l'esprit que l'Afrique est une des priorités de l'UNESCO, je saisis cette occasion pour rappeler l'importance et la signification du Sommet Union européenne/Afrique, qui s'est tenu à Lisbonne en décembre 2007. Cela fut un tournant, non seulement pour l'avenir des deux continents, mais aussi pour une « coopération triangulaire » enrichie – Union européenne/Afrique/UNESCO –, dans les domaines de l'éducation, de la science, de la technologie et de la culture. La nouvelle stratégie commune pour le développement du continent africain comprend des aspects qui relèvent du mandat de l'UNESCO. Il est du devoir de l'Organisation, et aussi de notre responsabilité commune, de nous engager dans le suivi du Sommet dans le cadre de notre mandat et de celui de l'UNESCO, en renforçant la coopération avec l'Union africaine, en mettant en œuvre la seconde Décennie pour l'éducation en Afrique, ainsi que le Plan d'action pour la science et la technologie.

37.6 Le Portugal accompagne attentivement les efforts de l'Union européenne et du Conseil de l'Europe dans le but de promouvoir le multilinguisme, ainsi que les initiatives de l'UNESCO pour la préservation du pluralisme linguistique. Le Portugal exerce la présidence de la Communauté des pays de langue portugaise (CPLP), dans le cadre de laquelle la langue portugaise est envisagée en tant qu'instrument de communication entre les peuples et de développement économique, social et culturel. En ce sens, le Portugal s'associe à l'appel lancé par le Brésil pour que le portugais devienne une langue de travail de l'UNESCO.

37.7 L'initiative du Gouvernement portugais visant la création prochaine, sous les auspices de l'UNESCO, d'un centre ayant son siège au Portugal, destiné à la formation avancée en sciences dans les pays de langue portugaise, a pour objectif de créer des capacités, de promouvoir la responsabilisation sociale et de combattre la fuite des cerveaux. En 2010, la CPLP approuvera une stratégie commune pour les océans. Il s'agit d'une initiative importante. En ce qui concerne la Commission océanographique intergouvernementale, je voudrais dire que le Portugal, reconnaissant l'importance du travail mené depuis 50 ans par la Commission, souhaite fortement contribuer à ce que son activité se poursuive à l'avenir.

37.8 En tant que forum de débat privilégié, la Conférence générale doit être envisagée comme un lieu de réaffirmation de l'engagement politique des États membres à l'égard de la mission et des objectifs de l'UNESCO. Le Portugal continuera à assumer cet engagement dans la perspective de sa concrétisation dans les domaines qui, aujourd'hui, plus que jamais, sont essentiels au développement humain. Je vous remercie.

#### 38. **The President:**

*Muito obrigada senhora* (Thank you very much, Madam). Her Excellency Ms Soraya Rodríguez Ramos is the next speaker that we will welcome to the podium. Secretary of State of Spain, thank you.

#### 39.1 **Sra. Rodríguez Ramos (España):**

Director General de la UNESCO, señor Matsuura, señor Presidente de la Conferencia, señoras ministras y ministros, señoras y señores. Quisiera en primer lugar agradecer el trabajo del señor Matsuura al frente de la Organización y manifestarle, en nombre de mi Gobierno, los mejores deseos para la nueva etapa vital que emprenderá en breve. Asimismo, estamos convencidos, de que la candidata propuesta por el Consejo Ejecutivo, la señora Bokova, va a continuar su interesante tarea, y aprovecho también para felicitarla y ofrecerle todo el apoyo que necesite a partir de ahora en su labor. Su elección también marca un hito en esta Organización, ya que es la primera mujer propuesta para ocupar el más alto cargo de la UNESCO. También por ello nos felicitamos.

39.2 Señoras y señores, todos sabemos que el siglo XXI está marcado por el acceso a la cultura y a la gestión del conocimiento, que nos abre las puertas del bienestar y de un desarrollo humano más sostenible y más justo. La

educación, el pensamiento, la investigación, la libertad de expresión y la creación cultural se hallan en la base de una sociedad más democrática. El Gobierno español cree firmemente en la necesidad de trabajar por estos objetivos desde el multilateralismo efectivo. Los grandes desafíos a los que tenemos que hacer frente, desde el hambre hasta el cambio climático, pasando por las guerras o la crisis financiera, requieren más que los esfuerzos individuales: requieren el esfuerzo colectivo.

39.3 Señores y señoras, estoy plenamente convencida de que no construiremos una sociedad más pacífica si no abordamos el reto de la lucha contra el hambre y la pobreza. Un ejército de más de mil millones de hombres y mujeres silenciosos pasan hoy hambre en el planeta. Trabajemos conjuntamente por profundizar en la democracia, porque el problema del hambre hoy, en nuestra generación, no es un problema de alimentos, sino un problema de derechos.

39.4 Nuestra confianza en esta organización nos ha llevado a ser el quinto mayor donante extrapresupuestario, pasando de una aportación de 2 millones de euros en el año 2005 a cerca de 10,5 millones en 2008. Queremos manifestar, hoy aquí, que en momentos de dificultades como las que vivimos todos los países, esta organización, la UNESCO, puede seguir contando con el compromiso y el apoyo de España. Trabajamos concentrando nuestros esfuerzos, conjuntamente con la Organización, en la educación, en políticas científicas, en cooperación cultural para el desarrollo y en la Alianza de Civilizaciones.

39.5 En el área educativa, buscamos reforzar algunos de los programas más destacados de la UNESCO y su liderazgo mundial en el programa Educación para Todos. En cultura, la UNESCO se ha convertido en un referente indiscutible y en socio privilegiado de la cooperación cultural para el desarrollo. Nuestro compromiso con la cultura y el desarrollo se pone claramente de manifiesto en los 95,6 millones de dólares que, dentro del programa creado por España y el PNUD, hemos abierto a través de la ventana de "cultura y desarrollo" gestionada a través de la UNESCO.

39.6 Señores y señoras, estamos también convencidos de que, en estos momentos, ante los retos del siglo XXI, tenemos la obligación de construir puentes de entendimiento y diálogo entre comunidades, entre países y entre civilizaciones. En esta tarea, la UNESCO tiene un objetivo esencial que comparte con la Alianza de Civilizaciones. Entendemos que ésta fortalece y supera las brechas derivadas de las diferentes culturas y religiones, mediante acciones concretas orientadas a la prevención de conflictos y a la construcción de la paz. El diálogo, la promoción de la diversidad de la cultura y la lucha por la libertad de expresión y la libertad de prensa son fundamentales hoy en nuestro siglo. La UNESCO es la única organización internacional que promueve estos dos derechos humanos universales, libertad de expresión y libertad de prensa, como una de sus responsabilidades centrales y, dada la situación de amenaza en la que hoy se encuentran ambas libertades en muchos lugares del planeta, tenemos que reforzar la acción en este ámbito, en el que debemos trabajar todos conjuntamente con la Organización.

39.7 En este contexto, señoría, señoras y señores, quiero decirles que la reforma de las Naciones Unidas debe alentar a la UNESCO a avanzar en su proceso de reforma interna. España estará al lado de la UNESCO en este desafío. Creemos que los fondos que España está donando a las Naciones Unidas para poner en marcha experiencias conjuntas de trabajo de todos los organismos en un mismo terreno van a dar resultados. Cuenten con la voluntad de mi Gobierno y, muy especialmente con los agentes de las políticas de cooperación para el desarrollo, para trabajar y generar propuestas e iniciativas que nos permitan dar respuestas justas a las desigualdades heredadas que tenemos en este siglo. Muchas gracias.

(39.1) **Mme Rodríguez Ramos** (Espagne) (*traduit de l'espagnol*) :

Monsieur le Directeur général, Monsieur Matsuura, Monsieur le Président de la Conférence générale, Mesdames et Messieurs les Ministres, Mesdames, Messieurs, je souhaiterais en premier lieu saluer le travail accompli par M. Matsuura à la tête de l'Organisation et lui exprimer, au nom de mon gouvernement, nos meilleurs vœux pour la nouvelle étape de sa vie qu'il s'appête à entamer. De même, nous sommes convaincus que la candidate proposée par le Conseil exécutif, Mme Bokova, poursuivra l'action remarquable qu'il a menée et je saisis cette occasion pour la féliciter et lui offrir tout l'appui dont elle aura désormais besoin pour accomplir sa tâche. Son élection marque également un tournant dans l'histoire de l'Organisation, puisque c'est la première fois qu'une femme est proposée pour assumer la plus haute fonction de l'UNESCO, ce dont nous nous félicitons également.

(39.2) Mesdames et Messieurs, nous savons tous que le XXI<sup>e</sup> siècle est marqué par l'accès à la culture et à la gestion du savoir, qui conduit au bien-être et à un développement humain plus durable et plus juste. L'éducation, la réflexion, la recherche, la liberté d'expression et la création culturelle sont les fondements d'une société plus démocratique. Le Gouvernement espagnol est fermement convaincu qu'il faut œuvrer à la réalisation de ces objectifs dans le cadre d'un multilatéralisme effectif. Les grands défis auxquels nous devons faire face, qui vont de la faim dans le monde au changement climatique, en passant par les guerres ou la crise financière, nécessitent davantage que des actions individuelles ; ils appellent un effort collectif.

(39.3) Mesdames, Messieurs, je suis tout à fait convaincue que nous ne parviendrons pas à édifier une société plus pacifique si nous ne relevons pas le défi de la lutte contre la faim et la pauvreté. Une cohorte de plus d'un milliard d'hommes et de femmes souffre en silence de la faim aujourd'hui dans le monde. Unissons nos efforts pour asseoir la démocratie, car la question de la faim aujourd'hui, pour notre génération, n'est pas tant un problème de nourriture qu'un problème de droits.

(39.4) La confiance que nous plaçons en cette organisation nous a conduit à être son cinquième plus important donateur de ressources extrabudgétaires, avec une contribution qui est passée de 2 millions d'euros en 2005 à près de 10,5 millions en 2008. Nous voudrions affirmer ici, aujourd'hui, qu'en ces temps difficiles pour tous nos pays, cette organisation, l'UNESCO, peut encore compter sur l'engagement et le soutien de l'Espagne. Nous concentrons nos efforts, de concert avec l'Organisation, sur l'éducation, les politiques scientifiques, la coopération culturelle au service du développement et l'Alliance des civilisations.

(39.5) Dans le domaine de l'éducation, nous nous efforçons de renforcer certains des principaux programmes de l'UNESCO et de consolider son rôle de chef de file mondial de l'Éducation pour tous. S'agissant de la culture, l'UNESCO est devenue une référence incontestable et un acteur privilégié de la coopération culturelle au service du développement. Nous

avons clairement démontré notre engagement en faveur de la culture et du développement avec les 95,6 millions de dollars de crédits que nous avons ouverts, dans le cadre du Fonds PNUD/Espagne pour la réalisation des OMD, au titre du volet « Culture et développement » géré par l'UNESCO.

(39.6) Mesdames, Messieurs, nous sommes également convaincus qu'en cette période, face aux défis du XXI<sup>e</sup> siècle, nous avons l'obligation d'établir des passerelles pour favoriser la compréhension et le dialogue entre les communautés, les pays et les civilisations. Dans cette tâche, l'UNESCO a un objectif essentiel qu'elle partage avec l'Alliance des civilisations. Nous pensons que cette dernière dépasse les divisions nées des différentes cultures et religions, grâce à des actions concrètes axées sur la prévention des conflits et l'édification de la paix. Le dialogue, la promotion de la diversité culturelle et la lutte pour la liberté d'expression et la liberté de la presse sont des éléments fondamentaux à notre époque. L'UNESCO est la seule organisation internationale dont l'une des principales responsabilités est de promouvoir ces deux droits fondamentaux universels que sont la liberté d'expression et la liberté de la presse et, compte tenu des menaces qui pèsent aujourd'hui sur ces deux libertés en différents endroits de la planète, il nous faut renforcer l'action dans ce domaine en collaboration avec l'Organisation.

(39.7) Dans ce contexte, Excellences, Mesdames, Messieurs, je souhaite vous dire que la réforme du système des Nations Unies doit encourager l'UNESCO à aller plus loin dans son processus de réforme interne. L'Espagne se tiendra aux côtés de l'UNESCO face à ce défi. Nous croyons que les fonds octroyés par l'Espagne aux Nations Unies pour lancer des exercices conjoints, rassemblant les organismes du système, sur un même territoire, vont porter leurs fruits. Soyez assurés de la volonté de mon gouvernement, et en particulier des responsables des politiques de coopération pour le développement, de mettre au point des propositions et des initiatives qui nous permettent d'apporter des réponses justes aux inégalités qui persistent à notre époque. Je vous remercie.

#### 40. **The President:**

*Muchas gracias.* Thank you very much for Spain's commitment to the continuation of UNESCO's mandate. We will now welcome to the podium His Excellency Mr Lytu Bouapao.

##### 41.1 **M. Bouapao** (République démocratique populaire lao) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Excellences, Mesdames et Messieurs, au nom de la délégation lao, je tiens à féliciter M. Davidson Hepburn pour son élection à la présidence de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale. Je suis convaincu, Monsieur le Président, que sous votre conduite, les travaux de cette auguste assemblée seront fructueux et couronnés de succès. Je voudrais également féliciter et remercier le Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, pour les contributions qu'il a apportées et le dévouement dont il a fait preuve dans la réalisation des programmes de l'UNESCO durant les dix années de son mandat. Notre délégation est heureuse du choix de Mme Irina Bokova pour le poste de Directeur général. Nous lui souhaitons plein succès dans l'accomplissement de la mission que les États membres vont lui confier.

41.2 Monsieur le Président, au moment où s'ouvre la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale, les problèmes que constituent la crise économique et financière, la pénurie alimentaire et le changement climatique continuent d'occuper nos esprits et se posent aujourd'hui avec une acuité particulière. À ces problèmes, s'ajoutent des catastrophes naturelles qui ont causé des dégâts humains et matériels dans de nombreux pays. Ces problèmes et ces catastrophes naturelles entraîneront des coûts considérables pour tous les gouvernements concernés, sans exception, surtout les plus pauvres.

41.3 La crise économique et financière renvoie à des interrogations universelles. Qu'est-ce qui rend l'être humain heureux ? Qu'est-ce qui peut être considéré comme un progrès durable ? Quelles sont les conditions d'une vie sociale juste, équitable et harmonieuse ? L'UNESCO n'est-elle pas, parmi les partenaires qui jouissent de la confiance des pays en développement comme des pays industrialisés, capable, grâce à ses programmes et à son action, de jouer un rôle essentiel dans la stabilisation des économies et des sociétés ? Rappelons en effet pour mémoire que l'Acte constitutif de l'UNESCO insiste sur l'importance de la coopération internationale dans les secteurs sociaux, notamment l'éducation, les sciences et la culture, pour reconstruire l'économie et les sociétés. C'est peut-être trop demander à l'UNESCO, mais investir dans les services sociaux et les biens publics mondiaux, ce n'est pas faire acte de charité, c'est investir dans l'avenir. C'est pour toutes ces raisons que notre délégation appuie la proposition de croissance réelle zéro faite par le Directeur général, qui est le fruit d'un processus de consultation et qui s'aligne sur l'orientation et les priorités définies dans la Stratégie à moyen terme pour 2008-2013. Ainsi, les objectifs primordiaux et les objectifs stratégiques du 34 C/4 que la Conférence générale a approuvés sont traduits dans le projet de 35 C/5. Il est à noter que le Programme et budget proposé permettra à l'Organisation de s'acquitter, au bénéfice de la communauté internationale, de ses cinq fonctions principales.

41.4 Monsieur le Président, pour ce qui est de notre pays, l'évaluation, en 2008, de la réalisation à mi-parcours du Plan d'action national de l'éducation pour tous a indiqué qu'un net progrès a été réalisé. Le taux net de scolarisation en primaire a atteint 91,6 %. L'indice de la parité des sexes est de 1,01. Le taux d'accès à l'enseignement dans les deux cycles du secondaire s'est donc accru rapidement. L'enseignement technique et professionnel ainsi que l'enseignement supérieur se sont développés. Le taux d'alphabétisation des adultes se situe à 77,9 %. Afin d'atteindre les Objectifs du Millénaire et de l'Éducation pour tous en 2015, le gouvernement a construit des internats et mis en place des programmes alimentaires pour les enfants des zones rurales isolées du pays et a intégré l'éducation inclusive dans le système d'enseignement général. Se basant sur les résultats obtenus et sur la Déclaration de Paris et celle de Vientiane sur l'efficacité de l'aide au développement, le Ministère de l'éducation a élaboré, en collaboration avec les principaux partenaires concernés, le cadre d'action pour le développement du secteur éducatif 2000-2015. Ce plan d'action a défini quatre axes prioritaires : l'application du nouveau cursus de l'enseignement général, qui dure 12 années ; la promotion de l'accès à l'enseignement obligatoire et l'amélioration de la qualité et de l'équité de l'éducation ; la mise en œuvre de la stratégie et du plan de formation des enseignants et le développement des écoles techniques et professionnelles, ainsi que des enseignements supérieurs, en vue de répondre aux besoins du développement socio-économique du pays. Au nom du Gouvernement de la République démocratique populaire lao, notre délégation tient à remercier l'UNESCO, notamment son Bureau régional à Bangkok, pour son aide dans la mise en œuvre du Plan d'action national de

l'Éducation pour tous. Nous tenons également à remercier les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales pour leur collaboration, tant technique que financière. Nous souhaitons pouvoir encore compter sur cette coopération qui nous permettra d'atteindre les objectifs de l'Éducation pour tous d'ici à 2015.

41.5 Monsieur le Président, dans le domaine de la culture notre gouvernement accorde une importance particulière à la conservation et à la valorisation de la culture nationale. La Loi sur le patrimoine national est entrée en vigueur depuis la fin de 2005. Nous sommes en train de constituer le dossier de candidature de la montagne karstique de Hin Namno, pour son éventuelle inscription sur la Liste du patrimoine naturel mondial de l'humanité. Soucieux de protéger et de préserver le patrimoine culturel immatériel de notre pays, notre gouvernement va procéder à la ratification de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Pour terminer, nous souhaitons que la Conférence générale soit couronnée d'un franc succès. Merci de votre attention.

42. **The President:**

*Merci, Monsieur.* The next speaker on our list is Her Excellency Ms Becky Ndjoze-Ojo, Deputy Minister of Education of Namibia. Welcome, Minister.

43.1 **Ms Ndjoze-Ojo (Namibia):**

Madam President, Mr Chair of the UNESCO Executive Board, Mr Director-General, Your Excellencies, ladies and gentlemen, good morning. Allow me to congratulate Mr Hepburn on his election as President of the 35th session of the UNESCO General Conference.

43.2 The Draft Programme and Budget for the next biennium demonstrates clear efforts by UNESCO to move towards greater concentration, focus and prioritization of its activities and resources to achieve tangible results and a greater impact in Member States. It is our sincere hope that these principles will underpin the development and implementation of the work plans at both UNESCO Headquarters and in the field. Namibia is pleased to note that Africa and gender equality are maintained as global priorities. It is extremely important to develop quantifiable indicators and baseline data. This will enable us to monitor and evaluate the extent to which UNESCO programme sectors have addressed the global priorities in concrete terms.

43.3 With regards to education, Namibia recognizes UNESCO's global leadership in education. Hence, our delegation stresses the importance of the education-related biennial sectoral priorities to achieve education for all (EFA). The provision of accessible quality education for all has been, and remains, the preoccupation of the Namibian Government, attracting a quarter of the national budget. Namibia has therefore developed a long-term and comprehensive education and training sector improvement programme (ETSIP) in order to address issues of broadened access, improved quality, equity of access and relevance of the education system. Our various programmes and activities in the education and training sector are also intended to contribute, in a holistic manner, to the achievement of the six inclusive and interrelated EFA goals, and the relevant Millennium Development Goals. The world conferences on education are extremely important. UNESCO therefore needs to pay particular attention to the implementation of the recommendations of those conferences during the coming biennium.

43.4 With regard to the natural sciences, Namibia welcomes the focus on policies and capacity-building in science, technology and innovation for sustainable development and poverty eradication. Hence, our request, once again, for the strengthening of the basic sciences programme. We further appreciate the focus on disaster preparedness and mitigation as biennial priorities. Namibia urges UNESCO to continue supporting Member States in the areas of training in, and management of, water resources; the promotion and use of renewable energy resources; and the promotion of the value and use of indigenous knowledge systems.

43.5 Concerning the social and human sciences, Namibia supports the emphasis on their contribution to critical global social and ethical issues. We welcome the focus on poverty eradication, on fostering peace and dialogue among civilizations and cultures, on promoting philosophical reflections and debates, on promoting human rights and on the fight against discrimination. For these ideals to become a reality, however, UNESCO needs to pay urgent attention to the strengthening of related activities in the cluster offices. This should include the decentralization of adequate financial and human resources. Youth has become a concern in many countries, and Namibia wishes to encourage UNESCO to do more to involve youth in its programmes and activities in order to address youth unemployment and other issues affecting them.

43.6 On culture, it is a true saying that our cultures are our pride and our heritage. Namibia therefore fully supports the two biennial priorities, namely safeguarding and managing the tangible and intangible heritage, and promoting of the diversity of cultural expressions and the dialogue of cultures. Namibia commends UNESCO for its role of standard-setting instruments in the field of culture. I am pleased to inform you, Madam President, that Namibia has ratified three culture conventions and is in the process of ratifying the other two.

43.7 With regard to communication and information, we applaud the priority given to the promotion of freedom of expression and to universal access to information and knowledge. On media training institutions and professionals, Namibia wishes to see more efforts in the enhancement of their capacities and competencies.

43.8 On reform and decentralization. Namibia supports the intentions of the broader United Nations system reform and the agendas of UNESCO. Namibia believes that UNESCO can achieve the objectives of the reforms. Madam President, Namibia has had, and continues to have fruitful collaboration and cooperation with UNESCO. In conclusion, the Namibian delegation would like to pay tribute to the outgoing Director-General, Mr Matsuura, for his leadership and commitment to UNESCO, and for the reform that he has introduced to enhance the efficiency and effectiveness of the Organization. Mr Director-General, we wish you well in your life after UNESCO. It is with excitement and great

expectations that I congratulate the Director-General elect, and wish her well and success in her new responsibilities. I thank you for your kind attention

**44. The President:**

Madam Minister, we thank you. We now welcome to the podium His Excellency Mr Dennis Francis, Ambassador and Permanent Representative of Trinidad and Tobago to UNESCO.

**45.1 Mr Francis (Trinidad and Tobago):**

Madam President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, honourable ministers and heads of delegation, colleagues, ladies and gentlemen, over the last 10 years, UNESCO has shown an extraordinary ability to adapt to meet the challenges of its changing environment. In that time, the mettle of this Organization to effectively deliver to its constituents the value added they need to facilitate orderly progress in development has been tested. It has met these challenges with aplomb across all the operational pillars of its mandate, under the steady hand and creative leadership of Director-General Koïchiro Matsuura. Trinidad and Tobago warmly congratulates the Director-General on his immensely successful stewardship of this Organization and wishes him continuing success in his future endeavours. We also thank the outgoing President of the General Conference, Ambassador George Anastassopoulos of Greece, for his work and contribution to the success of the 34th session. My delegation also congratulates Ambassador Bokova and offers its full support and cooperation as she assumes the mantle of leadership of UNESCO.

**45.2** UNESCO's work in Trinidad and Tobago since independence in 1962 has supported the Government's thrust in laying the foundations for the social and economic development of the country through prioritizing education and culture's core areas of social investment in building a free, open and just society that creates opportunity for all regardless of individual circumstance. This long-standing policy of the government endures to the present in the form of free education for all our nationals, from primary to tertiary level, as the government lays continued emphasis on preparing our people to compete in today's fiercely competitive global economy. Education reform in Trinidad and Tobago therefore actively promotes higher levels of achievement across a broad spectrum of areas, with heightened emphasis on technical and vocational training and on the further development and expansion of artistic and cultural components in the school curriculum. Recognizing the potential contribution of culture to national development, the government has taken measures to encourage even higher levels of achievement and expression in all genres. In this regard, the government will soon launch a new state-of-the-art national centre for the performing arts, and work will shortly begin on the construction of the Trinidad and Tobago entertainment and cultural centre, both facilities accounting for significant investment by the Exchequer.

**45.3** Like all small island developing States (SIDS), Trinidad and Tobago faces the real challenge of climate change and sustainable development. Whereas the results of our efforts in education and poverty reduction are encouraging, more sustained investment is required in order to ensure that these gains are not lost. Trinidad and Tobago therefore welcomes the incorporation by UNESCO of sustainable development issues into its work programmes and encourages the Secretariat to further strengthen its engagement and cooperation with the small island developing States, with particular reference to the Mauritius Strategy.

**45.4** An issue of major concern has emerged across the region in the form of school violence, which not only threatens the security of those who populate the school environment but also, moreover, undermines and destabilizes the learning environment itself. This matter was accorded priority consideration during the first meeting of the Bureau of the Intergovernmental Regional Committee for the Regional Education Project for Latin America and the Caribbean when it met in Port of Spain in July. Prudent and creative interventions are urgently required to address this complex problem and, in this regard, it is important that UNESCO renew its focus on developing strategies of amelioration.

**45.5** Although steady progress has been made in achieving the education for all (EFA) goals, challenges nevertheless remain in the realm of adult illiteracy which, of course, limits those affected from meaningful participation in the workforce. Within the limits of its practical constraints, the government has taken steps to address this problem through mounting several intervention programmes. Trinidad and Tobago would welcome UNESCO support in developing national capacity to cope more effectively with this challenge. We welcome UNESCO's early childhood care education initiative with special emphasis on innovation, inclusion and monitoring. In Trinidad and Tobago, increased attention is being given to institutional strengthening from the early childhood level up to secondary level. Trinidad and Tobago therefore intends to seek a partnership with UNESCO to further enhance programme delivery and effectiveness in this particular area. In giving effect to its strategic goal of creating innovative people, the government is actively pursuing the introduction of science into the curriculum at primary level. We therefore endorse UNESCO's emphasis on science as being critical to sustainable development and sustainable livelihoods. This is consistent with our own practice where, for example, the University of Trinidad and Tobago is currently offering teacher training programmes at degree level.

**45.6** Finally, Madam President, permit me to express Trinidad and Tobago's delight at the appointment of Mr Hepburn, his elevation to the office of President of the 35th General Conference. We warmly congratulate him as his elevation to that office speaks volumes about the commitment of Caribbean people, their capacity for hard work and their dedication to those causes which they hold dear. UNESCO is for all of us in the Caribbean one such cause, a crusade, if you will, for individual and community empowerment; because despite our small size and limited resources we have big ambitions for our societies, for our regions and indeed for this global village we share with other countries and regions. Mr Hepburn's Presidency of this Conference is therefore a symbol that small can also be big and resourceful and, moreover, can play a valuable role in bringing people together under a unified vision of society and humanity as an enduring foundation for peace and harmony consistent with the mission of UNESCO. I thank you, Madam President.

46. **The President:**

Thank you, Ambassador, for your remarks. We now hear from His Excellency Mr Bryan Gould, Chairperson of the New Zealand National Commission for UNESCO.

47.1 **Mr Gould** (New Zealand):

*Tena koutou katoa kua huihui mai nei i tenei ra* (Greetings to all who have gathered here today). Madam President, ladies and gentlemen, in 1946, when UNESCO's Constitution came into force, New Zealand was the second country to step forward to sign it. We did so, in the aftermath of a tragic conflict, so that the instinct for peace should take hold in the minds of new generations; and so, with the other founder members, we signed up for a future built on the life of the mind and the heart and the spirit, on education, culture, the sciences and the free exchange of information and ideas. Sixty-three years later, New Zealand continues to support UNESCO's goals both at home, in managing our own affairs, and in offering an example internationally, and particularly in the Pacific subregion, where we try to demonstrate, through our actions, the value of UNESCO's agenda for progress.

47.2 So we are strong supporters of education for sustainable development and we have an active network of ASPnet schools committed to UNESCO's values. In science, we focus on *waiora*, the Maori word for our sustainable freshwater resources. The bicultural foundation of our country – Maori and Pākehā – gives us a strong base to take advantage of the growing cultural diversity that enriches our society; and we continue to enjoy, and encourage others to emulate our commitment to a free press and the free exchange of ideas. What we seek is to lead by example, to cast new light on old problems, to think strategically, to change attitudes, to open minds, to know and understand more of ourselves and of others. We like to think that New Zealand lives UNESCO's ideals. But we do so at what is another critical moment in the world's affairs. The global recession may not be a disaster on quite the same scale as the Second World War, but it should lead us nevertheless to reaffirm the great value and importance of what UNESCO stands for. The recession, after all, was the end result of a doctrine that said that all that really mattered was the maximization of profits for the masters of the global economy. We now know that we cannot entrust human progress to the tender care of the bottom line. That way lies not just economic crisis but also ecological degradation, social disintegration and international conflict. Man is not just an economic animal. The lessons of the recession should teach us that the way forward lies not with ever-faster and less responsible consumption of material things by a small fraction of the world's population, but with learning more about and responding better to our relationships with each other and with our planet. A General Conference is inevitably concerned with budgets, elections, resolutions, organizational structures and processes. But we must never lose sight of UNESCO's true purposes, and each of our individual decisions should be judged according to whether it advances or hinders the achievement of those goals.

47.3 So New Zealand, from our vantage point in the Pacific, the subregion most distant from Paris, covering the greatest number of countries and the largest geographical area, is a subregion challenged not only by immediate dangers of which last week's tsunami was a sad and destructive example, but also by longer-term threats such as climate change. New Zealand has naturally been a consistent advocate for decentralization. We welcome the report of the second task force review. But modalities are less important than people. We continue to be concerned at the damaging delays in recruiting professional staff to the UNESCO Office in Apia. There is no point in changing the structure if we cannot commit the resources to make it work. Similarly, we are concerned about the performance indicators proposed in draft document 35 C/5. We are not convinced that these largely quantitative performance indicators will provide a meaningful assessment of the Organization's effectiveness. They may be easily measured but will tell us little about our real achievements. At worst, their adoption could lead to a diversionary goal displacement. We strongly encourage the Organization to undertake further work on this issue. We continue to believe that working across sectors and themes is the way UNESCO should operate. The next Medium-Term Strategy should, we believe, be organized around these intersectoral themes with a Secretariat that mirrors this structure.

47.4 Two years ago, my predecessor, Dame Sylvia Cartwright, delivered her speech to the General Conference while wearing a Maori cloak or *korowai*. I am similarly privileged today. The cloak that I wear has been gifted by the National Commission for UNESCO as a *taonga* or cultural treasure. It is a work reflecting the great skill of a traditional weaver who has brought together a range of materials to produce something of significance, value and beauty. It is, we like to think, a suitable metaphor for the role that UNESCO should and must play in tomorrow's world. *No reira, tena koutou katoa* (In conclusion, greetings to you all).

48. **The President:**

*Tena koutou katoa*. Thank you very much, Chairperson, for your remarks. We now welcome to the podium His Excellency Mr Mu Sin Son, Ambassador of the Democratic People's Republic of Korea.

49.1 **Mr Son** (Democratic People's Republic of Korea):

Madam President, Mr Director-General, distinguished delegates, from the very outset, on behalf of the delegation of the Democratic People's Republic of Korea, let me extend warm congratulations to His Excellency Mr Davidson Hepburn on his election to the presidency of the 35th session of the General Conference. I would also like to congratulate Mr Koichiro Matsuura for the excellent undertaking of his two terms as Director-General of UNESCO, meeting the expectations of Member States over the past 10 years.

49.2 Madam President, UNESCO has undergone a reform coming into the new century, making unprecedented achievements in its activities. Two Medium-Term Strategies have laid down the correct direction and objectives of this Organization, and all the major programmes have become more obvious and are closer to the needs of Member States, with enhanced effectiveness in their implementation. This year, the Democratic People's Republic of Korea is marking the 35th anniversary of its membership of UNESCO. During the last 35 years, the relationship and cooperation between the Democratic People's Republic of Korea and UNESCO has continued to develop, and field projects, including in

education, science and culture, have been extended through Headquarters and regional cluster offices, thus further improving the quality and efficiency of their implementation. The Constitution of UNESCO makes clear that its mission is to think and to build peace by promoting collaboration among nations through education, science and culture, and by creating the intellectual basis for peace and equality by preventing all kinds of wars and disputes.

49.3 My delegation considers that the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5), which will be adopted at the current session, focuses on key priority areas in the light of the main direction of the Medium-Term Strategy for 2008-2015, and is a relevant reflection of programmes designed to attain such overarching objectives as achieving quality education for all; mobilizing science, knowledge and policy for sustainable development; and fostering cultural diversity and intercultural dialogue.

49.4 The draft declaration of principles relating to cultural objects displaced in connection with the Second World War will be adopted at the current session. The return to the country of origin of cultural properties illicitly appropriated in the past, including in the Second World War, is a political issue and, therefore, we should put an end to the ill-mannered behaviour of turning our backs on the liquidation of past crimes. It is essential to take international measures for the return of these objects, thereby promoting world peace and security as well as a rapprochement among nations. My delegation fully supports, therefore, the adoption of the declaration of principles, which is of such political significance.

49.5 Madam President, under the leadership of the great general Kim Jong Il, the Democratic People's Republic of Korea entered a turning phase to build a great, powerful and prosperous nation. It is the lifetime wish of the great leader of our people, President Kim Il Sung, to build such a nation in which national power is strong, everything is thriving and the people live happily, envying nothing in the world; and it is the invariable will of the Democratic People's Republic's Government and people to open the gate of a thriving nation by 2012, which marks the centenary of President Kim Il Sung's birth.

49.6 Since the concrete guarantee of permanent peace is now in the Korean peninsula, we can channel our main efforts into building our economy. In the Korean peninsula, relations between the North and the South are entering into a new phase and a turning point has been reached in achieving a common conception of the Joint Declaration of 15 June 2000 and the Declaration of 4 October 2007, which were milestones in the development of inter-Korean relations and in national independent reunification in the new century. The Government of the Democratic People's Republic of Korea continues to make all possible efforts to materialize national reconciliation and unity, and to open a new era of independence, reunification and peaceful prosperity under the banner, "by our nation itself". Independence, peace and friendship are the consistent foreign policy objectives of the Democratic People's Republic of Korea. Under this policy, the Government of the Democratic People's Republic of Korea will further strengthen and develop friendly and cooperative relations with UNESCO and all its Member States, and will contribute to the international efforts to achieve the United Nations Millennium Development Goals. Thank you very much for your attention.

50. **The President:**

Thank you very much, Minister, and congratulations for keeping good time. We now welcome to the podium His Excellency Mr Farah Rachad, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Djibouti. Welcome, Ambassador.

51.1 **M. Rachad (Djibouti) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général, Excellences, Honorables délégués, Mesdames et Messieurs, c'est un grand honneur pour moi et pour le pays que je représente de m'exprimer aujourd'hui devant cette honorable assemblée.

51.2 Permettez-moi de féliciter M. Davidson Hepburn pour sa nomination en tant que Président de la session actuelle de la Conférence générale, et lui souhaiter courage et succès dans l'accomplissement de sa mission. Je tiens particulièrement à saluer l'engagement indéfectible de Son Excellence M. Koïchiro Matsuura au service de cette Maison, au service de cette Organisation. Je le félicite et le remercie de son engagement ainsi que de l'attention et du soutien dont il a su faire preuve en répondant efficacement à l'attente de nous tous. Je voudrais exprimer mes félicitations les plus vives et les plus amicales à Mme Irina Bokova pour sa désignation au poste de Directeur général de l'UNESCO, lui souhaiter bonne route, pleine réussite et l'assurer de notre soutien.

51.3 Mesdames et Messieurs, depuis son accession à l'indépendance, la République de Djibouti s'est résolument engagée dans l'édification de l'État de droit, le respect des droits de l'homme, la lutte contre la pauvreté, la préservation de la diversité culturelle et la promotion du dialogue interculturel. Mais à l'heure où l'obscurantisme et l'ignorance ne cessent de gagner du terrain à l'échelle mondiale et a fortiori dans la Corne de l'Afrique, alors que les conflits armés et les conséquences de la crise économique et financière continuent à enrayer l'essor des nations les plus défavorisées, la République de Djibouti se trouve confrontée à un défi majeur. Et, dans ce contexte, la mission de l'UNESCO n'est jamais apparue aussi importante qu'aujourd'hui. C'est là notre responsabilité commune, à chacun de nous tous, à chacune, témoins des disparités régionales et de ces injustices : défendre et garantir, tous, par tous les moyens, la culture de paix.

51.4 Notre pays a entamé de profondes réformes institutionnelles et politiques sous la direction du Chef de l'État, Son Excellence M. Ismaïl Omar Guelleh. Le développement durable et le combat contre l'ignorance passent avant tout par l'éducation, et pour cela, notre politique de modernisation s'est traduite en premier lieu par la refonte de la politique éducative en vue d'atteindre les objectifs de l'Éducation pour tous. Par ailleurs, soucieux des valeurs fondamentales que sont la solidarité et l'égalité, notre gouvernement a fait de la lutte contre les discriminations fondées sur le genre un de ses chevaux de bataille, œuvrant dans tous les domaines de sa politique pour l'émancipation des femmes.

51.5 Penser le futur de notre nation ne saurait se concevoir sans œuvrer pour une stabilité durable, clé du développement du continent africain, et en premier lieu de notre région. Aussi, notre pays ne ménage-t-il aucun effort politique et économique à cette fin, au niveau de la région, de l'IGAD et de l'Afrique, et en particulier lorsqu'il s'agit de

trouver une solution au drame somalien. Nous avons créé grâce à l'UNESCO un forum indépendant, le *Greater Horn Horizon*, véritable laboratoire d'idées régional, qui réunit une grande majorité des intellectuels de l'intérieur et de la diaspora. Ce *think tank*, fort de son premier succès, se tiendra pour la deuxième fois les 8 et 9 novembre prochains à Djibouti, sur le thème de l'identité, la citoyenneté et l'intégration. Nous avons également créé, et nous en sommes à la 10<sup>e</sup> édition, un forum des jeunes de la Corne de l'Afrique et de l'Afrique de l'Est, qui réunit tous les jeunes dans un esprit d'amitié, de paix et d'espoir.

51.6 Mesdames et Messieurs, je voudrais ici réitérer l'engagement de la République de Djibouti à l'égard des valeurs et des idéaux de l'UNESCO. Pour témoigner de cet engagement, le Président Ismaïl Omar Guelleh viendra lui-même prononcer un discours le lundi 19 octobre dans cette honorable Maison. Éradiquer l'obscurantisme et l'ignorance qui gangrènent nos nations est certes un travail de longue haleine, mais nous sommes déterminés à le faire. Mesdames et Messieurs, la République de Djibouti, qui n'a jamais été membre du Conseil exécutif depuis son adhésion le 31 août 1989, souhaite votre soutien à cet égard, et cette démarche s'inscrit dans la nécessité, la cohérence et la continuité de nos actions. La présence de notre pays au Conseil exécutif de l'UNESCO nous permettra de clamer haut et fort notre adhésion aux idées universelles promues par notre Organisation, et notre détermination à poursuivre nos efforts communs pour le respect de ces valeurs et leur diffusion. Au nom de l'équité et de la solidarité, nous sollicitons l'appui de tous. Je vous remercie.

52. **The President:**

*Merci, Ambassadeur.* We now will have the next speaker, who is Her Excellency Ms Lorena Sol de Pool, Ambassador and Permanent Delegate of El Salvador to UNESCO.

53.1 **Sra. Sol de Pool (El Salvador):**

Felicidades al doctor Davidson Hepburn de Bahamas, y representante de nuestra región, por su elección como Presidente de la Conferencia General en su 35<sup>a</sup> reunión. El Salvador felicita igualmente a la Embajadora Irina Bokova, de Bulgaria, por su elección para el cargo de Directora General y por ser la primera mujer que dirigirá esta casa.

53.2 Nuestro Gobierno propone trascendentes objetivos para iniciar un proceso de cambio que saque al país de su crisis económica y su atraso social y cultural y sienta las bases de un desarrollo pleno de sus potencialidades productivas, con inclusión social y distribución justa de los ingresos, y que logre la paz y la seguridad. Existe un drama transnacional, ciertamente agravado en nuestra región. Se trata de la acción de pandillas juveniles violentas que constituyen la peor amenaza a la estabilidad de nuestras repúblicas. Por esta razón, y conscientes de que en materia de ciencias sociales y humanas las prioridades sectoriales bienales deben responder a desafíos sociales críticos, El Salvador considera importante priorizar el programa de juventud, fortaleciendo los proyectos de prevención de violencia juvenil, así como la formulación e implementación en la región de políticas públicas orientadas a nuestros jóvenes, que constituyen el 52% de los salvadoreños.

53.3 El Salvador enfrenta el debate de una nueva política educativa. Después de múltiples reformas y de repetidos intentos por superar las insuficiencias que caracterizan nuestro perfil, estamos convencidos de que es preciso provocar un giro definitivo, que reoriente las estrategias a fin de realizar nuestro mandato constitucional y superar los pasivos formativos de nuestros jóvenes. Nuestra sociedad confronta el progreso y el bienestar económico con el incremento de las desigualdades, las guerras y el desequilibrio ecológico a escala planetaria. Es evidente la tarea que compete a la educación, llamada a enfrentarse a los nuevos desafíos. El Salvador está inmerso en un proceso de cambio que influye esencialmente en la política educativa de nuestros pueblos. Hoy más que nunca, el ideal de la formación integral para construir una ciudadanía con una profunda conciencia social y transformadora es una de nuestras fuentes de inspiración. Con el objetivo de lograr la educación para todos a lo largo de toda la vida, el Ministerio de Educación se ha fijado la meta de reducir a un 3 o 4% el índice de analfabetismo en los próximos cinco años, reducir el abandono escolar y mejorar la equidad, la cobertura, particularmente en la secundaria y la calidad de la educación, esta última centrada en la capacitación y el estímulo a los maestros.

53.4 En educación técnica superior, se han realizado grandes esfuerzos, ofreciendo carreras técnicas innovadoras, a fin de potenciar la formación de profesionales de manera acorde con las necesidades del desarrollo económico y social del área geográfica donde se encuentren. Contamos con amplios programas de becas subsidiadas por el Estado, que favorecen a los estudiantes provenientes de familias de escasos recursos económicos. La nueva administración está sentando las bases para impulsar mejoras sustantivas en la educación superior y la investigación científica. Prueba de ello es la reciente reconversión del Viceministerio de Tecnologías Educativas del Ministerio de Educación. A estas acciones se añade la creación del primer Centro de Investigaciones Científicas del Salvador y el Centro Nacional de Investigaciones Sociales y Humanísticas, además del Parque Tecnológico y del Sistema Nacional de Innovación.

53.5 Hacemos un llamado a la UNESCO para que siga apoyando a los Estados en este esfuerzo y retome su liderazgo estratégico en educación. Apoyamos firmemente todos los refuerzos emprendidos por la UNESCO para reestructurar y reorientar las estrategias regionales, por medio de la OREALC y sus institutos, lo que permitirá atender mejor las prioridades establecidas por nuestros gobiernos a nivel regional, subregional y nacional para una mejor gestión de los recursos humanos y financieros para lograr los objetivos de Dakar y los Objetivos de Desarrollo del Milenio. El Salvador desea que todo lo dicho se concrete en algo más que declaraciones de buenas intenciones. Por ello, con el establecimiento de la nueva Secretaría de Cultura, nos comprometemos a convertirnos en referencia constructiva para el desarrollo integral de una nueva política cultural en favor de los salvadoreños. Consideramos necesario que la UNESCO asegure recursos suficientes para la aplicación de todas sus convenciones en el ámbito cultural.

53.6 El Salvador ha tomado serios compromisos, tanto a nivel nacional como internacional, de cara a la reforma de sus políticas sociales, enfocadas a la concertación y justicia social, la productividad, la equidad, el mejoramiento del salario real y las condiciones de vida de los trabajadores. Apoyamos los esfuerzos de la UNESCO en cuanto a la

vinculación de las ciencias sociales con la formulación e implementación de políticas orientadas a la reflexión por medio de la investigación y el establecimiento de los comités nacionales del Programa MOST. El Gobierno de El Salvador ha iniciado el camino de la sustentabilidad socioambiental, promoviendo la protección, conservación, recuperación y uso racional de nuestros recursos naturales, bienes esenciales para la vida de la sociedad salvadoreña que es preciso revitalizar basándose en el reconocimiento de las potencialidades y límites de los ecosistemas e integrándose en el Programa MAB de la UNESCO.

53.7 Comprometido a apoyar el Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación, El Salvador, como Presidente del Mecanismo Regional de Seguimiento del eLAC 2010, reafirma su compromiso de hacer realidad las prioridades en que se basa la UNESCO, facilitando la inclusión de todas las partes interesadas en el proceso de creación de una sociedad de la información basada en el conocimiento. Muchas gracias.

(53.1) **Mme Sol de Pool** (El Salvador) (*traduit de l'espagnol*) :

Nous félicitons M. Davidson Hepburn, des Bahamas, qui représente notre région, pour son élection à la présidence de la Conférence générale à sa 35<sup>e</sup> session. El Salvador félicite également Mme Irina Bokova, de Bulgarie, pour son élection au poste de Directeur général, ainsi que pour son statut de première femme à diriger cette organisation.

(53.2) Notre gouvernement propose des objectifs forts pour lancer un processus de changement qui sorte le pays de sa crise économique et de son retard social et culturel et assoie les bases du plein épanouissement de son potentiel de production, dans le respect de l'inclusion sociale et d'une juste distribution des revenus, et qui fasse régner paix et sécurité. Un triste phénomène, certainement aggravé dans notre région, sévit à l'échelle transnationale : il s'agit du comportement de bandes violentes de jeunes, qui constituent la pire menace pour la stabilité de nos républiques. Ainsi, consciente du fait qu'en matière de sciences sociales et humaines, les priorités sectorielles biennales doivent répondre aux défis sociaux essentiels, El Salvador considère qu'il importe d'accorder la priorité au programme pour la jeunesse en renforçant les projets de prévention de la violence juvénile, ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre, dans la région, de politiques publiques axées sur nos jeunes, qui représentent 52 % de la population salvadorienne.

(53.3) El Salvador est à la recherche d'une nouvelle politique éducative. Après de multiples réformes et des tentatives répétées pour surmonter les insuffisances qui sont les nôtres, nous sommes convaincus qu'il est indispensable d'effectuer un revirement définitif qui réoriente les stratégies afin que nous puissions nous acquitter de notre mandat constitutionnel et venir à bout des carences éducatives de nos jeunes. Notre société met en opposition le progrès et le bien-être économique d'une part, et l'augmentation des inégalités, les guerres et le déséquilibre écologique à l'échelle planétaire, d'autre part. Le rôle que l'éducation aura à jouer est évident, dans la mesure où elle sera appelée à répondre aux nouveaux défis. El Salvador est engagé dans un processus de changement qui touche essentiellement la politique éducative destinée à nos peuples. Aujourd'hui plus que jamais, l'idéal d'une formation complète qui permette de construire une citoyenneté transformatrice, assortie d'une profonde conscience sociale, est l'une de nos sources d'inspiration. Dans l'optique de parvenir à l'Éducation pour tous tout au long de la vie, le ministère de l'éducation s'est fixé comme objectif de réduire à 3 ou 4 % le taux d'analphabétisme dans les cinq ans à venir, de lutter contre l'abandon scolaire et d'améliorer l'équité, l'accès – à l'enseignement secondaire en particulier – et la qualité de l'éducation en centrant l'action, pour ce dernier élément, sur la formation et la motivation des enseignants.

(53.4) En ce qui concerne l'enseignement supérieur technique, d'importants efforts ont été faits : des carrières techniques innovantes sont proposées afin de favoriser la formation de professionnels en fonction des besoins de l'aire géographique concernée en matière de développement économique et social. Nous prévoyons de vastes programmes de bourses subventionnées par l'État qui permettront d'aider les étudiants issus de familles à faibles revenus. La nouvelle administration s'emploie à jeter les bases d'importantes améliorations au niveau de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique. En témoigne la récente conversion du vice-ministère des technologies éducatives du ministère de l'éducation. À ces actions s'ajoutent la création du premier centre de recherche scientifique d'El Salvador et du Centre national de recherche en sciences sociales et humaines, ainsi que du Technoparc et du Système national d'innovation.

(53.5) Nous lançons un appel à l'UNESCO pour qu'elle continue d'appuyer les États dans cet effort et d'assurer son rôle de chef de file stratégique dans le domaine de l'éducation. Nous appuyons pleinement toutes les mesures prises par l'UNESCO pour restructurer et réorienter les stratégies régionales, par le biais de l'OREALC et de ses instituts, afin de mieux répondre aux priorités fixées par nos gouvernements aux niveaux régional, sous-régional et national pour une meilleure gestion des ressources humaines et financières, en vue d'atteindre les objectifs de Dakar et les Objectifs du Millénaire pour le développement. El Salvador souhaite que tout ceci se concrétise au-delà des simples déclarations de bonnes intentions. Ainsi, avec la création du nouveau Secrétariat de la culture, nous nous engageons à devenir une référence constructive pour la mise en place généralisée d'une nouvelle politique culturelle en faveur des Salvadoriens. Nous estimons nécessaire que l'UNESCO s'assure des ressources suffisantes pour appliquer toutes ses conventions dans le domaine culturel.

(53.6) El Salvador a pris de sérieux engagements, tant au niveau national qu'international, en vue de réformer ses politiques sociales, en les centrant sur la concertation et la justice sociale, la productivité, l'équité, l'amélioration du salaire net et les conditions de vie des travailleurs. Nous appuyons les efforts déployés par l'UNESCO pour faire le lien entre les sciences sociales et l'élaboration et la mise en œuvre de politiques axées sur la réflexion, par le biais de la recherche et de la mise en place des comités nationaux du Programme MOST. El Salvador s'est engagé sur la voie de la durabilité socio-environnementale, encourageant la protection, la conservation, la récupération et l'exploitation rationnelle de nos ressources naturelles, biens essentiels à la vie de la société salvadorienne qu'il est nécessaire de redynamiser en tenant compte du potentiel et des limites des écosystèmes, ainsi qu'en adhérant au Programme MAB de l'UNESCO.

(53.7) Déterminé à appuyer le Programme international pour le développement de la communication, El Salvador, en sa qualité de Président du Mécanisme régional de suivi d'eLAC 2010, réaffirme son engagement de concrétiser les priorités sur lesquelles se fonde l'UNESCO en facilitant l'intégration de toutes les parties concernées dans le processus d'édification d'une société de l'information fondée sur le savoir. Je vous remercie.

#### 54.1 **El Presidente:**

Doy las gracias al embajador de El Salvador por la declaración. Gracias.

(54.1) **Le Président** (*traduit de l'espagnol*) :

Je remercie l'Ambassadeur d'El Salvador de sa déclaration. Merci.

(Le Président poursuit en anglais)

54.2 And now, I am pleased to give the floor to Mr Fred van Leeuwen, Secretary-General of Education International. Do I have to remind him that he has three minutes?

55.1 **M. van Leeuwen** (Internationale de l'éducation) :

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, l'Internationale de l'éducation est la voix des quelque 30 millions d'enseignants dans 180 pays qui veulent témoigner ici, devant vous, de leur engagement quotidien, de leur combat souvent silencieux et ignoré, pour atteindre les objectifs de l'Éducation pour tous, pour délivrer à tous les enfants du monde une éducation de qualité.

55.2 Le 5 octobre, l'Internationale de l'éducation a célébré dans cette Maison, avec l'UNESCO, l'UNICEF et l'OIT, la Journée mondiale des enseignants. Ensemble, nous avons réaffirmé la contribution inestimable qu'ils apportent aux enfants et à la société dans son ensemble, tout particulièrement dans le contexte de la grave crise que nous traversons. Cette célébration a suivi la réunion du Comité conjoint OIT-UNESCO d'experts sur l'application des Recommandations concernant le personnel enseignant, réunion à laquelle nous avons présenté un rapport qui constate que les recommandations sont souvent ignorées par vous, les gouvernements, et par les institutions éducatives. Ce rapport met en exergue la grave pénurie mondiale d'enseignants confirmée par la dernière note de l'Institut de statistique, qui estime que d'ici à 2015, ce sont des millions d'enseignants qui devront être recrutés, tout particulièrement en Afrique subsaharienne. Cette pénurie s'accompagne d'une crise de la précarisation de la profession enseignante, avec le recrutement de plus en plus fréquent de personnels peu ou pas qualifiés, mal rémunérés, et dont les droits élémentaires sont le plus souvent bafoués.

55.3 Il ne suffit pas de célébrer les enseignants le 5 octobre. L'UNESCO, les gouvernements et tous les acteurs de l'éducation doivent agir dans la durée. Monsieur le Président, seuls la volonté politique et le courage permettront à l'UNESCO et à ses États membres de faire les choix difficiles qui s'imposent. Les investissements dans le secteur de l'éducation doivent être protégés et rester la priorité absolue des gouvernements et des donateurs. Nous espérons que le Programmé et budget que vous adopterez sera le reflet de ces choix et priorités. Vous ne pouvez pas prendre, devant l'histoire, le risque d'hypothéquer le futur et de faire payer le prix de la crise aux générations futures.

55.4 Pour conclure, nous remercions le Directeur général pour son engagement en faveur de l'éducation et nous sommes prêts à continuer à coopérer avec la nouvelle Directrice générale, et avec tous ceux qui partagent nos principes, nos idéaux et nos valeurs. Monsieur le Président, ne sacrifions pas l'éducation, les enseignants et les jeunes sur l'autel de la crise. Je vous remercie.

56. **Le Président :**

Merci beaucoup, Monsieur, pour votre déclaration.

#### **Presentation of the conclusions of the Sixth UNESCO Youth Forum**

#### **Présentation des conclusions du sixième Forum des jeunes de l'UNESCO**

#### **Presentación de las conclusiones del sexto Foro de la Juventud de la UNESCO**

#### **Представление выводов шестого Молодежного форума ЮНЕСКО**

عرض استنتاجات منتدى اليونسكو السادس للشباب

介绍“第六次教科文组织青年论坛”的结果

57. **The President:**

Dear colleagues, we will now have the pleasure of listening to the youth representatives, Ms Sara Mallawi from the Kingdom of Saudi Arabia and Mr Justin Ordoyo from the Philippines, who will present to us the conclusions of the Sixth UNESCO Youth Forum held at UNESCO Headquarters from 1 to 3 October of this year. As you all know, the UNESCO Youth Forum is an evolving platform for dialogue and action, held once every two years as an integral part of the General Conference. During these two days, 128 youth delegates representing 89 UNESCO Member States and 84 independent observers from 68 organizations active in the field of youth had the chance to come together to exchange opinions and discuss critical issues relating to one main theme, “Investing out of the crisis: Towards a partnership between UNESCO and youth organizations”; and a cross-cutting theme, “Youth participation: UNESCO Youth Forum, a long-term approach”. It is a pleasure to welcome you here and we give you now the floor.

58.1 **Mr Ordoyo** (Philippines):

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, as I sat through the plenary sessions of the recently concluded session of the Executive Board, I dreamt of one day being able to intervene on behalf of my country in this renowned institution. Today, my fellow delegate Sara and myself have the great honour of doing so not only on behalf of our country's youth, but on that of the delegates of the Youth Forum and the world. This Sixth Youth Forum, an integral part of the General Conference, was marked by significant innovations, among which was the creation of an online discussion website that allowed us delegates to exchange our views on youth issues prior to the Forum itself. After having spent three days with 128 youth delegates representing 89 Member States, Sara and I can attest to the high level of professionalism and spirit of consensus that our fellow delegates fostered through constructive debate and fruitful dialogue, ultimately resulting in a concise yet powerful final report. On a lighter note, a great sense of family and camaraderie also prevailed as concretely evidenced in the spontaneous and united singing that transpired during the bateau-mouche ride along the Seine River.

58.2 Although youth comprise nearly a fifth of the world's population, our voice risks being drowned in a cacophony of unprecedented and intertwined crises. As you strive to find solutions to the environmental and financial predicaments that beleaguer us all, we urge you not to forget the silent crisis in youth education which precedes all other crises.

*(The speaker continues in French)*

58.3 Excellences, Mesdames, Messieurs, il faut le reconnaître, rarement l'avenir de la jeunesse n'avait été aussi compromis qu'aujourd'hui, où nous sommes tous confrontés aux menaces de crises financières, climatiques, d'épidémies, de la violence, et j'en passe. Dans ce monde instable, les jeunes sont confrontés à des défis en apparence insurmontables. De par le monde, l'on peut entendre un cri, celui de la détresse de ces jeunes abandonnés en « périphérie ». Aucun pays n'est épargné, de par le monde, par ces multiples crises, pas même les pays dits « développés ». Mais un second cri s'élève, celui de l'espérance. Si nous sommes tous ici réunis aujourd'hui, à l'UNESCO, ce n'est ni pour nous plaindre ni pour gémir, mais pour discuter, échanger, décider et construire ensemble. Nous nous sommes rassemblés pour envoyer au monde un message clair : la jeunesse veut se prendre en main, être responsable, renoncer à « être une jeunesse molle, mais une jeunesse ardente et enflammée ».

*(L'orateur poursuit en anglais)*

58.4 In order to face today's challenges, we have the following proposals. First, In order to reach the education for all (EFA) objectives, public responsibility and investment are an absolute necessity in all countries. In addition, we strongly demand that donor countries follow up on commitments of development aid to education at a level that will ensure the achievement of the EFA objectives by 2015. Second, to improve the link between education and the changing labour market, education must be accompanied by a process of early participation in the labour market. One mechanism for achieving this is two-way intergenerational partnerships, such as mentorships and internships, which enable youth to gain access to the market and to acquire relevant skills at an early stage. In parallel, technical and vocational education and training (TVET) needs to become a formalized part of the education system and a viable alternative to university studies. Third, we the youth call upon UNESCO National Commissions to coordinate cooperation and dialogue between youth organizations, civil society groups and the private sector to promote and enhance youth and social entrepreneurship and business creation programmes, which will help to alleviate unemployment among youth by 2011. Fourth, we call on Member States to raise awareness on the importance of the green economy among youth, and to work with the research community to foster youth scientific research.

٥٩,١ السيدة ملاوي (المملكة العربية السعودية):

شكراً جستن على هذا التقديم الرائع. فعلا هذه توصيات مهمة جدا نرجو أن تتبناها جميع الدول الأعضاء.

٥٩,٢ بسم الله الرحمن الرحيم، سيداتي، سادتي، الحضور الكرام، إن تحقيق التنمية المستدامة يعتبر هدفاً أساسياً لجميع دولنا وحكوماتنا دون استثناء، فالعالم كله في بحث مستمر عن أساليب فعالة وحلول ناجعة لجعل عالمنا مكاناً أفضل للعيش فيه. ولكننا غالباً ما نغفل أن الحل الحقيقي يكمن أمامنا. إن غالبية شباب العالم يمكن لهم أن يبدعوا إبداعاً لا مثيل له، ويمكن لهم التعاون مع المختصين في مختلف المجالات لإيجاد حلول واقتراحات تساهم في القضاء على أغلب مشكلات مجتمعاتهم التي يعيشون فيها لتؤدي بها إلى تنمية مستدامة في أغلب جوانب الحياة. فالشباب هم الأصل الأكثر أهمية في أصول أي مجتمع كان، لذلك يجب أن تعطى لهم الفرصة للمشاركة في صنع القرارات. وإضافة إلى ذلك، يجب أن توفر لهم فرص متنوعة لكسب المهارات الحياتية والعملية منذ عمر مبكر، وندفعهم إلى الأمام بمنحهم الثقة ليفكروا ويعملوا وينتجوا إنتاجاً يثري مجتمعاتهم. في الخامس من تشرين الأول/أكتوبر الحالي، ركزت سعادة المحترمة ميشايل جان الحاكم العام لكندا في خطابها الذي ألقته في اليونسكو على ضرورة تنمية قدرات الشباب المتنوعة. بالإضافة إلى ذلك، دعت إلى إشراكهم في العمل على بناء هذا العالم. وهذا بالتحديد هو المحور الثاني للمنتدى الشبابي السادس لليونسكو بعنوان "مشاركة الشباب: نحو استراتيجية طويلة المدى". وقد توصل المنتدى الشبابي إلى التوصيات الآتية:

(59.1) **Mme Mallawi** (Royaume d'Arabie Saoudite) *(traduit de l'arabe)*:

Merci beaucoup pour cette excellente présentation. Ce sont là des recommandations de la plus grande importance, en effet. Nous espérons que tous les États membres les adopteront.

(59.2) Au Nom de Dieu Clément et Miséricordieux. Mesdames et Messieurs, le développement durable est un objectif central pour tous nos pays et nos gouvernements sans exception. Nous recherchons tous des méthodes et des solutions efficaces pour que le monde devienne un lieu où il fasse bon vivre. Mais il arrive souvent que la solution soit juste devant nous, sans que nous la voyions. La jeunesse du monde, dans sa majorité, peut créer, plus que jamais auparavant. Il lui est possible de coopérer avec des experts de tous les domaines pour trouver des solutions et des propositions susceptibles de contribuer à l'éradication de la plupart des problèmes auxquels leur société est confrontée, et de parvenir ainsi à un développement durable dans la plupart des aspects de la vie. La jeunesse est le capital le plus important d'une société, quelle qu'elle soit. C'est la raison pour laquelle on doit leur donner la possibilité de participer aux décisions. En outre, ils doivent avoir des possibilités diverses de se former aux compétences de la vie dès le plus jeune âge. Nous devons les inciter à aller de l'avant en leur faisant confiance, pour qu'ils réfléchissent, travaillent, produisent et enrichissent leur société. Le cinq octobre, Madame Michaëlle Jean, Gouverneur général du Canada, insistait dans l'allocution qu'elle a prononcée à l'UNESCO, sur la nécessité de développer des diverses capacités des jeunes. Elle a également rappelé qu'il faut les associer à l'édification de ce monde. Or c'est précisément le second axe du Sixième Forum de la jeunesse de l'UNESCO, sur le thème "Participation des jeunes : vers une stratégie à long terme". Le Forum a abouti aux recommandations suivantes :

*(L'oratrice poursuit en anglais)*

59.3 Ladies and gentlemen, we, the participants of the Sixth UNESCO Youth Forum, strongly call on every Member State to include youth delegates within their official delegation to the UNESCO General Conference by 2011, based on a common set of criteria. We call on all UNESCO National Commissions to create permanent youth desks. We urge

National Commissions to invest in preparation, including both the follow-up and monitoring of previous recommendations, and to encourage youth regional meetings for this purpose. We urge Member States to ensure greater international representation of delegates at the Youth Forum and to secure funding for least developed countries that may not be able to send youth delegates to the Forum. We encourage Member States to cooperate closely with youth organizations and their partners, to establish – or to develop existing – representative and inclusive youth councils at national level in order to enhance communication between us and our governments. We welcome the initiatives of National Commissions which disseminate good practices regarding our involvement in their work. Tools such as online platforms and databases must be maintained and further developed for multidisciplinary knowledge-building and management of youth issues, and to increase youth participation. Member States should invest in non-formal education in order to reach all youth, particularly those who are not in school, and should also hold fora and events related to cultural diversity in order to multiply the opportunities for young people to participate in their communities. We ask UNESCO and its Member States to cooperate with NGOs and media institutions to promote positive messages, particularly through online social networking tools (OSNs) where youth are very active, on issues such as non-violence; to disseminate good practices among youth; and to ensure that the Bonn Declaration on Education for Sustainable Development is implemented. We request the establishment of an evaluation mechanism of the concrete actions and support of the National Commissions in implementing the recommendations of the Forum. Last but not the least, we request feedback from the UNESCO General Conference on the Final Report.

59.4 We are here today to prove that we care about change. We care about the development of our communities and the world. We also wish to be an integral part of this development using our energy, creativity, vision and hard work. We believe that cultural diversity is enrichment, and that it is essential for our development and coexistence. Intercultural dialogue is thus at the heart of the youth agenda and ICT infrastructures, especially in the least developed countries where it must be further improved. We are confident that our opinions and ideas can make a difference, but first they must be heard. They must be heard. Thus we urge you to give us opportunities, resources and support in order for us to act. We call upon all Member States to consider our recommendations with a sense of urgency, and to include them in their draft resolutions to the General Conference.

60. **Mr Ordoyo** (Philippines):

Although the future may seem bleak for many young people as we enter an era of consequences, we are agents of positive change, and through this Forum we aim to bring hope back home with us to make a lasting difference in our countries and communities. All we ask is that you have faith in us – the future *you*. I would like to close by saying that if you feel you are too insignificant and, in this case, too young to cause the world to take action and move, imagine yourself sleeping in a room with a mosquito. With these final words, I urge the world's youth, as well as those of you in this room who have not lost your youthfulness in mind and heart, to bring out the mosquito that lies within, and to sting this world back to the way it ought to be. The youth of the world thank you for your kind attention.

61. **The President:**

I would like to say that based on the information you have just heard, you will all have to agree that the future of the world is in good hands, and I trust that delegations will take into consideration the recommendations that have been made and do what is necessary; because you cannot allow these words that have been said to go nowhere. So you have some responsibility, I think, to be able to do some of the things that were recommended to you today. Thank you again. I must say that your report has given us the possibility to share and take into account a fresh view of UNESCO. So be assured that we will do everything we can in order to help to make this a reality. Thank you once again. I think the representative of Norway has asked for the floor.

62. **Mr Briseid** (Norway):

Thank you, Mr President, for giving me the floor. The older I get, the more impressed I am with our young people, with their enthusiasm, their commitment, their unrelenting interest in making this planet a better place to live for everyone, as we have just heard from our two young friends. Norway therefore attaches great importance to the Youth Forum. We ought to make much more of it than what we actually do. The points of view expressed in the outcome communiqué should become an integral part of our discussions and resolutions in the General Conference. Norway therefore believes that the outcome document might be assigned as a separate agenda point at the next session of the General Conference. We should also ensure that the Secretariat comes up with a report at that session on how the proposals in the outcome document have been followed up. Norway would like to come back to these points in connection with resolutions at this General Conference. Thank you, Mr President.

63.1 **The President:**

Thank you very much, Sir, for your remarks.

63.2 Ladies and gentlemen, we have now come to the end of our debate for this morning and I trust that you will be here again this afternoon at 3 o'clock sharp so that we can begin our afternoon debate. *This meeting is adjourned.* Thank you.

*The meeting rose at 1.25 p.m.  
La séance est levée à 13 h 25  
Se levanta la sesión a las 13.25  
Заседание закрывается в 13.25  
رفعت الجلسة في الساعة ١.٢٥ بعد الظهر  
会议于 13 时 25 分结束*

# Eighth plenary meeting

Friday 9 October 2009 at 3.15 p.m.  
President: **Mr Hepburn** (Bahamas)  
later: **Ms Carballo Castegnaro** (Costa Rica)

# Huitième séance plénière

Vendredi 9 octobre 2009 à 15 h 15  
Président : **M. Hepburn** (Bahamas)  
puis : **Mme Carballo Castegnaro** (Costa Rica)

# Octava sesión plenaria

Viernes 9 de octubre de 2009 a las 15.15  
Presidente: **Sr Hepburn** (Bahamas)  
después: **Sra. Carballo Castegnaro** (Costa Rica)

# Восьмое пленарное заседание

Пятница 9 октября 2009 г. в 15.15  
Председатель: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)  
затем: г-жа **Карбальо Кастеньяро** (Коста-Рика)

# الجلسة العامة الثامنة

الجمعة ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٣,١٥ بعد الظهر.  
الرئيس: السيد **هيبورن** (البحاما)  
لاحقاً: السيدة **كاربابو كاستينيارو** (كوستاريكا)

# 第八次全会

2009年10月9日星期五15时15分  
主席：**Hepburn**先生（巴哈马）  
随后是**Carballo Caslegnaro**女士（哥斯达黎加）

**General policy debate** (*continued*)

**Débat de politique générale** (*suite*)

**Debate de política general** (*continuación*)

**Обсуждение вопросов общей политики** (*продолжение*)

مناقشة السياسة العامة (تابع)

总政策辩论 (续)

**1. The President:**

Good afternoon, ladies and gentlemen. Please come into the hall so we can begin our eighth plenary meeting. We should all continue to recognize that the speakers for this afternoon have been already told about the time limits for their interventions, which still remains at six minutes per speaker, and I urge honourable colleagues to respect this necessary time limit in order for us to complete our work on time. Again, do not worry about the music; in fact it should give you inspiration, so I do not think it should be a hindrance to what you are planning to do. So now we can begin, and I would like to call the first speaker for this afternoon, His Excellency Mr Nikoloz Rurua, Minister of Culture, Heritage and Sports of Georgia. I give him the floor.

**2.1 Mr Rurua (Georgia):**

Mr President of the General Conference, Mr Director-General, distinguished delegates of UNESCO, first of all let me begin my address by congratulating the new president of the General Conference, Mr Hepburn, on his election and wish him success in his special task. Georgia expresses support for the reforms UNESCO has already carried out under the leadership of Director-General Koïchiro Matsuura to serve the global community with maximum competence, transparency and effectiveness. On behalf of my country, I would like to express my congratulations to Ms Irina Bokova on her nomination to the position of Director-General. I am confident that under her wise direction the Organization will become even more active in fostering international cooperation and in enhancing UNESCO's global relevance in the face of contemporary global challenges.

2.2 The current financial and economic crisis poses new challenges for UNESCO, but at the same time gives us the opportunity to more precisely prioritize the Organization's programmes and activities in order to effectively address the issues related to poverty reduction, sustainable development and dialogue between civilizations. We support the priorities of the 2010-2011 culture programme, namely safeguarding the tangible and intangible cultural heritage and promoting the diversity of cultural expressions and a dialogue of cultures. In this regard let me say that last year Georgia ratified two UNESCO conventions, namely the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, and the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. These international normative instruments provide solid bases for the promotion of cultural diversity and the safeguarding of the intangible cultural heritage worldwide, issues to which my country has always been particularly committed. Since 1992, Georgia has been a State Party to UNESCO's World Heritage Convention. The Government of Georgia fully acknowledges its obligations under the Convention and consolidates efforts at the national level to give implementation the highest priority at the policy and administration levels.

2.3 We envisage attaining quality education for all (EFA) as a central factor for promoting sustainable development, democracy and dialogue among nations, and express our commitment to the UNESCO education programme.

2.4 Such significant dates as the 20th anniversary of democratic change in Central and Eastern Europe and the 60th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, celebrated last year, remind us once again of the need to foster multilateral efforts to ensure better protection of press freedoms and freedom of speech. My country, on its path to sustainable democratic transformation, places the greatest importance on these very issues and expresses its support for the priorities of the communication and information programme activities. At the same time, we deem it essential to enhance the Organization's monitoring role in human rights, press freedoms and freedom of speech. Unfortunately, even today, 20 years after the beginning of democratic change in Europe, there are still places on the European continent where human rights activists and journalists are murdered and kidnapped, where fear and intimidation prevail over fundamental human rights and freedoms, and where state authorities fail to duly investigate and prosecute the perpetrators. I believe that there is a need to enhance UNESCO's relevance in conflict and post-conflict situations in order to better ensure the protection of human rights, especially people's right to education in their mother tongues and the preservation of their cultural heritage. As a result of the August 2008 Russian invasion and subsequent occupation of Georgian territories, which continues even today, cultural heritage in these areas are not under the effective control of the Georgian authorities and have been subjected to systematic destruction. A number of monuments in and around Tskhinvali, the regional capital of South Ossetia, have been heavily damaged during the Russian-Georgian war. A precise survey of the damage has not been carried out to date, as neither Georgian nor international experts have the opportunity to access the area and assess the situation on the ground. We are consistently receiving alarming information on the facts of an ongoing policy of pillage, destruction and disrespect by the occupying forces towards Georgian religious and cultural heritage. The facts about the damage to the cultural heritage, in many cases intentional, have been observed for years in Tskhinvali/South Ossetia and Abkhazia. We have on numerous occasions called upon UNESCO to provide expertise and assistance to conduct an inventory and assessment of the unique cultural heritage objects. Unfortunately, no such UNESCO mission has been conducted in my country since 1997, and today, after the Russian occupation, the issue of safeguarding cultural sites has become even more critical. As a State Party to the 1954 Hague Convention, we once again renew our appeal to UNESCO to be more active in this regard and to plan an expert mission to Georgia's occupied territories. Otherwise, we will further expose those sites and monuments to the risk of being deliberately obliterated to justify forced demographic changes.

2.5 Every two years we gather here at the Headquarters of the Organization – which was created to build the defences of peace in the minds of human beings against the concept of war and confrontation – to discuss how to make this interdependent world better and how to defend the principles enshrined in UNESCO's Constitution. Two years ago, the head of the Georgian delegation spoke from this very platform about the promotion of the principles and values of peace and tolerance among young people in the Tskhinvali region who had had the opportunity to join the UNESCO Associated Schools Project Network (ASPnet). Today I should inform you the two schools which had the privilege to be engaged in the network do not exist any more. Last August they were bombed and burned down during air raids and ground attacks. Today, all the pupils and teachers from those schools, along with the other 30,000 residents of the region, are internally displaced persons. I hope that we, as a community of responsible nations, will not tolerate such facts and will work together to promote peace, tolerance, democracy and respect for human rights. Thank you very much.

3. **Le Président :**

*I thank you very much, Sir, for your remarks.* Et maintenant, je donne la parole à Son Excellence M. Olsen Jean Julien, Ministre de la culture et de la communication d'Haïti. Vous avez la parole, Monsieur.

4.1 **M. Julien (Haïti) :**

Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs, je voudrais tout d'abord féliciter M. Koïchiro Matsuura pour le travail qu'il a réalisé pendant ces dix ans au service de l'UNESCO en qualité de Directeur général. Je salue également Mme l'Ambassadrice Irina Bokova pour sa désignation au poste de Directeur général de l'Organisation.

4.2 Mesdames et Messieurs, aujourd'hui plus que jamais, l'éducation a besoin de recouvrer son sens étymologique : *ex ducere*, conduire vers l'extérieur, conduire vers l'autre. C'est bien là la signification profonde sur laquelle sont fondées les sciences de l'éducation. L'éducation, dans ce sens étymologique, est à la base d'une humanité fondée sur l'interaction avec l'autre. « Au commencement était la relation », écrivait Levinas.

4.3 Mesdames et Messieurs, à un moment où l'humanité expérimente de puissantes technologies de l'information et de la communication, un pan entier du genre humain n'a pas accès à l'écriture. Un obstacle majeur qui interdit l'accès aux autres. Il y a en effet environ 776 millions d'analphabètes adultes dans le monde, auxquels s'ajoutent des centaines de millions d'enfants non scolarisés. Au moins un être humain sur cinq n'a pas accès à l'espace éducatif. En Haïti, ce rapport est de trois sur cinq. Dans son avant-propos au septième Rapport mondial de suivi sur l'Éducation pour tous, le Directeur général de l'UNESCO, M. Matsuura, a repris le constat selon lequel « des disparités profondes et persistantes fondées sur la richesse, le sexe, le lieu de résidence, l'appartenance ethnique et autres marqueurs du désavantage constituent un obstacle majeur au progrès dans le domaine éducatif ». Avec l'appui de l'UNESCO, Haïti a fait des progrès notables dans la réalisation des objectifs de l'EPT. Déjà, en 1998, le pays a produit un Plan national pour l'éducation et la formation et a défini les grands axes des réformes institutionnelles à opérer. Mais l'exacerbation des tensions sociales et politiques d'une part, et d'autre part les catastrophes naturelles survenues entre 2003 et 2006, ont handicapé les efforts de mise en œuvre dudit plan. Une stratégie nationale d'Éducation pour tous a été développée en mai 2007 à l'initiative du Ministère de l'éducation nationale et de la formation professionnelle. En avril 2008, Haïti a été admise à bénéficier de l'Initiative de mise en œuvre accélérée de l'EPT. En septembre 2007, le Gouvernement haïtien a lancé une campagne visant à alphabétiser trois millions de personnes entre 2008 et 2011.

4.4 Cependant, un obstacle a persisté, un obstacle majeur, il s'agit du manque d'articulation entre le programme d'Éducation pour tous et la politique du secteur culturel. Comment, en effet, conduire à l'extérieur ou conduire à l'autre, sans prendre en considération la culture. L'éducation reste très superficielle si elle ne prend en compte les valeurs associées au patrimoine culturel. Conscient de cette réalité, le Ministère de la culture et de la communication a lancé un programme d'éducation culturelle et artistique. Nous commençons à construire des espaces de culture, de lecture et d'animation (ECLA) dans les écoles publiques du pays. Ce sont des bibliothèques et des espaces de scène qui ouvrent l'école sur la communauté d'une part, et qui conduisent la communauté vers l'école d'autre part. Des jeunes non scolarisés ou ayant abandonné les salles de classe ont recommencé à fréquenter les espaces scolaires à travers l'art et la culture. En Haïti, l'implantation d'ECLA dans les écoles publiques est en train de faire recouvrer à l'éducation son sens profond, en l'occurrence sortir de soi, créant ainsi une humanité nouvelle à travers l'interaction avec l'autre. Au Ministère de la culture, nous nous efforçons de rechercher la coopération d'autres pays pour enrichir et généraliser ce programme, que nous devons implanter dans 250 écoles à travers le pays. Par le biais de ce programme, nous avons l'honneur de proposer aux États membres de mettre en rapport les programmes d'Éducation pour tous et l'éducation culturelle et artistique dans leur pays. Nous avons la conviction que plus l'articulation entre les Ministères de la culture et de l'éducation est forte, plus les résultats seront bons.

4.5 Plus largement, le gouvernement s'est fixé comme objectif de faire de la culture et de la communication des vecteurs fondamentaux du développement économique et social. Mesdames et Messieurs, nous nous réjouissons d'informer les États membres de l'Organisation que grâce à un plaidoyer en ce sens du Ministère de la culture, Haïti a ratifié la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel et la Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique. Par ailleurs, le 11 septembre dernier, le Conseil exécutif a pris, au cours de sa 182<sup>e</sup> session, l'importante décision de renforcer la coopération entre l'UNESCO et Haïti.

4.6 Mesdames et Messieurs, au moment où j'achevais la préparation de cette allocution, j'ai été mis au courant d'une nouvelle expédition archéologique illégale en cours en Haïti. Cette fouille illégale est la dernière en date d'une longue série portant sur les grottes, les gouffres, les édifices et sites historiques, les plages et le front de mer du pays. Je viens de demander à la police d'arrêter l'opération, mais je saisis l'occasion qui m'est donnée pour lancer ici, devant la Conférence générale, un cri d'alarme, un cri de douleur d'Haïti, afin que soit mise en place une mission urgente visant à la documentation, au classement, à la protection et à la gestion du patrimoine archéologique du pays, en danger face à la piraterie moderne. Merci.

5. **El Presidente:**

*Je vous remercie, Monsieur le Ministre, pour votre allocution.* La próxima oradora de la lista es Su Excelencia Sra. Mónica Jiménez, Ministra de Educación de Chile. Señora, usted tiene la palabra.

(5) **The President** (*translation from the Spanish*):

*Je vous remercie, Monsieur le Ministre, pour votre allocution.* The next speaker on the list is Her Excellency, Ms Mónica Jiménez, Minister of Education of Chile. Madam, you have the floor.

6.1 **Sra. Jiménez** (Chile):

Señor Director General, señor Presidente de la Conferencia General, señoras y señores delegados: tengo el honor de representar al Gobierno de la Presidenta Michelle Bachelet en esta Conferencia General. Nuestro país reconoce y apoya la enorme labor realizada por UNESCO en la construcción de la paz y de una sociedad comprometida con un desarrollo sustentable y los derechos humanos.

6.2 Señor Presidente: hace 64 años la UNESCO fue creada sobre las huellas devastadoras de la Segunda Guerra Mundial para combatir la violencia y promover la paz, los derechos humanos, la educación, la ciencia y la cultura. La UNESCO enfrenta hoy un gran desafío de aunar voluntades para construir una sociedad más equitativa, promover el respeto de los derechos humanos y resguardar el medio ambiente, aportando su mirada intersectorial y multidisciplinaria, en medio de la más violenta crisis económica y financiera de los últimos tiempos. Es en esta perspectiva que debemos analizar al Programa y Presupuesto del próximo bienio. Una sociedad más justa exige renovar nuestro compromiso con África y continuar impulsando el Plan de Acción para la Igualdad entre Hombres y Mujeres, promover las oportunidades para los jóvenes y establecer los fundamentos éticos para un desarrollo sostenible. El mundo global y complejo en el que vivimos nos exige trabajar juntos. Para ello es imprescindible contar con organismos multilaterales que puedan cumplir con sus objetivos con eficacia y pertinencia. Chile cree firmemente en la necesidad y la urgencia de llevar adelante el proceso de reforma del sistema de Naciones Unidas y valoramos los esfuerzos que ha venido realizando la UNESCO para contribuir a este proceso, fortaleciendo su acción en el terreno, allí donde es más necesaria y relevante.

6.3 Señor Presidente: estamos convencidos de que una educación inclusiva y de calidad para todos y todas, y a lo largo de toda la vida, es el pilar fundamental para lograr una sociedad más justa y una paz estable y duradera. Chile puede mostrar con legítimo orgullo que hemos cumplido con la gran Meta del Milenio. Todos los niños y niñas chilenas están escolarizados y pueden acceder a una enseñanza primaria y secundaria gratuita, la que comprende 12 años de escolaridad obligatoria y dos años de educación parvularia. Las mujeres se encuentran plenamente incorporadas y sus rendimientos suelen ser mejor que los de sus compañeros hombres. Estamos con estos avances, nos proyectamos a una educación superior. Hoy, 7 de cada 10 de los jóvenes que estudian en la educación superior son primera generación de sus familias que accede a este nivel educativo. Pero, a pesar de todo lo que hemos avanzado, no estamos satisfechos con la calidad de nuestra educación. Existen todavía diferencias importantes en los resultados académicos de alumnos que provienen de distintos estratos socioeconómicos. Sabemos, señor Presidente, que para alcanzar mejores resultados educativos es imprescindible enfrentar las desigualdades desde la primera infancia. Para ello, hemos establecido el programa Chile Crece Contigo, un sistema de protección integral a la infancia que atiende las necesidades en cada etapa de la primera infancia, desde la gestación hasta los 4 años. Hemos establecido regulaciones y normas para garantizar el aseguramiento de la calidad y, por otra parte, creamos un sistema en que destinamos fondos públicos adicionales a los establecimientos que atienden escolares en condiciones de vulnerabilidad. También estamos preocupados de desarrollar capacidades de excelencia y liderazgo en quienes tienen responsabilidades en la tarea docente. Desde hace ya dos décadas Chile ha colocado a la educación en el centro de su estrategia de desarrollo y ha destinado recursos crecientes para mejorar la calidad de la educación. Este año, en medio de la crisis, hemos aumentado una vez más el presupuesto público de educación, alcanzando el 4,6 por ciento del PIB.

6.4 Señor Presidente: estamos convencidos de los beneficios de la cooperación y el fortalecimiento de las instancias de diálogo entre países con nivel de desarrollo semejante y por ello esperamos que el Fondo de Cooperación Sur-Sur rinda sus frutos. Con este mismo objetivo participamos en el Proyecto Regional de Educación para América Latina y el Caribe (PRELAC). Nuestra región debe dar el salto entre la igualdad en el acceso a una efectiva calidad de los aprendizajes.

6.5 Reiteramos nuestro apoyo al fortalecimiento de las capacidades de la UNESCO en el ámbito de las ciencias. Nos alegramos de que la UNESCO se involucre, desde su particular competencia, en los esfuerzos que está realizando la comunidad internacional para enfrentar los enormes desafíos que plantea el cambio climático y destacamos especialmente la labor que realiza la Comisión Oceanográfica Internacional en el ámbito de la gestión de los recursos oceánicos, la protección de las zonas costeras, la alerta temprana de los desastres naturales y la mitigación de sus efectos.

6.6 Nuestro país valora la acción de UNESCO en relación a las políticas de desarrollo cultural, el resguardo del patrimonio y las diversas identidades culturales.

6.7 Señor Presidente: queremos expresar nuestro reconocimiento al Director General por su invaluable apoyo en momentos muy importantes para nuestro país. En su visita a Valparaíso, en vísperas de la incorporación a la Lista del Patrimonio Mundial y su reciente viaje a la Isla de Pascua pudimos palpar su especial sensibilidad, Muchas gracias, señor Presidente.

(6.1) **Ms Jiménez** (Chile) (*translation from the Spanish*):

Mr Director-General, Mr President of the General Conference, ladies and gentlemen, I have the honour to represent the Government of President Michelle Bachelet at this General Conference. Our country recognizes and supports the tremendous work achieved by UNESCO in building peace and a society committed to sustainable development and human rights.

(6.2) Mr President, UNESCO was established 64 years ago in the devastating wake of World War II in order to combat violence and to promote peace, human rights, education, science and culture. Today, in the midst of the most violent financial and economic crisis in recent times, UNESCO faces the great challenge of uniting wills to build a more equitable society, to promote respect for human rights and to protect the environment through its intersectoral and multidisciplinary approach. This is the perspective from which we must analyse the Programme and Budget for the next biennium. To have a fairer society, we must renew our commitment to Africa, continue to advance the Gender Equality Action Plan, foster opportunities for young people and lay the ethical groundwork for sustainable development. The complex, globalized world in which we live requires us to work together. To do so, we must have multilateral organizations that can reach their objectives in an effective and appropriate way. Chile firmly believes in the urgent need to further the process of reform of the United Nations system and we appreciate the efforts that UNESCO has been making to contribute to this process by strengthening its action in the field, where it is most needed and relevant.

(6.3) Mr President, we are convinced that lifelong, inclusive and quality education for all is the fundamental pillar of a more just society and stable and lasting peace. With legitimate pride, Chile can boast of having achieved the great Millennium Goal. All Chilean children are enrolled at school, with access to free primary and secondary schooling, including two years of nursery school and 12 years of compulsory education. Women are fully integrated and their performance is usually better than those of their male counterparts. Given this progress, we plan for higher education. Today, seven out of ten young people in higher education are the first generation of their families to reach such a level of education. Yet, despite all we have achieved, we are not satisfied with the quality of our education. There are still significant differences in the academic results of pupils from different socio-economic strata. We know, Mr President, that to attain better academic achievement, inequalities must be tackled from early childhood. To this end, we have established the Chile Crece Contigo (Chile Grows with You) programme, a comprehensive protection system beginning in infancy that meets the needs of every stage of early childhood, from gestation to the age of four years. We have established regulations and standards to ensure quality. We have also created a system whereby we earmark additional public funds for establishments that educate schoolchildren in vulnerable situations. Moreover, we are concerned about developing excellence and leadership in teachers. For two decades, Chile has placed education at the centre of its development strategy and has allocated more and more resources to improve the quality of education. This year, in the midst of the crisis, we have once again increased the public budget for education, which has reached 4.6 % of GDP.

(6.4) Mr President, we believe in the benefits of cooperation and the strengthening of dialogue among countries with similar levels of development, which is why we hope that the South-South Cooperation Programme/Fund for Education will bear fruit. For the same reason, we are participating in the Regional Education Project for Latin America and the Caribbean (PRELAC). Our region must take the leap from equal access to education to excellent quality of learning.

(6.5) We would like to reiterate our support for UNESCO capacity-building in the sciences. We are pleased that UNESCO, in its particular capacity, is involved in efforts being made by the international community to meet the formidable challenges posed by climate change. In particular, we would like to highlight the work of the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission in ocean resource management, the safeguarding of coastal areas, early warning of natural disasters and mitigation of their effects.

(6.6) Our country values UNESCO's action with regard to cultural development policies, the safeguarding of heritage and the diversity of cultural identities.

(6.7) Mr President, we would like to express our gratitude to the Director-General for his invaluable support during very important moments for our country. During his visit to Valparaíso, on the eve of its inclusion in the World Heritage List, and during his recent visit to Easter Island, we were able to appreciate his special sensibility. Thank you very much, Mr President.

## 7. The President:

*Muchas gracias, señora, por su declaración.* The next speaker on my list is His Excellency Mr Theodor Paleologu, Minister of Culture, Religious Affairs and National Heritage of Romania. I give you the floor, Sir.

### 8.1 M. Paleologu (Roumanie) :

Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs, ce matin, nous avons appris une bonne nouvelle, à savoir que le Président des États-Unis, M. Barack Obama, avait obtenu le prix Nobel de la paix. Il se trouve que moi-même, j'ai reçu hier, ou plutôt, nous Roumains et Allemands également, avons reçu une bonne nouvelle : une compatriote était lauréate du prix Nobel de littérature. Je dis bien, nous, Allemands et Roumains, puisque c'est une Allemande de Roumanie qui a reçu ce prix Nobel, une représentante de la minorité allemande de Roumanie. En fait, cela sert tout à fait mon propos, qui est d'insister sur l'importance des minorités, la grande fertilité des minorités dans le monde entier, et bien évidemment dans notre coin d'Europe, dans notre pays, celui-ci étant, je risque cette définition, un pays de diversité, de différences, comme c'est le cas d'ailleurs de la région d'Europe centrale et orientale.

8.2 La lauréate est donc une Allemande de Roumanie, et cela illustre mon propos sur l'importance des transferts culturels dans le monde d'aujourd'hui, un monde globalisé où le transfert culturel devient en fait l'enjeu primordial, dirais-je, ou l'un des enjeux primordiaux de la diplomatie. Et l'UNESCO, en tant qu'institution diplomatique, est évidemment l'instrument par excellence des transferts culturels nécessaires dans le monde globalisé dans lequel nous vivons.

8.3 Dans le même registre, face à la globalisation, je pense que nous avons besoin d'une réflexion sur la relation entre enracinement et déracinement. Nous sommes tous, d'une manière ou d'une autre, déracinés, en ce sens que nous étudions dans divers pays, nous voyageons, nous sommes exposés aux flux des idées sur le plan international. Mais, parallèlement, la globalisation, la circulation des idées et notre destin personnel de migrant font que nous avons aussi besoin d'un enracinement. Et, de ce point de vue, je tiens à dire à quel point la politique du patrimoine est importante. D'ailleurs, dans l'intitulé de mon ministère, il y a aussi le mot « patrimoine ». Cela reflète bien l'idée que dans un monde ouvert, globalisé, nous avons justement besoin d'investir, je dis bien d'investir, dans ce qui fait notre identité, et de consolider un patrimoine qui, évidemment peut être en concurrence avec les besoins de développement. Souvent, dans les pays qui ont une forte croissance, comme ce fut le cas en Europe de l'Est ces dernières années, il y a évidemment une tension entre le développement immobilier par exemple, et la nécessaire défense de nos villes, de leur dimension

historique et de leur identité propre. La politique du patrimoine devient donc, autant que le transfert culturel, une urgence, un impératif de notre époque.

8.4 En dernier lieu, *last but not least*, je soulignerai l'importance des universités dans ce monde ouvert, interconnecté. Nous avons, dans cette optique, accueilli au mois de mai la conférence sur l'enseignement universitaire. Effectivement, dans le monde qui est le nôtre, le réseau universitaire international devient un enjeu très important.

8.5 Pour résumer en conclusion mon propos,

*(L'orateur poursuit en anglais)*

8.6 I will just say also, for the English speakers, that in a globalized world we have, as far as we can see, three major priorities: what I call "cultural transfers", meaning the mediation between cultures and indigenous peoples, and UNESCO's instrument for that; investment in heritage and the need to preserve roots; and open academic networks as a means of managing this open intellectual work. Thank you very much for your attention.

9. **The President:**

*Merci beaucoup, Monsieur le Ministre, pour votre présentation.* And now, ladies and gentlemen, I am pleased to invite His Excellency Mr Carl Bethel, Minister of Education of the Commonwealth of the Bahamas, to take the floor. You have the floor, Sir.

10.1 **Mr Bethel (Bahamas):**

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, good afternoon. It is a profound honour to be here with you today and to reaffirm the commitment of the Government and the people of the Commonwealth of the Bahamas to the high and enduring principles of UNESCO. At the outset, I wish to salute our departing Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, for his distinguished service, which has now better positioned UNESCO to translate its founding ideals into viable policies, programmes and activities aimed at improving the lives of many of our brothers and sisters throughout this world. I also take this opportunity to congratulate Madam Irina Bokova on her imminent historic inauguration as the Director-General of this indispensable Organization, and I pledge the continued support of my country for efforts to advance its work. Ladies and gentlemen, you will no doubt appreciate how exceptionally delighted I am to be able to join you in welcoming our new President to this 35th session of the General Conference of UNESCO, Mr Davidson Hepburn, an illustrious son of the Bahamas and an esteemed citizen of the world of whom we are all deeply proud. Speaking on behalf of my Government and the people of the Commonwealth of the Bahamas, I extend sincere thanks to each and every one of you for electing him to this most important office, which is a landmark event in the history of our country, the Bahamas, for small island developing States and for the Caribbean region; and it bodes well for UNESCO.

10.2 Mr President, for many years the Government of the Bahamas has been keenly aware that progress, prosperity and peace in our society depend largely on consistent and robust investment in individual intelligence, and in educating and fostering the collective talents of our people. At the core of our actions is the provision of free access to quality education for all. This arises from our belief that quality education is the pathway to the fullest development of human potential, and that an informed and engaged citizenry is essential for the preservation and expansion of democratic ideals in a society equipped to make a worthwhile and lasting contribution to our common human patrimony. I am therefore happy to report that our investment in quality education for all within our shores is reaping positive returns. Our gross enrolment ratio approaches 100% at the primary school level and 94% overall, and a good proportion of our students are benefiting significantly from the education provided. We realize, however, that there is much more work to be done and that far too many of our young people remain on the margins of the educational process. Mr President, as a means of ensuring better outcomes in the field of education, we are embarking upon a reform initiative based on a ten-year plan for education that is presently the subject of wide public consultations. This plan will establish priority areas including curriculum revision, ongoing teacher training, administrative reform, the expansion of early childhood education and the further development of technical and vocational education, which will facilitate the transition of our students from school to the workplace or to higher education and training. Central to the process of any reform is the greater and highly desired participation of parents and the wider community in the education process. Teachers, while playing a crucial role in moulding the lives of children cannot be an equal substitute for parents. In the same way, neither can the classroom in any way replace the home. While our ten-year plan goes through its evolutionary phases, we have instituted policies to more effectively meet the growing demand for tertiary-level education in the Bahamas. The Government of the Bahamas has substantially increased the number of scholarships and grants for higher education abroad and at the College of the Bahamas, which is progressively moving towards being a University of the Bahamas.

10.3 Mr President, this presentation has focused on education. It is only because of the exigencies of time that I must not give as much attention to culture as I would wish, but we are deeply sensitive to the importance of culture and its relevance to education as well as information and communication technology. Let me take this opportunity, Mr President, also to commend the Director-General of the Caribbean regional cluster office, Mr Kwame Boafo, and his hard-working staff, who have helped us develop strategies to reduce violence among youth, to end discrimination against persons living with HIV and AIDS, to assist in strengthening our National Commissions, and to promote youth entrepreneurship. Mr President, in closing allow me to recall our solemn obligation to use every means at our disposal to create a world where we all have the opportunity to experience life to the fullest and happiness to the utmost. Thank you for your kind attention.

11. **The President:**

Thank you very much, Minister Bethel, for your statement and for the kind words you directed towards me. The next speaker on our list is His Excellency Mr James Marape, Minister of Education of Papua New Guinea. You have the floor, Sir.

12.1 **Mr Marape (Papua New Guinea):**

Mr President, Mr Director-General, Your Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, in the name of Lord Jesus Christ, I bring warm greetings from the Government and people of Papua New Guinea. Mr President, we join other countries in congratulating you on your election as President of the 35th session of the General Conference of UNESCO. We express our gratitude to Mr Koichiro Matsuura for his distinguished leadership as Director-General for the last ten years. We also join other distinguished delegates in congratulating the Director-General elect on her nomination and we look forward to working closely with her in promoting and pursuing UNESCO's mandate.

12.2 Mr President, Papua New Guinea and her six million people speak one third of the world's languages, 850 in all, which augments unity in a diversity of cultures.

12.3 Papua New Guinea has 7% of the world's biodiversity, with its second largest virgin rainforest and coral reefs and atolls mostly untouched by the pressures of modern development. These virgin ecosystems remain habitats to endemic species of flora and fauna. Mr President, we commend UNSECO's World Heritage Committee for approving the inscription of the Kuk heritage site where, according to Wikipedia, "agriculture was independently developed in the New Guinea highlands around 7000 B.C., making it one of the areas of original plant domestication in the world". These facts, Mr President, affirm Papua New Guinea's potential to contribute to UNESCO's mandate in education, science and culture. UNESCO has been an integral partner in Papua New Guinea's quest for development since 1976. The Government of Papua New Guinea values the work of UNESCO. It has therefore granted full autonomy status to its National Commission, with increased funding, human resources and other support. Whilst Papua New Guinea recently celebrated 34 years of consistent democracy and nationhood, we are also mindful of the many development issues that we have still to address. We acknowledge the timely visit to Papua New Guinea in 2008 by the outgoing Director-General which consolidated development activities we were pursuing with UNESCO, such as the Literacy Initiative for Empowerment (LIFE). We value UNESCO's effort in ensuring that our country's literacy programme is expanded. The communication programmes that we have embarked upon in partnership with UNESCO must continue because they bring the latest world standards and innovations to people, schools and communities cut off from others by harsh topography and vast expanses of ocean between islands and atolls.

12.4 In education, Mr President we continue to promote the Dakar Framework goals. The Papua New Guinea Government has given high priority to the education sector in order to accelerate progress towards education for all (EFA) by 2015. The implementation of a universal basic education plan, Mr President, will have implications for secondary, and technical and vocational education. Papua New Guinea will need help to expand, improve and strengthen technical and vocational education to cater for the needs of the anticipated large number of school leavers. It is in this respect, and in pursuit of our aim of promoting education for sustainable development that we request UNESCO's support.

12.5 Mr President, we value the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage and we call for UNESCO's continued intervention because Papua New Guinea has one third of the world's known languages and cultures. Our rich, diverse, cultural heritage is the source of our strength and nationhood, and a laboratory of knowledge for the world, and we call on UNESCO to help us preserve these valuables.

12.6 Mr President, the Government and people of Papua New Guinea sympathize with the countries devastated by natural disasters, in particular the latest victims of the tsunamis in Samoa and Tonga and the earthquakes in Indonesia. Papua New Guinea continues to have its share of natural disasters. For instance, some small Papua New Guinea islands like the Carteret Islands are already experiencing the effects of climate change and are losing arable lands. Mr President, we thank UNESCO for the financial assistance given to Papua New Guinea to rebuild and resettle victims. We applaud UNESCO's quick action to establish programmes relating to warning systems and disaster preparedness, and request that these be further strengthened. However, Mr President, recovery programmes in the aftermath of disasters will not justify our lack of commitment to key global issues like climate change. It is morally wrong for the development ambitions of the few to sabotage the heritage of the majority, especially the small island States. Mr President, my Prime Minister, the Right Honourable Grand Chief Sir Micheal T Somare, is a global champion and lead voice on world climate change issues and, on behalf of many small island developing States, I take this forum to call attention to UNESCO's role in ensuring that environmental issues are given relevant emphasis in the light of the forthcoming Copenhagen Conference. This 35th session of the General Conference must be resolute, in the clearest terms, about our "One UNESCO" family's commitment to addressing the challenges of climate change.

12.7 Mr President, the fundamental human right is for all of us to coexist in peace and harmony, with each other and with nature. Establishing that balance and harmony is our moral obligation. Therefore, we recognize and support UNESCO's advocacy for the advancement of a culture of peace and tolerance and sustainable development for all. We reaffirm and renew our pledge to support and actively participate in promoting the UNESCO programmes and activities proposed for the next biennium. Thank you all for your attention and may God Almighty bless us all.

13. **The President:**

Thank you very much, Minister, for your statement. And now I am pleased to give the floor to His Excellency Mr Andrey Foursenko, Minister of Education and Sciences of the Russian Federation.

14.1 **Г-н Фурсенко** (Российская Федерация):

Уважаемый г-н Председатель Генеральной конференции, Ваши Превосходительства, дамы и господа! Говоря о ключевых задачах ЮНЕСКО, я начну с приоритетного направления в работе Организации – с образования для всех». Эта программа объединила мир на решение важнейших задач. В связи с этим я призываю государства-члены, международные организации внести свой вклад в подготовку Всемирной конференции по воспитанию и образованию детей младшего возраста, которая состоится в Москве в сентябре 2010 г. Мы можем и должны, оценив на конференции прогресс в достижении первой цели образования для всех, разработать стратегию наших действий, связанных с темой конференции, и мы надеемся на ваше активное участие.

14.2 Уважаемые коллеги! Среди обсуждаемых нами инструментов образовательной политики особое место в разработке и продвижении в мире передовых практик образования принадлежит кафедрам ЮНЕСКО. Состоявшийся в конце сентября сего года в России Международный конгресс кафедр ЮНЕСКО по образованию в области устойчивого развития принял Ханты-Мансийскую декларацию, в которой содержится призыв к развитию сетевого взаимодействия кафедр ЮНЕСКО по всем ключевым направлениям деятельности Организации. В этой связи Россия предлагает в рамках реализации «дорожной карты» Лиссабонской конференции провести в следующем году Международный конгресс кафедр ЮНЕСКО в области художественного воспитания как одного из важнейших направлений для того, чтобы воспитывать всесторонне подготовленных и порядочных, человеческих детей.

14.3 Уважаемые коллеги! Наряду с образованием наука является сферой, в которой естественные преимущества ЮНЕСКО проявляются особенно активно. В первую очередь это касается тех направлений науки, которые имеют ярко выраженную гуманитарную составляющую. Поэтому мы поддерживаем разносторонние усилия ЮНЕСКО в деле сохранения и рационального использования пресноводных ресурсов. Я хочу пригласить заинтересованные страны принять участие в Международном форуме «Чистая вода», который пройдет 24-25 ноября в Москве и который поддерживается ЮНЕСКО. Отмечу также важное значение Межправительственной океанографической комиссии, которая готовится в следующем году отметить свое 50-летие. Роль этой комиссии особенно велика, поскольку она связана напрямую с исследованием и борьбой с глобальными изменениями климата. Вместе с тем, неотъемлемой частью мандата Организации остаются и другие научные программы, включая Международную программу по фундаментальным наукам, потенциал которой раскрыт еще далеко не полностью. Считаем, что она во многом выиграла бы в случае повышения ее статуса до межправительственной.

14.4 Хотел бы также обратить внимание и призвать поддержать проект научно-образовательного спутника ЮНЕСКО, запуск и техническую поддержку которого планируется финансировать практически полностью за счет внебюджетных средств. Мы внесли соответствующий проект резолюции Генеральной конференции и призываем государства-члены его поддержать.

14.5 Мы даем высокую оценку деятельности ЮНЕСКО по линии социальных и гуманитарных наук, роль которых неизменно возрастает, и в связи с этим мы уверены, что группа высокого уровня по межрелигиозному диалогу, который создается в России в корпоративном партнерстве с ЮНЕСКО, покажет свою высокую эффективность и внесет весомый вклад в объявленный ЮНЕСКО в 2010 г. Международный год сближения культур.

14.6 На нынешней 35-й сессии должно быть принято решение о создании в Москве регионального музейного центра под эгидой ЮНЕСКО и о подписании соответствующего соглашения между Правительством Российской Федерации и ЮНЕСКО. Просил бы также государства-члены поддержать эту инициативу ЮНЕСКО.

14.7 В области коммуникации и информации мы считаем целесообразным развивать такие ключевые проекты ЮНЕСКО, как Международная программа развития коммуникации и программа ЮНЕСКО «Информация для всех». Я хочу сказать, что Россия, в качестве одного из крупных доноров программ, поддержала уже более 80 региональных национальных проектов, в частности в Казахстане, Узбекистане и Киргизии.

14.8 Уважаемые коллеги, ЮНЕСКО важно активизировать реализацию своего уникального мандата в деле достижения интеллектуальной и нравственной солидарности человечества. У нас вызывает сожаление, что в повестку дня Организации, призванной строить мир в умах людей, привносятся политизированные вопросы, которые вносят раскол в ряды государств-членов. Это касается попытки разработать в стенах ЮНЕСКО проект Декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной. Документы такого рода должны приниматься исключительно на основе консенсуса, и мы обращаемся ко всем участникам Генеральной конференции с призывом совместными усилиями найти именно такое решение, которое не будет создавать противоречия среди государств, участвующих в работе.

14.9 И в заключение, пользуясь представленной возможностью, хочу поблагодарить г-на Коитиро Мацууру за огромный вклад в развитие ЮНЕСКО, за деятельность в интересах мира, а также выразить надежду, что вновь избранный Генеральный директор при поддержке всех государств-членов сможет найти решение проблем, которые стоят сегодня перед ЮНЕСКО, в интересах выполнения ею уставных целей. Российская Федерация к такому сотрудничеству готова. Благодарю за внимание.

(14.1) **Mr Foursenko** (Russian Federation) (*translation from the Russian*):

Esteemed President of the General Conference, Excellencies, ladies and gentlemen. In speaking about UNESCO's key tasks, I will begin with the priority line of emphasis in the Organization's work: education. Russia considers UNESCO's role in coordinating international efforts in relation to the Education for All (EFA) programme to be historic. This programme has

united the world in accomplishing most important tasks. In this connection, I call upon the Member States and international organizations to make their contribution to preparation of the World Conference on Early Childhood Care and Education, which will be held in Moscow in September 2010. We can and must, after evaluating at the Conference the progress made towards the achievement of the first EFA goal, develop a strategy for our actions linked with the theme of the Conference, and we hope for your active participation.

(14.2) Dear colleagues, among the tools of educational policy which we are studying, a special place in the development and introduction of progressive educational practices worldwide belongs to the UNESCO Chairs. The International Conference of UNESCO Chairs in Education on Sustainable Development, which was held at the end of September this year in Russia, adopted the Khanty-Mansyisky Declaration containing an appeal for the networking of UNESCO Chairs on all key lines of emphasis of the Organization's action. In this connection, Russia proposes, in the context of implementing the road map of the Lisbon Conference, to hold an international congress of UNESCO Chairs next year in the field of arts education as a vital area for the raising of decent children with an all-round education.

(14.3) Dear colleagues, alongside education, the field of science is one in which the natural advantages of UNESCO are most actively demonstrated. This concerns first of all those areas of science which have a clear humanitarian component. We therefore support the multifaceted efforts of UNESCO in relation to the conservation and rational use of freshwater resources. I should like to invite interested countries to take part in the international forum *Clean Water* to be held on 24 and 25 November in Moscow with UNESCO support. I should also like to mention the great importance of the Intergovernmental Oceanographic Commission which will mark its 50th anniversary next year. This Commission's role is particularly significant in that it is directly connected with research and action to combat global climate change. At the same time, the other scientific programmes remain an inalienable part of the Organization's mandate, including the International Basic Sciences Programme, whose potential is far from being completely revealed. We consider that it would have much to gain if its status was raised to that of being intergovernmental.

(14.4) I should also like to draw attention to and appeal for support for the UNESCO satellite science education project, in relation to which it is planned to finance the launch and technical support almost entirely from extrabudgetary resources. We have submitted a corresponding resolution to the General Conference and call on Member States to support it.

(14.5) We rate highly UNESCO's action in the social and human sciences, a role which is constantly expanding. In this connection, we are confident that the high-level group on interfaith dialogue which is being established in Russia in partnership with UNESCO will demonstrate its effectiveness and make a substantive contribution to the International Year for the Rapprochement of Cultures proposed by UNESCO for 2010.

(14.6) A decision is to be taken at this 35th session concerning the establishment in Moscow of a regional museum centre under UNESCO auspices and the signature of the corresponding agreement between the Government of the Russian Federation and UNESCO.

(14.7) In the area of communication and information we consider that it is expedient to expand such key UNESCO projects as the International Programme for the Development of Communication and the UNESCO Information for All Programme. I should like to say that Russia, as one of the Programme's major donors, has already supported more than 80 regional national projects, in particular in Kazakhstan, Uzbekistan and Kyrgyzstan.

(14.8) Dear colleagues, it is important for UNESCO to step up efforts to fulfil its unique mandate to achieve the intellectual and moral solidarity of humanity. We regret that politicized questions sowing division between the Member States have been inserted in the agenda of an Organization which is called upon to build peace in the minds of men. This relates to the attempt to elaborate at UNESCO a draft of a declaration of principles relating to cultural objects displaced in connection with the Second World War. Documents of this sort should be adopted solely by consensus and we appeal to all participants in the General Conference to find by joint efforts a solution which will not create conflicts between States participating in the work.

(14.9) In concluding, I should like to use this opportunity to thank Mr Koïchiro Matsuura for his huge contribution to the development of UNESCO and his work for peace; and also to voice the hope that the Director-General-elect, with the support of all Member States, will be able to find a solution to the problems facing UNESCO today, with a view to fulfilling its constitutional objectives. The Russian Federation stands ready for such cooperation. Thank you for your attention.

## 15. The President:

I thank you very much, Minister, for your statement. I now call on His Excellency Mr Michel Menga M'Essone, Minister of Education and Civic Education of Gabon. *Vous avez la parole, Monsieur.*

### 16.1 M. Menga M'Essone (Gabon) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Honorables délégués, Mesdames et Messieurs, c'est un honneur pour moi, Monsieur le Président de la Conférence générale, de prendre la parole à l'occasion de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de l'UNESCO. Permettez-moi tout d'abord de vous adresser mes vives félicitations pour votre brillante élection à ce poste. Je voudrais également saisir cette occasion pour féliciter Mme Irina Bokova pour sa désignation au poste de Directeur général de notre prestigieuse institution. Monsieur le Président du Conseil exécutif, au nom de la République gabonaise, je vous adresse mes sincères félicitations, ainsi que celles de toute la délégation qui m'accompagne, pour le travail abattu au cours de ces dernières années. À M. Koïchiro Matsuura, Directeur général sortant, je voudrais exprimer la profonde gratitude du Gabon pour son dynamisme dans la réalisation des programmes de l'UNESCO, en particulier Priorité Afrique, et ses combats en faveur de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité culturelle et la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, notamment dans le cadre de la quatrième session du Comité de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, dont vous avez clôturé dernièrement les travaux de la quatrième session à Abou Dhabi, aux Émirats Arabes Unis.

16.2 Monsieur le Président, Distingués délégués, le Gabon adhère au Projet de programme et de budget pour l'exercice 2010-2011 et encourage l'UNESCO à mettre en œuvre la Stratégie à moyen terme 2008-2013, s'agissant notamment de la priorité accordée à l'Afrique et à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement. En effet, une éducation de qualité, l'égalité entre les sexes, la diversité culturelle, le dialogue entre les peuples et les

religions, la mobilisation des savoirs et des sciences en vue du développement durable constituent autant d'urgences pour nos pays et notre continent. En matière d'éducation, le Gabon, qui s'efforce d'atteindre les objectifs de l'EPT d'ici 2015, a entrepris d'améliorer les conditions d'accès à une éducation de qualité grâce à l'augmentation de l'offre de structures d'accueil aux niveaux primaire, secondaire, supérieur, technique et professionnel, un accès équitable pour la petite enfance, surtout en zone rurale, la multiplication des centres d'alphabétisation avec l'implication des ONG, et la professionnalisation des enseignements au moyen du système LMD. L'appui de l'UNESCO est vivement sollicité pour soutenir le Gabon dans le renforcement des capacités.

16.3 Distingués délégués, le Gabon soutient l'UNESCO dans la mise en œuvre d'une éducation au développement durable et sollicite son appui pour des actions d'information et de sensibilisation qui demeurent la meilleure arme pour favoriser l'harmonie entre le citoyen et l'environnement. Le Gabon a donc mis en place dans le domaine des sciences sociales et humaines, avec l'appui de l'Union européenne, le Comité national d'éthique. Il se félicite de l'accord signé récemment avec l'UNESCO dans le cadre de l'assistance aux comités de bioéthique et du renforcement de ces derniers.

16.4 Monsieur le Président, à la suite de l'expiration du mandat de notre pays au Conseil international de coordination du programme MAB, lors de la 21<sup>e</sup> session du Conseil tenue à Jeju (République de Corée), et à la veille du Sommet de Copenhague de décembre 2009, nous remercions les pays membres qui nous ont accordé leur confiance. En notre nouvelle capacité d'observateur, nous ne ménagerons aucun effort pour la réussite du Plan d'action de Madrid pour les réserves de biosphère 2008-2013 et pour la mise en place d'un sous-groupe afriMAB bénéficiant déjà de l'assistance du Secrétariat UNESCO-MAB au sein du groupe africain de l'UNESCO, contribuant ainsi à la lutte contre le réchauffement climatique. Nous exhortons la Conférence générale à ajuster les ressources budgétaires allouées à ces programmes de l'UNESCO, compte tenu des défis qu'ils devront relever au cours de l'exercice 2010-2011. Car le Gabon fait partie du nombre encore restreint de pays où les parcs nationaux (au nombre de 13), occupent plus de 10 % du territoire national, couvert aux trois quarts par la forêt équatoriale. C'est là sa contribution au massif forestier du bassin du Congo qui, avec les massifs forestiers d'Amazonie et d'Asie du Sud-Est, constituent le poumon de l'humanité. Le Gabon apprécie hautement la signature à Jeju, le 28 mai 2009, d'un accord créant le Réseau de coopération Sud-Sud pour le développement durable dans les trois grandes régions tropicales humides du monde. De même, nous exprimons notre gratitude pour l'attribution d'une bourse MAB pour les jeunes scientifiques à l'un de nos compatriotes.

16.5 Mesdames et Messieurs, pour promouvoir les droits de l'homme, notre commission nationale fonctionne depuis 2008 conformément aux principes de Paris, qui recommandent la participation de la société civile. S'agissant de la lutte contre la pauvreté, la discrimination et l'exclusion, le Gabon a élaboré la stratégie de croissance et de réduction de la pauvreté, la stratégie nationale de développement de la statistique, mis en place un comité de pilotage sur la diversification de son économie et développé un programme d'insertion des filles-mères en situation de précarité.

16.6 Tenant compte du rôle majeur de la culture, le Gabon accorde une attention particulière à la valorisation et à la conservation du patrimoine à travers la promotion du site de Lopé-Okanda, inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, et la construction d'un vaste complexe culturel regroupant une maison de la culture, un musée et une bibliothèque nationaux.

16.7 Dans les domaines de la communication et de l'information, en dépit des progrès réalisés, de nombreuses inégalités persistent. À ce propos, le Gabon, qui soutient les efforts consentis par l'Organisation pour favoriser l'accès universel à l'information et au savoir, vient de mettre en place un portail de développement en ligne destiné à partager les informations sur la situation économique du pays.

16.8 En cette période de crise financière, le Gabon, qui se réjouit de ce que le présent Projet de programme et de budget ait un plafond à 653 millions de dollars, soit une augmentation de 22 millions, soutient ce projet afin d'encourager l'UNESCO à renforcer son rôle de coordonnateur et à nouer des partenariats pour le maintien de la stabilité et de la paix en faveur des générations futures. Je vous remercie.

17. **The President :**

*Merci beaucoup, Monsieur le Ministre, pour votre déclaration.* The next speaker on my list is His Excellency Mr Andrew Fahie, Minister of Education and Culture of the British Virgin Islands. You have the floor, Sir.

18.1 **Mr Fahie** (British Virgin Islands):

Mr President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, I greet everyone with the peace of the great God of the universe. I bring you greetings from the Government and people of the British Virgin Islands. I count it an honour to join you at UNESCO Headquarters and to have the opportunity to reaffirm the British Virgin Islands' commitment to the ideals of this vital and relevant Organization. Mr President, permit me to congratulate you on your election to preside over the 35th session of the General Conference, a responsibility, I am confident, that you will assume with honour and dignity. For over six decades, UNESCO has promoted the highest standards in education, science, culture, communication and information. UNESCO has equally fulfilled its mission of forging meaningful collaboration in these fields among its Member States and other stakeholders. This mandate is clearly stipulated in the mission statement of the Medium-Term Strategy for 2008-2013, a document which unmistakably defines the strategic orientation of UNESCO. At this juncture, I humbly pay tribute to all those visionaries who made UNESCO a reality and to those who remain true to its mission, spirit and ideals. It is in this spirit that I commend the Director-General for his exemplary leadership as one who has transformed the ideas of UNESCO into the living policies and programmes that are integral to today's developing societies. On behalf of the Government of the British Virgin Islands I would like to congratulate Ms Irina Bokova on her nomination as Director-General of UNESCO. It would be remiss of me if I did not publicly thank the Bulgarian Government for their financial contributions to help strengthen National Commissions in the Caribbean and its subregions, making it possible for the British Virgin Islands to benefit from a visit by Secretaries-General from Jamaica and Saint Kitts and Nevis earlier this year. We all agree that

given the current global situation, we are compelled to increase our efforts to promote peace among all humankind in order to establish an environment which fosters the development of its people and the society.

18.2 Mr President, the British Virgin Islands is an Associate Member State consisting of 60 islands, islets and cays. The Government is dedicated to building a territory where all of its citizens are provided with opportunities to reach their full potential. Access to quality education is a high priority area and the impetus with which we will promote equality and opportunity for our people so that they can actively participate in, and contribute to, the development of our territory. That is why we are continuously working towards quality education for all (EFA) by 2015, supported by the motto "moving from good to great", which is central to achieving our goals and objectives. An area of concern is the offering of knowledge and skills to those students passing through the education system but not performing adequately. In order to help them develop the skills needed to enter the workforce, we have started to develop a technical-vocational programme. However, we have experienced many challenges with this programme. We understand that our Government needs a technical and vocational education policy for the territory, as well as to develop plans and programmes to address this situation. We acknowledge that it is the knowledgeable and skilled citizens who will best make their way in our rapidly developing, globalized world. Our provisions in technical and vocational education must not only meet the needs of those students who require skills to ensure that they can be productive but must also target some of our best students who tend to be attracted only to careers in medicine, law, accountancy, and so on. We understand that we need to strike a balance in developing both skilled workers and citizens are able to acquire vocational skills to become employable in a productive, competency-based work environment. We have noted with interest the model provided through the esteemed UNESCO International Centre for Technical and Vocational Education and Training (UNEVOC), which fulfils the United Nations mandate to promote peace, justice, equity, poverty alleviation and greater social cohesion. We will be calling on UNESCO to assist the British Virgin Islands in training and in developing internationally recognized educational policies and protocols so that we too remain relevant in the twenty-first century.

18.3 Culture is an important component of UNESCO's work and we would like to see a strong emphasis placed on areas such as promoting cultural exchanges, linking culture and education, and providing an integrated approach to the preservation of cultural and natural heritage. Through a UNESCO-approved participation project, we are working towards putting a cultural policy in place which will produce a framework for the territory for further cultural development. Given our geographic location in a hurricane belt, we cannot escape the threats of natural hazards as well as the harmful impacts of global warming and climate change, which we know may result in flooding and rising sea levels. However, such projects as Youth Poverty Alleviation through Tourism and Heritage ("Youth PATH"), Small Islands Voice and Sandwatch provide the catalyst for us to encourage our young people to take responsibility for the environment. Mr President, the British Virgin Islands have benefited from our membership of, and association with, this august Organization. We therefore pledge our commitment to ensure that every BVI resident remains a strong advocate for UNESCO and its ideals. Mr President, I have no doubt that with the unwavering support of Member States, UNESCO will continue to rise above the global challenges and will seize every opportunity to successfully fulfil its mandate for the benefit of all humankind. I thank you.

19. **The President:**

Thank you very much, Minister, for your statement. I am now going to give the floor to His Excellency Mr Alberto Romulo, Minister of Foreign Affairs of the Philippines.

20.1 **Sr. Romulo (Filipinas):**

Señor Presidente, Excelencias: nos reunimos aquí en un momento de gran significado histórico para la UNESCO. Estamos por elegir a la primera mujer, la Excelentísima Sra. Doña Irina Bokova, de Bulgaria, al cargo de Director General. Y hemos elegido a un Presidente proveniente de una pequeña isla-Estado en vías de desarrollo, el Excelentísimo Sr. Dr. Davidson Hepburn, de Bahamas. Permítame manifestarle, señor Presidente, en nombre de Filipinas, nuestras más sinceras felicitaciones. Tenemos la plena confianza de que bajo su hábil liderazgo, la Conferencia General obtendrá resultados destacados.

20.2 Al celebrar estos acontecimientos tan significativos, no podemos olvidar que seguimos enfrentándonos a los efectos de una recesión mundial. En medio de este sombrío panorama económico, la UNESCO debe, ahora más que nunca, en los 60 años de su existencia, cumplir su mandato de edificar la paz y la seguridad a través de la educación, la ciencia, y la cultura, en un sistema eficaz que abarca todas las naciones. Esta situación requiere una robusta colaboración que responda a las necesidades urgentes de los Estados Miembros, las cuales la UNESCO puede abordar en el ámbito de sus áreas especiales de pericia. En ese sentido, nos complace anunciar que acabamos de suscribir el día de hoy el primer Programa de País entre Filipinas y la UNESCO, que servirá de marco global para la definición de los programas que serán apoyados por la UNESCO.

(20.1) **Mr Romulo (Philippines) (translation from the Spanish):**

Mr President, Excellencies, we meet at a most historic moment for UNESCO. We are to elect the first woman, Her Excellency Ms Irina Bokova, of Bulgaria, to the post of Director-General. And we have elected a President from a small island developing State, His Excellency Mr Davidson Hepburn of the Bahamas. Allow me to express to you, Mr President, on behalf of the Philippines, our sincerest congratulations. We have full confidence that under your able leadership, the General Conference will achieve outstanding results.

(20.2) As we mark these momentous events, we cannot forget that we continue to face the effects of a global recession. In this sombre economic environment, UNESCO must now, more than ever before in its 60 years of existence, fulfil its mandate of building peace and security through education, science and culture within an effective system that embraces all nations. This calls for strong partnership responsive to Member States' urgent needs, which UNESCO can address within its special areas of expertise. In this regard, we are pleased to announce that we signed today the first Philippines-UNESCO Country Programming Document, which will serve as the overall framework for defining programmes to be supported by UNESCO.

*(The speaker continues in English)*

20.3 Mr President, at the centre of this is education. Together with UNESCO we have also finalized our education support system. Achieving quality education for all by 2015 continues to be our goal. Integral to our response is our proposal for the establishment of the Lifelong Learning Centre for Sustainable Development in South-East Asia the first category 2 centre on education in South-East Asia; endorsed unanimously by the Executive Board. We now request the General Conference to support this. Given our zero real growth budget, extrabudgetary funding for programmes in education is absolutely critical.

20.4 Mr President, on 26 September Typhoon Ketsana battered Metro Manila with a month's worth of rainfall in just a few hours. With unprecedented flooding, communities were swamped, schools and public infrastructure destroyed, homes swept away, and lives lost and ruined. Our Government is now focused on fully aiding the victims, and we thank the international community for their invaluable support and assistance. Typhoon Ketsana and recent weather disasters in Asia – in Indonesia, India, Viet Nam – and elsewhere underscore the urgent need for concerted global action on climate change. United Nations Secretary-General, Ban Ki-moon, has called climate change “the most important issue of our time”. We believe that UNESCO, with its programmes on disaster preparedness, mitigation and adaptation, capacity-building and sustainable development, is uniquely positioned to lead the way in our global effort to manage it. UNESCO must rise to the challenge and show leadership in this regard. For the Copenhagen Conference to succeed, we need firm commitments to reduce emissions from the concerned developed countries.

20.5 Mr President, next year, we celebrate the International Year for the Rapprochement of Cultures, which aims to promote interfaith dialogue, with UNESCO as lead agency. The Philippines, which has actively called for greater interreligious and intercultural dialogue, understanding and cooperation for peace, fully supports the initiative. For this reason, the Philippines will host the first special Non-Aligned Movement Ministerial Meeting on Interfaith Dialogue and Cooperation for Peace and Development in Manila from 1 to 3 December 2009. We are pleased to invite our President, the Director-General, and all UNESCO Members to this meeting.

20.6 Mr President, UNESCO's ability to attain its goals is determined by its financial and human resources. We support the C/5 document and join the call for united efforts. Let me close by expressing our profound thanks and congratulations to His Excellency Koïchiro Matsuura who, over the past ten years, has transformed UNESCO into the credible and effective multilateral institution that it is today. It is now up to us to bring UNESCO into the future, to ensure that it fulfils its constitutional mandate of building world peace. Led by the new Director-General, Her Excellency Irina Bokova, the Philippines' commitment as a nation remains stronger than ever in moving UNESCO forward to achieve its noble vision. Thank you. *Muchas gracias.*

*Ms Carballo Castegnaro (Costa Rica) takes the Chair.*

**21. The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Messanvi Gbeassor, Minister of Higher Education and Research of Togo.

**22.1 M. Gbeassor (Togo) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Excellences, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Honorables délégués, Mesdames et Messieurs, je voudrais tout d'abord m'acquitter d'un agréable devoir, celui de vous présenter, Monsieur le Président, mes chaleureuses félicitations pour votre brillante élection à la présidence de notre présente session. Je voudrais également remercier votre prédécesseur, M. Georges Anastassopoulos, pour sa précieuse contribution à la consolidation des nobles idéaux de notre Organisation. Que M. Olabiyi Babalola Joseph Yaï, Président du Conseil exécutif, et tous les membres du Conseil, trouvent ici toutes nos félicitations pour la qualité du travail accompli tout au long de l'exercice biennal qui s'achève. Tous les hommages du Gouvernement togolais vont sans nul doute au Directeur général sortant de l'UNESCO, M. Koïchiro Matsuura, pour les nombreuses initiatives qu'il a prises durant ses deux mandats en vue de renforcer la crédibilité et l'efficacité de notre Organisation. L'histoire retiendra, nous en sommes persuadés, les innovations qu'il a su promouvoir au sein de notre institution avec courage et clairvoyance en vue d'une gestion plus rigoureuse de ses ressources, tout en sauvegardant la noble mission que s'est assignée l'UNESCO dès sa création, à savoir, maintenir la paix dans l'esprit des hommes grâce à l'éducation, la science, la culture et la communication.

22.2 Monsieur le Président, les mutations que subissent à présent nos sociétés respectives exigent de nous tous une plus grande capacité d'analyse, d'imagination et de volonté, afin de tirer de cette évolution le meilleur parti pour l'équilibre du monde. Le Gouvernement togolais, fermement engagé dans l'effort de développement du pays et dans la stabilité des institutions de la République, est convaincu que la paix, qui est indispensable à tout progrès, doit être réalisée partout et surtout sur notre continent confronté à des conflits inter- et intra-étatiques, afin de permettre aux Africains de consacrer leur énergie et leur intelligence à la recherche de solutions aux défis auxquels ils sont confrontés. Le Gouvernement togolais, en décidant d'abolir la peine de mort dans ses normes juridiques internes au cours de l'année 2009, et en ayant créé la Commission « Vérité, Justice et Réconciliation », voudrait confirmer son attachement à la paix et à la réconciliation nationale sans laquelle aucun développement n'est possible.

22.3 Monsieur le Président, dans un monde où les connaissances s'accroissent de façon exponentielle et conditionnent aussi bien notre quotidien que notre devenir, le Gouvernement togolais fait de la formation des hommes une de ses principales priorités dans le respect de l'équité et la recherche constante de la qualité et de la pertinence. C'est ce qui explique, malgré les ressources limitées disponibles, sa décision de rendre l'enseignement primaire obligatoire et gratuit pour tous, tout en ne perdant pas de vue que le développement de l'éducation doit faire l'objet d'une

approche holistique prenant en compte tous les niveaux du système éducatif, notamment l'enseignement technique et professionnel et l'enseignement supérieur. Nous félicitons le Directeur général pour la réussite de la Conférence mondiale sur l'enseignement supérieur organisée à Paris en juillet dernier et souhaitons de tout cœur que tout soit mis en œuvre pour traduire ses principales recommandations en actions concrètes sur le terrain.

22.4 Monsieur le Président, le Projet de programme et de budget 35 C/5 pour 2010-2011 soumis à notre appréciation est présenté au milieu d'une des plus graves crises financières et socioéconomiques de notre temps qui, si l'on y ajoute les effets liés au changement climatique ainsi que les crises alimentaires et énergétiques, suscite des attentes et des demandes considérables, voire des difficultés accrues pour tous les pays, et singulièrement ceux en développement. L'Initiative pour l'alphabétisation : savoir pour pouvoir (LIFE), la politique de perfectionnement des enseignants en Afrique subsaharienne par le biais de l'Initiative TTISSA ainsi que la réforme des systèmes d'enseignement et de formation techniques et professionnels en vue de l'accès au monde du travail, qui constituent les fondements de l'EPT, doivent être poursuivies et consolidées durant cet exercice biennal.

22.5 Mesdames et Messieurs, les problèmes engendrés par les graves inondations que mon pays a connues ces deux dernières années, auxquels l'UNESCO n'a pas été insensible, nous amènent à insister sur la promotion de la gestion des risques et catastrophes naturels. Mon pays encourage le Directeur général à maintenir l'appui de l'Organisation à la poursuite des études approfondies du plateau continental, des États africains, dans le cadre de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. La nécessité de promouvoir la participation accrue des femmes à la science et à la recherche doit être maintenue dans nos priorités. C'est ici l'occasion de remercier le Directeur général de l'appui que l'Organisation apporte aux États membres dans le domaine des politiques scientifiques.

22.6 La priorité sectorielle biennale dans le domaine de la culture, concernant notamment la protection, la sauvegarde et la gestion du patrimoine matériel et immatériel, a retenu notre attention. Le Gouvernement togolais compte sur le soutien de l'UNESCO pour l'accompagner dans la réalisation d'un inventaire général de son patrimoine culturel immatériel et matériel. La promotion du tourisme culturel, avec la matérialisation des sites des vestiges de l'esclavage au Togo, est une autre préoccupation à laquelle mon pays attache une attention particulière.

22.7 Dans le domaine de la communication et de l'information, promouvoir la liberté d'expression et d'information et renforcer les capacités des médias libres, indépendants et pluralistes et la communication au service du développement durable est l'une de nos priorités.

22.8 Monsieur le Président, l'Afrique et l'égalité entre les sexes, prises en compte au niveau de tous les champs majeurs de ce programme, restent deux priorités primordiales, et mon pays ne peut donc qu'apporter son soutien au Projet de programme et de budget 2010-2011 de l'UNESCO. Je vous remercie.

23. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Luis Alberto Riart, Minister of Education of Paraguay.

24.1 **Sr. Riart (Paraguay):**

Señor Presidente de la 35ª Conferencia General, señor Presidente del Consejo Ejecutivo, señor Director General, distinguidos Ministros, Ministras y Jefes de Delegación: señor Presidente, en primer lugar, permítame felicitarlo por su elección y deseárselo votos de éxito en la conducción de los trabajos de la 35ª reunión de la Conferencia General. Asimismo, deseo transmitir, a nombre del Gobierno del Paraguay, nuestro reconocimiento y gratitud al Director General, Sr. Koichiro Matsuura, por su incansable labor al frente de la UNESCO y por sus importantes contribuciones a lo largo de los últimos diez años. Su visita al Paraguay, en marzo de 2007, será siempre recordada. También felicitamos la labor del Director General Adjunto, Marcio Barbosa.

24.2 Vivimos tiempos nuevos. Por primera vez en la historia de la Organización una mujer estará al frente de la Dirección General y es sin duda un acontecimiento de trascendental importancia. Embajadora Irina BOKOVA: la República del Paraguay la felicita por su histórica elección y tiene la plena convicción de que su capacidad y su liderazgo darán un nuevo impulso a la UNESCO.

24.3 Señor Presidente: creo que todos hemos de coincidir que la UNESCO no es sólo educación, ciencia y cultura, es también memoria del mundo. Sin memoria no podemos construir el futuro. El pueblo paraguayo en general, y en particular las víctimas, familiares de víctimas y de desaparecidos en la dictadura de Alfredo Stroessner, han recibido con beneplácito la inscripción de los "Archivos del Terror" en el Programa Memoria del Mundo de la UNESCO.

24.4 Señor Presidente: a las puertas del bicentenario de su independencia el pueblo paraguayo está viviendo un proceso social y cultural sumamente rico en experiencias de reencuentro con su historia, sus valores y su identidad. Hoy nos reconocemos como un pueblo bilingüe, soberano e independiente, como una nación pluriétnica y pluricultural, ubicada en el corazón de América del Sur, donde conviven pacíficamente 20 pueblos indígenas, varias decenas de comunidades inmigrantes de todo el mundo y los descendientes de aquellos que fundaron la nación en las riberas del río Paraguay. En este contexto podemos afirmar que nuestro patrimonio cultural inmaterial es nuestra mayor riqueza. Como Estado Parte de la Convención de 2003 y miembros del Comité celebramos el éxito alcanzado en la 4ª reunión celebrada en Abu Dhabi y felicitamos a Kenya por abrir las puertas del África al Comité. A continuación, nos permitimos compartir, como parte de la UNESCO, algunas visiones sobre los actuales desafíos que ésta enfrenta.

24.5 En primer lugar, nos adherimos a la visión de aquellos países que piensan que la UNESCO se debe fortalecer como un interlocutor internacional, multisectorial y pluricultural de las políticas y las acciones que tienen que ver con la educación, la cultura y la ciencia. En segundo lugar, coincidimos con los objetivos y metas propuestos por la UNESCO para los años venideros y permítanme explicarles la razón de esta coincidencia. El Paraguay se encuentra abocado a la

construcción de una propuesta de formación social que tiene como eje central una mirada sistémica y emancipadora de la educación, la cultura y la ciencia, las cuales no son vistas como unidades independientes, sino como el hábitat natural en el cual el ser humano se hace persona, ciudadano y sujeto de la historia.

24.6 La nueva escuela pública para todos y para todas es uno de los caminos que ha elegido el Paraguay para llevar a la práctica este proyecto. Un proyecto que busca que la escuela deje de ser un ambiente artificial destinado a reproducir y adiestrar, para transformarse en un espacio comunitario de educación, donde se vive proactiva y existencialmente la cultura y donde se utiliza la ciencia para resolver problemas concretos y para generar conocimiento social. Estamos trabajando para que la nueva escuela paraguaya sea un taller de calidad de vida, fundado en el aprender a aprender, en el aprender compartido, haciendo y siendo; desde la diversidad a la multiculturalidad y a la inclusión como componentes vitales del nuevo horizonte pedagógico que le permita a la comunidad educativa generar experiencias significativas de aprendizaje.

24.7 Pero, todo esto no lo hacemos simplemente para responder a las demandas del mercado o para consolidar el modelo de desarrollo economicista que nos ha llevado a la crisis que hoy sufren nuestros países. No queremos caer en la trampa de poner a los estándares por encima de las personas. Por el contrario, nos ratificamos en que la prioridad es el ser humano, que la educación debe ser entendida como un bien público y como derecho humano fundamental. Queremos caminar juntos con la UNESCO en la construcción de políticas educativas exitosas de formación docente y necesitamos repensar todo lo que hace a la alfabetización digital, la gratuidad efectiva de la educación, la resignificación de la educación media, al afianzamiento de un pensamiento crítico social comprometido con la búsqueda e implementación de soluciones para los problemas reales de la gente.

24.8 La UNESCO tiene que hacer todo lo necesario para seguir siendo sinónimo de cultura de paz, el espacio propicio para el diálogo. Paraguay confía en que la UNESCO es una de las instancias desde donde debemos hacer un llamado permanente por la paz mundial y evitar que los países vuelvan a una carrera armamentística totalmente irracional y sin fundamento. Concluyo reiterando nuestra confianza en la solvencia ética y la capacidad innovadora de la UNESCO. Al mismo tiempo reitero, en nombre del pueblo paraguayo, nuestro compromiso en hacer todo lo que está a nuestro alcance para lograr la concreción de las metas propuestas por la Conferencia General. Muchas gracias

(24.1) **Mr Riart** (Paraguay) (*translation from the Spanish*):

Mr President of the 35th session of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished Ministers and Heads of Delegation. Mr President, first, allow me to congratulate you on your election and to wish you success in guiding the work of the 35th session of the General Conference. I would also like to express, on behalf of the Government of Paraguay, our gratitude and appreciation to the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, for his tireless efforts at the head of UNESCO and for his significant contribution over the past 10 years. His visit to Paraguay in March 2007 will always be remembered. We also wish to commend the efforts of the Deputy Director-General, Mr Marcio Barbosa.

(24.2) We are witnessing a new era. For the first time in the history of the Organization, a woman will head the Directorate, and this is certainly an event of the utmost significance. Ambassador Irina Bokova, the Republic of Paraguay would like to congratulate you on your historic election and is firmly convinced that your able leadership will give fresh impetus to UNESCO.

(24.3) Mr President, I think we all agree that UNESCO represents not only education, science and culture, but also the memory of the world. Without memory, we cannot build the future. The people of Paraguay in general, and in particular the victims and relatives of victims and of those who disappeared during the dictatorship of Alfredo Stroessner, have welcomed the inclusion of the "Archives of Terror" in the UNESCO Memory of the World Programme.

(24.4) Mr President, as the bicentenary of independence approaches, the people of Paraguay are undergoing a highly beneficial social and cultural process of rediscovery of their history, values and identity. Today, we recognize ourselves as a bilingual, sovereign and independent people, as a multi-ethnic and multicultural nation in the heart of South America, in which 20 indigenous peoples live side by side, together with several dozens of immigrant communities from around the world and their descendants, who founded the nation on the banks of the Paraguay river. In this context, we may state that our intangible cultural heritage is our greatest asset. As a State Party to the 2003 Convention and as members of the Committee, we commend the success of the 4th session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage held in Abu Dhabi and we wish to congratulate Kenya for opening the doors of Africa to the Committee. As a Member State of UNESCO, we would like to share some of our views on the current challenges faced by the Organization.

(24.5) First, we endorse the view of those countries that consider that the role of UNESCO should be strengthened as an international, multi-sectoral and multicultural actor in policies and activities related to education, culture and science. Second, we concur with the objectives and goals proposed by UNESCO for the years to come. Allow me to explain why. Paraguay is committed to the development of a proposal for social education focused on a systemic and emancipatory approach to education, culture and science, which are not perceived as independent units, but as the natural habitat that shapes human beings as individuals, citizens and subjects of history.

(24.6) The model of the new public school for all is one of the paths chosen by Paraguay for the implementation of this project. It seeks to ensure that the school environment ceases to be artificial and aimed at rote learning and training, and instead becomes a community forum for education, in which culture is experienced from a proactive and existential perspective and in which science is used to address specific issues and to generate social knowledge. We are endeavouring to ensure that the new Paraguayan school system is a quality-of-life workshop, based on learning to learn, shared learning, learning to do and learning to be, from diversity to multiculturalism and inclusion as essential components of the new educational approach that will enable the educational community to generate meaningful learning experiences.

(24.7) All of this is not, however, merely aimed at meeting market demands or at strengthening the economic development model that led to the crisis currently affecting our countries. We do not wish to fall into the trap of placing standards above people. On the contrary, we reaffirm that people are the priority, that education should be considered a public good and a fundamental human right. We would like to work together with UNESCO in developing successful teacher training policies and in reconsidering all that relates to digital literacy, the effective provision of free education, raising the profile of secondary education, and enhanced social critical reflection focused on the search for and implementation of solutions to the real problems affecting people.

(24.8) UNESCO should make every effort to ensure that its activities remain consistent with a culture of peace and provide a forum conducive to dialogue. Paraguay is confident that UNESCO is one of the platforms from which we should persistently call for world peace and prevent countries from returning to a completely irrational and unfounded arms race. I wish to conclude by reiterating our confidence in UNESCO's ethical soundness and ability to innovate. Furthermore, on behalf of the people of Paraguay, I reaffirm our commitment to doing our utmost to achieve the objectives proposed by the General Conference. Thank you very much.

25. **The President:**

*Muchas gracias Excelencia.* Our next speaker is Mr George Chaponda, Minister of Education, Science and Technology of Malawi.

26.1 **Mr Chaponda (Malawi):**

Madam President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, distinguished delegates, first of all allow me to congratulate Mr Davidson Hepburn on his election to preside over this session of the General Conference. I would also like to heartily congratulate Madam Irina Bokova on her nomination as Director-General. Madam President, Malawi has been following Director-General Matsuura's reform programme with a keen interest, and I am confident as he winds up his term that a strong foundation has been laid.

26.2 Madam President, Malawi appreciates the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013, which is guiding the biennial Programme and Budget. I am pleased to note that "supporting the achievement of education for all in countries in need" is one of the two key priorities in the education programme, because Malawi is one such country in need. As you will probably know, Malawi declared free primary education in 1994. Enrolment in primary schools has increased from 1.9 million to about 3.2 million, representing a 60% increase which has also resulted in the attainment of gender parity at junior primary level. Although young peoples' literacy has risen from 63% to 71%, a shortage of teachers and an unfavourable pupil-to-classroom ratio still remain a challenge. To achieve quality, the Government is strengthening teacher training, among other strategies. To increase access to secondary education, particularly for girls, my Government is constructing boarding facilities in educational institutions to eliminate the need for girls to travel long distances to access education. However, our primary concern now is to address the issue of quality. We look at quality in terms of retention, achievement and the teaching and learning process. This is where the Southern and Eastern Africa Consortium for Monitoring Educational Quality (SACMEQ), supported by the UNESCO International Institute for Education Planning, is assisting us to monitor, refine and focus on education quality. As the teacher is key for such quality, and fully aware that Malawi has inadequate qualified teachers for both primary and secondary schools, my Government's strategy is to increase the number of qualified teachers in schools by constructing more teacher training colleges and expanding the existing ones. In the meantime, there are a number of short-term programmes that are being adopted such as open and distance learning, double-shifting and recruitment of auxiliary teachers. Madam President, all that we have achieved in increasing access to education will come to nothing if we do not address the devastating consequences of the HIV/AIDS pandemic. This is why my delegation also supports the third priority of HIV/AIDS in education sector programmes. I would, however, add that due emphasis should also be placed on programmes that empower the youth and therefore my delegation endorses the Director-General's proposal to make technical and vocational education and training one of the three building blocks for EFA alongside literacy and teachers.

26.3 Madam President, the Government of Malawi acknowledges that in addition to other factors, such as growth in GDP, the wealth of a country is measured by its levels of science and technology. To cope with the increasing complexity of science and technology, my Government is making efforts to break down the traditional barriers through new policy directions, relevant research and rethinking the delivery of science and technology. In this regard, my Government has launched a science and technology commission and is building the Lilongwe University of Science and Technology.

26.4 Madam President, the Government of Malawi fully recognizes the importance of culture and cultural programmes in the development of Member States. It is my belief that Africa has a lot to offer to human heritage, peace and development. I would therefore encourage this august assembly to endorse activities aimed at promoting cultural diversity through the safeguarding of the heritage and enhancement of cultural expressions. In a special way, let me also once again thank the Director-General for bestowing the status of Master pieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity on Malawi's Gule Wamkulu and the Vimbuza healing dance. Madam President, let me end by quoting His Excellency President Ngwazi Dr Bingu wa Mutharika, whose chosen clarion call is this: "Let the work of my hands speak for me". I therefore say to this august gathering, let us work together to cultivate the mind and let the work of our minds speak for us. Long live UNESCO. I thank you all for your attention.

27. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is Her Excellency Ms Lebohlang Ntsinyi, Minister of Tourism, Environment and Culture of Lesotho.

28.1 **Ms Ntsinyi (Lesotho):**

Thank you very much, Madam President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, distinguished ladies and gentlemen, I wish to congratulate Mr Hepburn on his election as President of the 35th session of the General Conference. In the past biennium, the Kingdom of Lesotho has ratified the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage and then, almost immediately, set about training officials from several African countries on how to prepare for the listing of a heritage site. The training took place with the assistance of UNESCO. Plans are under way to have the country's first heritage site inscribed on the World Heritage List. However, given the wealth of history in Lesotho, we are confident to have more sites listed under the Convention in the near future.

28.2 North-South cooperation has seen a link established between the National Commission of the Kingdom of Lesotho and the National Commission of Germany as well as four other National Commissions in Africa. The main objective of the link is for the well-established National Commissions to assist in building capacity for those that are still

lagging behind. Several workshops have already been organized and hosted by the recipient countries. The other participants in the capacity-building initiatives were drawn from several regional cluster offices as well, hence the North-South-South cooperation.

28.3 The Lesotho National Associated Schools Project and the National Federation of UNESCO Clubs were launched in the last quarter of 2008 and the first quarter of 2009 respectively. The first ASPnet camp was held in November 2008 as a Participation Programme project. The next step for the Federation of UNESCO Clubs is to be registered with the Law Office so that it can thereafter be registered with the World Federation of UNESCO Clubs and Associations. It has been the country's honour to have been assisted with the eight of the ten Participation Programme projects the National Commission had submitted. The eight Participation Programme projects, have allowed the country to carry out a number of projects, the highlights of which are the development of the Lesotho sign language, and a South-South initiative where the programme coordinator for science was attached for two weeks to the National Commission of Namibia.

28.4 Madam President, ladies and gentlemen, it is our sincere hope that the economic meltdown which has affected the economies of the world will not affect UNESCO, and that the Member States will continue to honour their obligations to the Organization. In this respect, we envisage that UNESCO will continue to provide its much-needed assistance to Member States. Despite the economic meltdown, UNESCO should continue to allocate resources to its Medium-Term Strategy Priorities of Africa and gender equality. Africa faces insurmountable poverty problems and only education can contribute to resolving those problems. The Kingdom of Lesotho has embarked upon a number of initiatives to accelerate achievement of the education for all (EFA) goals. These initiatives include the expansion and improvement of comprehensive early childhood care and education since 2006; transition from free primary education to free and compulsory primary education; elimination of gender disparities at all levels of education, with the achievement of gender equality; and incorporation of entrepreneurial skills into the non-formal education.

28.5 Madam President, ladies and gentlemen, I would like to address the retirement of the Director-General, Mr Matsuura. During his term in office, Mr Matsuura has introduced a number of positive reforms within the Organization. He now leaves it better prepared to fulfil its mandate. We are confident that the Organization will continue to cherish and live by the ideals of peace for all humanity enshrined in the Constitution. Finally, the Kingdom of Lesotho welcomes the Director-General designate Madam Irina Bokova as the ideal candidate to lead the Organization. We believe that given her experience, and with the assistance of the Member States, she will be able to carry out her mandate with distinction and bring the Organization to an even higher level. I thank you.

29. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Kalidou Diallo, Minister of Education of Senegal.

30.1 **M. Diallo (Sénégal) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Messieurs les ministres et chefs de délégation, Monsieur le Directeur général, Messieurs les ambassadeurs, Honorables invités, Messieurs, qu'il me soit d'abord permis de souscrire à l'agréable devoir d'adresser les félicitations les plus chaleureuses du Sénégal à M. Davidson Hepburn pour sa brillante élection à la Présidence de la Conférence générale. Monsieur le Président, si nous accordons toujours le plus grand soin à ce rituel, c'est qu'il nous permet de rendre un hommage à ceux, comme vous, dont la vie et l'œuvre incarnent le mieux les idéaux de notre Organisation. Mes félicitations vont également aux vice-présidents et rapporteurs élus qui, tous, nous en sommes persuadés, mériteront amplement notre confiance.

30.2 Mesdames et Messieurs, notre Organisation vit, avec la présente Conférence générale, des moments intenses d'émotion. Nous faisons en effet nos adieux au Directeur général sortant, M. Koïchiro Matsuura. Je voudrais, à la suite de mes collègues et au nom de mon pays, lui rendre l'hommage le plus vibrant et lui témoigner notre profonde et totale satisfaction. Il ne fait aucun doute que l'histoire lui réservera la juste place qui lui revient dans les progrès accomplis par l'UNESCO. Homme de mesure, de consensus et de rigueur, M. Matsuura a su orienter avec brio notre Organisation vers la réflexion en profondeur et l'action déterminée. Que son mandat ait été bien accompli, rien ne le prouve mieux que son legs précieux. Aujourd'hui, en effet, nous disposons, dans tous les secteurs d'activité de l'UNESCO, de solides acquis à préserver. Quelle meilleure trajectoire que celle qui est jalonnée de réalisations impérissables et balise les voies de l'avenir les plus indiquées ?

30.3 Mesdames et Messieurs, pendant les années Matsuura, l'UNESCO a réalisé des avancées extrêmement significatives en matière d'éducation, l'un de ses piliers fondamentaux. Ne serait-ce que pour le présent exercice biennal, les bilans présentés et les perspectives ouvertes par la 48<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'éducation sur le thème « L'éducation pour l'inclusion, la voie de l'avenir », tenue en novembre 2008 à Genève (Suisse), la Conférence mondiale sur l'éducation pour le développement durable – S'engager dans la seconde moitié de la Décennie, organisée en mars-avril 2009 à Bonn (Allemagne) et la Conférence mondiale sur l'enseignement supérieur – La nouvelle dynamique de l'enseignement supérieur et de la recherche au service du progrès sociétal et du développement, tenue en juillet 2009 à Paris (France), sont significatifs à cet égard. J'y ajoute la priorité donnée à la formation des enseignants, particulièrement dans le cadre de l'Initiative pour la formation des enseignants en Afrique subsaharienne, sans oublier les programmes d'éducation et de protection de la petite enfance. À ce sujet, le Sénégal, après avoir maillé tout le territoire national de « Cases des tout-petits », s'appête à accueillir, du 10 au 13 novembre 2009, la quatrième Conférence internationale africaine sur le développement de la petite enfance, qui sera, j'en suis persuadé, un moment de plaidoyer et de mobilisation. Il ne fait donc nul doute que la sixième Conférence internationale sur l'éducation des adultes, CONFINTEA VI – sur le thème « Vivre et apprendre pour un futur viable – L'importance de l'éducation des

adultes », qui aura lieu en décembre 2009 à Belém (Brésil) sera, dans le sillage tracé, un moment de mutualisation des efforts au niveau planétaire, pour parachever notre engagement en faveur de l'éducation.

30.4 Durant la dernière décennie, dans le domaine des sciences exactes et naturelles, les États membres ont pris conscience, grâce à l'UNESCO, de l'ampleur du défi auquel notre planète est confrontée. Je voudrais également vous dire que M. le Président de la République, en ce qui concerne la grande muraille verte, a proposé à la tribune des Nations Unies de confier aux armées la création d'une nouvelle mission de Sauvegarde et de restauration de l'environnement. Une armée verte universelle, n'est-ce pas là une proposition idoine ?

30.5 Le Secteur des sciences sociales et humaines s'est, quant à lui, distingué par l'impulsion qu'il a donnée à la recherche concernant l'approche holistique des missions de l'UNESCO. Les instruments que constituent, à cet égard, la COMEST et le programme MOST ont permis l'élaboration de stratégies et d'initiatives pour une articulation efficiente entre la recherche et l'éthique.

30.6 Je parlais des idéaux. En effet, dans le respect de son Acte constitutif, l'UNESCO a également entraîné, grâce à son action, la ratification massive de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Le même processus et le même esprit se retrouvent, concernant la Convention de 2005 sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.

30.7 Je voudrais terminer cette intervention en rendant un vibrant hommage à M. Matsuura, une fois de plus. Au terme de ce survol, que je n'ai opéré que pour rappeler que nous sommes soudés, je voudrais exprimer une certitude, à savoir que l'héritage de M. Matsuura sera préservé et fructifié.

30.8 Enfin, pour paraphraser la réponse au discours de réception de la première académicienne française, Mme Bokova entrera dans l'histoire comme « la première venue » à la tête de l'Organisation. Je vous remercie de votre attention.

31. **The President:**

Thank you Your Excellency. Our next speaker is His Excellency, Mr João Cândio Freitas, Minister of Education of Timor-Leste.

32.1 **Mr Freitas** (Timor-Leste):

Madam President, Your Excellency the Chair of the Executive Board, Your Excellency the Director-General, honourable ministers, distinguished delegates, ladies and gentlemen, as you all know Timor-Leste is a young, fledgling nation in terms of institution-building and legal frameworks. We have recently celebrated the 10th anniversary of the United Nations-sponsored referendum of August 1999, which ultimately led to our independence. It is my great pleasure to be here before such a distinguished assembly and to be able to report that, despite the fact that our national independence is less than a decade old, we have taken the necessary measures to ensure that Timor-Leste has in place the foundations of a robust and vibrant democracy, good governance and state institutions in which our people have faith. We are a young and emerging nation starting our development from scratch both in terms of infrastructure and human resources.

32.2 Madam President, ladies and gentlemen, since our independence in May 2002, successive governments have emphasized the pivotal role that education plays in sustainable development. All our education sector initiatives are centred on the objective of developing and implementing a quality education system in order to provide our people with the knowledge and skills to be able to participate in the global market. We have embraced the education for all (EFA) principles and policies and are making progress towards achieving the Millennium Development Goals (MDGs). Literacy, teacher training and skills development are three fundamental areas of EFA on which we are working intensively. We have established the legal framework for implementing universal, compulsory and free basic education for 9 years of schooling as mandated by our National Education Bill, approved in October 2008. We have also embarked upon an ambitious national literacy campaign with the aim of declaring Timor-Leste free of illiteracy in the next couple of years, at least before 2015, and boosting our functional literacy and numeracy rates. Professional development and training of teachers to meet current and future demands is particularly challenging given Timor-Leste's complex linguistic reality, with 16 national languages spoken across the country, and Tetum and Portuguese defined as our official languages. We are committed to creating and maintaining a multilingual administration and learning environment for our children, but we would benefit from UNESCO's vast experience of best practices in terms of the promotion of indigenous cultural expressions and languages, while promoting our two official languages, Tetum and Portuguese. We are also promoting technical and vocational education and training (TVET) and skills development within a broader framework of lifelong learning, while putting a strong emphasis on secondary and post-secondary technical education. In the area of higher education, we have completed the internationally-led external assessment of our national tertiary institutions, and have subsequently awarded successful institutions with operating licences and institutional accreditation. We are currently reviewing and developing the national curriculum for all levels of schooling. In order to reduce the disparity in educational opportunities between urban and remote rural areas, starting next academic year in January 2010, we will be using technology for educational purposes, particularly radio and television education programmes aimed at providing students in all districts with access to quality education.

32.3 In the area of culture, we have recently approved a national cultural policy for the preservation of our rich cultural heritage and national patrimony. Foreign researchers have identified 65 sites of ancient rock paintings which we would like to protect and preserve, not only for future Timorese generations but as possible World Heritage sites. We have also received support from the UNESCO Regional Office in Jakarta to promote the establishment of our national museum.

32.4 Madam President, ladies and gentlemen, we are finalizing our education strategic plan, which highlights the Government's commitment to achieving the MDGs, education for sustainable development and inclusive education, with

a particular emphasis on equity and gender issues. We will, therefore, request the continuous support of UNESCO in order to achieve our educational, scientific and cultural objectives for our people.

32.5 Finally, we have followed the example of other countries by establishing in April this year the Timor-Leste National Commission for UNESCO in the hope that the work of this, the youngest of the world National Commissions will help advance at the national level UNESCO-related initiatives within our communities. As a young small island, and post-conflict nation, Timor-Leste recognizes the importance of education, science, culture and communication and information in helping to develop not only an economically prosperous and sustainable developed State, but also in helping build a tolerant, just and informed nation, a nation where everyone has the opportunity to be educated and to be part of a wider, culturally rich community: the global village. Thank you.

33. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Misir Mardanov, Minister of Education of Azerbaijan.

34.1 **Г-н Марданов (Азербайджан):**

Уважаемая г-жа Председатель, уважаемый г-н Генеральный директор, дамы и господа! Прежде всего пользуюсь случаем поздравить г-жу Ирину Бокову, обладающую высокими профессиональными и человеческими качествами, по случаю назначения ее на должность Генерального директора и желаю ей больших успехов на этом ответственном посту. Выражаю также благодарность г-ну Коитиро Мацууре за успешное руководство деятельностью ЮНЕСКО и его большие заслуги в укреплении сотрудничества между Азербайджаном и ЮНЕСКО. Осуществляя сотрудничество со многими международными организациями, Азербайджан уделяет особое внимание сотрудничеству с ЮНЕСКО. Наша страна присоединилась к большинству нормативных актов ЮНЕСКО и принимает участие в ряде широкомасштабных проектов.

34.2 Г-жа Председатель, за последние годы ускоренное экономическое развитие Азербайджана создало условия для осуществления реформ во всех областях, в том числе и системы образования. Так, по сравнению с прошлым годом средства, выделяемые на образование из госбюджета, увеличились на 21%. За последние два года построены и оснащены современным оборудованием свыше 500 новых школ, и завершился процесс бесплатного обеспечения всех учащихся учебниками. В 20 раз увеличилось количество школ, имеющих доступ к Интернету. В рамках программ образования для всех при содействии ЮНЕСКО успешно осуществляются проекты в области образования на протяжении всей жизни, образования взрослых, повышения квалификации. Нам приятно отметить, что одна из пяти региональных конференций ООН по борьбе с неграмотностью состоялась в прошлом году именно в городе Баку.

34.3 Особое место занимает сотрудничество с ЮНЕСКО в области культуры. С чувством гордости хочу отметить, что азербайджанское искусство ашугов и праздник Новруз были недавно внесены в Список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО. В Африке, являющейся приоритетным регионом ЮНЕСКО, наша страна оказывает финансовую поддержку проекту школ культурного наследия в Бенине. Что касается сотрудничества Азербайджана с ЮНЕСКО в области науки, то следует отметить государственную программу по развитию науки на 2009-2015 гг. Выражаю глубокую благодарность ЮНЕСКО за содействие в подготовке осуществления данной программы.

34.4 Г-жа Председатель, говоря о сотрудничестве Азербайджана с ЮНЕСКО, особо хочу отметить деятельность Фонда Гейдара Алиева и его руководителя – посла доброй воли ЮНЕСКО г-жи Мехман Алиевой. В результате проектов, осуществляемых Фондом внутри страны и за рубежом построены новые школы, детские дома, спортивные комплексы, медицинские учреждения. Центром Мугама, построенным в Баку в 2009 г., проведен первый международный фестиваль, посвященный древнему музыкальному жанру мугам, который внесен в Список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО. Хотелось бы также особо отметить участие Фонда в восстановлении кафедрального собора во французском городе Страсбурге, который является жемчужиной готической архитектуры. Я думаю о всех многочисленных мероприятиях, проведенных Фондом, Штаб-квартирой ЮНЕСКО с целью ознакомления с богатой музыкальной культурой и историческими личностями Азербайджана.

34.5 Г-жа Председатель, сейчас я хотел бы поговорить о самой болезненной проблеме, с которой мы сталкиваемся на протяжении 20 лет. В результате военной агрессии соседнего государства оккупирована пятая часть территории нашей страны, погибло более 20 тысяч человек, более миллиона граждан стали беженцами, и стране нанесен материальный ущерб в размере 60 млрд долларов. Представьте себе, что в оккупированном Нагорном Карабахе и прилегающих районах разрушено более 900 библиотек, 700 образовательных и 600 медицинских учреждений, 26 музеев и 9 мечетей. С сожалением хочу отметить, что все это произошло в результате агрессии Армении, с которой мы жили по соседству на протяжении многих веков. В результате этой политики 250 тысяч азербайджанцев, которые исторически проживали в Армении, были изгнаны из этой страны, а также были разрушены многочисленные памятники культуры, мечети, кладбища. И самым шокирующим является тот факт, что зачинщики всех этих событий со всех самых высоких трибун пытаются выставить себя в качестве жертв. На самом же деле жертвами является азербайджанский народ, его культура и природа. Жертвами являются азербайджанцы, проживающие в течение веков на территории нынешней Армении, в том числе я и мои близкие.

34.6 Г-жа Председатель, Азербайджан привержен идеалам ЮНЕСКО и выражает уверенность в том, что эта Организация руководствуется концепцией нового гуманизма и внесет свой вклад в восстановление стабильности и общечеловеческих ценностей. Благодарю за внимание.

(34.1) **Mr Mardanov** (Azerbaijan) (*translation from the Russian*):

Esteemed President of the General Conference, esteemed Director-General, ladies and gentlemen. First of all I should like to use this opportunity to congratulate Ms Irina Bokova, a person of high professional and human qualities, on her nomination as Director-General and I wish her every success in that responsible post. I should also like to express my gratitude to Mr Koichiro Matsuura for his successful management of UNESCO's action and his great services in strengthening cooperation between Azerbaijan and UNESCO. While it cooperates with many international organizations, Azerbaijan pays particular attention to its cooperation with UNESCO. Our country has acceded to most of UNESCO's standard-setting instruments and has participated in a number of large-scale projects.

(34.2) Madam President, the rapid economic development of Azerbaijan in recent years has created conditions for reforms in all areas, including in education systems. Thus, in comparison with last year, the resources allocated for education from the State budget have increased by 21%. In the past two years more than 500 new schools have been built and supplied with new equipment. The process of supplying free textbooks to all pupils has been completed. The number of schools with Internet access has increased 20 times. Under the programmes of Education for All implemented with UNESCO's support, projects are being successfully carried out in the area of lifelong education, adult education and advanced training. We are pleased to relate that one of the United Nations' five regional conferences on the eradication of illiteracy was held last year in the city of Baku.

(34.3) A special place is occupied by cooperation with UNESCO in the field of culture. I am proud to say that the art of Azerbaijani Ashiq and the festival of Novruz were recently added to the UNESCO Intangible Heritage List. In Africa, which is a priority region for UNESCO, our country is providing financial support for the project of cultural heritage schools in Benin. Regarding Azerbaijan's cooperation with UNESCO in the sciences, mention must be made of the State programme for the development of science for 2009-2015. I wish to express my profound gratitude to UNESCO for its assistance in the preparation of this programme.

(34.4) Madam President, in speaking about Azerbaijan's cooperation with UNESCO, I should like particularly to note the activity of the Heydar Aliyev Foundation and its President, the UNESCO Goodwill Ambassador Ms Mehriban Aliyeva. As a result of the Foundation's activities within Azerbaijan and abroad, new schools, children's homes, sports centres and medical facilities have been built. The Mugham Centre built in Baku in 2009 has held the first international festival dedicated to the ancient musical genre, the Mugham, which has been added to the UNESCO Representative List of the Intangible Heritage. I should also like to mention the Foundation's participation in the restoration of the cathedral in the French city of Strasbourg which is a gem of gothic architecture. Then I think of all the many activities undertaken by the Foundation and UNESCO Headquarters to make known the rich musical culture and historical figures of Azerbaijan.

(34.5) Madam President, I should now like to refer to the most difficult problem we have had to face for a period of 20 years. As a result of the military aggression of a neighbouring State, one fifth of our country's national territory was occupied, more than 20,000 people died, over a million people became refugees and the country suffered material damage amounting to \$60 billion. Just think: in Nagorno-Karabakh and neighbouring regions over 900 libraries, 700 educational and medical institutions, 26 museums and nine mosques were destroyed. I am sorry to say that all of this was the result of the aggression by Armenia, with which we have lived as neighbours for centuries. As a consequence of this policy, 250,000 Azeris who historically lived in Armenia were driven out of that country, and many cultural monuments, mosques and cemeteries were destroyed. And the most shocking aspect is that the instigators of all these events endeavour to present themselves from the highest platforms as the victims. In actual fact, the victims are the people of Azerbaijan, their culture and nature. The victims are the Azeris who lived for centuries on the territory of what is now Armenia, including myself and my relatives.

(34.6) Madam President, Azerbaijan is attached to the ideals of UNESCO and is confident that this Organization is guided by a conception of a new humanism and is contributing to the re-establishment of stability and values which are common to all humanity. Thank you for your attention.

### 35. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Makar Mwangu Famba, Minister of Education of the Democratic Republic of Congo.

36.1 **M. Mwangu Famba** (République démocratique du Congo) :

Madame la Présidente, nous vous transmettons les salutations ainsi que les vœux de succès pour nos travaux, de Son Excellence M. Joseph Kabila, Président de la République démocratique du Congo. Nous félicitons M. le Président de la Conférence générale pour son élection à la tête du Bureau de la Conférence générale, M. Joseph Olabiyi Babalola pour avoir dirigé avec brio, deux ans durant, les travaux du Conseil exécutif, M. Koichiro Matsuura, pour la nouvelle impulsion donnée à l'UNESCO. Nous félicitons aussi Mme Irina Bokova pour sa désignation par le Conseil exécutif comme Directrice générale pour les quatre années à venir, qui deviendra ainsi la première femme à diriger l'UNESCO.

36.2 Nous avons examiné le Projet de programme et de budget pour l'exercice 2010-2011 et nous nous félicitons de ce que la reconstruction de l'Afrique et l'égalité entre les sexes y figurent en tant que priorités biennales transversales, ce qui correspond à l'engagement de notre pays dans la lutte contre les obstacles à la dignité de la femme, particulièrement l'illettrisme, l'extrême pauvreté et les violences sexuelles. Des lois ont été votées pour combattre ces fléaux et nous approuvons des initiatives proposées par nos partenaires pour les vaincre. La RDC réitère sa disponibilité pour accueillir à Kinshasa le siège du Centre régional de recherche et de documentation sur les femmes, le genre et la construction de la paix dans la région des Grands Lacs ; il deviendrait centre de catégorie 2 placé sous l'égide l'UNESCO.

36.3 Nous nous réjouissons de voir que le budget alloué à l'UNESCO a été accru. L'échéance de 2015, en ce qui concerne l'Éducation pour tous, est dans six ans. Dans beaucoup de pays en développement, les objectifs assignés à l'EPT seront loin d'être atteints. Le Congo espère compter parmi les 20 pays ciblés pour bénéficier d'un soutien renforcé en vue de la réalisation des objectifs de l'Éducation pour tous. Par ailleurs, l'UNESCO devrait affirmer son leadership dans la mise en œuvre de l'EPT en réussissant le pari de la mobilisation des ressources financières requises en faveur des pays en situation de postconflit, dont la République démocratique du Congo. Un projet de loi sur l'enseignement

national allonge la durée du primaire de six à huit ans pour améliorer l'apprentissage et rend l'enseignement de base gratuit et obligatoire. Il va de soi que cette réforme nécessite la révision des programmes et du mode de formation des maîtres, ainsi que la construction et la réhabilitation d'infrastructures scolaires. La RDC rappelle la recommandation de la 48<sup>e</sup> Conférence internationale de l'éducation tenue à Genève sur le respect des infrastructures scolaires en cas de conflit armé. L'école doit être sacrée et inviolable.

36.4 Nous souscrivons aux priorités biennales retenues dans le secteur des sciences et de la technologie. Avec l'appui de l'UNESCO, notre pays a déjà élaboré un avant-projet de loi sur le développement de la recherche scientifique et technologique et l'innovation. Quant à la gestion des ressources terrestres et en eau, nous soutenons notamment le projet GRAPHIC sur l'évaluation des ressources en eaux souterraines et sollicitons l'accompagnement de l'UNESCO pour l'évaluation des aquifères transnationaux dans la sous-région de la SADC et la création de réserves transfrontalières avec le Rwanda et l'Ouganda, de même qu'avec l'Angola et la République du Congo. Un risque écologique majeur, résultant des émanations du gaz que renferme le lac Kivu, menace les pays membres de la Communauté économique des pays des Grands Lacs. Un appui de l'UNESCO et celui d'autres partenaires dans le cadre de la prévention des catastrophes est vivement souhaité. Nous renouvelons également notre appel pour la poursuite des efforts concertés en vue de la sauvegarde de nos parcs naturels inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. La RDC héberge 10 % de la forêt tropicale du monde et compte aider l'humanité à lutter contre le réchauffement climatique. Le Gouvernement congolais, en accord avec les gouvernements de la région, voudrait faire de l'École régionale postuniversitaire d'aménagement et de gestion intégrés des forêts et territoires tropicaux (ERAIFT) un établissement d'enseignement universitaire qui deviendrait centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO.

36.5 Nous encourageons le renforcement du programme MOST ainsi que le renforcement des capacités des centres de recherche en sciences sociales et humaines pour nous aider à relever les défis sociaux. Nous proposons de faire intervenir des spécialistes en philosophie pour consolider la culture de la paix et trouver des solutions durables aux crises à répétition que connaît la sous-région des Grands Lacs. La création de l'Observatoire national des droits humains est imminente. Nous exprimons notre vif intérêt pour les activités sportives, facteurs de paix et de convivialité. Le processus de ratification de la Convention internationale contre le dopage dans le sport est très avancé, conformément aux recommandations des États généraux des sports organisés dernièrement à Kinshasa.

36.6 Dans le cadre du grand programme IV, nous procéderons bientôt à la ratification de trois nouveaux instruments normatifs, la loi y relative étant déjà votée par le Parlement. L'approche socioculturelle dans la lutte contre le VIH/SIDA mérite aussi des encouragements, tout comme l'utilisation des langues nationales comme médium d'enseignement et d'apprentissage. Nous saluons l'appui de l'UNESCO dans ce domaine au cours de l'exercice écoulé et sollicitons l'accompagnement de l'Organisation pour l'édition de livres dans les langues en péril ainsi que l'organisation, à Kinshasa, d'une rencontre culturelle des jeunes artistes dénommée « Art Camp RDC ».

36.7 S'agissant du grand programme V, nous considérons que la liberté d'expression et l'accès à l'information contribuent à la consolidation de la paix, de la démocratie et à la promotion de la bonne gouvernance. Nous avons une loi relative au statut des journalistes et une autre portant sur l'exercice de la liberté de la presse. En outre, nous encourageons le renforcement de la capacité opérationnelle du PIDC et du PIPT, en vue de leur permettre de remplir correctement leurs missions respectives. Au cours de l'exercice biennal qui s'achève, nous avons obtenu de l'UNESCO un appui pour la mise à jour du plan directeur de la communication et des médias. Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs, nous vous remercions.

**37. The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is Her Excellency Mrs Mahlet Hailu, Chargée d'Affaires of Ethiopia.

**38.1 Ms Hailu (Ethiopia):**

Madam President, representatives of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies, on behalf of the Ethiopian delegation let me first congratulate Mr Hepburn on his election as President of the 35th session of the General Conference, and express our appreciation to the outgoing President for a very successful term of office. Madam President, Ethiopia endorses the \$653 million budget ceiling for the 2010-2011 biennium, although it is by no means sufficient to reasonably address the various programmes that we need to carry out. At the same time, we would like to stress the importance of finding new ways of raising funds for our programmes from potential partners, including the private sector. We also want to see a coherent and well-formulated approach by the Organization and its field offices to fundraising.

38.2 Turning to programme issues in education concerning education for all (EFA), the resources issue is no doubt fundamental, but we feel it should be supplemented by the most efficient and effective use of whatever resources are available. The concerns peculiar to individual Member States, including the various mother tongues as media of instruction and the relative size of marginalized populations such as persons with disabilities and children from poor homes, should also be considered in devising more effective strategies for achieving EFA. In this regard, we consider South-South cooperation in education to be an important means of sharing useful experience, but we also recognize the significance of collaboration by the North. In connection with education, Ethiopia has made significant strides in terms of primary school enrolment. Technical and vocational education and training (TVET) and higher education are being expanded; and quality improvement is also being pursued vigorously. Yet we know there is a need to do more. Beyond national efforts, Ethiopia is collaborating with the African Union and UNESCO in organizing the ninth EFA High-Level Group meeting in February 2010 in Addis Ababa. In this regard, we would like to call upon all relevant partners to join our efforts for the success of the meeting. I would also like to state that Ethiopia remains committed to enhancing the activities of the UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA).

38.3 Pertaining to science, our main concern is the issue of climate change and its negative impact worldwide, on developing countries in particular. In tackling the issue, discussions on specific themes such as adaptation and mitigation are certainly worth serious consideration. But all efforts shall have limited practical value unless further damage is prevented through ethical responsibility, negotiation and concrete action. In this regard, we welcome the decision of the 182nd session of the Executive Board which called upon the Director-General to have the necessary consultations with those concerned, and also to consider the conclusions of the United Nations Conference on Climate Change in December 2009 in Copenhagen in preparing a report to the 185th session of the Board. I wish to add that Ethiopia gives great importance to the International Year of Chemistry (2011) for which UNESCO is the lead agency.

38.4 Concerning culture, our major concern is the advancement of the inscription of World Heritage sites as well as the conservation and promotion of existing ones. But we also feel that the future of the World Heritage Convention, and the increasing tasks of the World Heritage Committee, need more discussion and consultation. We would further like to add that the promotion of the cultural industries should be given major attention to help the advancement efforts of Member States, particularly the developing countries.

38.5 In communication and information, we feel it is particularly important to narrow down the digital divide between developed and developing countries by facilitating cooperation between Member States. The use of ICTs in promoting UNESCO's activities, particularly in relation to EFA, as stated in the mission statement of the Information for All Programme (IFAP), should also be advanced.

38.6 Regarding administration and management, the decentralization process needs close monitoring and adjustment depending on the outcomes of previous efforts and constraints with a view to achieving greater efficiency and better coordination of activities. My delegation puts emphasis on the availability of adequate expertise in UNESCO's field offices to work closely with national offices, on a much closer working relationship between field offices and National Commissions, and on the training of nationals in areas of UNESCO's mandate.

38.7 Finally, permit me, Madam President, to congratulate Her Excellency Ambassador Irina Bokova, UNESCO's Director-General designate, on her success, and to express the high appreciation of my delegation to the outgoing Director-General, Mr Koichiro Matsuura, for the tremendous work he accomplished during his two terms of office. I thank you.

39. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Saidi Kibeya, Minister of Education of Burundi.

40.1 **M. Kibeya (Burundi) :**

Madame la Présidente, Excellences, Mesdames, Messieurs, je voudrais d'abord présenter, au nom de la délégation du Burundi et en mon nom propre, mes vives félicitations à M. le Président de la Conférence générale et lui souhaiter plein succès dans la conduite de la Conférence. Le Gouvernement du Burundi voudrait aussi rendre hommage à M. Koichiro Matsuura pour sa direction clairvoyante et réformatrice de l'Organisation pendant les dix dernières années, et transmet ses chaleureuses félicitations à Mme Irina Bokova pour sa désignation au poste de Directrice générale de l'UNESCO, se réjouissant du choix des États membres de porter une femme à la tête de l'Organisation.

40.2 Madame la Présidente, la présente session se tient à un moment où le Burundi a marqué des avancées dans le rétablissement de la paix et de la sécurité, la paix dont le maintien par l'éducation, la culture et le développement inclusif constitue une préoccupation du Burundi et de la famille de l'UNESCO. Le Gouvernement du Burundi, issu des élections de 2005, est grandement occupé à sortir définitivement son peuple des affres de l'exclusion, de la haine, des conflits claniques et ethniques sur fonds de massacres, lesquelles ont marqué l'histoire du pays au cours des quatre dernières décennies, pour enfin ramener le Burundi sur la voie de la réconciliation, de la paix et du développement. En effet, malgré la complexité et l'instabilité de l'environnement social et politique observé en 2005, le Gouvernement du Burundi a réussi à conclure avec le PALIPEHUTU-FNL d'alors, des négociations pour amener ce dernier mouvement de rébellion à s'intégrer dans l'espace politique en tant que parti politique FNL, et à s'intégrer aussi dans l'armée, la police et les structures publiques, sociales et économiques du pays. Actuellement, la paix et la sécurité sont une réalité sur toute l'étendue du territoire national, le dialogue et la participation aux affaires publiques par toutes les composantes nationales sont une pratique constante.

40.3 Les Burundais saisissent la présente occasion pour remercier encore une fois tous nos partenaires qui ont aidé et soutenu notre pays, particulièrement l'UNESCO, et ont été constamment proches du peuple burundais, pour l'aider à briser la glace de la méfiance et à initier le rapprochement des tendances divergentes. Conscient du nécessaire renforcement de la paix dans la région des Grands Lacs africains et sur tout le continent, le Burundi a participé aux initiatives d'intégration régionale, aux processus de maintien de la paix en Afrique, je citerai ici les missions des Nations Unies en Côte d'Ivoire, au Darfour et en Somalie, ainsi qu'aux programmes en éducation, science et culture partagés par les autres pays africains, essentiellement ceux de la Communauté économique des pays des Grands Lacs (CEPGL) et de la Communauté est-africaine.

40.4 Excellences, Mesdames, Messieurs, revenant sur le Projet de programme et de budget 2010-2011 de l'UNESCO, le Burundi se réjouit de constater que, dans son ensemble, ce programme rencontre ses attentes. Le Burundi soutient en effet les activités prévues dans le cadre du grand programme I sur l'éducation, particulièrement les actions qui visent à assurer une éducation de base de qualité et pour tous, comme facteur propice à la promotion du développement et à l'édification d'une culture de la paix. C'est dans ce sens que, sous le leadership de Son Excellence M. Pierre Nkurunziza, Président de la République, le Burundi a mis en pratique des stratégies visant la généralisation et la gratuité de l'enseignement de base pour les enfants en âge de scolarisation. Ainsi, depuis l'année 2005, période à

laquelle le gouvernement a mis en place la mesure touchant la gratuité de l'enseignement de base, les effectifs du primaire ont augmenté de 70 %, passant de 1 million à 1 700 000 écoliers et permettant de porter le taux net de scolarisation de 53 % à plus de 85 %. Ces résultats, qui devraient permettre au Burundi de réaliser les objectifs de l'Éducation de base pour tous à l'horizon 2015 malgré des conditions économiques modestes, ont été atteints grâce à la forte mobilisation du peuple burundais. C'est ainsi que dans le cadre des travaux communautaires, la population a construit plus de 700 écoles au cours de la seule année 2008.

40.5 Cependant, une contrainte majeure subsiste, celle de la mobilisation de ressources financières suffisantes pour améliorer la qualité de l'enseignement grâce à la fourniture d'équipements et de matériels scolaires adéquats, au recrutement d'enseignants et à l'amélioration de leur rémunération. L'enseignement professionnel et technique, ainsi que l'enseignement supérieur, retiennent également l'attention du Gouvernement du Burundi, à travers une réforme profonde de l'organisation des enseignements, de leurs finalités et de leurs méthodes, ainsi que le renforcement quantitatif et qualitatif de la formation des formateurs.

40.6 S'agissant des programmes relatifs aux sciences exactes et naturelles, et aux sciences sociales et humaines, les activités visant au renforcement des capacités nationales rejoignent les préoccupations du Burundi. Avec l'appui de l'UNESCO, le Burundi vient ainsi de lancer un processus de redéfinition de la politique nationale sur la science et la technologie avec un objectif général, celui d'asseoir le rôle de la science, de la technologie et de la recherche aux fins du développement durable.

40.7 Excellences, Mesdames, Messieurs, le Gouvernement du Burundi reconnaît que des défis importants se posent à l'humanité, aujourd'hui plus qu'hier, mais nous sommes convaincus qu'avec les valeurs de solidarité et de partage que l'UNESCO a inscrites dans sa mission, des solutions rapides seront toujours trouvées. C'est ainsi que je voudrais terminer mon propos, en réaffirmant l'attachement du Burundi aux idéaux de l'UNESCO et l'engagement du gouvernement de mon pays à la défense et à la promotion de ces idéaux pour le bien de l'humanité. Je vous remercie.

41. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is Her Excellency Ms Miroslava Kopicová, Minister of Education, Youth and Sports of the Czech Republic.

42.1 **Ms Kopicová (Czech Republic):**

Madam President, Excellencies, delegates, ladies and gentlemen, I am very pleased to be here with you today. Let me first congratulate the President of this session of the General Conference on his election and wish him good luck on his mission. I would also like to thank Mr Matsuura, the outgoing Director-General, for his ten years' dedication to UNESCO, for his reforms to make our agency more transparent, efficient and decentralized, and for his contribution to the conception and adoption of several major conventions. Let me congratulate Madam Irina Bokova warmly on her nomination as Director-General. We shall be delighted to work with her, and I am personally very glad that, for the first time, UNESCO will be directed by a woman. I am also pleased that 20 years after the fall of the Berlin Wall, the new Director-General comes from the part of Europe where those events took place.

42.2 Madame President, the Czech Republic fully endorses the joint statement of the Member and Candidate States of the European Union presented by Sweden, including the stress on the necessity of greater efficiency on the part of UNESCO, the view on the budget for the next two years, the importance of human rights and freedom of speech, to which we are particularly attached, as well as the confirmation of Africa and gender equality as overarching priorities. The current economic problems may reflect on the outcome of this Conference, but they should not have an impact on the key mission of our Organization. Better education and more culture are tools with which we face the twenty-first century. A strong multilateral system is a framework that the new world needs for its more effective functioning. We support the changes in the General Conference today: more openness to the media and the outside world, and more debates through the new plenary ministerial forum. Nevertheless, UNESCO needs to reform certain practices even more: a better ratio between programme and administrative activities, and more decentralization and work in the field.

42.3 Madam President, in recent years, UNESCO has organized several major conferences that have shown literacy and quality education to be prerequisites of human dignity and a successful life. Our Organization should probably seek more contacts and more cooperation with other actors devoted to education in the world, analysing where it is unique. The education for all (EFA) programme is a means that we should all foster, with the year 2015 approaching. In this respect, the Czech Republic will continue its long-standing policy of offering scholarships to young people from developing countries. Education for sustainable development (ESD) is a major tool, and in this respect the Bonn conference was a key moment. Humanities is a field that UNESCO should cultivate, with philosophy and other disciplines needing to be promoted in today's technological world. We are supporters of international thinking to introduce legal standards for ethics in science.

42.4 Madam President, in the field of culture our priority is sustainable care for the cultural heritage, including the intangible heritage, and support for cultural diversity and intercultural dialogue. With regard to the current situation in the discussions on the draft declaration of principles relating to cultural objects displaced in connection with the Second World War, we firmly believe that a consensus is necessary. UNESCO needs a document that would put a full stop to the consequences of the Second World War. However, we are also convinced that readdressing past wrongs should not cause new ones. The cultural heritage naturally includes urban landscapes. We welcome the fact that UNESCO will start work on a new recommendation concerning the conservation of historic urban landscapes, which should include principles for finding practical solutions to the conflict situations that may arise from the commitment to conserve urban landscapes, and from the requirements of new urban development.

42.5 Finally, Madam President, the Czech Republic intends to continue working on the key goals of UNESCO. They are based on the recognition of human rights, which is a concept our Organization was founded up on and which continues to be valuable in today's world. I come from a country that recovered human rights and human dignity 20 years ago, and I am really happy to be able to say this here, at UNESCO House. Thank you for your attention.

43. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Ram Chandra Prasad Kushwaha, Minister of Education of Nepal.

44.1 **Mr Kushwaha (Nepal):**

Madam President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Your Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, it is my great pleasure to be here representing the Democratic Federal Republic of Nepal. My delegation brings warm wishes for the great success of this General Conference. On behalf of my delegation and myself, I congratulate Mr Hepburn on his election to preside over this session. Similarly, I would like to congratulate the new Director-General for her nomination. At the same time, my heartfelt gratitude goes to the outgoing Director-General for his excellent performance during his 10 years tenure. I would also like to express our sincere gratitude to the Members and Chair of the Executive Board for their cooperation and support during the tenure of Nepal on the Executive Board.

44.2 Madam President, we have arranged many conventions and made many recommendations for the safeguarding of our rights, cultures and achievement. Despite all our efforts, our achievement levels are still not high enough to address the needs and rights of our people. In addition, we have been encountering a number of new problems and challenges such as climate change and natural disasters, food insecurity, illiteracy, H1N1 influenza, HIV/AIDS and so on. I feel that it is time to work together more effectively and efficiently to tackle these global problems. Similarly, we have arranged five major global gatherings on education and have made many recommendations. In this regard, what I would like to request this august gathering is that the developed Member States increase their cooperation with developing countries, mainly countries in political transition, in order to address the new educational challenges. Madam President, UNESCO has been playing a lead role in its fields of competence. All Member States, including Nepal, have been benefiting from the policy guidelines, technical support and capacity-building opportunities and networking of UNESCO. However, the countries in conflict or post-conflict situations are still in need of significant support in terms of programmes and opportunities.

44.3 Madam President, our cultural heritage is the property of our future generations and prominent "cash crops" for our development activities. UNESCO should further focus its programmes on empowering host Member States to generate funds for the sustainable use of the cultural heritage. In this regard also, the capacity-building programmes are needed for the local level. Madam President, UNESCO's programmes are, in fact, of high importance and wide coverage. Its programmes are devoted to the ideals of UNESCO: peace, progress and prosperity in the world. However, UNESCO should review inter- and intra-communication channels. Most importantly, UNESCO field offices, at the country level, should work in close cooperation with respective National Commissions. I think the times demand more committed and collaborative efforts to ensure a peaceful, prosperous and just world. In this connection, I hope the new leadership of UNESCO can promote UNESCO's ideals in the years to come. Madam President, I would like to assure this grand gathering that the Government of Nepal is committed to achieving the ideals of UNESCO. Before I conclude, I would once again like to express our gratitude to all our international development partners for their continued cooperation and support. Once again, I wish this Conference great success. Thank you very much for your kind attention.

45. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is Her Excellency Ms Olivia Grange, Minister of Youth, Sports and Culture of Jamaica.

46.1 **Ms Grange (Jamaica):**

Madam President, Mr Director-General, delegates, greetings from Jamaica, the land of the fastest man on Planet Earth. Today, we celebrate history. We have witnessed the election of our first female Director-General and, for the first time, a Caribbean man presides over the General Conference. As a fellow Caribbean State, I congratulate my colleague from the Bahamas. I also congratulate the Director-General designate for having shattered the proverbial glass ceiling. This is a true testament to UNESCO's pursuit of gender equality at the highest level. I also recognize the outgoing Director-General for his contribution and commitment to UNESCO's ideals. As we consider the adoption of a budget for the next biennium, we must recognize, in a tangible way and within this climate, the critical role of UNESCO in fulfilling its mandate. As Member States, we must therefore fulfil our obligations in providing the budgetary and extrabudgetary support which will allow UNESCO to achieve its goals as outlined in the Medium-Term Strategy. Colleagues, I recognize that you are here because you care. But we must all recognize that it takes cash to care. We must strengthen action that will address the vulnerable globally, in particular the small island developing States in their totality. The areas we must address include social intervention, focusing on the particular needs of each region, such as in the Caribbean, where our boys are at risk in so many ways; intensifying our efforts to achieve universal primary education by 2015, and the elimination of gender disparities; environmental sustainability, and we need to move quickly in the drafting of a declaration on ethical principles on climate change; intensifying the fight against HIV/AIDS, malaria and other diseases; support for youth development programmes geared towards social inclusion; highlighting importance of culture and the creative industries in wealth creation and poverty alleviation; and the strategic role of ICTs in the creation of a knowledge-based society, stressing the importance of access to information.

46.2 In spite of the economic challenges, we in Jamaica are playing our part in achieving the Millennium Development Goals (MDGs). We have intensified our efforts to provide access to quality education through improved

infrastructure, the removal of school fees, ensuring compulsory attendance, proper nutrition and educational materials, the increase in highly trained teachers, and accountability for literacy. In the area of the sciences, Jamaica has established a National Bioethics Committee and is actively engaged in discussions pertaining to human cloning and international governance. We applaud the Intergovernmental Oceanographic Commission's promotion of the sustainable management of freshwater, ocean and land resources as well as disaster preparedness and mitigation, and we welcome the steps taken towards the creation of tsunami early warning systems in the region.

46.3 Jamaica was pleased to have hosted UNESCO's International Congress on Sport for Development and Peace last year. Jamaica has been blessed with excellent sportsmen and women and internationally renowned cultural icons that have left and continue to leave their indelible marks on the pages of history. The world is in awe of the record-breaking achievement of Usain Bolt, our triple Olympic gold medallist and triple world record holder. We are equally proud that we boast some of the fastest women in the world. UNESCO, in recognizing these achievements, has awarded Usain Bolt and Veronica Campbell-Brown, five-times Olympic medallist, as UNESCO Champions for Sport. Next Tuesday, Veronica will visit UNESCO Headquarters here in Paris to receive this prestigious award. Jamaica gave the world a new religion, one of our strongest intangible cultural expressions. We also gave the world reggae music, which has penetrated all corners of the world, and an international icon in Bob Marley, creator of the song of the millennium, *One Love*. Jamaica's greatest resource still remains its people – their creativity, perseverance and spirit. We remain deeply committed to the protection and preservation of our cultural heritage and to the building of cultural industries. We have nominated three sites for our World Heritage Tentative List; we are satisfied with the consensus concerning preferential treatment for developing countries with regard to the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. Our underwater cultural heritage is important not only because of the material treasures that lie at the bottom of the ocean, but because it harbours the remains of our ancestors who were forcefully taken from the continent of Africa but did not make the shores of Jamaica.

46.4 I reiterate Jamaica's commitment to the principles, values, ideals and overarching objectives of UNESCO to which Member States have subscribed. Jamaica gives its full support and cooperation to the incoming Director-General as we all work together for sustained social and economic development. I thank you, Madam President and distinguished delegates.

47. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is Her Excellency Ms Rougui Kaba Barry, Deputy Minister of Youth, Sports and Culture of Guinea.

48.1 **Mme Kaba Barry (Guinée) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Mesdames et Messieurs les représentants des médias, Distingués invités, Mesdames et Messieurs, en prenant la parole aujourd'hui devant les distingués délégués de notre Conférence générale, je voudrais tout d'abord vous apporter le message de paix, d'amitié et de solidarité du peuple et du Gouvernement guinéens.

48.2 Il m'est ensuite particulièrement agréable, au nom de la délégation de la République de Guinée ainsi qu'en mon nom personnel, de féliciter chaleureusement M. Davidson Hepburn pour sa brillante élection à la présidence de cette 35<sup>e</sup> session de notre Conférence générale. Il ne fait pas de doute qu'en raison de vos brillantes qualités professionnelles, de vos riches expériences et de votre sens élevé du discernement, vous conduirez nos débats avec la maîtrise et la sérénité nécessaires au succès de nos travaux. C'est également le moment de rendre un hommage solennel à votre prédécesseur, dont les éminentes qualités d'homme de culture ont permis de conduire avec brio, lucidité et succès les travaux de la 34<sup>e</sup> session de la Conférence générale. Nos sincères félicitations vont aussi au Président du Conseil exécutif, dont les qualités morales et humaines permettent de diriger avec clairvoyance les travaux de cet important organe de l'UNESCO.

48.3 C'est enfin avec un réel plaisir que, du haut de cette tribune, nous adressons un hommage sincère et appuyé, doublé d'une reconnaissance infinie, à M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de notre Organisation, dont les efforts et les heureuses initiatives déployés durant son mandat ont permis de hisser notre Organisation à des sommets lumineux en parfaite harmonie avec les objectifs de l'Organisation. Je vous transmets le bonjour de vos amis : les enfants de l'école Koïchiro Matsuura de Conakry. Je voudrais également profiter de cet instant solennel pour adresser, au nom de ma délégation et du Gouvernement guinéen, mes très vives félicitations à la nouvelle Directrice générale de l'UNESCO, Mme Irina Gueorguieva Bokova, pour sa brillante désignation à la tête de notre Organisation. Nous sommes d'ores et déjà persuadés qu'en raison de ses remarquables compétences professionnelles et de sa riche expérience dans le domaine de la culture et des relations internationales, l'UNESCO connaîtra des succès encore plus éclatants.

48.4 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, nous préparions une rentrée scolaire pleine de vie et de bonnes surprises destinées à récompenser les lauréats des examens, ainsi que la grande rencontre d'orientation de 80 000 jeunes d'âge du baccalauréat non admis à préparer le BTS et autres formations, avec une table ronde des bailleurs de fonds de l'enseignement technique et professionnel organisée avec l'appui de l'UNESCO afin d'en assurer le financement, conformément à notre plan d'urgence pour l'éducation. Je ne vais pas revenir sur ce que nous avons vécu, mais je profite de cette opportunité pour dire combien nous avons besoin d'une consultation urgente de la population afin de définir notre avenir et celui de nos petits-enfants. Nous avons chacun une dette morale à payer et rien ne peut empêcher cette épreuve de la vie, mais les enfants guinéens ne veulent plus voir la guerre : ils doivent aller à l'école. Comme vous le savez, la rénovation du dialogue sous toutes ses formes est plus que nécessaire, sans passion pour nos morts guinéens de toutes ces dernières années. Je vais mal, mais il faut que j'écrive pour ne pas mourir en silence, sans vous livrer ma peur de tous ces désaccords qui détruisent la Guinée.

48.5 Mesdames et Messieurs, dans un monde de plus en plus confronté aux défis de tous ordres de la mondialisation et aux conséquences diverses de la crise financière internationale, la République de Guinée se félicite des heureuses initiatives prises par l'UNESCO en termes d'appui technique et d'accompagnement structurel et financier en faveur des pays les moins avancés. Il y a lieu de se féliciter à cet égard de la tenue, du 5 au 8 juillet 2009, à Paris, de la Conférence mondiale sur l'enseignement supérieur, dont les travaux ont su poser avec pertinence la problématique de la nécessaire redynamisation de l'enseignement supérieur en Afrique comme facteur d'un développement économique véritable. En outre, au regard de la pertinence des défis et des enjeux du développement durable, il convient de mettre un accent tout particulier sur la nécessaire mobilisation des énergies et des ressources en faveur de l'engagement dans ce domaine. C'est dans cette perspective que la République de Guinée fait du secteur de l'enseignement technique et professionnel un des axes essentiels de son système éducatif.

48.6 Mesdames et Messieurs, il y a quelques jours, afin de mieux évaluer notre action, nous avons organisé une opération pédagogique de village vacances avec 400 enseignants devant nous permettre de réfléchir sur le devenir de l'école guinéenne. Permettez-moi, Mesdames, Messieurs, de vous faire part de notre profonde conviction, à savoir qu'au regard de la gravité de la crise financière actuelle et de la nécessaire éradication des véritables fléaux que sont l'analphabétisme, la maladie aggravée par la pandémie du VIH/SIDA, l'intolérance et la dégradation du patrimoine culturel, entre autres, il est impérieux de procéder à une judicieuse répartition des ressources disponibles.

48.7 Tout en souhaitant plein succès aux travaux de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de l'UNESCO, je forme le vœu ardent que l'action de l'Organisation s'inscrive dans le sillage des priorités fondamentales des États membres. Je vous remercie et je présente mes condoléances au peuple de Guinée et à tous ses enfants. Merci.

49. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Fasli Jalal, Deputy Minister of Education of Indonesia.

50.1 **Mr Jalal (Indonesia):**

Madam President, distinguished delegates, ladies and gentlemen. *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you). First of all, I would like to express the Indonesian Government's profound appreciation to Mr Matsuura for his unremitting efforts and initiatives to reform UNESCO to promote more clear priorities and programmes, with measurable results, in the past 10 years. Such achievements and accomplishments would be an exemplary benchmark for the new Director-General to continue and a platform to set new targets for the future. The Indonesian Government also would like to congratulate Madam Irina Bokova on her election as the new Director-General of UNESCO, and wishes her success in moving UNESCO forward. We assure her of Indonesia's close cooperation in achieving our goals.

50.2 Indonesia emphasizes the importance of basic education as a fundamental human right, as we have stated in the Jakarta Declaration. The Government of Indonesia is strongly committed to achieving universal basic education for all and have set in place a strong legal framework through our Constitution to assure priority funding for education. Despite the world economic crisis, Indonesia maintains its education budget as a high priority and continues increasing the funding allocation to further improve education at all levels. Given the sheer size and wide spectrum of diversity of our country, covering three time zones, with close to 240 million people living on thousands of islands and speaking no fewer than 700 languages and dialects, groundbreaking programmes have been developed to provide inclusive education for all. Those programmes include the use of ICTs to reach remote places, free e-books for all students, equivalency programmes through community learning centres incorporating life skills training and direct funding support for schools on a massive scale. The new law on teachers and lecturers has significantly improved the profession, putting it in a respectable position in society, while improving teaching quality, professionalism and welfare for 2.8 million teachers and around 150,000 lecturers as the spearhead of education quality improvement. Through a strong commitment, and those continuous efforts, Indonesia is on the right track for most of the education for all (EFA) indicators.

50.3 Even though efforts to sustain the planet are a steep climb, Indonesia's commitment to sustainable development is unwavering. The thirteenth United Nations Conference on Climate Change in Bali not only brought the Kyoto Protocol back on track but also established the Bali Road Map for negotiations to strengthening the United Nations climate change regime beyond the initial commitments of the Kyoto Protocol. This has been seen by many as a very successful Conference on such a difficult issue. More recently, the World Ocean Conference held in Manado emphasized the importance of marine ecosystems in sustaining the planet and slowing down the climate change. The Manado Declaration has called for international collaboration and encouraged the United Nations Secretary-General to facilitate and coordinate United Nations system to conserve and sustainably manage the ocean for the welfare of our society and our planet. Given its unique geographical location and geology condition, Indonesia is vulnerable to natural disasters. To manage and reduce the impact of natural disasters, we have played an active role in establishing the Indian Ocean Tsunami Warning System. Indonesia has also established a national framework for disaster mitigation in line with the Hyogo Framework for Action. On 13 September, we experienced a major earthquake disaster in West Sumatra. On behalf of the Government of Indonesia, I would like to express thanks for the condolences, sympathy and help provided by many countries and international organizations.

50.4 Blessed with rich biodiversity, which is also reflected in our cultural diversity and religious plurality, Indonesia has many examples of cultural heritage that we conserve, revitalize and maintain not only for our future generations but also as a gift for the world. We value local wisdom through the preservation of the tangible and intangible culture and traditions now still very much alive in the more than 300 ethnic groups living in Indonesia, and we strengthen inclusive religious values. Indonesia very much appreciates UNESCO's efforts to protect the cultural heritage in adopting the

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage in 2003, which stressed the equal dignity of cultures, thus serving as a major step to counter the negative impact of the globalization process on cultures and cultural uniformity. In this respect, we would like to thank UNESCO and the Intergovernmental Committee for inscribing Indonesian Batik on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, after having listed the Indonesian Keris and the Wayang Puppet Theatre as Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity.

50.5 UNESCO has done a great deal of work and, I believe, still has a lot more to do with too little resources. We appreciate the achievement of programme concentration formulated in the Programme. We hope to see UNESCO programmes becoming more holistic and integrated at the country level in order to provide assistance to its Member States in the implementation of the recommendations adopted at UNESCO conferences. Together we can face the challenges of today and the future, and can achieve the objectives of creating a peaceful world and sustained development for all through education, dialogue, mutual respect and understanding. Thank you.

51. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is Her Excellency Ms Lisbet Rugtvedt, Deputy Minister of Education of Norway.

52.1 **Ms Rugtvedt (Norway):**

Madam President, Your Excellencies, distinguished delegates, with five years left to reach the Millennium Development Goals we are not on track. We are facing severe challenges, especially with regard to climate change and poverty. We need global action now from the United Nations. A strong UNESCO is necessary to facilitate the development of much needed normative instruments to guide our handling of global issues; and flowing from UNESCO's normative function, the Organization must further refine its ability and capacity to assist Member States in their development and implementation of policies that are in line with commonly agreed norms.

52.2 Education for all (EFA) is UNESCO's number one priority. Many more children are in school now than when the EFA goals were agreed upon in Dakar in 2000. But still, millions of children, and especially girls, are not in school. Almost 800 million adults, two-thirds of them women, cannot read and write. This is an unacceptable situation in 2009. UNESCO must work, together with the other convening agencies and relevant organizations, to ensure that education for all becomes a reality. We need to work holistically with education. While basic education must be the priority in order to ensure that no child is left out, basic education must be developed in the context of an education system that also includes sound early childhood care and education, secondary education, technical and vocational education and higher education. Quality should be the guiding principle for education. Quality teacher training is perhaps the most important prerequisite for solid basic education.

52.3 Science and technology are highly important for sustainable, social and economic development. UNESCO's activities in the science area are fragmented. UNESCO should do less, but better, in the field of science. We note with interest the reports on increased demand from Member States for science policy advice from UNESCO.

52.4 UNESCO is facing demanding challenges in the Culture Sector. Support to Member States in their implementation of the many culture conventions implies a heavy workload for the Secretariat, especially since implementation of some of the conventions is in an initial phase. Extrabudgetary means can only be a temporary solution. Given the budgetary framework during the coming years, we would suggest that conventions are given higher priority within the cultural programme. Freedom of expression is a fundamental human right. Freedom of expression and free, independent and pluralistic media are building blocks in UNESCO's inclusive knowledge societies. However, in many countries this fundamental right is still threatened. Recently, anti-terrorism legislation has had consequences for freedom of expression and information. Safe journalists and free and independent journalism are crucial for the development of democracy. Over the past 10 years more than 1,000 journalists and media staff have been killed. UNESCO should, therefore, strengthen its work for journalists' safety and press freedom.

52.4 Madam President, document 35 C/5 is more focused than the previous Programme and Budget, but still not focused and results-oriented enough. There are too many good wishes. The United Nations reform has, and will have, concrete consequences for UNESCO as well as for other United Nations agencies. Norway is pleased with the Director-General's proactive engagement. UNESCO must develop its decentralization strategy in line with the "One United Nations" reform. The main element in a future strategy should be to strengthen UNESCO's abilities to support Member States. UNESCO does not need to be involved in both policy development and implementation. If another United Nations organization is better equipped for implementation, UNESCO should leave it to them, but keep track of results in order to establish a "feedback loop". Norway has high expectations for the proposed evaluation of UNESCO's ability to deliver. We want to see UNESCO constantly developing its ability to provide assistance to the Member States most in need. The terms of reference of the evaluation should be developed with this in mind. The evaluation of UNESCO should give Member States, not least the Director-General, a solid platform for continued development of UNESCO. Madam President, Norway welcomes the new Director-General, Her Excellency Irina Bokova, to be elected on 15 October. As a dedicated friend of UNESCO, we would like to invite the new Director-General to continue our cooperation. We trust the new Director-General will be strongly committed to continuing the reforms and to further developing UNESCO's major capacities. The most important tasks are the normative work, policy formation, policy advice and capacity development. Thank you.

53. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is Her Excellency Ms Nerija Putinaitė, Deputy Minister of Education and Science of Lithuania.

54.1 **Ms Putinaitė** (Lithuania):

Madam President, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, Excellencies, ladies and gentlemen, I am pleased to be here on this important occasion and to speak on behalf of Lithuania. Lithuania associates itself with the statement delivered by Sweden on behalf of the European Union. At the outset, I would like to congratulate the newly-elected President of the General Conference, Mr Hepburn, and to thank the former President of the General Conference, Ambassador George Anastassopoulos for his devoted work for this Organization. I would also like to thank Mr Koichiro Matsuura, the outgoing Director-General of UNESCO. Lithuania greatly appreciates Mr Matsuura's long-term engagement and commitment to the Organization, and acknowledges his important work in reforming UNESCO and integrating it into the United Nations system. On behalf of the Lithuanian Government, please allow me to congratulate Ambassador Irina Bokova on her nomination as the new Director-General of UNESCO.

54.2 Ladies and gentlemen, UNESCO, as well as the entire United Nations family, is experiencing a challenging time. The United Nations reform offers a possibility for UNESCO to streamline its activities and to pay more attention to the areas that can provide us with clear added value. In the context of the present financial and economic crisis, we wish to acknowledge and commend UNESCO's commitment to pursue internationally agreed development goals. The role of the Organization, through its intersectoral and interdisciplinary action, has become essential to international cooperation in the domains of education, science and culture. Sustainable development has become a major social, economic and political challenge of today's world. Thus, Lithuania wishes to commend the continued commitment of the Organization towards the education for sustainable development (ESD), and to encourage its leadership role in implementing the programme of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). The cycle of world conferences and regional events on education has provided us with strong messages on large-scale educational needs. Therefore, we encourage UNESCO to develop a holistic vision of education. More emphasis should be put on higher education, which is essential to the development of EFA and ESD.

54.3 We wish to acknowledge the role of UNESCO in providing us with scientific know-how for sustainable living. A better balance, however, between support for scientific research and scientific policies could be reached in both science-related major programmes through more in-depth pursuance of a results-based approach. The mandate of UNESCO as an ethical watchdog is becoming crucial in the light of recent scientific developments and their far-reaching implications for society, as well as global ecological concerns. Therefore, we would like to express our appreciation for the work done by UNESCO, particularly the World Commission on the Ethics of Scientific Knowledge and Technology (COMEST), which prepared the recommendation to develop an ethical framework related to climate change. UNESCO, having the interdisciplinary potential and experience in drafting international standard-setting instruments, is in the right position to promote and guide this process.

54.4 Ladies and gentlemen, culture plays a fundamental role in development strategies. Therefore, having an essential link with sustainable development, it should be maintained and promoted in UNESCO activities. Moreover, it has the potential to increase UNESCO visibility. The World Heritage Convention and its operational guidelines for implementation play an essential role in UNESCO's dedication to, and continuing involvement in, the preservation of the cultural and natural heritage. Safeguarding the heritage is of crucial importance, especially for countries experiencing significant economic changes. We would also like to underline our concern that arts education is not given proper attention in UNESCO's activities. Given the important contribution that arts education can offer to all areas of society, UNESCO should identify the arts and education as one of its major cross-cutting strategies, linking it to related areas such as education for all and education for sustainable development.

54.5 Lithuania supports the Organization's activities in capacity-building for universal access to information and knowledge. Strengthening the institutional capacities of media and journalism training institutions should be one of the priorities in this area. Much has been done but much still remains to be achieved to enhance the Information for All Programme (IFAP), especially in terms of information accessibility and promoting the availability of diverse and multilingual content. Strengthening the role of libraries and archives as key institutions in sharing information and building society's knowledge is of major importance. We take this opportunity to thank the Director-General for the recent inclusion of "The Baltic Way - Human Chain Linking Three States in Their Drive for Freedom", nominated by the three Baltic States, in the Memory of the World Register. Finally, I would like to express my country's support for the Organization in these challenging times. Thank you for your attention.

55. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Imangali Ta Tasmagambetov, Chairperson of the Kazakhstan National Commission for UNESCO.

56.1 **Г-н Тасмагамбеков** (Казахстан):

Уважаемый г-н Председатель, дамы и господа! 35-я сессия ЮНЕСКО, помимо обсуждения насущных вопросов, ознаменована выборами нового руководства Организации, поэтому прежде всего хочу поздравить Дэвидсона Хелберна с его избранием Председателем 35-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО. Позвольте поблагодарить г-на Коитиро Мацууру за 10-летнюю деятельность во благо глобального развития образования, науки и культуры. В его лице мы всегда имели практическую поддержку наших инициатив. Благодаря его заинтересованному участию в Казахстане появились два признанных ЮНЕСКО объекта культурного наследия и один объект природного наследия. Таковы конкретные результаты нашего сотрудничества. Наряду с этим хочу поздравить г-жу Ирину Бокову с ее выдвижением в качестве кандидата на столь значимый и ответственный пост Генерального директора ЮНЕСКО и выразить надежду, что лучшие традиции нашего тесного сотрудничества не только сохранятся, но и получат дополнительный импульс.

56.2 Укрепление духовной, нравственной составляющей человеческого развития приобретает все большее значение в современном мире на фоне сохраняющейся конфронтации между представителями различных религиозных, этнических общин и социальных групп, в том числе в связи с мировым финансово-экономическим кризисом, обострившим имеющиеся проблемы. Казахстан последовательно поддерживает деятельность ЮНЕСКО в области диалога цивилизаций. С 2003 г. в стране по инициативе президента Казахстана Нурсултана Назарбаева проводятся съезды лидеров мировых и традиционных религий, третий из которых состоялся в июле 2009 г. Этот форум уже создает условия для диалога представителей мировых и традиционных религий и направлен на улучшение взаимопонимания между религиями, культурами и цивилизациями. Заметной вехой в этом процессе стала также встреча министров иностранных дел мусульманских и западных стран, состоявшаяся в стране в декабре минувшего года. В ее итоговой декларации подтверждается, что информация, образование являются ключевыми факторами, позволяющими избежать предрассудков в отношении различных культур, и содержится призыв поощрять изучение и преподавание истории цивилизаций. Мы рады отметить, что другие страны также активно организуют подобные мероприятия, что движение в поддержку диалога цивилизаций набирает силу. В этой связи хотел бы отметить, что Казахстану выпала честь стоять у истоков важной международной инициативы провозглашения 2010 г. Международным годом сближения культур. Мы призываем все страны мира и международные организации активно способствовать достижению цели этого Года, поощрению межрелигиозного и межкультурного диалога, терпимости, взаимопонимания и сотрудничества, преодолению ксенофобии и дискриминации. Принятое ООН по предложению ЮНЕСКО решение о праздновании такого Года наглядно свидетельствует о высоком авторитете и потенциале нашей Организации по вопросу укрепления мира и взаимопонимания.

56.3 Важнейшая миссия ЮНЕСКО – выработка эффективных ответов на актуальные вопросы образования. В данном контексте инвестирование средств в образование сейчас является стимулом не только для вывода нашей экономики из кризиса, оно даст толчок достижению более высоких темпов роста в будущем, а в долгосрочной перспективе станет фактором стабильности во всем мире. Мы с удовлетворением отмечаем итоги Всемирной конференции по высшему образованию, состоявшейся в июле 2009 г. в Париже. В этой связи Казахстан выступает за ликвидацию образовательных барьеров между странами через усиление регионального и международного сотрудничества в области признания квалификаций и дипломов, обеспечение качества образования, развитие многосторонних научных проектов. Фундаментальное значение имеет инклюзивное качественное образование, позволяющее снизить неравенство в доступе к нему, улучшение финансирования образования за счет выделения не менее 15-20% государственных расходов, набор, подготовка, распределение, создание надлежащих условий труда и стимулов для учителей.

56.4 В области науки мы с удовлетворением отмечаем приоритетное внимание, которое уделяется ЮНЕСКО управлению ресурсами пресной воды, умелое инвестирование в которое способствует борьбе с бедностью и устойчивому развитию. В условиях растущего дефицита воды это особенно важно, и Казахстан призывает все страны к укреплению международного сотрудничества в этой сфере, включая добрососедское управление трансграничными водными ресурсами. Повышение конкурентной борьбы за воду в скором будущем превратит нехватку водных ресурсов в проблему политическую. ЮНЕСКО должна способствовать преодолению конфликтных ситуаций путем повышения уровня научных знаний и продвижения общепринятых этических норм.

56.5 В сфере коммуникации и информации мы активно поддерживаем приоритет содействия свободе выражения мнений и созданию потенциала для всеобщего доступа к информации и знаниям как основы построения общества знаний. Достижению этих целей Казахстан считает своим долгом содействовать не только в ЮНЕСКО, но и в других международных организациях, в частности на посту председателя ОБСЕ в 2010 г.

56.6 Возвращаясь к теме культуры, хотел бы подчеркнуть, что один из путей к взаимопониманию – это обеспечение культурного многообразия. Успешное решение этой задачи возможно лишь при одновременном укреплении межкультурной гармонии. Поэтому мы поддерживаем рекомендации Всемирного доклада ЮНЕСКО о культурном разнообразии, которые призывают к развитию соответствующих педагогических подходов, укреплению потенциала в области межкультурного взаимодействия. Благодарю за внимание.

(56.1) **Mr Tasmagambekov (Kazakhstan) (translation from the Russian):**

Esteemed Mr President, ladies and gentlemen. In addition to discussing urgent issues, the 35th session of the General Conference is marked by the elections of the new leadership of the Organization. I should therefore like first of all to congratulate Mr Davidson Hepburn on his election as President of the 35th session of the General Conference of UNESCO. If you will permit, I should also like to thank Mr Koïchiro Matsuura for his 10 years of activity in the cause of the global development of education, science and culture. In him we have always found practical support for our initiatives. Thanks to the interest he showed, there are now two cultural heritage sites and one natural heritage site in Kazakhstan which are recognized by UNESCO. Such are the practical results of our cooperation. At the same time, I would like to congratulate Ms Irina Bokova on her nomination as candidate for the most important and responsible post of Director-General of UNESCO and voice the hope that the best traditions of our close cooperation will not only be maintained but will receive further impetus.

(56.2) The strengthening of the spiritual and ethical component of human development is acquiring ever-increasing significance in the modern world against a background of the continued confrontation between representatives of different religious and ethical communities and social groups, including in the context of the global financial and economic crisis which is aggravating existing problems. Kazakhstan consistently supports UNESCO's action with regard to the dialogue between civilizations. Since 2003 congresses of the leaders of world and traditional religions have been held in our country, on the initiative of the President of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev; the third such congress was held in July 2009. This forum has already created conditions for dialogue between representatives of world and traditional religions and is directed towards achieving better understanding between religions, cultures and civilizations. One milestone in this process was the meeting of ministers of foreign affairs of Muslim and Western countries, which was held in Kazakhstan in December of last year. The meeting's final declaration confirms that information and education are key factors in eliminating prejudice towards different

cultures, and contains an appeal to encourage the study and teaching of the history of civilizations. We are pleased to note that other countries are also actively organizing similar activities and that the move to support the dialogue between civilizations is gathering force. In this connection I should like to point out that Kazakhstan had the honour of assisting at the inception of the major international initiative to proclaim 2010 as International Year for the Rapprochement of Cultures. We call on all countries of the world and international organizations to actively contribute to achieving the goal of this Year, the encouragement of interfaith and intercultural dialogue, tolerance, mutual understanding and cooperation, and the elimination of xenophobia and discrimination. The resolution adopted by the United Nations on the proposal of UNESCO to celebrate this Year clearly indicates the great authority and potential of our Organization in relation to the strengthening of peace and mutual understanding.

(56.3) UNESCO's most important mission is to work out effective answers to the current problems of education. In this context, investment in education at present constitutes a stimulus not only for leading our economy out of the crisis but also for achieving higher rates of growth in the future and, in the longer term, it will be a factor of stability worldwide. We note with pleasure the results of the World Conference on Higher Education, held in June 2009 in Paris. In this connection, Kazakhstan is in favour of eliminating educational barriers between countries by stepping up regional and international cooperation with regard to the recognition of diplomas and degrees; ensuring quality education and developing multilateral science projects. Fundamental importance is attached to inclusive quality education, enabling inequalities with regard to access to be reduced; improved funding for education through the allocation of not less than 15 to 20% of State expenditure, recruitment, training, assignment, the establishment of proper working conditions and incentives for teachers.

(56.4) In the field of science, we are pleased to note the priority accorded by UNESCO to freshwater resources; sound investment there helps to reduce poverty and contributes to sustainable development. Given the increasing shortage of water, this is extremely important, and Kazakhstan calls on all countries to increase international cooperation in this area, including therein the good-neighbourly management of transborder water resources. The growing competition for water will, in the near future, transform the shortage of water resources into a political problem. UNESCO should facilitate the resolution of conflict situations by increasing the level of scientific knowledge and promoting generally accepted ethical standards.

(56.5) In the field of communication and information, we actively support the priority of promoting freedom of expression and the creation of potential for universal access to information and knowledge as the basis for the construction of the knowledge society. Kazakhstan considers that it is its duty to contribute to the achievement of these goals not only in UNESCO but also in other international organizations, in particular in the Chairmanship of the Organization for Security and Cooperation in Europe in 2010.

(56.6) Returning to the theme of culture, I should like to emphasize that one of the paths to mutual understanding is the preservation of cultural diversity. This task can only be successfully carried out with the simultaneous strengthening of harmony between cultures. We therefore support the recommendations of UNESCO's world report on cultural diversity which call for the development of appropriate pedagogical approaches and the boosting of potential in the area of intercultural cooperation. Thank you for your attention.

## 57. The President:

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Karomatullo Olimov, Chairperson of the Tajikistan National Commission for UNESCO.

### 58.1 Г-н Олимов (Таджикистан):

Уважаемый г-н Председатель! Уважаемые дамы и господа! Разрешите от имени делегации Таджикистана выразить признательность Секретариату, всем нашим друзьям из ЮНЕСКО, особенно г-ну Коитиро Мацууре за его большую плодотворную работу в Организации и координацию деятельности всех стран – членов Организации. В течение многих лет он способствовал возрастанию авторитета ЮНЕСКО, и в связи с этим выражаем ему высокую нашу благодарность. Также поздравляем г-жу Ирину Бокову и всех уважаемых женщин с избранием на должность Генерального директора ЮНЕСКО и выражаем надежду, что она приумножит все лучшие традиции, установившиеся в ЮНЕСКО. Наш великий поэт и борец за мир Мирзо Турсунзаде, чей 100-летний юбилей, который будет отмечаться в 2011 г. предложен для включения в список юбилейных дат ЮНЕСКО, наверняка был бы очень рад избранию женщины на столь высокий международный пост, ибо он все свое творчество посвятил воспеванию женщин и их чистой любви. Разрешите поздравить г-на Дэвидсона Хепберна с избранием на пост Председателя Генеральной конференции и пожелать ему успехов.

58.2 Уважаемые делегаты, за последние годы значительно расширились связи ЮНЕСКО с Таджикистаном, за что мы признательны ее руководству и сотрудникам, способствовавшим этому. Проведение ЮНЕСКО совместно с таджикскими учеными исследований и реализация проектов по Таджикскому национальному парку, древнему историческому городу Саразму и древнему центру буддийской культуры в Центральном Таджикистане Аджина-Тепе имеют не только научно-исследовательскую ценность, но и огромное значение в реализации политики ЮНЕСКО в области науки и культуры. Их результаты указывают на близость, а в отдельных случаях идентичность для народов Центральной Азии социально-культурных традиций. Другими словами, исследования, проводимые при непосредственном участии ЮНЕСКО либо посредством ее активного содействия, представляют убедительные доказательства против проявления любой формы изоляционизма, создания искусственных барьеров, как альтернативных форм цивилизационных отношений между государствами и народами.

58.3 Уважаемый г-н Председатель, Таджикистан, являющийся демократическим светским государством, рассматривает образовательную сферу как жизненно важную составляющую в интересах обеспечения социально-экономического развития страны, сохранения языка и культурных ценностей нашего народа как важный фактор национального прогресса. Указом Президента Республики Таджикистан Эмомали Рахмона 2010 г. объявлен Годом образования и технических знаний, который совпадает с Годом науки и инноваций в странах СНГ. Мы полагаем, что образовательная сфера, как первооснова для формирования толерантного сознания молодежи в культурно-цивилизационном отношении должна рассматриваться, как и прежде, в качестве одного из приоритетных направлений деятельности ЮНЕСКО.

58.4 Уважаемые участники Конференции, целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия ООН, являются создание и совершенствование социально-экономических инфраструктур, гарантирующих способность государств обеспечить жизненно важную потребность их граждан, без которых нет и не может быть и речи о стабильности в обществе и обеспечении прав его членов. ЮНЕСКО в осуществлении этих целей выполнила большую работу и продолжает ее выполнять. Таджикистан как горная страна и источник колоссального гидроэнергетического потенциала объемом более 527 млрд кВт/часов электроэнергии в настоящее время использует лишь его 5%. Практически на протяжении последних двух десятилетий в продолжительный холодный период ощущались большие трудности, которые благодаря принимаемым мерам постепенно преодолеваются. Однако, эти трудности до сих пор имеют определенную угрозу для социально-экономической стабильности. Нет необходимости доказывать, что гидроэнергетика Таджикистана создается не с целью водопотребления, поскольку страна не располагает земельными ресурсами для орошения. Реализуемые в Таджикистане гидроэнергетические проекты имеют целью выведение страны из энергетического кризиса. Поэтому нет никаких оснований драматизировать ситуацию вокруг этих проектов, следует говорить о других тревожных явлениях, как всеобщее потепление, сокращение объема ледников, стихийные бедствия, что требует немалых материальных и финансовых средств, в том числе от Таджикистана, на преодоление их последствий.

58.5 Уважаемые делегаты, вопрос о сохранении культурного наследия, который является одним из приоритетных направлений деятельности ЮНЕСКО, имеет чрезвычайно важное значение на современном этапе. В Таджикистане в соответствии с идеями ЮНЕСКО создаются условия для сохранения культурного многообразия и поощрения национального самосознания. Вопреки экстремистским религиозным лозунгам руководство страны и подавляющее большинство населения Таджикистана высоко оценивают значение и роль непреходящих исламских ценностей, которые являются важнейшей частью духовной культуры мусульманских народов. Исходя из этого, мы сотрудничаем со всеми странами мира, в особенности с мусульманскими, с которыми имеется общность в сфере культуры, религии, языка и истории. В Душанбе недавно по инициативе Президента Республики состоялся международный симпозиум, посвященный 1310-й годовщине со дня рождения имама Абу Ханифи, учение которого сыграло важную роль в установлении толерантных взаимоотношений как внутри ислама, так и между конфессиями. Отрадно, что более 500 ученых и гостей из более чем 50 стран мира высоко оценили данную инициативу и ее роль в диалоге цивилизаций.

58.6 В заключение хотелось бы выразить надежду, что ЮНЕСКО будет продолжать оставаться важнейшей международной организацией современности и через образовательные процессы, научно-исследовательские механизмы, продвижение диалога и взаимообмена культур будет содействовать продвижению человечества по пути мирного развития и процветания, тем самым направляя глобализационные процессы в русло сотрудничества и созидания. Спасибо за внимание.

(58.1) **Mr Olimov** (Tajikistan) (*translation from the Russian*):

Esteemed President, esteemed ladies and gentlemen, permit me, on behalf of the delegation of Tajikistan to express our gratitude to the Secretariat, to all our friends at UNESCO, especially Mr Koichiro Matsuura for the huge amount of constructive work he has done in the Organization and for coordinating the action of all its Member States. Over many years he has worked to increase UNESCO's prestige and, in this connection, I wish to express our great gratitude. We also congratulate Ms Irina Bokova, and all women, on her election to the post of Director-General of UNESCO and we hope that she will augment the best traditions of UNESCO. Our great poet and fighter for peace Mirzo Turzun-Zade, whose 100th anniversary in 2011 has been proposed for inclusion in UNESCO's list of anniversary dates, would truly have been delighted at the election of a woman to such a high international post, since his entire work is dedicated to praise of women and their pure love. Please allow me to congratulate Mr Davidson Hepburn on his election to the post of President of the General Conference and to wish him success.

(58.2) Esteemed delegates, UNESCO's links with Tajikistan have increased considerably in recent years for which we are grateful to its leadership and staff who have contributed to this. The research conducted by UNESCO with Tajik scientists and the implementation of projects on the Tajik national park, the ancient city of Sarazm and the ancient centre of Buddhist culture in central Tajikistan Ajina-tepe not only have value as research but are also of enormous significance for the implementation of UNESCO's policy in the fields of science and culture. Their findings point to the similarity, and in certain cases the identity, of the social and cultural traditions of the peoples of Central Asia. In other words, research conducted with the direct participation of UNESCO or with its active support provides convincing arguments against the manifestation of any kind of isolationism or the creation of artificial barriers, as alternative forms of civilizational relations between States and peoples.

(58.3) Esteemed President, Tajikistan as a democratic, secular State views the sphere of education as a vital factor contributing to the socio-economic development of the country, the preservation of the language and cultural values of our people as an important component of national progress. By a decree of the President of the Republic of Tajikistan Emomali Rakhmon, 2010 has been proclaimed Year of Education and Technical Knowledge, coinciding with the Year of Science and Innovations in the CIS countries. We believe that the sphere of education, as the basis for the formation of a tolerant mindset in young people in cultural and civilizational matters, must be considered, as in the past, to be one of the priority lines of emphasis of UNESCO's action.

(58.4) Dear Conference participants, the development goals formulated in the United Nations Millennium Declaration are the establishment and improvement of the social and economic infrastructure guaranteeing the ability of States to meet the vital needs of their citizens, without which there can be no talk of stability in society or rights for its citizens. In endeavouring to meet these goals UNESCO has performed a great deal of work and is continuing to do so. Tajikistan, as a mountainous country and a source of a colossal hydropower potential of more than 527 billion KW/hr of electric power, at present uses only 5%. In practical terms, considerable difficulties were experienced over the last two decades during a prolonged cold period, which were gradually overcome as a result of the measures taken. However, these difficulties still pose a threat to social and economic stability. There is no need to demonstrate that Tajikistan's hydropower has not been developed for the purpose of water consumption since the country has no land resources requiring irrigation. The hydropower projects completed in Tajikistan are intended to solve the country's energy crisis. There is therefore no reason to dramatize the situation regarding these projects: the discussion should focus on other worrying phenomena such as global warming, the reduction in the volume

of icebergs and natural disasters, which requires considerable material and financial resources, including from Tajikistan, to deal with their consequences.

(58.5) Esteemed delegates, the issue of the preservation of the cultural heritage, which is one of the priority lines of emphasis of UNESCO, is of great significance at present. In Tajikistan, conditions are being established, in accordance with UNESCO's ideals, for the preservation of cultural diversity and the raising of national awareness. In spite of extremist religious slogans, the country's leadership and the overwhelming majority of the population of Tajikistan appreciate the significance and role of permanent Islamic values which constitute the most important part of the spiritual heritage of Muslim peoples. On this basis, we work with all countries of the world, and particularly with Muslim countries with which we have much in common in the areas of culture, religion, language and history. In Dushanbe recently, an international symposium was held on the initiative of the President of the Republic to mark the 1310th anniversary of the birth of Imam Abu Hanifa whose teachings played an important role in the establishment of tolerant relations within Islam and between different confessions. It is gratifying that over 500 scholars and guests from more than 50 countries rated that initiative highly and its role in the dialogue between civilizations.

(58.6) In conclusion, I would like to express the hope that UNESCO will continue to be the most important international organization of the day and, through educational processes, scientific-research mechanisms, the promotion of dialogue and cultural exchanges, will contribute to the progress of humanity along the path of peaceful development and fulfilment, thus steering the processes of globalization in the direction of cooperation and creation. Thank you for your attention.

**59. The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Dwight Alexander, Chairperson of the Palau National Commission for UNESCO.

**60.1 Mr Alexander (Palau):**

May Almighty God and the Lord Jesus Christ bless us all. Madam President, Mr Director-General, Mr Chair of the Executive Board, Excellencies, ladies and gentlemen, I bring you greetings from the small and remote island of Palau. Madam President, my country believes that education opens doors of opportunities and paves the way for human development. Thus we attach a high priority to education. In gathering data for the assessment of education for all (EFA), we have noted great progress in our region, particularly my country. With the assistance of UNESCO, we have launched a capacity-building initiative to develop the skills of our school administrators, teacher trainers and teachers. Palau is still working on the inclusiveness and quality desired for our children. We trust that with your continued support, we can achieve that goal. Similarly, the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) plays a key role in understanding our resources and how to ensure their sustainability. This is key to the survival of small islands. We are expanding learning to include adult education, vocational training, acceptance of non-formal training programmes and the integration of information and communication technologies (ICTs).

60.2 Madam President, my country strongly supports scientific research on climate change, oceanography and renewable energies. The small islands are on the frontline of the battle on these matters as we witness the changes in our environment, climate and even our way of life. The shorelines are encroaching on our villages and farms. Our reefs and main source of food are being affected by coral bleaching and changes in the spawning seasons and migration of fish. We also blame climate change for the frequency of natural disasters and offer our sympathies to our colleagues and friends in Samoa, Tonga, the Philippines, American Samoa, India and Indonesia, who suffered great losses in the recent wave of earthquakes, tsunamis and hurricanes. Madam President, the cost of energy and the economic crisis are driving small countries with limited resources to the brink of bankruptcy. If the small countries are to survive, alternative sources of energy must be sought. We invite UNESCO to take the lead in seeking solutions, formulating country responses and developing mitigation plans. The United Nations "Delivering as One" initiative could be an effective tool in coordinating all agencies to address these pressing issues related to climate change.

60.3 Madam President, while we are yet to ratify the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, we support it as much as we do the World Heritage Convention. Palau is a multicultural and multifaith society. There is indeed beauty in diversity in cultures, yet we live in harmony and peace, maintaining and practicing our unique cultures. We plead with the rest of the world, all religions and cultures, to build acceptance through interfaith and intercultural dialogue. It is an avenue where the most troubled countries of the world can achieve peace and prosperity for their people. We support UNESCO's leading role in organizing forums that encourage such dialogue. Madam President, Palau was the first to have a biosphere reserve in the Pacific and we are doubling our efforts for the inscription of sites on the World Heritage List. We are grateful for the efforts and support we have received in these important initiatives. However, the work is still great and we must continue to rely on the Organization's continued support. Thus, we welcome UNESCO's efforts to establish the Pacific World Heritage fund. Madam President, Palau, although small, has made contributions to the health and well-being of the world in many different ways. Palau has initiated The Micronesian Challenge, where it challenges the small island States to set aside 20% of their terrestrial – and up to 30% of their marine – environment for conservation and preservation. The objective is to ensure the survival of the ecosystems of the islands in the wave of development. Our President has declared Palau, at the recent session of the United Nations General Assembly, the first shark sanctuary in the world. This is to ensure the survival of this unique species in the face of commercial exploitation. Palau has also proposed the creation of an organization of tuna-exporting countries to ensure the sustainability of tuna stocks.

60.4 Madam President, coming from a region where men wear skirts, literally speaking, many of our societies are matrilineal societies where women have traditionally held key roles in the development of our communities. Palau has more women at all levels of government and in all fields of expertise. We are actually starting to feel that perhaps it is the men who are marginalized. Our gender policies fulfil one of the Millennium Development Goals: to empower women. It is in this spirit that Palau offers its congratulations to the Director-General designate of UNESCO, in line with our forefathers' knowledge that women possess understanding, wise discernment and sound decisions. We are most

pleased that, according to her recent statement, small island developing States will remain a key priority in her reforms. To witness first-hand the small island developing States, we invite her to visit us in the Pacific. We must also pay special tribute to the current Director-General for his contributions to the enhancement of the work of the Organization. He was instrumental in ensuring that the needs of the small island developing States were reflected in the Medium-Term Strategy. Further, he provided a great deal of assistance to, and paved the way for many initiatives in, the small island developing States. Please know, Mr Director-General, that you have left an impression on our hearts that will not be forgotten. Thank you, Madam President.

61. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Peter Landymore, Ambassador and Permanent Delegate of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to UNESCO.

62.1 **Mr Landymore** (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland):

Madam President, Mr Director-General, Excellencies, fellow delegates, may I first associate myself fully with the statement made yesterday by the distinguished representative of Sweden on behalf of the Member States of the European Union.

62.2 I wish to begin by paying tribute to the achievements of the outgoing Director-General, Mr Matsuura. Under his leadership, UNESCO has made considerable progress in recovering its relevance to the challenges facing the world today. He has undertaken difficult but essential reforms in renovating the Organization's staffing, in improving the balance between Headquarters and field offices, in a better concentration of effort on major priorities and in taking the first steps in results-based management. There is no doubt that he leaves UNESCO a better, more efficient and more effective organization than he found it. The United Kingdom also welcomes the nomination of Ms Irina Bokova to be the next Director-General. It is particularly pleasing to note that she will be its first female Director-General, as well as its first from the Eastern European countries, and this as we approach November's 20th anniversary of the fall of the Berlin Wall. We are confident that she will continue the reform effort with renewed energy, especially regarding the concentration of effort and improving the quality and flexibility of staffing. We hope she will continue Mr Matsuura's emphasis on UNESCO's role in the global effort to achieve the Millennium Development Goals (MDGs).

62.3 The Director-General and the Executive Board have recommended to this Conference an increase in UNESCO's budget of 3.5% for the next two years. In the current economic and fiscal situation, this is no small increase. The United Kingdom accepts this in the interest of consensus. But we will look hard at future proposals. Our official development aid continues to rise rapidly, and we are on course to achieve the 0.7% of GDP target in four years. But priority for our aid goes to the poorest countries, and to the poorest people in those countries. We will be looking to reward those agencies which can show clear gains in effectiveness and efficiency in delivering for development. In this context, the fact that programmes still receive less than half of UNESCO's budget resources remains a major concern for the United Kingdom. We will be looking for significant progress in the next two years to reduce the over-large fraction of the budget absorbed by administration or other non-programme activities. Mr Matsuura spoke on Tuesday of his struggle to focus UNESCO's efforts on fewer, larger-scale programmes where UNESCO has a clear global lead and can make a real difference. This is the right approach. Member States must help by refraining from promoting minor, small-scale, initiatives every six months. UNESCO needs the help and support of its General Conference and Executive Board. In particular, they must leave room for the Director-General to shape the work of UNESCO to the requirements of countries' own development plans. The British Government believes that UNESCO, and the United Nations more broadly, should work above all in the service of the developing countries, and especially the poorest among these. We strongly support UNESCO's priority for Africa, and we want to see this more effectively demonstrated in practice. Hence our equally strong support for the United Nations "Delivering as One": unifying United Nations Funds, programmes and agencies at country level into single programmes, established by the country's own government, and under one management. It is important, therefore, for new proposals on decentralization to look primarily to deploy UNESCO staff in United Nations country teams, and not to operate separate UNESCO country offices except in the most exceptional circumstances.

62.4 The British Government believes also that the achievement of the education-related MDGs, and the wider education for all (EFA) goals, is one of the most important tasks facing the world. Britain is spending \$16 billion between 2006 and 2015 to promote their achievement in the poorest countries. This must remain the top priority for UNESCO, truly its flagship programme. UNESCO should be the loudest advocate of EFA, should celebrate the progress of those countries which achieve it, and should draw attention to those where the needs are not matched by sufficient policy dynamism, internal and external resources or coordination of aid agencies. We welcome the creation of the new International Task Force on Teachers for EFA, and salute the *EFA Global Monitoring Report* as one of the best products of any international organization. While we also welcome the modest increase in the education programme budget for 2010-2011, we want to see a much more significant redirection of resources towards education in the following 2012-2013 Programme and Budget.

62.5 Madam President, UNESCO has much to be proud of, including in connection with the conservation of the World's heritage. It is also important that UNESCO's expertise in ensuring that the standards are maintained, together with the resources, in the next Programme and Budget. I thank you for your attention.

63. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is Mr Saïd Hagi Mohamud Farah, Ambassador and Permanent Delegate of Somalia to UNESCO.

## ٦٤,١ السيد فرح (الصومال):

السيد رئيس المؤتمر، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام لليونسكو، أصحاب المعالي الوزراء رؤساء الوفود، السيدات والسادة، أود أولاً وقبل كل شيء أن أتقدم بالتهنئة الحارة إلى سعادة السفير دافيدسون خيبورن لانتخابه البارز وبالإجماع رئيساً للدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام ونحن كلنا ثقة بخبرة وثقافة وحكمة رئيسنا الجديد، ولذلك إنني على يقين بأنه سيقود أعمال المؤتمر العام بنجاح وإلى الهدف المنشود. كما أود أن أحبي بلده البهاما الذي أكن له كل حب وتقدير والذي أرسل إلينا هذا الحكيم ليقود أعمالنا. كما أريد أن أشكر سلفه السيد جورج أناستا سوبولوس وأشيد بجهده والأعمال الجبارة التي قام بها منذ انتخابه في الدورة السابقة رئيساً للمؤتمر العام. كما أتقدم بالتهنئة إلى السيدة إيرينا بوكوفا على انتخابها مديرة عامة لليونسكو وأحبي هذه المبادرة المنورة بانتخاب امرأة لأول مرة مديرة عامة لليونسكو، وإنني على ثقة تامة بأن السيدة بوكوفا ستواصل على أكمل وجه الإصلاحات والانتصارات التي حققها المدير العام السابق الذي سبقها في هذا المركز السيد كويشيرو ماتسورا. وأود أيضاً أن أحبي السيد جوزيف أولاببي بابالولا، صديقي العزيز رئيس المجلس التنفيذي، وهو الذي لا يتعب أبداً على جهوده وتفانيه وكل ما قام به من أعمال رائعة منذ رئاسته للمجلس التنفيذي وتحقيق أهدافه للمنظمة، مثلاً أود أن أتقدم باسم حكومتي بالشكر والتقدير للسيد كويشيرو ماتسورا، المدير العام لليونسكو، على عمله الدؤوب في جميع اختصاصات المنظمة ومساهمته المخلصة ودوره الرائد في إدارة منظمنا خلال فترة ولايته. وحين أتذكر زيارته المتتالية الميدانية للدول الأعضاء، أذكر أن المدير العام كان تواقاً لزيارة الصومال وأتأسف لأنني لم نستطع ذلك لأسباب أمنية، ولكن وبما لاشك فيه أنه سيتك اليونسكو إلى مناصب أخرى سيركها أكثر مصداقية واحتراماً.

٦٤,٢ سيدي الرئيس، سيداتي، سادتي، مرة أخرى أقف أمامكم لأذكر مرة أخرى المؤتمر بأن الصومال يؤمن بمبادئ اليونسكو وقيمها الأخلاقية الذي يرى أنه من واجبنا، ونحن أصبحنا نعيش في قرية واحدة، أن نتحلى بالتضامن والأخوة. إن التحديات التي تواجهنا هي محو الأمية، ومحاربة الفقر، وتأمين التعليم للجميع وتحقيق جودته، وتأمين الانتفاع العام بالمعلومات وتطوير مجتمعات المعرفة وتقدير الاعتبار الأخلاقي في ميادين العلم والتكنولوجيا والأبحاث، والتأكيد على أهمية التنوع الثقافي الذي أراه إثراء للفكر المتبادل والمتواصل بين الشعوب، والحفاظ على البيئة، وحماية التراث المادي وغير المادي. هذا ما نؤمن به في الصومال وهذه هي رسالة اليونسكو التي نعزز بها.

٦٤,٣ سيدي الرئيس، سيداتي، سادتي، أقف أمامكم مرة أخرى لأذكركم بالأوضاع المساوية في الصومال، فالحرب ما زالت مستمرة بعد عشرين عاماً من نهايتها ولا تزال تقتل وتدمر وتشرد، وليس فقط في مقديشو بل أيضاً في كساميو ومناطق أخرى في شمال الصومال. السنين تمر وتتواصل تشبه بعضها بعضاً بالنسبة لشعب الصومال وأطفاله ونسائه وشيوخه، حرب لا نهاية لها، دمار وتشرد وموت وهجرة.

٦٤,٤ سيدي الرئيس، سيداتي، سادتي، كنا نتفاءل بعد مؤتمر جيبوتي على خير في بداية هذا العام ونأمل في تأسيس الحكومة الانتقالية الفدرالية التي تكونت بعد مؤتمر المصالحة من ائتلاف عريض يضم أغلب التيارات السياسية الصومالية وممثلي مديرياتها، ولكن ها هي الحرب من جديد ما زالت مستمرة، وهي الآن من نوع آخر، إذ ظهرت فصائل المعارضة تحارب الحكومة الشرعية المنتخبة، فصائل متطرفة ومتشددة غرت بالشباب والأطفال وأدخلتهم في صراع من أجل التطرف والعودة إلى عصر الجهل والتعتيم والظلمات. وتنادي هذه الفصائل بالإسلام والإسلام منها بريء، لذلك لا يزال الدمار مستمراً ولا يزال الشباب والأطفال بدون تعليم، كلنا نعلم أنه ليس هناك تعليم وتنمية ولا حتى عيش بدون أمن وسلام. هذا السلام لم يعد قائماً في الصومال، وغابت حقوق الإنسان. وبعد عشرين عاماً من الحرب وهذا الشعب لا يزال على هو عليه.

## (64.1) Mr Farah (Somalia) (translation from the Arabic):

President of the General Conference, Chairman of the Executive Board, Director-General of UNESCO, ministers and heads of delegations, ladies and gentlemen, first of all I should like to extend warm congratulations to Ambassador Davidson Hepburn on his unanimous election as President of the 35th session of the General Conference. We all have confidence in the experience, culture and wisdom of our new President and I am certain that he will steer the proceedings of the General Conference successfully toward the desired goal. I should also like to salute his country, the Bahamas, toward which I harbour great affection and appreciation for sending us this wise man to guide our proceedings. Furthermore, I should to thank his predecessor, Mr George N. Anastassopoulos, and commend his efforts and gargantuan activity since his election as President of the General Conference at its last session. I should also like to congratulate Mme Irina Bokova on her election as Director-General of UNESCO and to welcome the enlightened initiative of electing, for the first time, a woman as Director-General of UNESCO. I am absolutely confident that Mme Bokova will fully continue the reforms and victories of her predecessor, Mr Koichiro Matsuura. I should also like to salute Mr Joseph Olabiyi Babalola Yaï, my dear friend and Chairman of the Executive Board who, during his chairmanship thereof, never tired in his efforts, self sacrifice and admirable work to achieve the Organization's goals. Similarly, I should like to extend my government's gratitude and appreciation of to Mr Koichiro Matsuura, Director-General of UNESCO, for his tireless work in all of UNESCO's areas of competence, his devoted efforts and his proactive role in running our Organization during his term of office. When I recall his successive field visits to Member States, I remember that the Director-General had wished to visit Somalia but, regrettably, we were unable to arrange a visit for security reasons. However, there is no doubt that, as he leaves UNESCO for another position, he will leave it in a more credible and respected position.

(64.2) Mr President, ladies and gentlemen, once more I stand before you to remind the conference that Somalia believes in the principles and moral values of UNESCO, holding it to be our duty, as we now live in one village, to enjoy solidarity and brotherhood. The challenges we face are: to eradicate illiteracy, fight against hunger, provide quality education for all, ensure public access to information, develop information societies and appreciate ethical considerations in the fields of science, technology and research, affirm the importance of cultural diversity, which is seen as enriching communication and the exchange of ideas between peoples, conserve the environment and protect the material and non-material heritage. This is what we in Somalia believe in and this is the mission of UNESCO, in which we take pride.

(64.3) Mr President, ladies and gentlemen, once again I stand before you to remind you of the tragic conditions in Somalia. The war is still going on 20 years after it ended and still killing, destroying and dispossessing, not only in Mogadishu but also in Kismayo and other regions in the north of the country. The years pass, with one year the same as another for Somali men, women, children and old people in an endless war of destruction, homelessness, death and emigration.

(64.4) Mr President, ladies and gentlemen, we were optimistic after the Djibouti conference at the beginning of the year ended positively and hoped that the Transitional Federal Government, formed after the Reconciliation Conference from a broad coalition of most of the Somali political currents and representatives of the provinces, would be established. However, the war continued only this time it was of a different kind. Opposition factions emerged which fought against the lawfully elected government. Extremist and fanatical groups lured young men and children into a fanatical struggle for a return to the age of ignorance, darkness and oppression. These groups proclaim Islam but have nothing to do with Islam. Consequently, the destruction continues and the young people and children are still without education. We all know that there is no education and development. There is not even life in peace and security. Peace no longer exists in Somalia, human rights have disappeared and, after 20 years of war, the people are still in the same position.

*(The speaker continues in French)*

64.5 Ici, je voudrais présenter mes sincères condoléances aux familles, au peuple et aux autorités burundaises pour la mort des soldats et officiers de leur pays, assassinés lâchement par des extrémistes à Mogadiscio, le mois dernier. Nous savons, le peuple somalien et le Gouvernement somalien le savent, que ces soldats étaient venus d'un pays frère ; ils étaient là pour aider à rétablir la paix, la démocratie dans notre pays. Nous leur sommes reconnaissants.

*(L'orateur poursuit en arabe)*

٦٤,٦ أما ظاهرة القرصنة فيجب أن نتكلم عنها، فهي وليدة الوضع الصومالي، ونحن طبعاً ندين القرصنة كعمل إجرامي وحكومي تدين وتستنكر هذا العمل الذي تراه كعمل إجرامي، وتطلب المساعدة لمحاربة هذه الظاهرة، ولا يتم ذلك بحشد الأساطيل في المحيط ولكن بمساعدة الحكومة الشرعية وإعطائها سبل التحكم على أراضيها وبحارها. الحل هو المساعدة في بناء الدولة القوية في الصومال، بناء المدارس والتعليم، هذا ما نريده ونطلبه من المجتمع العالمي. ليس لدي الوقت الكافي ولكن أريد أيضاً أن أذكر هذا المجلس الموقر بمآسي الشعب الصومالي، وشكراً.

(64.6) *(translation from the Arabic)* I must say something about the phenomenon of piracy. It is a product of the situation in Somalia. Of course, we condemn piracy as a criminal act and my government condemns and rejects this act, which it views as criminal, and requests assistance in combating the phenomenon. This will not be done by deploying fleets in the ocean but by assisting the legitimate government and providing it with the means of controlling its land territory and territorial waters. The solution is to help build a strong State in Somalia and to build schools and education. This is what we need and request from the international community. I do not have enough time but I want also to remind this esteemed assembly of the tragedies of the Somali people. Thank you.

65. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Wilibiro Sarko, Ambassador and Permanent Delegate of the Central African Republic to UNESCO.

66.1 **M. Sarko** (République centrafricaine) :

Madame la Présidente, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs les ministres et chefs de délégation, Honorables délégués et observateurs, Mesdames et Messieurs, c'est pour moi un réel plaisir et un grand honneur d'associer ma voix à celle des orateurs qui m'ont précédé pour présenter à Son Excellence M. Davidson Hepburn, des Bahamas, au nom du Gouvernement de la République centrafricaine et de la délégation ici présente, mes vifs compliments pour sa brillante élection à la présidence des travaux de cette 35<sup>e</sup> session. La délégation de la République centrafricaine l'assure de son soutien pour que la présente session de la Conférence générale soit couronnée de succès. Cette session coïncide avec la fin du mandat du Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, et je saisis cette occasion pour saluer les remarquables qualités dont ce grand homme de culture a fait montre tout au long de ses dix ans d'exercice et qui lui ont permis de diriger l'Organisation avec charisme et clairvoyance. Les importants résultats obtenus, la créativité et la capacité d'innovation déployés, les qualités et actions qui ont contribué à consolider les fondements de l'Organisation sont à porter totalement à son crédit.

66.2 C'est le noble idéal de paix de l'Organisation qui a guidé Son Excellence M. François Bozize, Président de la République, Chef de l'État, à réaliser la réconciliation nationale et le retour à la paix grâce au dialogue politique inclusif qui a regroupé, en décembre dernier, les Centrafricains représentant toutes les sensibilités et diverses composantes de la société politique et civile. Aussi, je saisis l'occasion que m'offre cette tribune pour exprimer, au nom du Président de la République et du gouvernement, la gratitude du peuple centrafricain à tous les États membres qui ont fait montre de solidarité pendant ces difficiles périodes de crises militaro-politiques que le pays a connues. Afin de consolider les acquis de cette paix et amorcer le développement socioéconomique, mon pays lance un vibrant appel à la solidarité internationale en général, et à l'UNESCO en particulier, pour que se poursuivent cet accompagnement et ce soutien.

66.3 Madame la Présidente, Honorables délégués, toujours à la pointe des questionnements essentiels, l'UNESCO se veut encore plus engagée dans l'action, à travers des programmes et des activités importants. Nombreux sont ses projets qui séduisent par leur caractère novateur et par l'espoir que nous avons qu'ils permettent d'en finir avec les conflits, en extirpant les racines du mal, à savoir la pauvreté, les violences et l'analphabétisme.

66.4 En dépit des efforts louables de l'Organisation, il reste beaucoup à faire dans les pays en développement. Mon pays reste convaincu que l'éducation est le meilleur instrument de valorisation et de promotion des ressources humaines, le meilleur mode d'approfondissement et de renouvellement de la culture ; elle est le meilleur socle pour l'épanouissement de l'homme dans un monde en proie à des crises diverses, financières, climatiques et autres, où les critères d'excellence et de compétitivité tiennent une place de plus en plus grande. L'Initiative de l'UNESCO pour la formation des enseignants en Afrique subsaharienne (TTISSA), dont mon pays est partie prenante, est à saluer. C'est pourquoi nos efforts actuels portent essentiellement sur les objectifs définis par le Plan national d'action pour l'Éducation pour tous (PNA), relayé par la Stratégie nationale du secteur de l'éducation (2008-2020) à travers des actions visant entre autres, la formation des enseignants et la création des structures nécessaires à la formation du plus grand nombre possible de jeunes filles et d'adultes. Des mesures ont été prises aux fins de la restructuration de notre système de

formation professionnelle, de la création d'un lycée professionnel féminin pour donner encore plus de chances aux femmes ainsi que de centres d'enseignement technique, et en vue d'une réforme en profondeur de l'enseignement supérieur et universitaire pour contribuer à un développement durable.

66.5 C'est pourquoi le gouvernement apprécie à sa juste valeur les conclusions d'une étude menée par un consultant financé par l'UNESCO, mettant en relief les atouts de la République centrafricaine pour se doter d'un plan national pour le développement scientifique et technologique. Mon pays rend ici, à cet effet, un vibrant hommage à l'Organisation et espère, pendant le mandat de la nouvelle Directrice générale que nous félicitons déjà pour sa désignation, continuer à bénéficier de son précieux concours pour disposer de cet instrument indispensable à son développement socioéconomique. Dans ce cadre, nous exprimons la gratitude du gouvernement à l'UNESCO, qui a bien voulu mettre à la disposition de la RCA les moyens adéquats qui ont permis l'organisation d'un séminaire sous-régional à Bangui sur le Programme Mémoire du monde, lequel a mobilisé les États de l'Afrique centrale autour de cette initiative encore peu connue visant à la protection de nos patrimoines documentaires.

66.6 Concernant le projet 35 C/5 soumis à notre adoption, la RCA se réjouit des innovations introduites. De même, nous nous félicitons qu'à mi-parcours de la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation, l'UNESCO ait mis l'accent, lors de la célébration en avril 2009, de la Semaine mondiale d'action en faveur de l'EPT, sur l'alphabétisation des jeunes et des adultes.

66.7 La RCA demeure convaincue que, tant que les pays les moins avancés ne bénéficieront pas d'un appui suffisant de la communauté internationale dans leurs efforts d'éradication de la pauvreté et de l'ignorance, la violence persistera et la paix dans l'esprit des hommes restera un vœu pieux, qu'il s'agisse de la paix à l'intérieur ou à l'extérieur des États. Ce combat ne sera gagné que par une forte coordination des synergies. Pour terminer, je voudrais réaffirmer la foi de la République centrafricaine dans la coopération internationale et dans les idéaux de l'UNESCO, gages d'un avenir meilleur pour l'humanité. Je vous remercie de votre aimable attention.

67. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Armenia has requested an opportunity to exercise its right of response. You have the floor.

68.1 **Ms Aghajanian (Armenia):**

Thank you. Madam President, it is disconcerting for my delegation to see another attempt by Azerbaijan to politicize this discussion by propagating groundless accusations against my country. The alleged aggression against Azerbaijan is a mere display of the continued refusal by its Government to recognize the right of the Nagorno-Karabakh people to self-determination, and to acknowledge the consequences of a large-scale war unleashed by its own authorities against those peaceful claims in an effort to annihilate the Armenian population of Karabakh. As a result of the war, tens of thousands perished and huge areas of Nagorno-Karabakh, with centuries-old historic and cultural monuments, were levelled. The authorities of the Nagorno-Karabakh Republic are currently sparing no effort to rebuild the country, giving due regard to the preservation of all the monuments found on its territory, including Islamic ones. However, the same cannot be said about Azerbaijan. Its efforts to do away with Armenians continue unabated. Now that there are no Armenians left in Azerbaijan, it is religious and cultural monuments which remain under attack. Armenian cultural and historic heritage hundreds of kilometres away from the former war zone, in Nakhchivan or in the capital, Baku, has become misappropriated or destroyed, in peace-time. Unfortunately, this assault on the memory, history, holy places and artistic creations of Armenian people began long before the people of Nagorno-Karabakh stood to demand self-determination in order to assure their own security. Madam President, Azerbaijan ignores international bodies and protective mechanisms, proceeding instead in bad faith and with a clear political agenda. It fabricates counter-allegations to draw attention away from its own internationally condemnable actions. Thank you, Madam President.

69. **The President:**

Thank you, Your Excellency. We have now come to the end of this eighth plenary meeting and will resume promptly at 10 a.m. tomorrow morning. *The meeting is adjourned.*

*The meeting rose at 6.55 p.m.  
La séance est levée à 18 h 55  
Se levanta la sesión a las 18.55  
Заседание закрывается в 18.55  
رفعت الجلسة في الساعة ٦,٥٥ بعد الظهر  
会议于 18 时 55 分结束*



# Ninth plenary meeting

Saturday 10 October 2009 at 10.25 a.m.  
President: **Mr Vásquez Bermúdez** (Ecuador)  
later: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Neuvième séance plénière

Samedi 10 octobre 2009 à 10 h 25  
Président : **M. Vásquez Bermúdez** (Équateur)  
puis : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Novena sesión plenaria

Sábado 10 de octubre de 2009 a las 10.25  
Presidente: **Sr. Vásquez Bermúdez** (Ecuador)  
después: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Девятое пленарное заседание

Суббота 10 октября 2009 г. в 10.25  
Председатель: г-н **Васкес Бермудес** (Эквадор)  
затем: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة التاسعة

السبت ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ١٠,٢٥ صباحاً  
الرئيس: السيد **فاسكيس بيرموديس** (إكوادور)  
لاحقاً: السيد **هيبورن** (البحاما)

# 第九次全会

2009年10月10日星期六10时25分  
主席：**Vásquez Bermúdez**先生（厄瓜多尔）  
随后是**Hepburn**先生（巴哈马）

**General policy debate** (*continued*)

**Débat de politique générale** (*suite*)

**Debate de política general** (*continuación*)

**Обсуждение вопросов общей политики** (*продолжение*)

مناقشة السياسة العامة (تابع)

总政策辩论 (续)

**1. El Presidente:**

Señoras y señores, declaro abierta la novena sesión plenaria. Distinguidos colegas, deseo hacer de su conocimiento, que al final del debate de política general, el día de hoy, escucharemos el informe del Foro de socios, es decir, del Partners Forum; el segundo informe del presidente del Comité de Credenciales, los informes del Comité Jurídico, así como el informe del presidente de la Comisión Administrativa, sobre el punto 1.3 relativo al derecho al voto.

1.2 Desearía también, nuevamente destacar la excelente cooperación que se ha mostrado, con relación al límite de seis minutos para cada orador. Me gustaría solicitar que los oradores, en la presente sesión, continúen el ejemplo de los oradores anteriores, a fin de que podamos completar nuestro trabajo en el tiempo que disponemos.

1.3 Tengo ahora el honor de conceder el uso de la palabra al primer orador de esta mañana, su Excelencia el Señor Sok An, Primer Ministro Adjunto de Camboya, tiene la palabra.

**(1.1) Le Président** (*traduit de l'espagnol*) :

Mesdames et Messieurs, je déclare ouverte la neuvième séance plénière. Chers collègues, je voudrais vous informer qu'aujourd'hui, à l'issue du débat de politique générale, nous entendrons le Rapport du Forum des partenaires, le deuxième rapport du Président du Comité de vérification des pouvoirs, les rapports du Comité juridique, ainsi que le Rapport du Président de la Commission ADM sur le point 1.3 relatif au droit de vote.

(1.2) Je voudrais également souligner une fois encore l'excellente coopération dont vous avez fait preuve en ce qui concerne le respect du temps de parole, fixé à 6 minutes pour chaque orateur. Je voudrais inviter les orateurs qui vont intervenir lors de la présente séance à suivre cet exemple afin que nous puissions achever nos travaux dans les temps qui nous sont impartis.

(1.3) À présent j'ai l'honneur de donner la parole au premier orateur de la matinée, S. E. M. Sok An, Vice-Premier Ministre du Cambodge. Monsieur, vous avez la parole.

**2.1 M. Sok** (Cambodge) :

Monsieur le Directeur général, Excellences et Chers collègues, Mesdames, Messieurs, tout le monde sait l'importance particulière de la présente session de la Conférence générale. Elle marque en effet une nouvelle étape dans la vie de notre Organisation internationale et de sa longue marche sur la voie de la consolidation de la paix dans le monde, par un développement équilibré et une coopération internationale équitable. Dans quelques semaines, Son Excellence M. Koïchiro Matsuura achèvera sa noble mission à la tête de l'UNESCO, à l'issue d'une décennie d'efforts et de dévouement. Je m'acquiesce d'un agréable devoir en lui réaffirmant, au nom du Gouvernement royal du Cambodge, nos sentiments de très haute considération, et je tiens à lui exprimer des vœux fervents de succès dans ses activités à venir.

2.2 Excellences, Mesdames, Messieurs, permettez-moi une rapide évocation des efforts que nous avons menés pendant l'exercice 2008-2009, et des réalisations enregistrées par le gouvernement sous la haute égide de Son Excellence le Premier ministre, Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN Sen. Tout d'abord, dans le domaine de l'éducation, si essentiel pour le développement et si crucial pour la nation. Je voudrais rappeler ce que je disais ici même en 2007, lors de la précédente session de la Conférence générale : la part la plus importante du budget de l'État est réservée à l'éducation et à la santé publique. Il se construit en moyenne près de 200 écoles par an et la scolarisation dans le primaire atteint désormais un taux de 94 %. Nous redoublons d'efforts pour éradiquer le phénomène de l'abandon des études en cours de scolarité. L'amélioration progressive des infrastructures et des équipements scolaires se poursuit. Et, avec la mise en œuvre décentralisée de la loi-cadre sur l'éducation, promulguée en 2008, le Gouvernement royal pense atteindre, sans trop de difficultés les Objectifs du Millénaire pour le développement. Monsieur le Président, Excellences, par souci d'être bref, je m'abstiendrai d'évoquer l'enseignement supérieur et les progrès remarquables qu'il a enregistrés pendant l'exercice 2008-2009. Je me contenterai de mentionner l'amélioration du niveau de la formation professionnelle grâce aux efforts conjugués du Ministère de l'éducation et du Ministère du travail.

2.3 De même, le manque de temps m'oblige à ne pas parler des plans d'action, conformes à la stratégie élaborée par l'OMS et l'UNESCO, en matière de prévention contre le SIDA et de lutte incessante contre l'expansion de l'épidémie.

2.4 J'en viens donc au domaine de la culture et du patrimoine. Chers collègues, vous connaissez tous le site d'Angkor, fleuron du patrimoine mondial et capitale de l'Empire khmer. L'établissement public que j'ai l'honneur de présider et que nous appelons « Autorité nationale APSARA » en assure la préservation, la conservation, la valorisation et le développement. Cet établissement a le privilège de coopérer avec la communauté internationale présente depuis 1993, année de la Conférence intergouvernementale de Tokyo sur Angkor, et renforcée depuis 2003, année de la Conférence intergouvernementale de Paris. Cette coopération s'exerce sur le terrain, avec l'intervention scientifique et technique d'une vingtaine d'équipes pluridisciplinaires, représentant 15 pays et 4 continents. La coordination est assurée par un organe international appelé CIC (Comité international de coordination) que coprésident vaillamment la France et le Japon, et dont le Secrétariat permanent, mis en place par l'UNESCO, se distingue par sa compétence et son abnégation. Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je voudrais profiter de cette tribune pour attirer l'attention sur la spécificité du site éco-historique et archéologique d'Angkor. Il est le plus grand du monde par son étendue, 40 000 hectares. Il constitue également un site vivant où s'active une population rurale de plus de 100 000 habitants,

répartis dans 112 villages. Il est, surtout, limitrophe d'une ville, Siem Reap, qui se développe à vive allure. C'est dire que la sauvegarde d'Angkor constitue une tâche réellement titanesque. En vérité, c'est la seule fois où l'intégrité d'un bien culturel à composantes naturelles (forêts, rizières, plans d'eau) court le risque d'être mise en péril à la fois par la pression exogène d'un établissement humain à caractère urbain et par la pression endogène d'un établissement humain à caractère rural. Il s'agit donc d'un défi considérable, mais le Gouvernement royal est décidé à y faire face continuellement.

2.5 Excellences, je ne voudrais pas terminer l'évocation du patrimoine khmer sans signaler que le Comité du patrimoine mondial a décidé, à Québec, au Canada, en juillet 2008, l'inscription sur la Liste d'un bien culturel de grande valeur symbolique : le temple de Preah Vihear. Le Comité a ainsi confirmé sa décision de principe, prise à Christchurch, en Nouvelle-Zélande, en juillet 2007.

2.6 Pour terminer, je rappellerai nos efforts assidus pour relever le niveau des programmes initiés dans les domaines des sciences écologiques, des sciences humaines et des sciences sociales, ainsi que dans celui de la communication, particulièrement les médias audiovisuels. À ce propos, je tiens à signaler le rôle scientifique, culturel et technique actif que tient désormais, dans tous ces domaines, l'Académie royale du Cambodge, que nous venons récemment de réorganiser. Sa présidence est assurée par une femme.

2.7 Pour sa part, la Commission nationale du Cambodge pour l'UNESCO collabore activement avec l'ensemble des ministères et organisations gouvernementales et non gouvernementales intéressés par les programmes de l'UNESCO. Elle assure également une liaison constante avec le Bureau de l'UNESCO à Phnom Penh, auquel il m'est agréable de rendre hommage. Leur collaboration étroite s'exprime en particulier dans les domaines de l'éducation et de la formation et dans la mise en œuvre du Programme Mémoire du monde. Je vous remercie vivement de votre obligeante attention.

### 3. **El Presidente:**

Muchas gracias Excelencia. Tengo el honor de conceder ahora el uso de la palabra al próximo orador, su Excelencia el Señor Héctor Navarro Díaz, Ministro de la Educación Superior de la República Bolivariana de Venezuela. Tiene usted la palabra.

(3) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Merci beaucoup, Excellence. J'ai l'honneur de donner la parole au prochain orateur, S. E. Monsieur Héctor Navarro Díaz, Ministre de l'enseignement supérieur de la République bolivarienne du Venezuela. Vous avez la parole.

#### 4.1 **Sr. Navarro Díaz (República Bolivariana de Venezuela):**

Gracias señor Presidente. Señor Presidente de la Conferencia General, amigo de nuestro Caribe, señor Presidente del Consejo Ejecutivo, de nuestra África tan cercana, señor Director General, señora Embajadora Irina Bokova, Directora General electa, a quién deseamos éxito en sus funciones, honorables delegaciones, señores y señoras. Las grandes desigualdades y la acentuación de la brecha asimétrica, norte sur, revelan el fracaso estrepitoso del modelo capitalista, causante de los más grandes trastornos de la humanidad y del surgimiento de nuevas amenazas a la paz y la seguridad internacionales. Las estructuras de orden político y económico del capitalismo y, sobre todo, sus formas institucionales, son objeto hoy en día, de un cuestionamiento sin fronteras. La educación de los pueblos, en consecuencia, en su condición de fenómeno sociohistórico, queda inevitablemente objetada en este examen.

4.2 En esta última década el crecimiento de la economía ha marcado récords históricos y, sin embargo, hay más hambre que nunca, hay más pobreza que nunca y un alarmante deterioro ambiental, que amenaza a la existencia misma de la especie humana. Esta situación, impone una revisión profunda de los sistemas educativos, que constituyen la base de la construcción de la nueva sociedad. Tal revisión, es la tarea en la cual hemos puesto nuestro más decidido esfuerzo, como nación empeñada en el logro de un verdadero equilibrio social. La educación es, para nosotros, una apuesta hacia la justicia. La educación de nuestro pueblo constituye un asunto de primer orden, que trasciende el encierro curricular y las formas típicas de los procesos de enseñanza aprendizaje, para dar paso a la construcción de una educación liberadora, que haga posible este caro anhelo de justicia, que es compromiso de los pueblos del mundo. Construcción por demás que, por principios fundacionales, no ocurre en el seno de minorías ilustradas, ni deviene en proceso de reproducción de los fines de parcialidad alguna. Es educación liberadora en tanto tiene como principio, consagrado constitucionalmente, la democracia participativa y protagónica; y para el ejercicio de tal democracia es condición imprescindible la convicción y para que haya convicción debe existir, necesariamente, criterio, soberanía cognoscitiva y libertad de pensamiento. La igualdad que buscamos tiene entonces, en el principio de la democracia participa y protagónica, la principal referencia y un sólido sustento filosófico, para la construcción de una educación que promueva los más elevados valores inherentes a la condición humana.

4.3 Para los venezolanos y las venezolanas, la educación ha dejado de ser un asunto de minorías y una fórmula de exclusión. Muy por el contrario, la educación, asumida por el Estado venezolano como una responsabilidad vital en la reconstrucción de nuestra sociedad, apunta a la consolidación de un sistema educativo inclusivo e incluyente, con abierto rechazo a la discriminación en cualquiera de sus manifestaciones. La inclusión, en el caso venezolano, no sólo revela el compromiso con la igualdad y la justicia, implica además, el compromiso con una educación de calidad, que permita la formación de un ciudadano y una ciudadana consciente y capaz, crítico y solidario, que considere sus esfuerzos como parte de una construcción de naturaleza colectiva; que piense en los otros tanto como en sí mismo y sea, en definitiva, el garante de una transformación extraordinaria, el paso de una sociedad alienada e individualista a una sociedad de elevados principios humanistas, una sociedad respetuosa de la diversidad cultural. Estos esfuerzos, junto a la mejora en la distribución del ingreso nacional y las grandes inversiones en infraestructura escolar e incorporación masiva de docentes calificados, han conllevado a que Venezuela se encuentre entre los países de alto índice de desarrollo humano, mostrando por ejemplo, un salto de cuatro lugares en el último informe del PNUD, con respecto al año anterior.

4.4 El sistema educativo venezolano cuenta ahora con un marco legal, la Ley orgánica de educación, producto de una gran tarea nacional, a la cual acudió el pueblo venezolano, hasta darle forma definitiva a un proyecto educativo de naturaleza participativa y protagónica. La nueva ley es una construcción colectiva de los estudiantes, de sus padres y de las comunidades. El quehacer educativo ocurre en la conjunción de los aportes de todos estos protagonistas. La participación de las comunidades, así como de los padres, integrados a la educación de sus hijos, implica el ejercicio de la responsabilidad social, que es también principio rector de la educación. Y en esta integración, es necesario el esfuerzo innovador para desarrollar propuestas curriculares flexibles, integrales, pertinentes, vinculadas a la realidad de las localidades y, sobre todo, un conocimiento colectivo, un conocimiento que no se constituya en instrumento de opresión y, por tanto, perteneciente a todos y todas y en función de todos y todas. La participación de las comunidades implica otro esfuerzo adicional, en términos de la concepción del hecho educativo. Es preciso invocar la integralidad, es preciso superar la fragmentación del saber. Comprender la verdadera naturaleza de las cosas conlleva un pensamiento crítico, no parcial sino holístico y reflexivo, y ese pensamiento es, sin duda, un pensamiento liberador, que hace del individuo un ser consciente de su naturaleza social y de su responsabilidad con el ambiente, con la naturaleza, con la supervivencia de la vida en el planeta, así como lo plantea nuestra Ley de educación, artículos 14 y 15. De los medios de comunicación, la ley exige una participación proactiva, en función de la educación y la difusión de los valores consagrados en la Constitución y en el marco de un respeto absoluto a la libertad de expresión y al estado de derecho.

4.5 Señoras y señores, nuestro gobierno no cierra medios de comunicación, sólo los golpistas, en su intento de derrocar al Presidente Hugo Chávez, en 2002, electo por el pueblo por mayoría absoluta, lo han hecho. Todo esto resume nuestro compromiso político y la valoración que damos a la educación, como derecho humano universal. La educación venezolana lo es para la justicia que deviene en paz social y recreación de la vida, para el crecimiento de los individuos en su integridad física y psicológica, en un marco de responsabilidad social y de creación colectiva. No apelamos a esquemas preconcebidos, es más bien, una convocatoria al pensamiento humanista universal que acompaña estos tiempos y a la búsqueda de los ideales supremos de libertad y justicia, de nuestro libertador Simón Bolívar y de Simón Rodríguez, quien fuera su maestro, un filósofo de la educación para la vida, cuyo pensamiento, de estatura universal, orienta y da contenido a las esperanzas de nuestro país. Sus enseñanzas transcurrieron más de dos siglos, tiene una vigencia absoluta, que orienta los principios rectores de la educación venezolana. Por ello, nos disponemos, junto a los pueblos de nuestra América, incluido el Caribe nuestro, a celebrar el bicentenario de los procesos de emancipación del poder colonial, qué aun continúan.

4.6 Queremos dedicar unas palabras de aliento y solidaridad al hermano pueblo hondureño, que se encuentra desde hace tres meses privado de sus derechos fundamentales, con un severo impacto en su educación. Expresando, señoras y señores, mi agradecimiento. Gracias.

(4.1) **M. Navarro** (République bolivarienne du Venezuela) (*traduit de l'espagnol*) :

Merci Monsieur le Président. Monsieur le Président de la Conférence générale, ami de nos chères Caraïbes, Monsieur le Président du Conseil exécutif, de notre chère et si proche Afrique, Monsieur le Directeur général, Madame l'Ambassadrice Bokova, Directrice générale élue, à qui nous souhaitons le succès dans ses nouvelles fonctions, honorables membres des délégations, Mesdames et Messieurs. Les grandes inégalités et l'aggravation de la fracture Nord-Sud sont révélatrices de l'échec retentissant du modèle capitaliste, lequel est à l'origine des plus grands bouleversements de l'humanité et de l'apparition de nouvelles menaces contre la paix et la sécurité internationales. Les structures politiques et économiques du capitalisme, et surtout ses formes institutionnelles, font aujourd'hui l'objet d'une remise en question sans frontières. L'éducation des populations, par conséquent, en tant que phénomène socio-historique, est inévitablement remise en cause dans ce réexamen.

(4.2) Au cours de cette décennie, la croissance économique a enregistré des records historiques et pourtant, la faim est plus répandue que jamais, la pauvreté n'a jamais été aussi importante et l'environnement donne des signes alarmants de détérioration qui menacent l'existence même de l'espèce humaine. Cette situation impose de revoir en profondeur les systèmes éducatifs, qui sont le fondement de la construction d'une nouvelle société. C'est ce réexamen que nous nous sommes résolument efforcés de mettre en œuvre en tant que nation attachée à trouver un véritable équilibre social. L'éducation est selon nous une porte vers la justice. L'éducation de notre peuple est une question primordiale ; il s'agit de s'affranchir du carcan des programmes scolaires et des formes traditionnelles d'enseignement et d'apprentissage pour entreprendre la construction d'une éducation libératrice, qui concrétise ce désir ardent de justice qui nous tient à cœur et qui mobilise les peuples du monde. Construction qui, d'ailleurs, n'est fondamentalement ni le fait de minorités éclairées, ni le fruit de la reproduction d'un quelconque parti pris en termes d'objectifs. Il s'agit d'une éducation libératrice en ce qu'elle a pour principe, consacré constitutionnellement, la démocratie participative dont le peuple est un acteur essentiel ; la conviction est une condition sine qua non de l'exercice d'une telle démocratie et la conviction suppose, nécessairement, le discernement, la souveraineté cognitive et la liberté de pensée. L'égalité que nous recherchons trouve en effet dans le principe de démocratie participative et active sa principale référence et un solide fondement philosophique pour la mise en place d'une éducation qui assure la promotion des plus hautes valeurs inhérentes à la condition humaine.

(4.3) Pour les Vénézuéliens et les Vénézuéliennes, l'éducation a cessé d'être l'affaire d'une minorité et une forme d'exclusion. Bien au contraire, l'éducation, assumée par l'État vénézuélien comme une responsabilité vitale dans la reconstruction de notre société, vise à consolider un système éducatif inclusif et intégrateur, rejetant ouvertement la discrimination sous quelque forme que ce soit. L'inclusion, dans le cas du Venezuela, reflète non seulement la volonté d'assurer l'égalité et la justice, mais suppose également un engagement en faveur d'une éducation de qualité permettant la formation de citoyens et de citoyennes conscients et compétents, critiques et solidaires, qui considèrent leurs efforts comme s'inscrivant dans le cadre d'une entreprise collective, qui pensent aux autres comme à eux-mêmes et qui soient, en définitive, les garants d'une transformation extraordinaire, du passage d'une société aliénée et individualiste à une société fondée sur de nobles principes humanistes et respectueuse de la diversité culturelle. Ces efforts, associés à une meilleure répartition du revenu national et à des investissements importants dans les infrastructures scolaires et le recrutement massif d'enseignants qualifiés, ont permis de faire en sorte que le Venezuela figure parmi les pays ayant un indicateur du développement humain élevé, remontant de quatre rangs dans le tout dernier rapport du PNUD par rapport à l'année précédente.

(4.4) Le système éducatif vénézuélien dispose désormais d'un cadre législatif avec la Loi organique d'éducation, fruit d'un vaste effort national auquel a contribué le peuple vénézuélien et qui a donné sa forme définitive à un projet éducatif de nature participative et active. Cette nouvelle loi est l'œuvre collective des élèves, de leurs parents et des communautés. L'action éducative est la conjonction des apports de tous ces protagonistes. La participation des communautés, ainsi que des parents, impliqués dans l'éducation de leurs enfants, suppose l'exercice de la responsabilité sociale, qui est également l'un des principes directeurs de l'éducation. Et cette participation exige un effort d'innovation, afin de proposer des programmes d'enseignement souples, complets, pertinents, en rapport avec les réalités locales et, surtout, un savoir collectif, un savoir qui ne soit pas un instrument d'oppression et qui, par conséquent, appartienne à tous et toutes et soit adapté à chacun. La participation des communautés suppose un autre effort supplémentaire, en termes de conception du fait éducatif. Il faut rechercher l'intégralité et dépasser la fragmentation du savoir. Comprendre la véritable nature des choses implique une réflexion critique, non pas partielle mais holistique et réfléchie, et cette réflexion est, à n'en pas douter, une réflexion libératrice, qui fait de l'individu un être conscient de sa nature sociale et de sa responsabilité vis-à-vis de l'environnement, de la nature, de la préservation de la vie sur la planète, comme l'énoncent les articles 14 et 15 de notre loi sur l'éducation. S'agissant des moyens de communication, la loi demande qu'ils soient mis à profit de façon proactive au service de l'éducation et de la diffusion des valeurs consacrées dans la Constitution, dans le respect absolu de la liberté d'expression et de l'État de droit.

(4.5) Mesdames et Messieurs, le gouvernement auquel j'appartiens n'interdit pas les médias ; seuls les putschistes qui en 2002 ont tenté de renverser Hugo Chávez, élu par le peuple à la majorité absolue, l'ont fait. Tout ceci résume notre engagement politique et la valeur que nous attachons à l'éducation en tant que droit fondamental universel. Et c'est ce qu'elle est au Venezuela, pour la justice qui conduit à la paix sociale et à la jouissance de la vie, ainsi que pour l'épanouissement de l'individu dans son intégrité physique et psychologique, dans un cadre de responsabilité sociale et de création collective. Il ne s'agit pas de recourir à des schémas préconçus, mais plutôt de convoquer une réflexion humaniste universelle adaptée à notre époque et de poursuivre les idéaux suprêmes de liberté et de justice, ceux de notre libérateur Simón Bolívar et de Simón Rodríguez, qui fut son maître, philosophe de l'éducation pour la vie dont la pensée, d'une dimension universelle, guide et nourrit les espérances de notre pays. Leurs enseignements, qui ont traversé plus de deux siècles, conservent une pertinence absolue et orientent les principes directeurs de l'éducation au Venezuela. C'est pour cela que nous nous apprêtons, aux côtés des peuples de notre Amérique, y compris de nos Caraïbes, à célébrer le bicentenaire des processus d'émancipation du pouvoir colonial, qui sont encore à l'œuvre aujourd'hui.

(4.6) Nous souhaiterions adresser nos encouragements et exprimer notre solidarité à nos frères du Honduras qui, depuis trois mois, sont privés de leurs droits fondamentaux, avec de graves répercussions sur le système éducatif du pays. Mesdames et Messieurs, je vous remercie.

## 5. **El Presidente:**

Muchas gracias Excelencia. La próxima oradora es su Excelencia, la Señora Fatou Lamin Faye, Ministra de Educación Básica y Secundaria de Gambia. Tiene la palabra.

(5) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Merci beaucoup, Excellence. La prochaine oratrice est S. E. Madame Fatou Lamin Faye, Ministre de l'enseignement primaire et secondaire de la Gambie. Vous avez la parole.

## 6.1 **Ms Faye (Gambia):**

*Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm* (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Mr President, Your Excellencies, distinguished ladies and gentlemen, it is indeed a pleasure to address the 35th session of the UNESCO General Conference. Let me first and foremost congratulate the new President, Mr Davidson L. Hepburn from the Bahamas, on his election. In the same vein, I wish to convey our deep gratitude to the former President, His Excellency Mr George Anastassopoulos, for his able stewardship during the last two years. May I use this opportunity to extend sincere apologies on behalf of His Excellency the President of The Gambia for not being able to address the General Conference on 7 October as planned due to unavoidable circumstances. However, on behalf of my delegation, I wish to thank the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, for extending the invitation. We wish him all the best as he comes to the end of a mandate marked by a reform which has culminated in a more professional and forward-looking organization. May I also use this opportunity to congratulate my sister, Ambassador Irina Bokova, on her nomination to take over from Mr Matsuura as Director-General. As a woman I am proud to associate myself with her impending appointment and The Gambia looks forward to collaborating with her on many fronts.

6.2 Dear colleagues, as 2015 – the deadline set for achievement of the education for all (EFA) and Millennium Development Goals – approaches, the Ministry of Basic and Secondary Education in The Gambia continues to be committed to strengthening quality in the education system and expanding access through social inclusion. Funds from the Government of The Gambia and its development partners are being used to achieve this objective. Service-level agreements were signed early this year by management and school heads and senior education officials to encourage better performance. Since teachers are central to improving quality, amenities such as free modern housing, hardship allowance and other inducements have been provided for those working in remote areas. The pleasing result of these initiatives has been an increase in the number of trained and qualified teachers opting to serve in difficult parts of the country. Furthermore, we have institutionalized an annual assessment system to track the performance of children in schools. Last year, two assessment tests at grades three and five were administered. In addition, an early grade reading assessment was conducted to assess the children's reading and comprehension abilities in grades one to three. However, I must admit that the results showed that the majority of children in these grades were performing below expectation. Hence, we have introduced early literacy interventions in the lower grades, and the free provision of core and supplementary textbooks to pupils at a ratio of one to one, in order to address the identified weaknesses. We hope that these measures and easy access to learning materials at home and school will encourage children to study on their own and improve the reading and comprehension skills which are vital to their learning process.

6.3 The development of a nation rests on the strength of its human-resource base. Taking this into consideration, His Excellency the President has brought higher education, research, science and technology under his purview. While the University of The Gambia provides undergraduate studies to satisfy the demands of the economic and social sectors,

Gambians wishing to pursue postgraduate education invariably go abroad. We are deeply grateful to some of our friends, including the Taiwan of China, the Bolivarian Republic of Venezuela and the Commonwealth Secretariat, among others, for granting scholarships to eligible Gambians to study abroad, as well as funding for the provision of learning facilities. I am happy to report that the government is building a permanent campus for the University of The Gambia to expand access to higher education. Collaborative efforts with UNESCO in the area of science, technology and innovation (STI) are ongoing, and we will continue to redouble our efforts to strengthen this linkage. Recently, members of the Gambian press, the University of The Gambia and the National Commission for UNESCO collaborated in the validation of the curriculum for a four-year bachelor's degree programme in communication and multimedia. The new school of information technology and communication to be established by the University of The Gambia will recruit students next year. This will make academic training accessible, in-country, to many journalists and other media practitioners who joined the profession directly from school.

6.4 Your Excellencies, cultural tourism is an important component of our tourism package. Hence, funding was obtained from the Government of the United States of America to stem the erosion and restore the structure at James Island, which is a World Heritage Site. It is envisaged that the restoration of this site will add value to the tourism industry, which is a major foreign exchange earner for the country and provides a cultural experience for our visitors.

6.5 Mr President, in the area of youth and sports, The Gambia continues to prioritize youth development not only to make them acquire the right skills to participate meaningfully in the Gambian labour market, but also to prepare them to participate fully in international events. To that end, a new youth and sports policy is currently being developed to follow the expiry of the previous one.

6.6 Mr President, the contribution of new information and communication technologies (ICTs) to the development of any nation cannot be over-emphasized. Therefore, The Gambia, being no exception, has also developed a national ICT policy that is aimed at guiding the country in the use of ICTs in our national development agenda. The school curriculum and teachers have therefore been placed at the core of this in order to bring IT literacy very early on into a child's life. The University of The Gambia is developing a school focus in the development of programmes in computer sciences, information systems, telecommunications and so on, in order to build substantial ICT capacity in the country and the region.

6.7 Distinguished ladies and gentlemen, before concluding I would like to thank all our multilateral partners – the World Bank, the Fast-Track Initiative (FTI) secretariat, African Development Bank (ADB), Islamic Development Bank (IDB), UNESCO, Islamic Educational, Scientific and cultural Organization (ISESCO), UNICEF, the British International Development Fund and World Food Programme (WFP) – for their commitment to our development aspirations. I will not forget the staff members of UNESCO, who have forged very close working relations with the Gambia National Commission for UNESCO. We envisage that this harmonious relationship will continue into the future. I thank you for your kind attention.

#### 7. **El Presidente:**

Muchas gracias Excelencia. El próximo orador es su Excelencia, el profesor Joseph Pare, Ministro de Educación Secundaria y Superior de Burkina Faso y Presidente de la Comisión Nacional para la UNESCO. Tiene usted la palabra.

(7) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Merci beaucoup, Excellence. Le prochain orateur est S. E. Monsieur Joseph Pare, Ministre de l'enseignement secondaire et supérieur du Burkina Faso et Président de la commission nationale pour l'UNESCO. Vous avez la parole.

#### 8.1 **M. Pare (Burkina Faso) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Mesdames et Messieurs. Monsieur le Président, permettez-moi de vous féliciter, au nom de mon pays, pour votre élection à la présidence de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de notre Organisation. Le Burkina Faso s'en réjouit et vous adresse tous ses vœux de succès, et vous assure également de tout son soutien.

8.2 Monsieur le Président, notre Conférence générale se tient à un moment où le monde globalisé est marqué par une crise sans précédent, crise économique, sociale, alimentaire, environnementale mais aussi morale et éthique, qui menace la réalisation des programmes de notre Organisation et touche les pays les plus vulnérables, surtout ceux d'Afrique. Cette crise nous impose l'impératif de agir ensemble. En effet, le vrai défi aujourd'hui n'est-il pas de transformer la crise en opportunité de remise en cause, afin de créer un véritable monde de paix, plus humain et plus démocratique ? Pour ce faire, l'UNESCO doit contribuer, par son action et ses activités, à la gouvernance globale. En effet, le mandat constitutionnel de l'UNESCO reste pertinent en ce XXI<sup>e</sup> siècle, où l'édification des sociétés du savoir est un impératif, où la culture est un élément crucial de tout débat sur le développement, où la science et l'innovation marquent la nouvelle ère de l'avenir de l'humanité dans tous les domaines sociaux et environnementaux comme l'eau et le changement climatique, où nous devons mieux comprendre les transformations profondes de nos sociétés et enfin, où le dialogue, la tolérance et le respect de la diversité et de la liberté d'expression représentent des valeurs cardinales.

8.3 Dans ce contexte, Monsieur le Président, l'éducation joue un rôle central dans le développement des États membres. Elle demeure un outil indispensable pour rendre l'homme maître de son destin et l'aider à respecter celui d'autrui. C'est dans cette optique, Monsieur le Président, que le Burkina Faso poursuit la réforme de son système éducatif, qui doit conduire à une éducation de qualité, gratuite et obligatoire pour tous les enfants de 6 à 16 ans. Notre Organisation a largement contribué à toutes les actions menées et il me plaît de saluer, au nom de Son Excellence le Président du Burkina Faso, les efforts consentis par le Directeur général sortant, et de présenter à la nouvelle Directrice générale toutes nos félicitations en l'assurant de notre soutien. Monsieur le Président, le Gouvernement du Burkina Faso

loue les efforts que déploie l'UNESCO pour accorder aux filles et aux femmes une éducation de qualité par le biais du Centre international pour l'éducation des filles et des femmes en Afrique (CIEFFA), centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO.

8.4 Monsieur le Président, mon pays tient également à développer davantage sa coopération avec l'UNESCO dans le domaine de la culture, en ce qui concerne la protection du patrimoine matériel et immatériel et la promotion de la diversité culturelle, qui sont des outils propres à favoriser la paix, la tolérance et la dignité de l'homme. Mon pays tient, à cet égard, à saluer le travail de qualité fait par le Centre pour le patrimoine mondial et le Comité du patrimoine mondial afin de protéger et de sauvegarder le patrimoine de l'humanité. Le Burkina Faso de félicite d'avoir bénéficié de l'expertise du Centre pour le patrimoine mondial, qui a permis l'inscription de son premier site dénommé « Ruines de Loropéni », sur la prestigieuse Liste du patrimoine mondial, le 26 juin 2009. Monsieur le Président, le Burkina Faso s'est engagé dans la mise en place d'une politique culturelle panafricaine. C'est pourquoi nous avons soumis notre candidature à l'UNESCO en vue d'accueillir à Bobo-Dioulasso un centre régional pour les arts vivants en Afrique, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO. Nous espérons que la création de ce centre sera effectivement approuvée.

8.5 Monsieur le Président, de nos jours, le changement climatique, l'accès insuffisant à l'eau et à l'énergie et les pandémies telles que le VIH/SIDA constituent les nouveaux défis que la science doit relever. Le changement climatique, vous le savez, a entraîné des pluies diluviennes dans mon pays le 1<sup>er</sup> janvier, et nous tenons ici à saluer les efforts réalisés par les partenaires de l'État pour nous accompagner dans cette situation.

8.6 Le Burkina Faso soutient l'UNESCO dans sa décision d'orienter prioritairement le Programme de participation et le Programme de bourses vers les pays en développement. C'est dans cette optique que mon pays a soumis deux projets d'amendement au Projet de programme et de budget 2010-2011 relatifs au Programme de participation et au Programme de bourses et visant à augmenter légèrement leurs montants respectifs au profit des États membres les moins avancés.

8.7 Enfin, Monsieur le Président, mon pays soutient le Projet de programme et de budget tel que révisé et présenté par le Directeur général et approuvé par le Conseil exécutif.

8.8 Je voudrais, avant de terminer, réaffirmer l'engagement total du Burkina Faso envers les nobles idéaux de l'UNESCO. Cet engagement politique en faveur de la paix internationale, du dialogue et de l'intégration régionale est le souci constant de Son Excellence, M. Blaise Compaoré, Président du Burkina Faso. Aussi, en présentant sa candidature au Conseil exécutif à cette 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale, mon pays souhaite-t-il apporter sa contribution à l'action de veille pour la paix et au développement de la prospérité commune de l'humanité. Je vous remercie de votre aimable attention.

#### 9. **El Presidente:**

Muchas gracias por su intervención. El siguiente orador es su Excelencia, el Señor Kamaliddine Afraitane, Ministro de Educación, Investigación, Cultura y de las Artes de Comoras. Tiene usted la palabra.

(9) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie de votre intervention. Le prochain orateur est S. E. Monsieur Kamaliddine Afraitane, Ministre de l'enseignement, de la recherche, de la culture et des arts des Comores. Vous avez la parole.

#### 10.1 **M. Afraitane (Comores) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation et les ministres, Chers délégués, Honorables invités, Mesdames et Messieurs, c'est avec un réel plaisir que j'ai l'honneur de m'adresser à vous. Qu'il me soit d'abord permis de louer le travail remarquable réalisé ces dix dernières années par le Secrétariat de l'UNESCO sous l'égide du Directeur général, M. Koichiro Matsuura. Je loue également la contribution du Président de la 34<sup>e</sup> session de la Conférence générale, M. Georges Anastassopoulos, et du Président du Conseil exécutif, M. Olabiyi. Je félicite M. Hepburn pour sa nomination en tant que Président de la session actuelle de la Conférence générale. Dans cet ordre d'idées, je ne peux que souhaiter de poursuivre sur la voie de la réussite à la nouvelle Directrice générale, Mme Irina Bokova, qui articule sa vision autour du concept de nouvel humanisme. On peut dès lors se hasarder à entrevoir une volonté d'action encore plus grande de notre Organisation en faveur des valeurs universelles d'égalité, de partage, d'ouverture, de paix et d'innovation. Il est inutile de souligner l'intérêt et la pertinence d'une telle vision dans un monde toujours marqué par des disparités criantes dans tous les secteurs ; sans parler des conséquences de l'insécurité, de la fragilité de notre planète et de la crise financière mondiale.

10.2 Mon pays, l'Union des Comores, vient de sortir d'une longue crise séparatiste grâce à la détermination de la majorité des Comoriens de préserver l'unité nationale sous l'impulsion et la fermeté du Président de l'Union des Comores, Son Excellence M. Ahmed Abdallah Mohamed Sambi. L'appui de l'Union africaine et de pays amis comme la Tanzanie, la Libye, le Soudan, le Maroc et la France a permis de remporter une victoire rapide sans effusion de sang.

10.3 Malgré la crise politique qui a marqué les Comores ces dix dernières années et la situation de post-conflit, mon pays a réalisé des avancées significatives sur la voie de la réalisation à l'horizon 2015 des Objectifs du Millénaire et de l'Éducation pour tous. Si l'on considère, par exemple le Ministère de l'éducation nationale, qui vise à garantir le droit universel à l'alphabétisation et à l'éducation de base tout en favorisant le développement de la science, nous avons entre autres : promu la scolarisation de la jeune fille et de la petite enfance ; engagé une réforme des écoles coraniques rénovées et des examens ; refondu les curricula des collèges et des lycées en proposant de nouveaux programmes scolaires qui tiennent compte des thèmes transversaux – le genre, l'éducation à la santé, à l'environnement, au développement durable, la promotion de la culture de la paix, de la citoyenneté, des droits humains et de la démocratie ; introduit la langue comorienne dans l'enseignement ; développé l'approche par les compétences pour améliorer

progressivement la qualité de l'éducation ; créé la première Université des Comores qui compte différentes facultés et des instituts spécialisés.

10.4 Mesdames et Messieurs, le temps imparti pour ces déclarations ne me permet pas de parler des initiatives prises par le Gouvernement comorien dans les autres domaines de compétence de l'UNESCO, notamment la nouvelle politique culturelle et les mesures visant à la sauvegarde et à la valorisation du patrimoine culturel comorien ainsi qu'à l'inscription prochaine des écosystèmes marins des Comores sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

10.5 Par ailleurs, le Document de stratégie de croissance et de réduction de la pauvreté, validé consensuellement au niveau national et qui constitue un cadre privilégié de coopération bi- et multilatérale, a bénéficié récemment d'une évaluation et d'une réactualisation. Il reste à mobiliser dans la durée les fonds nécessaires pour réaliser les programmes définis en faveur des pauvres et des populations vulnérables. La solidarité internationale est capitale pour un petit pays pauvre comme les Comores.

10.6 Mesdames et Messieurs, les actions conjuguées du Gouvernement comorien n'ont d'autres finalités que la promotion sociale, culturelle, économique et environnementale d'une part, et le transfert des nouvelles technologies, l'émergence d'une société de l'information et du savoir, d'autre part. Le chemin parcouru, aussi bien au niveau national qu'au niveau international, ne doit à aucun moment masquer les nombreux défis qui se posent et face auxquels l'UNESCO a sans doute un rôle important à jouer, notamment en ce qui concerne le renforcement des capacités, le transfert des connaissances, la formulation des politiques et le développement de partenariats synergiques et innovants. Ainsi, je pense modestement que notre Organisation devait mettre l'accent sur le financement des Objectifs du Millénaire pour le développement, les politiques en faveur des pauvres, les programmes en direction de la jeunesse, la promotion des valeurs universelles, l'édification de sociétés du savoir, les réponses aux changements climatiques et plus particulièrement aux tsunamis. J'exprime au passage mes sentiments attristés pour les vies perdues ces derniers jours à cause de catastrophes naturelles.

10.7 Nous apprécions la plate-forme multisectorielle mise en place en faveur des petits États insulaires en développement, grâce à la lucidité et aux efforts du Directeur général sortant. Nous exhortons la nouvelle Directrice générale à renforcer la primauté de la Stratégie de Maurice pour la poursuite de la mise en œuvre du Programme d'action pour le développement durable des petits États insulaires en développement. Pour ce faire, il serait très utile d'étudier et d'améliorer la cohésion et les synergies entre les différents acteurs de notre Organisation : les commissions nationales pour l'UNESCO, les bureaux hors Siège, les instituts spécialisés et les différents secteurs de programme. Je vous remercie de votre attention.

11. **El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es su Excelencia, el Señor Minkailu Bah, Ministro de Educación, Juventud y Deportes de Sierra Leona. Tiene usted la palabra.

(11) **Le Président** (*traduit de l'espagnol*) :

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est S. E. Monsieur Minkailu Bah, Ministre de l'éducation, de la jeunesse et des sports de la Sierra Leone. Vous avez la parole.

12.1 **Mr Bah** (Sierra Leone):

Mr President of the General Conference, Your Excellencies, Heads of Member States, Mr Director-General of UNESCO, Excellencies, ambassadors and heads of diplomatic missions, directors and heads of UNESCO sectors and cluster offices, distinguished delegates, ladies and gentlemen, let me start my presentation by congratulating UNESCO on behalf of the Government of Sierra Leone on yet another General Conference. I wish to express our sincere appreciation of the collaboration between UNESCO and the Government and people of Sierra Leone, especially during our current period of post-conflict rehabilitation and reconstruction. The Sierra Leone delegation is happy and excited to be here and to participate in the deliberations of this Conference. We join the entire UNESCO family in bidding a deserved farewell to the distinguished outgoing Director-General, Mr Matsuura. My delegation is extremely appreciative of the remarkable impact UNESCO made in our country under his leadership, and we wish him well. We are very happy that the incoming Director-General, Ms Irina Bokova, who, from what we already know, will not only further the great work of Mr Matsuura, but will also continue to maintain UNESCO as the best friend of Sierra Leone.

12.2 Mr President, through UNESCO'S assistance Sierra Leone has made tremendous progress. In education, significant progress has been made towards achieving the education for all (EFA) goals, thanks to UNESCO's strong support through the capacity-building programmes for Sierra Leone. We have also made some progress in our efforts to ensure access and quality in our primary and basic education through the Government's commitment to improved teacher education and training, thanks again to the support of UNESCO through the Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA). To foster this collaborative effort in teacher education and training, my ministry is now working on establishing a teaching service commission. Technical and vocational education and training remains a major priority of the Government of Sierra Leone. UNESCO has again provided some support for this effort. But we are not there yet. Sierra Leone is still faced with grossly constraining capacity gaps in all aspects of the education sector. Our higher education subsector and institutions are in difficult circumstances. As records show, Fourah Bay College, University of Sierra Leone was the first higher education institution established in sub-Saharan Africa, and it has catered for most leaders and top professionals in Africa. Today, this institution is losing its glory for a variety of reasons. The Government of Sierra Leone is committed to addressing this trend and, to that end, we solicit the good will of UNESCO. We are also completing plans to establish an institution for science and technology, but considering the sometimes prohibitive cost of training students in this area, the government is seeking special assistance with the possibility of providing scholarships for girls to take these courses.

12.3 Mr President, as a consequence of the rebel war in Sierra Leone, we are today overwhelmed by a massive illiterate, unemployed and unemployable youth population. Indeed, the President of the Republic of Sierra Leone, Dr Ernest Bai Koroma, in his development road map, "Agenda for Change", declared the problem of youth unemployment as a threat to peace, stability and progress of Sierra Leone.

12.4 In the culture and tourism sector, Sierra Leone has some of the richest and most diversified cultural history and tourism potential in Africa, ranging from vestiges and artefacts from the slave trade and slave routes to unique languages, arts and crafts. So far, under the present Government, the Ministry of Culture and Tourism has produced a revised national culture policy, which includes tourism and tourism industry vocational and skills training. Indeed, the Government is preparing plans for the rehabilitation of the old Fourah Bay College (FBC) site, designating it as a pan-African centre for peace and social cohesion, and accelerating support for the agricultural and culture and tourism-related potential of the islands of Bonthe and Bunce.

12.5 In the information and communication sector, the present government has encouraged the growth of a free press and there are several private radio, print and television firms all over the country. The government is poised to design a long-term programme on information and communication in Sierra Leone, with a focus on a national communications strategy, training for journalists and capacity-building for media practitioners.

12.6 Mr President, there are a lot more development issues and constraints relative to the field of UNESCO's competence. But for want of time, and in order not to bore this distinguished body, I will leave further details for elaboration and discussion at other appropriate times during the meetings of the Conference. The simple message of this short presentation is to inform this distinguished body that Sierra Leone needs strong collaboration in order to overcome the capacity and resource constraints impeding its social, educational, cultural, scientific and technological development, and to move Sierra Leone up from the bottom position in the United Nations Human Development Index. We need your support, and the time is now. I thank you for your attention.

13. **El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. Me es grato dar la palabra, a continuación, al Ministro de Educación de mi país, el Ecuador, su Excelencia Raúl Vallejo Corral. Tiene usted la palabra.

(13) **Le Président** (*traduit de l'espagnol*) :

Je vous remercie de votre exposé. J'ai le plaisir de donner la parole au Ministre de l'éducation de mon pays, l'Équateur, S. E. Monsieur Raúl Vallejo Corral. Vous avez la parole.

14.1 **Sr. Vallejo Corral** (Ecuador):

Buenos días a todas, buenos días a todos. He sido tocado por la sonrisa ilusionada de un niño de la zona rural de mi país, que se maravilla ante las siete piezas de vestir, que forman parte de su uniforme escolar. Su alegría sólo es comparable con la alegría revestida de la pueril inocencia de la gente buena, de aquellos artesanos del lugar que confeccionaron los uniformes. Es así como un programa, que beneficia a más de 700 000 niños, con una inversión de alrededor de 21 millones de dólares, destinado a eliminar barreras de ingreso a la escuela, se transforma en un programa que genera empleo y movimiento de la economía local.

14.2 He visto ese destello de orgullo de lo que significa el ser docente, en la mirada de cuatro maestras del régimen escolar de Costa, que fueron premiadas con la distinción de excelencia, luego de la primera evaluación sistemática de docentes, que hemos institucionalizado en nuestro país. La evaluación, compleja en su aplicación, temida como todo aquello que nos confronta con nuestro propio trabajo, motivo de protestas de gremios altamente politizados en nuestros países, es una necesidad fundamental del sistema educativo y debe ser concebida como una forma sistemática de descubrir lo que hacemos bien y lo que debemos corregir. Pero sobre todo, como una oportunidad para premiar a los mejores maestros, a las mejores maestras.

14.3 He vivido la fiesta que provocó, entre los niños y las niñas de una unidad educativa llamada Cacique Tumbalá, construida en una zona rural de mi país llamada Zumbahua, un pueblo en el páramo de la sierra a más de 3200 metros de altura sobre el nivel del mar; he visto el juego de aprender utilizando pizarras electrónicas, con acceso a esa biblioteca virtual, infinita y mutante que es la Internet. Nosotros las llamamos unidades educativas del milenio. Se trata de entregar la mejor infraestructura, la mejor tecnología y los proyectos educativos más novedosos a quienes no tenían acceso al sentido de la calidad. Queremos que, como la base de nuestra revolución ciudadana, la educación pública, de calidad y de calidez, parafraseando al poeta, sea un arma cargada de futuro.

14.4 He sido testigo privilegiado de esa celebración popular en la que se convierte la entrega de una escuela recién mejorada en su infraestructura. He participado de esa celebración en lugares tan disímiles, como en un pueblo de pescadores junto al mar, una comunidad en medio del bosque húmedo tropical de nuestra Amazonia, en los barrios marginales de la ciudad más populosa, en donde la escuela es la mejor construcción del lugar. El local escolar es, además de un espacio de aprendizaje académico, parte sustancial de esa pedagogía de la democracia, que involucra a la cotidianeidad ciudadana.

14.5 He presenciado, con emoción, el descubrimiento de las primeras letras, en adultos que cargaban con el estigma del analfabetismo sobre sí mismos. Adultos cuyos profesores fueron adolescentes de los últimos años de bachillerato, adultos recluidos en prisiones que vivieron, en la alfabetización, la esperanza de la libertad que esperan. Adultos que aguardan terminar en el año 2012 una educación equivalente a los diez años de educación general básica.

14.6 El 8 de septiembre de este año, gracias al trabajo de alrededor de 160 000 jóvenes y 12 000 educadores de adultos, pudimos declarar al Ecuador una patria alfabetizada. En la Constitución de nuestro país existe el concepto andino del *sumaq kawsay*, expresión quechua, que quiere decir el buen vivir. El buen vivir, el *sumaq kawsay* de las

culturas ancestrales, que nos guía hoy día en la construcción de un país diferente, un país en el que buscamos la convivencia armónica con nosotros mismos, el prójimo y la naturaleza. No hay magia en medio de tantos testimonios, que hablan de la maravilla de la realidad, hay el anhelo solidario de una patria de sueños realizados. Existe, para todos nosotros, los responsables de la educación de cada uno de los lugares de nuestro mundo, una tarea ética ineludible con el ser humano, pues la educación es una semilla cargada de vida. Señoras, señores.

(14.1) **M. Vallejo Corral** (Équateur) (*traduit de l'espagnol*) :

Bonjour à toutes et tous. J'ai été touché par le sourire extasié d'un enfant d'une zone rurale de mon pays s'émerveillant des sept vêtements qui composent son uniforme scolaire. Sa joie n'avait d'égale que celle manifestée, avec une naïveté enfantine, par les bonnes gens, les artisans locaux qui ont confectionné ces uniformes. C'est ainsi qu'un programme, dont bénéficient plus de 700 000 enfants, doté de quelque 21 millions de dollars et destiné à éliminer les obstacles à l'accès à l'éducation, devient un programme qui génère de l'emploi et relance l'économie locale.

(14.2) J'ai vu cette lueur de fierté, fierté d'être enseignant, dans le regard de quatre maîtres de la zone scolaire de Costa qui ont été récompensés par un prix d'excellence à la suite de la première évaluation systématique des enseignants, que nous avons instaurée dans notre pays. Cette évaluation, complexe à mettre en œuvre, redoutée comme tout ce qui nous confronte à notre propre travail, source de protestations d'un corps de métier hautement politisé dans nos pays, est une nécessité fondamentale du système éducatif et doit être envisagée comme un moyen systématique de déterminer ce qui fonctionne bien et ce qui doit être corrigé, mais surtout comme une occasion de récompenser les meilleurs enseignants et enseignantes.

(14.3) J'ai ressenti la joie de ces enfants d'une unité éducative appelée Cacique Tumbalá, établie dans une zone rurale de mon pays dénommée Zumbahua, petite ville isolée dans la montagne à plus de 3 200 mètres d'altitude ; j'ai vu le plaisir ludique de l'apprentissage sur des « ardoises électroniques » qui donnent accès à cette bibliothèque virtuelle, infinie et en perpétuelle évolution qu'est Internet. C'est ce que nous appelons les unités éducatives du millénaire. Il s'agit d'offrir la meilleure infrastructure, les technologies les plus avancées et les projets éducatifs les plus novateurs à ceux qui n'avaient pas accès à la qualité. Nous voulons que, fondement de notre révolution citoyenne, l'enseignement public, de qualité et chaleureux, comme dirait le poète, soit une arme pour l'avenir.

(14.4) J'ai été le témoin privilégié de cette fête populaire à laquelle donne lieu l'inauguration d'une école aux infrastructures récemment améliorées. J'ai pris part à ces célébrations dans des endroits aussi différents qu'un village de pêcheurs sur le littoral, une communauté au cœur de la forêt tropicale humide de notre Amazonie ou la banlieue de la ville la plus peuplée, où l'école est souvent le meilleur bâtiment existant. L'école est, outre un espace d'apprentissage formel, un élément essentiel de cette pédagogie de la démocratie qui forge le quotidien citoyen.

(14.5) J'ai assisté avec émotion à la découverte des premières lettres par des adultes stigmatisés par l'analphabétisme. Des adultes qui ont eu pour enseignants des adolescents terminant leurs études secondaires, des adultes incarcérés en prison qui ont vécu grâce à l'alphabétisation, l'espoir de la liberté attendue. Des adultes qui s'apprennent à achever en 2012 l'équivalent de dix années d'enseignement général de base.

(14.6) Le 8 septembre dernier, grâce au travail de quelque 160 000 jeunes et 12 000 éducateurs pour adultes, nous avons pu déclarer l'Équateur nation alphabétisée. La Constitution de notre pays intègre la notion andine du *sumaq kawsay*, expression quechua qui signifie « bien vivre ». C'est cette notion, le *sumaq kawsay* des cultures ancestrales, qui nous guide aujourd'hui dans l'édification d'un pays différent, un pays dans lequel nous recherchons l'harmonie avec nous-mêmes, avec notre prochain et avec la nature. Il n'est nullement question de magie dans tous ces témoignages qui décrivent les merveilles de la réalité, mais de l'aspiration de toute une patrie qui voit ses rêves se réaliser. Nous avons tous, en tant que responsables de l'éducation en un endroit donné de notre planète, une obligation éthique envers l'être humain à laquelle nous ne pouvons nous soustraire, car l'éducation est une graine porteuse de vie. Mesdames et Messieurs. Je vous remercie.

## 15. **El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es su Excelencia, el Señor Boubekour Benbouzid, Ministro de Educación de Argelia. Tiene usted la palabra.

(15) **Le Président** (*traduit de l'espagnol*) :

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est S. E. Monsieur Boubekour Benbouzid, Ministre de l'éducation de l'Algérie. Vous avez la parole.

١٦,١ السيد بن بو زيد (الجزائري) :

السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام لليونسكو، أصحاب المعالي، أيتها السيدات والسادة، سيدي الرئيس، أتقدم إليكم بتهانني الخالصة إثر انتخابكم رئيساً لهذا المؤتمر، كما أتقدم بالشكر الجزيل إلى الرئيس السابق على ما قام به من مجهودات تجاه اليونسكو. فضلاً على الفرحة التي تعمرنني بوجودي معكم، أود، سيداتي وسادتي، أن أعرب لكم عن مشاطرة بلدي الجزائر لالتزامات منظمة اليونسكو من أجل تعزيز التربية ذات جودة في ربوع العالم وللجميع، حتى تجسد على أرض الواقع ما تصبو إليه المنظمة من مثل عليا بخصوص البعد الإنساني والسلمي والترابط الحميم فيما بين الثقافات. ونحن على مشارف قرن جديد، كل المؤشرات توحى بأنه سيكون حافلاً برهانات متعددة، بل ومحفوظاً بمخاطر شتى بالنسبة إلى بشرية اختلطت عليها الأمور. أضحينا ندرك اليوم مدى مسؤوليات اليونسكو التي ستتعدد أكثر فأكثر وتتعمق - لا ريبه - في المستقبل. إن ازدياد الفوارق الاقتصادية والتكنولوجية بين شمال المعمورة وجنوبها، والأضرار التي لحقت بالنظام البيئي العالمي، والانسياب الخطير الذي نلاحظه هنا وهناك نحو انطواء الهوية على نفسها وما يلازم ذلك من تنكّر للاختلافات الثقافية والدينية، كل هذه العوامل، مضافة إلى العولة الشرسة للاقتصاد العالمي، تنذر بمستقبل غامض بالنسبة للبشرية جمعاء. ألم يحن الوقت لنصم على رهان فيه منفذ، حتى ولو كان من الصعوبة بمكان؟ إنه ذلك الرهان المتمثل في تصور استراتيجيات تربوية قادرة على إعادة الثقة إلى شعوب العالم الأكثر حرماناً في حياة أفضل.

١٦,٢ أيتها السيدات الفضليات والسادة الأفاضل، إنه يسعدني اليوم أن أعبّر للسيد كويشيرو ماتسورا، المدير العام لمنظمة اليونسكو، عن آيات العرفان، إذ يرجع إليه الفضل، بدون شك، في تحديد وترتيب هذه الرهانات الجديدة قبل ترجمتها إلى مخططات عمل استراتيجية. كما لا يفوتني في هذا المقام، أن أنوه بتبصره، لا سيما فيما يخص عزمه على جعل هذه الهيئة فضاءاً لترقية التنوع الثقافي والديني. فليسمح لي السيد ماتسورا بأن

أزف له أصدق عبارات الشكر والامتنان، باسم الحكومة الجزائرية وباسم رئيس الجمهورية، على ما أتاحة للجزائر من خبرة اليونسكو من أجل مراقبة إصلاح المنظومة التربوية. لقد حق للجزائر أن تعزز اليوم بنجاح عملية التحويل البيداغوجي التي تراعي المواصفات والمقاييس العالمية وذلك بفضل برنامج دعم إصلاح المنظومة التربوية الذي ساهمت فيه اليونسكو على مدى ست سنوات كاملة.

١٦.٣ أيتها السيدات والسادة، يتجلى بوضوح أن جدول أعمال هذه الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام لليونسكو غزير واستشراقي بالقدر الكافي، إذ إنه يتطرق إلى جملة من المسائل التربوية التي تطرح بشدة وبحدة على الساحة الدولية. إنني أكرر أن مجمل هذه المسائل التي أشيد بوجهتها المنهجية، قد استطاعت أن تشكل البوتقة المحورية لاستراتيجية الإصلاح الذي أقامته الجزائر، وحتى إن كانت النتائج المحرزة محل تقويم دوري وصارم، فإنها تبين بصفة جلية أن أي نظام تربوي لا يمكن أن يستمر على حاله صالحاً إلى ما لا نهاية. وعليه، ينبغي للأنظمة التربوية والتكوين، أن تنتبه إلى تحول القيم والرهانات التربوية، الذي فرضه تطور العالم السريع. يتعلق الأمر أيضاً باستشفاف مستقبل العالم حتى تتمكن من تصور أدوات تعليمية تتماشى والتغيرات الملحوظة والمنتظمة التي تشهدها المواصفات والقيم التربوية، وهو تحدياً ما تقوم به اليونسكو من ثورة سديدة من خلال خطط عملها المختلفة، ذلكم هو الثمن. إذ لا يمكن للأنظمة التكوينية أن تكون ناجعة إلا بذلك. أليس صحيحاً مثلاً أن التربية على حماية المنظومة البيئية تشكل اليوم إحدى المستجدات التربوية التي صارت ضرورية، بسبب المخاطر التي تنطوي عليها ظاهرة الاحتباس الحراري؟ ألا يزيد انغلاق الهويات والأديان على نفسها من حدة اللاتسامح مثلاً، بل ومن التنكر لكل ما هو مختلف؟ ولا ريب أن التربية البيئية وتنشئة الأطفال على فلسفة حقوق الإنسان تشكلان أفضل السبل للحيلولة دون وقوع الآثار السلبية للتفسخ البيئي الحالي، واللاتسامح المتصاعد تجاه الاختلاف الثقافي والديني.

١٦.٤ وقبل أن انهي كلامي، إخواني أخواتي، أريد علاوة على إعطاء دفع جديد لخطة العمل الخاصة بالعشرية الثانية من أجل أفريقيا، أن نساعد وأن نساعد اليونسكو أفريقيا، خاصة من خلال الخطة العشرية (٢٠٠٦-٢٠١٥). يبدو لي أن تقديم دعم مالي وفني أكبر لهذه المنطقة من العالم في مجال التربية يشكل محوراً ذا أولوية، ويتعلق الأمر من هذا المنظور بالسعي إلى ضمان تربية ذات جودة للجميع، وأتأسف أن الأغلبية الساحقة للأفريقيين لا يستطيعون إلى حد الآن التحكم في التربية، ولا حتى في مرحلة التعليم الابتدائي.

١٦.٥ وفي الختام أود أن أزف أصدق عبارات التهاني للسيدة إيرينا بوكوفا على أثر انتخابها مديرة عامة لليونسكو، فلتكن على يقين من أن الجزائر لن تدخر جهداً لمساندتها الضرورية في أداء مهامها. أشكركم، والسلام عليكم ورحمة الله.

(16.1) **M. Ben Bouzid (Algérie) (traduit de l'arabe) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs, permettez-moi, Monsieur le Président, de vous présenter mes sincères félicitations à l'occasion de votre élection. Je remercie également l'ancien Président des efforts qu'il a fournis au service de l'UNESCO. Outre la joie que je ressens d'être parmi vous, j'aimerais vous dire, Mesdames et Messieurs, que mon pays, l'Algérie, fait siens les engagements de l'UNESCO, notamment en faveur d'une éducation de qualité partout dans le monde et pour tous. Ainsi se concrétiseront les nobles espérances de notre organisation concernant la dimension humaine et pacifique des cultures et l'établissement de liens étroits entre elles. À l'aube de ce siècle nouveau dont tout laisse penser qu'il est porteur de défis multiples, voire lourd de dangers pour une humanité plongée dans l'incertitude, nul n'ignore l'ampleur des responsabilités assumées par l'UNESCO et chacun sait que ces responsabilités vont devenir plus nombreuses et complexes. Le creusement du fossé économique et technologique entre le Nord et le Sud, les dégâts infligés à l'environnement planétaire, la course effrénée, ici et là, vers le repli identitaire et son corollaire, le rejet des différences culturelles et religieuses, voilà qui, outre l'âpre mondialisation de l'économie planétaire, augure de sombres lendemains pour l'humanité entière. Le temps n'est-il pas venu de miser résolument sur l'avenir et une issue, aussi difficile à atteindre soit-elle ? Ce pari implique la définition de stratégies éducatives propres à rendre la confiance aux peuples du monde les plus privés d'une vie décente.

(16.2) Mesdames et Messieurs, il me plaît en ce jour d'adresser à M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, l'expression de la plus sincère reconnaissance. À lui revient le mérite, sans doute, d'avoir tracé et hiérarchisé les nouveaux caps, avant leur traduction en plans et stratégies. Je lui rends hommage pour la clairvoyance et la détermination avec lesquelles il a fait de cette organisation un espace pour la promotion de la diversité culturelle et religieuse. Qu'il me permette donc de lui renouveler l'expression de notre gratitude, au nom du Gouvernement algérien et du Président de la République, pour avoir permis à l'Algérie de profiter de l'expérience de l'UNESCO et l'avoir accompagnée dans la réforme de son système éducatif. Aujourd'hui, l'Algérie peut à juste titre, s'enorgueillir du succès de ce changement pédagogique dans le respect des normes et critères mondiaux ; d'un programme de réforme du système éducatif auquel l'UNESCO a contribué six années durant.

(16.3) Mesdames et Messieurs, à l'évidence l'ordre du jour de cette 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de l'UNESCO est riche et prospectif à souhait. Il aborde nombre de questions éducatives qui se posent avec insistance et acuité sur la scène internationale. Je répète que la plupart de ces questions, qui ont un caractère fort heureusement méthodique, constituent l'axe de la stratégie mise en œuvre par l'Algérie. Les résultats obtenus font l'objet d'une évaluation périodique rigoureuse, mais ils démontrent clairement qu'un système éducatif, quel qu'il soit, ne peut rester indéfiniment valide. Il en ressort que les systèmes d'éducation et de formation doivent tenir compte des changements de valeurs et des défis qu'impose un monde en mutation rapide. Il nous faut aussi anticiper l'évolution du monde pour concevoir des outils d'enseignement adaptés, au fur et à mesure qu'évoluent les normes et critères éducatifs. C'est précisément ce qu'accomplit l'UNESCO : une révolution judicieuse grâce à ses divers plans d'action. À défaut, les systèmes d'éducation ne peuvent prétendre à l'efficacité. N'est-il pas vrai, par exemple, que la protection de l'environnement est devenue aujourd'hui l'une des composantes indispensables de l'éducation, en raison des dangers que représente le réchauffement climatique ? Le repli des identités et des religions sur elles-mêmes n'aggrave-t-il pas l'intolérance, voire le rejet de tout ce qui est différent ? Nul doute que l'éducation à l'environnement et la formation des enfants à la philosophie des droits de l'homme constituent la meilleure parade à la dégradation actuelle de l'environnement et à l'intolérance croissante face à la différence culturelle et religieuse.

(16.4) Avant de conclure, Mesdames et Messieurs, j'aimerais que nous insufflions au Plan d'action concernant la Seconde décennie de l'éducation pour l'Afrique, que nous aidions ce continent et que l'UNESCO l'aide aussi, notamment dans le cadre du Plan décennal 2006-2015. Il me semble, en effet, que le renforcement du soutien financier et technique à cette région du monde en matière d'éducation est un domaine prioritaire. Il s'agit d'œuvrer à une éducation de qualité pour tous ; or, il faut

bien le dire, l'écrasante majorité des Africains n'a toujours pas en main les rênes de l'éducation, même au niveau de l'enseignement primaire.

(16.5) Pour finir, je voudrais présenter mes félicitations les plus sincères à Mme Irina Bukova à l'occasion de son élection au poste de Directrice générale de l'UNESCO. Qu'elle soit assurée que l'Algérie n'épargnera aucun effort pour l'aider à s'acquitter de ses tâches importantes. Je vous remercie. Que la paix soit avec vous.

**17. El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es su Excelencia, el Señor Felicien Chabi Zacharie, Ministro de Educación Primaria de Benin. Tiene usted la palabra.

(17) **Le Président** (*traduit de l'espagnol*) :

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est S. E. Monsieur Félicien Chabi Zacharie, Ministre de l'enseignement primaire du Bénin. Vous avez la parole.

**18.1 M. Zacharie (Bénin) :**

Excellences, Mesdames et Messieurs les ministres, Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les ambassadeurs, Distingués invités, Mesdames et Messieurs, nous voici une fois encore réunis dans cette prestigieuse salle de conférence de l'UNESCO pour examiner le prochain Projet de programme et de budget de l'Organisation appelé 35 C/5, que les États membres du Conseil exécutif nous ont déjà minutieusement préparé lors de la 182<sup>e</sup> session. À l'instar des orateurs qui m'ont précédé, le Bénin voudrait se féliciter de l'approbation par consensus par les États membres du Conseil de la proposition de plafond budgétaire de 653 millions de dollars du Directeur général. Cependant, bien qu'ayant connu un accroissement de 3,5 % par rapport au budget de l'exercice biennal précédent et une amélioration du ratio entre les coûts de programme et les coûts administratifs, cette enveloppe budgétaire ne constitue pas à nos yeux un budget substantiel pour l'Organisation intellectuelle et de veille du système des Nations Unies, dont les domaines de compétence sont multiples et toujours d'actualité.

18.2 En ce qui concerne la Priorité Afrique, il est important pour notre Organisation que, dans le cadre de sa politique de décentralisation, elle renforce sa présence et ses actions dans nos pays à travers des programmes touchant l'éducation, reconnue comme la clé de la croissance et le pilier du développement socioéconomique par excellence. Le Bénin souhaite que de nouvelles orientations soient données à la Priorité Afrique.

18.3 S'agissant de l'éducation, depuis 2006, le gouvernement du docteur Yayi Boni a entrepris les actions suivantes dans le cadre du système éducatif, aux niveaux primaire et secondaire : gratuité de l'enseignement maternel et primaire en vue de l'accès du plus grand nombre ; recrutement de plus de 5 000 enseignants, aussi bien dans l'enseignement du premier que du second degré ; prise en charge de près de 9 000 enseignants auparavant rémunérés par les communautés ; sédentarisation du personnel enseignant par la valorisation de la fonction enseignante à travers l'augmentation de 25 % du salaire des enseignants depuis 2008 et bien d'autres mesures incitatives. Depuis 2007, la formation des formateurs de tous les ordres d'enseignement est organisée de manière cyclique. Au niveau de l'enseignement supérieur, le gouvernement a pris la décision, en 2008, d'exonérer des frais d'inscription les étudiants non boursiers et d'étendre les primes de rentrée à tous les ordres d'enseignement.

18.4 Le droit à l'éducation, qui est un droit humain, ne saurait être appliqué quand la pauvreté règne. C'est pourquoi nous voudrions plaider en faveur d'une éducation de qualité au service du développement durable. Mon pays, le Bénin, souhaiterait compter sur l'UNESCO pour l'accompagner dans la formulation de la stratégie à mettre en oeuvre dans les domaines de l'enseignement technique et de la formation professionnelle, en vue de l'insertion des jeunes déscolarisés sur le marché du travail. Une nécessaire articulation entre le Secteur de l'éducation et les autres secteurs de l'UNESCO tels que ceux de la culture, de la communication et de l'information, des sciences sociales et humaines, devrait conduire l'Organisation à aider les pays pauvres et les petits États insulaires en développement à briser le cercle vicieux de la pauvreté à travers l'exécution de programmes concrets sur le terrain.

18.5 La population béninoise est essentiellement composée, à plus de 52 %, de femmes particulièrement actives dans le domaine économique. Il s'avère indispensable que l'UNESCO appuie un programme d'autonomisation des femmes, leur formation à l'entrepreneuriat en vue d'une gestion efficiente des microcrédits qui leur sont octroyés par le gouvernement.

18.6 Je saisis enfin l'occasion qui m'est offerte pour renouveler les remerciements du Gouvernement du Bénin, ainsi que ma sincère gratitude à M. Koïchiro Matsuura, Directeur général sortant, pour les réformes menées avec beaucoup d'abnégation et de succès à la tête de l'Organisation pendant ces dix dernières années. Mes remerciements s'adressent également à MM. les Ambassadeurs Anastassopoulos, Président de la 34<sup>e</sup> session de la Conférence générale, et Olabiyi Babalola Joseph Yaï, Président du Conseil exécutif, pour leur riche contribution aux réformes entreprises en vue du recentrage des activités des trois organes directeurs de notre Organisation.

18.7 Je ne saurais terminer mon intervention sans adresser, au nom du Gouvernement du Bénin et de la délégation qui m'accompagne à cette 35<sup>e</sup> Conférence générale, mes sincères salutations et félicitations à Mme Irina Bokova, diplomate chevronnée, femme de conviction et Directrice générale désignée par les États membres du Conseil exécutif, qui sera officiellement élue par la Conférence générale. Je voudrais aussi adresser les remerciements du Gouvernement du Bénin aux acteurs du secteur privé désireux d'apporter leur soutien à l'expansion et à l'excellence de l'éducation en Afrique et dans le monde en développement. Je voudrais enfin remercier le Premier Ministre de la Malaisie pour l'engagement de son pays à aider au renforcement du système éducatif des pays les moins avancés et en l'occurrence, ceux d'Afrique, à travers la création d'un fonds-en-dépôt de la Malaisie à l'UNESCO destiné à la formation des enseignants. Vive l'UNESCO et plein succès à nos travaux ! Je vous remercie de votre bienveillante attention.

19. **El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es su Excelencia, el Doctor Falesa Pitoi, Ministro de Educación, Juventud y Deportes de Tuvalu. Tiene usted la palabra.

(19) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est S. E. Monsieur Falesa Pitoi, Ministre de l'éducation, de la jeunesse et des sports de Tuvalu. Vous avez la parole.

20.1 **Mr Pitoi (Tuvalu):**

Mr President and Vice-Presidents of the General Conference, Mr Director-General Matsuura, Excellencies, ladies and gentlemen, I am honoured and privileged to address the 35th session of the General Conference of UNESCO on behalf of my country, Tuvalu. Before I proceed any further, allow me to congratulate you, Mr President, on your election to preside over the proceedings and deliberations of this Conference. I would like also to pay tribute to the outgoing Director-General, Mr Matsuura, for his excellent leadership during his tenure. Among Mr Matsuura's many achievements is the fact that he was able personally to visit my small and isolated country. Thank you, Mr Matsuura. I also join my colleagues who have gone before me in wishing Mr Matsuura and his family all the best when he leaves office.

20.2 Mr President, ladies and gentlemen, my country has benefited from its association with UNESCO, and I know and am confident that this association can be further improved. In education, we have seen improvements in the way our teachers work and, most importantly, in student learning and achievements through the various UNESCO programmes and interventions, such as those designed to improve teaching competencies and efficiency, teacher standards, leadership and management of schools, to name but a few. UNESCO has also been highly instrumental in spearheading discussions to allow developments in culture, ICTs and the natural sciences to take place. In culture, for instance, discussions and consultations which may lead to Tuvalu's ratification of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage are progressing well. Tuvalu is well associated with the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). Let me mention the global "small is beautiful" project, which was chosen in 2005 by UNESCO as one of the remarkable actions for the Decade, organized through a non-profit organization known as Alofa Tuvalu. Mr President, ladies and gentlemen, Tuvalu realizes the extent of the work that UNESCO does. It also realizes that to benefit from this it would have to have better in-country coordinating and facilitating mechanisms. It is in this light that I would like to propose revisiting ways of strengthening the National Commissions.

20.3 Mr President, ladies and gentlemen, many of you here may not know or have never heard of Tuvalu. May I ask that you take the time to get to know my beautiful country? It may not be long before it is submerged or blown away, but this will only happen if, as a global family, we do not work together. Mr President, ladies and gentlemen, I join my colleagues who have spoken before me in highlighting the adverse effects of climate change on humanity. Let me begin with my personal experience. Before I came here for this Conference, a tsunami warning was issued but later cancelled, fortunately. I was also informed, when I was here, that another warning had been posted and, fortunately again, it was also cancelled. I learned yesterday morning from the news, that there had been four earthquakes in the South Pacific. Will there be another tsunami warning? This is a very scary situation in countries like Tuvalu, which are highly vulnerable to the adverse effects of climate change and must be protected, but how? The Prime Minister, in his speech on climate change to the United Nations Assembly in September 2009, called on the international community to commit to a rapid course of action to reduce greenhouse gases to levels that would ensure global temperatures did not rise above 1.5°C. Human activities contribute to the production of greenhouse gas but you and I, as part of UNESCO, can contribute to the reduction and elimination of such human activities through education and so forth. I would like to propose that UNESCO strengthen its work on combating the adverse effects of climate change before it starts losing its Members.

20.4 Mr President, ladies and gentlemen, before I close I would like to extend a very warm welcome on behalf of my government to the incoming Director-General, Her Excellency Ms Irina Bokova. Tuvalu has confidence in your leadership, and we look forward to working with you. May God bless UNESCO and all its Member States. Thank you.

21. **El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es su Excelencia, el Señor Abderamane Koko, Ministro de Educación de Chad. Tiene usted la palabra.

(21) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est S. E. Monsieur Abderamane Koko, Ministre de l'éducation du Tchad. Vous avez la parole.

22.1 **M. Koko (Tchad) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les ministres et chefs de délégation, Honorables invités, Mesdames et Messieurs, c'est pour moi un honneur et un immense plaisir d'intervenir devant vous à l'occasion de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale. Aussi voudrais-je avant tout propos, adresser toutes mes félicitations à M. Davidson Hepburn pour sa brillante élection comme Président de cette session. J'adresse les mêmes félicitations à M. Koïchiro Matsuura, au Conseil exécutif et au Secrétariat de la Conférence générale, pour la qualité du travail réalisé à l'occasion de la préparation de la présente session. À cet égard, permettez-moi de m'adresser à M. le Directeur général, qui va bientôt nous quitter, pour lui rendre un hommage mérité pour tous les changements qualitatifs apportés à notre Organisation, que ce soit au niveau de son rayonnement dans le monde, avec une présence plus affirmée grâce à la mise en place des bureaux multipays plus adaptés aux besoins des États membres, ou au niveau de son engagement dans des situations de post-conflit et autres défis du développement, en particulier dans les domaines de l'éducation, de la lutte contre le VIH/SIDA, de la promotion de la culture de la paix et des droits de l'homme.

22.2 À la nouvelle Directrice générale, Mme Irina Bokova, je souhaite, au nom du Gouvernement du Tchad, la bienvenue au sein de notre grande famille, qu'elle connaît d'ailleurs très bien. Et surtout, je lui souhaite plein succès au cours de son mandat pour maintenir allumé le flambeau de l'UNESCO, afin que celle-ci continue, comme par le passé, à contribuer au maintien de la paix, de la justice, des droits de l'homme et des libertés fondamentales, comme le stipule son Acte constitutif. Entretien le flambeau de l'UNESCO est d'autant plus nécessaire que le monde est aujourd'hui confronté à une situation préoccupante, où le terrorisme ne semble pas avoir baissé les bras, où les récentes crises financières ont fragilisé toutes les économies du monde et plus durement encore celles des pays en développement. Pour sa part, le Tchad, mon pays, est plus que jamais déterminé à soutenir dans la mesure de ses possibilités notre Organisation, afin qu'elle continue à assumer avec l'efficacité qui lui est reconnue, ses responsabilités au sein du système des Nations Unies.

22.3 Sur le plan intérieur, le Tchad, comme vous le savez, continue à être l'objet de multiples agressions de la part de son voisin de l'Est et à abriter, probablement pour longtemps encore, des centaines de milliers de réfugiés, victimes de l'interminable guerre du Darfour, guerre d'autant plus dommageable pour le Tchad qu'elle s'est étendue jusqu'à l'intérieur de ses frontières, provoquant ravages et désolation dans les régions frontalières, obligeant de paisibles habitants à se déplacer par dizaines de milliers à l'intérieur de leur propre pays.

22.4 En ce qui concerne le développement du Tchad, le lancement de la Stratégie nationale de croissance et de réduction de la pauvreté de deuxième génération se situe certes dans un contexte national assez complexe mais aussi porteur d'espoir. La situation au Darfour a, en effet, créé un climat d'insécurité néfaste au développement économique, mais la signature d'accords avec l'opposition démocratique, le 13 août 2007, permet d'espérer la stabilisation de la situation politique. Ceci est d'autant plus vrai que, dans le cadre de la mise en œuvre de ces accords politiques, des pas importants ont été réalisés en 2009 avec l'appui des partenaires techniques et financiers du Tchad. Il s'agit en l'occurrence du deuxième recensement général de la population et de l'habitat, et de la mise en place de la Commission électorale nationale indépendante, qui regroupe toutes les sensibilités politiques et la société civile. Ces réalisations seront bientôt suivies de la distribution de cartes électorales sécurisées.

22.5 Sur le plan économique, le Gouvernement du Tchad considère cette deuxième phase de la Stratégie nationale de croissance et de réduction de la pauvreté (SNRP 2) comme le principal instrument de mise en œuvre des Objectifs du Millénaire pour le développement et donc, le cadre privilégié de mobilisation des ressources tant intérieures qu'extérieures pour le développement socioéconomique du pays. Tirant les leçons de la mise en œuvre des politiques antérieures, la SNRP 2 accorde la priorité à l'agriculture et à la promotion du monde rural où se trouvent 80 % de la population. Ces investissements sont programmés en vue de l'accroissement de la productivité et se feront dans des conditions rationnelles de préservation de la nature et des écosystèmes, principe cher au Président de la République, Son Excellence M. Idriss Déby Itno qui, dans le cadre de son mandat social a inscrit l'éducation, la santé, le développement rural et la protection de l'environnement comme principes cardinaux du développement du Tchad. À cet égard, tous ceux qui sont récemment passés au Tchad auront constaté de grandes mutations à tous les niveaux, qu'il s'agisse des infrastructures routières, scolaires et sanitaires ou qu'il s'agisse du grand projet de ceinture verte autour de la capitale, où des millions d'arbres ont commencé à être plantés depuis juillet 2008.

22.6 Sur le plan éducatif, le Tchad est en train d'élaborer avec l'appui de l'UNESCO et d'autres partenaires, son Plan décennal de développement de l'éducation et de l'alphabétisation, en vue de préparer sa candidature aux fonds de l'Initiative pour la mise en œuvre accélérée de l'EPT (Fast Track).

22.7 Tout en réitérant, au nom du gouvernement, nos remerciements à tous les partenaires du Tchad pour leur appui technique et financier dans l'élaboration et la mise en œuvre de ces programmes de développement, je voudrais saisir cette occasion pour lancer, du haut de cette tribune, un nouvel appel à nos partenaires afin qu'ils continuent à accompagner le Tchad dans l'exécution de ces programmes.

22.8 Pour finir, permettez-moi d'associer ma voix à celle de mes collègues pour dire combien le Tchad apprécie et soutient la Stratégie à moyen terme 2008-2013 et le Projet de programme et de budget 2010-2011, qui continuent à accorder une place de choix à l'Afrique et à la femme. Je vous remercie.

### 23. **El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es su Excelencia, el Señor Vladimir Schasny, Embajador de Belarús. Tiene usted la palabra.

(23) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est S. E. Monsieur Vladimir Schasny, Ambassadeur du Bélarus. Vous avez la parole.

### 24.1 **Г-н Счастный (Беларусь):**

Уважаемый г-н Председатель, уважаемый г-н Генеральный директор, дамы и господа! В ходе своего выступления 6 октября г-н Коитиро Мацуура упомянул пять стратегических направлений деятельности Организации в период его пребывания на посту Генерального директора ЮНЕСКО. Выступление на пленарном заседании свидетельствует о том, что все они успешно осуществлялись. И в этом большая заслуга Генерального директора г-на Мацууры.

24.2 Подтверждением успешной деятельности ЮНЕСКО является и постоянно возрастающий уровень сотрудничества государств-членов, в том числе и Республики Беларусь, с Организацией. Как представляется, стабильная и в то же время динамичная деятельность ЮНЕСКО основывалась на нескольких основополагающих принципах. В результате осуществления принципа децентрализации возникли новые направления сотрудничества на национальном и региональном уровнях. В частности, они нашли отражение в соглашении о

сотрудничестве ЮНЕСКО и Содружества Независимых Государств, подписанном при содействии Бюро ЮНЕСКО в Москве. Благодаря эффективности этого Бюро удается в достаточной мере учитывать конкретные потребности государств кластера. Тем самым осуществляется краеугольный принцип функционирования Организации – обеспечение наглядности ее деятельности. Особая роль в этой связи принадлежит Программе участия. В результате ЮНЕСКО является, по крайней мере в нашей стране, одним из самых популярных учреждений системы ООН.

24.3 Благодаря принципу, в соответствии с которым ЮНЕСКО играет роль катализатора конкретных направлений деятельности в области образования, науки, культуры и информации, стало возможным создание трансграничных экологических сетей в Полесье, в частности при содействии Японского целевого фонда, усиление внимания к вопросам этики, осуществление многих других масштабных проектов. Практические меры, осуществляемые по инициативе ЮНЕСКО, содействовали пониманию важности сохранения культурного наследия в целом и, в частности, нематериального культурного наследия и культурного разнообразия, а также осуществлению конкретных мер по их сохранению. Помощь в деле использования новейших информационных технологий выявила реальные пути совместного использования культурных ценностей.

24.4 Постоянно возникающие проблемы в отдельных странах и в мире в целом ставят все новые задачи перед международными организациями, в том числе и перед ЮНЕСКО. Однако есть направления, по которым ЮНЕСКО должна отводиться роль неоспоримого лидера. Одним из главных путей преодоления кризиса, охватившего весь мир, является обеспечение всеобщего доступа к инклюзивному и качественному образованию – начальному, среднему и высшему. Развитие профессионально-технического образования, несомненно, будет способствовать сокращению масштабов нищеты и содействовать экономическому росту. ЮНЕСКО должна стать лидером и организацией, мобилизующей правительства, специализированные учреждения и научные сообщества в области науки, инноваций и новых технологий. Будущее человечества зависит от широты и глубины накопленных человечеством знаний в области фундаментальных наук, значимость которых для человечества признана Организацией Объединенных Наций, объявившей 2011 г. Международным годом химии. Приоритетными в программах ЮНЕСКО должны быть исследования в областях изменения климата, биоразнообразия, смягчения последствий стихийных и техногенных бедствий, управления водными ресурсами и биоэтики.

24.5 Сохранение культурного наследия – как материального, так и нематериального – и поощрение культурного разнообразия являются наиболее эффективными средствами достижения идеалов гуманизма в условиях глобализации. Культура и образование содействуют укреплению мира, в частности в постконфликтных ситуациях, терпимости, уважению прав и достоинства человека. ЮНЕСКО должна и в будущем содействовать осуществлению таких флагманских проектов, как «Память мира» и Всемирная цифровая библиотека, которые обеспечивают доступ, в том числе и лицам с особыми потребностями, к ресурсам библиотек и архивов всего мира, способствуя тем самым диалогу и сближению культур.

24.6 Успех деятельности Организации будет, в частности, зависеть от транспарентности, ответственности и подходов, ориентированных на результаты, более эффективной межсекторальной координации и междисциплинарного подхода. Наверное, в своем выступлении мне не удалось высказать какие-либо новые идеи, они уже прозвучали в других выступлениях. Важно, однако, что они созвучны с видением роли ЮНЕСКО г-жи Ирины Боковой, изложенным членам Исполнительного совета. Ее знания, опыт и организаторские способности, несомненно, позволят добиться впечатляющих результатов в достижении поставленных целей и сохранить высокий престиж нашей Организации. Окажем же ей всяческое содействие. Благодарю за внимание.

(24.1) **M. Shchasny** (Bélarus) (*traduit du russe*) :

Monsieur le Directeur, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs. Dans son allocution du 6 octobre, M. Koïchiro Matsuura a rappelé les cinq axes d'action stratégiques qu'ont été ceux de l'UNESCO au cours de son mandat à la tête de l'Organisation. Son discours devant l'Assemblée plénière témoignait du succès de chacun d'entre eux. Un succès que nous devons en grande partie à notre Directeur général, M. Matsuura.

(24.2) La collaboration sans cesse croissante des États membres, et notamment de la République du Bélarus, avec l'Organisation constitue une autre preuve du bon fonctionnement de l'UNESCO. L'activité à la fois stable et dynamique de l'UNESCO repose sur plusieurs principes fondamentaux. L'application du principe de décentralisation a favorisé le développement de nouveaux axes de collaboration aux niveaux national et régional. L'accord de collaboration entre l'UNESCO et la Communauté d'États indépendants, conclu avec le concours du Bureau de l'UNESCO à Moscou, en est un exemple. L'efficacité de ce Bureau permet de prendre en compte de façon satisfaisante les besoins concrets des États qui composent ce groupe de pays. C'est l'illustration même du principe fondamental de fonctionnement de l'Organisation : garantir la visibilité de son action. Le Programme de participation joue un rôle majeur dans ce domaine. C'est ce qui fait de l'UNESCO l'une des organisations les plus populaires du système des Nations Unies, du moins au Bélarus.

(24.3) Le principe selon lequel l'UNESCO joue un rôle de catalyseur pour des activités concrètes dans le domaine de l'éducation, la science, la culture et l'information a permis de créer des réseaux écologiques transfrontaliers en Pologne, notamment avec le concours du Fonds-en-dépôt japonais, de mettre davantage l'accent sur les questions d'éthique et de mener à bien de nombreux autres projets d'envergure. Certaines initiatives pratiques prises à l'instigation de l'UNESCO ont contribué à faire mieux comprendre l'importance de la sauvegarde du patrimoine culturel dans son ensemble, et notamment du patrimoine culturel immatériel et de la diversité culturelle, et ont mené à l'application de mesures de préservation concrètes. L'aide apportée pour l'utilisation des technologies de l'information les plus récentes a montré qu'il existait de réelles possibilités d'utiliser conjointement les valeurs culturelles.

(24.4) Les problèmes qui surgissent constamment à l'échelle de certains pays ou même du monde entier ne cessent de soulever de nouveaux défis pour les organisations internationales, parmi lesquelles l'UNESCO. Il est, cependant, des domaines où l'UNESCO doit jouer un rôle de chef de file incontesté. L'un des principaux moyens de surmonter la crise qui touche aujourd'hui le monde entier consiste à garantir l'accès universel à une éducation inclusive de qualité, que ce soit au

niveau de l'enseignement primaire, secondaire ou supérieur. Le développement de l'enseignement technique et professionnel sera incontestablement un moyen de réduire la pauvreté et de relancer la croissance économique. L'UNESCO doit devenir un chef de file et une organisation capable de mobiliser les gouvernements, les organismes spécialisés et les communautés scientifiques sur les questions de la science, de l'innovation et des nouvelles technologies. L'avenir de l'humanité dépend de l'étendue et de la profondeur des connaissances humaines accumulées dans le domaine des sciences fondamentales dont l'importance pour l'Homme a été reconnue par l'Organisation des Nations Unies qui a proclamé 2011 Année internationale de la chimie. La recherche sur le changement climatique, la biodiversité, l'atténuation des effets de catastrophes naturelles et « technologiques », la gestion des ressources en eau et la bioéthique doivent constituer des priorités dans les programmes de l'UNESCO.

(24.5) La sauvegarde du patrimoine culturel, qu'il soit matériel ou immatériel, et la promotion de la diversité culturelle sont les moyens les plus efficaces d'atteindre des idéaux d'humanisme à l'ère de la mondialisation. La culture et l'éducation contribuent à renforcer la paix, en particulier dans les situations post-confliktuelles, ainsi que la tolérance et le respect des droits de l'homme et de la dignité humaine. L'UNESCO doit continuer à œuvrer pour la réalisation de projets phares comme Mémoire du monde ou la Bibliothèque numérique mondiale qui garantissent l'accès aux ressources des bibliothèques et des archives du monde entier, y compris aux personnes ayant des besoins particuliers, facilitant ainsi le dialogue et le rapprochement des cultures.

(24.6) Le succès futur de l'Organisation dépendra surtout de la transparence, de la responsabilité, des approches axées sur les résultats, d'une coordination plus intersectorielle et d'une approche plus interdisciplinaire. Les idées que j'avance ici ne sont pas nouvelles, ayant déjà été évoquées dans d'autres interventions. Il est cependant important qu'elles rejoignent la vision du rôle de l'UNESCO que Mme Irina Bokova a exposée aux membres du Conseil exécutif. Son savoir, son expérience et ses capacités organisationnelles permettront, je n'en doute pas, de faire des progrès remarquables dans la réalisation des objectifs fixés et de maintenir l'immense prestige dont jouit notre Organisation. Nous lui apporterons notre entière collaboration. Je vous remercie de votre attention.

**25. El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es su Excelencia, el señor Gürcan Türkoğlu, Embajador Delegado Permanente de Turquía ante la UNESCO. Tiene usted la palabra.

(25) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est S. E. Monsieur Gürcan Türkoğlu, Ambassadeur délégué permanent de la Turquie auprès de l'UNESCO. Vous avez la parole.

**26.1 Mr Türkoğlu (Turkey):**

Mr President, Mr Director-General, Your Excellencies, ladies and gentlemen, first of all I would like to extend to His Excellency Mr Hepburn our heartfelt congratulations on his election as President of the 35th session of the General Conference. I also wish to pay tribute to the former President, His Excellency Mr Anastassopoulos, as well as to the Chair of the Executive Board, His Excellency Mr Yai, for their valuable work and efforts during the past two years. Taking this opportunity, I wish to express my delegation's appreciation to the Director-General, Mr Matsuura, for his dedicated decade-long service to UNESCO. We have worked closely with him and look forward to doing likewise with his successor. We trust and fully support Her Excellency Ms Bokova, whose vision will surely help UNESCO enrich its universal experience.

26.2 Mr President, as a founding member of UNESCO, and having one of the oldest and most active National Commissions, Turkey is committed to continuing to support the activities of UNESCO. The visit of His Excellency Mr Abdullah Gül, President of the Republic of Turkey, to UNESCO Headquarters two days ago, to deliver a keynote address in the plenary ministerial forum, was a clear demonstration of this commitment. As pointed out by President Gül in his address, Turkey fully shares the priorities set by UNESCO in its Medium-Term Strategy, namely Africa and gender equality.

26.3 Mr President, I am pleased to inform you that the Turkish Ministry of National Education has undertaken vigorous campaigns and projects in line with UNESCO's educational for all (EFA) targets. We are now focused on implementing a comprehensive programme to expand the scope of preschool education. On the other hand, distance learning is a field where we have particular experience, and improving the quality of education has also been a priority for public and private education institutions.

26.4 Protection of the world heritage is a topic to which Turkey attaches particular importance. We are preparing to nominate a new site for the UNESCO World Heritage List. The city of Istanbul, which is on the List, has been declared the European Capital of Culture for 2010. Turkey is now preparing to host, with the participation of UNESCO, an international conference on "Cultural Corridors in South-East Europe", which will focus on music as a metaphor of cultural dialogue. As the effects of the economic and financial crisis are felt worldwide, the importance of joint efforts to further dialogue on cultures is increasing. We look forward to fostering collaboration between UNESCO and the Alliance of Civilizations.

26.5 Mr President, Turkey, which is currently a member of the Intergovernmental Council of Oceanographic Commission and the International Hydrological Programme, follows closely the science-related activities of UNESCO. As a country with a great interest in increasing its biosphere reserves and contributing substantially to global efforts in the field, I wish to emphasize our eagerness to be elected to the International Coordinating Council of the Programme on Man and Biosphere. Turkey is also actively participating in the development of tsunami early warning system, and intends to be the first operational regional tsunami watch centre in this region. We will be hosting very soon the sixth session of the Intergovernmental Coordination Group for the Tsunami Early Warning and Mitigation System in the North-Eastern Atlantic, the Mediterranean and connected Seas. Turkey was the host of the fifth World Water Forum, convened on the theme "Bridging Divides for Water" in Istanbul in March 2009. The Director-General participated in this wide-ranging event and presented the third edition of the United Nations *World Water Development Report*.

26.6 Mr President, Turkey supports a global partnership for development and believes that UNESCO has an important role to play in this endeavour. Thank you for your attention.

27. **El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es su Excelencia, el señor Gerard Ntwari, Embajador de Rwanda. Tiene usted la palabra.

(27) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est S. E. Monsieur Gérard Ntwari, Ambassadeur du Rwanda. Vous avez la parole.

28.1 **M. Ntwari (Rwanda) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Distingués chefs de délégation, Mesdames et Messieurs, permettez-moi d'abord de féliciter, au nom de la délégation du Rwanda à cette Conférence générale, M. le Président pour son élection méritée à la tête de la Conférence générale. Par cette même occasion, je félicite Mme Irina Bokova pour sa désignation au poste de Directeur général de l'UNESCO. Nous lui garantissons notre soutien total et notre entière collaboration. Je saisis également cette occasion pour rendre hommage au Directeur général sortant, M. Koïchiro Matsuura, pour la compétence, la clairvoyance et la détermination avec lesquelles il a dirigé l'UNESCO ces dix dernières années. Les Rwandais se souviennent encore de sa visite au pays des mille collines en décembre 2002, où il a rendu hommage aux victimes du génocide perpétré contre les Tutsis au site mémorial de Murambi dans le sud du pays. C'est là un signe de la solidité des liens de coopération entre l'UNESCO et le Rwanda.

28.2 Monsieur le Président, en traduisant les Objectifs du Millénaire en Vision 2020, le Rwanda, sous l'égide de Son Excellence M. Paul Kagame, Président de la République du Rwanda, a défini un cadre de développement de la population rwandaise à moyen terme. Cette vision a pour objet de bâtir un pays nouveau qui sera une nation moderne, forte de son unité, politiquement stable, socialement cohérente et économiquement fiable, un pays où sont bannies toutes formes de discrimination, notamment entre ses filles et garçons. Elle est centrée sur le développement des ressources humaines, une économie prospère fondée sur le savoir, s'appuyant sur une politique d'alphabétisation généralisée, une formation scientifique, technologique, professionnelle et managériale, ainsi que sur une parfaite égalité entre les genres et une maîtrise de la croissance démographique.

28.3 Le Rwanda est totalement conscient que l'alphabétisation constitue l'une des clés de l'accès à l'information, à la connaissance et à une plus grande communication. C'est une voie pour sortir de la pauvreté, mise à la disposition des personnes qui n'ont jamais eu la chance d'aller à l'école ou qui ont abandonné l'école pour une raison ou une autre. La politique nationale d'alphabétisation soutient donc l'engagement du gouvernement tendant à promouvoir une société libre de toute forme de discrimination et d'injustice, dont témoigne la création d'une Commission nationale des droits de l'homme et d'une Commission nationale pour l'unité et la réconciliation. Elle soutient la politique nationale relative au genre, fondée sur le principe selon lequel les femmes et les hommes sont des citoyens égaux qui doivent contribuer pleinement au processus de développement et en tirer les mêmes profits. L'alphabétisation reste un outil de sensibilisation à la santé communautaire, l'hygiène et l'habitat regroupé en villages. La politique nationale d'alphabétisation est aussi basée sur le principe selon lequel la problématique VIH/SIDA est transversale et doit être prise en compte dans tous les programmes de développement. Elle va contribuer à la sensibilisation aux méthodes de planning familial, et favoriser ainsi la maîtrise de la croissance de la population. Elle contribuera à la compréhension des enjeux environnementaux actuels et à l'adhésion des populations aux programmes gouvernementaux de protection de l'environnement, et soutiendra l'engagement du gouvernement de lutter contre le génocide et l'idéologie génocidaire.

28.4 Monsieur le Président, le Rwanda a également pris l'engagement de mettre en œuvre le Plan d'action national de l'Éducation pour tous pour pouvoir atteindre les objectifs adoptés par le Forum mondial sur l'éducation. En septembre 2007, l'UNESCO a organisé à Kigali un séminaire de haut niveau sur l'éducation de base pour l'Afrique. La plupart des pays africains y ont participé et un document où sont énoncés les engagements de chacun en est issu. Nous appelons l'UNESCO et les autres partenaires à concrétiser leurs engagements pris à Kigali, tels qu'ils apparaissent dans le document susmentionné. Le Rwanda a commencé à mettre en pratique l'enseignement de base de neuf ans obligatoire et gratuit. En 2008, le processus a subi une accélération très importante grâce au système de double vacation, à la construction de nouvelles salles de classe et au système de professorat dans le primaire. Au Rwanda, un accent particulier est également mis sur l'enseignement technique intégré. En effet, nous voulons donner à nos élèves les connaissances et les capacités pratiques devant permettre à notre population de vivre au-dessus du seuil de pauvreté et de mener une vie productive.

28.5 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, permettez-moi, avant de terminer, d'exprimer la reconnaissance de mon pays à l'UNESCO, qui a contribué à nos réalisations par son appui permanent à notre développement. Toutefois, nous lui rappelons notre projet visant à l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial de certaines de nos réserves naturelles et du site du mémorial du génocide perpétré contre les Tutsis du Rwanda en 1994. Je vous remercie de votre aimable attention.

29. **El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es su Excelencia, el señor Mohamed Salia Sokona, Embajador de Malí ante la UNESCO. Tiene usted la palabra.

(29) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est S. E. Monsieur Mohamed Salia Sokona, Ambassadeur du Mali auprès de l'UNESCO. Vous avez la parole.

**30.1 M. Salia Sokona (Mali) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Mesdames et Messieurs, permettez-moi avant tout, Monsieur le Président, de vous adresser mes chaleureuses félicitations et souhaiter plein succès à nos assises sous votre direction. Je saisis cette occasion pour rendre hommage à votre prédécesseur, M. l'Ambassadeur Anastassopoulos, qui a su répondre aux attentes, mais aussi au Président du Conseil exécutif et à l'ensemble des membres de cet organe, qui méritent toutes nos félicitations.

30.2 Quant à vous, Monsieur le Directeur général sortant, que dire du travail remarquable que vous avez réalisé à la tête de l'Organisation tout au long de vos deux mandats ! Outre les efforts méritoires que vous avez déployés dans le sens de la réforme de la gestion de l'Organisation, le Mali salue votre intérêt pour l'Afrique. Soyez-en remercié.

30.3 Je voudrais enfin, à l'instar des orateurs qui m'ont précédé, adresser mes très chaleureuses félicitations à la Directrice générale désignée, que nous élirons dans les tous prochains jours. Il convient de saluer cet événement, car c'en est un, et l'histoire retiendra que Mme Irina Bokova a été la première femme à diriger cette prestigieuse organisation qu'est l'UNESCO. Nul doute qu'au cours de son mandat, avec les qualités que nous lui connaissons déjà, elle saura mériter la confiance que les États ont placée en elle et diriger l'UNESCO sur la voie de la réalisation de ses nobles idéaux.

30.4 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les délégués, dans le domaine de l'éducation, le Mali apprécie le programme de l'UNESCO, qui maintient la priorité relative à la réalisation de l'Éducation pour tous. Dans ce cadre, malgré les multiples efforts accomplis dans les domaines de la formation et du recrutement des maîtres, la pénurie d'enseignants persiste dans mon pays et constitue un obstacle à l'atteinte de cet objectif. Aussi le Mali se félicite-t-il de l'appui que lui apportera l'Organisation au titre de l'Initiative pour la formation des enseignants en Afrique subsaharienne (TTISSA), pour laquelle il a été retenu. Par ailleurs, dans le cadre du développement des ressources humaines, notre pays adoptera prochainement deux documents importants portant respectivement sur la politique nationale en matière d'éducation spéciale et sur la politique nationale concernant la formation professionnelle.

30.5 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les délégués, l'alphabétisation, qui occupe une place de choix dans le grand programme de l'UNESCO relatif à l'éducation, constitue aussi l'un des axes majeurs du Programme décennal de développement de l'éducation en cours au Mali. Dans ce cadre, l'insertion socioprofessionnelle des finalistes des Centres d'éducation pour le développement demeure une préoccupation majeure de notre pays. Enfin, dans le domaine de l'enseignement supérieur, le Mali a entamé une coopération dynamique avec l'UNESCO aux fins de former des chercheurs et des professeurs de l'enseignement supérieur ainsi que de faciliter l'accès des étudiants et des professeurs à une documentation de qualité. Il souhaite en conséquence la poursuite des différentes actions engagées à ce niveau et en particulier, l'accélération du processus de réalisation d'une bibliothèque universitaire centrale.

30.6 Monsieur le Président, le Mali approuve le contenu du grand programme sur les sciences exactes et naturelles, qui est en harmonie avec la politique nationale en matière d'éducation en général, et d'enseignement supérieur et de recherche scientifique en particulier. Il exprime le besoin d'un appui au titre de la politique de renforcement des capacités en matière de sciences, de technologie et d'innovation, aux fins du développement durable et de l'élimination de la pauvreté. Enfin, notre pays, pour lequel la maîtrise de l'eau constitue un véritable enjeu, adhère à l'axe majeur de ce grand programme, qui vise à promouvoir la gestion et la préservation durables de l'eau douce, des ressources terrestres et de la biodiversité ainsi que la résilience face aux catastrophes. À ce niveau, nous apprécierions un engagement et un accompagnement de l'UNESCO dans les cadres suivants : la mise en place d'une coopération poussée entre l'UNESCO-IHE et la chaire UNESCO pour l'environnement de l'Université de Bamako ; des actions de conservation et de promotion de la biodiversité liée aux fleuves ; la fourniture d'un appui technique pour une meilleure mise en œuvre du programme de maîtrise et d'utilisation des énergies renouvelables par le biais de la réhabilitation du Centre régional de l'énergie solaire en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO ; la fourniture d'un appui pour le développement des applications des informations statistiques concernant deux ordres d'enseignement, le secondaire général et le supérieur.

30.7 Concernant les sciences sociales et humaines, le Mali constate que ses préoccupations sont prises en compte dans les programmes proposés par l'UNESCO et se réjouit de l'augmentation du budget qui leur est alloué. Il porte une grande attention aux transformations sociales et à la gestion pacifique des crises sociales. En conséquence, le Mali a mis en place un Comité national MOST et constate avec satisfaction l'importance accordée à ces questions dans le grand programme relatif aux sciences sociales et humaines. S'agissant de la jeunesse en Afrique, le Mali salue l'orientation principale du grand programme III axée sur l'autonomisation des jeunes à travers, notamment, leur association à l'élaboration des politiques de formation, l'entrepreneuriat et l'intégration régionale grâce à la consolidation des réseaux de jeunes. Nous ne saurions passer sous silence l'accompagnement de l'UNESCO dans la tenue des assises nationales de la jeunesse et celle, très prochaine, de la table ronde des partenaires techniques et financiers, qui est prévue en décembre à Bamako.

30.8 Dans le domaine de la culture, le Mali adhère au Projet de programme et de budget proposé qui s'articule, pour les deux prochaines années autour de la promotion de la diversité culturelle et de la protection et de la sauvegarde du patrimoine culturel. Nous proposons également d'envisager, dans le prochain projet de programme, l'inscription du développement des industries culturelles et créatives parmi les axes prioritaires. Enfin, au niveau de la priorité globale Afrique, mon pays suggère de mettre un accent particulier sur le renforcement des liens entre la diversité culturelle et la biodiversité à travers l'expérimentation d'un programme « Fleuves et patrimoine ».

30.9 Le Mali approuve le grand programme V relatif à la communication et à l'information, qui œuvrera à édifier des sociétés du savoir inclusives grâce à l'information et à la communication et favorisera l'accès universel à l'information et au savoir, tout en visant à promouvoir les médias en tant que structures pluralistes, libres et indépendantes.

30.10 Monsieur le Président, en 2010, de nombreux pays africains, dont le mien, célèbreront 50 ans d'indépendance. Cet événement revêt une importance particulière dans la vie politique de ces pays. Aussi, attendons-nous de l'UNESCO une implication à la dimension de l'événement. Je voudrais, pour terminer, réaffirmer l'attachement du Mali aux idéaux de l'UNESCO reflétés dans son programme pour les deux prochaines années. Comme par le passé, le Mali œuvrera à l'avènement d'un monde de paix et réaffirme sa volonté de continuer à privilégier, dans les défis auxquels il sera confronté, le dialogue et la résolution pacifique des conflits. Je vous remercie.

**31. El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es su Excelencia, Monseñor Francesco Follo, Observador Permanente de la Santa Sede.

(31) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est S. E. Monseigneur Francesco Follo, Observateur permanent du Saint-Siège auprès de l'UNESCO.

**32.1 Mgr Follo (Observateur permanent du Saint-Siège) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, c'est pour moi un grand honneur de prendre la parole devant cette assemblée prestigieuse et de vous présenter les félicitations les plus vives de Sa Sainteté le Pape Benoît XVI pour votre élection. Je voudrais également exprimer les remerciements et l'appréciation du Saint-Siège pour les travaux du Secrétariat de l'UNESCO.

32.2 Permettez-moi de vous soumettre une réflexion sur les principes fondamentaux qui soutiennent tous le projet de l'UNESCO. Il est possible d'en relever trois : la vérité, la culture et la cité. Il est important de prendre conscience que l'économie est au service de l'homme. L'homme est un citoyen et la cité est le lieu où les hommes débattent de la vérité, le lieu, parfois, où ils la trouvent, le lieu, souvent, où elle leur est enseignée. La stabilité économique est nécessaire pour favoriser ce débat mais la culture n'est pas un luxe réservé seulement aux économies prospères. C'est l'homme et la culture que l'économie doit servir. La culture se trouve donc dans le lieu où les hommes se préoccupent de la vérité et la cherchent. Il serait possible d'en évoquer deux formes. La première forme de culture, c'est celle de l'enseignement, ou de l'éducation, que la cité doit prodiguer à ceux qui la constituent. La seconde forme que doit revêtir l'intérêt de la cité pour la vérité, est l'ouverture de l'esprit, qui est une forme d'humilité, car elle accepte, à travers sa disponibilité, la richesse de l'autre et des autres cultures.

32.3 Entre « science » et « humanité », un fossé ne peut être creusé mais il l'a certainement été. Nous parlons couramment, et trop souvent, de culture en général, et de culture scientifique en particulier, comme de deux réalités séparées ou indifférentes l'une à l'autre, voire opposées. Il conviendrait donc de combler ce fossé petit à petit. Cherchons donc à ne pas enfermer chaque culture en elle-même, comme si nous avions affaire à une entité autonome et autosuffisante. Si notre institution, l'UNESCO, a un sens, c'est bien pour manifester, non seulement que les hommes cultivés peuvent converser ensemble, mais bien plus, pour faire comprendre qu'une culture vit toujours en interaction avec d'autres cultures, et que la culture est un événement plus qu'un fait établi et acquis. Nous sommes conscients non seulement que les grandes cultures ont une valeur universelle, mais aussi qu'elles dialoguent entre elles dans différents domaines où elles se rencontrent et se complètent. L'UNESCO pourrait peut-être miser davantage sur son rôle d'institution « pensante » à l'intérieur du système des Nations Unies et ainsi, renforcer les moyens ou les outils qu'elle a pour être un véritable « laboratoire d'idées », ouvert à la contribution de tous. En ce sens, il est nécessaire de reconnaître, voire de redécouvrir, l'utilité et la nécessité de la réflexion philosophique, considérée malheureusement trop souvent comme la plus inutile des disciplines parce qu'elle est la plus libre des intérêts particuliers et parties. Elle est une discipline utile et indispensable parce qu'elle est particulièrement au service de l'homme et donc, du bien de l'humanité entière, de la cité. En promouvant tout ce qui contribue à faire grandir la dignité de l'homme, de son esprit et de son intelligence, l'UNESCO sera fidèle à sa vocation et à sa haute mission. Merci de votre attention.

**33. El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es el Señor Abdulaziz Othman Altwaijri, Director General de la Organización Islámica para la Educación, la Ciencia y la Cultura, ISESCO. Tiene usted la palabra.

(33) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est Monsieur Abdulaziz Othman Altwaijri, Directeur général de l'Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture (ISESCO). Vous avez la parole.

٣٤ السيد التويجري (المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو):

بسم الله الرحمن الرحيم، السيد رئيس المؤتمر، أصحاب المعالي الوزراء ورؤساء الوفود، حضرات السادة والسيدات، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. إن الإيسيسكو، التي يشرفني أن أحاطب هذا المؤتمر باسمها، تؤمن بأن الحوار هو سبيل الحكماء، الذين يناط بهم إنقاذ العالم مما يتهده من أخطار باتت تحدث به من كل جانب، ولكن الإيمان بالحوار منهجاً وفلسفةً ورسالةً ومسؤوليةً، يقتضينا أن نقول، بكل شفافية، إن الحوار في غياب العدالة، وفي أجواء ملبدة بالغيوم، من جراء خرق القانون الدولي وتجاوز الشريعات الدولية وانتهاك ميثاق الأمم المتحدة، الحوار في هذا المناخ لن يكون ذا فائدة ومردودية، ولا يمكن أن يكون له أي تأثير إيجابي في الواقع. إن العالم يحتاج اليوم إلى الحوار العادل، حاجته إلى السلام العادل، لأن الحوار إن لم يرق على أسس التكافؤ والمساواة والإرادة المشتركة، كان حواراً من جانب واحد لا يحقق هدفاً من الأهداف النبيلة التي نسعى لها. كما أن بناء الإنسان يسبق تنمية المجتمعات، ورسالتنا في اليونسكو والإيسيسكو معاً، هي بناء الإنسان تربوياً وعلمياً وثقافياً، لأن السلام ينشأ في القلوب والعقول والضمائر. ونحن هنا نمثل صناعة عقل الإنسان ووجدانه، الإنسان الباني للحضارة والصانع للسلام والقادر على

الحوار مع الآخر في إطار الاحترام المتبادل، من أجل أن يكون العام آمناً، مستقراً، مزدهراً. إنني أدعو اليونسكو في هذه المناسبة، إلى اعتماد برنامج دولي حول ثقافة الحوار العادل من أجل السلام العادل، وذلك حرصاً على إنقاذ فكرة الحوار في حد ذاتها من التلاشي والذوبان وسط هذا المعترك المحتدم الذي تسعى فيه قوىٌ متعددة إلى ترجيح كفة صراع الحضارات على حوارها. إن المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، التي تمثل الضمير الثقافي للعالم الإسلامي، والتي ترتبط مع اليونسكو بعلاقات وثيقة، وتنفذ معها برامج متعددة، تؤكد لكم أنها على أتم الاستعداد للعمل مع اليونسكو في هذا المجال الحيوي من منطلق الأهداف المنصوص عليها في ميثاقها، قياماً بدورها في تعزيز العمل الدولي. إن العالم يتطلع إلى اليونسكو، في عهدها الجديد بإدارتها الجديدة، بكثير من الأمل والتفاؤل. وإننا في الإيسيسكو مستعدون لدعم هذه الجهود، إسهاماً منا في بناء مجتمع المعرفة واستتباب الأمن والسلام لاتخاذ المواقف الشجاعة الحازمة، التي تحفظ الحقوق وتعيدها إلى أصحابها، وتنجي البشرية من أفكار هدامة ومخططات تريد للعالم الصراع والمواجهة، ولا تريد له الخير والصلاح. أتمنى لمؤتمركم هذا التوفيق في تحقيق أهدافه النبيلة، وأشكركم على حسن استماعكم، والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

(34) **M. Altwayjri** (Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture – ISESCO) (*traduit de l'arabe*) :

Au nom de Dieu, clément et miséricordieux. Monsieur le Président de la Conférence, Mesdames et Messieurs les ministres et chefs de délégation, Mesdames et Messieurs, que la paix soit avec vous. L'ISESCO, au nom de laquelle j'ai l'honneur de m'adresser à cette conférence, croit que le dialogue est la voie des sages : ceux à qui il revient de sauver le monde des périls qui l'entourent. Or la foi en le dialogue est tout autant un cheminement qu'une philosophie, un message et une responsabilité. Nous devons dire, en toute transparence, que le dialogue en l'absence de justice et dans une atmosphère assombrie par les violations du droit international et des lois nationales, par les atteintes à la Charte des Nations Unies, est inutile et ne rapporte rien. Il n'a pas de prise sur la réalité. Aujourd'hui, le monde a besoin d'un dialogue juste et d'une paix juste. Si le dialogue n'est pas fondé sur les principes de complémentarité, d'égalité et de volonté commune, il devient un monologue incapable de réaliser le moindre des nobles objectifs que nous poursuivons. La construction de l'homme précédant celle des sociétés, notre message, tant à l'UNESCO qu'à l'ISESCO, est la construction de l'homme par l'éducation, la science et la culture, car la paix naît dans les cœurs, dans les esprits et les consciences. Nous représentons ici l'élaboration de l'esprit des hommes sur le plan existentiel, tant il est vrai que l'homme est l'architecte de la civilisation, le bâtisseur de la paix, capable de dialoguer avec l'autre dans le respect mutuel ; pour un monde sûr, stable et prospère. J'invite donc l'UNESCO, en cette occasion, à adopter un programme international sur la culture du dialogue juste pour une paix juste. Ainsi sauverons-nous l'idée de dialogue elle-même du déclin et de la dissolution dans les conflits annoncés par ceux, nombreux, qui aimeraient bien faire pencher le plateau de la balance en faveur du choc des civilisations et non du dialogue. L'Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture qui représente la conscience culturelle du monde islamique, qui entretient avec l'UNESCO des relations étroites et exécute avec elle de nombreux programmes, affirme devant vous sa volonté d'œuvrer avec l'UNESCO dans ces domaines vitaux et conformes aux objectifs énoncés dans sa charte, afin d'apporter sa pierre à l'action internationale. Le monde place ses espérances en l'UNESCO qui aborde une ère nouvelle avec une direction nouvelle. Nous, au sein de l'ISESCO, sommes prêts à soutenir cette entreprise et à contribuer à la construction de la société de la connaissance, à l'instauration de la sécurité et de la paix. Nous entendons prendre des positions courageuses et résolues propres à protéger les droits et à les rendre à ceux qui en ont été privés, propres à sauver l'humanité des idées destructrices et des plans visant à la plonger dans les conflits et les confrontations, bref des idées qui ne veulent rien de bien ni d'utile. Je souhaite à votre conférence plein succès. Puisse-t-elle réaliser ses nobles objectifs. Je vous remercie de votre attention. Que la paix soit avec vous.

35. **El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es su Excelencia, el señor Wilson Ntshangase, Ministro de Educación y Formación de Swazilandia. Tiene usted la palabra.

(35) **Le Président** (*traduit de l'espagnol*) :

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est S. E. Monsieur Wilson Ntshangase, Ministre de l'éducation et de la formation du Swaziland. Vous avez la parole.

36.1 **Mr Ntshangase** (Swaziland):

Thank you very much. Mr President of the General Conference, Mr Director-General, Mr Chair of the Executive Board, ministers of education, Excellencies, ladies and gentlemen, it gives me a great pleasure to address the 35th session of the General Conference of UNESCO on behalf of the Kingdom of Swaziland. This is indeed a special occasion for the Organization, as we pay tribute to the outgoing Director-General, Mr Matsuura, and, at the same time, we wish to congratulate the incoming Director-General on her nomination. It is significant that UNESCO, an organization which supports gender equality, is seen to be leading by example by having nominated the first lady Director-General in its history. As a country, we wish to take this opportunity to express our gratitude for the support that we continue to receive from the Organization in all of its fields of competence. We look forward to continuing these good relations with the new Director-General. Mr President, my delegation wishes to thank Mr Matsuura for the invitation extended to Her Majesty the Queen Mother of the Kingdom of Swaziland and, moreover, for the warm reception extended to her and her delegation within the Organization. It was indeed a significant visit, as it clearly demonstrated UNESCO's recognition for the role of culture in development. In this respect, as a custodian of social tradition and culture, the Queen Mother has managed to instil, particularly in our young girls and boys, cognition of and valued pride in culture in our development. In a world where some of our core values are rapidly being eroded by the impact of globalization, we applaud and support UNESCO's role in enhancing and protecting the natural and intangible heritage of our countries. We especially support the notion of culture being mainstreamed into national development policies where the United Nations Country Teams in our countries work together in a common country programming exercise.

36.2 In education, expression remains the cornerstone of sustainable development. In this respect, we acknowledge UNESCO's leadership in education. We are particularly pleased to note that UNESCO takes steps to address teacher training and teacher policies in further support of their role. It was so well put in the Director-General's address a few days ago on the occasion of the celebration of World Teachers' Day: that teachers are now the core of the learning process. Teachers were also singled out as a key policy concern at the EFA Higher-Level Group meeting in Oslo last December. We support all these initiatives, as they give the full recognition to the irreplaceable role of teachers in

education. Mr President, the Swazi delegation also wishes to recognize the importance given to education for sustainable development (ESD) in UNESCO programmes. ESD programmes help people plan for, cope with and find solutions to issues that threaten the unsustainability of our fragile planet, as it is so aptly put in the C/5 document's concept of ESD, and the further key issues such as poverty reduction, sustainable livelihoods, climate change, human rights, gender equality and the protection of endangered cultures. This therefore presents ESD as a tool for the achievement of the Millennium Development Goals and education for all.

36.3 At this stage, we wish to extend our sympathies to all the Member States that have been struck by tragedies resulting from the very unpredictable weather patterns witnessed in every corner of the earth. Could we still have any doubts about climate change?

36.4 Mr President, another phenomenon that has had serious repercussions on our country, especially in the world of work, is the economic crisis. In this context we applaud UNESCO's vision in realizing the imperative for developing capacity in Member States through technical and vocational education and training to equip youth and adults alike with competencies and skills for the world of work. This transformation of our training programme is long overdue.

36.5 Overall, my delegation commends the Organization's serious objectives in each of its programme areas. We acknowledge the important impact of the sciences, both natural and social and human, on our lives and support the actions taken by the Organization through its programmes to address the respective changes.

36.6 Lastly, in our world, where access to information and knowledge is so crucial, we recognize and support UNESCO's efforts in the communication and information programmes aimed at achieving these objectives. I thank you.

37. **El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es el Señor Mohamed-El Aziz Ben Achour, Director General de la Organización Árabe para la Educación, la Cultura y las Ciencias, ALECSO. Tiene usted la palabra.

(37) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est Monsieur Mohamed-El Aziz Ben Achour, Directeur général de l'Organisation arabe pour l'éducation, la culture et les sciences (ALECSO). Vous avez la parole.

٣٨,١ السيد بن عاشور (المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم - أليكسو):

السيد رئيس المؤتمر العام، حضرات السادة والسيدات، يشرفني أن أتقدم بالتحية الخالصة والشكر الجزيل إلى السيد كويشيرو ماتسورا، على تفضله بدعوتي للحضور في أشغال هذا المؤتمر، وأن أهني السيد دافيدسون هيبورن على اختياره رئيساً لهذه الدورة.

٣٨,٢ حضرات السادة والسيدات، إن الأليكسو تسعى إلى تجسيم مساهمة العالم العربي في تحقيق حداثة عالمية تستند إلى غايات وقيم حضارية عالية وبخاصة تنوير العقول وصيانة التنوع الثقافي في كنف التسامح والاحترام المتبادل والوسطية، كما تسعى المنظمة إلى حماية التراث الأثري والتاريخي والثقافي والطبيعي، من أجل تعزيز الحضارة وتحقيق التنمية المتوازنة والمستدامة. وتبذل الأليكسو أقصى الجهد للنهوض بالتربية وتأهيل الشباب للدخول في العصر، حتى يكون قادراً على مواكبة التطورات، بعيداً عن خطر الانسلاخ الثقافي وخطر التطرف. وفي هذا الصدد يشرفني إعلامكم بأن الأليكسو قد شرعت مؤخراً في تنفيذ خطة واسعة النطاق من أجل تطوير التعليم في العالم العربي. وإن هذه الاختيارات تنسجم تماماً مع أهداف اليونسكو وغاياتها، مما يجعل المنظمين: الأممية والعربية، في منزلة الشريكين الطبيعيين للعمل قصد تحقيق ما نصبو إليه جميعاً.

٣٨,٣ حضرات السادة والسيدات، إن مسألة صيانة الخصوصيات الثقافية والمحافظة على التراث، يصحبها اليوم قلق شديد ومخاوف مشروعة من لدن الأليكسو بسبب الاعتداءات المتكررة التي ترتكبها السلطات الإسرائيلية في القدس الشرقية، ويتعين أن تتضافر الجهود الدولية في هذا المجال، للتصدي لكل المشاريع الرامية إلى طمس الخصوصيات التراثية والعمرانية والثقافية لتلك المدينة، ولا شك أن اليونسكو قادرة على القيام بدور أساسي في مجال صون القدس، ونحن على استعداد تام لمعاذتها في ذلك. ويشرفني في ختام هذه الكلمة أن أتوجه بالتهاني إلى السيدة إيرينا بوكوفا، على اختيارها مديرة عامة لليونسكو، متمنياً لها النجاح في مهمتها لما فيه خير الحضارة والتعايش والتسامح واحترام الثقافة والهويات، مع أحر التحية وجزيل الشكر.

(38.1) **M. Ben Achour** (Organisation arabe pour l'éducation, la culture et les sciences - ALECSO) (traduit de l'arabe) :

M. le Président de la Conférence générale, Mesdames et Messieurs, j'aimerais présenter mes salutations et mes remerciements les plus sincères à M. Koïchiro Matsuura qui a bien voulu m'inviter à participer aux travaux de cette conférence. Je félicite également M. Davidson Hepburn à l'occasion de son élection à la présidence de cette session.

(38.2) Mesdames et Messieurs, l'ALECSO œuvre à incarner la contribution du monde arabe à une modernité mondiale fondée sur des valeurs élevées de civilisation, à la construction d'esprits éclairés et à la préservation de la diversité culturelle dans la tolérance et le respect mutuel. L'ALECSO s'emploie aussi à préserver le patrimoine archéologique, historique, culturel et naturel afin de renforcer la civilisation et de tendre vers un développement équilibré et durable. Elle n'épargne aucun effort en faveur de l'éducation et de la formation de la jeunesse aux nécessités de notre époque. Ainsi, les jeunes seront-ils aptes à s'adapter à l'évolution et à se prémunir des dangers de l'acculturation et de l'extrémisme. À cet égard, j'ai l'honneur de vous informer que l'ALECSO a récemment commencé l'exécution d'un plan de grande ampleur pour le développement de l'éducation dans le monde arabe. Ces choix s'accordent parfaitement avec les objectifs de l'UNESCO, si bien que les deux organisations – l'internationale et l'arabe – se posent en partenaires naturels de l'action pour la réalisation de nos objectifs à tous.

(38.3) Mesdames et Messieurs, la préservation des spécificités culturelles et la protection du patrimoine inspirent aujourd'hui les plus vives préoccupations et des craintes légitimes à l'ALECSO vu les violations répétées commises par les autorités israéliennes dans Jérusalem-Est. Il faut conjuguer les efforts internationaux pour s'opposer aux projets visant à oblitérer les spécificités archéologiques, urbanistiques et culturelles de cette ville. Nul doute que l'UNESCO est capable de jouer un rôle essentiel dans la protection de Jérusalem. Nous sommes tout à fait disposés à l'aider en cela. Pour conclure, j'aimerais féliciter Mme Irina Bukova à l'occasion de son élection au poste de Directrice générale de l'UNESCO. Puisse-t-elle

accomplir sa mission pour le plus grand bien de la civilisation, de la coexistence, de la tolérance et du respect de la culture et des identités. Merci beaucoup.

39. **El Presidente:**

Muchas gracias por su presentación. El próximo orador es el Doctor Ali Al Karni, Director General de la Oficina Árabe de Educación para los Estados del Golfo (ABEGS). Tiene usted la palabra.

(39) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie de votre exposé. Le prochain orateur est Monsieur Ali Al Karni, Directeur général du Bureau arabe de l'éducation pour les États du Golfe (ABEGS). Vous avez la parole.

٤٠,١ السيد القرني (مكتب التربية العربي لدول الخليج):

بسم الله الرحمن الرحيم، معالي رئيس المؤتمر، السيدات والسادة، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، اسمحوا في البداية أن أتقدم بالتهنئة الحارة إلى المديرية العامة لليونسكو المنتخبة، السيدة إيرينا بوكوفا، التي تأتي على رأس هذه المنظمة العتيقة، بسيرة متميزة، سوف تسهم في دفع العمل الإيجابي بقوة، ونؤكد على أننا على استعداد كامل للتعاون المثمر مع معاليها من أجل تحقيق تطلعاتنا، وتحويل مذكرات التفاهم الموقعة مع منظماتكم إلى برامج عمل مشتركة. كما نقدم التقدير كله إلى السيد كويشيرو ماتسورا على جهوده البناءة في قيادة اليونسكو، مثلما أتوجه إليكم بالتحية وأبارك فيكم هذا التصميم على جعل الإنسانية قاسماً مشتركاً بين بني البشر، وعاملاً موحداً يجمعهم على حب الحياة، ونشر السلام. ويسعدني أن أبلغكم تحية إخوانكم التربويين والمتقنين والعلماء في الدول الأعضاء بمكتب التربية العربي لدول الخليج: دولة الإمارات العربية المتحدة، ومملكة البحرين، والجمهورية اليمنية، ودولة الكويت، والمملكة العربية السعودية، وسلطنة عمان، ودولة قطر، التي تتطلع كلها إلى عالم غداؤه الإخاء ولغته العدل وعنوانه المساواة.

٤٠,٢ الأخوات والإخوة، لقد حققت الدول الأعضاء في مكتب التربية لدول الخليج قفزات نوعية في ميدان التربية والتعليم، ولم تعد معايير التعليم للجميع الكمية هي الهدف، إذ تم تجاوزها إلى التعليم النوعي. وفي هذا الإطار تبنت كل دولة من دولنا مشروعاً تعليمياً طموحاً، يشرف عليه قادة هذه الدول بأنفسهم ووفروا له كل الإمكانيات وجميع عوامل النجاح. ومكتب التربية العربي لدول الخليج يسهم مع وزارات التربية والتعليم ببرامج نوعية للوصول إلى الهدف.

٤٠,٣ السيدات والسادة، إيماننا راسخ بمبدأ الشراكة في ميادين العلم والمعرفة، وبضرورة صياغة مستقبل إنساني مشترك، لا تتجاهبه الخلافات، ولا تربكه الفروق، ولا تتناهبه المصالح الضيقة، سياسية كانت أو اقتصادية، لأن الإنسانية أسمى من أن تكون مصلحة وأثمن من أن تكون سلعة.

٤٠,٤ إن التحديات التي نواجهها أيتها الأخوات، أيتها الأخوة، ليست باليسيرة، بل إنها تتفاقم يوماً بعد يوم، ولعل التحدي الاقتصادي اليوم هو أخطرهما، لأنه يُعيق التقدم المعرفي في كثير من الدول، بل يكاد يقضي على آمال وطموحات أجيال قادمة. كما أن التوترات في العديد من العناوين يتعالى صوتها، ولن تخفت إلا بزيادة جرعة المحبة والحوار، وذلك لن يكون إلا بمزيد من الوعي، من خلال المزيد من العلم والمعرفة، وتلمس سبل للتلاقي الحضاري المسؤول. من حق الإنسان، كل إنسان، أن يعيش حياة رغيدة، يبصر فيها نور الصباح فيسعد ويعمل ويأتي عليه الليل فيهنأ ويسكن في انتظار فجر جديد، علينا جميعاً أن نعمل من أجل أن يأتي هذا الفجر دائماً محملاً بابتسامات الشروق وشاديا بموسيقى الحياة. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(40.1) **M. Al Karni** (Bureau arabe de l'éducation pour les États du Golfe - ABEGS) (traduit de l'arabe) :

Au nom de Dieu, clément et miséricordieux. Monsieur le Président de la Conférence, Mesdames et Messieurs, que la paix soit avec vous. Permettez-moi, tout d'abord, de présenter mes félicitations sincères à la Directrice générale élue de l'UNESCO, Mme Irina Bukova, qui arrive à la tête de cette grande organisation, riche d'une grande expérience. Elle sera, sans nul doute, capable de donner un élan puissant à l'action de l'UNESCO et nous déclarons que nous sommes tout à fait disposés à coopérer avec elle à la réalisation de nos aspirations, traduisant le protocole d'accord signé avec votre organisation en programmes d'action commune. Nous présentons également l'expression de la plus grande estime à M. Koïchiro Matsuura pour les efforts constructifs qu'il a fournis à la tête de l'UNESCO. Je salue en vous tous cette résolution à faire de l'humanité le dénominateur commun entre les hommes, un facteur d'unité fondé sur l'amour de la vie et la volonté de paix. Il me plaît de vous transmettre les sentiments cordiaux de vos frères les travailleurs de l'éducation, intellectuels et scientifiques des États membres du Bureau arabe de l'éducation pour les États du Golfe : L'État des Émirats arabes unis, Le Royaume de Bahreïn, la République du Yémen, l'État du Koweït, le Royaume d'Arabie saoudite, le Sultanat d'Oman, l'État du Qatar qui, tous, aspirent à un monde empreint de fraternité, ayant pour langue la justice et pour motto l'égalité.

(40.2) Mesdames et Messieurs, les États membres du Bureau arabe de l'éducation pour les États du Golfe ont avancé à grands pas en matière d'éducation et d'enseignement. Désormais, le but de l'éducation pour tous est quantitativement atteint et nous œuvrons actuellement à une éducation de qualité. À cette fin, chacun des États du Golfe a adopté un projet éducatif ambitieux, sous l'égide des dirigeants de ces États eux-mêmes qui veillent à garantir tous les moyens nécessaires et les facteurs de succès. Le Bureau arabe de l'éducation pour les États du Golfe contribue, avec le Ministère de l'éducation et de l'enseignement, à la mise en œuvre de programmes permettant de réaliser cet objectif.

(40.3) Mesdames et Messieurs, nous croyons fermement en les vertus du partenariat dans les domaines de la science et de la connaissance, en la nécessité de construire un avenir commun, exempt de conflits et de différends, non tiraillé par des intérêts étroits, qu'ils soient politiques ou économiques, car l'homme est bien plus qu'un intérêt et il est trop précieux pour être une marchandise.

(40.4) Mesdames et Messieurs, les difficultés auxquelles nous sommes confrontés sont redoutables. Elles s'aggravent de jour en jour. Le défi le plus difficile à relever est, sans doute, le défi économique car il ralentit la progression de la connaissance dans de nombreux pays. Il risque même de réduire à néant les espoirs et les ambitions des générations montantes. D'autant que les tensions s'exacerbent à maints égards et ne s'apaiseront que par un surcroît de fraternité et de dialogue. Cela implique plus de conscience, plus de science et de connaissance et une marche résolue et responsable vers la

rencontre des civilisations. Tout homme a droit à une vie paisible dans laquelle chaque matin apporte une lumière d'espoir, et chaque soir un sentiment de quiétude. Nous devons œuvrer ensemble à l'avènement d'une aube nouvelle bruisant de la musique de la vie. Merci et que la paix soit avec vous.

41. **El Presidente:**

Muchas gracias. La próxima oradora es la Señora Heide Hackman, Secretaria General del Consejo Internacional de Ciencias Sociales. Tiene usted la palabra.

(41) **Le Président** (*traduit de l'espagnol*) :

Je vous remercie. La prochaine oratrice est Madame Heide Hackman, Secrétaire générale du Conseil international des sciences sociales. Vous avez la parole.

42.1 **Ms Hackman** (International Social Science Council – ISSC):

Mr President, Excellencies, ladies and gentlemen, on behalf of Gudmund Hernes, President of the International Social Science Council, and the Council members, allow me to thank you for this opportunity to address the General Conference and to congratulate you, Mr President, on your election.

42.2 Since its establishment, UNESCO has actively supported and used social science to help achieve the Organization's primary tasks. Indeed, UNESCO itself established the International Social Science Council (ISSC) to assist in this effort: to bring social scientists together and to bring their knowledge to bear on the most critical questions facing humanity. Since the last session of the General Conference two years ago, the ISSC has worked resolutely to address these questions head on. Last May, the Council convened the first-ever World Social Science Forum, which was hosted in Norway by the University of Bergen. The Forum attracted some 800 participants from 80 of UNESCO's Member States. The theme, "One Planet – Worlds Apart?", challenged social scientists from all over the world to join forces in tackling the most pressing global problems of the day, from climate change, poverty and migration through civil wars and fragile States, pandemics, disasters and social collapse to the financial crisis. The Forum issued two clear messages: firstly, given the interconnectivity and complexity of the multiple crises we face, the need to strengthen the social sciences is no longer a choice but a simple necessity; and secondly, we need to work more proactively across lines of divisions within and between the sciences. When it comes to climate change, for example, we need integrated research, research that in its very design, execution and application demands the joint efforts of social and natural scientists. The ISSC is committed to delivering on both imperatives and to doing so in strategic partnership with the International Council for Science and the International Council for Philosophy and Humanistic Studies. The Forum in Bergen also provided key inputs for the ISSC's first *World Social Science Report*, which it is producing at the request of UNESCO, and which is due out early next year. This report maps trends in the production and utilization of social science knowledge in different parts of the world. It analyses the divides that characterize social science knowledge systems and examines the bridges that have been, and still need to be, built to surmount these divides.

42.3 Ladies and gentlemen, much good work has been done within the ISSC in the last two years, and for this we are indebted to UNESCO, particularly to Mr Matsuura and to colleagues in the Social and Human Sciences Sector, for the enabling support and the excellent cooperation. The challenges that demand our common attention are such that much more work can and must be done. The ISSC strives to further energize dialogue across the social sciences to connect research to direct practice and to mobilize the very best social science in support of UNESCO's work. Thank you very much.

43. **El Presidente:**

Muchas gracias. La próxima oradora es la Señora Catherine Bréchnignac, Presidenta del Consejo Internacional para la Ciencia. Tiene usted la palabra.

(43) **Le Président** (*traduit de l'espagnol*) :

Je vous remercie. La prochaine oratrice est Madame Catherine Bréchnignac, Présidente du Conseil international pour la science. Vous avez la parole.

44.1 **Ms Bréchnignac** (International Council for Science – ICSU):

Mr President, Excellencies, ladies and gentlemen, it is my pleasure to be here at UNESCO as President of the International Council for Science. ICSU was established in 1931 and has been a partner of UNESCO from the outset. In this partnership, ICSU's role is to represent, as a non-governmental organization, the global science community. A strong link between that community and the intergovernmental system of UNESCO is crucial to delivering our joint goals and to strengthening international science for the benefit of society. Ten years ago, at the start of Mr Matsuura's leadership of UNESCO, our two organizations joined together to organize the World Conference on Science in Budapest. In just over a month's time we will again come together in Budapest. Certainly one of the major challenges in our new global knowledge society is how to efficiently link scientific information to policy-making and societal needs.

44.3 One of the major issues that came out of the World Conference on Science and the World Conference on Sustainable Development in Johannesburg was the recognition that the divide in scientific capacity between the North and the South needed to be urgently addressed. ICSU itself has responded to the challenge by establishing regional offices, and these offices are already working closely with UNESCO's regional structures. The ICSU-UNESCO partnership is inscribed in a framework agreement that identifies our joint priorities. Unfortunately, I do not have the time here to go into detail on each of these, but I will mention integrated earth system science, environmental hazards and disasters and ecosystem services. In each of these areas we need new approaches, bringing together natural and social sciences. ICSU is working with ISSC.

44.4 To finish, I would congratulate UNESCO on the progress that has been made in response to the external review of the science sectors: Major Programmes II and III. Most notably, the increased emphasis on science policy is a very positive development. I hope that critical areas such as science education and access to scientific data and information

can be addressed in truly intersectoral initiatives. ICSU looks forward eagerly to working with the new leadership at UNESCO. *Je vous remercie.*

45. **El Presidente:**

Muchas gracias. El siguiente orador es el Señor Mourad Allal, Presidente del Instituto Árabe de Derechos Humanos. Tiene usted la palabra.

(45) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie. Le prochain orateur est Monsieur Mourad Allal, Président de l'Institut arabe des droits de l'homme. Vous avez la parole.

٤٦,١ السيد علال (المعهد العربي لحقوق الإنسان) :

سيدي رئيس المؤتمر، سيداتي، سادتي، كان من المفروض أن يتولى رئيس المعهد العربي لحقوق الإنسان الأستاذ الطيب البكوش إلقاء كلمة المعهد إلا أن موانع خارجة عن نطاقه حالت دون حضوره وهذه كلمته.

٤٦,٢ حضرات السيدات والسادة، خلال السنتين الفاصلتين بين الدورة الرابعة والثلاثين والدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام لليونسكو، شرع المعهد العربي لحقوق الإنسان في تنفيذ خطته الاستراتيجية الرباعية الرابعة التي سبق أن أكدنا أنها تهدف أساساً إلى تحويل المعهد العربي لحقوق الإنسان إلى مركز خبرة وموارد واستشارة وتفكير متخصص في مجال التربية على حقوق الإنسان لفائدة المجتمعات المدنية العربية وكذلك الحكومات. وفعلاً، تقدم المعهد أشواطاً في الإعداد المادي لإنشاء مركز تدريب إقليمي قاري نأمل أن يشغل قبل نهاية السنة القادمة ليساهم في نشر ثقافة حقوق الإنسان بمفهومها الكوني في البلاد العربية. وقد كنا أشرنا كذلك، في الدورة السابقة إلى التعاون مع اليونسيف والجامعة اللبنانية التي تحتضن فرع المعهد العربي ببلبنان من أجل تنظيم أول ماجستير متخصص في حقوق الطفل في البلاد العربية. وقد تم بعد ذلك تخرج أول فوج من هذه التجربة الرائدة في المنطقة العربية، إلا أنه لم يتوافر لا للمعهد ولا لليونسيف التمويل لتنظيم دورة جديدة رغم كثرة الطلبات. وخلال السنتين نفذ المعهد العربي لحقوق الإنسان برنامج تنمية قدرات منظمات المجتمع المدني بعقد أكثر من ١٢ دورة تدريبية في كل من تونس ولبنان والأردن ومصر والعراق ودبي، ونفذ من جهة أخرى برنامج التربية على حقوق الإنسان والسلم والمواطنة في المستويين الرسمي وغير الرسمي. كما نفذ من جهة ثالثة برنامج تعزيز الديمقراطية وسيادة القانون ودعم مبادرات العدالة الانتقالية والمصالحة الوطنية والتحول الديمقراطي، وذلك بتنظيم دورات في العديد من البلدان العربية. وقد حظيت أشغال هذه الأنشطة بالنشر الورقي أو الإلكتروني نذكر منها كتاب عمالة الأطفال وكتاب الاجتهاد وحقوق الإنسان والديمقراطية ودراسة حول الجمعيات في اليمن والكويت، إلخ. واسمحوا لنا في الختام أن نشير إلى أن الأوضاع الإقليمية والدولية، ولا سيما تواصل الاحتلال والاستيطان في فلسطين، ومخلفات الحرب على العراق وملابسات ما سمي بالحرب على الإرهاب قد أساءت إلى حد كبير إلى المكاسب التي حققتها المجتمعات المدنية في المنطقة، إذ كثيراً ما اتخذت الحرب على الإرهاب ذريعة للقمع والتشدد والتراجع في بعض المكاسب، كما نتج عنها الفجوة بين الخطاب والممارسة وعن ازدواج المعايير تشكيك في القيم ذاتها التي تقوم عليها الديمقراطية وحقوق الإنسان. ورغم الجهود الكبرى التي يبذلها المعهد العربي لحقوق الإنسان بإمكانيات بشرية ومادية محدودة جداً، فإن المنطقة العربية ما زالت في حاجة إلى مضاعفة الجهود من أجل نشر ثقافة حقوق الإنسان ذات المرجعية الكونية والسعي إلى التقدم في طريق التحول الديمقراطي الجدي. شكراً على حسن الانتباه، والسلام.

(46.1) **M. Allal (Institut arabe des droits de l'homme - IADH) (traduit de l'arabe) :**

Monsieur le Président de la Conférence, Mesdames et Messieurs, c'est le Président de l'Institut arabe des droits de l'homme, M. Taieb Baccouche, qui devait s'adresser à vous au nom de l'Institut, mais il a été empêché de le faire pour des raisons indépendantes de sa volonté. Voici son allocution.

(46.2) Mesdames et Messieurs, au cours de deux années qui séparaient la 34<sup>e</sup> session de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de l'UNESCO, l'Institut arabe des droits de l'homme a commencé l'exécution de son 4<sup>e</sup> Plan stratégique quadriennal. Nous avons déjà indiqué que ce plan vise essentiellement à transformer l'Institut arabe des droits de l'homme en un centre d'expertise, de ressources, de conseil et de réflexion sur l'éducation aux droits de l'homme, au bénéfice tant des sociétés civiles que des gouvernements arabes. De fait, les travaux préparatoires en vue de la création d'un centre régional de formation sont en très bonne voie et nous espérons que ce centre sera opérationnel avant la fin de l'année prochaine et qu'il contribuera à propager la culture des droits de l'homme au sens universel dans les pays arabes. Lors de la dernière session, nous avons également fait état de la coopération avec l'UNICEF et l'Université libanaise qui héberge la branche de l'Institut arabe au Liban, dans le but de mettre en place le premier master en droits de l'enfant dans les pays arabes. Depuis, une première promotion est sortie de cette expérience pionnière dans la région arabe. Le problème est que ni l'Institut ni l'UNICEF ne disposent des financements nécessaires à l'organisation d'un second séminaire, malgré une multitude de demandes. Toujours au cours de ces deux ans, l'Institut arabe des droits de l'homme a mis en œuvre le programme de renforcement des capacités des organisations de la société civile, organisant plus de 12 stages en Tunisie, au Liban, en Jordanie, en Égypte, en Irak et à Dubaï. En deuxième lieu, il a mené à bien le programme d'éducation aux droits de l'homme, à la paix et à la citoyenneté aux niveaux officiel et non officiel. En troisième lieu, il a mis en œuvre le programme de renforcement de la démocratie, de l'État de droit, de soutien aux initiatives de justice de transition, de réconciliation nationale et de transition démocratique, organisant à cette fin de nombreux stages dans les pays arabes. Toutes ces activités ont donné lieu à des publications sur papier ou sur internet dont nous citerons un ouvrage sur le travail des enfants, un autre sur l'ijtihad, les droits de l'homme et la démocratie, une étude sur les associations au Yémen et au Koweït, etc. Permettez-moi en conclusion de rappeler que les circonstances régionales et internationales, notamment la poursuite de l'occupation et de la colonisation en Palestine, les séquelles de la guerre en Irak et les corollaires de la guerre dite contre le terrorisme ont porté un coup sérieux aux acquis de la société civile dans la région. Trop souvent, en effet, la guerre contre le terrorisme a servi de prétexte à la répression, au durcissement et à la remise en cause de certains acquis. Elle se traduit également par un divorce entre le discours et les actes, par le deux poids deux mesures, faisant douter des valeurs sur lesquelles la démocratie et les droits de l'homme sont assis. Bien que l'Institut arabe des droits de l'homme fasse de son mieux alors que ses ressources humaines et matérielles sont très limitées, la région arabe nous invite à redoubler d'efforts pour propager la culture des droits de l'homme au sens universel et à avancer sur la voie d'une démocratisation véritable. Merci de votre attention.

47. **El Presidente:**

Muchas gracias. La siguiente oradora es la profesora Françoise Sauvage, Presidenta de la Federación Internacional de Mujeres Universitarias. Tiene usted la palabra.

(47) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie. La prochaine oratrice est Madame Françoise Sauvage, Présidente de la Fédération internationale des femmes diplômées des universités. Vous avez la parole.

48.1 **Mme Sauvage (Fédération internationale des femmes diplômées des universités – FIFDU) :**

Monsieur le Président, Monsieur le Représentant du Directeur général, Excellences, Mesdames, Messieurs, la Fédération internationale des femmes diplômées des universités a été une des premières ONG à avoir des relations officielles avec l'UNESCO et cela, dès 1948. Depuis lors, elle n'a cessé de défendre les principes et valeurs inscrits dans l'Acte constitutif fondateur de l'Organisation. En particulier, elle a défendu le droit des femmes à l'éducation, non seulement au nom de la parité, mais également parce qu'elle croit qu'une des voies les plus sûres pour vaincre la pauvreté dans le monde passe nécessairement par l'éducation des femmes et des filles.

48.2 Nous nous réjouissons de l'adoption par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 14 septembre dernier, d'une résolution permettant la création d'une nouvelle entité, sous l'autorité d'un secrétaire général adjoint, qui renforcerait les actions menées au sein des organisations internationales concernant l'égalité entre les sexes, droit fondamental, et condition nécessaire à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement.

48.3 Le document EX/4 soumis à votre analyse, qui porte sur le Plan d'action de l'UNESCO pour la priorité Égalité entre les sexes rejoint cette nécessité absolue de l'éducation des femmes et des filles, et je reprendrai ici les paroles mêmes de M. Nicholas Burnett, Sous-Directeur général pour l'éducation qui, dans un discours prononcé à New Delhi à l'occasion de la Journée internationale de l'alphabétisation a déclaré : « Lorsque les femmes sont éduquées, elles possèdent les connaissances et les capacités pour améliorer leur niveau de vie, la santé et le bien-être de leurs enfants. Elles sont capables d'utiliser les sources d'information, de s'engager politiquement et d'avoir un impact plus large sur leur communauté ».

48.4 Le temps m'étant limité, je voudrais insister sur un dernier point. L'accès à l'éducation n'est pas suffisant, il faut également le succès. Lors de la Conférence mondiale sur l'enseignement supérieur qui s'est déroulée à l'UNESCO en juillet dernier, l'ensemble des ONG, à l'occasion d'une journée préparatoire, ont fait la recommandation suivante, ensuite reprise dans le communiqué final, à savoir que les États et les établissements d'enseignement supérieur devraient mettre en œuvre des politiques et structures permettant d'assurer, non seulement l'accès, mais aussi la réussite des femmes dans l'enseignement supérieur. Nous demandons que l'on se penche sur le fait que le nombre d'abandons des femmes reste considérable.

48.5 De même, concernant le choix des disciplines, trop peu de femmes, même dans les pays industrialisés, s'orientent vers les sciences, alors que les problèmes vitaux de notre planète exigent une meilleure connaissance des domaines scientifiques. Nous demandons à ce que les États prennent des dispositions pour inverser cette tendance : il y va de l'avenir de notre planète. Plusieurs femmes viennent d'être honorées par un prix Nobel, en particulier dans le domaine des sciences et de la chimie. Même si ce fut le cas plusieurs fois dans le passé, nous voulons croire que c'est un signe avant-coureur de changement dans notre monde en crise.

48.6 C'est sur des félicitations à Mme Irina Bokova pour sa désignation que je terminerai cette intervention. Je vous remercie.

49. **El Presidente:**

Muchas gracias. La siguiente oradora es la Señora Jacqueline Rougé, Presidenta honoraria de la Conferencia Mundial de Religiones pro Paz. Tiene usted la palabra.

(49) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie. La prochaine oratrice est Madame Jacqueline Rougé, Présidente honoraire de la Conférence mondiale des religions pour la paix. Vous avez la parole.

50.1 **Mme Rougé (Conférence mondiale des religions pour la paix – CMRP) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames, Messieurs, la crise présente met clairement en évidence l'intérêt de la coopération entre l'UNESCO et la Conférence mondiale des religions pour la paix. Cette synergie s'est traduite par plusieurs accords de partenariat destinés à aider des femmes africaines à former des réseaux pour faire face aux difficultés particulières à leur région.

50.2 Nous sommes heureux de constater, à la lumière des documents préparés en vue de cette session, que le dialogue interreligieux est de plus en plus reconnu comme inséparable du dialogue entre les cultures auquel l'UNESCO accorde une attention justifiée. Nous comptons bien participer en 2010 à l'Année internationale du rapprochement des cultures. Mais le dialogue qui permet aux communautés de croyants de mieux se comprendre et de s'apprécier mutuellement les aide aussi à prendre conscience du rôle qu'elles ont à jouer pour faire face aux périls de la situation actuelle. Les convictions morales des diverses traditions religieuses fournissent un fondement éthique commun pour affronter la violence. Là où sévissent des conflits ouverts, Religions pour la paix s'efforce d'amener les adversaires à travailler ensemble à la paix et à la réconciliation. Réunis à Kyoto en 2006, des représentants qualifiés de toutes les grandes religions ont déclaré leur volonté commune de substituer à l'insécurité, sous toutes ses formes, la « sécurité partagée » dont tous les hommes de ce temps ont un besoin urgent.

50.3 Nos sociétés ont sous-estimé la dimension humaine de la croissance économique. Elles ont négligé les valeurs en jeu dans le développement social. Ces deux causes fondamentales de la crise et de l'insécurité qu'elle engendre sont

plus que jamais au cœur des préoccupations de votre Conférence générale. L'organisation que j'ai l'honneur de représenter est fondée sur l'idée que les religions ont beaucoup à apporter à cette recherche qui concerne toute l'humanité. La Conférence mondiale rejoint le souci qu'a l'UNESCO de promouvoir une éducation à la paix qui prépare aussi nos sociétés aux changements que la sauvegarde de l'environnement rend inévitables. Avec vous, elle souhaite infléchir une culture souvent trop marquée par un matérialisme individualiste à court terme. Avec vous, nous désirons donner leur juste place aux perspectives plus lointaines des réalités non marchandes, car ce sont elles qui affectent le plus les collectivités humaines et l'identité profonde de ceux qui les composent.

50.4 En parlant et en agissant ensemble pour promouvoir la sécurité partagée, les religions font valoir, au-delà des intérêts nationaux, les exigences mondiales. Aux préoccupations immédiates des individus et des groupes affectés par la crise, elles ajoutent la prise en compte des conditions nécessaires, à plus long terme, à la survie de l'espèce humaine. Elles ont, chacune à sa manière, une vision de l'absolu qui tend à relativiser les objectifs matériels contradictoires qui sollicitent ailleurs l'attention. Une sécurité partagée effective reconnaît, pour les neutraliser, les menaces directes et les dangers chroniques qui pèsent sur la sécurité physique de chacun. Elle fait face aux inégalités et aux injustices de la mondialisation en protégeant les pauvres, les sans-pouvoir et les plus vulnérables, en particulier les femmes et les enfants. Elle favorise la coopération entre les gouvernements et toutes les composantes de la société civile.

50.5 La Conférence mondiale des religions pour la paix s'est engagée à promouvoir de toutes ses forces cette sécurité partagée. Elle est heureuse d'y travailler avec l'UNESCO. Merci, Monsieur le Président.

51. **El Presidente:**

Muchas gracias. El siguiente orador es el señor Ronald Koven, representante europeo del Comité Mundial para la Libertad de Prensa. Tiene usted la palabra.

(51) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie. Le prochain orateur est Monsieur Ronald Koven, Représentant européen du Comité mondial pour la liberté de la presse. Vous avez la parole.

52.1 **Mr Koven (World Press Freedom Committee – WPFC):**

Mr President, distinguished delegates, the World Press Freedom Committee, which I represent here, has been closely following the evolution of UNESCO's communication programme over the years. We are heartened that UNESCO is poised to continue on the path set by Directors-General Koïchiro Matsuura and Frederico Mayor and colleagues to make the Organization a champion of press freedom worldwide. The orientation in the UNESCO Draft Programme and Budget for 2010-2011 to make the promotion of freedom of expression and press freedom, media independence and pluralism the first action line of the communication programme has set the stage for continued cooperation with the community of press-freedom NGOs. Madam Irina Bokova's statement this week to a gathering in the South of the Anglo-American Press Association of Paris that she means to follow the practices of her immediate predecessors when it comes to UNESCO's Press Freedom Prize, and to strengthen the Communication Sector, are very welcome reassurances. There must also be reaffirmation, however, that UNESCO remains attached to the proposition that "the advent of new information and communication technologies, representing new channels for the free flow of information, could and should contribute to pluralism ... . The access to and use of these new media should be afforded the same freedom of expression protections as traditional media". That citation is appropriately enough from the Declaration of Sofia of 1997, including the last UNESCO cycle of five regional seminars on promoting an independent and pluralistic media. All of their final declarations, adopted by journalists of the respective regions, were endorsed in succession by the UNESCO General Conference. The statement on equal freedom of expression rights of media using the new information and communication technologies was the first such commitment within the United Nations system.

52.2 It is also very welcome that the UNESCO communication programme will continue its priorities stressed on development of independent news media in Africa and in post-conflict zones, which are the cutting edge for the extension of press freedom worldwide in print, broadcasting and now online as well. For those reasons, Member States should resist the temptation to reintroduce concepts related to the contentious debate here to restrict press freedom internationally under the so-called "new world information and communication order" that nearly brought UNESCO to its knees. Attempts to reintroduce restrictions on free speech that have been tried out elsewhere in the United Nations system, such as "defamation of religions", must be resisted here, along with other such tired old code words for censorship as "balanced" information, or "responsibility", as in one call in a draft resolution where a "balance between freedom and social responsibility" calls for national sovereignty to override the plain words of Article 19 of the Universal Declaration of Human Rights: a freedom of opinion and expression may be exercised "without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media, and regardless of frontiers". The World Press Freedom Committee looks forward to continuing to work with UNESCO to make the promise of 1948 become a reality for everyone everywhere. Thank you.

53. **El Presidente:**

Muchas gracias. El siguiente orador es el señor Adam Samassékou, Presidente del Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas. Tiene usted la palabra.

(53) **Le Président (traduit de l'espagnol) :**

Je vous remercie. Le prochain orateur est Monsieur Adam Samassékou, Président du Conseil international de la philosophie et des sciences humaines. Vous avez la parole.

54.1 **M. Samassékou (Conseil international de la philosophie et des sciences humaines – CIPSH) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les ministres, Distingués délégués, permettez-moi tout d'abord de féliciter chaleureusement M. Hepburn pour son élection. Je voudrais également rendre un hommage appuyé à mon frère Olabiya,

qui a assumé ses fonctions avec dynamisme, humilité, sens de l'engagement et responsabilité. Monsieur le Directeur général et très cher ami, en cette occasion fortement symbolique pour vous, je souhaiterais vous remercier pour les dix années que vous avez consacrées à notre Organisation commune, l'UNESCO, mais aussi pour l'attention et l'intérêt que vous avez témoigné à tous nos projets communs. Enfin, Mesdames, Messieurs, je souhaiterais vous exprimer toute la gratitude du Conseil international de la philosophie et des sciences humaines pour l'opportunité qui lui est offerte de s'adresser à cette auguste assemblée.

54.2 Lorsque j'ai eu le privilège et le grand honneur, en novembre 2008, d'être le premier Africain élu Président du CIPSH, j'ai souhaité placer mon mandat sous le double signe de la réhabilitation des sciences humaines dans le monde et de leur refondation dans les espaces non européens. En effet, les sciences humaines et sociales ont été marquées, jusqu'à ce jour, par une approche maintenant l'Europe et l'Amérique du Nord au cœur des échanges scientifiques, au détriment des autres continents et partant, des autres cultures du monde, reléguées très souvent à la périphérie de la dynamique de réflexion et de production intellectuelles.

54.3 La récente crise, qui est plus globalement sociétale, révèle une perte de sens et émane de la tentative d'uniformisation des cultures du monde, qui a été induite par la mondialisation accélérée des marchés et qui a conduit à une véritable déshumanisation des relations entre les individus, les peuples et les États. Il est urgent de s'inscrire dans une approche polycentrique fondée sur la diversité culturelle et linguistique du monde pour renforcer le dialogue des cultures et des civilisations et partant, la paix dans le monde.

54.4 En effet, beaucoup de sociétés non européennes, dont les sociétés africaines, se caractérisent par une cosmovision qui met l'Être au cœur de tout le processus de la relation au monde, caractérisée par une recherche permanente de rapports non conflictuels, apaisés, tendant vers le consensus avec les autres et avec l'environnement au sens large du terme. De ce point de vue, en Afrique, la « culture de l'Être » est fondée sur ce que nous avons appelé humanitude, soit notre ouverture permanente à l'Autre, notre relation d'être humain à être humain, qui exige une relation solidaire permanente, sans calcul, un élan spontané d'accueil de l'Autre... une humanitude qui permet de relier l'homme à l'homme, selon la belle expression d'Aimé Césaire ! C'est par ce concept d'humanitude que je traduis ce que nous appelons en Afrique maaya, neddaaku, boroterey, nite, ubuntu... à l'opposé de la « culture de l'Avoir », qui induit des relations conflictuelles, d'acquisition, donc de nécessaire et regrettable domination.

54.5 Je saisis ce moment solennel pour partager avec vous une idée qui me paraît essentielle, mais surtout salutaire, et qui s'inscrit parfaitement dans la mission du CIPSH. J'en appelle à vous, États membres de cette Organisation au mandat éthique et intellectuel, pour que 2011 soit l'année d'une grande conférence internationale au sein de la Maison de l'UNESCO, consacrée aux sciences de l'homme et de la société, offrant ainsi un espace de dialogue interrégional sans précédent pour un renouveau des sciences humaines et sociales.

54.6 Je conclurai donc mon intervention en vous invitant à revisiter le rôle que vous avez confié à l'UNESCO dès le départ, à savoir, celui de catalyseur de la recherche scientifique pour élever les défenses de la paix dans l'esprit des hommes. *Thank you, merci, gracias, shukran, spasibo, xièxie, obrigado, grazie, dhanyavād, a ni kié !*

*M. Hepburn prend la présidence.*

55. **The President:**

Thank you, Sir, for your presentation. Before we begin, I would like to take this opportunity to thank the Vice-President from Ecuador for sitting here in the chair during my absence. It has helped me to do a number of things that I needed to accomplish. Thank you very much. The next speaker is Mr Luca Scarantino, Secretary-General of the International Federation of Philosophical Societies. You have the floor, Sir.

56.1 **M. Scarantino** (Fédération internationale des sociétés de philosophie - FISP) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Mesdames et Messieurs les représentants des États membres de l'UNESCO, Monsieur le Directeur général, Chers collègues et amis, nous avons souhaité attirer votre attention sur les modalités de coopération entre l'UNESCO et les différentes communautés philosophiques à travers le monde, représentées par la FISP, car ce partenariat nous semble représenter un enjeu de taille.

56.2 En tant qu'organisme du système des Nations Unies, l'UNESCO, nous semble-t-il, a moins vocation à élaborer des idées philosophiques qu'à contribuer à faire circuler de telles idées et, plus encore, à susciter des liens de coopération entre savants des différentes régions du monde. Son action à cet égard est fondamentale aux yeux des philosophes. Elle contribue à désenclaver des communautés entières de chercheurs, elle multiplie les occasions de rencontres et d'échanges et, en même temps, elle attire ces communautés dans son orbite et les rapproche des activités qu'elle mène.

56.3 Cette action d'inclusion permanente représente un apport essentiel dans le processus de mondialisation du savoir. Des manifestations telles que la Journée mondiale de la philosophie ou les dialogues interrégionaux jouent un rôle considérable dans la création de nouveaux réseaux savants et intellectuels. Ainsi, dans le domaine de la philosophie, on peut affirmer que l'UNESCO remplit parfaitement sa fonction d'organisation de coopération intellectuelle.

56.4 Cette action profite certes aux communautés de philosophes à travers le monde, mais elle représente aussi un moyen fondamental d'atteindre les objectifs stratégiques de l'UNESCO. Face aux problèmes sociaux soulevés par les processus de mondialisation culturelle et économique, la philosophie joue un rôle essentiel, car elle représente un formidable rempart contre la xénophobie, l'intolérance et les fondamentalismes. Ses effets ne se lisent pas uniquement dans les livres, ils se reflètent dans les comportements : elle nous aide à gérer la complexité des relations humaines au sein de nos sociétés, car elle nous apprend à nous intégrer dans un monde marqué par une altérité croissante entre les individus.

56.5 C'est la raison pour laquelle on assiste à un développement généralisé de l'enseignement philosophique. La Fédération internationale des sociétés de philosophie et l'UNESCO sont, de ce point de vue, particulièrement attentives à ne pas réserver la philosophie à des cercles savants, mais à faire profiter le plus grand nombre de sa démarche et de ses méthodes, à commencer par la plus jeune enfance. Nous saluons en particulier l'initiative de publier un rapport international sur l'enseignement de la philosophie à travers le monde intitulé « *La philosophie, une École de la Liberté* » qui, depuis sa parution, a suscité un intérêt considérable à l'échelle internationale. Ce rapport a également permis de formuler des recommandations à l'attention des États et de l'UNESCO pour qu'ils puissent coopérer dans la mise en place de politiques d'enseignement de la philosophie.

56.6 Un tel partenariat ne peut que s'avérer profitable pour tout le monde. Les communautés philosophiques jouent encore, à travers le monde, un rôle culturel, social et politique considérable. À l'UNESCO de les associer à son action et de les mettre à contribution dans la réalisation de sa mission, de ses objectifs et de ses priorités. Merci, Monsieur le Président.

57 **The President:**

*Merci beaucoup, Monsieur, pour cette déclaration.* The next speaker on my list is Mr Mohamed Ahmed Sherif, Secretary-General of the World Islamic Call Society. You have the floor, Sir.

٥٨.١ السيد الشريف (جمعية الدعوة الإسلامية العالمية):

بسم الله الرحمن الرحيم. السيد رئيس المؤتمر، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السادة رؤساء الوفود وممثلو المنظمات الدولية، السلام عليكم ورحمة الله، أولاً أود أن أنقل إليكم جميعاً تحيات وتقدير أعضاء المجلس التنفيذي لجمعية الدعوة الإسلامية العالمية وأعضاء مؤتمرها العام الذي يحظى بعضويته أكثر من ٢٥٠ منظمة وهيئة تعمل في الحقل التربوي والثقافي والإغاثي في مختلف قارات العالم. كما أحيايكم باسم المئات من المدرسين والأطباء ومسؤولي الخدمات الاجتماعية الذين ينضون تحت مظلة جمعية الدعوة الإسلامية العالمية ويساهمون في تعزيز الجهود الرامية إلى محو الأمية وتحقيق التنمية المستدامة وتوفير فرص التعليم بإقامة المدارس والإسهام في تطوير البنى التحتية في مجالات التربية والثقافة والعلوم بالتعاون مع عدد من المؤسسات التربوية الرسمية وخاصة في القارة الأفريقية.

٥٨.٢ أيتها السيدات، أيها السادة، إن جمعية الدعوة الإسلامية العالمية تعزز بتعاونها مع منظمة اليونسكو على مدى أكثر من ثلاثة عقود وتبدي ارتياحها لنتائج الشراكة معها التي تمثلت في إنجاز عدد من المشروعات التاريخية الكبرى التي احتفل بإنجاز بعضها خلال هذا المؤتمر إضافة إلى برامج في مجالات التربية والعلوم استفاد منها عدد من الدول في القارة الأفريقية، وهي في تعاونها مع اليونسكو إنما تؤكد على أهمية تضافر الجهود من أجل مكافحة الفقر والامية والاهتمام بالتراث الوطني وإبراز إسهامات كل الأمم والشعوب في الحضارة الإنسانية والتعاون في كل ما من شأنه أن يدعم جهود الدول النامية من أجل مجابهة تحديات التنمية في مجالاتها المختلفة، وهو الأمر الذي يجب أن تضطلع به الدول الكبرى في إطار التعويض عن فترة الاستعمار السياسي والثقافي لشعوب العالم الثالث التي فقدت الكثير من عناصر تراثها المادي ومقومات هويتها الثقافية. إن دعم حق الدول المستعمرة في استعادة عناصر تاريخها المملوب إنما يساهم في تعزيز الثقة بين الشعوب ويدعم علاقات التعاون ويسعى إلى طي صفحة الماضي والانطلاق في مسيرة مبنية على أسس العدل والسلام والمساواة.

٥٨.٣ أيتها السيدات، أيها السادة، إن إشاعة ثقافة السلام من خلال الحوار والتعارف والإسهام في البرامج التي تسعى إلى تحالف الحضارات وتكامل الثقافات يمثل هدفاً أساسياً بين أهداف جمعية الدعوة الإسلامية العالمية، وهو قبل ذلك يُعد معلماً من معالم الحضارة الإسلامية التي تمثل رافداً أساسياً من روافد الحضارة الإنسانية، وإن منهج الحوار هو البديل الحضاري لمنهج العنف والتطرف والتهديد بالعدوان والحصار والتجويب. اسمحوا لي في ختام كلمتي هذه أن أعبر لكم جميعاً وللدول والمنظمات التي تمثلونها عن فائق الشكر والتقدير مبدياً استعداد جمعية الدعوة الإسلامية العالمية لتعزيز مسيرة التعاون مع منظمة اليونسكو من أجل خدمة العلم والتربية والثقافة. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(58.1) **M. Sherif** (Association mondiale pour l'appel islamique - WICS) (*traduit de l'arabe*) :

Au nom de Dieu, clément et miséricordieux. Monsieur le Président de la Conférence, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Messieurs les chefs de délégation et les représentants d'organisations internationales, que la paix soit avec vous. Je voudrais, tout d'abord, vous transmettre à tous les salutations et l'estime des membres du Conseil exécutif de l'Association mondiale de l'appel islamique, celle des membres de sa Conférence générale qui regroupe plus de 250 organisations et institutions actives dans les domaines de l'éducation, de l'enseignement et des secours dans les divers continents. Je vous salue aussi au nom des certaines d'enseignants, de médecins et de responsables sociaux qui œuvrent, sous l'égide de l'Association mondiale de l'appel islamique, à réduire l'analphabétisme, à instaurer un développement durable. Ils servent l'enseignement, créant des écoles et construisant des infrastructures dans tous les domaines de l'éducation, de la culture et des sciences en collaboration avec de nombreuses institutions éducatives officielles notamment en Afrique.

(58.2) Mesdames et Messieurs, l'Association mondiale de l'appel islamique est fière de coopérer avec l'UNESCO depuis plus de trente ans. Un partenariat qui a porté ses fruits puisqu'il a permis de mener à bien de nombreux et grands projets historiques dont certains ont été inaugurés au cours de la présente Conférence. À notre actif également, la réalisation de programmes dans les domaines de l'éducation et des sciences au profit d'États africains. Dans cette coopération avec l'UNESCO, notre association ne cesse de rappeler la nécessité de conjuguer les efforts pour mieux lutter contre la pauvreté et l'analphabétisme, préserver les patrimoines nationaux, faire connaître la contribution de toutes les nations et de tous les peuples à la civilisation humaine, aider les États à relever les défis du développement dans tous les domaines. Tel est le devoir des grands États à titre de compensation pour l'époque du colonialisme politique et culturel auquel les peuples du tiers-monde ont été soumis, perdant une grande partie de leur patrimoine matériel et des composantes de leur identité culturelle. Soutenir le droit des peuples colonisés à recouvrer les éléments perdus de leur histoire, c'est renforcer la confiance entre les peuples, les relations de coopération et la volonté de tourner la page afin de commencer la marche vers la justice, la paix et l'égalité.

(58.3) Mesdames et Messieurs, la diffusion de la culture de la paix par le dialogue et la connaissance de l'autre ; par la contribution aux programmes servant l'alliance des civilisations et la complémentarité des cultures, est l'un des objectifs

essentiels de l'Association mondiale de l'appel islamique. Bien plus, c'est l'un des critères de la civilisation islamique qui représente elle-même l'un des affluents majeurs de la civilisation humaine. La voie du dialogue est le pendant civilisé de celle de la violence, de l'extrémisme, de la menace et l'agression visant à réduire l'autre par le blocus ou la famine. Permettez-moi pour conclure de vous remercier tous, ainsi que les États et les organisations que vous représentez, rappelant que l'Association mondiale de l'appel islamique est toujours prête à soutenir le processus de coopération avec l'UNESCO au service de la science, de l'éducation et de la culture. Que la paix soit avec vous.

**59. The President:**

Thank you very much, Sir, for your statement. The next speaker on my list is Ms Daniella Popescu, representative of the World Federation of UNESCO Clubs, Centres and Associations. I give you the floor, Madam.

**60.1 Mme Popescu (Fédération mondiale des associations, centres et clubs UNESCO - FMACU) :**

Monsieur le Président, Excellences, Mesdames, Messieurs, c'est un grand honneur pour moi de participer à la Conférence générale de l'UNESCO et de représenter ici la Fédération mondiale des associations, centres et clubs UNESCO, issue du mouvement populaire mondial qui s'efforce d'aider l'Organisation à atteindre ses nobles objectifs.

60.2 Permettez-moi tout d'abord de féliciter M. Davidson Hepburn pour sa brillante élection à la présidence de la Conférence générale et de lui souhaiter plein succès dans l'exercice de sa fonction. Ensuite, au nom de plusieurs milliers de bénévoles contribuant à l'action planétaire de l'UNESCO, ainsi qu'au nom du Président de la FMACU, M. George Christophides, je remercie le Directeur général, M. Koïchiro Matsuura et ses collaborateurs, de leur soutien continu de notre mouvement. Enfin, c'est avec joie que nous avons appris la désignation de Mme l'Ambassadrice Irina Bokova à la Direction générale de l'UNESCO. Nous tenons à lui apporter tout le soutien de près de 4 000 clubs répartis dans plus d'une centaine de pays du monde.

60.3 Nous nous réjouissons du fait que les forums de la société civile organisés à l'occasion des sessions de la Conférence générale de l'UNESCO soient devenus une réalité récurrente reflétant une attention accrue accordée aux partenaires de l'Organisation. Les riches débats qui se sont déroulés lors du Forum des partenaires de l'UNESCO lundi dernier ont démontré l'importance des acteurs non gouvernementaux pour la réussite de l'approche « Unis dans l'action ».

60.4 Après quelques années de repli en raison de la restructuration du Secrétariat de la FMACU, la Fédération a retrouvé son souffle, ouvert ses bureaux, participé au recensement des clubs, adopté son plan d'action et renoué avec les forces vives de nos sociétés respectives sur la base des stratégies et programmes de l'UNESCO. À la suite du Congrès d'Athènes tenu en 2007, le Conseil exécutif de la FMACU s'est réuni à Ekaterinbourg et à Alexandrie, et il tiendra sa prochaine session à Beijing. Grâce au soutien du Secrétariat de l'UNESCO, le mouvement a vu la naissance d'une nouvelle Fédération régionale en Amérique latine et aux Caraïbes en juin 2008, à Panama.

60.5 Soucieuse de renforcer la visibilité et l'impact de l'UNESCO, la FMACU a organisé une série d'activités, parmi lesquelles le Forum mondial des clubs UNESCO à la Bibliothèque d'Alexandrie. J'ai aussi présenté, lors de cette session de la Conférence générale, les projets « Jeunesse et Musées » et « Métamorphoses », élaborés par la Fédération roumaine des clubs UNESCO. Grâce au lancement de projets pilotes en Afrique, nous envisageons de mener une étude approfondie sur les problèmes de la migration et de présenter ses recommandations lors d'une conférence internationale organisée à Chypre, l'année prochaine.

60.6 En remerciant vivement l'UNESCO de son soutien, j'aimerais attirer l'attention des délégués sur la nécessité de disposer de moyens qui permettent de maintenir les aspirations et la capacité d'action des milliers de volontaires qui, en partenaires fidèles de l'Organisation, œuvrent en sa faveur. Merci de votre aimable attention.

**61. The President:**

*Merci beaucoup, Madame, pour votre présentation.* Distinguished delegates, we come to the end of our debate, but the Chair has this request for the floor. Azerbaijan has requested the right to reply and, according to the provisions of Rule 73 of the Rules of Procedure, Azerbaijan has the floor for two minutes. You have the floor.

**62. Mme Husseinova (Azerbaïdjan) :**

Merci beaucoup, Monsieur le Président, de me donner l'occasion d'apporter quelques éléments reflétant la vérité à la suite de l'intervention de la délégation de la République d'Arménie. Vous avez vu hier l'émotion de notre Ministre de l'éducation lorsqu'il parlait de sa famille expulsée d'Arménie où elle vivait depuis des siècles. Moi-même, j'ai été témoin de l'émotion d'un autre ministre, celui de la culture de mon pays, qui a vu son père mourir une deuxième fois. Une fois, de sa mort naturelle, et une autre fois, fusillé par les soldats. C'était un immense ténor originaire du Karabakh, dont le buste a été fusillé lors du conflit. Malheureusement, les territoires occupés qui représentent 20 % du territoire de mon pays sont devenus une zone de non-droit. C'est une plaque tournante de trafics de toutes sortes, trafic de drogue, trafic d'organes humains. Il s'y pratique le pillage impitoyable des ressources naturelles, dont l'or, l'eau, la forêt. L'Azerbaïdjan représente, et nous nous en félicitons, un pays où règne la diversité ethnique, religieuse, culturelle. Nous avons sur notre territoire 30 nationalités qui vivent en harmonie. Ce sont des Russes, des Arméniens, des Juifs – et je dois dire que nous abritons chez nous une communauté juive depuis des millénaires ; mon pays est en effet l'endroit unique au monde où les Juifs n'ont jamais connu ni expulsion, ni pogrome. Nous avons sur notre territoire l'église chrétienne la plus ancienne du monde. Nous avons à Bakou, des synagogues, des églises orthodoxes, catholiques, grégoriennes, sans compter bien sûr des mosquées, car la population est en majorité musulmane.

**63. The President:**

I regret. Please forgive me for interrupting you but, Azerbaijan, you have gone over the limit, so I hope that you can reach a conclusion much faster. I would appreciate it very much. Thank you, and I apologize for the interruption.

64. **Mme Husseinova** (Azerbaïdjan) :

Nous pensons que cette diversité est une source d'enrichissement mutuel et nous espérons que le beau Caucase connaîtra très bientôt la paix et la sérénité. Merci et bon appétit à tous.

65. **Le Président** :

Merci beaucoup, Madame, pour votre compréhension.

**Report of the Partners Forum**  
**Rapport du Forum des partenaires**  
**Informe del Foro de los Asociados**  
**Доклад Форума партнеров**  
تقرير منتدى الشركاء  
合作伙伴论坛的报告

66. **The President:**

Ladies and gentlemen, now let us turn our attention to our committee reports. As announced at the beginning of our meeting, we shall now examine several reports. I propose to begin with the report of the Partners Forum, which was held on Monday 5 October at UNESCO Headquarters. In this regard, it is my pleasure to give the floor to Mr Bernard Loing, Rapporteur of the Forum. Mr Loing, you have the floor.

67.1 **M. Loing** (France) (Rapporteur du Forum des partenaires) :

Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs, je suis très heureux et honoré d'avoir été choisi pour faire devant vous, en ma qualité de Président de la Conférence internationale des ONG, le compte rendu de ce Forum des partenaires qui s'est tenu lundi dernier, le 5 octobre. C'est un honneur aussi pour la communauté des ONG tout entière. C'est aussi une lourde responsabilité, Monsieur le Président, car il s'agit en quelques minutes de témoigner d'un événement hors du commun.

67.2 Il faisait suite au précédent forum de la société civile, réuni il y a deux ans à l'occasion de la précédente session de la Conférence générale, et qui avait déjà connu un grand succès. Mais ce nouveau forum a pris une autre dimension pour au moins deux raisons. Il visait à réunir, au-delà de la société civile, tous les membres de la grande famille de l'UNESCO, et ils sont maintenant très nombreux. Et il fait désormais partie de la Conférence générale elle-même, comme l'a souligné le Directeur général dans son allocution d'ouverture, ce qui lui donne une importance et une légitimité nouvelles, et ce qui m'amène à vous en rendre compte aujourd'hui dans cette enceinte.

67.3 L'importance de cet événement s'est d'abord manifestée par le grand nombre et la diversité des partenaires issus de toutes origines qui se pressaient dans la salle : parlementaires, élus nationaux et locaux, membres des commissions nationales, représentants de fondations, délégués de nombreuses ONG, membres des clubs UNESCO, personnalités du secteur privé, etc. Cette importance était aussi manifeste dès la séance inaugurale, qui a su faire fi du ton protocolaire, et où l'on a tout de suite perçu que chacun voulait entrer dans le vif du sujet, dire ce qu'était pour lui le partenariat avec l'UNESCO, manifester avec chaleur sa volonté de coopération, de partage d'action commune.

67.4 Dès le discours d'ouverture, le Directeur général lui-même a donné le ton en soulignant combien la politique de coopération est consubstantielle à l'UNESCO, et en traçant le bilan d'un partenariat intellectuel et moral qui englobe les multiples composantes de la grande famille de l'UNESCO. Il a souligné, entre autres, les succès obtenus avec la création de forums parlementaires régionaux pour l'éducation, le lancement de coalitions régionales des villes contre le racisme, l'engagement des ONG dans le mouvement de l'Éducation pour tous. Le Directeur général, M. Matsuura, s'est également félicité des projets novateurs engagés avec des partenaires du secteur privé tel que TV Globo au Brésil et Hewlett-Packard au Moyen-Orient et en Afrique. Il a enfin également évoqué les commissions nationales pour l'UNESCO, le meilleur atout selon lui, de l'Organisation, du fait de leur rôle crucial de mobilisation au niveau national.

67.5 Après lui, M. l'Ambassadeur Andras Lakatos, Président sortant du Comité sur les ONG et, faut-il le rappeler, grand rénovateur du partenariat ONG/UNESCO, a su, en rendant hommage à Mme Irina Bokova qui nous honorait de sa présence, nous communiquer son enthousiasme féministe et montrer à quel point le rôle des femmes était décisif dans notre action commune. Soulignant la volonté et la capacité des partenaires, il a rappelé que le frein à notre action résidait surtout dans le manque de moyens.

67.6 Trouver des moyens nouveaux, c'est également à cela que M. Philippe Douste-Blazy, ancien ministre et invité d'honneur, a consacré son propos. Évoquant la situation encore alarmante de nombreux pays en développement dans le domaine de la santé, véritable « honte de l'humanité » selon ses termes, il a décrit, en sa qualité de Président d'Unitaid et de Secrétaire général adjoint des Nations Unies, les actions décisives menées récemment pour mobiliser des moyens complémentaires importants en faveur de la santé, notamment par le biais de la taxe sur les billets d'avion dont le principe a été adopté dans 34 pays, et d'autres contributions volontaires de solidarité.

67.7 L'autre invité d'honneur, M. José Roberto Marinho, Vice-Président de TV Globo, a évoqué les progrès de son pays, le Brésil, désormais huitième économie mondiale. Il a notamment décrit le programme *Criança Esperança*, créé et diffusé à partir de 1986 grâce à un accord avec l'UNESCO dans le but de promouvoir les droits et l'éducation des enfants et des adolescents. Ce programme innovant dont bénéficient maintenant quatre millions de jeunes a désormais des répercussions au-delà des frontières brésiliennes.

67.8 Cette séance d'ouverture a été suivie par quatre sessions de travail, deux le matin, consacrées au bilan, et deux l'après-midi, aux perspectives, au cours desquelles 18 orateurs ont pris la parole, suivis par une trentaine d'interlocuteurs

qui ont posé des questions. C'est dire, vous le comprendrez, la richesse et l'intensité du travail qui a été parfaitement conduit par les modérateurs, MM. Ahmed Sayyad, Pierre Sané et Tidjani Serpos. Dans le temps limité qui m'est imparti pour ce compte rendu, vous comprendrez qu'il m'est impossible de citer le détail de toutes ces prises de parole et je le regrette, car elles ont été pour l'essentiel de haute qualité. Vous les trouverez dans le rapport écrit que nous avons préparé. Je vais seulement tenter de souligner les points saillants.

67.9 Le premier élément qui se dégage de ces interventions est la qualité et l'efficacité du système de partenariat que l'UNESCO a su mettre en place et qui, au sein des organisations intergouvernementales, en fait un modèle unique depuis sa création. Cette spécificité de l'UNESCO est due, entre autres, à deux facteurs principaux, qui concernent les ONG et les commissions nationales. Pour ce qui est des ONG, il y a d'abord leur présence fondatrice dès les origines, comme le rappelle les Directives qui parlent du « rôle prééminent que réservaient les fondateurs de l'UNESCO aux organisations non gouvernementales ». Il y a également ces mécanismes spécifiques que sont le Comité sur les ONG du Conseil exécutif, la Conférence internationale des ONG et le Comité de liaison, qui rendent la présence des ONG quasi permanente aux côtés de l'Organisation. S'agissant des commissions nationales, c'est leur caractère unique qui retient l'attention – car elles n'existent auprès de nulle autre organisation intergouvernementale – en tant qu'instrument de coopération développé avec les États dans tous les secteurs de compétence de l'UNESCO. Certes, elles sont d'importance et de géométrie variable selon les pays, mais les interventions de Mme Preciosa Soliven et de MM. Luis Ramallo, Ariel Rachman et Roland Bernecker ont bien montré que ces commissions sont un atout majeur du partenariat.

67.10 Le deuxième élément que font apparaître les travaux du Forum est une communauté de pensée et une même volonté d'action par rapport aux grands sujets les plus fréquemment abordés, et qui correspondent naturellement aux grands secteurs de compétence de l'UNESCO. En premier lieu, l'éducation, qui a fait l'objet de nombreux témoignages de partenariats réussis et d'actions conjointes avec l'Organisation. Celui de TV Globo, sur le programme *Criança Esperança*, dont j'ai déjà parlé. Celui de Mme Monique Fouilhoux, Secrétaire générale adjointe de l'Internationale de l'éducation, sur le rôle spécifique des enseignants et sur les grands programmes comme celui de la lutte contre la violence à l'école. Celui de M. Rachman, Président de la Commission nationale indonésienne, sur le soutien à la profession d'enseignant. Celui de Mme Zedimayer, représentant Hewlett-Packard, pour un bon usage des technologies éducatives dans le programme *Brain Gain*, contre la fuite des cerveaux.

67.11 Le deuxième grand sujet abordé lui aussi par différents partenaires, a été celui de l'environnement et du développement durable, aujourd'hui sujet central de préoccupation pour l'ensemble de la planète. Je citerai seulement à cet égard le témoignage de M. Henri Djombo, Président du Programme MAB pour la préservation de la biosphère et Ministre de l'environnement du Congo. Il a rappelé le dialogue mené entre les coordonnateurs des réserves, les scientifiques, les communautés riveraines, la société civile, le secteur privé et les collectivités locales pour trouver des solutions aux problèmes globaux liés à la perte de la biodiversité, au réchauffement du climat et à la pauvreté. Il a surtout appelé à la promotion d'une coopération Sud-Sud et au renforcement des actions d'éducation en vue du développement durable.

67.12 Un troisième thème pour lequel une coopération était en cours mais devait être développée, a été celui du droit des femmes, repris par plusieurs intervenantes à la suite du Président Lakatos qui s'était exprimé en début de séance. Ce fut notamment l'objet des interventions argumentées et persuasives de Mme Françoise Sauvage, de la Fédération internationale des femmes diplômées des universités, et de Mme de Comarmond, Présidente du Forum des éducatrices africaines, insistant sur le rôle central des femmes dans le développement et sur celui, non moins essentiel, des organisations de la société civile dans ce dossier, notamment en Afrique subsaharienne.

67.13 Enfin, je voudrais parler en quatrième lieu d'une initiative souvent citée, celle de la Coalition mondiale des villes contre le racisme. Elle me paraît essentielle et exemplaire, car elle illustre naturellement le fait que de nos jours, la moitié de la population du globe vit dans des villes et que le partenariat doit se développer, non seulement avec les États, leurs dirigeants et les élus nationaux, mais aussi avec les élus locaux, les dirigeants des villes, notamment des plus grandes, et leurs citoyens.

67.14 Ceci m'amène à parler de la diversification du partenariat, et de l'invention nécessaire de nouveaux types de relations entre les membres de la famille de l'UNESCO et les réseaux de plus en plus complexes qui la composent. Plusieurs intervenants ont souligné la nécessité de mettre l'imagination à l'œuvre en la matière pour développer l'interpartenariat et établir des relations entre les réseaux, ceux des parlementaires et des élus, ceux des ONG, ceux des commissions nationales, et autres, tous présents ici, et l'ensemble des organes de l'UNESCO – secteurs, services du Siège, bureaux hors Siège, instituts et autres représentants. M. Fouad Gargouri, à l'exemple de ce que fait le Forum des parlementaires arabes pour l'éducation, dont il est le Président, a notamment plaidé pour une meilleure information réciproque des parlementaires, des services de l'UNESCO, de la société civile et des médias. M. Yannick Guin, représentant la CGLU – Cités et gouvernements locaux unis –, a souligné l'importance des collectivités territoriales dans la mondialisation, le niveau local apportant, selon lui, la création, l'innovation et des réponses aux défis du temps. Mais l'une des difficultés est de passer de relations bilatérales simples à des relations multilatérales complexes.

67.15 De manière plus générale, et peut-être plus fondamentale, M. Luis Ramallo, Président de la Commission nationale espagnole, en commentant le processus de création et le rôle des commissions nationales, a fait observer que la société civile et les participants ici rassemblés prenaient conscience de leur rôle croissant dans l'établissement, et j'insiste là-dessus, d'une démocratie participative au niveau mondial. Cette observation rejoint la résolution adoptée ici même à l'UNESCO par les ONG entretenant des relations officielles avec l'Organisation lors de l'établissement de leur programme de travail en 2007. Elle définit de la manière la plus haute et la plus ambitieuse le cadre politique général de la coopération et de la solidarité entre l'UNESCO et l'ensemble de ses partenaires.

67.16 J'ai parlé, en commençant, d'un événement hors du commun. Je voudrais dire la même chose en conclusion : ce qui ressort en effet de cette journée, c'est le sentiment d'une dynamique puissante, et que cette dynamique puissante est à l'œuvre. Elle s'est manifestée dans les propos de tous les participants. La coopération, la solidarité entre l'UNESCO et ses partenaires est désormais une réalité solide, un fait incontournable, même si l'on peut parfois estimer que le réseau des partenaires est encore sous-exploité et que l'on peut encore améliorer la coopération. On peut sans doute, en effet, mieux connaître et exploiter la variété des partenaires, mieux s'appuyer sur la diversité de leurs cultures. On peut sans doute aussi inventer de nouveaux mécanismes de coopération. Il faudra pour cela que les rencontres de ce Forum se pérennisent. Il faudra surtout qu'elles puissent durer plus longtemps pour permettre des échanges plus complets, plus diversifiés, des débats plus approfondis. C'est pourquoi je me fais l'interprète de tous les participants pour exprimer le souhait que, lors de la prochaine Conférence générale, la durée du Forum des partenaires soit portée à deux jours au moins, mieux encore, à trois jours, une partie des débats pouvant alors être conduite en parallèle avec d'autres éléments de la Conférence.

67.17 Permettez-moi pour terminer, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, d'exprimer notre gratitude à tous ceux qui, à l'UNESCO, ont permis la tenue, le bon déroulement et le succès de ce grand Forum, en adressant particulièrement nos remerciements et nos félicitations au premier d'entre eux, le Directeur général, M. Matsuura, qui a su conduire et amplifier ce partenariat tout au long de son mandat et en faire l'instrument performant qu'il est aujourd'hui. Je vous remercie

68. **Le Président :**  
Merci Beaucoup, Monsieur Loing.

**Second report by the Chairperson of the Credentials Committee**  
**Deuxième rapport du Président du Comité de vérification des pouvoirs**  
**Segundo informe del Presidente del Comité de Verificación de Poderes**  
**Второй доклад Председателя Комитета по проверке полномочий**  
**التقرير الثاني لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد**  
**全权证书委员会主席的第二次报告**

69. **The President:**  
Ladies and gentlemen, we shall now examine the second report by the Chairperson of the Credentials Committee. Please, Sir, you have the floor.

70.1 **M. Famba** (République démocratique du Congo) (Président du Comité de vérification des pouvoirs – CRE) :  
Merci beaucoup, Monsieur le Président, de me donner la parole. Nous avons donc l'honneur de vous présenter notre deuxième rapport. Depuis la lecture de mon premier rapport en séance plénière, le 8 octobre 2009, le Comité a reçu les pouvoirs en bonne et due forme des délégations des États membres dont les noms s'affichent à l'écran (tous les noms des États membres affichés à l'écran sont indiqués dans le document publié sous la cote 35 C/65). Le Comité a également reçu les pouvoirs provisoires des délégations des pays dont les noms s'affichent à l'écran. Le Comité a également reçu les pouvoirs en bonne et due forme des délégations des pays dont la liste s'affiche à l'écran, qui avaient auparavant présenté des pouvoirs provisoires. Conformément à l'autorisation qui m'a été donnée par le Comité de vérification des pouvoirs, je propose que la Conférence générale accepte ces pouvoirs.

70.2 Les délégations d'États membres dont la liste s'affiche à l'écran n'ont pas encore présenté de pouvoirs. Les délégations des Membres associés dont la liste s'affiche à l'écran n'ont pas encore présenté de pouvoir. La délégation d'observateur dont le nom s'affiche à l'écran n'a pas encore présenté de pouvoir. Merci beaucoup, Monsieur le Président, pour votre attention.

71. **The President:**  
*Merci beaucoup, Monsieur le Président.* Ladies and gentlemen, are there any comments on this report? The representative of Gambia has the floor.

72. **Ms Bojang** (Gambia):  
Thank you very much, Mr President. I think that there is an error in the case of The Gambia, because the credentials that were submitted by my country to the office were signed by the Minister for Foreign Affairs, so they are not provisional but final. Thank you.

73. **The President:**  
Thank you very much. Mr Chairperson, would you wish to say anything? You have the floor.

74. **M. Famba** (République démocratique du Congo) (Président du Comité de vérification des pouvoirs) :  
Merci beaucoup, Monsieur le Président. Je crois que la liste est claire : elle indique les délégations des États membres ayant présenté des pouvoirs en bonne et due forme, qui avaient auparavant présenté des pouvoirs provisoires, et dont la situation a donc évolué. Nous avons tenu compte de la remarque de notre collègue de la Gambie. Les pouvoirs présentés sont donc maintenant des pleins pouvoirs en bonne et due forme. Il n'y a pas d'erreur. Merci beaucoup.

75. **The President:**

*Merci, Monsieur le Président.* Now, if there are no other persons wishing to take the floor, may I consider that the General Conference wishes to take note of the second report by the Chairperson of the Credentials Committee? I see no objection. *It is so decided.*

**Report of the Legal Committee on item 4.2 “Consideration and adoption of the Draft Programme and Budget for 2010-2011” (35 C/77)**

**Rapport du Comité juridique sur le point 4.2 « Examen et adoption du Projet de programme et de budget pour 2010-2011 » (35 C/77)**

**Informe del Comité Jurídico sobre el punto 4.2 “Examen y aprobación del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011” (35 C/77)**

**Доклад Юридического комитета по пункту 4.2 «Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/77)**

تقرير اللجنة القانونية حول البند ٤,٢ – “دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١١-٢٠١٠ (٣٥/٧٧)

法律委员会关于项目 4.2 “审议和通过《2010-2011 年计划与预算草案》”的报告 (35 C/77)

76. **The President:**

Dear colleagues, we will now listen to the reports of the Legal Committee. In this regard, I am pleased to give the floor to Mr Francesco Margiotta Broglio, Chairperson of the Legal Committee, who will first present to us the report of the Committee on agenda item 4.2 concerning the admissibility of draft resolutions relating to document 35 C/5, which is contained in document 35 C/77. Mr Chairperson, you have the floor, Sir.

77.1 **M. Margiotta Broglio** (Italie) (Président du Comité juridique – LEG) :

*Merci, Monsieur le Président.* Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs, avant de vous présenter le premier rapport du Comité juridique, permettez-moi de vous faire part de quelques remarques préalables au nom du Comité que j'ai l'honneur de présider.

77.2 Les membres du Comité ont exprimé leur vive préoccupation quant à une diminution constante, depuis plusieurs sessions de la Conférence générale, du nombre de points de l'ordre du jour de la Conférence dont l'examen lui est confié. En effet, ils ont été d'avis que cette raréfaction des points risquait de remettre en cause la raison d'être même du Comité, dont les fonctions sont régies par les articles 36 à 38, et en particulier par les paragraphes 1 à 3 de l'article 37 du Règlement intérieur de la Conférence générale. Le Comité juridique a estimé nécessaire de rappeler à la plénière qu'il restait à la disposition de la Conférence générale tout au long de la session pour examiner toute question juridique qui lui serait transmise par la Conférence même ou par l'un de ses organes, conformément aux dispositions de l'alinéa (d) du paragraphe 1 de l'article 37 du Règlement intérieur. Le Comité a également estimé que le Conseil exécutif devrait lui aussi être sensibilisé à cette préoccupation du Comité au moment de la préparation du projet de plan relatif à l'organisation des travaux de la Conférence générale, qui comprend une répartition des points de l'ordre du jour entre les différents organes de la Conférence générale.

77.3 Permettez-moi maintenant de vous présenter le premier rapport du Comité juridique, contenu dans le document 35 C/77. Ce rapport porte sur l'examen de la recevabilité des projets de résolution présentés par des États membres qui ont pour objet d'amender le Projet de programme et de budget pour 2010-2011. Comme vous le savez, à sa 29<sup>e</sup> session, la Conférence générale a adopté une procédure pour le traitement de ces projets de résolution paraissant *prima facie* irrecevables de l'avis du Directeur général. Cette procédure prévoit notamment la possibilité de demander à la Conférence générale de se prononcer en dernier ressort sur leur recevabilité. Il revient donc au Comité juridique d'examiner les appels soumis par des États membres concernant ces projets de résolution rejetés par le Directeur général.

77.4 Le Comité juridique a examiné un seul projet de résolution, le MS/DR.85, qui avait paru au Directeur général de prime abord irrecevable. Le Comité a décidé que ce projet de résolution devrait être confirmé dans sa non-recevabilité parce qu'il était parvenu au Secrétariat au-delà du délai imparti. Je vous remercie, Monsieur le Président.

78. **The President:**

Mr Margiotta Broglio, thank you very much for your report, and allow me to extend my congratulations on the efficient work of your Committee. Thank you, Sir. Ladies and gentlemen, may I consider the plenary wishes to note of the first report of the Committee contained in document 35 C/77? I see no objection. *It is so decided.* Thank you.

**Report of the Legal Committee on item 7.2 “Rules of Procedure concerning recommendations to Member States and international conventions covered by the terms of Article IV, paragraph 4, of the Constitution: proposed amendment to Article 10 of the said Rules” (35 C/78)**

**Rapport du Comité juridique sur le point 7.2 « Règlement relatif aux recommandations aux États membres et aux conventions internationales prévues par l'article IV, paragraphe 4, de l'Acte constitutif : proposition de modification de l'article 10 de ce Règlement » (35 C/78)**

**Informe del Comité Jurídico sobre el punto 7.2 “Reglamento sobre las recomendaciones a los Estados Miembros y las convenciones internacionales previstas en el párrafo 4 del Artículo IV de la Constitución: propuesta de modificación del Artículo 10 de dicho Reglamento” (35 C/78)**

**Доклад Юридического комитета по пункту 7.2 «Правила, касающиеся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава ЮНЕСКО: предложение о внесении поправки в статью 10 указанных Правил» (35 C/78)**

تقرير اللجنة القانونية حول البند ٧,٢ “النظام الخاص بالتوصيات الموجهة إلى الدول الأعضاء وبالاتفاقيات الدولية المنصوص عليها في الفقرة ٤ من المادة الرابعة من الميثاق التأسيسي: اقتراح تعديل المادة ١٠ من هذا النظام” (٧٨/٣٥)

法律委员会关于项目 7.2 “《组织法第 IV 条第 4 款所述向会员国提出建议书和国际公约之规则》：该规则第 10 条的修改建议”的报告 (35 C/78)

**79. The President:**

Now I invite Professor Francesco Margiotta Broglio to present to us the second report of the Legal Committee on agenda item 7.2 “Rules of Procedure concerning recommendations to Member States and international conventions covered by the terms of Article IV, paragraph 4, of the Constitution: proposal to modify Article 10 of the said Rules”. The recommendations of the Committee are contained in document 35 C/78. You have the floor, Sir.

**80.1 M. Margiotta Broglio (Italie) (Président du Comité juridique – LEG) :**

Merci, Monsieur le Président. Ce deuxième rapport, contenu dans le document 35 C/78, a trait au point 7.2 relatif à une proposition de modification de l'article 10 du Règlement relatif aux recommandations aux États membres et aux conventions internationales prévues par l'article IV, paragraphe 4, de l'Acte constitutif.

80.2 Le Comité juridique a estimé qu'il n'existait aucun obstacle pour l'adoption de la proposition de modification figurant dans la décision du Conseil exécutif qui avait été adoptée lors de sa 182<sup>e</sup> session. En vertu de cette modification, lors de l'élaboration d'un nouvel instrument juridique, le rapport définitif du Directeur général contenant un projet de convention ou de recommandation sera soumis à un Comité spécial composé de techniciens et de juristes désignés par les États membres de façon automatique, à moins que la Conférence générale en décide autrement.

80.3 Le Comité a donc décidé de recommander à la Conférence générale d'adopter cet amendement, tout en précisant que les implications financières liées aux réunions de ce comité devraient être prévues dans le Programme et budget approuvés par la Conférence générale.

**81. The President:**

*Merci beaucoup, Monsieur le Professeur.* Ladies and gentlemen, may I consider that the General Conference wishes to adopt the draft resolution contained in paragraph 3 of document 35 C/78? I see no objection. *It is so decided.*

**Report of the ADM Commission on item 1.3 “Report by the Director-General on communications received from Member States invoking the provisions of Article IV.C, paragraph 8(c), of the Constitution”**

**Rapport de la Commission ADM sur le point 1.3 « Rapport du Directeur général sur les communications reçues des États membres invoquant les dispositions de l'article IV.C, paragraphe 8 (c), de l'Acte constitutif »**

**Informe de la Comisión ADM sobre el punto 1.3 “Informe del Director General sobre las comunicaciones recibidas de los Estados Miembros en las que se invoca lo dispuesto en el apartado c) del párrafo 8 del Artículo IV.C de la Constitución”**

**Доклад Комиссии ADM по пункту 1.3 «Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава»**

تقرير لجنة المالية والإدارة (ADM) بشأن البند ١,٣ “تقرير المدير العام عن الرسائل الواردة من الدول الأعضاء والتي تستند فيها إلى أحكام الفقرة ٨ (ج) من المادة الرابعة (جيم) من الميثاق التأسيسي”

行使委员会 (ADM) 关于项目 1.3 “总干事关于会员国援引《组织法》第 IV.C 条第 8(c) 款的来函的报告”的报告

**82 The President:**

We now turn our attention to the examination of the report of the ADM Commission (Finance and administration on item 1.3 “Report by the Director-General on communications received from Member States invoking the provisions of Article IV.C, paragraph 8(c), of the Constitution”. Madam Chairperson of the Administrative Commission, you have the floor.

**83.1 Mme Hanna-El-Daher (Liban) (Présidente de la Commission ADM – Finances et administration) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Distingués délégués, je vous remercie de prêter votre attention à ce rapport sur le point 1.3.

83.2 Conformément à l'article 83 du Règlement intérieur de la Conférence générale, la Commission ADM examine dès le début de ses travaux les communications des États membres invoquant les dispositions de l'Article IV.C,

paragraphe 8 (c), de l'Acte constitutif. Dans ce contexte, il a été rappelé que la date limite pour accepter ces communications était le 8 octobre, à 18 heures. Tous les États membres qui auraient soumis des communications à cette date pourraient continuer à voter tant que la Conférence générale, en séance plénière, n'en aurait pas décidé autrement sur la base du rapport de la Commission administrative.

83.3 La Commission a donc mis en place un groupe de travail chargé de réaliser une étude détaillée, au cas par cas, et de lui proposer des recommandations. Ce groupe, placé sous la présidence du Cameroun, était composé de la Chine, de l'Égypte et de la Norvège. Il s'est réuni trois fois les 8 et 9 octobre 2009.

83.4 Monsieur le Président, le 8 octobre à 18 heures, 16 États membres étaient menacés de perdre leur droit de vote. Le Groupe de travail a alors accordé un délai supplémentaire d'une journée pour la réception des communications. Les États membres concernés étaient les suivants : Antigua-et-Barbuda, Comores, Dominique, Géorgie, Guinée, Guinée-Bissau, Iraq, Kirghizistan, Libéria, Îles Marshall, Micronésie, République centrafricaine, Sao Tomé-et-Principe, Sierra Leone, Somalie et Tadjikistan.

83.5 Le Groupe de travail s'est penché sur la situation de huit pays qui ont présenté des communications dans les délais prévus, conformément à l'Article IV, paragraphe 8 (c), de l'Acte constitutif. Ce sont les Comores, la Géorgie, la Guinée-Bissau, le Kirghizistan, l'Iraq, la Sierra Leone, la Somalie et le Tadjikistan.

83.6 Le Groupe de travail, dans son analyse, a procédé en trois étapes : tout d'abord, un examen détaillé a été entrepris pour chacune des demandes, dans le cadre des dispositions de l'Acte constitutif, de l'article 83 du Règlement intérieur de la Conférence générale et de la résolution 30 C/82. Une attention particulière a été accordée au respect des plans de paiement existants et aux efforts faits par les États membres pour réduire le montant total de leurs arriérés. À cette fin, les États membres concernés ont été invités à participer au processus de décision pour apporter, en cas de besoin, des éléments complémentaires d'information. Ensuite, après avoir analysé toutes les communications, le Groupe a demandé à rencontrer, pour complément d'information, les représentants des cinq pays suivants : Comores, Guinée-Bissau, Iraq, Sierra Leone et Somalie.

83.7 Enfin, le Groupe de travail, après un examen attentif de chaque cas est arrivé à la conclusion que sept d'entre eux pouvaient faire l'objet d'une recommandation favorable concernant l'attribution exceptionnelle du droit de vote. Les demandes émanaient d'États membres, à savoir les Comores, l'Iraq, la Sierra Leone et la Somalie, ayant dû faire face à des conditions exceptionnellement difficiles – guerres ou conflits armés récents ou en cours, conditions économiques et financières particulièrement difficiles, catastrophes naturelles. La Géorgie et le Tadjikistan étant en conformité avec l'article 83 du Règlement intérieur, permettez-moi donc, Monsieur le Président, de vous donner la liste des sept États membres qui, d'après la Commission administrative, devraient obtenir le droit de vote. Il s'agit des Comores, de la Géorgie, de l'Iraq, du Kirghizistan, de la Sierra Leone, de la Somalie et du Tadjikistan.

83.8 J'en viens finalement au cas de la Guinée-Bissau, pour lequel la Commission administrative a donné un avis défavorable concernant le rétablissement de son droit de vote. En effet, le Groupe de travail a considéré que la communication soumise par cet État membre n'était pas en conformité avec les dispositions de l'article 83 du Règlement intérieur de la Conférence générale. En conséquence, la Guinée-Bissau ne peut pas prendre part aux votes de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale.

83.9 Monsieur le Président, le Groupe de travail a passé un temps considérable, la Commission également, à faire une étude détaillée et au cas par cas, de chaque demande. En raison de la nature hautement sensible de ce sujet, le Groupe de travail m'a chargée de faire appel à vous pour que la résolution concernant ce point de l'ordre du jour soit adoptée par la plénière sans débat.

83.10 Enfin, Monsieur le Président, la Commission administrative demande aux États membres, lorsqu'ils présentent des demandes de droit de vote, de bien vouloir respecter les engagements pris pour le règlement de leurs arriérés et, en particulier, le paiement ponctuel des versements annuels dus au titre des plans de paiement approuvés par la Conférence générale, ainsi que le paiement de la contribution pour l'exercice en cours.

83.11 Je voudrais vous demander la permission de remercier les membres de la Commission administrative qui se sont déplacés pour se joindre à cette plénière, afin d'essayer d'assurer le quorum. Je vous remercie pour votre aimable attention.

#### 84.1 **The President:**

*Chère Madame, je vous remercie pour votre présentation.* Dear colleagues, may I consider that the General Conference wishes to approve by consensus the recommendations made by the ADM Commission? I see no objection to this request. *It is so decided.* Thank you.

84.2 Dear colleagues, I beg your indulgence for one minute. Professor Margiotta Broglio, Chairperson of the Legal Committee would wish to have the floor for one minute. You have the floor, Sir.

#### 85.1 **M. Margiotta Broglio** (Italie) (Président du Comité juridique – LEG) :

Merci, Monsieur le Président. Ayant présenté les deux rapports, j'aimerais, avec votre permission, vous féliciter pour votre élection et exprimer mes vifs remerciements à tous ceux qui, par leur dévouement et leur compétence, ont permis à notre Comité de s'acquitter de la tâche qui lui était confiée et, en particulier, au Rapporteur, M. Antonio Otavio Sá Ricarte, délégué du Brésil. Je n'oublie pas non plus, bien entendu, le Vice-Président, M. Kamel Boughaba, de l'Algérie.

85.2 Je souhaiterais également remercier la Conseillère juridique, Mme Vicien-Milburn et la Secrétaire du Comité, Mme Béatrice Dupuy, qui était assistée de M. Guillermo Trasancos, de M. Jean-Christophe Badaroux-Mendieta et de

Mme Riham Hazboun, des amis avec lesquels j'ai le plaisir de travailler aussi, au sein du Comité sur les conventions et recommandations et de la Commission internationale de conciliation et de bons offices instituée par le Protocole de 1962. Je vous remercie, Monsieur le Président.

86. **The President:**

*Merci beaucoup, Monsieur le Professeur.* Dear colleagues, we have now come to the end of this ninth plenary meeting. I think you will all be very pleased to know that there is no afternoon meeting. Our next meeting will be held on Monday morning at 10 a.m. sharp in this room. I take this occasion to wish you all a very pleasant weekend. *This meeting is adjourned.*

*The meeting rose at 1.50 p.m.*  
*La séance est levée à 13 h 50*  
*Se levanta la sesión a las 13.50*  
*Заседание закрывается в 13.50*  
*رفعت الجلسة في الساعة ١,٥٠ بعد الظهر*  
*会议于 13 时 50 分结束*

# Tenth plenary meeting

Monday 12 October 2009 at 10.15 a.m.  
President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Dixième séance plénière

Lundi 12 octobre 2009 à 10 h 15  
Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Décima sesión plenaria

Lunes 12 de octubre de 2009 a las 10.15  
Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Десятое пленарное заседание

Понедельник 12 октября 2009 г. в 10.15  
Председатель: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة العاشرة

الاثنين ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ١٠,١٥ صباحاً.  
الرئيس : السيد **هيبورن** (البيهاما)

# 第十次全会

2009年10月12日星期一 10时15分  
主席: **Hepburn**先生 (巴哈马)

**Reply by the Director-General to the general policy debate**  
**Réponse du Directeur général au débat de politique générale**  
**Respuesta del Director General al debate de política general**  
**Ответ Генерального директора в связи с обсуждением вопросов общей политики**  
**رد المدير العام بشأن مناقشة السياسة العامة**  
**总干事对总政策辩论的答辨**

**1. The President:**

Good morning, honourable colleagues, ladies and gentlemen, I should like now to declare open the tenth plenary session. I give the floor to the Director-General, who will speak on the general policy debate. You have the floor, Sir.

**2.1 Le Directeur général :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Excellences, Mesdames et Messieurs, nous entamons la deuxième semaine de la Conférence générale au terme de huit journées intenses. Le rythme de nos travaux est pris, et le ton est donné : la conjoncture mondiale, à bien des égards incertaine et préoccupante, justifie plus que jamais la confiance que nous devons avoir en la performance de nos valeurs et la pertinence de notre mission. Ces témoignages de confiance ont été réitérés avec force par les chefs d'État et de gouvernement qui nous ont honorés de leur présence à l'ouverture de la session : le Président du Monténégro, M. Filip Vujanovic, dont le pays a rejoint l'Organisation en 2007, et le Premier Ministre de Malaisie, M. Najib Tun Razak, qui a concrétisé son engagement multilatéral en annonçant la création d'un fonds-en-dépôt destiné à renforcer la coopération Sud-Sud dans les domaines éducatif et scientifique.

2.2 Le débat de politique générale de cette 35<sup>e</sup> session, tenu en présence de près de 3 000 personnes, aura permis à plus de 183 orateurs, dont 139 ministres et vice-ministres, de s'exprimer à cette tribune. Cette participation nombreuse a été aussi encourageante que stimulante, et je voudrais ici féliciter très chaleureusement M. Davidson Hepburn pour le talent avec lequel il a dirigé les débats.

2.3 Le Forum ministériel plénier, tenu le 8 octobre, a été marqué par l'intervention du Président de la Turquie, M. Abdullah Gül, qui s'est prononcé en faveur d'un « multilatéralisme nouveau et revivifié » et un renforcement du rôle de l'UNESCO dans le traitement des multiples défis qui se posent à l'échelle mondiale. Ce Forum interministériel, au cours duquel près de 80 ministres ont pu dialoguer, a été d'un immense intérêt, et apparaît comme très prometteur. Il nous faudra tirer les leçons de cette expérience afin de continuer d'améliorer le format de ce type de rencontre. Pour ma part, je retiendrai l'accent mis par les ministres sur le rôle joué par le savoir dans les processus de transformations sociales et politiques. Face à ce qui a été diagnostiqué comme une « crise de la connaissance », nombre d'entre eux ont mis en évidence le rôle qui est attendu de l'UNESCO : une coopération plus étroite avec les institutions supérieures de recherche et d'enseignement, notamment les universités, l'inclusion systématique des nouvelles technologies de l'information dans les politiques du savoir et enfin, le renforcement des capacités des États dans les domaines de l'analyse et de l'évaluation, de la collecte de données statistiques, ainsi que du suivi des politiques nationales.

2.4 À la suite du Forum interministériel, plus de 70 ministres et représentants éminents d'organisations multilatérales se sont réunis dans le cadre d'une table ronde pour se livrer à une réflexion prospective sur l'avenir des systèmes éducatifs, tel qu'il se dessine à l'issue de la série de conférences mondiales que l'UNESCO a organisées dans ce domaine au cours de l'exercice biennal écoulé.

2.5 Cette après-midi même, une autre table ronde ministérielle se penchera sur la contribution de l'UNESCO à la gouvernance responsable des océans. C'est une première, à la Conférence générale, et l'occasion de marquer le 50<sup>e</sup> anniversaire de la Commission océanographique intergouvernementale.

2.6 Enfin, avant de vous faire part de mes réflexions sur quelques points particuliers qui se sont dégagés du débat de politique générale, permettez-moi de vous dire toute mon émotion et ma gratitude pour les nombreuses expressions d'approbation et de soutien que vous avez eues pour mon action à la tête de cette Organisation au cours des dix dernières années, tant au niveau des programmes que de la gestion. Ma détermination à remplir la mission que vous m'avez confiée n'a jamais fléchi, et il est gratifiant de vous entendre encourager l'Organisation à poursuivre dans la voie de la continuité. Je suis certain que mon successeur portera une attention particulière à votre message.

*(Le Directeur général poursuit en anglais)*

2.7 Mr President, this General Conference takes place against the backdrop of multiple global crises. As you have all emphasized, this makes UNESCO's work more relevant and more important than ever. Member States place high hopes in UNESCO's ability to show the way out of this period of unprecedented uncertainty, and to help set our world on a more inclusive and sustainable path. We carry an enormous responsibility to respond effectively to these expectations. Let me focus on five major conclusions that I have drawn from your interventions.

2.8 The first conclusion, and the overarching message of last Thursday's plenary ministerial forum, is the need to boost support to the social sectors as the basis both for recovery from the current economic crisis and for achieving more equitable and sustainable development in the long term. You have underscored the importance of investing in science to accelerate growth and to find solutions to development challenges. You have spoken of how promoting culture can strengthen societies and spur the confidence and creativity to forge a better future. Above all, you have reaffirmed the centrality of education for all aspects of human development. The President of Turkey, Mr Abdullah Gül, expressed the view of all participants when he said that, "never in history has it been more pressing to invest in education".

2.9 Over the past week, ministers from developing Member States have announced the bold measures they are taking to protect education budgets and maintain progress towards education for all. I note in particular the tremendous efforts many countries are making to safeguard the rights of girls, who are usually the first in times of hardship to be taken out of school and forced into work. The level of national commitment to education is very encouraging. However, many low-income countries do not have the fiscal capacity to go it alone. In order to sustain educational expansion and maintain quality, they need external assistance. I was pleased to hear that some traditional donors had promised to increase aid to basic education, and that new donors were also emerging. However, many more countries will need to scale up their development assistance if education goals are to be met.

2.10 Last week's ministerial round table on education brought into focus several of the recurrent concerns that emerged during the general policy debate, in particular that of how to make education systems more effective and better geared to meeting the new realities created by the crisis. The first concern ministers voiced was the need to strengthen the link between education and the world of work. This is particularly important at a time of rapidly evolving labour markets and rising youth unemployment. Many speakers have called for a radical improvement of technical and vocational education and training (TVET), both to help get young people into jobs and to expand opportunities for skills development throughout life. UNESCO's recent adoption of a new TVET strategy is therefore very timely. The Education Sector will give top priority to its implementation in the Programme and Budget for 2010-2011.

2.11 The second concern regards the quality of education. Education today must encourage critical thinking and more analytical and inquiring attitudes. It is not enough for students to acquire knowledge; they need to learn how to apply it in a complex and rapidly changing world. Many ministers have put the spotlight on the role that new technologies can play in creating a more dynamic and interactive learning environment. UNESCO is giving renewed focus to this, in particular through its efforts to enhance teacher training methods so that teachers really are empowering students with the skills they need to succeed.

2.12 The third concern is the capacity gap in science education. This has serious implications for national economic growth and development. Many ministers have spoken of acute shortages of qualified science teachers, and of the fact that not enough children, in particular not nearly enough girls, want to be scientists. Here, let me come back to what I said in my opening speech about the UNESCO-L'Oréal Prize for Women in Science and how it seeks to inspire girls to enrol in science and to achieve excellence. I am proud to announce that not one, as I said last Tuesday, but in fact two former laureates have received Nobel Prizes this year, in chemistry and in medicine. I hope these success stories will encourage other talented young women to engage in the quest for scientific discovery and innovation.

2.13 Fourth, and finally, ministers have highlighted the crucial ethical role of education in promoting the values of human rights and respect for each other and for the world we share. This is what UNESCO is championing through its leadership of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). The Decade advances a model of development founded on a different relationship with nature, people and society, a relationship of co-dependence that calls upon each one of us to cultivate a sense of responsibility for all our acts. As we move into the second half of the Decade, UNESCO will focus on helping countries integrate a sustainable development perspective into their education policies, plans and curricula. Global climate change and the increase in other environmental threats have given new urgency to UNESCO's action under the Decade, as it has to many elements of our work.

2.14 Mr President, this leads me to the second key message: UNESCO can and must do more to address the impacts of climate change, in particular for those Member States most at risk. UNESCO is already working to protect small island developing States and coastal cities from sea-level change caused by climate change. This is one of the issues we will be addressing at the round table on the oceans starting today. It is clear that we need to make a special effort to maintain the health of the ocean, which absorbs much of the excess carbon coming from human activities. The UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) coordinates the real-time collection of observations of the ocean, information that is critical to improve our knowledge and to manage the impacts of climate change. Many of you have highlighted the devastating effects of natural disasters, which are increasing in scale and number due to climate change. This was evidenced most recently in the widespread flooding provoked by Typhoon Ketsana in the Philippines and the tsunami in the Pacific Ocean which struck Tonga, Samoa and American Samoa. These extreme events underline the need for Member States to enhance disaster preparedness, and to build capacities to mitigate their effects. UNESCO will continue to assist Member States in both these areas. Of paramount importance is enhancing the awareness and preparation of local populations. Many of you have also advocated a long-term, holistic approach to climate change. Indeed, we know that climate change will affect not only us but future generations to come. As the impacts of climate change increase, the world will face concerns of an increasingly complex nature, not only scientific but also social, ethical and political. It is therefore essential that we lay the groundwork for future generations to understand and effectively confront this challenge. As I have said, UNESCO is already helping countries to integrate climate change issues into national curricula and lifelong learning programmes. We are working with the media to raise public awareness of climate change and to encourage evidence-based debate. We are also promoting a better understanding and management of the social impacts of climate change, for example through our work on migration and sustainable urban development. As your interventions have shown, this work will become increasingly important.

2.15 I note the strong support many of you expressed for the preparation of a draft universal declaration of ethical principles in relation to climate change, as proposed by the World Commission on the Ethics of Scientific Knowledge and Technology (COMEST). I look forward to a constructive debate on the proposed resolution in the joint Science and SHS Commission meeting. Given the nature of the challenges of climate change, ethics is an essential component of the assessment of risks, vulnerabilities and potential responses. A declaration on ethical principles could assist the international community to respond comprehensively to climate change, and to address the special needs of countries

most exposed to its effects. This certainly falls within UNESCO's remit, and I am confident that this proposal will not in any way interfere with the Copenhagen negotiations.

*(The Director-General continues in French)*

2.16 Excellences, Mesdames et Messieurs, un troisième enjeu décisif auquel vous avez été nombreux à faire référence est la priorité que l'UNESCO se doit d'accorder aux populations les plus pauvres et vulnérables, notamment dans les pays frappés par la crise mondiale actuelle. J'ai été très sensible à l'éloquente intervention du Président de la Conférence générale, M. Davidson Hepburn, sur ce sujet, et tiens à vous assurer que cette préoccupation est la nôtre. Le choix de l'Afrique et de l'égalité entre les sexes comme priorités globales dans le projet de 35 C/5 répond à cet objectif, en orientant toute notre action sur la lutte contre la pauvreté et les disparités, ainsi que le renforcement des capacités aux niveaux national et régional.

2.14 Au-delà, nous avons volontairement choisi de mettre l'accent, au cours du prochain exercice biennal, sur des actions plus ciblées au profit de la jeunesse, des pays les moins avancés et des petits États insulaires en développement. En orientant davantage notre action vers les plus démunis, je sais que nous gagnerons en impact. C'est notamment pour répondre à cette exigence que dans le domaine de l'éducation, nous renforcerons au cours du prochain exercice notre assistance financière à 20 pays cibles, notamment en Afrique, qui risquent le plus de ne pas atteindre les objectifs de l'EPT d'ici à 2015. Beaucoup reste à faire, et nous pourrions nous inspirer des recommandations fortes issues notamment du Forum sur la jeunesse, appelant à davantage d'efforts en matière d'éducation inclusive. À cet égard, je suis pleinement d'accord avec les délégués qui ont appelé l'UNESCO à faire de la jeunesse l'une des questions stratégiques décisives dans les années à venir.

2.15 Les pays les plus fragiles sont aussi, comme vous l'avez souvent souligné, les pays en situation de post-conflit et de post-catastrophe. J'ai été conforté par l'appui sans réserve que vous avez apporté à l'action menée depuis quelques années par l'UNESCO dans ce domaine. Je pense par exemple à l'intervention du représentant de Côte d'Ivoire, qui a évoqué avec satisfaction les effets concrets de notre programme global d'appui spécial post-conflit dans son pays. L'intervention de Sheikha Mozah, Première Dame du Qatar, soulignant le rôle décisif que jouent notamment l'éducation et la culture dans les processus de réconciliation et de reconstruction a été, à cet égard, très stimulante et encourageante. C'est ce défi que nous essayons de relever, avec son appui précieux, en Iraq, dans la bande de Gaza et dans d'autres régions.

2.16 De fait, les perceptions ont radicalement changé au cours de cette décennie, et je suis conforté de voir que l'éducation de qualité, le patrimoine culturel, la formation des journalistes, par exemple, sont aujourd'hui reconnus par nos partenaires et un nombre croissant d'États membres comme des priorités humanitaires. Renouer les fils du dialogue est le premier pas sur la voie de la paix et du développement.

2.17 Vous comprendrez que l'actualité des derniers jours m'incite aujourd'hui à évoquer plus spécialement le cas de la Vieille Ville de Jérusalem. Malgré la situation tendue qui prévaut ces jours-ci sur le terrain, je veux dire ici que, dans le cadre des compétences de l'UNESCO, notre objectif inlassable restera, en concertation étroite et constante avec toutes les parties concernées, d'œuvrer à la sauvegarde de l'intégrité et de l'authenticité de ce site, reconnu et admiré pour sa valeur universelle.

*(Le Directeur général poursuit en anglais)*

2.18 Mr President, the fourth conclusion I have drawn from the debates of the past week is how UNESCO's vision of culture's pivotal role in human development and peace really has come of age. Many speakers, including the Presidents of Montenegro and Turkey, the Prime Minister of Malaysia and delegates to the Youth Forum, have confirmed the myriad ways in which culture contributes to development, from encouraging innovation to generating income and employment. Several themes emerged from the debates.

2.19 First was the importance of UNESCO's comprehensive and mutually reinforcing framework of conventions in the field of culture as the basis for promoting the diversity of all cultural expressions, and for integrating culture into national development strategies. The challenge for UNESCO is to increase our capacity-building activities and specialized technical advice in order to assist Member States in this regard. I have no doubt that the growing number of category 2 centres in the field of culture will be valuable partners in this effort. Clearly, this makes it even more critical for culture to be mainstreamed into development assistance, including in the common country programming exercises of United Nations Country Teams. I am nevertheless conscious of the work that remains to be done to maximize the implementation and synergies of UNESCO's conventions, in particular those of 1972, 2003 and 2005. I appreciate the recognition by a number of Member States of the need to reinforce the respective Secretariats, as well as to provide financial support to their dedicated voluntary funds, so that they can fully meet your expectations.

2.20 A second theme was the affirmation of the need to promote social cohesion, especially in times of crisis and dislocation, and the inseparable link between dialogue and respect for diversity. The Governor-General of Canada expressed this idea most eloquently. I quote: "... misunderstanding, exclusion and violence, which are never justified, are the result of dialogues that never took place and debates about ideas that were never launched ... It is the difference between cultures that makes their encounter an inexhaustible source of renewal and that defines human genius".

2.21 You have also underscored the importance of UNESCO's role in promoting interfaith and interreligious dialogue, in particular among young people. This was a theme I explored in July with His Holiness the Patriarch of Moscow and All Russia and other eminent religious leaders from across the world. It must be further promoted in the context of the 2010 International Year for the Rapprochement of Cultures, for which UNESCO has been given a lead role. Indeed, I noted with pleasure that several ministers have indicated their intention to do so. 2010 is an unparalleled opportunity to

demonstrate UNESCO's mandate to promote unity through diversity in partnership with all stakeholders, including the Alliance of Civilizations. Let me add in this regard how pleased I am to hear the enthusiasm among countries in South-East Europe to continue the annual regional Summits of Heads of State. My special appreciation goes to President Gül of Turkey for offering to host next year's meeting on the theme "music as a metaphor of cultural dialogue".

2.22 A final, but very powerful message to emerge was a ringing affirmation of how cultural diversity contributed to the effective exercise of human rights and democratic governance; the right of every individual to express his or her opinion on an equal basis with others. This is a core message of the 2001 UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity. It is also a central thread of the World Report, *Investing in Cultural Diversity and Intercultural Dialogue*, which I shall launch next week. Before leaving the question of cultural diversity, let me say that I am aware of the divergent points of view concerning the draft declaration of principles relating to cultural objects displaced in connection with the Second World War. I am acutely conscious of the sensitivity of this issue, which has been the focus of lengthy discussions since 2006, but would like to express my heartfelt conviction that this is a matter best brought to a conclusion through consensus. Let me therefore encourage all parties to do their utmost to do so.

*(The Director-General continues in French)*

2.23 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, je terminerai sur un cinquième point, qui a été au centre de vos interventions : celui de la nécessaire revitalisation, pour poser les bases d'une croissance plus durable et inclusive, de la coopération internationale. L'attribution, vendredi dernier, au Président Barack Obama du prix Nobel de la paix « pour ses efforts extraordinaires en vue de renforcer la diplomatie internationale et la coopération entre les peuples » est à voir comme un symbole d'espoir, en ce qu'il rend honneur aux vertus du multilatéralisme et à ceux qui sont engagés, partout dans le monde, dans la recherche inlassable du dialogue et de la paix. Un tel message rejaillit sur notre Organisation, dont le rôle principal reste plus que jamais, comme vous l'avez abondamment souligné, de construire des dialogues durables au service d'une paix juste, en anglais : *just dialogue for just peace*. Comme nombre d'entre vous l'ont souligné, la coopération internationale doit servir la solidarité et la réduction des écarts entre le Sud et le Nord. Nous devons poursuivre nos efforts avec le soutien de la communauté internationale, car les attentes sont immenses dans les pays en développement. Je pense notamment au continent africain, où il est indispensable que les donateurs honorent les engagements pris au Sommet de Gleneagles en 2005 et aillent même au-delà. Répétons-le encore une fois, aucun pays ne devra voir ses efforts pour réaliser les objectifs de l'EPT contrecarrés par un manque de ressources.

2.24 Bien sûr, la mobilisation de ressources financières est une part importante du plaidoyer que doit mener l'UNESCO auprès des partenaires du développement. Mais la question du financement n'est qu'une partie de la solution. Il s'agit aussi de penser les modalités de notre présence sur le terrain et notre capacité à travailler en coopération étroite avec tous nos partenaires. J'ai ainsi noté avec un très grand intérêt la part grandissante que vous accordiez dans vos allocutions à la nécessaire présence de l'UNESCO au niveau des pays. Comme vous, je pense que cette présence doit être accrue, aux côtés des équipes de pays des Nations Unies, car elle est le pendant indispensable de notre mandat au niveau mondial. Trouver le juste équilibre entre ces deux niveaux de responsabilité et d'action, tout en tenant compte des évolutions de la réforme du système des Nations Unies, sera le grand défi des années à venir.

2.25 Comme je le souligne souvent, l'UNESCO ne pourra réussir seule. Fort heureusement, elle dispose aujourd'hui d'un socle incomparable de partenaires, publics et privés, qu'elle peut mobiliser efficacement au service des États membres. Lors du Forum des partenaires, ces derniers ont également appelé à inscrire leur action dans le cadre de la réforme des Nations Unies et à développer de nouvelles synergies entre leurs différents réseaux, notamment au niveau local. Ce message est très encourageant. Je suis intimement convaincu que l'UNESCO, dans son combat pour un meilleur partage des savoirs, devra effectivement s'appuyer efficacement sur ses différents réseaux d'expertise, de savoir et de connaissance. Ces réseaux, soulignons-le encore, ne doivent pas être perçus comme de simples modalités d'action, mais bien au contraire, comme des instruments décisifs de coopération, permettant l'émergence de véritables sociétés du savoir, démocratiques, pluralistes et inclusives.

*(Le Directeur général poursuit en anglais)*

2.26 Mr President, in the course of this past week, speakers at the highest level of government across the world have expressed the concerns and aspirations of their people for a fairer and more equitable world. In so doing, they have reaffirmed the vitality and enduring significance of UNESCO's actions on their behalf. You may be sure that the Secretariat will continue to strive for excellence in fulfilling those expectations. I am convinced that the many rich ideas and perspectives raised during this general policy debate will guide the work of the specialized Commissions over the coming weeks, as they will UNESCO's action for the next two years. I shall be following the Commissions' deliberations very closely, and look forward to addressing you again in plenary after their work is completed.

2.27 In conclusion, allow me to express my fervent belief that now, more than ever, is a time to look resolutely ahead and to strengthen the ties that bind us through greater global solidarity. Never before has there been a greater need to invest in education, the sciences, culture and communication. Never before has there been a greater need for UNESCO. Thank you very much for your attention.

### 3. The President:

*Monsieur le Directeur-général, je vous remercie pour votre présentation.* It is my pleasure to express on behalf of all of the delegations here this morning our gratitude and appreciation for this very comprehensive reply.

**Item 9.2 “Request for the admission of the Faroes as an Associate Member of UNESCO” (35 C/49)**  
**Point 9.2 « Demande d’admission des Îles Féroé en qualité de Membre associé de l’UNESCO » (35 C/49)**  
**Punto 9.2 “Solicitud de admisión de las Islas Feroe en calidad de Miembro Asociado de la UNESCO” (35 C/49)**  
**Пункт 9.2: «Просьба о приеме Фарерских Островов в члены – сотрудники ЮНЕСКО» (35 C/49)**  
البند ٩,٢ “طلب انضمام جزر فيروي كعضو منتسب إلى اليونسكو” (٤٩/م٣٥)  
项目 9.2 “要求接纳法罗群岛为教科文组织准会员” (35 C/49)

4.1 **The President:**

Ladies and gentlemen, distinguished delegates, we now turn to the examination of item 9.2 “Request for the admission of the Faroe Islands as an Associate Member of UNESCO”. The document concerned is document 35 C/49. It includes the letter dated 3 July 2009 from the Minister for Foreign Affairs of Denmark, applying on behalf of the Faroes, a territory whose international relations fall under the responsibility of that country, for their admission as an Associate Member of UNESCO. Distinguished delegates, please allow me to remind you that, in compliance with Article II, paragraph 3, of the Constitution, “territories or groups of territories which are not responsible for the conduct of their international relations may be admitted as Associate Members by the General Conference by a two-thirds majority of Members present and voting, upon application made on behalf of such territory or group of territories by the Member or other authority having responsibility for their international relations”.

4.2 I now present the request for admission of the Faroes as an Associate Member of UNESCO. I see no objection. I therefore declare that the Faroes have been admitted as a new Associate Member of the Organization. *It is so **decided***. Congratulations.

4.3 Ladies and gentlemen, it is my firm belief that this unanimous decision will doubtless contribute to the enhancement of our Organization and will strengthen its universality. Allow me to underline, furthermore, that with this admission, we have now reached the magic threshold of 200 Member States and Associates. Like the Minister of Education from Jamaica, who proudly announced last Friday that she came from the land of the fastest living human being, we can all be proud of being part of the largest United Nations organization. It now gives me great pleasure to give the floor to Mr Jørgen Niclasen, Foreign Affairs Minister of the Faroes, who will briefly address the General Conference. Please, Sir, you have the floor.

5.1 **Mr Jørgen Niclasen** (Minister for Foreign Affairs of the Faroes):

Mr President, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a true honour for me to have this opportunity, as the representative of the Faroese people, to address this distinguished assembly, the General Conference of UNESCO. This is no less than a landmark occasion for the Faroe Islands. The Members of UNESCO have now welcomed our nation as an Associate Member of the Organization. I bring to you the deeply felt gratitude of the Faroese people. Situated in the north-east Atlantic Ocean between Great Britain and Iceland, you find the Faroe Islands. With a population of 49,000 people, we have developed a modern society based on knowledge, industrial fishing and fish farming, trade, shipping and tourism. Our education system is highly developed, especially regarding primary and secondary school, with the establishment of a university that is gradually expanding its research and educational fields, in close cooperation with universities in neighbouring countries. On average, the Faroese people are among the most highly educated populations in the world. The Faroes’ cultural heritage is precious to us. Above all, we cherish our mother tongue. The distinct Faroese language developed through the centuries from the original Norse language of the Norwegian Viking settlers, more than 1,000 years ago. It is one of the chief objectives of our cultural policy and an important task of our education system to preserve and further develop and modernize our language.

5.2 The Faroese Government has expanded its international engagement, especially since the 1970s, when we began to negotiate fisheries agreements with our neighbouring countries. We have also for decades taken an active role in the well-established system of cooperation between the Nordic countries, not least in the area of cultural policy. In 2002, the Faroe Islands became an Associate Member of the International Maritime Organization (IMO). In 2007, Associate Membership of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) was obtained, which has permitted the Faroes to take an active and constructive role in multilateral meetings. As an Associate Member of UNESCO, the Faroes look forward to participating actively in the work undertaken in this distinguished specialized agency of the United Nations. We wholeheartedly share the belief of UNESCO that education, social and natural sciences, culture and communication are the means to a far more ambitious goal: to build peace in the minds of human beings. Mr President, becoming an Associate Member of UNESCO is an important step forward for us. We look forward to making many new contacts and new friends through this important global forum, and we hope that our own contributions to the work of UNESCO, as modest and small-scale as they may be, will also make a difference. Maybe you know the old American film, *Casablanca*. I will take the words at the end of that film as my own today: “I feel this is the beginning of a beautiful friendship”. I am sure that in times to come I will regard this moment, when the Faroes speak for the first time ever with our own voice at your General Conference, as one of the glorious highlights in my service of the people of the Faroe Islands. Thank you very much.

(Applause)

6. **The President:**

Thank you very much, Sir, for that very impassioned speech. I would like to ask the representative of Denmark if he would like to make a statement. You may make it from your seat instead of having to take this long walk up here to the podium. If you so desire, you have the floor.

7. **Mr Dalsgaard (Denmark):**

Thank you very much, Mr President. On behalf of the Danish delegation, I wish to thank the General Conference for the kind reception of this proposal. We are very happy to see our close friends in the Faroes admitted to this Organization as an Associate Member, and we very much look forward to cooperating with them on the very important mission of UNESCO in all its mandate areas. That is all I wish to add right now. Thank you very much, all of you, and we look forward to continued good cooperation. Thank you very much.

8. **The President:**

Thank you very much for your remarks.

**Item 2: Inclusion of new items in the agenda of the General Conference (35 C/BUR/5/PLEN)**

**Point 2 : Inscription de nouvelles questions à l'ordre du jour de la Conférence générale (35 C/BUR/5/PLEN)**

**Punto 2: Inclusión de nuevos puntos en el orden del día de la Conferencia General (35 C/BUR/5/PLEN)**

**Пункт 2: Включение новых пунктов в повестку дня Генеральной конференции (35 C/BUR/5/PLEN)**

البند ٢: إدراج مسائل جديدة في جدول أعمال المؤتمر العام (٣٥/م/مكتب/ه/عامه)

项目 2: 大会议程新增项目 (35 C/BUR/5 PLEN)

9.1 **The President:**

My dear colleagues, as you know, the General Committee held its second meeting on Friday 9 October. During this meeting, as well as at the first one, it considered the question of the inclusion of supplementary items in the agenda of the General Conference. As you know, no new items can be included in the agenda unless they are included in accordance with Rule 15, which stipulates that the General Committee shall report to the General Conference on "new items of an important or urgent character", which may be added by a vote of a two-thirds majority to the agenda of the General Conference. In accordance with this procedure, one proposal to include a new item in the agenda has been presented to the General Committee. This proposal did not secure a consensus among the members of the Committee. Therefore, it is now up to you to decide whether to include this new item or not in the agenda of the General Conference. You have in front of you document 35 C/BUR/5/PLEN, which pertains to this matter.

9.2 My dear colleagues, I must say to you that after very extensive and comprehensive consultations, I have found that there are different points of view concerning the draft resolution itself, as well as the need for the draft resolution. I therefore propose that if I hear no objection to this, this item should be inscribed on the list without a vote and be entrusted to the Education Commission for further examination by a drafting group. *It is so decided.* Thank you very much.

9.3 Dear colleagues, as you know, we will have the honour in a few minutes to receive His Excellency Mr James Alix Michel, President of the Seychelles, and His Highness Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, Prime Minister of the Kingdom of Bahrain. In order for us to welcome our guests, I would like to suspend this meeting for 30 minutes. Please remain in your seats in the room during this suspension.

**Visit by His Highness Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, Prime Minister of the Kingdom of Bahrain, and His Excellency Mr James Alix Michel, President of the Seychelles**

**Visites de Son Altesse Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, Premier Ministre du Royaume de Bahreïn, et de Son Excellence M. James Alix Michel, Président des Seychelles**

**Visita de Su Alteza el Jeque Jalifa bin Salman Al Jalifa, Primer Ministro del Reino de Bahrein, y del Excmo. Sr. James Alix Michel, Presidente de Seychelles**

**Визит Его Превосходительства шейха Халифы бин Салмана Аль Халифа, премьер-министра Королевства Бахрейн, и Его Превосходительства г-на Джеймса Аликса Мишеля, президента Сейшельских Островов**

زيارة صاحب السمو الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة، رئيس وزراء مملكة البحرين، وصاحب السعادة السيد جيمس أليكس ميشيل، رئيس سيشيل

巴林王国总理 Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa 殿下和塞舌尔总统 James Alix Michel 先生阁下来访

*The meeting is suspended at 11.05 a.m. to allow the President of the General Conference and the Director-General to welcome His Highness Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, Prime Minister of the Kingdom of Bahrain, and His Excellency Mr James Alix Michel, President of the Seychelles.*

*His Highness Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, Prime Minister of the Kingdom of Bahrain, and His Excellency Mr James Alix Michel, President of the Seychelles enter Room I and are escorted to their places.*

10.1 **The President:**

Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished heads and members of delegation, Excellencies, ladies and gentlemen, it is an honour and a great pleasure for me, as President of the General Conference, and on behalf of all the Member States of the Organization, to welcome to UNESCO His Highness Sheikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, Prime Minister of the Kingdom of Bahrain, as well as His Excellency Mr James A. Michel, President of the Republic of the Seychelles.

10.2 Mr Prime Minister, your visit to UNESCO is very important to us. Allow me to express to you my sincere and heartfelt thanks for your country's long-standing and generous support of this Organization. The establishment in 2005 of

the UNESCO-King Hamad bin Isa Al Khalifa Prize for the Use of Information and Communication Technologies in Education, as well as the proposal to set up a regional centre for communication and technology in Manama as a category 2 centre under the auspices of UNESCO, are recent examples of the excellent and fruitful cooperation that exists between Bahrain and UNESCO. I am confident that these and similar initiatives will help to promote economic growth and to transform the Gulf region into a leader of innovation. Mr Prime Minister, I should also like to praise your Government for the significant progress made in achieving the education for all goals, especially as regards universal primary education, adult literacy and gender parity. The fact that you started your distinguished career as the President of the Education Council of Bahrain is certainly not foreign to the efforts made by your Government in this field.

*(The President continues in French)*

10.3 Excellences, Mesdames et Messieurs, je me réjouis de la présence parmi nous aujourd'hui de S. E. M. James Michel, Président de la République des Seychelles.

10.4 Monsieur le Président, c'est pour moi un honneur et un immense plaisir de vous accueillir et de vous souhaiter la bienvenue au nom de la Conférence générale et en mon nom propre. Je souhaite tout d'abord saluer l'importance capitale que vous accordez à l'éducation, en particulier l'enseignement à distance, dans votre pays où la jeunesse représente 65 % de la population. Les efforts que vous avez déployés et le succès de votre politique en faveur de l'éducation pour tous méritent d'être soulignés.

10.5 Monsieur le Président, votre présence parmi nous nous rappelle avec acuité l'actualité de notre mandat en tant qu'institution des Nations Unies. La crise financière, économique et sociale et les effets de plus en plus destructifs du changement climatique auxquels doivent faire face les pays les plus vulnérables tels que les Seychelles ne peuvent rester sans réponse. Étant moi-même issu d'un petit État insulaire en développement, je ne sais que trop bien les conséquences que pourrait avoir l'inaction. Je souhaite vous assurer du soutien de l'UNESCO à votre pays et de ma volonté de travailler ensemble pour affronter les défis qui sont les nôtres.

*(Le Président poursuit en anglais)*

10.6 Distinguished delegates, allow me to give the floor now to the Director-General, who would like to say a few words on this special occasion.

**11.1 The Director-General:**

Thank you very much. Mr President of the General Conference, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a great honour for me to welcome today to UNESCO Headquarters His Excellency President James Alix Michel, President of the Seychelles, and His Highness Sheikh Khalifa Bin Salman Al Khalifa, Prime Minister of the Kingdom of Bahrain.

11.2 I first met Mr Michel when I had the privilege of visiting the Seychelles in February 2004, when he was Vice-President. On that occasion we discussed the bilateral cooperation between Seychelles and UNESCO, and issues of particular concern to small island developing States. I also had the pleasure of greeting him in Yokohama, Japan, in May 2008 on the occasion of the Fourth Tokyo International Conference of African Development (TICAD IV), and it is indeed a great honour to welcome him to UNESCO Headquarters during this 35th session of the General Conference. As President of the Seychelles since 2004, he has shown tremendous leadership and determination to harness the power of dialogue in the emergence of knowledge societies and sustainable development. Since 2004, the Seychelles has ratified four UNESCO conventions in the field of culture and cultural heritage, meaning it has now ratified five of the six principal conventions in this field, since it had ratified the 1972 Convention in 1980. Indeed, the country boasts two outstanding natural World Heritage sites: Aldabra Atoll and the Vallée de Mai Nature Reserve. When I visited the country in February 2004, I had the pleasure visiting the Vallée de Mai Nature Reserve, which impressed me greatly. His Excellency has also worked tirelessly to raise awareness of the challenges posed by climate change, perhaps the most serious challenge that his country has to face. As he has rightly stated, there is a pressing need for global solidarity on this issue. I quote: "For small islands and least developed countries, the road to Copenhagen is about survival. The progress made so far is unacceptable ... proposed compromises are simply a means of shifting the debate to future generations". I am therefore proud to announce that I have just had the immense pleasure of awarding the UNESCO Five Continents medal to His Excellency President James Alix Michel as a tribute to his unfailing commitment to the values of peace, dialogue and tolerance.

11.3 Let me now welcome His Highness Sheikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, Prime Minister of the Kingdom of Bahrain. Your Highness, We have come together today to pay tribute to your outstanding efforts and achievements in promoting education – in particular ICTs in education – and culture in Bahrain, the Arab world and beyond as Prime Minister of your country since 1971. Let me begin by expressing my sincere and heartfelt thanks to His Majesty the King of Bahrain for his long-standing support for UNESCO in all its dimensions. Like the President of the General Conference before me, I should like to mention the generous donation that led to the establishment of the King Hamad bin Isa Al Khalifa Prize for the Use of Information and Communication Technologies in Education around the world. In November 2008, at the latest session of the International Conference on Education in Geneva, I had the pleasure of signing the agreement establishing a regional centre for information and communication technology in Manama. This centre will contribute to the development of the Gulf region in the key area of knowledge creation and sharing. Later today, we will sign a Memorandum of Understanding to strengthen our cooperation in technical and vocational education and training (TVET). This follows the establishment in Bahrain in 2004 of a centre of excellence for TVET, which, since its creation, has helped to reinforce TVET in support of socio-economic development as part of the UNESCO International Centre for Technical and vocational Education and Training (UNEVOC) network. Today's agreement will open a second phase in this fruitful cooperation. It is very timely, because many speakers this past week have called for a radical improvement in technical and vocational education. The Bahrain centre will be an important partner in this effort.

11.4 Your Highness, we are also here to pay tribute to your country's important contribution, nationally and across the region, to the safeguarding of the cultural heritage. During my last visit to the Kingdom of Bahrain, in February, I had the opportunity to witness the great progress made in the restoration and conservation of the Qal'at al-Bahrain site, which was inscribed on the World Heritage List in 2005 and which testifies to the rich history of Bahrain, dating back some 4,300 years. This has certainly stimulated awareness of the country's cultural heritage and the need to safeguard it for future generations. Now, as a result of your constant support, the Government of Bahrain is proposing the creation of a new category 2 centre, an Arab regional centre for World Heritage, which we expect to be formally approved by the General Conference in a few days. This will no doubt appear for the region as a symbol of Bahrain's innovative and forward-looking cultural policies. This new proposal is fully in keeping with the Kingdom's leading role in the region in promoting the preservation of the cultural heritage, notably through the implementation of the 1972 World Heritage Convention. As a member of the World Heritage Committee since 2007, Bahrain has established very good cooperation with UNESCO in the field of World Heritage, and has also generously offered to host the 35th session of the Committee in 2011. For all these reasons, it gives me great pleasure to award you, Your Highness, the UNESCO Avicenna medal, in recognition of Your Highness's efforts and achievements in promoting education, in particular ICTs in education, and culture in Bahrain, the Arab world and beyond. Thank you for your attention.

## 12. The President:

Thank you very much, Mr Director-General. Ladies and gentlemen, it is now a great pleasure for me to invite His Highness Sheikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, Prime Minister of the Kingdom of Bahrain to address the plenary.

*His Highness Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, Prime Minister of the Kingdom of Bahrain, takes his place at the rostrum.*

### ١٣,١ الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة (البحرين):

معالي رئيس المؤتمر العام لليونسكو، معالي المدير العام لمنظمة اليونسكو، فخامة الرئيس، السيدات والسادة، يسرني أن أعرب لكم عن بالغ تقديري على دعوتكم لي للمشاركة في المؤتمر العام لليونسكو، وأنتهز هذه الفرصة لكي أحيي جهود القائمين على المنظمة وسعيهم الدؤوب إلى تحقيق رسالتها في إرساء ثقافة السلام وإشاعة قيم التسامح والتقارب بين الشعوب وتوظيف تنوعها وتعددتها الثقافي لمصلحة مشتركها الإنساني الواحد. لقد عززتم بجهودكم معالي المدير العام دور ورسالة المنظمة ونتمنى لخلفكم كل التوفيق في أن يواصل ويضيف على ما قمتم به كما أضفتم أنتم على ما قام به سلفكم.

١٣,٢ السيدات والسادة، إن أهداف ومقاصد رسالة المنظمة لا تتحقق إلا بتعاون شعوب العالم ودوله جميعاً وانفتاح واحترام لا محدود بين ثقافات المجتمعات والشعوب والعمل من أجل السلام والتآخي والمحبة والاحترام بين الناس. وإننا لنقدر الدور الكبير الذي تقوم به اليونسكو في مجال التعليم ولا مناص من التصدي للتحديات المرتبطة به وخاصة في أقل البلدان نمواً، وندعو المجتمع الدولي بقوة إلى بناء قدرات هذه الدول في شتى صنوف المعرفة حتى تواكب العالم في تطوره الحضاري. إن التعاون القائم بين البحرين واليونسكو في مجال التعليم قطع شوطاً كبيراً ومشهد هذا التعاون البالغ الأهمية مهد للعديد من الاتفاقيات بين البحرين والمنظمة. لقد حرصت مملكة البحرين على تعظيم التعاون بينها وبين منظمة اليونسكو وذلك لإيمانها التام بالمقاصد والأهداف الإنسانية لهذه المنظمة، وتطلع إلى توثيق هذا التعاون عبر توظيف موقعنا في قلب منطقة الخليج لخدمة أهداف المنظمة، ودعماً لنداء اليونسكو ولترويج قيمة تنوع الثقافات والمعارف واللغات والعادات والتقاليد كثروة بإمكان الجميع الاستفادة منها عوض أن تكون ذريعة للانطواء على النفس والارتياح من الغير، تعهدت البحرين بمساندة مركز التراث العالمي لليونسكو في مهمته الكبيرة المتمثلة في القيمة الفريدة لقاومة التراث العالمي التي تحتوي على أروع إبداعات الطبيعة وإنجازات الإنسان عبر التاريخ. وقد استضافت البحرين عدداً من اللقاءات الدولية كما حظيت بموافقة لجنة التراث العالمي لاحتضان المركز الإقليمي للتراث العالمي، ويسعدني أن أعبر لكم عن بالغ اعتزازنا وفخرنا بهذا الإنجاز. إن شعب البحرين يتطلع إلى استقبال ضيوفه بمناسبة احتضان البحرين للجنة التراث العالمي، ويسعدني بهذه المناسبة أن أوجه الدعوة إلى كافة الدول المشاركة في أعمال هذا المؤتمر للمشاركة في الدورة الخامسة والثلاثين للجنة التراث العالمي، التي تستضيفها مملكة البحرين في شهر حزيران/يونيو عام ٢٠١١.

١٣,٣ السيدات والسادة، في ختام كلمتي أوجه خالص شكري وتقديري إلى منظمة اليونسكو لمنحي جائزة ابن سينا الذهبية، وأكرر لكم جميعاً الشكر وأتمنى لمؤتمركم كل التوفيق والنجاح. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

#### (13.1) Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa (Bahrain) (translation from the Arabic):

President of the General Conference of UNESCO, Director-General of UNESCO, Mr President, ladies and gentlemen, it is my pleasure to express to you my fullest appreciation for inviting me to take part in the General Conference of UNESCO. I take this opportunity to congratulate those in charge of UNESCO for their tireless endeavours to achieve its mission of fostering the culture of peace, spreading the values of tolerance and rapprochement between peoples and employing cultural diversity and plurality in the interests of common humanity. By your efforts, Mr Director-General, you have strengthened the role and mission of UNESCO and I wish your successor every success in continuing and adding to your achievements, as you added to those of your predecessors.

(13.2) Ladies and gentlemen, the aims and goals of UNESCO will only be achieved through cooperation between all the peoples and countries of the world, unlimited openness and respect between the cultures of societies and peoples and working for peace, brotherhood, love and respect among peoples. We value the important role played by UNESCO in the field of education, the challenges associated with which must be faced up to, particularly in the less developed countries. I call vigorously upon the international community to build the knowledge capacities of these countries, so that they might keep abreast of world developments. The existing, extremely important, cooperation between Bahrain and UNESCO in the field of education has made great strides and given rise to a number of agreements between Bahrain and UNESCO. Given its complete faith in the humanitarian aims and goals of the Organization, the Kingdom of Bahrain has been keen to foster

cooperation with UNESCO and we look forward to further strengthening it by employing our position at the heart of the Gulf region to serve the goals of UNESCO, support the Organization's call and promote the diversity of cultures, knowledge, languages, customs and traditions as riches from which all may benefit, rather than be a pretext for introversion and suspicion of others. Bahrain has pledged to support the UNESCO World Heritage Centre in its important task as represented by the uniquely valuable World Heritage List, which includes the most magnificent natural sites and achievements of mankind throughout history. Bahrain has hosted a number of international conferences and has obtained the agreement of the World Heritage Committee to host the Regional Center for World Heritage. I am pleased to express to you my great pride at this achievement. The people of Bahrain look forward to welcoming their guests when the country plays host to the World Heritage Committee. On this occasion, it is my pleasure to invite all States taking part in the proceedings of this conference to participate in the 35th session of the World Heritage Committee, to be hosted by the Kingdom of Bahrain in June 2011.

(13.2) In conclusion, ladies and gentlemen, I extend sincere gratitude and appreciation to UNESCO for awarding me the Avicenna Prize. I thank you all once again and wish your conference every success. May the peace and blessings of God be upon you.

**14.1 The President:**

Thank you very much, Your Highness. I think that you would recognize that the applause says it all, but I would like also to express our deep gratitude to you for having come to deliver this address to the plenary of UNESCO's General Conference. Thank you, Sir.

*(The President continues in French)*

14.2 Mesdames et Messieurs, j'ai l'honneur de donner la parole à S. E., M. James Alix Michel, Président de la République des Seychelles. Vous avez la parole.

*His Excellency Mr James Alix Michel, President of the Seychelles, takes his place at the rostrum.*

**15.1 Mr Michel (President of the Seychelles):**

Mr President of the General Conference, Mr President of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, Excellencies, ladies and gentlemen, as I entered the premises of this venerable institution, I could not help but be reminded of the words of Nelson Mandela: "education is the most powerful weapon which you can use to change the world". If we are gathered here today it is because this central tenet of UNESCO affords us the opportunity to change the world and, in the process, to give humanity a chance. We owe it to this great human family, in all its diversity, to which we all belong. We owe it to our future generations to whom we bequeath our legacy. The task ahead of us is formidable, but not impossible. Mr President, we are most pleased and touched that you, a son of a small island developing State, has been given the responsibility of guiding the work of our Organization. I congratulate you. I also congratulate the incoming Director-General, Ms Irina Bokova, on her election, and wish her much success in the fulfilment of the responsibilities of the post.

15.2 Mr President, since the General Conference last met in 2007, the acute financial crisis combined with new and longer-term global threats such as climate change and the food and energy crises have been testing our capacity for cooperation and our creativity as policy-makers. Today, at UNESCO, we cannot avoid talking about issues like the financial crisis as the debate on the development agenda pursued by our Organization cannot be dissociated from the ongoing debate about the health and governance of the world economy. It is important that the international community give increased support to the most vulnerable, as the lives of millions of people are in the balance, and the gains made in education and other social sectors through great efforts over many years are in jeopardy. Promises made must be kept and the financial crisis should not become an excuse for neglecting them.

15.3 Mr President, many have said that UNESCO is not an organization where we either give or take, rather an organization where we share. What can a small island developing State like Seychelles share with others in UNESCO? We can certainly share good practices in governance and environmental management. We can share our experience in nation-building where peace, unity, tolerance and racial harmony prevail. Sometimes it is from the experiences of our smallest members that the most valuable and practicable lessons can be learnt. When we became a sovereign nation, it was our goal to create a society where all citizens, whatever their origin or socio-economic status, would enjoy the same rights and equal access to education, health care and other social goods necessary for a life of dignity and human fulfilment. We considered it our historical duty to redress the inequalities inherited from the past. Education and culture were the keys to the realization of our vision. UNESCO readily responded to our call and provided the support we sought to establish an education system in tune with our aspirations, and to bring about the cultural renewal necessary for the strengthening of national identity and development. Guided by the principles of education for all, education for life, education for self and national development, we invested scarce resources and succeeded in achieving universal primary and secondary education, in expanding technical education and training, and in significantly raising the literacy rate. We were the first creolophone country to codify Creole, our mother tongue, and to introduce it as a medium of instruction in schools, while strengthening the teaching and learning of the other two national languages, English and French. We made provision for children with physical and learning challenges who had hitherto been excluded. Last month, we became one of the smallest countries with a university. The University of Seychelles is part of our vision to develop Seychelles through education and knowledge. With increasing global competitiveness and challenges, we consider it important to embark on the development of tertiary education at home. This will stimulate our people to pursue studies to the highest level and create knowledge jobs.

15.4 We have become renowned for the stewardship of our environment. Conscious that our natural resources are invaluable for fisheries and tourism, two pillars of our economy, and central to our way of life, and conscious, too, of our duty to the world, we have created several marine parks and declared almost 50% of our land territory as preserved

areas. We are proud to host the two World Heritage sites of the Vallée de Mai and Aldabra, gifts of the Seychellois people to humanity. We are, Mr President, protecting the last vestiges of paradise for humankind.

15.5 We consider that in many ways our nation can become a microcosm of the world to which UNESCO aspires. Our investment in health, education, housing and social security, and the development of a national consciousness have resulted in a harmonious nation which is today included among those with high human development, the highest ranked in Africa on the Human Development Index. Yes, Mr President, with the assistance of development partners, not least UNESCO, we have made significant advances as a country, as a small island developing State. But yes, Mr President, the task of nation-building and human fulfilment is never-ending. There is so much still to do and new challenges are emerging. What are some of the most pressing issues that preoccupy us and what are the possible solutions?

15.6 One of the most pressing issues today is climate change. Our stance on it is forceful and aggressive, and rightly so because it is based on our human right to exist as a nation. Climate change threatens our very survival. Climate change is the challenge of the century for if we fail to address it, many of our islands will disappear. We are on the front line, we are the most vulnerable and we will be the ones to suffer first and most significantly if we, if all countries, do not address the problem meaningfully and urgently. Climate change and its consequences loom over not just small island developing States (SIDS) but the whole world. We need to be proactive, and I urge UNESCO to strengthen its work related to SIDS so that we can address climate change adaptation through better research and capacity- and resilience-building. We should not forget that all eyes will be on us in December in Copenhagen as we try to reach an agreement on how to confront our common enemy, climate change. The financial crisis should not serve as a pretext for us to back down on our respective responsibilities. For many years, Seychelles and other SIDS have been pressing for recognition of the economic and environmental vulnerability of SIDS. We are thankful to UNESCO for having been a strong ally in our efforts to recognize the specificities of SIDS. We look forward to continuing to work with the United Nations family to ensure the effective implementation of the Mauritius Strategy for the sustainable Development of SIDS. We also encourage UNESCO to collaborate with other international organizations that recognize the need to devote specific attention to the development priorities of SIDS, to increased synergy and improved results. The way forward for SIDS, especially given our limited resources, is to harness the forces of nature. In this context, I appeal to richer and more advanced countries to support us in sustaining our development and our future through the transfer of technology and alternative energies and through capacity-building. UNESCO is well-placed to spearhead this drive.

15.7 Mr President, in Seychelles we were inclined to think that we were “a thousand miles from anywhere” and that the ocean isolated us from the problems that might affect countries sharing land borders. Not anymore. The spate of pirate attacks on shipping in the western Indian Ocean and the taking of 14 Seychellois seamen as hostages have opened our eyes to another dimension of vulnerability. We strongly support all efforts to assist the Somali people to bring security, stability and peace to their country so that the task of development and nation-building in that part of Africa, for too long interrupted, can be pursued. I commend UNESCO for renewing its commitment to Africa and retaining it as a priority. I urge UNESCO to consider how the resources and expertise available at Headquarters and at the various offices on that continent could be brought together in a way that would provide greater focus, synergy and effectiveness in addressing the continent’s needs. More than ever we need a concerted effort if we are to make meaningful and sustained progress.

*(The speaker continues in French)*

15.8 Monsieur le Président, le sujet « Culture et développement » se révèle être d’une importance primordiale dans la conjoncture mondiale actuelle. Si la démarche visant le développement a souvent placé l’homme au centre de sa problématique, elle a eu tendance à passer sous silence d’autres besoins tout aussi fondamentaux, tels que le développement de sa créativité, la sauvegarde et le renforcement du patrimoine culturel... Même les Objectifs du Millénaire ne font pas mention de la nécessité de considérer la culture comme un des piliers du développement. D’ailleurs, la distorsion entre la politique de développement et la culture des sociétés bénéficiaires d’une assistance économique et technique est à l’origine de nombreux échecs d’interventions décidées de l’extérieur. Or, il se trouve que la culture est un élément inaliénable du développement, et qu’à ce titre, elle doit intégrer tous les aspects liés à l’essor de la société dans ses dimensions multiples. Il serait donc inconcevable de séparer culture et développement, deux aspects d’une même réalité. Notre préoccupation majeure est donc de savoir comment gérer le phénomène du développement et de s’assurer que celui-ci bénéficie à tous. C’est le défi auquel nous sommes confrontés, et il est immense. Nous sommes convaincus que le développement ne peut être véritablement durable que s’il naît de l’identité culturelle et s’en nourrit.

15.9 Monsieur le Président, la culture seychelloise est le fruit d’emprunts et d’échanges impliquant trois continents, l’Afrique, l’Asie et l’Europe, et cette diversité est la source de notre force et de notre harmonie. Nous demeurons convaincus que chaque individu dans notre société doit pouvoir vivre sa vie, et non pas la subir. Ainsi, chaque citoyen, à tous les échelons de notre société, se voit offrir la possibilité de devenir producteur/acteur de culture pour dépasser le stade de simple consommateur. Nous nous efforçons non seulement de protéger notre passé culturel afin de le transmettre aux générations futures, mais aussi d’encourager tout un chacun à façonner notre créolité, que ce soit par les arts, le spectacle vivant, la littérature sous toutes ses formes, la mode, la gastronomie et l’artisanat.

15.10 Ainsi, notre culture devient de plus en plus un facteur stratégique du développement au niveau local. En fait, pour beaucoup de pays en développement, les industries culturelles constituent une voie qui offre un avantage comparatif pour favoriser le progrès social et économique. Nous saluons ainsi les mesures prises pour consolider les institutions et les industries culturelles dans les petits États insulaires en développement en vue de contribuer au développement national. Nous insistons sur le renforcement de ces mesures, afin de permettre à un plus grand nombre de petits États insulaires d’en bénéficier.

15.11 Monsieur le Directeur général, au nom du peuple seychellois, au nom de mon gouvernement et en mon nom personnel, je tiens à vous remercier très vivement pour votre dévouement indéfectible à notre Organisation. Depuis votre arrivée à la tête de l'UNESCO, vous n'avez épargné aucun effort pour faire en sorte qu'elle demeure la conscience vive de l'humanité. Je voudrais vous remercier tout particulièrement pour la promptitude avec laquelle vous avez toujours répondu à l'appel des dirigeants africains pour que l'Afrique demeure une priorité au sein des programmes de l'UNESCO. Nous vous en sommes profondément reconnaissants et nous vous souhaitons bonheur et succès pour l'avenir.

15.12 Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs, notre rêve, notre vision, sont ceux d'une société mondiale qui œuvre pour tous et qui attache de la valeur aux plus petits de ses membres et à la contribution qu'ils apportent, une société mondiale créée non pas à l'image des puissants et matériellement riches, mais à l'image de toutes les composantes de l'humanité et de leurs richesses illimitées. Notre rêve, notre vision sont aussi ceux d'une société mondiale où les gens se savent différents mais complémentaires, conscients que leurs différences accidentelles ne sont pas des frontières mais des particularités qui mettent en valeur celles des autres.

15.13 Nous remercions l'UNESCO pour son rôle catalyseur dans la création de cette société et nous réitérons notre engagement envers cette tâche commune. Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, Excellences, Mesdames et Messieurs, *mon remersyé zot pour zot latansyon e swet zot lasazes, lape ek boner* (je vous remercie de votre attention et je vous souhaite la sagesse, la paix et le bonheur), merci.

*(Applaudissements)*

16.1 **Le Président :**

Je vous remercie, Excellence, pour votre importante déclaration.

*(Le Président poursuit en anglais)*

16.2 Allow me also, on behalf of all of the countries present here today, to extend our warmest thanks and gratitude to you for your presence and for your words.

16.3 Now, ladies and gentlemen, I would like you to remain seated in order to allow the Director-General to accompany our distinguished guests out of the room.

*The meeting is suspended for a few minutes while His Highness Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, Prime Minister of the Kingdom of Bahrain, and His Excellency Mr James Alix Michel, President of the Seychelles, are escorted from the room.*

17. **The President:**

Distinguished ladies and gentlemen, I will now proceed with the adjournment of this meeting. Before that, allow me to recall that the next meeting of the General Committee will be held at 9 a.m. sharp tomorrow, 13 October, in Room IV. Our next meeting in plenary will be held on Wednesday 14 October, in the afternoon, to announce the results of the elections to the Executive Board. Thank you very much for your patience. *This meeting is adjourned.*

*The meeting rose at 12.40 a.m.*

*La séance est levée à 12 h 40*

*Se levanta la sesión a las 12.40*

*Заседание закрывается в 12.40*

*رفعت الجلسة في الساعة ١٢:٤٠ بعد الظهر*

*会议于 12 时 40 分结束*

# Eleventh plenary meeting

Wednesday 14 October 2009 at 5.00 p.m.  
President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Onzième séance plénière

Mercredi 14 octobre 2009 à 17 heures  
Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Undécima sesión plenaria

Lunes 14 de octubre de 2009 a las 17.00  
Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Одиннадцатое пленарное заседание

Понедельник 14 октября 2009 г. в 17.00  
Председатель: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة الحادية عشرة

الأربعاء ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٥.٠٠ بعد الظهر  
الرئيس: السيد **هيبورن** (البهاما)

# 第十四次全会

2009年10月14日星期三 17时  
主席: **Hepburn**先生 (巴哈马)

**Election of Members of the Executive Board** (35 C/NOM/2 and Add.)

**Élection de membres du Conseil exécutif** (35 C/NOM/2 et Add.)

**Elección de los Miembros del Consejo Ejecutivo** (35 C/NOM/2 y Add.)

**Выборы членов Исполнительного совета** (35 C/NOM.2 и Add.)

**انتخاب أعضاء في المجلس التنفيذي (35 C/NOM/2 وضميمة)**

**选举执行局委员** (35 C/NOM/2 和 Add.)

**1. The President:**

Good afternoon dear colleagues. I would like to call to order the eleventh plenary meeting, which is a very important one and one for which we have waited a long time, and I am sure that everyone is anxious to find out the decisions that have been made. As you all know, the election of Members of the Executive Board took place this morning from 10 a.m. to 1 p.m. in Room V, under the supervision of Her Excellency Ms Irène Rabenoro, Ambassador and Permanent Delegate of Madagascar to UNESCO, and Vice-President of the General Conference. We will now proceed with communicating the results of the Executive Board elections. I should like, first of all, to ask His Excellency Mr Khamliène Nhouyvanisvong, Chairperson of the Nominations Committee, to present the results of today's ballot. We shall proceed by electoral group beginning with group 1. You have the floor, Sir.

**2.1 M. Nhouyvanisvong** (République démocratique populaire lao) (Président du Comité des candidatures – NOM) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Excellences, Mesdames et Messieurs, avant toute chose, vous me permettez, Monsieur le Président, de vous exprimer mes remerciements pour la confiance que vous m'avez accordée en me confiant la tâche d'annoncer les résultats des élections des membres du Conseil exécutif durant cette séance plénière de la Conférence générale.

2.2 Comme vous venez de l'annoncer, Monsieur le Président, les élections se sont tenues conformément aux dispositions pertinentes du Règlement intérieur de la Conférence générale et en présence d'importantes assemblées. Avant d'annoncer les résultats, vous me permettez de dire combien nous avons apprécié la présence de S. E. Mme Irène Rabenoro, Vice-Présidente représentant Madagascar, à mes côtés pour superviser le déroulement du scrutin.

2.3 Je voudrais également, Monsieur le Président, exprimer ma reconnaissance et mon appréciation aux scrutateurs, Mme Meritxell Font Vilagines (Andorre), Mme Tatiana Mitushina (Fédération de Russie), Mme Montserrat Vargas Solorzano (Costa Rica), Mme Anne Siwicki (Australie), Mme Cheryl Ghostine (Liban) et M. Philip Ochan Odida (Ouganda). Je souhaiterais également exprimer ma reconnaissance et mon appréciation personnelle aux membres du Secrétariat, qui m'ont accompagné tout au long de la préparation de ce scrutin et pendant les opérations de dépouillement de cet après-midi.

2.4 Monsieur le Président, sans l'aide précieuse, la dextérité et la loyauté de ces personnes, nous n'aurions pas pu mener à bien le travail et nous acquitter des responsabilités que vous avez bien voulu me confier. Mesdames et Messieurs, je voudrais dire également ici combien j'apprécie le retrait de dernière minute du Mali. Je salue l'esprit de solidarité et de concorde dont a fait preuve le groupe africain lorsque le Mali a décidé de retirer sa candidature pour que le groupe puisse parvenir à un consensus.

2.5 Maintenant, sans plus tarder, Monsieur le Président, comme vous me l'avez demandé, j'ai l'honneur et le plaisir de vous communiquer, par groupe électoral, les résultats du scrutin qui a eu lieu aujourd'hui pour l'élection des membres du Conseil exécutif.

2.6 Groupe I, 3 sièges à pourvoir. Nombre d'États autorisés à voter à la présente session : 182. Il y a 4 absents et 7 bulletins nuls. Les noms des États membres candidats et le nombre de voix obtenues par chacun d'eux, par ordre décroissant, sont les suivants : Monaco, 160 ; Danemark, 156 ; Belgique, 155. Les États suivants sont élus membres du Conseil exécutif : Monaco, Danemark, Belgique.

2.7 Groupe II, 6 sièges à pourvoir. Nombre d'États autorisés à voter à la présente session : 182. Il y a 4 absents et 7 bulletins nuls. Les noms des États membres candidats et le nombre de voix obtenues par chacun d'eux, par ordre décroissant, sont les suivants : Slovaquie, 157 ; Roumanie, 156 ; Pologne, 155 ; Lettonie, 149 ; Ouzbékistan, 146 ; Bélarus, 143. Les États suivants sont élus membres du Conseil exécutif : Slovaquie, Roumanie, Pologne, Lettonie, Ouzbékistan et Bélarus.

2.8 Groupe III, 6 sièges à pourvoir. Nombre d'États autorisés à voter à la présente session : 182. Il y a 4 absents et 14 bulletins nuls, aucune abstention. Les noms des États membres candidats et le nombre de voix obtenues par chacun d'eux, par ordre décroissant, sont les suivants : Sainte-Lucie, 146 ; Barbade, 144 ; Grenade, 143 ; Haïti, 142 ; Pérou, 109 ; Venezuela, 104 ; Uruguay, 89. Les États suivants sont élus membres du Conseil exécutif : Saint-Lucie, Barbade, Grenade, Haïti, Pérou, Venezuela.

2.9 Groupe IV, 6 sièges à pourvoir. Nombre d'États autorisés à voter à la présente session : 182. Il y a 4 absents, 0 bulletin nul, aucune abstention. Les noms des États membres candidats et le nombre de voix obtenues par chacun d'eux, par ordre décroissant, sont les suivants : Chine, 158 ; Viet Nam, 156 ; Japon, 149 ; Inde, 145 ; Bangladesh, 142 ; Kazakhstan, 125 ; Îles Solomon, 96. Les États suivants sont élus membres du Conseil exécutif : Chine, Viet Nam, Japon, Inde, Bangladesh, et Kazakhstan.

2.10 Groupe V (a), 7 sièges à pourvoir. Nombre d'États autorisés à voter à la présente session : 182. Il y a 4 absents, 6 bulletins nuls, aucune abstention. Les noms des États membres candidats et le nombre de voix obtenues par chacun d'eux, par ordre décroissant, sont les suivants : Burkina Faso, 152 ; Djibouti, 151 ex æquo avec le Kenya, 151 également ; Ghana, 150 ; République démocratique du Congo, 142 ex æquo avec le Zimbabwe, 142 également ;

République du Congo, 140. Les États suivants sont élus membres du Conseil exécutif : Burkina Faso, Djibouti, Kenya, Ghana, République démocratique du Congo, Zimbabwe et République du Congo.

2.11 Groupe V (b), 3 sièges à pourvoir. Nombre d'États autorisés à voter à la présente session : 182. Il y a 4 absents, 11 bulletins nuls, aucune abstention. Les noms des États membres candidats et le nombre de voix obtenues par chacun d'eux, par ordre décroissant, sont les suivants : Algérie, 158 ; Égypte, 151 ex æquo avec la République arabe syrienne, 151 également. Les États suivants sont élus membres du Conseil exécutif : Algérie, Égypte, République arabe syrienne.

2.12 Monsieur le Président, j'en termine avec l'annonce des résultats du scrutin de ce matin. Merci beaucoup, Monsieur le Président.

*(Applaudissements)*

3. **The President:**

*Merci beaucoup, Monsieur le Président.* According to the rules, I would like to announce each group and the persons – the delegates – who were selected to it. Thank you very much. I know you all are very happy or disappointed, but this is what happens during an election time. I would like now simply to name the Members of each group, and it gives me an opportunity to thank the Chairperson, Mr Nhouyvanisvong – and I am so happy to be able to say that name, as I have been trying ever since I saw it, and now I have a chance to say it again. In Group I: Belgium, Denmark, Monaco; Group II: Belarus, Latvia, Poland, Romania, Slovakia, Uzbekistan; Group III: Barbados, Grenada, Haiti, Peru, Saint Lucia, Venezuela (Bolivarian Republic of); Group IV: Bangladesh, China, India, Japan, Kazakhstan and Viet Nam; Group V(a): Burkina Faso, Congo, Democratic Republic of the Congo, Djibouti, Ghana, Kenya and Zimbabwe; and Group V(b): Algeria, Egypt, Syrian Arab Republic. I would like to extend my congratulations to all of the persons in the groups who have been elected to the Executive Board. On behalf of the General Conference, I would also like to express my thanks to His Excellency, the Chairperson of the Nominations Committee, for the good work of the Committee, and to Her Excellency Ambassador Rabenoro, who skilfully supervised the election process. I also wish to express my appreciation to the six tellers – Ms Meritxell Font Vilagines (Andorra), Ms Tatiana Mitushina (Russian Federation), Ms Monserrat Vargas Solorzano (Costa Rica), Ms Anne Siwicki (Australia), Mr Philip Ochen Odida (Uganda) and Ms Cheryl Ghostine (Lebanon) – for the time and effort they devoted to the electoral process. So, ladies and gentlemen, we have now come to the end of this eleventh plenary meeting. But before adjourning, I would like to recall that we will meet next time in plenary tomorrow, Thursday 15 October at 3 pm., to examine, partly in private, item 14.1 "Appointment of the Director-General". I thank you all for your attention. *This meeting is adjourned.*

*The meeting rose at 5.15 p.m.*

*La séance est levée à 17 h 15*

*Se levanta la sesión a las 17.15*

*Заседание закрывается в 17.15*

*رفعت الجلسة في الساعة ٥.١٥ بعد الظهر*

*会议于 17 时 15 分结束*



# Twelfth plenary meeting

Thursday 15 October 2009 at 3.10 p.m.  
President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Douzième séance plénière

Jeudi 15 octobre 2009 à 15 h 10  
Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Duodécima sesión plenaria

Jueves 15 de octubre de 2009 a las 15.10  
Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Двенадцатое пленарное заседание

Четверг, 15 октября 2009 г. в 15.10  
Председатель: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة الثانية عشرة

الخميس ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ٣:١٠ بعد الظهر  
الرئيس: السيد **هيبورن** (البحاما)

# 第十二次全会

2009年10月15日星期四 15时10分  
主席: **Hepburn**先生 (巴哈马)

**Appointment of the Director-General**  
**Nomination du Directeur général**  
**Nombramiento del Director General**  
**Назначение Генерального директора**

تعيين المدير العام

任命总干事

**1.1 The President:**

Ladies and gentlemen, good afternoon. I would like you please to take your seats so that we can begin our meeting. Thank you very much for your kind support. Ladies and gentlemen, I declare open the twelfth plenary meeting of the General Conference. The first part of this meeting will be conducted in private, as stipulated in Rule 106 of the Rules of Procedure of the General Conference. According to Rule 60, "when it is decided, in exceptional circumstances, to hold a private meeting, all persons shall be excluded except the members of those delegations which are entitled to vote, representatives and observers entitled to participate without vote in the deliberations of the bodies concerned, and the members of the Secretariat whose presence is necessary". We shall begin the private meeting once those not authorized to attend have left the room. So now I invite only the representatives of Member States entitled to vote and the members of the Secretariat whose presence is indispensable for the conduct of this private meeting to stay in the room. Among the 193 Member States of the Organization, 11 are not entitled to participate in this private meeting. They have been informed of this in advance. May I assume, then, that those not entitled to be in the room have already left? Thank you very much.

*The public meeting is suspended at 3.10 p.m. and resumes at 3.20 p.m.*

**2. The President:**

Now, dear colleagues, we shall resume our work in public. Distinguished colleagues, let me recall that the provisions of the Constitution and the Rules of Procedure applicable to the appointment of the Director-General are Article VI of the Constitution and Articles 94, 105, 106, 107 and 108 of the Rules of Procedure. The Chair of the Executive Board has just submitted to the General Conference the name of the candidate for the post of Director-General proposed by the Executive Board (35 C/NOM.3), the draft contract between the Organization and the Director-General (35 C/39), and the draft resolution thereon (35 C/PLEN/DR.1). Distinguished colleagues, now the Conference will vote by secret ballot on the name of the candidate proposed by the Executive Board, that is on Part I of the draft resolution contained in document 35 C/PLEN/DR.1. If, at the end of this ballot, the candidate presented by the Executive Board is appointed, I will submit for approval the draft contract and statute, in other words Part II of the draft resolution. It is my pleasure now to give the floor to the Secretary of the General Conference, who will recall the modalities of the ballot.

**3. The Secretary:**

Thank you, Mr President. The Secretariat is about to distribute to each delegation three white ballot papers and one envelope. Delegations wishing to vote for the candidate proposed by the Executive Board will use the ballot paper with the notation "yes". Delegations not wishing to vote for the candidate proposed by the Executive Board will use the ballot paper with the notation "no". Delegations wishing to abstain will use the ballot paper with no notation. If the ballot paper placed in the envelope carries any notation, mark or signature other than those inscribed on it, it shall be considered invalid. Empty envelopes will be considered as abstentions. Each delegation will be called to vote and shall place one, and only one, of the three ballot papers in the envelope distributed. Delegates wishing to place the ballot papers in the envelopes in private have voting booths at their disposal on either side of the back of this room. I shall call each delegation in turn in alphabetical order of the names of Member States in French, starting with Norway, whose name was drawn by lot at the 181st session of the Executive Board. At the conclusion of the first call, there will be a further call for those Member States that have not voted. Thank you, Mr President.

**4.1 The President:**

Thank you very much. Dear colleagues, I take it that this procedure and the related details are clear for everyone. I would like now to designate two tellers, Ms Montserrat Vargas Solórzano of Costa Rica and Mr Linda Maso of South Africa, who have kindly accepted to carry out this task. I invite them to the table reserved for the tellers and to verify that the ballot box is empty. I also invite Ms Sally Mansfield, head of the Australian delegation and Vice-President of the General Conference, who has kindly agreed to supervise the ballot, to take her place. Ms Mansfield will verify the identity of the voter before the vote is cast.

*The two tellers and the supervisor take their seats near the ballot box.*

**4.2** I now invite the teller to hand the key to the ballot box to the supervisor. I notice that the Secretariat is now distributing the ballot papers, hence voting will start very shortly.

**5. The Secretary:**

Those delegations wishing to use the voting booths at the back of the room may now begin to do so.

**6. The President:**

We will now begin the voting, and I give the floor to the Secretary of the General Conference.

**7. The Secretary:**

Thank you, Mr President.

*A vote is taken by roll-call.*

8.1 **The President:**

The ballot has now ended, and we shall now proceed to the counting of the votes. I invite our supervisor, Ms Mansfield, to open the ballot box, and the tellers to count the envelopes to ensure that their number is equal to that of the voters. I will now suspend the meeting so that the ballots may be counted.

*The meeting is suspended while the votes are counted.*

8.2 Ladies and gentlemen, distinguished delegates, we shall now resume our work. First of all, I should like to thank Ms Sally Mansfield of Australia for having supervised the ballot, as well as the two tellers, Ms Montserrat Vargas Solórzano of Costa Rica and Mr Linda Maso of South Africa, for having kindly agreed to assist. Now, ladies and gentlemen, I will announce the results of the vote: number of Member States entitled to vote during the present session: 182; number of Member States that did not vote: 4; abstentions: 2; invalid ballot papers: 3; number of votes cast: 173; number of votes constituting the majority required to be appointed: 87; number of votes obtained by the candidate nominated by the Executive Board: 166; number of votes against: 7. Thank you very much.

*(Applause)*

8.3 Ladies and gentlemen, Ms Irina Georgieva Bokova, having obtained the majority required, I hereby declare her appointed Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization for a mandate of four years starting on 15 November 2009.

*(Prolonged applause)*

8.4 Ladies and gentlemen, I thank you very much for the warm welcome you have expressed at the announcement of the results. The installation ceremony of Ms Bokova will take place in the afternoon of Friday 23 October. The General Committee will discuss the modalities of the ceremony at one of its coming meetings, and the General Conference will be duly informed. Ladies and gentlemen, the Chair of the Executive Board has already submitted document 35 C/39, containing the contract and statute of the Director-General, as well as Part I of draft resolution 35 C/PLEN/DR.1 concerning the same subject. Are there any objections to Part II of this resolution? I see none. *It is so adopted.*

8.5 Let me thank the Chair of the Board and our supervisor and tellers, once again, as well as the Secretariat, for their professional handling of the meeting. And now I invite Ms Bokova to join us on the podium.

*(Applause)*

8.6 Ladies and gentlemen, I think it goes without saying that the new Director-General, Ms Irina Bokova, would like to say a few words to you at this time. Madam, you have the floor.

9.1 **La Directrice générale élue :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Excellences, Mesdames et Messieurs, Chers amis, vous qui m'avez fait l'insigne honneur de me nommer à la tête de l'UNESCO, vous dont je reçois la confiance, acceptez mes remerciements et ma reconnaissance. Sachez toute la fierté que je ressens d'être appelée aujourd'hui à servir toutes les nations, unies pour construire une société plus digne, plus juste, solidaire, inclusive et vivant dans la paix.

9.2 Je suis également fière d'être la première femme à la tête de l'UNESCO.

*(Applaudissements)*

9.3 Et la première représentante de l'Europe de l'Est.

*(Applaudissements)*

9.4 Croyez en ma ferme volonté d'assumer mes responsabilités face aux grands défis actuels. Aujourd'hui, je serai brève avant de m'adresser plus longuement à vous la semaine prochaine. Mais ce qui me tient à cœur dès maintenant, c'est de rendre hommage à tous les autres candidats. Chacun d'eux a proposé de se mettre à la disposition de la collectivité mondiale. C'est un courage et une foi en la dynamique qu'offre l'UNESCO qui forcent mon profond respect.

9.5 J'ai également été très sensible aux nombreuses expressions de soutien qui ont émaillé les débats en séance plénière, elles m'encouragent dans ma mission. Je remercie tous les délégués qui ont mis en avant les valeurs humanistes. J'ai compris leur message. Et surtout, j'exprime aussi ma vive gratitude à mon pays, la Bulgarie, au peuple bulgare, au Président de la Bulgarie et aux deux gouvernements successifs qui m'ont fortement soutenue.

9.6 Je saisis également l'occasion qui m'est donnée pour exprimer à M. Koïchiro Matsuura, qui a mené le vaisseau UNESCO pendant dix ans, tout mon respect.

*(Applaudissements)*

9.7 Ce flambeau qu'il n'a cessé de porter avec grand dévouement, je vais le reprendre à mon tour.

*(La Directrice générale élue poursuit en anglais)*

9.8 Ladies and gentlemen, your vote of confidence brings me great strength as I understand it to mean that my call for a new humanism has been heard. I conclude that we share the wish and determination to see within our world greater justice, solidarity, prosperity and understanding among peoples and cultures. Around these key objectives we indisputably stand united. There should be another reason for us to rejoice today, since I firmly believe that for an organization such as ours, a shared vision sets the stage for success. This conviction rests both on my personal and

professional experience, but also on the remarkable lessons learned from my travels and visits during these past nine months. I have visited 47 countries; I have talked to heads of State and government, ministers, intellectuals and academicians; and I have visited dozens of National Commissions and UNESCO offices. In all my encounters, I have met devoted and motivated women and men who are prepared to take part in our collective march forward into a new era.

*(The Director-General elect continues in French)*

9.9 Mesdames et Messieurs, j'ai la conviction que ma mission est de rassembler autour de certains objectifs et idéaux qui fondent le nouvel humanisme de l'UNESCO : dignité humaine, tolérance, dialogue entre les peuples et respect de la diversité. Il existe également au cœur de ce nouvel humanisme que je prône, une vertu qui s'appelle la solidarité, que je place très haut dans mon échelle de valeurs et qui est, à l'orée de chacun, encore davantage au sein des Nations Unies. En recentrant l'UNESCO sur ces valeurs, nous la rendrons plus forte, plus responsable et plus efficace. Elle sera le vrai leader dans ses domaines de compétence : l'éducation, la science, la culture et la communication. Alors, elle sera en mesure d'apporter une vraie réponse aux défis de notre temps.

9.10 Chers amis, à vous tous aujourd'hui, je tends la main. Oui, je vous tends la main pour qu'ensemble, nous puissions mener plus loin le dialogue, dialogue entre nos peuples, entre nos cultures, dialogue avec la société civile, dialogue avec les médias. Je suis animée par les idéaux de paix, de partage et de solidarité. Je ne conçois ni la vie, ni ma fonction autrement. J'attends le grand moment que sera pour moi l'heure de m'adresser à vous en profondeur, le 23 octobre prochain. Je vous présenterai alors mes lignes stratégiques pour le futur et ma vision pour l'UNESCO. Je voudrais néanmoins aujourd'hui confirmer ma vision. Mon rêve est de voir nos efforts nous mener ici, à l'UNESCO, en parfaite synergie entre moi en tant que Directrice générale, et vous les États membres, vers des sociétés plus justes et plus prospères, fondées sur le savoir, la tolérance et l'égalité des chances pour tous, grâce à l'éducation, la science, la culture et l'accès à l'information. Mon concept d'un nouvel humanisme pour le XXI<sup>e</sup> siècle me guidera dans toute mon activité. Je vous remercie pour votre attention.

*(Applaudissements)*

#### 10.1 **Le Président du Conseil exécutif :**

Monsieur le Président, Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général, Honorables délégués, Chers amis, Madame la Directrice générale, chère Irina, dois-je dire, je voudrais, Madame la Directrice générale, résister à la tentation de vous féliciter. N'y voyez pas un paradoxe, ni la malice d'une dissonance au cœur d'un chœur unanime d'éloges. C'est que pour moi, Madame la Directrice générale, Mesdames et Messieurs, les félicitations sont partie intégrante d'un rituel d'arrivée ou d'aboutissement. Et j'ai eu le privilège, en tant que Président du Conseil exécutif, d'être le premier, le tout premier, à vous prodiguer mes félicitations lorsque vous êtes arrivée en tête d'une course qui, à son départ, comptait neuf concurrents. Mais, Madame la Directrice générale, nous sommes aujourd'hui réunis en ce lieu pour un rituel de départ et pour une course de plus longue haleine autrement plus longue. C'est donc plutôt d'encouragements dont vous avez besoin.

10.2 Madame la Directrice générale, je vous encourage par-dessus tout à continuer d'être vous-même, c'est-à-dire à maintenir le cap sur le nouvel humanisme du XXI<sup>e</sup> siècle que vous nous avez annoncé.

10.3 Madame la Directrice générale, Mesdames et Messieurs, notre Organisation a eu besoin d'une gestation de soixante-quatre années pour accoucher d'une femme à la tête de son Secrétariat. Longue gestation, direz-vous, mais beau geste. Le bébé étant extraordinaire, les attentes sont, légitimement, optimistes et différentes. Mais nous, États membres, ne devrions cependant pas mettre la barre déraisonnablement trop haut parce qu'il s'agit d'une femme, et nous attendre à ce qu'elle fasse en quelques années les miracles qu'un long règne mâle n'a pas accomplis.

*(Applaudissements)*

10.4 Je vous encourage, Madame la Directrice, à être d'une équanimité à toute épreuve, comme l'a été mon voisin et ami Koïchiro Matsuura, et à dépasser les critiques qui, dans ce contexte et dans bien d'autres, ne manqueront pas, tout en y étant évidemment attentive et réceptive.

10.5 Madame la Directrice générale, chère Irina, vous avez dit quelque part et je vous cite : « En surmontant la crise, nous ne devrions pas retourner au statu quo ante ». Je vous encourage à faire de cette belle phrase votre lemme en toutes circonstances.

10.6 Madame la Directrice générale, dans mon discours de clôture de la 182<sup>e</sup> session du Conseil exécutif, la dernière que j'ai eu à présider, j'avais lancé l'idée de la création à l'UNESCO d'un Conseil des Sages. Je vous encourage à approfondir cette idée et à lui donner un contenu adéquat. Il se fait que vous avez, pour votre bonheur, mais aussi pour le nôtre, trois anciens Directeurs généraux vivants, dont M. Koïchiro Matsuura, qui pourraient déjà constituer le noyau d'un tel Comité des Sages. La sagesse ne trompe pas et une organisation sexagénaire a bien besoin de sagesse.

10.7 Enfin, Madame la Directrice générale, chère Irina, je voudrais vous offrir, en guise de viatique, les paroles de l'un de vos ancêtres. Il s'agit en fait d'une citation de Julian Huxley, premier Directeur général de l'UNESCO, qui est tirée de son opus « L'UNESCO, ses buts et sa philosophie ». Je cite : « On peut déduire du progrès de l'évolution une haute vérité dont l'UNESCO doit tenir grand compte : le primat de la qualité sur la quantité... L'UNESCO doit se tenir en garde contre la tendance courante dans certaines sphères, à tout réduire en termes quantitatifs, comme s'il était plus important de compter des têtes que de savoir ce qui s'y passe. Cette tendance à penser principalement en termes quantitatifs est, en partie, un sous-produit de notre époque de grande production, en partie le résultat d'une déformation, d'une conception fautive des principes de la démocratie, d'une manière assez comparable à celle dont le nationalisme militariste s'est fondé sur une conception fautive des principes darwiniens. L'UNESCO doit, sur ce point, se faire des idées claires. La quantité a son importance mais, comme moyen, comme fondement de la qualité. »

10.8 Madame la Directrice générale, bon courage, je vous souhaite bon vent.

*(Applaudissements)*

11. **The President:**

Thank you very much, Mr Chair. I am now going to give the floor to the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura. You have the floor, Sir.

12.1 **Le Directeur général :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Madame la Directrice générale, Mesdames et Messieurs, vous me permettez, à mon tour, de prendre la parole pour saluer très chaleureusement l'élection de Mme Irina Bokova aux fonctions de Directeur général de l'UNESCO. La féminisation du titre qu'autorise la langue française me permet aussi de saluer en vous la première « Directrice générale de l'UNESCO ». Je dois dire que c'est là un heureux symbole, qui constitue un moment historique pour notre Organisation. Aujourd'hui, je suis ému et honoré de vous transmettre le flambeau. Au-delà, je sais que vous porterez haut, avec le talent et la détermination qui vous caractérisent, les valeurs et des idéaux de l'UNESCO. Votre rayonnement sera celui de l'Organisation.

12.2 Madame la Directrice générale, en mon nom personnel et celui de tous les fonctionnaires du Secrétariat de l'UNESCO, permettez-moi donc de vous féliciter pour votre brillante élection et de vous dire à nouveau combien nos vœux de réussite vous accompagnent. Je vous remercie de votre attention.

13. **The President:**

Thank you, Sir, for your remarks. Ladies and gentlemen, we have come to the end of this crucial and solemn plenary meeting, but I want to point out first of all, as stipulated in Rule 15 of the Appendix of our Rules of Procedure, the ballot papers will be destroyed in the presence of the tellers, so that you would know that. Before I adjourn the meeting, I would like to inform you that Ms Irina Bokova, the Director-General, and myself will now hold a press conference. You are kindly asked to remain seated in this room. The press conference will be broadcast on the screen here in Room I. *Merci beaucoup pour votre compréhension. This meeting is adjourned.*

*The meeting rose at 5.25 p.m.*

*La séance est levée à 17 h 25*

*Se levanta la sesión a las 17.25*

*Заседание закрывается в 17.25*

*رفعت الجلسة في الساعة ٥.٢٥ بعد الظهر*

*会议于 17 时 25 分结束*



# Thirteenth plenary meeting

Monday 19 October 2009 at 12.20 p.m.  
President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Treizième séance plénière

Lundi 19 octobre 2009 à 12 h 20  
Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Decimotercera sesión plenaria

Lunes 19 de octubre de 2009 a las 12.20  
Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Тринадцатое пленарное заседание

Понедельник, 19 октября 2009 г. в 12.20  
Председатель: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة الثالثة عشرة

الاثنين ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ١٢،٢٠ بعد الظهر  
الرئيس: السيد **هيبورن** (البهاما)

# 第十三次全会

2009年10月19日星期一 12时20分  
主席: **Hepburn**先生 (巴哈马)

**Visit by His Excellency Mr Ismaël Omar Guelleh, President of Djibouti, and by His Excellency Sheikh Amani Abeid Karume, President of Zanzibar, United Republic of Tanzania**  
**Visites de Son Excellence M. Ismaël Omar Guelleh, président de Djibouti, et de Son Excellence Sheikh Amani Abeid Karume, président de Zanzibar, République-Unie de Tanzanie**  
**Visita del Excmo. Sr. Ismael Omar Guelleh, Presidente de Djibouti, y de Su Excelencia el Jeque Amani Abeid Karume, Presidente de Zanzibar (República Unida de Tanzania)**  
**Визит Президента Джибути Его Превосходительства г-на Исмаила Омара Гелле и Президента Занзибара Его Превосходительства г-на Шейха Аmani Абеида Каруме**  
زيارة فخامة السيد إسماعيل عمر غيليه، رئيس جيبوتي، وزيارة فخامة الشيخ أماني عبيد كرومي، رئيس زنجبار، جمهورية تنزانيا المتحدة  
吉布提总统 Ismaël Omar Guelleh 先生阁下和坦桑尼亚联合共和国桑给巴尔总统 Sheikh Amani Abeid Karume 阁下来访

*His Excellency Mr Ismaël Omar Guelleh, President of Djibouti,  
and His Excellency Sheikh Amani Abeid Karume, President of Zanzibar, United Republic of Tanzania  
enter Room I and are escorted to their places.*

**1.1 The President:**

Delegates, ladies and gentlemen, thank you very much for your presence here this morning. Indeed it is a particular honour for us to receive Their Excellencies Mr Ismaël Omar Guelleh, President of Djibouti, and Mr Amani Abeid Karume, President of Zanzibar, United Republic of Tanzania. Allow me in these special circumstances to say a few words.

1.2 Excellencies, ladies and gentlemen, after half a century since decolonization, Africa continues to confront an unprecedented set of new challenges which have now intensified because of a series of crises to which the international community must holistically respond. Nevertheless, the region continues to progress in the face of adversity and remains united for the common cause of its people. Together with the leadership of the region, we will not allow the gains of past efforts to be stalled or stopped. I have the immense pleasure to welcome today to the house of UNESCO two distinguished leaders from the African continent, His Excellency Mr Ismaël Omar Guelleh, President of Djibouti, and His Excellency Mr Amani Abeid Karume, President of Zanzibar, United Republic of Tanzania.

1.3 Distinguished delegates, may I first address myself to Mr Karume and extend to you, Sir, on behalf of all Members of this Organization, my sincere thanks for being with us today. I would like to pay tribute to your country, Mr President, for its fruitful collaboration with UNESCO, which has grown over the past years, particularly in the areas of education, science and technology and culture. The development of a new broadcasting policy that will guide Zanzibar towards a smooth transition from analogue to digital broadcasting by 2015-2020, paving the way for the creation of public and community broadcasting in the islands, is an excellent illustration of this cooperation. We understand, Mr President, that this activity may have been close to your heart since you once served as Zanzibar's Minister of Communication and Transport earlier in your career. Furthermore, your country is to be commended for the importance it attaches to the preservation of its natural and cultural heritage. The inscription of the Stone Town of Zanzibar on the UNESCO World Heritage List in 2000 was a great achievement of which we can all be particularly proud.

*(The President continues in French)*

1.4 Mesdames et Messieurs, je voudrais maintenant souhaiter la bienvenue à Monsieur Ismaël Omar Guelleh, Président de la République de Djibouti. La joie de vous recevoir ici aujourd'hui, Monsieur le Président, a été précédée il y a quelques jours par le réel bonheur de voir Djibouti élu membre du Conseil exécutif de l'UNESCO, où il siègera pour quatre ans aux côtés de 57 autres États membres.

1.5 Monsieur le Président, votre présence parmi nous aujourd'hui revêt une profonde signification. Au-delà de l'importance que vous accordez au renforcement de la coopération internationale, elle constitue un témoignage supplémentaire de votre intérêt pour les idéaux et les actions de l'UNESCO. À cet égard, l'importance particulière que votre pays attache à la promotion de sa riche diversité culturelle mérite d'être soulignée. Djibouti a en effet été l'un des premiers États membres à avoir ratifié la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Dans le cadre de sa coopération avec Djibouti, l'UNESCO soutient l'organisation du festival de musique « Fest horn » qui représente une opportunité unique de promotion et de dialogue culturel dans la région. Je souhaite par ailleurs rendre hommage, Monsieur le Président, à votre engagement personnel pour la promotion du dialogue et de la tolérance et aux efforts déployés par votre pays en faveur de la paix et de la stabilité au niveau régional.

*(Le Président poursuit en anglais)*

1.6 Ladies and gentlemen, it is now my privilege to give the floor to His Excellency Mr Amani Abeid Karume, President of Zanzibar, United Republic of Tanzania. You have the floor, Sir.

*(Applause)*

**2.1 Mr Karume (President of Zanzibar, United Republic of Tanzania):**

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, honourable ministers, distinguished delegates, Excellencies, ladies and gentlemen, *as-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you), and good morning. I would like to begin by expressing my delegation's grateful appreciation to the Government of France for the warm welcome accorded to us. I

would also like to express my gratitude to Mr Koïchiro Matsuura, the Director-General of UNESCO, for the kind invitation extended to me to address the 35th session of the General Conference of UNESCO, and for the warm reception and hospitality that I and my delegation have received. I bring with me warm greetings and best wishes from His Excellency Dr Jakaya Mrisho Kikwete, President of the United Republic of Tanzania, as well as from the Government of Zanzibar and the people of the United Republic. Mr President, at this juncture let me take this opportunity on behalf of the Governments of the United Republic of Tanzania and Zanzibar, and on my own behalf, to congratulate Ms Irina Bokova, the newly elected Director-General of UNESCO. Ms Bokova will go into the history books as the first woman Director-General to head this Organization since its inception more than 60 years ago. I have no doubt in my mind, given her excellent track record of achievements, that she will make a good Director-General who will lead this Organization to rise to the challenges facing humanity in the twenty-first century without compromising the vision and mission of UNESCO as enshrined in its Constitution. Let me also seize the opportunity to pay tribute to Mr Koïchiro Matsuura, the outgoing Director-General, who has served this Organization for ten good years. Mr Matsuura will be remembered for his visionary and committed leadership and for investing a lot of his working time at UNESCO in pursuing the interests of the Organization and its Member States. He has been a statesman of quality whose friendliness, objectivity of judgment and genial capacity to understand the point of view of others have contributed greatly to the respect this Organization has earned in the world. He will also be remembered, among other things, for his special interest in Africa and for his actions in response to African priorities. On behalf of the Governments of the United Republic of Tanzania and Zanzibar, and on my own behalf, I wish Mr Matsuura good health and much success in his future achievements.

2.2 Mr President, over the years the United Republic of Tanzania has enjoyed the support of UNESCO in its fields of competence through upstream policy advice and capacity-building for its institutions and people. Three prominent universities in Tanzania – namely the University of Dar es Salaam, the Open University of Tanzania and the State University of Zanzibar – have collaborative relationships with UNESCO. The Open University of Tanzania and the State University of Zanzibar, established in 1992 and 2000 respectively, had their feasibility studies conducted by UNESCO. These are but a few examples to illustrate the good and infallible relationship that has existed between UNESCO and the United Republic of Tanzania. We appreciate that UNESCO continues to assist the United Republic of Tanzania in various ways, including technical assistance and institutional capacity-building in sector-wide education planning and capacity-building for implementation of national education plans in the areas of literacy and teacher training, in the context of the Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA). Other projects include the Education Management Information System (EMIS), UNESCO National Education Support Strategies (UNESS) and so on. UNESCO also conducts science, technology and innovation system reviews, fellowships and training, and media development within the framework of the International Programme for the Development of Communication (IPDC). I would like to express my heartfelt appreciation to the Director-General for his assistance and to the Dar es Salaam UNESCO cluster office, which has been very cooperative in serving us well.

2.3 Mr President, it is paradoxical that in the 1970s the United Republic of Tanzania had attained an adult literacy rate of 90%. Due to numerous challenges, this dropped to 69.4% in 2006, although it is more positive in Zanzibar where it stands at over 85%. The United Republic of Tanzania has embarked on a comprehensive education development programme to improve access and quality of education. With respect to attaining the education for all (EFA) goals, the United Republic of Tanzania is making good progress, placing it on track to meet both the EFA goals and the Millennium Development Goals (MDGs) of all children completing primary school by the year 2015. The net enrolment ratio in primary education in mainland Tanzania stands at 96%, and should reach 100% by the year 2010. It is my happy privilege to report that Zanzibar has already surpassed the 2015 MDG goal on primary education enrolment. By 2008, we had recorded close to 100% enrolment. This is one of the most important achievements we have made in the education sector.

2.4 Mr President, I would also seek your indulgence to share with the respectable delegates here at the General Conference the path we have followed to reach the target well ahead of time. We have set out and adapted some specific strategies since 2000 to ensure that we are on track. Among them is the involvement of the people first, in drawing up a comprehensive education policy, and second, in working out implementation plans within the context of constituency and world development committees. I wish to thank UNESCO for its contribution towards the preparation of this policy. Our outlook has been to make education people-oriented and it has worked out well. The people themselves planned and laid the foundations for the building of their schools. The Government then stepped in to complete construction, to furnish them and to employ teachers. We have also offered facilities to the private sector to participate in our education development. Despite our poor economy and the priority needs of social development sectors, such as health and clean and safe water supply, we have been allocating 18% of the national budget to education, some 4% of our GDP.

2.5 Mr President, allow me to express the Zanzibar Government's appreciation to the development partners who have stood alongside us since 2000 to build strong educational foundations in the country. I would like to mention the Swedish Government, through SIDA, the Government of the United States of America through USAID, and UNESCO for their substantial financial and material development support. They have been reliable and trustworthy partners and friends. At the same time, our educational development initiative has also been supported greatly by other cross-cutting issues, mainly in health, communication and water supply. Previously, our children's quest for education was curtailed by incidences of malaria infection. Now, thanks to the Presidential Malaria Initiative (PMI) of the United States of America, we have succeeded in reducing malaria to a less than 1% incidence. Learners and teachers are now free of frequent absences owing to illness. Our success in the mother and child care programme has also enabled us to have an increasing number of healthy children capable of attending schools. Water-borne diseases also used to bring calamity to our children and hold back our educational development. With positive progress in clean and safe water supply, about

70% of the population have access to clean water. We are grateful to the African Development Bank, the Government of Japan and UNICEF.

2.6 Mr President, I have enumerated the above to illustrate the link between education development and other sectors. The challenge we are now facing is how to scale up post-primary education and technical and vocational training in order to cater to the greatly increased numbers of students graduating from primary schools. To meet this challenge, the government is building more classrooms for secondary education, training more teachers and opening vocational training centres. But addressing access alone is not enough. Access has to be matched with equity, quality and relevance of education as well as the training of teachers and provision of relevant texts and other teaching and learning materials. With respect to teachers' education, some achievements have been made so far. Government and private teaching colleges have increased in the United Republic of Tanzania from 34 in 1995 to 52 in 2005. To cope with the high demand for higher education, the government has established a new university called the University of Dodoma. This is the fifth state university to be established in the country, while in Zanzibar there is the State University of Zanzibar.

2.7 Mr President, the 35th session of the General Conference of UNESCO is taking place at a time when the world is facing major crises, including global climate change, the energy crisis, the food crisis, and most recently, the financial and economic crisis. They impact more on poor nations and the most vulnerable groups in society, and the United Republic of Tanzania, like many countries in the world, has not been spared. The challenge facing us all now is how to get out of these crises in a world that is so interdependent. It seems to me that now, more than ever before, UNESCO has a critical role to play in sensitizing governments and the international community to look towards the social sector and to invest more in education. Therefore, concerted efforts must be made for the attainment of the EFA goals and education-related MDGs. It is through education and knowledge that the global community can overcome the scourges of ignorance, eradicate poverty, and pursue a path of sustainable development. My government is aware of the efforts made by UNESCO in this area, and it gives the Director-General its full support.

2.8 Mr President, humanity continues to make mistakes and is always learning from its mistakes. Due to our unsustainable pattern of production and consumption, humans have contributed to environmental pollution and global warming. As a result of global warming, we are now experiencing the melting of mountain glaciers such as that on Mount Kilimanjaro in my own country, which has affected water sources and tourism potential. Some African lakes are drying up, shrinking in size, with the fish catch decreasing day by day thereby threatening the livelihood of millions of inhabitants who directly or indirectly depend on them and their aquatic products. We are also witnessing severe weather patterns causing species loss and changes in seasonal rainfall. The bimodal pattern of rainfall distribution in some parts is gradually switching to a unimodal pattern as short rains slowly fade away, leading to decreased agriculture yields, thereby affecting agriculture production, exports and also economies. Rising sea levels are causing some low-lying islands in the Indian Ocean and elsewhere to be submerged under water or even to disappear. Ras Nungwi, for example, in the northern tip of Zanzibar Island, has lost almost 100 meters of beach in the last 20 years alone. The sea level is rising fast. Climate change affects energy production due to depleted water sources, forests and vegetation cover. Plant species that are vulnerable to drought give way to those that are drought-resistant, resulting in a loss of species and biodiversity. Rising temperature are linked to the activation of vector-borne diseases, with malaria becoming increasingly challenging. Climate change also impacts tourism due to possible decreases in wildlife population. Global warming and climate change continue to affect poor nations, most of which are in Africa. These countries are less industrialized and have contributed little to the current greenhouse gas emissions, and yet they have to bear the heavy burden of climate change. The United Republic of Tanzania supports the UNESCO Strategy for Action on Climate Change and the Director-General's proposal to look for innovative methods to address this problem, including the desirability of a standard-setting instrument for the ethical principles on climate change. These are some of the cross-cutting issues I alluded to earlier.

2.9 Mr President, following the ongoing United Nations reform, UNESCO has little choice but to partner with the United Nations and other agencies for the system to work with broad coherency and effective delivery at country level. I am pleased to know that at UNESCO there is a large cluster office that has succeeded in putting together two exemplary projects – the Education Management Information System and the Science, Technology and Innovation System Review – with inter-agency cooperation involving the participation of other United Nations agencies and bilateral partners within the framework of the "Delivering as One" approach and responding directly to the needs and priorities of Tanzanian people. I therefore commend the Director-General for his commitment to the United Nations reform and for his efforts to restructure UNESCO's field operations in response to it. I am confident that UNESCO is better placed to adapt itself to new business practices, particularly given that UNESCO is now not new to reform. You, yourself, Mr Director-General, upon taking office in 1999, introduced a far-reaching internal reform of the Organization, which has included restructuring the Secretariat in its new decentralization policy, programme and budget management systems, and staff policy. The ongoing reform of UNESCO, and now that of the United Nations, are part of the continuous process of improvement. The United Republic of Tanzania gives you its full support. I would like to pay special recognition to the cooperation we have received from the UNESCO Office in Dar es Salaam.

2.10 Mr President, Africa is unchallenged in its rich cultural heritage and its diversity. Africa is also rich in the creative work of art, both tangible and intangible. It is heartening to note that UNESCO has new international standard-setting instruments in the field of culture, including the 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions and the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. The United Republic of Tanzania is on its way to ratifying these conventions once the necessary procedures have been completed. Also, the United Republic of Tanzania is a Party to the 1972 World Heritage Convention and has seven of its heritage properties inscribed on the World Heritage List, including the Stone Town of Zanzibar, where I come from. This historical urban landscape faces enormous challenges due to the pressure of visitors and the rapid expansion of commercial activities in the area, which calls for safety and proper maintenance of old buildings and so on. These challenges are too

heavy to bear for a small economy such as that of Zanzibar. So I would like to make an appeal for international cooperation in tackling these problems.

2.11 In conclusion, Mr President, please allow me to make a few remarks and observations. I look at today's world as being dictated by a paradigm shift. There are challenges to the prevailing imbalance in socio-economic development among nations and peoples of the world: illiteracy; disparity in the application of scientific and technological knowledge; and cultural and religious intolerance. Ignorance and illiteracy have not decreased in many parts of the world. The majority of illiterate people live in developing countries, particularly in the least developed countries of Africa. Poverty is still rampant. Social exclusion and marginalization pass unchecked. In most parts of the world, life is unsafe due to human-induced hazards, wars and HIV/AIDS. Turmoil is rampant and poses a major threat to the productive segment of the population, particularly in Africa. Gender disparity and inadequate provision of good quality education are prevalent; as are violations of human rights. UNESCO has a crucial role to link peace and sustainable development to promote dialogue among civilizations, cultures and peoples so that they respect one another and respect cultural diversity. UNESCO has always been looking for new approaches and strategies in response to global challenges. We should all think of new roles that UNESCO could play in the twenty-first century to rise to the emerging challenges and to support them. I thank you for your attention.

(Applause)

### 3.1 The President:

Thank you very much, Mr President, for your very important statement, and I must congratulate you on the fine work that you are doing in cooperation with UNESCO. Thank you very much.

(The President continues in French)

3.2 J'ai maintenant le plaisir d'inviter Son Excellence, Monsieur Ismaël Omar Guelleh, Président de la République de Djibouti, à prendre la parole.

٤،١ السيد جيلي (رئيس جيبوتي)

بسم الله الرحمن الرحيم والصلاة والسلام على رسول الله؛ السلام عليكم ورحمة الله.

(4.1) **M. Guelleh** (Président de Djibouti) (*traduit de l'arabe*) :

Au nom de Dieu le Clément, le Miséricordieux. Que les prières et la paix soient sur le Prophète ; que la paix et la miséricorde et la bénédiction de Dieu soient sur vous.

4.2 Monsieur le Président de la Conférence générale de l'UNESCO, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Mesdames et Messieurs les délégués, Mesdames et Messieurs, je suis très sensible au grand honneur qui m'est fait de m'adresser, pour la première fois, à votre éminente assemblée à l'occasion de cette 35<sup>e</sup> Conférence générale de l'UNESCO dont je salue le Président, Monsieur Davidson Hepburn, que je remercie pour les propos aimables qu'il a tenus à mon endroit.

4.3 Je voudrais vous dire combien je suis heureux de me retrouver parmi vous, dans cette prestigieuse enceinte, en réponse à l'aimable invitation qu'a bien voulu m'adresser M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Permettez-moi, ici, de rendre un hommage particulièrement appuyé à M. Matsuura dont la mission à la tête de l'UNESCO vient de s'achever, pour son dévouement et pour le travail remarquable qu'il a accompli tout au long de ses deux mandats.

4.4 Je tiens également à profiter de cette occasion pour féliciter Mme Irina Bokova pour son élection à la tête de cette noble Organisation. Soyez assurée, Madame, que Djibouti ne manquera pas de vous apporter le soutien et l'appui nécessaires à la bonne conduite de votre mission.

4.5 Enfin, ma profonde reconnaissance va à tous ceux ici présents, les délégués des nations du monde entier, les dignes représentants du monde de la culture et de la science, et à toutes les compétences d'hier et d'aujourd'hui qui ont œuvré ou qui œuvrent sans relâche pour le bien et la réconciliation des hommes et des peuples, à travers tous les domaines de la culture, des sciences et de l'éducation. Ensemble, vous êtes ici pour constituer, comme disait une grande conscience de ce monde, le Pape Jean-Paul II, à cette même tribune « une puissance énorme, une puissance positive ; la puissance des intelligences et des consciences » pour lutter, plus que jamais, contre, je cite : « cette incompréhension mutuelle des peuples qui a toujours été, au cours de l'histoire, à l'origine de la suspicion et de la méfiance entre nations, par où leurs désaccords ont trop souvent dégénéré en guerres ».

4.6 Monsieur le Président, Excellences, si j'ai le bonheur d'être parmi vous aujourd'hui, c'est pour ajouter ma voix à celles des hommes et des femmes qui ont la conviction profonde que « les guerres prenant naissance dans l'esprit des hommes, c'est dans l'esprit des hommes que doivent être élevées les défenses de la paix », et qu'aucune « paix fondée sur les seuls accords économiques et politiques des gouvernements ne saurait entraîner l'adhésion unanime, durable et sincère des peuples et que, par conséquent, cette paix doit être établie sur le fondement de la solidarité intellectuelle et morale de l'humanité ».

4.7 Figurant au préambule de l'Acte constitutif de notre Organisation, cette profession de foi que nous renouvelons à chacune de nos retrouvailles, avec la même conviction et portés par les mêmes espoirs, reste, pour le moins, un défi immense, une mise en garde permanente contre les dérives du passé ; mais elle constitue également une opportunité pour tracer des pistes toujours plus nombreuses, toujours mieux adaptées à la mise en œuvre de ces valeurs et de ces droits qui nous sont si chers, et qui représentent la voie dans laquelle ne peuvent que s'engager les nations du monde désireuses de paix et de progrès.

4.8 Depuis sa création, l'UNESCO, grâce à la bonne conduite et à la détermination des dirigeants qui se sont succédé à sa tête et ce, malgré les difficultés qui ont jalonné son histoire, a toujours fait de son mieux pour s'acquitter, à la satisfaction générale, des missions qui lui ont été confiées. Il est assez remarquable d'observer que dans un monde en perpétuelle mutation dont le pouls bat au rythme accéléré des échanges dus à la globalisation, l'UNESCO conserve, malgré tout, toutes ses prérogatives et son autorité sur le plan de ses responsabilités fondamentales. Elle reste le garant des principes et valeurs d'universalité, d'équité, de respect des droits humains, de solidarité et de tolérance qui constituent le meilleur cadre possible pour un dialogue entre les cultures et entre les civilisations ; un dialogue indispensable pour instaurer la paix des peuples de ce monde. La paix est volonté et il n'est, en effet, pas de meilleur rempart à la guerre que l'adoption de valeurs et de comportements plus justes et plus solidaires.

4.9 La République de Djibouti, Monsieur le Président, en tant que nation arabe, islamique et africaine incarne les valeurs de tolérance, de solidarité et de dialogue entre les peuples et, aussi, consacre les préceptes religieux comme fondement de ses engagements pour la compréhension et le respect entre les religions. Cette volonté renforce notre détermination à œuvrer en faveur du rapprochement fraternel et de l'entraide entre les nations, afin de promouvoir une prospérité et un développement des peuples frères.

4.10 Monsieur le Président, Excellences, avec ses moyens limités, l'œuvre accomplie par l'UNESCO est, toutefois, immense. Et par son inscription dans l'indispensable réforme des Nations Unies, notre noble Organisation aspire à mieux faire et mieux nous servir. Parmi ses grandes réussites, celle qui me tient particulièrement à cœur et qui demeure l'une des plus grandes entreprises intellectuelles de notre Organisation est l'« Histoire générale de l'Afrique », œuvre monumentale destinée à réhabiliter un passé travesti et méconnu. À cet égard, mon pays se félicite du projet d'utilisation pédagogique de l'Histoire générale de l'Afrique qui a été lancé lors du Sommet de Khartoum en 2006 et qui aidera très certainement, selon les mots de M. Matsuura, « à faire émerger une vision pluraliste et globale de l'histoire de l'Afrique ».

4.11 L'UNESCO, c'est également un réseau dense d'ententes et d'échanges intellectuels, d'expériences et de savoirs partagés à travers le monde, et de nombreux programmes de coopération dans les différents domaines d'intervention de l'Organisation. À cet égard, je saisis cette occasion pour dire combien mon pays est attaché à la coopération fructueuse qu'il a su nouer avec l'Organisation dans des domaines aussi fondamentaux que l'éducation, la culture et l'accès à l'information et au savoir, à travers la démocratisation des nouvelles technologies d'information et de communication. D'ailleurs, notre volonté affichée de contribuer davantage aux réalisations de notre Organisation a pu être récompensée par l'élection de notre pays au Conseil exécutif. Djibouti a accueilli cette élection avec une grande fierté et un sens aigu de ses responsabilités. J'exprime, à cet égard, toute ma gratitude aux pays amis qui nous ont manifesté un soutien sans réserve au cours des récentes élections.

4.12 Monsieur le Président, permettez-moi d'ajouter un mot sur les récentes turbulences qui sont venues assombrir la vision que nous avons de notre monde et qui ont amené beaucoup d'entre nous à se demander si l'être humain n'avait pas atteint les limites de ce qu'il pouvait exiger de lui-même, de la nature, voire de la vie. Jamais dans l'histoire du monde autant de menaces n'ont pesé sur l'humanité : famines, maladies infectieuses qui déciment les forces vives de continents entiers, menace d'une faillite du système économique, appauvrissement des ressources naturelles, résurgence de l'intolérance et de la violence, des régions livrées à l'anarchie, des mouvements migratoires non maîtrisés, des dérives extrémistes, terreau fertile du terrorisme, des menaces nucléaires...

4.13 En ces temps troublés, la prépondérance de l'économie au détriment de l'humain a fini par démontrer ses limites. En effet, jamais dans l'histoire de l'humanité, des menaces aussi graves n'ont pesé sur nos ressources naturelles, coupant court aux illusions d'une planète généreuse et abondante. Jamais la résurgence de l'intolérance et de la violence n'a pris des dimensions aussi inquiétantes. C'est pourquoi, le mandat constitutionnel de l'UNESCO reste plus que jamais pertinent ; l'Organisation est appelée à jouer un rôle crucial et à participer davantage au débat sur la gouvernance globale car ses domaines de compétence sont au cœur de la mondialisation.

4.14 L'ampleur des destructions, Excellences, nous rappelle la fragilité de l'humanité face à la nature. C'est pourquoi, dans la perspective de la prochaine conférence internationale sur le changement climatique, qui doit se tenir en décembre 2009 à Copenhague, il ne fait aucun doute que l'Afrique, principale victime du phénomène de réchauffement climatique, parlera d'une seule et même voix pour défendre ses intérêts vitaux. Nous demandons, par conséquent, à notre Organisation de se placer, comme toujours, à l'avant-garde, en vue de la réalisation d'une mondialisation désormais plus responsable. Ainsi, les défis qui se posent aujourd'hui à nous sont plus que jamais des opportunités pour penser le monde autrement, le réinventer pour que s'établisse une mondialisation à visage humain. Les difficultés sont, certes, immenses, mais les possibilités aussi.

4.15 Monsieur le Président, Excellences, je ne saurais terminer ce discours sans rappeler la situation qui prévaut toujours en Palestine et en Somalie... Nous formons le vœu que les peuples frères de la Somalie et de la Palestine puissent accéder à une vie meilleure grâce à l'instauration d'une paix juste, durable et globale. J'exhorte la communauté internationale à redoubler encore d'efforts pour mettre définitivement un terme aux souffrances de ces peuples. Dans cet ultime objectif qu'est l'instauration d'un espace de paix et de stabilité dans ces pays frères, je puis vous assurer que la République de Djibouti ne manquera pas à ses obligations régionales et internationales. Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

#### 5.1 The President:

*Merci beaucoup, Monsieur le Président, pour votre présentation.* On behalf of all the Members here in this room, we would like to thank you very much for your presence here today and for the important information that you have shared with us. Ladies and gentlemen, I know that you would also want to thank both of the eminent guests today who

have been delivered their messages to us. We have been infinitely honoured by their visit. Thank you very much. And now distinguished ladies and gentlemen, I would like you to remain seated in order to allow the Director-General to accompany our distinguished guests out of the room.

(Applause)

*His Excellency Mr Ismaël Omar Guelleh, President of Djibouti,  
and His Excellency Sheikh Amani Abeid Karume, President of Zanzibar, United Republic of Tanzania  
are escorted from the room.*

5.2 Ladies and gentlemen, thank you very much for your presence and your patience. I will now proceed with the adjournment of this meeting. Our next plenary is scheduled for Wednesday at 3.00 p.m. to listen to the reports of the Nominations Committee and the Administrative and PRX Commissions. Thank you very much once again. *The meeting is adjourned.*

*The meeting rose at 1.05 p.m.  
La séance est levée à 13 h 05  
Se levanta la sesión a las 13.05  
Заседание закрывается в 13.05  
رفعت الجلسة في الساعة ١,٠٥ بعد الظهر  
会议于 13 时 05 分结束*



# Fourteenth plenary meeting

Wednesday 21 October 2009 at 3.20 p.m.  
President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Quatorzième séance plénière

Mercredi 21 octobre 2009 à 15 h 20  
Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Decimocuarta sesión plenaria

Miércoles 21 de octubre de 2009 a las 15.20  
Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Четырнадцатое пленарное заседание

Среда, 21 октября 2009 г. в 15.20  
Председатель: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة الرابعة عشرة

الأربعاء ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ ، الساعة ٣,٢٠ بعد الظهر  
الرئيس: السيد **هيبورن** (البحاما)

# 第十四次全会

2009年10月21日星期三 15时20分  
主席: **Hepburn**先生 (巴哈马)

**Report of the Nominations Committee (35 C/66)**

**Rapport du Comité des candidatures (35 C/66)**

**Informe del Comité de Candidaturas (35 C/66)**

**Доклад Комитета по кандидатурам (35 C/66)**

تقرير لجنة الترشيحات (٦٦/م٣٥)

提名委员会的报告 (35 C/66)

1. **The President:**

Ladies and gentlemen, I would like now to open the fourteenth plenary session. Thank you for being here. We will first examine the report of the Nominations Committee. The relevant document you have in front of you is document 35 C/66. I would now like to invite the Chairperson of the Nominations Committee, Mr Khamliène Nhouyvanisvong, to present this document. Mr Chairperson, you have the floor, Sir.

2. **M. Nhyouyvanisvong** (République démocratique populaire lao) (Président du Comité des candidatures - NOM) :

Merci beaucoup, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les délégués, c'est pour moi un plaisir et un honneur de vous présenter le document « Composition des comités, des commissions et autres organes subsidiaires de la Conférence générale » (35 C/66). Mesdames et Messieurs les délégués, le rapport que vous avez devant vous reflète les propositions du Comité des candidatures concernant la composition des comités, des commissions et autres organes subsidiaires de la Conférence générale, telles qu'elles se présentent à l'issue des élections qui ont eu lieu le vendredi 16 octobre 2009. Je vous prie, Monsieur le Président, de le soumettre à la plénière pour approbation. Merci beaucoup.

3. **The President:**

Thank you very much. Are there any comments on this document? I see none. May I then assume that the plenary takes note of the report of the Nominations Committee and endorses the recommendations contained therein? I see no objections. *It is so decided.* Thank you very much. Mr Nhouyvanisvong would like now to present his report on the work of the Committee. Please, Sir, you have the floor.

4.1 **M. Nhyouyvanisvong** (République démocratique populaire lao) (Président du Comité des candidatures - NOM) :

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, Monsieur le Représentant du Directeur général, avant toute chose, il m'est agréable de vous dire combien j'ai apprécié votre coopération et votre participation lors des travaux du Comité des candidatures pendant les trois semaines écoulées, ce qui nous a permis de mener à bien les attributions qui nous ont été confiées, à savoir l'organisation d'élections de nouveaux membres du Conseil exécutif pour la période 2009-2013 (point 15.1), ainsi que l'organisation d'élections des membres des commissions, comités et autres organes subsidiaires de la Conférence générale (points 15.2 à 15.15).

4.2 S'il est vrai que le processus électoral est complexe en soi, car régi par tout un ensemble de règles et pratiques bien établies, les États membres ont dans l'ensemble fait preuve d'un grand intérêt en participant à ce processus électoral et en respectant le mandat donné au Comité des candidatures tel que défini à l'article 35 du Règlement intérieur de la Conférence générale. Je tiens à vous en remercier sincèrement.

4.3 Le Comité a commencé ses travaux le 6 octobre 2009, par l'examen de la recommandation du Conseil exécutif à la Conférence générale concernant l'élection aux postes de président et de vice-présidents de la Conférence générale à sa 35<sup>e</sup> session (décision 182 EX/36 (v)), ainsi que de la recommandation concernant l'élection aux postes de présidents (décision 181 EX/32), vice-présidents et rapporteurs des commissions et des comités.

4.4 En ce qui concerne l'élection aux postes de présidents, vice-présidents et rapporteurs des commissions et comités de la Conférence générale, il est à noter que seule la composition du Bureau de la Commission PRX (Questions générales, soutien du programme et relations extérieures) et celui de la Commission CI (Communication et information) a pu être achevée pendant la première réunion. Pour les autres commissions, notamment la Commission SC (Sciences exactes et naturelles) et la Commission SHS (Sciences sociales et humaines), la composition de leur bureau n'a pu être achevée qu'à l'issue de notre quatrième séance de travail.

4.5 Pour les prochaines sessions de la Conférence générale, Monsieur le Président, afin d'améliorer les travaux du Comité des candidatures et pour faciliter le travail des commissions et comités de la Conférence générale, il me semble nécessaire que les représentants des États membres préparent à l'avance, dans leurs groupes électoraux respectifs, les propositions de candidatures aux divers postes de vice-présidents et de rapporteurs. Nous serions ainsi à même de pouvoir informer le Secrétaire de la Conférence générale, en temps utile, de la composition des bureaux des divers commissions et comités.

4.6 Le Comité des candidatures était appelé à organiser les élections de membres du Conseil exécutif et de membres des commissions, comités et autres organes subsidiaires de la Conférence générale. À cet égard, conformément aux dispositions statutaires du Règlement intérieur de la Conférence générale régissant ces élections, il me plaît de vous annoncer que cette tâche a été accomplie avec succès. Les États membres ont de nouveau fait montre de leur intérêt et de leur enthousiasme, en participant activement aux différentes étapes du processus qui ont abouti aux votes du mercredi 14 et du vendredi 16 octobre 2009.

4.7 La participation de 178 États membres sur 182 disposant du droit de vote en ce qui concerne l'élection de membres au Conseil exécutif, et de 169 États membres sur 182 disposant du droit de vote aux élections des membres des commissions, comités et autres organes subsidiaires de la Conférence générale démontre l'intérêt croissant de nos pays pour les organes directeurs de l'Organisation.

4.8 Je souhaite, en particulier, souligner l'intérêt des États membres pour le processus de gouvernance de l'UNESCO. À cet égard, plusieurs États membres avaient volontairement limité la durée de leur mandat ou retiré leur candidature afin de permettre la participation d'autres États membres, améliorant ainsi la rotation au sein des organes de la Conférence générale. Je salue cette initiative et cet état d'esprit.

4.9 Dans un même souci de permettre au plus grand nombre d'États membres de participer aux travaux du Conseil exécutif, le groupe électoral V a été divisé en deux sous-groupes V (a) et V (b) dans le cadre des élections de membres au Conseil exécutif. Dans le même esprit, le groupe électoral III a été scindé en deux sous-groupes, ibéro-américain et CARICOM. Cependant, la distinction entre ces deux sous-groupes n'étant pas aisée, puis-je suggérer aux instances compétentes de réfléchir à la façon de présenter ces deux sous-groupes.

4.10 Je voudrais aussi souligner que grâce aux consensus obtenus au sein des groupes électoraux grâce à des consultations intensives et fructueuses, seuls 18 votes à bulletin secret ont été tenus au lieu des 78 possibles. Il est néanmoins regrettable de noter qu'il n'y ait pas eu suffisamment de candidats pour cinq organes subsidiaires, à savoir le Comité juridique, le Comité du Siège, la Commission de conciliation et de bons offices chargée de rechercher la solution des différends qui naîtraient entre États parties à la Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement, le Conseil intergouvernemental du Programme Information pour tous et enfin, le Comité exécutif de la Campagne internationale pour la création du Musée de la Nubie à Assouan et du Musée national de la civilisation égyptienne au Caire.

4.11 Afin de faciliter la tâche du Comité des candidatures, je voudrais suggérer, en ce qui concerne les élections au Conseil exécutif et aux commissions, comités et autres organes subsidiaires, que la date limite de retrait des candidatures soit officiellement fixée, par exemple, à 24 heures au moins avant le scrutin. Il y a un vide juridique et réglementaire à ce sujet. J'invite donc les États membres à se saisir de cette question afin d'améliorer le processus électoral.

4.12 Mesdames et Messieurs les délégués, permettez-moi de conclure en adressant mes plus vifs remerciements à la Présidente du Bureau de vote pour l'élection des membres du Conseil exécutif, Mme Irène Rabenoro (Madagascar), Vice-Présidente de la Conférence générale, ainsi qu'aux délégués qui ont accepté d'être scrutateurs pendant les élections relatives au Conseil exécutif et aux organes subsidiaires. Ils ont accompli leur tâche avec perspicacité, compétence, et en conscience, malgré la complexité du travail qui leur était demandé pendant les opérations de dépouillement. Ce sont Mme Meritxell Font Vilagines (Andorre), Mlle Cheryl Ghostine (Liban), Mlle Tatiana Mitushina (Fédération de Russie), Mme Rosa Moreira de Lemoine (El Salvador), Mme Cristina Porzio (Italie), Mme Anne Siwicki (Australie), Mme Montserrat Vargas Solorzano (Costa Rica), M. Aboubakry Ba (Sénégal), M. Philip Ochen Odida (Ouganda) et M. Yi Min Hong (République de Corée).

4.13 Nos sincères remerciements vont également aux interprètes qui ont accompli un travail sans faille et à l'équipe de techniciens dont le dévouement et la compétence ont permis que ces élections se déroulent dans les meilleures conditions possibles, ainsi qu'à tous les commis de salle qui ont facilité notre travail. Il va sans dire que nos remerciements vont aussi à notre Conseiller juridique, M. Donaldson, ainsi qu'à M. Ghebre et à son équipe de coordination technique. Enfin, je ne saurais oublier l'équipe qui m'a épaulé tout au long de ce travail. Je ne trouve pas de mots assez forts pour exprimer ma satisfaction à l'équipe du secrétariat du Comité des candidatures qui, par son dévouement, son honnêteté intellectuelle et son esprit de corps, nous a secondés avec efficacité et compétence. Je veux citer mon ami Silviu Dragan, Secrétaire du Comité, Mme Patricia Denoyelle, Mme Rosanna Karam, Mme Nganha Nguyen, Mme Liliana Simionescu, M. Michee Detinho, M. Dulat Kasymov et M. Ieng Srong. Qu'ils soient pleinement remerciés.

4.14 Monsieur le Président, je m'adresse à vous maintenant, pour vous exprimer ma reconnaissance et mon appréciation pour la façon dont vous exercez votre fonction. Je veux citer une phrase de Martin Luther King : « La véritable grandeur d'un homme ne se mesure pas à des moments où il est à son aise, mais lorsqu'il traverse une période de controverses et de défis ». Je vous remercie, Monsieur le Président.

5. **The President:**

Thank you very much, Chairperson Nhouyvanisvong, for that very comprehensive report, and thank you for your kind comments, which made me feel very humble indeed. I would also like to thank you for the fine work that you have done throughout the Conference in dealing with the Nominations Committee, and to thank the members of your Committee for their hard work. Thank you, Sir.

**Report of the ADM Commission (Finance and administration) (35 C/69)**

**Rapport de la Commission ADM (Finances et administration) (35 C/69)**

**Informe de la Comisión ADM (Finanzas y administración) (35 C/69)**

**Доклад Комиссии ADM (Финансы и администрация) (35 C/69)**

تقرير لجنة المالية والإدارة (ADM) (٦٩/م٣٥)

行政委员会 (ADM) 的报告 (35 C/69)

6. **The President:**

Now, ladies and gentlemen, we will examine the report of the ADM Commission (Finance and administration). The relevant document should be before you: document 35 C/69. I now invite the Chairperson of the ADM Commission, Ms Samira Hanna-El-Daher, to take the floor. Please, Madam, you have the floor.

7.1 **Mme Hanna-El-Daher** (Liban) (Présidente de la Commission ADM - Finances et administration) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Représentant du Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général adjoint, Excellences, Chers collègues, Mesdames et Messieurs, c'est avec grand plaisir que je présente le rapport relatif aux travaux de la Commission administrative de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale.

7.2 La Commission a examiné 21 points du 6 au 10 octobre 2009. Le rapport de la Commission (35 C/69 Prov.) ne contient que les projets de résolution que notre Commission recommande pour adoption à la Conférence générale. Mon rapport oral constituera un résumé des points saillants de nos débats. Le texte intégral de ces débats est consigné dans le rapport oral du Rapporteur qui fait partie intégrante de ce rapport.

7.3 Avant de poursuivre, j'aimerais vous transmettre une demande formulée par certains États membres visant à ce que les recommandations du Conseil exécutif soient mises à la disposition de la Commission administrative avant le début de ses travaux. Je tiens aussi à signaler le climat chaleureux dans lequel s'est déroulé l'ensemble des débats, ainsi que le sens élevé de responsabilité dont ont fait preuve les représentants des États membres. Cela a assurément contribué à la qualité des résultats auxquels est parvenue cette Commission.

7.4 Avec votre permission, Monsieur le Président de la Conférence générale, je vais à présent résumer nos délibérations sur les points examinés. Point 1.3, relatif au droit de vote. Ayant présenté le rapport sur ce point à la plénière du 10 octobre 2009, je voudrais rappeler que huit États membres (sur les 17 risquant de perdre leur droit de vote) ne peuvent participer aux votes. Il s'agit des États membres suivants : Antigua-et-Barbuda, Dominique, Guinée, Guinée-Bissau, Îles Marshall, Micronésie, République centrafricaine et Sao Tomé-et-Principe. Deux États membres (Palaos et Libéria) ont acquitté les montants dus et les sept États membres restants ont conservé leur droit de vote. La plénière a adopté le projet de résolution sur ce point sans débat, comme recommandé par la Commission administrative.

7.5 Point 4.1 « Méthodes de préparation du budget, prévisions budgétaires pour 2010-2011 et techniques budgétaires ». La Commission administrative a pris note du fait que les techniques budgétaires appliquées pour la préparation de la version révisée du document 35 C/5 étaient conformes aux dispositions de la résolution 34 C/92 et a recommandé l'application des mêmes techniques budgétaires pour l'élaboration du document 36 C/5. La plupart des questions posées par les États membres concernaient principalement la pertinence de l'utilisation d'un taux du dollar constant, ils se sont demandé à cet égard s'il était justifié de continuer de se fonder sur ce principe étant donné les fluctuations monétaires et l'application des IPSAS, ainsi que la possibilité de mettre en place une budgétisation axée sur les résultats (RBB) à l'UNESCO.

7.6 Certains États membres se sont dits déçus de voir que le Secrétariat ne proposait pas au moins une stratégie d'application progressive en matière de budgétisation axée sur les résultats. La représentante du Secrétariat a recommandé d'élaborer, avant l'introduction progressive de la RBB, une stratégie globale et bien conçue. Elle a ensuite informé la Commission que le Secrétariat étudiait d'autres méthodes pratiques pour répondre aux attentes des États membres.

7.7 Point 4.2 « Examen et adoption du Projet de programme et de budget pour 2010-2011 ». La Commission administrative a examiné et approuvé le budget et les projets de résolution concernant les titres ci-après : Politique générale et Direction ; Hors Siège – Gestion des programmes décentralisés ; Gestion et coordination des unités hors Siège ; Gestion des ressources humaines ; Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier ; Administration ; Réserve pour les reclassements/promotions au mérite ; Augmentations prévisibles des coûts.

7.8 Point 4.4 « Adoption du plafond budgétaire provisoire pour 2010-2011 ». Ce point, qui a fait l'objet de mon rapport à la plénière du 9 octobre 2009, porte sur l'approbation à titre provisoire d'un plafond budgétaire de 653 millions de dollars des États-Unis pour l'exercice budgétaire 2010-2011. Compte tenu de l'importance de l'adoption du plafond budgétaire, les États membres recommandent que ce point figure systématiquement à l'ordre du jour de la Commission ADM. Un État membre a précisé que la décision 182 EX/21 concernant le Projet de programme et de budget pour 2010-2011 devrait être examinée dans son ensemble lors de la réunion conjointe des commissions de programme et de la Commission administrative. Suite à une brève présentation, la plénière a approuvé provisoirement ce plafond budgétaire sans débat.

7.9 Point 6.3 « Mise en œuvre de la stratégie du Service d'évaluation et d'audit (IOS) en 2008-2009 et création du Comité consultatif du contrôle interne ». Le représentant du Secrétariat s'est référé à la recommandation du Conseil exécutif tendant à faire du Comité consultatif du contrôle interne une entité permanente de contrôle. Des États membres ont déclaré qu'un tel comité était essentiel pour la responsabilisation, la gouvernance et la transparence de l'Organisation. Plusieurs questions ont été posées au sujet du rôle exact du Comité, de sa place dans l'Organisation ainsi que de sa composition et de la représentation géographique de ses membres.

7.10 En ce qui concerne les évaluations des Objectifs stratégiques de programme et le plan d'évaluation, le représentant du Secrétariat a déclaré qu'il fallait un certain temps pour mettre au point des plans d'action et qu'une culture de l'évaluation et de l'apprentissage se mettait en place à l'Organisation. Il a également indiqué que la quasi-totalité des évaluations portait sur les résultats obtenus et la gestion axée sur les résultats. À la suite de l'examen du point, la Commission a approuvé la création du Comité consultatif du contrôle interne et son mandat en tant que Comité permanent.

7.11 Point 6.4 « Évaluation externe indépendante de l'UNESCO ». Le représentant du Secrétariat a indiqué que l'évaluation externe durerait entre 9 et 12 mois et coûterait au total 500 000 dollars des États-Unis. Il a été souligné également que l'on ferait appel aux contributions des États membres étant donné les contraintes qui pèsent sur le budget ordinaire, et qu'un compte spécial serait établi pour sauvegarder l'indépendance et la transparence de ce

financement. De nombreuses observations et questions ont été formulées en ce qui concerne le financement de l'opération, les rôles de l'équipe d'évaluation, du Groupe de soutien technique et d'IOS, le choix et la composition de l'équipe d'évaluation, la portée de l'évaluation, le lien avec les évaluations des Objectifs stratégiques de programme, et l'importance des réunions d'information pour les États membres.

7.12 Les États membres ont décidé de demander au Directeur général de trouver un financement approprié, d'un montant minimum de 250 000 dollars et maximum de 350 000 dollars, dans le cadre de la gestion du 35 C/5 approuvé et sans compromettre les activités de programme, pour couvrir la moitié des dépenses afférentes à cette évaluation. Les États membres ont été invités à compléter cette somme à l'aide de contributions volontaires.

*(L'orateur poursuit en anglais)*

7.13 Item 7.1 "Amendment to the Financial Regulations with a view to the adoption of the International Public Sector Accounting Standards (IPSAS)". The representative of the Secretariat outlined that IPSAS implementation continues to advance at UNESCO, with an unchanged target date of 1 January 2010. The main changes brought about by IPSAS to the Financial Regulations include the move to annual financial reporting and auditing, expense recognition based on the delivery principle, and the overall financial management of the surplus or deficit account of the General Fund. The proposed changes essentially leave the budgetary process unchanged. Member States approved the proposed amendments, asking the Director-General to incorporate them on time for the preparation of the 2010 financial statements. The representative of the Secretariat indicated that, under IPSAS, it will be necessary to recognize appropriate allowances for unpaid contributions. Concerning the implementation of IPSAS by other United Nations organizations, it is noted that the World Food Programme (WFP), as an early adopter, has received a clean audit opinion for its 2008 financial statements. UNESCO aims to be among the organizations adopting IPSAS in 2010, which is earlier than a number of organizations, including the United Nations. The move to IPSAS and accrual accounting must be done gradually, and there is therefore currently no impact on budget procedures and no imminent move to accrual-based budgeting.

*(The speaker continues in French)*

7.14 Point 10.1 « Rapport du Directeur général sur la mise en œuvre du processus de réforme », Partie I – Politique du personnel. La représentante du Secrétariat a indiqué que le Secrétariat avait, ces dernières années, élaboré quelque 17 politiques nouvelles couvrant tous les aspects des ressources humaines, en harmonie avec les politiques et pratiques du système commun des Nations Unies. Elle a rappelé les deux grands défis qui se présenteraient dans les années à venir. Le premier a trait au taux élevé de départs à la retraite dans les cinq prochaines années, qui pose un problème du point de vue de la continuité des activités et de la mémoire institutionnelle. Ainsi, d'ici à 2013, quelque 192 membres du cadre organique, et 53 % des fonctionnaires de la catégorie des directeurs, vont prendre leur retraite.

7.15 Le deuxième défi est de réussir à appliquer la politique de mobilité géographique, de façon à soutenir efficacement la stratégie de décentralisation et à répondre aux besoins de l'Organisation. Les deux associations du personnel, le STU et l'AIPU, ont pris la parole afin de faire part de leurs observations sur le rapport du Directeur général. La représentante du Secrétariat a précisé qu'un modèle de planification du renouvellement des effectifs englobant les stratégies de recrutement, de renouvellement des effectifs et des plans de formation était mis en place. Il sera appliqué pendant l'exercice biennal à venir afin d'adapter le capital humain aux objectifs stratégiques et aux exigences opérationnelles de l'Organisation.

7.16 Partie II – Décentralisation. La représentante du Secrétariat a souligné que les Critères fondamentaux d'une mise en œuvre rationnelle de la décentralisation adoptés en 1999 devraient maintenant être adaptés aux défis actuels, à la lumière notamment de la réforme des Nations Unies. Un consensus s'est dégagé quant au fait que l'UNESCO devait être en première ligne de la réforme des Nations Unies sur le terrain et que les gains d'efficacité qui en résulteraient permettraient à l'Organisation de transférer davantage de fonds aux activités de programme. Après un long débat, la Commission a décidé de poursuivre l'examen de la stratégie de décentralisation, y compris, si nécessaire, des Critères fondamentaux révisés d'une mise en œuvre rationnelle de la décentralisation, et d'inscrire un point à ce sujet à l'ordre du jour de la 36<sup>e</sup> session de la Conférence générale.

7.17 La Commission a également pris note du fait que la Directrice générale soumettra au Conseil exécutif, à sa 185<sup>e</sup> session, une troisième option pour la réforme de la décentralisation, en sus des deux options qui lui ont déjà été présentées à sa 182<sup>e</sup> session. Plusieurs États membres ont souligné qu'il importait de disposer sur le terrain des compétences pertinentes et de fonctionnaires de haut niveau.

7.18 S'agissant du rôle des commissions nationales dans l'évaluation des bureaux hors Siège et dans l'exécution du programme, la représentante du Secrétariat a indiqué que les commissions nationales étaient associées à l'exécution du programme en fonction, principalement, de leurs capacités de mise en œuvre, lesquelles étaient inégales.

7.19 Point 11.1 « Mise en œuvre du Plan d'action en vue de l'amélioration de la gestion des ressources extrabudgétaires : rapport du Conseil exécutif ». Compte tenu de l'importance croissante des ressources extrabudgétaires dans le budget de l'UNESCO, le représentant du Secrétariat a indiqué qu'il était nécessaire d'accorder une place plus stratégique à la programmation des activités extrabudgétaires et à la mobilisation de ces ressources. Il a également indiqué que l'établissement du nouveau Programme additionnel complémentaire (35 C/5 CAP) mettait fortement l'accent sur la « démarche axée sur les programmes » et que 181 descriptifs avaient à ce jour attiré des fonds totalisant environ 317 millions de dollars des États-Unis.

7.20 La Commission s'est félicitée des progrès réalisés jusqu'ici dans la programmation, le suivi et la mise en œuvre des activités extrabudgétaires de l'UNESCO et dans la mobilisation des ressources, tels qu'ils ressortent du lancement du premier CAP et du Plan stratégique de mobilisation des ressources extrabudgétaires.

7.21 Point **11.2** « Rapport financier et états financiers vérifiés concernant les comptes de l'UNESCO pour l'exercice financier clos le 31 décembre 2007 et rapport du Commissaire aux comptes ». Lors de l'examen de ce point, la Commission a bénéficié de la présence de M. Séguin, Commissaire aux comptes de l'Organisation. Le Commissaire a indiqué que les comptes présentaient fidèlement la situation financière de l'Organisation et que les opérations avaient été effectuées dans le respect des règles et règlements et des décisions des organes directeurs. Il a ensuite résumé ses observations et recommandations concernant deux points : l'introduction des Normes comptables internationales pour le secteur public (IPSAS) et le contrôle interne.

7.22 S'agissant des normes IPSAS, il a exposé les avantages que leur introduction présenterait pour l'Organisation, notamment en matière de transparence, d'obligation redditionnelle et de pertinence.

7.23 S'agissant du contrôle interne, le Commissaire aux comptes s'est dit préoccupé par deux prestations importantes offertes aux employés de l'UNESCO – l'allocation pour enfant à charge et l'allocation pour frais d'études, qui ont peut-être été versées indûment en raison de la faiblesse du contrôle interne. Sur les 60 recommandations qu'il avait formulées, 2, à savoir celles concernant la diversité linguistique et les œuvres d'art, n'ont fait l'objet d'aucune mesure spécifique ; 44 sont en cours de mise en œuvre, 7 ont été totalement mises en œuvre, et 7 ont fait l'objet de mesures mais n'ont pas encore nécessairement atteint leurs objectifs.

7.24 Le Commissaire aux comptes a également évoqué une recommandation très importante relative au renforcement du rôle des attachés d'administration, dont la relation avec le Contrôleur financier devait être consolidée. Il a expliqué qu'il faudrait établir un lien hiérarchique entre les attachés d'administration et le Contrôleur financier pour renforcer le système de contrôle interne dans toute l'Organisation. Il a cité le cas particulier du Secteur de l'éducation, où la fonction d'attaché d'administration a été scindée en deux : la fonction financière d'une part, et celle concernant les ressources humaines d'autre part. Il a exprimé son désaccord avec le Secrétariat sur cette question.

7.25 Des États membres se sont déclarés insatisfaits de la politique actuelle en matière de publications, qui n'encourage pas la diversité linguistique. Ils ont souligné que plus de 70 % des publications paraissaient en une seule langue et qu'aucune mesure concrète n'avait été prise pour remédier à cette situation.

7.26 De nombreux États membres ont félicité le Commissaire aux comptes pour son travail et pour le rapport qu'il a présenté.

7.27 Monsieur le Président, il est à noter que les points suivants ont été approuvés sans débat, comme recommandé par le Conseil exécutif et approuvé par le Bureau de la Conférence générale. Il s'agit des points : **11.3** « Rapport financier et états financiers intérimaires concernant les comptes de l'UNESCO au 31 décembre 2008 pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2009 », **11.4** « Barème des quotes-parts et monnaie de paiement des contributions des États membres » et **11.6** « Fonds de roulement : niveau et administration ».

7.28 Je continue mon rapport en passant au point **11.5** « Recouvrement des contributions des États membres ». Le représentant du Secrétariat a informé la Commission que le montant des contributions restant dues, qui s'élevait à 120,6 millions de dollars fin septembre 2009, demeurerait préoccupant. Il a également signalé que si aucune contribution importante n'était reçue prochainement, il faudrait peut-être recourir à un emprunt interne ou externe fin 2009. Il a précisé que le système d'incitation n'avait pas atteint son objectif et qu'il ne serait pas conforme aux principes selon lesquels les comptes de l'UNESCO seraient établis à l'avenir. Avec l'adoption des normes IPSAS, le Secrétariat préfère laisser expirer ce système, faisant ainsi preuve de prudence dans la gestion financière au moment où d'importants engagements non provisionnés seront comptabilisés.

7.29 Le débat s'est axé sur l'autorisation d'emprunter et le système d'incitation. S'agissant de ce dernier, les États membres ont envisagé d'établir un groupe de travail afin d'approfondir la question. Entre-temps, il a été décidé que le système d'incitation serait maintenu.

7.30 Le représentant du Secrétariat a rappelé que le paiement des contributions était une obligation légale et qu'aucune incitation financière ne devrait être nécessaire pour s'en acquitter. Il a souligné que la seule sanction en cas de non-paiement des contributions était la perte du droit de vote. Suite à l'examen de ce point, la Commission a demandé aux États membres de prendre les dispositions nécessaires pour verser l'intégralité de leur contribution aussi rapidement que possible au cours de l'exercice financier 2010-2011.

*(L'orateur poursuit en anglais)*

7.31 Item **12.1** "Staff Regulations and Staff Rules". The representative of the Secretariat mentioned that most of the amendments were made to implement the recommendations of the International Civil Service Commission, and had been endorsed by the United Nations General Assembly, and were therefore to bring UNESCO Staff Rules into line with those of other United Nations organizations. Many members of the Commission expressed the view that Professional staff should have knowledge of the two working languages of the Secretariat, and that the administration should support and facilitate such endeavours. Some members indicated that staff should be encouraged rather than compelled to learn the second language. The representative of the Secretariat explained that depending on the operational needs of the job being performed, it is possible to require good or excellent knowledge of the two working languages of the Secretariat. She also stated that compared with other United Nations organizations, UNESCO had quite high language capacities.

7.32 Item **12.2** "Staff salaries, allowances and benefits". The representative of the Secretariat said that the key changes implemented since the 34th session of the General Conference affecting the salaries, allowances and benefits

of UNESCO staff members had been based either on direct recommendations from the International Civil Service Commission (ICSC), and approved by the United Nations General Assembly, or on the established ICSC methodology. Some members of the Commission commented that the increase in salaries and allowances would impact negatively on the resources available for UNESCO's programmes, and asked how the balance between staff costs and programme spending had been established. The representative of the Secretariat replied that the measures reflected decisions previously taken by the General Assembly and ICSC which applied across the United Nations common system of salaries, allowances and other benefits; the implementation dates had been decided by the General Assembly and ICSC. Since UNESCO was a member of the Common System, the Director-General was implementing those decisions, which would ensure that UNESCO remained competitive with other United Nations organizations in its efforts to recruit and retain staff members of the highest quality. The representative of the Secretariat pointed out that the increases in mobility and hardship allowances would support UNESCO's geographical mobility policy and would encourage staff members to consider assignments in the more difficult duty stations.

7.33 Item 12.3 "Report by the Director-General on the situation concerning the geographical distribution and gender balance of the staff of the Secretariat". The representative of the Secretariat indicated that to date, with 193 Member States, of which 82% are represented, UNESCO has one of the highest rates of representation among the United Nations specialized agencies. All regional groups are normally represented, with the exception of Groups III and IV which are under-represented. Some Member States queried the notion of "representation by regional group", stressing that even if a regional group were normally represented, countries within that group could be under- or non-represented as in the case of Group V(a). In this regard, one member proposed that the Young Professionals programme should be enhanced as it was an excellent means of improving geographical representation within the Secretariat. The representative of the Secretariat indicated that in the biennium 2010-2011, the Secretariat would recruit ten Young Professionals from under-represented countries. She then highlighted the fact that gender parity at P level (P-1 to P-5) had been achieved, and that UNESCO was one of the highest-ranking agencies in that respect. However, an imbalance remained at the Director level. The Secretariat is implementing the measures in the Gender Equality Action Plan approved by the Executive Board at its 179th session to address the imbalance at the senior level. Among the measures already implemented, the Secretariat has approached some 35 women's professional associations seeking their assistance to increase the number of women candidates to advertised posts at UNESCO. The representative of the Secretariat concurred that retirements in the next few years would provide opportunities to improve geographical representation and gender parity within the Secretariat.

7.34 Item 12.4 "United Nations Joint Staff Pension Fund and appointment of Member States' representatives to the UNESCO Staff Pension Committee for 2010-2011". The representative of the Secretariat reported that for the period January to December 2007, the active population of the Fund had increased by some 8.3% and that the Fund was stable. She explained that, according to the latest estimations, the market value of the Fund was \$35.1 million. She added that the Fund was currently undergoing an actuarial study, which would be completed in 2010. Regarding the appointment of members and alternate members to the UNESCO Staff Pension Committee, it was recommended that the Secretariat should consult the regional groups prior to the General Conference. A similar recommendation was also made for item 12.5. The following Member States were elected: members: Brazil, Japan, Russian Federation; alternates: Algeria, Kenya, Saint Vincent and the Grenadines.

7.35 Item 12.5 "Report by the Director-General on the state of the Medical Benefits Fund (MBF) and appointment of Member States' representatives to the Board of Management for 2010-2011". The representative of the Secretariat noted that the current reserve amounted to \$28.3 million. She also informed the Commission that the Secretariat had mandated an outside firm specializing in health-care management to undertake a long-term actuarial projection of the Fund. Once the study was completed, the Secretariat, in consultation with the MBF Board of Management, would submit concrete recommendations on how best to secure the long-term financial viability of the Fund. In response to questions raised, the representative of the Secretariat informed the Commission that approximately 80% of the reserve amount was invested in euros. Regarding the shortfall in income over expenditure for the financial year 2008, she explained that it was mainly due to external factors such as the devaluation in the value of the US dollar against the euro. Another member raised the issue of indispensability, emphasizing that access to medical insurance was indeed indispensable but not necessarily through the existing, self-managed, Medical Benefits Fund; and that most international organizations had an external, and not in-house, health insurance system. The following Member States were elected: members: Australia, Mexico; alternate: Greece.

*(The speaker continues in French)*

7.36 Point 13.1 « Rapport du Directeur général, en coopération avec le Comité du Siège, sur la gestion de l'ensemble des bâtiments de l'UNESCO ». La Présidente du Comité du Siège, Madame Ina Marčiulionytė, Ambassadeur de la République de Lituanie, a présenté à la Commission le rapport du Comité sur les travaux réalisés au cours des deux dernières années. Le représentant du Secrétariat a annoncé que les travaux de rénovation au titre du Plan Belmont sont désormais achevés.

7.37 Concernant le prêt accordé pour la rénovation, la représentante de la France a souligné une erreur dans le document, à savoir que le pays hôte paie les intérêts de l'emprunt, soit 21 millions d'euros, bien que l'emprunt n'engendre pas d'intérêts pour l'UNESCO.

7.38 Plusieurs États membres ont félicité la Présidente du Comité du Siège et le représentant du Secrétariat de s'être acquittés avec succès des travaux de rénovation. Certains membres de la Commission ont demandé des informations complémentaires sur l'éventuelle rénovation du site Miollis-Bonvin et sur la maintenance et la conservation du Siège de l'UNESCO dans son ensemble. Le représentant du Secrétariat a réaffirmé que, malgré les mesures appliquées par le

Secrétariat suite aux décisions prises par le Comité du Siège pour réduire les arriérés de loyer des délégations permanentes installées dans le bâtiment Miollis, ce problème demeure, et qu'il conviendrait de poursuivre les efforts afin d'encourager les délégations à respecter leurs obligations vis-à-vis de l'Organisation.

7.39 Certains membres de la Commission ont demandé un complément d'information sur l'état d'avancement du projet de jardin chinois qui doit être construit en collaboration avec la municipalité de Suzhou sur le site Miollis. La représentante de la République populaire de Chine a remercié la délégation de la France de l'aide apportée pour l'obtention des documents administratifs liés au projet ainsi que les États membres et le Comité du Siège pour leur soutien. Elle a confirmé que le projet était en cours.

7.40 Point 13.2 « Financement des besoins de sécurité au Siège ». Le représentant du Secrétariat a rappelé le débat qui avait eu lieu sur ce point à la 182<sup>e</sup> session du Conseil exécutif ainsi que la décision correspondante recommandant à la Conférence générale d'autoriser le Directeur général à transférer 1,71 million de dollars des États-Unis d'éventuels fonds non dépensés durant l'exercice financier du 34 C/5 sur le Compte spécial pour le renforcement de la sécurité des bâtiments de l'UNESCO dans le monde, afin de financer des dépenses afférentes à la construction d'un poste de sécurité avancé à l'entrée principale Fontenoy.

7.41 Le délégué du pays hôte a informé la Commission que la France est profondément impliquée dans la sécurité de l'UNESCO. L'Organisation bénéficie des services de la police française, qui facilite par exemple le transport d'éminentes personnalités par cortèges sous protection d'une escorte motorisée, qui effectue des patrouilles régulières autour des locaux de l'UNESCO et dont les postes des XV<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> arrondissements de Paris sont en liaison directe avec l'UNESCO. Le délégué a souligné que le pays hôte est responsable de la sécurité extérieure de l'Organisation. Il incombe donc aux États membres d'assurer la sécurité intérieure de l'UNESCO.

7.42 Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Excellences, Chers collègues, Mesdames, Messieurs, je voudrais conclure cette présentation en remerciant toutes celles et tous ceux qui ont contribué au succès des débats de la Commission administrative, à commencer par les délégués des États membres. Plus particulièrement, je voudrais remercier les vice-présidents, j'ai nommé les distingués délégués de l'Australie, du Canada, du Mexique, et du Zimbabwe ainsi que le Rapporteur, le distingué représentant délégué de l'Indonésie. Mais la Commission que je préside n'aurait jamais pu s'acquitter de sa tâche sans le précieux concours des représentants du Secrétariat, du Commissaire aux comptes Monsieur Philippe Séguin et de Madame Ina Marčiulionytė, Ambassadeur de Lituanie, qui nous ont apporté toutes les clarifications et l'aide nécessaires pour mener à bien nos travaux.

7.43 Il me reste à remercier tous ceux qui ont facilité notre travail tout au long de cette session, à commencer bien sûr par les membres du Secrétariat de la Commission administrative dont je tiens à citer les noms : M. Agapito Mba-Mokuy, Secrétaire de la Commission administrative, et son équipe, Mmes Othilie du Souich, Claudia Nastase, Danielle Larriere-Cardoso, Henriane Amorin, et MM. Sameer Pise et Jean-Thomas Bruce qui ont fait montre d'un grand professionnalisme et n'ont, à aucun moment, ménagé leurs efforts ni leur temps de sommeil pour assister la Commission.

7.44 Mes remerciements vont également à nos excellents interprètes et traducteurs, qui ont travaillé de très longues heures, aux commis de salle et à tous les techniciens et responsables des services logistiques et des archives, ainsi qu'aux associations du personnel STU et AIPU pour leur contribution à nos débats. Je vous remercie de votre attention.

#### 8.1 The President:

Madam Chairperson, thank you very much for that very comprehensive report. I would like to also thank all of the persons who have worked along with you and to congratulate you on the effective manner in which you have carried out your responsibilities. We trust that your example will be followed by other persons taking up this position. I would now like to ask Members to please give a belated round of applause to the Chairperson of the Nominations Committee for his comprehensive report.

(Applause)

8.2 Dear colleagues, are there any comments you would like to make on document 35 C/69? If there are no further comments or suggestions, may I then assume that the plenary takes note of the report of the ADM Commission and approves the draft resolutions contained in it, subject to the decisions that the Conference may take on budgetary issues when adopting the Appropriation Resolution for 2010-2011? *It is so decided.* Thank you very much. Thank you, Madam Chair.

#### Report of the PRX Commission (General questions, programme support and external relations) (35 C/70)

Rapport de la Commission PRX (Questions générales, soutien du programme et relations extérieures) (35 C/70)

Informe de la Comisión PRX (Asuntos generales, apoyo del programa y relaciones exteriores) (35 C/70)

Доклад Комиссии PRX (Общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи) (35 C/70)

تقرير لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية (PRX) (٧٠/م٣٥)

计划与对外关系委员会 (PRX) 的报告 (35 C/70)

#### 9. The President:

Let us now turn our attention to the report of the PRX Commission (General questions, programme support and external relations). The relevant document before you is document 35 C/70. I now give the floor to the Chairperson of the PRX Commission, Mr Mohammad Zahir Aziz. You have the floor, Sir.

10.1 **Mr Aziz** (Afghanistan) (Chairperson of the PRX Commission – General questions, programme support and external relations):

Thank you very much, Mr President. Mr President of the General Conference, Mr Director-General of UNESCO, Mr President of the Executive Board, honourable delegates, dear colleagues and dear friends, it is both an honour and a privilege to present this oral report on the work of the PRX Commission concerning general questions, programme support and external relations to the General Conference at its 35th session in my capacity as Chairperson. I take this opportunity to express my gratitude to the members of the Commission for the quality of debate, as well as the flexibility and mutual understanding they displayed during the discussion of different agenda items. I also wish to thank the members of the Bureau for their support, particularly the Rapporteur, Mr Steensnæs of Norway. The Commission, Mr President, worked at a steady pace between 9 and 13 October 2009, in six sessions organized into eight debates. Considering the time constraints, I shall, Mr President, present to you a concise report in the knowledge that the substantive and procedural questions tackled throughout the meetings, together with the adopted resolutions, form an integral part of the written report of the Commission submitted as document 35 C/70.

10.2 Mr President, the Commission's first debate was devoted, within its examination of draft document 35 C/5 (item 4.2), to the UNESCO Institute for Statistics (UIS). In his introduction, the Director of the Institute, Mr Hendrik van der Pol, presented the report by the Governing Board of UIS. Referring to the three priorities of the UIS Medium-Term Strategy for 2008-2013, he highlighted the progress on the revision of the International Standard Classification of Education (ISCED) as well as on strengthening the presence of UIS in the field to improve the quality of data through capacity-building. The representatives of 14 Member States took the floor, commending the work of UIS and the excellent results achieved. The interventions focused on a number of items such as the revision of ISCED, the discrepancies between UIS and national indicators, the need to improve indicators relating to gender and Africa, and to strengthen the Member States' capacity to produce reliable indicators through the posting of statistical advisers at UNESCO cluster offices. Member States also stressed the risk of UIS becoming over-reliant on external funding and collaboration with other international organizations and National Commissions. Finally, they stressed the importance of further developing the Literacy Assessment and Monitoring Programme (LAMP), developing the Framework for Cultural Statistics, and measuring technical and vocational education and training. The delegate of Finland announced a contribution of €200,000 to UIS for 2009. The draft resolution concerning this item was adopted by consensus.

10.3 Mr President, the second debate also focused on the part of item 4.2 relating to the coordination and monitoring of action to benefit Africa. The representative of the Director-General, Mr Tidjani-Serpos, Assistant Director-General of the Africa Department, provided an overall introduction on the activities implemented by the Department, ensuring that the priority for Africa was reflected effectively in UNESCO's programmes through its role of dialogue with Member States, intersectoral coordination and the follow-up of activities. He mentioned notably the good cooperation established with the African Union and the Regional Economic Communities (RECs), as well as the Department's role in post-conflict/post-disaster situations, and the mobilization of extrabudgetary funds for African Member States. The representatives of 12 Member States intervened, welcoming the priority given to the continent using, notably, UNESCO's fields of competence to achieve regional integration. They also commended the work done in mobilizing extrabudgetary resources and the cooperation established with the African Union New Partnership for Africa's Development (NEPAD) programme and the RECs. The reinforcement of the Africa Department in terms of staff and budget was requested, as well as the reinforcement of North-South cooperation and cooperation with the National Commissions. The Commission was informed of the withdrawal of draft resolution 35 C/DR.56 submitted by Nigeria, and adopted by consensus the draft resolution contained in the draft C/5 document.

10.4 The third debate, Mr President, was devoted to three items: the part of item 4.2 concerning the Bureau of Strategic Planning and programme monitoring; item 3.2 "Proposed procedure for consideration by the General Conference regarding the draft Medium-Term Strategies, and item 6.2 "Implementation of the guidelines and criteria for category 2 institutes and centres". The representatives of 18 Member States took part in the debate. The representative of the Director-General, Mr d'Orville, Assistant Director-General for Strategic Planning (ADG/BSP), introduced the three items, recalling the broad-based responsibilities of his Bureau, notably in the preparation of the Programme and Budget, the monitoring and reporting of its implementation, as well as the refinement of the results-based management (RBM) approach at UNESCO. BSP is also the focal point for all issues pertaining to United Nations reform at the global level and linkage to the country level. In this context, UNESCO has effectively participated in the "Delivering as One" pilot exercise. The Division for Gender Equality is also part of BSP, and is responsible for promoting and monitoring gender equality, one of the two global priorities of the Organization. Finally, BSP is in charge of the intersectoral platform for foresight and the guidance and backstopping provided to the 12 intersectoral platforms. Many Member States expressed satisfaction with the work carried out, in particular the quality of the C/5 document for the next biennium, while expressing the need for UNESCO to become more efficient and results-driven, as well as to establish clear priorities and concentrate on its core tasks. Within the "Delivering as One" process, Member States recommended integrating intersectoral efforts into country programming and applying a human rights-based approach to development activities. Concerning the priority of gender equality, several speakers highlighted its importance as a critical component of poverty reduction efforts through women's empowerment. Several speakers commended the preparation of the Priority Gender Equality Action Plan and the e-learning initiative, regretting, however, the scarcity of funds for this priority. At the end of the debate, the draft resolution relating to strategic planning was adopted, as amended by draft resolution 35 C/DR.27, submitted by Colombia. Concerning item 3.2 on the Draft Medium-Term Strategies, the ADG for Strategic Planning presented document 35 C/10, and informed the Commission that the discussions by the Executive Board had not resulted in a formal draft resolution. The Commission recommended that the General Conference take note of document 35 C/10, and adopted the draft resolution contained in document 35 C/COM PRX/DR.2 (submitted by Barbados, Finland, Grenada, Norway, Saint Lucia and Saint Vincent and the Grenadines, and supported by El Salvador and Pakistan, as amended orally by Grenada and Spain). Mr President, concerning item 6.2 relating to category 2 institutes and centres,

the ADG for Strategic Planning informed the Commission that document 35 C/22 constituted the results of the detailed work by the Executive Board with the Secretariat over several sessions. The integrated strategy was already being applied on a preliminary basis, subject to the final approval of the General Conference at the present session. Some delegations underlined that the increasing number of category 2 institutes and centres should not become a burden on the financial and human resources of the Organization. However, that was balanced by the positive contribution the centres made to the achievements of UNESCO's programme priorities and expected results. On the question of "flexibility" in the draft agreement, as mentioned in paragraph A.1.7 of the document, the ADG reported that it had already been applied and was indeed used to accommodate the legal constraints of Member States. The draft resolution contained in document 35 C/22 was adopted without amendment.

10.5 The Commission then moved on to its fourth debate on item **4.2** regarding budget planning and management. The item was introduced by the representative of the Director-General, Ms Valle, Director of the Bureau of the Budget, who briefly recalled the four missions of the Bureau of the Budget: planning and management, analysis and control, policies and practices, and support to decision-making processes. She also presented the main challenges of the Bureau of the Budget, namely to be a key actor in accelerating the harmonization of business practices within the United Nations system and the country-oriented approach with the "Delivering as One" initiative, and to improve cost awareness in a non-profit organization in order to ensure that UNESCO had the means of its ambition for all its programmes whatever the source of funding. The representatives of two Member States took the floor and expressed their satisfaction with the work so far. At the end of the debate, the relevant draft resolution was adopted by consensus.

10.6 Mr President, ladies and gentlemen, the fifth debate of the Commission addressed the section of item **4.2** relating to public information. In his introduction, the representative of the Director-General, Mr Muñoz-Gómez, Director of the Bureau of Public Information, highlighted the transitional and holistic nature of the Organization's public information activities, and the need to adapt constantly to developments in information technologies and to the requirements of different audiences. He also stressed the importance of the public information measures taken by the Organization's different networks, communities and partners, in particular the National Commissions. The representatives of 19 Member States took the floor, commending the improvements achieved through the work of the Bureau of Public Information, notably as regards the UNESCO Internet portal. The main issues raised concerned the need to be informed in a timely manner on the global public information plan. The positive revitalization of the *UNESCO Courier* was mentioned by many delegates, and several also requested that the Organization's publications be made widely available in both electronic and printed form. The representative of the Director-General explained that the forthcoming publication and distribution plan, prepared for the 2010 spring session of the Executive Board, would be based on a stronger relevance of publications to the programme priorities and would include distribution modalities for each publication. He stressed the need for additional extrabudgetary resources for translations. Regarding the *UNESCO Courier*, he informed the Commission that it was currently published in electronic form in seven languages and mentioned that a report would be presented at the 184th session of the Executive Board. At the end of the debate, the draft resolution relating to public information was adopted by the Commission.

10.7 The sixth debate, Mr President, was devoted to item **6.1** "Implementation of 33 C/Resolution 92 (Relations between the three organs of UNESCO)", and item **1.6** "The organization of the work of the session and the report by the President of the 34th session thereon". The representative of the Director-General, Mr Millward, Secretary of the General Conference, introduced the two items. The representatives of 26 Member States took the floor on item **1.6** for a lengthy and substantial debate, preceded by introductory remarks from the Ambassador of Greece, former President of the General Conference and author of the report contained in document 35 C/43. There was unanimous praise for the outstanding work of the President of the 34th session and the Member State representatives who assisted him, within the informal working group, to produce the report. Speakers also welcomed the fact that many of the practical recommendations had already been taken into account by the Director-General and the Executive Board in the organization of the current session. A number of speakers also believed that the report would make an excellent contribution to the overall external evaluation of UNESCO which was debated under another agenda item. Many speakers, however, stated that they could not support all the conclusions and recommendations of the report. An amendment to the proposed draft resolution was therefore tabled. The section of the report which dealt with governance issues drew a large number of comments. A majority of the Commission did not share the view in the report that some responsibilities might be delegated to the Executive Board by virtue of its enhanced "representativeness". Indeed, most speakers opined that the Executive Board would not be perceived as fully representative unless the question of the rotation of its membership were addressed, and insisted on the need to preserve the supreme policy- and decision-making powers of the General Conference. These matters therefore had to be marked down for ongoing consideration, which was why the full report could not be approved as it stood. It was requested that the discussion be reflected in the Commission's report for future reference, as I have just done. One Member State introduced a further addition to formalize the future consideration by the General Conference of the results of the Youth Forum. The amended draft resolution, modified as per the above comments, was adopted by consensus. The representatives of six Member States took the floor on item **6.1**, agreeing that the time had come to turn the page on the specific implementation of the General Conference resolution on the three organs, while continuing to keep the issue under regular scrutiny. The Executive Board was praised for its in-depth work on the subject, notably in its Special Committee. The draft resolution recommended by the Executive Board was thus adopted without amendment.

10.8 The seventh debate, Mr President, grouped several items linked to external relations and cooperation, notably item **9.3** "Definition of regions with a view to the execution by the Organization of regional activities", and, under item **4.2**, on external relations and cooperation, the Participation Programme and the Fellowships Programme. Item **9.3** concerned the inclusion of the Faroes in the Europe region with a view to its participation in regional activities, further to its admission as an Associate Member of UNESCO. The Commission congratulated the Minister of Foreign Affairs of the

Faroës, who was present in the room, and recommended that the General Conference admit the Faroës to the Europe region with a view to its participation in the regional activities of the Organization. The representative of the Director-General, Mr Ahmed Sayyad, Assistant Director-General for External Relations and Cooperation (ERC), provided an overall introduction to the debate, recalling the specificity of his sector, which is not only a support sector but also manages important programmes such as the Participation, Fellowships and Coupons Programmes, stressing the importance of enhancing cooperation with Member States, National Commissions, international organizations, civil society and the private sector. Mr Sayyad explained the main thrusts of ERC-related activities foreseen for the next biennium. The representatives of 35 Member States took the floor in the ensuing debate, stressing the importance of the Participation Programme, commending its role in assisting Member States and calling for its strengthening as it enhanced the visibility of UNESCO, involved Member States in the Organization's activities, and improved the lives of people. Some speakers argued that the Programme should remain open to all Member States in order to promote both South-South and North-South interregional cooperation. Speakers called for better administrative efficiency, commending the efforts in view of more expeditious acknowledgements and replies. Delegates also asked for further improvements in the transparency and evaluation of reports, and for greater flexibility in the scope of the projects and their deadlines for execution. The vast majority of speakers stressed the importance of further enhancing the role and operational capacities of the National Commissions, insisting that capacity-building would help increase their central role in fulfilling UNESCO's goals at the national level. A more consistent approach to the promotion of networking among National Commissions was requested as well as improvements in their partnerships and interaction with field offices and civil society organizations. One Member State, supported by many delegates, also insisted on the important need to mobilize and take into account the substantive financial and in-kind contributions of Member States to the implementation of UNESCO's programmes through the National Commissions. The Director-General's representative stressed that in order to take full advantage of these unique structures of UNESCO, capacity-building efforts would continue to be a priority and Member States would receive the greatest level of assistance and flexibility, while respecting the financial rules and regulations of the Organization. The ADG for External Relations and Cooperation reiterated the importance of partnership between the National Commissions, parliamentarians, NGOs and field offices, calling upon them to work hand in hand to implement UNESCO's goals and objectives. He also informed the floor that within the framework of the Memorandum of Understanding signed between UNESCO and UNDP, National Commissions were enabled to play a role, when and where possible, in the United Nations Country Teams exercise. A number of speakers commended the ERC Sector's efforts to promote a true culture of partnerships within civil society, including the organization of the UNESCO Partners' Forum. With regard to the Fellowships Programme, Mr Sayyad provided an overview of this long-standing programme which has helped thousands of leading specialists, often from developing countries, to share their best practices and gain new experience. Thanks to several donor countries, the Programme benefits from important extrabudgetary resources, complementing the regular programme of the Organization. The representatives of 22 Member States took the floor expressing their full support for the Programme, which improved education, international cooperation and capacity-building in the Organization's fields of competence in the Member States. Following the discussions, draft resolutions 35/C DR.16 and 35/C DR.63, submitted by the representatives of Burkina Faso and Argentina, were withdrawn. The Assistant Director-General reassured the Member States that the Secretariat would find a suitable solution for the transfer of funds, in accordance with UNESCO's rules and regulations, to those Member States whose National Commissions did not have a bank account in their own name. The Commission then adopted the draft resolution for "External relations and cooperation", as amended by draft resolution 35 C/DR.64, submitted by Azerbaijan. The draft resolutions relating to the Participation and Fellowships Programmes were adopted without amendment. Following the adoption of all the draft resolutions contained in the C/5 document attributed to the PRX Commission, and having examined the recommendations by the Executive Board on the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/6), the Commission recommended that the General Conference endorse the recommendations contained in paragraphs 1 to 28 and 80 to 82 of document 35 C/6.

10.9 The last debate dealt with item **5.1** "Proposals by Member States concerning the celebration of anniversaries in 2010-2011 with which UNESCO could be associated" and item **5.10** "Celebration of the bicentenary of the independence processes of the countries of Latin America and the Caribbean", an agenda item added by the Bolivarian Republic of Venezuela. The ADG for External Relations and Cooperation briefly introduced both items, making an appeal for Africa, the Arab States and Latin America and the Caribbean to submit proposals with a view to improving geographical distribution concerning the celebrations. The representatives of 19 Member States participated in the discussions, many of them expressing their support for item **5.1**, which would help increase the visibility of UNESCO at the national level. Some delegates requested UNESCO to increase its participation and to ensure a follow-up to the celebrations. The ADG invited Member States to submit requests under the Participation Programme to finance such activities, and reassured them that all UNESCO's partners, including the Goodwill Ambassadors, would be encouraged to be associated with the celebrations. The Commission recommended that the General Conference should adopt both draft resolutions without any amendment.

10.10 Mr President, ladies and gentlemen, it is an honour to report also to you that the Commission had the privilege of a visit from the Director-General of UNESCO during this last meeting. Mr Matsuura underscored the unflinching support of National Commissions to the advancement of UNESCO's objectives, activities and programmes, and recalled that UNESCO was privileged to be the only agency within the United Nations system to have a global network of National Commissions. Mr President, I hope that I have reflected the core ideas of our fruitful debates in the PRX Commission, which dealt with decisions important for the future policy and actions of our Organization, and other matters specifically related to many of the facets and dimensions that this great Organization is looking after. I shall conclude my presentation by thanking the Rapporteur of the Commission, the Vice-Chairpersons and the representatives of the Director-General who presented the items on the Commission's agenda and who replied to the questions raised thereon. I also express my gratitude to the Secretary of the PRX Commission, who is here, and to her beautiful team of boys and

girls who daily – including many, many times in the evenings – worked so hard to help us – the Commission and, therefore, the General Conference – to come up with the complete, good and improved results “approved” by the Commission. I also wish to thank the interpreters and all the technical staff who contributed to the success of our work. May I also say, Mr President, that we in our Commission decided to play music from all regions of the world at the beginning of every meeting in this cultural temple of our great, universally accepted Organization. I thank you all and I thank you, Mr President, for your kindness and your valuable support, which helped us to come up with such good results. Thank you so much. The report of the Commission is contained in document 35 C/70. I thank you.

(Applause)

11. **The President:**

Thank you very much, Mr Chairperson Aziz, for that very comprehensive and informative report. I think that the success of it is due to your outstanding leadership, and we must take this opportunity to commend all of the persons who worked in this Commission for the fine work they have done; and with respect to the last point that you made, I think that it was Shakespeare who said, “If music be the food of love, play on”. So I think that is a good addition to your report. Now, dear colleagues, are there any comments that you would like to make at this time on this report? I see none. I shall consider, then, that the plenary wishes to take note of the report of the PRX Commission and hereby approves the draft resolution proposed therein, subject to the decisions that the Conference may take when adopting the Appropriations Resolution for 2010-2011. *It is so decided.*

**Tribute to the President of the 34th session of the General Conference (35 C/PLEN/DR.2)**

**Hommage au Président de la 34<sup>e</sup> session de la Conférence générale (35 C/PLEN/DR.2)**

**Homenaje al Presidente de la 34<sup>a</sup> reunión de la Conferencia General (35 C/PLEN/DR.2)**

**Выражение признательности Председателю 34-й сессии Генеральной конференции (35 C/PLEN/DR.2)**

إشادة برئيس الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام (٣٥م/عامة/م ق ٢)

向大会第三十四届会议主席致敬 (35 C/PLEN/DR.2)

12.1 **The President:**

Dear colleagues, we now come to another part of our meeting this evening. You will find in front of you a copy of draft resolution 35 C/PLEN/DR.2, which is to be adopted by the General Conference in order to pay tribute to Dr Anastassopoulos, President of the 34th session of the General Conference. If you allow me, then, I will read aloud the proposed text.

12.2 *The General Conference, mindful of the fact that His Excellency Dr George Anastassopoulos concluded his term as President of the General Conference at the opening of 35th session, emphasizing the efforts deployed by him to promote the principles and ethical values upon which UNESCO was founded, and his constant endeavour to strengthen the role of the General Conference, thus enabling it to discharge its constitutional responsibilities in the most effective way possible, recalling the invaluable contribution he has made to the ongoing consideration of the governance of UNESCO, to the organization of the General Conference and to UNESCO's visibility, noting with appreciation the importance he has attached to effective working relations between UNESCO's three organs, acknowledging the skill, wisdom, forthrightness and diplomatic acumen with which he has handled his charge, conveys its high esteem and gratitude to His Excellency Dr George Anastassopoulos for the services he has rendered to UNESCO, and extends to him its warm wishes for the future.*

12.3 I would now like to give the floor to the Director-General who would like to say a few words.

13. **The Director-General:**

Thank you very much, Mr President. I would like to join you in paying tribute to Ambassador Anastassopoulos for his presidency of the 34th session of the General Conference and for his unwavering commitment to UNESCO's values and ideals. On the opening day of this 35th session, I had the pleasure of congratulating him on his very successful term in office and to award him the UNESCO Gold Medal in recognition of his countless contributions. Allow me to say once again what a great honour it has been to work with you, Mr Ambassador, over the last two years. I have very much appreciated our exchanges and am most grateful for the closeness that has marked our collaboration. I myself and UNESCO have benefited greatly from your hard work and vision. I hope that for some time to come this Organization can continue to benefit from your thoughtful input and insight. Thank you very much.

14.1 **The President:**

Thank you very much Director-General. Dear colleagues, may I take it, then, that the General Conference wishes to adopt the draft resolution by acclamation? *It is so decided.*

(Applause)

14.2 I now give the floor to the President of the 34th session of the General Conference.

15.1 **M. Anastassopoulos (Grèce) (Président de la 34<sup>e</sup> session de la Conférence générale) :**

Merci Monsieur le Président, permettez-moi d'exprimer mes remerciements les plus chaleureux à toutes et à tous les collègues qui ont bien voulu reconnaître les efforts que nous avons déployés, sous ma présidence de la Conférence générale, pour parvenir à une modernisation de la Conférence elle-même, et de l'UNESCO.

15.2 Je me suis en effet dévoué à cette tâche avec la confiance et la coopération d'un très grand nombre de collègues ainsi que de notre Directeur général, M. Koïchiro Matsuura. Les éloges qui m'ont été adressés, et qui visaient également les 40 ambassadeurs composant le groupe de travail qui se sont longuement penchés sur les réformes à

proposer, ont été très généreux. Je les accepte humblement et modestement en tenant compte du fait que les changements intervenus avec le dialogue interministériel – 270 ministres y ont en effet apporté leur contribution – et la promotion de notre visibilité, ont modifié peut-être assez radicalement les contenus et les messages de la session en cours de la Conférence générale. À tel point que la Commission PRX a apprécié que plusieurs des recommandations pratiques figurant dans mon rapport – le sens de « pratiques », je ne suis pas en mesure de le comprendre, mais cela a néanmoins été dit – ont été appliquées et fournissent les bases d'une amélioration du travail de la Conférence.

15.3 Après tout cela, la Commission a eu la générosité de « prendre note » des conclusions et des recommandations de mon rapport. Comment la remercier pour une telle « générosité », pleine de contradictions ? Au nom des 40 ambassadeurs qui ont siégé au sein du groupe de travail que j'ai présidé, je préfère vous laisser cette dernière tâche, un peu délicate il est vrai, et personnellement, de ne faire aucun autre commentaire. Je voudrais toutefois vous remercier toutes et tous beaucoup. Merci bien.

16. **The President:**

*Je vous remercie, Monsieur l'Ambassadeur. I would just like to make one brief comment. Given the fact that my dear colleague, Ambassador Anastassopoulos, has done a great deal in helping to make this session a success, I think he deserves another round of applause.*

(Applause)

**Item 16.1: Venue of the 36th session of the General Conference (35 C/40)**

**Point 16.1 : Lieu de la 36<sup>e</sup> session de la Conférence générale (35 C/40)**

**Punto 16.1: Lugar de celebración de la 36<sup>a</sup> reunión de la Conferencia General (35 C/40)**

**Пункт 16.1: Место проведения 36-й сессии Генеральной конференции (35 C/40)**

البند ١٠,٦ : مكان انعقاد الدورة السادسة والثلاثين للمؤتمر العام (٤٠/م٣٥)

项目 16.1: 大会第三十六届会议的地点

17.1 **The President:**

My dear colleagues, we have now to turn our attention to item **16.1**, which concerns the venue of the 36th session of the General Conference. The relevant document is document 35 C/40. As you can see, the Executive Board has already made a recommendation on this matter through decision 182 EX/Decision 36 (III). Therefore, I would like to ask if the General Conference wishes to adopt the draft resolution contained in paragraph 6 of document 35 C/40 which proposes to hold the 36th session of the General Conference at the Headquarters of the Organization in Paris. Are there any objections to this? I see none. *It is so decided.* Thank you very much.

17.2 Is there anyone wishing to make a comment? The Libyan Arab Jamahiriya wishes to take the floor.

١٨,١ السيد القلاي (الجمهورية العربية الليبية):

أشكركم، رئيس المؤتمر العام، على إعطائي الكلمة في هذه الجلسة، وكنت قد أبدت رغبتي في الحديث أثناء الجلسة الماضية، جلسة التصويت على اختيار المدير العام الجديد، ولكن بسبب اللوائح الداخلية للمؤتمر العام والصلاحيات الممنوحة لكم بصفتكم رئيس المؤتمر والتزامكم بعدم إعطاء الكلمة لأي عضو في المؤتمر في تلك الجلسة، احترمت تلك اللوائح والإجراءات لأن الثقافة التي تنبغي أن تسود هذه المنظمة هي ثقافة احترام اللوائح والقوانين والمعاهدات والمواثيق. إن مداخلتني تتمحور حول نقطتين. أولهما التعليق على طريقة التصويت على انتخاب المدير العام التي جرت سرية بإيداع قصاصات من الأوراق في صندوق زجاجي شفاف أصبحت فيما بعد أوراقاً مهملة. إن سرية الاقتراع تتعارض مع الشفافية والصراحة والمصادقية. الصحيح أن نعرف من قال نعم ولماذا قال نعم، أن نعرف من قال لا ولماذا قال لا. أرفع هنا نقطة نظام ليس على سير الجلسة وإنما على الإجراءات المعتمدة في اليونسكو لدى السرية في الانتخابات، يجب أن تكون علنية ولا داعي لإخفاء الرأي، فالمطلوب إعلانه خطة للشفافية والصراحة، فإذا لم تكن المصادقية والصراحة في اليونسكو عند اختيار المدير العام، فأين تكون الصراحة والمصادقية والعلنية؟ أرى ضرورة دراسة موضوع سرية الانتخابات من عدمها في هذه المنظمة وأقترح الانتقال من السرية إلى العلنية في هذا الشأن واعتماد الاختيار بالطريقة المباشرة في القاعة بأسلوب علني دون اللجوء إلى سرية صناديق الاقتراع.

١٨,٢ النقطة الثانية هي موضوع انتخاب مدير عام في هذه الدورة. أذكر أنني استمعت إلى من يتحدث لصالح المنتخب ويعبر عن لسان من قال نعم للمرشح ولم يظهر أحد من الطرف الثاني الذين قالوا لا للمرشح وأنا منهم أريد أن أذكر السبب لماذا قلت لا للمرشح. إن المختار للمدير العام لليونسكو، المرشحة من بلغاريا، وهي دولة قد انتهكت المواثيق والأعراف الدولية، وظهر ذلك واضحاً عندما أدينتم خمس ممرضات بلغاريات في جريمة حقن ٤٥٠ طفلاً من بلادي بفيروس نقص المناعة/الإيدز. وبعد استنفاد كل درجات التقاضي وصدور حكم المحكمة بإدانتهم وبالحكم عليهن بالإعدام وتخفيف العقوبة من مجلس القضاء الأعلى إلى السجن المؤبد في عام ٢٠٠٧. وتطبيق اتفاقية سنة ١٩٨٤ البرمة بين الجمهورية وبلغاريا بشأن تبادل المساجين، تم ترحيل السجينات إلى بلدهن بلغاريا ولكن قبل وصولهن إلى بلغاريا صدر بحقهن قرار إعفاء من عقوبة السجن واستقبالهن بالورود استقبال الأبطال. إن هذا الموقف المشين يتطلب من المجتمع الدولي أن يقول كلمته في قبول أي مرشح من هذه الدولة، خاصة إذا كان المرشح لمنصب المدير العام لليونسكو. إن اليونسكو بطبيعتها منظمة تحكمها المعاهدات والقوانين الدولية وترتكز إلى هذه المعاهدات والقوانين في تسيير شؤونها وقد بلغت الآن المعاهدات والبروتوكولات الصادرة عن اليونسكو حوالي ٤٠ معاهدة دولية فكيف يستقيم الأمر إذا ما كان أصل المرشح لمنصب المدير العام من دولة تخالف هذه النصوص؟ إن الاعتراض على الترشيح هو محاولة ليبييا إنقاذ اليونسكو من الحرج الذي وقعت فيه والتنبيه إلى جريمة ارتكبت في حق القانون الدولي قبل أن ترتكب في حق المعاهدة الثنائية. كما أنه موقف أخلاقي نأبى أن تقع فيه اليونسكو، فإما ستقول اليونسكو إلى أكثر من مليار تلميذ عن حقوق الطفل ورعاية التلاميذ إذا كانت الدولة المرشحة لمنصب المدير العام قد أصدرت عفواً على من حقن

الأطفال بفيروس الإيدز. وفي الوقت الذي تؤكد فيه على ما عانتها الجماهيرية العظمى على لسان أمين اللجنة الشعبية للتعليم والبحث العلمي، رئيس الوفد الليبي، يوم الجمعة الموافق ١٠/٩ بمقر اليونسكو بشأن اختيار مندوبة بلغاريا لمنصب المدير العام، وأرسلت مضمونه في خطاب موجه إليكم جميعاً، فإن هذا الموقف لا ينطلق فقط من أسباب وطنية أو علاقات ثنائية بل من المبادئ التي تأسست عليها اليونسكو، بل إنه نابع من الحرص على صون أهداف اليونسكو وقيمها النبيلة. نذكر بأن قضية البلغاريات في السابق اهتم بها القاضي والداني وتناولتها المحافل الدولية ووسائل الإعلام حتى إن بعض المندوبين الدائمين في هذه المنظمة صرحوا لي منذ أكثر من عامين عندما كنت أحشد التأييد لترشيح الجماهيرية العظمى للمجلس التنفيذي في الدورة الماضية بأنه لا يمكن للجماهيرية أن تحصل على عضوية المجلس التنفيذي حتى تعالج مشكلة المرضات البلغاريات. والآن منكم من ينتقد إثارة الموضوع في هذه المنظمة بدعوة أنها قضية ثنائية. إن هذا النقد يشير إلى تعدد المعايير والكيل بمكييل مختلفة. وفي الختام، إذا كانت المديرية العامة الجديدة لليونسكو لها موقف مغاير لموقف بلادها بشأن تنفيذ المعاهدات المبرمة بينها وبين الجماهيرية وإذا كان لها موقف مغاير تجاه المرضات البلغاريات اللاتي حقن أطفالاً من الجماهيرية بفيروس نقص المناعة/الإيدز، وإذا كانت تتعاطف مع الضحايا والأطفال المحقون بفيروس نقص المناعة/الإيدز وأسرهم، وإذا كانت منطلقاتها الدولية دون شذوطني أو إقليمي، فلتعلن ذلك صراحة وتبدأ من جانبيها بمعالجة الضرر الذي نجم عن المخالفات القانونية وانتهاك المعاهدات المبرمة مع بلادها.

(18.1) **Mr El-Qallali** (Libyan Arab Jamahiriya) (translated from Arabic):

Thank you, Mr President of the General Conference, for allowing me to speak at this meeting. I had expressed the wish to speak at the previous meeting, that which voted to select the new Director-General. However, in view of the Rules of Procedure of the General Conference and the powers granted to you in your capacity as President of the General Conference, and your commitment not to give the floor to any member of the General Conference at that meeting, I respected those Rules and Procedures because the culture which must prevail in this Organization is one of respect for rules, regulations, laws, treaties and conventions. My statement will focus on two points. The first is a comment on the voting method to elect the Director-General: this was conducted in secret by placing slips of paper, which were subsequently discarded, into a transparent glass box. The secrecy of the voting is inconsistent with transparency, openness and credibility. The fact is that we know who said "yes" and why they said "yes", and we know who said "no" and why they said "no". I raise this point of order not with regard to the conduct of the meeting, but rather with regard to the measures applied in UNESCO concerning the degree of electoral secrecy. The elections should be public. There is no need to hide opinions. What needs to be made public is a plan for transparency and openness. If there is no credibility and openness in choosing the Director-General of UNESCO, where can there be there openness, credibility and disclosure? I believe that it is necessary to examine the matter of the secrecy or otherwise of elections in this Organization, and I propose moving from secret to public elections, choosing by the direct method in the room, publicly, without resorting to the secrecy of the ballot box.

18.2 My second point concerns the election of a Director-General at this session. I recall listening to those who supported the elected candidate and spoke in favour of her. However, no one appeared from the other side, the side which did not support the candidate. I was one of them and would like to state the reason why I did not support the candidate. The Director-General elect of UNESCO was nominated by Bulgaria, a State which has violated international charters and norms. This is demonstrated by the conviction of five Bulgarian nurses for the crime of injecting 450 children from my country with the HIV/AIDS virus. After the exhaustion of all legal steps, their conviction and sentencing to death by the court, commuted to life imprisonment by the Supreme Judicial Council in 2007, and the application of the exchange of prisoners' agreement concluded in 1984 between the Libyan Arab Jamahiriya and Bulgaria, the prisoners were deported to Bulgaria. However, before they arrived in Bulgaria, a decision was promulgated releasing them from their prison sentence, and they were given a heroes' welcome with flowers upon their return. This disgraceful stance makes it incumbent upon the international community to say something regarding the acceptability of any candidate from that country, particularly if they are a candidate for the position of Director-General of UNESCO. UNESCO is, by its nature, an organization governed by international treaties and laws and it relies on these treaties and laws to administer its affairs. Some 40 international treaties and protocols have now been promulgated by UNESCO, so how can it be right that the candidate for the position of Director-General of UNESCO is from a country which violates these instruments? The objection to the candidate was an attempt by the Libyan Arab Jamahiriya to save UNESCO from the embarrassment into which it had fallen, and to draw attention to a crime committed under international law before it was committed under the bilateral treaty. There is also an ethical dilemma which we do not wish UNESCO to fall into: what will UNESCO say to more than one billion schoolchildren about the rights of the child and care for schoolchildren, if the State which nominated a candidate for the position of Director-General has pardoned those who injected children with the AIDS virus? While affirming the suffering of the Great Libyan Arab Jamahiriya, as stated by the Secretary of the General People's Committee for Education and Scientific Research – the head of the Libyan delegation – on Friday 9 October at UNESCO Headquarters, with regard to the selection of the Permanent Delegate of Bulgaria for the position of Director-General, the substance of which was contained in a letter I sent to you all, our position is not based solely on national considerations or bilateral relations, but rather on the founding principles of UNESCO. Indeed, it springs from a desire to preserve the noble goals and values of UNESCO. We recall that the case of the Bulgarian nurses was formerly the concern of all and sundry and was taken up in international fora and by the media. Some Permanent Delegates of this Organization even stated to me more than two years ago, when I was mobilizing support for the candidature of the Libyan Arab Jamahiriya at the most recent session of the Executive Board, that the Jamahiriya would not gain membership of the Executive Board until the problem of the Bulgarian nurses was resolved. Now, there are those of you who object to this subject being raised here, on the grounds that it is a bilateral matter, but such criticism suggests double standards. In conclusion, if the new Director-General of UNESCO has a different position to that of her country with regard to the implementation of the treaties it has concluded with the Libyan Arab Jamahiriya, if she has a different position vis-à-vis the Bulgarian nurses who injected Libyan children with the HIV/AIDS virus, if she sympathizes with the child victims injected with the HIV/AIDS virus and their families, and if her international credentials lack national or regional bias, let her say so unequivocally and, for her part, begin to redress the harm resulting from the legal violations and the breach of treaties concluded with her country.

19. **The President:**

It is necessary for you to conclude your statement as soon as possible now, please. You have already taken up the minutes allowed to you. Thank you very much.

٢٠ السيد القلالي (الجمهورية العربية الليبية):  
آخر كلمة نقولها فلتعلن ذلك صراحة وتبدأ من جانبها بمعالجة الضرر الذي نجم عن المخالفات القانونية والمعاهدات المبرمة مع بلادها،  
وعندها سيكون حديث آخر. شكراً لإعطائي هذه الكلمة.

(20) **Mr El-Qallali** (Libyan Arab Jamahiriya) (*translation from the Arabic*):

My final word is, let her say that unequivocally and, for her part, begin to redress the harm resulting from the legal violations and the breach of treaties concluded with her country. Then it will be a different story. Thank you for letting me speak.

21.1 **The President:**

I thank you very much, Sir, for your statement.

21.2 Ladies and gentlemen, now we come to the end of the fourteenth plenary session of this General Conference. As you know, this is very important and I am going to repeat it rather slowly: the ceremony of tribute to the outgoing Director-General is scheduled for tomorrow morning in this room. I would like to insist on your punctuality, please, for this very special occasion, and ask that you be seated in the room at 10.15 a.m. sharp. We will resume our review of the commission reports tomorrow afternoon. Thank you for your understanding. *This meeting is adjourned.*

*The meeting rose at 5.05 p.m.*  
*La séance est levée à 17 h 05*  
*Se levanta la sesión a las 17.05*  
*Заседание закрывается в 17.05*  
*رفعت الجلسة في الساعة ٥.٠٥ بعد الظهر*  
*会议于 17 时 05 分结束*

# Fifteenth plenary meeting

Thursday 22 October 2009 at 10.35 a.m.  
President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Quinzième séance plénière

Jeudi 22 octobre 2009 à 10 h 35  
Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Decimoquinta sesión plenaria

Jueves 22 de octubre de 2009 a las 10.35  
Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Пятнадцатое пленарное заседание

Четверг, 22 октября 2009 г. в 10.35  
Председатель: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة الخامسة عشرة

الخميس ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ١٠,٣٥ صباحاً  
الرئيس: السيد **هيبورن** (البحاما)

# 第十五次全会

2009年10月22日星期四 10时35分  
主席：**Hepburn**先生（巴哈马）

**Tribute to Mr Koïchiro Matsuura**  
**Hommage à M. Koïchiro Matsuura**  
**Номенаје ал Сr. Коичиро Матуура**  
**Дань уважения г-ну Коитиро Мацууре**  
إشادة بالسيد كويشيرو ماتسورا  
向松浦晃一郎先生致敬

*A video interlude is projected, entitled Portrait of the Director-General.*

**1.1 The President:**

Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Madam Director-General elect, Excellencies, ladies and gentlemen, let me start by saying how pleased I am to be with you today at this plenary meeting of the General Conference convened in tribute to His Excellency Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO. This is truly a moving moment for all of us. The task before me – to pay tribute to 10 years of dedicated service in just a few minutes – is a very tall order indeed. Let me, therefore, go straight to the point. Over the past three weeks many eminent speakers have recognized that it is not only the outside world that has changed in the past decade; UNESCO, too, has changed, both in terms of its internal management and of its role in the United Nations system. That, Mr Matsuura, is due to your leadership, your patient diplomacy and your unshaken belief in the potential of this venerable Organization. We have come to know you over the past 10 years as a persistent advocate of the promotion of the universal values of peace, tolerance, human rights and fundamental freedoms; an eloquent voice for those who could not speak, a skilled negotiator for social and economic justice, a foot soldier in the fight for the betterment of people. Elected Director-General in 1999 on a radical reform platform, you have certainly lived up to the promises you made on taking office. You have revitalized the Secretariat and given it the fresh impetus required to deliver a more focused programme designed to meet the challenges of the new century, always with an eye on meeting the needs of the world's most vulnerable groups, always striving for excellence and impact. There have been many milestones, but allow me to highlight just a few areas which, for me, demonstrate the remarkable efforts.

1.2 Let me start with an area which I know has been of particular importance to you: the expansion of the Organization's normative work, particularly in promoting and safeguarding the world's cultural diversity. I know that your devotion to this cause comes from your personal experience, coming from a region that accords equal importance to the tangible as to the intangible heritage. As a result of your holistic vision of the role of cultural expressions in fostering social cohesion, as well as your indefatigable commitment, UNESCO has developed three new conventions and can now offer a comprehensive set of standard-setting instruments to foster international cooperation in this critical but previously under-recognized field.

1.3 The second area I wish to highlight is your outstanding championship of freshwater management, which you made a priority right at the outset of your mandate and have nurtured ever since. Water is essential to life and to livelihoods. It is a source of dignity, security and equality of opportunity. Yet chronic underinvestment and poor governance in many parts of the world have left hundreds of millions of people deprived of their right to safe water and basic sanitation, vulnerable to disease and extreme hunger, and exposed to the risks of water-related disasters, environmental degradation and conflict. You were instrumental in establishing the World Water Assessment Programme (WWAP) as a means of addressing these issues, and have led the production of the three editions of the *World Water Development Report*, without doubt the seminal publication for assessing the state of the world's freshwater resources, constantly and cogently arguing that unless we change our behaviour towards freshwater we will face a major water crisis.

1.4 Let me turn now to an area that resonates very strongly with me, a citizen of the Bahamas. I am referring, of course, to your actions to ensure that small island developing States (SIDS), some of the world's most vulnerable States, are able to benefit from UNESCO's unique multidisciplinary expertise in science, culture, climate change, education, biodiversity, resource preservation, knowledge management and information for decision-making in addressing the multiplicity of challenges facing SIDS in striving for a sustainable future.

1.5 Finally, underpinning the programmatic reforms and the search for excellence through results-based management, you understood that the Organization's staff is its most precious asset, its heart and soul, so to speak. Although the process was not easy, today the Secretariat is greatly revitalized. It is also one of the most geographically diverse in the United Nations system, with personnel from 160 countries. You have also championed youth, notably through the 79 new recruits from under- and non-represented States brought in since 2000 under the Young Professionals programme. My country has benefited from this vision. Dear Mr Matsuura, it has been my tremendous privilege, as President of this 35th session of the General Conference, to see UNESCO reach the symbolic threshold of 200 Members and Associate Members. You can be proud of your legacy, leaving a UNESCO that is a truly universal forum of international cooperation based on solid and meaningful normative work. Sir, as you prepare to retire from the Organization, we wish you the strength, perseverance and vision that you have always known, and urge you on to greater heights in the continued service of the people of the world. Thank you.

*(Applause)*

1.6 And now, ladies and gentlemen, it is my pleasure to leave you in the hands of Mr Saturnino Muñoz-Gómez, the Director of the Bureau of Public Information (BPI), who will accompany us through this moving ceremony. Thank you very much.

2.1 **M. Muñoz-Gómez** (Directeur du Bureau de l'information du public – BPI) :

Merci Monsieur le Président. Je vous souhaite à tous la bienvenue, Excellences, Mesdames et Messieurs, Chers collègues, à cette séance d'hommage que nous réservons à notre Directeur général. Il a conduit notre Organisation pendant dix ans, avec l'engagement personnel et les succès que nous lui connaissons. Nous allons essayer d'être à la hauteur de ce mandat pendant cette séance, qui va être assez diverse d'ailleurs.

2.2 Vous avez été, Monsieur le Directeur général, un grand voyageur, soucieux que vous êtes de rencontrer les peuples, de connaître la réalité sur le terrain. Aujourd'hui, l'amitié, la reconnaissance, l'estime de chacun de ceux que vous avez rencontrés, qu'il s'agisse de collègues, d'amis, de personnes à travers le monde, vont résonner sur cette scène et je ne vous en dis pas plus, parce que nous voudrions vous réserver quelques surprises sur les formes que prendront ces échos.

2.3 Nous venons d'entendre M. le Président de la Conférence générale, et sans plus attendre, je vais inviter à présent, Son Excellence M. Olabiyi Babalola Joseph Yaï, Président du Conseil exécutif de l'UNESCO, à venir prendre la parole.

3.1 **Le Président du Conseil exécutif :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général, Madame la Directrice générale élue, Excellences, Mme Matsuura, Mesdames et Messieurs, j'ai déjà eu le grand plaisir de rendre un hommage mérité et appuyé au Directeur général devant les membres du Conseil exécutif il y a quelques semaines, mais c'est un honneur et un privilège que de pouvoir m'exprimer aujourd'hui devant l'ensemble des États membres. Les hommages, par définition, sont toujours solennels, mais je voudrais ici, d'emblée, introduire une nuance plus personnelle : pour moi, venu du continent africain, j'ai le sentiment de m'adresser aujourd'hui à M. Matsuura comme à un quasi-« frère d'Afrique ». Vous pouvez le constater, nous fraternisons même dans nos boubous.

(Applaudissements)

3.2 Cher Koïchiro, si je peux me permettre, la plus prestigieuse porte africaine d'alors, le Ghana de Kwame Nkrumah, vous avait ouvert votre carrière de diplomate au niveau national. Aujourd'hui, au sortir de votre carrière diplomatique internationale, vous empruntez une porte africaine tout aussi prestigieuse, puisque vous avez, en ce jour solennel, la bénédiction d'un président africain. Il s'agit, vous l'aurez deviné, non pas de moi, mais de Son Excellence M. Abdoulaye Wade, Président de la République du Sénégal.

3.3 En tant que Président sortant du Conseil exécutif, il me faut également saluer en M. Matsuura l'homme de dialogue et d'écoute. J'ai eu le privilège d'avoir été membre du Conseil pendant huit années, sur les dix que comptent ses deux mandats, et je peux dire que pendant toutes ces années, nous avons travaillé main dans la main. Des liens personnels se sont noués entre nous au fil des années, mais je dois ajouter que ces liens d'amitié se sont doublés d'une profonde admiration pour le travail que vous avez accompli. J'ai déjà eu l'occasion d'évoquer l'universalité retrouvée de l'UNESCO, l'un des points forts de votre mandat, qui a rendu notre Organisation plus forte et plus crédible. Ce n'est pas sans émotion que nous pouvons voir aujourd'hui flotter dans l'enceinte de l'UNESCO, grâce à vous, les drapeaux de 193 États membres et de six États associés.

3.4 J'ai également déjà souvent mis l'accent sur votre contribution majeure à l'avancement de la cause de l'Éducation pour tous. Vous avez su faire de l'EPT, avec l'appui des États membres et des Conseils exécutifs successifs, la priorité absolue de l'UNESCO : c'est là votre legs le plus précieux, car nous savons aujourd'hui qu'une éducation pour tous de qualité, inclusive, de la petite enfance à l'âge adulte, est la condition *sine qua non* de tout développement durable.

3.5 D'autre part, je me dois de mettre un accent renouvelé sur l'édifice normatif complet et cohérent que vous nous laissez, dans tous les domaines de compétence de l'UNESCO, qu'il s'agisse de la bioéthique, du patrimoine mondial, de la culture, ou de la lutte contre le dopage dans le sport. Pour ma part, je pense en particulier à la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, qui a réussi à rétablir une vision plus intégrée et globale des politiques en matière de patrimoine culturel. Cher Koïchiro, vous connaissez mon attachement à la sauvegarde des cultures orales et vivantes, et je veux vous remercier ici personnellement d'avoir pris cette initiative si cruciale pour préserver notre diversité culturelle.

3.6 Enfin, je veux saluer, Monsieur le Directeur général, la façon dont vous avez su mettre en œuvre une politique novatrice de décentralisation, permettant à l'Organisation de progressivement traduire son mandat global en programmes concrets au niveau des pays. Par là même, vous avez également fait de l'UNESCO un acteur à part entière de la réforme des Nations Unies et une institution beaucoup mieux intégrée au système des Nations Unies. L'UNESCO, sachez-le, y a gagné en respect et en crédibilité.

3.7 Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs, un hommage n'est en rien un adieu. Au-delà des paroles de reconnaissance, j'y vois une occasion de vous dire que vous faites à présent partie du « conseil des sages » de l'UNESCO, ceux vers qui l'on peut se tourner à tout moment, avec confiance, pour bénéficier de leurs avis, de leur sagesse, de leur expérience. Pour utiliser un jargon qui nous est cher et commun en ce lieu, vous devenez un « Trésor humain vivant ». Autant dire, cher Koïchiro, que même si votre silhouette familière ne hantera plus que rarement les salles et les couloirs des bâtiments Fontenoy et Miollis, vous continuerez d'être proche de nous.

3.8 Et puisqu'aussi bien nous sommes en automne, je voudrais, cher Koïchiro, vous offrir pour votre départ un bouquet de deux haïku. Le premier est de Yosa Buson, et dit : « Pour celui qui part / Pour celui qui reste / Deux automnes ». Vous l'avez deviné en japonais. Le deuxième haïku, particulièrement à votre intention, est de Kabayashi Issa : « À l'automne de ma vie / La lune est sans tache / et pourtant ». Je vous remercie de votre attention.

4. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Merci, Monsieur le Président du Conseil exécutif. Merci pour ce chaleureux hommage. Je crois que l'ambiance est plantée. De nombreuses personnalités qui n'ont malheureusement pas pu être parmi nous aujourd'hui voulaient absolument s'associer à ce moment, à cet hommage rendu à l'action de notre Directeur général. Nous allons découvrir leurs messages tout au long de cette matinée, en commençant par un premier florilège qui nous vient de personnalités de notre famille, la famille des Nations Unies, ainsi que de quelques partenaires importants de notre Organisation qui ont souhaité s'associer à cette cérémonie d'hommage. Je vous propose de les découvrir à l'écran.

*Des messages vidéo de Ban Ki-moon, Juan Somavia, Jacques Diouf, Margaret Chan, Kande Yumkella, Helen Clark, Kemal Derviş, Peter Piot et Sir Lindsay Owen Jones sont projetés.*

5.1 **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Merci à toutes ces personnalités qui ont bien voulu être avec nous par le truchement de l'image et du son. Nous connaissons tous les efforts déployés par notre Directeur général. Parmi les nombreux chantiers où il a eu à exercer sa compétence et son engagement, c'est certainement celui du patrimoine immatériel qui restera dans les annales, certes parmi d'autres, de notre Organisation. Ce patrimoine immatériel est, nous allons le voir, particulièrement vivant. Nous avons choisi de vous montrer en quelques étapes des exemples de patrimoines immatériels en essayant aussi de faire ressortir que, bien qu'il s'agisse de patrimoines enracinés dans la culture d'origine des pays d'où ils nous viennent, ce sont des expressions qui ont également évolué, su s'adapter au contact d'autres cultures, au contact de la modernité, et je crois que nous sommes vraiment très heureux aujourd'hui de pouvoir le constater ici, sur la scène de l'Organisation.

5.2 À tout seigneur tout honneur, nous allons commencer par un groupe musical, un trio qui nous vient du Japon, votre pays, Monsieur le Directeur général, et nous sommes très heureux d'accueillir Mieke Miyazaki, Fumie Hirara et Jinya Imai pour une performance artistique en deux temps. Le premier morceau est un morceau interprété au koto et aux percussions, « Yachio jichi », on me dit que cela veut dire « félicitations », composé traditionnellement. Ce premier morceau sera suivi d'un deuxième plus contemporain, « Anayagui », composé par Mme Mieke Miyazaki. Je leur laisse la scène et nous allons voir ce qu'est le patrimoine immatériel.

*Premier interlude musical consacré au patrimoine immatériel :  
les joueuses de koto Mieke Miyazaki et Fumie Hihara, accompagnées par le percussionniste Jinya Imai.*

6.1 **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Merci pour cette interprétation tout à fait exceptionnelle, qui nous montre de manière vivante ce qu'est ce patrimoine. Je vous rappelle que les musiciens étaient Mieke Miyazaki, Fumie Hirara et Jinya Imai, que je vous demande d'applaudir encore, car ils ont fait le déplacement spécialement pour nous. Sans rien dévoiler, il y aura d'autres intermèdes musicaux, tout aussi surprenants.

6.2 Monsieur le Directeur général, les différents groupes électoraux de l'Organisation ont souhaité, chacun à leur tour, vous rendre hommage, et nous allons donc faire un petit voyage qui va nous emmener dans les différentes régions du monde. Je vous propose de le commencer par un continent dont on sait qu'il vous tient particulièrement à cœur, le continent africain, et nous allons voir quelques images qui vont nous mettre dans l'ambiance pour nous permettre de faire cette transition.

*Une vidéo montrant des images de l'Afrique est projetée  
en prélude à l'hommage du Groupe électoral V(a).*

7. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Nous voilà donc en Afrique, et j'appelle à présent M. David Hamadziripi, Ambassadeur, Délégué permanent du Zimbabwe auprès de l'UNESCO, qui va s'exprimer en sa qualité de président du groupe Afrique.

8.1 **Mr Hamadziripi** (Zimbabwe) (Group V(a)):

Mr President of the General Conference, the Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Madam Director-General elect, Excellencies, ladies and gentlemen, it is my singular honour and privilege to participate, representing all the countries of electoral Group V(a), in this fitting ceremony to pay tribute to our Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, who will shortly be concluding his second and final mandate at the head of our Organization, UNESCO. He has had a successful 10-year tenure that has been characterized by dedicated and committed service to UNESCO. During that period, Mr Matsuura's long hours at work have become legendary and infectious within the Secretariat and in the Permanent Delegations. Mr Director-General, your first professional step internationally is traceable to Africa, significantly to Ghana in the 1960s, the heyday of independence for many African countries, where you started off as a young diplomat in the service of your country, Japan. Little did you know then that this continent, with all its simplicities and complexities, opportunities and diversities, had so captivated and embraced you that it would form a constant thread in your future professional life to this day. Indeed, that first experience and interaction you had with Africa was key to the crucial role that you later played as the trailblazer of a more vibrant and mutually beneficial relationship between Japan and the countries of Africa. You helped conceive, and served as midwife to, this new relationship in organizing the very first Tokyo International Conference on African Development (TICAD) which today is the principal forum for cooperation and partnerships between African countries and Japan. TICAD has since spawned, and served as a template of, similar forums between Africa and many other countries and regions throughout the world. Here at UNESCO, we have witnessed your great attachment and devotion to the development of Africa over the past 10 years. But you have not been Director-General for Africa only. If anything, you have managed, in a commendable manner, the many and sometimes contradictory demands that we, the Member States, have placed upon the Organization and upon you as its leader, even though we have not always been as generous in our financial provisions as we have been in making those demands. It is testimony to your capabilities and equanimity under these challenges

that you merited election to a second term by acclamation. Today is a day to celebrate your achievements, a day to extol your virtues and to pay tribute to your qualities as a person and as an internationalist. In this, I can only express our appreciation of your immense contributions to international solidarity and cooperation through UNESCO. Mr Director-General, you have identified yourself with our continent in many ways, including sometimes in your attire. We have appreciated these gestures not just as a sign of your wardrobe preferences but as representing a profound relationship between us. We appreciate your friendship. As you take leave of us, we have no doubt that in your future endeavours you will remain the friend of Africa that you have been ever since you set foot in Ghana many, many moons ago. We wish you and Mrs Matsuura, to whom we extend our deepest respect and regards, success in your future life after UNESCO. I thank you.

9. **Mr Muñoz-Gómez** (Director of BPI):

Thank you, Mr President. We are now going to see on the screen some of the messages received from Member States belonging to the Africa group.

*Video messages from Jean Ping, John Agyekum Kufuor, Olusegun Obasanjo and Alpha Oumar Konaré are projected.*

10. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Merci pour tous ces messages venus d'Afrique. Nous avons été contraints de faire une sélection, ce qui n'a pas toujours été facile. Après l'Afrique, nous allons glisser vers le Nord, pour rejoindre la région des pays arabes. Comme us l'avons fait pour le premier groupe, nous allons également présenter cette région à l'aide de quelques images et laisser parler l'écran, je crois que c'est souvent suffisamment explicite.

*Une vidéo montrant des images du monde arabe est projetée en prélude à l'hommage du Groupe électoral V(b).*

11. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

J'appelle à présent, Son Excellence Mme Sylvie Fadlallah, Ambassadrice, Déléguée permanente du Liban auprès de l'UNESCO, qui va s'exprimer en sa qualité de présidente du groupe des États arabes.

١٢,١ السيدة فضل الله (لبنان) (المجموعة الخامسة (ب)) :

السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام كويشيرو ماتسورا، السيدة المدير العام المنتخبة، أصحاب السعادة، سيداتي، سادتي، يشرفني ويسرني وأنا من على هذا المنبر الكريم أن أوجه إلى المدير العام السيد ماتسورا، وبانتهاه ولايته، باسمي وباسم المجموعة العربية، تحية تقدير وامتنان للقيادة الحكيمة والعاقلة والقيمة التي أدار بها المنظمة. فلقد رأستم، يا سعادة المدير العام، المنظمة طيلة عشر سنوات عملتم خلالها بسعي دؤوب إلى التفاهم بين الشعوب عن طريق تبادل المعرفة وتجاوز الثقافات لأجل إحلال السلام، ولقد عرفتم طوال مدة ولايتكم على رأس منظماتنا وبرصيد كبير من الجدارة والخبرة وبكفاءة فكرية عالية تتمتعون بها، عرفتم ليس فقط إدارة المنظمة، إنما السير بجرأة بسياسة إصلاح جذرية واكبت المتغيرات وتكيفت مع المستجدات، فشهدت معها اليونسكو تحولاً واضحاً في أدائها، وأساليب عملها، ونهج تنفيذ برامجها، بحيث أصبحت البرامج أكثر إنتاجية، والمصاريف أكثر إرشاداً. وقد ساهمتم في إيجاد حلول تواكب التحديات المستجدة لتبرز المنظمة في دور أردتموه فاعلاً وناشطاً، فاستعادت المنظمة صبغتها العالمية وواكبت عملية توحيد الأداء برعاية الأمم المتحدة.

١٢,٢ حضرة المدير العام، أنت ابن حضارة تاريخية عريقة، استطاعت وهي، في أوج ابتكار وصناعة التقنيات الحديثة، أن تحافظ على تلك القيم الإنسانية التقليدية التي نشأتم وترعرعتم في أحضانها، فكانت الخيط المرشد لمسلك انتهجتموه، والجسر لمد أواصر التعاون والحوار بين اليونسكو والدول الأعضاء كافة، فنشطت المنظمة، وبتشجيع منكم، على وضع نصوص تقنية خاصة بالثقافة والتراث الثقافي تعزز التنوع الثقافي ومبادئ الحوار وتثبت دعائم السلام، ليبلغ عددها الإجمالي ست اتفاقيات شددتم على حسن تطبيقها وحرصتم على آليات تنفيذها. وبقينا منكم أن تعزيز الثقافة وأشكالها لا يأتي إلا بتعزيز المعرفة وأنواعها، عملتم جاهدين لدفع برنامج التعليم للجميع قدماً إلى واجهة اهتمامات اليونسكو وأولوياتها، وذلك في عصر التقنيات الحديثة والتكنولوجيا. وكرستم حيزاً كبيراً من اهتماماتكم للقارة الأفريقية والمساواة بين الجنسين بجعلهما في صدارة المواضيع المطروحة للبحث. وإني لأنتهز هذه المناسبة لأعرب لكم مجدداً عن امتنان المجموعة العربية وبلدي لبنان لإيلائكم تلك المنطقة التي ننتمي إليها اهتماماً خاصاً، إذ وطدتم علاقات التعاون الجديدة والمتجددة مع الجامعة العربية، والأليكسو، والاتحاد التعاوني الغربي؛ وحرصتم على زيارة الدول العربية الاثنتين والعشرين، ولو لمرة واحدة على الأقل، للوقوف على ما تكتنزه تلك المنطقة من ثراءٍ في أهلها وآثارها وطبيعتها، ولتكونوا على بيينة من احتياجاتها. وكانت لكم التفاتة مميزة لكل من بلداننا التي عانت من أزمات ونزاعات، بوقوف اليونسكو إلى جانبها في أوقات محنها، وأخص بالذكر: العراق، ولبنان، وقطاع غزة، ومدينة القدس مؤخرًا.

١٢,٣ ختاماً أود، باسمي وباسم المجموعة العربية، أن أعرب لكم في هذه اللحظات المؤثرة، التي تشهد طي فصل من فصول سيرة استثنائية، سيبقى طيفها في أذهاننا وآثارها داخل هذا الصرح الكريم، عن خالص مشاعرنا الودية، وامتناننا وتقديرنا لشخصكم الكريم، وما تمتازون به من خصال حميدة، وأن نجدد تهانينا وشكرنا للجهود الخيرة التي قمتم بها على رأس هذه المنظمة، متمنين لكم، مع بزوغ آفاق جديدة، دوام التوفيق والنجاح فيما ستقدمون عليه مستقبلاً، واثقين أن خيط التواصل بينكم وبيننا سيستمر متخطياً المكان والزمان. شكراً.

(12.1) **Mme Fadlallah** (Liban) (Groupe V(b)) (*traduit de l'arabe*) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général Koichiro Matsuura, Madame la Directrice générale élue, Excellences, Mesdames et Messieurs, du haut de cette auguste tribune, j'ai l'honneur et le plaisir, au nom du groupe arabe et en mon nom propre, d'exprimer au Directeur général, M. Matsuura, qui arrive à la fin de son mandat, nos remerciements, notre estime et notre gratitude pour la sagesse, le bon sens et l'efficacité avec lesquels il a dirigé l'Organisation. Monsieur le Directeur général, vous avez présidé aux destinées de l'Organisation pendant dix ans durant lesquels vous vous êtes inlassablement employé à promouvoir la compréhension entre

les peuples à travers l'échange des connaissances et l'établissement d'un dialogue entre les cultures pour l'édification de la paix. Tout au long de votre mandat à la tête de notre Organisation, fort de vos vastes compétences, de votre grande expérience et de vos hautes capacités intellectuelles, vous avez réussi non seulement à diriger l'Organisation, mais aussi à mettre en œuvre une audacieuse politique de réformes fondamentales tenant compte de l'évolution de la situation et des faits nouveaux. On a ainsi observé un net changement dans le fonctionnement et les méthodes de travail de l'UNESCO, ainsi que dans les modalités d'exécution de ses programmes, qui sont désormais plus performants et leurs dépenses mieux orientées. Vous avez aidé à trouver des solutions aux nouveaux défis, ce qui a permis à l'Organisation de jouer le rôle efficace et dynamique que vous souhaitiez. Elle a ainsi recouvré sa vocation internationale et participé à l'initiative « Unis dans l'action » des Nations Unies.

(12.2) Monsieur le Directeur général, vous êtes issu d'une civilisation historique et séculaire qui a réussi, alors que la conception et la production de technologies modernes battaient leur plein, à préserver ces valeurs humaines traditionnelles à l'ombre desquelles vous avez grandi et vous vous êtes épanoui. Ces valeurs ont été le fil conducteur de votre action et la base sur laquelle vous vous êtes appuyé pour favoriser la coopération et le dialogue entre l'UNESCO et ses États membres. Sous votre impulsion, l'Organisation s'est activée pour élaborer des instruments juridiques portant sur la culture et le patrimoine culturel et visant à renforcer la diversité culturelle et les principes du dialogue ainsi qu'à consolider les fondements de la paix. Vous avez en outre veillé à ce que ces conventions, au nombre de six, soient dûment mises en œuvre et à ce que leurs mécanismes d'application soient bien définis. Conscient que le renforcement de la culture sous toutes ses formes passe par le développement de tous les types de savoir, vous avez fait en sorte que le programme Éducation pour tous figure au premier rang des préoccupations et priorités de l'UNESCO, et ce à l'ère des techniques et technologies de pointe. Vous avez accordé une grande attention au continent africain et à l'égalité entre les sexes et en avez fait les principales questions à l'étude. Je saisis d'ailleurs cette occasion pour vous remercier à nouveau, au nom du groupe arabe et de mon pays, le Liban, pour l'attention particulière que vous avez accordée à notre région. Vous avez resserré les relations de coopération nouvelles et renouvelées avec la Ligue des États arabes, l'ALECSO, et l'Union du Maghreb arabe et tenu à visiter au moins une fois les 22 pays arabes afin de vous familiariser avec la richesse de cette région, symbolisée par sa population, son patrimoine archéologique et sa nature, et de connaître ses besoins. Vous vous êtes intéressé tout particulièrement à chacun de nos pays, qui ont souffert de crises et de conflits et que l'UNESCO a soutenus dans les moments difficiles. Je pense notamment à l'Iraq, au Liban, à la bande de Gaza et, plus récemment, à la ville de Jérusalem.

(12.3) Pour conclure, je tiens, au nom du groupe arabe et en mon nom propre, en ces moments émouvants où se termine un chapitre d'une vie exceptionnelle dont le souvenir restera dans nos esprits et l'empreinte au sein de cette noble Organisation, vous exprimer toute notre amitié, ainsi que nos remerciements et notre estime pour votre généreuse personne et vos éminentes qualités. Nous vous félicitons et remercions de nouveau pour les louables efforts que vous avez déployés à la tête de notre Organisation et vous souhaitons, en cette aube nouvelle, plein succès dans vos futures entreprises. Nous sommes persuadés que le lien qui nous unit durera au-delà des distances et du temps. Merci.

*(L'oratrice poursuit en français)*

12.4 Monsieur le Directeur général, je voudrais enchaîner, au titre cette fois de la présidence du groupe des Ambassadeurs francophones de l'UNESCO, pour vous exprimer la gratitude des Ambassadeurs du groupe et leurs remerciements pour tous les efforts que vous avez faits en faveur de la francophonie durant votre mandat, ainsi que leur appréciation du bilan de votre mission à la tête de l'UNESCO. Dix années de travail fructueux au service de la paix, de la promotion de l'éducation, de la science et de la culture.

12.5 Monsieur le Directeur général, le temps qui m'est imparti ne me permet pas d'évoquer vos grandes qualités ni vos nombreuses initiatives et réalisations. Mais il me tient à cœur de vous féliciter et de saluer, au nom du groupe, la grande sagesse dont vous avez toujours fait preuve ainsi que votre grande faculté d'écoute face aux demandes et aux besoins de toutes les aires géographiques où chaque pays, chaque groupe, chaque culture était pris en considération.

12.6 Le groupe des Ambassadeurs francophones, riche de sa diversité, l'a vivement ressenti et s'est réjoui de votre soutien à ses efforts pour maintenir un équilibre entre les deux langues de travail de l'UNESCO. Notre groupe a été très sensible à votre détermination personnelle à maîtriser la langue que les francophones ont en partage et à l'utiliser chaque fois que vous en avez eu l'occasion. Nous avons de même apprécié les dispositions que vous avez prises pour permettre aux membres du Secrétariat l'apprentissage du français dans l'objectif d'atteindre cet équilibre souhaité.

12.7 Le Secrétaire général de l'Organisation internationale de la francophonie, Monsieur Abdou Diouf a d'ailleurs affirmé, et à juste titre, que si une distinction de citoyen honoraire de la francophonie existait, elle vous serait attribuée sans hésitation.

12.8 Monsieur le Directeur général, connaissant votre engagement pour les valeurs et les idéaux humanistes de l'UNESCO et ceux de la francophonie, nous savons que votre départ aujourd'hui ne sera qu'une étape du prestigieux parcours qui est le vôtre. Nous sommes certains que vous continuerez à œuvrer en faveur de la culture, de l'éducation, du développement et de la paix, en faveur de l'homme et de la vie, et nous souhaitons que vous continuiez à le faire de temps en temps en français, dans cette langue qui est chère à notre groupe et que vous avez si bien adoptée.

12.9 Monsieur le Directeur général, je voudrais enfin vous réitérer, au nom du groupe des Ambassadeurs francophones de l'UNESCO, nos félicitations et notre gratitude, et vous souhaiter, ainsi qu'à Mme Matsuura, nos meilleurs vœux de santé, de paix et de bonheur. Je vous remercie.

13.1 **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Merci, Madame la présidente du groupe des États arabes, merci de vous être faite la porte-parole de la francophonie.

13.2 Mesdames et Messieurs, je suis extrêmement honoré de saluer la présence parmi nous de Son Excellence le Président de la République du Sénégal, M. Abdoulaye Wade.

13.3 Nous allons poursuivre en visionnant à l'écran, comme nous l'avons fait précédemment, quelques-uns des messages que nous avons reçus des États membres du groupe arabe.

*Des messages vidéo du Prince Talal Bin Abdul Aziz et de S. A. Sheikha Mozah Bint Nasser al Missned sont projetés.*

14.1 **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Merci encore pour tous ces messages d'estime, de sympathie et d'appréciation du travail de notre Directeur général.

14.2 Je vous ai promis d'autres escales musicales dans notre tour du monde, le moment est arrivé de faire une deuxième pause musicale. Comme vous le savez tous, et si vous ne le savez pas, vous êtes vraiment impardonnables, parce que des milliers d'articles sur le sujet ont été publiés récemment, le tango vient de rejoindre, il y a quelques semaines, la prestigieuse Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité. Vous avez tous compris que nous allons vivre un grand moment d'émotion.

14.3 Nous allons recevoir un couple de danseurs hors pair. Lui c'est Orlando Dias, bien sûr il est argentin. Il a reçu le titre du Mérite en Argentine ainsi que la médaille de Chevalier des Arts et des Lettres ici, en France. La danseuse, elle, est française, c'est à cela que servent aussi la musique et la danse, à la rencontre des cultures, la rencontre des peuples, mais vous allez voir qu'elle n'est pas en reste, c'est Delphine Robin. Sur un air que vous allez tous reconnaître dès les premières notes, c'est un grand classique du tango, la Comparcita, ils vont eux aussi essayer de nous montrer en quelques minutes que le tango, tout traditionnel qu'il soit, sait également évoluer, s'adapter et adopter des formes très différentes. Je vous propose de les accueillir très chaleureusement, Orlando Dias et Delphine Robin.

*Deuxième interlude musical consacré au patrimoine immatériel : Orlando Dias et Delphine Robin retracent l'histoire du tango argentin.*

15.1 **Sr. Muñoz-Gómez** (Director de BPI):

Orlando Díaz y Delphine Robin, patrimonio de la humanidad. Un regalo de Argentina para la humanidad. Muchísimas gracias.

(15.1) **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) (*traduit de l'espagnol*) :

Orlando Díaz et Delphine Robin, patrimoine de l'humanité. Un cadeau de l'Argentine à l'humanité. Merci beaucoup.

*(L'orateur poursuit en français)*

15.2 Ceux qui appellent cela immatériel vont devoir revoir leur lexique. Puisque nous sommes en Amérique, restons-y, et nous allons passer maintenant au groupe Amérique latine et Caraïbes, que nous allons découvrir également en quelques images.

*Une vidéo montrant des images de l'Amérique latine et des Caraïbes est projetée en prélude à l'hommage du Groupe électoral III.*

16. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

J'appelle à présent, Son Excellence Mme Maria Pilar Armanet, Ambassadrice, Déléguée permanente du Chili auprès de l'UNESCO, qui va s'exprimer en sa qualité de présidente du Groupe électoral III.

17.1 **Sra. Armanet** (Chile) (Grupo III):

Queridos amigos, Señor Director General: es un honor y un gran privilegio hacerle llegar, en nombre del grupo de países de América Latina y del Caribe, nuestro sincero reconocimiento por su destacada labor al frente de esta Organización. Provengo de un continente que a fuerza de empuje y sacrificio ha logrado forjar su identidad en este mundo global, un continente joven en el que varios de nuestros países se aprestan a conmemorar, el año entrante, el bicentenario de su historia republicana, un continente, Señor Director General, que usted ha recorrido y conoce profundamente. Le estamos muy reconocidos por ello.

17.2 Señor Director General: no escapan a nuestro entendimiento las numerosas dificultades que ha debido sortear durante sus dos mandatos, en este mundo caracterizado por conflictos bélicos, sociales y financieros. Reconocemos su sabiduría y serenidad para superar cada uno de los escollos encontrados, insistiendo de manera obstinada en la búsqueda de la tolerancia y esforzándose por canalizar el potencial humano al servicio de la educación, la ciencia, la comunicación y la cultura. En este sentido, quisiera destacar los principales objetivos que han marcado su gestión y son el sello de su mandato como Director General. La problemática del desarrollo y la eliminación de la pobreza, colocando en el centro de ese desafío a la educación para todos, el papel de la ciencia como motor de la innovación, el diálogo como herramienta para la construcción de una paz duradera y la cohesión social como forma de construir una sociedad más integrada, temas que están en profunda sintonía con los desafíos que enfrentamos los países de América Latina y el Caribe. Quisiéramos destacar, especialmente, el trabajo realizado por la UNESCO durante su mandato, en la adopción y puesta en marcha de dos convenciones fundamentales para la protección del patrimonio cultural de la humanidad, lo que constituye otro gran legado de su gestión.

17.3 Señor Director General: hoy vivimos en un mundo en constante cambio, en donde la tolerancia, el respeto por la diversidad cultural y la educación por y para la paz son valores fundamentales que debemos legar a las generaciones futuras desde la enseñanza preescolar. Usted nos ha recordado, insistentemente, el mensaje fundador de la UNESCO, las guerras nacen en la mente de los hombres y es entonces, en nuestras mentes, donde debemos construir la paz, construir un mundo en el que seamos más amables, más respetuosos entre nosotros mismos y con el planeta que nos protege.

17.4 Señor Director General: el Grupo de países de América Latina y el Caribe quisiera agradecerle su disponibilidad para el diálogo, puente fundamental para el trabajo entre la Organización y los Estados Miembros, su sensibilidad y su accesibilidad para escucharnos. Hace ya casi diez años, en su discurso de asunción al cargo de Director General, usted citó un verso de un gran poeta del siglo XX, Vicente Huidobro: "Se van las flores y las hierbas, el perfume apenas llega como una campanada de otra provincia, vienen otras miradas y otras voces, viene otra agua por el río, vienen otras hojas de repente en el bosque, desbordaré mi corazón sobre la tierra y el universo será mi corazón." Nos recordó entonces, a propósito de este poema, algo que es hoy más evidente que hace diez años, ese concepto de la filosofía budista de la diferencia entre el constante cambio superficial y lo que no debe cambiar nunca. Es ese equilibrio, entre lo permanente que debemos proteger siempre y la adaptación y la flexibilidad ante lo nuevo, lo que usted nos ha mostrado a través de su mandato y que es el reflejo de la sabiduría de ese gran pueblo que lo vio nacer.

17.5 Señor Matsuura, Señora, cordiales amigos, los pueblos de América Latina y el Caribe hoy le rinden homenaje y le agradecen por ello.

(17.1) **Mme Armanet** (Chili) (Groupe III) (*traduit de l'espagnol*) :

Chers amis, Monsieur le Directeur général : C'est un honneur et un immense privilège de vous témoigner, au nom du groupe des pays d'Amérique latine et des Caraïbes, notre sincère gratitude pour le travail remarquable que vous avez accompli à la tête de cette Organisation. Je suis originaire d'un continent qui, à force de volonté et de sacrifices, est parvenu à se forger une identité dans ce monde globalisé. Un jeune continent où plusieurs pays s'apprêtent à commémorer, l'année prochaine, le bicentenaire de leur histoire républicaine. Un continent, Monsieur le Directeur général, que vous avez sillonné et que vous connaissez intimement, ce dont nous vous sommes très reconnaissants.

(17.2) Monsieur le Directeur général, nous n'ignorons pas les nombreuses difficultés que vous avez dû surmonter au cours de vos deux mandats, dans un monde frappé par des conflits militaires, sociaux et financiers. Nous saluons la sagesse et la sérénité dont vous avez fait preuve face aux différents obstacles sans jamais abandonner votre quête obstinée de la tolérance, ni vos efforts pour canaliser le potentiel humain au service de l'éducation, de la science, de la communication et de la culture. À cet égard, je voudrais rappeler les principaux objectifs qui ont caractérisé votre gestion et sont emblématiques de votre mandat en tant que Directeur général. La problématique du développement et l'élimination de la pauvreté – l'éducation pour tous étant au cœur de ce défi – le rôle de la science en tant que moteur de l'innovation, le dialogue comme instrument de construction d'une paix durable, ainsi que la cohésion sociale comme moyen de bâtir une société mieux intégrée, sont autant de thèmes en profonde harmonie avec les défis rencontrés par les pays d'Amérique latine et des Caraïbes. Nous tenons particulièrement à souligner le travail accompli par l'UNESCO pendant votre mandat, qui a permis l'adoption et l'entrée en vigueur de deux conventions essentielles en matière de protection du patrimoine culturel de l'humanité, autre legs précieux de votre administration.

(17.3) Monsieur le Directeur général, nous vivons actuellement dans un monde en permanente mutation, dans lequel la tolérance, le respect de la diversité culturelle et l'éducation par et pour la paix sont des valeurs fondamentales que nous devons transmettre aux générations futures dès la préscolarisation. Vous nous avez rappelé avec insistance le message fondateur de l'UNESCO : les guerres prennent naissance dans l'esprit des hommes et c'est donc dans nos esprits que nous devons construire la paix, bâtir un monde dans lequel nous soyons plus aimables et plus respectueux envers nous-mêmes et la planète qui nous protège.

(17.4) Monsieur le Directeur général, le groupe des pays d'Amérique latine et des Caraïbes tient à vous remercier de votre ouverture au dialogue – passerelle indispensable pour une bonne collaboration entre l'Organisation et ses États membres – de votre sensibilité et de votre écoute. Il y a bientôt dix ans, lors de votre discours d'installation dans les fonctions de Directeur général, vous avez cité les vers d'un grand poète du XX<sup>e</sup> siècle, Vicente Huidobro : « Les fleurs et l'herbe s'en vont, le parfum parvient à peine, tel un tintement venu d'ailleurs, d'autres regards et d'autres voix nous viennent, une autre eau dans le fleuve, d'autres feuilles soudain dans le bois (...) Mon cœur débordera sur la terre et l'univers sera mon cœur. » Vous nous avez alors rappelé, à propos de ce poème, un concept encore plus vrai aujourd'hui qu'il y a dix ans, celui de la philosophie bouddhiste soulignant la différence entre le caractère changeant de la surface des choses et ce qui doit rester inchangé à jamais. C'est cet équilibre, entre le permanent que nous devons protéger pour toujours et la nouveauté devant laquelle nous devons faire preuve d'adaptation et de souplesse, que vous nous avez démontré tout au long de votre mandat et qui reflète la sagesse du grand peuple qui vous a vu naître.

(17.5) Monsieur Matsuura, Madame, chers amis, les peuples d'Amérique latine et des Caraïbes vous rendent aujourd'hui hommage et vous en remercient.

18. **Sr. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Muchísimas gracias Señora Presidenta. Y ahora vamos a descubrir algunos de los mensajes recibidos de esta región.

(18) **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) (*translation from the Spanish*) :

Merci beaucoup Madame la Présidente. Nous allons à présent prendre connaissance de quelques-uns des messages en provenance de cette région.

*Des messages vidéo de Luis Inacio Lula da Silva, Michèle Bachelet  
et Sir Ralph Gonsalves sont projetés.*

19. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Merci pour ces nombreux messages. Nous allons retraverser maintenant l'océan et revenir sur le vieux continent, cela n'a rien de péjoratif, on peut être vieux, très sage et tout à fait en forme. Voici maintenant, par l'image également, une présentation de la région du Groupe II de notre Organisation.

*Une vidéo montrant des images de l'Europe de l'Est est projetée  
en prélude à l'hommage du Groupe électoral II.*

20. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

J'appelle à présent, Son Excellence Mme Milica Pejanović-Djurišić, Ambassadrice, Déléguée permanente du Monténégro auprès de l'UNESCO, qui va parler en sa qualité de présidente du Groupe électoral II.

21.1 **Ms Pejanović-Djurišić** (Montenegro) (Group II):

Distinguished President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Madam Director-General elect, Excellencies, ladies and gentlemen, it is an honour to address the 35th session of the General Conference of UNESCO and, on behalf of electoral Group II, to express our appreciation and high respect for the legacy of our outgoing Director-General, Mr Koïchiro Matsuura. On this occasion I would like to stress one more time the gratitude we owe him for his long-term commitment and his dedication to UNESCO, as pointed out by all the high representatives of the countries from our group during their participation in the general policy debate at this Conference.

*(The speaker continues in French)*

21.2 Pendant les dix dernières années, dans un monde en proie à de profonds changements et à des défis multiples, Monsieur Matsuura a déployé de grands efforts pour redessiner le rôle de l'Organisation, pour la rendre prête à apporter des réponses aux problèmes complexes auxquels le monde du XXI<sup>e</sup> siècle est confronté. Nous apprécions le travail réalisé pour mettre en place des systèmes modernes de gestion et d'évaluation, pour rendre les programmes de l'UNESCO plus efficaces et plus transparents.

*(L'oratrice poursuit en anglais)*

21.3 Mindful of the positive results UNESCO has achieved in our countries, there is no doubt that the reforms concerning strategy, decentralization policy and business practices introduced during the term of Mr Matsuura have contributed to better collaboration with the Member States, characterized by the high level of mutual confidence and coordination. It is also necessary to mention the strong commitment of Mr Matsuura to normative activities and the adoption of important conventions, which have already contributed a lot in terms of the preservation of the cultural and natural heritage in our respective countries.

*(The speaker continues in French)*

21.4 Grâce à l'attention portée aux situations de post-conflit, Monsieur Matsuura a réussi à faire jouer à l'UNESCO un rôle de premier plan dans le rétablissement de la compréhension mutuelle et de la confiance entre les pays de notre groupe. Ainsi, le nouveau forum du Sommet des chefs d'État d'Europe du Sud-Est transmet cette année un message porteur d'une détermination commune de promouvoir le dialogue interculturel entre les pays qui ont traversé une période de difficultés marquée par des transitions différentes.

*(L'oratrice poursuit en anglais)*

21.5 In expressing our respect, please accept dear Mr Matsuura, our dear friend, our best wishes for your future professional and personal engagements so that we shall all be able to contribute further to the enrichment of UNESCO's credibility and visibility and the prosperity of our region. Thank you very much.

22. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Merci, Madame la Présidente.

*Des messages vidéo de Stjepan Mesić, Danilo Türk, Dmitry Medvedev et Valdas Adamkus sont projetés.*

23.1 **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Merci, voilà encore un beau florilège d'hommages adressés à notre Directeur général.

23.2 À présent, nous allons passer à notre troisième escale musicale. Nous avons le plaisir d'accueillir parmi nous, et c'est vraiment un privilège, un grand artiste, compositeur, musicien africain, certainement au zénith de son art aujourd'hui, mais qui reste toujours inquiet, soucieux de nouvelles découvertes, d'adaptations, de progression, encore un exemple de ce patrimoine vivant qui ne cesse d'évoluer et de nous surprendre à chaque instant. C'est un homme soucieux de musique, bien sûr, de culture, et surtout de la transmission des savoirs de son continent d'origine, l'Afrique. Il va nous interpréter au piano, deux morceaux de sa composition, un dont le titre devrait vous dire quelque chose, Virunga, et un deuxième, Marabout. Merci d'accueillir très chaleureusement, Monsieur Ray Lema.

*Troisième interlude musical consacré au patrimoine immatériel :  
le musicien congolais Ray Lema interprète deux de ses compositions au piano.*

24.1 **Ray Lema** (pianiste) :

Je suis très honoré et très ému de jouer pour un parterre aussi distingué aujourd'hui. La première pièce que je vais jouer s'intitule Virunga, du nom d'un site magnifique situé en République démocratique du Congo, qui malheureusement est inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en péril.

*Ray Lema interprète Virunga.*

24.2 La seconde pièce est, en fait, demandée par l'Organisation. Après tous les discours que vous avez entendus ce matin, on m'a demandé de jouer une pièce qui vous permettrait, non pas de faire de la gymnastique, mais juste de vous relaxer le cou et les épaules.

*Ray Lema interprète une pièce intitulée Marabout.*

25.1 **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Merci, Monsieur Lema d'avoir déposé si délicatement, du bout des doigts, cet hommage musical pour notre Directeur général. Nous avons passé un véritable moment de bonheur, hélas trop court, mais l'heure avance comme vous le savez.

25.2 Nous étions dans les pays du Groupe II, nous allons maintenant glisser pour nous promener du côté du Groupe I, que nous allons également découvrir en images, pour faire une transition après ce moment qui nous a laissés presque sans respiration.

*Une vidéo montrant des images de l'Europe de l'Ouest et de l'Amérique du Nord est projetée en prélude à l'hommage du Groupe électoral I.*

26. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

J'appelle à présent, Son Excellence M. Giuseppe Moscato, Ambassadeur, Délégué permanent de l'Italie auprès de l'UNESCO, qui va s'exprimer en sa qualité de président du Groupe électoral I.

27.1 **M. Moscato** (Italie) (Groupe I) :

Monsieur le Directeur général, Excellences, Mesdames et Messieurs, en tant que représentant du Groupe électoral I, je voudrais joindre ma voix à celles qui m'ont précédé pour rendre un hommage sincère et vibrant à la personne ainsi qu'à l'œuvre de M. Koïchiro Matsuura, dont le long mandat à la tête du Secrétariat de l'UNESCO va bientôt s'achever. La direction pendant dix ans d'une grande organisation du système des Nations Unies aussi complexe et pluridisciplinaire que l'UNESCO représente une tâche redoutable à laquelle notre cher Directeur général a dédié ses meilleures énergies intellectuelles et physiques. Pleinement conscient des grandes attentes que les pays membres avaient investies dans sa double nomination, il a toujours confirmé par ses prises de position aussi bien que par son action qu'il possédait une haute idée de sa mission ainsi que de la place et du rôle de l'UNESCO dans le contexte international.

27.2 Dans la vie d'une organisation comme dans celle des êtres humains, dix ans bien utilisés représentent un capital destiné à laisser des traces profondes, bénéfiques et durables. Nous sommes certains que la nouvelle Directrice générale, à laquelle nous réitérons nos plus chaleureux vœux de succès à l'occasion du prochain passage de consignes, saura mettre à profit, conjointement avec les États membres, l'important legs que nous laisse M. Matsuura. À ce propos, je me limiterai à citer l'impressionnant socle normatif dont peut se prévaloir aujourd'hui l'UNESCO, en soulignant en particulier le rôle fédérateur et rassembleur des dispositions adoptées et mises en place dans les dernières années.

27.3 Je ne saurais terminer cette brève allocution sans souligner que l'UNESCO, en la personne de M. Matsuura, a fourni l'exemple d'un haut fonctionnaire international au service des plus nobles idéaux de l'humanité. Nous lui adressons nos meilleurs vœux pour les engagements que lui réservera l'avenir. Je manquerais aussi à mes devoirs si je n'associais pas à l'hommage rendu à M. Matsuura, ma vive appréciation et mes sincères remerciements envers le Directeur général adjoint, M. Marcio Barbosa, le Collège des ADG, les Directeurs des services et tout le personnel de cette Organisation qui, dans ces temps difficiles, ont collaboré avec lui afin que tous ensemble, nous puissions brandir avec confiance le flambeau de l'UNESCO. Merci beaucoup.

28.1 **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Merci, Monsieur le Président.

*Des messages vidéo de Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II de Monaco, Karolos Papoulias, Abdullah Gül, Martti Ahtisaari, Hillary Rodham Clinton et Laura Welch Bush sont projetés.*

28.2 C'est à travers tous ces hommages que l'on se rend compte que la famille est grande et que l'UNESCO, ce n'est pas simplement notre beau Siège, ici, à Paris, mais c'est aussi le monde entier, les pays, leurs représentants, les gens.

28.3 Nous allons conclure, Monsieur le Directeur général, notre tour du monde d'hommages en revenant, d'une certaine manière, au point de départ, puisque nous avons commencé par une pièce musicale venue du Japon, et que nous allons maintenant traverser la région Asie et Pacifique, qui va vous ramener chez vous, en quelque sorte. Heureux qui comme Ulysse...

*Une vidéo montrant des images de l'Asie et du Pacifique est projetée en prélude à l'hommage du Groupe électoral IV.*

29. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

J'appelle à présent, Son Excellence M. Yamamoto, Ambassadeur, Délégué permanent du Japon auprès de l'UNESCO, qui va s'exprimer en sa qualité de président du Groupe électoral IV.

30.1 **Mr Yamamoto** (Japan) (Group IV):

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General Matsuura, Madam Director-General elect, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a privilege and a pleasure for me to express, on behalf of the Asia and the Pacific group, our tribute to Mr Koïchiro Matsuura, the Director-General. At the outset, we would like to express our gratitude to you, Mr Matsuura, for all you have done for our region. Ladies and gentlemen, when Mr Matsuura assumed the post in 1999, he was conscious of the coming of the new century. In his inauguration speech, he compared the mood of the time, observing that at the beginning of the twentieth century the prospect of scientific progress was expected to enhance human happiness: in 1946, when UNESCO was created, "the general view had become far more sober, in grim awareness of all the best and all the worst that human beings can do". Mr Matsuura then went on to describe the mood of the world at the time of his installation, as "one of necessary and vigilant caution".

He saw "international affairs becoming more fluid again, with fresh choices once more open before us, but also uncertainty and risk". He saw UNESCO's role as offering, in the words of Dr Julian Huxley, a "factor of hope", and as we look at his accomplishments, we take satisfaction and marvel at how much he was able to accomplish in those 10 years of his tenure. His effort has been directed at offering hope and opportunities for those aspiring for the future, for the dignity and pride of individuals, ethnic communities and nations. Key programmes were imbued with that inherent thrust and intellectual guidance. His concrete achievements have been outlined by previous speakers, but education, science, culture and freedom of expression have all benefited from this awareness of his. And newly emerging issues such as sustainability have been squarely addressed along with those of bioethics and disaster warning and mitigation. How has he managed to achieve this? One thing he did was to enhance the credibility of UNESCO so that more countries and organizations would find it attractive and desirable to work with UNESCO. His reforms in management and staff policy resulted in the return of the United States of America and Singapore; and UNESCO is now regarded as having the most modern, fair and transparent management system in the United Nations system, with accountability for its actions.

30.2 Ladies and gentlemen, I would also like to talk about Mr Matsuura's style of management and personal qualities which may have helped his success. Mr Matsuura is a person who treasures harmony, although he does not hesitate to make tough decisions, as we know, when necessary. His style of management is that of *wa*: an Asian concept of harmony and patience. This concept matches the spirit of UNESCO, which attaches importance to consensus-building in arriving at a decision. I hardly need point out that Mr Matsuura is a man of admirable and rare intellectual capacity. For instance, it was well known at the Ministry of Foreign Affairs in Japan, where he worked for 40 years, that Mr Matsuura had a "photographic memory". When his staff gave him a report, he read everything, including attached statistics. It all went into his memory. So, when the staff went on to discuss the matter, they found, to their surprise, that they actually knew less than their boss. But memory is only a small part of his capacity. He is a strategic thinker. He was in charge of United States-Japanese security arrangements between 1990 and 1992, when the Cold War ended. He also managed the Japan-United States trade talks at their peak as Deputy Minister, between 1992 and 1994.

30.3 Mr Matsuura is also a man of passion. His passion for Africa is well known. He has just published a 640-page book in Japan on Africa. Mr Matsuura is reported to have said that this is the most interesting and absorbing book he has written. Priority Africa has naturally been well served. Mr Matsuura's other passion is, in fact, UNESCO. In a speech he gave in Japan, he said that in all his long career of public service, his time at UNESCO has been the most rewarding. We were sometimes worried that he may be "married" to UNESCO when we found him in his office in the late hours or during the weekend.

30.4 Mr Matsuura is a man of warmth and gentleness. From his days at the Ministry of Foreign Affairs in Japan, people who worked with him could not help but feel affection for him. He could sometimes be demanding in his work, but his personal warmth made people want to work for him. At times when we have had to contact him at his private residence, his gentleness to his wife has been warmly felt, even through a casual telephone conversation; and here I should like to laud Mrs Matsuura whose warm support and understanding have been perhaps the most important factor in enabling Mr Matsuura to accomplish his work over the past 10 years. Mr Matsuura is also a man of stamina and vitality. In his days in Tokyo, it was his daily routine to go on a run round the Imperial Palace, twice, during lunchtime. One lap is 10 km. Sometimes younger colleagues would try to run with him, but most dropped out after the first lap. Mr Matsuura, we sincerely wish and hope that we at UNESCO, an international community, will continue to benefit from your wisdom and an ability to get things done. Ladies and gentlemen, we in the Asia and the Pacific group are really proud that a great man from our region has contributed to making UNESCO an even more relevant organization for all of us, with a future-looking orientation, and I, as a Japanese man, feel very happy that he is Japanese. Thank you very much.

31. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :  
Merci, Monsieur le Président.

*Des messages vidéo de S. M. Norodom Sihamoni, Paulias Matane, Hamid Karzaï,  
Dato'Sri Mohd Najib Tun Abdul Razak et Yukio Hatoyama sont projetés.*

32. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :  
Merci. Je vous disais il y a quelques instants, que nous avons bouclé notre tour du monde. Ce périple parsemé de messages d'amitié, de reconnaissance, d'hommages. En fait, il nous reste une escale, et pas des moindres, car ce voyage ne serait pas complet s'il ne traversait pas la France, le pays hôte qui nous accueille si généreusement depuis maintenant plus de 60 ans. La France a souhaité s'associer à cette cérémonie d'hommage par la voix de son Ministre de la culture et de la communication, Monsieur Frédéric Mitterrand, que nous sommes très honorés d'accueillir aujourd'hui.

33.1 **M. Mitterrand** (France) :

Monsieur le Directeur général, Messieurs les Présidents, Madame la Directrice générale, Mesdames et Messieurs les ministres, Mesdames et Messieurs les ambassadeurs, Mesdames et Messieurs, cette 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale de l'UNESCO est un moment particulier, car elle est marquée par le vœu légitime, exprimé par chacun d'entre nous, de rendre hommage à dix années de travail acharné, de passion et de combats au service de tous, dix années à la tête de cette Organisation si chère, vous le savez, au cœur des Français.

33.2 Monsieur le Directeur général, par votre abnégation et votre humanité, vous avez réussi la réunification de la « famille UNESCO » et ainsi, vous êtes parvenu à la rendre à cette dimension universelle qui est sa vocation. À l'universel vous avez veillé à arrimer un continent déshérité, s'il en est, en élaborant patiemment ce que l'on appelle la priorité Afrique, à laquelle la France est très attachée, tant elle est attachée à une « certaine idée » du rôle déterminant que doit jouer l'UNESCO en faveur du continent africain dans les domaines clés de l'éducation et de la culture. Vous avez été un travailleur et un artisan de l'universel également en affirmant toujours davantage l'UNESCO sur la scène internationale, et en renforçant son rôle de fer de lance et de creuset de la solidarité intellectuelle et morale de l'humanité tout entière.

33.3 Vous avez montré comment, dans notre monde « mondialisé », qui semble presque dépourvu, hélas, de toute étanchéité, le respect de la culture, dont vous avez élargi le socle normatif, est la garantie d'un vivre ensemble universel de qualité. Et ainsi, vous avez saisi, parmi les premiers, l'importance d'une approche novatrice du patrimoine en œuvrant pour la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Toute la France, dans sa pluralité, vous en est particulièrement reconnaissante.

33.4 Universalité ne va pas sans diversité : nous vous devons également la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, qui consacre la nature spécifique des activités, des biens et des services culturels en tant qu'ils sont porteurs d'identité, c'est-à-dire de valeurs et de sens. Cette construction constitue un instrument de solidarité internationale capable de favoriser l'essor des politiques culturelles dans les pays en développement.

33.5 Au nom de mon pays, mais aussi, je crois pouvoir le dire, de chacun d'entre nous ici, je veux donc vous remercier très chaleureusement pour votre engagement et votre détermination en faveur de l'universel, c'est-à-dire au service de tous et de chacun.

33.6 Permettez-moi également, Monsieur le Directeur général, de saluer à cette occasion votre successeur, qui est aussi la première femme élue à la tête de l'UNESCO, Madame Irina Bokova. Chère Irina Bokova, je tiens à vous dire toute l'amitié et tout le soutien de la France pour que progresse, partout dans le monde, « ce nouvel humanisme du XXI<sup>e</sup> siècle », que vous appelez de vos vœux et qui sera, j'en forme également le vœu et j'en suis certain, votre manière de marcher dans les pas de votre si efficace et si remarquable prédécesseur. Je vous remercie pour votre attention.

34. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Merci, Monsieur le Ministre. Nous l'avons accueilli il y a quelques minutes, quand il faisait son entrée, nous avons maintenant le grand plaisir et l'immense honneur de recevoir sur notre scène, Son Excellence M. Abdoulaye Wade, Président de la République du Sénégal.

*(Applaudissements)*

35.1 **M. Wade** (Sénégal) :

Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames et Messieurs les Ministres, Mesdames et Messieurs les ambassadeurs, Monsieur Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, Madame Irina Bokova, Directrice générale élue de l'UNESCO, Mesdames, Messieurs, c'est toujours avec une émotion toute particulière que je me rends à l'UNESCO, cette maison de la paix entre les peuples, ce symbole de notre aspiration commune à construire un monde de paix, l'UNESCO qui exprime notre volonté partagée de relever, ensemble et solidairement, les défis présents et futurs. Émotion toute particulière, ai-je dit. C'est que ma présence ici, au-delà des convenances diplomatiques, relève aussi d'un devoir de fidélité qui me lie à l'UNESCO.

35.2 Fidélité, d'abord, à l'article premier de l'Acte constitutif de l'UNESCO qui dispose : « L'Organisation se propose de contribuer au maintien de la paix et de la sécurité en resserrant, par l'éducation, la science et la culture, la collaboration entre nations, afin d'assurer le respect universel de la justice, de la loi, des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous, sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion, que la Charte des Nations Unies reconnaît à tous les peuples ». Fidélité, ensuite, à une distinction dont je m'honore : le Prix Félix Houphouët-Boigny pour la recherche de la paix, qui m'a été décerné, ici même, il y a trois ans. Fidélité, enfin, à l'amitié qui me lie à vous, Monsieur Koïchiro Matsuura, Directeur général sortant de l'UNESCO.

35.3 Heureuse coïncidence du calendrier, je viens de Manama (Bahreïn) où vous m'avez précédé de quelques jours, et où j'ai participé, le 16 octobre, à la première conférence de l'Initiative « The Education Project » lancée par Son Altesse le Prince héritier Sheikh Salman Bin Hamad Al Khalifa et dédiée à la réflexion et à l'action autour des questions de l'éducation et de la formation à l'échelle mondiale. Cette initiative, que je trouve excellente, mérite certainement un partenariat privilégié avec l'UNESCO.

35.4 Monsieur le Directeur général, lorsque le Sénégal, se fondant sur vos excellents résultats et la clairvoyance de votre vision pour le futur, a présenté votre candidature pour un deuxième mandat, par ma voix, tous les pays africains sans hésitation, vous ont soutenu. Aujourd'hui, nous sommes fiers de votre bilan. Nous sommes fiers de notre choix, conforté par les hommages qui vous ont été rendus aujourd'hui par toute la planète. C'est donc tout naturellement que je suis à vos côtés, au moment où s'achève votre mission, à la grande satisfaction des États membres.

35.5 Tout au long de vos deux mandats, vous avez initié et conduit des réformes hardies et difficiles, mais fort avisées ; des réformes pour une UNESCO rénovée, plus rationnelle dans ses choix administratifs et budgétaires, plus orientée vers les projets de pays et mieux adaptée aux réalités du XXI<sup>e</sup> siècle. Ces mesures courageuses ont eu comme effet positif le rétablissement de l'universalité de l'Organisation. Réformer, rénover, renouveler les idées, la pensée et l'action. Telles sont les exigences auxquelles nous astreint un monde en profonde mutation, un monde où l'ignorance et les extrémismes de tous bords soulignent à nouveau l'urgence du dialogue pour favoriser l'harmonie des cultures et éloigner le spectre du choc des civilisations.

35.6 C'est pourquoi je me réjouis des efforts déployés ces dernières années pour renforcer le mécanisme de sauvegarde du patrimoine culturel mondial avec l'adoption de trois instruments majeurs, à savoir : la Déclaration universelle sur la diversité culturelle de 2001, la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel de 2003 et la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de 2005. Le souffle fécondant de la diversité, parce qu'il traduit le génie créateur de chaque culture et de chaque civilisation, est essentiel à la vitalité des sociétés humaines. Nous devons donc sans cesse œuvrer au respect du pluralisme culturel, comme source inestimable de richesse et puissant bouclier contre les risques de monolithisme d'une mondialisation mal maîtrisée.

35.7 Je sais, Monsieur le Directeur général, l'engagement qui a été le vôtre en faveur du rapprochement des cultures et des civilisations par le dialogue, l'éducation et l'accès aux technologies de l'information et de la communication. C'est le sens de votre plaidoyer constant pour le respect des engagements issus du Forum mondial sur l'éducation pour tous, tenu en avril 2000, à Dakar, et de votre action vigoureuse pour l'accès de tous à la société de l'information grâce à la vulgarisation des centres et cyberréseaux communautaires. En tant que dirigeant d'un pays, peut-être le seul pays au monde, qui consacre 40 % de son budget à l'éducation et à la formation, et initiateur du Fonds de solidarité numérique, je reste un partisan convaincu de l'investissement dans les ressources humaines et les technologies de l'information et de la communication.

35.8 De toute évidence, l'avènement de la société du savoir ne nous laisse guère un autre choix. Sur une note plus personnelle, je tiens à vous remercier pour votre soutien à la promotion de la « Case des tout-petits », concept que j'ai lancé il y a quelques années et dont l'UNESCO a reconnu la pertinence comme instrument de mise en œuvre du programme de développement intégral de la petite enfance. La Case des tout-petits, en effet, contribue à la formation de l'esprit des enfants dès l'âge de deux ans, grâce à l'initiation aux technologies de l'information et de la communication, par le maniement de jouets modernes formateurs de l'esprit, parmi lesquels l'ordinateur d'enfant. Elle assure surtout l'ancrage aux valeurs traditionnelles, grâce aux contes et légendes africains, que le grand-père ou la grand-mère du village vient raconter chaque jour aux tout-petits et qui se terminent toujours par une leçon de morale et de vie sociale.

35.9 Mesdames et Messieurs, la solidarité intellectuelle et morale entre les peuples qu'invoque l'Acte constitutif étant la raison d'être principale de l'UNESCO, elle exige de chacun de nous, leaders politiques ou simples citoyens, une vigilance renouvelée. Une humanité paisible au XXI<sup>e</sup> siècle sera celle où tous les peuples et toutes les civilisations jouiront d'une égale dignité d'existence et d'expression.

35.10 Hélas, ça et là, des esprits malicieux s'acharnent encore à entretenir des thèses racistes et révisionnistes pour nier à des peuples entiers la place qui leur revient dans l'histoire de l'humanité. C'est pourquoi, Monsieur le Directeur général, j'ai tenu à soutenir le projet de rénovation de l'enseignement de l'histoire dans les pays africains, projet que vous venez de lancer dans le prolongement de l'œuvre précieuse déjà réalisée par l'UNESCO, l'« Histoire générale de l'Afrique ». Et c'est justement pour contribuer au combat contre les préjugés et le négationnisme que le Sénégal, en accord avec tous les pays africains, accueillera, du 1<sup>er</sup> au 15 décembre 2010, le troisième Festival mondial des arts nègres. Ce rendez-vous artistique et intellectuel dont le Brésil est l'invité d'honneur sera l'occasion pour l'Afrique et sa diaspora de célébrer les valeurs de culture et de civilisation du monde noir et de mettre en lumière l'apport de l'Afrique aux progrès de l'humanité. Parmi ces progrès, figure le tango que nous venons de voir, qui est une création négro-africaine. Je vous remercie, Monsieur le Directeur général, pour l'appui que vous nous avez apporté dans le cadre des préparatifs du Festival.

35.11 Vous voilà donc à la fin de votre deuxième et dernier mandat à la Direction générale de l'UNESCO, mais je veux parier que votre vie ne s'arrêtera pas là et que vous poursuivrez votre œuvre au service de l'humanité avec la même conviction. Le Sénégal a foi en vos capacités de mener à bien votre prestigieuse et délicate mission après avoir assuré la Direction générale de l'UNESCO. Vous avez, Monsieur le Directeur général, tout notre soutien et je voudrais, en ce moment-ci, dire à Madame la Directrice générale élue, qu'une tâche immense l'attend, comme nous venons de le voir, à la suite de M. Matsuura. Mais, nous avons confiance en vos qualités, en votre engagement, et vous avez notre soutien total, celui du Sénégal et, je me hasarde à le dire, celui du continent africain, qui avait présenté la candidature de M. Matsuura.

35.12 Monsieur Matsuura, je voudrais donc dire : mission accomplie, pour l'ensemble de l'œuvre que vous avez réalisée à la tête de l'UNESCO, mais qui va probablement se prolonger après la fin de votre mandat, qui a été tout à fait brillant et éloquent. En regardant défiler tout à l'heure toutes ces images du monde entier, j'étais tenté de dire, tout de même, la terre est belle ! Et dans l'esprit du dialogue des cultures, en ce lieu, je voudrais ajouter : « *Jërii jëf* » (merci) en wolof, une des langues nationales du Sénégal, et dans une langue bien de chez vous, le japonais, « *Arigato gozaimssu* » !

*(Applaudissements)*

36. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :  
Merci, Monsieur le Président.

37.1 **M. Wade** (Sénégal) :  
Mesdames et Messieurs, je voudrais, avec votre permission, remettre une décoration sénégalaise à M. Matsuura, en signe de reconnaissance de son œuvre en faveur du Sénégal et de l'Afrique. Je lui demande donc de me rejoindre à la tribune.

37.2 Monsieur Matsuura, je vous élève à la dignité de Grand Officier de l'Ordre national du Lion.

*Le Directeur général reçoit la décoration des mains de Son Excellence M. Abdoulaye Wade, puis tous deux regagnent leur siège.*

38. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :  
Félicitations, Monsieur le Directeur général.

*(L'orateur poursuit en anglais)*

38.2 So before leaving the floor to you, Mr Director-General, I will now call on the President of the General Conference to present the draft resolution for approval by the Conference. Mr President.

*The President takes his place at the rostrum.*

39.1 **The President:**

Ladies and gentlemen, I now have the great honour of submitting to you document 35 C/PLEN/DR.3 "Tribute to the Director-General"; I think you all have it before you, and I shall now read the text aloud to you.

39.2 "*The General Conference, Considering* that the term of office of Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO, will end on 14 November 2009, *Mindful* of his deep commitment to the principles which guided the creation of UNESCO, and to which he has sought to give renewed vigour and relevance, *Fully endorses* the tribute paid to him by the Executive Board on 23 September 2009", which reads as follows:

"The Executive Board, Recalling that Mr Koïchiro Matsuura was appointed to the office of Director-General by the General Conference at its 30th session on 15 November 1999 and that his appointment was unanimously renewed by the General Conference at its 33rd session on 15 November 2005 for a second term, which will expire on 14 November 2009, Considering his profound dedication to the ideals of UNESCO, which he has promoted with vigour and resolve, and his devotion to the principles of multilateralism, Recognizing his commitment to an inclusive and participatory form of governance, as shown by the constructive and respectful dialogue he has established with the Executive Board and his willingness to engage frankly with permanent delegations, Recognizing also his determination to restore universality to the Organization, which has resulted in the return of the United States of America and Singapore and the accession of new Members to bring the total membership to 193 countries, together with his constant efforts to extend UNESCO's outreach through partnerships with different stakeholders, governmental and non-governmental, public and private, Noting with satisfaction that under his stewardship, UNESCO has gained renewed relevance and purpose by playing to its strengths and focusing on priority areas where it has global-led responsibilities, such as achieving basic education for all (EFA), promoting sustainable freshwater management, addressing the ethical challenges of scientific progress, protecting the world's cultural diversity and championing freedom of expression, Welcoming the special attention he has given to the needs of the most vulnerable populations and countries, in particular the Organization's overarching priorities of Africa and gender equality, and the expansion of UNESCO's work in post-conflict and post-disaster situations, Highly appreciating the increased impetus he has given to UNESCO's role as capacity-builder and technical adviser to governments, and the initiatives he has led over the past 10 years to bolster the Organization's functions as catalyst for international cooperation, standard-setter and promoter of ideas and best practices, as evidenced in landmark conferences (such as the world education conferences), major conventions and declarations (such as those on cultural diversity, underwater heritage, intangible heritage, diversity of cultural expressions, bioethics, anti-doping in sport), and benchmark reports (such as the *EFA Global Monitoring Report* and the *World Water Development Report*, Applauding the decisive measures he has taken to strengthen the Organization's country-level action, including through rationalizing and reinforcing the field network and working relentlessly to enhance UNESCO's contribution to the United Nations system-wide effort to "deliver as one", Commending his bold efforts to modernize UNESCO, despite severe budget constraints, with the establishment of effective internal oversight, the strengthening of results-based management, the development of a comprehensive set of human resources policies (with, *inter alia*, significant progress in geographical distribution and gender balance), and the introduction of new information and accounting tools, Appreciating his professionalism, humility and integrity, together with the spirit of *wa* – the strong belief in harmony and in working patiently through consensus which he has imparted to the Organization and to all those who have had the honour to work with him over the years, Pays solemn tribute to Mr Koïchiro Matsuura at its plenary meeting on 23 September 2009 and conveys to him its sincere gratitude; Expresses the hope that the coming years will afford him many sources of satisfaction and offer him further opportunities of giving the international community the benefit of his wisdom and his tireless devotion to the great causes of humanity."

39.3 Dear colleagues, may I take it, then, that the General Conference wishes to adopt this resolution by acclamation?

(Applause)

39.4 *It is so decided.*

40.1 **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Avant de vous donner la parole, Monsieur Matsuura, nous voulions vous dire simplement que nous avons reçu du monde entier bien d'autres hommages et d'autres témoignages de sympathie et de gratitude, et que l'idée est de pouvoir vous les offrir sous forme d'un livre que vous garderez comme un beau souvenir pour commémorer vos dix années passées ici, au sein de l'Organisation. Un livre d'or, que nous vous remettrons dans quelques jours, parce que nous recevons encore aujourd'hui des hommages venus de partout.

40.2 Ce livre est virtuel, mais il deviendra réel. Encore quelques minutes de patience, Monsieur le Directeur général, car nous allons vous faire à vous, et à nous tous, une dernière surprise. Nous avons entendu, à travers tous les témoignages formulés, l'expression de sentiments qui reconnaissent essentiellement vos qualités professionnelles. Nous connaissons votre sens de la réserve, votre retenue, mais à ce stade-ci, nous nous sommes tout de même permis une petite licence avec la complicité de votre épouse, Madame Matsuura, qui nous accompagne. Nous nous sommes permis de préparer un portrait qui va nous montrer quelques aspects de l'homme, Koïchiro Matsuura, derrière la fonction de Directeur général.

*Un portrait vidéo du Directeur général est projeté.*

(Applaudissements)

41. **M. Muñoz-Gómez** (Directeur de BPI) :

Monsieur Matsuura, nous vous invitons maintenant à venir conclure la cérémonie.

#### 42.1 **Le Directeur général :**

Monsieur le Président Wade, Monsieur le Ministre Frédéric Mitterrand, Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Madame la Directrice générale élue, Excellences, Mesdames et Messieurs, je suis ému et honoré de prendre la parole devant vous aujourd'hui. Vos hommages et vos témoignages d'amitié suscitent en moi un sentiment de profonde modestie et humilité, en même temps qu'ils viennent, sur fond de souvenirs intimes et personnels, ordonner et recomposer le fil de ma vie.

42.2 Le privilège est rare, mais il m'est donné aujourd'hui de porter un regard rétrospectif sur les variations de l'Histoire qui m'ont porté jusqu'à vous. Comme j'ai pu le dire dans les vidéos que vous venez de voir, j'appartiens à une génération qui, dans un pays dévasté par la guerre, a embrassé à jamais la cause de la paix. Ce sont les enfants qui souffrent le plus des guerres et des conflits, et on ne fait vraiment jamais complètement le deuil de ces souvenirs-là. Très tôt, cependant, j'ai su que la mémoire ne devait pas chercher à sauver le passé, mais plutôt servir le présent et l'avenir.

42.3 La Constitution japonaise de 1946, en tournant le dos définitivement à la guerre, faisait sienne la réponse imaginée peu auparavant par les fondateurs de l'UNESCO : poser les fondements d'un monde nouveau cimenté par une profonde solidarité humaine et intellectuelle. Très jeune, à l'image d'un très grand nombre de Japonais, j'ai donc appris, par un effet de miroir, à aimer l'UNESCO. C'est dans ce Japon d'après-guerre, épris de paix, que sont nés les premiers clubs UNESCO. De façon symbolique, dès 1951, l'UNESCO fut la première organisation internationale rejointe par le Japon, soit cinq ans avant son adhésion aux Nations Unies.

42.4 Comme diplomate de carrière, j'ai toujours essayé de servir ces idéaux avec conviction. À Tokyo ou à Accra, où j'ai eu la chance d'être nommé au début des années 1960, je me suis consacré sans relâche à la mise en place de politiques d'aide au développement plus justes, plus solidaires. Autant dire qu'en arrivant à la tête de l'Organisation en novembre 1999, je scellais l'engagement d'une vie.

42.5 Alors oui, en écoutant vos témoignages aujourd'hui, en lisant la résolution d'hommage que vous avez bien voulu adopter, ou en découvrant ces vidéos de moments importants de ma vie pris sur le vif, je me sens très ému. Je veux remercier du fond du cœur le Président de la Conférence générale, le Président du Conseil exécutif, les présidents des groupes régionaux et Monsieur le Ministre Frédéric Mitterrand, représentant du pays hôte, pour leurs paroles chaleureuses, amicales, fidèles.

42.6 Et puis, je veux remercier le Président du Sénégal, M. Abdoulaye Wade, dont la présence aujourd'hui signifie tant pour moi. Lui et moi avons fait connaissance pour la première fois en avril 2000, au Forum mondial sur l'éducation de Dakar. Nous venions tous deux d'être élus, et nous étions soudés par la conviction que l'Éducation pour tous devait être la priorité majeure de la communauté internationale. Ensemble, nous avons porté ce message en Afrique et au-delà, convaincus que le mot de développement était vide de sens s'il ne s'adossait pas à des progrès décisifs dans l'accès à une éducation pour tous de qualité, inclusive, diversifiée, favorable à l'égalité entre les sexes. Cette conviction ne nous a jamais abandonnés.

42.7 À travers le Président Wade, c'est aussi l'Afrique tout entière que je veux aujourd'hui saluer, cette Afrique de la renaissance postcoloniale qui a pris son destin en mains, qui s'est affirmée politiquement avec l'Union africaine et qui a posé au cours des années les bases d'un nouveau partenariat pour le développement. J'ai toujours été ébloui par ce continent, sa profondeur, sa richesse, et je peux dire qu'en 2004, lorsque les chefs d'États africains, à l'initiative du Président Wade, ont adopté à l'unanimité une résolution appelant à soutenir ma candidature pour un second mandat, ce fut pour moi une fierté indicible que d'être alors perçu comme « le candidat de l'Afrique ». C'est pourquoi j'ai décidé de porter aujourd'hui, un costume africain.

42.8 Aujourd'hui, il m'est proposé par l'ancien Président du Nigéria et de l'Union africaine, Olusegun Obasanjo, de devenir Ambassadeur honoraire pour l'Afrique. Je suis profondément touché par cette offre appuyée par un grand nombre d'anciens présidents et de présidents en exercice. Je la vois d'abord comme une promesse que nous devons tous nous faire à nous-mêmes : celle de servir inlassablement, dans le cadre d'un nouveau monde multipolaire, la cause du développement, de la lutte contre la pauvreté et de la paix en Afrique.

*(Le Directeur général poursuit en anglais)*

42.9 Mr President, ladies and gentlemen, this morning's ceremony has brought back many special moments of the past decade. The statements by United States Secretary of State Hillary Clinton and Madam Laura Bush touched me greatly. The return of the United States of America to UNESCO in 2003, after 19 years of absence, was one of the proudest moments of my mandate. I had made it a priority from my first day in office to bring the United States of America back, knowing that it was impossible for UNESCO to deal with the important global issues without the engagement of such a major power. I will always see the day when the American flag was once again raised at UNESCO as the day when this Organization regained global credibility and influence.

42.10 Everyone present here today knows my devotion to protecting the world's intangible heritage, and I was truly delighted by this morning's spectacle of traditional music and dance. It is my profound conviction that humanity can no more afford to lose such living cultural expressions than it can its great monuments and sites. For me, therefore, the adoption in 2003 of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Culture Heritage will always represent one of UNESCO's greatest achievements. It is an important step forward, I believe, not only towards protecting humanity's cultural diversity but also towards building a more inclusive and sustainable world. I have travelled extensively as Director-General, driven by a desire to better understand the needs and priorities of Member States so that I could serve them more successfully. Every experience has been memorable and rewarding, but I recall with particular affection the visits I made to UNESCO's most vulnerable Member States: to least developed countries, small island developing States, and nations struggling to rebuild themselves after conflict or disaster. Before my visit, many of those countries had never

seen a Director-General of UNESCO. Yet it was in these poorest and most marginalized regions that I saw the greatest need for and hope in UNESCO, and felt most deeply the responsibilities of this office.

42.11 My memories of the past decade are marked by many exceptional moments and places. What I will cherish above all, however, are the remarkable people I have had the pleasure to meet and work with during those years. UNESCO could not have achieved anything without building confidence and cooperation at the highest levels of government. I feel very privileged to have established close friendships with leaders from across the world, and am deeply humbled by their kind words today. In fact, I have often wondered if they were talking about someone else, not me. I am also greatly touched by the messages sent by my colleagues within the United Nations system. I see in them both a sign of the renewed spirit of collaboration that we have forged together, and a testimony to the enhanced standing and appreciation of UNESCO among its multilateral partners. I have never ceased to be moved by the commitment UNESCO inspires in people at all levels of society. I have paid tribute on many occasions to the devoted members of UNESCO's National Commissions, and to the support this Organization enjoys from its many voluntary clubs, centres and associations. Today, I would like to say a special word of thanks to UNESCO's Goodwill Ambassadors who have generously given up their time and talents to promote UNESCO's ideals. I see many devoted friends of UNESCO in the audience. I thank you all so much for everything you have done for this Organization. I have often said that to be Director-General of UNESCO is rather like being an orchestral conductor. The success of the work depends on many players performing together in harmony. None of UNESCO's accomplishments since November 1999 would have been possible without the understanding and accord of its two governing bodies. Today, I thank all the Members of UNESCO's Executive Board and General Conference, past and present, for placing their trust in me and for their constant collaboration. I will have another opportunity to express the full depth of my gratitude to my colleagues in the Secretariat. Over the past decade, I have worked with many skilled and dedicated people. Their energy and enthusiasm for UNESCO has been an enduring source of inspiration and strength. The achievements celebrated here this morning are their achievements. Lastly, I would like to thank my wife, Takako, for understanding what UNESCO means to me and for allowing me to devote myself entirely to its service, sacrificing many weekends and many holidays. Thank you from the bottom of my heart.

42.12 Mr President, ladies and gentlemen, my 10 years serving UNESCO have been, and will remain, the honour of my life. I believed in UNESCO when I took over at the helm, and my faith in the importance of this Organization's mission remains unshaken. I know that my successor, Irina Bokova, shares this faith and I wish her every success.

*(Applause)*

42.13 Dear friends, together we have forged a UNESCO that is stronger, more effective and better able to meet the challenges of today's world. We have brought about lasting change. We should be proud; and we should be confident that on these sure foundations UNESCO can move forward resolutely in its mission to promote a more peaceful and sustainable future for all. I will soon be returning to Japan, but the people I have met and the experiences I have had at UNESCO will always remain with me. Being Director-General has been much more than a job. It has been my purpose, my passion and my greatest pride. I thank you for having given me this honour and I am profoundly grateful for the confidence, support and unstinting friendship that you have bestowed upon me throughout my time in office. Thank you very much.

*(Applause)*

43. **Le Président :**  
Mesdames et Messieurs, *la séance est levée.*

*The meeting rose at 1.40 p.m.  
La séance est levée à 13 h 40  
Se levanta la sesión a las 13.40  
Заседание закрывается в 13.40  
رفعت الجلسة في الساعة ١٣:٤٠ بعد الظهر  
会议于 13 时 40 分结束*

# Sixteenth plenary meeting

Thursday 22 October 2009 at 4.15 p.m.  
President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Seizième séance plénière

Jeudi 22 octobre 2009 à 16 h 15  
Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Decimosexta sesión plenaria

Jueves 22 de octubre de 2009 a las 16.15  
Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Шестнадцатое пленарное заседание

Четверг, 22 октября 2009 г. в 16.15  
Председатель: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة السادسة عشرة

الخميس ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ٤:١٥ بعد الظهر  
الرئيس: السيد **هيبورن** (البحاما)

# 第十六次全会

2009年10月22日星期四 16时15分  
主席: **Hepburn**先生 (巴哈马)

1. **The President:**

Good afternoon, dear colleagues, and thank you very much to those of you who came on time for our meeting. I really appreciate it because we have a bit of work to do and it cannot be done without your presence. I must take this opportunity to thank you all for your very kind support this morning for the plenary session we held as a tribute to the Director-General. I am sure that he appreciated it and it was good that you all had a chance to see what has taken place in his life and the work he has done. So thank you once again.

**Report of the ED Commission (Education) (35 C/71)**

**Rapport de la Commission ED (Éducation) (35 C/71)**

**Informe de la Comisión ED (Educación) (35 C/71)**

**Доклад Комиссии ED (Образование) (35 C/71)**

**تقرير لجنة التربية (ED) (٧١/م٣٥)**

**教育委员会 (ED) 的报告 (35 C/71)**

2. **The President:**

Now, ladies and gentlemen, we will examine the report of the ED Commission (Education). The relevant document that you have before you is document 35 C/71. I would now like to invite the Chairperson of the ED Commission, Mr Duncan Hindle, to take the floor.

3.1 **Mr Hindle** (South Africa) (Chairperson of the ED Commission – Education):

Thank you very much, Mr President. I was saying, after the excitement of this morning, that it would be a little difficult to recreate anything like that this afternoon, but we will certainly try. Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, honourable ministers and heads of delegations, distinguished delegates, I am pleased to report to this plenary meeting that the Education Commission of the 35th session of the General Conference completed its work and adopted its report on 19 October, reaching consensus on all recommendations. I therefore have the honour and privilege to submit to you the main conclusions of our three days of fruitful discussions.

3.2 As an introduction to our debates, the Assistant Director-General for Education presented the highlights of the ministerial round table on the theme “What education for the future? Lessons from the major international education conferences”, which was held on 9 and 10 October. He recalled a number of important recommendations for UNESCO that emerged from this round table.

3.3 Ladies and gentlemen, now let me turn to our substantive debates. Our work was divided into five debates, the first of which was devoted to the consideration and adoption of the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5 Rev.). The item was introduced by the Assistant Director-General for Strategic Planning. He reminded us of the seamless transition between the Medium-Term Strategy set for the Organization for the period 2008-2013 (34 C/4) and the strategies presented in document 35 C/5. He also underlined the continued emphasis given to the two global priorities of Africa and gender equality. He was followed by the Assistant Director-General for Education, who outlined the key features of Major Programme I in draft document 35 C/5. Fellow delegates, ladies and gentlemen, the general debate on the C/5 document was both extensive and rich. Forty-one Member States, one Observer and one non-governmental organization took the floor to share their views on the Programme and Budget for the forthcoming biennium, and their unwavering commitment to education for all (EFA) as the top priority for the Organization. Allow me to try to summarize the main themes of this debate. Firstly, let me say that many delegates expressed appreciation for the efforts made to increase the programmatic focus of the education programme, and supported the priority areas identified for Major Programme I. They certainly welcomed the increased budgetary support to education and appreciated the more reader-friendly C/5 document. Secondly, on the education front, it was agreed that it was indeed unacceptable that so many adults across the world remained illiterate. The Commission therefore called on UNESCO to continue to support literacy for empowerment and to further mobilize the international community through the United Nations Literacy Decade (2003-2012). In regard to schooling, the assumptions used to arrive at the estimated teacher gap of some 10.5 million primary school teachers were challenged, but there were no questions, Mr President, about the need to scale up teacher education and teacher training as a means of improving the quality of education. In this regard, support was voiced for the Teacher Training Initiative in Sub-Saharan Africa (TTISSA) and for Priority Africa. Likewise, many delegates expressed the urgent need to improve national technical and vocational education and training (TVET) policies and programmes to better meet changing labour demands, and to mitigate high youth unemployment rates and poverty. Some delegates underlined the importance of moving UNESCO’s actions upstream and of providing technical assistance and capacity development to allow countries to better plan and manage their education systems. It was agreed that triangular North-South-South cooperation should remain a key implementation modality. In the debates, it was noted that education was an opportunity to respond positively to the current financial crisis, and that UNESCO needed to scale up its efforts to improve the global coordination of EFA partners and to strengthen linkages between EFA and education for sustainable development (ESD). Indeed, ESD was qualified as one of the major educational challenges of our times. The Associated Schools Project Network (ASPnet) was highly appreciated and described as an important means of piloting ESD programmes. The Commission also agreed that gender equality should continue to be a high priority for the programme and that inclusive education policies should reach out to all marginalized groups, with the continued key objective of making education for all a reality for all.

3.4 Distinguished delegates, 15 draft resolutions submitted by Member States on various aspects of the C/5 document were examined by the Commission. For the sake of brevity, I shall not enter into the details of the subsequent debates, the outcomes of which can be found in the written report of the ED Commission. I would nevertheless like to highlight some of our discussions, and to make particular reference to two proposed draft resolutions that led to more

discussions. The first of these was the draft resolution proposed by France on Holocaust remembrance. Some 16 countries took the floor on this draft resolution. Some felt it important to make a reference to the specificity of Holocaust remembrance, and to UNESCO's ongoing work as a previous General Conference resolution. Others emphasized that UNESCO should more broadly promote education for tolerance to combat all forms of discrimination, without making specific reference to the Holocaust. A working group was set up and I am glad to say that it successfully identified a consensus proposal whereby no specific reference to Holocaust remembrance would be made in the resolution, while Part II of document 35 C/5 recognizes UNESCO's ongoing work in this area through extrabudgetary funds. The representative of the Islamic Republic of Iran voiced his country's reservation on the proposed amendment to this draft resolution. However, in view of the fact that the amendment would make the inclusion of Holocaust remembrance into national curricula voluntary, and not compulsory, I am pleased to report that he agreed to allow for adoption of the amended resolution by consensus. The second draft resolution that led to some discussion related to the proposed budgetary allocation for the UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC). Some Member States of the Latin American and Caribbean region expressed the view that the Institute's budget should be maintained at the same level as in document 34 C/5, and regretted that the concerned Institute had not been more thoroughly consulted during the planning process. A budgetary amendment to document 35 C/5 Rev. by the General Conference would, however, have required the Commission to identify from where the corresponding funds could be taken. In view of this, the Commission reached consensus by proposing amendments to the resolution that asked the Director-General to mobilize extrabudgetary funding to support the Institute, to strive to restore in document 36 C/5 the financial allocation for IESALC to the same level as in document 34 C/5, and to ensure that future budgetary allocations took into account the Institute's achievements. When adopting the report of the Commission, the representative of the Bolivarian Republic of Venezuela submitted her country's reservations concerning the Institute's budgetary reduction, stressing the lack of proper consultations and the fact that it was inconsistent with the performance of the Institute and the economic crisis. She also expressed her country's reservations with regard to the reference to the Literacy Initiative for Empowerment (LIFE) in document 35 C/5 Rev., as they considered methods such as *Yo sí Puedo* to be very successful. Mr President, following the examination of all the draft resolutions and the adoption of the recommendations of the Executive Board, with the exception of those in document 35 C/6 Add., which became obsolete given the adoption of a new resolution concerning IESALC, the Commission then examined and adopted the budgetary provisions of document 35 C/5 Rev. relating to Major Programme I. I can report that at the time a sense of relief, and a round of applause, followed, marking the conclusion of a process which had started two years ago for the preparation of this document. Ladies and gentlemen, I want to record that, as part of the first debate, the Commission received and appreciated the reports on the activities presented by the various chairpersons of the governing boards of each of UNESCO's six category 1 education institutes. Throughout our deliberations, the work of those institutes, their contribution to achieving the EFA goals as important technical implementation arms of Major Programme I, and the need to identify more sustainable financial solutions to support these institutes, were acknowledged by many delegates. In addition, the ED Commission also appreciated the report provided on the Intergovernmental Regional Committee for the Regional Education Project for Latin America and the Caribbean (PRELAC).

3.5 Fellow delegates, I would like now to turn to our second debate, which concerned the four items that were considered for adoption without debate. The first of these items related to "Amendments to the Statutes of the Intergovernmental Regional Committee for the Regional Education Project for Latin America and the Caribbean (PRELAC)". The Assistant Director-General for Education recalled that the PRELAC Statutes had been provisionally approved by the 180th session of the Executive Board and these, indeed, were endorsed by the Commission. It was, however, noted that the Spanish version of the Statutes should be identical to that submitted to the 180th session of the Executive Board. The second item related to the "Revision of the 1981 Regional Convention on the Recognition of Studies, Certificates, Diplomas, Degrees and other Academic Qualifications in Higher Education in the African States and the 1983 Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Asia and the Pacific". The resolution invited the Director-General to convene two intergovernmental conferences in the period 2010-2011 in order to adopt the revised texts of the regional conventions, and this was supported. The third item concerned "Debt swap for education". The resolution recommended that the Director-General establish an advisory panel of experts on debt swaps and innovative approaches to education financing, and that a Special Account should be created to receive extrabudgetary resources. This resolution was approved, although the representative from El Salvador expressed regrets that the document had only been made available very recently. The last item under the second debate related to the "Implementation of 34 C/Resolution 58 concerning educational and cultural institutions in the occupied Arab territories". It was also adopted without debate. The representative from the occupied Palestinian territories thanked the Member States and the Secretariat for all the support provided to their educational institutions. The representative of Israel expressed reservations over paragraph 14 of the resolution, which dealt with the situation of education in the Golan Heights, emphasizing that all residents of the Golan can acquire Israeli citizenship and, hence, enjoy full rights to education. I must therefore record that paragraph 14 of the resolution was not approved by Israel.

3.6 Distinguished delegates, let me now turn to our third debate, where 27 Member States and one non-governmental organization took the floor to address three items. First was the "Draft strategy for the second half of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014)". The item was introduced by the Assistant Director-General for Education, who recalled that the strategy sets out key areas of strategic action through which UNESCO would put knowledge into action and promote the further integration of education for sustainable development into all types and settings of education. In the debate that followed, the ED Commission expressed strong support for education for sustainable development as a strategy to mitigate a number of global challenges, including climate change and the global financial crisis, as well as the issues of social inclusion, conflict resolution and human rights. The Commission urged UNESCO to strengthen its global leadership for the implementation of the Decade and expressed its appreciation of the successful outcomes of the Bonn World Conference on ESD in 2009. The proposed

draft resolution, which highlighted the urgent need to operationalize education for sustainable development, was adopted by consensus with only minor modifications. The second item discussed concerned the “Strategy to make the UNESCO International Bureau of Education (IBE) UNESCO’s centre of excellence for curricula”. Many delegates expressed their appreciation of IBE’s work and supported the proposal to make it a centre of excellence for curricula. Some raised the need for IBE to give more focused attention to curriculum development. While some delegates would have liked to see the strategy already submitted to the current session of the General Conference, they extended their support to the working group that will now be established to prepare the strategy, which I can assure you will be open to all interested Member States, and noted that they looked forward to being consulted on the final version of the strategy. The last item under this debate was on the “World Conference on Early Childhood Care and Education”, which will be held in Moscow in September 2010 thanks to the generous support of the City of Moscow. The item was introduced by the representative of the Russian Federation, and the Assistant Director-General for Education expressed his appreciation for the resolution, recalling the importance of giving increased attention to early childhood care and education. The Commission certainly welcomed the forthcoming conference.

3.7 Mr President, let me now turn to our fourth debate, which covered three items proposing the establishment of UNESCO category 1 and 2 education institutes and centres. The first item related to the establishment as a category 1 institute in India of the Mahatma Gandhi Institute of Education for Peace and Sustainable Development. When introducing the item, the Assistant Director-General for Education recalled that the proposal had been submitted to the 182nd session of the Executive Board, which recommended that the 35th session of the General Conference approve the establishment of the institute. The delegate from India explained that her country would finance all the costs of the institute, with the exception of the post of director, and that it would be the first category 1 education institute in Asia. Representatives of 15 Member States took the floor to support wholeheartedly the establishment of this institute, indicating worldwide interest in promoting education for peace and sustainable development through it, and certainly looking forward to benefiting from its work. The second item discussed under this debate dealt with the proposals for the establishment of two category 2 centres, one in the Philippines, which would deal with lifelong learning for sustainable development in South-East Asia, and the other in the Syrian Arab Republic, which would be a regional centre working on early childhood development. Representatives of five Member States took the floor to voice their support for the establishment of these important centres, and expressed satisfaction that the centres were located in Southern countries. Throughout the debates, delegates also called for a reference to category 2 centres in the final version of document 35 C/5. They underlined the importance of continuing current efforts to make linkages between these centres, category 1 education institutes and the rest of Major Programme I.

3.8 Ladies and gentlemen, I now turn to our fifth and last debate, which concerned item 5.25 “Impacts on the education system and freedom of expression as a consequence of the situation in Honduras”. This, Mr Chairman, was certainly one of the most delicate and difficult items discussed by our Commission. I am pleased to report that a working group was established by the President of the General Conference to amend the draft resolution on this item. I can report that thanks to the constructive approach of all parties involved, and the spirit of compromise displayed, this group was able to propose to the Commission a text which was then acceptable to all. The text underlined the possible negative impacts on the functions of an education system resulting from a breakdown of democracy, and requested the Director-General to follow developments within the fields of competence of UNESCO in the interest of the right to education and freedom of expression. I must express my appreciation to the President of the General Conference for his leadership, as well as to the representative of South Africa, who facilitated the discussions, and, as I said, for the sensitive approach of all parties in achieving this consensus.

3.9 Mr President, ladies and gentlemen, distinguished delegates, at the last meeting of the Commission, some delegates suggested useful recommendations and lessons learned which could be valuable for the preparation of the Education Commission at the next General Conference. The Secretariat assures me that due note has been taken of all of the suggestions. In conclusion, therefore, allow me to thank first the Vice-Chairs of the Education Commission for their support to the Chair, as well as the representative of the Director General, Mr Nick Burnett, and the Secretary of the Commission, Mr Svein Ostveit, and his team for their extraordinary support to myself and to the Commission. Without them, I can assure you, Mr President, we would not have achieved any of the above. Mr President, that concludes my oral report. I thank you for your attention.

4.1 **The President:**

Thank you very much, Chairperson Hindle, for that very comprehensive report. I am sure that the success of it was due to your skilful leadership, and in that regard I would like to thank you and all of the members of the Education Commission for the support that they gave in order to help make this effective. Thank you very much.

4.2 Distinguished delegates, may I assume that the General Conference takes note of the report of the Education Commission and approves the draft resolutions contained in it, subject to the decisions that the Conference may take on budgetary issues when adopting the Appropriation Resolution for 2010-2011? I know there are some hands out there, but do you want to speak before this adoption? I was going to request the floor for all persons who would like to speak and then we will deal with that. Is it possible or do you need to speak right now? You have the floor.

5. **Mr Souza-Gomes (Brazil):**

Thank you, Mr President. We would like to make an intervention asking for the floor after the adoption, Mr President. This is our request, Sir.

6.1 **The President:**

Thank you for your understanding. So may I assume, then, that the Members would now wish to adopt this report as presented by Mr Hindle? I see no objections. *It is so decided.* Thank you.

6.2 Now I give the floor to all those persons who wish to speak. Mr Secretary, who is the first? I give the floor to the representative of India.

7.1 **Ms Mukherjee (India):**

Thank you very much, Mr President. I would first of all like to express my appreciation to the Chairperson of the Education Commission for his extraordinary chairmanship. I am taking the floor because of the historic adoption right now of the category 1 institute in India. It was with a spirit of humility that, in the name of Mahatma Gandhi, India had brought to the General Conference and the Executive Board its proposal for the establishment of the Mahatma Gandhi Institute of Education for Peace and Sustainable Development as a category 1 institute of UNESCO. Mr Chairman, you will be pleased to know that when this institute is established it will be the first category 1 institute in Asia and only the third in a developing country. It is a matter of pride that this initiative brought in the name of the Mahatma, whose birthday on 2 October is celebrated by the United Nations General Assembly as International Day of Non-Violence, has just been adopted under your chairmanship, Mr President. This institute, in my government's view, is owned by the entire international community. It symbolizes the very spirit and Constitution of UNESCO, and the words of Gandhi, who said: "There is enough in the world for everyone's needs, but not enough for everyone's greed". Mr President, I would also like to take this opportunity to thank the outgoing Director-General, Mr Matsuura, and his colleagues in the Secretariat, Mr Burnett and Mr Parsuramen, who is sitting on the podium, for their partnership and support for this project when it was being taken through the process in the Executive Board to the General Conference. Thank you very much for giving me the floor.

8. **The President:**

Thank you very much for your statement. I now give the floor to the representative of Brazil.

9. **Mr Souza-Gomes (Brazil):**

Thank you, Mr President. I would first of all like to express our deepest gratitude to all the members of the working group who worked hard in order to have, in a spirit of compromise, a consensus text for the resolution on item **5.25**. Our recognition goes also to the Chairperson of the Education Commission and to the facilitator, the representative of South Africa, Mr Jeppie, and to the distinguished Ambassador of India, Ms Baswati Mukherjee. Brazil wishes to express gratitude to all Member States for agreeing to examine the impacts on the education system and freedom of expression as a consequence of the situation in Honduras. The inclusion by consensus of item **5.25** in the agenda is evidence of the importance of promoting collaboration among nations to further the values of democracy, and universal respect for justice, for the rule of law and for human rights and fundamental freedoms, as stated in Article 1 of the Constitution. The report that we have just adopted, as proposed by the Education Commission, testifies to the crucial role that UNESCO plays in defence of human rights and shows to the world that we cannot be indifferent to breaches of the rule of law and violations of the right to education and to freedom of expression perpetrated by the de facto regime installed in Honduras following the coup d'état. Mr President, the de facto regime in Honduras has decided to suspend classes, thereby denying students access to education. Students will be considered approved without completing the full school schedule. The National University of Honduras is presently closed and might stay so for the foreseeable future. This situation violates Article 13 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, as well as Article 1 of the 1960 Convention against Discrimination in Education. We deeply regret that threats subsist to the exercise of the right to freedom of expression. We demand that all radio stations and television channels be allowed to reopen and operate freely. It is for this reason that we have brought this situation to the attention of the General Conference. The subject has been the object of a decision by the General Assembly, a statement by the President of the Security Council and several manifestations by heads of state and government. These facts cannot be ignored by us. The de facto regime has not been recognized by any government. Therefore, Brazil congratulates all Member States for their commitment to our core values such as peace, freedom and freedom of expression and human rights. I thank you very much, Mr President.

10. **The President:**

Thank you very much, Sir, for your statement. I now call on the representative of Argentina.

11.1 **Sra. Wimpfheimer (Argentina):**

Muchas gracias, señor Presidente. Argentina desea agradecer los esfuerzos realizados por el Presidente de la Conferencia para alcanzar una solución de consenso con relación al punto **5.25**. Deseamos especialmente también agradecer al Presidente de la Comisión de Educación por la constitución del grupo de redacción, que alcanzó sus objetivos en virtud del excelente trabajo efectuado por su Facilitador el Sr. Ghalaab Jeppia de Sudáfrica. Desearía, asimismo, agradecer a la Embajadora de la India que acompañó a los coauspiciantes de esta resolución en el mencionado grupo por su talento y excelencias diplomáticas; y también deseamos, por supuesto, saludar a nuestra contraparte por haber contribuido a lograr una propuesta de consenso en un tema tan delicado.

11.2 Mi país desea acompañar los comentarios efectuados por el Embajador del Brasil en este punto, y desearíamos transmitir también en nombre de mi país, todo nuestro aliento y reconocimiento a los colegas diplomáticos del Brasil que se encuentran actualmente cumpliendo funciones en Honduras. Argentina celebra que la UNESCO se haya sumado a la preocupación puesta de manifiesto por todos los organismos multilaterales y regionales respecto del tema Honduras, expresados a través de las distintas resoluciones y declaraciones que son de público conocimiento, así como a todos los esfuerzos realizados por la comunidad internacional desplegados en pos del restablecimiento de la democracia en Honduras. Argentina padeció el flagelo de distintas dictaduras militares; la última, particularmente, provocó secuelas aún irreversibles en nuestra sociedad. Por ello la Presidenta Cristina Kirchner tuvo un papel muy importante en la enérgica condena al golpe de Estado en Honduras, y desarrolló acciones concretas en pos de la recuperación de la democracia en ese país, con la intención que estos lamentables episodios no se repitan nunca más ni en Honduras ni en ningún lugar del mundo.

11.3 La resolución que hemos aprobado permitirá mantener en foco la situación de la educación, los derechos humanos y la libertad de expresión en Honduras y le otorga un mandato al Director General para efectuar el seguimiento de estos importantes temas en las áreas de su competencia. Argentina hace votos para la pronta restitución de las instituciones democráticas en Honduras y desea hacerle llegar un caluroso reconocimiento a la resistencia del pueblo hondureño. Muchas gracias.

(11.1) **Ms Wimpfheimer** (Argentina) (*translation from the Spanish*):

Thank you very much, Mr President. Argentina would like to acknowledge the efforts made by the President of the Conference to reach a consensus with regard to item 5.25. We particularly wish to thank the Chairperson of the Education Commission for establishing the drafting group which attained its objectives by virtue of the excellent work accomplished by its Facilitator, Mr Ghalaab Jeppia from South Africa. I would also like to extend our gratitude to the Ambassador of India, who assisted the co-sponsors of this resolution in the drafting group, for her talent and able diplomacy; and, of course, we would also like to thank our counterpart for having contributed to reaching a consensus on such a thorny issue.

(11.2) My country wishes to endorse the comments made by the Ambassador of Brazil on this item, and I would also like to extend, on behalf of my country, our full support and gratitude to our Brazilian diplomatic colleagues who are currently on mission in Honduras. Argentina is pleased that UNESCO shares the concern voiced by all multilateral and regional bodies regarding Honduras, expressed through the various resolutions and declarations publicly available, and that it has rallied to the efforts made by the international community to restore democracy to Honduras. Argentina has suffered at the hands a series of military dictatorships, the last of which, in particular, has had irreversible repercussions on our society to this day. This is why President Cristina Kirchner was at the forefront of the vehement condemnation of the coup in Honduras, and took concrete action to bring democracy back to the country, with a view to preventing these regrettable events from recurring in Honduras or in any other part of the world.

(11.3) The resolution that we have adopted will keep the focus on education, human rights and freedom of expression in Honduras, and it mandates the Director-General to follow up on these important themes within his scope of competence. Argentina prays for the swift reinstatement of democratic institutions in Honduras, and warmly commends the resistance of the Honduran people. Thank you very much.

12. **The President:**

Thank you very much for your statement. I now give the floor to the representative of the United States of America.

13. **Mr Killion** (United States of America):

Thank you, Mr President. I also want to express my deep gratitude to the working group, to the Chairperson of the Education Commission, to Mr Jappie, who chaired the working group, and also to the distinguished Ambassador of India, who demonstrated great wisdom and clear neutrality in drafting a compromise text. The United States believes that the situation in Honduras is important and we are participating in the ongoing discussion in the Organization of American States (OAS), the competent regional body, to deal with this issue. We have clearly and consistently expressed our concern about the situation in Honduras within the OAS and, as appropriate, the United Nations and its specialized bodies, such as the Human Rights Council. We understand that representatives of the de facto regime and President Zelaya have reached agreement on most of the text of the Guaymuras Accord, based on the San José Accord, to resolve the political crisis. We hope that the remaining outstanding issues will be resolved quickly and are urging both sides to make the tough decisions necessary to achieve a final agreement. We are able to join consensus with this particular resolution because it does not specifically reference or single out Honduras. As we have noted in our discussions, UNESCO should not become a forum for country-specific resolutions. The focus of UNESCO should remain on its core areas of competency and upon its programme of work. Accordingly, we are satisfied with the consensus text because it notes that in cases where there is a breakdown in the political system of any Member State, UNESCO should continue to provide its support to ensure that the education systems are not disrupted. Thank you, Mr President.

14. **The President:**

Thank you very much for your statement. I now give the floor to the distinguished representative of the Dominican Republic.

15. **Sra. Faxas** (República Dominicana):

Gracias, señor Presidente. Yo quisiera agradecer al Presidente de la Conferencia y al Presidente y a la Comisión de Educación por los esfuerzos que se hicieron para buscar una solución de consenso en relación con el punto de Honduras. Yo creo que es importante que una organización como la UNESCO y que la Conferencia General, como máxima autoridad de esta institución, se pronuncie sobre el impacto de los acontecimientos de Honduras en sus áreas de competencia. Yo estoy muy contenta con ese consenso. Y quiero reiterar que ese punto es un punto de mucha sensibilidad para todos los países del GRULAC. Y por eso quería pronunciar me en ese sentido. Muchas gracias.

(15.4) **Ms Faxas** (Dominican Republic) (*translation from the Spanish*):

Thank you Mr President. I would like to thank the President of the Conference and the Chairperson of the Education Commission for their efforts to reach a consensus regarding the item on Honduras. I believe it is important that an organization such as UNESCO and the General Conference as this institution's highest authority should state its view on the impact of the events in Honduras in its fields of competence. I am very pleased with this consensus. I would like to reiterate that this is a very delicate subject for all GRULAC members, and this is why I wished to voice my opinion. Thank you very much.

16. **The President:**

*Muchísimas gracias por su declaración.* I now give the floor to the representative of the Bolivarian Republic of Venezuela.

17.1 **Sra. Sánchez Bello** (República Bolivariana de Venezuela):

Gracias, señor Presidente: agradecemos al Presidente de la Conferencia General y de la Comisión de Educación, así como a la Embajadora de la India y al representante de Sudáfrica, por los esfuerzos desplegados para alcanzar el consenso con respecto a la situación de Honduras.

17.2 En tal sentido, la República Bolivariana de Venezuela desea expresar en esta casa (que tiene por mandato la defensa de la paz, de la libertad de expresión y los principios y valores democráticos), no sólo a su condena y enérgico rechazo al golpe de Estado de la hermana República de Honduras, sino también su más profunda indignación por la reiterada violación de los derechos humanos del pueblo hondureño, en particular de los niños y jóvenes a quienes hoy se les cercena el derecho de asistir a sus escuelas y universidades. Asimismo, por la violación sistemática de las normas del derecho internacional, consagradas en la Convención de Viena sobre la relaciones diplomáticas al mantener durante más de un mes el asedio de la embajada de la hermana República Federativa del Brasil. El régimen golpista hondureño continúa cercenando el derecho de libertad de expresión, de asociación y de prensa, así como el derecho a la inviolabilidad y el libre funcionamiento de los medios de comunicación, que aún se encuentran habitualmente cerrados. Acogemos con beneplácito la resolución aprobada durante esta Conferencia General, en total apego a la preocupación de la comunidad internacional en esta hora menguada de la historia hondureña y de la democracia latinoamericana. Gracias, señor Presidente.

(17.1) **Ms Sánchez Bello** (Bolivarian Republic of Venezuela) (*translation from the Spanish*):

Thank you, Mr President. We wish to thank the President of the General Conference and the Chairperson of the Education Commission, and also the Ambassador of India and the representative of South Africa, for their efforts towards reaching a consensus regarding the situation in Honduras.

(17.2) In this regard, the Bolivarian Republic of Venezuela would like to express in this House (whose mandate is to defend peace, freedom of expression and democratic principles and values), not only its condemnation and vehement rejection of the coup in our sister State Honduras, but also its most profound indignation at the continued violation of the human rights of the Honduran people, particularly children and young people, whose right to attend schools and universities today has been curtailed. We likewise express our indignation at the systematic violation of the rules of international law enshrined in the Vienna Convention on Diplomatic Relations, by laying siege for over a month to the embassy of our sister State, the Federative Republic of Brazil. The Honduran coup regime even now continues to restrict the right to freedom of expression, freedom of association and freedom of the press, as well as the right to inviolability and the free functioning of the media. We welcome the resolution adopted during this General Conference, which is fully consistent with the concern of the international community at this unfortunate time in Honduras' history and Latin American democracy. Thank you, Mr President.

18. **El Presidente:**

Muchísimas gracias por su declaración. El representante de Cuba tiene la palabra.

(18) **The President** (*translation from the Spanish*):

Many thanks for your statement. The representative of Cuba has the floor.

19.1 **Sr. Hernández Pardo** (Cuba):

Muchas gracias, Presidente: primero quería sumarme al reconocimiento y expresiones de gratitud expresadas aquí a usted y al Presidente de la Comisión, que con tanta profesionalidad y capacidad dirigió la Comisión de Educación.

19.2 Usted sabe bien los esfuerzos que hizo mi delegación para encontrar un texto de consenso como proyecto de resolución del punto **5.25** titulado "Repercusiones para el sistema educativo y la libertad de expresión en Honduras". Cuba copatrocinó la iniciativa de incluir este punto en el orden del día por razones muy justificadas. No sólo para recordar el rechazo unánime de la comunidad internacional refrendado por la Asamblea General y el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas al golpe militar en Honduras, que interrumpió el curso constitucional en ese país (situación que se mantiene y no ha sido resuelta). No sólo por la elemental solidaridad con la heroica y larga resistencia pacífica que mantiene desde hace meses el pueblo de Honduras, reprimido cada día por las fuerzas policiales y que han costado numerosas vidas, muchísimos heridos y encarcelamientos. No sólo por lo sensible que es este acontecimiento para nuestra región, empeñada en cambios democráticos e integracionistas, pero que en un pasado cercano ha sufrido regímenes militares de corte fascista, apoyados por fuerzas externas y que provocaron la desaparición de millares de personas en la Argentina, Chile, Uruguay, Guatemala y otras naciones. No sólo porque no debemos dejar aislados a los diplomáticos brasileños en Tegucigalpa, cuya embajada está brutalmente asediada por las fuerzas represivas del régimen de facto en franca violación del derecho internacional.

19.3 Es también y con mucha razón de fuerza, porque estamos en la UNESCO y porque la palabra es para decir la verdad y no para encubirla. Porque es menester un mensaje de aliento a las niñas y niños de Honduras a los cuales se les ha cerrado las puertas del saber al clausurárseles abruptamente el curso escolar; a los maestros que no pueden ejercer, porque el régimen militar les ha cercenado el derecho de enseñar. Porque es necesario llamar la atención sobre la fuerza bruta aplicada indiscriminadamente a los periodistas.

19.4 Señor Presidente: un pensador y relevante figura de la cultura universal, cuyo nombre lleva un prestigioso premio de la UNESCO, José Martí, nos dijo que ver un crimen sin hacer nada por evitarlo es tanto como cometerlo. Y en Honduras, señor Presidente, y distinguidos delegados, se está cometiendo un crimen contra los derechos más elementales de los pueblos que afecta notoriamente a la educación y a la información. Muchas gracias.

(19.1) **Mr Hernández Pardo** (Cuba) (*translation from the Spanish*):

Thank you very much, Mr President. First, I would like to associate myself with the acknowledgement and gratitude expressed to you and the Chair of the Education Commission who so professionally and ably headed the Commission.

(19.2) You are fully aware of the efforts my delegation made to reach a consensus on the draft resolution on item **5.25** entitled "Impacts on the education system and freedom of expression as a consequence of the situation in Honduras". Cuba co-sponsored the initiative to include this item the agenda for well-founded reasons. Not only to recall the unanimous

condemnation by the international community, endorsed by the United Nations General Assembly and Human Rights Council, of the military coup in Honduras, which disrupted the constitutional order of this country—a situation which persists and has not been resolved. Not only to show our fundamental solidarity with the heroic and widespread peaceful resistance, which the Honduran people have kept up for several months now, repressed every day by the police, and which has cost many lives, numerous injuries and imprisonment. Not only because of the significance of this event for our region, engaged in changes towards greater democracy and integration, but which in the recent past endured fascist military regimes, backed by external forces, that caused the deaths of thousands of people in Argentina, Chile, Uruguay, Guatemala and other countries. Not only because we must not allow the Brazilian diplomats to remain isolated in Tegucigalpa, their embassy brutally under siege by the repressive forces of the de facto regime in outright violation of international law.

(19.3) But also and with much reason, because we are part of UNESCO and because words are for telling the truth, not for dissimulating it. Because it is necessary to send a message of encouragement to the children of Honduras to whom the doors of knowledge and schooling have been slammed shut; a message to the teachers who cannot do their jobs because the military regime has taken away their right to teach. Because attention should be drawn to the brute force applied indiscriminately to journalists.

(19.4) Mr President, a thinker and eminent figure of universal culture, whose name is borne by a prestigious UNESCO prize, José Martí, said that to witness a crime and do nothing about it is tantamount to committing it. And in Honduras, Mr President and distinguished delegates, a crime is being committed against the most fundamental rights of peoples, affecting education and information in particular. Many thanks.

20. **El Presidente:**

Muchísimas gracias, señor. Y ahora la representante de Guatemala tiene la palabra.

(20) **The President** (translation from the Spanish):

Thank you very much. And now the representative of Guatemala has the floor.

21. **Sra. Ruano** (Guatemala):

Gracias, señor Presidente. La delegación de Guatemala apoya todo lo expresado por los delegados de Brasil, Argentina, República Dominicana, Venezuela y Cuba. Mi gobierno defiende profundamente la democracia, el estado de derecho y las libertades fundamentales, esenciales para conseguir la paz y el desarrollo. Desde el golpe de Estado en Honduras mi país ha condenado enérgicamente esta ruptura, a todas luces inaceptable, esperando que pronto nuestro hermano país recupere su normalidad democrática y con ello la tranquilidad de la región. Gracias.

(21.) **Ms Ruano** (Guatemala) (*translation from the Spanish*):

Thank you, Mr President. The Guatemalan delegation supports the statements made by the delegates of Brazil, Argentina, the Dominican Republic, Venezuela and Cuba. My government strongly upholds democracy, the rule of law and fundamental freedoms, essential for achieving peace and development. Since its outbreak, my country has strongly condemned the coup in Honduras, which is by all standards unacceptable, and we hope that our sister country will soon return to a normal democratic situation, thereby bringing peace to the region. Thank you.

22. **The President:**

*Muchísimas gracias.* I now give the floor to the distinguished representative of Canada.

23. **Ms Cayer** (Canada):

Thank you, Mr President. I would like to begin by thanking, through you, the Chairperson of the Education Commission, Mr Hindle, for the excellent work of guiding us through the long deliberations that we had in the Education Commission, including on this item for which a working group was convened. I would like to thank South Africa for their able chairmanship of that group, and India for the support offered in order to find a consensus text on an issue which was way away from finding consensus without that group. Canada does have a great deal of concern about the situation in any country where there is a breakdown of democracy, where human rights may be abused and where education may be jeopardized. That has never been in question. What has been in question for us, however, is the mandate of UNESCO to be the forum through which we explore such failures and breakdowns. Canada has, through its interventions in New York, Geneva and at the Organization of American States (OAS) in Washington, been very clear on our concern about the situation in Honduras. We have also been very clear on our concern about the situation in other countries. We have not raised these, however, at UNESCO. We have not raised them because UNESCO's mandate is clearly to encourage and pursue cultural, scientific and educational cooperation among States so that we can all achieve the noble goals in our Constitution. We regret the fact that this meeting today is being taken up with a debate on the situation in an individual country. We think that it is not measured to take on one country if we are not holding every other Member State to the same standard at UNESCO. That is not our point here. We would associate ourselves with the other statement, made by the United States, and hope that we do not go through this process again. Thank you.

24. **The President:**

Thank you. Distinguished delegates, I have four more speakers on my list and I intend to close the list after these four speakers, so there will be no further comments on this report. Thank you very much. I give the floor now to the representative of Chile.

25.1 **Sra. Armanet** (Chile):

Muchas gracias, señor Presidente. Me sumo a los agradecimientos que todas las personas que me han precedido en el uso de la palabra ya han hecho.

25.2 Mi delegación es coautora de la resolución que nos ocupa, por cuanto el principio de defensa de los sistemas educativos y la libertad de expresión que la inspiran están en concordancia con los fundamentos de la Constitución de la UNESCO.

25.3 He considerado necesario intervenir en este punto para compartir nuestra satisfacción, y muy particularmente, nuestra profunda y sincera gratitud por la flexibilidad de la sala en el debate que tuvo lugar respecto del contenido de esta resolución, actitud y aportes que han permitido el consenso alcanzado en torno a un tema en el cual UNESCO no podía estar ausente, menos aún a poco de haber celebrado el sexagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos. Tenemos la certeza -y por ello reiteramos nuestra gratitud a todas las Delegaciones que participaron en este logro- que la UNESCO da un paso importante en el apoyo a los Estados Miembros cuyos sistemas educativos puedan verse trastocados.

25.4 La educación, señor Presidente, como bien lo afirma la Carta Democrática Interamericana, es un medio eficaz para fomentar la conciencia de los ciudadanos con respecto a sus propios países, y de esa forma lograr una participación significativa en el proceso de toma de decisiones reafirmando la importancia del desarrollo de los recursos humanos para lograr un sistema democrático y sólido. La educación está en el ámbito de atribuciones de esta casa; debemos, por tanto, preservarla y es nuestra obligación protegerla. Muchas gracias.

(25.1) **Ms Armanet** (Chile) (*translation from the Spanish*):

Many thanks, Mr President. I join previous speakers in expressing my gratitude.

(25.2) My delegation co-sponsored the resolution before us since the principle of defending education systems and the freedom of expression on which this is founded is consistent with the founding principles of UNESCO's Constitution.

(25.3) I felt it necessary to intervene on this item to share our satisfaction and, more particularly, our profound and sincere gratitude for the open-mindedness with which the debate on the content of this resolution was conducted and the attitude and contributions which enabled a consensus to be reached on an issue in which UNESCO could not fail to be involved, especially after having celebrated a short while ago the sixtieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. We are certain - and for this reason we reiterate our gratitude to all the delegations that have participated in this achievement - that UNESCO is taking a major step forward by supporting Member States whose education systems may be disrupted.

(25.4) Education, Mr President, as the Inter-American Democratic Charter demonstrates, is an effective medium for raising citizens' awareness of their own countries, thus helping them to become actively involved in the decision-making process, reaffirming the importance of human resources development in achieving a solid democratic system. Education falls within the scope of responsibilities of this House; as such, we must safeguard it, it is our obligation to protect it. Thank you very much.

26. **El Presidente:**

Muchísimas gracias. Y ahora doy la palabra al representante de Ecuador.

(26) **The President** (*translation from the Spanish*):

Thank you very much. I now give the floor to the representative of Ecuador.

27. **Sr. Vázquez-Bermúdez** (Ecuador):

Muchas gracias, señor Presidente. Con relación al punto 5.25 del orden del día, mi delegación felicita a las Delegaciones más interesadas y al Facilitador que trabajaron intensamente y lograron un texto de consenso. Es importante que la UNESCO se haya pronunciado en ámbitos de su competencia cuando el sistema educativo, la libertad de expresión se vean afectadas, cuando se vea afectada también la democracia. Muchas gracias.

(27) **Ms Vázquez-Bermúdez** (Ecuador) (*translation from the Spanish*):

Thank you very much, Mr President. With regard to agenda item 5.25, my delegation congratulates all the delegations most concerned and the facilitator who worked so hard to forge a consensus. It is important for UNESCO to have expressed its opinion on matters falling within its fields of competence when the education system and freedom of expression are affected, and also when democracy is compromised. Many thanks.

28. **The President:**

*Muchas gracias.* Now I give the floor to the representative of Saint Lucia.

29. **Ms Lacœuilhe** (Saint Lucia):

Thank you, Mr President. I would like first of all to congratulate you on your wisdom and on the excellent way in which you have handled this item **5.25**. I would, through you, also like to thank and congratulate the Chairperson of the Education Commission for his leadership and for calling on the wonderful delegate from the South African delegation who has done a great job facilitating the work of the working group. I would like also to thank all the members of the working group for their spirit of consensus, especially the Indian Ambassador who was able, as you predicted, in fact, even before it happened, Mr President, to produce the consensus text. We fully support the paragraph produced by the working group, Mr President. It is general in its nature and concerns all Member States that experience a breakdown in their political system which, of course, inevitably affects their education system. For Saint Lucia, it is important that UNESCO sticks to its mandate and, in producing that general paragraph, I believe we have done so. Thank you, Mr President.

30. **The President:**

Thank you very much for your statement. I now give the floor to the last speaker on the list, the Chair of the Executive Board.

31.1 **Le Président du Conseil exécutif :**

Merci, Monsieur le Président. Rassurez-vous : ce n'est pas sur ce point que je voulais intervenir. Je souhaitais féliciter M. Hindle et toute la Commission pour l'excellent travail accompli.

31.2 Je voulais également profiter de cette occasion, Monsieur le Président, pour distinguer une résolution qui, me semble-t-il, ne va pas passer inaperçue et, au nom du Conseil exécutif, je voudrais remercier tous les États membres et les féliciter d'avoir fait un geste historique, à savoir d'avoir pris la décision de créer l'Institut mahatma Gandhi d'éducation pour la paix et le développement durable en tant qu'institut de l'UNESCO de catégorie 1.

31.3 À ce propos, je ferai deux remarques. Je souhaiterais que la prochaine administration ou la prochaine Directrice générale, et la personne qui succédera à M. Burnett, qui s'en va, en tiennent compte. Il est un peu dommage, à mon avis, que nous n'ayons pas songé à mettre l'accent sur le mahatma Gandhi et sa philosophie en tant que patrimoine de l'humanité dans les considérants de la résolution sur ce point. Le temps m'a manqué alors que je voulais le suggérer à la Commission. Nous avons évidemment fait allusion à la mission de l'UNESCO mais, à mon avis, nous aurions dû aussi distinguer le mahatma par rapport à cette mission. Je ne compte pas proposer d'amendement, je tenais simplement à formuler cette remarque.

31.4 Ma deuxième remarque porte sur les instituts de catégorie 1 en général et surtout, sur les trois derniers, y compris celui pour lequel nous venons de prendre une décision. Il faudrait peut-être que le secteur l'éducation considère la possibilité, si je puis dire, d'une discrimination positive en faveur des jeunes instituts de catégorie 1 qui se situent, comme par hasard, dans les pays du Sud, et qui se sont contentés ces dernières années d'une portion congrue. J'attire l'attention de tous les États membres sur ce point, ainsi que la vôtre, Monsieur le Sous-Directeur général pour l'éducation. Veuillez laisser en legs cette question à celui ou celle qui vous succédera. Merci, Monsieur le Président.

32. **The President:**

*Merci beaucoup, Monsieur le Président, de votre présentation.* Now, ladies and gentlemen, before I make another statement, I must, based on all the information we have here, give a great vote of thanks to Mr Hindle, Chairperson of the ED Commission, for his leadership and to all of you, members of the Commission, for having supported the views that have been expressed. Thank you very much.

**Report of the CI Commission (Communication and information) (35 C/75)**

**Rapport de la Commission CI (Communication et information) (35 C/75)**

**Informe de la Comisión CI (Comunicación e información) (35 C/75)**

**Доклад Комиссии CI (Коммуникация и информация) (35 C/75)**

تقرير لجنة الاتصال والمعلومات (CI) (٧٥/م٣٥)

传播和信息委员会 (CI) 的报告 (35 C/75)

33. **The President:**

Now let us turn our attention to the report of the CI Commission (Communication and information). The relevant document is document 35 C/75, which is before you. I am pleased in this regard to give the floor to the Chairperson of the CI Commission, Mr Ivan Avila Beloso. *Sr Ávila Beloso, usted tiene la palabra.*

34.1 **Sr. Ávila Beloso (Venezuela) (Presidente de la Comisión CI – Comunicación e información):**

Gracias, señor Presidente. Señor Presidente de la Conferencia General, señor Presidente del Consejo Ejecutivo, señor Director General, Excelencias, señoras y señores: es un honor para mí presentarles una visión general de los debates que se libraron durante la Comisión de Comunicación e Información. Antes, sin embargo, me gustaría expresar mi gratitud al Grupo de América Latina y el Caribe (GRULAC) de la UNESCO y a mi país, Venezuela, por proponerme como candidato para presidir la Comisión de Comunicación e Información, y también a la Conferencia General por la confianza que ha depositado en mí al elegirme para este digno cargo. Esta Comisión tiene especial importancia para mí, como profesor de estrategias educacionales, como activista periodista y acérrimo partidario del papel de la comunicación y la información para lograr en consecuencia las nobles metas de esta Organización.

34.2 También me gustaría agradecer la colaboración de los otros miembros de la Mesa de esta Comisión, a saber, el Sr. T. Trier de Dinamarca, el Sr. E. Kuzmin de la Federación Rusa, el Sr. J. M. Adoua del Congo, el Sr. M. Razouk de la República Árabe Siria, y también el Relator, el Sr. Martin Hadlow de Australia, que merece especial atención por su excelente trabajo en recoger y plasmar tanto el contenido como el espíritu de los debates.

34.3 También desearía agradecer a los representantes del Director General, al Sr. Abdul Waheed Khan y al Sr. Hans d'Orville, su valiosa participación en nuestra Comisión, así como también al Sr. Walter Fust, Presidente del Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC) y al Sr. Karol Jakubowicz, Presidente del Programa Información Para Todos (PIPT), por compartir con nosotros sus perspectivas sobre las actividades de estos dos programas intergubernamentales en la Comisión del Programa de Comunicación e Información. Por desgracia, lamentablemente, el Sr. Jakubowicz no pudo asistir a la reunión por razones de salud, pero nos envió una detallada contribución por escrito. A él le deseamos una pronta y rápida recuperación.

34.4 Mi expresión de gratitud no estaría completa si no mencionara el excelente trabajo desarrollado por el equipo de la Secretaría de la Comisión de Comunicación e Información, liderado por su secretaria la Sra. Cordula Gaschutz, que ha velado por el desarrollo fluido de los trabajos de la Comisión, así como a todo el formidable equipo que integró la Comisión de Comunicación e Información. Finalmente, quisiera añadir una nota de agradecimiento a los traductores e intérpretes, que hicieron posible que la composición multicultural de nuestra Comisión quedara reflejada, así como a los técnicos por su valiosa ayuda.

34.5 Permítanme ahora presentar los puntos más relevantes de los tres días de debate que animaron la sesión de la Comisión de Comunicación e Información, estructurados alrededor de tres puntos: en primer lugar, el punto 4.2 "Examen y aprobación del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011", Parte II.A Gran Programa V – Comunicación e Información (35 C/5). Segundo, punto 5.9 "Seguimiento de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información" (35 C/46), y tercero y último, punto 5.16 "Manifiesto sobre la Biblioteca Multicultural de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas" (35 C/51).

34.6 Antes de empezar los debates, señor Presidente, el Subdirector General del Sector de Comunicación e Información (CI), el Sr. Abdul Waheed Khan, nos informó sobre la situación global actual en el campo de la comunicación y la información, para acto seguido explicar el trabajo del Sector, sus prioridades y las dificultades y desafíos a los que se enfrenta actualmente. A continuación, se prestó atención a los dos programas intergubernamentales de CI, el Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC) y el Programa Información Para Todos (PIPT).

34.7 El Sr. Walter Fust, Presidente del Consejo Intergubernamental del Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC) resaltó el prominente lugar que ocupa el PIDC en el sistema de las Naciones Unidas como el único programa en su campo con el mandato de movilizar el apoyo internacional para el desarrollo de los medios de comunicación en países en vías de desarrollo. La financiación de proyectos es la espina dorsal de su trabajo, y costó, durante los años 2008 y 2009, 133 proyectos en 71 países con un presupuesto total de 3.660.000 dólares. El PIDC ha lanzado, asimismo, otras tres iniciativas muy importantes, a saber, los indicadores de desarrollo mediático (IDM), la seguridad de los periodistas y el peligro de la impunidad, y, en tercer lugar, el apoyo a la excelencia de la enseñanza del periodismo en África. El Sr. Fust puntualizó que los Indicadores de Desarrollo Mediático o de medios de comunicación ya han sido reconocidos por algunos de los actores más importantes en el campo del desarrollo de los medios de comunicación, como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Banco Mundial y el Consejo de Europa, y subrayó asimismo su relevancia para el desarrollo del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Sobre el tema de la seguridad de los periodistas, el Sr. Fust afirmó que el Consejo del Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC) había debatido un informe del Director General sobre el asesinato de periodistas y, en consecuencia, asumió la función de organismo de vigilancia en esta área. En cuanto al apoyo a la excelencia de las instituciones de enseñanza del periodismo en África, la UNESCO, tras identificar 12 centros con el potencial de convertirse en centros de excelencia en los próximos cuatro o cinco años, está ahora desarrollando las capacidades de algunos de estos centros a través del PIDC. El Sr. Fust agradeció también las contribuciones al PIDC por parte de 16 países donantes. Indicó que, al tiempo que le alegraba informar de que las contribuciones económicas al programa han ido creciendo regularmente, el PIDC aún carece de recursos suficientes y espera que nuevos donantes se sumen al programa.

34.8 Por lo que se refiere al Programa Información para Todos (PIPT), el informe del Director General fue presentado por su representante, el Sr. Abdul Waheed Khan, quien subrayó el apoyo del Director General a los objetivos y prioridades del Programa Información para Todos, y su deseo de ver aumentados los fondos extrapresupuestarios para el programa. También se hizo hincapié en la importancia del PIPT para reducir la fractura digital. En ausencia del Sr. Karol Jakubowicz, Presidente del Consejo Intergubernamental del Programa Información para Todos (PIPT), el delegado de Hungría presentó el Informe del Consejo sobre sus actividades. El PIPT está en estos momentos implementando su plan estratégico, ha revivido el Observatorio de la Sociedad de la Información en línea y ha desarrollado una exhaustiva plantilla sobre políticas nacionales de la sociedad de la información. El Sr. Jakubowicz resaltó que el PIPT ha adoptado cinco áreas de trabajo, a saber, acceso a la información, información para el desarrollo, formación en la gestión operativa de la información, ética de la información y preservación de la información. Recordó también a la Comisión que una estrecha cooperación entre el PIPT y la Secretaría es esencial. El PIPT se enfrenta a una escasez de recursos para sus proyectos y actividades y el Sr. Jakubowicz, tras agradecer a los donantes su contribución, pidió el apoyo del Sector de Comunicación e Información para las actividades de recaudación de fondos.

34.9 El primer debate de la Comisión, señor Presidente, señores delegados, giró en torno a la adopción del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011. A modo de introducción, el Subdirector General de la Oficina de Planificación Estratégica (BSP), Sr. Hans d'Orville, nos recordó que el presupuesto total de la UNESCO era de 653 millones de dólares y que al Gran Programa V, el programa gestionado por el Sector de Comunicación e Información, le han sido asignado 33 millones de dólares, lo que equivale a un 5 por ciento del total del presupuesto. Enfatizó los diversos principios programáticos subyacentes al 35 C/5, y a la vez subrayó y reforzó la contribución de la UNESCO en el seguimiento de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información. También recalcó el "muy prominente" trabajo intersectorial del Sector de Comunicación e Información. El Subdirector General de Comunicación e Información, Sr. Khan, proporcionó un esquema del Gran Programa V, que se estructura alrededor de tres Ejes de Acción: primero, promover la libertad de expresión y el acceso a la información; segundo, fomento de medios de comunicación libres, independientes y pluralistas y de la comunicación para el desarrollo sostenible y, tercero, fomento del acceso universal a la información y el conocimiento y de la creación de infoestructuras.

34.10 Pasando ahora, señor Presidente, a los comentarios de los Estados Miembros, muchos delegados expresaron su satisfacción con el contenido general del Programa, al que un delegado definiría como "un documento bien centrado". Sin embargo, algunos delegados opinaron que los puntos eran demasiado generales y que sería difícil medir el progreso en la obtención de resultados, mientras que también se comentó que se necesitaba más precisión en la destinación de los fondos para asegurar un efecto óptimo. En general, los delegados expresaron su preocupación por los recursos limitados de los que dispone el Sector de Comunicación e Información. En lo que concierne a los programas extrapresupuestarios del Sector, se hizo un claro llamamiento a posibles donantes a proporcionar más apoyo al Programa Información Para Todos (PIPT) y al Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC), éste último calificado de emblemático en diversas ocasiones. Un delegado sugirió que los Estados Miembros podrían proporcionar y financiar consultores que pudieran trabajar en estos programas de la Organización en función de las necesidades. En total, 56 delegados participaron en el debate y, en mi resumen, he seleccionado una serie de temas recurrentes que surgieron varias veces durante las sesiones. Con fines de referencia, he agrupado estos comentarios en función de las áreas de programa prioritarias del Sector, en otras palabras, en cuanto a la relación temática, como la libertad de expresión, la democracia y la paz, el desarrollo de la comunicación, y la sociedad de la información y el conocimiento.

34.11 Los delegados apoyaron de forma contundente el trabajo de la UNESCO en el área de la libertad de expresión. Se insistió en el hecho de que los medios de comunicación libres e independientes desempeñan un papel vital en la democracia. Un delegado, que apoyó el trabajo logrado hasta el momento, sugirió que la UNESCO debería tener un rol más proactivo en este campo. Se apuntó que la libertad de expresión, junto con África y la igualdad entre hombres y mujeres, es una de las prioridades de la Organización. “La libertad de expresión y la libertad de prensa -lo cito- forman parte de la caja de herramientas para el desarrollo”, fue la forma en que lo expuso dicho delegado. Otro delegado, por su parte, diría: “En el principio fue la palabra: democracia.” Varios delegados señalaron que la concentración de los medios de comunicación puede ser un problema para la pluralidad y la diversidad, y pidió que este asunto se incluyera en los debates de la UNESCO sobre libertad de prensa. Otro delegado, tras reconocer el derecho a la libertad de expresión, manifestó su creencia de que ésta debe venir acompañada por la responsabilidad social. El delegado sostenía que el derecho a la libertad de expresión -lo cito- “no es absoluto y está sujeto a una serie de medidas en el interés de la seguridad nacional y el orden público, para evitar la distorsión de la armonía étnica, así como la desintegración y desunión de la sociedad”. Otros delegados, sin embargo, llamaron la atención ante el riesgo de interpretar la responsabilidad social como el derecho a censurar y poner límites a la libertad de expresión.

34.12 Seguridad de los periodistas: la protección y seguridad de los periodistas se erigió como otro tema de preocupación para muchos de los delegados durante el debate 1. Se sugirió rendir un tributo a todos aquellos periodistas asesinados en salas de redacción o en otros lugares donde se reúnen los periodistas en todo el mundo mediante un minuto de silencio. En momentos posteriores del debate, e inspirados por esta sugerencia, todos los delegados se levantaron y guardaron un minuto de silencio. Un delegado también expresó la necesidad de un tribunal de justicia internacional que se ocupara de juzgar a aquellas personas acusadas de perpetrar crímenes violentos, como el asesinato, contra periodistas.

34.13 Día Mundial de la Libertad de Prensa: la conmemoración del trabajo de los medios de comunicación independientes a través de los eventos del Día Mundial de la Libertad de Prensa (el 3 de mayo) fue aplaudido por todos los delegados. La sensibilización a temas como la libertad de expresión y la libertad de información se vio como uno de los resultados más valiosos de las actividades del Día Mundial de la Libertad de Prensa. Un delegado pidió a la UNESCO que proporcionara recursos para asistir a los Estados Miembros en el desarrollo de actividades durante el Día Mundial de la Libertad de Prensa en coordinación con eventos a nivel global.

34.14 Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC). Muchos delegados se expresaron en favor de la decisión del PIDC de dar inicio a los Indicadores de Desarrollo Mediático. Hubo un llamamiento para que éstos fueran divulgados ampliamente y que se reforzara su uso a nivel de las Naciones Unidas. “La gestión de los medios de comunicación basada en los resultados necesita herramientas estadísticas e indicadores”, dijo un delegado en apoyo a la introducción de los Indicadores de Desarrollo Mediático por parte de la UNESCO. Varios delegados, por su parte, felicitaron y apoyaron la función del PIDC como organismo de vigilancia para la seguridad de los periodistas, viendo en él una buena forma de asegurar que el punto de mira siga sobre aquellos que buscan causar daño a los profesionales que trabajan por la causa de la libertad de prensa y la democracia. El mayor papel desempeñado por el PIDC, es decir, la financiación de pequeños proyectos de desarrollo, se reconoció en varias intervenciones, en especial en cuanto al apoyo a la capacitación mediante actividades de formación. Los delegados defendieron el PIDC como programa pero, tal y como se ha mencionado anteriormente, su modesto presupuesto fue motivo de honda preocupación. Radio: en esta carrera para alcanzar las nuevas tecnologías, varios delegados mencionaron que las emisiones por radio son aún el medio de comunicación preferido en muchos países y sociedades, especialmente en aquellos países con una alta tasa de analfabetismo. Se abogó por el fortalecimiento de la radio para asegurar un acceso universal por parte de los radioyentes, así como por la asistencia de la UNESCO en el desarrollo de emisoras de radio comunitarias y para la formación de profesionales del medio. A propósito de la capacitación: un delegado de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo (PEID) que representaba a 17 países, instó a la UNESCO a proporcionar asistencia en una serie de áreas, como en la formación de profesionales en diversos ámbitos del saber, como el cambio climático, la gestión de desastres y medios de comunicación o la prevención de VIH/SIDA.

34.15 Ahora temas relacionados con la sociedad de la información y el conocimiento: fractura digital. La fractura digital fue también un tema recurrente en las intervenciones de los delegados. Varios de ellos, que disfrutaban de una mejor infraestructura de información en su país, ofrecieron compartir generosamente sus conocimientos, y también se abogó por la necesidad de que la diversidad de culturas y comunidades lingüísticas encontraran su sitio en Internet para asegurar el acceso a Internet para todos. Software libre y de código abierto: se discutió el uso de software libre y de código abierto en las aplicaciones informáticas, y se afirmó que la UNESCO puede jugar un papel importante en áreas como la definición de estándares en esta materia. Acceso: algunos delegados agradecieron a la UNESCO el haber incorporado el concepto de “dimensión humana” a la revolución de las tecnologías de la información y la comunicación, y resaltaron asimismo que la Organización estaba no sólo implicada en cuestiones tecnológicas, sino también en cuestiones de contenido. Se hizo un llamamiento a la enseñanza de valores éticos y humanos, en lugar de centrarse solamente en el uso de ordenadores e Internet.

34.16 Una delegación expresó, a propósito de la ayuda a los discapacitados, que en el Proyecto de Programa y Presupuesto no se ha dedicado suficiente atención a los requisitos necesarios para el acceso a los medios de comunicación por parte de los discapacitados. Se sugirió un acceso especial a los contenidos e Internet para personas invidentes y con discapacidades visuales a través del uso de sintetizadores y otras herramientas tecnológicas. Formación relacionada con la gestión operativa de la información y los medios de comunicación: mientras que, en general, los beneficios de la aplicación de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) se vieron como algo positivo, la Comisión también prestó atención a los aspectos negativos de las TIC, especialmente entre la gente joven, y por consiguiente se resaltó que éstos, los jóvenes, podrían superarse mediante un mayor esfuerzo en la formación en la gestión operativa de la información y los medios de comunicación.

34.17 Memoria del Mundo: el Programa Memoria del Mundo fue aplaudido por todos los delegados que hablaron de este tema, y al menos uno de ellos indicó que este programa era su prioridad principal. El delegado del Consejo Internacional de Museos (ICOM) recordó a la Comisión que el tema del Día Internacional de los Museos en 2011 iba a ser -lo cito- “Museos y Memoria”, y que el ICOM colaborará con el Programa Memoria del Mundo en su implementación. El conocimiento indígena era la preocupación de un delegado del Caribe, que recaló el hecho de que, así como la creación de nuevos conocimientos era muy importante, también lo era la preservación del conocimiento antiguo o ancestral. Así es, en especial, en los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo y, en este sentido, el Programa Memoria del Mundo juega un papel fundamental. Bibliotecas: se hicieron una serie de peticiones para apoyar la creación de bibliotecas, consideradas como recursos comunitarios de gran valor, y asegurar que el acceso a las mismas sea gratuito. Programa Información para Todos: un delegado cuyo país donaba fondos al PIPT subrayó la importancia de las contribuciones extrapresupuestarias voluntarias para la Cuenta Especial del Programa de Información Para Todos y sugirió que todos los miembros electos del Consejo Intergubernamental del PIPT hicieran una contribución anual a dicha cuenta.

34.18 Patrimonio audiovisual: varios delegados expresaron su preocupación por la conservación y protección del patrimonio audiovisual. Una delegación puntualizó que, aunque la UNESCO reconoce el Día Mundial del Patrimonio Audiovisual, en el Proyecto de Programa y Presupuesto no hay mención alguna de la importancia de los documentos audiovisuales. Un delegado de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos (FIAF) señaló a la atención de los delegados el hecho de que los archivos fílmicos se han duplicado en número en los últimos años, y que el principal objetivo actual de la FIAF es la protección y preservación de filmes en África. Señoras y señores, distinguidos delegados, finalizo aquí mi informe sobre el Debate 1.

34.19 No cubriré en este informe el debate sobre la adopción de 20 proyectos de resolución en que se presentaban enmiendas al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5), ya que los resultados de tal debate han quedado reflejados detalladamente en el informe escrito de la Comisión. Me gustaría simplemente captar su atención sobre una cuestión planteada por Cuba, de la cual se ha pedido que se haga constancia expresa, acerca de la importancia de que la UNESCO intensifique sus esfuerzos en el desarrollo de enfoques, normas y prácticas apropiadas para la sociedad de la información, que aseguren un equilibrio entre libertad y responsabilidad social.

34.20 El segundo debate de la Comisión CI giró en torno al punto 5.9: examen del Informe del Director General sobre el seguimiento de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información. En su alocución de apertura del debate, el Subdirector General del Sector de Comunicación e Información, Sr. Khan, dio una panorámica general sobre la revolución tecnológica actual. Llamó la atención de los participantes sobre el significativo número de nuevos servicios electrónicos que han surgido durante los últimos años, como son las redes sociales, los blogs, el streaming de Internet o el podcasting. Fue extraordinario escuchar que, en 1993, apenas había 50 páginas en la Red, mientras que ahora hay billones. En consecuencia, la fractura digital ha crecido enormemente y sigue siendo un problema de primer orden. De seguir creciendo esta brecha digital algunas sociedades rezagadas en el mundo pueden convertirse en sociedades virtualmente analfabetas. El Sr. Khan resaltó que las nuevas tecnologías han permitido que los usuarios sean tanto productores como consumidores del contenido. Este cambio está teniendo un gran impacto en las sociedades y ha añadido relevancia a la meta de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, que era “construir una Sociedad de la Información centrada en la persona, integradora y orientada al desarrollo, en que todos puedan crear, consultar, utilizar y compartir la información y el conocimiento.” El Sr. Khan también destacó el papel de la UNESCO en el seguimiento de la CMSI como organización coordinadora (como el Grupo de las Naciones Unidas sobre la Sociedad de la Información (UNGIS) y el Foro de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información), también como principal moderadora (6 de 11 líneas de acción) y agencia implementadora. Sin embargo, advirtió que, aunque han pasado más de tres años desde la Cumbre de Túnez, las directrices para los equipos de las Naciones Unidas en los países que preparan los Marcos de Asistencia de Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) aún no incluyen un componente de tecnologías de la información y la comunicación para el desarrollo.

34.21 Pasemos ahora a los comentarios de los Estados Miembros. Muchos delegados expresaron su preocupación por la fractura digital actual, y uno de ellos pidió la acción de las Naciones Unidas para asegurar un trato especial a los países en vías de desarrollo y aquellos sin acceso a la Red. Varios oradores, por su parte, enfatizaron que la fractura digital no sólo se observa entre países, sino también en el seno mismo de esos países, subrayando en particular la diferencia entre zonas rurales y urbanas. En general, se hizo un llamamiento a la capacitación para reducir los problemas relacionados con la fractura digital. El apoyo a la participación de la UNESCO en el proceso posterior a la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información fue prácticamente unánime, pero algunos delegados indicaron que no estaban completamente convencidos de que se hubiera progresado de forma satisfactoria. Había inquietud acerca de lo que se percibió como una “falta de solidez en la estrategia”, una falta de visión y prioridades claras. “Ha sido un comienzo lento”, afirmó uno de los delegados, que tenía la sensación de que la UNESCO no había realmente conseguido poner su sello en los resultados de la CMSI. El tema del multilingüismo surgió en múltiples ocasiones, y muchos delegados comentaron que era importante no sólo proporcionar la enseñanza y educación en línea, sino también reflejar la diversidad cultural y lingüística en el ciberespacio. Varios delegados expresaron su apoyo a la resolución sobre la creación de una red cibernética para el aprendizaje de lenguas, que China había presentado al Consejo Ejecutivo de la UNESCO en su 180ª sesión, así como a la propuesta de un Estado Miembro de declarar un decenio internacional de los idiomas. El acceso libre a la información científica fue un tema que contó con el apoyo de varios oradores, mientras que otro delegado mencionó que el tema clave hoy en día es la “neutralidad de Internet”, y que la UNESCO debería estar implicada en el futuro como actor principal en los foros de gobernabilidad e Internet.

34.22 Sin embargo, señor Presidente y distinguidos delegados, la Comisión pidió explícitamente que el informe oral tomara nota de que la participación de la UNESCO en los debates sobre la gobernabilidad de Internet, especialmente en el Foro para el Gobierno de Internet, debería centrarse en temas directamente relacionados con su mandato, en

particular en la libertad de expresión, el multilingüismo, el desarrollo de contenidos, la educación, la ciencia y la cultura. La formación en gestión operativa de la información y los medios de comunicación es un área de preocupación para muchos Estados Miembros y, dado que la gente joven utiliza continuamente Internet, se sugirió que la UNESCO debería liderar la acción en este campo educativo. El elemento humano del papel de la UNESCO en el seguimiento de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información estuvo muy presente en el debate, y una serie de oradores resaltaron la importancia de una sociedad de la información centrada en la persona. “Sin la UNESCO, tendríamos una sociedad de la información hecha de cables, ordenadores y derechos de autor”, afirmó un delegado, “pero gracias a la UNESCO, la dimensión humana está presente”.

34.23 Señoras y señores: antes de proceder a resumir brevemente el debate 3, desearía añadir que la Comisión ha pedido que quede constancia de su petición de revisar los procedimientos para examinar y aprobar proyectos de resolución. Varios oradores expresaron su disconformidad con las explicaciones de la Secretaría de la UNESCO según las cuales las pantallas situadas detrás del podio no podían ser utilizadas para proyectar el texto de los proyectos de resolución, motivo por el cual los delegados no podían seguir adecuadamente las modificaciones y los comentarios en el texto. El Secretario de la Conferencia General alegó que todos los debates de la Comisión debían estar en las seis lenguas oficiales de la UNESCO y no sería posible proyectar el texto en las pantallas, en todas ellas. Sin embargo, quiero aquí manifestar que gracias a la rapidez del Secretario de la Conferencia General pudimos tener el texto de la resolución completa con las enmiendas propuestas por los Estados Miembros. También explicó que los proyectos de resolución deben ser recibidos por la Secretaría con cierta antelación, y que sólo se pueden hacer modificaciones menores durante la sesión. Varios delegados refutaron tales explicaciones, razonando que mostrar los proyectos de resolución en sólo dos lenguas (inglés y francés) sería suficiente. Se enfatizó además la necesidad de implementar métodos de trabajo más modernos y efectivos para mejorar el trabajo de la Comisión.

34.24 El tercer debate de la Comisión giró en torno al examen del Manifiesto sobre la Biblioteca Multicultural de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA) (35 C/51). El Subdirector General del Sector de Comunicación e Información, Sr. Abdul Waheed Khan, informó a la Comisión de que el Programa Información para Todos había examinado el documento y recomendado que se presentara a la Conferencia General. El Manifiesto en cuestión tenía el principal objetivo de promover el acceso universal a la información y de esta forma contribuir al desarrollo sostenible. El Sr. Khan resaltó que el Manifiesto reconoce la importante misión de una biblioteca en un entorno de diversidad cultural y lingüística, que incluye proporcionar servicios que respeten la identidad cultural de las comunidades, sin discriminar a ninguna de ellas, y ofrecer acceso a la información en diferentes idiomas.

34.25 El representante de la IFLA, Sr. Stuart Hamilton, puntualizó que el respaldo de la UNESCO al Manifiesto le daría un gran ímpetu. Asimismo, afirmó que el Manifiesto va en sintonía con los principios de la Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural y también con aquellos recogidos en la Declaración de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información.

34.26 Los Estados Miembros que tomaron la palabra expresaron su apoyo al Manifiesto de manera unánime. La opinión generalizada fue que el Manifiesto podría servir como herramienta para guiar políticas en este área, una especie de “hoja de ruta para las bibliotecas del siglo XXI”, tal y como lo expresó un distinguido delegado. Por lo que se refiere a los costos, un delegado opinó que la formulación “gratis” sería apropiada para el Manifiesto, a fin de asegurar que todas las personas tengan la posibilidad de acceder a los servicios ofrecidos de manera gratuita por las bibliotecas públicas. Un delegado pidió tener en cuenta la situación de naciones más pobres, donde mucha gente no puede comprar libros debido a su elevado costo. También se enfatizó que las bibliotecas desempeñan un papel muy importante para refugiados e inmigrantes, ya que pueden utilizar estos centros para seguir en contacto con sus raíces culturales. Finalmente, también se subrayó el valor de las bibliotecas para grupos minoritarios e indígenas.

34.27 Señoras y señores, señor Presidente: antes de finalizar mi alocución, desearía referirme brevemente a una observación de la distinguida delegada de Venezuela durante la sexta sesión de la Comisión dedicada a la “aprobación del informe”, en relación a un tema no incluido en el orden del día de la Conferencia General, que atañe a una declaración del Director General sobre la situación de los medios de comunicación en Venezuela, difundida en la página Web de la UNESCO en el comunicado de prensa N° 2009 – 92, fechado del 12 de agosto de 2009. Venezuela lamenta la política de la Organización de no conceder el derecho a réplica a los Estados Miembros para refutar un comunicado de prensa en la página Web de la UNESCO.

34.28 Señoras y señores, distinguidos delegados: en este informe he intentado proporcionarles una panorámica general de los temas más sobresalientes surgidos durante el debate de la Comisión de Comunicación e Información. Espero haber sabido captar la riqueza de las elocuentes discusiones y haber reflejado adecuadamente la diversidad de las opiniones expresadas. Todos los participantes coincidieron en que la libertad de expresión es la piedra angular de la estrategia de desarrollo de los medios de comunicación de la UNESCO. Aquí termina mi informe. Pero, distinguidos delegados, señor Presidente, quisiera concluir, expresando un pensamiento que pudiera recoger el espíritu de las opiniones emitidas por los oradores que participaron activamente en los debates de esta Comisión en la 35ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO. Dice así: el diálogo franco entre los individuos, en su plena y responsable libertad de expresión, constituye una auténtica plataforma para el fomento del diálogo entre las civilizaciones. Un diálogo que promueve la paz y la libertad de los pueblos del planeta. He allí la verdadera comunicación, vale decir, la auténtica felicidad de todos los hombres y pueblos del mundo. Y una más, citando al eminente escritor mexicano Octavio Paz, cuando dice “Democracia es libertad porque sin democracia la libertad es una quimera”. Gracias, señor Presidente, señoras y señores, distinguidos delegados, muchas gracias.

(34.1) **Mr Ávila Belloso** (Venezuela) (Chairperson of the Communication and Information Commission – CI)  
(translation from the Spanish):

Thank you, Mr President. President of the General Conference, Chair of the Executive Board, Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, I am honoured to present to you an overview of the debates that took place during the

session of the Communication and Information Commission. First though, I would like to express my appreciation to the Latin America and Caribbean Group (GRULAC) of UNESCO and to my country Venezuela for proposing me as candidate to chair the Communication and Information Commission, and to the General Conference for the trust it has placed in me by electing me to this position. The CI Commission is very dear to my heart, as a professor in communication strategies, former journalist and staunch believer in the value of communication and information for achieving the noble goals of this Organization.

(34.2) I would also like to acknowledge the collaboration of the other members of the Bureau of the Commission, namely, Mr T. Trier from Denmark, Mr E. Kuzmin from the Russian Federation, Mr J. M. Adoua from Congo and Mr M. Razouk from the Syrian Arab Republic, and also the Rapporteur Mr Martin Hadlow from Australia, who deserves special mention for his outstanding work in recording both the content and the spirit of the proceedings.

(34.3) I also wish to thank the representatives of the Director-General, Mr Abdul Waheed Khan and Mr Hans d'Orville, for their valuable participation in our discussions, as well as Mr Walter Fust, Chairman of the International Programme for the Development of Communication (IPDC) and Mr Karol Jakubowicz, Chairman of the Information for All Programme (IFAP) – for their useful insights into the activities of these two intergovernmental programmes shared with us in the Commissions. Mr Jakubowicz unfortunately could not attend the meeting in person for medical reasons but graciously sent us detailed written contributions. We wish him a speedy recovery.

(34.4) This expression of gratitude would not be complete if I did not mention the excellent work carried out by the team of the Commission Secretariat, led by its Secretary Ms Cordula Gaschutz, in ensuring the smooth functioning of the Commission's proceedings and by all the Commissions members. Finally, a note of thanks to the translators and interpreters, who made it possible for us to reflect the truly multicultural composition of our Commission, and also to the technicians for their invaluable support.

(34.5) Let me now present to you the highlights of the three days of discussions during the Commission's session, which were structured around the following three items: item 4.2 "Consideration and adoption of the Draft Programme and Budget for 2010-2011", Part II.A Major Programme V – Communication and Information (35 C/5): item 5.9 "Follow-up to the World Summit on the Information Society" (35 C/46), and item 5.16 "International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) Multicultural Library Manifesto" (35 C/51).

(34.6) Before we began our debates, Mr President, the Assistant Director-General of the Communication and Information Sector, Mr Abdul Waheed Khan, briefed us on the current global situation in the communication and information field, and went on to explain the work of the Sector, its priorities and the difficulties and challenges it currently faces. Attention was then given to the two intergovernmental Communication and information programmes, the International Programme for the Development of Communication (IPDC) and the Information for All Programme (IFAP).

(34.7) The Chairperson of the IPDC Intergovernmental Council of, Mr Walter Fust, gave an overview of IPDC's unique place within the United Nations system as the only programme of its type with a mandate to mobilize international support for media development in developing countries. The financing of projects is the very backbone of its work, and it funded, for a value of \$3.66 million, 133 projects from 71 countries during 2008-2009. IPDC has launched three other very important new initiatives, namely the Media Development Indicators (MDIs), Journalists' Safety and the Danger of Impunity and, thirdly, support for excellence in journalism education in Africa. Mr Fust noted that the MDIs had already been acknowledged by some major actors in the media development field, such as The United Nations Development Programme (UNDP), the World Bank and the Council of Europe, and highlighted their relevance for the development of United Nations Development Assistance Frameworks (UNDAF). On the subject of the safety of journalists, Mr Fust pointed out that the IPDC Council had discussed a report by the Director-General on the killing of journalists and had, as a consequence, undertaken to function as an oversight body in this area. In supporting excellence among journalism education institutions in Africa, UNESCO, having identified 12 institutions with the potential to become centres of excellence within the next four to five years, was now building the capacities of a number of them through IPDC. Mr Fust also acknowledged the financial contributions to IPDC of 16 donor countries. He indicated that, while he was pleased to report that financial contributions to the programme had been steadily increasing, IPDC was still under-resourced and he hoped more new donors would come on board.

(34.8) Concerning the Information for All Programme (IFAP), the report by the Director-General was presented by his representative, Mr Abdul Waheed Khan, who highlighted the Director-General's support for IFAP's objectives and priorities, and his wish to see increased extrabudgetary funding for the programme. The importance of IFAP in addressing the digital divide was also stressed. In the absence of Mr Karol Jakubowicz, Chairperson of the Intergovernmental Council of the Information for All Programme (IFAP), the delegate of Hungary presented the Council's report on its activities. IFAP is currently implementing its strategic plan, has revived its online Information Society Observatory and has developed an extensive National Information Society Policy template. Mr Jakubowicz noted that IFAP has adopted five priority areas for its work, namely information accessibility, information for development, information literacy, information ethics and information preservation. He reminded the Commission that close cooperation between IFAP and the Secretariat was essential. IFAP faces a shortage of resources for its projects and activities, and Mr Jakubowicz, while thanking donors, called for assistance from the Communication and Information Sector in fund-raising activities.

(34.9) The Commission's first debate, Mr President, delegates, related to the adoption of the Draft Programme and Budget for 2010-2011. By way of introduction, the Assistant Director-General for Strategic Planning (ADG/BSP), Mr Hans d'Orville, reminded us that UNESCO's overall budget was \$653 million, and that Major Programme V, the programme managed by the Communication and Information Sector, had an allocation of \$33 million, in other words 5% of the total budget. He emphasized the various programming principles underlying document 35 C/5, while also underscoring the strengthening of UNESCO's contribution to the follow-up to the World Summit on the Information Society (WSIS) and noting the Sector's "very prominent" intersectoral work. The Assistant Director-General for Communication and Information, Mr Khan, then provided an outline of Major Programme V, which is structured around three main lines of action (MLAs): first, promoting freedom of expression and access to information; second, strengthening free, independent and pluralistic media and communication for sustainable development; and third, fostering universal access to information and knowledge and the development of infrastructures.

(34.10) Turning now, Mr President, to the comments from Member States, many delegates expressed their satisfaction with the overall thrust of the programme and what one delegate called a "well-focused document". However, some delegates still believed that items were too general and that it would be hard to assess progress in delivery of outcomes, while comments were also made that more targeting of funds allocation was needed to ensure the best effect. Universally, delegates expressed their concern over the limited resources at the disposal of the Communication and Information Sector. Regarding the Sector's extrabudgetary programmes, there was a clear call for donors to provide more support for IFAP and IPDC (the latter often

referred to as a “flagship”). One delegate suggested that Member States might make available fully-funded consultants to be utilized by the Organization as it saw fit in carrying out these programmes. Altogether, some 56 delegates took part in the debate and, in my summary of our discussions, I have selected a number of recurring key themes which resonated time and again during the sessions. For ease of reference, I have clustered these comments in the framework of the priority programme areas within the Sector. In other words, how they relate to freedom of expression, democracy and peace; communication development; and information and knowledge society issues.

(34.11) There was consistent support from delegates for UNESCO’s work in the area of freedom of expression. It was often pointed out that free and independent media play a vital role in a democracy. One delegate, while supporting the ongoing work being achieved, asked that UNESCO play a more proactive role in the field. It was suggested that freedom of expression become, along with Africa and gender equality, one of the chief priorities of the Organization. “Freedom of expression and freedom of the press belongs in the tool kit for development” was how it was put by a delegate. Another said “In the beginning was the word: democracy”. Several delegates pointed out that the concentration of media ownership can be a problem in ensuring plurality and diversity, and asked that this issue be factored into UNESCO’s discussions on freedom of the press. While recognizing the right to freedom of expression, one delegate believed that it must come with accountability and social responsibility. The delegate was of the view that the right to freedom of expression “is not absolute and is subject to a series of measures in the interest of national security and public order, in order to avoid disruption of racial harmony, disintegration and disunity of society”. Others, however, warned against the risk of interpreting social responsibility as the right to censor and put limits on freedom of expression.

(34.12) The protection and safety of journalists was another consistent theme of concern expressed by many delegates in Debate 1. A suggestion was made that the murder of journalists should be marked by one minute’s silence in newsrooms and other places where journalists gather around the world. During the Commission’s later hearings, inspired by this suggestion, all delegates stood in silence for one minute. One representative also called for a special international court of justice for conducting trials of those accused of perpetrating crimes of violence, such as murder, against journalists.

(34.13) The commemoration of the work of the independent media through the holding of World Press Freedom Day (3 May) events was applauded by delegates. Awareness-raising of freedom of expression and freedom of information was seen as a valuable outcome of World Press Freedom Day activities. A request was made by one delegate for an allocation of resources from UNESCO to assist Member States in holding individual World Press Freedom Day activities in conjunction with global events.

(34.14) Many delegates spoke in support of IPDC’s innovative move to initiate Media Development Indicators (MDIs). There was a call for them to be widely communicated and their use strengthened at United Nations level. “Results-based management of media programmes needs statistical tools and indicators”, said one delegate in support of the introduction of the MDIs by UNESCO. Several delegates congratulated and supported the IPDC function as an oversight body for the safety of journalists, seeing it as an important way of ensuring that the spotlight continues to be shone on those who seek to cause harm to professionals going about their work in the cause of press freedom and democracy. IPDC’s major role as a funder of small-scale development projects was recognized in several interventions, especially support for capacity-building through training activities. Universally, IPDC, as a body, found favour with delegates although, as has been mentioned previously, its modest funding base gave cause for concern. Radio: In the rush to embrace new technologies, several delegates mentioned that radio broadcasting was still the medium of choice in many countries and societies, especially where high rates of illiteracy were prevalent. The strengthening of radio to ensure universal access by listeners was sought, as was UNESCO’s assistance in further developing community radio stations and for the training of media workers. With regard to capacity-building, a delegate from the small island developing States (SIDS), representing 17 other countries, challenged UNESCO to provide assistance in a range of areas, not least in training in fields such as climate change, disaster management and the media, and HIV/AIDS prevention.

(34.15) And now, subjects related to information and knowledge society: the digital divide. The digital divide was a recurrent issue in the interventions of delegates. Several who enjoy more enhanced information infrastructure in their countries offered to share their knowledge, while a call was made, in seeking to ensure access to the Internet for all, for consideration to be given to enabling a diversity of cultures and language communities to find a place on the Internet. Free and open source software: the use of free and open source software in computer applications was discussed, with UNESCO seen as being able to play an important role in areas such as standard-setting. Access: a number of delegates were pleased that UNESCO had brought the “human dimension” to the information and communication technology ICT revolution and was involved in content issues rather than merely technology. Calls were made for training in ethical and human values, rather than just technical training in the use of computers and the Internet.

(34.16) One delegation expressed the view that not enough attention had been given in the draft programme to the requirements of access by disabled people. Special access to literature and the Internet for the blind and visually impaired through the use of synthesizers and other technological tools was suggested. Media and information literacy (MIL): While generally the benefits of the application of ICTs were seen as being positive, it was brought to the attention of the Commission that negative aspects of ICTs, especially among young people, exist and that attention should be paid to overcoming these through more media and information literacy training efforts.

(34.17) Memory of the world: The Memory of the World Programme was universally commended by delegates who spoke on the subject, at least one indicating that it was their highest priority. The delegate of ICOM reminded the Commission that “Museums and Memory” is the theme of International Museum Day in 2011 and that ICOM will collaborate with the Memory of the World Programme in its implementation. Indigenous knowledge was the concern of a delegate from the Caribbean who pointed out that while the creation of new knowledge was important, the preservation of ancient or ancestral knowledge was equally important. This was especially so in the Small Island Developing States (SIDS) and the Memory of the World Programme played an important role in this regard. Libraries: A number of pleas were made to support the establishment of libraries, which are considered community resources of great value and should be accessible free of charge. IFAP: A donor supporter of IFAP underlined the importance of voluntary extrabudgetary contributions to the IFAP Special Account and suggested that all elected members of the IFAP Intergovernmental Council should make a yearly financial contribution to the Account.

(34.18) Audiovisual heritage: A number of delegates expressed concern about the conservation and protection of the audiovisual heritage. One delegation pointed out that, while UNESCO recognizes the World Day of the Audiovisual Heritage, no mention is made in the draft programme of the importance of audiovisual documents. The representative of the International Federation of film archives (FIAF) drew the attention of delegates to the fact that the member of film archives had

doubled in number in recent years and that the current principal FIAF objective was the protection and preservation of films in Africa. Ladies and gentlemen, distinguished delegates, that brings me to the end of my report on Debate 1.

(34.19) I will not cover in this report the discussion concerning the adoption of the 20 draft resolutions submitted with suggested amendments to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) as the outcomes of this debate are already detailed in the written report of the Commission. I will simply draw your attention to a point raised by Cuba, which explicitly asked for it to be put on record, concerning the importance of UNESCO stepping up progress in the development of appropriate approaches, standards and practices for the information society, which ensure a balance between freedom and social responsibility.

(34.20) The CI Commission's second debate related to item **5.9**: an examination of the report by the Director-General on the follow-up to the World Summit on the Information Society. In his opening remarks to the debate, the Assistant Director-General for Communication and Information, Mr Khan, gave an overview of the technology revolution now in progress. He drew the attention of participants to the cluster of new electronic services, such as social networking, blogging, Internet streaming and podcasting, that had emerged in recent years. It was extraordinary to learn that in 1993, there were barely 50 pages on the Web while now there were billions. Thus, the pace of change was dramatically increasing and yet the digital divide continued to be a major concern. Should the digital divide grow, some societies would risk becoming digitally illiterate. Mr Khan noted that the new technologies enabled users to be both producers and consumers of content. This shift is having a major impact on societies and strengthened the purpose of WSIS, which was "to build a people-centred, inclusive and development-oriented information society, where everyone can create, access, utilize and share information and knowledge". Mr Khan also highlighted UNESCO's approach to WSIS follow-up as a coordinator (such as The United Nations Group on the Information Society (UNGIS) and the WSIS Forum), a lead facilitator (six out of 11 action lines) and as implementer. However, he cautioned that, although more than three years had passed since the Tunis Summit of WSIS, the guidelines for United Nations country teams preparing UNDAFs still do not contain an ICT for development component.

(34.21) Turning now to comments from Member States. There was consistent concern expressed by delegates about the ongoing digital divide, with one calling for United Nations action to ensure special treatment for developing countries and those not connected to the Web. Several speakers emphasized that the digital divide could be observed not only between countries but also within countries, underlining in particular the urban/rural divide. Capacity-building to overcome digital divide issues was a common call. Endorsement for UNESCO's involvement in the post-WSIS process was widespread, but some delegates stated that they were not fully convinced that satisfactory progress had been made. There was concern over what was perceived as "weakness of strategy" and lack of vision and clear priorities. "It had been a slow start", was the point of view of another delegate, who felt that UNESCO had not really managed to put its stamp on WSIS outcomes. The theme of multilingualism was one which arose time and time again, with many commenting that it was important not only to provide e-teaching or e-learning, but also to reflect cultural and linguistic diversity in cyberspace. Several delegates expressed support for a resolution on the establishment of a cyber network for learning languages, which China had submitted to UNESCO's Executive Board at its 180th session and for the proposed by one Member State to declare an international decade of languages. Open access to scientific information was a subject which found support among several speakers, while another delegate mentioned that the key issue today was 'Internet neutrality' and that UNESCO must be involved as a leading actor in the internet-related governance forums of the future.

(34.22) Mr President and distinguished delegates, the Commission explicitly asked, however, that the oral report of the Chairperson take note of the fact that UNESCO's involvement in the debates on Internet governance, especially at the Internet Governance Forum, should be focused on issues directly related to its mandate, in particular freedom of expression, multilingualism, content development, education, sciences and culture. Media and information literacy is an area of concern to many Member States and, as young people are heavy users of the Internet, it was suggested that UNESCO should take the lead in this educational field. The human element of UNESCO's role in the WSIS follow-up was a constant theme of the debate, with a number of speakers pointing to the importance of a people-oriented information society. "Without UNESCO, we would have an information society of cables, computers and copyright", noted one delegate, "but thanks to UNESCO, a human dimension is there."

(34.23) Ladies and gentlemen, before I proceed with a brief summary of Debate 3, I wish to note that the Commission asked to place on record its call for a review of the procedures for examining and adopting draft resolutions (DRs). Several speakers expressed their dissatisfaction with the explanations provided by the UNESCO Secretariat as to why the large screens behind the podium could not be used to project the text of the DRs, failing which delegates could not follow the amendments properly and make comments accordingly. The Secretary of the General Conference argued that all Commission discussions needed to be in the six official languages of UNESCO and that it would not be possible to project the text in all six on the screens. He also noted that DRs needed to be received by the Secretariat well in advance, and that only minor amendments from the floor could be made. I wish to point out that thanks to the speedy action of the Secretariat, we were able to receive the full text with all the DR amendments in written form. However, a number of delegates refuted the explanations, claiming that displaying the DRs on the screens in two languages – English and French – would be sufficient and that more modern and effective working methods were needed to improve the work of the Commission.

(34.24) The Commission's third debate related to an examination of the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) Multicultural Library Manifesto. The Assistant Director-General, Mr Khan, informed the Commission that IFAP had examined the document and had recommended that it be placed before the General Conference. The Manifesto had the key objective of encouraging universal access to information and thus contributing to sustainable development. Mr Khan noted that the Manifesto recognized the core mission of a library in an environment of cultural and linguistic diversity, which includes providing services that respect the cultural identity of communities without discrimination and offering access to information in different languages.

(34.25) The IFLA representative, Mr Stuart Hamilton, pointed out that UNESCO backing for the Manifesto would give it great impetus. He noted that the Manifesto is in line with both the principles of UNESCO's Declaration on Cultural Diversity and those of the WSIS Declaration.

(34.26) Full support for the Manifesto was expressed by the Member States who took the floor in the Commission. The overriding view was that the Manifesto could serve as a tool for guiding policies in this area. It was "a road map for the libraries of the 21st century", as one delegate put it. On the subject of costs, a delegate felt that the wording "free [of charge]" would be appropriate for the Manifesto in order to ensure that everyone is in a position to access the services offered free by public libraries. There was a plea from one delegate to take into account the situation of poorer nations where the rising cost of books made it difficult for people to buy them. It was also stressed that public libraries played an important role for refugees and

migrants, as they could use the facilities to stay in touch with their cultural background. Finally, the value of libraries to minority and indigenous language groups was also highlighted.

(34.27) Ladies and gentlemen, before ending, I would like to briefly refer to the observation of the distinguished delegate of Venezuela during the sixth meeting of the Commission devoted to the adoption of the report, which referred to an issue not on the agenda of the General Conference, but concerned the statement of the Director-General on the media situation in Venezuela that was disseminated on UNESCO's website as press release No. 2009 – 92 of 12 August 2009. Venezuela expressed regret about the Organization's policy not to grant a right of reply to Member States contesting a press release on UNESCO's website.

(34.28) Ladies and gentlemen, distinguished delegates, I have tried in this report to provide you with an overview of the most salient issues that came up during the Commission's debates. I hope that I have managed to capture the richness of our discussions and adequately reflect the diversity of opinions expressed. Freedom of expression was certainly viewed by all participants as the overarching element of UNESCO's media development strategy. Before ending, Mr President, I wish to express a thought which reflects the spirit of the discussions among the speakers who participated actively in the work of this Commission of the 35th UNESCO General Conference. A frank dialogue between individuals, which is possible thanks to full and responsible freedom of expression, constitutes an authentic platform for strengthening dialogue between civilizations. A dialogue which promotes peace and freedom among peoples worldwide. A dialogue which brings about true communication, that is, happiness for all people and peoples of the world. In the words of Octavio Paz, "Democracy is freedom because without democracy, freedom is but a chimera". Thank you, Mr President, ladies and gentlemen, distinguished delegates, thank you very much.

#### 35.1 **El Presidente:**

Sr. Belloso: muchas gracias por su interesante informe. Además, permítame expresarle mis agradecimientos a todos los miembros de la Comisión por su trabajo exitoso, y quiero agradecerle de nuevo por su liderazgo sobre esta Comisión. Muchísimas gracias.

(35.1) **Mr President** (*translation from the Spanish*):

Mr Belloso, many thanks for your interesting report. Furthermore, please allow me to extend my gratitude to all the members of the Commission for their successful work, and I wish to thank you once again for heading this Commission. Thank you very much.

*(The President continues in English)*

35.2 Are there any comments on this report? Shall I then declare that the plenary takes note of the report of the CI Commission and hereby approves the draft resolutions proposed therein, subject to the decisions that the Conference may take on budgetary issues when adopting the Appropriation Resolution for 2010-2011? Thank you very much. *It is so decided.*

**Report of the SC Commission (Natural sciences) (35 C/72)**

**Rapport de la Commission SC (Sciences exactes et naturelles) (35 C/72)**

**Informe de la Comisión SC (Ciencias exactas y naturales) (35 C/72)**

**Доклад Комиссии SC (Естественные науки) (35 C/72)**

تقرير لجنة العلوم الطبيعية (SC) (٧٢/٣٥)

自然科学委员会 (SC) 的报告 (35 C/72)

#### 36. **The President:**

We will now examine our last report for today, the report of the SC Commission (Natural sciences). The relevant document is document 35 C/72. I now invite the Chairperson of the SC Commission, Mr Anguelov, to take the floor. You have the floor, Sir.

#### 37.1 **M. Anguelov** (Bulgarie) (Président de la Commission SC – Sciences exactes et naturelles) :

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les délégués, Chers collègues de la Commission Éducation et de la Commission Communication et information, Mesdames et Messieurs, je suis très heureux de présenter les conclusions des travaux de la Commission SC à cette honorable assemblée. Avant tout, qu'il me soit permis de commencer ce rapport en exprimant quelques hommages et remerciements, d'abord à mes collègues du bureau, les Vice-Présidents M. Gaardhøje (Danemark), Mme Landenheim (Argentine), M. Ehile (Côte d'Ivoire), M. Luis (Malaisie), mais surtout au Rapporteur, qui a largement contribué à l'établissement du rapport que j'ai devant moi, M. El-Zahaby (Égypte). J'aimerais aussi rendre hommage à la secrétaire de notre Commission, Mme Meriem Bouamrane, et à son excellente équipe. Sans leur aide, le travail de la Commission aurait été impossible. J'aimerais encore remercier les représentants du Directeur général et le Sous-Directeur général pour les sciences exactes et naturelles, M. Walter Erdelen, ainsi que le Secrétaire exécutif de la Commission océanographique intergouvernementale, M. Patricio Bernal, avec qui nous avons aussi collaboré très fructueusement au cours des travaux de la Commission.

37.2 La Commission Sciences exactes et naturelles a commencé ses travaux le mercredi 14 octobre et a tenu quatre séances ainsi qu'une réunion conjointe avec la Commission Sciences sociales et humaines le 16 octobre au matin. Quelques mots sur l'organisation et les méthodes de travail de la Commission. Les travaux de la Commission SC se sont organisés autour de cinq points de l'ordre du jour. Je présenterai les résultats de nos travaux en suivant le calendrier qui a été adopté et qui est également repris dans le rapport écrit. Avant l'examen du Projet de programme et de budget pour 2010-2011 en ce qui concerne les sciences exactes et naturelles, le Président du Programme hydrologique international a donné lecture de la Déclaration conjointe des présidents des six programmes scientifiques de l'UNESCO, que j'énumère : le Programme international relatif aux sciences fondamentales (PISF), le Programme international de géosciences (PICG), le Programme hydrologique international (PHI), la Commission océanographique

intergouvernementale (COI), le Programme sur l'homme et la biosphère (MAB) et le Programme « Gestion des transformations sociales » (MOST).

37.3 Au nom des présidents de tous les programmes intergouvernementaux et internationaux, le Président du PHI a fait observer que les programmes de l'UNESCO dans le domaine des sciences exactes et naturelles et des sciences sociales devraient être renforcés de manière à permettre à l'Organisation de contribuer de façon significative aux actions qu'il est nécessaire de mener à l'échelle mondiale dans ses différents domaines de compétence. Les programmes scientifiques intergouvernementaux et internationaux sont conscients de l'importance du rôle de la science dans la poursuite du savoir et du développement durable, ainsi que dans la promotion d'un dialogue constructif entre les civilisations. Pour relever des défis majeurs tels que la pauvreté, la biodiversité, la dégradation de l'environnement, le changement climatique, les catastrophes naturelles et les besoins énergétiques, il faut des connaissances nouvelles. Il a déclaré que l'enseignement scientifique et le renforcement des capacités dans tous les domaines spécifiques étaient des conditions préalables à l'élaboration des technologies nouvelles et à venir et donc, à l'innovation et à la croissance nécessaires au développement. Seule institution du système des Nations Unies dotée d'un mandat en sciences, l'UNESCO et ses secteurs des sciences sont donc le vecteur le mieux adapté à la coopération mondiale et au renforcement de la confiance et de la tolérance, et constituent un outil incomparable pour parvenir à la paix et au développement dans des conditions très difficiles. Il a déclaré en outre que les cinq programmes scientifiques internationaux de l'UNESCO et la COI offraient des liens directs avec la communauté scientifique mondiale et que chacun d'eux avait déjà obtenu d'importants succès dans ses domaines d'activité propres. Il a ajouté que les programmes scientifiques intergouvernementaux et internationaux répondaient aux recommandations du Comité chargé de l'examen d'ensemble des grands programmes II et III. Enfin, il a affirmé que ces réalisations pourraient être considérablement renforcées pourvu que le soutien politique et financier nécessaire soit accordé par la nouvelle Directrice générale et par les États membres.

37.4 Je passe maintenant au point relatif au Projet de programme et de budget pour 2010-2011, grand programme II. La Commission a commencé ses travaux par le point 4.2 de l'ordre du jour – Examen et adoption du Projet de programme et de budget pour 2010-2011 – Partie II.A : grand programme II – Sciences exactes et naturelles. Les représentants du Directeur général, le Sous-Directeur général pour la planification stratégique, le Sous-Directeur général pour les sciences exactes et naturelles et le Secrétaire exécutif de la COI ont présenté ce point. Le Sous-Directeur général pour la planification stratégique a tout d'abord fait référence à la Stratégie à moyen terme pour 2008-2013 (34 C/4), avec ses cinq objectifs primordiaux et ses 14 objectifs stratégiques de programme. Il a insisté sur l'importance d'une continuité sans hiatus entre le C/4 et le C/5. Il a mis en exergue les priorités globales en faveur de l'Afrique et de l'égalité entre les sexes, ainsi que l'adéquation des axes d'action avec les Objectifs du Millénaire pour le développement, l'application rigoureuse de la méthode de gestion, la réforme des Nations Unies, la réforme interne à l'UNESCO et la nécessité d'accroître la pertinence et la visibilité. Le Sous-Directeur général pour les sciences exactes et naturelles a noté les événements qui avaient contribué à façonner le Projet de programme pour l'exercice financier suivant. Il a fait valoir que le S dans UNESCO ne représente pas simplement la science mais la science au service du développement durable. Il a souligné que le prochain exercice biennal correspond au deuxième exercice biennal couvert par la Stratégie à moyen terme. Évoquant l'examen des grands programmes II (Sciences exactes et naturelles) et III (Sciences sociales et humaines) effectué en 2006-2007, il a indiqué qu'il était prévu que les recommandations découlant de cet examen soient mises en œuvre intégralement pendant la période couverte par la Stratégie à moyen terme. Il a ajouté que, sur la base des réalisations des deux années précédentes, la mise en œuvre de ces recommandations avait commencé en 2008-2009 et se poursuivrait. Il a mentionné le rang de priorité élevé accordé à la politique scientifique dans le Secteur des sciences exactes et naturelles à travers le renforcement du programme relatif à une politique intégrée en matière de science, de technologie et d'innovation (STI). Une augmentation budgétaire de 37,5 % en ce qui concerne le programme relatif aux politiques de STI en 2010-2011 a été proposée. Toutefois, l'enveloppe budgétaire étant pratiquement inchangée, le renforcement de la politique scientifique implique de prélever des fonds sur les ressources destinées aux autres programmes au sein du secteur.

37.5 Le Secrétaire exécutif de la COI a présenté le quatrième axe d'action et a fait part de sa satisfaction quant au budget de la COI pour l'exercice biennal en cours, qui a fourni une base de travail stable. Il a remercié les États membres du soutien actif qu'ils avaient apporté à l'élaboration du Programme de la COI pour 2010-2011. Au cours de l'exercice, les travaux de la COI seront centrés sur l'amélioration de la gouvernance et la promotion de la coopération intergouvernementale par le biais des sciences et des services océaniques. Enfin, il a présenté les cinq actions autour desquelles le programme de la COI s'organisera.

37.6 Le représentant de l'Inde a brièvement pris la parole pour rendre compte, au nom de 32 ministres et de 60 délégations, des conclusions et recommandations de la Table ronde ministérielle sur les océans sur le thème « Vers une gestion avisée des océans : la contribution de l'UNESCO à une gouvernance responsable des océans ». Les États membres sont invités à consulter le document 35 C/INF.29 pour des informations plus détaillées.

37.7 Mesdames et Messieurs, au cours du débat qui a suivi, 52 orateurs et deux observateurs ont pris la parole. La majorité des États membres ont exprimé leur appui à l'axe d'action 2 relatif à l'enseignement scientifique et au renforcement des capacités dans le domaine des sciences et de l'ingénierie, soulignant l'importance du Programme international relatif aux sciences fondamentales (PISF), et ont confirmé leur appui aux priorités globales en faveur de l'Afrique et de l'égalité entre les sexes. La priorité accordée aux politiques en matière de science, de technologie et d'innovation a été appréciée, mais plusieurs délégations ont regretté que, du fait de cette priorité, le budget prévu soit limité pour les autres programmes. Toutefois, certains représentants ont fait valoir avec insistance que l'UNESCO devrait : premièrement, se centrer sur les priorités véritables et éviter les programmes qui font double emploi ; deuxièmement, jouer le rôle de conseiller pour les politiques et ne pas financer elle-même la recherche ; troisièmement, aider les États membres à formuler des politiques en matière de recherche et à les développer ; quatrièmement,

intensifier le renforcement des capacités et la coopération internationale, en particulier à l'échelle régionale, dans les domaines de la science, de la technologie et de l'innovation. Le rapport d'experts sur l'examen d'ensemble des grands programmes II et III a été mentionné, certains États membres s'interrogeant sur la mise en œuvre des recommandations qu'il contient – la question a été aussi longuement discutée au sein du Conseil exécutif, à sa 176<sup>e</sup> session. Plusieurs délégués ont fait observer que les programmes scientifiques intergouvernementaux et internationaux pourraient tirer un parti considérablement plus important de leurs activités grâce à la participation intersectorielle, en étant mieux concentrés et en améliorant la coordination entre eux et avec les centres et instituts de catégories 1 et 2.

37.8 De nombreux délégués ont souhaité un renforcement de la coopération Sud-Sud dans le domaine de la recherche comme dans celui d'un enseignement scientifique de qualité. Ils ont également insisté sur la nécessité de renforcer les synergies entre les secteurs des sciences et de l'éducation, en soulignant l'importance de l'approche interdisciplinaire. Les activités considérables de renforcement des capacités menées par le Centre international Abdus Salam de physique théorique de Trieste (CIPT) et par le Centre international de mathématiques pures et appliquées (CIMPA) ont été évoquées. De nombreux pays ont mentionné l'importance et la pertinence des programmes scientifiques intergouvernementaux/internationaux pour les travaux du Secteur des sciences exactes et naturelles. Nombre de délégations se sont félicitées des résultats obtenus par le PHI, le MAB, le PICG, le PISF et la COI, qui offrent des compétences et des informations dans des domaines comme le développement durable, le renforcement des capacités, le changement climatique, la gestion des ressources en eau, la préparation aux catastrophes et leur mitigation, la biodiversité, les sciences de la terre et la coopération internationale. Des États membres ont déploré les réductions des crédits accordés aux programmes scientifiques intergouvernementaux/internationaux, estimant que l'on ne pouvait accepter qu'ils soient compromis pour accorder davantage de fonds à un programme prioritaire. L'insuffisance du financement du grand programme II dans son ensemble a été évoquée à plusieurs reprises. Certains représentants des États membres se sont déclarés intéressés par l'étude des problèmes que posent le développement durable, le changement climatique, la mitigation des catastrophes naturelles, la gestion des ressources en eau, l'environnement marin et le dessalement des eaux. D'autres délégués ont évoqué la vulnérabilité particulière des petits États insulaires en développement aux impacts du changement climatique, et la nécessité d'initiatives concrètes dans ce domaine. Quelques pays ont également évoqué la vulnérabilité des zones arctiques. D'autres encore ont insisté sur l'importance que conservent les systèmes de connaissances locaux et autochtones dans les efforts de développement durable.

37.9 Chers collègues, Honorables délégués, Mesdames et Messieurs, de nombreux pays ont rappelé le soutien qu'ils apportent au Programme sur l'homme et la biosphère (MAB) et à son réseau mondial de réserves de biosphère, qui sont largement reconnus comme « lieux d'apprentissage au service du développement durable ». Plusieurs pays ont noté la solidité du Réseau mondial de sites, mentionnant en particulier les réserves de biosphère transfrontières et l'utilisation de ces sites comme laboratoires du développement durable. Quelques délégations ont pris note de la nécessité d'inclure les sciences de la Terre dans les recherches sur le changement climatique par le biais du Programme international de géosciences (PICG). Trois délégués ont souligné l'importance de l'activité des géoparcs en tant que vecteur de choix pour associer sciences et culture et stimuler le développement durable au niveau local. Face aux problèmes de ressources en eau, d'écohydrologie, d'eaux transfrontières, de gestion des ressources en eau et d'éducation dans le domaine de l'eau, le travail du Programme hydrologique international (PHI) et de l'Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau a été apprécié par certains pays, qui ont demandé que l'un et l'autre puissent continuer de bénéficier d'un soutien.

37.10 De nombreuses délégations ont reconnu l'efficacité des Années internationales, en ce qu'elles attirent l'attention du grand public sur les sciences et accroissent la visibilité de l'UNESCO. Certaines délégations ont relevé le succès de l'Année internationale de la planète Terre (2008) et de l'Année internationale de l'astronomie (2009), attendant avec intérêt le lancement et la célébration des Années internationales de la biodiversité (2010) et de la chimie (2011). Dans sa réponse à l'issue du débat, le Sous-Directeur général pour les sciences exactes et naturelles a exprimé sa gratitude aux États membres pour le solide appui qu'ils ont apporté aux travaux concernant le 35 C/5 et les a remerciés pour leurs propositions et critiques constructives. Le Secrétaire exécutif de la COI a pris note des observations positives formulées par les délégués à l'intention de la COI, dont il s'est félicité. Deux délégués ont ensuite fait observer qu'il fallait procéder à une budgétisation précise et détaillée s'agissant de l'exécution du programme. À la fin du débat, la Commission a examiné les recommandations du Conseil exécutif concernant le Projet de programme et de budget pour 2010-2011, ainsi que 13 projets de résolution présentés par les États membres. Les résultats de nos travaux vous sont soumis pour examen et approbation dans le rapport écrit de la Commission.

37.11 Une séance spéciale consacrée au Programme international relatif aux sciences fondamentales sur le thème « Les sciences fondamentales, levier du développement : le rôle des partenaires de l'UNESCO », a été organisée le mercredi 14 octobre, avant la séance de l'après-midi. Y a notamment participé le Ministre portugais de la science, de la technologie et de l'enseignement supérieur, M. Mariano Gago, qui a appelé l'attention sur l'utilité d'une évaluation indépendante des programmes nationaux relatifs aux sciences fondamentales, qui tiendrait compte des aspects économiques et sociaux. Il a également mis l'accent sur l'importance de la technologie comme moyen de régler les problèmes des pays en développement. Le Directeur général du CERN (Organisation européenne pour la recherche nucléaire) à Genève, M. Rolf Heuer, a insisté sur la nécessité de renforcer le partenariat CERN-UNESCO afin de faire avancer l'enseignement scientifique et technologique.

37.12 J'en viens au point concernant la création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO, à laquelle la troisième séance de la Commission a été consacrée. Le Sous-Directeur général pour les sciences exactes et naturelles a présenté les nouveaux centres de catégorie 2 proposés, ainsi que leurs objectifs. Au total, 47 orateurs ont pris la parole pour appuyer et approuver à l'unanimité la création des nouveaux centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO. Les États membres ont dit vouloir collaborer avec les centres et ont exprimé l'espoir que les travaux de ces centres profiteraient à tous. Une fois de plus, certains délégués se sont dits préoccupés par le budget

limité du grand programme II, évoquant la question du déséquilibre existant entre les coûts de personnel et les ressources allouées aux activités de programme. Cela étant, quelques pays ont souligné l'importance du rôle joué par le personnel dans l'exécution du mandat de l'UNESCO. Une délégation a mentionné le rôle que jouait l'UNESCO pour tirer le plus grand parti possible des centres de catégorie 2 auprès des États membres, même en l'absence de relations diplomatiques. S'agissant des centres de catégorie 2 proposés traitant de questions relatives à l'eau, de nombreuses délégations se sont félicitées des bienfaits de la coopération et ont proposé d'étudier les possibilités de créer des synergies entre les centres dans le cadre d'activités conjointes.

37.13 Dans sa réponse, le Sous-Directeur général pour les sciences exactes et naturelles a pris note de l'appui des États membres et a confirmé l'existence de perspectives de coopération et d'interaction. Pour les centres de catégorie 2 traitant de questions relatives à l'eau, il existe déjà une stratégie de mise en réseau impliquant les 20 centres, des centres de catégorie 1 et d'autres institutions. La Commission a ensuite recommandé à la Conférence générale d'adopter toutes les résolutions qui proposent la création de neuf centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO.

37.14 Je passe au point intitulé « Programme sur l'homme et la biosphère (MAB) et contribution du Réseau mondial de réserves de biosphère au développement durable », proposé par l'Allemagne et au titre duquel elle a présenté un projet de résolution. Le point 5.15 – c'était son titre – mettait l'accent sur l'importance des réserves de biosphère en tant qu'espaces d'apprentissage en vue du développement durable. Il préconisait un recours accru, au sein de l'UNESCO, aux options et services du Programme MAB et du Réseau mondial de réserves de biosphère. En présentant ce point, le délégué de l'Allemagne s'est félicité du Plan d'action de Madrid pour les réserves de biosphère, en vigueur jusqu'à 2013, et a souligné en quoi le projet de résolution, qui avait reçu l'appui d'autres pays, permettrait de faire progresser la mise en œuvre du Plan. Il a expliqué que l'UNESCO devait mieux mettre à profit les options et services du Programme MAB et du Réseau mondial de réserves de biosphère, en particulier sur le plan intersectoriel, moyennant des relations avec tous les secteurs. Le projet de résolution engageait le Directeur général à rechercher des fonds extrabudgétaires et le priait de présenter un rapport d'étape sur la mise en œuvre du Plan d'action de Madrid. Trente-trois États membres ont ensuite pris la parole, accueillant favorablement l'initiative de l'Allemagne et apportant leur soutien au projet de résolution, en soulignant notamment l'importance des éléments suivants : la fonctionnalité du Réseau mondial de réserves de biosphère ; les réserves de biosphère transfrontières ; le changement climatique et les zones côtières ; l'augmentation des synergies entre le MAB et d'autres programmes et conventions, en particulier la Convention du patrimoine mondial. Le Sous-Directeur général s'est ensuite félicité du vaste soutien témoigné à l'égard du Programme MAB. Il a indiqué que l'évaluation des atouts et des faiblesses des réserves de biosphère se poursuivait. Il a ajouté que la région méditerranéenne devait faire l'objet d'études ciblées au niveau de certains sites. Le projet de résolution a été adopté avec trois amendements.

37.15 Le point suivant est le point 5.24 « Réalisation par l'UNESCO d'une étude de faisabilité concernant la création d'un programme international d'ingénierie ». Le point 5.24 prévoyait la réalisation d'une étude de faisabilité concernant la création d'un programme international d'ingénierie. Le Sous-Directeur général pour les sciences exactes et naturelles a présenté ce point en soulignant le rôle et l'importance de l'ingénierie dans le développement économique et social, les préoccupations face au manque de capacités en ingénierie à travers le monde et la nécessité qui s'ensuit de renforcer les capacités humaines et institutionnelles dans ce domaine. Vingt-neuf intervenants ont pris la parole lors du débat qui a suivi. Dans son intervention, la représentante de l'Afrique du Sud, à l'origine de ce point, a mentionné le Plan d'action consolidé de l'Afrique dans le domaine de la science et la technologie, qui insiste sur le renforcement des capacités et, en particulier, sur l'amélioration de la qualité de la formation en ingénierie et sur l'augmentation du nombre d'ingénieurs. Par ailleurs, elle a souligné le manque de capacités en ingénierie de huit pays de la Communauté de développement de l'Afrique australe. L'étude de faisabilité proposée serait donc une suite ciblée et opportune du Plan d'action consolidé. Les États membres ont été unanimes à reconnaître l'importance de l'ingénierie pour le développement durable et nombre d'entre eux ont appuyé la proposition. D'autres délégations ont hésité à la soutenir en raison du budget déjà limité du secteur et de la nécessité d'une formulation plus ciblée. Au terme d'un débat, une modification a été proposée pour indiquer que l'étude de faisabilité serait financée par des ressources extrabudgétaires et que l'accent serait placé sur le renforcement du programme d'ingénierie. Vous trouverez le projet de résolution proposé dans le rapport écrit qui a déjà été examiné en commission et qui est donc également à votre disposition.

37.16 Le point suivant, à savoir le point 5.12 intitulé L'UNESCO et l'action mondiale pour faire face au changement climatique, a été examiné, ainsi que deux projets de résolution y relatifs dans le cadre de notre réunion conjointe avec la Commission des sciences sociales et humaines. En présentant ce point et le premier projet de résolution, la Présidente de la Commission nationale danoise pour l'UNESCO a demandé que des mesures soient prises d'urgence pour faire face au changement climatique. Elle a souligné à quel point il était important de saisir l'occasion offerte de débattre du défi spécifique que pose le changement climatique. Elle a déclaré que la plate-forme intersectorielle sur le changement climatique devait avoir un impact ciblé sur l'action mondiale pour faire face à ce phénomène à la lumière de la Conférence des Nations Unies sur le changement climatique de Copenhague qui aurait lieu d'ici quelques semaines, et s'est interrogée sur la contribution possible de l'UNESCO à une action mondiale pour faire face au changement climatique.

37.17 Le Secrétaire exécutif de la COI a rappelé le travail effectué par la plate-forme intersectorielle sur le changement climatique et par l'UNESCO. L'UNESCO gère la recherche scientifique sur le changement climatique conjointement avec le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, finance le Programme mondial de recherche sur le climat et coordonne toutes les observations des océans. Elle participe également aux activités menées à l'échelle du système des Nations Unies afin de faire face au changement climatique et a un rôle à jouer dans la sensibilisation au changement climatique dans le cadre de l'éducation au service du développement durable.

37.18 Trente-cinq orateurs et deux observateurs ont pris la parole. Les États membres ont approuvé à l'unanimité la résolution. En ce qui concerne les méthodes de travail de l'UNESCO, ils ont souligné que l'action mondiale pour faire face au changement climatique était une excellente occasion pour les secteurs de travailler ensemble dans le cadre des programmes scientifiques intergouvernementaux/internationaux et d'obtenir ainsi des résultats concrets et décisifs. En étroite coordination avec d'autres institutions des Nations Unies, l'UNESCO devrait mettre à profit ses connaissances et axer ses efforts sur la question de l'impact dévastateur du changement climatique sur les petits États insulaires en développement et la vulnérabilité des peuples autochtones et des secteurs les plus pauvres de la société. De nombreuses délégations ont souligné que l'UNESCO devrait recourir à des approches interdisciplinaires et ont insisté sur le rôle de la plate-forme intersectorielle en tant qu'outil indispensable à une action efficace. Plusieurs pays ayant connu récemment des tsunamis, des inondations et d'autres catastrophes naturelles aux conséquences dévastatrices ont souligné la nécessité urgente d'une action immédiate, s'appuyant sur le Secteur des sciences exactes et naturelles pour mieux comprendre ces phénomènes et le changement climatiques. De nombreux délégués ont réitéré la nécessité de sensibiliser l'opinion, de donner des conseils en matière de politiques et de renforcer les capacités de réaction au changement climatique, ainsi que prêter assistance aux pays affectés pour atténuer les conséquences des catastrophes en tenant compte de leur impact social. Un délégué a fait part de ses doutes concernant les projections actuelles relatives au changement climatique, tout en recommandant de prêter une attention accrue à la recherche. Un autre représentant a souligné la nécessité urgente de réorganiser la recherche interdisciplinaire. Une autre délégation a suggéré de créer un prix UNESCO qui serait décerné aux meilleurs projets ayant permis de réduire l'impact du changement climatique.

37.19 Dans leurs réponses, les représentants du Directeur général ont indiqué que l'UNESCO disposait d'une base solide pour faire face aux nombreuses facettes des défis posés par le changement climatique : éducation au service du développement durable, sensibilisation de l'opinion grâce aux médias, éducation aux valeurs et à l'éthique, politiques publiques régulant les impacts sociaux, Programme sur l'homme et la biosphère et Réseau mondial de réserves de biosphère et autres programmes scientifiques internationaux. En particulier, le Secrétaire exécutif de la COI a assuré les États membres que des efforts intenses étaient déployés pour mettre en œuvre et coordonner les actions du système des Nations Unies.

37.20 Monsieur le Président, Chers collègues, en ce qui concerne le deuxième projet de résolution, il a été présenté par le délégué de Saint-Kitts-et-Nevis qui a souligné la vulnérabilité des petits États insulaires en développement, les énormes difficultés qu'ils devaient affronter et leur besoin urgent d'une action et d'une assistance immédiates de la part de l'UNESCO. Les représentants du Directeur général ont réaffirmé être bien conscients de l'impact du changement climatique sur les petits États insulaires en développement et de la nécessité de faire progresser l'action de l'UNESCO grâce à des approches intersectorielles. Les États membres ont approuvé à l'unanimité la deuxième résolution. Une délégation a demandé en particulier que soient mises en œuvre les actions spécifiques ci-après : que le changement climatique fasse partie du programme de l'ONU « Unis dans l'action » ; que chaque pays se dote d'une équipe spéciale nationale pour l'atténuation du changement climatique ; que l'UNESCO soit invitée à agir sans attendre pour faire de la plate-forme intersectorielle sur le changement climatique un instrument prioritaire et la doter de ressources budgétaires. La Commission a ensuite recommandé à la Conférence générale d'adopter les deux résolutions sur l'UNESCO et l'action mondiale pour faire face au changement climatique.

37.21 Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, j'en arrive à la conclusion de mon rapport oral. J'espère avoir réussi à récapituler l'essentiel de nos riches débats de la semaine passée et à mettre en lumière les orientations fournies par cette Commission pour les programmes relatifs aux sciences exactes et naturelles. Je réitère une fois de plus mes remerciements à mes collègues du bureau, au Rapporteur, M. El-Zahaby, ainsi qu'à la Secrétaire de la Commission, Mme Meriem Bouamrane, et à son équipe. Je vous remercie de votre attention.

#### 38.1 **The President:**

*Je vous remercie, Monsieur Anguelov, de votre déclaration.* I take this opportunity also to congratulate you and the members of the Commission for the excellent work accomplished. But in particular, my special thanks go to you, Sir, for the distinguished manner in which you chaired the Commission, allowing you to reach some very effective conclusions.

38.2 Dear colleagues, are there any comments you would like to make about this document 35 C/72? If not, may I then assume that the plenary wishes to take note of the report of the Natural Sciences Commission and approves the draft resolutions contained therein, subject to the decisions that the Conference may take on budgetary issues when adopting the Appropriation Resolution for 2010-2011? *It is so decided.* Thank you very much.

38.3 Let me once again, dear colleagues, express my deep appreciation to the Chairpersons of the ED, CI and SC Commissions for their expert guidance of the debate on the items under their charge. We have now come, dear colleagues, to the end of our sixteenth plenary session. We will resume our review of reports tomorrow morning, beginning promptly at 10 a.m. with the report of the Social and Human Sciences Commission and the Culture Commission.

*The meeting rose at 6.30 p.m.*  
*La séance est levée à 18 h 30*  
*Se levanta la sesión a las 18.30*  
*Заседание закрывается в 18.30*  
*رفعت الجلسة في الساعة ٦.٣٠ مساءً*  
*会议于 18 时 30 分结束*

# Seventeenth plenary meeting

Friday 23 October 2009 at 10.20 a.m.  
President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Dix-septième séance plénière

Vendredi 23 octobre 2009 à 10 h 20  
Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Decimoséptima sesión plenaria

Viernes 23 de octubre de 2009 a las 10.20  
Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Семнадцатое пленарное заседание

Пятница, 23 октября 2009 г. в 10.20  
Председатель: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة السابعة عشرة

الجمعة ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ١٠,٢٠ صباحاً  
الرئيس: السيد **هيبورن** (البحاما)

# 第十七次全会

2009年10月23日星期五 10时20分  
主席: **Hepburn**先生 (巴哈马)

## 1. The President:

Good Morning dear colleagues. I would like now to declare the seventeenth plenary session open. I would appreciate it if you would take your seats so that we may begin. Thank you.

**Report of the SHS Commission (Social and human sciences) (35 C/73)**  
**Rapport de la Commission SHS (Sciences sociales et humaines) (35 C/73)**  
**Informe de la Comisión SHS (Ciencias sociales y humanas) (35 C/73)**  
**Доклад Комиссии SHS (Социальные и гуманитарные науки) (35 C/73)**  
تقرير لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية (SHS) (٧٣/٣٥)  
社会科学及人文科学委员会 (SHS) 的报告 (35 C/73)

## 2. The President:

Distinguished colleagues, we will now begin with our examination of the report by the SHS Commission (Social and human sciences). The relevant document is document 35 C/73. I now invite the Chairperson of the Commission, Ms Salwa Saniora Baassiri to take the floor. Madam Chairperson, you have the floor. –

٣,١ السيدة بعاصيري (لبنان) (رئيسة لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية – SHS):

السيد رئيس المؤتمر العام، أصحاب السعادة، السيدات والسادة ممثلو دول الأعضاء، أيها الحضور الكريم، إنه لمن دواعي سروري أن أكون بينكم اليوم لتوجه إلى جمعكم الكريم بأكبر قدر ممكن من الإيجاز الذي يسمح به تشعب المواضيع وتراؤها، وأحيطكم بما قامت به لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية، التي كان لي شرف رئاستها، من مهام وما دار خلال جلساتها من مداوات وما توصلت إليه من توصيات. وقد يكون من المفيد الإشارة إلى أن عمل اللجنة اتسم بالكثير من العمق والجدية عبرت عنهما المداخلات الثرية لحضرات مندوبي الدول الأعضاء واستوجبت طبعاً المواضيع المدرجة في جدول أعمال اللجنة إن لجهة المضمون والأهداف أو لجهة الأبعاد والمفاعيل. امتدت أعمال لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية على مدى أربعة أيام، عالجت خلالها البنود الستة لجدول الأعمال، ونظرت في ستة عشر مشروع قرار. ولهذا الغرض عقدت اللجنة ست جلسات عمل بدلاً من الجلسات الخمسة التي كانت مقررة أساساً، وجاءت إحداها ممتدة إلى الساعة التاسعة مساءً. تناول الكلام خلال الجلسات الست تلك ما يفوق ٢٢٤ متحدثاً يمثلون ٨٠ دولة عضواً في اليونسكو. وفي هذا العدد الكبير من المتحدثين ما يشير إلى الاهتمام الكبير الذي توليه الدول الأعضاء لبرنامج اليونسكو للعلوم الاجتماعية والإنسانية الذي يعمل من منطلقات ثلاثة رئيسية وهي: التركيز والاستمرارية والجمع بين الاختصاصات والقطاعات، ويتبدى ذلك جلياً من خلال الأولويات المواضيعية التي يركز البرنامج عليها والوسائل المحددة للتدخل، ومن خلال البناء على ما تراكم من جهود سابقة ومن خلال تعزيز الشبكات، والشراكات التي يتم إنشاؤها ومن خلال التكامل بين البرنامجين الرئيسيين الثاني والثالث كما مع سائر برامج المنظمة. تأسيساً على ذلك، تصدر جدول أعمال اللجنة موضوع تغيير المناخ وتداعياته ذات الطابع الإنساني كما تصدر أيضاً جدول الأعمال جهود البرنامج في حقل الفلسفة وحقوق الإنسان والقيمة المضافة للبرنامج في إطار القضاء على الفقر وتعزيز المساواة بين الجنسين وإزالة التمييز العنصري وغيره من أشكال التطرف.

٣,٢ سيداتي وسادتي، جرياً على العادة المتبعة في الاجتماعات الماثلة للجنة، استمعت اللجنة في مطلع أعمالها لبيان ألقى باسم رؤساء لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات وبرامج اليونسكو العلمية الدولية الحكومية الخمسة: البرنامج الدولي للعلوم الأساسية، والبرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية، والبرنامج الهيدرولوجي الدولي، وبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي، وبرنامج إدارة التحولات الاجتماعية. وقد تلا البيان المشترك البروفيسور ميلاسو، نائب رئيس برنامج إدارة التحولات الاجتماعية في أوروبا الغربية وأمريكا الشمالية ومدير معهد تامبير لبحوث السلام، في فنلندا. ويؤكد البيان الذي يرد في ملحق التقرير التحريري للجنة على الدور الرئيسي للعلوم في التصدي، وبفاعلية، لتحديات كبرى مثل الفقر، وتدهور البيئة، وتغير المناخ، ودور العلوم في تدارك تداعيات الأزمات الراهنة. وأما لجهة تنظيم أعمال اللجنة التي كما سبق وذكرت تناولت ستة بنود في المجلد، فاسمحوا لي التوضيح أنه جرت مقارنة البرنامج الرئيسي الثالث في ثلاثة محاور رئيسية وهي: حقوق الإنسان والفلسفة، والعلوم الاجتماعية والشباب والتربية البدنية والرياضية، وأخلاقيات العلوم والتكنولوجيا، وكان خيار إدراجها في محاور ثلاثة يرمي إلى تعميق النقاش وتركيزه في كل محور من تلك المحاور على حدة. وعليه نوقشت بنود جدول الأعمال ومختلف مشروعات القرارات بالترباط مع المحاور المواضيعية ذات الصلة. ونأمل أن تكون فعالية وكفاءة هذا النهج التجديدي موضع تقييم، وستؤخذ الدروس المستفادة بعين الاعتبار عند إعداد عمل اللجنة في الدورة المقبلة للمؤتمر العام.

٣,٣ أيها الحضور الكريم، اسمحوا لي بعد هذا التقديم الموجز أن أعرض عليكم وبالتتابع مضامين المناقشات التي دارت حول بنود جدول الأعمال بدءاً من البند ٤,٢ "دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١" – الباب الثاني – ألف: البرنامج الرئيسي الثالث – العلوم الاجتماعية والإنسانية. لقد درست المناقشة الفرعية الأولى لمحور العمل: تعزيز حقوق الإنسان في مجالات اختصاص اليونسكو، والفلسفة والحوار الفلسفي بشأن القضايا الاجتماعية والإنسانية المستجدة، والحوار بين الثقافات، وهو المحور الذي يرد في إطار الأولوية القطاعية الأولى لفترة العامين. وذكر مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية في ملاحظاته التمهيدية بأن الأنشطة الواردة في إطار محور العمل العريض هذا تستند إلى أربع وثائق استراتيجية اعتمدها المؤتمر العام أو المجلس التنفيذي. وأوضح أنه فيما يتعلق بحقوق الإنسان، تواصل اليونسكو إجراء البحوث من أجل توضيح المضمون التقني للحقوق الناشئة مثل الحق في التمتع بفوائد التقدم العلمي وتطبيقاته، والحق في المشاركة في الحياة الثقافية، والحق في المياه. كما أوضح أن المنظمة تعزز الحوار في مجال البحوث ورسم السياسات بشأن هذه الحقوق من خلال أنشطة شبكات إقليمية عدة مثل "شبكة أمريكا اللاتينية للبحوث في الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية" في أمريكا اللاتينية والكاريبي، و"الشبكة العربية لليونسكو وإيسيسكو المعنية بالبحوث والسياسات في مجال الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية" في بلدان المغرب العربي ومصر. كما بين أن الأولوية الرئيسية لبرنامج مكافحة التمييز والعنصرية تتمثل في تعزيز وتوسيع التحالفات الإقليمية الستة للمدن ضد العنصرية والتمييز. وفيما يتعلق بالمساواة

بين الجنسين، ذكر بأنه يجري العمل على تحقيق هدف من شقين: أحدهما إقامة مراكز للبحوث والتوثيق بشأن المرأة والسلام في المناطق التي يلاحظ فيها الافتقار إلى القدرات، وحالياً هو في رام الله وكينشاسا، والثاني إجراء بحوث حول تأثير الأزمات على المرأة وحول العنف بحق المرأة. كما أوضح من جهة أخرى أن المركز الدولي لعلوم الإنسان في جبيل (لبنان)، الذي يمثل الجهة الرئيسية التي تتولى تنفيذ البرنامج المعني بالديمقراطية، سوف ينظر خلال العامين المقبلين في تأثير الأزمة على الديمقراطية وعلى بناء الديمقراطية في معظم المناطق غير المستقرة، مثل منطقة القرن الأفريقي. كما وأوضح مساعد المدير العام أنه في مجال الفلسفة، يشمل عمل اليونسكو تعزيز الحوار الفلسفي الأقاليمي، وتدريس الفلسفة والترويج لها. وسوف تناقش في فترة العامين المقبلة مسألة العدالة الانتقالية في إطار لقاءات بين فلاسفة من أفريقيا والأمريكيتين. هذا وبعد أن تم استكمال الدراسة عن الوضع الراهن لتدريس الفلسفة، ستتمثل الخطوة التالية في الترويج لتدريس الفلسفة وللتوسع في هذا التدريس ليشمل جميع مراحل التعليم. كما ستواصل عملية تعزيز الفلسفة، ولا سيما من خلال الاحتفال السنوي باليوم العالمي للفلسفة. وحظي محور العمل في إطار الأولوية القطاعية الأولى بدعم جميع ممثلي الدول الأعضاء الذي تناولوا الكلام وعددهم ثمانية وعشرون بالإضافة إلى مراقبين اثنين. ورأى معظمهم أن البرامج مصوغة بشكل جيد جداً وتوائم متطلبات الأزمة الراهنة.

٣،٤ وفيما يتعلق بحقوق الإنسان، رحب العديد من البلدان بالتركيز على الحقوق التي تندرج في إطار اختصاصات اليونسكو وأقرت معظمها بالقيمة المضافة التي ينطوي عليها مثل هذا النهج. وأوضح العديد من المتحدثين أن إيلاء المزيد من الاهتمام لحقوق الإنسان في أوقات الأزمات المالية والاقتصادية وزيادة انتشار الفقر هي مسألة تأتي في الوقت المناسب تماماً وفي محلها للغاية. وفي هذا الصدد، أيد عدد من المندوبين التركيز على البحوث الرامية إلى خدمة السياسات ونادى بعضهم بتوثيق الروابط بين أنشطة حقوق الإنسان وبرنامج إدارة التحولات الاجتماعية (موست). وشجع آخرون اليونسكو على مواصلة عملية تعميم حقوق الإنسان في برامجها. وشدد كثير من المتحدثين على ضرورة أن تتعاون اليونسكو على نحو وثيق مع مختلف الشركاء، ولا سيما مع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان. وذكر أيضاً أن بإمكان اليونسكو أن تنظر في تعزيز التعاون مع الأطراف الإقليمية، مثل لجنة حقوق الإنسان الجديدة التي يجري إنشاؤها في إطار رابطة أمم جنوب شرق آسيا. ونادى بعض المندوبين بأن تقدم اليونسكو المساعدة إلى الدول الأعضاء في تنفيذ الأنشطة المعنية بالحقوق التي تندرج في إطار صلاحيات اليونسكو. وحظيت الأنشطة المرتبطة بالمساواة بين الجنسين وتعميم هذا المفهوم في مختلف البرامج بتأييد قوي من جانب الكثير من المندوبين، نظراً لتأثر النساء بشكل كبير بمفاعيل الأزمة مما يحتم على اليونسكو التصدي لهذا التحدي الجديد. ورأى بعض المتحدثين أن من الطبيعي أن تبدأ الجهود المبذولة في هذا المجال داخل المنظمة بضمان المساواة بين الجنسين على جميع المستويات فيها، مع الإشارة إلى أن اللجان الوطنية لليونسكو التابعة لبلدان المغرب العربي قد ذكرت بالأولوية التي تعطيتها لقضية المرأة في السلطة القضائية. وأشاد العديد من الدول الأعضاء بالأعمال التي تقوم بها التحالفات الإقليمية الستة ضد العنصرية والتمييز ونادت بالاستمرار في توسيع نطاقها، بعد أن أصبحت هذه المسألة ضرورة نتيجة للأزمة الحالية التي تصاحبها زيادة مقلقة في كراهية الأجانب والتحيز ضد الأقليات والمهاجرين وفي أشكال أخرى من التعصب. وعرضت بعض الدول الأعضاء تقديم دعمها في هذا الصدد وأوضح بعضها أنه ينبغي إيلاء المزيد من الاهتمام لتبادل المعلومات عن النتائج والإنجازات التي تحققتا شبكات التحالف. وأثار أحد المتحدثين مسألة الوصمة المرتبطة بمرض الإيدز والتمييز بسبب التوجهات الجنسية. وأشاد عدد من المتحدثين بدور اليونسكو كعامل حافز للتعاون من خلال عمليات الحوار الفلسفي بين المناطق المختلفة. ورحب العديد من الدول الأعضاء بالتركيز على تدريس الفلسفة. وأعربت الدول الأفريقية عن اهتمامها بمناقشة تنسيق تدريس الفلسفة على المستوى الجامعي في أحد المؤتمرات. وأيد عدد من المتحدثين توسيع نطاق هذا التدريس ليشمل المدارس الابتدائية والثانوية. وأشار عدد من الوفود إلى التجربة الناجحة في إحياء يوم عالمي للفلسفة. وشكر مساعد المدير العام مندوبي الدول على تأييدهم بالإجماع لمحور العمل هذا.

٣،٥ وأوضح بشأن الدعوة إلى زيادة الروابط مع اللجنة المختصة بالاتفاقيات والتوصيات وإجراءاتها المرتبطة بالشكاوى، بأن هذه المسألة تقع ضمن الاختصاص الحصري لمكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية في اليونسكو، مؤكداً وجود تعاون وثيق مع وكالة الاتحاد الأوروبي للحقوق الأساسية، وذلك في سياق "تحالف المدن الأوروبية ضد العنصرية"، ومبيناً أن الحقوق التي تعمل اليونسكو من أجلها هي حقوق تندرج في صميم اختصاصاتها وأن الأنشطة الجارية في هذا الصدد تتم بالتعاون الوثيق مع القطاعات الأخرى والعديد من الشركاء الخارجيين. هذا وشدد في رده على المطالبة بالمزيد من اللامركزية من حيث الموارد المالية والبشرية على حد سواء، بأن القطاع يسير منذ فترة في هذا الاتجاه وإن في حدود الموارد المتاحة. وأما فيما يخص مشروع القرار الذي يقترح فيه إضافة جزء خاص بمعاداة السامية في أعمال اليونسكو في مجال مكافحة العنصرية والتمييز، فقد تباينت الآراء بشأن مدى ملائمة تحديد شكل واحد من أشكال التعصب في هذا القرار. وتم التوصل بتوافق الآراء إلى ذكر جميع أشكال ومظاهر التعصب بصورة عامة من دون إشارات محددة إلى أي منها. غير أن فرنسا وألمانيا أعربت عن تحفظهما على التعديل كما جرى اعتماده، على أساس أنه لا يتماشى مع اقتراح المدير العام كما ورد في الوثيقة ٨/م٣٥ لجنه SHS، ولا يعبر عن الحاجة إلى الاعتراف بوجود معاداة السامية والحاجة إلى مكافحتها، على الرغم من أن هناك عدداً من قرارات المؤتمر العام التي تعترف بضرورة ذلك ويشير عدد من برامج المنظمة إليه. وعليه تم التوافق على إضافة ملاحظة متعلقة بهذه المسألة في حاشية التقرير التحريري.

٣،٦ إضافة إلى ما سبق، شملت المناقشة الفرعية الثانية في إطار الأولوية القطاعية الأولى لفترة العامين محوري العمل التاليين: محور العمل ٢ "توثيق الروابط بين البحوث والسياسات من أجل إدارة التحولات الاجتماعية، بما فيها القضايا المستجدة ذات الصلة بالشباب"، ومحور العمل ٣ "ضمان فعالية تنفيذ ورصد الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة، وتوفير توجهات بشأن السياسات في المراحل التمهيديّة للأنشطة في مجال التربية البدنية والرياضية". وأوضح مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية في هذا الصدد أن التركيز في إطار محور العمل هذا ينصب على تعزيز أوجه التآزر بين البحوث والسياسات لصالح التنمية، وذلك من خلال تعزيز منابر ملائمة للحوار بشأن السياسات. ولبلوغ هذه الغاية، تم اختيار ثلاثة مجالات للعمل، وهي: إنشاء لجان وطنية تابعة لبرنامج إدارة التحولات الاجتماعية (موست)، والمضي قدماً في تنمية برنامج موسست للبحوث والسياسات المتاح على الإنترنت، والبرنامج المشترك بين القطاعات الرامي إلى تعزيز نظم البحث الوطنية. كما أوضح أنه في إطار محور العمل ٣ ستولى الأنشطة ذات الصلة بالشباب عناية خاصة لوضع استراتيجيات إقليمية ترمي إلى تحديد الدور الأمثل الذي يمكن أن

تضطلع به اليونيسكو. أما ما يخص الرياضات، فقد أوضح أن العنصر المتعلق بالتربية البدنية يركز على رسم سياسات عامة تستخدم الرياضة وسيلة لتعزيز السلام واحترام التنوع. وسوف يوضع هذا الجزء تحت إشراف اللجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة (سيجيس). أما العنصر الآخر فسوف يركز على ترويج وتنفيذ اتفاقية مكافحة المنشطات في مجال الرياضة. وشارك في مناقشة هذا المحور ممثلو ثلاثين دولة عضواً ومراقبان. وبرز من خلال النقاش دعم كبير للأنشطة المزمع تنفيذها في إطار محوري العمل المذكورين. ورحب المندوبون بزيادة تركيز برنامج موسست على توثيق الروابط بين اليحوت والسياسات، كما شددوا على أهمية إسهامه المحتمل في أوقات الأزمات. وبينما أشاد عدة متحدثين بطريقة عمل البرنامج، كانت هناك مطالبة بتحسين منهجيته وتحسين تدفق المعلومات إلى الدول التي لا تنتمي إلى المجلس الدولي الحكومي لبرنامج إدارة التحولات الاجتماعية وإلى مزيد من المعلومات حول عمل اللجان الوطنية لبرنامج موسست. وإذ طلب ممثلو عدة بلدان من اليونيسكو المساعدة في إنشاء اللجان الوطنية التابعة لبرنامج إدارة التحولات الاجتماعية، أعرب آخرون عن دعمهم للأداة المتاحة على الإنترنت، مبدئين في الوقت عينه قلقهم لكون التشغيل الفعال لهذه الأداة لن يكون ممكناً إلا إذا توافرت الموارد البشرية والمالية اللازمة لذلك. هذا وجرت الدعوة إلى توثيق الروابط بين برنامج العلوم وبرنامج العلوم الاجتماعية والإنسانية فيما يخص تطوير نظم البحث الوطنية من خلال البرنامج المشترك بين القطاعات. إضافة إلى ما سبق، حظي الاهتمام المتزايد الذي توليه اليونيسكو للشباب بتقدير كبير. وأحيطت اللجنة علماً بالبيان الصادر عن منتدى الشباب والذي قدمه مندوب الشباب ناقلاً فيه النتائج التي تمخض عنها المنتدى ومن بينها التشديد على مسألة مشاركة الشباب في شتى العمليات التي تضطلع بها اليونيسكو، داعياً إلى متابعة توصيات المنتدى. وأعربت دول كثيرة عن مساندتها الصريحة لتعزيز الرياضة، بما في ذلك الرياضات التقليدية، كوسيلة لمناهضة التمييز والاستبعاد ومكافحة فيروس نقص المناعة. وقد أيد العديد من الدول الأعضاء العمل الذي تضطلع به اليونيسكو في مجال مكافحة تعاطي المنشطات والأنشطة الرامية إلى تنفيذ الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة. وقال مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية، في معرض رده على سؤال عن برنامج إدارة التحولات الاجتماعية (موسست)، إن اليونيسكو تتولى فقط توفير المنهجية وتعزيز نطاق الحوار بشأن السياسات، بينما تتولى المنتديات الوزارية أو اللجان الوطنية لليونسكو البت بشأن الموضوعات بما يتسق مع الأولويات الإقليمية والوطنية. أما فيما يتعلق بلجان موسست الوطنية، فقد أوضح مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية أن الاجتماع الأخير الذي عقده المجلس الدولي الحكومي لبرنامج موسست في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩، قد درس مجموعة من المبادئ التوجيهية الرامية إلى إعادة تنشيط شبكة لجانه الوطنية. وأشار، في معرض استجابته للدعوات المنادية بتبادل مزيد من الخبرات في هذا المضمار، إلى أن قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية قد أطلق ثلاث شبكات تابعة لبرنامج موسست تعنى على التوالي بالآثار الاجتماعية للأزمة؛ والآثار الاجتماعية لتغير المناخ؛ والنساء والأزمة. كما أوضح أن أداة موسست الإلكترونية ما زالت في طور الإعداد، مشيراً إلى أن عملية مواصلة تطوير هذا البرنامج ستتقضي توافر موارد من خارج الميزانية. ورحب مساعد المدير بالدعوة التي طالبت بأن تراعي اليونيسكو فيما تضطلع به من عمل، النتائج التي تمخض عنها منتدى الشباب والتوصيات التي أصدرها، كما أكد على أن الفئات المعنية تتشاطر بالفعل هذه النتائج والتوصيات.

٣٠٧ وفي إطار المحور الأخير المتعلق بالبند ٤،٢، تركز النقاش على الأولوية القطاعية الثانية لفترة العامين، والتي يتم تنفيذها من خلال محور العمل ٤ أي: دعم الدول الأعضاء في رسم سياسات في مجال أخلاقيات العلوم والتكنولوجيا، ولا سيما أخلاقيات البيولوجيا، ونشر الإعلانات الصادرة في مجال أخلاقيات البيولوجيا. قدم هذه المناقشة الفرعية مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية الذي تطرق إلى مجالي تركيز البرنامج، وهما: الأول إعداد مبادئ متفق عليها دولياً تستند إلى قيم حقوق الإنسان، والثاني تطبيق هذه المبادئ، عن طريق آليات مؤسسية ملائمة. وحظي البرنامج المعني بأخلاقيات البيولوجيا وأخلاقيات العلوم والتكنولوجيا بدعم ممثلي الدول الأعضاء الواحدة والثلاثين، بالإضافة إلى مراقبين اثنين. فقد أشاد هؤلاء المتحدثون بالنشاط التقني في مجال أخلاقيات البيولوجيا الذي تتصدره اللجنة الدولية لأخلاقيات البيولوجيا واللجنة الدولية الحكومية لأخلاقيات البيولوجيا، ودعوا إلى بذل المزيد من الجهود لترجمة هذا النشاط التقني إلى عمل، ولا سيما الإعلان العالمي بشأن أخلاقيات البيولوجيا وحقوق الإنسان، وذلك على وجه التحديد عن طريق إنشاء المؤسسات الوطنية المناسبة، وبناء القدرات، ورفع الوعي. واعتبر معظم المتحدثين أن اللجان الثلاثة، أي اللجنة الدولية لأخلاقيات البيولوجيا، واللجنة الدولية الحكومية، واللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية، إنما تمثل منتديات ملائمة لإجراء نقاشات بشأن قضايا حساسة تحظى باهتمام عالمي. ورحبوا بصفة خاصة بالاهتمام المتزايد الذي أولته اللجنة العالمية أي كومست في السنوات الأخيرة لأخلاقيات البيئة، بما في ذلك على وجه الخصوص الآثار الأخلاقية لتغير المناخ. وأكد عدد من المتحدثين على ضرورة وجود تفاعل قوي بين اللجنة الدولية لأخلاقيات البيولوجيا، واللجنة الدولية الحكومية لأخلاقيات البيولوجيا، واللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية، بغية تجنب الازدواجية في العمل، واستغلال الموارد القليلة المتاحة على أفضل وجه. وفي الواقع، كانت مسألة شح الموارد المخصصة لقضية بهذه الأولوية في عمل المنظمة مصدر قلق للعديد من المندوبين. وإذ دعا عدد منهم إلى توثيق الروابط بين البرنامجين الرئيسيين الثاني والثالث وإلى المزيد من العمل المشترك بين القطاعات، أكد مساعد المدير العام لهؤلاء المندوبين أن ما يدعون إليه هو أولوية رئيسية على مستوى اليونيسكو برمتها. وأشار مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية أيضاً إلى أن تعدد تخصصات أعضاء اللجنة الدولية لأخلاقيات البيولوجيا، واللجنة الدولية الحكومية لأخلاقيات البيولوجيا، واللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية، تضمن الأخذ بنهج جامع للتخصصات. ورحب بدعوة عدد من المتحدثين إلى نشر الأخلاقيات في مختلف مجالات عمل اليونيسكو قائلين إن قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية لا ينفرد على الإطلاق بالاختصاصات في الأخلاقيات. أما فيما يتعلق بالدعوة إلى تعزيز عمل اليونيسكو في المراحل التمهيدية لعمليات رسم السياسات بدلاً من الاهتمام بالبحوث في مجال الأخلاقيات وتعليمها، فقد شدد مساعد المدير العام على أن رسم السياسات المحلية من أجل تنفيذ الإعلانات ما زال يشكل الهدف الرئيسي للبرنامج، وعلى أن تقديم الدعم لتعليم الأخلاقيات لا يتم إلا بناء على طلب الحكومة أو أي جامعة.

٣٠٨ سيداتي، سادتي، لقد نُظِر في البند ٥،١٢ الخاص بالتدابير المتخذة على المستوى العالمي بشأن تغير المناخ خلال جلسة مشتركة للجنة العلوم الطبيعية ولجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية. وحضر هذه الجلسة المشتركة ممثلون لقطاعات أخرى للبرنامج. واستهلقت الدنمارك المناقشة بشأن هذا البند بالنيابة عن البلدان المطالبة بإدراج هذا البند في جدول الأعمال، وتحدث بعدها الأمين التنفيذي للجنة اليونيسكو الدولية الحكومية

علوم المحيطات، وهو المساعد الأول للمدير العام فيما يتعلق بالبرنامج المشترك بين القطاعات والخاص بالتصدي لتغير المناخ، فبين أنشطة اليونسكو الرئيسية في هذا المجال. واسمحوا لي هنا أن أشاطركم ما دار من نقاش حول قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية في هذا البند. فقد تحدثت خلال هذه المناقشة ممثلو خمس وثلاثين دولة عضواً بالإضافة إلى مراقبين اثنين. أعربت فيها الوفود عن رغبتها في الاشتراك في تقديم القرارات المقترحة. ويدل هذا الأمر على الالتزام الذي توليه الدول الأعضاء بالعمل المنسق على الصعيد الدولي من أجل التصدي للآثار المدمرة الناجمة عن تغير المناخ. وقد أجمع المتحدثون على اعتبار التصدي لتحديات تغير المناخ أولوية لليونسكو، وعلى أنه ينبغي للمنظمة أن تؤدي دوراً نشيطاً يتوافق مع المهام المسندة إليها بموجب ميثاقها التأسيسي. وأثنت الأغلبية الساحقة من المتحدثين في هذا الصدد على إنشاء البرنامج المشترك بين القطاعات بشأن تغير المناخ وعلى اعتماد استراتيجية اليونسكو ذات الصلة. وأشار هؤلاء إلى ضرورة أن يستند عمل اليونسكو إلى نهج مشترك بين القطاعات وجامع للتخصصات، وإلى التنسيق الوثيق مع الهيئات الأخرى التابعة لمنظمة الأمم المتحدة. وقالوا إنه ينبغي أن يولى في هذا الصدد اهتمام خاص لاحتياجات الدول الجزرية الصغيرة النامية وأقل البلدان نمواً، مع التركيز على الفئات المستضعفة وعلى الفقراء. وشدد العديد من المندوبين على أهمية زيادة أوجه التآزر بين برنامج العلوم الطبيعية وبرنامج العلوم الاجتماعية والإنسانية في مجال تغير المناخ. ودُعي المدير العام إلى اتخاذ التدابير اللازمة لتوفير دعم عملي لتنفيذ هذا البرنامج المشترك بين القطاعات. وحثت بعض الوفود على إزالة العقبات التي تحول دون تعزيز التعاون الفعلي بين القطاعات، كما تحول دون تعزيز التفاعل مع البرامج والوكالات الأخرى التابعة للأمم المتحدة. ورداً على هذه المسألة، أشار مساعد المدير العام للجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات إلى التنسيق غير المسبوق الجاري حالياً على صعيد منظومة الأمم المتحدة وكذلك على الصعيد الداخلي في مجال صياغة مبادرات بشأن تغير المناخ. واستند أحد الوفود إلى التوافق في الآراء الذي ساد القاعة، فاقترح إضفاء صفة "مجال عمل ذي أولوية" في فترة العامين المقبلة على موضوع تغير المناخ، كما اقترح أن تسعى اليونسكو من أجل تأمين مصادر تمويل من خارج الميزانية لصالح هذه الأولوية. ورداً على ما جاء في المناقشة، رحب ممثل قطاع التربية بالاهتمام الذي أولاه الكثير من المتحدثين للتربية. وأشار إلى أن التعليم من أجل التنمية المستدامة يوفر أفضل إطار متاح للتصدي لعواقب تغير المناخ على البشرية، وإلى أن تعليم القيم يشكل جزءاً لا يتجزأ من الجهود المبذولة في هذا الصدد. وأبرز ممثل قطاع الاتصال والمعلومات الدور الرئيسي لوسائل البث الإعلامي في رفع مستوى الوعي العام بهذه القضية. ورحب مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية بالدعم الذي أبدته وفود عدة بشأن إعداد إعلان عالمي بشأن المبادئ الأخلاقية المتعلقة بتغير المناخ، وهو الموضوع الذي نُوقش على حدة في إطار البند ٥,٢٢. وأخذ علماً بمختلف الاقتراحات الموجهة إلى قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية، ولا سيما ما يأتي: الدعوة إلى دعم الجهود الرامية إلى صياغة استجابات على مستوى البلديات من أجل التصدي لعواقب تغير المناخ؛ والدعوة إلى إجراء دراسات تسلط الضوء على الآثار الاجتماعية لتغير المناخ وتبني الصلات بين الفقر وموجات الهجرة وتغير المناخ؛ والدعوة إلى إدراج قضية تغير المناخ في برنامج التحولات الاجتماعية واعتبارها أولوية عامة لهذا البرنامج. وجرى النظر في نهاية المناقشة في مشروع قرارين يتعلق أولهما بقضايا عامة تُبرز أهمية العمليات المتعلقة باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ بالنسبة إلى عمل اليونسكو في هذا المجال، ويتعلق ثانيهما بقضايا محددة تخص الدول الجزرية الصغيرة النامية. وقد تولت ممثلة سانت كيتس ونيفيس تقديم مشروع القرار الثاني.

٣,٩ أيها الحضور الكريم، لقد درست لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية بالإضافة إلى ما سبق أربعة بنود محددة تتعلق بالبرنامج الرئيسي الثالث. ودعوني أبدأ بالبند ٥,٢٢ الخاص بالنظر في جدوى إعداد مشروع إعلان عالمي بشأن المبادئ الأخلاقية المتعلقة بالمناخ. لقد سبق وكانت هذه المسألة موضوع نقاش حي ومثمر خلال الدورة الأخيرة للمجلس التنفيذي في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩. وقد أوضح مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية في ملاحظاته التمهيدية أسباب الشروع في عملية كهذه. فضلاً عن الطابع الملح الذي لا يُنكر لضرورة اتخاذ تدابير من أجل التصدي لتغير المناخ، وهو ما أقره العديد من المندوبين في كلماتهم، شدد ممثل المدير العام على أهمية جمع المبادئ ذات الصلة في وثيقة تقنية واحدة، إذ إن هذه المبادئ موزعة حالياً في اتفاقيات واتفاقات دولية مختلفة. وثمة، بالإضافة إلى ذلك، ثغرات في هذا المجال ينبغي سدها. وقد أيد رئيس اللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية ذلك وأعرب عن استعداد لجنته للإسهام في هذه العملية. وتناول الكلمة في هذا الشأن ممثلو ٥٠ دولة ومراقب واحد، أعربوا في غالبيتهم العظمى عن تأييدهم للشروع في دراسة جدوى عن إعداد إعلان بشأن المبادئ الأخلاقية المتعلقة بتغير المناخ. وكانت أبرز الشواغل التي جرى الإعراب عنها تتعلق بحجم التحدي بالقياس إلى ضيق الوقت المتاح في إطار الجدول الزمني المقترح. وطرح اقتراح يدعو إلى الاستفادة إلى أقصى حد ممكن من المبادرات التي تُتخذ بشكل مواز على المستوى الوطني والتي يمكن أن تشارك فيها اللجان الوطنية لليونسكو. كما تحقق توافق في الآراء بشأن ضرورة أن تولى العناية اللازمة لتنسيق العملية التي تُجرى في اليونسكو مع المفاوضات التي تُجرى في محافل دولية أخرى، ولا سيما الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ. إذ ينبغي أن لا يكون في العمل الذي تضطلع به اليونسكو في هذا الصدد ما ينافس أعمال هذا الاجتماع الخامس عشر أو ما يتداخل معها، بل أن يكون مكملاً لها. وكانت هناك دعوة قوية إلى أن تشمل المشاورات الجميع، وذلك لدى إعداد دراسة الجدوى وكذلك لاحقاً، ويقدر الإمكان، عند إعداد مشروع الإعلان. فأشار مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية على نحو قاطع إلى أن هذه العملية ستشمل جميع الأطراف المعنية، بما في ذلك الدول الأعضاء والمجتمع المدني والأوساط الأكاديمية. وسيحظى رأي الدول الجزرية الصغيرة النامية والسكان الأكثر تعرضاً للخطر، بمكانة خاصة. كما أن اليونسكو ستعمل على أساس الاتصال بشكل وثيق مع الوكالات والهيئات الأخرى للأمم المتحدة. وقدم اقتراح يدعو إلى تكليف برنامج إدارة التحولات الاجتماعية بمسؤوليات محددة في هذا الصدد، كما دعي إلى قيام تعاون وثيق بين العلوم الاجتماعية والعلوم الطبيعية. وأشار آخرون إلى أن من السابق للأوان أن توضع خطة عمل لتنفيذ إعلان لم يُحرر بعد، أو حتى من السابق للأوان أن يجري الحديث في هذه المرحلة عن وجود إعلان، إذ إن هذا الإعلان لا يمكن أن يظهر إلى الوجود إلا كنتيجة لمفاوضات طويلة مع جميع الأطراف الفاعلة والمعنية.

٣,١٠ أيها الحضور الكريم، لقد كرّست اللجنة جزءاً كبيراً من أعمالها للنظر في البند ٥,٧ الخاص بتقرير المدير العام عن أنشطة الاحتفال بالذكرى السنوية الستين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان. فذكر ممثل المدير العام بالأهداف الرئيسية لإسهام اليونسكو في الاحتفال بهذه الذكرى. ورأى ممثل المدير العام أن الاحتفال بهذه الذكرى يؤكد أن الإعلان العالمي لحقوق الإنسان ما زال صالحاً اليوم كما كان قبل ٦٠ عاماً، وأن مهمة اليونسكو في مجال حقوق الإنسان ما زالت قائمة. وينبغي لليونسكو في ظل الأزمات الراهنة أن تعزز دورها في مجال الذود عن حقوق الإنسان. وأكد

ممثلو الدول الأعضاء السبع عشرة والمراقب ممن تناولوا الكلمة في هذا الصدد، بأهمية حقوق الإنسان بالنسبة إلى المنظمة وأشادوا بالأنشطة الاحتفالية. وأكد مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية، في معرض رده على ما أدلى به المتحدثون في هذا الصدد، أن مواصلة الجهود الرامية إلى بناء القدرات اللازمة لتعميم منظور حقوق الإنسان في جميع برامج اليونسكو لن يتطلب المزيد من الاعتمادات المالية نظراً لتغطية تكاليف هذه الجهود بواسطة الأموال المخصصة لتدريب الموظفين. وبيّن أيضاً أن اليونسكو توفر الخبرة التي تملكها في هذا المجال للهيئة الاستشارية لمجلس حقوق الإنسان، التي أسندت إليها مهمة إعداد مشروع إعلان بشأن التعليم والتدريب في مجال حقوق الإنسان. وكان مشروع القرار الخاص بهذا البند موضع نقاش طويل ونُظر في كل فقرة من فقراته على حدة. وتناول عدد من المندوبين التعليق على الفقرة الخامسة التي أُدرجت في متن مشروع القرار. فبين مندوبا البرازيل وكندا عدم موافقتهما على الفقرة المعدلة إلا على أساس الفهم بأن الصيغة المقترحة لا تعني ضمناً أن هناك حقاً في الحصول على مياه الشرب المأمونة ولا أن هذا الحق ينشأ بموجب أنشطة اليونسكو المقترحة والمشار إليها. في المقابل رأى مندوب مدغشقر أن من المفضل استعمال عبارة "حق الحصول على مياه شرب مأمونة كما وعلى الصرف الصحي" وبشأن الفقرة الخامسة أيضاً أعرب ممثل الولايات المتحدة الأمريكية عن رغبته بأن ترد في سجلات المؤتمر العام عبارة "القانون الدولي لحقوق الإنسان" عوضاً عن "المعايير العالمية لحقوق الإنسان" المذكورة في القرار.

٣,١١ أيها الحضور الكريم، أنتقل الآن إلى مناقشتنا بشأن البند ٥,٦ الخاص بموضوع إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو. فقد نُظر في هذا الصدد في مسألتين: أولاهما الاقتراح الداعي إلى إطلاق دراسة جدوى بشأن إنشاء مركز للبحث والتوثيق في مجال حقوق المرأة للمنطقة البحرية الكبرى في كينشاسا بجمهورية الكونغو الديمقراطية، وتمثلت الأخرى في اقتراح إنشاء معهد للبحوث الدولية بشأن التكامل الإقليمي والتحويلات الاجتماعية في منطقة غرب أفريقيا، في برايا، بالرأس الأخضر. وأوضح مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية أن إنشاء المركزين يرتبط ارتباطاً مباشراً بمجمل أولويات اليونسكو ويتوافق مع التركيز المواضيعي للقطاع ومع اهتمامه بتعزيز الصلات بين البحوث ورسم السياسات. وذكر مندوب جمهورية الكونغو الديمقراطية بأن دراسة الجدوى عُرضت أولاً على المنتدى الوزاري دون الإقليمي في عام ٢٠٠٨، وجرت الموافقة عليها في عام ٢٠٠٩. وقال إن الحكومة قد خصصت بالفعل المبالغ اللازمة وحددت الموقع. وذكر مندوب الرأس الأخضر بموافقة المجلس التنفيذي على إنشاء المعهد، وأعرب عن الآمال الكبيرة التي تعقدها بلدان المنطقة دون الإقليمية على إنشائه. وجرى تأييد كبير للاقتراح الداعي إلى إنشاء المركز المزمع في كينشاسا من أجل منطقة دون إقليمية أثبتت بالنزاعات. وأعرب ممثلو عدة بلدان عن رغبتهم في إشراك بلدانهم في تقديم الاقتراح. واستجابة لطلب جرى الإعراب عنه صراحة، فإن دراسة الجدوى المزمع تقديمها إلى المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والثمانين بعد المائة، سوف تتضمن التعليق أيضاً على أوجه التآزر التي يمكن أن تقوم بين المركز والمبادرات التي اتخذت مؤخراً على صعيد الأمم المتحدة وفي غيرها من المحافل فيما يتعلق بحالات ممارسة العنف ضد المرأة. كما أُحيط علماً بطلب عدة وفود بأن يبين المؤتمر العام بشكل واضح في كل مرة يقرر فيها تفويض البت في إنشاء مركز من الفئة ٢ إلى المجلس التنفيذي، أسباب هذا التفويض. فضلاً عن ذلك، تم الإعراب عن بعض الشواغل بشأن عدم كفاية المعلومات المتوافرة للجنة عن مشروع القرار ٣٥/م/لجنة SHS/م/١، الأمر الذي أعاق الحكم بشكل مدروس على ما إذا كان ينبغي إعطاء التفويض للمجلس التنفيذي للبت في منح المركز الإقليمي الموجود في كينشاسا بجمهورية الكونغو الديمقراطية صفة مركز من الفئة ٢ على أساس دراسة الجدوى المقترحة. وجرى التشديد على أن اعتماد مشروع القرار ٣٥/م/لجنة SHS/م/١ بدون تعديل لا ينبغي أن يشكل سابقة بالنسبة لبنود جدول الأعمال المشابهة في المستقبل.

٣,١٢ أيها الحضور الكريم، إن آخر بند من بنود جدول الأعمال هو البند ٥,٨ المتعلق بتعديل النظام الأساسي للجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة (سيجيس). فقد شدد مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية على أن التعديل المقترح للنظام الأساسي سيمكّن اللجنة، أي سيجيس، من الإشراف على تنفيذ برنامج اليونسكو المعني بالتربية والرياضة، والاضطلاع بدور ناشط بالتعاون الوثيق مع الأمانة ومع اللجان الوطنية لليونسكو. وتحدث مندوب كوبا، بصفته رئيساً لفريق عمل سيجيس المعني بإدخال الإصلاحات على النظام الأساسي، موضحاً العملية التي أدت إلى التعديلات المقترحة. وشددت جميع الدول الأعضاء الاثنتين والعشرين التي تناولت الكلمة على أهمية سيجيس وأيدت جهود الإصلاح، غير أن العديد من المتحدثين أشاروا إلى نقص المشاورات والنقاش على نطاق واسع بشأن التعديلات المقترحة مع الدول الأعضاء في اليونسكو. كما أثّرت مسائل محددة بشأن الآثار المالية. وعليه، تم التوصل إلى توافق في الآراء يقضي باستهلال جولة من المشاورات الواسعة النطاق، وعرض هذه المسألة على المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والثمانين بعد المائة، وإذا اقتضى الأمر، على المؤتمر العام في دورته السادسة والثلاثين.

٣,١٣ أيها الحضور الكريم، قبل أن أختم هذا التقرير الشفهي، وأعتذر عن الإطالة التي استوجبتها ضرورة الشفافية في نقل المعلومات، لا يسعني إلا أن أعرب عن خالص امتناني لجميع من أسهموا بشكل بناء في إتمام عمل لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية. ويأتي في مقدمة هؤلاء، أنتم جميع مندوبي الدول الأعضاء الموقرين، فلقد كان لمداخلاتكم الرفيعة المستوى، ولتحليلكم بروح الحوار والاحترام المتبادل، ولحكمتكم الدور الأكبر في إحراز التوفيق بين الآراء المتضاربة والتوصل إلى توافق في الآراء بشأن مسائل معقدة ومتشابكة. والامتنان الكبير يعود أيضاً إلى مساعد المدير العام لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية ولجميع ممثلي القطاعات والأقسام والمكاتب الأخرى الذين يسّرت عروضهم المفصلة المناقشات داخل لجنتنا. وأشيد ختاماً بنواب رئاسة لجنة للعلوم الاجتماعية والإنسانية وبمقرر اللجنة على المساهمة الكبيرة والمميزة في إعداد هذا التقرير. إن العمل الذي قامت به لجنتنا خلال الأيام الماضية هو شاهد على الدور الفريد الذي تضطلع به العلوم الاجتماعية والإنسانية في التصدي للتحديات العالمية الراهنة، وبالتالي فالبرنامج شاهد على مكانتها الهامة داخل اليونسكو. أرجو أن أكون قد تمكنت وبحيادية تامة، من إنجاز المهمة الصعبة المتمثلة في الوقوف على ثراء المداورات التي أجريناها وفي تسليط الضوء على الاتجاهات العامة التي توافقت حولها هذه اللجنة. والشكر الجزيل لحسن استماعكم وشكراً.

(3.1) **Mme Baassiri** (Liban) (Présidente de la Commission SHS – Sciences sociales et humaines) (*traduit de l'arabe*) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, mesdames et messieurs les représentants des États membres, mesdames et messieurs, c'est, pour moi, une grande joie que de me retrouver parmi vous aujourd'hui et de m'adresser à votre auguste assemblée. Je le ferai avec la plus grande concision que permettent la complexité et la richesse des thèmes abordés. Je me propose de vous informer des activités de la Commission des sciences sociales et humaines que j'ai eu l'honneur de présider ; de ses missions, de ses délibérations ainsi que des recommandations auxquelles elle a abouti. À noter que les travaux de la Commission ont été très approfondis et d'une grande richesse vu la qualité des interventions des délégués des États membres et la nature des points inscrits à son ordre du jour, tant par leur teneur que par leurs objectifs, leur dimension et leur effets. La Commission des sciences sociales et humaines a siégé quatre jours, examinant les six points inscrits à l'ordre du jour et 16 projets de résolution. À cette fin, elle a tenu six séances de travail au lieu des cinq prévues initialement et l'une de ces séances s'est prolongée jusqu'à 21 heures. Plus de 224 intervenants représentant 80 États membres de l'UNESCO ont pris la parole. Un aussi grand nombre d'orateurs montre l'attention que les États membres accordent au Programme de l'UNESCO en matière de sciences sociales et humaines, un programme articulé autour de trois axes : recentrage, continuité, interdisciplinarité et intersectorialité. Cela ressort clairement de la hiérarchisation des sujets, ainsi que des moyens d'intervention qui ont été fixés. Notre volonté était d'exploiter au mieux l'acquis en renforçant les réseaux, les partenariats et la complémentarité entre les programmes principaux 2 et 3 et entre tous les programmes de l'Organisation. C'est pourquoi nous avons placé en tête de l'ordre du jour de la Commission la question du changement climatique et de ses conséquences humaines. Venaient ensuite les activités du Programme en matière de philosophie, de droits de l'homme et la valeur ajoutée du Programme pour l'éradication de la pauvreté, le renforcement de l'égalité entre les sexes, la suppression des discriminations raciales et autres problèmes tels que l'extrémisme.

(3.2) Mesdames et messieurs, comme c'est l'usage dans ce type de réunions, la Commission a commencé par entendre une déclaration faite au nom des présidents de la Commission océanique intergouvernementale et des cinq programmes scientifiques intergouvernementaux de l'UNESCO : le Programme international relatif aux sciences fondamentales, le Programme géologique international, le Programme hydrologique international, le Programme sur l'Homme et la biosphère et le Programme de gestion des transformations sociales. Cette déclaration commune a été prononcée par le Professeur Melasuo, vice-président du Programme de gestion des transformations sociales pour l'Europe occidentale et l'Amérique du Nord et Directeur de l'Institut de Tampere pour les recherches sur la paix en Finlande. La déclaration, jointe en annexe au rapport de la Commission, réaffirme le rôle central des sciences dans la lutte contre des périls majeurs tels que la pauvreté, la dégradation du climat, le changement climatique et les conséquences des crises actuelles. Pour ce qui concerne l'organisation des travaux de la Commission qui, comme je l'ai déjà dit a examiné un ordre du jour en six points, j'aimerais préciser que nous avons abordé le troisième programme principal sur trois axes, à savoir : les droits de l'homme et la philosophie ; les sciences sociales, la jeunesse, l'éducation physique et sportive ; l'éthique des sciences et de la technologie. Cette approche avait pour but d'approfondir les discussions et d'aller au bout de chacun des axes cités. Aussi chaque point de l'ordre du jour et chaque projet de résolution a-t-il été examiné en rapport avec les thèmes pertinents. Nous espérons que l'efficacité de cette méthode innovante donnera lieu à une évaluation et que des leçons en seront tirées lors de la préparation des travaux de la Commission en vue de la prochaine session de la Conférence générale.

(3.3) Mesdames et messieurs, permettez-moi, après ce bref exposé, de vous présenter l'essentiel des débats auxquels nous avons procédé sur les points de l'ordre du jour, à commencer par le point 4.2 « Examen et adoption du Projet de programme et de budget pour 2010-2011 », Deuxième partie – A : Programme principal III-Sciences sociales et humaines. Le premier débat secondaire de notre axe d'action était : renforcement des droits de l'homme dans les domaines de compétence de l'UNESCO, philosophie et dialogue philosophique concernant les nouvelles questions sociales et humaines, et dialogue entre les cultures. Cet axe est celui de la priorité sectorielle biennale 1. Le Directeur général adjoint de la Division des sciences sociales et humaines a indiqué, dans ses remarques préliminaires, que les activités prévues pour ce grand axe d'action se fondent sur quatre documents stratégiques adoptés par la Conférence générale ou par le Conseil exécutif. Il a ajouté qu'en ce qui concerne les droits de l'homme, l'UNESCO poursuit ses études en vue de préciser le contenu normatif de droits émergents tels que le droit de profiter des avantages et des applications du progrès scientifique ; le droit de participer à la vie culturelle et le droit à l'eau. Il a, par ailleurs, dit que l'Organisation renforce le dialogue sur les recherches et les politiques relatives à ces droits par le biais de divers réseaux régionaux comme le Réseau d'Amérique latine pour les recherches sur les droits économiques, sociaux et culturels en Amérique latine et aux Caraïbes, et le Réseau arabe de l'UNESCO et de l'ISESCO pour les recherches et politiques sur les droits économiques, sociaux et culturels dans les pays du Maghreb arabe et en Égypte. Le Directeur général adjoint a rappelé que la première priorité du Programme de lutte contre la discrimination et le racisme est de renforcer et d'élargir les six coalitions régionales de villes contre le racisme et la discrimination. S'agissant de l'égalité entre les sexes, il a indiqué que l'objectif est double : création d'un centre de recherche et de documentation sur la femme et la paix dans les régions aux capacités notablement insuffisantes, actuellement à Ramallah et Kinshasa et, en second lieu, des études sur l'impact des crises sur les femmes et sur les violences à l'égard des femmes. Il a dit, en outre, que le Centre international des sciences de l'homme de Byblos (Liban), chef de file pour l'exécution du programme relatif à la démocratie, examinera au cours des deux prochaines années l'impact de la crise sur la démocratie et la démocratisation dans la plupart des régions instables, notamment la Corne de l'Afrique. Dans le domaine de la philosophie, a-t-il poursuivi, le travail de l'UNESCO porte sur le renforcement du dialogue philosophique régional, l'enseignement et la promotion de la philosophie. Au cours des deux ans à venir, le débat tournera autour de la justice de transition, avec des rencontres entre philosophes d'Afrique et des deux Amériques. Après cet état des lieux sur l'enseignement de la philosophie, l'étape suivante portera sur la promotion de l'enseignement de la philosophie et son extension à tous les niveaux d'enseignement. Le renforcement de la philosophie se poursuivra, notamment par le biais de la journée mondiale de la philosophie. L'axe d'action de la première priorité sectorielle a recueilli l'approbation unanime des 28 représentants d'États membres ayant pris la parole et deux observateurs. La plupart trouvent que les programmes sont très bien formulés et répondent aux exigences de la crise actuelle.

(3.4) Pour ce qui concerne les droits de l'homme, de nombreux pays se félicitent du recentrage sur les droits relevant des compétences de l'UNESCO et reconnaissent la valeur ajoutée découlant de cette démarche. De nombreux intervenants estiment que la mise en avant des droits de l'homme, en temps de crise financière et économique et de pauvreté galopante, est on ne peut plus opportune. Beaucoup d'entre eux approuvent donc la priorité donnée aux recherches relatives aux politiques, préconisant un renforcement des relations entre les activités touchant aux droits de l'homme et le Programme de gestion des transformations sociales (MOST). D'autres ont invité l'UNESCO à continuer d'inscrire les droits de l'homme dans tous ses programmes. Pour beaucoup d'intervenants, l'UNESCO doit absolument renforcer sa coopération avec ses divers partenaires, notamment le Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme, et avec des instances régionales telles que la nouvelle commission des droits de l'homme en cours de création dans le cadre de l'ASEAN. Certains ont

demandé à l'UNESCO d'aider les États membres à exécuter les activités touchant aux droits qui relèvent de ses compétences. Un fort consensus s'est dessiné en faveur des activités pour l'égalité entre les sexes et l'intégration de ce concept dans tous les programmes. En effet, les femmes sont très affectées par la crise et l'UNESCO doit absolument agir sur ce nouveau front. Certains intervenants pensent que l'UNESCO doit, à cet égard, commencer par garantir l'égalité entre les hommes et les femmes à tous les niveaux dans ses propres murs. Les commissions nationales de l'UNESCO pour les pays du Maghreb arabe ont rappelé qu'elles accordent la priorité à la femme dans l'appareil judiciaire. Beaucoup d'États membres rendent hommage aux six coalitions régionales pour l'action qu'elles mènent contre le racisme et la discrimination, souhaitant que cette action se poursuive et s'étende. Ils y voient un impératif car la crise actuelle attise de façon inquiétante la xénophobie, le parti pris contre les minorités et les immigrés, et d'autres formes de fanatisme. Certains États membres ont proposé leur aide, à cet égard, estimant qu'il faudrait renforcer l'échange d'informations sur les résultats et les succès des réseaux de coalitions. L'un des intervenants a évoqué la stigmatisation dont sont victimes les malades du SIDA et les discriminations pour raison d'orientation sexuelle. Beaucoup ont rendu hommage à l'UNESCO pour son rôle de catalyseur de la coopération par le dialogue philosophique entre régions. De nombreux États membres se félicitent de l'importance donnée à l'enseignement de la philosophie. Les États africains voudraient que la coordination de l'enseignement de la philosophie au niveau universitaire soit débattue dans l'une des conférences. Nombre d'intervenants voudraient même que cet enseignement soit étendu aux écoles primaires et secondaires. Des délégations ont rappelé, à cet égard, le succès de la journée mondiale de la philosophie. Le Directeur général adjoint s'est félicité de l'unanimité en faveur de cet axe d'action.

(3.5) Concernant le renforcement des liens avec la Commission chargée des conventions et des recommandations et les procédures de saisine, le Directeur général adjoint a rappelé que cette question relève exclusivement des compétences de l'Office des normes internationales et des affaires juridiques de l'UNESCO, affirmant que la coopération est déjà étroite avec l'agence des droits fondamentaux de l'Union européenne, dans le cadre de la Coalition européenne des villes contre le racisme. Il a précisé que les droits relevant de l'action de l'UNESCO s'inscrivent au cœur de ses compétences et que les activités y afférentes sont menées en collaboration étroite avec les autres divisions et de nombreux partenaires extérieurs. En réponse à l'intervenant qui demandait un renforcement de la décentralisation tant au niveau des ressources financières qu'à celui des ressources humaines, il a rappelé que la Division y travaille déjà et depuis longtemps, dans la limite des ressources disponibles. Concernant le projet de résolution portant adjonction aux activités de l'UNESCO d'une section sur l'antisémitisme, le racisme et la discrimination, il a rappelé que les avis divergent quant à l'opportunité de désigner une forme particulière de fanatisme dans cette résolution. Les participants ont convenu, par consensus, de citer toutes les formes de fanatisme, en général, sans en désigner aucune en particulier. La France et l'Allemagne ont tout de même exprimé des réserves sur la modification adoptée, estimant qu'elle n'est pas conforme à la proposition du Directeur général telle qu'inscrite dans le document 35M/8 Commission SHS et qu'elle n'exprime pas la nécessité de reconnaître l'existence de l'antisémitisme et de le combattre, sachant que de nombreuses résolutions de la Conférence générale admettent cette nécessité et que de nombreux programmes de l'Organisation y font allusion. En conséquence, les participants ont convenu d'ajouter une remarque sur cette question au rapport de rédaction.

(3.6) En outre, le deuxième débat secondaire, dans le cadre de la première priorité sectorielle biennale, comportait deux axes d'action : l'axe d'action 2 ainsi libellé « Renforcer les liens entre la recherche et les politiques dans le domaine de la gestion des transformations sociales, y compris les questions émergentes liées à la jeunesse » et l'axe d'action 3 « Veiller à l'exécution et au suivi de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, et fournir des orientations en amont en matière d'éducation physique et de sport ». Le Directeur général adjoint de la Division des sciences sociales et humaines a précisé, à cet égard, que le recentrage dans le cadre de cet axe d'action revient à améliorer l'articulation entre la recherche et les politiques en faveur du développement, et ce, en multipliant les enceintes de dialogue sur ces politiques. À cette fin, trois domaines d'action ont été choisis : création de commissions nationales relevant du Programme de gestion des transformations sociales (MOST) ; poursuite du développement du Programme MOST pour la recherche et les politiques sur Internet ; et Programme intersectoriel visant à consolider les systèmes de recherche nationaux. Il a également dit que, dans le cadre de l'axe d'action 3, les activités liées à la jeunesse bénéficieront d'une attention particulière afin de formuler des stratégies régionales visant à optimiser l'action de l'UNESCO. S'agissant des sports, il a indiqué que l'élément éducation physique consiste essentiellement en la définition de politiques générales visant à utiliser le sport comme outil de renforcement de la paix et du respect de la diversité. Cet élément sera placé sous le contrôle de la Commission intergouvernementale de l'éducation physique et du sport (CIGEPS). L'autre élément porte sur la promotion et l'exécution de la Convention internationale contre le dopage dans le sport. Ont participé aux débats sur cet axe les représentants de 30 États membres et deux observateurs. Il en ressort que les participants soutiennent sans réserve les activités projetées dans le cadre de ces deux axes d'action. Les délégués se félicitent de la priorité donnée, dans le cadre de MOST, à l'articulation entre la recherche et les politiques et ils ont insisté sur l'importance des résultats escomptés en temps de crise. Beaucoup d'intervenants approuvent la méthode de travail du Programme même si elle reste perfectible sur certains points, notamment la circulation de l'information vers les États non membres du Conseil intergouvernemental du Programme pour la gestion des transformations sociales, et l'information sur le travail des commissions nationales du Programme MOST. Les représentants de plusieurs pays ont demandé à l'UNESCO d'aider à la création de commissions nationales relevant du Programme de gestion des transformations sociales. D'autres ont exprimé leur soutien à l'outil disponible sur internet, mais ils pensent que cet outil ne sera pas pleinement opérationnel sans les ressources humaines et financières nécessaires. Certains souhaitent une articulation entre le Programme des sciences et le Programme des transformations sociales et humaines pour le développement de systèmes de recherche nationaux relevant du Programme intersectoriel. En outre, les participants se félicitent de l'importance accrue accordée par l'UNESCO à la jeunesse. La Commission a été informée de la déclaration émanant du Forum des jeunes, présentée par le délégué des jeunes qui a également exposé les conclusions du Forum, notamment la priorité donnée à la participation des jeunes aux diverses opérations menées par l'UNESCO. Il a également lancé un appel pour que les recommandations du Forum soient suivies d'effet. Beaucoup d'États soutiennent sans réserve le renforcement du sport, notamment les sports traditionnels, comme outil de lutte contre la discrimination, l'exclusion et le sida. De nombreux États membres ont rendu hommage à l'UNESCO pour sa lutte contre le dopage et ses activités pour l'exécution de la Convention internationale y afférente. Le Directeur général adjoint de la Division des sciences sociales et humaines, en réponse à une question sur le Programme MOST, a précisé que l'UNESCO se limite à fournir une méthodologie et à renforcer le dialogue sur les politiques. C'est aux instances ministérielles et aux commissions nationales de l'UNESCO qu'il revient d'examiner les thèmes en tenant compte des priorités régionales et nationales. Pour ce qui concerne les commissions nationales de MOST, il a rappelé que la dernière réunion du Conseil intergouvernemental de MOST, en septembre 2009, a examiné un ensemble d'orientations visant à réactiver son réseau de commissions nationales. Revenant sur le souhait, maintes fois réitéré, d'un renforcement des échanges d'expérience dans ce domaine, il a rappelé que la Division des sciences sociales et humaines a mis en place trois réseaux relevant du Programme MOST respectivement chargés des conséquences sociales de la crise ; des conséquences sociales du changement climatique, et des femmes et de la crise. Il a également

indiqué que l'outil électronique de MOST est en cours d'élaboration et qu'il faudra, pour mener cette opération à bien, des ressources extrabudgétaires. Il a abondé dans le sens de l'intervenant qui a demandé à l'UNESCO de tenir compte, dans ses activités, des résultats et des recommandations du Forum des jeunes, d'autant que les parties prenantes partagent ces conclusions et recommandations.

(3.7) Dans le cadre du dernier axe portant sur le point 4.2, le débat portait sur la deuxième priorité sectorielle biennale, dont l'exécution relève de l'axe d'action 4, à savoir « Aider les États membres à élaborer des politiques dans le domaine de l'éthique des sciences et des technologies, en particulier de la bioéthique, et diffuser les déclarations existantes dans le domaine de la bioéthique ». Le Directeur général adjoint de la Division des sciences sociales et humaines a présenté ce débat qui portait sur les deux domaines prioritaires du Programme : élaboration de principes internationalement convenus, fondés sur les valeurs des droits de l'homme ; et application de ces principes au moyen de mécanismes institutionnels appropriés. Le Programme sur l'éthique des sciences et des technologies a été approuvé par les représentants des 31 États membres et par deux observateurs. Tous ces intervenants se sont félicités de l'action normative dans le domaine de la bioéthique, menée par les commissions internationale et intergouvernementale de la bioéthique. Ils ont demandé que ce travail normatif soit traduit en actes, notamment la Déclaration universelle sur la bioéthique et les droits de l'homme, précisément par la création d'institutions nationales appropriées, par le renforcement des capacités et la sensibilisation. La plupart des intervenants estime que les trois commissions, à savoir la Commission internationale de la bioéthique, la Commission intergouvernementale et la Commission mondiale d'éthique des connaissances scientifiques et technologiques, constituent d'excellents forums de discussion sur des questions sensibles et d'importance mondiale. Ils se sont félicités, en particulier, de l'attention accrue accordée depuis quelques années par la Commission mondiale d'éthique des connaissances scientifiques et des technologies (COMEST) à l'éthique environnementale, surtout aux conséquences éthiques du changement climatique. De nombreux intervenants estiment qu'il faut une interaction forte entre les commissions internationale et intergouvernementale de la bioéthique, et la Commission mondiale d'éthique des connaissances scientifiques et technologiques, afin d'éviter les doubles emplois et d'exploiter au mieux les faibles ressources disponibles. En réalité, l'insuffisance des ressources allouées à une question aussi prioritaire dans l'action de l'Organisation, ne laisse pas d'inquiéter les délégués. Beaucoup d'entre eux voudraient une articulation plus étroite entre les programmes principaux 2 et 3 et un renforcement de l'action intersectorielle. Le Directeur général adjoint leur a répondu qu'il s'agit là d'une des grandes priorités pour l'UNESCO dans son ensemble. Il a ajouté que la diversité des membres des commissions internationale et intergouvernementale de la bioéthique et de la Commission mondiale d'éthique des connaissances scientifiques et technologiques, est le meilleur gage d'interdisciplinarité. Il a abondé dans le sens des intervenants qui souhaitent la prise en compte de l'éthique dans tous les domaines d'activité de l'UNESCO, précisant que la Division des sciences sociales et humaines ne prétend en rien à l'exclusivité en matière d'éthique. En réponse aux intervenants qui souhaitaient un renforcement de l'action de l'UNESCO dans les phases préliminaires d'élaboration des politiques, au lieu de mettre l'accent sur la recherche et l'enseignement en matière d'éthique, le Directeur général adjoint a indiqué que l'élaboration des politiques locales pour l'application des déclarations reste l'objectif principal du Programme, et que le soutien à l'enseignement de l'éthique ne peut se faire que sur demande d'un gouvernement ou d'une université.

(3.8) Mesdames et messieurs, nous avons examiné le point 5.12 concernant les mesures prises à l'international face aux changements climatiques au cours d'une séance commune de la Commission SC et de la Commission SHS. Ont assisté à cette réunion commune les représentants d'autres divisions du Programme. Le Danemark a ouvert le débat au nom des pays souhaitant inscrire ce point à l'ordre du jour. Ensuite, le Secrétaire exécutif de la Commission océanique intergouvernementale de l'UNESCO a pris la parole. Il est également le premier adjoint du Directeur général pour le Programme intersectoriel de lutte contre le changement climatique. Il a exposé les activités principales de l'UNESCO dans ce domaine. Permettez-moi, ici, de vous rapporter la teneur du débat sur la Division des sciences sociales et humaines sur ce point. Ont participé à cette discussion les représentants de 35 États membres, ainsi que deux observateurs. Les délégations ont exprimé le désir de participer à la présentation des projets de résolution. Cela montre la volonté des États membres de coordonner l'action internationale de lutte contre les dégâts causés par le changement climatique. Tous les participants estiment que la lutte contre le changement climatique représente une priorité pour l'UNESCO. Celle-ci doit, selon eux, jouer un rôle à la hauteur des missions que lui fixe sa Charte. L'écrasante majorité des intervenants s'est réjoui, à cet égard, de la création du Programme intersectoriel sur le changement climatique et de l'adoption de la stratégie y afférente de l'UNESCO. Pour eux, il est indispensable que l'action de l'UNESCO s'appuie sur une plate-forme intersectorielle et interdisciplinaire, en coordination étroite avec les autres agences des Nations Unies. Ils ont dit qu'il fallait, en la matière, se préoccuper tout particulièrement des besoins des petits États insulaires en développement et des pays les moins avancés, et encore plus des populations les plus faibles et les plus pauvres. Beaucoup de participants ont insisté sur la nécessité d'accroître la complémentarité entre le Programme des sciences naturelles et celui des sciences sociales et humaines dans le domaine du changement climatique. Le Directeur général adjoint a rappelé qu'il fallait prendre les mesures nécessaires en vue de soutenir effectivement l'application de ce programme intersectoriel. Certaines délégations ont appelé à supprimer les obstacles empêchant une véritable coopération intersectorielle et le renforcement de l'interaction avec les autres agences des Nations Unies. En réponse, le Directeur général de la Commission intergouvernementale océanique de l'UNESCO a fait état de la coordination sans précédent qui a lieu actuellement au niveau du système des Nations Unies, mais aussi au plan intérieur, pour le lancement d'initiatives sur le changement climatique. Forte du consensus qui s'était dessiné parmi les participants, l'une des délégations a proposé de qualifier la question du changement climatique de "domaine prioritaire" pour la prochaine période biennale. Elle a également proposé que l'UNESCO œuvre à mobiliser des sources de financement extrabudgétaires en faveur de cette priorité. Répondant à toutes ces considérations, le représentant de la Division de l'éducation s'est félicité de l'importance accordée par de nombreux intervenants à l'éducation. Il a rappelé que l'enseignement pour un développement durable est le meilleur moyen d'épargner à l'humanité les conséquences du changement climatique, ajoutant que l'enseignement des valeurs fait partie intégrante des efforts fournis à cette fin. Le représentant de la Division de la communication et de l'information a évoqué le rôle central des moyens de diffusion de l'information dans la sensibilisation de l'opinion publique à cette cause. Le Directeur général adjoint de la Division des sciences sociales et humaines s'est félicité du soutien de nombreuses délégations à l'élaboration d'une Déclaration universelle de principes éthiques en rapport avec le changement climatique, thème débattu à part sous le point 5.22. Il a pris acte des diverses propositions faites à la Division des sciences sociales et humaines, notamment : soutenir la formulation de réponses au niveau des municipalités pour faire face aux conséquences du changement climatique ; lancer des études sur les conséquences sociales du changement climatique, faisant ressortir la relation entre la pauvreté, les vagues de migrations et le changement climatique ; inscrire la question du changement climatique dans le Programme de gestion des transformations sociales en tant que priorité générale de ce programme. À la fin du débat, les participants ont examiné deux projets de résolution dont le premier, à caractère général, fait ressortir l'importance des opérations relatives à la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques pour

le travail de l'UNESCO, et le second porte sur des questions particulières concernant les petits États insulaires en développement. La représentante de Saint-Kitts-et-Nevis a présenté le second projet de résolution.

(3.9) Mesdames et messieurs, la Commission des sciences sociales et humaines a, en outre, examiné quatre points particuliers concernant le Troisième Programme principal. Je commencerai par le point 5.22 « Examen de l'opportunité d'établir un projet de déclaration universelle de principes éthiques en rapport avec le changement climatique ». Cette question avait déjà fait l'objet d'un débat animé et fructueux au cours de la dernière session du Conseil exécutif, en septembre 2009. Le Directeur général adjoint de la Division des sciences sociales et humaines a indiqué, dans ses observations préliminaires, les raisons pour lesquelles il fallait lancer une opération telle que celle-ci. Outre l'urgence qu'il y a à prendre des mesures pour faire face au changement climatique, de l'avis même de nombreux délégués, le Directeur général adjoint a insisté sur la nécessité de rassembler tous les principes pertinents dans un document normatif unique. En effet, ces principes sont actuellement disséminés dans diverses conventions internationales. De plus, il y a dans ce domaine des lacunes qu'il convient de combler. Le Président de la Commission mondiale d'éthique des connaissances scientifiques et technologiques, abondant dans ce sens, a déclaré que sa Commission était tout à fait disposée à contribuer à cette opération. Sur cette même question, les représentants de 50 États et un observateur ont pris la parole, approuvant dans leur grande majorité le lancement d'une étude de faisabilité sur l'élaboration d'une déclaration universelle de principes éthiques en rapport avec le changement climatique. L'une des préoccupations qui revenaient le plus souvent était l'ampleur du problème et l'insuffisance du temps imparti dans le calendrier proposé. Aussi a-t-on proposé de tirer le meilleur parti possible des initiatives parallèlement prises au niveau national, initiatives auxquelles les commissions nationales de l'UNESCO pourraient participer. Un consensus s'est dessiné sur la nécessité de coordonner l'opération menée par l'UNESCO et les négociations en cours dans d'autres enceintes internationales, notamment la 15<sup>e</sup> réunion de la Conférence des États parties à la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. En effet, il faudrait que l'action menée par l'UNESCO dans ce domaine n'empiète en rien sur les travaux de cette 15<sup>e</sup> réunion, mais qu'elle en soit complémentaire. De très nombreux participants ont souhaité que les consultations englobent toutes les parties concernées, tant lors de l'élaboration de l'étude de faisabilité que dans les phases ultérieures et, autant que possible, lors de la rédaction du projet de déclaration. Le Directeur général adjoint de la Division des sciences sociales et humaines a indiqué de la façon la plus claire que cette opération regroupera toutes les parties concernées : États membres, société civile et milieux universitaires. L'opinion des petits États insulaires en développement et des populations les plus exposées au risque sera tout particulièrement prise en considération. De plus, l'UNESCO œuvrera en liaison très étroite avec les autres agences et institutions des Nations Unies. Des participants ont proposé de charger le Programme de gestion des transformations sociales de responsabilités bien délimitées dans ce domaine et d'instaurer une relation étroite entre les sciences sociales et les sciences naturelles. D'autres ont estimé qu'il serait prématuré de définir un plan d'action pour la mise en œuvre d'une déclaration non encore rédigée, voire de discuter, au stade actuel, de la déclaration elle-même. En effet, cette déclaration ne verra le jour qu'au terme de longues négociations avec toutes les parties prenantes.

(3.10) Mesdames et messieurs, la Commission a consacré une grande partie de ses travaux à l'examen du point 5.7 concernant le rapport du Directeur général sur les activités relatives au soixantième anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Le représentant du Directeur général a rappelé les objectifs principaux de la contribution de l'UNESCO à cette manifestation. Selon lui, cette célébration prouve que la Déclaration universelle des droits de l'homme reste aussi valable aujourd'hui qu'elle l'était il y a 60 ans, et que la mission de l'UNESCO en matière de droits de l'homme revêt la même importance. Face aux crises actuelles, l'UNESCO doit renforcer son rôle dans ce domaine. Les représentants des 17 États membres et l'observateur qui ont pris la parole sur cette question ont rappelé l'importance des droits de l'homme pour l'Organisation, se félicitant des activités liées à la célébration. Le Directeur général adjoint de la Division des sciences sociales et humaines a déclaré, en réponse, que l'intégration de la dimension droits de l'homme à tous les programmes de l'UNESCO ne nécessitera pas un surcroît de crédits, étant donné que le coût de ces activités est couvert par les ressources allouées à la formation des employés. Il a également rappelé que l'UNESCO offre son expertise dans ce domaine à l'instance consultative du Conseil des droits de l'homme, chargée de préparer le projet de déclaration sur l'enseignement et la formation en matière de droits de l'homme. Le projet de résolution concernant ce point a fait l'objet d'un long débat, les participants examinant les paragraphes un à un. Nombre de délégués ont commenté le cinquième paragraphe du dispositif du projet de résolution. Le représentant du Brésil et celui du Canada ont dit qu'ils n'approuvaient le paragraphe modifié que dans la mesure où la formulation proposée ne laisse pas entendre qu'il y aurait un droit à obtenir une eau potable garantie ou qu'un tel droit existerait du fait des activités proposées ou mentionnées de l'UNESCO. En revanche, le représentant de Madagascar a dit qu'il préférerait la formulation "droit d'obtenir une eau potable garantie et un assainissement". Toujours sur ce paragraphe 5, le représentant des États-Unis a souhaité que les actes de la Conférence générale comportent l'expression "droit international des droits de l'homme" au lieu de l'expression "critères mondiaux des droits de l'homme" figurant dans le rapport.

(3.11) Mesdames et messieurs, j'en viens maintenant à notre discussion sur le point 5.6 concernant la création d'un centre de catégorie 2 sous l'égide de l'UNESCO. Deux questions ont été examinées à cet égard : la proposition d'une étude de faisabilité sur la création d'un centre de recherche et de documentation sur les droits des femmes dans la Région des grands lacs, à Kinshasa, en République démocratique du Congo, d'une part, et la proposition de créer un centre de recherches internationales sur la complémentarité régionale et les transformations sociales en Afrique de l'Ouest, à Praia, au Cap-Vert. Le Directeur général adjoint de la Division des sciences sociales et humaines a indiqué que la création des deux centres est directement liée à l'ensemble des priorités de l'UNESCO et conforme à la volonté de recentrage de la division et de renforcement des liens entre la recherche et la définition des politiques. Le délégué de la République démocratique du Congo a rappelé que l'étude de faisabilité avait déjà été soumise au Forum ministériel sous-régional en 2008 et approuvée en 2009. Son gouvernement, a-t-il ajouté, a déjà approuvé les crédits budgétaires nécessaires et désigné le lieu. Le délégué du Cap-Vert a, de son côté, rappelé que le Conseil exécutif a approuvé la création du centre, et que les pays de la sous-région espèrent vivement que ce centre sera créé. Les participants ont fortement soutenu le vote en faveur de l'implantation du centre à Kinshasa, au bénéfice d'une sous-région déchirée par les conflits. Plusieurs d'entre eux ont exprimé le souhait d'associer leur pays à la présentation de la proposition. En réponse à une demande clairement exprimée, l'étude de faisabilité devant être soumise au Conseil exécutif en sa 184<sup>e</sup> session comportera également un commentaire sur les divergences possibles entre le Centre et les initiatives récentes, au niveau des Nations Unies et d'autres enceintes, concernant des cas de violences à l'égard des femmes. Par ailleurs, il a été informé de la demande de plusieurs délégations que la Conférence générale indique clairement, chaque fois qu'elle décidera de déléguer l'examen de la création d'un centre de catégorie 2 au Conseil exécutif, les raisons de cette délégation. De plus, d'aucuns se disent préoccupés de l'insuffisance des informations fournies à la Commission sur le projet de résolution 35/Commission/SHS1, ce qui empêche de juger, en connaissance de cause, de l'opportunité de déléguer au Conseil exécutif l'examen de l'attribution de l'appellation "Centre de catégorie 2", sur la base de l'étude de faisabilité proposée. Des participants ont demandé fermement que l'adoption du projet de résolution 35/Commission/SHS1 sans amendement ne constitue pas un précédent pour les points similaires de l'ordre du jour, à l'avenir.

(3.12) Mesdames et Messieurs, le dernier point de l'ordre du jour est le **5.8** concernant la modification des Statuts de la Commission intergouvernementale de l'éducation physique et du sport (CIGEPS). Le Directeur général adjoint de la Division des sciences sociales et humaines a fait valoir que la modification proposée des Statuts permettra à la CIGEPS de superviser l'exécution du Programme de l'UNESCO en matière d'éducation et de sport, et de jouer un rôle actif, en coopération étroite avec le Secrétariat et les commissions nationales de l'UNESCO. Le delegate de Cuba, en sa qualité de Président de l'équipe de travail de la CIGEPS chargée de l'amendement des Statuts, a exposé le processus ayant conduit aux modifications proposées. Les 22 États membres qui ont pris la parole, rappelant l'importance de la CIGEPS, ont soutenu la modification. Toutefois, beaucoup d'intervenants ont regretté un déficit flagrant de consultations et de débat sur les modifications proposées, avec les États membres de l'UNESCO. Des questions précises ont été posées sur les conséquences financières. Ainsi, un consensus s'est dessiné pour le lancement d'un cycle de consultations de grande ampleur en vue de soumettre cette question au Conseil exécutif lors de sa 185<sup>e</sup> session et, s'il le faut, à la Conférence générale en sa 36<sup>e</sup> session.

(3.13) Mesdames et Messieurs, avant de conclure ce rapport oral – et je vous prie de me pardonner si j'ai été longue par souci de transparence – je tiens à remercier sincèrement tous ceux qui ont permis, par leurs contributions, à la Commission des sciences sociales et humaines de mener à bien son travail. Ma reconnaissance va tout d'abord à chacun d'entre vous, délégués des États membres. La qualité de vos interventions, l'esprit de dialogue, de respect mutuel et de sagesse dont vous avez fait preuve ont permis de rapprocher des points de vue divergents et de parvenir à un consensus sur des questions complexes et enchevêtrées. Un grand merci également au Directeur général adjoint de la Division des sciences sociales et humaines, aux représentants des autres divisions, services et bureaux qui, par leurs exposés détaillés, ont facilité les débats de notre Commission. Enfin, je rends hommage aux Vice-présidents et au Rapporteur de la Commission des sciences sociales et humaines qui ont judicieusement contribué à l'élaboration de ce rapport. Le travail accompli par notre Commission ces derniers jours montre l'importance des sciences sociales et humaines face aux difficultés mondiales actuelles et, partant, la place dévolue au Programme au sein de l'UNESCO. J'espère avoir accompli, en toute impartialité, une mission difficile : rendre compte de la richesse de nos délibérations et des orientations générales dégagées par cette commission. Merci de votre attention.

#### 4. **The President:**

Thank you very much, Madam Chairperson, for your very comprehensive report. I would also like to congratulate you, as well as all of the other members of the Commission, on the work you have done and to extend my thanks personally to you for your leadership of this Commission. Thank you very much. Dear colleagues, are there any comments on this document 35 C/73? The Democratic Republic of the Congo has the floor.

##### 5.1 **M. Kizabi** (République démocratique du Congo) :

Merci beaucoup, Monsieur le Président, de m'avoir donné la parole. Je souhaite d'abord vous remercier d'avoir accepté d'inscrire le point relatif au Centre de Kinshasa à l'ordre du jour, et ensuite remercier Mme la Présidente de la manière dont elle a dirigé les débats, qui a permis d'aboutir à la conclusion que nous connaissons. Je remercie également tous les pays qui ont appuyé le projet de résolution présenté par la République démocratique du Congo.

5.2 Je relève par ailleurs que quatre pays de la région des Grands Lacs ne sont pas cités parmi les pays ayant appuyé le projet de résolution. Par souci de cohérence, il serait peut-être souhaitable que soit tous les pays de cette région soient mentionnés, soit que leur nom figure uniquement au premier paragraphe du dispositif. Avec votre autorisation, le Secrétariat pourrait procéder à l'harmonisation nécessaire, afin d'éviter que la question fasse l'objet d'un débat ici, en plénière.

5.3 Monsieur le Président, le centre qui sera bientôt opérationnel à Kinshasa va donner un tant soit peu l'occasion aux femmes de faire entendre leur voix et de faire respecter, grâce aux études et aux recherches qui seront menées, leurs droits reconnus, en semant les germes de la paix dans l'esprit des citoyens de la région des Grands Lacs, région qui a connu plus d'une décennie de guerres, de conflits et de troubles en tous genres. Je vous remercie.

#### 6. **The President:**

Thank you very much for your comments. I am sure the Secretariat will take the information that you have given. Are there any other delegations wishing to take the floor? May I then assume that the plenary wishes to take note of the report of the SHS Commission and approves the draft resolutions contained therein, subject to decisions that the Conference may take on budgetary issues when adopting the Appropriation Resolution for 2010-2011? *It is so decided.* Thank you.

**Report of the CLT Commission (Culture)** (35 C/74)

**Rapport de la Commission CLT (Culture)** (35 C/74)

**Informe de la Comisión CLT (Cultura)** (35 C/74)

**Доклад Комиссии CLT (Культура)** (35 C/74)

(٧٤/م٣٥) (CLT) تقرير لجنة الثقافة

文化委员会 (CLT) 的报告 (35 C/74)

#### 7. **The President:**

Let us now turn our attention to our second report for this morning, that of the CLT Commission (Culture). The relevant document is document 35 C/74. I give the floor to the Chairperson of the CLT Commission, Mr Osman Faruk Loğoğlu. Mr Chairperson, you have the floor, Sir.

##### 8.1 **Mr Loğoğlu** (Turkey) (Chairperson of the CLT Commission – Culture):

Thank you, Mr President. I am not used to sitting on such a distinguished podium, but I thank you for giving me the opportunity. I have the privilege of presenting the report of the Culture Commission. As I observe the floor, I cannot resist the temptation to say that the delegates appear to have complete confidence in their chairpersons, at least in so far as the presentation of their oral reports to the General Conference is concerned. At the outset, I express my appreciation

to all the members of the Commission and to the observers for their cooperative spirit and constructive attitude, and my gratitude to the members of the Bureau for their effective help and support. The recommendations of the Culture Commission are submitted to the General Conference in document 35 C/74.

8.2 The Commission began its work by electing Ms Sonia Sarmiento of Colombia, Mr Alexander Dwight of Palau, Mr Dago Gérard Lezou of Côte d'Ivoire and Mr Abdulaziz Al Subayel of Saudi Arabia as its Vice-Chairpersons, and Ms Henrietta Galambos of Hungary as the Rapporteur. The Commission's timetable covered 12 items divided into six debates. The first debate was on item 4.2 "Draft Programme and Budget". At its first meeting, the Commission examined the Draft Programme and Budget for 2010-2011 together with 13 draft resolutions proposed by Member States. Following an introduction to the general structure and strategic relevance of document C/5, conceived around the same priorities as the last biennium yet concentrated on only five main lines of action, the representative of the Director-General, Madam Françoise Rivière, indicated the principal challenges for 2010-2011. These were the additional implementation of the seven conventions; the necessary application of tools allowing the integration of culture into development policies; the existing imbalance in the volume of extrabudgetary resources and regular programme funds; and assistance to category 2 centres in the field of culture. Madam Rivière pointed out that the next biennium would also be an opportunity to continue demonstrating the cross-cutting dimension of culture, contributing to the realization of the United Nations Millennium Development Goals (MDGs). She also stated that UNESCO would reinforce its action in favour of languages and multilingualism through a dedicated unit within the Sector. The majority of the 40 delegates, and the one observer, who took the floor expressed themselves in favour of greater synergy between the conventions that went beyond statutory mechanisms, in order to address the need for fostering national capacities. Many considered that the convention secretariats were under-resourced and wished that the Secretariat were able to develop innovative mechanisms to enhance their means, notably the funds envisaged to that end. Concerning the budget allocation for implementation of the 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions and the advisability of adding an expected result to reinforce the Convention, the representative of the Director-General pointed out that the major challenge for the Secretariat was to ensure adequate financial provisions for all the cultural conventions of UNESCO. Several delegates emphasized the importance of culture, not only in its patrimonial aspect, but also in its form as living culture, impacting innovation and creativity, especially in times of economic crisis. In this regard, arts education was considered as having central importance, given also its sociocultural dimension. A number of delegates stressed the cross-cutting dimension of culture, with a view not only to its connection to education but also to new technologies, in particular for digital creation, and to the sciences. In this context, the initiative of the Culture and Sciences Sectors of UNESCO on the effects of climate change on the Arctic was specifically noted. Some delegates referred to the importance of dialogue as a transversal dimension of culture. For this reason, the role of heritage in promoting dialogue and reconciliation, in particular in post-conflict countries, was evoked. The importance of languages as vectors of dialogue and cultural diversity was the subject of many interventions. Reference was made to the protection of endangered languages and to plurilingualism helping the development of aptitudes to dialogue in several languages. In her response, the representative of the Director-General stressed that the Sector was not able to equip the convention secretariats with additional funds, and considered it regrettable that the unanimous support for the priorities of Major Program IV did not lead Member States to propose an increase in the resources allocated to it. Following this exchange of views, all of the recommendations of the Executive Board on document 35 C/5, contained in document 35 C/6, were adopted by the Commission. The majority of the 13 draft resolutions presented in connection with the Programme and Budget for 2010-2011 were retained in the light of the comments and clarifications provided by the Director-General in document 35 C/COM.CLT/8. Those approved, some with amendments, were integrated into the draft resolution proposed in paragraph 04000 of Volume 1 of document 35 C/5 Rev. and Corr. Draft resolution 35 C/DR.5, presented by Belarus, Moldova and the Russian Federation, was not retained on the understanding that the subject could be further discussed at an opportune time in the future, and, as appropriate, at the Executive Board or by the General Conference. The Commission recommends to the General Conference the approval of a budgetary envelope for Major Programme IV amounting to \$53,749,700 for implementation of the programme, including staff costs.

8.3 In the second debate, the Commission considered agenda items 8.3 and 8.2. Forty-four Member States and one observer took the floor during the debate. Concerning item 8.3 "Preliminary study on the technical and legal aspects relating to the desirability of a standard-setting instrument on the conservation of historic urban landscapes", the proposal submitted by the Secretariat to put forward a new recommendation on this issue was unanimously supported. Many speakers underlined the timeliness of this initiative as various factors or threats – such as urban development, demographic change, the uncontrolled construction of new buildings, mass tourism and real-estate speculation – had been observed as elements jeopardizing the integrity of historic urban landscapes and the values associated with them. However, a number of delegations called for sharper definitions on the subject. The proposal, as contained in document 35 C/42, was approved with amendments, notably with regard to the organization of a category II meeting in addition to the category VI meeting already suggested by the Secretariat. Regarding item 8.2 "Preliminary study of the technical and legal aspects of a possible international standard-setting instrument for the protection of indigenous and endangered languages, including a study of the outcomes of the programmes implemented by UNESCO relating to this issue", 39 Member States took the floor. No objection was raised in terms of the proposed decision submitted by the Secretariat, which was to organize, as soon as extrabudgetary funding became available, a meeting of experts with the participation of, among others, representatives of indigenous peoples, to complement the preliminary study and to continue to evaluate thoroughly the state of implementation of existing legal instruments, focusing on their effectiveness and shortcomings. A number of delegates spoke in favour of launching an international decade dedicated to the promotion of languages. In the end, the draft resolution as contained in document 35 C/14 was adopted with amendments.

8.4 In the third debate, the Culture Commission considered a total of four agenda items. The Commission also, for statutory reasons, took note without debate of three reports submitted to the General Conference: the report of the Intergovernmental Committee for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage; the report on the 2008-2009

activities and the fifteenth session of the Intergovernmental Committee for Promoting the Return of Cultural Property to its Countries of Origin or its Restitution in Case of Illicit Appropriation; and the report on the activities of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Twenty-four Member States and two NGOs took the floor on agenda items **5.11**, **5.13**, **5.18** and **5.20**. Agenda item **5.11** “Commemoration of the Galleon Trade between the Philippines and Mexico through the proclamation of a *Día del Galeón* (Day of the Galleon) was discussed, and the draft resolution was approved as contained in document 35 C/COM.CLT/DR.1. Agenda item **5.13** “Special UNESCO cooperation with Bolivia (Plurinational State of) in the area of interculturalism and plurilingualism” was approved for recommendation to the General Conference as contained in document 35 C/COM.CLT/DR.2. With regard to item **5.20** “Action plan for the celebration of the International Year for the Rapprochement of Cultures in 2010”, speakers expressed their unanimous support and approved the preliminary action plan submitted by the Secretariat as contained in document 35 C/55. Member States underlined the significance of the celebration in giving impetus to intercultural dialogue and highlighting the importance of continuing efforts to bring about mutual understanding between peoples. The celebration was also considered a major opportunity for UNESCO to reconfirm its mandate in this field. The Secretariat and Member States agreed to pursue efforts to raise extrabudgetary funds in order to realize activities proposed for the Year, while appealing to the Member States concerned and various partners to mobilize their own funds and to plan their own activities for the celebration. With regard to agenda item **5.18** “Rabindranath Tagore, Pablo Neruda and Aimé Césaire for a reconciled universal”, many of the 25 delegates who spoke expressed their appreciation for this initiative highlighting the activities of the three intellectual masters, whose works draw on all of UNESCO’s fields of competence. Some delegations expressed the hope that other names would be added in the future. The Commission approved the Secretariat’s proposal contained in document 35 C/53, as amended by the draft resolution in document 35 C/COM.CLT/DR.4, with further amendments proposed by Brazil and India. France requested that this statement be recorded in the proceedings of the General Conference: “France did not wish to oppose the consensus reached on this resolution concerning a project entitled ‘Reconciled Universal’, especially in light of the fact that France was among the Member States that originally conceived this initiative. France, nonetheless, expressed its reservations regarding this draft resolution, which was not drafted in association with France, of which France became aware very late, and on which France could not consult its authorities in time and receive the necessary instructions”.

8.5 In its fourth debate the Commission dealt with two agenda items, namely item **5.21** “Revision of the Statutes of the International Fund for the Promotion of Culture (IFPC)”, and item **5.6** “Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO”. With regard to the former the Commission approved the proposal contained in document 35 C/57, as amended during the debate by Colombia. The proposals to establish a total of 11 category 2 centres in Bahrain, Brazil, Bulgaria, Burkina Faso, China, Iran (Islamic Republic of), Japan, Mexico, Republic of Korea, Russian Federation and South Africa were all approved enthusiastically and unanimously.

8.6 The fifth debate concerned item **8.1** “Draft of the declaration of principles relating to cultural objects displaced in connection with the Second World War”, an issue that had been the subject of lengthy negotiations and debate since 2005. The draft resolution in document 35 C/COM.CLT/DR.3 Rev. was approved without debate by the Commission, with the recommendation that the General Conference should decide to take note of the draft declaration. After its adoption, nine Member States took the floor. In accordance with their requests, I shall now present the statements of Greece and Poland, as well as the remarks voiced by Romania and India, concerning this item so they can be incorporated into the proceedings of the General Conference.

8.7 “Greece had hoped for a stronger draft declaration than the one examined on the subject of cultural objects displaced in connection with the Second World War. Moreover, Greece had hoped that the General Conference would adopt this text rather than simply take note of it. Greece did not consider the final result satisfactory from a legal standpoint. Nonetheless, Greece has accepted this draft declaration as a compromise solution with the hope that States would be willing to use it to settle their disagreements regarding cultural objects displaced in connection with the Second World War. In addition, it could not be denied that this text, in its present form, could facilitate the settlement of such disagreements.” Romania wished to go on record in support of the statement by Greece.

8.8 “Poland welcomed the adoption by Member States of UNESCO of the resolution on item **8.1** ‘Draft of the declaration of principles relating to cultural objects displaced in connection with the Second World War’. It was well understood that the issue was very sensitive for all the parties involved due to their different historical experiences. Therefore, Poland was satisfied that the decision had been reached by consensus. Poland highly appreciated the efforts of all the diplomats and experts who took part in the long negotiations and contributed positively to reaching this uneasy compromise.”

8.9 Regrettably, the lack of consensus did not allow for agreement on the original draft declaration based on universally accepted principles of equity, in particular the right of States to reconstruct their cultural heritage destroyed during the War. It was clear that the resolution adopted on the draft declaration could not be interpreted as having an impact on existing rules and provisions of public international law. Consequently, regarding the text of the adopted resolution, Poland did not consider the work on the draft declaration as having any meaning in resolving outstanding bilateral issues related to irrevocable losses of Poland’s cultural heritage during the Second World War. Finally, India had not been directly concerned by the “Draft of declaration of principles relating to cultural objects displaced in connection with the Second World War”, since the country was under colonial rule during that period. Nevertheless, India had participated in all the negotiations concerning this issue when it became clear that many of the underlying issues emanating from the Second World War had not been fully resolved and the involved Member States, despite all their efforts, had failed to reach a consensus during their debates. India urged UNESCO to be more careful in the future when undertaking to play a role in similar issues. Secondly, India had always upheld the principle that displaced cultural objects should be returned to their places of origin. Thirdly, India also totally rejected the assumption that developing countries would be unable to fully ensure the safety of their cultural objects.

8.10 Finally, in its sixth debate, the Commission focused on agenda item 5.2 "Jerusalem and the implementation of 34 C/Resolution 47" and on item 5.3 "Implementation of 34 C/Resolution 58 concerning educational and cultural institutions in the occupied Arab territories". Six Member States and Palestine, as an observer, took the floor after the approval by consensus of the decisions on these two items. The speakers all underlined the importance and sensitivity of the subject matter of the two recommendations to the General Conference, especially in light of the recent events in the region.

8.11 Mr President, in concluding its work, the Commission also took note of the fact that the five Nordic countries, joined by India and the Solomon Islands, expressed their regret at the delay in publishing the *World Culture Report* and the fact that it had not been launched within the framework of the Commission's debates.

8.12 Mr President, I conclude my report by saying that the Culture Commission saw a collective willingness to promote culture as an agent to build a new a humanism for the twenty-first century, and as a prime instrument that could be effective in reducing poverty and inequalities. Allow me to express the Commission's hope and confidence that in the future we will be able to continue our work to keep the world as diverse and creative as we all aspire that it should be. Peace and harmony among peoples is ultimately a manifestation of culture as we understand it here at UNESCO. In my own humble view, with the secularization of culture through science and education and the progressive attainment of gender equality, our world might eventually become a more peaceful and safe place. This is why we must build on the foundations laid down by those before us, among them our outgoing Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, to whom the Commission pays its respectful homage. We are also very much looking forward to working with Madam Irina Bokova, the incoming Director-General and wish her well. I would also like to thank Mr Davidson Hepburn, the President of the General Conference, and His Excellency Ambassador Olabiyi Babalola Joseph Yaï, Chair of the Executive Board, for their leadership and graceful sagacity. My deep gratitude goes to Madam Françoise Rivière, the representative of the Director-General, as well as to the members of the Secretariat led by Mr Mauro Rosi, who greatly contributed to the successful conduct of the work of our Commission. Allow me to close my remarks by thanking all my colleagues on the Commission once again for the spirit of cooperation and flexibility that prevailed throughout our work. Beyond the divergence of views on some difficult issues, we were at all times united by the ideals and goals of UNESCO. Thank you very much.

#### 9.1 The President:

Thank you very much, Mr Chairperson, for your very comprehensive report. I take this occasion to congratulate you and the members of the Commission for the very fine work that you have done. Thank you for your kind words to me, and I certainly would like to express my appreciation to you for the remarkable way in which you handled the work of this Commission. Thank you again.

9.2 Are there any comments or suggestions on this document? I see no one asking for the floor. Shall I then declare that the plenary takes note of the report of the Culture Commission, and hereby approves the draft resolution proposed therein, subject to the decisions that the Conference may take on budgetary issues when adopting the Appropriation Resolution for 2010-2011? Thank you very much. *It is so decided.*

**Tribute to the Chairperson of the Executive Board (35 C/PLEN/DR.4)**

**Hommage au Président du Conseil exécutif (35 C/PLEN/DR.4)**

**Homenaje al Presidente del Consejo Ejecutivo (35 C/PLEN/DR.4)**

**Выражение признательности Председателю Исполнительного совета (35 C/PLEN/DR.4)**

إشادة برئيس المجلس التنفيذي (٣٥م/عامة/م ق ٤)

向执行局主席致敬 (35 C/PLEN/DR.4)

#### 10.1 Le Président :

Mesdames et Messieurs, avant de lever notre séance de ce matin, je souhaite vous informer que le Bureau de la Conférence générale a proposé que la Conférence générale rende hommage au Président du Conseil exécutif, M. l'Ambassadeur Yaï, pour la qualité de sa présidence du Conseil et son engagement personnel dans cette importante tâche depuis deux années. C'est ainsi que le Bureau de la Conférence recommande l'adoption du projet de résolution contenu dans le document 35 C/PLEN/DR.4 que vous avez devant vous. Chers collègues, si vous le permettez, je vais lire le texte à haute voix en anglais.

*(Le Président poursuit en anglais)*

10.2 "The General Conference, Noting that Ambassador Olabiyi Babalola Joseph Yaï will conclude his term of office as Chairperson of the Executive Board, which he has held since November 2007, at the end of the 35th session of the General Conference, Recalling that throughout his term of office he has carried out his duties with wisdom, dedication, and an extraordinary demonstration of mutual respect for members of the Organization, Recognizing his consistent adherence to the ideals of UNESCO and his tireless efforts to ensure that these ideals are upheld and pursued through consensus, Commending his formidable legacy guaranteeing that the Board fully exercised its intellectual and ethical roles, and its full functions as one of the governing bodies of our Organization, Further acknowledging the major efforts that the Executive Board has made, under his leadership, *inter alia*, to introduce greater coherency in and between the two governing bodies, and to conduct in a transparent and exemplary manner the procedures relating to the election of the President of the General Conference and the Director-General, Appreciating the exceptional way in which he pursued dialogue within the Executive Board and with the President of the General Conference and the Director-General, Underscoring the multiple and varied substantive achievements of the Executive Board under his leadership, within the context of its core mandate, including, notably, the recommendation for the establishment of category 2 institutes and centres under the auspices of UNESCO to the 35th session of the General Conference, the establishment of the African

World Heritage Fund at a time of increased economic instability, the contribution to the legacy of Tagore, Césaire and Neruda for a reconciled universal and the biennium's thematic debates, whose recommendations will contribute to UNESCO's action plan for the promotion of mother languages and the attainment of the EFA objectives, *Expresses its profound gratitude to Ambassador Yaï for his invaluable services to UNESCO.*"

10.3 Dear colleagues, may I take it that the General Conference adopts this resolution by acclamation? *It is so decided.*

(Applause)

10.4 Ladies and gentlemen, allow me to give the floor to the Director-General who wishes to say a few words.

11.1 **Le Directeur général :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Excellences, Mesdames et Messieurs, je voudrais joindre ma voix à ceux qui ont rendu hommage au Président Yaï. J'ai déjà eu l'occasion, lors de la dernière session du Conseil exécutif, de lui rendre un hommage appuyé, à la fois pour son bilan en tant que Président du Conseil exécutif et pour son dévouement inlassable aux idéaux de l'UNESCO.

11.2 Je veux cependant ici, encore une fois, cher Olabiya, cher ami, vous dire combien j'ai été heureux de travailler avec vous au quotidien tout au long de ces années. Nos liens personnels se sont doublés d'une profonde admiration professionnelle. Comme Ambassadeur du Bénin et comme Président du Conseil exécutif, vous avez beaucoup fait. J'ai moi-même beaucoup appris de vous et l'UNESCO a grandement bénéficié de votre sagesse ces dernières années.

11.3 En témoignage de reconnaissance pour la sagesse avec laquelle il a conduit les travaux du Conseil exécutif, j'ai à présent l'honneur et le plaisir de remettre, en votre nom à tous, la médaille d'or commémorative du Mahatma Gandhi à M. Olabiya Babalola Joseph Yaï.

*Le Président du Conseil exécutif rejoint le Directeur général sur le podium.  
Le Directeur général lui remet la médaille d'or Mahatma Gandhi de l'UNESCO.*

(Applaudissements)

11.4 Au revers de cette médaille frappée à l'effigie du Mahatma Gandhi, est inscrit un message d'espoir qui me semble bien refléter ses convictions : « Au milieu des ténèbres, la lumière l'emporte ». C'est bien la lumière de la paix, du dialogue et de la tolérance qui l'a éclairé tout au long de sa présidence. Je sais que vous continuerez de jouer un rôle important auprès de cette Organisation. Tous mes vœux vous accompagnent donc. Je vous remercie encore une fois, cher ami.

12. **The President:**

Thank you very much, Director-General. I now give the floor to Ambassador Yaï, who has asked for it. You have the floor, Sir.

13.1 **Le Président du Conseil exécutif :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général et cher ami, Excellences, Mesdames et Messieurs, je suis très sensible aux paroles aimables et à cet hommage empreint de générosité qui m'ont été adressés, mais il existe un poème de chez moi, dans ma langue, le yoruba, qui dit la chose suivante – je vais le dire dans ma langue et puisqu'il n'y a pas de traducteur, je vais le traduire moi-même. (*Déclaration en yoruba*)

13.2 Moins poétiquement que l'original, cela dit la chose suivante : lorsqu'on rend hommage au sage, le sage rend hommage au dieu de la sagesse. Le dieu de la sagesse, en l'occurrence, c'est bien vous, Mesdames et Messieurs des États membres. Ainsi que j'ai eu à le dire à plusieurs reprises, tout ce que le Conseil exécutif a pu réaliser de positif au cours de mon mandat, ces deux dernières années, est le fruit de l'engagement collectif et de la sagesse de tous les membres du Conseil, avec l'inspiration et le soutien de tous les membres de notre Organisation. Sans votre collaboration, il n'aurait pas été possible au Conseil de mener à bien ses tâches.

13.3 Je tiens ici à rendre un hommage particulier aux membres du Bureau du Conseil exécutif pour l'exercice 2007-2009, je crois qu'ils sont tous dans la salle. Je crois que c'est le poète français Tristan Tzara, qui a écrit ce vers qui me vient à l'esprit lorsque je pense à mes collègues du Bureau : « le rêve qu'on appelle nous ». Notre Bureau a su réaliser ce rêve. Au Bureau, nous avons toujours su parler d'une voix, bien sûr, après de longues et sincères délibérations. Notre Bureau a pu organiser le consensus au sein du Conseil. Nous avons aussi toujours engagé un dialogue franc, critique mais fraternel, avec le Secrétariat, et je tiens ici à remercier mon ami Koïchiro Matsuura, Marcio Barbosa et, in absentia certainement, le Conseiller juridique Abdulqawi Yusuf.

13.4 Notre Organisation, à travers son Conseil exécutif, doit encore jouer son rôle dans ce que j'appellerai l'analyse de ce que Maalouf a nommé *Le dérèglement du monde*, et ce, afin d'offrir à la communauté internationale, comme le veut son mandat, des éléments de réponses humaines. Mais ce faisant, nous devons toujours garder à l'esprit la précieuse sentence de Baltasar Gracián, qui dit : « C'est son poids matériel qui donne à l'or son prix. C'est son poids moral qui donne le sien à l'homme ».

13.5 Excellences, Mesdames et Messieurs, au nom de tous les membres du Conseil exécutif et en mon nom propre, je vous réitère nos remerciements pour nous avoir donné l'occasion de servir notre Organisation. Encore une fois, merci.

(Applaudissements)

14. **The President:**

*Je vous remercie, Monsieur le Président.* Dear colleagues, *malheureusement*, we have now come to the end of our seventeenth plenary meeting. Before adjourning, let me recall that the first part of our meeting this afternoon will be

devoted to the adoption of the report of the Joint Meeting of Commissions as well as the examination of item 4.3 "Adoption of the Appropriation Resolution for 2010-2011". The second part of this final plenary meeting will be dedicated to the investiture of Ms Irina Bokova as Director-General, and the third to the closure of the session. Allow me, dear colleagues, to insist most particularly on your punctuality for the beginning of this meeting, which is scheduled at 3.00 p.m. We shall have to end our business by 4.15 p.m. in order to proceed with the investiture ceremony. Therefore, it is essential, I beg you, for the meeting to start at 3.00 p.m. sharp. Thank you very much. *La séance est levée.*

*The meeting rose at 11.55 a.m.*

*La séance est levée à 11 h 55*

*Se levanta la sesión a las 11.55*

*Заседание закрывается в 11.55*

*رفعت الجلسة في الساعة ١١.٥٥ صباحاً*

*会议于 11 时 55 分结束*

# Eighteenth plenary meeting

Friday 23 October 2009 at 3.30 p.m.  
President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Dix-huitième séance plénière

Vendredi 23 octobre 2009 à 15 h 30  
Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Decimooctava sesión plenaria

Viernes 23 de octubre de 2009 a las 15.30  
Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Восемнадцатое пленарное заседание

Пятница, 23 октября 2009 г. в 15.30  
Председатель: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# الجلسة العامة الثامنة عشرة

الجمعة ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، الساعة ٣,٣٠ بعد الظهر  
الرئيس: السيد **هيبورن** (البحاما)

# 第十八次全会

2009年10月23日星期五 15时30分  
主席: **Hepburn**先生 (巴哈马)

**Item 4.3: Adoption of the Appropriation Resolution for 2010-2011 (35 C/41)**

**Point 4.3 : Adoption de la Résolution portant ouverture de crédits pour 2010-2011 (35 C/41)**

**Punto 4.3: Aprobación de la Resolución de Consignación de Créditos para 2010-2011 (35 C/41)**

**Пункт 4.3: Утверждение Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг. (35 C/41)**

البند ٤,٣ : اعتماد قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠١١-٢٠١٠ (٤١/م٣٥)

通过 2010-2011 年拨款决议 (35 C/41)

**1. The President:**

Good afternoon, ladies and gentlemen, I should now like to declare open our eighteenth and final plenary meeting. Dear colleagues, we are going to examine agenda item **4.3** "Adoption of the Appropriation Resolution for 2010-2011". The documents pertaining to this item are documents 35 C/41 and 35 C/79. As you know, at the joint meeting, the six programme commissions and the ADM Commission recommended a draft appropriation resolution for adoption. In this regard, allow me to give the floor to Ms Samira Hanna-EI-Daher, Chairperson of the ADM Commission (Finance and administration), who will present to us this proposal. Madam Chairperson, you have the floor.

**2.1 Mme Hanna-EI-Daher (Liban) (Présidente de la Commission ADM – Finances et administration) :**

Merci, Monsieur le Président. Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif représenté par le Vice-Président de la Norvège, Monsieur le Directeur général adjoint, Excellences, Chers collègues, Mesdames et Messieurs, la réunion conjointe des commissions de programme et de la Commission ADM s'est tenue ce matin sous la présidence de la Commission ADM, pour examiner le document 35 C/6 Add. « Recommandations du Conseil exécutif sur le Projet de programme et de budget pour 2010-2011 », et le document 35 C/41 « Adoption de la Résolution portant ouverture de crédits pour 2010-2011 ».

2.2 J'ai ainsi l'honneur et le privilège de vous présenter notre rapport commun au nom des présidents de toutes les commissions de programme, Leurs Excellences M. Aziz, Président de la Commission PRX, M. Hindle, Président de la Commission ED, M. Anguelov, Président de la Commission SC, Mme Baassiri, Présidente de la Commission SHS, M. Loğoğlu, Président de la Commission CLT, M. Beloso, Président de la Commission CI.

2.3 Les deux projets de résolution vous ont été proposés en deux documents que vous avez devant vous. Il s'agit d'une part, du document 35 C/41 contenant la recommandation de la Commission suite à l'examen du document 35 C/41. Je dois signaler que dans la version anglaise du document 35 C/41, il est dit « *Item 4.1 of the agenda, it should be reading item 4.3 of the agenda* ». D'autre part, il s'agit du document 35 C/79 contenant la recommandation de la Commission suite à l'examen du document 35 C/6 Add. Également, dans ce document, à l'alinéa (ii) du paragraphe 3, une erreur s'est glissée avec le maintien du nom du Brésil. Le Secrétariat en a pris note et ce nom sera biffé.

2.4 Monsieur le Président, je tiens à vous informer que lors de l'examen des recommandations du Conseil exécutif, le Directeur général adjoint a exprimé l'inquiétude du Secrétariat à propos de plusieurs demandes formulées par les États membres auxquelles le Secrétariat devrait répondre à la 184<sup>e</sup> session du Conseil exécutif. Cela augmentera considérablement, à son avis, le volume de travail du Secrétariat et risque de nuire à la qualité des rapports.

2.5 Monsieur le Président de la Conférence générale, n'ayant pas pu le faire hier, permettez-moi maintenant de féliciter en mon nom et au nom du Liban que je représente encore aujourd'hui officiellement, toutes les délégations qui se sont ralliées au projet de résolution relatif à la culture de la paix que j'ai défendue tout au long de ma présence au Conseil exécutif et qui est un impératif de notre temps.

2.6 Comme c'est la dernière fois que je prends la parole au sein de cette auguste assemblée en tant que Présidente de la Commission ADM, permettez-moi d'adresser mes remerciements à tous ceux qui m'ont apporté leur concours tout au long de cet exercice biennal.

2.7 Monsieur le Président du Conseil exécutif, même si vous n'êtes pas là, vous êtes représenté et, à la fin de mon mandat de Présidente de la Commission ADM, je voudrais tout d'abord vous adresser des remerciements tout particuliers. Vous avez, en effet, occupé cette fonction juste avant que je ne prenne le relais. Je comprends à présent combien cette tâche fut lourde et je tiens à vous adresser toutes mes félicitations pour l'excellent travail que vous avez accompli à la Commission, mais surtout pour l'excellent travail que vous avez accompli à la présidence du Conseil exécutif.

2.8 Je voudrais aussi remercier Son Excellence M. Matsuura, notre cher Directeur général, pour son amitié et pour les dix ans de sa vie qu'il a consacrés à l'UNESCO ainsi que pour tout le travail qu'il a réalisé, et lui souhaiter bonheur et santé. À travers lui, je voudrais remercier chaleureusement, M. Barbosa, notre Directeur général adjoint, ainsi que tous les représentants du Directeur général et du Secrétariat, qui ont tellement facilité nos travaux. Je tiens également à féliciter Son Excellence Mme Bokova, notre nouvelle Directrice générale, et lui souhaiter tout le succès, non seulement qu'elle mérite mais que son parcours jusqu'ici rend absolument certain, et l'assurer de notre bonne volonté à tous, et de la mienne, pour l'aider à amener notre Organisation aux sommets que nous voulons.

2.9 Je remercie enfin les membres du Secrétariat du Conseil exécutif dont je tiens à citer les noms, et tout d'abord le Secrétaire, M. Armoogum Parsuramen, qui servira dorénavant notre Organisation auprès du grand pays qu'est l'Inde et auprès de cinq autres pays du continent. Je tiens à remercier Mmes Karima Bekri-Lisner, Patricia Johnston, Mercedes Torcat, Milena Pounkin, et MM. Edmond Moukala, Michée Detinho et Emilio Joras, qui m'ont apporté leur soutien tout au long de ces deux années, ainsi que tous les commis de salle, tous les interprètes et traducteurs et tous les travailleurs de l'ombre qui ont facilité mon travail, dont je ne connais pas le nom mais qui sont dans mon cœur et dans mes

remerciements. Parmi les membres du Secrétariat de la Conférence générale, je voudrais remercier particulièrement MM. Michael Millward et Luis Salamanques, sans oublier toute leur équipe.

2.10 Je ne pourrais conclure mon rapport sans remercier ceux qui ont été à mes côtés tout au long de mon mandat : M. Agapito Mba-Mokuy, Secrétaire de la Commission ADM et son équipe, Mmes Othilie du Souich, Claudia Nastase, Danielle Larriere-Cardoso, Henriane Amorin, et MM. Sameer Pise et Jean-Thomas Bruce, qui ont fait montre d'un grand professionnalisme et n'ont à aucun moment ménagé leurs efforts et leur temps pour aider la Commission. J'aurais voulu les présenter au prix de la meilleure équipe, mais les délais étaient passés lorsque j'en fis la demande, et je vous prierais, si vous me le permettez, Monsieur le Président, de demander à la salle de les applaudir chaleureusement.

2.11 Monsieur le Président, me tournant vers l'avenir, je tiens une fois encore à vous renouveler mes félicitations pour votre élection et pour la manière dont vous avez présidé la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale. Je sais, au vu de vos états de service, tant auprès de cette Organisation depuis de longues années, plus de 15 ans déjà, qu'auprès des Nations Unies, que nous allons pouvoir bénéficier de votre expertise acquise à travers vos différentes fonctions. Je sais que nous pourrions également compter sur votre immense sagesse et sur votre humanité pour aller de l'avant comme nous le voulons. Monsieur le Président de la Conférence générale, je vous remercie de votre attention et vous souhaite plein succès dans l'exercice de votre fonction. Je vous remercie.

### 3.1 The President:

Madam Chairperson, I feel it is we who should be thanking you for the magnificent work that you have done, and I am sure that all the persons with whom you have worked would give you the praise that is due to you for it. Thank you, Madam Chairperson. We look forward to your continued support as we continue to work here. Does anyone wish to make any comment at this time? If there are no further comments or suggestions, may I take it that the General Conference wishes to note the report of the Chairperson of the ADM Commission and to adopt the Appropriation Resolution for 2010-2011, as contained in documents 35 C/41 and 35 C/79? *It is so **decided***. Thank you. Thanks again, Madam Chair.

3.2 Ladies and gentlemen, as the documents for the next item are not quite ready yet, I would suggest that we suspend the meeting until 4.15 pm, when we will begin with the investiture of the Director-General. Thank you very much.

*The meeting was suspended for 50 minutes.*

### Installation of Ms Irina Bokova as Director-General

#### Installation de Mme Irina Bokova dans les fonctions de Directrice générale

#### Toma de posesión por la Sra. Irina Bokova del cargo de Directora General

#### Введение г-жи Ирины Боковой в должность Генерального директора

#### تنصيب السيدة إيرينا بوكوفا مديرة عامة

#### Irina Bokova 女士就任总干事

### 4.1 The President:

Dear colleagues, it is a very singular honour for me to declare open the second part of the eighteenth plenary meeting of the General Conference, which will be devoted to the investiture of the Director-General of UNESCO, Ms Irina Bokova.

4.2 Distinguished colleagues, ladies and gentlemen, please allow me first of all to express my heartfelt congratulations on behalf of all of UNESCO's Member States to Her Excellency Ms Irina Bokova on her election as the new Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. As I said a week ago, I was very pleased with the way the election was held, with this very transparent and democratic process which led to the nomination of the first ever woman as Director-General of UNESCO. I would like indeed to underline the formidable message of hope and progress that the election of a woman to a position of such high responsibility has nurtured, especially for an organization which has been striving to promote gender parity and inclusiveness for many years. It is also particularly important, taking into consideration that out of the 28 organizations that constitute the United Nations system, only five have a woman at their helm.

4.3 Excellencies, ladies and gentlemen, I would like to recall that in 1985, the 23rd session of the General Conference was held in Ms Bokova's home town of Sofia. On that occasion, the President of the General Conference, Mr Nicolaï Todorov of Bulgaria, underlined the continuous efforts of this country to involve itself ever more vigorously in UNESCO's activities. I am therefore pleased to observe that your election today, Madam Director-General, is one of the very positive outcomes of the long-lasting and fruitful cooperation between your country and this Organization. During the conference, Mr Todorov had also stressed how the Organization was positively moving toward the twenty-first century, and that he wished it would be accompanied on its way by the motto of the city of Sofia: "Ever growing, never old". More than 20 years later, it is undeniable that our Organization has very wisely followed this advice. It has grown and matured, but not aged. The post of Director-General requires a deep commitment to the principles which guided the creation of UNESCO to its mission and values. It also calls for an ability to give renewed vigour and relevance to the Organization, so that it can respond to current and future challenges. It is no exaggeration to say that only a person with wide-ranging national and international experience such as yourself, Madam Bokova, can mobilize the international intellectual community to one noble purpose, and thereby motivate all nations to work together to construct the defences of peace in the minds of men. As one former Director-General, Mr René Maheu, once said, UNESCO's noble fields of competence – education, science, culture and information – should not be considered ends in themselves, but only as means in the

service of a peace that we are striving, and I quote, “to help build in adult wills and in the hearts of children, so that it may be transmitted from the actual lives of people to the order of States”. This holds true today, I am proud to say.

4.4 Excellencies, ladies and gentlemen, the Organization’s mission as set forth in the preamble of its Constitution is above all an ethical one: to advance the objective of international peace and the common welfare of humankind through the educational, scientific and cultural relations of the people of the world. I am sure that the values of tolerance and respect that you so cherish, Madam, will uphold the enlightened ideas that were put forward by the founding fathers of our Organization. The role of UNESCO in this interconnected world is growing in importance, and it will be your task to contribute to the visibility and recognition of the Organization and the work it does, to support peace, to aspire to international solidarity and intellectual cooperation, and to encourage intercultural dialogue through the promotion of education, culture, the sciences and communication worldwide. From this point of view, your heritage as Director-General of UNESCO is undoubtedly very rich. You are indeed inheriting an organization which has made a number of significant advances and gains in experience and expertise in responding to the dire needs and aspirations of the world community in all of the Organization’s fields of competence. It will, however, be your duty to further those improvements and to ensure UNESCO’s capacity to adapt to new international trends. The task is, however, all the more difficult at a time when the world is experiencing unprecedented economic, financial, climatic, energy and resource crises that are endangering its already meagre resources and increasing the constraints imposed by time and circumstances, and when international multilateral cooperation is at a critical stage in its evolution. Indeed, UNESCO, as a specialized agency whose advantage is its intellectual strength, has to find its place in the United Nations system in the context of the ongoing reform and strengthen its specific areas of intervention, while reinforcing coordination with other agencies, funds and programmes, especially at the regional and national levels, for greater global coherence.

4.5 Madam Director-General, your task will not be an easy one, we all know that, and maybe too much is expected from you. But we also know that you are resolved to carry it out with all your energy, determination and far-sightedness, and I am convinced that you are up to the challenge. I personally shall spare no effort to bring about greater cooperation for the attainment of our ideals, because our goals will not be attained without synergy and cooperation between the Secretariat, embodied by its Director-General, and the Member States. UNESCO needs unity and international solidarity. In this regard, I am confident that you will bring to our Organization a new vision that will enable it to fulfil its role as the intellectual powerhouse of the United Nations system. In my name and on behalf of all the Member States, I congratulate you once again most warmly and earnestly, and I wish you success in the noble task entrusted to you. Your success will be UNESCO’s success. Thank you for your attention.

(Applause)

*Ms Bokova takes the oath.*

5. **La Directrice générale élue :**

Je prends l’engagement solennel d’exercer en toute loyauté, discrétion et conscience les fonctions qui m’ont été confiées en qualité de Directrice générale de l’Organisation des Nations Unies pour l’éducation, la science et la culture, de m’acquitter de ces fonctions et de régler ma conduite en ayant exclusivement en vue les intérêts de l’Organisation, sans solliciter ni accepter d’instructions d’aucun gouvernement ou autre autorité extérieure à l’Organisation en ce qui concerne l’accomplissement de mes devoirs.

(Applaudissements prolongés)

6. **The President:**

And now, ladies and gentlemen, I would like to invite Ms Bokova to pronounce a speech. *Madame la Directrice générale*, you have the floor.

7.1 **La Directrice générale élue :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Cher Koïchiro, Mesdames et Messieurs les ministres, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Excellences, Mesdames et Messieurs, Mes très chers amis, aujourd’hui, devant vous qui m’avez confié la haute fonction de Directrice générale de l’UNESCO, je prends l’engagement de consacrer mes forces à servir les États membres et leurs peuples. Je serai constante dans mon engagement, fidèle à mes idées, fidèle à ma vision qui s’articule pleinement sur l’Acte constitutif de l’UNESCO. Cet instant s’inscrit pour toujours dans ma mémoire.

7.2 Je suis fière d’être la première femme à la tête de l’UNESCO. Succédant à neuf personnalités remarquables, je deviens la dixième élue de cette lignée. Ma volonté est ferme d’assumer les grandes responsabilités qui me sont confiées. Je mènerai avec lucidité notre noble institution. Mon accession à cette haute fonction est également un message de confiance pour toutes les femmes du monde. C’est le signal qu’elles doivent avoir accès au savoir et au pouvoir, afin d’apporter leur contribution à la société et de prendre part à la marche du monde.

7.3 Je ressens également la grande fierté d’être la première représentante de l’Europe de l’Est à la tête de l’UNESCO. Il y a tout juste 20 ans, la chute du Mur de Berlin a été un événement historique de grande portée symbolique pour la paix mondiale et la démocratie. Ce fut le début d’une histoire, le début d’une aspiration globale, pas seulement en Europe de l’Est, mais aussi dans le monde entier, à la démocratie, à la prospérité, à une vie meilleure. Une page était tournée. C’était la fin d’une longue période de conflits. C’était la réunification de l’Europe autour des valeurs de liberté, de droits de l’homme et de pluralisme. Le monde tout entier se réunissait autour de ces valeurs fondamentales.

7.4 Est, Ouest, Nord, Sud : je vais m’employer à créer d’innombrables passages entre ces parties du monde, désormais toutes inscrites dans la mondialisation. Cette mondialisation face à laquelle nous devons rester vigilants, car

si elle émancipe, si elle a aidé des millions de personnes à sortir de la pauvreté et de la misère, elle porte aussi en elle le danger d'uniformiser notre monde de diversités.

7.5 Maintenant, je me tourne vers mon prédécesseur, Koïchiro Matsuura, à qui je souhaite rendre un vibrant hommage, m'associant à tous ceux qui lui ont hier exprimé leur reconnaissance, lors d'une magnifique cérémonie. Monsieur Matsuura, cher Koïchiro, vous vous êtes investi de façon remarquable dans de nombreuses voies, notamment des voies majeures qui resteront vos accomplissements les plus importants : vous avez conduit avec grand succès la réforme de l'UNESCO, en décentralisant l'Organisation et en la menant au plus près des pays. Mais aussi, vous avez compris que l'UNESCO devait trouver sa juste place au sein du système des Nations Unies. Et ce repositionnement porte déjà ses fruits. Je vous en félicite très vivement, et vous annonce que je poursuivrai votre action dans ces domaines.

7.6 Par ailleurs, cher Koïchiro, vous avez ressenti la nécessité, et même l'urgence, de doter l'UNESCO d'un socle normatif extrêmement solide. Là encore, votre engagement a porté tous ses fruits. Vous avez compris l'urgence d'accompagner l'Afrique dans sa marche vers un monde meilleur, et je m'engage à poursuivre votre mission. L'UNESCO doit s'investir de plus en plus dans cette voie. Vous avez également su porter à 193 le nombre des États membres de l'UNESCO, faisant de notre Organisation la plus universellement représentée de tout le système des Nations Unies. Enfin, vous avez mis toute votre énergie à la reconnaissance de la diversité culturelle et du patrimoine immatériel, ce qui nous lie, vous et moi, et ce qui lie nos deux pays, le Japon et la Bulgarie, également conscients de cette dimension irremplaçable.

7.7 Cher ami, cher Koïchiro, pour tous vos succès, je vous dis très sincèrement toute ma reconnaissance et toute celle de la grande famille de l'UNESCO. Je suis sûre que vous continuerez de mettre votre expérience unique et votre dévouement au service des causes de l'UNESCO et de l'humanité.

7.8 Excellences, Mesdames et Messieurs, je suis née en Bulgarie, où les montagnes, les vallées et les peuples ont façonné des paysages géographiques et humains d'une profonde richesse et d'une grande variété. J'appartiens à la génération de l'après-guerre, c'est aussi la génération qui a donné naissance à l'UNESCO. J'appartiens à la génération qui a vécu l'Europe divisée, c'est aussi la génération qui a su tirer des leçons du passé, celle qui a eu la chance historique de réunir l'Europe. C'est là pour moi un motif de fierté. En effet, après avoir œuvré à l'adhésion de mon pays au Conseil de l'Europe, la plus ancienne institution européenne, j'ai participé, en tant que députée, à l'élaboration de la nouvelle constitution démocratique de la Bulgarie. Ensuite, en tant que première Secrétaire d'État aux affaires européennes, j'ai établi le cadre des relations entre mon pays et l'Union européenne. Lorsque j'étais une jeune diplomate auprès des Nations Unies, à New York, j'ai pu comprendre ce que signifie le multilatéralisme. Plus tard, j'ai parcouru les continents dans ma fonction de Vice-Ministre et Ministre des affaires étrangères. Mais, je dois avouer très sincèrement que c'est ici, à l'UNESCO, que j'ai trouvé quelque chose d'unique et d'exceptionnel. C'est le sens de l'écoute : écouter les autres, partager et respecter la diversité.

7.9 Nombre d'entre vous ont découvert mon pays lors de la 23<sup>e</sup> session de la Conférence générale de l'UNESCO qui eut lieu à Sofia, en 1985 – la dernière hors Siège. Et vous, Monsieur le Président de la Conférence générale, l'avez mentionné il y a quelques instants. Aux plus jeunes, je dirai que la Bulgarie, fondée au VII<sup>e</sup> siècle, est l'un des plus anciens pays d'Europe. Au cours de cette longue histoire, la Bulgarie a fait rayonner son influence culturelle et artistique dans les pays d'Europe. À l'évidence, voilà bien longtemps que nous sommes marqués au sceau de l'Europe ! Mon pays a toujours été un carrefour naturel entre l'Est et l'Ouest, le Nord et le Sud. On dit souvent, par métaphore, qu'il est le pont géographique et spirituel par lequel la civilisation antique s'est acheminée vers l'Europe. La terre bulgare a hérité du patrimoine culturel et historique de nombreuses et grandes cultures : celle des anciens Thraces, celle des Slaves, qui ont légué un message de force unique, celle de la Grèce antique, celle de Rome, de l'Islam et des Vieux Bulgares, dont les racines ont laissé une empreinte profonde dans l'histoire millénaire du pays. Les éléments qui demeurent de ces cultures ont été préservés jusqu'à nos jours.

7.10 Quant à notre patrimoine immatériel, il est demeuré très vivant, véhiculant dans les chants, les fêtes, les danses et les contes la source de notre identité bulgare. Ainsi, les Nestinari célèbrent toujours leur danse rituelle sur la braise vive, une danse qui tire ses origines d'un ancien rite thrace en l'honneur de la Déesse Mère et de son fils, le Dieu Soleil. Cette danse a été récemment inscrite sur la Liste représentative des chefs-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité.

7.11 C'est en Bulgarie aussi qu'au IX<sup>e</sup> siècle a été élaboré un nouvel alphabet qui a donné au peuple slave son écriture. De trente lettres d'or ont éclos les joyaux des lettres slaves : c'est notre contribution à la civilisation mondiale.

7.12 Le Président de la Bulgarie, Monsieur Gueorgui Parvanov, lors de l'ouverture de la deuxième session extraordinaire du Comité intergouvernemental de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, tenue à Sofia en février 2008, a déclaré, et je le cite : « Toute personne ou société ne pouvant s'exprimer devant les autres ressemblerait aux occupants d'une maison sans miroirs – elle ne pourrait voir son propre reflet et se connaître elle-même. Or, sans la connaissance de soi-même, il est impossible de s'ouvrir aux autres et d'entrer en dialogue enrichissant avec autrui. C'est pourquoi, notre maison doit posséder non seulement des miroirs, mais aussi des fenêtres grandes ouvertes sur le monde extérieur, sur les autres traditions et cultures ».

7.13 Ma famille, mes très chers amis, vient d'une petite ville du Sud-Ouest de la Bulgarie, où 80 % de la population est musulmane. Je sais ce que signifie vivre dans un milieu multiculturel, multireligieux et multiethnique. Je sais ce que sont le respect et la tolérance. Oui, je sais ce que signifie le respect de l'autre. Dans les villes de Bulgarie, comme Sofia ou Plovdiv, qui sont parmi les villes les plus multiculturelles de l'Europe du Sud-Est, il est naturel de voir érigées côte à

côte, dans un espace de quelques dizaines de mètres, une église orthodoxe, une mosquée, une synagogue et une église catholique : c'est ce climat ouvert et pacifique, ce respect entre croyances, que j'ai connu depuis mon enfance.

7.14 Voilà pourquoi je m'insurge contre la théorie du « clash des civilisations ». Je la rejette totalement. D'emblée, il me tient à cœur de préciser ce que j'entends par civilisation, et ce que j'entends par culture. Pour moi, la notion de civilisation est enchâssée dans le principe même de communauté humaine. La même sève parcourt le tronc et les branches de l'arbre-humanité. Quant aux cultures, ce sont les innombrables expressions que peut prendre notre civilisation : toutes les cultures se déversent en un même fleuve, celui de la civilisation humaine. La théorie de la pureté des cultures est un leurre. Sur la longue trame de l'histoire, les cultures se sont toujours mêlées, enrichies, colorées. Il n'existe pas entre les cultures de lignes sismiques qui soient prêtes à générer chocs et conflits. C'est un procès d'intention à l'égard de l'humanité. En plein accord avec les États membres de l'UNESCO, je m'oppose à cette théorie. Ma vision est bien différente, car j'ai la conviction que nous sommes naturellement liés par notre condition d'être humains. Que nous avons tous les mêmes rêves de bonheur et de prospérité. Et nous savons bien que ces rêves ne peuvent se réaliser que dans la paix. J'ajouterai, comme le Président Obama le soulignait à l'Université du Caire en juin dernier : « Il est plus facile d'initier des guerres que d'y mettre fin. Il est plus facile d'accuser les autres que de faire sa propre introspection. Il est plus facile de voir ce qui est différent chez l'autre que de chercher ce qui est commun ».

7.15 L'engagement en faveur de la paix s'édifie jour après jour dans l'esprit des hommes. Il se construit par l'échange et le dialogue. J'ai l'intime conviction que le dialogue entre les cultures est l'exacte réponse au soi-disant « choc des civilisations ». J'irai plus loin en disant : je crois en la force du dialogue – dialogue avec les sociétés civiles, dialogue entre les cultures, dialogue par et avec les médias. Il n'y aura jamais assez de dialogue pour édifier la paix. Et nous sommes ici, à l'UNESCO, dans la maison du dialogue. Mais nous sommes aussi dans la maison de toutes les cultures. Sans doute la culture est-elle la partie la plus visible de notre Organisation. Les grandes campagnes internationales pour la protection du patrimoine monumental ont fait beaucoup pour porter haut et loin l'action de l'UNESCO : Borobudur, Angkor, Abu Simbel, Machu Picchu...

7.16 Mesdames et Messieurs, au fil du temps, nos cultures n'ont cessé de s'enrichir les unes les autres, par des emprunts, des transferts, des échanges. Les cultures parviennent à passer au-dessus des murailles, à traverser les océans. Toutes, elles composent le chatoiement de notre monde. Elles possèdent une dynamique interne et, dans le même temps, elles vibrent au rythme planétaire toujours changeant. Comme l'a écrit Julia Kristeva, grande intellectuelle française d'origine bulgare, « Si le monde globalisé ne veut pas se réduire au schéma d'un universel uniforme et absolu, il lui faudra cultiver des diversités culturelles qui se doivent attention et respect ». Nous savons que cette diversité des cultures est notre richesse. Elle est aussi notre avenir, car elle est un vecteur de communication très puissant entre les peuples, permettant le dialogue, même lorsque tout autre solution a été épuisée ; et car elle est le pilier sur lequel repose la conservation de nos patrimoines – patrimoines matériel et immatériel, langues, conservation de la nature et développement.

7.17 Pour ces raisons, je propose d'établir un Haut Panel sur la paix et le dialogue entre les cultures. J'inviterai d'éminentes personnalités du monde intellectuel à s'associer à l'UNESCO pour mener plus avant la réflexion sur la culture, la tolérance, la réconciliation et sur l'équilibre au sein de nos propres sociétés et dans le monde entier. Le pluralisme est nécessaire pour se comprendre, les peuples ont besoin d'être solidaires dans ce monde qui se révèle immense. Pour la célébration de l'Année internationale du rapprochement des cultures en 2010, l'UNESCO a été nommée chef de file au sein du système des Nations Unies. J'utiliserai ce rôle de chef de file pour rassembler autour de l'UNESCO un partenariat multiple, y compris des initiatives comme l'Alliance des civilisations. Et je m'engage personnellement à nouer des contacts au plus haut niveau avec d'autres institutions de la communauté internationale qui partagent nos valeurs – je pense à l'Organisation internationale de la francophonie, à l'Organisation arabe pour l'éducation, la culture et les sciences, à l'Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture, et à d'autres institutions – dans le but de les rallier au projet de l'UNESCO sur la paix et le dialogue entre les cultures.

7.18 De multiples fils sont tissés entre la culture, l'éducation, le développement et la science. Ils forment une étoffe à la trame serrée, et il est parfois difficile de savoir par quel fil commencer pour édifier des projets. Il est désormais acquis que le développement est un processus holistique dont la culture est une composante majeure. Je regrette d'autant plus que la culture ne soit pas au nombre des Objectifs du Millénaire pour le développement. J'ai par ailleurs la ferme intention de relancer le débat sur les liens très étroits entre culture et développement.

7.19 L'UNESCO va s'appuyer toujours plus sur le solide socle normatif qu'elle a élaboré. Notre rôle, désormais, est de traduire pragmatiquement les conventions et les déclarations en actions efficaces, et d'atteindre l'universalisme, qui est l'émanation même de « l'unité dans la diversité ». La diversité culturelle et le dialogue entre les cultures participent à l'émergence d'un nouvel humanisme où le global et le local se réconcilient, et à travers lequel nous réapprenons à construire le monde.

7.20 Excellences, Mesdames et Messieurs, l'année 2009 aura été marquée par des défis qui affectent l'humanité comme jamais auparavant. La crise est globale : économique, financière, sociale, environnementale. Mais elle est aussi morale et éthique, menaçant la réalisation de l'agenda le plus important du multilatéralisme actuel – les Objectifs du Millénaire pour le développement. Il est urgent d'agir. J'ajoute que la crise touche davantage les pays les plus vulnérables – Afrique et petits États insulaires en développement. Non, nous ne sommes pas égaux face à la crise. Sous toutes les latitudes, les populations défavorisées voient leur niveau de vie s'affaiblir encore plus en temps de crise. Or, nous ne pouvons pas ignorer la misère, sous toutes ses formes, qu'elle soit proche ou lointaine. Nous ne pouvons pas rayer de notre conscience les souffrances de l'humanité à laquelle nous appartenons tous. En sortant de la crise, nous n'accepterons pas de revenir au *statu quo ante*. Nous ne sommes pas égaux non plus face au changement climatique.

Là encore, ce sont les populations les plus démunies qui sont en première ligne, face à la montée du niveau de la mer, à la désertification, à l'appauvrissement des ressources en eau.

7.21 À cet égard, je voudrais vous lire une phrase très belle, prononcée par Jean-Marie Gustave Le Clézio, lorsqu'il a reçu le prix Nobel de littérature, l'année dernière : « Que dans ce troisième millénaire qui vient de commencer, sur notre terre commune, aucun enfant, quel que soit son sexe, sa langue ou sa religion, ne soit abandonné à la faim ou à l'ignorance, laissé à l'écart du festin. Cet enfant porte en lui l'avenir de notre race humaine. À lui la royauté, comme l'a écrit il y a très longtemps le grec Héraclite ».

7.22 Mesdames et Messieurs, je suis convaincue qu'il nous faut une gouvernance globale, fondée sur une éthique universelle, pour faire face à ces défis communs. Les images d'immenses grues soulevant le temple d'Abu Simbel ont marqué pour toujours nos mémoires. Avec quelles grues allons-nous aujourd'hui éradiquer la misère et l'illettrisme, la faim et la soif ? Je propose une nouvelle vision, universelle, ouverte sur toute la communauté humaine, qui embrasse tous les continents. Absolument tous. C'est ce que j'ai nommé « le nouvel humanisme ». Aujourd'hui, l'être humain accompli est celui qui reconnaît la coexistence et l'égalité avec des êtres même lointains, il est celui qui recherche un *modus vivendi* avec les autres. La modernité et l'actualité vont emmener plus loin l'humanisme : désormais, les citoyens du monde sauront s'enquérir de l'autre et le respecter, ils admettront qu'ils ne sont pas seuls à décider ; ils rechercheront l'accord, le consensus.

7.23 Pour moi, l'humanisme est une aspiration à la paix, à la démocratie, à la justice et aux droits de l'homme. Pour moi, l'humanisme est une aspiration à la tolérance, au savoir et à la diversité des cultures. Il s'enracine dans l'éthique et dans la responsabilité sociale et économique. Il s'incarne dans l'assistance aux plus vulnérables. Il est au cœur de l'engagement dans la lutte contre les grands défis communs, notamment la sauvegarde de l'environnement.

7.24 Respect des droits fondamentaux, respect de la dignité de chaque être humain, respect des diversités, une humanité solidaire et responsable : tel est mon message. Tel est aussi le message de l'UNESCO, dont le rôle est de donner un nouvel élan à la solidarité, de rassembler et d'éveiller les consciences.

7.25 En tant qu'organisation intellectuelle, l'UNESCO, cette « conscience de l'humanité » selon les mots puissants d'un grand citoyen du monde, Jawaharlal Nehru, doit être le leader des idées humanistes de la communauté internationale. Ces idées figurent au cœur de son Acte constitutif, dès le préambule, dont voici un court extrait : « [...] une paix fondée sur les seuls accords économiques et politiques des gouvernements ne saurait entraîner l'adhésion unanime, durable et sincère des peuples [...], par conséquent, cette paix doit être établie sur le fondement de la solidarité intellectuelle et morale de l'humanité ».

7.26 Revenant à l'esprit de sa mission, l'UNESCO se met aux avant-postes de la paix. Dans un climat de confiance, elle réalise un travail en amont : en amont des incompréhensions, en amont des conflits et des intolérances, quand il est encore temps de changer les choses, de donner des repères.

7.27 L'UNESCO, notre Organisation, a tous les atouts pour apporter une réponse intellectuelle et humaniste à la mondialisation et à la crise : nous savons que la culture et l'art, les sciences, l'éducation, la communication et le savoir sont les vraies valeurs qui fondent l'essence de l'humanité. Il y a plus de deux mille ans, le grand historien et annaliste chinois Si Maqian écrivait : « C'est sous les intempéries que pins et cyprès révèlent leur verdure vivace ». En ce temps de crise, aujourd'hui, les pins et les cyprès verdoyants, ce sont la solidarité, le respect de la diversité et la tolérance, qui sont les valeurs de l'UNESCO.

*(La Directrice générale élue poursuit en anglais)*

7.28 Ladies and gentlemen, the crisis is compelling us to reposition UNESCO around its mission and mandate. It is indeed showing us that, more than ever, UNESCO's ideals form the bedrock of social progress and sustainable human development. In these circumstances, and in order to advance our ideals, we should reach out to those opinion leaders and decision-makers in all sectors of activity at the international, regional and national levels that are shaping our global economy. This can be done by paying greater attention to our visibility, by actively engaging with and partnering the media on topics that show how UNESCO can and is helping countries to find concrete solutions to their development challenges by investing in education, the sciences, culture, communication and information. We must harness emerging information and communication technologies and networks to get our messages out more forcefully to a broader and more diverse public. As a result, I am convinced that our Organization will be stronger and its actions more effective. This is necessary if we want to bring about the paradigm shift that UNESCO has been calling for with all its might. Our mandate is so far-reaching, but we cannot tackle it alone. It is inconceivable that at a time when the governance of our world is being revisited – a task entrusted to us in the Constitution – we will not be given our rightful place in the global framework, including in the context of the G8 and G20. UNESCO's sphere of influence and powers of persuasion have to expand. This can be done if we reach out to and mobilize networks and communities of practice with whom we establish innovative alliances, including mayors, gender activists, youth groups and federations, the music, film and communication industries, the media and the wider worlds of art, science and scientific associations and industry. I will actively seek to forge such strategic alliances and partnerships with groups such as these from the public and private sectors, as well as with international and intergovernmental institutions that can enhance UNESCO's response to the challenges facing humanity. The relevance of networking, sharing experience and best practices, is a critical feature of international intellectual, scientific and cultural cooperation. Good examples of such partnerships are those established with L'Oreal and TV Globo, to whom I express my full commitment. UNESCO's National Commissions, as among our most faithful allies, also deserve our full support and recognition for their remarkable work. No other United Nations agency has this type of mechanism. It is unique to our Organization and anchors us at the national level. I therefore intend to reinforce our ties with the National Commissions that I believe are particularly well-placed to ensure that

UNESCO's values and role within the United Nations family are better understood, visible, taken advantage of and ultimately supported. The same should be said about the dynamic NGO communities with whom we collaborate to advance our agenda in all our fields of competence. Civil society groups at the international and now, increasingly, the national levels, including the developing countries, are our key partners in defending UNESCO's ideals and raising our profile.

7.29 Ladies and gentlemen, I profoundly believe in the power of words and ideas and the ability of those ideas to move nations. However, to be effective in our advocacy, we must be confident that we can deliver on our promises. We have to inspire trust and demonstrate that we can deliver quality programmes that lead to meaningful and visible transformations. This requires us to continue concentrating and focusing our actions on our key strategic priorities, while never losing sight of our core responsibilities that define us. UNESCO must be intellectually ambitious, strategic in its choices, forward-looking in its thinking, and forever driven by the idea that there are clear benefits in international cooperation. Under my leadership, the Secretariat will be serving UNESCO's Member States with these guiding principles in mind. I am firmly convinced, furthermore, that UNESCO has two overarching and intersecting priorities that deserve our undivided attention: Africa and gender equality. The question is, what should we do to operationalize these commitments? The compounded effects of the multiple crises are jeopardizing decades of hard-won development in Africa and in terms of gender equality. Our commitment to these two priorities must therefore urgently translate into qualitative gains. I want to see our energies and resources concentrated on two key missions. First, given UNESCO's mandate and ethical authority, I expect our Organization to mobilize public opinion on these issues and raise public accountability for development results. This is fundamental to steer national policy and budget planning processes that, down the line, determine who benefits from public spending. Second, I intend to ensure that UNESCO refocuses its existing programmes on the specific issues that can positively impact on Africa and gender equality, and notably small island developing States. Finally, I will make sure we advance these causes by mobilizing the full range of UNESCO's know-how, convening power, networks and partnerships at the international, regional and national levels.

7.30 I am deeply committed to ensuring that Africa is effectively treated as a global priority for the Organization. I therefore look forward to continued collaboration with the African Union, as well as with other regional organizations, mechanisms and initiatives, including the regional and global financial institutions. We must strengthen our initiatives in this region, especially those supporting teachers, quality education and universal access to HIV/AIDS education. In all regions, but especially in sub-Saharan Africa, education and lifelong learning are essential to equip learners with the necessary skills to overcome poverty, to build knowledge-based societies and to foster sustainable development and lifestyles. Today, especially in the wake of the crises, we need a stronger emphasis on knowledge-based investment in Africa, but also in other regions, linking education even more to the world of work, particularly through teacher training and professional development. In higher education, as well science education, research, technology, innovation and science policies, in all these matters I will make sure that we achieve tangible results.

7.31 We must also make it understood that gender equality concerns and affects us all. Gender inequality is an obstacle to the achievement of all the internationally agreed development goals, as well as peace. It stifles economic growth, threatens public health, and disempowers nations. Ensuring women's full and equal participation in development and in peace-building processes at all levels is a sure way of building stable and open societies and ensuring sustainable development. More needs to be done, more systematically and with greater persistence, in the area of education in particular, which is without contest the key to the achievement of several development goals. UNESCO could launch an international campaign for increased budgetary allocations to programming for secondary education for girls in all regions and, in sub-Saharan Africa, southern Asia and Oceania, a campaign for tertiary education. It seems unthinkable to me that in this day and age, two-thirds of the world's 774 million illiterates are women. What have we done wrong? Why are we not seeing the same levels of progress in literacy and adult education that we are now seeing in primary education? UNESCO's Literacy Initiative for Empowerment (LIFE) will have to more squarely be looked into in all of this. I will spread this message wherever I go because without clear and strong leadership on gender equality, change is not possible. I also plan to seek advice from an international women's support group to devise promising gender quality initiatives that would resonate globally.

7.32 Our sectoral work is our daily obligation, if not our mainstay, to meet these objectives. However, we must also recognize that our world has become much more complex and multidimensional, requiring a new type of multilateral and multisectoral response. One sector alone is unlikely to be able to resolve the panoply of challenges confronting us daily. I will launch a climate change initiative to bring to bear the full range of UNESCO's expertise to help all nations confront the challenges of climate change: climate science, the contribution of biosphere reserves, education for sustainable development, the social and ethical dimensions of climate change, support for disaster-risk reduction and effective and ethical use of science, research, technology and innovation for adaptation with a view to building sustainable societies. Factors such as the gender division of labour, access and control of natural resources, knowledge and skills, and participation in decision- and policy-making expose women and men to different risks and opportunities. These dimensions of climate change, which are only starting to be taken into account in climate research, will be considered to ensure quality policy responses. The visibility and impact flowing therefrom will, I have no doubt, establish UNESCO as a formidable player on the international scene.

7.33 Ladies and gentlemen, UNESCO is the uncontested leader in the promotion of quality education for all (EFA), once again commended by this session of the General Conference; I am determined to ensure that UNESCO retains its leadership. Although not all countries will reach the EFA goals by 2015, UNESCO has developed a great deal to support Member States' efforts in education. UNESCO has developed three core initiatives: the Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA), the Global Initiative on Education and HIV & AIDS (EDUCAIDS), and the Literacy Initiative for Empowerment (LIFE), as well as the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014), the United Nations Literacy Decade (2003-2012), and the new strategy for technical and vocational education and

training. All is in place. UNESCO must now develop and forcefully advocate a more coherent and holistic vision of education, a vision that integrates the many dimensions of quality education in both formal and non-formal settings from primary to higher levels, throughout life, including technical and vocational education and training and other initiatives it has developed. UNESCO must accompany Member States in their efforts to achieve the EFA goals and targets, building on South-South and North-South-South cooperation and the fruitful exchange of good practices among countries. This includes monitoring progress towards the achievement of the EFA goals and building national capacities to do so. I will unremittably advocate increased funding for education, together with Member States whose responsibility it is to support education. With equal resolve and at the highest levels of government and global governance, I will advocate for an increase in the share of the official development assistance going to education. This for me is a *sine qua non* in order to ensure the predictable and timely flow of adequate resources in education, in accordance with United Nations General Assembly resolutions, and the policies made in the context of the G8 and G20.

*(The Director-General elect continues in Spanish)*

7.34 Excelencias, señoras y señores: mi compromiso en favor de la ciencia es total. Estoy convencida de que, en el ámbito de la ciencia, la UNESCO ha de convertirse en un organismo rector, como ya lo es en el de la educación. Tengo la intención de crear un panel científico de alto nivel, bajo mi autoridad, compuesto por personalidades eminentes, por ejemplo laureados del Premio Nobel y otros premios científicos, para reflexionar sobre el papel que puede desempeñar la UNESCO ante los grandes problemas científicos de nuestra época. Como declaró la ecologista Wangari Maathai, la primera mujer africana en haber recibido el Premio Nobel de la Paz, y cito: “No puede haber paz sin desarrollo equitativo. Y no puede haber desarrollo equitativo sin una gestión sostenible del medio ambiente, en un espacio de democracia y de paz”. En esta perspectiva holística la UNESCO debe ayudar aún más a los Estados Miembros a fortalecer sus políticas nacionales en materia de ciencia, tecnología e innovación. Debe ayudarlos a integrar mejor en el proceso de desarrollo los resultados de la ciencia y la innovación, que son fuentes de progreso, y ponerlos al servicio de la humanidad. La UNESCO también debe fomentar la enseñanza de las ciencias y velar por que dicha enseñanza se incorpore a los programas escolares. Por último, debe ayudar a los Estados en desarrollo a fortalecer sus capacidades en la esfera de la ciencia. Haré todo lo que esté en mi poder para que se dé prioridad a los Estados más gravemente afectados por la crisis, y en particular África y los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo.

7.35 La ciencia es la respuesta a numerosos desafíos a los que la UNESCO debe hacer frente de modo urgente: diversidad biológica, clima, atenuación de los efectos de las catástrofes, gestión de los recursos naturales, gestión del agua, desarrollo sostenible y pandemias. Para ello nos apoyaremos, entre otras cosas, en la Red de Reservas de Biosfera, por ser tanto sitios de demostración de lo que son los modos de desarrollo sostenible como sitios en que se vigilan los efectos del cambio climático. Nuestro objetivo es preservar la tierra, y poder escuchar todavía durante mucho tiempo estos versos de Gabriela Mistral, comprendiendo plenamente su sentido: “Niño indio, si estás cansado,/tú te acuestas sobre la Tierra,/y lo mismo si estás alegre,/hijo mío, juega con ella. [...] Se oyen cosas maravillosas/al tambor indio de la Tierra:/se oye el fuego que sube y baja/buscando el cielo, no sosiega./Rueda y rueda, se oyen los ríos/en cascadas que no se cuentan”. La UNESCO es el foro ideal en el que dar forma al nexo entre políticas e investigaciones que contribuye a definir las opciones de política. Podemos contribuir a facilitar esa traducción del conocimiento científico en políticas sostenibles que puede ayudar a los Estados Miembros en su lucha contra la pobreza. También tenemos que desempeñar un papel esencial al enfrentarnos con las múltiples crisis actuales desde un punto de vista ético y normativo. A decir verdad, como ya lo he señalado anteriormente, es esto indispensable ya que esas crisis se arraigan en una crisis moral de indole sistémica.

(7.34) *(translation from the Spanish)* Excellencies, ladies and gentlemen, I am fully committed to science. I am convinced that UNESCO should become a lead agency in science, as it is already in education. I intend to establish a high-level scientific panel under my authority, composed of eminent persons such as Nobel laureates and winners of other scientific prizes, to reflect on UNESCO's role in today's major scientific issues. As the environmentalist Wangari Maathai, the first African woman to receive the Nobel Peace Prize, has said, and I quote: “There can be no peace without equitable development; and there can be no development without sustainable management of the environment in a democratic and peaceful space.” In taking this holistic approach, UNESCO must help Member States even more to strengthen national science, technology and innovation policies. It must help them integrate more effectively into the development process new scientific findings and innovation that are sources of progress, and to harness them to serve humanity. UNESCO must also promote science education and ensure that science is included in school curricula. Lastly, it must help developing countries to build capacity in the field of science. I shall see to it that priority is given to States hit hardest by the crisis, in particular those in Africa and Small Island Developing States (SIDS).

(7.35) Science is the solution to the many challenges that UNESCO must take up urgently, namely biodiversity, climate change, disaster mitigation, natural resource management, water management, sustainable development and pandemics. To those ends, we must base our action, *inter alia*, on the World Network of Biosphere Reserves, as these sites are models of sustainable development and at the same time can be used to monitor the effects of climate change. Our goal is to protect the Earth and ensure that in years to come we can still listen to and fully understand these lines by Gabriela Mistral: “Indian boy, if you are tired/Lay down on the Earth/And when you are happy/My son, play with her [...] Wondrous things are heard/Through Earth's Indian drum:/One hears the fire that leaps and falls/Searching for the sky, never to be soothed/Round and round, the rivers sound/In countless cascades.” UNESCO is the ideal forum where the policy-research nexus that helps to define policy options is given shape. We can facilitate the translation of scientific knowledge into sustainable policies that can assist Member States in their fight against poverty. We also have a key role to play in addressing today's multiple crises from an ethical and normative perspective. Indeed, as I have already pointed out, this is essential since these crises are rooted in a moral crisis of a systemic nature.

*(The Director-General elect continues in English)*

7.36 Ladies and gentlemen, UNESCO should therefore be more involved in the ethical, legal and sociocultural implications of the information society, emphasizing the opportunities which the information and communication

technologies (ICTs) provide for each and every individual. Freedom of expression, independent and pluralistic media, the free flow of ideas, and universal access to quality content, information and knowledge through new technologies are also essential for ensuring transparency, accountability and good governance. As the drivers of knowledge-based societies, the ICTs cut across all UNESCO's fields of activity, providing unlimited opportunities to bridge the digital divide.

7.37 This brings me to my next point: UNESCO's engagement in the United Nations reform process. Our contribution to this process will be a priority for me. There is no alternative to forging a unified system, especially at the field level. Together we will make a difference in supporting Member States to attain their development priorities and the internationally agreed development goals. Together the United Nations system is more than its parts, especially when specialized agencies can play their full role. Alone or, even worse, fragmented, the United Nations system will face marginalization. UNESCO has, over the past years, benefited from its insertion in the "Delivering as One" approach, both in substantive and financial terms. Our sister organizations and, above all, Member States have acknowledged the lead role of UNESCO in key domains. I intend to build on the accomplishments thus far – globally through the Chief Executives Board, under the leadership of the United Nations Secretary-General Ban Ki-moon, and at the country level through our field offices who, as members of United Nations Country Teams, are on the front line of the Organization's efforts – in order to bring all our competencies to bear for the benefit of Member States. I will be particularly persistent in advocating the critical role not only of education but also of the sciences, culture and communication and information in the pursuit of sustainable development in aiding countries to invest out of the current crisis, in creating knowledge-based societies and, above all, in building and fortifying peace in all its dimensions. When UNESCO speaks, it must speak as one UNESCO, covering all our competencies. This is our vocation. Our mandate is as indivisible as peace. I intend to broaden our context in the United Nations system at large by engaging constructively the heads of the international financial institutions, the World Trade Organization and the regional development banks and other multilateral development banks. My objective will be to strengthen programmatic coherence of action beyond the traditional United Nations development system, creating new partnerships and alliances and exploring possibilities for mobilizing resources in innovative ways on a large scale for UNESCO's strategic priorities. The foundation of our country-level action and our contribution to a reformed United Nations will be our decentralization. Based on the resolution of the General Conference at the present session, I will strive to put in place an affordable, effective and high-quality system which ensures equitable regional coverage, the availability of high-quality advice, and support in all our domains, in full respect of national priorities.

7.38 While building on our significant accomplishments and impact over the past decade, we will be entering a new phase. The prime challenge from now on will be to move from a quantitative to a qualitative strengthening of decentralization in terms of staff and programme resources, making full use of our capacities and aligning them with the programme priorities of UNESCO which you, the Member States, have so clearly defined in the Medium-Term Strategy for 2008-2013 and the Programme and Budget for 2010-2011, which are central in determining the objectives of the United Nations Development Assistance Frameworks and other common country programming documents. But all of this is only possible if we advance in complete synergy, the governing bodies and the Secretariat. I will therefore be counting on you, the Member States, for your guidance and support throughout this process. It is for this reason that I will launch as soon as possible a dialogue with Member States on the challenges, tasks and benefits of the "Delivering as One" approach for UNESCO. On the basis of this shared understanding, I am confident that we can position UNESCO as a leader in its fields of competence. With good ideas and solid programmes, we can make great strides.

*(The Director-General elect continues in Russian)*

7.39 Дамы и господа, последний элемент, гарантирующий трансформацию наших лучших намерений в надежные результаты, – это рациональное управление программами, бюджетом и персоналом. Моя главная забота в этом отношении довольно проста: наша система управления должна поддерживать осуществление программы и содействовать ему. Бюджет ЮНЕСКО скромнее по сравнению с нашими амбициями, поэтому в период кризиса нам нужно быть реалистами. ЮНЕСКО может добиться значительных результатов за счет более оперативных и эффективных мер, используя имеющиеся ресурсы, как внебюджетные, так и средства обычной программы. Для этого требуется усиление внимания к оперативным и стратегически ориентированным системам мониторинга программы, которые будут гарантировать наше неуклонное продвижение к цели.

7.40 Мне бы также хотелось, чтобы в Организации проводились высококачественные оценки в поддержку управленческих решений по программе и чтобы в ней действовали надлежащие механизмы подотчетности. Я твердо намерена тесно сотрудничать с ревизорами со стороны, которые уже много раз оказывали добрые услуги Организации на основе полной транспарентности. Это потребует, поскольку мы готовимся к общеорганизационной оценке, которая, по моему мнению, поможет нам усовершенствовать наши процессы и методы работы. Для повышения эффективности нашей деятельности я намерена в ближайшее время создать внутреннюю целевую группу с ограниченным сроком действия, которая будет заниматься пересмотром и упрощением наших бюрократических процедур.

7.41 Нам также необходимы более гибкие административные структуры для управления нашими межсекторальными программами и проектами, спрос на которые будет обязательно возрастать. Это будет сделано в рамках всесторонних усилий по оптимизации наших административных структур. Естественно, все это будет делаться в рамках наших планов децентрализации, которые необходимо укреплять и осуществлять в соответствии с резолюцией нынешней сессии Генеральной конференции. Наше активное присутствие на страновом уровне имеет важнейшее значение на данном этапе, а это требует корректировки наших методов работы и, возможно, структур. По мере продвижения реформы ООН, которая направлена на реализацию концепции «Единство действий», мы должны также вносить коррективы, чтобы действовать как «Единая ЮНЕСКО».

7.42 Дамы и господа, я абсолютно убеждена, что наша высокая эффективность и в конечном итоге наша репутация будут зависеть от нашей четко налаженной способности анализировать, проводить оценку, разрабатывать стратегии и своевременно удовлетворять потребности государств-членов. От нас, как интеллектуального органа системы Организации Объединенных Наций, ожидают предоставления консультативных услуг на базе объективных научных данных и оказания технической помощи на основе накопленного нами опыта и передовой международной практики. В связи с этим представляется крайне важным, чтобы Организация имела в своем распоряжении штат специалистов, сотрудников, состоящий из мужчин и женщин, обладающих знаниями в самых разных областях. В то же самое время необходимо сохранить и укрепить основные этические и профессиональные ценности и принципы в целях защиты принципов международной гражданской службы. Это распространяется на сотрудников всех уровней. Если говорить кратко, то в своей последующей деятельности я буду руководствоваться следующими принципами: прозрачность, подотчетность и подход, основанный на результатах; более эффективное управление кадровыми ресурсами, мобильность и ротация персонала, поощрение духа инициативы; продвижение женщин на руководящие должности; более справедливое географическое распределение сотрудников Секретариата, экспертов и консультантов. Что касается последнего принципа, то я хотела бы еще раз подчеркнуть, с каким воодушевлением я готовлюсь возглавить Секретариат этой благородной Организации, которая служит интересам наших государств-членов. Я твердо убеждена, что, сплотившись на базе Устава ЮНЕСКО и общего видения, которое я попыталась вкратце изложить, мы непременно добьемся успеха.

(7.39) (*translation from the Russian*) Ladies and gentlemen, the final ingredient to ensure that our best intentions translate into credible results is the rational management of programmes, budgets and staff. My main concern, in this respect, is rather straightforward: our management system must support and facilitate programme delivery. UNESCO's budget is modest compared with our ambitions and so we have to be realistic, in times of crisis. UNESCO can make a difference by being more reactive and efficient with its use of available resources, both extrabudgetary and regular programme resources. This requires a greater emphasis on rapid and strategically-oriented programme monitoring systems which ensure that we remain on target.

(7.40) I also want to see high-quality evaluations in the Organization that support programme management decisions and proper accountability mechanisms. I am committed to working closely with the external auditors, who have rendered so many good services to the Organization in all transparency. This will be necessary as we prepare for the house-wide evaluation that I am confident will help us improve our processes and working methods. To improve our performance, I intend to establish rapidly an internal and time-bound task force to review and simplify our bureaucratic procedures. We also need more flexible administrative structures to manage our intersectoral programmes and projects which are likely to be increasingly in demand. This will be done as part of a comprehensive effort to optimize our administrative structures.

(7.41) Naturally this will also be done within the framework of our decentralization plans, which deserve to be reinforced and implemented in accordance with the resolution of the present session of the General Conference. Our active presence at the country level is crucial at this stage, and therefore demands that we adjust our working methods and possibly structures. As the United Nations reform moves forward with its ambition of "Delivering as One", we too must adapt to function as "One UNESCO".

(7.42) Ladies and gentlemen, I am thoroughly convinced that our high performance and ultimately our credibility will depend on our finely-tuned ability to analyse, assess, develop strategies and respond to Member States' needs in a timely manner. We are expected, as the intellectual arm of the United Nations, to provide evidence-based advisory services and technical assistance based on our experience and international good practices. Having a diverse staff of women and men with knowledge spanning a broad range of fields will be of utmost importance in this respect. At the same time, core ethical and professional values and principles will need to be maintained and strengthened to protect the principles of the international civil service. This should apply to all levels of the staff. In brief, my future activities will be guided by the following principles: transparency, accountability and a results-based approach; improved intersectoral coordination and interdisciplinarity; better management of human resources, staff mobility and rotation; encouragement of the spirit of initiative; promotion of women to senior posts; more equitable geographical distribution of Secretariat staff, experts and consultants. On this last note, allow me to reiterate my enthusiasm at the prospect of leading the Secretariat of this noble Organization so that it serves our Member States. I firmly believe that united behind UNESCO's Constitution, and with a shared vision that I have sought briefly to outline, we are setting the stage for success.

*(The Director-General elect continues in English)*

7.43 Excellences, Mesdames et Messieurs, je voudrais également m'adresser à vous, Ambassadeurs et Délégués permanents des États membres de l'UNESCO, et vous dire, mes très chers amis, que dans mes nouvelles fonctions, je serai toujours avec vous, je dirais même, plus que jamais. Ensemble nous allons rechercher les chemins les plus justes pour apporter les moyens d'une vie meilleure à nos pays.

7.44 Je tiens aussi à remercier vivement la France, notre pays hôte, pour son soutien sans cesse renouvelé et lui dire que l'esprit de liberté et des droits de l'homme qu'elle incarne continue d'inspirer l'UNESCO. Je me tourne maintenant vers les invités d'honneur qui me font l'immense amitié d'être ici aujourd'hui et je leur dis : soyez parmi les premiers à soutenir les messages et les actions de l'UNESCO. Enfin, je me tourne vers mes proches, et mon mari qui est ici, et leur dis combien leur fidélité m'a sans cesse soutenue, réconfortée et touchée au-delà des mots. Mes très chers amis, je laisserai les derniers mots à Rûmî, immense poète et penseur visionnaire, qui a donné au monde un message de tolérance et de paix. J'ai choisi précisément ce quatrain, car il nous parle d'un nouveau départ : « Il est bon de franchir chaque jour une étape / Comme l'eau vive qui ne stagne pas / Hier s'est enfui, l'histoire d'hier elle aussi est passée / Il convient aujourd'hui de conter une histoire nouvelle ». Je vous remercie.

*(Applaudissements prolongés)*

8. **The President:**

Madam Director-General, thank you very much for your inspiring and visionary statement, which I think provides a very good idea of the future of this Organization under your leadership. Congratulations. Thank you. I would now like to give the floor to His Excellency Ambassador Olabiyi Yaï, Chair of the Executive Board.

9.1 **Le Président du Conseil exécutif :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général, que dire après ce discours immense, profond et empreint d'humanité, sinon que, puisqu'il faut tout de même parler, nous ouvrons aujourd'hui un nouveau chapitre de l'histoire de l'UNESCO. Nous, États membres de l'UNESCO, avons élu pour la première fois, une femme à la tête du Secrétariat de notre Organisation. Ainsi que je l'ai fait observer à cette même tribune, il y a quelques jours, la gestation a été longue. Car, de par son rôle et sa vocation, qui la situent d'emblée à l'avant-garde des organisations du système des Nations Unies, on était en droit d'attendre de l'UNESCO qu'elle fût la première organisation à élire une femme à sa tête. Mais la pesanteur historique a sa logique que la logique n'appréhende pas.

9.2 Ne nous flagellons pas inopportunément cependant, la vraie nouveauté est l'espoir. L'espoir basé sur notre conviction que la femme que nous avons élue, de par ses qualités, nous fera oublier, et très tôt, ce déficit chronologique.

9.3 Madame la Directrice générale, Chère Irina, toutes les personnalités qui, au cours de la cérémonie d'hier, ont rendu hommage à mon ami, Koïchiro Matsuura, vous ont associée à cet hommage et elles ont raison. J'y vois le signe positif d'une crédibilité de départ. Ce qui est implicite dans les discours comme dans nos cœurs, c'est le souhait, et même la conviction, que, comme le veut le proverbe français, « vous montiez sur les épaules » de votre prédécesseur, je dirais même de vos prédécesseurs. Et vous le pouvez assurément. Vous êtes une femme de foi, vous croyez en les idéaux de notre Organisation, vous êtes une diplomate chevronnée, vous êtes humble, vous êtes une femme d'écoute et de consensus, vous êtes travailleuse, vous êtes une femme d'action et j'en passe. Tous les ingrédients de la réussite sont donc au rendez-vous.

9.4 Chère Irina, vous réussirez. Nous réussirons ensemble, parce que les États membres ont perçu dans votre proposition d'un humanisme du XXI<sup>e</sup> siècle, les potentialités d'un concept prometteur, un concept qui pourrait même devenir prométhéen s'il était porté, creusé, enrichi par le « parlement d'intellectuels » qu'est l'UNESCO par vocation. Encore faudra-t-il que, sous votre vigilante direction intellectuelle, l'UNESCO apprenne à résister davantage que par le passé à la menace d'un attiédissement de la pensée qui pèse sur elle depuis des années. À ce propos, l'allocution inaugurale que vous venez de prononcer nous rassérène, nous rassure.

9.5 Mais, Madame la Directrice générale, chers amis, permettez-moi avant que l'on ne m'accuse d'être dans les nuages, de marquer une pause pour considérer les problèmes concrets, réels qui doivent vous assaillir en ce moment. Toute transition est une saison d'anomie pour parler comme Wole Soyinka. Celle que vous traversez en ce moment sera une longue nuit où tous les chats sont gris. Je vous imagine aisément assaillie par des femmes et surtout des hommes censément de bonne volonté, bardés de projets, de plans, de propositions d'améliorations ou de réformes du Secrétariat et que sais-je encore. Cela va sans dire, ils protesteront tous de leurs bonnes intentions. Je fais confiance à votre intuition de femme pour détecter parmi eux les loups et les hyènes déguisés en agneaux. Ce n'est pas à vous que j'apprendrai que même l'enfer est pavé de bonnes intentions.

9.6 Madame la Directrice générale, vous le savez, vous ne le savez que trop, il me faut pourtant vous le répéter : votre chemin sera semé d'embûches. Mais vous aurez la force de les écarter. Il vous viendra parfois à l'esprit, en pensant à notre Organisation, qui n'est pas parfaite, ces mots de Dante, au chant III de « L'Enfer » : « *Noi siam venuti al loco ov' i' t'ho detto / che tu vedrai le genti dolorose / c'hanno perduto il ben de l'intelletto* ». (Nous sommes venus au lieu que je t'ai dit / où tu verras les foules douloureuses / qui ont perdu le bien de l'intellect). J'espère, si cela vous arrive, que ce sera plutôt l'exception que la règle. Mais ne vous laissez jamais aller au découragement. Et que le courage de la vérité soit votre vertu cardinale.

9.7 Vos prédécesseurs vous le souffleront peut-être. Je suis sûr que M. Matsuura vous l'a déjà soufflé. Je préfère quant à moi vous le dire tout haut, devant cette assemblée qui est notre organe suprême. Nous, États membres, nous comportons parfois, et peut-être de plus en plus, comme de grands enfants : il nous arrive de vouloir une chose et son contraire. Il arrivera surtout aux États membres de définir des fins et des objectifs et de vous priver des moyens de les atteindre. Moyens qu'ils ont pourtant. Ayez le courage, au nom du Secrétariat, de leur dire lorsqu'il le faut : « *non possumus* » (Nous ne pouvons pas).

*(Le Président du Conseil exécutif poursuit en espagnol)*

9.8 Señora Directora General: en manera de "finale" musical y como oración en esta ocasión solemne, me complace ofrecerle las palabras de sabiduría del patrimonio intangible de la poesía oral afroecuatoriana, y cito: "El hombre actual ha llevado a tal extremo el ridículo, que hasta dentro de un artículo legal esto ha consignado: solamente habrá abogado, no abogada, y presidente será un varón evidente, pues si en alguna ocasión gana una hembra la elección, ello será improcedente". Y agregó que en este andar persistente las luchas de las mujeres bien han cambiado artículos, y en ellos se establece que ante la ley mujeres y hombres somos iguales; mas dice el refrán popular, que "entre dicho y hecho hay mucho trecho" y por ello, distinguida amiga, creo pertinente alertar el corazón y continuar nuestra oración con el ruego del poeta que sigue así: "Tal vez si alguna mujer subiera a la presidencia echaría a la delincuencia que es el cáncer del poder. Quizás con una mujer no habría tantos drogadictos, ni los pérfidos adictos que a diario nos toca ver. Tal vez podría detener el robo y el contrabando y tanto oficio nefando como son la alevosía, la coima y la picardía [...] Muchos queremos tener, contra un macho presidente, una dama inteligente que enseñe a tanto pseudohombre a poner en alto el nombre del modo más convincente".

9.9 Señoras y señores, querida amiga señora Directora General: usted puede contar conmigo. Buena suerte. Que la gracia divina le inspire y que Dios le bendiga. Muchísimas gracias.

(9.8) (*translation from the Spanish*) Madam Director-General, in the manner of a musical "finale" or a prayer offered up on this solemn occasion, I am pleased to offer you some words of wisdom from the intangible heritage of Afro-Ecuadorian poetry, and I quote: "Present-day man has raised absurdity to such a pitch that there is even a legal provision that states: there shall only be a lawyer, not a woman lawyer, and the president shall evidently be a man because if, on any occasion, a woman should win the election, this would be inadmissible". And I might add that, by dint of perseverance, women's struggles have succeeded in changing the provisions of the law and it is now stipulated that men and women are equal before the law. But, as the saying goes, "there's many a slip twixt cup and lip", or between words and deeds, and for that reason, distinguished friend, I consider it pertinent to raise our spirits and continue with the poet's plea: "Perhaps if a woman were raised to the presidency it would rid us of the delinquency that is the cancer of power. Perhaps with a woman, there would not be so many drug and other perfidious addicts whom we are given to see on a daily basis. Perhaps it could stop the thefts and the smuggling and the odious acts of treachery, corruption and trickery around us. Many of us desire to have, instead of a male president, an intelligent lady who can teach many a so-called man to hold high the name of the human being in the most convincing way.

(9.9) Ladies and gentlemen, dear friend Madam Director-General, you can count on me. Good luck. May divine grace inspire you and God bless you. Many thanks.

**Messages of congratulations received and words of welcome to the Director-General elect from the Chairpersons of the electoral groups**

**Messages de félicitations reçus et paroles de bienvenue adressées par les Présidents des groupes électoraux à la Directrice générale élue**

**Mensajes de felicitación recibidos y palabras de bienvenida de los Presidentes de los grupos electorales a la Directora General electa**

**Поступившие поздравительные послания и приветственные выступления председателей избирательных групп в адрес избранного Генерального директора**

رسائل التهئة التي تم تلقيها وكلمات الترحيب التي وجهها رؤساء المجموعات الانتخابية إلى المديرة العامة المنتخبة

收到的贺信和各选举组主席向当选总干事致欢迎词

**10.1 The President:**

Thank you very much, Sir, for your statement. And now, dear colleagues, if you would allow me, I am going to read to you a message from the Secretary-General of the United Nations.

10.2 "Dear Ms Bokova, I would like to congratulate you on your election as the next Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). I am delighted to welcome you to the United Nations family. UNESCO plays a vital role in world affairs. At a time of troubling divisions among cultures and traditions, UNESCO has vast experience in promoting intercultural dialogue. As the world faces the most severe economic downturn in decades, UNESCO continues to be a driving force behind education and science, the keys to development and prosperity. And in the face of climate change and other growing threats to the global environment, the work of UNESCO to preserve the common heritage of humankind takes on an even greater significance. You bring a range of important qualities to the job – from extensive expertise in foreign affairs and a flair for languages to a keen understanding of the challenges facing small countries and countries in transition. I am also pleased to note that, like me, you have spent time at Harvard's Kennedy School of Government. For these reasons and more, I look forward to seeing you again soon and, most of all, working with you across our shared and urgent agenda. I wish you every success as you take up your duties and pledge my full support for your efforts. Yours sincerely, Ban Ki-moon."

(Applause)

10.3 And now I am pleased to give the floor to the Secretary of the General Conference, who will mention some of the messages on the occasion of the investiture of Ms Bokova.

**11.1 Le Secrétaire :**

Monsieur le Président, je vais donner lecture de la traduction non officielle du message de félicitations de Son Excellence M. Gueorgui Parvanov, Président de la République de Bulgarie :

11.2 « Sofia, le 16 octobre 2009. Chère Madame Bokova, c'est avec une vive joie et une grande satisfaction que je voudrais vous féliciter, au nom du peuple bulgare et en mon nom personnel, pour votre élection au poste de Directrice générale de l'UNESCO. C'est grâce à votre riche expérience politique et professionnelle, à votre aptitude à convaincre et à rassembler, que vous avez réussi à gagner la confiance des États membres qui vous ont élue à la tête de cette prestigieuse Organisation.

11.3 Votre élection à ce poste, auquel sont attachées de hautes responsabilités, représente une reconnaissance particulière non seulement de vos qualités personnelles remarquables, mais aussi du rôle joué et de la part prise par notre pays depuis déjà plus de 50 ans dans les activités et programmes de l'UNESCO. En ma qualité de Président de la République de Bulgarie, pays situé à mi-chemin entre l'Est et l'Ouest, le Nord et le Sud, je suis profondément ému et en même temps fier qu'à travers votre personne, vous qui êtes la première femme à être nommée à la tête de l'UNESCO, on ait su dignement apprécier l'apport du peuple bulgare aux valeurs universelles du monde, qui sont les valeurs de l'UNESCO : la tolérance et le dialogue entre les cultures et les religions, la démocratie et l'aspiration à la paix, nos propres valeurs bulgares.

11.4 Dans la situation actuelle, où le monde est caractérisé par des changements constants, le Directeur général de l'UNESCO est une personne chargée d'un grand nombre de responsabilités importantes. Vous aurez à poursuivre les

réformes déjà engagées au sein de l'Organisation, et à exécuter et développer avec succès ces programmes dans le cadre des Objectifs du Millénaire pour le développement, afin de surmonter les nouveaux défis globaux que devra affronter l'humanité et de réaliser notre commune aspiration à la paix, à la coopération multilatérale, et au progrès.

11.5 En vous souhaitant beaucoup de courage et de succès dans votre future mission, je reste convaincu que vous allez poursuivre l'action essentielle de l'UNESCO, qui est la recherche de moyens effectifs de surmonter les préjugés et stéréotypes existants, afin d'instaurer un nouveau système mondial de valeurs fondé sur la tolérance envers la diversité, la préférence du dialogue à la confrontation et la construction de relations permettant une meilleure connaissance mutuelle et l'adoption d'une voie commune vers le développement et la prospérité. Gueorgui Parvanov. »

12. **The President:**

Now I am pleased to give the floor to His Excellency Mr Giuseppe Moscato, Ambassador of Italy and representative of electoral Group I, who will speak on behalf of his group.

13.1 **M. Moscato** (Italie) (Groupe I) :

Merci beaucoup, Monsieur le Président. Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Madame la Directrice générale élue, Chère Irina. C'est pour moi un privilège de pouvoir vous adresser quelques mots de félicitations au nom du Groupe électoral I, lors de votre cérémonie d'installation à la tête du Secrétariat de l'UNESCO. Il s'agit, pour notre Organisation, d'un moment solennel et rassembleur qui marque votre investiture dans vos nouvelles fonctions à quelques semaines du passage de consignes avec votre illustre prédécesseur.

13.2 Nous pouvons donc comprendre aisément votre émotion en assumant la lourde tâche qui sera la vôtre. À la fois en raison de l'ampleur et de la complexité du mandat statutaire de l'UNESCO et de ses nombreuses implications avec les Objectifs du Millénaire des Nations Unies pour le développement, ainsi que du contexte international difficile dans lequel vos fonctions débutent : la crise économique et financière globale encore présente et celle plus générale des valeurs éthiques et morales demeurant des causes de préoccupation pour tous.

13.3 Je tiens donc à vous assurer que le Groupe électoral I sera à vos côtés dans l'accomplissement de votre mandat. Notre contribution sera pleine, ouverte et loyale, vos préoccupations étant les nôtres et celles de tous les États membres de l'Organisation. Dans le respect des rôles des trois organes de l'UNESCO, nous travaillerons ensemble dans l'intérêt commun de cette grande institution spécialisée des Nations Unies.

13.4 Madame la Directrice générale élue, nous avons écouté avec beaucoup de respect et d'attention vos propositions pour l'avenir. Nous connaissons déjà plusieurs d'entre elles, puisque vous nous en aviez fait part en livrant au Conseil exécutif votre vision d'un nouvel humanisme pour le XXI<sup>e</sup> siècle. Celles-ci vous engagent donc publiquement. Je me réfère, par ailleurs, à la gestion et à l'administration au sein du Secrétariat, au sujet desquelles vous avez mentionné cinq points cruciaux qui guideront votre activité et vous avez souligné la nécessité impérieuse d'une synergie entre le Directeur général et les États membres.

13.5 Madame la Directrice générale élue, votre élection à la tête de l'UNESCO est une fenêtre ouverte sur un champ plein de promesses. Vous avez devant vous un mandat de quatre ans, qui vous permet de disposer d'un temps pour les semailles et d'un temps pour la récolte. Le fait qu'avec vous, une femme de grande expérience accède pour la première fois à ce poste prestigieux et de haute responsabilité internationale constitue déjà une promesse tenue. Nous sommes fiers de votre élection et nous sommes certains que l'avenir de notre Organisation se trouve entre de bonnes mains. Merci, Monsieur le Président.

14. **The President:**

Thank you very much, Sir. And now, Her Excellency Ms Milica Pejanović-Djurišić, Ambassador of Montenegro and representative of electoral Group II, will speak on behalf of her group.

15.1 **Ms Pejanović-Djurišić** (Montenegro) (Group II):

Distinguished President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Madam Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a privilege and a great pleasure for me to speak today at the ceremony for our new Director-General's installation on behalf of electoral Group II. For us, it is even more significant since we are welcoming today Ms Irina Bokova, who is representing our region and whose actions in the last year we followed very closely, giving her our support in setting out the vision for UNESCO, our mutual temple of peace and understanding. We are proud of the fact that the new Director-General is the first woman in this post. Moreover, it is a woman whose personal and professional qualities and competencies represent a strong guarantee that she will be able to face all the challenges that an Organization such as ours might encounter. Following her innovative vision of "new humanism", all countries from our group, as I am sure for the others as well, are ready to work with Ms Bokova to further strengthen the role of UNESCO as lead agency for the issues of education, science, culture, communication and information. We are sure that her strength and determination, in synergy with her diplomatic and political experience, will be a winning formula for the further enhancement of cooperation with Member States and for even better dialogue between our nations and cultures.

*(The speaker continues in French)*

15.4 Avec votre attachement, chère Madame Bokova, à la dignité humaine, la tolérance, le respect de la diversité et la solidarité, nous sommes sûrs que vous allez recentrer l'UNESCO sur ses valeurs. Nous avons confiance en vos connaissances et en vos capacités de rassembler la grande famille de l'UNESCO et vous avez notre soutien pour faire progresser notre Organisation dans les débats visant à rendre son action plus dynamique et plus visible à l'avenir, ainsi que dans la mise en place des priorités que chacun de nous considère comme importantes.

15.5 Pour conclure, permettez-moi, chère Irina, de vous souhaiter au nom de tous les pays de notre Groupe bonne chance et plein succès dans votre mission pour moderniser l'UNESCO et pour la rendre plus forte, plus responsable et plus efficace. Nous nous réjouissons de travailler avec vous pour réaliser les programmes que vous avez élaborés avec une immense précision et détermination. Je vous remercie de votre attention.

16. **The President:**

Thank you very much, Madam, for your statement. And now, I would like to give the floor to Her Excellency Ms María Pilar Armanet, Ambassador of Chile and representative of electoral Group III, who will speak on behalf of her group.

17.1 **Sra. Armanet (Chile) (Grupo III):**

Muchas gracias señor Presidente de la Conferencia General, señor Presidente del Consejo Ejecutivo, señor Director General, señora Directora General de la UNESCO, querida Irina: es un gran privilegio representar a la región de América Latina y el Caribe y poder darle la bienvenida a la Embajadora Irina Bukova como Directora General de la UNESCO. Es un privilegio por tres razones.

17.2 Irina habla un español impecable, ustedes ya lo vieron; porque es un idioma que ella aprendió por amor a nuestra América, a nuestra cultura, a nuestra historia y a nuestros sueños. Por eso sabemos que nuestra región ocupa y ocupará un lugar en su pensamiento y en su acción. Irina es mujer, la primera mujer que ocupa el cargo de Director General de la UNESCO y que representa el sentimiento de las embajadoras y representantes de América Latina y el Caribe de un profundo orgullo por este gran paso en el largo camino de construir una cultura en la que los derechos y oportunidades de hombres y mujeres sean reconocidos y valorados. Por eso hoy, todas las mujeres de la UNESCO nos sentimos particularmente contentas y, como dijo Gabriela Mistral, todas así vamos a ser reinas; hoy lo somos un poco más. Irina ha sido, además, una colega ejemplar: profesional ubicada, amiga cercana, una embajadora inteligente y competente que todos queremos, la apreciamos muy sinceramente, y ese afecto seguirá creciendo en el tiempo sin duda alguna.

17.3 Quisiera desearle, señora Directora General, gran éxito en su tarea, ofrecerle toda nuestra cooperación en su gestión. Cuento con la región de América Latina y el Caribe, porque nosotros ya contamos con usted. Muchas gracias.

(17.1) **Ms Armanet (Chile) (Group III) (translation from the Spanish):**

Thank you very much, Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Madam Director-General of UNESCO, dear Irina: it is a great privilege to represent the Latin America and Caribbean region and to be able to welcome Ambassador Irina Bokova as Director-General of UNESCO. It is a privilege for three reasons.

(17.2) Irina speaks impeccable Spanish, as you have already seen. It is a language she learned out of love for our America, our culture, our history and our dreams. And so we know that our region occupies and will occupy a place in her thoughts and action. Irina is a woman, the first woman to hold the office of Director-General of UNESCO, and she embodies the sense of deep pride shared by the ambassadors and representatives of Latin America and the Caribbean in this major move forward on the long path towards building a culture in which the rights and opportunities of men and women are recognized and valued. This is why all women in UNESCO feel particularly gratified today and, as Gabriela Mistral said, "We were all to be queens"; today we are a little more so. Irina has also been an exemplary colleague, an able professional, a close friend, an intelligent and competent ambassador whom we all love and very sincerely appreciate, and this affection will undoubtedly continue to grow over time.

(17.3) I would like to wish you, Madam Director-General, every success in your task and offer you our full cooperation in your administration. You can count on the Latin America and Caribbean region because we are already counting on you. Many thanks.

18. **The President:**

*Muchísimas gracias, Señora.* Dear colleagues, we have received many more congratulatory messages on behalf of Ms Bokova, and I am going to give the floor to the Secretary again to relay some of them.

19. **The Secretary:**

Thank you, Mr President. Messages and letters of congratulation have been received from the following: Mr Boutros Boutros-Ghali, former Secretary-General of the United Nations; His Holiness Pope Benedict XVI; Prince Albert II of Monaco; Mr Boyko Borissov, Prime Minister of the Republic of Bulgaria; the Bulgarian Academy of Arts; the Bulgarian Academy of Sciences; Bulgarian intellectuals and representatives of local authorities; Ms Tarja Halonen, President of the Republic of Finland; Mr Paul Biya, President of the Republic of Cameroon; Mr Stjepan Mesić, President of the Republic of Croatia; Mr Karolos Papoulias, President of the Hellenic Republic; Mr Blaise Compaore, President of Burkina Faso; Mr Yukio Hatoyama, Prime Minister of Japan; President Jacques Chirac from France; President Valérie Giscard d'Estaing from France; Mr Gérard Larcher, President of the Senate of France; Mr Frédéric Mitterrand, Minister of Culture of France; Mr Bernard Kouchner, Minister of Foreign and European Affairs of France; Mr Luc Chatel, Minister of National Education of France; Mr Alain Joyandet, Secretary of State in charge of Cooperation and Francophonie of France; Mr José Manuel Durão Barroso, President of the European Commission; Mr Abdul Diouf, Secretary-General of the International Organization of la Francophonie; Mr Jacques Diouf, Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations; Dr Hamadoun Touré, Secretary-General of the International Telecommunication Union; Mr Francis Gurry, Director-General of the World Intellectual Property Organization; Ms Laura Bush, former First Lady of the United States of America; His Highness Prince Faisal bin Abdullah bin Mohammad, Minister of Education of the Kingdom of Saudi Arabia; Her Highness Sheikha Mozah bint Nasser Al Missned, President of the Qatar Foundation for Education, Science and Community Development; Avigdor Lieberman, Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of Israel; Ms Pham Gia Khiem, Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Viet Nam; Mr Sergey Lavrov, Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation; Mr Luís Amado, Minister of State and Foreign Affairs of Portugal; Mr Taieb Fassi Fihri, Minister of Foreign Affairs and Cooperation of the Kingdom of Morocco;

Mr Alberto Romulo, Secretary of Foreign Affairs of the Republic of the Philippines; Mr Franco Facchini, Minister of Foreign Affairs of Italy; Mr Zhou Ji, Minister of Education of the People's Republic of China; Mr Yahya Saud Al-Sulaimi, Minister of Education of the Sultanate of Oman; Mr Tammam Salam, Minister of Culture of Lebanon; Mr Tobias Kranz, Minister of Education and Research of Sweden; Professor Joseph Paré, Minister of Secondary and Higher Education and Scientific Research of Burkina Faso; Mr Philippe Savadogo, Minister of Culture, Tourism and Communication of Burkina Faso; Mr Urmas Paet, Minister of Foreign Affairs of Estonia; Mr Pak Ui Chun, Minister of Foreign Affairs of the People's Democratic Republic of Korea; Dr Riad al-Malki, Minister of Foreign Affairs of the Palestinian National Authority; Mr Bensalem Himmich, Minister of Culture of the Kingdom of Morocco. Thank you, Mr President.

20. **The President:**

Thank you very much, Mr Secretary. I now give the floor to His Excellency Mr Tadamichi Yamamoto, Ambassador of Japan and representative of electoral Group IV, who will speak on behalf of his group.

21.1 **Mr Yamamoto (Japan) (Group IV):**

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General Matsuura, Madam Director-General elect Bokova, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a privilege and an honour for me to speak on behalf of the Asia and the Pacific group and to say how delighted we are to see you, Ms Bokova, as the new Director-General of UNESCO. We welcome you, and we pledge that we will work with you and cooperate with you for the cause of UNESCO that we share. We know you as a colleague, we respect you, and we like you.

21.2 UNESCO is an important organization. It works to help people become better and to aspire to reach higher levels. It strives to mitigate misery and to bring happiness to all those who need it. It addresses the most current issues that we face around the globe. UNESCO leads, and UNESCO delivers. UNESCO is an organization that captures the passion of those who work for it. Ms Bokova, as I listened to your installation speech, I saw that you had already been captivated by the enchantment of UNESCO and what it could do to contribute to humankind. We, the members of the Asia and the Pacific group, are ready to be captivated by UNESCO, together with you, Ms Bokova, and to contribute to humanity.

*(The speaker continues in French)*

21.4 Vous pouvez compter sur notre soutien. Merci.

22. **The President:**

Thank you very much, Sir. And now I give the floor to His Excellency Mr David Hamadziripi, Ambassador of Zimbabwe and representative of electoral Group V(a), who will speak on behalf of his group.

23.1 **Mr Hamadziripi (Zimbabwe) (Group V(a)):**

Mr President of the General Conference, Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Madam Director-General elect, honourable ministers, excellencies, ladies and gentlemen, it gives me great pleasure and honour, on behalf of the entire membership of electoral Group V(a), to join the many distinguished colleagues who have preceded me in extending our hearty and sincere congratulations to Ms Irina Bokova on her ascendancy to the leadership of our Organization following an historic and resounding mandate from this General Conference.

23.2 Madam Director-General elect, I wish to inform you that you assume your responsibilities with the best wishes of success of all the African Member States of UNESCO. We are ready to support you and to cooperate with you in the furtherance and accomplishment of the lofty goals of our Organization, and in the actualization of the specific mission and orientations that you intend to pursue to this end, which you have just outlined to us. We welcome your commitment to attend to the specific needs of African countries and many others who deserve particular attention in the fulfilment of UNESCO's multifaceted goals. We know that in you we have a sincere and committed partner. Consider us also your sincere and committed partner.

23.3 Madam Director-General elect, you are well known to us, having shared the same side of the aisle as representatives of our governments to UNESCO for the past four years. We know you as a very warm, courteous, charming and endearing person. We also know you as a diligent, meticulous and committed person who is deeply passionate about that which you believe in and set your mind upon. We also know you as one who is patient and conciliatory, with a tough softness. These are qualities that will no doubt serve you and all of us well as you manage the myriad issues that you are going to have to mediate on in your new office.

23.4 Let me conclude by once again expressing our great joy at seeing you assume the post of Director-General of UNESCO. We have every confidence in your capacity to lead this Organization to greater levels of efficiency, effectiveness and visibility in its own right and within the United Nations family. The member countries of electoral group V(a) extend their hand of partnership and goodwill to you. Even though we have no glasses to raise on this occasion, we toast your success in your new post. Better still, we will do so during the reception that the President of the General Conference will offer us tonight. I thank you.

24. **The President:**

Thank you very much, my dear Ambassador. And now I am going to give the floor to Her Excellency Ms Sylvie Fadlallah, representative of Group V(b), who will speak on behalf of her group.

٢٥ السيدة فضل الله (لبنان) (المجموعة الخامسة (ب)):

*Thank You Mr President*. السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام كويشيرو ماتسورا، السيدة المديرية العامة والمنتخبة العزيزة إيرينا بوكوفا، أصحاب السعادة، سيداتي، سادتي، يشرفني ويسعدني أن أعرب لسعادة المديرية العامة باسمي وباسم

مجموعة الدول العربية عن أحر التهاني وأطيب التمنيات لتوليها هذا المنصب الرفيع على رأس منظماتنا، كما أود أن أهنئها على الخطاب القيم والامتياز والاستشراقي الذي ألقته منذ لحظات. يا سعادة المدير، نحن على يقين أن ما تتمتعون به من كفاءات مهنية ومزايا إنسانية عالية ستحولكم بنجاح تجاوز تحديات منصب بهذا القدر من الأهمية والمسؤولية، وستسمح بتوطيد أواصر التعاون والصداقة التي نشأت بينكم وبين أعضاء المجموعة أثناء مهامكم السابقة في اليونسكو. ونحن أعضاء مجموعة الدول العربية نعول كثيراً على إقامة تعاون وثيق معكم في إطار المنظمة خدمة لمصالحها وأهدافها النبيلة وسعياً إلى تطور وازدهار بلادنا جميعاً، وذلك من خلال نظرتكم الإنسانية الداعية إلى التسامح والانفتاح والمبينة على مبادئ التضامن والعدل والحرية، وهي قيم يتوق عالمنا الحديث إلى ترسيخها وتعزيزها في ظل الصراعات والنزاعات التي تشوبه. وإذ نعتز أن تتبوأ هذا المنصب ولأول مرة في تاريخ المنظمة سيدة لها من الشجاعة والمقدرة والخبرة ما يؤهلها لتوجيه ومواكبة منظماتنا أمام تحديات عديدة حاضراً ومستقبلاً. فنتمنى لكم، يا سعادة المدير العامة، مع هذه الانطلاقة كل النجاح والتوفيق في مهامكم الجديدة لتكون السبيل لتعزيز رسالتكم الإنسانية على رأس اليونسكو.

(25) **Ms Fadlallah** (Lebanon) (Group V(b)) (*translation from the Arabic*):

Thank you, Mr President. President of the General Conference, Chair of the Executive Board, Mr Koichiro Matsuura, Director-General of UNESCO, Mme Irina Bokova, Director-General elect, Your Excellencies, ladies and gentlemen, it is an honour and a pleasure for me to express to the Director-General elect, on my behalf and on behalf of the Arab States group, our warmest congratulations and best wishes on her assumption of this noble post at the head of our Organization. Furthermore, I should like to congratulate her on the valuable, outstanding and forward-looking address she has just delivered. Madam Director-General, we are certain that the professional competence and excellent personal qualities you possess will enable you to overcome successfully the challenges of such an important and responsible position, and will enable the bonds of cooperation and friendship formed between you and the members of the Arab States group in the course of your previous duties with UNESCO to be strengthened. We, the members of the Arab group, will often rely on close cooperation with you within the framework of the Organization to serve its lofty interests and goals and to develop and make prosperous all our countries, through your humanitarian approach, which calls for tolerance and openness based on the principles of solidarity, justice and liberty. These are values which our modern world yearns to foster and consolidate in view of the conflicts and disputes besetting it. We are proud that, for the first time in the history of UNESCO, this position is to be occupied by a woman with the courage, ability and experience that qualify her to direct and steer the Organization in the face of numerous challenges both now and in the future. At this new beginning, Mme Director-General, I wish you every success in your new duty at the head of UNESCO and in fostering the humanitarian mission.

26. **The President:**

Thank you very much, Ambassador.

27.1 **Mme Fadlallah** (Liban) (Présidente du groupe des ambassadeurs francophones de l'UNESCO) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Madame la Directrice générale élue, Excellences, Mesdames et Messieurs, il me revient l'honneur et le plaisir, en tant que Présidente du groupe des ambassadeurs francophones de l'UNESCO, de vous adresser, Madame la Directrice générale, nos chaleureuses félicitations et de vous faire part de la joie et de la fierté que nous avons ressenties à la suite de l'accession d'une femme, d'une collègue, représentante d'un pays francophone, à la tête de notre Organisation.

27.2 Madame la Directrice générale, chère amie, ayant assumé en commun des responsabilités au sein du groupe francophone, nous savons l'attachement qui vous lie à ce groupe et à cette langue que nous avons en partage. Nous sommes convaincus que vos grandes qualités humaines et professionnelles et vos hautes compétences vous permettront de fédérer autour de vous les États membres pour concrétiser ce « nouvel humanisme » auquel doit tendre l'UNESCO que vous prônez pour votre futur mandat, et que vous venez de décrire dans l'excellent discours que vous avez prononcé.

27.3 Madame la Directrice générale, je tiens à vous assurer, en mon nom et au nom du groupe des ambassadeurs francophones de notre ferme soutien et notre pleine coopération pour les actions que vous développerez au service des valeurs qui nous unissent, au service d'un monde de paix, de développement et de progrès. Nous sommes certains, que sous votre direction, l'utilisation de la langue française à laquelle notre groupe reste très attaché aura toute sa place à l'UNESCO et que vous veillerez à maintenir un équilibre entre les deux langues de travail de l'Organisation.

27.4 Nous vous réitérons, Madame la Directrice générale, nos vives félicitations. Puisse votre appel à une coopération fructueuse et à des relations étroites avec les États membres pour servir les idéaux de partage, de paix et de solidarité, être couronné de succès. Succès qui sera celui d'une Organisation dont un monde en pleine mutation a le plus grand besoin. Je vous remercie.

28. **The President:**

*Je vous remercie, Madame l'Ambassadeur.* And now, I am going to ask the Secretary of the General Conference to make an update of the congratulatory messages received on Ms Bokova's behalf. You have the floor, Sir.

29. **The Secretary:**

Thank you, Mr President. Mr Frank-Walter Steinmeier, Foreign Minister and Vice-Chancellor of Germany; Mr Hatem Ben Salem, Minister of Education and Training of Tunisia; Mr Douglas Alexander, Secretary of State for International Development of the United Kingdom; Mr Abdelwaheb Abdallah, Minister of Foreign Affairs of Tunisia; Mr Misir Mardanov, Minister of Education of the Republic of Azerbaijan; Honourable Professor Sam Ogeri, Minister of Education of Kenya; Mr Ali Saad, Minister of Education of the Syrian Arab Republic; Mr Edward Nalbandian, Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia; Ms Hasmik Poghosyan, Minister of Culture of the Republic of Armenia; Mr Khalid bin Ahmed bin Mohammed Al Khalifa, Minister of Foreign Affairs of the Kingdom of Bahrain; Mr Vygaudas Ušackas, Minister of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania; Honourable Susil Premajayantha, Minister of Education of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka; Mr Kapil Sibal, Minister of Human Resource Development of India;

Dr Hamid Mohamed Ibrahim, Minister of General Education of the Republic of Sudan; Ms Dora Bakoyannis, Minister of Foreign Affairs of the Hellenic Republic; Mr Václav Riedlbauch, Minister of Culture of the Czech Republic; Mr Bent Neiman, Minister of State for Culture of Germany; Dr Moudi Al Hammoud, Minister of Education and Higher Education of the State of Kuwait; Honourable Geraldine Namirembe Bitamazire, Minister of Education and Sports of the Republic of Uganda; and finally, if I may add, Mr President, many letters from UNESCO's Goodwill Ambassadors, and letters and messages from all Ambassadors and Permanent Delegates of UNESCO. Thank you.

**30. The President:**

Thank you very much, Mr Secretary. And now, dear colleagues, it is my pleasure to give the floor to Her Excellency Ambassador Colonna, Permanent Delegate of the French Republic, who will take the floor on behalf of the host country. *Vous avez la parole, Madame.*

**31.1 Mme Colonna (France) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Madame la Directrice générale élue, Mesdames et Messieurs les ambassadeurs, Mesdames et Messieurs, Chers amis, il m'est particulièrement agréable, Madame la Directrice générale, de vous adresser au nom des autorités françaises nos vives félicitations et nos vœux chaleureux de réussite. Permettez-moi aussi de souligner combien je suis heureuse, à titre personnel, de pouvoir vous dire à cette tribune, Madame, mon estime et mon amitié, et de vous dire comme toutes les femmes qui se sont exprimées avant moi : merci.

31.2 Vous pouvez compter sur mon pays, l'État hôte, pour assumer toutes les responsabilités que cet honneur implique. Je vous remercie des très aimables paroles que vous avez eues pour saluer nos idéaux partagés.

31.3 J'ai écouté attentivement, comme nous tous ici, votre superbe discours et vos projets. Dès demain, nous serons tous au travail pour en débattre et mettre en œuvre les priorités et les programmes. Je ne vous dirai donc aujourd'hui que l'essentiel : la France souscrit pleinement à votre ambition pour l'UNESCO. La France croit au partage du savoir et de la science, à la vertu de la culture, à la chance qu'offre l'éducation. Elle croit que notre Organisation est unique en son genre et que son message n'a pas de prix : l'UNESCO nous dit que tous les hommes sont frères, qu'il y a quelque chose de plus grand que nous, qui dépasse nos êtres, nos pays, nos origines, nos intérêts, nos différences et qui s'appelle l'humanité.

31.4 On dira que c'est un rêve, mais le poète ne dit-il pas que « seuls les fous sont sages » ? Nous savons, nous en tout cas, parce que l'histoire nous l'enseigne, que seuls ceux qui portent un rêve font avancer le monde. Et vous le savez vous-même par votre propre histoire et celle de votre peuple, Madame la Directrice générale. Seuls ceux qui ont un rêve ont raison. Aujourd'hui, ce rêve est plus que jamais d'actualité. Dans un monde menacé de grands désordres, comme l'est le nôtre, je veux vous dire notre conviction que le plus beau des combats est de savoir tendre la main à l'autre, le respecter, le comprendre. Voilà pourquoi je peux vous assurer de l'engagement sans faille de la France aux côtés de l'UNESCO, pour l'aider à accomplir son œuvre, à diffuser dans tous les esprits les valeurs universelles qui fondent son action et fondent la fraternité entre les peuples.

31.5 Votre élection, Madame la Directrice générale, a suscité beaucoup d'espairs. C'est une lourde responsabilité que la vôtre. Sachez que mon pays sera à vos côtés, non seulement pour faire vivre et partager cet espoir, mais pour vous aider à le concrétiser. Je vous remercie.

**32. The President:**

*Je vous remercie, Madame Colonna, de votre déclaration.* And now, ladies and gentlemen, I have the honour to give the floor to Director-General Matsuura, who wishes to say a few words.

**33.1 Le Directeur général :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Madame la Directrice générale, Excellences, Mesdames et Messieurs, un discours d'installation est toujours un moment fondateur. Pour celui qui le prononce, comme pour ceux qui l'écoutent, il est un moment historique, où se donne à comprendre une vision, une ambition.

33.2 Ma chère amie Irina, votre discours a tracé des perspectives nouvelles, stimulantes et a offert à l'UNESCO une voie pour l'avenir. Nous avons retenu, en particulier, votre appel à promouvoir de façon résolue les valeurs de dialogue, de diversité, de dignité humaine et des droits de l'homme. Nous avons également noté avec grande attention votre volonté de soutenir l'épanouissement de sociétés plus inclusives, plus justes et plus équitables. Sous le concept de « nouvel humanisme », enfin, j'entends une façon nouvelle de remettre en perspective l'égalité de tous les êtres humains, la reconnaissance de la diversité personnelle et culturelle, le rôle du savoir et de la connaissance dans le développement durable, l'affirmation de la liberté d'idée et de croyance. Je suis persuadé que votre message recueillera un grand écho auprès des États membres et de la communauté internationale. Vous pourrez également compter sur un Secrétariat compétent et motivé, prêt à vous aider au quotidien pour mettre en œuvre avec dévouement et conviction votre programme d'action.

33.3 Pour ma part, je veux vous dire combien je suis fier de vous avoir vu prendre la parole aujourd'hui, et endosser ainsi avec détermination le rôle de capitaine du navire UNESCO. Vous ayant écoutée, je suis encore plus convaincu, que vous continuerez, par votre talent et votre énergie, à faire rayonner le nom de l'Organisation dans le monde. Vos responsabilités sont grandes, mais sachez que tous nos vœux de réussite vous accompagnent. Chère Irina, je vous le répète encore une fois, je vous souhaite un grand succès.

**34.1 The President:**

Thank you very much, Mr Matsuura. Ladies and gentlemen, we now have come to the end of this very special meeting devoted to the investiture of Ms Irina Bokova as Director-General, but before coming to the closure of the 35<sup>th</sup> session of the General Conference, and following all the congratulatory interventions this afternoon, allow me, Madam Director-General, to assure you on behalf of all the countries present in this room of all our support in your future responsibilities.

*(The President continues in French)*

34.2 Pour ma part, Madame, je tenais à vous redire combien ma joie est grande de vous avoir vu prêter serment aujourd'hui, et combien je suis fier qu'une femme telle que vous soit chargée de cette haute responsabilité. Soyez assurée de mon soutien personnel, plein et entier, dans la réalisation de votre tâche. Merci.

*(L'orateur continue en anglais)*

34.3 And now, dear colleagues, I invite you to listen to some Bulgarian and Mexican music interpreted for us by the UNESCO orchestra under the direction of Maestro Lozano.

*Musical interlude: The Conference listens to Bulgarian and Mexican music performed by the UNESCO Orchestra under the direction of Maestro Lozano.*

**Report of the joint meeting of commissions (35 C/76)**

**Rapport de la reunion conjointe des commissions (35 C/76)**

**Informe de la reunión conjunta de las comisiones (35 C/76)**

**Доклад совместного заседания комиссий (35 C/76)**

**تقرير الاجتماع المشترك بين اللجان (٧٦/م٣٥)**

**各委员会联席会议的报告 (35 C/76)**

**35. The President:**

And now, dear colleagues, I beg your indulgence as we examine the report of the joint meeting of commissions. The relevant document, which I understand is before you, is document 35 C/76. Distinguished colleagues, with regard to this document that we are going to discuss, I would like to give the floor to the Vice-President of the General Conference, His Excellency the Ambassador of Zimbabwe, Mr David Hamadziripi, who chaired this part of the joint meeting. You have the floor, Sir.

**36.1 Mr Hamadziripi (Zimbabwe) (Chairperson of the joint meeting of commissions):**

I thank you, Mr President of the General Conference. Following what we have just enjoyed, I do hope that the plenary is in the mood to resume some business before we enjoy the treats prepared for us tonight. It certainly gives me pleasure and honour to present this oral report of the joint meeting of commissions to the plenary of the General Conference. At the outset, I wish to thank you, Mr President, for the honour you bestowed on me in naming me to preside over this joint meeting. You, Mr President, opened the proceedings by welcoming the delegates and explaining the tasks attributed to the Meeting. The Chairpersons of the seven commissions were present during all our deliberations, and I wish to thank them particularly for their presence and support.

36.2 The joint meeting of commissions had before it four agenda items for discussion and debate. These were item **3.1** "Review of the Medium-Term Strategy for 2008-2013"; item **3.3** "Preparation of the Draft Programme and Budget for 2012-2013 (36 C/5)"; item **4.2** "Consideration and adoption of the Draft Programme and Budget for 2010-2011" (Part II.A – Intersectoral Platforms), and two draft resolutions proposing amendments with budgetary implications addressed to two or more resolutions contained in Volume 1 of the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5 Rev.); and item **4.3** "Adoption of the Appropriation Resolution for 2010-2011". Before examining the review of the Medium-Term Strategy, five Member States commented on the procedure that should have been followed with respect to the preparation of a draft resolution on item **3.3** by the Secretariat, which should also have involved the General Committee in the process. The representative of the Director-General, the Assistant Director-General for Strategic Planning, provided information on the work undertaken by the Secretariat. The joint meeting then requested the Secretariat to prepare a pertinent draft resolution for its consideration under item **3.3**.

36.3 Considering item **3.1**, the Assistant Director-General for Strategic Planning introduced the item by recalling that the Medium-Term Strategy for 2008-2013 (34 C/4) was a rolling strategy, document 35 C/10 being the implementation of resolution 34 C/1 concerning recommendations for the rolling Medium-Term Strategy (34 C/4) in the future procedure for consideration by the General Conference regarding the draft medium-term strategies of UNESCO; and he reported on the action and position taken by the Executive Board and the Director-General. He then called the attention of the joint meeting to the draft resolution 35 C/COM.PRX.DR 2 contained in paragraph 23 of the report of the PRX Commission, which had already addressed the preparation of future C/4 document.

36.4 Concerning the item on the preparation of the Draft Programme and Budget for 2012-2013 (36 C/5), this item was introduced once again by the Assistant Director-General for Strategic Planning, who underlined that it was the first time that the issue was being examined in a joint meeting instead of in separate debates by the main commissions. He pointed out that document 35 C/7 contained a succinct listing of programming principles and approaches which informed the progression of the next C/5 document. Twenty-two delegates took part in the ensuing debate on this item. Most of those who spoke were satisfied with the content of document 35 C/7. They reaffirmed their agreement with the priorities set out in document 34 C/4, including the pursuit of internationally agreed development goals and the Millennium

Development Goals (MDGs), and renewed their strong support for the two global priorities: Africa and gender equality. It was noted that the input from future ministerial forums and round tables should be reflected in the programming. Regional consultations with National Commissions were also deemed essential in this context. Overall, delegations expressed their satisfaction with the current structure and format of the C/5 document, as well as the strong focus on a results-based approach, which should be pursued and further refined in document 36 C/5. Member States pointed to some programme priorities which they proposed for inclusion in the next C/5 document: in education – education for all (EFA) which, to some, needed additional resources, literacy, teacher training, adult education and lifelong learning, higher education, technical and vocational education and training (TVET); in natural sciences – climate change and policy advice in capacity-building activities; in social and human sciences, MOST was seen as an essential programme; in culture, emphasis was placed on intercultural dialogue; in communication and information, freedom of expression was described as a key issue of our time, with one representative calling for the creation of a global monitoring report on freedom of expression in the media.

36.5 Other specific issues mentioned during the debates included the pursuit of the intersectoral platforms and the need to sharpen their expected results. The importance of statistical tools was also underlined. UNESCO, it was reaffirmed, should be a top-notch, upstream policy adviser and capacity-builder, and an intellectual forum for consideration of strategic issues. Many Member States were of the opinion that, especially in times of crisis, UNESCO had to make the most efficient use of the resources allocated to it. Some delegations suggested that the following principles, methods and modalities should be considered to enhance the work of the Organization: increased focus on core priorities; enhanced results-based management; increased resources devoted to programmes through savings in administration and support services, together with innovative financing mechanisms; better-attuned involvement in the United Nations reform; and increased emphasis on South-South and North-South-South cooperation, strengthening collaboration with intergovernmental and non-governmental organizations. Many representatives voiced their expectation that the external independent evaluation would provide them with tools to enhance both the management and strategic orientations of the Organization. The meeting considered document 35 C/Joint Meeting/DR.1, originally submitted by Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden, co-sponsored by six countries and supported by 13 other countries, which was amended after lengthy debate. The joint meeting then took up document 35 C/Joint Meeting/DR.2 Rev., which was introduced and further amended orally by the representative of Morocco on behalf of over 70 co-sponsors. Thirty-eight delegates took the floor to express their full support for the draft resolution and for the proposed programme of action on the culture of peace contained therein, which was viewed as a future-oriented means for UNESCO to attend to its fundamental mission and to gain visibility internationally, nationally and locally, while strengthening its role as an intersectoral and intellectual organization. Most of the representatives expressed their conviction that addressing the culture of peace was part of UNESCO's core mandate and a directive in its Constitution. The joint meeting then adopted the draft resolution as amended in the course of the discussions.

36.6 Item 4.2 "Consideration and adoption of the Draft Programme and Budget for 2010-2011" (Part II.A – Intersectoral Platforms), related also to the proposed resolution contained in paragraph 07000 of document 35 C/5 Rev. (Volume 1). Seven delegations took the floor. While recognizing that UNESCO's programme sectors constituted a real potential for the Organization to address global issues and to position itself within the multilateral system, concern was expressed about the functioning of the intersectoral platforms, their capacity to deliver, and the insufficient information about the results achieved and the resources allocated to them. It was noted that the modalities of the intersectoral platforms had not been sufficiently discussed by the Executive Board during the preparatory process of the 35 C/5 document. Delegates, however, agreed that the new modality should be implemented and further refined. Some emphasized that such platforms must be pertinent and relevant for addressing global challenges. The Assistant Director-General for Strategic Planning recalled that detailed replies had been given on the platforms to the Executive Board in the statutory document 182 EX/4, including financial information. He also shared some lessons learned during the initial phase of implementation for the intersectoral platforms. Some delegates pointed out that amendments to the draft resolution on the intersectoral platforms in document 35 C/5 Rev. had not *stricto sensu* followed the established procedures for amendments to proposed resolutions in document 35 C/5 Rev. Nevertheless, those delegations, in the spirit of consensus, agreed to continue working on the amendments proposed. Following the adoption of the draft resolution on intersectoral platforms, some delegates also expressed their dissatisfaction in that they considered that there had been insufficient information before the General Conference for a full consideration of this item, and requested the Director-General in future to provide such detailed information to enable delegations to make a full assessment. The Commission then adopted the resolution contained in paragraph 07000 of document 35 C/5 Rev. as amended.

36.7 Concerning the draft resolutions proposing amendments with budgetary implications addressed to two or more resolutions contained in Volume 1 of the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5 Rev.), the joint meeting received a proposal by the Russian Federation, which was contained in document 35 C/DR.4 and, after debate, agreed to recommend to the General Conference that it adopt the amendment proposed therein on the understanding that funding from UNESCO would have to come from extrabudgetary funds up to an amount of \$100,000. The joint meeting then examined document 35 C/DR.10, presented by the Islamic Republic of Iran, and after debate agreed to recommend to the General Conference that it adopt the amendment proposed in the document as amended orally by the Islamic Republic of Iran, on the understanding that all activities flowing from the amendment would be funded from extrabudgetary resources.

36.8 Returning to item 3.3 "Preparation of the Draft Programme and Budget for 2012-2013 (36 C/5)", the joint meeting reverted to the draft resolution prepared by the Secretariat on the various debates that had taken place at the present session, especially in the ministerial context. It recommended the adoption of the draft resolution to the General Conference. All the recommended draft resolutions are to be found in the report of the joint meeting of commissions contained in document 35 C/76.

36.9 Mr President, I know that the hour is late, but I must, as is customary, express my gratitude to all those who assisted me. I want first to express that gratitude to all the distinguished delegates who participated in, and in fact enriched, the debates of the joint meeting of commissions. I know that we were pressed for time. Nevertheless, we did receive some excellent contributions. I thank them also for the spirit of consensus that prevailed during our discussions. I also want to thank my colleagues, the Chairpersons of the commissions. Finally, let me express my thanks to the representative of the Director-General, as well as to the Secretariat, for their support and their expert advice to me and to the joint meeting. I believe that the outcome of this unprecedented joint meeting is extremely positive for this Organization and for all of us members of this house. I want to thank you for your patience, Mr President.

37. **The President:**

Excellency, on behalf of all of us, I would like to thank you very much for that very comprehensive summarized report, and personally to thank you for having taken the Chair after we searched so hard for someone to do it. I think it was due to your leadership that you were able to reach some conclusion on these matters. I also would like to thank the members of the joint commission that worked so hard in order to get this work done. Are there any comments that you would wish to make at this time on this report? El Salvador has the floor.

38. **Sra. Moreira de Lemoine** (El Salvador):

Muchas gracias, señor Presidente. No queremos abrir un debate, y mucho menos a esta hora de la noche, simplemente quisiéramos decir que en el párrafo 9 del documento, página 2, del 35 C/76 se ha omitido el nombre de El Salvador como copatrocinador del DR.2 sobre la cultura de paz. Así que mucho agradeceríamos se incluyera y se corrigiera este documento. Gracias.

(38) **Ms Moreira de Lemoine** (El Salvador) (*translation from the Spanish*):

Thank you very much, Mr President. We do not wish to open a debate, and much less at this time of the night. We would only like to say that, on page 2, paragraph 9, of document 35 C/76, the name of El Salvador as co-sponsor of DR.2 on the culture of peace has been omitted. We would therefore be very grateful if it could be included and the document corrected accordingly. Thank you.

39. **The President:**

Thank you very much. I give the floor to the representative of the Philippines.

40. **Ms Navarro-Tolentino** (Philippines):

Thank you, Mr President. Likewise, my delegation took the floor yesterday afternoon to request its inclusion as a co-sponsor of the resolution proposed in document 35 C/Joint Meeting/DR.2, in the list in paragraph 9 of the report. We would appreciate it if the inclusion were recorded in the text on this item. Thank you.

41. **The President:**

Thank you very much. I give the floor to the representative of Chile.

42. **Sr. Streeter** (Chile):

Gracias, Presidente. Al igual que las delegaciones que nos han precedido, observamos que por un error involuntario, de tipografía, Chile no está considerado entre aquellas delegaciones que copatrocinaron este proyecto de resolución sobre cultura de paz. Tratándose de una resolución de mucho valor y muy querida para nuestro país, le solicitamos por favor que se rectifique y que se considere a Chile entre los copatrocinadores. Muchas gracias.

(42) **Mr Streeter** (Chile) (*translation from the Spanish*):

Thank you, Mr President. Like the delegations that have preceded us, we note that, because of an involuntary typographical error, Chile is not considered as being among the delegations that co-sponsored the draft resolution on the culture of peace. Since it is a resolution that is greatly valued and desired by our country, you are kindly asked that it be corrected and that Chile be considered as being among the co-sponsors. Thank you.

43. **The President:**

*Muchísimas gracias.* I now call on the representative of Morocco.

44. **M. Seghrouchni** (Maroc) :

Merci, Monsieur le Président. Sur ce point également je demanderais au Secrétariat, qui a les signatures originales, de vérifier soigneusement les noms des coauteurs de la résolution figurant au paragraphe 9 du rapport, car les noms de plusieurs pays ne sont pas cités tantôt dans la version française, tantôt dans la version anglaise. Certains éléments manquent également dans le texte. Nous demandons que les versions française et anglaise ainsi que les autres versions, soient harmonisées. Je saisis cette occasion pour féliciter vivement notre Président de la réunion conjointe des commissions et vous tous. Merci beaucoup.

45. **The President:**

Thank you very much. I now call on the representative of Barbados.

46. **Ms Cummins** (Barbados):

Thank you, Mr President. Barbados wishes to ensure that its name is listed, as it proposed yesterday, with respect to the resolution proposed in document 35 C/Joint Meeting/DR.1, in paragraph 8. So we would appreciate it if the record could be amended so as to show it. Thank you.

47. **The President:**

Thank you very much. That will be taken care of. I now give the floor to the Islamic Republic of Iran.

48. **M. Dehshiri** (République islamique d'Iran) :

Merci, Monsieur le Président. À l'instar des délégués qui m'ont précédé, je voudrais également exprimer ma grande satisfaction en ce qui concerne les travaux de la réunion conjointe des commissions et demander que le nom de

la République islamique d'Iran figure parmi les coauteurs de la résolution sur la culture de la paix, au paragraphe 9 du rapport.

49. **The President:**

Thank you. That will be done. I now give the floor to the representative of Saudi Arabia.

٥٠ السيد الرئيس (المملكة العربية السعودية):

شكراً سيدي الرئيس. لن أطيل ولكن أيضاً المملكة العربية السعودية كانت قد سجلت اسمها من ضمن المؤيدين لمشروع القرار بينما لم يرد اسم المملكة هنا، فأمل أخذ ذلك في الاعتبار. ولكنني وقد أخذت الكلمة فلن أفوت الفرصة لتهنئة السيدة بوكوفا على تنصيبها وعلى خطابها الفاخر جداً. شكراً.

(50) **Mr Aldrees** (Saudi Arabia) (*translation from the Arabic*):

Thank you, Mr President. I shall not take long. Although Saudi Arabia also put its name on record among the sponsors of the draft resolution, its name has not appeared here. I trust that this will be borne in mind. As I have the floor, I should like to take the opportunity to congratulate Mme Bokova on her appointment and on her fine speech. Thank you.

51. **The President:**

Thank you very much, Sir. Now I give the floor to the representative of Cameroon.

52. **M. Bindzi** (Cameroun) :

Monsieur le Président, merci. Je voudrais d'abord féliciter mon collègue du Zimbabwe pour le travail admirable qu'il a mené dans le cadre de la réunion. Je pense qu'il a bien rendu compte des points de vue de toutes les délégations et des discussions qui ont eu lieu au sein des cinq commissions. Je voudrais également faire part de la demande du Cameroun tendant à ce qu'il soit également cité parmi les coauteurs de la résolution figurant au paragraphe 9. Je vous remercie.

53. **The President:**

Thank you. It will be done. I do not see any call for further comments or suggestions, so may I then assume that the General Conference wishes to take note of the report of the joint meeting of the commissions and to approve the draft resolutions contained in it, subject to the decisions that the Conference may take on budgetary issues when adopting the Appropriation Resolution for 2010-2011? I should point out that the Appropriation Resolution has now been adopted. I hear no objections. *It is so decided*. Thank you very much.

**Closure of the 35th session of the General Conference**

**Clôture de la 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale**

**Clausura de la 35<sup>a</sup> reunión de la Conferencia General**

**Заккрытие 35-й сессии Генеральной конференции**

**اختتام الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام**

**大会第三十五届会议闭幕**

54. **The President:**

Dear colleagues, we have now come to the closure of the 35th session of the General Conference, so I this time would like to give the floor to Mr Matsuura, who wishes to address the plenary on this occasion.

55.1 **Le Directeur général :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Madame la Directrice générale élue, Excellences, Mesdames, Messieurs, au moment où nos travaux touchent à leur terme, je tiens à vous exprimer, une dernière fois, la joie qui est la mienne d'avoir partagé avec vous ces moments particulièrement intenses dans la vie de notre Organisation. Votre présence, toujours aussi importante et constante, à ce grand rendez-vous bisannuel témoigne de la vigueur de la gouvernance démocratique au sein de l'Organisation, ainsi que de la permanence de l'attachement que lui vouent ses États membres.

55.2 Dans le cadre lumineux et tout en transparence de ce magnifique bâtiment, dont je suis fier d'avoir porté pendant dix ans la rénovation et l'embellissement, nous avons reçu près de 3000 participants représentant 188 États membres et Membres associés, dont près de 400 observateurs d'organisations apparentées des Nations Unies, d'organisations intergouvernementales et de partenaires non gouvernementaux.

55.3 Parmi les temps forts de cette Conférence, je retiendrai le soutien ferme qu'ont exprimé les messages visionnaires qu'ont délivrés à cette tribune les huit chefs d'État et de gouvernement qui nous ont fait l'honneur de nous rejoindre, et surtout les deux femmes d'exception que sont la Gouverneure générale du Canada et la Première Dame du Qatar.

55.4 La déclaration empreinte d'émotion du Ministre des affaires étrangères des Îles Féroé lors de l'admission de ce nouvel État membre associé est venue conforter le sentiment de confiance que nous inspire le degré d'universalité atteint par notre Organisation. Cette universalité doit aussi beaucoup à l'engagement résolu de nos parties prenantes. D'abord les jeunes, dont l'enthousiasme à porter, de la base au sommet, le changement au sein de l'Organisation, nous insuffle un nouveau dynamisme. Puis comme en écho, le Forum des partenaires, qui a relayé dans cette enceinte les voix multiples de la grande famille de l'UNESCO et leur ferme adhésion à l'action commune en faveur de la justice et de la dignité humaine.

55.5 Cette famille s'ouvre progressivement à de nouveaux partenaires dont nous attendons beaucoup car ils confèrent une nouvelle profondeur stratégique à notre fonction d'institution spécialisée. Je veux parler du centre de catégorie 1, le premier en Asie, et des 23 centres de catégorie 2 qui ont vu le jour à cette session et qui renforceront le réseau grandissant d'institutions qui contribuent à l'exécution du programme et au développement des capacités dans nos domaines de compétence.

55.6 Plus qu'aux précédentes sessions, la Conférence générale s'est imposée comme une véritable instance de réflexion et d'échange. Le Forum ministériel plénier a permis pour la première fois à un dialogue de s'ébaucher dans le cadre du débat de politique générale. Les nombreux ministres qui y ont pris part ont réaffirmé, dans un contexte de crise aux dimensions multiples, la nécessité impérieuse de tout mettre en œuvre pour atteindre les objectifs internationaux de développement dans les domaines de compétence de l'UNESCO.

55.7 Les tables rondes ministérielles, plus ciblées et interactives, auront de la même manière contribué à alimenter notre réflexion, et souligné la fonction de la Conférence générale comme lieu de rencontre privilégié des expertises et des compétences. Enfin, les débats de qualité qui se sont tenus dans les six commissions et les trois comités ont achevé d'asseoir son autorité sur le programme et son rôle d'instance décisionnelle suprême de l'Organisation.

55.8 Je rends hommage aux présidents respectifs de ces organes qui, malgré un ordre du jour particulièrement chargé, ont su entretenir un remarquable esprit de dialogue et veiller au respect des opinions de chacun. Je salue également le travail constructif accompli au cours des deux dernières années par le Conseil exécutif, qui a préparé le terrain et ouvert la voie à toutes ces avancées. Enfin, je veux exprimer ma gratitude à l'ensemble de mes collègues du Secrétariat qui se sont investis sans ménager leur peine ni compter leur temps, pour assurer le bon déroulement de nos travaux. Avec le budget serré dont nous disposons, leur absolu dévouement a été un facteur essentiel du succès de cette Conférence.

55.9 Excellences, Mesdames et Messieurs, cette 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale se sera, en définitive, placée sous le double signe de la consolidation et de l'ouverture aux enjeux de l'avenir. Consolidation d'abord, avec l'approbation unanime de mes propositions programmatiques pour 2010-2011 et d'une enveloppe budgétaire préservant nos capacités de mise en œuvre des grands programmes. Nous avons ainsi amorcé le rééquilibrage des moyens en faveur des programmes que vous êtes nombreux à appeler de vos vœux.

55.10 Je suis particulièrement heureux du renforcement du Secteur de l'éducation, qui permettra d'apporter un soutien prioritaire aux pays qui ont le moins de chances d'atteindre les objectifs de l'éducation pour tous à l'horizon 2015. J'y vois une avancée majeure de cette session de la Conférence générale.

55.11 J'inscrirais également à son crédit l'accord unanime pour lancer une réflexion sur un projet de Déclaration universelle de principes éthiques en rapport avec le changement climatique, ainsi que l'affirmation de l'importance du Programme intersectoriel sur l'homme et la biosphère en appui à l'éducation au développement durable et dans la surveillance des effets du changement climatique. Je relève avec tout autant de satisfaction le ferme soutien accordé au dispositif normatif de protection de la diversité culturelle, et les encouragements à poursuivre notre engagement actif en faveur de la liberté d'expression.

55.12 De même, je me félicite de l'esprit de compromis qui a permis l'adoption consensuelle de résolutions portant sur des questions complexes et difficiles, telles que le projet de déclaration de principes concernant les objets culturels déplacés en relation avec la Seconde Guerre mondiale.

55.13 Enfin, un pas important a été franchi avec la révision des principes et des critères de la décentralisation, qui nous donne la possibilité de mieux nous inscrire dans le mouvement de réforme engagé au sein du système des Nations Unies et d'adapter notre réseau hors Siège afin de mieux servir les États membres qui en ont le plus besoin.

55.14 Notre ambition légitime de garantir à l'UNESCO sa place et son influence dans le contexte global du système multilatéral nous impose une exigence accrue d'efficacité et de transparence dans l'exécution du programme et la gestion du Secrétariat. À cet égard, l'institution à titre permanent d'un Comité consultatif du contrôle interne (Oversight Advisory Committee) qui s'appuiera sur des avis externes et des compétences professionnelles indépendantes, contribuera à ancrer au sein de l'Organisation une véritable culture de l'évaluation.

55.15 Il appartient désormais à la nouvelle Directrice générale que vous avez élue de tracer avec vous la voie de l'avenir et de mettre l'UNESCO en mesure de tirer le meilleur parti des perspectives qui lui sont ainsi ouvertes. À cet égard, je suis persuadé que l'évaluation globale qu'elle engagera, comme je l'ai fait moi-même il y a dix ans en prenant les commandes de cette Organisation, lui permettra de mieux cerner les défis stratégiques qui se profilent dans nos domaines de compétence.

55.16 Tous mes vœux de succès accompagnent Madame Irina Bokova dans sa difficile mais exaltante mission. Elle sait qu'elle pourra toujours compter sur mon entier dévouement et ma plus sincère amitié.

55.17 Excellences, Mesdames et Messieurs, comme je l'ai dit hier, rien de ce que nous avons réalisé ces dix dernières années n'aurait été possible sans la confiance et le soutien que vous m'avez constamment accordés. Je vous en suis profondément reconnaissant et j'achève mon mandat à la tête de cette Organisation avec le sentiment du devoir accompli et la certitude de compter parmi vous de nombreux amis.

55.18 Avant de nous quitter, je veux encore adresser, en votre nom à tous, un ultime hommage aux deux personnalités éminentes qui ont dirigé nos organes directeurs. En reconnaissance de sa conduite éclairée des travaux du Conseil exécutif, j'ai eu l'honneur et le plaisir de remettre ce matin à M. Olabiyi Babalola Joseph Yaï la médaille d'or commémorative du mahatma Gandhi.

55.19 Je me tourne à présent vers M. Davidson Hepburn, qui a si brillamment assumé le rôle de facilitateur qu'il souhaitait jouer pendant cette 35<sup>e</sup> session de la Conférence générale. En enrichissant ses hautes fonctions de toute la diversité dont les petits États insulaires des Caraïbes sont porteurs, il a donné un témoignage supplémentaire, s'il en était besoin, de l'universalité de l'Organisation. C'est donc avec un immense plaisir que je lui remets le maillet de sa présidence.

56.1 **The President:**

Thank you very much, Mr Matsuura. Your kind words have touched me deeply and, as I look at this gavel, I wish I had it before but I understand that it is delicate and I will not be able to use it, so I can keep it in a very special place. But it is very important for me to say to you that I used this gavel rather sparingly because I did not want to frighten anyone in terms of my decisions; but I look forward to using this some time when I can appreciate what you have done. Thank you very much.

56.2 Ladies and gentlemen, I beg your patience as I come to the end of this. I think it is expected of me to make a statement, and I trust that you will listen to me with some indulgence while I go to the podium. Thank you.

*The President goes to the podium to deliver his closing address.*

56.3 Distinguished colleagues, ladies and gentlemen, each session of the General Conference should be seen as an event in itself. Therefore, we should be careful not to make comparisons. My appraisal of the 35th session's achievement should not be based on a checklist of the decisions taken, but rather seen as an evaluation of the changes made in the way we approached the challenges of international cooperation in the Organization's spheres of interest. Frankly, I consider the term "closing statement" as somewhat of a misnomer. It falls into the category of things to do after completing a series of discussions or deliberations. In essence, there is nothing wrong with the procedure, but if it becomes an expression of finality until a new Conference is invoked, then it loses its purpose. Distinguished colleagues, I have given this moment a very great deal of consideration, and I thought that my closing statement should be centred on leaving a positive message that would make an impression on the minds of the hearers. For example, when you leave this room you should be faced with a challenge. To do this, I have thought about a theme: "I believe." You may rightly ask: "I believe what?" Well let me give you a few scenarios. We must believe that the time has come for action. We must now take into consideration the efforts that have been made to effect changes occurring in the various items on our agenda: the programme, the budget and all of the other issues relating to climate change, education for all, and the protection and preservation of the cultural heritage, to name but a few. We have to believe that adequate attention is being given to the two global priorities of the Organization, Africa and gender equality, as well as to small island developing States, youth and other disadvantaged segments of our society. We have to believe that the general debate, the plenary ministerial forum and the ministerial round tables are more than mere exercises to fill an agenda, and that they offer the possibility of incorporating the views of high-level government representatives into the actual texts of the resolutions of this Organization. We have to believe that the election of a new Director-General, a woman to boot, was ordained, and that the growth of our family to the symbolic number of 200 Member States and Associate Members augurs well for significant progress in making sure that small island developing States secure a stronger voice in the affairs of the Organization. We must also believe that the time for action and for the implementation of decisions is long overdue. We must begin to pave the way for establishing the future of UNESCO. So today, my dear colleagues, let us not talk much about closure, but rather about opening up avenues for serious dialogue in strengthening those noble ideals for which UNESCO was founded more than 60 years ago.

56.4 I read the following statement, which I am going to share with you, very recently: "We cannot control the lives of others, just as we cannot control events such as earthquakes and other natural disasters. We can, however, choose to believe these events are part of a master plan, and that there is a greater power at work on our behalf. Or we can believe the opposite: the world is out to get us. You make the choice". I know that many people are wondering what the future is going to be like here at UNESCO. Well, we have a Director-General who will be able to manage what has to be done; I have no doubts about her commitment and efficiency. We have also a new Executive Board, and we have a General Conference. These are the power brokers that would set us on the right path.

56.5 Dear colleagues, ladies and gentlemen, we must, however, believe that in all our endeavours we need partners. UNESCO cannot do what it is asked to do alone, and that is why I would like to thank you all for your active participation that made my maiden voyage such an enjoyable experience. I appreciate the many speakers who kept more or less to the agreed six-minute limit; and there is also a statement that I want to be reviewed as we begin our work: "less is more," which means that shorter yet comprehensive statements will have a greater and more meaningful impact than the reverse.

56.6 Now here is the most difficult part of what I have to do, and it comes down to expressing appreciation to the many, many persons who have been responsible for the work that I have done. I am not going to go into any detail here, but I would like to thank Mr Matsuura, the Deputy Director-General, the Assistant Directors-General and Directors, the Secretary and hard-working staff of the General Conference and, most importantly, the interpreters and translators, for their very efficient and patient work, sometimes against great odds. I would like to thank those who worked behind the scenes: the printing departments, the security – especially the security – personnel, the typing pools, the telephone and technical services, the janitorial staff and all those who laboured day and night in order to facilitate the smooth operation of our work. But I beg your indulgence if I name one person, for I must pay tribute to Mr Eliot Minchenberg. His counsel, his objectivity and his *savoir-faire* has helped me to avoid many, many *faux pas*. I am deeply convinced that this kind of teamwork or interdependence will keep on helping us make very difficult decisions, as in the past.

56.7 So, in conclusion, I invite all of you to listen rather attentively to a summary of my theme in a message that I will give to you in a small poem: "I believe for every drop of rain that falls/A flower grows/I believe that somewhere in the

darkest night/ A candle glows/I believe for everyone who goes astray/Someone will come to show the way/I believe ...  
I believe/I believe above the storm the smallest prayer/Will still be heard/I believe that someone in the great  
somewhere/Hears every word/Every time I hear a newborn baby cry/Or touch a leaf or see the sky/Then I know why/I  
believe. *Merci beaucoup de votre attention.*

*(Applause)*

56.8 My dear colleagues, we have now come to the end of our last plenary meeting, and I therefore bid you farewell and declare **closed** the 35th session of the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Thank you very much. *This meeting is adjourned.*

*The meeting rose at 7.50 p.m.*  
*La séance est levée à 19 h 50*  
*Se levanta la sesión a las 19.50*  
*Заседание закрывается в 19.50*  
*رفعت الجلسة في الساعة ٧.٥٠ مساءً*  
*会议于 19 时 50 分结束*

# First plenary ministerial forum

Thursday 8 October 2009 at 9.45 a.m.  
President: **Mr Hepburn** (Bahamas)

# Premier forum ministériel plénier

Jeudi 8 octobre 2009 à 9 h 45  
Président : **M. Hepburn** (Bahamas)

# Primer Foro Ministerial Plenario

Jueves 8 de octubre de 2009 a las 9.45  
Presidente: **Sr. Hepburn** (Bahamas)

# Первое пленарное заседание Форума на уровне министров

Четверг 8 октября 2009 г. в 9.45  
Председатель: г-н **Хепберн** (Багамские Острова)

# المنتدى الوزاري العام الأول

الخميس ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٩:٤٥ صباحاً  
الرئيس: السيد **هيبورن** (الباهاما)

# 第一次全会部长论坛

2009年10月8日星期四9时45分  
主席: **Hepburn**先生 (巴哈马)

**Investing out of the crisis and attaining international development goals – through action in education, the sciences, culture and communication and information**

**Investir pour sortir de la crise et atteindre les objectifs internationaux de développement – à travers l'action dans les domaines de l'éducation, des sciences, de la culture et de la communication et de l'information**

**Invertir para salir de la crisis y mantener el avance hacia el cumplimiento de los objetivos de desarrollo internacionalmente acordados – mediante la acción en las esferas de la educación, las ciencias, la cultura, la comunicación y la información**

**Инвестирование в целях выхода из кризиса и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития – посредством деятельности в областях образования, науки, культуры, коммуникации и информации**

**الاستثمار كمخرج من الأزمة وتحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً – من خلال العمل في مجالات التربية والعلوم والثقافة والاتصال والمعلومات**

**通过投资摆脱危机和实现各项国际发展目标--在教育、科学、文化及传播与信息领域采取有关行动**

*Moderator: Mr Edward Mortimer (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland)*

*His Excellency Mr Abdullah Gül, President of Turkey, enters Room II and is escorted to his place.*

#### 1.1 **The President:**

Mr President of Turkey, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, Distinguished Ministers, Excellencies, ladies and gentlemen, I would like to begin by welcoming our guest of honour, His Excellency the President of the Republic of Turkey, Mr Abdullah Gül. Mr President, on behalf of the Member States of UNESCO, it is an immense honour for me to welcome you to UNESCO. Thank you very much for being here with us today. Allow me first of all to pay tribute to your country, which is one of the founding members of this Organization, for its long history of fruitful collaboration with UNESCO. Over the past years, Turkey has developed a broad range of initiatives that have significantly furthered UNESCO's mandate and mission. I should also like to praise your personal commitment to and active support for UNESCO's programmes, particularly in the fields of culture and science. Your initiative to host the fifth World Water Forum in Istanbul last March, during which the third edition of the *World Water Development Report* has been launched, marked another milestone in UNESCO's successful relationship with Turkey. Furthermore, the Alliance of Civilizations, an initiative Turkey co-sponsored with Spain under the auspices of the Secretary-General of the United Nations, is a significant instrument for the promotion of dialogue, mutual understanding, tolerance and cultural diversity, which are the core values of UNESCO's mandate. Mr President, your presence here today provides us with a unique opportunity to take our collective responsibility to a higher level.

1.2 Excellencies, ladies and gentlemen, the Plenary Ministerial Forum is a promising innovation in the work of the General Conference. Its objective is to provide a platform for really intellectual and stimulating policy exchange in parallel to the general policy debate. It seeks also to enhance the role of ministers during the General Conference, in order to make your attendance even more relevant and attractive, both for your benefit and for the visibility of the Organization. This new format holds, therefore, considerable promise in terms of energizing our interactions, and to do so through the engagement of ministers. Two main themes have been proposed for today's debate. A first session will be devoted to discussing the current global financial, economic and social crises and their impact on UNESCO's five main domains. The 35th session of the General Conference comes indeed at a momentous period of world history. For one thing, countries in the entire world – poor and rich alike – are trying to leave the financial and economic crisis of the past months behind them and to cope with the impact and negative fallout. UNESCO must be on the alert, and build a support structure to assist especially the poorer countries in protecting the accomplishments and progress of past years towards realizing the Millennium Development Goals (MDGs), and in investing out of the crisis by maintaining commitments to education, the sciences, culture and communication and the media, which provide the foundations for recovery and future prosperity. In the second session you will be invited to exchange ideas about the future of UNESCO in the next decade as an effective multilateral actor, including in pursuit of international goals and United Nations reform. The background document prepared by the Secretariat sets out a panoply of challenges with which we all grapple. We may, however, need to make choices in order to identify those areas where UNESCO can most likely make a palpable impact. In all our efforts, we should never forget our solemn obligation to support the poorest and most vulnerable. More often than not, women find themselves at a disadvantage. We pay lip service to promote gender equality but fail in concrete delivery. We equally pay lip service to young people and find that we simply do not do enough for our successor generation. The same applies for the smaller and weaker countries, first and foremost, the least developed countries and small island developing States. Here UNESCO must focus on their needs and provide assistance at the country level. Lastly, all our efforts are predicated on cooperation and open dialogue among all stakeholders, be they States, civil society organizations, academics, the media and journalists or the vast private sector. As dialogue begins at home, such cooperation must take place within countries and across frontiers and cultural divides. Intercultural dialogue is the principal response to this exigency. UNESCO, on the world, scene is second to none in this area, given its experience, its capacities and skills and the trust it has accumulated over several decades among the peoples of the world.

1.3 In conclusion, let me thank the two very distinguished moderators, Mr Edward Mortimer of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Mr Ghassan Salame of Lebanon, for having accepted a lead role in this uncharted environment. I equally wish to express my appreciation to the distinguished ministers who have volunteered to serve as keynote speakers, introducing the two main themes from their perspective, and thus to open up the debate. We are indebted to you all for your readiness to join us at this moment, and I look forward to a most exciting debate. Thank you for your attention.

(Applause)

2. **The President:**

Ladies and gentlemen, I should now like to invite the Director-General of UNESCO, Mr Koïchiro Matsuura, to take the floor. Mr Director-General, you have the floor, Sir.

3.1 **Le Directeur général :**

Monsieur le Président de la République de Turquie, Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames et Messieurs les ministres, Excellences, Mesdames et Messieurs, nous traversons une période de grande incertitude marquée par des crises multiples et complexes - énergétique, alimentaire, financière, climatique. S'y ajoutent la montée silencieuse de la pauvreté et les inégalités qui se creusent depuis près d'une génération.

3.2 Il ne s'agit pas, j'en suis malheureusement convaincu, d'un phénomène passager. Nous courons désormais le risque réel de le voir se transformer en une crise mondiale du développement. Aujourd'hui, on ne peut plus considérer comme acquis les progrès réalisés depuis dix ans en faveur du développement. Les chiffres sont alarmants. La récession mondiale a déjà rejeté 100 millions de personnes de plus sous le seuil de l'extrême pauvreté. La faim fait des ravages et la mortalité infantile est repartie à la hausse. Les victimes de cette crise sont les plus vulnérables, les plus faibles et il est d'autant plus nécessaire que l'Afrique et l'égalité entre les sexes restent nos priorités majeures. Une réflexion commune s'impose, au plus haut niveau, sur les origines, les manifestations et les répercussions de la crise dans les domaines qui sont ceux de l'UNESCO : l'éducation, les sciences, la culture, la communication et l'information.

3.3 Je me réjouis que cette première édition du Forum ministériel plénier, qui marque une innovation dans l'organisation de la Conférence générale, nous en donne l'occasion. À cet égard, je tiens à remercier les ministres et les personnalités qui ont accepté de présenter et de modérer vos débats tout au long de cette journée. Je voudrais rendre particulièrement hommage à Son Excellence M. Abdullah Gül, Président de la République de Turquie, qui nous fait l'immense honneur d'ouvrir les débats ce matin. Les thèmes qui vous sont proposés, à savoir les moyens d'investir pour sortir de la crise dans les domaines de l'UNESCO et le rôle spécifique de l'Organisation dans la poursuite des objectifs internationaux de développement, contribueront à nourrir notre réflexion et à orienter notre action dans le cadre du Programme à venir.

*(Le Directeur général poursuit en anglais)*

3.4 Mr President, while the precise impact of the crisis, including on the level of overseas development assistance (ODA) flows, remains to be determined, it is affecting all countries. In Africa especially, which is a global priority for UNESCO, the significant danger is that the continent will suffer disproportionately; and as we know, in times of hardship it is women and girls who suffer first. We must avoid the pitfalls of the 1980s recession, when a reduction in investment hit the social domains. UNESCO, as the rest of the United Nations, is monitoring closely the impact of the crisis on all its fields of competence. We intend to pursue these efforts and to bring our findings to the attention of governments, policy-makers and key donors. Consider education, for example. Spending on education is one of the best investments a country can make. Research shows that each extra year of schooling increases per capita GDP by 4% to 6%. Two UNESCO surveys launched earlier this year show a mixed picture of what is happening. In some middle-income countries, counter-cyclical measures aimed at stimulating the economy are having positive effects on education, for example, through investment in school-building projects; and Egypt has voted a budget that increases expenditure on education by 15.5% this year over last. Yet, other countries are showing negative trends: teacher recruitment being frozen and development budgets for elementary education, literacy and early childhood education being cut. My experience at the head of UNESCO over the past 10 years has convinced me that there is a direct link between investing in knowledge and accelerating development. Indeed, this was the premise on which UNESCO was founded. This crisis must not become a development crisis, rolling back years of investment in social sectors and soft infrastructure such as education, science, culture and communication. We believe that this is a time not only to preserve the gains made, but actually to increase investment in core areas. That is why I wrote to G20 leaders ahead of their meeting in London on 2 April to argue for increased investment in the knowledge-based social domains as the key to sustainable recovery, social cohesion, prosperity and peace. Their communiqué, and that of the United Nations Chief Executives Board meeting here at UNESCO a few days later, recognized the need for continued investment in these domains. I also personally urged G8 leaders to foster greater investment in education, and was pleased that, in their L'Aquila Declaration, adopted on 10 July, they reaffirmed the right to education for all and their commitment to the six Dakar goals, stating that "investing in education and skills development is crucial for a sustainable recovery from the current economic crisis and for long term development".

3.5 Committing to resolving the crisis must also mean renewing our collective engagement in the multilateral system, for there can be no sustainable and effective response without international cooperation. With five years left to the target date for achieving internationally agreed development goals, including the Millennium Development Goals (MDGs) and the Dakar EFA goals, we need to look hard at our approaches for doing so.

3.6 This must include a renewed commitment to development aid, over and above debt relief. While donors have made significant efforts in recent years to increase ODA levels, the stark reality is that it remains insufficient, it is imbalanced in favour of a few countries. It does not target enough those most in need, and it still does not count some vital activities. For example, normative and standard-setting activities, and much of UNESCO's work in culture, are not counted as contributing to development by the Development Committee of the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD/DAC). As Director-General of a United Nations specialized agency, let me also note that the generation-long trend to maintain the budgets of United Nations organizations at a near zero nominal growth level is

seriously hampering our collective ability to assist developing countries. This situation is of great concern to all United Nations organizations.

3.7 Mr President, this forum is a double opportunity. It is an opportunity to advocate the need to increase investment in and through education, science, culture and communication. It is also an opportunity for you to tell us how UNESCO can best carry out its mission in the coming years, particularly what type of engagement from UNESCO can have the greatest impact; what sort of specialist policy advice and capacity-building could benefit you most. In your debates, we would like to hear your assessment of the impact of the crises on your country and what it means in terms of meeting the challenges of the internationally agreed development goals. For example, your discussions on the full spectrum of our educational agenda could really help support our actions and reinforce UNESCO's position vis-à-vis its partners and stakeholders. Your inputs will also be particularly important concerning UNESCO's action in other key domains, including science, technology and innovation policies; the management of freshwater and the oceans; ethical norms and social transformations; the promotion of cultural and linguistic diversity; the building of knowledge societies; and post-conflict and post-disaster situations. We also expect to benefit from your exchanges on the perspectives, challenges and opportunities arising from UNESCO's role as a specialized agency within a reforming United Nations system. How can we ensure ownership for national responses in key domains and harness the potential of South-South and North-South-South cooperation? I invite you to debate in a very open and interactive manner, and to be bold in your recommendations. You may be sure that I will follow your debates with great interest. I therefore wish you every success and thank you very much for your attention.

*(Applause)*

4. **The President:**

Thank you very much, Mr Director-General, for your remarks. Ladies and gentlemen, I now have the honour to invite His Excellency Mr Abdullah Gül, President of the Republic of Turkey, to take the floor. I wish to express to you, Sir, my warmest thanks for the words that you are going to give, and we look forward to having you speak to us this morning. You now have the floor, Sir.

5.1 **Mr Gül (President of Turkey):**

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished heads of delegations, ladies and gentlemen, I am privileged to deliver this keynote address in the Plenary Ministerial Forum of the UNESCO General Conference, convening for the first time. I am also honoured to be the first Turkish President to address the General Conference. Mr President of the General Conference, I congratulate you warmly on your recent election to this important post.

5.2 Universal institutions like UNESCO that bridge divides and unite nations around common values should continue playing important roles in our times. By promoting collaboration among nations in the fields of education, science and culture, UNESCO has already proven to be an essential tool for the promotion of a culture of peace in the world. It should continue to be so. Because all and each of UNESCO's fields of activity are fundamental requirements for our peoples to benefit fully from globalization. They are also fundamental to confront and remedy the challenges we face, such as the current global economic crisis. Therefore, UNESCO, as a part of the United Nations family, should remain decidedly the lead agency in the core areas of education, science, culture and communication. No doubt this ministerial forum will provide a platform in trying to find creative solutions to current global challenges and to improve UNESCO's role in handling them. The two topics to be discussed today are indeed very relevant in this regard. I hope that today's deliberations will serve as a guide to UNESCO and its Member States in their work to overcome these challenges. And I hope words will be supported by deeds.

5.3 Excellencies, ladies and gentlemen, I have come to Paris from Istanbul where we hosted the 2009 IMF-World Bank Annual Meetings. Naturally, the consequences of the global economic and financial crisis were at the top of the agenda. Deep concerns, but also hopes, were pronounced. The need to learn lessons from this serious crisis and move on with joint and coordinated action were stressed. Therefore, I think the choice of topics for the ministerial forum is very relevant to the global agenda of today. Indeed, the current international economic and financial crisis has clearly proven that improved global governance is of key importance. The remedies of the past are not adequate to address the present challenges in economic, social and political spheres. In this context, the demand for a new and reinvigorated multilateralism is pressing, and this also relates to UNESCO's fields of activity. Excellencies, during times of financial and economic crisis, the temptation may be strong for governments to cut first in social sectors. This temptation must be resisted. On the other hand, we must see that even a fraction of the large sums spent to stimulate the economies and bail out banks would mean large investments for schools, museums or laboratories. Due to their link to the economy, the case for investing in education and science is more apparent.

5.4 Culture also needs investment during times of crisis. For example, one might ask what does cultural heritage protection have to do with the economic and financial crisis? However, we well know that during any kind of crisis, human beings need the feeling of security, stability and confidence in their lives more than ever. Stability means continuity, and continuity is a defining aspect of cultural heritage.

5.14 Looking at a centuries-old monument built by our ancestors that has stood through wars and troubled times, or listening to a song or a poem that has existed for centuries, makes us feel self-confident and gives us a sense of stability and continuity. Therefore, investing in the protection of cultural heritage means helping strengthen of our societies, especially at times of crisis, economic or of cultural identity. Excellencies, UNESCO also has a pre-eminent role in promoting cultural diversity and dialogue among cultures. As a driver of economic and social progress, cultural diversity should be integrated into development strategies and country-level programmes. In this regard, the International Year for the Rapprochement of Cultures 2010, to be led by UNESCO, is timely. In our interconnected world, not a single society is

isolated from chronic or new problems like terrorism, racism, xenophobia, gender or religious-based forms of discrimination, among them Islamophobia and anti-Semitism. We should remember that economic and financial crises and unemployment create conditions where extremist views thrive and find greater audiences. I am deeply concerned that a rise in extremism might generate new conflicts and tragedies, in addition to the existing ones, among which Palestine is the foremost. Therefore, fostering mutual understanding is key to effective conflict prevention. UNESCO is well-placed to work across frontiers and continents to enhance cultural exchange and intercultural harmony. The Alliance of Civilizations initiative, launched by Turkey and Spain under the auspices of the United Nations with UNESCO's participation, is a concrete step in this direction.

5.5 Excellencies, ladies and gentlemen, never in history has it been more pressing to invest in education as a major driver in building inclusive and equitable societies. Indeed, education is essential not only for development, but also for fostering mutual understanding and respect between cultures. Education is also an essential right for all, and removing all obstacles to this end should continue to be a high priority on the agendas of governments, international organizations and civil society. UNESCO has a central role to play in this process, as manifested in its leadership in initiatives such as education for all (EFA), the United Nations Literacy Decade (2003-2012), and the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). Previous experience shows that the negative impact of an economic depression is first felt by women and girls. Therefore, taking appropriate measures to protect the gains of gender equality efforts must be one of our priorities. Additional financing should be channelled to the most vulnerable. Moreover, especially sub-Saharan Africa, small island developing States and least developed countries should keep their place among the priorities of UNESCO's education agenda. In this respect, North-South and South-South cooperation schemes should be encouraged. Official development assistance for education must be kept at least at current levels. The broader use of information technologies in education is becoming essential. In this connection, open and distance learning will have a decisive role in effectively training people at a reasonable cost. UNESCO Member States should share their good practices in this area. I am proud to say that in Turkey, Anadolu University, which offers distance education to more than one and a half million undergraduate students, is an internationally recognized distance learning example. With our expertise, we are ready to contribute to developing distance learning projects. Lifelong learning is another important subject. The economic crisis has once again proven that lifelong learning, offering greater workforce flexibility, can be a valuable asset against unemployment. Technical and vocational education and training can contribute to employment creation and productivity, and they promote economic development.

5.6 Scientific progress, both in the natural and social sciences, has proven to be essential for sustainable development. The magnitude of global challenges of today, such as climate change, requires more than ever the wise application of innovative solutions. UNESCO National Commissions, UNESCO Chairs and the Associated Schools Project Network should assume roles in the sharing and propagation of scientific and technological experience.

5.7 We should all be mindful that the economic and financial crisis should not negatively affect democratic reform processes and human rights standards, because neither democracy nor sustainable economic development is conceivable without freedom of expression. In this regard, the sensitivity of UNESCO about the independence and safety of the media and its professionals is justified and appropriate. Best practices and professional and ethical guidelines should be encouraged, always with due respect for the principle of freedom of expression.

5.8 Excellencies, UNESCO's priorities have already been set by the Medium-Term Strategy for 2008-2013. Within this perspective, Africa and gender equality deserve special attention, especially under the global crisis conditions. Turkey shares and supports those priorities. I mentioned earlier the need for deeds to support words. With regard to Africa, for example, Turkey has launched an "Outreach to Africa" policy in 2005; we convened the Turkey-Africa Cooperation Summit last year; and International Cooperation and Development Agency, TICA, and several Turkish NGOs are already serving people across Africa. Working to achieve gender equality is also a priority for Turkey. We still have much to do, but to illustrate our achievements regarding the representation of women in different sectors: 40% of university academics, 54% of health professionals, 33% of law professionals and 27% of diplomats in Turkey are women.

5.9 Excellencies, ladies and gentlemen, at this point I would like to pay tribute to the Director-General, Mr Matsuura, for having initiated necessary reforms to improve the performance of the Organization. Without these efforts, UNESCO would have been less prepared in the face of global challenges and requirements, among them the current economic crisis. As one of the 20 founding members of UNESCO, Turkey looks forward to working closely with the new Director-General also. I am fully assured that enriched with valuable and much-needed ideas such as the "new humanism", as formulated by Ms Irina Bokova in her vision paper, and with her focus on the "One United Nations" approach, UNESCO will continue to lead our common endeavour to create more just and prosperous societies based on knowledge, tolerance and equal opportunities for all, through education, science and culture, in peace and harmony. Thank you for your attention.

*(Applause)*

#### 6.1 **The President:**

Mr President, allow me to thank you very much for your enlightening intervention. Please rest assured that we will not fail to take into consideration in our debates the points that you have raised and the reflections that you have shared with us today. I would like, on behalf of all of the countries represented here, to extend our sincere thanks to you for your presence at UNESCO today. Thank you very much, Sir.

6.2 And now, ladies and gentlemen, with your permission, I shall ask you please to remain seated until the cortège of the President has left the room. At this instant, I would like to turn the meeting over to the moderators, who will be here to continue the programme with you. Thank you for your presence here today.

*His Excellency Mr Abdullah Gül, President of Turkey, is escorted from the room.*

**7. The Moderator:**

Can I call the meeting to order please? We will now continue with the working part of the ministerial forum, if it is not inappropriate to call it like that, which begins with two keynote addresses. It is my great honour and pleasure to call first on His Excellency Mr Shri Kapil Sibal, who is the Minister of Human Resource Development of India. Mr Sibal, you have the floor.

**8.1 Mr Sibal (Minister of Human Resource Development, India):**

Distinguished delegates from Member countries, United Nations bodies and donor agencies, ladies and gentlemen, it is a signal honour for me to be the keynote speaker in this august forum. We gather here in the aftermath of the havoc caused by the global economic crisis. Many economies feel that the worst is over, and that the signs of revival may soon bring cheer. While there are indications that the global economy is picking up and that the economic downturn may end sooner rather than later, the lives of millions have already been devastated. Those hit hard by the crisis continue to struggle to lead a life of human dignity and respect. Ironically, those who contributed least to the crisis are the most severely affected. Some warn us of the "lost decades for development" which could have catastrophic consequences for both the rich and the poor. In the wake of the crisis, the global economy has witnessed unacceptable inflation in the price of food items and commodities. This, along with the impact of global warming, has negatively affected trade. The shrinking demand in the developed world, which continues, has impacted millions dependent on the buoyancy of export markets. Private capital flows to emerging economies are projected this year by the Institute of International Finance to be down by 82% from the boom year of 2007. The World Bank described the crisis as a "development emergency", with the developing economies losing access to \$700 billion. The "lost generation", with an additional 1.5 to 2.8 million infant deaths by 2015 might be a stark reality. Annually, over 100 million people are expected to be tipped into extreme poverty for the duration of the crisis. United Nations Secretary-General Ban Ki-moon recently warned that the international community "should not lose sight of the challenges and plight of hundreds and hundreds of millions of the poorest people of the developing countries who have been impacted by this crisis". The hardship triggered by the crisis, impacting on the least developed, calls for strong public policies and investment programmes. The present economic crisis has further strained the public exchequer in many countries, leading to reduced public spending in the social sector and adversely affecting the progress of their development goals. This jeopardizes progress towards the internationally agreed development goals, in particular those adopted at the Copenhagen World Summit for Social Development and the Millennium Summit of the United Nations. As we struggle to survive, the stark reality is that today, hundreds of thousands of people, particularly women and children, die of malnutrition and a lack of basic health-care facilities. Almost a billion people around the world are illiterate; more than a billion are struggling to survive on less than a dollar a day; and one in five children aged between six and eleven are out of school; one in four drop out before completing the basic education cycle. The uneven and unjust pattern of development in most nations is not conducive to a prosperous, peaceful and sustainable future. It is here that the United Nations system, and UNESCO in particular, can play a significant role in helping to evolve a more peaceful, just and equitable world order where every human being can live with dignity and respect. Despite the crisis, we must continue our efforts towards the Millennium Development Goals (MDGs). By now we know what works and what does not. Public expenditure and international development aid, although critical, are no longer the determinants in reaching our goals. The uneven progress of developing societies towards the MDGs is not only attributable to the scale of physical capital, the quality of natural and human resources and the content of available modern technology. Of equal importance is the role of enabling institutions and the existing socio-political climate. The nature and quality of institutions and the level of political commitment play a key role in making development inputs, including public expenditure and international assistance, more efficacious. The world economy has undergone many important changes in the last few decades. The following three realities may be noted: the fact that global economies are truly interdependent, the availability of new and more efficient technologies, and the need for action on global warming and climate change.

**8.2** The last few decades have demonstrated that global economies are truly interdependent and are becoming increasingly integrated. This is exemplified by cross-border manufacturing processes, business outsourcing and international trade in services. Consequently, the impact of change in one country or region has global ramifications. Integrated global economies require globally integrated societies. The "demographic dividend" in some regions must not be allowed to turn into a "demographic nightmare". A globalized world will ultimately require the outsourcing of human skills in regions which will witness a "demographic deficit". Skilled human capital will have to be imported to certain regions to sustain economic growth. In that sense, the developed world has a huge stake in ensuring that the human resources available in large numbers in developing economies is adequately empowered by investing in their education and skills development. Education for all (EFA) must become a reality through collaborative efforts. To meet the requirements of EFA, and to provide secondary and vocational training to the youth, we require millions of teachers. The young may be hungry for learning, but we may not have quality teachers to ignite their minds. The social order must respect teachers, who all play a pivotal role in building a peaceful and just society. I would like to call upon UNESCO to commence a worldwide campaign to restore respect for a teacher in society. It would be in fitting if we all took up a "teachers first campaign" aimed at restoring respect for this noble profession.

**8.3** New technologies have changed the way we live and work. They present real challenges but have enormous potential. Information and communication technologies (ICTs) have transformed the world in the way information can be accessed. Intellectual inputs and knowledge are available at the student's doorstep. ICTs can transform societies if used in the field of education and other social sectors. Technology provides us with a neutral platform to bridge inequities. In India, technology has been the harbinger of change. The green revolution led to improved farm productivity and an increase in rural incomes in the late 1960s. Subsequently, use of modern and appropriate technologies through our national missions for telecommunications, drinking water supply, and so on, have brought considerable improvement to

the lives of the poor and marginalized sections of society. Our Science for Equity, Empowerment and Development (SEED) programme seeks to provide opportunities for motivated scientists and field-level workers to take up action-oriented and location-specific projects aimed at socioeconomic uplifting of the poor and disadvantaged, through appropriate science and technology interventions, especially in rural areas. I would urge UNESCO to start a similar global campaign harnessing scientific knowledge for the benefit of society. I am happy to state that we in India have made major progress in ICTs and have also developed e-learning materials. We would be glad to share this knowledge with the world community.

8.4 Now I come to the third important development which needs urgent attention: global warming and climate change. In my view, education, particularly higher education, must inculcate the values of sustainable development in the minds of our youth. The inhabitants of planet Earth have allotted an average carbon footprint of 1.76 global hectares per person; developed countries have a footprint far beyond the per capita entitlement. It is ironic that the developed world, with its higher human development indexes, has had and continues to have unsustainable lifestyles and consumption patterns. Education, instead of becoming an instrument of sustainable development, has become a major cause for unsustainable lifestyles. If developing countries adopt and imitate Western styles of production and consumption, it is estimated that we would need four times the resources planet Earth provides by the year 2055 to sustain us. It is therefore imperative that developing countries adopt, and adapt to, sustainable lifestyles as they implement their development strategies. Meanwhile, developed countries will have to reduce their carbon footprint while ushering in more sustainable lifestyles. What is needed is a drastic change in the development paradigm. The international community must find ways and means to discourage over-consumption in general and wastage in particular. Over-exploitation of resources to sustain current patterns of consumption does violence to nature. The Mahatma's message of non-violence assumes relevance even in the area of sustainable development. He said that "the Earth provides enough for everyone's need but not for everyone's greed". Considering the significance of his message, I must thank UNESCO, and in particular the Director-General, Mr Matsuura, and all his colleagues for their interest in our proposal to set up the Mahatma Gandhi Institute of Education for Peace and Sustainable Development as a category 1 institute of UNESCO in India. I hope that this proposal will be approved by the General Conference for the institute to spread the message that unsustainable development will breed conflict, and that sustainable development is a necessary prerequisite for peace.

8.5 The growing recognition of the need for global cooperation to tackle the challenges of development and human rights for all culminated in the conceptualization and adaptation of the United Nations Millennium Declaration in September 2000 and the Dakar Framework for Action. The global community realized that the challenges of development and fostering human rights could brook no further delay and that a global commitment was necessary. The Millennium Declaration includes eight international development goals that build on agreements made at major United Nations conferences and that represent commitments on the part of both developed and developing countries to promoting the quality of life in our global village. The Declaration, endorsed by 189 countries, was then translated into a road map setting out goals to be reached by 2015. The first seven goals, as we are aware, focus on eradicating extreme poverty and hunger; achieving universal primary education; promoting gender equality and empowering women; reducing child mortality; improving maternal health; combating HIV/AIDS, malaria and other diseases; and ensuring environmental sustainability. The eighth goal, perhaps the most critical of all – as it envisages the translation of the political commitments of both developed and developing nations into action for achieving the first seven goals, as endorsed at the International Conference on Financing for Development in Monterrey, Mexico, in March 2002, and again at the Johannesburg World Summit on Sustainable Development in August 2002 – calls for the creation of a global partnership for development, with targets for aid, trade, and debt relief. While significant steps have been taken by the international community during the last decade, regions and individual countries have experienced uneven levels of progress towards these goals. What is more disturbing is the fact that some regions and developing countries that began with a large deficit with respect to the goals in 2000 continue to lag far behind others. As we are all aware, at the global level, significant progress has been made towards achieving the MDGs, particularly those related to education: goals 2 and 3. The concern, however, is the slow pace of realization in most low-income countries. While most countries in Asia have made headway in reducing extreme poverty and hunger, we see little progress in this in sub-Saharan Africa. Steady progress in participation in primary education across the globe keeps the hope alive for achieving universal primary education, a precondition for improving gender equity in secondary education. As I mentioned earlier, apart from physical capital, natural and human resources and modern technology, the nature of political commitments and the key role good governance plays in achieving the development goals cannot be minimized. I am happy to inform you that a significant initiative reflecting the political commitment of the Government of India to universalize eight years of schooling has recently been translated into action by making elementary education a fundamental right of every child in our country. With the enactment of the Right of Children to Free and Compulsory Education Act 2009, every child between the ages of six to 14 years now has the right to free education. The Act, while acknowledging the participation of private education providers, seeks to ensure that equity and quality go hand in hand with improved access. Regarding universal elementary education, the Government of India launched in 2001 its flagship *Sarva Shiksha Abhiyan* programme, which is being implemented by the central Government in partnership with state governments. India recognizes that the task of nation-building, reducing poverty and ensuring education for all cannot be met without a large stock of human capital equipped with quality knowledge and skills to foster a knowledge society. Accordingly, the universalization of secondary education and significant expansion of higher education are priority areas for implementation. Plans have been delineated and goals set for the growth of high-end scientific and technical institutions, alongside vocational training, to equip our youth to meet the challenges of a globally competitive environment. Even with impressive growth in India during the past decade, poverty continues to be concentrated in rural areas and in less-developed states. India has incorporated integrated sustainable development into its planning process. It is based on an appreciation of the close links between poverty and environmental degradation and the harmful effects felt by the poor who depend on the land for their livelihood. Sustainable development for India is embarking on a development path that includes making the right

choices for sustainability. Mahatma Gandhi had articulated a similar concern long before the discourse on sustainable development assumed its present relevance. In the late 1920s, he warned, "God forbid that India should ever take to industrialism after the manner of the West ... If an entire nation of 300 million [at that time it was 300 million, today it is a billion] took to similar economic exploitation, it would strip the world bare like locusts".

8.6 While Member States undertake to address the challenges of climate change and sustainable development, it is necessary to make adequate efforts to find appropriate technological responses to some of these issues. The effective use of science and technology for building a green society and embracing a green economy cannot be realized without collective efforts at the global level for the development and transfer of appropriate technologies and skills, both through North-South and South-South cooperation. Similarly, as I mentioned earlier, Member States also need to seriously address the issues of unsustainable consumption patterns and habits. A major task for all of us is to further improve capacity development and public service delivery mechanisms at all levels in order to implement the internationally agreed development goals. We must also work towards social, economic, and political inclusion and reduction of regional disparities. This requires concerted efforts to promote greater access for vulnerable sections to basic services, opportunities for decent work and participation in decision-making. A commitment by governments to enhanced public expenditure, to setting up transparent, accountable structures, and to ensuring the efficiency of institutions – along with the use of modern and appropriate technologies combined with partnerships involving the private sector and not-for-profit institutions – will help us translate our vision and strategies for achieving the MDGs. The task is incomplete, the journey unfinished. Thank you very much.

*(Applause)*

9. **The Moderator:**

I thank the Minister for that extremely rich and thought-provoking speech. I now have the great pleasure of giving the floor to his fellow alumnus of the University of Delhi, His Excellency Mr George T. Chaponda, who is the Minister of Education, Science and Technology of Malawi. Mr Chaponda.

10.1 **Mr Chaponda** (Minister of Education, Science and Technology, Malawi):

John F. Kennedy once said, "The Chinese use two brush strokes to write the word 'crisis'. One brush stroke stands for danger, the other for opportunity. In a crisis, be aware of the danger but recognize the opportunity." Mr Director General, when you invited me to share my thoughts with this august gathering on the theme before us, I was truly humbled and, with all humility, I agreed to be part of this debate. In agreeing to make this statement, I could not help but reflect on what John F. Kennedy said. Mr Chair, ladies and gentlemen, our world is going through one of the worst economic crises in living memory. Societies are being weakened, and the most vulnerable ones will bear the brunt of the crisis. Mr Chair, ladies and gentlemen, when the Millennium Development Goals (MDGs) were drawn up in September 2000, no one really foresaw this crisis. Neither did UNESCO foresee this crisis when the current Medium-Term Strategy (2008-2013), anchored in the MDGs and the entire range of internationally agreed development goals, was being drawn up. Should we therefore conclude that the MDGs and the UNESCO Medium-Term Strategy have been overtaken by events and should be discarded? The answer is obviously an emphatic "no". The current crisis cannot be weathered on the strength of fixing the financial and banking systems alone. It is significant that the G20 countries and, most recently, the United Nations General Assembly have recognized that investment in economic and financial recovery must be complemented by investment in social services, of which education, the sciences, culture, communication and information are under the aegis of UNESCO. Mr Chair, ladies and gentlemen, investing in the social services is a moral and ethical obligation for all of us because it represents the global public good. The investment will be of much relief to those of our communities, the poor, who bear the brunt of the impact of the crisis. According to World Bank statistics, investment in the social sector is sound because it yields returns of around 10% to 15%. According to UNESCO, investing in social services is essential for the fulfilment of human rights for present and future generations, and for ensuring stability and peace. Mr Chair, ladies and gentlemen, in my view, the key words in this forum are "investment" and "action". To me, the investment referred to here is holistic. We have to invest our time, our energy and, of course, our resources in order to maintain the positive trends and achievements in the attainment of the MDGs which, unfortunately, are slipping away dramatically with more than 100 million people over recent months having joined the ranks of the poor. However, the crisis should not be allowed to erode the social sectors which are at the core of development. We must therefore act now. In my view, UNESCO is well-placed to offer such action, be it in the shape of advocacy, advice, monitoring trends or providing an impartial picture of the tangible impacts of the crisis. As the Director-General has reminded us, UNESCO was born in the wake of the cataclysm of the Second World War to aide the reconstruction of society and economies through action in education, science, technology, culture, and communication and information. Today, as the world again confronts a major crisis, we expect UNESCO to take action in mobilizing its resources and networks to assist its Member States to meet the MDG targets. In this respect, we urge and appeal to donors to contribute generously to UNESCO, even in the current situation, in order for UNESCO to realize its objectives. Allow me now to comment specifically on the MDGs in relation to education, the sciences, culture, communication and information.

10.2 Relating, Mr Chair, to the MDGs and education, it is true that in investing in education we shall be tackling goals 1, 2, 3 and 6: ending poverty and hunger, achieving universal primary education, promoting gender equality and combating HIV/AIDS. History has demonstrated that investment in education always yields positive results, including poverty reduction. It has been demonstrated that each extra year of schooling boosts per capita GDP by 4% to 6%. That is why a political will coupled with targeted investments have yielded widespread progress in primary school enrolment in many Member States, including Malawi. The challenge now is to keep those children in school and to ensure that they receive quality education. This calls for a continued political will, donor commitments to the Doha and Dakar agreements, and the acceleration of the Fast-Track Initiative (FTI) arrangements on Member States in need. Then there is the impact of the crisis on gender equality. We cannot afford a slowdown on gender equality. Not only is gender equality and

women's empowerment an important development goal in its own right, it is also a prerequisite for achieving other development goals and facilitating more robust socio-economic development. There is a growing body of hard evidence to support this. For example, investment in girls' education has a direct effect on the economy, improving productivity, reducing the dependency burden and increasing GDP. It also has an effect on fertility and on child survival rates. It has been argued that failing to achieve gender equality goals in education can result in an estimated loss of up to a third of 1% in annual per capita output growth. Despite small victories, HIV/AIDS continues to take a terrible toll, threatening to reverse all the economic and social gains we have achieved over the years. While antiretroviral drugs are adding years to people's lives, the need for treatment still outpaces the available supply. Since HIV has no known cure for now, education remains the most viable tool to combat the pandemic.

10.14 Regarding the natural sciences, Mr Chair, ladies and gentlemen, the Millennium Declaration aims to protect our common environment, and the MDGs focus on environmental sustainability with strong implications for UNESCO's Education for Sustainable Development (ESD) and water-related programmes. The relevant MDGs are goals 1, 6 and 7: ending poverty and hunger, combating HIV/AIDS, malaria and other diseases and ensuring environmental sustainability. Science provides the critical underpinning for innovation, technological development and economic prosperity. The sustainable livelihood of the world's population will always rely heavily on science, technology and innovation in the following fields: climate change science; biotechnologies and industries; life and health sciences; earth system science; and energy resources. Because of the volatility of fuel prices, which affect all nations, and declining reserves of fossil fuels, action in science should also focus on renewable energies. These include solar, wind, geothermal and bio-energy, and ocean waves and tides. UNESCO, using its core competencies, and in collaboration with its partners, must work on multiple sources of energy and efficient energy utilization. Regarding the MDGs and the social and human sciences, Mr Chair, ladies and gentlemen, the Millennium Declaration strongly emphasizes the role of human rights and the values of freedom, justice, solidarity and shared responsibility. In recent decades, there has been increasing insecurity of life and property around the world. The main causes of conflict include poverty and the inequitable distribution of resources, and the denial of basic rights, religious intolerance, breakdowns in communication and the "culture of war". The ingredients for the maintenance of peace and security for any nation include economic prosperity, intercultural dialogue and good channels of communication. Regarding the MDGs and culture, Mr Chair, ladies and gentlemen, the Millennium Declaration addresses the culture of peace, the dialogue among civilizations and cultural diversity. It has been pointed out that there are no specific culture-related MDGs, but I wish to differ. To me, cultural diversity is often the hallmark of all nations. Hence, cultural activities in each nation should, in principle, promote the peace and security of all nations. UNESCO has already put into operation the principle of a culture of peace in view of its importance in inducing peoples to build peace, dialogue and acceptance of others. Similarly, the preservation of the memory of the world and the world cultural heritage, both tangible and intangible, will render great services to the people, who are in great need of preserving their identity in the face of all the dangers that threaten us, the current financial crisis included. Another important area that we may wish to engage in is that of "culture for development". The evidence is now clear that cultural industries stimulate economic development and strengthen social cohesion, which is in line with MDG 1: ending poverty and hunger. Regarding the MDGs and communication and information, Mr Chair, ladies and gentlemen, the promotion of information and communication technologies (ICTs), freedom of the press and the right of public access to information is strongly advocated in the Millennium Declaration. The relevant MDGs are goals 1, 2 and 8: end poverty and hunger, achieving universal primary education and developing a global partnership for development. However, I would argue that communication and information is a cross-cutting issue. We cannot hope to achieve our MDG targets if we do not invest in ICTs. Freedom to acquire and transmit information is a key vector of political stability and economic development. Based on the Declaration of Principals of the World Summit on Information Society, Member States must be assisted to bolster a vibrant media environment and accessible information structures. In order to bridge the digital divide, efforts to empower communities through technology transfers, notably in Africa, should be intensified. To me, the promotion of free and pluralistic information and communication media and the use of ICTs is not a mere luxury but an inseparable part of democracy and fundamental human rights and freedoms, and the highway to achieving the MDGs. In fact, ICTs are critical in providing low-cost platforms for accessing information and knowledge which, in turn, overcome resource constraints. Ladies and gentlemen, ICTs are a financial and economic booster because they are a distinct and a fast-growing sector, enhancing human productivity and leading to immediate productivity gains; and indeed, during an economic meltdown, ICTs prove to be cost-effective, efficient and critical tools for education, cultural and scientific information exchange, and the building of knowledge societies.

10.3 Mr Chair, Honourable Ministers, distinguished ladies and gentlemen, if we use the current economic crisis as an excuse to ignore investment in the social services of education, the sciences, culture and communication, we will be doing ourselves and our future generations irreparable damage. The price to pay is too huge to contemplate. Let us act now. I thank you for your attention.

*(Applause)*

#### 11.1 **The Moderator:**

I thank the Minister for his extremely useful and thought-provoking intervention. We now begin the forum or debate proper, and I am asked to remind you of the ground rules. There are to be no more speeches with prepared texts. Those who have such statements, I think, have been asked to submit them to the Secretariat and they will be posted on the website. But the idea of this is to have a genuine interactive discussion in which no intervention is to last longer than three minutes. I was asked whether we should use the music torture, which apparently has been very effective in the General Conference. This involves turning on, when three minutes have been reached, music which I am sure is of very appropriate cultural and geographical diversity, but which starts at a very low volume and rapidly rises to a crescendo until the speaker very soon becomes inaudible. I said that I felt that we were a civilized group of people who probably should not need recourse to such drastic measures. But it is my nuclear deterrent that I keep in reserve if Ministers and

other distinguished delegates do not observe the rules. The other problem that I see with this debate is that the topic we have been given to discuss, in a rather short time and involving a rather large number of people, is itself very broad: “investing out of the crisis”; and I think we should make an effort to focus our attention on those aspects of the crisis and those ways of investing to take us out of it that are of direct relevance to the work of UNESCO. I think that would be more helpful to the General Conference, to the Executive Board and, of course, to the incoming Director-General, as she works out her own priorities for the Organization. Sorry if I am presuming something that will take place in a few days’ time, but I think we all know where we stand. So I would have liked, and I may still try, to segment this very large topic and to encourage discussion for short periods of time on different aspects of it. But I know that a number of ministers have other engagements and have asked to take the floor at an early stage, so I will call on them first, albeit reminding them that this does not in any way exempt them from the time limit.

11.2 It is my honour and pleasure to call first the Minister of Culture of The former Yugoslav Republic of Macedonia, Ms Elizabeta Kanceska-Milevska. You have the floor.

12.1 **Ms Kanceska-Milevska** (The former Yugoslav Republic of Macedonia):

It is my great honour and a real pleasure to salute this notable gathering and I welcome UNESCO’s initiative of holding the Plenary Ministerial Forum within the framework of the General Conference on a quite recent and significant topic. I believe that this forum will provide an opportunity for an exchange of experience and opinions that will clearly emphasize and confirm our willingness to cooperate and incorporate of the process of systematically resolving of the problems we are faced with. As the Minister of Culture of the Republic of Macedonia, in my presentation I will point out the importance of investing in the promotion and affirmation of culture, which plays a significant role in the process of achieving the internationally agreed development goals, as well as the efforts of the Government of the Republic of Macedonia in the reform process undertaken in education, the sciences and information technology.

12.2 Culture is an area that demands attention and it should not be neglected at any cost. The positive or negative behaviour of the state towards its own culture is manifest through different instruments at many levels. The dimension and design of those instruments depends more on the awareness of the environment for the importance of culture than on the progress level of the culture itself. The available potential and goals that should be achieved, in other words, depends on what is commonly referred to as cultural policy. In the present day, opinion reveals that lasting development cannot be sustained in the culture; or more precisely, the artistic activities in the diversity are not taken into consideration. In Europe today, we see an entire assembly of cultural transformations which contribute to social, economic and political change. Culture plays a major role in this orientation, not only in terms of improved quality of life but also as an objective factor in production and as an advantage in favour of the positive development of people and state alike.

12.8 If you wanted culture to gain a prominent position in the state system, it would be necessary to place it at the very heart of that system. The task of the modern government is to stimulate public and private research in culture in all its forms and variants. Culture may provide significant contributions to the state’s economic and social well-being, i.e. it may represent a useful branch of the economy.

13. **The Moderator:**

I am going to be very strict about the time limit. I thank you for your remarks and I have the pleasure now of calling on the Minister of Education of Azerbaijan, His Excellency Mr Misir Mardanov.

14. **Mr Mardanov** (Azerbaijan):  
[The speaker starts in Azeri]

15. **The Moderator:**

The interpreters were not ready. I will have to ask you to start your intervention again. You will be accorded the time.

16.1 **Mr Mardanov** (Minister of Education, Azerbaijan)

*(address delivered in Azeri; English text provided by the delegation):*

Mr Chairperson, ladies and gentlemen, first of all I would like to thank the organizers of this Forum on behalf of the Government of Azerbaijan. Recently, the world has been experiencing one of the most difficult periods in its history, the financial crisis having taken on a global character and negatively affected all aspects of public life. This impact has not bypassed UNESCO and its priority directions either, creating obstacles to achieving the objectives of various programmes within the framework of UNESCO. With respect to the impact of the crisis on our country, I would like to note that Azerbaijan has managed to minimize the after-effects of the global crisis on its economy, and could even achieve economic growth. In 2009, the national economy has maintained its momentum and GDP growth at present is 4%; and the non-oil sector has reached its highest level, having increased by 16% in the last five years. Due to deliberate economic policy and the tangible results of reform, Azerbaijan is considered by the World Bank as one of the world’s reformer countries. A number of measures have been taken in the fields of education, culture, science, information and communication within the framework of fruitful cooperation with UNESCO over the past two years, and the ongoing economic development in Azerbaijan has resulted in widespread reforms being implemented in the field of education. Education is second on the list of state budget expenditure and, despite the after-effects of the economic crisis in the world, this year the Azerbaijani Government has allocated funds exceeding \$298 million to the development of education. Furthermore, successful work has been carried out in the fields of science and culture in recent years, with a national strategy and relevant state programmes adopted to develop those fields. Baku has hosted high-level events such as international conferences on the Silk Road project and on intercultural dialogue as a basis for peace and sustainable development in Europe and its neighbouring relations, and the first International Mugham Festival within the last two years.

16.2 As for ways of solving problems, I think that given the global character of the financial crisis, it demands a global approach. The problems cannot be solved unilaterally at the level of States. In this regard, the great responsibility falls on UNESCO. The Organization has a huge responsibility to commit itself to the training of specialist scientists and education staff while rendering technical assistance and capitalizing on participation in global events. Therefore, we support maintaining the stability of UNESCO's budget and the continuation of UNESCO's efforts in all of its spheres of competence. UNESCO's funds should serve to achieve the Millennium Development Goals and active measures should be taken in such fields as poverty reduction and improving the level of education in the least developed countries. Besides which, the reconsideration of administrative expenses of the Organization should be taken into account.

17. **The Moderator:**

Thank you and I have now the great pleasure of calling on the Minister of Higher Education and Research of Sweden, Mr Tobias Krantz.

18. **Mr Krantz (Sweden):**

Thank you very much, Mr Chairperson. I think it is important that during this economic crisis we continue to invest in education and training. Among the different measures to take in our effort to reduce the risk of a prolonged economic downturn, we should give priority to those that improve long-term economic development. It could, for example, be extended investment and research in development and more focus on vocational training, particularly for adults, to meet the increase in demand for post-secondary education that could be expected in the present economic situation. More important however is that during these difficult times we can maintain high standards of quality in the learning conditions that we offer our pupils, students and adult students. Having said that, I would especially like to emphasize the importance of having teachers with the latest knowledge both in the subjects taught and in didactics. I think it is of the utmost importance that we keep to our agreement to remove the remaining obstacles to free movement of knowledge and knowledge developers, to extend the possibilities for studying and working abroad, and to improve the labour market for researchers and teachers. Reform of the university sector and mutual recognition of qualifications are cornerstones of this freedom, which are of great importance to our chances of leaving the present difficult economic times stronger than we were when we entered the crisis. Extensive exchanges of experience in, for example, vocational training, school development and the special challenges that teachers and school managers will face if the crisis becomes deeper, can help us deal with the situation. It is great that we jointly review the conditions for improving the competencies and roles of teachers and school managers for in this time of great difficulties and challenges. The present crisis in the financing of development, including in the social sectors, was not created in Africa but it is heavily affecting Africa in particular. It is important to make developing countries less dependent on external financing. Put differently, this is a call for more domestic mobilization of resources for critical social sectors such as education and health. The evidence shows that a time of crisis is not the time to cut expenditure on long-term research and science and technology investment. Today's education and research is tomorrow's welfare. Thank you.

19. **The Moderator:**

Thank you very much, the first delegate to manage to finish within his time. I congratulate him. I call now on the Minister of Education of the Dominican Republic, His Excellency Mr Milanio Paredes.

20.1 **Sr. Paredes (República Dominicana):**

Señor Presidente, señor Secretario General, señores Ministros. Este debate nos induce a hacer una mirada retrospectiva de la educación, retomar esa perspectiva ética con que fue fundada la escuela como la conocemos hoy. Inicialmente se pensó y se creó la escuela para la ciudadanía no para proveernos de médicos, abogados, ingenieros; lo esencial era convertir a los niños, niñas y jóvenes en personas de bien. Con el tiempo, el carácter utilitario de nuestro sistema económico y político ha dejado atrás esa impronta: hoy nos debatimos en un círculo perverso, cada vez invertimos menos y peor en la educación porque lo esencial es el crecimiento económico. No importa que las personas estén decreciendo, lo importante es el superávit fiscal, que las cuentas nacionales estén equilibradas para atraer más inversionistas, aunque se invierta menos en la educación. Cuando vienen los ciclos excesivos de la economía, entonces volvemos la mirada hacia la educación y decimos que nuestra gente está mal formada. Los presupuestos en nuestros países son sólo piezas contables, no un instrumento para el desarrollo y mucho menos para el desarrollo sostenible.

20.2 Nos hemos reunido nosotros con los Ministros de Hacienda y de Economía para resolver esta contradicción. Pienso que es importante y se han hecho ya esfuerzos desde la Organización de Estados Iberoamericanos en esa dirección.

20.3 Coincido con lo dicho por la ex Ministra de Mozambique en una conferencia organizada en Bonn sobre el desarrollo sostenible y la educación: la crisis mundial, más que una insolvencia financiera lo que proyecta es una insolvencia moral a escala universal que abate nuestras sociedades. Pienso que es importante ir a las raíces del problema. Es fundar la escuela en sólidos valores, valores centrales de ese nuevo humanismo a que se ha hecho referencia, una nueva ciudadanía, una nueva solidaridad y una escuela fundada en estos principios. Muchas gracias, señor Presidente.

(20.1) **M.Paredes (République dominicaine) (traduit de l'espagnol) :**

Monsieur le Président, Monsieur le Secrétaire général, Messieurs les Ministres. Ce débat nous invite à une analyse rétrospective du domaine de l'éducation, à renouer avec cette dimension éthique sur laquelle fut fondée l'école telle que nous la connaissons aujourd'hui. À l'origine, l'école a été pensée et créée pour éduquer à la citoyenneté, et non pour fabriquer des médecins, des avocats ou des ingénieurs. Le but était de faire de ces enfants et adolescents des personnes de valeur. Avec le temps, le caractère utilitaire de notre système économique et politique a pris le pas sur cet aspect : nous sommes pris aujourd'hui dans un cercle vicieux. Nous investissons de moins en moins – et moins bien – dans l'éducation pour privilégier la croissance économique. Peu importe si le niveau baisse, seuls comptent les recettes fiscales et l'équilibre des comptes nationaux afin d'attirer plus d'investisseurs, quand bien même on investit moins dans l'éducation. Dans les cycles extrêmes de l'économie, nous nous intéressons alors de nouveau à l'éducation et affirmons que la population n'est pas bien formée. Les

budgets de nos pays ne sont que des pièces comptables et non des instruments au service du développement, surtout s'il s'agit de développement durable.

(20.2) Nous nous sommes réunis entre Ministres de l'économie et des finances afin de résoudre cette contradiction. Nous y accordons de l'importance et l'Organisation des États ibéro-américains a déjà engagé des efforts en ce sens.

(20.3) Je souscris aux propos tenus par l'ancienne Ministre du Mozambique à l'occasion d'une conférence organisée à Bonn sur le développement durable et l'éducation : plus qu'une insolvabilité financière, la crise mondiale engendre une insolvabilité morale à l'échelle universelle qui bouleverse nos sociétés. J'estime qu'il faut remonter aux racines du problème, autrement dit fonder l'école sur des valeurs solides, les valeurs centrales de ce nouvel humanisme dont nous avons parlé, une nouvelle citoyenneté, une nouvelle solidarité et un enseignement fondé sur ces principes. Je vous remercie, Monsieur le Président.

21. **The Moderator:**

Thank you, this is excellent. That was only two minutes, so I really congratulate you. I now have the particular pleasure of calling on the Minister of Education, Arts and Culture of the beautiful country where I have the great honour of being a temporary resident, Austria. Madam Claudia Schmied.

22.1 **Ms Schmied (Austria):**

Thank you very much for this nice introduction. I just want to stress some of the topics the speakers already mentioned. We do know, ladies and gentlemen, that in a period of economic crisis people tend to reduce expenditure on education. The right to education, a human right, is threatened. We also know that there is a direct link between education and the economic development of our countries. So there is a fundamental requirement in education, and it is important to respect the diversity, the values, knowledge, languages and traditions of all cultures, peoples and minorities. I would like to inform you that in Austria, an in-depth reform of the education system is under way. We are focusing on improving teacher education and on introducing national educational standards into the general education system. More teachers with migrant backgrounds will be integrated into the system in Austria. I think it is very important to have this intercultural dialogue within our societies. Investing in education and in the arts and culture plays, as many of the speakers have already said, a crucial part in the development of our countries, and I just have to say we must invest; and we have to act now, even if there is this economic crisis that we all are speaking about. Thank you very much.

23. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. I now have the honour to call on His Excellency Mr Abel Prieto, Minister of Culture of Cuba.

24.1 **Sr. Prieto (Cuba):**

Muchas gracias, señor Presidente. Señor Director General, señores Ministros: a mí me parece muy importante lo que dijo el Ministro de Educación de la República Dominicana. Yo pienso que estamos viviendo un momento de grave crisis económica y al mismo tiempo de grave crisis ética. Y creo que la UNESCO tiene que ayudar y puede ayudar de manera efectiva a que se enfrenten las soluciones a la crisis pensando en los desposeídos, pensando en la gente más humilde, despojándonos de egoísmo. Pienso que hasta ahora muchos, digamos, estudiosos de este tipo de problemas están analizando el asunto de una manera que no coloca el ser humano en el centro. Nosotros tenemos que colocar al ser humano en el centro de cualquier tipo de acción para enfrentar la crisis.

24.2 Yo creo que está de moda el paradigma del consumismo irresponsable, el mismo responsable del despilfarro, ese modelo egoísta está también demostrando que es inviable, incluso desde el punto de vista de la especie y de la supervivencia de la especie. Creo que hay programas baratos que con muy pocos recursos pueden tener resultados notables. Cuba vuelve a ofrecer –el Director General, el Sr. Matsuura lo conoce- el método de alfabetización que se ha aplicado con éxito en 28 países. Con muy pocos recursos se pueden hacer muchas cosas. Creo que hay que trabajar con un sentido solidario. Hay que cambiar el enfoque y convertirlo en un enfoque cada vez más solidario. Yo creo que eso no es retórica, es algo que puede, digamos, nutrir nuestras acciones de una manera efectiva. Gracias.

(24.1) **M. Prieto (Cuba) (traduit de l'espagnol) :**

Merci beaucoup, Monsieur le Président. Monsieur le Directeur général, Messieurs les Ministres : la déclaration du Ministre de l'éducation de la République dominicaine me semble très importante. Nous traversons selon moi une période de grave crise économique mais aussi de grave crise éthique. Et je pense que l'UNESCO doit et peut aider efficacement à trouver des solutions à la crise, en prenant en compte les démunis et les plus vulnérables, sans égoïsme. Jusqu'à présent, les nombreux spécialistes du sujet l'abordent sans placer l'être humain au centre de leur analyse. Nous nous devons de placer l'être humain au centre de toute action visant à faire face à la crise.

(24.2) Je crois que le concept de consommation irresponsable, qui engendre le gaspillage, est à la mode. Or, ce modèle égoïste prouve actuellement qu'il n'est pas viable, même du point de vue de l'espèce et de sa survie. Il existe, je crois, des programmes peu onéreux qui peuvent produire des résultats remarquables avec très peu de ressources. Cuba a de nouveau offert la méthode d'alphabétisation que le Directeur général, M. Matsuura, connaît bien et qui a été appliquée avec succès dans 28 pays. On peut accomplir de grandes choses avec peu de moyens. Il faut, je pense, travailler dans un esprit de solidarité. Il faut changer nos façons de voir pour des points de vue plus solidaires. Cette approche n'est pas rhétorique, elle peut certainement enrichir notre action et la rendre efficace. Merci.

25. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. I now have the honour to call on His Excellency Mr Branislav Micunović, the Minister of Culture, Sports and Media of Montenegro.

26.1 **Mr Micunović (Montenegro):**

Thank you. Mr Chairperson, Mr Director-General, Ministers, Excellencies, ladies and gentlemen, allow me to express my contentment with this UNESCO initiative to organize an additional meeting for ministers and other heads of delegations to join, within the framework of this forum, in constructive dialogue. As President Vujanović stated at the

opening ceremony, Montenegro, as one of the youngest UNESCO Member States, since March 2007, has had very intensive cooperation which will, I am sure, continue in the same manner. Montenegro pays great attention to UNESCO's normative work, and from the moment we joined the UNESCO family we ratified all the conventions. Taking into account the importance of these legal instruments, we should all continue our cooperation in the process of their implementation. South-East Europe and its recent history remind us of the importance of and the common responsibility we have in the safeguarding and promotion of UNESCO's principles, particularly through regional cooperation. The UNESCO Office in Venice has a very important role in reinforcing this cooperation through different initiatives, in particular in the field of cultural heritage, building bridges towards a shared future. Considering their successful impact, we will continue to support initiatives that promote regional cooperation and to further their implementation.

26.2 The global crisis should be seen as a chance to promote even stronger principles of democracy and the rule of law through education, the sciences, culture, communication and information. I am convinced that we will widen the scope of our cooperation and continue our mission to promote UNESCO's principles in all our future projects. Thank you for your attention.

27. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. I now have the honour to call on His Excellency Mr Andreas Demetriou, the Minister of Education and Culture of Cyprus.

28.1 **Mr Demetriou (Cyprus):**

In Cyprus, we have a systematic programme for enhancing tertiary education. In fact, in recent years we have moved from very few to six universities and, as a result, we now manage to have about 75% of our secondary school graduates graduating from some kind of tertiary education. We are in the process of developing bilateral relationships with many other countries to support research, development, innovation and the development of universities. In the last, I would say, six months, we have come to agreements with a few African countries, including Kenya and Lesotho. In fact, we expect to receive a visit from the Ministers of Education of Kenya and Lesotho to provide support for the development of new universities in those countries. We also provide scholarships for studies in Cyprus in several fields where we have some expertise, such as mathematics and science education, to countries that need this support. And as a member of the European Union, especially since we will be presiding over the Union in 2012, we plan, in cooperation with the Commission, especially the Commissioner for Education, to develop schemes for the development of university education in countries that need it, especially in Africa. In this context, we are in contact with the Association of the African Universities to provide the necessary financial support and expertise. Thank you very much.

29. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. It is suggested that delegates who wish to take the floor can raise their nameplates. It is now my great pleasure to call on Mr James Leach, who is the President of the National Endowment for the Humanities in the United States of America.

30.1 **Mr Leach (United States of America):**

Thank you. Mr Chairperson, Ministers, the current economic crisis has many ramifications but I have been asked to intervene briefly to suggest that the United States remains committed to its international commitments, particularly support for basic education and science. Indeed, the Obama Administration has pledged over a quarter of a billion dollars to basic education in Africa alone this year. In the coming years, the intent is to build on this basic education format with increased online efforts in the development of robust courses that can be designed for higher education online. The Administration is also committed significantly to increase support for basic science – in fact, 3% of the GDP of the United States – on the assumption that we are at a juncture when we are learning more about ourselves and about the capacity to advance medical breakthroughs than at any time in history. Unlike gold or other commodities, science cannot be put in a vault. It is the most shared commodity on earth, so this development of research efforts is designed to be shared with all the peoples of the earth.

30.2 As for the profoundest issue of all, which is peace, the United States is committed to information-sharing with all the peoples of the earth. It is our assumption that shared learning is more likely to lead to pacific relations between countries than any other circumstance. A "twittering world", after all, is a communicative place, a global neighbourhood more likely to live with itself. Thank you.

31. **The Moderator:**

Thank you very much. I now have the pleasure to call on Professor Abdulsalam Al-Joufi, the Minister from Yemen.

٣٢ السيد الجوفي (اليمن):

شكراً جزيلاً. أولاً لم يعد ثمة شك في أن خطط اليونسكو وخطط التنمية الاجتماعية قد تأثرت كثيراً واهتم العالم كثيراً بالرهن العقاري وإنقاذ مؤسسات الرهن العقاري أكثر ما اهتم بمؤسسات التنشئة الاجتماعية والمؤسسات التربوية. وفي الواقع، إننا في الجمهورية اليمنية ندرك تماماً أن هذا التأثير قد كان على مستويين: المستوى الأول هو مستوى حجم التمويلات التي أتت من الدول المانحة كالتزامات حتمية، وبلغ الآخر حد قطع الميزانية التي كانت معتمدة لمجال التربية والتعليم. لذلك حاولنا بقدر الإمكان في وزارة التربية والتعليم أن نعمل مواءمة في هذا المجال وعلماً على ما يمكن أن نسميه التناغم بين جهود المانحين واستطعنا أن نقود عملية التغيير وعملية التطوير وعملية التناغم بين جهود المانحين بحيث أن كل الجهود المانحة مع ميزانية الدولة تصب في خطة واحدة لتحقيق الأهداف غير المحدودة باستخدام الإمكانيات المحدودة جداً. ونؤكد تماماً على أن اليونسكو يجب أن تؤدي دوراً كبيراً في هذا المجال بإحداث عملية تناغم أكبر بين جهود المانحين ودعم أكبر للدول الفقيرة وأيضاً تسويق القضايا الاجتماعية والتنشئة الاجتماعية مثلما تم التسويق للرهن العقاري وأيضاً لإنقاذ المؤسسات التمويلية والقطاع الخاص. وأنا أعتقد جازماً أن اليونسكو

يجب أن تؤدي دوراً أكبر مما هو موجود الآن وخاصة بتأكيد الالتزامات للدول الكبرى سواء كانت دول الثماني والدول العشرين وأيضاً بناء خبرات للاستخدام الأمثل للإمكانيات المتاحة. شكراً.

(32) **M. Al Joufi** (Yémen) (*traduit de l'arabe*) :

Merci beaucoup. Il ne fait aucun doute que les plans de l'UNESCO et les plans de développement social ont été durement touchés. Le monde s'est beaucoup occupé du crédit immobilier et du sauvetage des établissements de crédit immobilier, mais pas autant des organismes de développement social et des institutions éducatives. En République du Yémen, cette situation a eu deux incidences concrètes : premièrement, la contraction du volume de l'aide financière fournie par les pays donateurs à la suite d'engagements contraignants et, deuxièmement, la diminution du budget alloué à l'éducation et à l'enseignement. C'est pourquoi nous avons fait tout notre possible au Ministère de l'éducation et de l'enseignement pour harmoniser l'action menée dans ce domaine, notamment au niveau des efforts déployés par les donateurs. Nous avons réussi à mener à bien les processus de changement et d'adaptation, ainsi qu'à harmoniser les efforts faits par les donateurs, afin que tous ces efforts, de même que le budget de l'État, servent à la mise en œuvre d'un seul et même plan, le but étant d'atteindre des objectifs illimités avec des moyens très limités. Nous réaffirmons énergiquement que l'UNESCO doit jouer un rôle important dans ce domaine en favorisant une plus grande harmonisation des efforts déployés par les donateurs, en mobilisant un plus large appui en faveur des pays pauvres, et en braquant les projecteurs sur les questions sociales et le développement social comme cela a été fait pour le crédit immobilier et le sauvetage des organismes de financement et du secteur privé. Je suis profondément convaincu que l'UNESCO doit étendre son rôle, notamment en rappelant les obligations des grands pays, qu'il s'agisse du G-8 ou du G-20, et en contribuant au renforcement des capacités en vue d'une utilisation optimale des moyens disponibles. Merci.

33. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. Now I call on the Minister from the Democratic Republic of the Congo, Mr Kambale.

34.1 **M. Bahekwa** (République démocratique du Congo) :

Il est incontestable que la culture est le socle de tout développement. La culture est une source d'énergie mentale et sociale permettant de faire face à toute difficulté, mais aussi aux crises que traversent les secteurs de la vie nationale et internationale. À notre avis, l'UNESCO se situe au cœur du système international grâce à la culture. C'est pourquoi nous pensons qu'elle devrait aider davantage et réellement les États à assurer la sauvegarde et la promotion de leur patrimoine culturel, matériel et immatériel, notamment en apportant son appui aux États en développement pour qu'ils se dotent des infrastructures et des industries culturelles qui garantiront la contribution de la culture au développement économique et social.

34.2 Excellences, notre modeste contribution, en République démocratique du Congo, consiste en des mesures pour lutter contre la crise. Nous avons mis sur pied une structure particulière qui a pour mission de soutenir la création culturelle et la création artistique dans notre pays en situation de post-conflit, quand bien même le fonds qui est mis à la disposition des artistes n'est pas véritablement suffisant. C'est toutefois un moyen qui permet de lutter un tant soit peu contre les effets de la crise.

34.3 Enfin, nous pensons que les États membres de l'UNESCO résisteront mieux à la crise dans le cadre d'une solidarité basée sur la culture. Voilà ma modeste contribution, Excellences.

35. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. Mr Sibal has asked to respond to some of the remarks that have already been made. I am very happy to give him the floor, but he will be subject to the same three-minute constraint as everyone else.

36.1 **Mr Sibal** (India):

Thank you very much. I think that what we have heard today is that each country has been impacted by the economic crisis somewhat differently. Therefore, to my mind, the issue that arises, and UNESCO's role in that context, is the one that we need to look at: what can UNESCO do in the context of the differentiated responses of individual States? And I believe what UNESCO can do is a threefold exercise. First, I think UNESCO can set up so-called "open-source platforms" in the area of knowledge and technology. What happens is that countries sometimes do not have an appropriate forum to access the knowledge and technologies needed by those countries for solutions, and much of the knowledge and technology around the world is intellectual property which is owned by somebody or another. But there are lots of people around the world who would like to share knowledge, and without having to look for any profit or gain. What UNESCO can do is create a platform – or several platforms – and if a particular Member State requests help on a particular area, an individual platform can be created that is open source and anybody around the world, whoever is interested in helping that country, can actually come out and offer help. This can be in the area of knowledge as well as technology. That is point number one. Point number two is content of education. The content of education also differs from country to country, and there are lots of people around the world who are willing to actually share content. Again, this can be done through UNESCO, depending on which country needs what. Somebody might need a course in mathematics; somebody else might need a course in English language. My time is running out so I do not want to really elaborate on that, but that is point number two. Point number three is skills development. Lots of countries need a lot of skills. Their economies are differently placed so they need different skills to deal with different kinds of challenges within the economy. Now these can be provided, again, through platforms of this nature. People around the world are willing to share skills, but they do not have a platform to move forward on. So we need to think platforms for knowledge, technology, education content and skills. My time has run out. Thank you.

37. **The Moderator:**

I will give the same opportunity after a few more interventions to Mr Chaconda. Next I have the honour to call on the Vice-Minister for Foreign Affairs of Italy, Senator Alfredo Mantica.

38.1 **M. Mantica** (Italie) :

Monsieur le Président, notre pays est profondément convaincu que la promotion de la culture, de la science et de l'éducation constitue un pivot précieux pour le processus de développement auquel on ne peut renoncer, surtout en ce moment caractérisé par une crise sévère du point de vue financier, économique et parfois social. La valeur ajoutée que le mandat de l'UNESCO a donnée aux gouvernants de la planète réside dans la capacité de la culture, de l'éducation et de la science d'unir les peuples, en tant qu'éléments de force enracinés dans la conscience des gens, capables de faire progresser harmonieusement tout un chacun. En effet, l'expérience récente du premier Forum mondial de l'UNESCO sur la culture et les industries culturelles, qui s'est tenu en Italie à Monza, il y a quelques semaines, a témoigné de la puissance économique que les industries culturelles et créatives possèdent. Cette initiative a représenté une vaste plate-forme de rencontres et d'échanges entre créateurs et réalisateurs, entre partenariats public et privé, entre pays du Nord et du Sud de la planète.

38.2 L'Italie a accueilli avec enthousiasme la proposition de l'UNESCO d'organiser le Forum dans le cadre de la merveilleuse Villa Reale de Monza. La première édition de cet important rendez-vous a été cette année consacrée au thème « Créativité, innovation et excellence : de l'artisanat à l'industrie du design et de la mode ». Y ont pris part des intellectuels, des chefs d'entreprise, des institutions internationales, des entrepreneurs, des experts et des représentants institutionnels provenant du monde entier.

38.3 Monsieur le Président, stimuler la croissance signifie donc renforcer les investissements, surtout dans ces secteurs stratégiques pour la création de mécanismes de développement vertueux, respectueux de l'environnement et de la diversité culturelle, et pour cela même, durables. Je vous remercie.

39. **Le Modérateur** :

Merci beaucoup. Je donne maintenant la parole au Ministre de l'enseignement supérieur de l'Afrique du Sud, Son Excellence M. Nzimande Blade.

40.1 **Mr Nzimande** (South Africa):

Thank you very much. I am the Minister of Basic Education. Mr Chairperson, the Director-General has quite correctly pointed out that we should look at the origin and consequences of the global economic meltdown and, in a sense, we are all agreed that it does not emanate from the developing countries but rather from the developed countries. We would imagine that among the contributing factors would be the issues of poor governance, lack of a regulatory framework and so on but there is no doubt in our minds that the consequences of such an inability to manage and regulate the economy in those countries has had a very negative impact on them. Therefore one should basically say that UNESCO, in determining the way forward, should ensure, given the goodwill that has emanated – we have heard the United States of America and Turkey make important contributions and offers in relation to development of the Africa initiative and China, yesterday, spoke about its support, so did France and Australia – that we monitor the kind of promises, pledges and undertakings by the developed countries in this regard. But in the context of South Africa, the Director-General also spoke about the importance of infrastructure, and we would want to say and share with you the fact that South Africa has set aside \$785 billion for its infrastructure development programme and provided an expanded public works programme, which provides opportunities for job creation in the country. Importantly, and perhaps interestingly, South Africa has created a mechanism where, as a result of the global financial meltdown, rather than retrenching its workers it has provided a subsidy to industries and companies to retain and reskill their workers. It is important that we try to create and sustain jobs in this regard.

40.2 The Minister from India has correctly pointed out that the environment is important and sustainable development is important. Our view is that it should not only be confined to, or focused particularly on tertiary institutions. I think it should be embedded in the curriculum right from basic education so that the responsibility of a sustainable environment is embedded in the psyche of all our children, so that we can produce good global citizens.

40.3 We in South Africa are committed to ensuring that we do not compromise education in terms of access. We have increased and expanded access for our learners. We now have seven million of our learners attending non-fee-paying schools. That constitutes 60% of the learner population, and we have set aside \$2.2 billion for tertiary institutions. I thought we should indeed share that. But I would like to conclude, Mr Chairperson, by seconding the point made by the Minister of India, quite correctly, about moderation in terms of consumption.

41. **The Moderator**:

I am very sorry but you have completed your three minutes. Maybe you will have another opportunity. I will call now on His Excellency Susil Premajayantha, who is the Minister of Education of Sri Lanka.

42. **Mr Premajayantha** (Sri Lanka):

Mr Chairperson, we believe that in a time of financial crisis, in order to make the best use of limited available resources to attain the internationally agreed development goals through education, the sciences, culture, communication and information, the following actions would be most appropriate: first, enhance synergies between each of the concerned ministries in order to optimize the limited resources, second, inspire and motivate the cadres of available teachers to deliver better, and provide appropriate capacity-building mechanisms for training and sharing best practices, together with tested universal modules and guides for use in teaching and learning, and basic minimum facilities, particularly in marginalized and poverty-stricken areas, third, enhance private/public sector relationships by encouraging corporate social responsibility programmes in the related sectors, fourth, improve synergy between multilateral or bilateral stakeholders and partners to avoid any multiplication of faults in their delivery mechanisms pertinent to education, sciences, culture and communication, fifth, concentrate on the key area of better engaging human capital productivity by building the capacities of teaching and training institutions, and sixth, improve governance and reduce corruption to ensure cost-effective delivery of services to the needy. Thank you.

43. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. I now call on Mr Jindřich Fryč, Minister of Education and Sports of the Czech Republic.

44.1 **Mr Fryč (Czech Republic):**

Mr President, ladies and gentlemen, I would like to react to the ministerial forum debate with another issue which is important from our point of view: partnerships between schools and employers, which has become an increasingly debated topic in the Czech Republic in connection with the economic crisis. In any debate on this topic, a wide spectrum of issues arises from questions on a fundamental level which relate to the very meaning and goals of such partnerships, the motivations of the partners, to the form and content of the partnerships, and to practical matters and examples of good practice. When considering these issues, we should be aware of current trends and shifts in economic policies, the global marketplace, the boom in the service sector, the area of managing workforce diversity, new technology and more. Therefore, we are convinced that the theme has to be approached not only on the institutional level, in the individual schools and businesses, but also on the political level. As we all know, most twenty-first century competencies are either supported or enhanced by information and communication technologies (ICTs). For most young people, schools are the only place where such competencies and skills can be acquired. Accordingly, governments should make efforts to properly identify and incorporate these skills into educational standards. While planning this progress, the participation of both economic and social institutions is critical in order to avoid the risks of this process being irrelevant. Although in many countries, access to ICTs does not seem to be a problem any longer, the question of the maximum benefit that young people can gain from the use of ICTs according to their economic, cultural and social status is still an issue in most. Thank you for your attention.

45. **The Moderator:**

Thank you. I now call on the Education Minister of Iraq, Mr Khudeir Al-Khuzayy.

٤٦ السيد الخزاعي (العراق):

شكراً، السيد الرئيس. باختصار شديد لدي نقطتان، الأولى أوجزها بما يلي: إن شعورنا بالمشاركة الحقيقية في رسم السياسات والفعاليات سوف يمنح اليونيسكو زخماً هائلاً في إثراء برامجها وإغنائها، وكذلك يسهم في تسريع تنفيذها لهذه البرامج وهو ما سيدر نفعاً وربحاً للدول المشاركة ولليونيسكو نفسها. أما أن نلتقي كل سنتين فهذا ما لا يكفي لنصب قناطر التفاهم المشترك والعمل المشترك أرجو من الإدارة الجديدة، التي أتمنى لها أن تكون خير خلف لخير سلف، أن تأخذ بالحسبان أن هناك شركاء معها قادرين على أن يختصروا الزمن ويختزلوا المسافات لخدمة اليونيسكو وأهدافها. والنقطة الثانية، إن أزمات العالم التي تعصف بسلامه واقتصادياته وبمجتمعاته في جوهرها أزمة أخلاقية، أسفرت عن احتكار واستئثار واستعمار واستكبار وإفقار للشعوب، ولكي نسهم جميعاً في صياغة عالم جديد خال من هذه الأزمات لا بد لنا من تربية مشتركة تؤسس لثقافة تجمع ولا تفرق، وتوحد ولا تمزق. وإني أعتقد أن المكان الطبيعي للتلاقح الحضاري هو هذه المنظمة الدولية التي نحترمها جميعاً ونراهن على جهودها جميعاً خاصة، وأن المشتركات التي بيننا نحن البشر تكفي لخلق أجواء ومناخات بل وأرضية صلبة كافية للتواصل نستطيع أن نمد من خلالها جسور المحبة والحوار والتفاهم المشترك وعندها نوفر لأجيالنا القادمة ما يؤمن لهم حياة حرة كريمة. ومن هنا أتمنى تشكيل غرفة في اليونيسكو، غرفة عمليات ثقافية للتواصل المشترك معنا جميعاً لأننا نعتقد أن هذه المظلة التي نفخر بأننا نستظل في أفيائها قادرة على أن تخلق ثقافة جديدة نتعاشق بها كبشر بحب ومودة وسلام. شكراً لكم.

(46) **M. Al-Khuzayy (Iraq) (traduit de l'arabe) :**

Merci, Monsieur le Président. Je voudrais très brièvement évoquer les deux points suivants : premièrement, notre participation effective à l'élaboration des politiques et des activités donnera à l'UNESCO un formidable élan qui l'aidera à enrichir et à développer ses programmes ainsi qu'à accélérer leur mise en œuvre, ce qui profitera aussi bien aux États participants qu'à l'Organisation elle-même. Le fait de se réunir tous les deux ans ne suffit pas pour promouvoir une compréhension mutuelle et une action commune et j'invite la nouvelle administration, qui, je l'espère, sera à la hauteur de celle qui l'a précédée, à prendre conscience qu'elle a des partenaires capables d'accélérer le temps et de réduire les distances afin de servir l'UNESCO et ses objectifs. Deuxièmement, les crises qui ébranlent la sécurité, les économies et les sociétés à l'échelle mondiale sont au fond une crise morale qui a conduit à la colonisation, au rabaissement et à l'appauvrissement de peuples victimes des monopoles. Si nous voulons tous contribuer à l'édification d'un monde nouveau exempt de telles crises, nous devons avoir accès à une éducation commune en vue de créer une culture qui rassemble et ne sépare pas, qui unisse et ne divise pas. Je crois que notre Organisation internationale, que nous respectons tous et sur les efforts de laquelle nous comptons, est le cadre naturel pour le greffage des civilisations. Je crois également que les points communs que nous avons en tant qu'êtres humains sont suffisants pour établir un climat, des conditions et même une base solide propices à la communication et, partant, à la création de passerelles de l'amitié, du dialogue et de la compréhension mutuelle, ce qui nous permettrait d'assurer une vie libre et décente aux générations futures. J'espère donc que l'on mettra en place à l'UNESCO une salle des opérations culturelles en vue d'établir des voies de communication entre nous tous, car nous estimons que seule cette instance sous l'égide de laquelle nous sommes fiers d'agir est capable de créer une culture nouvelle qui nous aiderait, nous êtres humains, à coexister dans un climat d'amitié, d'amour et de paix. Je vous remercie.

47. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. I now call on the Vice-Minister of Culture of Colombia, Sra. Claudia López.

48.1 **Sra. López (Colombia):**

Muchísimas gracias. Colombia está convencida de que la cultura constituye un motor del desarrollo económico y social de nuestros pueblos y regenerador del tejido social. De esta manera, la cultura presenta un gran potencial de crecimiento económico a través de nuevas formas de creación, producción de valor y comercialización de bienes y servicios. Por estos motivos estamos convencidos de que la inversión en cultura en estos tiempos de crisis debe no sólo mantenerse sino incrementarse. Y en ese sentido Colombia ha hecho esfuerzos importantes con el Ministerio de Hacienda y el Congreso de la República y logramos que para el año 2010 nuestro presupuesto en cultura sea aumentado.

48.2 Sobre éste y otros tópicos realizamos el mes pasado, en septiembre, el seminario La cultura hoy: oportunidades, desafíos y respuestas del sector cultural en tiempos de crisis. Este seminario, con el auspicio de la Oficina de la UNESCO en Quito y representantes y expertos de países como Guatemala, Costa Rica, Estados Unidos, España, Canadá y Francia, tuvo algunas conclusiones que creo importante compartir con ustedes y poner en la arena de la UNESCO. Una de ellas, solicitar a organismos internacionales y multilaterales como la UNESCO el respaldo para la conformación de una red de entidades y organizaciones iberoamericanas para el fomento de la investigación, la innovación, el uso de las nuevas tecnologías y desarrollo de industrias culturales. De la misma manera, proponer la creación de un fondo público-privado para el desarrollo de industrias culturales en nuestros países. Y, por último, fomentar la demanda de las culturas locales en el comercio internacional, compartir experiencias de buenas prácticas, mejorar y armonizar los sistemas de información y colaborar en acciones estratégicas para el desarrollo de la cultura sostenible. Muchas gracias.

(48.1) **Mme López** (Colombie) (*traduit de l'espagnol*) :

Merci beaucoup. La Colombie est convaincue que la culture constitue un moteur du développement économique et social de nos peuples et qu'elle régénère le tissu social. Ainsi, la culture présente un fort potentiel de croissance économique qui s'appuie sur les nouvelles formes de création, de production de valeurs et de commercialisation de biens et services. Nous sommes convaincus, pour cette raison, que l'investissement dans le domaine de la culture en ces temps de crise ne doit pas seulement être maintenu, mais aussi accru. Dans cette optique, le gouvernement, le Ministère des finances et le Parlement ont accompli d'importants efforts et obtenu que le budget culturel soit augmenté en 2010.

(48.2) C'est autour de ce thème, entre autres, que nous avons organisé en septembre le séminaire sur le secteur culturel aujourd'hui : possibilités, défis et réponses en temps de crise. Ce séminaire, organisé sous l'égide du Bureau de l'UNESCO à Quito, en présence de représentants et d'experts de pays tels que le Guatemala, le Costa Rica, les États-Unis, l'Espagne, le Canada et la France, a abouti à certaines conclusions qui méritent d'être partagées avec vous et débattues à l'UNESCO. L'une d'elles suggère de solliciter auprès des organismes internationaux et multilatéraux comme l'UNESCO l'appui nécessaire pour établir un réseau d'entités et d'organisations ibéro-américaines œuvrant pour la recherche, l'innovation, l'utilisation des nouvelles technologies et le développement des industries culturelles. On pourrait également proposer la création d'un fonds privé-public consacré au développement des industries culturelles au sein de nos pays. Il faudrait, enfin, encourager la demande de cultures locales dans le commerce international, échanger des données d'expérience sur les bonnes pratiques, améliorer et harmoniser les systèmes d'information et collaborer à des actions stratégiques en faveur du développement durable de la culture. Merci beaucoup.

49. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. Now perhaps, Mr Chavonda, if you have some brief responses, we would be glad to hear them.

50.1 **Mr Chavonda** (Malawi):

Thank you very much, Mr Chairperson. I think what has come out in the many interventions, for which I thank you very much for your, is an agreement that UNESCO is doing a commendable job and should therefore continue. I think it is of vital importance that the funds flow in order to be able to continue to support countries in carrying out the mandate.

50.2 What has also come out is that everybody is aware that it is very important to support education. For instance, in the field of basic education – and I support the United States of America, who have said that they have been giving support – because what you see in many countries is that the disparity between the teacher and pupil ratio is so high. In Malawi, for instance, you will find one teacher taking care of over 100 students, and the only way to minimize that gap is by having more teacher training colleges. Also, in some cases you have double-shifting. Now for that to happen you need a lot of resources. I am glad that UNESCO, through the Southern and Eastern Africa Consortium for Monitoring Educational Quality (SACMEQ), which is now returning to its home country of Zimbabwe, is looking at those things. But for this to continue, it is very important to have the funding continue. I therefore appreciate that there should be commitments from the G20, especially in terms of assistance. It is also pleasing to know that there are some countries, like Cyprus, who are providing assistance in the region in the field of higher education. This, again, is very important because in some countries you have a problem of access to higher education and therefore if, again, UNESCO can find a way of monitoring those countries unable to provide scholarships to other countries, I think it would be helpful and would ease the situation those countries that are developing the infrastructure which is at the core of these issues. I am glad that in South Africa you are looking at infrastructure issues, which I think is very, very important. Thank you very much.

51. **The Moderator:**

Thank you very much. Maybe we will come back again to our two keynote speakers towards the end of the debate, but meanwhile I have great pleasure in calling on the Minister of State for Education from Nigeria, Ms Aishatu Dukku.

52.1 **Ms Dukku** (Nigeria):

Thank you very much. We quite appreciate the role of UNESCO in Africa. However, a lot needs to be done. UNESCO needs to do some things differently. I think that UNESCO has to intervene in governance. Only through governance can Africa refocus and give education the number one priority position in budgetary allocation. UNESCO must take drastic action in Africa if we are to achieve women's empowerment and gender equality. I see but a slim possibility of Millennium Development Goals 2 and 3 being achieved because half of the African population is illiterate: women and girls. Through governance, perfidy and corruption can be corrected.

52.2 UNESCO still needs to intervene in statistics. A lot of our countries do not have the correct data on the number of children going to school, out of school, or with special needs; and who knows, the comment by the Minister of Human

Resources Development of India about little progress being observed in sub-Saharan Africa might change if the right data were acquired. Thank you.

53. **The Moderator:**

Thank you. I now call Ms Rakiatou Zada Maïguizo, who is head of the delegation of Niger and Secretary-General of that country's National Commission.

54.1 **Mme Maiguizo (Niger) :**

Merci, Monsieur le Président, au nom du Niger, je voudrais présenter toutes nos félicitations à M. le Président de la Conférence générale, et nous prononcer par rapport à cette situation de crise, notamment sur les moyens d'en sortir. Il faut dire que le contexte économique et social caractérisé depuis 2009 par cette crise sans précédent affecte surtout les pays d'Afrique au sud du Sahara, qui se sont d'ailleurs résolument engagés dans le développement de leur système éducatif en vue d'atteindre les objectifs de l'Éducation pour tous. J'allais rappeler que, face à cette situation, les Ministres de l'éducation qui s'étaient réunis à Tunis du 15 au 17 juillet 2009, ont exprimé leur inquiétude face à la récession mondiale qui met en péril ces avancées majeures. Ils ont souligné la nécessité d'opérer des choix stratégiques qui permettent une utilisation optimale des ressources existantes, notamment l'application de meilleures solutions coût-efficacité et la réalisation d'économies d'échelle.

54.2 Il faut le dire, l'impact de ces contraintes pourrait bien inverser les résultats difficilement acquis au cours des dix dernières années et compromettre la réalisation des objectifs de l'EPT. Alors, pour préserver les progrès enregistrés et accélérer la croissance économique, il est urgent d'instaurer des formes élargies d'éducation pour les enfants, les adolescents et les adultes ainsi que des modalités novatrices de formation et de mobilisation sociale, de même que d'investir des ressources suffisantes, de manière à inverser la tendance et promouvoir des améliorations véritables dans les services sociaux de base comme l'éducation, mais aussi dans les domaines de la culture et des sciences. Je vous remercie.

55. **Le Modérateur :**

C'est nous qui vous remercions, Madame, et je donne la parole maintenant à M. Bernard Shamlaye, Ministre de l'enseignement des Seychelles.

56.1 **Mr Shamlaye (Seychelles):**

Mr Chair, I should like to draw attention to the situation of a number of small developing countries, including my own, who over the last two or three decades have succeeded in achieving universal primary and secondary education and progress in other social sectors. We have also done fairly well economically, and as a result we have, so to speak, graduated from a low-income to a middle-income country. But this status carries with it certain handicaps, such as exclusion from direct assistance provided by certain developed countries and from concessionary credits. We still have resource constraints to deal with because of our size. The global financial crisis and the recent food and energy crises could not have come at a worse time for us: at a time when we were adjusting to economic globalization; when we need to rethink and reform secondary education, including technical and vocational education, to increase relevance for young people, a time when we need to improve the quality of our teachers and their conditions of work, to expand access to higher education, to build capacity in science and technology, and to preserve and promote our national cultural heritage; a time when we need to prepare to mitigate the impact of natural disasters and the consequences of climate change. We need to invest not just to progress but in order not to regress, and for this we need international solidarity and understanding and a reconsideration of the criteria for cooperation and support; and we count on UNESCO and the United Nations system's support in this. Thank you, Mr Chair.

57. **The Moderator:**

I now call on Her Excellency Ms Geraldine Bitamazire, Minister of Education and Sport of Uganda.

58. **Ms Bitmazire (Uganda):**

Thank you very much, honourable Chair. I think that this morning we are all noting the sensitivity of the likely negative impact of the economic crisis. But I would like point out that UNESCO should continue and probably double its efforts in building capacities, especially in the developing countries, because with the looming economic crisis there is a need for capacity-building in the areas of planning, research, evaluation, curriculum review and restructuring the management and control of education. There is a need for constant tracking of the trends – negative or positive – as the crisis continues; there is a need to enhance the evidence-based decision-making at country level so that the right interventions can be made; and there is a need to assess the impact because, Your Excellency, as you do realize, the impact might vary from country to country, and until there is sufficient data regularly provided for the decision-making, some of the gaps might widen when the crisis continues. So UNESCO should continue and redouble her strengths and efforts in building capacities, especially in the developing countries, to be able to track the impact, negative or positive. I thank you.

59. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. I call now on the Ambassador and Permanent Delegate of Afghanistan, Mr Zahir Aziz.

60.1 **Mr Aziz (Afghanistan):**

Thank you for giving me the floor, I am speaking on behalf of His Excellency the Minister of Education of Afghanistan. First, thank you, Mr Director-General, for this important forum. I would also like to thank His Excellency the Minister of Human Resource Development of India for the very timely and important suggestions that he made vis-à-vis UNESCO's programmes. I hope that we all agree that there are a number of countries in Asia and Africa, in particular, including mine that have not yet emerged from the crisis. This crisis has probably tripled their problems, which of course

has a negative effect on the promotion mainly of security and stability, and, referring particularly to our issues, which has also contributed to problems of misunderstanding and a lack of education for millions of children in Afghanistan and in Africa. This crisis definitely has had a negative effect, if we do not look into it very carefully, on the overall objectives of UNESCO's programmes in education, the sciences, including the social sciences as well as in culture and technological development. Therefore, an appeal can be made to all countries, and I thank those that have already pledged aid, or are in the process of pledging to help UNESCO with the assessments that we do to look into these very important issues which, in fact, in some parts of the world, are threatening not only the security and stability of mainly conflict and post-conflict countries, but also of the region and the international community as a whole. My country, and my Government and my people appeal to you all to help us in the years to come because we must establish security and full stability, and we have to build on the democracy that we have accepted and also send more than 40% of our children to school, which will be the making of the future of the Afghan nation. Thank you so much.

61. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. I apologize, I see I caught one or two delegates by surprise. I will try from now on to give fair warning of who is coming next. So if the delegate from Slovenia will stand by, I call now on Mr Alexander Dzassokhov, a Senator and Vice-Chairperson of the National Commission of the Russian Federation for UNESCO.

62. **Г-н Дзасохов (Российская Федерация):**

Уважаемый модератор, мне нравится, как умело и профессионально Вы ведете нашу дискуссию, и в этом духе я хочу высказать следующие соображения. Первое, по итогам нашей работы было бы важно найти приемлемую форму, с тем чтобы обратиться к следующему саммиту Группы 20 и передать нашу озабоченность относительно того, чтобы защитить проекты по образованию и культуре. Второе, здесь прозвучали очень интересные, может быть без цифр, но все-таки важные философские мысли. Например, премьер-министр Малайзии очень точно сформулировал, что этот кризис – не столько финансовый, сколько кризис сознания. И если мы сумеем передать эту мысль широко в государства – члены ЮНЕСКО, я думаю, мы мобилизуем дополнительные возможности. Как законодатель хочу сказать, что высказано много свежих идей, но многие из них требуют правового обеспечения, поэтому я вношу предложение, чтобы юридическая служба ЮНЕСКО обобщила эти предложения с правовой точки зрения, и мы бы уточнили в наших национальных законодательствах те сферы, которые требуют такого внимания. Далее, я поддерживаю идею о мониторинге между государствами того, как они занимаются вопросами образования в условиях кризиса. Третье предложение сводится к тому, чтобы при всей автономии университетов мы все-таки стимулировали бы возможности государств с давними университетскими традициями шире открыть двери для молодежи из группы стран так называемого Юга, для развивающихся стран. Я приведу пример: в следующем году Университет дружбы народов в моей стране будет отмечать 50 лет, выпущено 50 поколений высококвалифицированных специалистов. Я поддерживаю предложение представителя Индии, министра, о том, чтобы изучить вопрос о стимулировании волонтерского движения. И, наконец, давайте отведем совершенно самостоятельное место для кафедр ЮНЕСКО, в Российской Федерации их более 50-ти. Спасибо, г-н Председатель.

(62) **M. Dzassokhov (Russie) (traduit du russe) :**

Monsieur le Modérateur, j'apprécie la manière habile et professionnelle dont vous dirigez nos débats et c'est dans cet esprit que je voudrais exprimer mes réflexions. Tout d'abord, les conclusions de notre travail montrent qu'il serait souhaitable de trouver une solution adéquate pour nous adresser aux participants du prochain Sommet du G-20 et faire part de l'inquiétude que nous inspire la question de la protection des projets relatifs à l'éducation et à la culture. En second lieu, nous venons d'entendre des pensées philosophiques qui, bien que dénuées de tout chiffre, présentent un grand intérêt. Par exemple, l'idée formulée très justement par le Premier Ministre malaisien que la crise actuelle n'est pas tant une crise financière qu'une crise de conscience. Si nous arrivons à diffuser largement cette idée auprès des États membres de l'UNESCO, je pense que nous pourrions mobiliser des ressources supplémentaires. En tant que législateur, je tiens à souligner que si beaucoup d'idées nouvelles ont été exprimées, un grand nombre d'entre elles ont besoin d'être étayées sur le plan juridique. C'est pourquoi je propose que le service juridique de l'UNESCO formule ces propositions du point de vue du droit afin que nous puissions préciser dans nos législations nationales les domaines à considérer. Ensuite, je suis partisan d'un suivi de la façon dont les États traitent des questions relatives à l'éducation en temps de crise. Ma troisième proposition serait d'inciter les États ayant de longues traditions universitaires à ouvrir plus grand leurs portes aux jeunes issus du groupe de pays dits du Sud et des pays en développement, tout en laissant aux universités leur entière autonomie. Laissez-moi vous citer en exemple l'Université russe de l'Amitié des Peuples, qui célébrera l'an prochain son cinquantième anniversaire après avoir formé 50 promotions de spécialistes hautement qualifiés. Je soutiens la proposition du Ministre indien tendant à encourager le bénévolat. Enfin, accordons un statut entièrement autonome aux chaires de l'UNESCO, dont on dénombre plus d'une cinquantaine dans la seule Fédération de Russie. Je vous remercie, Monsieur le Président.

63. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. If the delegate from Togo would please stand by, I now call on His Excellency Dr Jozsef Györkös, State Secretary at the Ministry of Higher Education, Science and Technology of Slovenia.

64. **Mr Györkös (Slovenia):**

Thank you, Mr Chairperson. Ladies and gentlemen, the present crisis is without doubt significantly influencing global societies and international as well as national policies. The achievement of the internationally agreed development goals in the fields of education, science and culture is at risk. Under such circumstances, the general picture is muddled, on the one hand, and the appropriateness of economic and statistical indicators to measure the true prosperity of countries is in question, on the other. This puts us at a general risk of making short-term, but wrong decisions. I truly believe and strongly emphasize that even bigger commitments on the part of political leaders and opinion-makers to long-term strategic planning in order to achieve sustainable societies are needed. Investments in various social sectors should be a priority to prepare our countries for the future, investment in education, higher education, science and ICTs is crucial. However, a focus on quality and its improvement is necessary to meet the expectations. Competition between

countries must be complemented by cooperation and solidarity with UNESCO playing, and continuing to play, an important role. Thank you very much.

65. **The Moderator:**

Thank you. If the delegate from Timor-Leste would please stand by, I now call on Dr Messanvi Gbeassor, Minister of Higher Education and Research of Togo.

66.1 **M. Gbeassor (Togo) :**

Monsieur le Président, comme beaucoup d'intervenants l'ont déjà expliqué, la crise économique actuelle frappe de plein fouet les pays en développement. C'est au milieu de cette crise économique que le Togo, soucieux de mettre en œuvre l'Éducation pour tous, a décrété l'enseignement primaire gratuit, ce qui a nécessairement accru le nombre d'élèves à former dans les établissements scolaires. Cette décision exige donc des ressources supplémentaires pour construire de nouvelles écoles et recruter et former de nouveaux enseignants à tous les niveaux du système éducatif.

66.2 Qui plus est, il faut également mettre en place la politique sectorielle en matière d'éducation, qui prend en compte les différents aspects que je viens d'énumérer, mais qui doit également assurer aux jeunes filles la possibilité de rester dans le système éducatif le plus longtemps possible. Je crois que le rôle de l'UNESCO est plus que jamais fondamental en ce qui concerne l'assistance à porter aux pays en développement pour achever ou accomplir cette mission assez délicate. Je vous remercie.

67. **Le Modérateur :**

Merci beaucoup, et si le délégué du Burundi veut se tenir prêt, je donne maintenant la parole au docteur Joao Cancio Freitas, Ministre de l'éducation du Timor-Leste.

68. **Mr Cancio Freitas (Timor-Leste):**

As a fledgling, small island nation, Timor-Leste is currently building its state institutions and legal frameworks, and is committed to achieving the Millennium Development Goals (MDGs). Despite the current global financial and economic crisis, which has impacted on our capacity to invest in the education sector, we are developing our strategic plan for education, centring on quality education and embracing the education for all (EFA) principles and policies; introducing universal and compulsory basic education for nine years of schooling; implementing a nationwide literacy campaign with the support of Cuba's *Sim, Eu Posso* method; intensifying national teacher training programmes; and promoting technical and vocational education and training. For the past two years, we have invested very heavily in educational infrastructure, establishing mechanisms for increasing rotation rates and reducing the number of pupils dropping out of schools, as well as for supporting access to and equity of, education for all. We believe that much-needed support is still required through our donors, especially to help advance UNESCO-related initiatives through the newly established Timor-Leste National Commission for UNESCO. Thank you.

69. **The Moderator:**

If the Libyan Arab Jamahiriya would please stand by, I first call on Dr Saïdi Kibeya, Minister of Higher Education and Scientific Research of Burundi.

70.1 **M. Kibeya (Burundi) :**

Merci, Monsieur le Président. Le Burundi, qui est un pays en sortie de crise, une crise humaine, sociale et politique qui a duré 40 années, est convaincu qu'il ne doit pas y avoir de contradiction entre difficultés économiques et financières et accroissement des investissements dans l'éducation, la santé et les autres secteurs visés par les Objectifs du Millénaire pour le développement, et cela dans les pays en développement. Car, les contraintes liées au manque de ressources humaines qualifiées influenceront de manière négative tous les autres secteurs et accentueront la crise financière et la fracture entre pays avancés et pays en développement. C'est ainsi qu'au Burundi, malgré des capacités financières très modestes, le pays a amélioré de manière significative ses performances dans le domaine de l'enseignement de base et de la santé maternelle et infantile.

70.2 Malgré un produit intérieur brut d'environ 120 dollars par habitant et par an, le Burundi a porté le taux de scolarisation net dans le primaire de 53 % à 85 % en l'espace de trois années (de 2005 à 2008), grâce à une politique de gratuité de l'enseignement de base et de mobilisation de la population en faveur des programmes scolaires. Dans le secteur de la santé, des systèmes de soins gratuits pour les mères qui accouchent et les enfants de moins de cinq ans, ont amené notamment à doubler le taux des femmes qui accouchent dans les hôpitaux et les structures sanitaires.

70.3 La Conférence générale devrait recommander, en ce qui concerne l'éducation, qu'une plus large place et qu'un rôle accru soient accordés à l'UNESCO dans les mécanismes de partenariat internationaux pour le financement de la formation de base. Je citerai notamment ici l'Initiative de mise en œuvre accélérée de l'Éducation pour tous.

70.4 Monsieur le Président, pour former des ressources humaines propres à enrayer la crise actuelle, pour tirer profit des ressources naturelles de notre planète, qui sont limitées, de manière partagée et équitable, le domaine de l'enseignement supérieur, la science et la technologie doivent bénéficier d'une attention particulière comme cela a été observé lors de diverses rencontres internationales, notamment la Conférence mondiale sur l'enseignement supérieur organisée par l'UNESCO dernièrement, au mois de juillet de cette année. S'agissant de l'enseignement supérieur, le Burundi s'est intégré dans des processus sous-régionaux en Afrique, notamment la Communauté économique des pays des Grands Lacs (CEPGL) et la Communauté d'Afrique de l'Est (CAE) et sollicite l'engagement de l'UNESCO à ce niveau. Je vous remercie, Monsieur le Président.

71. **Le Modérateur :**

Merci à vous. En attendant le délégué de la Mongolie, je donne la parole à M. Mohamed Ahmed Alaswad, adjoint du Ministre de l'éducation de la Jamahiriya arabe libyenne.

٧٢ السيد الأسود (الجمهورية العربية الليبية):

شكراً سيدي الرئيس، الجماهيرية الليبية قد تعهدت بتطبيق ما جاء في الأهداف الإنمائية للألفية، فالتعليم في ليبيا يشمل كل الناس ونسبة الإناث في التعليم الجامعي في ليبيا هي ٦٤ في المائة، وعدد العاملات في الجهاز الإداري في الدولة ٥٢ في المائة، وتم الاهتمام بالمعلمين في ليبيا حيث يتلقى المعلمون الآن تدريباً في مجالات المعلوماتية وكذلك تمت زيادة مرتبات المعلمين في ليبيا بنسبة ٣٢ في المائة. إن السنوات الأخيرة قد شهدت تطورات لوحدة أزمات متعددة في الغذاء والطاقة والمياه وانهيار مالي، وهذا كله تسبب في أزمة ضمير، كما قال رئيس وزراء ماليزيا، وأدى إلى أزمة أخلاقية عالمية، وهذا يجعلنا نؤكد على أهمية تعزيز دور اليونسكو في هذه المرحلة ونفكر جميعاً في كيفية مساعدة الدول في إعداد وتنفيذ السياسات التعليمية والتكنولوجية وتوعية المواطنين بإحداث التغيير وتحقيق التنمية المستدامة. إن التنمية المستدامة وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية تتطلب جهوداً مشتركة من الجميع وللجميع، فعلياً أن نؤكد على أهمية التركيز على تدريب المعلمين والتدريب المستمر، ويجب أن نساعد الدول في إعادة هيكلة قطاعات التعليم بحيث تضمن تحول دور المدرسة من تعليم فقط إلى تطبيق غايات اليونسكو الجديدة: تعلم لتعمل، تعلم لتشارك الآخرين، تعلم لتكون، وتعلم المواطنة العالمية، وحماية البيئة، والقيم الإنسانية المشتركة. إننا نؤكد، كما قال السيد وزير التعليم والتكنولوجيا في جمهورية الهند، بأهمية زيادة دور الجامعة في التنمية الاجتماعية والاقتصادية، ودعم الملكية الفكرية في الجامعات وتحويل الجامعة من تخرج باحثين عن العمل إلى إعداد خريجين قادرين على خلق فرص عمل. وبهذا إنني أقترح على اليونسكو أن تنشأ برنامجاً لدعم أنظمة الابتكار الوطني، والتعاون مع مجموعة دول التعاون الاقتصادي لضمان تقاسم وتشاطر المعارف وتطوير القدرات وزيادة التعاون بين الأكاديميين والحكومة والقطاع الخاص ولضمان مشاركة كل المواطنين في التنمية الاقتصادية والاجتماعية. إننا ندعو اليونسكو في هذه المرحلة إلى العمل مع القطاع الخاص، وخاصة مع شركات المعلوماتية والأدوية للمساهمة في التوعية والتثقيف من خلال إنشاء صندوق دولي للتنمية الثقافية. شكراً.

(72) **M. Alaswad** (Jamahiriya arabe libyenne) (*traduit de l'arabe*) :

Merci, Monsieur le Président. La Jamahiriya arabe libyenne s'est engagée à atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement. En Libye, toute la population a accès à l'éducation et les femmes représentent 64 % des étudiants universitaires et 52 % du personnel de l'appareil administratif de l'État. Le pays s'occupe des enseignants, qui bénéficient actuellement d'une formation à l'informatique et ont vu leur salaire augmenter de 32 %. Ces dernières années, nous avons assisté à l'évolution de nombreuses crises, qu'il s'agisse d'alimentation, d'énergie, d'eau ou de l'effondrement du système financier, et tout cela a débouché sur une crise de conscience, comme l'a indiqué le Premier Ministre malaisien, ainsi que sur une crise morale à l'échelle mondiale. C'est pourquoi nous réaffirmons qu'il importe de renforcer le rôle de l'UNESCO durant cette période et de réfléchir collectivement aux moyens qu'il conviendrait d'utiliser pour aider les États à élaborer et appliquer des politiques éducatives et technologiques et à sensibiliser les populations en favorisant le changement et le développement durable. Le développement durable et la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement exigent des efforts conjoints de la part de tous et en faveur de tous. Nous devons insister sur la nécessité de mettre l'accent sur la formation des enseignants et la formation continue, et nous devons également aider les États à restructurer leur secteur de l'éducation de façon que le rôle de l'école ne soit plus limité à l'enseignement et s'étende à la concrétisation des nouveaux objectifs de l'UNESCO : apprendre à travailler, apprendre à partager avec les autres, apprendre à être, et apprendre la citoyenneté internationale, la protection de l'environnement et les valeurs humaines communes. Nous réaffirmons, comme le Ministre indien de l'enseignement et de la technologie, qu'il faut élargir le rôle joué par l'université dans le développement social et économique, renforcer la propriété intellectuelle dans les universités, et transformer ces dernières pour qu'elles forment non pas des personnes à la recherche d'un emploi, mais des diplômés capables de créer des possibilités d'emploi. Je propose donc que l'UNESCO mette en place un programme d'appui aux systèmes de créativité nationale et agisse de concert avec les États membres de groupes de coopération économique en vue d'assurer le partage des connaissances, le développement des capacités et le renforcement de la coopération entre les universitaires, les pouvoirs publics et le secteur privé, et de garantir la participation de tous les citoyens au développement économique et social. Nous invitons l'UNESCO, en cette période, à collaborer avec le secteur privé, notamment les sociétés d'informatique et les compagnies pharmaceutiques, en vue de contribuer aux processus de sensibilisation et de formation culturelle moyennant la création d'un Fonds international pour le développement culturel. Merci.

73. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. If the delegate of Kenya would please stand by, I now call on Mr Yondon Otgonbayar, Minister for Education, Culture and Science of Mongolia.

74. **Mr Otgonbayar** (Mongolia):

Thank you, Mr Chairperson, for giving me the floor. I just want to draw the attention of UNESCO and the Member States to the problems of small countries. My country is three times the size of France with a population of only 2.5 million. Understandably, the cost of providing education services in such a country is extremely high. The relative economic progress that the country had been enjoying in the past few years has ended because the economy is totally dependent on very few sectors and high commodity prices. Since commodity prices in the world market are down, the economic progress is over, doubly so owing to the world financial crisis and the fact that the donor community is reducing its overall assistance. For example, Mongolia is going to be excluded from the World Bank initiative of education for all, the Fast-Track Initiative. Although recognized as a simple country, we are likely to be deprived of assistance as a punishment for success. The country is in the middle of education reforms. We are shifting to 12 years of schooling and carrying out a reform of technical education and higher education. This requires enormous efforts on the part of the Government and we need the assistance of the international community, particularly the donor community. My country spends every fourth dollar on education, that is 26% of our budget this year, but this amount is simply not enough to meet the demands and to address the challenges that we are facing in our education system. That is why I am calling upon the Member States, as well as on UNESCO, to pay special attention to the small economies in transition, particularly at this time of financial crisis. Thank you very much.

75. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. So if the delegate from Bhutan would please be ready, I call first on His Excellency Mr Samuel Poghiso, Minister of Information and Communication of Kenya.

76. **Mr Poghiso (Kenya):**

Thank you very much. Mr Chairperson, dear colleagues, I would like to state that the focus on ICTs will help nations and UNESCO in the current economic crisis. The Kenyan Government acknowledges the critical role of communication and information in social and economic development. It is envisaged that our economy will rapidly transform itself into an information and knowledge-based economy. In this regard, a national ICT policy has been promulgated. Mr Chairperson, in spite of all this, we also find that we do have problems in trying to achieve a national ICT infrastructure and an information and communication base for services and e-government programmes – which must be emphasized to meet the need to grow the education sector as well as to deal with the shortage of teachers and textbooks – in our economies. Overall, Mr Chairperson, the ICT sector is expected to provide avenues for exchanges of information and new ideas to foster national development. It is also going to inspire education through integrating information and communication. So far, ICTs have facilitated the promotion, development, sharing and integration of learning resources to address the needs of primary, secondary and tertiary education. As I conclude, Mr Chairperson, I would like to call upon the international community to renew its vigour and cooperation in investing in education, the sciences, culture and communication. The way forward out of the crisis is to be found in the dynamic and appropriate usage of ICTs as an unprecedented nebula of development. Thank you, Mr Chairperson.

77. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. If the delegate from Mauritania would please be ready, I meanwhile call on His Excellency, Mr Thakur Powdyel, Minister of Education of Bhutan.

78. **Mr Powdyel (Bhutan)**

Thank you, Mr Moderator. I would like to make a general statement, not from the position of a moral high ground, but with a deep sense of humility. Much has been made, and rightly so, of the financial crisis and natural disasters that have afflicted our world and that threaten to continue to do so. It is fitting that the world comes together every time there is a crisis. Perhaps the demands at the moment do not give us the luxury of adequate reflection on the sources of our crisis. At this rate, our world will continue being in a cycle of crises and challenges if we are not able to locate their sources. The root of financial and environmental crises may perhaps lie in a wider moral crisis somewhere along the way. I do not know how, but addressing the less obvious yet more crippling moral crisis may be the best way to invest out of the predicament. Despite being painstaking, and long-term, it is more sustainable nevertheless. Thank you, Sir.

79. **The Moderator:**

Thank you very much. If the delegate from Indonesia would be ready, please, I call first on Ms Cissé Mingt Cheikh Ould Boyde, Minister of Culture and Youth of Mauritania.

80.1 **Mme Ould Boyde (Mauritanie) :**

Merci, Monsieur le Président. Pour participer à ce débat, on doit d'abord se poser des questions. Combien de temps la crise économique actuelle durera-t-elle ? Certes, la réponse dépend pour une large part des mesures que prendront les pouvoirs publics et les acteurs socioéconomiques de chaque pays, car l'activité économique est d'abord une activité humaine. Il convient de réfléchir aux moyens d'éviter de nous en tenir aux vieilles façons de faire, qui nous mènent de crise en crise. N'est-il pas grand temps de valoriser d'autres modèles qui font appel à l'action citoyenne ?

80.2 Je rappelle que notre histoire collective met en lumière l'apport de groupes de citoyens qui ont, par le biais d'innovations économiques et sociales, su apporter des solutions efficaces à des crises, et je rappelle ici le rôle des coopératives agricoles dans les années 1930 et celui, aujourd'hui, de nos artistes, qui sont aussi organisés d'une façon originale et viable pour créer, produire, diffuser et exporter, contribuant non seulement à notre dynamisme culturel mais aussi à la création de dizaines de milliers d'emplois et à l'édification d'un secteur économique majeur et prometteur.

80.3 Il devient donc à présent urgent que l'UNESCO puisse faire appel à l'action citoyenne pour contrer les effets désastreux de la crise qui fait rage. Je tiens à vous informer que dans mon pays, notre stratégie a été repensée par le gouvernement en incluant les citoyens et les plus pauvres au centre du développement futur de la Mauritanie.

80.4 Enfin, et dans le but de contribuer à ce débat essentiel, nous pensons que l'UNESCO peut tenir compte des paramètres suivants : tout d'abord une reconnaissance de la pluralité de nos économies, qui s'appuient sur l'entreprise privée, le secteur public et l'action collective des citoyens à travers l'économie sociale, et ensuite, la reconnaissance des arts, de la culture et plus largement, de la créativité humaine, comme axe fondamental de développement et de mise en valeur de nos collectivités. Je vous remercie.

81. **The Moderator:**

Thank you very much. If Liberia would please stand by, I call first on the Permanent Delegate of Indonesia.

82. **Mr Rahman (Indonesia):**

*As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you). Thank you very much, Mr Chair. I have two questions specifically for Mr Kapil Sibal, Minister of Human Resource Development of India, on the issue of lifestyles. How do you see UNESCO being able to help especially the youth, so that we can give them a sustainable lifestyle? In paragraph 10 you give a very striking explanation of how dangerous it is to adopt and to be able to adapt to a sustainable lifestyle. My second question is this: what are your views on the importance of moral and civic values education nowadays, and do you think that we are going in the right direction today? If you could share your experience in India, especially with the youth. Thank you very much. *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you).

83. **The Moderator:**

My apologies, that was Dr Arief Rahman, the Executive Chairman of the Indonesian National Commission for UNESCO. The next speaker will be the representative of Congo, but meanwhile I call on Dr Michael Slawon, head of the National Commission on Higher Education of Liberia.

84. **Mr Slawon (Liberia):**

Thank you, Mr Chair. The economic meltdown caught Liberia at a difficult time. Fourteen years of civil war resulted in a serious problem in Liberia with the education situation. Many donors have come to help, but only looking at education for all (EFA), secondary and pre-secondary education, and the tertiary education subsector has been left alone. With the election of Her Excellency Ms Ellen Johnson Sirleaf, many girl-children have now decided to transition to college, but the college curriculum we are using in Liberia today is limited. It has not taken current day realities on board such as gender parity, HIV/AIDS, education for sustainable development, ICTs and environmental issues. We are here to encourage the UNESCO work that has been going on to see reasons to support Liberian higher education so that we can accommodate the girl-children that are transitioning to college. Thank you so much, Mr Chair.

85. **The Moderator:**

From now on, in the interest of time, I will not read out the names of the distinguished speakers, but simply call them by the name of their country. Next will be Côte d'Ivoire, but first I call on Congo.

86. **M. Abena (Congo) :**

Merci, Monsieur le Président. L'importance du thème dont nous débattons est indéniable. Pour ma part, j'axerai mon propos sur un des problèmes soulevés ici, celui de la massification des effectifs, particulièrement dans l'enseignement supérieur, massification que l'on considère comme l'un des facteurs réduisant la qualité de l'offre, tout en sachant que le nouveau multilatéralisme continuera de se fonder principalement sur le leadership national et la coopération. Je voudrais porter à la connaissance du Forum que le Congo, mon pays, se propose ainsi, certes dans un contexte de crise comme cela a été mentionné ici, de se doter à l'horizon 2010 d'une nouvelle carte universitaire nationale, avec éventuellement la création de deux universités supplémentaires et de centres spécialisés. Dans cette œuvre importante, vous le comprenez, Monsieur le Président, l'accompagnement de l'UNESCO est sollicité. Je vous remercie.

87. **Le Modérateur :**

Si le délégué du Paraguay veut bien attendre, j'appellerai d'abord celui de la Côte d'Ivoire.

88.1 **M. Bleu-Lainé (Côte d'Ivoire) :**

Merci, Monsieur le Président. La crise a impliqué une réduction drastique des investissements qui se traduit au plan de l'éducation dans mon pays, par une offre limitée d'enseignants et de salles de classe dans nos écoles. Le grand nombre d'élèves dans les classes du secondaire a entraîné un taux d'échec élevé aux examens. Dans l'attente de ressources appropriées et d'une véritable réforme qui s'impose, nous avons décidé de mettre en place une gestion du système éducatif axée sur les résultats. Ces résultats ne seront pas seulement quantitatifs, mais surtout qualitatifs. Pour ce faire, l'UNESCO doit aider à sensibiliser tous les acteurs de l'éducation, enseignants, parents d'élèves, syndicats et ONG, pour que chacun puisse prendre part activement à la réalisation de ces objectifs.

88.2 D'autre part, nous voulons insister sur un point particulier concernant les pays en crise, qui ont bien souvent fait l'effort de maintenir le fonctionnement des institutions universitaires publiques à un niveau acceptable. Or, au plan international, les aides attendues restent souvent suspendues, même le financement de projets de recherche obtenu par les chercheurs à la suite de compétitions serrées. L'UNESCO doit pouvoir jouer un rôle pour faire comprendre aux partenaires techniques et financiers que les crises ne doivent pas affecter l'aide à l'enseignement supérieur.

88.3 Concernant l'édification de sociétés du savoir, l'UNESCO doit accroître son action en faveur de la réduction de la fracture numérique. La bonne information, la bonne utilisation de nouvelles techniques de l'information et de la communication peuvent aider au développement économique, social et culturel de notre pays. Il ne suffit pas d'avoir des richesses enfouies dans nos sous-sols, il importe de le savoir, de pouvoir les exploiter, de les utiliser pour le bien de nos populations. L'UNESCO peut aider à ce développement en accroissant son appui à la construction de sociétés de savoirs. Sur ce point, j'aimerais m'aligner sur la position du Ministre indien, qui a indiqué qu'il faudrait créer une sorte de bourse du savoir, où les échanges pourraient se faire. Je vous remercie.

89. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. I am now closing the list of speakers. I have seven left to call on, and after that I will ask the two keynote speakers both to respond, if they wish, very briefly. Then the Director-General will sum up his impressions on the debate. So the remaining speakers are Paraguay, Comoros, Jamaica, Colombia, who had asked for the floor again and I did promise that that could happen, then Bolivia, Maldives and Zimbabwe. So first, Paraguay, please.

90.1 **Sr. Driart (Paraguay):**

Con respecto a la pregunta de ¿qué puede hacer la UNESCO en estos tiempos de crisis?, cuatro puntos: en primer lugar, la UNESCO puede seguir promoviendo estos espacios multiculturales, donde se profundice sistemáticamente el debate sobre el origen, las causas y las consecuencias de esta crisis y las crisis constantes que tenemos a nivel local, que son generadas en muchos países por la distancia que existe entre el discurso retórico sobre la importancia de invertir en la educación y la inversión real que se hace en la misma.

90.2 En segundo lugar, este debate tiene que traducirse en recomendaciones multisectoriales de la UNESCO, centradas no sólo en el qué se va a hacer para salir de la crisis, sino que también se tiene que enfatizar el sentido ético y sistémico del cómo se va a hacer, porque sería un grave error volver a repetir las recetas economicistas que están en los orígenes de esta crisis mundial.

90.3 Coïncidimos con el Ministro de la India en que la UNESCO debe fortalecer las plataformas abiertas y los canales de comunicación que nos brinda hoy. Y coincidimos con los Ministros de República Dominicana y de Cuba en que debemos mirar a la escuela o a la universidad ya no como una mera variable para impulsar el desarrollo económico, sino como un espacio comunitario de aprendizaje, donde se construye una identidad cultural, y donde la ciencia se pone al servicio de las necesidades reales de la sociedad. Mediante esos centros de investigación educativa la UNESCO puede ayudar a que la instrucción sobre la escuela vuelva a tener como uno de sus principales ejes lo que hace a la calidad educativa y a la creación de las condiciones pedagógicas y de infraestructura material y política para que la persona se forme.

90.4 Necesitamos volver a formar al ser humano para que sea un ser humano que participe como ciudadano en una nueva sociedad que debe surgir de esta crisis. Muchas gracias.

(90.1) **M. Driart** (Paraguay) (*traduit de l'espagnol*) :

Quant à savoir comment peut réagir l'UNESCO face à la crise, quatre points peuvent être évoqués. En premier lieu, l'UNESCO peut continuer à promouvoir ces espaces multiculturels qui permettent d'approfondir de manière systématique le débat sur l'origine, les causes et les conséquences de cette crise et des crises persistantes que nous connaissons au niveau local, résultant dans de nombreux pays de l'écart qui sépare le discours théorique sur l'importance d'investir dans l'éducation et l'investissement effectif.

(90.2) Deuxièmement, ce débat doit se traduire par des recommandations multisectorielles de l'UNESCO, axées non seulement sur ce qui va être fait pour sortir de la crise, mais également sur la dimension éthique et systémique de la manière de procéder. Il serait regrettable, en effet, de reproduire les mêmes recettes économicistes qui sont à l'origine de cette crise mondiale.

(90.3) Nous partageons l'avis du Ministre de l'Inde selon lequel l'UNESCO doit renforcer les plates-formes ouvertes et les canaux de communication qu'elle nous offre à l'heure actuelle. Et nous sommes d'accord avec les Ministres de la République dominicaine et de Cuba pour penser que l'école et l'université ne doivent plus être considérées comme une simple variable stimulant le développement économique, mais comme un espace communautaire d'apprentissage, où se construit une identité culturelle et où la science se met au service des véritables besoins de la société. Par le biais de ces centres de recherche sur l'éducation, l'UNESCO peut contribuer à ce que l'instruction sur l'école se recentre notamment sur ce qui a trait à la qualité de l'éducation ainsi qu'à la création des conditions pédagogiques et de l'infrastructure matérielle et politique nécessaires à la formation d'une personne.

(90.4) Nous devons à nouveau former l'être humain afin d'en faire un citoyen impliqué dans la société nouvelle qui devrait émerger de cette crise. Merci beaucoup.

91. **The Moderator:**

And now the Minister from Comoros, please.

92.1 **M. Afraitane** (Comores) :

Merci, Monsieur le Modérateur. Les Comores, petit État insulaire pauvre du Sud-Ouest de l'océan Indien, se bat et désire atteindre les Objectifs du Millénaire et de l'Éducation pour tous, car c'est là une obligation pour la réduction de la pauvreté et la promotion de l'égalité entre les sexes dans notre système éducatif. L'économie de nos îles est basée essentiellement sur les cultures de rentes et le tourisme et dépend fortement de l'aide publique au développement. Or, cette aide, ces ressources financières, se sont tariées ces dernières années, en particulier pour les petits États insulaires pauvres. Le contexte actuel se caractérise par le manque d'infrastructures éducatives, en particulier pour parvenir à instaurer l'éducation de base universelle. Les bailleurs de fonds et les motivations de nos partenaires traditionnels ont changé, et les financements ne sont pas au rendez-vous. Et pourtant, notre pays, qui sort d'un long conflit, a besoin d'écoles pour se développer et assurer aux générations futures un avenir durable de paix et de prospérité. Nous demandons l'appui des partenaires du développement, nous leur demandons de nous aider à améliorer la qualité de nos enseignants et à développer la formation professionnelle et technique. Je vous remercie.

93. **Le Modérateur :**

Maintenant, le délégué de la Jamaïque, s'il vous plaît.

94. **Ms Grange** (Jamaica):

I wish to congratulate Colombia on increasing their culture budget. Normally, governments reduce their budgets in such times, or do not even consider maintaining the existing funding. So I think we must address, with great urgency, the need for resources to be identified for a special fund to be earmarked to enhance cultural development programmes, especially in small island States like Jamaica. The poet this time needs something to hold onto. Culture is motivational, it is inspiring, it is a positive thing, it is a great tool for social intervention and social stability. Funding would move the skills of young people from their natural talent to a professional or world-class level. Intellectual property can create wealth. For example, in Jamaica, which has a population of 2.7 million, we talk about culture as a lifestyle, as a way of life and we are a very talented people. But when we talk about culture we are also talking about physical culture, that is sports. We have the fastest man in the world and some of the fastest women. We have reggae music that has penetrated the world, and a musical icon in Bob Marley. But it takes cash to care and we have many more Marleys and many more Usain Bolts. So a fund should be created, with urgency, so that we can help countries like Jamaica and help to develop the skills of our young people, especially our women. Thank you.

95. **The Moderator:**

Thank you very much and you did very well to compliment the speaker coming immediately after you. I should clarify that this is the second minister from Colombia. You previously heard the Minister of Education; this now will be the Minister of Communication and Information, Her Excellency Ms Maria del Rosario Guerra.

96. **Sra. Guerra** (Colombia):

Gracias, señor Moderador. Simplemente tres puntos que queremos adicionar como Colombia. El primero, para abordar la crisis se han abierto nuevos cupos en las universidades y en la formación para el trabajo, 150.000 nuevos cupos en materia educativa y la construcción de más de 20 megacolegios como una fuente de generación de ingresos. El segundo punto que quiero resaltar es el de formación de periodistas: cerca de 540 periodistas de las regiones más apartadas se están viendo beneficiadas y hemos tratado de abrir alrededor de unas 100 nuevas emisoras comunitarias, buscando que éstas sean espacios de participación de la comunidad en unos momentos de dificultades como los que se están viviendo. Y el tercer aspecto, ligado también con la tecnología de la información y la comunicación es la masificación de la banda ancha y de los computadores en las escuelas que hoy ya, en un periodo de crisis, hemos beneficiado con cerca de 45.000 computadores a 3.006 sedes educativas oficiales, todo ello dentro de la estrategia de contrarrestar la crisis, que no ha sido tan fuerte en Colombia pero que de todos modos ha afectado. Mil gracias.

(96.) **Mme Guerra** (Colombie) (*traduit de l'espagnol*) :

Merci, Monsieur le modérateur. Nous souhaitons simplement ajouter trois éléments au nom de la Colombie. Premièrement, pour répondre à la crise, des places ont été ouvertes à l'université et en formation professionnelle, 150 000 nouvelles places dans le domaine de l'éducation et la construction de plus de 20 méga-collèges dans le cadre de la relance. Le deuxième point que je veux souligner a trait à la formation des journalistes. Près de 540 journalistes des régions les plus reculées en bénéficient et nous tâchons de créer une centaine de chaînes communautaires, en veillant à ce que celles-ci constituent des espaces de participation de la communauté dans les moments difficiles que nous vivons actuellement. Le troisième aspect, également lié à la technologie de l'information et de la communication, concerne la généralisation du haut débit et des ordinateurs dans les écoles, que nous avons déjà –malgré la crise – dotées d'environ 45 000 ordinateurs dans 3 006 sièges éducatifs officiels, dans le cadre de la stratégie visant à lutter contre la crise, dont l'impact a été modéré en Colombie, mais qui nous a tout de même affectés. Je vous remercie.

97. **The Moderator:**

Thank you very much. Now I call on the delegate from the Plurinational State of Bolivia.

98.1 **Sr. Lorgio Vaca** (Estado Plurinacional de Bolivia):

Gracias, señor Presidente. En nombre del Ministro de Educación del Estado Plurinacional de Bolivia, Licenciado Luis Aguilar, que no pudo asistir a este cónclave, saludo al Director General de la UNESCO, Sr. Koichiro Matsuura, y le agradecemos su preocupación y solidaridad con nuestro país y será siempre un amigo nuestro. También queremos agradecer al Presidente del Consejo Ejecutivo, Sr. Joseph Yaï, y nuestros parabienes por las nuevas autoridades de la UNESCO y la Conferencia General.

98.2 Bolivia está haciendo grandes esfuerzos por revertir 500 años de incompreensión y exclusión y acaba de difundir, acaba de fundar su nuevo Estado Plurinacional, que se ha propuesto poner en práctica ese postulado de la UNESCO que reconoce la diversidad cultural, y está en la tarea de imaginar la educación nacional pensándola desde la comunidad, en su idioma natal, en los valores culturales de cada uno de los más de 30 pueblos indígenas que habitan nuestro territorio, y que hoy, gracias a la nueva Constitución, aprobada por primera vez en Bolivia en un referendo popular con más del 60 por ciento de la ciudadanía, rige los destinos de nuestro país. Los pueblos indígenas y los sectores secularmente marginados de la política nacional, que han sido siempre la mayoría, son ahora, bajo la presidencia del indígena Evo Morales, quienes se proponen construir un nuevo país, más justo y dueño de su propio destino. Para ello confían en la educación, una educación sin ninguna exclusión. No solamente que llegue a todos sin excepción, sino también que llegue desde la comunidad, desde los idiomas y saberes nativos y tradicionales a alimentar ese nuevo Estado plurinacional, plurilingüe, con una educación intracultural e intercultural. Es muy importante esta interculturalidad, porque es la base de la convivencia y de la unidad de acción.

(98.1) **M. Lorgio Vaca** (État plurinational de Bolivie) (*traduit de l'espagnol*) :

Je vous remercie, Monsieur le Président. Au nom du Ministre de l'éducation de l'État plurinational, M. Luis Aguilar, qui n'a pas pu assister à cette réunion, je salue le Directeur général de l'UNESCO, M. Koïchiro Matsuura, et le remercie de sa sollicitude et de sa solidarité envers notre pays. Il y sera toujours considéré comme un ami. Nous voulons également remercier le Président du Conseil exécutif, M. Joseph Yaï, et adresser nos vœux aux nouvelles directions de l'UNESCO et de la Conférence générale.

(98.2) La Bolivie consacre actuellement tous ses efforts à revenir sur 500 ans d'indifférence et d'exclusion et vient de fonder un nouvel État plurinational, qui se propose d'appliquer la reconnaissance de la diversité culturelle, postulat de l'UNESCO. Le pays a entrepris de repenser l'éducation nationale du point de vue de la communauté, dans sa langue maternelle et le respect des valeurs culturelles de chacune des plus de 30 populations autochtones qui peuplent notre territoire. C'est cet État plurinational qui dirige aujourd'hui, grâce à la Constitution approuvée pour la première fois en Bolivie par un référendum populaire favorable à plus de 60 %, les orientations de notre pays. Les populations autochtones et les secteurs écartés de la politique nationale depuis des siècles, qui ont toujours représenté la majorité, sont actuellement ceux qui s'apprennent, sous la présidence de l'autochtone Evo Morales, à bâtir un pays nouveau, plus juste et maître de sa destinée. Ils comptent y parvenir grâce à l'éducation, une éducation sans exclusion qui ne soit pas seulement accessible à tous sans exception, mais qui provienne de la communauté dans les langues et savoirs indigènes et traditionnels, afin d'enrichir ce nouvel État plurinational et multilingue d'une éducation intraculturelle et interculturelle. Cette interculturalité est essentielle, car elle fonde notre cohabitation et notre unité d'action.

99. **The Moderator:**

I must give the floor now to the delegate from the Maldives. If the delegate from the Maldives is not present, I give the floor to the delegate from Zimbabwe.

100. **Mr Mahere** (Zimbabwe):

Thank you, Mr Moderator. I wanted to share with you the situation in my country today in the light of the financial crisis and the imposition of illegal sanctions against my country. Since 1980, the government of my country has spent 30% of the national budget on education every year without fail. The result is that Zimbabwe has the highest literacy rate

on the continent of Africa. We are always very proud of that record. This is a result of the parents' commitment to education, a result of the Government's commitment to the importance of education. But I am sad to inform you that as I sit here for the first time in the 30 years of our independence, 70% of the students who should be sitting their "O" and "A" levels are unable to do so this year because their parents cannot pay the examination fees. This is because of the sanctions and the financial crisis. The Government is desperate to try and salvage the situation. This is the reality of the financial crisis and the illegal sanctions imposed on my country by certain members of the international community. I have lost a huge number of teachers, lecturers and professors who have gone into the diaspora. I have some subjects that I cannot teach at university as a result of the economic stress brought about by the sanctions on my country. I was very pleased to hear the contribution from the Russian delegation that maybe a message could be sent to the G20. I am most encouraged by the proposal by the Indian Minister that open-source knowledge platforms could be created. I hope UNESCO might take up these proposals to help countries like Zimbabwe in its present situation. I thank you.

101. **The Moderator:**

Thank you very much indeed. I really must congratulate virtually all the speakers on the way that they have acted in the spirit that was agreed, and have really focused their speeches and made them short. I think we have been able to get through a lot of very, very interesting and important points. I think everybody should be grateful and appreciative of that. I will now ask Mr Chaponda if he wishes very briefly to give any further response to points that have been made.

102.1 **Mr Chaponda (Malawi):**

Thank you, Mr Chair. As we have heard, in some situations we have developing countries that look to UNESCO and donors for assistance to invest in education and related fields. But while this is the case, it is important also that developing countries resist the temptation to cut down their education budgets. Thankfully, we hear from Zimbabwe that this has not been the case, because in the long run, the long-term cost of reducing funding in the sector is that it will affect everything. We in Malawi recognize this and, according to the Government's policy, we have ensured that a lot of money has been accorded to the field of education. Notwithstanding this, the needs in the education sector are so great, particularly for educational infrastructure, that we need a lot of external assistance and therefore appeal to UNESCO, as others have said, to recognize the importance of continuing to promote capacity-building for developing countries.

102.2 I would also like to agree with what has been said by Liberia, that in some cases emphasis is given perhaps to one field of the education sector, like basic education, but tertiary or higher education is neglected. I would like to add that sometimes when the donors are allocating their budgets they should ensure that when you are developing a student, the student starts from basic but then goes to tertiary or higher education. So it should be proportional, or at least all the areas should be given equal importance. Thank you.

103. **The Moderator:**

Thank you very much. Mr Sibal will now do likewise.

104.1 **Mr Sibal (India):**

Thank you very much. I think we are all agreed here that in times of financial crisis we must not dilute our investments in the social sector, in particular education. The fact is, when you do have problems – financial problems – the impact on the social sector is inevitable. That is the reality of today whether we like it or not. So what we need to do is put systems in place to help each other, to make sure that the impact of any dilution does not have very serious consequences in particular countries.

104.2 The delegate from Indonesia, Mr Rahman, asked me a couple of questions so I need to respond to those. First, on changing lifestyles, the fact is that there has already been discussion within the framework of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014), and it is in that context that UNESCO, through the Director-General, has agreed to set up a category 1 institute in India of education for peace and sustainable development, the Mahatma Gandhi Institute. I think we can do a lot because it can be the think tank to see how we should take these concepts forward. But of course, at the heart of the financial crisis there is a moral crisis. It would not have happened in the absence of a moral crisis. The moral crisis is very simple: we have lost, have forgotten our understanding that the most important natural resources are human beings. We always think in terms of acquiring natural resources in this country or that country to run a nuclear power station or to run our industries as businesses, and we forget that the most important natural resources are human beings. I think that UNESCO somehow has to send a message to the global community that the most important natural resources are human beings and that we, as countries, need to invest in human beings much more, perhaps, than in natural resources; that the rate of returns are much higher if we invest in human beings. So I would suggest that UNESCO should declare the next decade as the "decade for transformation", because the nature of knowledge – the nature of education – has changed. We need actually to retransfigure and reinvent ourselves according to what we want to do in this transformational process; and education is at the heart of it. That is a thought for all of us: whether we should move forward, in what direction, through what content, and how we need to reinvent and reskill ourselves to meet the challenges of tomorrow. Thank you.

105. **The Moderator:**

Thank you very much indeed, Minister. The Director-General has served notice, I think reasonably, that he will need a little more than three minutes to respond to such a rich debate, but I will remind him that actually there are only two minutes left until 1 p.m., so every minute beyond that he is keeping you away from your lunch, which is a very dangerous thing to do. As soon as he is finished, I will conclude the debate. Thank you.

106.1 **The Director-General:**

Thank you very much for being generous with me with regard to time, although I will try to be as brief as possible. The first thing I would like to stress is that I totally agree with Minister Sibal. I am very happy to note that there is total

consensus on the importance of investing in education in times of crisis, education being a driving force for development. Many important concrete suggestions have been made in that regard. I hope these will be further discussed, possibly in the afternoon session, and also possibly in the day-and-a-half Ministerial Round Table on Education we will organize on Friday and Saturday.

106.2 The second point is related to culture. I am very happy to note many ministers in charge of culture have stressed that culture is a driving force. But I do hope that that perception is also supported by other political leaders, in particular prime ministers and heads of state, and I would like to add that it is very important to gain support from donors. Donors must give more priority to culture in their overseas development assistance (ODA) programmes, believing that culture is a driving force for development as well. In that context, I would like to mention that we are organizing a very big exhibition just outside devoted to culture and development in order to stress that particular point.

106.3 The third point that I would like to make is that we tend to focus on traditional donors: the G8 and others. These are very, very important donors, but we should not forget about emerging donors. I appreciate Cuba's *Yo Sí Puedo* Method for helping many developing countries in the area of promoting literacy, and two days ago we heard the Prime Minister of Malaysia announcing the establishment of a very important fund-in-trust at UNESCO for education in the poorest countries. That is a very important contribution. I would like to welcome more emerging donor participation.

106.4 The fourth point I would like to make is that I think what you have stressed with regard to UNESCO's action at the country level is very important, because UNESCO must further strengthen and reinforce its country-level action through its field offices. I have been trying to strengthen the capacities of field offices, but we have to enlarge the scope of coverage. We traditionally have National Commissions as important partners, but we now have, as our new partners, category 1 institutes, category 2 institutes and others, as the Minister of India has stressed. So we have to strengthen UNESCO's country-level action – our region-level action – through these partners. Of course the central role must be played by UNESCO in the field offices.

106.5 I would also like to say that UNESCO's traditional weakness is that we tend to focus on programme sectors – education, culture, sciences, communication and information – which is a very, very important asset to UNESCO, but we tend to forget that we must establish country-by-country strategies covering those five areas, establishing an intersectoral approach, even within education, as many of you have stressed. Your countries' needs for education are very divergent, and UNESCO must take very differentiated approaches. In that context, I would like to remind you that that is a direction in which we are moving and we have established what we call the UNESCO Education Support Strategy, UNESS, covering 90 countries. I want to extend the of coverage, possibly to all developing countries. So we are now establishing UNESCO's country-by-country strategy in the area of education, in the form of UNESS, and I would like to also mention that it is becoming a guideline for the whole United Nations system in the area of education. So UNESS will not be just a guiding principle for UNESCO action at the country level, but also a guiding principle for the whole United Nations system in the area of education. Nevertheless, UNESCO has four other areas, so I am trying to encourage it to establish more coherent, more comprehensive country strategies in the form of what we call the UNESCO Country Programme Document (UCPD). There, I must admit, I have not made very rapid progress. We have to do more and I do hope my successor will continue to move in the same direction. We have produced 15 UCPDs, but that is not enough. We have to establish a country-by-country strategy covering all five sectors and establishing a coherent and intersectoral approach to countries' divergent needs. That should respond to many of the points raised here. I have heard several countries mention that they were becoming medium-income countries but losing access to donors. There we have to analyse divergent needs in a more careful way.

106.6 The last point I would like to make – and I mentioned this in the context of UNESS – is that UNESCO must act as a member of the United Nations system. There, as we further strengthen UNESCO's country-level presence and action, it will oblige us to act in a more coherent, more harmonious way as a member of the United Nations Country Team, (UNCT). As you know, the United Nations system has chosen eight pilot countries for the "Delivering as One" approach, but we are now establishing what we call the United Nations Development Assistance Framework (UNDAF) for 90 countries. UNESCO is a part of it, and a very important partner. In the context of UNDAF, we have to expand the "Delivering as One" approach to all 90 countries. Therefore, it is very crucial for UNESCO first to establish a country-level strategy, but also act as a responsible member of the United Nations Country Team in order to respond to these divergent needs that you have expressed, in close collaboration with other United Nations agencies: UNDP, UNICEF, the United Nations Population Fund (UNFPA), WHO and so on. I am sorry, I have not covered all, but I have just picked up the most essential points. Thank you very much.

#### 107.1 **The Moderator:**

Thank you very much indeed, Director-General. I do not think anybody could reasonably have expected you to cover everything. I think the Secretariat has been listening very carefully to this discussion, and I am sure that we will find ways to take forward the many exciting ideas that you have suggested. You will continue the discussion this afternoon under the able guidance of my good friend and former colleague, Mr Ghassan Salamé, when you will be addressing specifically the UNESCO of the next 10 years. Clearly there is a major role for UNESCO in helping to resolve or to cope with many of the problems that have been referred to. Clearly, the major responsibility, as always, is going to fall upon national governments., But I think in this area in particular a very big responsibility falls on civil society, and I say that as somebody who is now part of it, running a small non-governmental organization in Austria, which nonetheless aspires to become global and to play a role in education, notably in the area of media literacy, which I think is very much part of UNESCO's remit, as well as education for sustainability. We are, in fact, trying to put together a sustainable futures academy based at the Salzburg Global Seminar but operating in all parts of the world as a kind of network whereby universities and other institutions of higher education can share best practices and help each other prepare the next

generation of world leaders for dealing with the challenge of climate change, which I think we all see as being probably the major, or certainly a major challenge of the coming century.

107.2 So, with that thought I will express my great gratitude for the honour of being asked to chair these proceedings and, again, to all the speakers who entered so well into the spirit of an interactive and fast-moving debate. I wish you all *bon appétit*.

*The meeting rose at 1.10 p.m.*  
*La séance est levée à 13 h 10*  
*Se levanta la sesión a las 13.10*  
*Заседание закрывается в 13.10*  
*رفعت الجلسة في الساعة ١,١٠ بعد الظهر*  
*会议于 13 时 10 分结束*

# Second plenary ministerial forum

Thursday 8 October 2009 at 2.45 p.m.  
President: **Ms Bogyay** (Hungary)

# Deuxième forum ministériel plénier

Jeudi 8 octobre 2009 à 14 h 45  
Président : **Mme Bogyay** (Hongrie)

# Segundo Foro Ministerial Plenario

Jueves 8 de octubre de 2009 a las 14.45  
Presidenta: **Sra. Bogyay** (Hungria)

# Второе пленарное заседание Форума на уровне министров

Четверг 8 октября 2009 г. в 14.45  
Председатель: **г-жа Бодьяй** (Венгрия)

# المنتدى الوزاري العام الثاني

الخميس ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ في الساعة ٢:٤٥ بعد الظهر  
الرئيس: السيدة كتالين بوديائي (المجر)

# 第二次全会部长论坛

2009年10月8日星期四 14时45分  
主席: **Bogyay女士** (匈牙利)

**Shaping UNESCO for the next decade as an effective multilateral actor, including in pursuit of international goals and United Nations reform**

**Préparer l'UNESCO pour la prochaine décennie et en faire un acteur multilatéral efficace, y compris dans la poursuite des objectifs internationaux et de la réforme du système des Nations Unies**

**Preparar a la UNESCO para el próximo decenio, como actor multilateral eficaz, entre otras cosas con miras a los objetivos internacionales y la reforma del sistema de las Naciones Unidas**

**Подготовка ЮНЕСКО к следующему десятилетию в качестве эффективного многостороннего партнера, в том числе в деле достижения международных целей и осуществления реформы Организации Объединенных Наций**

**إعداد اليونسكو لمواجهة تحديات العقد القادم بوصفها جهة فاعلة متعددة الأطراف، لا سيما في السعي إلى تحقيق الأهداف الدولية وإصلاح الأمم المتحدة**

在下一个十年中将教科文组织塑造成一个在追求国际目标和联合国改革等方面均为有效的多边行动机构

*Moderator: Mr Ghassan Salamé (Lebanon)*

**1. The President:**

Dear colleagues, Your Excellencies, ladies and gentlemen, allow me to open the afternoon meeting of today's plenary ministerial forum in the function of the Vice-President of the General Conference. Following the scheme we had this morning, I will give the floor to the moderator of the afternoon meeting, Mr Ghassan Salamé.

**2. Le Modérateur :**

Merci Madame la Présidente. Faire de l'UNESCO un acteur multilatéral efficace, c'est ce qui va nous occuper cet après-midi. Trois orateurs distingués vont lancer le débat dans les minutes qui viennent et, ce qui ne gêne rien, il s'agit de trois dames. Nous allons tout de suite inviter à prendre la parole Mme Tatjana Kože, Ministre de l'enseignement supérieur et des sciences de Lettonie, et éminente philologue et spécialiste de l'éducation. Madame Kože.

**3.1 Ms Kože (Minister of Higher Education and Science, Latvia):**

Good afternoon. Honourable Chairperson, Mr Salamé, Excellencies, distinguished guests, ladies and gentlemen, it is a great pleasure and honour to address you here today at the Plenary Ministerial Forum and to have an opportunity to share views about UNESCO's complex role in the contemporary international environment. As the Minister of Education and Science in my national capacity, I wish to extend my sincere gratitude to all of you present today for devoting your time, energy and expertise to the Plenary Ministerial Forum.

3.2 Ladies and gentlemen, more than 60 years ago, the United States President Franklin Roosevelt, in his inaugural address, said, and I quote: "We have learned that we cannot live alone at peace; that our own well-being is dependent on the well-being of other nations far away." More than half of a century has passed since then and interdependence has become an even greater value today, even greater than independence, I should say. As new developments and threats on national agendas have proven to be interconnected, fluid and not to be solved at a national level alone, we should, or even must, perform the change from "I" to "we". The world needs stronger partnerships and a new approach to meet common challenges, and one of the solutions, at the multilateral level, is development and strengthening of so-called "smart power".

3.3 Within UNESCO, ladies and gentlemen, I see a complex and crucial role as a sustainable concept organization encouraging a new, smart, multilateral approach to international relations, where hard and soft powers are skilfully combined. Despite the predominance of hard power in international relations, there are limits to its effectiveness. In turn, many of the traditional instruments of soft power, such as public engagement and diplomacy, have been neglected and have fallen into disrepair. There is a need for a clear strategic vision on how to integrate hard and soft power into smart power, a vision underpinned by a reconsidered, expanded and strengthened role for alliances, partnerships and institutions. UNESCO, with its legitimacy, values, expertise and engagement in different regions of the world, has a great potential for being an effective and credible multilateral partner in this new approach to global politics. Participation, values and experience – these are, to my mind, three key elements delineating UNESCO's expanded future role. Firstly, the universality of UNESCO's membership gives legitimacy to the decision-making power of the Organization. As we all know, UNESCO represents 193 Member States, giving them the unique opportunity to work together for the benefit of humanity. Secondly, UNESCO keeps a vital set of beliefs, values and hopes common to all humankind. It is of the utmost importance to remember this, especially in moments when the global crisis puts independence to a major test. We need concrete and smart, outward-looking solutions to overcome the crisis. Economic instruments are indeed crucial, but they should be seen and considered in a much wider context. Latvia firmly believes in the universal ideals of UNESCO and its bodies and is ready, within the limited means at its disposal, to contribute to their realization. The set of beliefs, values and hopes that characterizes the work of UNESCO should have very strong support in the daily work of our Organization. The decentralization process at UNESCO is one of the excellent landmarks pointing out prospective working directions. Regional and national offices are to be made much stronger than ever before, and National Commissions for UNESCO should be their efficient cooperation partners to achieve our common goals. The United Nations Development Assistance Framework (UNDAF) provides us with several explicit examples of how relevant international organizations like UNESCO can be at the national level. However, I do believe that through more extensive knowledge-sharing among experts from Member States and UNDAF, the recipient countries can be strengthened. I hope that this kind of cooperation model might generate new common values and also promote learning from each other. In the morning session, Mr Matsuura mentioned the strategies of UNESCO's National Commissions; to my mind this would be really a good example of that. The third element delineating UNESCO's expanded future role is knowledge and expertise. UNESCO must mobilize knowledge and serve as a laboratory of ideas for its Member States. Almost 20 years ago,

UNESCO initiated the work of an international commission whose work culminated in the report *Learning: The Treasure Within*. This report was widely recognized as an outstanding result of international cooperation and, I should say, still influences public opinion about education in the twenty-first century. I think it is crucial for UNESCO, as a political organization with educational goals, to reinforce its leadership in the provision of international expertise; it is time to establish a new international commission of experts and researchers that would give an insight into the values of the twenty-first century and, moreover, the ways those values have been changing. It is in the present world, where a struggle for excellence is a daily reality and necessity, that the need for common standards and their regular monitoring has been increasing substantially. The *EFA Global Monitoring Report* and *World Water Development Report* are significant examples, serving as sources of information for setting up national, regional and international policy agendas. It is crucial to further elaborate such authoritative comparative studies in all of the priority fields of UNESCO, as they contribute considerably to knowledge, on the one hand, and provide policy advice on the other. It is evident that, in the process, the role of UNESCO's institutes and its excellent centres can be more emphasized. Moreover, UNESCO can overcome the usual borders and boundaries of knowledge-sharing and mobilize various research and non-governmental communities in favour of common activities to gain even more considerable working results, as shown within the framework of the Community of Practice programme, which operates under the auspices of the International Bureau of Education in Geneva.

3.4 UNESCO can and should use its international leadership role to seek new ways of responding to the challenges that humanity will be facing in the next decade. Ladies and gentlemen, as we collectively commit to avoiding a clash of civilizations between different societies of the world, so we must seek to reduce the growing discrepancies between the rich and the poor. The Millennium Development Goals (MDGs), education for all (EFA) and other global programmes and actions can only be achieved by wide-ranging and smart, interdependent action, where all the partners share the same goals and values and tackle the problems simultaneously at every level, be it in terms of financial support, peace-keeping and peace-building, development initiatives or educational programmes. That is why it is important to educate the public everywhere in the world through forums like this, with initiatives that will emerge from its proceedings and develop ideas and mechanisms on an international scale. Education, science, culture, communication and information are impressive tools for this highly demanding work. However, the idea of an intersectoral approach that arose several years ago is still not at the heart of UNESCO. We cannot speak of education without culture or culture without science or sustainability without humanity. Education for sustainable development (ESD), EFA, the creative industries, the world heritage, water supplies, biodiversity or freedom of expression are not the only things that require an intersectoral approach. It is more than ever evident that a new model of work should be found for UNESCO, where the priority areas each complement one another and the whole Organization acts as a team striving for the common goal of finding ways of learning to live together in a sustainable world. Let us remember that we do not inherit the earth from our parents; we borrow it from our children.

3.5 Last, but certainly not least, is the issue of visibility, which is crucial for an international organization like UNESCO. It is certain that nothing other than high-quality work can be the best visibility facilitator. Although successful work has been taking place for many decades, UNESCO has managed to raise its visibility worldwide mainly by means of particularly successful flagship projects, the quality work of various networks like UNITWIN-UNESCO and the Associated Schools Network Project, its category 2 institutes or particular activities and campaigns. I think it highlights drawbacks in the cooperation strategy with National Commissions for UNESCO, and calls for UNESCO and its Member States to strengthen the work of the National Commissions, which are the direct channels of information at the national level.

3.6 Mr Chairperson, Excellencies, ladies and gentlemen, international organizations are neither almighty nor powerless. They are as influential as their Member States allow them to be. In this regard, UNESCO's Constitution opens with the words, "The Governments of the States Parties to this Constitution on behalf of their peoples...". Let us today live up to this responsibility. May we pull together and strive to serve and strengthen the Organization of which we are so proud to be part. Let us hope that our efforts will be coordinated, constructive and smart, so that we may make the twenty-first century one of security, peace and continued development. Thank you very much for your attention.

(Applause)

#### 4.1 The Moderator:

Many, many thanks to Her Excellency Ms Koçe for her stimulating thoughts. I would like to emphasize at least three of these thoughts for our discussion later on in the afternoon. The first is her insistence on cooperation models among agencies for which we need to be more creative; the second her insistence on the necessity for UNESCO to operate more in an intersectoral spirit; and the third, her insistence – and I do believe that all of us would tend to agree with that – that there is no visibility for an agency such as UNESCO without hard work, and for that we need to be more hard-working.

4.2 Our next speaker is Ms Sharon Dijksma, Secretary of State for Education, Culture and Science of the Netherlands, and a very active parliamentarian. Ms Dijksma, the floor is yours.

#### 5.1 Ms Dijksma (Secretary of State for Education, Culture and Science, Netherlands):

Mr Chairperson, Your Excellencies, ladies and gentlemen, I am honoured to be one of the keynote speakers at this forum, and I thank you very much for inviting me here today. All of us, as ministers of education, culture and science, are concerned with building and improving our education systems, cultural heritage and scientific community. I hardly need to explain to the assembled audience how important these issues are, or how important international cooperation is. We are here together today to discuss UNESCO's role in this global collaborative effort. First, though, I would like to share with you a personal note on education and UNESCO. A prime example of UNESCO's efforts to preserve the

cultural heritage is the Memory of the World Register. Very recently, Anne Frank's diary was added to the register. When I read her diary, I was touched by her enormous thirst for knowledge. This thirst for knowledge is present on almost every page she wrote. During her years in hiding, she could not attend school. Instead, she diligently completed assignments from the textbooks she had with her at home. This drive to improve oneself, even under the most difficult circumstances, is a universal human desire, a wish shared by everyone. Ladies and gentlemen, since so much work still remains to be done, and since we are discussing children and the opportunities we may provide them with, it is essential that we take a critical look at UNESCO. Does it still have the right focus? Are we working as efficiently as we possibly can? We trust that this General Conference will decide on a comprehensive and forward-looking evaluation of UNESCO's work. The Netherlands is prepared to contribute financially to this evaluation and urges other Member States to do the same. However, the majority of the financing for the evaluation should come out of UNESCO's regular budget. But an evaluation should not prevent us from doing our own thinking about the future of this Organization. I do very much welcome this forum discussion as an opportunity to share my thoughts with you about the future of UNESCO. The point I wish to make is very simple: enormous challenges confront us and for UNESCO to adequately address them, we will have to fundamentally change how we work. So I am concentrating here on two points: what UNESCO should do, and how we can best organize ourselves to accomplish this goal? Let us start with the first question: What UNESCO should do?

5.2 In the years since UNESCO was founded, humankind has enjoyed a period of exceptional growth and prosperity. The world population has more than doubled, but at the same time economic production has increased eightfold. For the first time in history it is not just the lucky few who are living in relative wealth. This is now something that hundreds of millions of people can enjoy or aspire to. The spectacular growth of science and technology and the expanding scope of education are two of the many factors that have made it possible. However, not everyone benefits from these developments. Millions and millions of children cannot go to school, and the human impact on the natural world has led to unforeseen results such as climate change and difficult ethical dilemmas. Most of these challenges will primarily have to be dealt with at a national level, but many require international cooperation. Important objectives of international cooperation are outlined in the Millennium Development Goals (MDGs). One of these goals is particularly relevant for UNESCO: all boys and girls should have a proper education. I firmly believe that in the coming years we have to devote our every effort to ensuring that this MDG is achieved. Other examples of challenges for UNESCO are: encouraging scientific research to address global challenges; making the results of the research available to all parties that need them; and protecting the natural and cultural heritage and diversity. These challenges force us to take a critical look at our Organization.

5.3 So what should UNESCO do? What should UNESCO's focus be? Let me give you five general suggestions that might guide us. The first is to respect the principle of subsidiarity. The principle of subsidiarity says that matters should be handled at the lowest possible level. A worldwide organization should therefore perform only those tasks which cannot be performed effectively at a regional, national or local level. The second suggestion is let civil society handle the things it can do better. International cooperation among scientists is often best served when governments do not interfere. The same is often true for artists and museums. So let us not pretend that UNESCO can do better; let us leave them alone as much as possible to do what they do best. The third suggestion: ensure that UNESCO's work complements other international organizations' efforts. UNESCO's mandate overlaps with that of many other international organizations. UNESCO should not duplicate their work but tailor its activities to complement theirs. Fourth: set priorities. All too often we, as Member States, ask the Secretariat to add another item to its long list of activities without providing the means to carry out the work. Small wonder, then, that in such cases the results are far from world-class. UNESCO should really confine its efforts to a limited number of tasks that it can do well. It is the results that count and not the number of activities. The fifth suggestion that might help us give more focus to UNESCO's tasks is to build up our strengths. But what are our strengths? Why is it that certain UNESCO activities are successful, and others are not? Why is the Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) so highly esteemed in the outside world, while UNESCO's activities in the field of philosophy are almost invisible? Could it be that IOC is successful because most Member States believe intergovernmental cooperation in the oceanographic field is a necessity, whereas few countries are interested in intergovernmental cooperation in the field of philosophy? This point – the crucial role of Member States in ensuring the success of UNESCO – brings me to my second and last question: How should UNESCO organize itself to do what we want it to do? Can UNESCO effectively do what it needs to accomplish the way it is currently organized? My answer is no. That is not to say that what UNESCO does is useless. On the contrary, I would like to emphasize that much of UNESCO's work is essential and of high calibre. But with regard to the main issues on our agenda, we are still falling short of the mark. One reason for this is the lack of priorities, as I mentioned before. By doing too many things at the same time, the Organization is stretched so thin that the impact of its activities is diminished. But there is a more fundamental reason why UNESCO will be unable adequately to address its real agenda if it continues to operate the way it does now. That reason is a reversal of the relationship between the Secretariat and the Member States. We see UNESCO as an organization for cooperation among Member States supported by the Secretariat. However, in practice UNESCO has become another name for the Secretariat. Delegations sometimes seem to have become the external relations of UNESCO. The Secretariat regularly informs them about the Organization's activities, and the delegations limit themselves to paying for them. In other words, UNESCO has become an international secretariat supported by Member States, instead of an organization of Member States supported by a secretariat. Does that matter? Yes, it does. It matters greatly, because dealing effectively with the great challenges of today and tomorrow is far beyond the capabilities of the Secretariat alone. Take, for example, the projected lack of primary school teachers. It is predicted that in 2015 we will need more than 10 million new teachers to reach the stated goal of universal primary education. Can the Secretariat solve that problem? No, of course not. The Secretariat organizes meetings and writes reports on the subject, whereas the only ones that have the capacity and capability to really address this problem are the governments working in close cooperation with other involved parties.

5.4 How can we change this and shift the responsibility for UNESCO back to where it belongs: with the Member States? Allow me to make a few proposals that, at first glance, might seem radical but which, in fact, are customary at several other United Nations organizations. My first proposal is that the General Conference should concentrate on the plans of the Member States for international cooperation. Why not change the General Conference into a forum to discuss these plans and then use that occasion to discuss our experiences and ideas? In the debate to follow, I would like to hear very much your ideas about that. We could, for example, use the plenary and the existing five sectoral commissions primarily to discuss our cooperation in the fields of education, science, culture and communication, and the Administrative Commission to discuss the budget and management of the Secretariat, following the example of the Fifth Committee of the United Nations General Assembly. My second proposal concerns integrating world conferences into UNESCO's work. Here is one clear illustration of the General Conference's skewed priorities: the results of recently held major conferences on education, such as the World Conference on Higher Education, are only on the agenda for informational purposes and informal discussion. However, I think that we, the Member States, should be deciding the purpose of, preparation for and results of these conferences instead of just hearing about them, which is usually the case. Thirdly, I think the principal task of the Secretariat is to support the work of Member States. I also have to say here that I highly appreciate the work of the Secretariat, and I do recognize the important proactive role that it plays in stimulating Member States to take action. So it is the Member States who should do something right now; this is an intergovernmental organization, and Member States should not shy away from sitting in the driving seat. If we leave it to the same staff members who write the reports and also draft the reactions to those reports, we create a bureaucratic merry-go-round with Member States as almost passive observers. It is another sign that the relationship between Member States and Secretariat might have to be readjusted. Furthermore, I believe better use should be made of the presence of the Permanent Delegates. That is my fourth proposal. Most Permanent Delegates to UNESCO have only one chance every two years to exercise their formal role as owners. That situation could easily be remedied by regularly convening the General Conference at the level of Permanent Delegates, for example once a month, to discuss one or more specific matters. The last proposal I would like to suggest is that members of parliament and representatives from NGOs and youth groups should be more closely involved in our work. It would be preferable, again looking at the example of the United Nations General Assembly, to involve them in our work during – and not before – the General Conference convenes.

5.5 So to conclude, ladies and gentlemen, let me say that UNESCO's future, and the way we deal with challenges today and in the coming years, are our responsibility. It is up to us to tackle difficult issues such as illiteracy, environmental problems and poverty. For us to succeed, we need to focus and restructure UNESCO in a way that will allow us to address these issues. If we really want to succeed, we, as Member States, should not leave it only to the Secretariat but take the work upon our own shoulders, of course with the help and the support of the Secretariat. I hope my speech has provided some provocative food for thought. I would be honoured and pleased if we could further discuss the ideas I have put forth, not only today but also in the near future. Thank you very much.

*(Applause)*

#### 6.1 **The Moderator:**

Thank you very much, Madam Secretary, for that stimulating recipe for what is to be done and how. Of course there is food for thought in what you said, in the many proposals you put on the table, – first on the “what” and second on the “how” – starting with your invitation for an evaluation of the Organization's activity and the readiness of your Government to contribute to the extrabudgetary financing of such operations, and also on the other items in your recipe for how UNESCO should look 10 years from now. Thank you again. Our last keynote speaker is not here yet, and therefore I think we can start the discussion, if you do not mind. I think we have already heard two excellent presentations in which you will find a lot of food for thought.

*(The Moderator continues in French)*

6.2 Si je peux me permettre, je dirais de surcroît, que nous avons véritablement une réflexion à faire sur l'UNESCO en tant qu'acteur multilatéral efficace. Et pour être acteur, il me semble que l'UNESCO doit être leader dans chacun des cinq domaines qui sont de sa compétence. Un leader, ce n'est pas un analyste, un leader, ce n'est pas un observateur, un leader, ce n'est pas un commentateur. Un leader, c'est un producteur d'idées, qui a de plus une capacité à transformer ses idées en programmes, et ensuite à convaincre les États membres de les adopter, à les mettre ou à les faire mettre en œuvre, et enfin, à garder un esprit critique par rapport à son action. Cela, c'est un acteur. Un vrai acteur international.

6.3 Un acteur multilatéral est un acteur qui reconnaît que le multilatéralisme est aujourd'hui en crise dans le monde, l'UNESCO n'étant pas la seule organisation concernée, et qui donc reconnaît cette crise, mais y trouve aussi une opportunité de renouveau et une opportunité d'agir pour de nouvelles institutions, et peut-être de créer de nouveaux programmes. Il faut rechercher la volonté d'agir au niveau multilatéral, et il faut aussi penser aux institutions qui aujourd'hui peuvent le mieux incarner une telle volonté d'agir ensemble.

6.4 Enfin, un acteur multilatéral doit être efficace et pour ce faire, il doit avoir une attitude déterminée, notamment face aux réticences à exécuter les programmes qu'il met en place. Il doit aussi, pour être efficace, avoir une capacité d'analyse permanente de l'efficacité et de l'efficience de ses programmes. Il doit enfin disposer d'un budget, un budget dont l'essentiel est consacré aux programmes et non à lui-même.

6.5 Voilà ce qui, à mes yeux, fait de l'UNESCO un acteur multilatéral efficace. Mais il se peut que je me trompe, et c'est à vous de me faire savoir si, véritablement, c'est dans ce sens qu'il faut aller, comme nos deux orateurs nous l'ont dit. La discussion est maintenant ouverte, et le premier à s'exprimer sera Son Excellence M. Bijarani, Ministre de l'éducation du Pakistan. Comme mon collègue et ami l'a fait ce matin, je vais devoir être très strict avec la règle des trois

minutes ; je vous prie donc de m'excuser à l'avance si je dois jouer au policier, ce qui n'est pas le meilleur rôle que j'ai rêvé de jouer dans ma vie, mais il faut bien le faire.

(Le Modérateur poursuit en anglais)

6.6 His Excellency, the Minister of Education of Pakistan.

7.1 **Mr Bijarani (Pakistan):**

Thank you very much. We are presently witnessing waves of multilateralism across the Atlantic Ocean and renewed confidence in the United Nations system. Back in 2007, Pakistan volunteered to become a "One United Nations" pilot country, which has meant supporting and dynamically partaking in the United Nations own reform process to achieve greater alignment, harmonization, accountability and strategic development for a measurable impact. We would like to share our experiences in this regard with fellow Member States of UNESCO in the due course of time. UNESCO has very actively participated in this programme from the beginning, and has associated itself with almost all of its major areas. We have a very high regard for that association by this Organization and we commend UNESCO's ongoing efforts in Pakistan to promote education as a fundamental right, to improve the quality of education and to ensure innovation, diffusion, and the sharing of information.

7.2 The situation today calls for reinforced global collaboration. It compels us to act together and shift the tide towards greater inclusion, equity and social justice. Times of crisis can become times of opportunity, provided the international community demonstrates sufficient courage and political will to materialize a vision of where we want to be in 2015 as we assess the implementation of the Millennium Development Goals (MDGs). The multiple crises have also highlighted the role of multilateralism because this is a highly interdependent world. No Member State can solve the problems in isolation. Hence, the international community is looking to UNESCO to live up, more than ever, to its role as a standard-setter, a laboratory of ideas, an advocate for conventions and recommendations, a capacity-builder and a stronger catalyst for international cooperation. We want peace to prevail in the entire world. However, to achieve this we have to promote a culture of peace, because peace is made in the minds of men and women. If mindsets are not changed then we cannot reasonably expect the attainment of peace in the world. Today, UNESCO stands at the crossroads of history as it has a major role to play in the second decade of the twenty-first century as the most important organization in the United Nations family to this end.

7.3 Finally, I would like to state that for UNESCO to become an effective multilateral actor for the next decade, we in Pakistan believe that it is essential for the MDG and education for all (EFA) attainment process to be rooted in Pakistani realities, ensuring that the MDGs are indigenized and, hence aligning UNESCO's interventions with the national priorities. I thank you.

8.1 **The Moderator:**

Thank you, Mr Minister. The floor is now with...

(The Moderator continues in Arabic)

٨,٢ الأخ محمد يوسف من جمهورية مصر العربية.

(8.2) (translation from the Arabic) Brother Mohamed Youssef from the Arab Republic of Egypt.

٩ السيد يوسف (مصر):

شكراً للسيد الرئيس. سعادة الوزراء والسفراء، السيدات والسادة أعضاء الوفود، من الواضح أن الأزمة العالمية، الاقتصادية والمالية، قد أثرت سلباً على الدول النامية والفقيرة، بشكل يفوق تأثيرها على الدول المتقدمة والمناحة للدعم، والتي استطاعت بقدرتها المالية والاقتصادية، ضخ مئات المليارات من الدولارات خلال فترات وجيزة، ولو على بعض الجوانب والمحاور الاقتصادية، والتي تمكنت من خلالها تحقيق الانفراج والخروج من هذه الأزمة، وقتياً أو في الأجل القصير، مع أنه يُتوقع استمرار هذه الأزمة لسنة قادمة على الأقل. ولقد تأثرت مصر بهذه الأزمة، وكان هذا التأثير محل اهتمام كبير، خاصة في مجالات التعليم والتربية والثقافة، التي أصبحت تمثل بعداً استراتيجياً هاماً يجب إحداث تطوير مستمر به داخل منظومة العمل بالاقتصاد المصري، خلال الفترة الحالية والقادمة، وكان تأثير الأزمة على الموازنة المحددة والمخصصة لهذه المحاور الثلاثة، التي تهتم بها منظمة اليونسكو بالحكومة المصرية، دفع بها، ودفع بالحكومة المصرية، إلى زيادة المخصصات المالية في هذه المجالات خاصة في مجال التعليم، وبشكل يحقق، ولو زيادة اسمية خلال الفترة الحالية والقادمة. وإن كانت القيمة الحقيقية لهذه الموازنة مقارنة بالفترات السابقة لا تزال منخفضة بعض الشيء. ولذلك فإن الأمر الهام هو التأكيد على أن يكون دور اليونسكو أكثر فاعلية، وأعمق تأثيراً في التعاون مع الدول النامية، التي يتوقع لها استمرار مواجهتها لكثير من الصعوبات المالية والاقتصادية، في تنفيذ الخطط والبرامج المحددة لهذه الدول النامية، ومنها مصر. وعلى الدول المناحة أن تراعي هذه الظروف الاستثنائية التي تمر بها هذه الدول النامية وبشكل أساسي، ولا تعمل على الإحجام عن استمرار التعاون والدعم مع الدول النامية. ولذلك نؤكد على أن الدور الريادي لليونسكو في العديد من مجالات اختصاصها يجب أن يتمثل في تحديد مواطن التحدي والأهداف الواقعية لمواجهة مثل هذه التحديات ومناقشة أفضل للسياسات ووضع المقاييس اللازمة التي تم إقرارها عالمياً، والمساعدة في دعم القدرات في الدول المتعثرة وخاصة الدول النامية ودول العالم الثالث. وهذا يتطلب رؤية جيدة لما يلزم عمله على مستوى الدولة وأية دول بها مشاكل جسيمة وكيف يكون العون مجدياً، ولذلك ندعو أن يكون هناك هدف استراتيجي ومحوري أساسي خلال العامين القادمين، يتمثل في قضية التعليم. نحن نؤمن بأن التحرك نحو دور قيادي ديناميكي لليونسكو في مجال التعليم للجميع ذو ضرورة حيوية، ويجب على اليونسكو أن تبدأ بقيادة حركة التعليم للجميع بأن يكون لديها رؤية واضحة على ماهية أهدافنا الجماعية ومواطن الافتقار في الموارد والسياسات بالدول النامية التي لديها كثير من المشاكل والصعوبات في تحقيق مثل هذه البرامج. وعلى أي أساس يقترح أن يقوم اليونسكو بتمويل كل شيء لمواجهة أهداف التعليم للجميع. إن ما يحتاجه العالم هو قائد لجهود التعليم للجميع، ونحن ندفع باليونسكو إلى الاضطلاع بهذه الريادة والقيادة. ومن ثم فإننا ندعو

اليونسكو إلى تعزيز تركيزها على التعاون بين الأطراف المعنية المتعددة في مجال التعليم، وإلى الحرص على أن يكون الربط بين التنمية الاقتصادية والتنمية المستدامة موضوعاً ملازماً لبرامجها وأنشطتها المختلفة، وإلى إعمال الفكر بشأن الأدوار التي يضطلع بها كل من الدولة وغيرها من الأطراف المعنية، فيما يتعلق بتنظيم التعليم وإتاحته للجميع، ذكوراً وإناثاً، وذلك في ظروف يزداد فيها توسع القطاع العام في إتاحة فرص التعليم وتعزيز جودته.

(9) **Mr Youssef (Egypt) (translation from the Arabic):**

Thank you, Mr President. Ladies and gentlemen, distinguished ministers and ambassadors, members of delegations, it is clear that the global economic and financial crisis has adversely affected the developing and poor countries more than it has the developed, donor countries which, with their financial and economic resources, were able to pump hundreds of billions of dollars within a short period of time, if only to a number of economic players and centres, thus enabling them to emerge from this crisis for a time or within a short period, in spite of the fact that the crisis is expected to continue into next year at least. Egypt has been affected by this crisis in a way that has caused great concern, particularly in the fields of education and culture, which have come to be an important strategic area requiring constant development in the Egyptian economic system at present and for the future. The effect of the crisis on the budget has been specific and focused on these fields with which UNESCO and the Egyptian Government are concerned, impelling the Organization and the Government to raise the financial allocations in these fields, particularly in education, in such a way as to achieve an increase, albeit a nominal one for the current period and the next one, and even if the real value of that budget compared with previous periods is somewhat smaller. Thus, the important point is the confirmation that the role of UNESCO is more effective and further reaching in cooperation with the developing countries, which are expected to continue to confront many financial and economic obstacles to the implementation of the established plans and programmes of such countries, including Egypt. The donor countries must seriously monitor these exceptional conditions experienced by the developing countries and not refrain from continuing their cooperation and support for those countries. For that reason, we affirm that the leading role of UNESCO in many of its fields of competence must be to define the areas of challenge and the real goals in order to meet these challenges, to discuss policies more effectively, establish the necessary standards which have been decided internationally and help to maintain capacities in the affected countries, especially the developing countries and the countries of the Third World. This requires a clear view of what is to be done at country level, in any country with substantial problems, and how such assistance may be useful. To that end, we call for a basic, pivotal strategic goal in that regard during the next two years, in the field of education. We believe that progress towards a leading, dynamic role for UNESCO in education for all is a vital necessity. UNESCO must start to lead the education for all movement with a clear view of the nature of our common goals and the areas of need in terms of resources and policies in the developing countries, which have many problems and difficulties in implementing these sorts of programmes. However it is proposed that UNESCO should fund all requirements for education for all, what the world needs is a leader for such efforts. We urge UNESCO to carry out this exploration and take up this leadership role. We call on UNESCO to intensify its focus on cooperation with all of the many stakeholders in the field of education, to ensure that the link between economic development and sustainable development is an inherent aspect of its various programmes and activities, and to engage in reflection on the roles of the State and other stakeholders in organizing education and providing it to all, boys and girls alike, in conditions where the public sector is expanding the provision of educational opportunities and improving the quality of education.

الرئيس: ١٠١  
شكراً الأخ محمد من جمهورية مصر العربية.

(10.1) **The Moderator (translation from the Arabic):**

Thank you, brother Mohamed from the Arab Republic of Egypt.

(The Moderator continues in English)

10.2 The floor is now with the Minister of Communication and Information of Colombia.

11.1 **Sra. Guerra (Colombia):**

Gracias, señor coordinador. Quiero resaltar tres puntos en esta discusión. La primera, la importancia que la UNESCO, en coordinación con el UNICEF y con la Unión Internacional de Telecomunicaciones, puedan trabajar en una alianza global, en favor del uso sano del Internet y contrarrestar conductas adictivas en niños y jóvenes de navegar en Internet, el matonismo escolar y el incentivo a la violencia. Creo que, si se unen estas tres instituciones, que cada una están trabajando independientemente, pudiéramos lograr un movimiento alrededor de una responsabilidad de los maestros, de los padres de familia, por estar atentos en un uso sano de Internet.

11.2 El segundo punto, es una cruzada que la UNESCO también debería continuar fundamentalmente, que es que los medios de comunicación y sus periodistas, se comprometan con un manejo responsable con las audiencias, donde se respete de manera especial la objetividad en el manejo de la opinión y los valores de niños y jóvenes, de tal manera que los medios sigan siendo factor para defender la democracia y la libertad de expresión.

11.3 Y finalmente, en estas áreas de trabajo, la importancia que tiene el uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones para fortalecer la cobertura educativa y la calidad educativa, con programas mucho más integrales, que no sea sólo y exclusivamente entregar computadores o llevar banda ancha, sino efectivamente entrenamiento y, fuera de eso, facilitar el manejo en las escuelas de residuos tecnológicos. Mil gracias.

(11.1) **Ms Guerra (Colombia) (translation from the Spanish):**

Thank you Mr President. I would like to highlight three points. First, the importance for UNESCO, in coordination with UNICEF and the International Telecommunication Union, to be able to work as part of a global alliance to promote the responsible use of the Internet and restrain children's and young people's addiction to the Internet, and put an end to bullying at school and incitation to violence. I believe that if these three organizations join forces, instead of working independently, we should be able to generate a momentum to encourage teachers and parents to ensure responsible use of the Internet.

(11.2) Secondly, and this is a campaign in which UNESCO should also continue to play a fundamental role, the media and journalists should commit themselves to dealing responsibly with their audiences, by scrupulously respecting objectivity when

addressing the opinion and values of children and young people. In so doing, the media can continue to contribute to defending democracy and freedom of expression.

(11.3) Lastly, in these areas, I wish to stress the importance of using information and communication technology to strengthen educational coverage and quality, with much more comprehensive programmes that are not strictly limited to handing out computers or installing high-speed Internet, but actually provide training, and, on another note, facilitating the management of electronic waste in schools. Thank you very much.

12. **Le Modérateur :**

Merci beaucoup, Madame la Ministre, la parole est maintenant au représentant de l'Inde.

13.1 **Mr Agrawal (India):**

Thank you, Mr Chair. In the morning our honourable Minister covered a number of items, so I would not like to repeat them. I would just like to mention that as a multilateral agency, UNESCO could also, in addition to a supporting role, play some proactive role in some of the areas of great importance to all the countries. I would like to just mention that UNESCO must, through effective coordination with the World Intellectual Property Organization (WIPO), generate international recognition for the rights of traditional knowledge-holders who have, over the years, contributed immensely to the conservation of biodiversity and the well-being of humankind. Whenever any application is made for patents based on our development of the knowledge of traditional knowledge-holders, it should be obligatory on the part of the applicants to have the prior informed consent of the country of origin for the bioresources, and they should also enter into a benefit-sharing arrangement with the traditional knowledge-holders.

13.2 I would also like to mention that while most of the developed countries have a demographic deficit, it is the developing countries who appear to have a demographic surplus. Unfortunately, protectionist tendencies in many countries in the wake of the economic downturn are not encouraging the migration of skilled workers from the developing world to the developed world despite Mode 4 of the General Agreement on Trade in Services (GATS) which encourages this. In this regard, the mutual recognition of qualifications, which UNESCO has been encouraging, would go a long way; and I would request UNESCO to facilitate interlinkages and mutual understanding between the different conventions looking into the mutual recognition of qualifications, that would be very useful in encouraging this mode for movement.

13.3 To increase the visibility of UNESCO, we have to ensure that respect for the teaching community is restored in all societies, as it seems to have declined, and we should also look into what UNESCO means to more than one billion underprivileged people. For them, we have to use science for the benefit of the masses, and UNESCO could launch a "project 1 billion", where it would try to see that something is done for these most deprived sections of society, in partnership with local authorities, civil society and the media.

13.4 My last point concerns endangered languages, on which UNESCO has rightly put the focus, and we in India have also taken up a massive project for taking care of these endangered languages and trying to revive them. But I would like to put the focus on another very important subject in the same area, which is that today we do not seem to have enough epigraphic scholars who can interpret the ancient languages found in some of the inscriptions on archaeological finds. So UNESCO, and all of us together, should see that we get these scholars' knowledge of interpreting those ancient languages before they leave. Thank you very much.

14.1 **The Moderator:**

Thank you, Sir. We will certainly retain your very concrete proposals concerning endangered languages and qualifications, among others.

*(The Moderator continues in French)*

14.2 La parole est maintenant au Sous-Secrétaire d'État au Ministère des affaires étrangères de Pologne.

15.1 **Ms Bernatowicz (Poland):**

Thank you. Mr Chairperson, distinguished delegates, I wish to congratulate you on the choice of the subject. I have just returned from the high-level debate inaugurating the 64th session of the United Nations General Assembly, which was devoted to effective responses to the global crisis. One of the conclusions of that debate was that States recognized that the United Nations had an important role in the current world situation, a situation dominated by a number of global crises. They had a variety of ideas as to how and where the United Nations could make the best contribution. Our goal is to have a robust multilateral system that effectively responds to the current challenges and which safeguards such fundamental values as peace, democracy, human rights and sustainable development. UNESCO needs to be an active and strong component of this system. We expect it to facilitate peaceful coexistence and collaboration between people of different cultures, languages, races, social groups, religions and traditions. UNESCO should construct peace in the minds of men by shaping an attitude of common concern for the world and all human beings; by facilitating mutual understanding and accepting differences; and by building a culture of agreement, respect and dialogue. In order to achieve success in this sensitive sphere, it is essential to ensure the effectiveness and coordination of concrete undertakings. It is equally important to nurture proper intellectual attitudes without which UNESCO's effectiveness, measured only in terms of quantity, would be illusory. UNESCO must be a part of the reform process within the United Nations framework. Attainment of UNESCO's goals requires the Organization's improved performance at the national level, particularly within the framework of the "Delivering as One" initiative. UNESCO needs to be more efficient, effective and results-driven. To achieve this, the Organization should focus on its core tasks and avoid any dispersion of forces and funds. Only this will produce results. Success in all fields of the Organization's activity hinges on vigorous cooperation between UNESCO sectors, the governments of Member States and also civil society. The National Commissions for UNESCO have a key role to play in this, alongside the cooperation networks established by UNESCO, such as the Associated Schools Project Network.

15.2 We are glad that this General Conference, in line with the recommendations of the last session of the Executive Board, will take the decision to conduct a comprehensive evaluation of UNESCO. We hope that many of the issues raised here will be addressed within the adopted terms of reference. As a Member of the Executive Board, to which we hope to be elected during this General Conference, Poland will devote close attention to this matter, and we also intend to make our own contribution. Thank you.

16. **Le Modérateur :**

La parole est maintenant à Monsieur le Ministre de la culture de la République démocratique du Congo.

17.1 **M. Bahekuwa** (République démocratique du Congo) :

Merci Monsieur le Président. S'agissant de la réforme de l'UNESCO, nous pensons qu'elle devrait s'opérer dans le cadre d'une double synergie. Avec les institutions des Nations Unies d'une part, et avec les institutions nationales d'autre part. De manière concrète, Monsieur le Président, nous souhaiterions insister sur la décentralisation et c'est pour nous l'occasion de louer, de féliciter le Directeur général sortant, M. Koïchiro Matsuura, pour l'action qu'il a menée en matière de décentralisation durant son mandat. Cette action, nous pensons qu'elle doit être poursuivie.

17.2 Monsieur le Président, les domaines de compétence de l'UNESCO intéressent l'ensemble des populations, notamment l'éducation et la culture. Nous pensons donc que l'Organisation doit être mieux déployée sur le territoire des États membres, en ayant des bureaux sur le terrain, à l'instar d'autres organismes du système des Nations Unies comme l'UNICEF, l'OMS, etc. La décentralisation a certainement un coût, mais nous pensons qu'avec la volonté politique, nous pouvons y arriver.

17.3 Je voudrais terminer et profiter de l'occasion qui m'est offerte pour informer le Forum que la République démocratique du Congo est déterminée à ratifier l'ensemble des conventions relatives à la culture. À cet égard, j'ai le plaisir de vous annoncer que la procédure parlementaire de ratification des trois conventions essentielles de l'UNESCO est très avancée et que les instruments de ratification seront déposés bientôt. Je vous remercie, Monsieur le Président.

18.1 **Le Modérateur :**

Je remercie M. le Ministre de la République démocratique du Congo pour ses propos et pour son appel à la poursuite de la décentralisation, l'une des clés pour que l'UNESCO, comme Mme la Ministre de Lettonie l'a dit tout à l'heure, soit une puissance intelligente.

18.2 La parole est maintenant au représentant du Japon.

19.1 **Mr Nakagawa** (Japan):

Thank you very much, Mr Moderator. With changing global circumstances, and with a new Director-General, we are at an opportune moment to give deep thought to the future of UNESCO. We should go back to the basics. We should probe how UNESCO can contribute most effectively and uniquely to the core mandate we have to discharge. UNESCO is not itself a funding organization, but expectations upon us are mounting, particularly from developing countries. We could not meet those expectations simply by responding to them. UNESCO's strengths lie in its ability to provide concrete plans and programmes and other policy-oriented added value, based on its expertise. This expertise is developed on the basis of intellectual debate as well as experience in the field. I also notice a trend where many donor countries are putting more emphasis on bilateral assistance than on funding multilateral efforts. Here, UNESCO can play an important constructive role. UNESCO can collaborate with donor countries and funding organizations so that expert policy advice, plans and programmes developed by UNESCO may be implemented by those countries and organizations. We should start a debate with full awareness of the even more severe financial environment and ever-greater demand for us to act.

19.2 Mr Moderator, the new administration of Japan, headed by Prime Minister Hatoyama, considers climate change as one of its core policy objectives. We have made a commitment to reduce current dioxide emissions by 25% compared to the 1990 level. Here, I have concrete programmes that I wish to put forward for consideration. First, regarding education for sustainable development (ESD), it would be important for children, and through them their families, to become aware of the importance of sustainable living. It would be one of the most important investments for our future generations. In ancient Japan we sensed the concept of *mottainai*, a traditional Japanese way of not being wasteful. Japan is determined to pursue this goal. We will host the concluding conference for the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) (DESD) and seek the active support of Member States. Second, regarding collaboration with the United Nations University (UNU), the main theme is sustainability. UNESCO can work with UNU and can come up with concrete ideas for intersectoral approaches to cope with global warming and other issues related to climate change. Thank you for your attention.

20. **The Moderator:**

Thank you. The representative of Japan was indeed the Vice-Minister for Education, Culture, Sport, Science and Technology. I thank you for raising the issue of climate change and sustainable development, two areas where it is so obvious that all agencies should cooperate together to improve our scientific knowledge, to educate people, to help the environment, and to do all the other things needed in order to have a better planet for all our children. The floor is now for the Deputy Minister of Higher Education, Science and Technology of Kenya.

21.1 **Mr Poghiso** (Kenya):

Mr Chairperson, first, as a country, we want to commend the outgoing Director-General for a job well done, and we want to ask the next Director-General to take the reform agenda forward in strengthening UNESCO's mandate for the next decade.

21.2 Mr Chairperson, Kenya believes that there is a positive correlation between investing in education and socio-economic development. This is extremely critical, and we believe that UNESCO can assist us in taking this mandate forward. So, I want to really agree and support the sentiments of the Secretary of State from the Netherlands, who actually came up with a reformist agenda for this Organization. We must think outside the box, find out what is in the box. Recently, the President of the United States of America chaired an extraordinary session of the United Nations General Assembly. So we must think of doing things differently, and I want to support that. Let us look at the outcome document and see what we can implement in the best way possible. We, as a country, support the "One United Nations" approach. We also feel that under the present circumstances of economic recession, climate change and abject poverty, UNESCO has something to provide. Again, we, as a country, support UNESCO's education for sustainable development (ESD) programme, because we, as a country, feel that if this is done the Member States will really benefit quite a lot. There is an issue with documentation of research in Africa. A lot of research that has been done in Africa has not been documented, so we feel UNESCO should take up the challenge of being a clearing house for research in this particular area. In the current era of globalization and regionalization, African universities as well need a lot of support to boost their competitiveness through quality research and innovations, and we also call upon UNESCO and other partners to enhance their assistance in this field.

21.3 Lastly, Mr Chairman, because there is no time, illiteracy is still prevalent in many parts of the developing world, especially in Africa. We feel that UNESCO should enhance assistance to Member States in the implementation of literacy programmes. There are a lot of things, but we will cover them in another forum. Thank you very much.

22. **The Moderator:**

Thank you for your remarks. The floor is now for the Vice-Minister of Foreign Affairs of Germany.

23. **Mr Ammon (Germany):**

Excellencies, ladies and gentlemen, UNESCO should become the hallmark of an international organization which can react competently, efficiently and quickly to global challenges. To this end, we want to enable UNESCO to feed its topics constructively into the strategy of the United Nations. On the other hand, we should avoid duplication of work to guarantee added value. I believe UNESCO can do this if we pursue three goals. As already mentioned by Japan, UNESCO has to concentrate on its core tasks. It must not lose its way in a maze of programmes. We need the courage to set clear priorities. Education for sustainable development, for example, is one of those core tasks. We have to enable the young generation to address the issues of, for example, climate change and the protection of the biosphere. Secondly, UNESCO needs to further extend cooperation between its programme areas. Here, we need a strategy of decentralization which guarantees and encourages exchanges of experience between Headquarters and the regions. To this end, we need an implementation strategy for UNESCO's core topics. Topics such as cultural diversity or education for sustainable development should be anchored in all sectors as cross-cutting themes. This would make UNESCO more efficient and sharpen its profile. We must have the courage to blaze new trails. This includes using new communication fora. Russia has, for example, proposed using a satellite for UNESCO topics. If UNESCO is to remain a laboratory of ideas, we have to be able to quickly examine the feasibility of such proposals. We should always remember that we can use technologies above all to draw young people closer to UNESCO's work. Thirdly, we bear a responsibility for a transparent and efficient UNESCO budget. The coherent cost-recovery strategy brings us increased transparency. We should introduce a mechanism here that cuts administrative costs in a steady and targeted way in the long term. Resources which thereby become available can strengthen programme work in priority areas. Ladies and gentlemen, Germany wants to help make UNESCO fit for the future. Let us work together to this end in the coming years. Thank you.

24. **The Moderator:**

Thank you, Mr Vice-Minister, for your remarks. We can retain at least your call for concentration on core business, decentralization, intersectorality, the use of new, technologically advanced means of communications and, finally, transparency in the budget; and these are all, of course, very concrete observations. Our next speaker is Ms Elizabeth Rugtvedt, State Secretary, Deputy Minister of Education and Research of Norway.

25.1 **Ms Rugtvedt (Norway):**

Mr Chair, ladies and gentlemen, Norway is a firm supporter of UNESCO, but at the same time we have been critical and have asked for better reports, better results and improved efficiency. As a friend and supporter of UNESCO, Norway wants UNESCO to succeed and to make a difference for all Member States, especially for those most in need. The United Nations reform is an opportunity to enhance the impact of UNESCO and to strengthen its contribution at the country level. The new decentralization strategy of UNESCO should therefore fit smoothly into the United Nations reform and enable enhanced cooperation with the other United Nations bodies. I strongly support what my colleague from the Netherlands said in her keynote speech about the need to prioritize and focus the work and role of UNESCO. In order to better prepare for those extensive challenges within education, science, culture and communication, Norway has advocated for an external and independent evaluation of UNESCO. We are very satisfied with the broad support for this idea and the draft decision adopted by the Executive Board. The recommendation to the General Conference is to decide to carry out a comprehensive, strategic and forward-looking evaluation that will focus on, *inter alia*, the international challenges, UNESCO's role within the United Nations system, and coherence between these sectors of the Secretariat and the division of competencies between the governing bodies and the Secretariat. We need a strong UNESCO to facilitate the development of a much-needed normative instrument to guide our handling of global issues and, flowing from UNESCO's normative function, the Organization must further refine its ability and capacity to assist Member States through upstream capacity development and policy advice.

25.2 Education for all (EFA) should remain the top priority for UNESCO, at least until 2015. We still need to step up our efforts to reach out to all children with basic education. Millions and millions of people live in areas that are not on the education map; they occupy white spots on the education map. We do not even have statistics on education and learning

in these areas. UNESCO must increase its efforts also to develop ways of improving and monitoring quality. A big challenge is quality and equity. We need to ensure high quality in the education offered to children from poor families, not only for the elite. In order to ensure and promote quality, qualified teachers represent the most important factor. The international crash course on teachers established after the last meeting of the EFA High-Level Group in Oslo can be an important contribution.

25.3 In a situation where a global financial crisis is still looming, it is of paramount importance to define and protect the basic interests and needs of the developing countries. The world needs a strong and smart UNESCO. It is our wish for the future that we all engage in the good of the Organization for the common good of us all. Thank you.

26. **The Moderator:**

Thank you, Madam Secretary, for your observations. Our next speaker is His Excellency Mr Nzimande, Minister of Higher Education and Training of South Africa.

27.1 **Mr Nzimande (South Africa):**

Thank you very much, Mr Chairperson. May I commend my colleague the representative of the Netherlands. She really has set the tone for this meeting. Her very interesting and provocative questions are what I believe should be presented to the Director-General and the new Secretariat. Here is an opportunity to look at the Organization through a fresh lens and to ask how, given the current context in terms of our challenges with the global economic depression, as well as the challenges with regard to climate change, we position UNESCO in such a way that it continues to be the leader in this important area, and I do believe the appointment of a new Director-General and Secretariat would certainly present that opportunity.

27.2 Secondly, I would like us to reaffirm our commitment – and I certainly have the privilege of following on from my colleague from Norway – to the education for all goals, as well as the Millennium Development Goals. In doing so, we would be reaffirming our commitment to the poor, to the marginalized, the vulnerable and those countries that are least developed. That is an important affirmation because it would in itself be a clear sign, an indication of our mandate to UNESCO, to say that in terms of your leadership these are important areas that cannot be ignored at the expense of others.

27.3 Thirdly, and this has been conveyed through my colleague from Germany, is the importance of ICTs and, as reaffirmed by the Minister from India, of seeing what are the common platforms that we could establish and create to share knowledge in a dynamic way so that we can provide easier and more economic access. I think we must basically begin to inquire whether indeed knowledge is a common good, a shared commodity, or a commercial commodity that is being utilized by the more developed countries in order to enhance their GDP, in a way. So one could say that if at all we have a commitment to sharing ideas and creating a new environment, it is certainly important that we look at the issues of open source technology and the sharing of knowledge, and the issues of intellectual property in this regard.

27.4 Lastly, I would want to reaffirm our commitment, as a country and a continent, to the issues concerning sustainable development, particularly with regard to the environment, and I do believe here is an opportunity where we could, as Member States in the world, say, “Let us be united in terms of what we teach our children from a very young age to become good citizens of the world”. Thank you very much, Mr Chairperson.

28. **The Moderator:**

Thank you very much. It is now my honour and pleasure to give the floor to our third keynote speaker, Madam María Simón, who had been at the plenary session and was therefore a bit late for our discussion here. The floor is now hers. Madam Simón.

29.1 **Sra. Simón (Viceministra de Educación y Cultura, Uruguay):**

Muchas gracias, *Mr Chairman*, buenas tardes a todos y a todas. Mi representación se refiere a Uruguay y me parece necesario empezar por hablar de ¿Dónde está?, ¿Cómo es el Uruguay? No tienen por qué saberlo. El Uruguay está en América del sur, entre Argentina y Brasil. No tiene frontera con Paraguay, contra lo que mucha gente cree, tal vez por la similitud del nombre. Está a más o menos 36 grados de latitud sur, es decir, bastante al sur, hace relativamente frío en Uruguay. Tiene 180 000 km<sup>2</sup> y 3 300 000 personas, aproximadamente. Es sobre todo, una pequeña población, 3 300 000 personas, de los cuales solamente 400 000 niños entre 6 y 12 años, porque tiene una tasa de natalidad baja.

29.2 Este foro se refirió al tema de Los Tiempos de crisis, ¿Cómo proteger la educación, la cultura y la ciencia en tiempos de crisis? Y yo tengo que decir que en Uruguay, lamentablemente, tenemos mucha experiencia en crisis. Hemos vivido varias crisis. En particular en 2002 sufrimos una crisis mucho más fuerte que la de 2009, que hizo que este gobierno, que yo integro, que empezó a administrar en 2005, tomara el país en una crisis bastante fuerte, sobre todo, de desindustrialización del país, de falta de aparato productivo, de falta de empleo. En tanto que la crisis de 2009 tuvo un impacto relativamente menor, tuvo impacto sin duda pero no tan fuerte, porque se había administrado bien durante un tiempo de buenos precios de nuestros productos. Yo digo a veces, en las bonanzas mal administradas se incuban las crisis, pero una bonanza bien administrada nos deja en una posición más segura.

29.3 En efecto, en 2005 el gobierno recibió un país con una fuerte deuda externa, que era aproximadamente igual al Producto Interno Bruto anual, es decir, una situación de endeudamiento muy fuerte. En este momento es del 30%, aproximadamente, lo cual es una situación de estabilidad importante, en tanto que las reservas, las reservas del Banco Central del Uruguay aumentaron. Por eso digo, tenemos cierta experiencia en crisis. Entre 2005 y 2009 salieron de la pobreza una tercera parte de las personas que estaban en situación de pobreza, lo que significa unas 380 000 personas. Y salieron de la indigencia, entendida como pobreza extrema, más o menos la mitad de las personas, en el mismo

periodo. El Producto Interno Bruto, que había sido en su mejor momento, digamos en el 98, de unos 20 000 millones de dólares, pasó por 16 000 y ahora está en 34 000 millones de dólares. Es decir, tuvo una mejora importante.

29.4 El Uruguay es calificado como un país de renta media. Su Producto Interno Bruto per cápita está cerca de los 10 000 dólares. Esto plantea, en realidad, un doble desafío porque comporta los desafíos de la pobreza, pero también necesita de infraestructuras buenas para la academia, para las empresas, para que puedan desarrollar al país y puedan ser los motores, los propulsores de un desarrollo general. Por lo tanto, tiene como los dos imperativos a la vez y creemos que puede jugar un rol interesante en proyectos triangulares, en proyectos en que actúe, un poco, como bisagra entre distintos mundos; como un proyecto que estamos proponiendo a la UNESCO, que es de expansión de la informática básica, de la informática para los niños, del acceso a la informática, para extenderlo a otros países, a los que Uruguay les puede transmitir su experiencia.

29.5 La educación pública en Uruguay es muy dominante, cubre entre 85 y 87 % de los niños o los estudiantes en edad escolar, o en edad de estudiar. Es este periodo pasó de un 2,7% del Producto Interno Bruto a un 4,5%, que era el compromiso de este gobierno. Sobre todo es importante teniendo en cuenta que el Producto Interno Bruto se había duplicado, eso significa, un crecimiento bien importante. Se aprobó una Ley general de educación, que toma como base, como base de ideas, la educación, a todos los niveles, como un bien público social y como un derecho humano y, por lo tanto, si es un derecho humano tiene que ser para todos y toda la vida. Por lo tanto, toma en cuenta la educación en la primera infancia, etapa absolutamente crucial en el desarrollo de la persona, pero también, la educación para jóvenes y adultos o para personas mayores, la educación no formal en un sistema abierto, en que sobre todo al nivel terciario se puede hacer múltiples trayectos educativos. Por ejemplo, empezar por la enseñanza técnica y, si uno tiene la vocación, tomar caminos universitarios o devenir profesor o maestro, si descubre en sí la vocación docente, sin tener que volver al principio, sino reconociéndose los saberes.

29.6 Durante este periodo se puso también, a pesar de las acuciantes necesidades de atender la pobreza, cosa que se hizo, al mismo tiempo, un plan muy ambicioso de una computadora portátil por niño o niña y por maestro que, en este momento en que estoy hablando, llega a la totalidad de los niños del Uruguay. Llega a cubrir la totalidad con computadoras personales, que los niños se llevan a su casa, no quedan en la escuela. Los niños pueden trabajar con ellas en la casa, pueden trabajar con la familia y, de hecho, muchos padres y madres participan y nos parece muy bien porque esto es un plan de educación, pero también de integración social; y el niño o niña deviene, a veces, en el que enseña en la casa y en el que posee el objeto máspreciado de la casa, el objeto más valioso, lo que aumenta sin duda su autoestima, su independencia y lleva al maestro a ser aquello en lo que es mejor, que es formar el criterio, no tanto transmitir información, la información en definitiva está; lo que es importante es formar la capacidad de raciocinio. Si ustedes me permiten y están preparados, yo quisiera presentar un cortísimo video de cuatro minutos, sobre este plan, porque es más importante verlo que decirlo.

(29.1) **Ms Simón** (Vice-Minister of Education and Culture, Uruguay) (*translation from the Spanish*):

Thank you very much Mr President. Good afternoon to you all. I shall speak about Uruguay, and I feel that it is necessary to begin by talking about where it is and what it is like, as you may not know about it.

(29.2) Uruguay is located in South America, between Argentina and Brazil. It has no border with Paraguay, contrary to popular belief, perhaps because of the resemblance in name. It lies at a latitude of more or less at 36° South, i.e. quite far south, and so it is relatively cold. It has a surface area of 180,000 km<sup>2</sup> and a population of approximately 3,300,000 inhabitants. The population is therefore small, 3,300,000 people, with only 400,000 children between the ages of 6 and 12, owing to a low birth rate. This forum has referred to times of crisis and how to safeguard education, culture and science in times of crisis. And I have to say that Uruguay, sadly, has had more than its fair share of crises. We have been through several of them. In 2002 in particular, we endured a much more serious crisis than that of 2009, which led the Government, of which I am a member and which began its tenure in 2005, to come to power amidst a rather severe crisis, characterized by deindustrialization, lack of production equipment and unemployment. Whereas the 2009 crisis had a relatively smaller impact. It undoubtedly had an impact, but not as serious, because it was a time of good management and good prices for our products. I sometimes say that poorly managed booms trigger crises, but well-managed booms leave us on more solid ground.

(29.3) In fact, in 2005 the Government took the reins of a country with a high level of foreign debt, approximately the equivalent of the annual Gross Domestic Product (GDP), i.e. a very serious debt situation. Now, it is approximately 30% of GDP, which denotes a very stable situation, as the Uruguay Central Bank reserves increase. This is why I said that we are well-versed in crises. Between 2005 and 2009, a third of the poor rose out of poverty, i.e. 380 000 people. And approximately half of the destitute climbed out of extreme poverty during the same period. GDP, which peaked, let us say in 1998, at about \$20 billion, fell to \$16 billion and today stands at \$34 billion. It has thus shown a marked improvement.

(29.4) Uruguay is categorized as a middle-income country. Its GDP per capita is close to \$10,000. This actually poses a twin challenge: that of combating poverty, but also the need for proper infrastructure for universities and businesses, so that they may develop the country and serve as engines or driving forces of overall development. We therefore have these two concomitant requirements to meet and we believe that Uruguay can play an interesting role in triangular projects, in which it may act somewhat as a link between different worlds; one such project is one that we are currently proposing to UNESCO, involving the expansion of basic information technology (IT), IT for children, and access to IT, with a view to extending it to other countries, with which Uruguay can share its experience.

(29.5) Public education is predominant in Uruguay. Between 85 and 87% of children and students of school or university age attend State schools. Under the present Government, public education has increased from 2.7% of GDP to 4.5%, in line with the Government's commitment. This is a major development taking into account that GDP has doubled, meaning that there has been a considerable increase. A general law on education was approved, based on the concept that education, at all levels, is a public social good and a human right, and that as such, it has to be universal and life-long. It therefore encompasses early childhood education, an absolutely critical stage for human development, but also education for young people and adults as well as older people and also non-formal education, in an open system in which, at the tertiary level in particular, people can choose different educational paths – for example, starting out with technical training, and then if they

feel so inclined, pursuing university education or becoming a lecturer or teacher if that is their vocation, without having to start from scratch, with credit given for previously acquired knowledge.

(29.6) At the same time during this period, in spite of the pressing need to deal with poverty, which was addressed, a very ambitious project has been implemented and involves providing a laptop to all children and teachers. At this very moment, all Uruguayan children are being equipped with personal computers, which they do not leave at school but take home with them. They can therefore work on them at home, with their families, and in fact, many mothers and fathers share in the experience, which we believe is quite positive, since this plan is not only educational, but also geared towards social integration; and the child sometimes becomes the teacher in the home, the one who owns the most expensive object in the house, the most valuable item, which undoubtedly increases their self-esteem and independence, and incites teachers to do what they do best, that is, shaping children's sense of judgement, not merely imparting information, since the information is there; what is important is instilling the ability to reason. If you are willing and prepared, I would like to show you a short four-minute film on this plan, because images speak louder than words.

*(The speaker continues in French)*

29.7 Est-ce possible de voir la vidéo ?

*Une vidéo est projetée.*

29.8 Es un video que muestra este plan, que se llama Ceibal, y lo dejo porque es más importante que hablen los niños y no que hable yo. Estas son las computadoras. Es el diseño del MIT, el diseño de Negroponte que es muy adecuado para niños.

(29.8) *(translation from the Spanish)* This video shows the Ceibal Plan. I shall stop here, since it is more important that the children talk than I. These are the computers. It's an MIT design by Nicholas Negroponte which is very suitable for children.

*(The speaker continues in French)*

29.9 C'est seulement en espagnol, mais ce sont des enfants qui parlent de leur expérience de l'ordinateur, de ce qu'ils font, comment ils s'amuse, comment ils apprennent. Ce sont des petits enfants de l'école primaire. En Uruguay, ils portent un tablier blanc et une cravate bleue. C'est une enseignante qui s'exprime, ensuite une mère. Cet enfant dit qu'il apprend aux enfants plus petits.

*(L'oratrice poursuit en espagnol)*

29.10 Bueno, ahora ya no tiene más palabras el video, voy a hablar al mismo tiempo para no llevar mucho tiempo. Son imágenes de los niños usando Internet, en las escuelas o alrededor de las escuelas, porque en cada escuela se puso un hot spot de Wi-Fi, para que todos estén conectados a Internet. Además de en las escuelas, en muchos casos, en las plazas públicas, en los espacios públicos o alrededor de centros de acceso. Las computadoras están dotadas de una cámara de video, con lo cual por ejemplo, si el niño está filmando a la cerda con los cerditos u otro que filmó el nacimiento de un ternero, y ponen en Internet lo que ellos crean, no es sólo una forma de recibir conocimiento, sino de poner su conocimiento en línea.

29.11 Nuestro Presidente apoyó directamente este plan, que creemos que va cambiar necesariamente el futuro, porque esta generación, esta generación ya no va a tener la llamada brecha digital, la brecha digital para esta generación no va a existir, ya van a entrar todos los niños, hasta los más pobres, hasta los que viven en los lugares más alejados, con un dominio de la informática, y no de la informática por sí, sino de la informática como herramienta para aprender.

29.12 Por este motivo, Uruguay está presentando, conjuntamente con Paraguay y con Ruanda, un proyecto que consiste en la evaluación y en la cooperación, con Uruguay y con Ruanda, para transmitir la experiencia que tiene Uruguay. Sabemos que ninguna experiencia se puede transplantar, sabemos que cada sociedad tiene sus requerimientos, su estilo y sus modalidades, pero creemos que, siendo el primer país en el mundo que tiene un cubrimiento completo de los niños en edad escolar con un programa de este tipo, tenemos una experiencia interesante que transmitir.

29.13 Quería hablar brevemente de temas de cultura, dado que la Conferencia y los temas de UNESCO cubren educación, cultura y ciencia y tecnología. En tema de cultura, también se han hecho avances importantes, a partir de una situación de carencia, con lo cual todavía nos falta mucho, pero se introdujeron programas importantes, como por ejemplo, fondos concursables para la cultura, fondos abiertos, que no son premios a la obra cumplida, que también existen; pero sobre todo, apoyos a proyectos que, sin ese apoyo, no podrían llegar a ser, no podrían llegar a ver la realidad. Apoyo a proyectos de jóvenes cineastas, artistas plásticos, gente que pone en escena obras de teatro, danza artes escénicas en general. Estos fondos concursables han tenido un impacto fuerte y parte del premio es la circulación por el país. Cosa que para el artista es un premio importante, porque el artista quiere, justamente, llegar, llegar a otros, llegar a expresarse.

29.14 También se han recuperado infraestructuras culturales que existían, teatros, cines, sobre todo en lugares apartados, y se han instalado una serie de centros de acceso a Internet y a la cultura en general en, a esta altura, unos cien puntos en el país, que no es muy grande como les dije, llegando sobre todo a los lugares más aislados para que todos los ciudadanos tengan, efectivamente, los mismos derechos, el mismo acceso a la cultura y la misma capacidad de producir cultura; porque entendemos que la cultura no tiene que darse sólo en recepción, es decir, no es un objeto de consumo, sino que también cada uno tiene derecho a expresar su cultura y su visión del mundo.

29.15 Convencidos también de que la ciencia y la tecnología son claves para el desarrollo y de que tenemos que ir pasando, cada vez más, de productos primarios a productos con mayor valor incorporado, de hecho ya el software

uruguay ha mostrado que esto es posible; se está haciendo una inversión importante en ciencia y tecnología, a través de una Agencia Nacional para la Investigación y la Innovación. Creemos efectivamente que el mayor imperativo es educación para todos, toda la vida, y para todos quiere decir absolutamente para todos y el desafío es extender la cantidad, sin perder calidad o más bien, aumentando la calidad. Pero también creemos que para que haya educación tiene que haber cultura, tiene que haber un medio cultural vivo y tiene que haber investigación, porque el conocimiento no sólo se transmite. Si el conocimiento no se crea entonces se agotaría.

29.16 Uruguay se está proponiendo para integrar el Consejo Ejecutivo de la UNESCO, en el afán de compartir estas experiencias y también las compartiría, por supuesto, sin estar en el Consejo Ejecutivo de la UNESCO. Creemos que tenemos mucho que compartir y mucho que aprender de todos ustedes y, de hecho, estamos impulsando la cooperación internacional en todos estos aspectos. Muchas gracias.

(29.10) (*translation from the Spanish*) Here the voice over ends, so I shall speak at the same time so as not to take up too much time. These are shots of children using Internet in schools or near schools – a wi-fi hot spot has been installed in every school so that everyone is connected to Internet. Aside from schools, wi-fi is also available in a large number of public squares and other areas, and around access points. The computers are equipped with a video camera, which the children can use for example to film a pig with its piglets, or the birth of a lamb and then publish their video on line. It is not only a way to learn but to share what they learn on the web.

(29.11) Our President directly supported this plan, which we believe will definitely change the future, because this generation will not be subjected to what is known as the digital divide. This will not exist for the new generation, since all children, even the poorest among them and those who live in the most remote areas, will be computer-literate – This computer literacy is not simply an end in itself but a tool for learning.

(29.12) For this reason, Uruguay, together with Paraguay and Rwanda, is submitting a proposal for evaluation and cooperation, with Uruguay and with Rwanda, to share Uruguay's experience. We know that experience can never be transplanted and that every society has its own needs, styles and methods, but as the first country in the world to provide all schoolchildren with computers using a programme of this type, our interesting experience is worth sharing.

(29.13) I wanted to speak briefly about cultural issues, given that the Conference and UNESCO's fields of competence cover education, culture, science and technology. In terms of culture, significant progress has been made from an initial situation where resources were lacking. Much is still needed, but important programmes have been created such as cultural grant funds and open funds, which are not prizes for completed projects (which also exist). Above all, support is given to projects that otherwise would not exist, such as those geared towards young film directors, artists, and directors of theatre, dance and other performing arts. These grant funds have had a huge impact. One part of the prize is to go on tour around the country. This is an important aspect of the prize for artists, who want to reach out to their audiences and express themselves.

(29.14) We have also acquired existing cultural infrastructures such as theatres and cinemas, often located in remote areas. We have installed a series of centres where people can access Internet and culture in general, at around 100 centres across the country, which is not very large, as I said before. Even the most remote areas are covered, so that all citizens have the same rights, the same access to culture, and the same capacity to produce culture. Culture is not only something to be consumed or absorbed passively; each person has the right to express his or her culture and vision of the world.

(29.15) Convinced as we are also that science and technology are key to development, and that we must continue the transition from primary sector activities to those with more added value (Uruguayan software has already shown that this is possible), significant investments are being made in science and technology through the National Research and Innovation Agency (ANII). We believe that the top priority is lifelong education for all, throughout every person's life. "For all" means exactly that, and the challenge lies in extending education to all without diminishing the quality, but actually improving it instead. We also believe however that for there to be education there needs to be culture, as well as a vibrant cultural environment. Research is also necessary, because knowledge cannot only be taught. If knowledge were not continually renewed, it would die out.

(29.16) Uruguay is a candidate for membership of UNESCO's Executive Board. We are eager to share our experience, and would do so of course even if we were not on the Board. We feel we have much to share and much to learn from all of you. In fact, we are providing an impetus for international cooperation in all of these areas. Thank you very much.

(*Applause*)

30.1 **Le Modérateur :**

Je remercie Madame María Simón, qui est ingénieur de formation et Ministre de l'éducation et de la culture de l'Uruguay, pour ce témoignage. Je suppose que nous aurions tous aimé davantage l'école si nous y étions allés à cheval, comme cela se fait chez vous, Madame la Ministre.

30.2 J'invite à nouveau les représentants des pays qui voudraient s'exprimer, à mettre leur plaque à la verticale pour que nous complétions notre liste d'intervenants pour cet après-midi.

(*Le Modérateur poursuit en anglais*)

30.3 Our next speaker is the Minister of Higher Education and Research of Sweden.

31.1 **Mr Krantz (Sweden):**

Thank you very much, Mr Chairperson. After this interesting speech here, I think it is time for some more hard-core organizational issues for Sweden. I want to raise some issues concerning the organizational structure again and organizational reform of UNESCO. UNESCO needs to become more efficient and results-driven. The potential of strengthening UNESCO's upstream and normative work through policy advice and capacity-building must be clearly prioritized in all sectors. The Organization needs to set clear priorities and to concentrate on its core tasks. Only then can we maximize results. The current Medium-Term Strategy is based on a goals structure with associated main lines of action. Sweden strongly supports this model, and we view it as a process which has only just begun. Strengthened, results-based management is therefore necessary both in programmes and staff management. This focus must be

applied in a consistent and comparable manner in all programme areas, as well as in human resources management. Senior staff should be evaluated before their contracts are prolonged. This is standard for many other United Nations agencies, such as UNDP, where UNESCO could find models and inspiration. The cost for central administration is still too high, and further work is needed to transfer resources from administration to normative work and programme activities. Sweden would like to see a continuous transfer of funds from administrative costs to programme activities. We would welcome the introduction of a permanent mechanism for the constant reduction of central administrative costs. Administrative costs can also be further reduced by reorganizing the structure of the Secretariat. The idea of having five programmes is not set in stone. The Director-General can freely decide the organization of the Secretariat and thereby free up resources that can be used in programme activities.

31.2 Since the foundation of UNESCO, the world has changed dramatically. Sweden therefore welcomes the decision by the 182nd session of the Executive Board for a comprehensive external evaluation of UNESCO and as I also mentioned in the general debate here earlier, we are ready to do our part in financing this evaluation.

31.3 Lastly, I would like also to mention some of the areas that we think are important for UNESCO to deal with in the coming years: we want to see an annual forum for freedom of expression and freedom of the press, and also for UNESCO to focus on primary education and literacy for all. Thank you.

32.1 **Le Modérateur :**

Merci, Monsieur le Ministre, d'avoir également évoqué le problème de la liberté d'expression dans notre débat, c'est une initiative tout à fait bienvenue.

32.2 Notre prochain orateur est M. le Ministre de l'éducation nationale, de la recherche, de la culture et des arts des Comores.

33.1 **M. Afraitane** (Comores) :

Merci, Monsieur le Président. Le monde fait face à une nouvelle crise et à de nouveaux défis. Il est tout à fait naturel que l'UNESCO se pose des questions et cherche à jouer un rôle important, aussi bien au niveau international qu'aux niveaux régional et national.

33.2 Monsieur le Président, il est nécessaire de souligner au préalable que nous sommes tous conscients et convaincus que l'UNESCO est un acteur multilatéral, au moins dans ses domaines de compétence. Pour être efficace, elle doit mieux s'imprégner des réalités nationales, être à l'écoute des États membres, et plus particulièrement des pays en grande difficulté, peser sur le concert du multilatéralisme, mobiliser des moyens en faveur d'activités concrètes aux niveaux national et régional, ou accroître ceux-ci, à innover dans le cadre de son partenariat avec les États membres et la société civile afin de parvenir à une plus grande visibilité et à des résultats palpables par une approche participative.

33.3 Enfin, il ne serait pas inutile de faire un examen minutieux de l'état du monde en général, et des pays en particulier, en ce qui concerne les domaines de compétence de l'UNESCO, en vue d'élaborer ensuite un document prospectif portant sur les dix, voire les vingt prochaines années. Un tel document pourra indiquer les grands objectifs à atteindre, les actions prioritaires à entreprendre, les résultats attendus et les indicateurs précis à utiliser. Je vous remercie.

34.1 **Le Modérateur :**

Je remercie le Ministre des Comores pour ses remarques.

*(Le Modérateur poursuit en anglais)*

34.2 Our next speaker is the Deputy Minister of Education of Denmark.

35.1 **Mr Haarder** (Denmark):

Thank you, Mr Chair. The mission and ideals of UNESCO are as important as ever, and UNESCO's activities within its programmes are indispensable in this work. UNESCO has a key role as a strong and unconditional advocate of human rights in all its fields of competence, and UNESCO has a strong responsibility as lead agency for the global education for all movement, including the Millennium Development Goals and literacy. We believe that the reform initiatives must continue so that UNESCO will be in line with the development of the United Nations system. UNESCO's place in the United Nations family, support from the Member States and the ability to collect extrabudgetary means, and the respect for the Organization depend on how UNESCO succeeds in being lead agency. UNESCO should streamline its activities in accordance with its core mandate, and thereby contribute to a clearer division of labour among the United Nations and partners. If UNESCO is to accomplish its tasks, the effectiveness has to be improved and UNESCO should continue the reform and decentralization process. Headquarters must increase efforts to convey reform messages through the regional country teams. We would like to see a more extensive decentralization of responsibility in order to meet the needs of specific countries. UNESCO must be more visible and focused at the country level. UNESCO's upstream and normative work through policy advice and capacity-building must be strengthened. One of UNESCO's strengths is first and foremost its credibility with governments and authorities, and the intervention should therefore primarily be upstream, specifically vis-à-vis ministers of education. The potential for cooperation with civil society, ranging from NGOs to the private sector, needs to be developed. UNESCO should continue to further integrate its own institutes into the work and to strengthen their involvement as mutually supportive actors within the UNESCO family.

35.2 A thorough evaluation focusing on the role of UNESCO in the years ahead is necessary to strengthen UNESCO. We, the Member States, must look at UNESCO's ability to deliver, assess its relevance and propose necessary changes. Thank you very much.

36. **The Moderator:**

Thank you, Minister. Since I do not have any additional speakers on my list, I will now give the floor, if they so wish, to our three keynote speakers for a final word, if they have one. Madam Koķe?

37.1 **Ms Koķe (Latvia):**

Thank you, Mr Chairperson. It was really very challenging to listen to the other keynote speakers and all the interventions, and I think that the majority of speakers pointed out that nowadays, and most probably more in the future, it is not possible to solve any problem in isolation. Therefore, I think that the key for the future is really this interdependent and multilateral approach to the questions facing UNESCO.

37.2 Secondly, I think that we can make a bridge from the first meeting of the day to this one by saying that the next decade will be the decade of transformation. This transformation, most probably, will be based on the promotion of a bottom-up approach because the other one will not work as efficiently as we all need; and the way to bring about the transformation, as the majority of speakers have pointed out, is to cooperate with each other on certain principles. Let me mention some of those that I grasped from this discussion: the openness to diversity through decentralization and responsibility – especially on the part of the mass media, as some countries mentioned – and, of course, the transformation in this Organization itself by not only adapting to changes but, moreover, promoting changes. And I think that in these dynamic times, actually we all know that it is hardly possible to work more. What may be possible is to work more efficiently, but in order to work efficiently we clearly need the criteria and instruments to measure that efficiency. So the progress definitely should be measured. So to my mind, the future of UNESCO is in the balance between traditions and new or innovative approaches. Thank you very much.

38. **The Moderator:**

Thank you, Madam Minister. Madam Simón?

39.1 **Sra. Simón (Uruguay):**

Pienso que, efectivamente, como decía la Ministra, la interdependencia es cada vez más fuerte en el mundo. Interdependencia para bien y para mal. La crisis de 2002, por ejemplo de la que yo me refería en mi país y en el Cono Sur, pudo estar relativamente aislada. La crisis de México también. En este momento ya ni siquiera las crisis quedan aisladas, son de efecto mundial. Esa interdependencia hace también que, si parte del mundo vive muy mal, si parte del mundo está marginada, entonces todos vivamos en un mundo que no es bueno para vivir. Aunque nos toque estar del lado de los privilegiados, no queremos vivir en un mundo profundamente injusto; y si es profundamente injusto es profundamente peligroso. Creo que tenemos que tener conciencia internacionalmente, multilateralmente de esto y de que la cultura, así como es factor de integración, puede estar también en la raíz de las crisis. La crisis de 2009 tiene, sin duda, raíces además de económicas, raíces culturales. Cambian los hábitos, el consumo se dispara, se dispara un consumo y se abandona el ahorro, esos son cambios culturales, eso prueba que la cultura es muy poderosa, para bien y para mal y, por lo tanto, se la debe cuidar mucho y proteger y promover la buena cultura, la cultura solidaria, porque repito, tanto puede ser buena, como ser mala.

39.2 Seguramente estamos frente a una transformación importante del mundo. Nuestros economistas no previeron bien, nuestros economistas del mundo, no los de ningún país. Los economistas del mundo parecían empeñados en predecir el pasado, van a tener que empezar a predecir el futuro, van a tener que adaptar sus teorías y se ha probado que las teorías del mercado completamente libre y salvaje no son protectoras del mundo, no son protectoras de la humanidad. En efecto, hacen falta políticas anticíclicas, políticas que modestamente en Uruguay hemos tratado de aplicar, dentro de lo que se puede y dentro de lo que yo presenté, pero creo que el mundo en general está tratando de aplicar políticas anticíclicas, que permitan que esta transformación que estamos enfrentando se lleve a un buen puerto. Frente a una transformación puede pasar que las desigualdades crezcan, entonces pasaríamos a un mundo profundamente desequilibrado. O puede pasar que lleguemos a un estado de mayor bienestar o que vayamos por una vía de mayor bienestar.

39.3 Evidentemente hay que tener un cuidado por el ambiente, por los efectos sobre el planeta; porque la vida del más alto nivel que se lleva en este mundo, la vida que llevan aquellos que viven mejor y con mayor gasto de recursos, si se extendiera a todas las personas, necesitaría de la superficie de seis planetas. Este cálculo lo hace, por ejemplo, Simon Bauman, un sociólogo importante, y eso obviamente es imposible. Entonces, tenemos que poder vivir bien, sin explotar el mundo en forma rapaz.

39.4 La UNESCO, queremos que refleje estos estados de conciencia. Evidentemente la UNESCO sola no puede cambiar el mundo, los Estados tienen que estar convencidos, entonces la UNESCO será receptiva. Pero también la UNESCO puede actuar como dinamizador de este cambio de mentalidad y de culturas, que no va a ser sólo de gobiernos sino de naciones. Gracias.

(39.1) **Ms Simón (Uruguay) (translation from the Spanish):**

I think that, as the Minister was saying, the world is becoming more and more interdependent,; interdependent for better or for worse. The 2002 crisis which I referred to earlier, in my country and in the Southern Cone, was relatively isolated, as was the crisis in Mexico. Now, crises are no longer able to remain isolated, they are on a global scale. This interdependence also means that if part of the world lives very badly, if part of the world is marginalized, then we are all living in a world which is not good to live in. Although we are among the privileged, we do not want to live in a world which is profoundly unjust. And if it is profoundly unjust it is profoundly dangerous. I believe we must be internationally and multilaterally aware of this and of the fact that culture, as a factor of integration, can also be at the root of crises. The 2009 crisis has not just economic causes but also cultural causes. Habits are changing. Consumption is increasing. Consumption is increasing and saving is shrinking. These are cultural changes; proof that culture has great power for better or for worse. It therefore requires a great deal of attention. We must protect and promote an honest and caring culture because, let me repeat, as it can be for the better, it could also be for the worse.

(39.2) We are certainly facing an important transformation in the world. Our economists have not forecast well, neither global economists nor economists in any country. Economists throughout the world seem stuck on predicting the past. Now they are going to have to start predicting the future. They will have to adapt their theories and it has been proven that theories of a completely free, savage market do not protect the world and do not protect humanity. Indeed, what is lacking is countercyclical policies. In all modesty, in Uruguay we have, within the realm of the possible and as I have explained, tried to implement countercyclical policies. I feel that, in general, the world is trying to apply countercyclical policies which will enable the transformation we are facing to be brought to a satisfactory conclusion. In the midst of change, inequalities may well increase, leading to a deeply unbalanced world. Or we may manage to improve our lot or take the road to greater well-being.

(39.3) It is clear that we must pay attention to the environment and to the effects on the planet. If the highest standard of living in the world, enjoyed by those who live best and consume the most, were to be extended to everyone, we would need the surface of six Earths. This projection, made by the renowned sociologist Simon Bauman, is clearly unviable. We must therefore find a way to live better without plundering the Earth.

(39.4) We would like UNESCO to reflect this state of awareness. UNESCO clearly cannot change the world alone. States must also be persuaded and UNESCO will be receptive. But UNESCO can also act as a catalyst to this change in thinking and in culture which will concern not only governments but nations as well. Thank you.

#### 40.1 **The Moderator:**

*Gracias señora Ministra.* It may be beyond my role as moderator to somehow try and summarize your extremely rich input into the thinking, and I am sure the Secretariat will have your proposals, suggestions and ideas taken into consideration. But if I ventured to summarize some of the most frequent ideas, I would say I have learned this afternoon at least ten commandments coming from the room for UNESCO, as one of you said, to react competently, quickly and efficiently to the rapid change in the international system.

40.2 The first commandment to UNESCO would be: make sure your priorities are right. You cannot do everything at the same time. You need to prioritize. The second commandment I heard is that there is some unease in the relationship between the Member States and the Secretariat, and that some thought should be given to that relationship. The third commandment coming from the room to UNESCO, I would say, is concentrate on your core business, and keep the education for all programme going, because it is far from having completed its function. The fourth commandment I heard from you is that decentralization is a good idea, and that it should be pursued. The fifth has to do with ICTs. There has been some insistence in the room that this is something that should be kept. The sixth, which was mentioned by our first keynote speaker and then taken up by many among you, is that UNESCO should work intersectorally because most of the issues are not specific to one sector as opposed to the others. The seventh commandment is that there is nothing in the world nowadays that UNESCO can do alone without the other agencies of the United Nations family, and the cases of sustainable development and climate change are obvious examples where a high level of cooperation among the various agencies of the United Nations should take place. The eighth commandment I heard from you was that you wanted even more transparency in spending and budgetary issues. The ninth commandment is that UNESCO should be even more open, if possible, to new technological means of communication in order to respect one of the most important values of this Organization, that is the fostering of freedom of expression. And finally, the tenth commandment I heard from you is that you should take into consideration what civil society has in mind and what it can do with, before, after or instead of national governments and UNESCO itself.

40.3 These are the ten commandments I heard from you. I am sure there were many more, and I am sure that the Secretariat is going to be listening to you and taking all this into consideration. I thank you all for your contribution to this very rich afternoon, and I give the floor back to the lady who gave me the floor in the first place. Madam.

#### 41. **The President:**

Thank you very much. I would just like to thank all of you who took part in the morning and afternoon sessions of this Plenary Ministerial Forum; and to say that I expect to have a summary of all the discussions produced by the Secretariat in as short a time as possible. Thank you all once again. *This Plenary Ministerial Forum is adjourned.*

*The meeting rose at 4.40 p.m.  
La séance est levée à 16 h 40  
Se levanta la sesión a las 16.40  
Заседание закрывается в 16.40  
رفعت الجلسة في الساعة ٤.٤٠ بعد الظهر  
会议于 16 时 40 分结束*

List of delegates,  
representatives and observers

Liste des délégués,  
représentants et observateurs

Lista de delegados,  
representantes y observadores

Список делегатов,  
представителей и наблюдателей

قائمة بأسماء أعضاء  
الوفود والممثلين والمراقبين

代表团成员、代表及观察员名单

1. Les noms propres et titres qui figurent dans ce document sont ceux qui ont été donnés par les gouvernements et les organisations intéressés. Les désignations employées ne sauraient être interprétées comme exprimant une prise de position du Secrétariat sur le statut légal ou le régime d'un pays ou d'un territoire quelconque, non plus que sur le tracé de ses frontières. Cet avertissement vaut également pour les titres des membres des délégations.
2. Sauf indication contraire, il est entendu qu'en absence du chef de la délégation, c'est le premier délégué présent mentionné après le chef de la délégation sur la liste qui remplace celui-ci en cette qualité.

1. Names and titles included in this document are those provided by the governments and the organizations concerned. The designations employed do not imply the expression of any opinion on the part of the Secretariat concerning the legal status of any country or territory, or of its authorities, or concerning the delimitations of the frontiers of any country or territory. This applies also to titles of members of delegations.
2. In the absence of the Head of Delegation, it is understood that the first listed delegate present becomes Head of Delegation, unless otherwise specifically stated.

1. Los nombres y títulos que figuran en este documento son los facilitados por los gobiernos y organizaciones respectivos. Las denominaciones utilizadas no entrañan, por parte de la Secretaría, la expresión de una opinión acerca del estatuto jurídico de ningún país o territorio, o de sus autoridades, ni respecto de las demarcaciones de las fronteras de país o territorio alguno. Lo mismo es aplicable a los títulos de los miembros de las delegaciones.
2. A menos que se indique lo contrario, se entiende que, en ausencia del Jefe de la delegación, le reemplazará el primer delegado presente que figure en la lista después de aquél.

1. Фамилии и звания, указанные в настоящем документе, взяты из списков, представленных соответствующими правительственными организациями. Принятые здесь наименования отнюдь не отражают мнения Секретариата о юридическом статусе какой-либо страны или территории, ее властей, равно, как и границ какой-либо страны или территории. То же самое относится к званиям членов делегаций.
2. В отсутствие главы делегации предполагается, что указанный первым в списке делегат является лицом, заменяющим главу делегации, если нет других указаний.

- ١ - إن الأسماء والألقاب الواردة في هذه الوثيقة هي التي قدمتها الحكومات والمنظمات المعنية، ولا يجوز تأويل التسميات المستخدمة على أنها تعبر عن موقف السكرتارية من الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم، أو من حدوده، أو من السلطات القائمة فيه. وينطبق هذا التنبيه أيضاً على ألقاب أعضاء الوفود.
- ٢ - من المفهوم أنه في حالة غياب رئيس الوفد، يحل محله في هذه الصفة أول مندوب حاضر ورد اسمه بعد اسم رئيس الوفد على القائمة، إلا إذا نصَّ على غير ذلك.

1. 本文件中出现的专有名词和头衔系由有关政府和组织提供。所使用的称呼不应该被理解为秘书处对某国或某一区域的合法地位或制度以及边界划分的表态。对于各代表团成员的头衔，本通知同样适用。
2. 除非有相反的指示，在代表团团长缺席的情况下，出席的代表名单中第一名代表（位于团长后的）不言而喻将接替团长的职务。

Les États et les organisations sont mentionnés suivant l'ordre alphabétique de leur nom en français.

States and organizations are shown in the French alphabetical order of their names.

Los Estados y las organizaciones se mencionan en el orden alfabético de los nombres en francés.

Страны и организации перечислены в порядке французского алфавита.

أدرجت أسماء الدول والمنظمات وفقاً لترتيب الهجائي الفرنسي.

各国和各国国际组织的排列均按其法文名称的字母顺序。

**États membres**  
**Member States**  
**Estados Miembros**  
**Государства-члены**

الدول الأعضاء

会员国

**Afghanistan/Afganistán/Aфганистан/**

افغانستان / 阿富汗

**Delegates:**

H. E. Dr Ghulam Farooq Wardak  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Dr Mohammad Zahir Aziz  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO and ISESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Mohammad Zia Afshar  
Acting Deputy Minister  
Ministry of Information and Culture

Mrs Karima Sultani  
Director of Finance and Administration  
Ministry of Women Affairs

Prof. Mr Mohammad Hasan Rashedi  
Director of Academic Affairs  
Ministry of Higher Education

**Alternates:**

H. E. Mr Omar Samad  
Ambassador to France

Mr Mohammad Asif Nang  
Spokesman and Director of Information  
Ministry of Education

Mr Ghulam Jelani Zawak  
Ministry of Information and Culture

Mr Sayed Murtaza Delliry  
Second Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Ismail Amerkhill  
Third Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO and ISESCO

**Advisers:**

Mr Tamim Malek-Asghar  
Permanent Delegation to UNESCO and ISESCO

**Afrique du Sud/South Africa/Sudáfrica/**

Южная Африка/جنوب افريقيا/南非

**Delegates:**

H. E. Dr Bonginkosi Emmanuel Nzimande  
Minister of Higher Education and Training  
(*Head of Delegation*)

Mr Enver Surty  
Deputy Minister  
Ministry of Higher Education

H. E. Dr Konji Sibati  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Duncan Hindle  
Director-General  
Department of Basic Education

Ms Mary Metcalfe  
Director-General  
Department of Higher Education

**Alternates:**

H. E. Mrs Buyelwa Sonjica  
Minister of Water and Environment Affairs

Mr Ghaleeb Jeppie  
Chief Director, International Relations  
Department of Basic Education

Mr Harold Wasso  
Deputy Director-General (Policy)  
Department of Communication

Ms Lindiwe Lusenga  
Chief Director, Multilateral Cooperation  
Department of Science and Technology

Mr Linda Maso  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

**Advisers:**

Ms Dr Hersheela Narsee  
Director, Monitoring and Evaluation  
Department of Education

Mr Nqabekhaya Nqandela  
Chief Director, Office of Minister  
Department of Higher Education

Mr Zaheer Laher  
Deputy Director  
Department of International Relations and Cooperation

Ms Salome Sithole  
Chairperson  
Education Labour Relations Council

Mr Ntsizi November  
Deputy Director, Biodiversity Conservation  
Department of Environmental Affairs and Forestry

Ms Cleon Noah  
Deputy Director, Multilaterals  
Department of Arts and Culture

Mr Leonard Khoza  
First Secretary  
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Nkele Mohoebi  
Assistant Director  
Department of Education

Ms Christel De Beer  
Assistant Director  
Department of Education

Ms Louise Graham  
Chief Director  
International Relations

Mr Zola Skweyiya  
High Commissioner to the United Kingdom

Mr Gwebinkundlafelix Qonde  
Special Advisor to the Minister

Mr Johnson Ashley  
Director  
Biodiversity and Ecosystems Research  
Department of Environmental Affairs

Mr Naidoo Ashley  
Director  
Research Support

Mr Ngwadla Xolisa  
Climate Change Advisor  
Department of Water and Environment Affairs

Mr Ndabazovuyo Mkalipi  
Adviser to the Minister  
Department of Water and Environment Affairs

Ms Ntombi Mthembu  
Personal Assistant to the Minister  
Department of Water and Environment Affairs

Mr Fundisile Mketeni  
Deputy Director-General (Biodiversity)  
Department of Water and Environment Affairs

#### **Albanie/Albania/Албания/ألبانيا/阿尔巴尼亚**

**Délégués :**  
S. Exc. M. Ylljet Aliçka  
Ambassadeur  
(*Chef de la délégation*)

Mlle Albania Besiana Kadare  
Conseillère  
Déléguée permanente adjointe auprès de l'UNESCO

Mme Albania Eni Juca  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO  
Ministère des Affaires étrangères

Mme Sefedin Xhemalce  
Ministre conseiller

Ambassade du Vietnam, Paris

#### **Algérie/Algeria/Argelia/Алжир/الجزائر/阿尔及利亚**

**Délégués :**  
S. Exc. M. Boubakeur Benbouzid  
Ministre de l'Education nationale  
Président  
Commission nationale pour l'UNESCO  
(*Chef de la délégation*)

M. Rachid Harraoubia  
Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
scientifique

M. Brahim Otsmane Sidi Mohamed  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Brahim Mahfoud  
Chargé d'Etudes et de Synthèse  
Ministère de l'Education nationale

M. Nacer Moussa Bakhti  
Chargé d'Etudes et de Synthèse  
Ministère de l'Education nationale

**Suppléants :**  
M. Makhlof Boumaraf  
Chargé de communication  
Ministère de l'Education nationale

M. Rafik Hafian  
Secrétaire général adjoint  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Mourad Betrouni  
Directeur  
Protection légale et de la Promotion du Patrimoine  
culturel  
Ministère de la Culture

M. Hamid Ibouchriten  
Sous-directeur de la coopération  
Ministère de la Jeunesse et des Sports

M. Abdelhalim Seray  
Directeur  
Etudes prospectives de la Documentation et de  
l'Informatique  
Ministère de la Culture

**Conseillers :**  
M. Slimane Hachi  
Directeur  
Centre national de Recherches préhistorique,  
anthropologique et historique  
Ministère de la Culture

Mme Aïcha Samsoum  
Inspectrice centrale  
Ministère de l'Enseignement et de la Formation  
professionnelle

M. Mohamed Bouslimani  
Directeur de la Coopération et des échanges  
Ministère de la Communication  
Mlle Miriem Ghozlene  
Sous-directrice de la Presse écrite  
Ministère de la Communication

Mme Fatiha Akeb  
Directrice de la Coopération  
Ministère de la Culture

M. Messaoud Bachiri  
Conseiller  
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la  
Recherche scientifique

M. Nouredine Toualbi  
Conseiller  
Ministère de l'Éducation nationale

**Allemagne/Germany/Alemania/Германия/**

ألمانيا/德國

**Delegates:**

H. E. Dr Peter Ammon  
State Secretary  
Ministry of Federal Foreign Office  
(*Head of Delegation*)

Ms Martina Nibbeling-Wriessnig  
Ambassador  
(*Deputy Head of Delegation*)

Dr Thomas Götz  
Deputy Director-General  
Research and Academic Relations Policy  
Federal Foreign Office

Mr Walter Hirche  
President  
National Commission for UNESCO

Mr Max Maldacker  
Head of Division for Interregional Cultural Projects, the  
Arts  
Federal Foreign Office

**Alternates:**

Mr Jürgen Scheller  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Ronald Anthony Münch  
Head of Section  
Multilateral Cultural and Media Policy  
Federal Foreign Office

Dr Roland Bernecker  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Charlotte Schwarzer  
Head, Section for International Protection of Cultural  
Property  
Repatriation of Cultural Property  
Federal Foreign Office

Mrs Monika Griefahn  
Member of Parliament

**Advisers:**

Ms Constanze Metzger  
Desk Officer  
Section for Multilateral Cultural and Media Policy  
Federal Foreign Office

Prof. Mrs Sabine von Schorlemer

National Commission for UNESCO

Mrs Birgitta Ringbeck  
Ministry of Building and Transport of the State of North-  
Rhine Westfalia

Mr Wolfgang Lahr  
Adviser

Mr Felix Klein  
Adviser

Mrs Annette Polking  
Federal Foreign Ministry

Mrs Karin Jahr De Guerrero  
Federal Ministry for Economic Cooperation and  
Development

Mr Frithjof Berger  
Adviser

Mrs Katrin Kohlbecher  
Federal Ministry for Economic Cooperation and  
Development

Mrs Tatjana Jurek  
Federal Ministry of Culture (KMK)

Mr Helmut Kuehr  
Federal Ministry of Education and Research

Mr Bernhard Hauer  
Federal Government Commissioner for Culture and the  
Media

Ms Brigita Ryberg  
Federal Ministry of Culture (KMK)

Mrs Stefanie Wiesneth  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Christa Blenk  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Ines Kluwe-Thanel  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Barbara Malina  
National Commission for UNESCO

Mr Volker Horold  
National Commission for UNESCO

Mrs Daniela Kugele  
Expert

Mr Alexander Leicht  
Expert

Mrs Christine Merkel  
National Commission for UNESCO  
Mr Dieter Offenhauber  
National Commission for UNESCO

Mr Stefan Rennicke  
National Commission for UNESCO

Mr Johannes Cullmann  
Federal Institute of Hydrology

Mr Lutz Moller  
National Commission for UNESCO

Mrs Verena Metzke-Mangold  
Vice-President  
National Commission for UNESCO

Mrs Katja Roemer  
Senior Programme Specialist  
National Commission for UNESCO

Mr Daniel Wolf  
Executive Director  
Federal Agency for Nature Conservation

Mr Christian Palgunow  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Eva Schulze Henne  
Permanent Delegation to UNESCO

**Andorre/Andorra/Андорра/أندورا/安道尔**

**Délégués :**

S. Exc. M. Xavier Esport  
Ministre des Affaires étrangères et des Relations  
institutionnelles  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Mme Julia Vila  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Josep Roig  
Secrétaire d'Etat à l'éducation  
Ministère de l'Education et de la Culture

**Suppléants :**

Mme Meritxell Font  
Chargé d'Affaires a.i.  
Déléguée permanent auprès de l'UNESCO

M. Joan Miguel Armengol  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Cairat  
Présidente  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. David Galvez  
Directeur  
Formation professionnelle et du Développement éducatif  
Ministère de l'Education et de la Culture

Mme Maria Ubach  
Directrice  
Affaires multilatérales et de la coopération  
Ministère des Affaires étrangères et des Relations  
Institutionnelles

**Conseiller :**

Mme Anna Estel  
Agent pour les Affaires multilatérales  
Ministère des Affaires étrangères et des Relations  
Institutionnelles

M. Juan José Lopez  
Stagiaire

Délégation Permanente auprès de l'UNESCO

**Angola/Ангола/أنغولا/安哥拉**

**Délégués :**

S. Exc. M. António Burity da Silva Neto  
Ministre de l'Education  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Orlando José Da Mata  
Vice-ministre de la Science et de la Technologie

S. Exc. M. Diekumpuna Sita José  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Manuel Teodoro Quarta  
Secrétaire permanent  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Afonso Valentim  
Directeur du Cabinet d'études et planification  
Ministère de la Culture  
Coordinateur de la sous-commission culture  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Suppléants :**

M. Gabriel Luis Miguel  
Directeur du Centre de Développement Technologique  
Ministère de l'Education

Mme Luisa Maria Alves Grilo  
Directrice de l'Enseignement général  
Ministère de l'Education

M. David Leonard Chivela  
Directeur général  
Institut national de la Recherche et du Développement  
de l'Education

Mme Maria de Lourdes Pereira de Lima Mouzinho  
Directrice du Cabinet des Echanges internationaux  
Ministère de la Communication sociale

M. Sebastião Antonio  
Directeur de Cabinet  
Ministère de la Science et de la Technologie

**Conseillers :**

M. Pedro Domingos Peterson  
Conseiller du Secrétaire d'Etat  
Ministère de l'Enseignement supérieur

M. Filipe Silvino de Pina Zau  
Conseiller du Ministre  
Ministère de l'Education

M. Valeriano Mbemba  
Chef du Département de la Planification  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Manuel Kavungo Maiymona  
Conseiller du Ministre de l'Education

Mme Djalma Maria Dias Da Conceição Miala  
Deuxième Secrétaire  
Direction des Organisations internationales  
Ministère des Relations extérieures

M. Sergio José Dos Santos

Chef de Répartition  
Ministère de la Jeunesse et des Sports

Prof. André Nanizeyi Kindudi  
Coordinateur de la Sous-commission de Science et  
Technologie  
Commission nationale auprès de l'UNESCO

M. João Damiao  
Chef du Département juridique  
Secrétariat d'Etat à l'Enseignement supérieur

M. Francisco Kimbirima José António  
Ministère de l'Education

M. António Guilherme Bernardo Da Costa  
Ministère de l'Education

Mme Maria Amélia Alberto Manuel  
Chef de Département  
Ministère de la Communication sociale

M. António Campos Dos Santos Neto  
Attaché de presse  
Ministère de l'Education

M. Amilcar Martins Chipa Efraim  
Chef du Département de Documentation et Information  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Ngolo Mpovi Ndongadi  
Chef du Département au Cabinet des Echanges  
Internationaux  
Ministère de la Culture

Prof. Mme Ntazi Mansanga  
Ministère de l'Education

M. Petro Massala Nsingui Barros  
Ministre conseiller  
Ambassade de l'Angola, Paris

#### **Arabie saoudite/Saudi Arabia/Arabia Saudita/**

**Саудовская Аравия/المملكة العربية السعودية/**

**沙特阿拉伯**

#### **Delegates:**

H. H. Prince Faisal Bin Abdullah Al Saud  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

Mr Faisal Bin Abdul Rahman Bin Muaammar  
Vice Minister of Education

Dr Fahad Al Sultan  
Vice Secretary-General  
King Abdulaziz Center for National Dialogue

Dr Saleh Al Amr  
Vice Governor  
Technical and Vocational Training Corporation

Dr Abdulaziz Alsubayel  
Deputy Minister  
Ministry of Culture and Information

#### **Alternates:**

H. E. Dr Ziad Aldrees  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

Dr Ali Alghabban  
Vice-President  
Commission for Tourism and Antiquities and Museums

Dr Homood Bin Hamid Al Harbi  
Supervisor, National Center for Mathematics and  
Physics  
King Abdulaziz City for Science and Technology

Dr Abdul Mohsen Al Aghili  
Consultant at the MOHE

Dr Bandar Al Swailim  
Secretary General of Childhood  
National Commission for UNESCO

#### **Advisers:**

Dr Saad Alsaeed  
Consultant and General Supervisor of Vice Minister's  
Office  
Ministry of Education

Mr Mohammed Al-Gharnas  
Director  
Institute for the Preparation of the Leaders  
General Presidency of Youth Welfare

Mr Abdulaziz Al Babtain  
Assistant Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Mansour Ghazali  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Wafa Alsaleh  
Director-General of Special Education for Girls  
Ministry of Education

Mr Salman Al Malki  
Secretary  
Ministry of Foreign Affairs

Ms Hind Al Hashim  
Director  
Center of Education, Damam

Mr Tariq Almohiza  
Consultant  
Permanent Delegation to UNESCO  
Mr Abdullah Al Hasani  
Consultant  
Ministry of Education

Mr Abdullah Alharty  
Private Secretary  
Ministry of Education

Mr Ahmed Aibogomi  
Private Secretary  
Ministry of Education

Mr Ali Musa  
Arabic Language International Council

Ms Sara Mallawi

**Argentine/Argentina/Аргентина/الأرجنتين/阿根廷**

**Delegados:**

Excmo. Sr. Prof. Don Alberto Sileoni  
Ministro de Educación  
(*Jefe de la Delegación*)

Excma. Dra. Alicia Kirchner  
Ministra de Desarrollo Social  
Presidenta del Consejo Nacional de Coordinación de  
Políticas Sociales

Excmo. Sr. Don Miguel Ángel Estrella  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Delegado Permanente ante la UNESCO

Sr. Don Victorio Taccetti  
Secretario  
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio  
Internacional y Culto  
Vicepresidente  
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO-  
CONAPLU

Dr. Doña Ruth Ladenheim  
Secretaria de Planeamiento y Políticas en Ciencia,  
Tecnología e Innovación Productiva

**Suplentes:**

Sra. Doña Elisabeth Wimpfheimer  
Delegada Permanente ante la UNESCO

Dr. Doña Mónica Guariglio  
Directora, Nacional de Políticas Culturales y  
Cooperación Internacional  
Secretaría de Cultura de la Nación

Lic. Don Miguel G. Vallone  
Secretario de la Comisión Nacional de Cooperación con  
la UNESCO

Sr. Don José Luis Fernández Valoni  
Consejero  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Don Pablo Prosperi  
Secretario  
Delegación Permanente ante la UNESCO

**Consejeros:**

Lic. Doña María Florencia Paolini  
Funcionaria  
Dirección Nacional de Relaciones Internacionales  
Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación  
Productiva

Sr. Don Ricardo Montoya  
Agregado administrativo ante la UNESCO

Sra. Doña Marta Genre-Bert  
Personal local  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Doña Concepción Díaz  
Personal local  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Don Alberto Di Pilato  
Personal local  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Don Salvatore Tavormina  
Personal local  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Doña Romina Caravello  
Ministerio de Desarrollo Social de la Nación

**Arménie/Armenia/Армения/أرمينيا/亚美尼亚**

**Delegates:**

H. E. Mr Edward Nalbandian  
Minister of Foreign Affairs  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Viguen Tchitetician  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

Ms Dziunik Aghadjanian  
Head of International Organizations Department  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Tigran Balayan  
Spokesman  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Ara Mkrtchian  
Counsellor  
Embassy of Armenia, Paris

**Alternates:**

Mr Armen Ghevondyan  
Counsellor  
Ministry of Foreign Affairs

**Australie/Australia/Австралия/استراليا/澳大利亚**

**Delegates:**

H. E. Ms Sally Mansfield  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Ms Anthea Tinney  
Chairperson  
National Commission for UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Associate Professor Martin Hadlow  
Director  
Centre for Communication for Development and Social  
Change  
School of Journalism and Communication  
University of Queensland

Ms Elizabeth Perkins  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Anne Siwicki  
Policy Officer  
Permanent Delegation to UNESCO

**Alternates:**

Mr Gordon Eckersley  
Special Adviser, Finance and Administration  
Department of Foreign Affairs and Trade

Ms Michaela Bauer

Senior Science Policy Adviser  
Embassy and Mission to the European Communities,  
Brussels

Ms Lalita Kapur  
Secretary  
National Commission for UNESCO

**Autriche/Austria/Австрия/النمسا /奥地利**

**Delegates:**

H. E. Dr Claudia Schmied  
Minister  
Federal Ministry for Education, Arts and Culture  
(*Head of Delegation*)

H. E. Dr Emil Brix  
Ambassador  
Director General, Section for Culture,  
Federal Ministry for European and International Affairs  
(*Deputy Head of Delegation*)

H. E. Mrs Helene Steinhausl  
Ambassador  
Federal Ministry for European and International Affairs  
Permanent Delegation to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

H. E. Dr Elke Atzler  
Ambassador  
Federal Ministry for European and International Affairs  
Head of Department, Multilateral Cultural Policy

H. E. Dr Eva Nowotny  
Ambassador  
President of the National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Dr Stefan Pehringer  
Legation Counsellor, Head of Unit  
Federal Ministry for European and International Affairs

Dr Christine Stromberger  
Federal Ministry for Education, Arts and Culture

Mr Norbert Riedl  
Federal Ministry for Education, Arts and Culture

Mrs Christina Zimmermann  
Federal Ministry for Science and Research

Mrs Gabriele Eschig  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Advisers:**

Mr Hanspeter Huber  
Secretary-General  
Federal Ministry for Education, Arts and Culture

Mr Günter Köck  
Austrian Academy for Sciences

Mrs Mona Mairitsch  
National Commission for UNESCO

Mr Dietrich Schüller  
Austrian Academy for Sciences

Mr Christian Galinski

International Network for Terminology

Mrs Gabriele Sauberer  
International Network for Terminology

Mr Igo Mitschka  
Verein Coole Schule

Mrs Isabell Ladiges  
Attaché  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Karl-Heinz Gruber  
University of Vienna  
Department of Education

Mrs Sieglinde Rosenberger  
University of Vienna, Department of Political Science

Mrs Helga Grabner  
Assistant  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Yvonne Gimpel  
Ministry for Education, Arts and Culture

Mr Robert Ottitsch  
HOPE '87, Vienna

Mr Matthias Eck  
National Commission to UNESCO

**Azerbaïdjan/Azerbaijan/Azerbaidjan/Азербайджан/**

**أذربيجان/阿塞拜疆**

**Délégués :**

S. Exc. Dr Misir Mardanov  
Ministre de l'Éducation  
(*Chef de la délégation*)

M. Firudin Gurbanov  
Chef de l'Administration  
Ministère de la Culture et du Tourisme

Mme Gunay Efendiyeva  
Première Secrétaire  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Anar Karimov  
Premier Secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Azad Akhunov  
Expert supérieur  
Ministère de l'Éducation

**Suppléants :**

Mme Leyla Hajiyeva  
Attachée  
Commission nationale pour l'UNESCO.

Mrs Tunzala Aydamirova  
Troisième Secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

**Bahamas/Багамские Острова/البهاما /巴哈马**

**Delegates:**

Hon. Carl W. Bethel MP

Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Paul H. Farquharson  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

Mr Haldane Chase  
Secretary General  
National Commission for UNESCO

Mr Claude Le Gris  
Deputy Permanent Delegation to UNESCO

**Bahrein/Bahrain/Бахрейн/البحرين /巴林**

**Delegates:**

H. E. Dr Majed Alnoaimi  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mrs Shaikha Mai Alkhalifa  
Minister of Culture  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Shaikh Hisham Alkhalifa  
Vice-Minister  
(*Deputy of Head of Delegation*)

H. E. Mr Dr Naser Albelooshi  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Adnan Al Hammadi  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

**Alternates:**

Mrs Fareeda Murad  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Isa Alnasheet  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Nawal Alkhatir

Mrs Ahlam Alamer

Mrs Hooriya Abbas

**Advisers:**

Dr Ebrahim Janahi  
President  
Bahrain University

Mr Meshaal Albardooli

Mrs Dr Mona Albalooshi

Dr Mohammed Alasiri

Mrs Latifa Albonodha

Mr Ibrahim Alsultan

Dr Mohamed Abdulla

Dr Kathryn Bendon

Mr Ali Aljamea

Mr Mohamed Alhaidan

Mr Jassim Baljeek

Dr Saeed Al-Khuzai

Mrs Dr Britta Rudloff

Mrs Haya Alsada

Mrs Shaima Alhamid

**Bangladesh/Бангладеш/بنغلاديش /孟加拉国**

**Delegates:**

H. E. Mr Nurul Islam Naid  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Syed Ataur Rahman  
Secretary  
Ministry of Education  
(*Deputy Head of Delegation*)

H. E. Mr Enamul Kabir  
Ambassador  
Embassy of Bangladesh, Paris

Mr Abdul Khaleque  
Secretary  
National Commission for UNESCO

Mr Abdul Motaleb Sarker  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

**Barbade/Barbados/Барбадос/بربادوس /巴巴多斯**

**Delegates:**

Hon. Ronald Jones, M.P.  
Minister of Education and Human Resources  
Development  
(*Head of Delegation*)

Hon. Denis Lowe, MP  
Minister of Environment, Water Resources and Drainage

Mr Cuthbert A. Layne  
Permanent Secretary  
Ministry of Education and Human Resources  
Development

Ms Alissandra Cummins  
Chairperson  
National Commission for UNESCO

Ms Yvette Goddard  
Chargé d'Affaires  
Embassy of Barbados, Brussels

**Alternates:**

Ms Harriett Daisley  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Steve Devonish  
Director  
Natural Heritage Department

Dr Lorna Inniss

Deputy Director  
Coastal Zone Management Unit

**Bélarus/Belarus/Belarrús/Беларусь/بيلاروس/白俄罗斯**

**Delegates:**

H. E. Mr Uladzimir Shchastny  
President  
National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Aleksandr Pavlovsky  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Elena Krasovskaya  
Counsellor, Ministry of Foreign Affairs  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Inna Vasilevskaya  
Counsellor  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Natalya Schasnovich  
Second Secretary  
National Commission for UNESCO

**Belgique/Belgium/Bélgica/Бельгия/بلجيكا/比利时**

**Délégués :**

S. Exc. Mme Ingrid Lieten  
Vice-Ministre, Président du Gouvernement flamand  
Ministre de l'innovation, des investissements publics,  
des medias et de la lutte contre la pauvreté  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Mme Fadila Laanan  
Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de  
l'Egalité des chances de la Communauté française de  
Belgique  
(*Chef adjoint de la délégation*)

S. Exc. Mme France Chainaye  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Jean-Pol Baras  
Délégué des Gouvernements de la Communauté  
française de Belgique et de la Région wallone en  
France

M. Nic Vandermarliere  
Représentant du Gouvernement flamand en France

**Suppléants :**

Mme Karolien Casaer  
Chef de Mission adjoint

M. Walter Lerouge  
Président  
Commission flamande pour l'UNESCO

M. Marien Faure  
Secrétaire général  
Commission belge francophone et germanophone pour  
l'UNESCO

M. Jan De Bisschop

Secrétaire général  
Commission flamande pour l'UNESCO

M. Roger Hotermans  
Conseiller  
Délégation de la Communauté française de Belgique et  
de la Région wallonne en France

**Conseillers :**

M. Dries Willems  
Attaché de la Communauté flamande et de la Région  
flamande en France

Mme An Tampere  
Stagiaire  
Délégation Permanente auprès de l'UNESCO

**Experts :**

M. Rudy Herman  
Chercheur supérieur  
Ministère flamand de l'économie, des sciences et de  
l'innovation

M. Roger Dehaybe  
Chargé de Mission (Education)  
Gouvernement de la Communauté française de  
Belgique

M. Luc Vandekerkhove  
Chargé de Mission  
Secrétariat général de la Direction des Relations  
internationales  
Ministère de la Communauté française de Belgique

M. Daniel Sotiaux  
Directeur Wallonie-Bruxelles International

M. Dominique Vosters  
Chef de cabinet adjoint  
Ministère de la Culture de la Communauté française de  
Belgique

Mme Sophie Verbist  
Conseillère  
Ministère flamand des Affaires étrangères

Mme Maddy Bollen  
Conseillère  
Ministère flamand de l'éducation

Mme Caroline Jauniaux  
Attachée à la Direction des relations internationales  
Ministère de la Communauté française

Mme Gislaine Devillers  
Première Attachée  
Département du patrimoine du service public de  
Wallonie

M. Jean-Pierre Dehouck  
Président  
Plate-forme flamande pour l'UNESCO

M. Marino Bultinck  
Assistant Office Manager  
Plate-forme flamande pour l'UNESCO

Mme Myriam Pelzer  
Vice-présidente  
Commission belge francophone et germanophone

M. Benoît Hellings  
Sénateur  
Sénat de Belgique

M. Henri Benkoski  
Chargé de Mission CFI  
Communauté française de Belgique

Mrs Maddy Bollen  
Policy Adviser  
Flemish Department of Education

Mrs Sarah Tak  
Collaboratrice du Vice-Ministre-Président du  
Gouvernement flamand

#### **Belize/Belice/Белиз/ بلين / 伯利兹**

##### **Delegates:**

H. E. Mr Bassam Freiha  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Mrs Mireille Cailbault  
Permanent Delegation to UNESCO

#### **Bénin/Benin/Бенин/ بنين / 贝宁**

##### **Délégués :**

S. Exc. M. Félicien Chabi Zacharie  
Ministre des Enseignements maternel et primaire  
Président  
Commission nationale pour l'UNESCO  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Bernard Lani Davo  
Ministre de l'Enseignement secondaire et de la  
Formation technique et professionnelle  
Mme Françoise Medegan  
Premier Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Marguerite Dado Yallou-Kogui N'douro  
Deuxième Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Théophile C. Worou  
Directeur de Cabinet  
Ministère de l'Environnement et de la protection de la  
nature

##### **Suppléants :**

Mme Rachidatou Seidou Orou Bagou  
Directrice adjointe de Cabinet  
Ministère de la Jeunesse, des Sports et Loisirs

M. Kohovi Hessou  
Directeur adjoint de Cabinet  
Ministère de l'Enseignement secondaire et de la  
Formation technique et professionnelle

M. Vincent Dassi  
Directeur général des Médias  
Ministère chargé de la Communication et des  
Technologies de l'information et de la Communication

M. Féjus Bocco  
Secrétaire général

Ministère chargé de la Communication et des  
Technologies de l'information et de la Communication

M. Clément Edah  
Conseiller Technique chargé du suivi des projets  
Ministère de l'Enseignement secondaire et de la  
formation technique et professionnelle

##### **Conseillers :**

Mme Yolande Amegan-Ogouchi  
Chef du Service Programmes et Activités  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Bienvenu Akpla H. Avoce Godonou  
Ministère de la Jeunesse, des Sports et Loisirs

#### **Bhoutan/Bhutan/Bhután/Бутан/ بوتان / 不丹**

##### **Delegates:**

H. E. Mr Lyonpo Thakur S. Powdyel  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

Ms Sangay Zam  
Secretary-General  
Ministry of Education  
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Jamyang Choeden  
Chief Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Mr Sonam Wangyel  
Chief of Human Resources  
Ministry of Education

#### **Bolivie/Bolivia/Боливия/ بوليفيا / 玻利维亚**

##### **Delegados:**

Excma. Sra. Mónica Soriano López  
Viceministra de Gestión Institucional  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
(*Jefa de Delegación*)

Excma. Sra. Luzmila Carpio  
Embajadora en Francia

Excmo. Sr. Pablo Groux  
Ministro de Culturas

Sr. Lorgio Vaca  
Encargado de Negocios a.i.  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Alfonso Dorado  
Consejero  
Embajada in Francia

##### **Suplentes:**

Sr. Walther Rico-Frontaura  
Coordinador de Gabinete  
Viceministerio de Gestión Institucional  
Ministerio de Relaciones Exteriores

Sra. Mónica del Pilar Gastelú  
Jefe Relaciones Internacionales  
Ministerio de Culturas

Sr. Jaime Quispe

Segundo Secretario  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Patricia Oblitas  
Segundo Secretario  
Embajada en Francia

Lic. Jhannina Mendieta  
Coordinadora de Monitoreo  
Viceministerio de Gestión Institucional  
Ministerio de Relaciones Exteriores.

**Bosnie-Herzégovine/Bosnia and Herzegovina/  
Bosnia y Herzegovina/Босния и Герцеговина/  
البوسنة والهرسك / 波斯尼亚—黑塞哥维那**

**Delegates:**

H. E. Mr Sredoje Nović  
Minister of Civil Affairs  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Almir Šahović  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Rade Marković  
Adviser  
Minister of Civil Affairs

Mr Dragiša Škreljić  
Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Armin Zećo  
Permanent Delegation to UNESCO

**Alternate:**

Mr Sinisa Narancic  
Ministry of Civil Affairs

**Botswana/Ботсвана / بوتسوانا / 博茨瓦纳**

**Delegates:**

H.E. Mrs Claurine T. Modise  
Ambassador to the European Union  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Dr Theophilus Mooko  
Deputy Permanent Secretary  
Ministry of Education  
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Taboka Nkhwa  
Deputy Permanent Secretary  
Ministry of Youth, Sport and Culture

Mr Gaogakwe Phorano  
Director  
National Museum and Monuments

Mr Arnold O. Seeketso  
Counsellor  
Embassy of Botswana, Brussels

**Alternates:**

Mrs M. Mmanane Kelebemang  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Dineo Phuti  
Cultural Specialist  
Principal Cultural Officer

Mr Allan S. Keitseng  
Head of Department  
Chairman of Human Sciences Specialised Committee

Ms Tumisang Baruti  
Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Dr James G. King  
Head of Department Physics  
University of Botswana  
Chairperson of UNESCO Science Committee

**Advisers:**

Dr Ricks G. Chabo  
Principal, Agricultural Specialist  
Botswana College of Agriculture

**Brésil/Brazil/Brasil/Бразилия/ البرازيل / 巴西**

**Délégués :**

S. Exc. M. Fernando Haddad  
Ministre de l'Education  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. João Carlos De Souza-Gomes  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef adjoint de la délégation*)

S. Exc. M. Luiz Antonio Barreto De Castro  
Vice Ministre  
Politiques et Programmes du Développement et de la  
Recherche  
Ministère de la Science et de la Technologie

Mme Almerinda Augusta de Freitas Carvalho  
Conseillère  
Chef de la Division des Thèmes de l'Education  
Ministère de la Science et de la Technologie

M. Antonio Otávio Sá Ricarte  
Conseiller  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

**Suppléants :**

M. Luís Felipe Silvério Fortuna  
Conseiller  
Chef de la Division des Accords et Affaires Multilatérales  
Ministère des Relations Extérieures

M. Luciano da Costa Pereira de Souza  
Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Alexandre Brasil da Silva  
Premier Secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Leonardo Barchini Rosa  
Conseiller international  
Ministère de l'Education

M. Nunzio Briguglio Filho  
Conseiller spécial

Ministère de l'Éducation

**Conseillers :**

Mme Maria Auriana Pinto Diniz  
Conseillère technique internationale  
Ministère de l'Éducation

Mme Irene Alves  
Délégation permanente du Brésil auprès de l'UNESCO

Mme Mariana Richter De Mello  
Conseillère technique  
Délégation du Brésil auprès de l'UNESCO

Mme Priscilla Gélio  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Nilmar Galvino Ruiz  
Observateur parlementaire

**Brunéi Darussalam/Brunei Darussalam/Бруней-Даруссалам/ بروني دار السلام / 文莱达鲁萨兰国**

**Delegates:**

Hon. Pehin Dato Abdul Rahman Taib  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

H. E. Dato Zainidi Sidup  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Datin Apsah Abd Majid  
Permanent Secretary  
Ministry of Education

Dr Omar Khalid  
Vice-Chancellor of Institut Teknologi Brunei

Mr Ibrahim Abdul Rahman  
Acting Senior Special Duties Officer  
Ministry of Education

**Alternates:**

Mr Khalid Mahmood  
Acting Head of Research and Development  
Ministry of Education

Mrs Kamaliah Abdul Rahman  
Executive Secretary  
Ministry of Education

Mr Abd Aziz Mohd Hassan  
Head of Strategic Management  
Ministry of Education

Mr Aminudin Mohd Yaakub  
Education Officer  
Ministry of Education

Mrs Azizan Dato Othman  
Academic Coordinator  
Brunei Students Unit in London

**Advisers:**

Mr Mataim Bakar  
Director of Research, Development and International  
Affairs  
Ministry of Culture, Youth and Sports

Mrs Maizatul Akmam Omar Ali  
Culture, Youth and Sports Officer  
Ministry of Culture, Youth and Sports

Mrs Rosita Abdullah  
Senior Special Duties Officer  
Ministry of Development

Mr Pg. Mohd Salleh Pg Ali  
Deputy Head Executive  
Authority for Info-Communications Technology Industry

Mr Nudin Haji Mohammad  
Education Officer  
Department of Schools

Mrs Edah Mohamed Noor  
Ministry of Education

**Bulgarie/Bulgaria/България/ بلغاريا / 保加利亚**

**Délégués :**

S. Exc. M. Marin Raykov  
Vice Ministre des Affaires étrangères  
Président de la Commission nationale pour l'UNESCO  
(Chef de la délégation)

S. Exc. Mme Irina Bokova  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

Dr Todor Chobanov  
Vice-ministre de la Culture

M. Dimitar Dereliev  
Vice-ministre de la Culture

**Suppléants :**

Mme Ludmila Bojkova  
Directeur "Droits de l'homme et organisations  
humanitaires internationales"  
Ministère des affaires étrangères  
Vice-président  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Alexandre Savov  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Vesselina Ivanova  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

**Conseillers :**

M. Simeon Anguelov  
Conseiller  
Affaires internationales auprès du Président de  
l'Académie bulgare des sciences

Prof. Stanislava Nishkova  
Chef de section «Éducation»  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Violeta Tzankova  
Chef de section «Culture»  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Christo Yovtchevski  
Chef de section «Science»  
Commission nationale pour l'UNESCO

Prof. Mme Roumiana Mihneva  
Vice-président  
Mouvement national «Patrimoine bulgare»

Mme Dolya Yordanova  
Expert junior  
Direction « Union Européenne et Coopération culturelle  
internationale »  
Ministère de la Culture

Mme Nadya Stoyanova  
Expert Junior  
Direction "Union Européenne et Coopération culturelle  
internationale"  
Ministère de la Culture

**Burkina Faso/Буркина-Фасо/ بورکينا فاسو /**

布基纳法索

**Délégués :**

S. Exc. M. Joseph Pare  
Ministère des Enseignements secondaire, supérieur et  
de la Recherche scientifique  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Beyon Luc Adolphe Tiao  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Ahmed Baba Soulama  
Secrétaire générale  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. John Kabore  
Conseiller technique  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Awa Thiombiano-Dao  
Conseillère Culturelle  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

**Suppléants :**

M. Robert Foro  
Conseiller technique du Ministre  
Ministère des Enseignements secondaire, supérieur et  
de la Recherche scientifique

M. Pierre Balima  
Ministère de l'Enseignement de base et de  
l'Alphabétisation

M. Jean-Claude Dioma  
Ministère de la Culture, du Tourisme et de la  
Communication

M. Ousmane Ganaba  
Ministère de l'Economie et des Finances

M. Joseph Bonzi  
Attaché de presse  
Ambassade du Burkina Faso, Paris

**Conseillers :**

M. Basile Laetere Guissou  
Délégué général  
Centre national de la Recherche scientifique et  
technologique (CNRST)

Mme Aminata Elisabeth Ouedraogo Bance

Coordonnatrice  
Centre international pour l'Education des filles et des  
femmes en Afrique

**Burundi/Бурунди/ بوروندي /布隆迪**

**Délégués :**

S. Exc. M. Saïdi Kibeya  
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la  
Recherche scientifique  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Claude Nimubona Gatogato  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Aaron Barutwanayo  
Secrétaire permanent  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Corinthe Nzohabonayo  
Inspecteur général de l'Enseignement

M. Nestor Ntahobari  
Deuxième Conseiller  
Ambassade du Burundi, Paris

**Cambodge/Cambodia/Camboya/Камбоджа/ كمبوديا /**

柬埔寨

**Délégués :**

S. Exc. M. Sok An  
Vice Premier Ministre  
Président de la Commission nationale pour l'UNESCO  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Mme Annie Sok An  
Vice-président de la Croix Rouge

S. Exc. M. Visalo Long  
Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères

S. Exc. M. Chuch Phoeurn  
Secrétaire d'Etat à la Culture

S. Exc. M. Chan Tani  
Secrétaire d'Etat à la P.C.M.

**Suppléants :**

S. Exc. M. Bun Narith  
Directeur général de l'Autorité APSARA

S. Exc. M. Ros Borath  
Directeur général Adjoint APSARA

S. Exc. M. Kim Reatviseth  
Conseiller du Vice-premier Ministre

S. Exc. M. Suos Yara  
Sous-secrétaire d'Etat à la P.C.M.

S. Exc. M. Sum Map  
Conseiller du Vice-premier Ministre

**Conseillers :**

S. Exc. M. Sokan Sok  
Directeur adjoint du Premier Ministre adjoint  
Conseil du Ministre

M. Sok Vibol  
Conseiller

**Cameroun/Cameroon/Camerún/Камерун/الكامرون /**

喀麦隆

**Délégués :**

S. Exc. Mme Adoum Youssouf Hadidja Alim  
Ministre de l'Education de Base  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Lejeune Mbella Mbella  
Ambassadeur à Paris  
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Barthélemy Mvondo Nyina  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Dominique Mvogo  
Secrétaire général  
Ministère de l'Enseignement supérieur

M. Yaya Yakouba  
Conseiller technique  
Ministère de l'Education de Base

**Suppléants :**

M. Laurent Antoine Medjo Mintom  
Secrétaire général  
Ministère de la Communication

M. Maurice Doube  
Secrétaire général  
Ministère de la Recherche scientifique et de l'Innovation

M. Boniface Noah  
Inspecteur général  
Ministère de la Culture

M. François Tetouom  
Coordonateur  
Centre d'Excellence des expériences de microsciences

Mme Sylvie Limunga Elung  
Chef de Service  
Ministère des Relations extérieures

**Conseillers :**

Mme Nathalie Zangha Abomo Belinga  
Attachée  
Service du Premier Ministre

Mme Esther Ngouet Ndjitoyap  
Attachée  
Ministère des Relations extérieures

**Experts :**

M. Roland Mvondo Ngbwa  
Deuxième Conseiller  
Ambassade du Cameroun, Paris

M. Simon Pierre Fouda  
Sous-directeur de l'Enseignement primaire  
Ministère de l'Education de Base

M. Raphaël Galega Gana  
Consul général  
Ambassade du Cameroun, Paris

M. Antoine Wongo Ahanda  
Conseiller culturel  
Ambassade du Cameroun, Paris

M. Christophe Ketchankeu  
Payeur percepteur

Mme Lydia Linjouom Ntanke  
Attachée culturelle

M. Jules Alain Sangale  
Premier Secrétaire  
Ambassade du Cameroun, Paris

M. Barthélemy Ongolo  
Deuxième Secrétaire  
Ambassade du Cameroun, Paris

Mme Dorothée Ndeme  
Deuxième Secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

**Canada/Canadá/Канада/كندا/加拿大**

**Délégués :**

S. Exc. M. André Bachand  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef de la délégation*)

Hon. Diane McGifford  
Ministre de l'Enseignement postsecondaire et de  
l'Alphabétisation  
Gouvernement du Manitoba

Mme Michelle Courchesne  
Ministre de l'Education, du Loisir et du Sport  
Gouvernement du Québec

Mme Claire Dansereau  
Sous-ministre  
Pêches et Océans Canada

M. David A. Walden  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Suppléants :**

Mme Wendy Watson-Wright  
Sous-ministre adjointe des sciences  
Pêches et Océans Canada

Mme Heather Reichert  
Sous-ministre de l'Enseignement postsecondaire et de  
l'Alphabétisation  
Gouvernement du Manitoba

M. Larry Ostola  
Directeur général, Lieux historiques nationaux  
Parcs Canada  
Chef de la délégation canadienne au Comité du  
patrimoine mondial

M. Michel Audet  
Représentant du gouvernement du Québec  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Natasha Cayer  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

**Conseillers :**

Mme Valérie Bisson  
Conseillère principale en politiques  
Direction des Nations Unies et du Commonwealth  
Affaires étrangères et Commerce international Canada

Mme Renée Sauvé  
Conseillère principale en politiques  
Politique internationale sur les océans et la biodiversité  
Pêches et Océans Canada

M. John Pinkerton  
Gestionnaire, Programmes internationaux  
Parcs Canada  
Membre  
Délégation canadienne à l'Assemblée des Etats parties  
à la Convention du patrimoine mondial

M. Marc Boucher  
Conseiller principal en politiques  
Organisations multilatérales  
Patrimoine mondial

Mme Michèle S. Jean  
Présidente  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Hamid Jorjani  
Président  
Commission sectorielle, Sciences naturelles, sociales et  
humaines  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Danika Billie Littlechild  
Présidente  
Commission sectorielle, Culture, Communication et  
information  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Madeleine Rhéaume  
Directrice de Cabinet adjointe  
Ministère éducation, du Loisir et du Sport  
Gouvernement du Québec

Mme Christine Vigna  
Coordonnatrice aux affaires de l'UNESCO  
Ministère des Relations internationales

M. Neko Likongo  
Conseiller au pupitre UNESCO  
Ministère des Relations internationales  
Gouvernement du Québec

Mme Isabelle Tremblay  
Conseillère  
Direction des affaires internationales et canadiennes  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
Gouvernement du Québec

Mr Alain Pélissier  
Président de la Commission sectorielle, Education  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Katherine Berg  
Conseillère spéciale auprès du Secrétaire général  
Commission nationale auprès de l'UNESCO  
Coordonnatrice de délégation

Mme Elisabeth Barot  
Chargé de programme, Education

Commission nationale auprès de l'UNESCO

Mme Diana David  
Analyste, Unité internationale  
Conseil des Ministres de l'Éducation du Canada

Mme Dominique Potvin  
Chargé de programme, Sciences naturelles  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Cynthia Lacasse  
Chargée de programme, Sciences sociales et humaines  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Pauline Dugré  
Chargé de programme, Communication et information  
Commission nationale pour l'UNESCO  
M. Mathias Bizimana  
Chargé de programme, Culture et patrimoine mondial  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Hélène Pollex  
Coordonnatrice administrative et adjointe du secrétaire  
général  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Marie-Christine Lecompte  
Chargée de programme, Jeunesse  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Anne Lemieux  
Forum des jeunes

Mme Quian Xing Chiu  
Forum des jeunes

**Cap-Vert/Cape Verde/Cabo Verde/Кабо-Верде/**

الرأس الأخضر / 佛得角

**Délégués :**

S. Exc. M. José Armando Duarte  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef de la délégation*)

M. Joaquim Lopes Maia Junior  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. David Modesto Leite  
Attaché culturel et de la Presse  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Gloria Ribeiro  
Secrétaire permanente  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Antonino Oliveira  
Responsable administratif et commerciale  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Marie-Jeanne Salhab  
Assistant au cabinet de l'Ambassadeur  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

**Chili/Chile/Чили/ شيلي / 智利****Delegados:**

Excma. Sra. Mónica Jiménez  
Ministra de Educación

(*Jefa de la Delegación*)

Excma. Sra. Pilar Armanet  
Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria  
Delegada Permanente ante la UNESCO

Sr. Cristián Streeter  
Delegado Permanente Adjunto  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Rodrigo Fabrega  
Jefe de la Oficina de Relaciones Internacionales  
Ministerio de Educación

Sra. Ana María Foxley  
Secretaria Ejecutiva  
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO  
Ministerio de Educación

**Suplentes:**

Sr. Miguel Ángel Gonzalez  
Representante ante el Comité Jurídico

Sra. Daniela Vergara  
Subdirectora del Centro de Educación y Tecnología –  
ENLACES  
Ministerio de Educación

Sra. Carolina Cucumides  
Jefa de Gabinete de la Presidencia  
Comisión Nacional de Investigación Científica y  
Tecnológica (CONICYT)

Sr. Mario Arriagada  
Dirección de Política Multilateral  
Ministerio de Relaciones Exteriores

Sra. Lucía Valenzuela  
Oficina de Relaciones Internacionales  
Ministerio de Educación

**Consejeros:**

Sra. Aylin Joo  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Jaime Lavados  
Asesor del Gobierno de Chile

Sra. Beatriz Rioseco  
Delegación Permanente de Chile ante la UNESCO

Sra. Lya Vallejos  
Delegación Permanente de Chile ante la UNESCO

Sr. Andrés Astaburuaga  
Delegación Permanente de Chile ante la UNESCO

Srta. Juanita Afanador  
Delegación Permanente de Chile ante la UNESCO

**Chine/China/Китай/الصين/中国**

**Delegates:**

H. E. Mr Ping Hao  
Vice Minister of Education  
Chairperson  
National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mrs Shuyun Shi

Ambassador  
Permanent Delegation to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Maotian Fang  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Xuezhong Zhang  
Former Permanent Delegate to UNESCO  
Ministry of Education

**Alternates:**

Mr Shuanggu Zhang  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Yue Du  
Deputy Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Chunhui Ke  
Deputy Director-General  
Department of Policy and Regulation  
Ministry of Education

Mr Jinghua Cao  
Deputy Director-General  
Bureau of International Cooperation  
Chinese Academy of Sciences

Mrs Jie Liu  
Programme Officer  
Chinese Academy of Sciences

**Advisers:**

Mr Chunxiang Dou  
Director  
National Commission for UNESCO

Mrs Jianhong Dong  
Director  
National Commission for UNESCO

Mrs Xiaoping Wang  
Director  
National Commission for UNESCO

Mrs Xiaoping Yu  
Deputy Director  
National Commission for UNESCO

Mrs Jia You  
Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Mrs Wei Guo  
Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Mrs Wei Zhou  
Director  
Department of Finance  
Ministry of Education

Mrs Qiong Lu  
Assistant Director-General  
State Administration of Cultural Heritage

Mr Jianhua Zhang

Director  
Department of Policy and Regulation  
State Administration of Cultural Heritage

Mrs Jiajia Peng  
Programme Officer  
Administration Office  
State Administration of Cultural Heritage

Mr Yishan Wu  
Chief Engineer  
Institute of Scientific and Technological Information  
Mr Bolong Wu  
Director  
Department of International Cooperation  
Chinese Academy of Social Sciences

Mrs Xi Chen  
Programme Officer  
Chinese Academy of Social Sciences

Mr Zhenyu Wang  
Director  
Bureau of International Cooperation  
Chinese Academy of Sciences

Mr Yafeng Yang  
Programme Officer  
Department of International Cooperation  
State Oceanic Administration

Mr Zhe Li  
Director  
Ministry of Housing and Urban-Rural Development

Mrs Yan Huang  
Deputy Chief Engineer  
Yellow River Conservancy Commission, Ministry of  
Water Resources

Mrs Jingwen Gong  
Programme Officer  
Department of Technology and International  
Cooperation  
Ministry of Land Resources

Mrs Yan Wu  
Third Secretary  
Department of International Organizations and  
Conferences  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Min Zhang  
Director  
Foreign Liaison Bureau  
Ministry of Culture

Mr Tong Xu  
Director, Foreign Liaison Bureau  
Ministry of Culture

Mrs Wei Luo  
Programme Officer  
Foreign Liaison Bureau  
Ministry of Culture

Mrs Bing Bai  
Programme Officer  
Foreign Liaison Bureau  
Ministry of Culture

Mr Haihun Zhai  
Deputy Director-General  
Hebei Provincial Department of Education

Mr Li Wang  
Deputy Director  
International Research Centre for Rural Education

Mr Leyong Gao  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Tianhua Hong  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Xu Su  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Bin Feng  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Suyan Wang  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Dali Chen  
Programme Officer  
Ministry of Education

Mr Jinzhe Liang  
Deputy Director-General  
State Oceanic Administration

Mr Hong Wang  
Vice Administrator  
State Oceanic Administration

Mr Hua Wang  
Deputy Director-General  
State Oceanic Administration

Mrs Juying Wang  
Researcher  
State Oceanic Administration

Mr Xianyao Chen  
Researcher  
State Oceanic Administration

**Chypre/Cyprus/Chipre/Кипр/ قبرص /塞浦路斯**

**Delegates:**

H. E. Mr Andreas Demetriou  
Minister of Education and Culture  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Périclès Nemarkou  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mrs Loukia Loizou Hadjigavriel  
President  
National Commission for UNESCO

Mrs Photini Panayi  
Deputy Permanent Delegate  
Minister of Foreign Affairs

**Alternates:**

Dr Mr George Mavroidis  
Dean, School of Education  
Director of UNESCO Chair  
University of Nicosia  
Dr Mr Stephanos Efthymiadis  
Associate Professor  
Open University of Cyprus

Mr Stelios Makriyiannis  
Second Secretary  
Embassy of Cyprus, Paris

Mrs Niki Papa  
Head of European and International Affairs Unit  
Ministry of Education and Culture

Mr Stylianos Georgiades  
National Commission for UNESCO

**Colombie/Colombia/Колумбия/كولومبيا/哥伦比亚**

**Delegados:**

Excma. Sra. María del Rosario Guerra  
Ministra de Tecnologías de la Información y las  
Comunicaciones  
(*Jefa de la Delegación*)

Excma. Sra. Cecilia María Vélez White  
Ministra de Educación Nacional

Excmo. Sr. Carlos Costa Posada  
Ministro de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial

Excma. Sra. Sonia Sarmiento Gutiérrez  
Embajadora  
Delegada Permanente ante la UNESCO

Excma. Sra. Isabel Segovia Ospina  
Viceministra de Educación Preescolar, Básica y Media  
Ministerio de Educación

**Suplentes:**

Excma. Sra. María Claudia López-Sorzano  
Viceministra de Cultura

Excma. Sra. Victoria González Ariza  
Ministra Plenipotenciaria  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Secretaría Ejecutiva de la Comisión Nacional de  
Cooperación con la UNESCO

Excma. Sra. Alexandra Moreno Piraquive  
Honorable Senadora de la República

Sr. Julián Reyna  
Capitán de Navío  
Secretario Ejecutivo de la Comisión Colombiana del  
Océano

Sra. Alexandra del Castillo  
Secretaría Privada de la Ministra de Tecnologías de la  
Información y las Comunicaciones

**Consejeros:**

Sra. Mónica López

Directora de Calidad para Educación preescolar, básica  
y media  
Ministerio de Educación

Sra. Ada Borda  
Primer Secretario de la Misión  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Alberto Bula  
Segundo Secretario  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Joaquín Restrepo  
Asesor en Asuntos Internacionales de la Ministra de  
Tecnologías de la Información  
y las Comunicaciones Internacionales

Sra. María Fernanda Ardila  
Asesora de la Dirección de Acceso y Desarrollo Social  
Ministerio de Tecnologías de la Información y las  
Comunicaciones

Sra. Ana Cecilia Manrique de la Vega  
Auxiliar Administrativo  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Efraín Mayorga Acosta  
Auxiliar Administrativo  
Delegación Permanente ante la UNESCO

**Comores/Comoros/Comoras/Коморские Острова/جزر القمر/科摩罗**

**Délégués :**

S. Exc. Mr Kamaliddine Afraitane  
Ministre de l'Education nationale, de la Recherche, de la  
Culture et des Arts  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Abdallah Mirghane  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Aboubacar Boina  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Amina Alfeine  
Conseillère  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Abdallah Mohamed  
Premier Conseiller  
Ambassade des Comores, Paris

**Suppléants :**

Mme Mariama Aboubacar  
Attachée culturelle  
Ambassade des Comores, Paris

Mme Mariama Msoili  
Secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Zallhata Bacari  
Ambassade des Comores, Paris

**Congo/Конго/ الكونغو / 剛果**

**Délégués :**

S. Exc. M. Ange-Antoine Abena  
Ministre de l'Enseignement supérieur  
Président  
Commission nationale pour l'UNESCO  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Jean-Marie Adoua  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Jean-Omer Abolo  
Conseiller à l'Enseignement supérieur  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Gabriel Bokoumouka  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. François Maurice Essanzo  
Premier Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

**Suppléants :**

M. Victorien Obouangongo  
Deuxième Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Maurice Ngoni  
Premier Secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Jean-Pierre Tathy  
Directeur de la recherche scientifique  
Ministère de l'Enseignement Supérieur

M. Samuel Kidiba  
Directeur du patrimoine  
Ministère de l'Enseignement supérieur

M. Ambiananzi Itoua Yoyo  
Coordonnateur national du projet Education Pour Tous  
(EPT)

**Costa Rica/Коста-Рика/ كوستاريكا / 哥斯达黎加**

哥斯达黎加

**Delegados:**

Excmo. Sr. Leonardo Garnier Rimolo  
Ministro de Educación  
(*Jefe de la Delegación*)

Excma. Sra. María Elena Carballo  
Ministra de Educación

Excmo. Sr. Jacques Sagot  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Delegado Permanente ante la UNESCO

Sra. Ivana Montoya  
Asesora de la Ministra de Cultura

Sra. Marta Eugenia Sánchez  
Secretaria General de la CCC-UNESCO

**Suplentes:**

Sra. Montserrat Vargas S.  
Ministra Consejera  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Consuelo Perea  
Asistente Administrativa

Sra. Elizabeht Burla  
Asistente Administrativa  
Sra. Iris Leiva B.  
Encargada de Asuntos Culturales

Sra. Leda Meléndez  
Encargada de Asuntos Científicos

**Côte d'Ivoire/Кот-д'Ивуар/ كوت ديفوار / 科特迪瓦**

**Délégués :**

S. Exc. Gilbert Bleu Laine  
Ministre de l'Education nationale  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Mme Christine Nebout Adjobi  
Ministre de la Lutte contre le SIDA  
(*Chef adjoint de la délégation*)

S. Exc. M. Komoé Augustin Kouadio  
Ministre de la Culture et de la Francophonie  
(*Chef adjoint de la délégation*)

S. Exc. M. Moussa Dosso  
Ministre de l'Enseignement technique et de la Formation  
professionnelle

**Suppléants :**

S. Exc. M. Djédjé Sébastien Dano  
Ministre de la Réconciliation Nationale et des Relations  
avec les Institutions

S. Exc. M. Amadou Kone  
Ministre de l'Intégration africaine

S. Exc. Mme Odette Yao Yao  
Ambassadeur  
Déléguee Permanente auprès de l'UNESCO

S. Exc. M. Claude Bouah-Kamon  
Ambassadeur  
Conseiller technique  
Ministère des Affaires étrangères

M. Tchémouhaud Gueï Paul  
Conseiller technique  
Ministère de la Jeunesse, du Sport et des Loisirs

Prof. Lou Mathieu Bamba  
Secrétaire général  
Commission nationale auprès de l'UNESCO

**Conseillers :**

Mme Bernadette Ehui Avo Bile  
Conseiller technique du Ministre  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la  
Recherche Scientifique

M. Bamba Barthélemy Siaka  
Directeur du Centre de Recherches Océanologiques  
(CRO)

Ministère de l'Enseignement supérieur et de la  
Recherche scientifique

M. Loukou Kouame  
Premier Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Michel Zouzou  
Directeur de la Formation et du Perfectionnement  
Ministère de la Communication

M. Ehui Bruno Koffi  
Directeur de la Formation artistique et culturelle  
Président de la Commission culturelle  
Ministère de la Culture et de la Francophonie

M. Lazare Marcelin Poame  
Président de la Commission Sciences sociales et  
humaines  
Université de Bouaké

Prof. Dago Gérard Lezou  
Titulaire de la Chaire UNESCO  
Université de Cocody

M. Mamadou Ahmed Lamine Sako  
Conseiller technique  
Ministère des nouvelles technologies de l'information et  
de la communication

M. Gossan Ado  
Directeur Général  
Institut National Polytechnique Houphouët Boigny

M. Tchémouhaud Gueï Paul Kohon  
Conseiller technique  
Ministère de la Jeunesse, du Sport et des Loisirs

Mme Soumaley Béatrice Aka  
Responsable Sciences sociales et humaines  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Koidio Urbain Amoa  
Membre  
Fondation Georges Niangoran-Bouah

Mme Anna Manouan  
Forum des Partenaires

Mme Anne-Marie Konan-Payne  
Directeur du CICC  
Présidente  
Comité national ivoirien pour PIPT-UNESCO

M. Anon Stéphane Dagou  
Expert  
Forum des Jeunes

M. Toka Arsène Koba  
Vice-président  
Commission Sciences exactes et naturelles  
Université de Cocody

M. N'guessan François Kouakou  
Membre  
Fondation Georges Niangoran-Bouah

M. N'guessan Kouame  
Membre  
Fondation Georges Niangoran-Bouah

M. Léon Yepri Sabrou  
Enseignant et Président de la Commission Education  
Ecole Normale Supérieure d'Abidjan

M. Mathieu N'Goran Yao  
Expert  
Forum des Partenaires

M. Jules Doua  
Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Gozé Tape  
Directeur  
Ecole Normale Supérieure d'Abidjan

M. Kanvaly Fadiga  
Professeur  
Académie des Sciences, des Arts, des Cultures  
d'Afrique et des Diasporas africaines (ASCAD)

M. Sanourgo Souleymane Yeo  
Point focal programme MOST

M. Aka Landry Komenan  
Président  
Université de Bouaké

M. Gokou Celestin Tea  
Président  
Université de Cocody

Mme Lydie Ipe  
Chargée d'Etudes au Cabinet du Ministre  
Ministère des Affaires étrangères

M. Drissa Fofana  
Sous-directeur  
Réglementation des NTIC

Mme Amara Kamata  
Conseiller technique du Ministre  
Ministère de l'Enseignement technique et de la  
Formation professionnelle

M. Koffi Fofie  
Directeur des Formations professionnelles  
Ministère de l'Enseignement technique et de la  
Formation professionnelle

Mme Marie Christine Aka Adjobi  
Chargée d'Etudes au Cabinet du Ministre  
Ministère de la Lutte contre le SIDA

Mme Judith Edmée Wotchin  
Secrétaire exécutif de l'ADAEYO

Mme Daguy Florentine Dan  
Chargée de Mission  
Institut National Polytechnique Houphouët Boigny

M. N'Dri Claude N'Guessan  
Président National  
Fédération des Associations, Centre et Clubs UNESCO

M. Kotchi N'Guessan  
Directeur de l'ESI

M. Yao Alphonse Kouakou  
Directeur de l'ESMG

M. Konan Yao  
Délégué spécial  
Fondation Georges Niangoran-Bouah

M. Kouakou Bini  
Délégué spécial  
Fondation Georges Niangoran-Bouah

Mme Thérèse Miessan, épouse Niangoran-Bouah  
Déléguée spéciale  
Fondation Georges Niangoran-Bouah

M. Souleymane Barry  
Fédération des Associations, Centres et Clubs UNESCO

**Croatie/Croatia/Croacia/Хорватия/ كرواتيا /**

克罗地亚

**Delegates :**

H. E. Mr Božo Biškupić  
Minister of Culture  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Mirko Galić  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Ministry of Foreign Affairs and European Integration  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mrs Rut Carek  
Secretary General  
National Commission for UNESCO

Mrs Nina Obuljen  
State Secretary  
Ministry of Culture

Mrs Dijana Vican  
State Secretary  
Ministry of Science, Education and Sports

**Alternates:**

Mrs Ivana Puljiz  
Director for International Cooperation and European  
Integration  
Ministry of Education, Science and Sports

Mrs Alida Matković  
Senior Advisor  
Ministry of Science, Education and Sports

Mrs Ivana Kecur  
Senior Advisor  
Ministry of Culture of the Republic of Croatia

Mr Tvrko Zebec  
Senior Research Associate  
Institute for Ethnology and Folklore

Mr Krešimir Pavelić  
President of the National Council for Science  
National Council for Science

**Advisers:**

Mrs Milena Žic-Fuchs  
Chairperson  
Standing Committee on Humanities of the European  
Science Foundation

Mr Vedran Mornar

President of the National Council for Higher Education  
National Council for Higher Education

Mr Dražen Vikić-Topić  
State Secretary  
Ministry of Science, Education and Sports

Mrs Jasna Mileta  
Minister Counsellor  
Ministry of Foreign Affairs and European Integration

**Cuba/Куба/ كوبا / 古巴**

**Delegados:**

Excmo. Sr. Abel Prieto Jiménez  
Ministro  
Ministerio de la Cultura  
(*Jefe de la Delegación*)

Excmo. Sr. Héctor Hernández Pardo  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Delegado Permanente ante la UNESCO

Excma. Sra. María de los Ángeles Flórez Prida  
Embajadora  
Representante ante el Consejo Ejecutivo de la UNESCO

Excmo. Sr. Juan Antonio Fernández  
Embajador  
Presidente de la Comisión Nacional de la UNESCO

Sr. José Antonio Martín Pulido  
Vicepresidente Primero  
Unión de Periodistas de Cuba

**Suplentes:**

Excma. Dra. Eva Escalona Serrano  
Directora Nacional Ciencia y Tecnología  
Ministerio de Educación

Sr. Arnaldo Rivero Fuxá  
Director de Docencia  
Instituto Nacional de Deportes, Educación Física y  
Recreación

Sra. Alicia Perea Maza  
Consejera  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. María Josefa Vilaboy Morales  
Especialista  
Jefa de Asuntos Multilaterales y Cooperación  
Internacional  
Ministerio de Cultura

Sr. Ricardo Fundora Piñeiro  
Funcionario  
Dirección de Relaciones Internacionales  
Ministerio de Educación Superior

**Consejeros:**

Sra. Yiliam Gómez Sardiñas  
Primera Secretaria  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Andrés Quintana Landa  
Primer Secretario  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Omar Leyva Rafull

Segundo Secretario  
Delegación Permanente ante la UNESCO

**Danemark/Denmark/Dinamarca/Дания/**

الدنمارك / 丹麦

**Delegates:**

H. E. Mr Bertel Haarder  
Minister for Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Poul Erik Dam Kristensen  
Ambassador  
Permanent Delegate  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Torben Kornbech Rasmussen  
Director of International Affairs  
Ministry of Education  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Jens Dalsgaard  
Minister  
First Deputy  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Uffe Andreassen  
Counsellor  
Ministry of Foreign Affairs

**Alternates:**

Ms Bodil Mørkov Ullerup  
Secretary-General and Senior Adviser  
Ministry of Education

Ms Linda Nielsen  
Chairman  
National Commission for UNESCO

Mr Tyge Trier  
Vice-Chairman  
National Commission for UNESCO

Mr Nils-Georg Lundberg  
National Commission for UNESCO

Mr Jens Jørgen Gaardhøje  
National Commission for UNESCO

**Advisers:**

Mr Henning Camre  
National Commission for UNESCO

Mr Thor West Nielsen  
National Commission for UNESCO

Ms Winnie Vitzansky  
National Commission for UNESCO

Ms Helle Otte  
Head of Division  
Ministry of Science, Technology and Innovation

Ms Mette Eng  
Head of Section  
Ministry of Science, Technology and Innovation

Mr Jeppe Søndergaard Pedersen  
Head of Section  
Ministry of Science, Technology and Innovation

Ms Annette Kornerup  
Head of Section  
Ministry of Culture

Mr Peter Navntoft  
Head of Section  
Ministry of Culture

Ms Anne Mette Rahbæk  
Deputy Director-General  
The Heritage Agency of Denmark

Ms Maiken Michelsen  
Special Adviser  
The Heritage Agency of Denmark

Ms Malene Nielsen Mansour  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Dorthe Wendt  
Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Irene Holse  
Head of Section  
Ministry of Education

Ms Helle Glen Petersen  
Head of Section  
Ministry of Education

Ms Hanne Rosendahl Jensen  
Secretary  
Ministry of Education

Ms Lene Beyer  
Secretary to the Minister of Education  
Ministry of Education

Ms Ida Meldgaard Christensen  
Intern  
Embassy of Denmark, Paris

**Djibouti/Djibuti/Джибути/جيبوتي / 吉布提**

**Délégués :**

S. Exc. M. Rachad Farah  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
(*Chef de la délégation*)

M. Mourad Houssein Mouti  
Premier Conseiller  
(*Chef adjoint de la délégation*)

**Conseillers :**

M. Naguib Abdallah Mohamed  
Conseiller  
Ambassade de Djibouti, Paris

M. Amir Adawah Robleh  
Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Fathia Moumin Bahdon  
Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Sofia Gribaa  
Ambassade de Djibouti, Paris

**Dominique/Dominica/Доминика/ادومينيكا/多米尼克**

**Délégués :**

S. Exc. M. Eric Torner  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Didier Vidal  
Ministre conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Claude Skalawski  
Ministre conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

**Égypte/Egypt/Egipto/Египет/مصر/埃及**

**Delegates:**

H. E. Prof. Dr Hany Helal  
Minister of Higher Education and Scientific Research  
(*Head of Delegation*)

H. E. Prof. Dr Shadia Kenawy  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Prof. Dr Mohamed Mahmoud Youssef  
President  
Beni-Sweif University

Prof. Dr Mohamed Sayed Ibrahim  
President  
Sohag University

Mr Mohamed Safwat Salem  
First Under-Secretary of State  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Dr Mohamed Abdel Hamid Sheira  
Advisor  
Ministry of Higher Education for Technological  
Development

Dr Maged Moustafa Mohamed Al Sherbiny  
Assistant to the Minister of State for Scientific Research

Dr Mohamed Atia Sheridah  
Head of the National Institute of Marine Sciences  
Ministry of Scientific Research

Dr Moustafa Abdel Sameih Mohamed Morsy  
Consultant  
Ministry of Education for the Educational and  
International Cooperation

Dr Mohamed El Zahaby  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

**Advisers:**

Mr Alaa Moussa  
Legal Advisor  
Permanent Delegation to UNESCO

Dr Gihan Mohamed Zaki  
Ministry of Education

Mrs Mona Ahmed Mohamed Allam

Assistant Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Yousef Mekawy  
Head of the International Organizations Department  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Mervat Hamid Mohamed Salem  
Chief Specialist  
Ministry of Higher Education

Mrs Fadia Abdel Aal Abdalla Galal  
Chief Specialist  
Ministry of Higher Education

Mrs Naima Sayed Mahmoud Sherief  
Chief Specialist  
Ministry of Higher Education

Mrs Amal Emam Abdeen Mohamed  
Chief Specialist  
Ministry of Higher Education

Mrs Lamia Abdalla Ibrahim Ahmed  
Attaché  
Permanent Delegation to UNESCO

**El Salvador/Сальвадор/السلفادور/萨尔瓦多**

**Delegados:**

Excma. Dra. Lorena Sol de Pool  
Embajadora  
Delegada Permanente ante la UNESCO  
(*Jefa de la Delegación*)

Sra. Carol Alicia Schwartz de Wulff  
Secretaría de Cultura  
Directora de Cooperación Externa y Relaciones  
Internacionales

Lic. Rosa Ester Moreira de Lemoine  
Ministra Consejera  
Delegada Permanente Adjunta ante la UNESCO

Lic. Lucie Calderón  
Ministra Consejera  
Delegada Permanente Adjunta ante la UNESCO

Lic. Nanette Viaud Desroches  
Consejera  
Delegada Permanente Adjunta ante la UNESCO

**Émirats Arabes Unis/United Arab Emirates/  
Emiratos Arabes Unidos/  
Объединенные Арабские Эмираты/  
الإمارات العربية المتحدة/阿拉伯联合酋长国**

**Delegates:**

H. E. Dr Humaid Mohamed Obaid Al Qattami  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Abdulla Nasser Sultan Al Amri  
Ambassador to France

H. E. Mr Abdullah Alneaimi  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Khawla Almualla  
Minister Advisor  
National Commission for UNESCO

Mr Saleh Awad  
Ministry of Education and Culture

**Alternates:**

Ms Al-Dana Hamda Juma Khalfan Belhoul  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Dr Habib G. Alattar  
Director of Culture, Youth and Social Activities

Mrs Mahra Hilal Mohd. Essa Almutaiwei  
Director  
Regional Centre for Educational Planning

Mrs Khulood Saqer Aqassimi  
Director, Curriculum Department  
Ministry of Education

Mr Ahmed Ali A. Murad  
Member of UAE IHP National Committee  
Head, Geology Department  
United Arab Emirates University

**Advisers:**

Mr Saif Rashid Al Mazroui  
Executive Director for Establishment and Support  
Services  
Ministry of Higher Education and Research

Dr Khalifa Alsuwaidi  
President  
Hamdan Bin Rashid Al Maktoum Award Council

Mrs Maryam Juma Alshehi  
Head of Competitions Section  
Hamdan Bin Rashid Al Maktoum Award for  
Distinguished Academic Performance

Mrs Jamila Almuhairi  
Member of Hamdan Bin Rashid Al Maktoum Award  
Council

Mrs Fawzya Rabee Tareh  
Director of Family Development Department  
Ministry of Social Affairs

Mr Murad Al Bloushi  
Director  
Department of Government Relations

Mr Abdalla Hamdan Al Naqbi  
Deputy Director of Legal Affairs  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Rashed Ali Al Zaabi  
Director of Studies

Mrs Mariam Al Shnasi  
Executive Director  
Ministry of Environment

Mrs Andera Hassan  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Fouad Boumansour  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Najet Miled  
Journaliste

Mrs Basmam Younis  
Head of Writing, Publishing and Translation  
Ministry of Culture

**Équateur/Ecuador/Эквадор/ اکوادور /厄瓜多尔**

**Delegados:**

Excmo. Sr. Raúl Vallejo  
Ministro de Educación  
(*Jefe de la Delegación*)

Sr. Marcelo Vázquez-Bermúdez  
Ministro Plenipotenciario  
Encargado de Negocios a.i.  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Patricia Ashton  
Secretaria Permanente  
Comisión Nacional para la UNESCO

Sr. Eduardo Chiliquinga  
Secretario Particular y Asesor del Ministro de Educación

Sr. Patricio Goyes  
Capitán de Navío  
Director del Instituto Oceanográfico de la Armada

**Érythré/Eritrea/Эритрея/ اريتريا /厄立特里亚**

**Delegates:**

H. E. Mr Nafi Hassen Kurdi  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Dr Yosief Libsekal  
Director-General  
National Museum of Eritrea

Ms Mehret Iyob  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Advisers:**

Mrs Elena Milovzorova  
Assistant to the Minister  
Ministry of Culture

**Espagne/Spain/España/Испания/ اسبانيا /西班牙**

**Delegados:**

Sra. Doña Soraya Rodríguez Ramos  
Secretaría de Estado de Cooperación Internacional para  
el Desarrollo (AECID)  
Ministero de Asunto Exteriores y de Cooperación  
(*Jefa de la Delegación*)

Sra Doña María Jesús San Segundo García de  
Cadiñanos  
Embajadora  
Delegada Permanente ante la UNESCO  
(*Jefa adjunta de la Delegación*)

Sra Doña Eva Almunia Badía

Secretaría de Estado de Educación y Formación  
Profesional  
Ministerio de Educación

Sr. Don Antoni Nicolau i Martí  
Director de Relaciones Culturales y Científicas  
Agencia Española de Cooperación Internacional para el  
Desarrollo (AECID)  
Ministerio de Educación

Sr. Don José Manuel Martínez Sierra  
Director General de Relaciones Internacionales  
Ministerio de Educación

**Suplentes:**

Sr. Don Enrique Tortosa Martorell  
Director General del Instituto Español de Bellas Artes y  
Bienes Culturales  
Ministerio de Cultura

Sr. Don Pablo Barbará Gómez  
Jefe del Departamento de Coordinación de Relaciones  
Culturales y Científicas  
Agencia Española de Cooperación Internacional para el  
Desarrollo (AECID)  
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Sr. Don Luis Ramallo Massanet  
Presidente de la Comisión Nacional Española de  
Cooperación con la UNESCO

**Consejeros:**

Sr. Don Miguel Arias Estévez  
Embajador en Misión especial para la Cooperación  
Deportiva Internacional  
Consejo Superior de Deportes  
Presidencia del Gobierno

Sr. Don Fernando Gómez Riesco  
Subdirector General de Cooperación Cultural  
Internacional  
Dirección General de Política e Industrias Culturales  
Ministerio de Cultura

Dr. Don Miguel González Suela  
Subdirección General de Cooperación Internacional  
Dirección General de Relaciones Internacionales.  
Ministerio de Educación

Sra. Doña Ma Cristina Agudo Cadarso  
Asesora  
Gabinete de la Secretaría de Estado de Cooperación  
Internacional  
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Sr. Don Ignacio Garrido Antonio  
Jefe de Área Multilateral  
Departamento de Coordinación de Relaciones  
Culturales y Científicas  
Agencia Española de Cooperación Internacional para el  
Desarrollo (AECID)  
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Sra. Doña Josefina López Conejos  
Consejera Técnica de Cooperación Internacional  
Multilateral  
Subdirección General de Cooperación Cultural  
Internacional  
Dirección General de Política e Industrias Culturales  
Ministerio de cultura

Sra. Doña Clara Cabrera Brasero  
Consejera Técnica  
Gabinete de la Secretaría de Estado de Cooperación  
Internacional  
Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación

Sra. Doña Conuelo Vázquez Rueda  
Directora de Programas  
Comisión Nacional Española de Cooperación con la  
UNESCO

Sr. Don Apel les Carod-Rovira  
Delegado del Gobierno de la Generalitat de Catalunya  
en Francia

Sra. Doña Cristina Domingo García  
Relaciones Institucionales de la Delegación del  
Gobierno de la Generalitat de Catalunya en Francia

Sra. Doña Elisabet Guillemat Marrugat  
Responsable de Organismos Multilaterales de la  
Dirección General de Relaciones Internacionales  
Generalitat de Catalunya

Sr. Don Valentí Sallas i Campmany  
Responsable del Área de Relaciones Internacionales  
Departamento de Cultura y Medios de Comunicación  
Generalitat de Catalunya

Sra. Doña Rufina Moreno Cañazares  
Coordinadora Nacional de la Red de Escuelas  
Asociadas a la UNESCO en España

Sra. Doña Magdalena Pons  
Coordinadora de Escuelas Andalucía

Sr. Don Juan María Ferreras Orbegozo  
Presidente del Centro UNESCO en San Sebastián

Sr. Don Juan Ignacio Martínez de Morentin  
Director Ejecutivo  
Centro UNESCO de San Sebastián

Sr. Don Juan Antonio Ver Casares  
Presidente del Centro UNESCO de Melilla

Sr. Don Gabriel Callejón Ros  
Vocal de Relaciones Internacionales del Centro  
UNESCO, Melilla

Sr. Don Miguel Segura Carreras  
Director de la Plataforma Audiovisual de Igualacia,  
Barcelona

Sr. Don Bernardo Díaz Nosty  
Director de la Cátedra UNESCO de Comunicación  
Iberoamericana, Málaga

Sr. Don José Manuel Gironés Guillem  
Secretario del Centro UNESCO, Valencia

Sr. Don José Díaz Fuentes  
Presidente del Club UNESCO, Sarria

Sra. Doña Susana Piñeiro  
Delegación Permanente en la UNESCO

Sra. Doña Marta Senar  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Doña Mercé Asensi  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Doña María Luisa Martínez  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Doña Elvira Moya  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Don Martín López  
Delegación Permanente ante la UNESCO

**Estonie/Estonia/Эстония/ استونيا / 爱沙尼亚**

**Delegates:**

Prof. Dr Kristin Kuutma  
Chairperson  
National Commission for UNESCO  
(Head of Delegation)

H. E. Mr Margus Rava  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Marika Valk  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Eike Eller  
Head, International Relations Department  
Ministry of Culture

Mrs Tiina Kivirand  
Head, Development Division  
General Education Department  
Ministry of Education and Research

**Alternates:**

Mrs Katrina Rein  
Head, Foreign Relations Division  
Public and Foreign Relations Department  
Ministry of Education and Research

Mrs Eve Sirp  
Counsellor of the First Political Department  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Reet Palis  
Senior Specialist, International Relations Department  
Ministry of Culture

Mrs Kerli Gutman  
Coordinator of Education and Science Programmes  
National Commission for UNESCO

Mr Mart Kalm  
Dean of the Faculty of Art Culture  
Estonian Academy of Arts  
Expert to the General Assembly of State Parties to the  
World Heritage Convention

**États-Unis d'Amérique/United States of America/  
Estados Unidos de América/Соединенные Штаты  
Америки/الولايات المتحدة الأمريكية/ 美利坚合众国**

**Delegates:**

H. E. Hon. David T. Killion  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

**(Head of Delegation)**

Mr Stephen Engelken  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

H. E. Hon. James Leach  
Chairman  
National Endowment for the Humanities

Mrs Maria Kouroupas  
Director, Cultural Heritage Office  
Bureau of Educational and Cultural Affairs  
Department of State

**Alternates:**

Mr Marshall Smith  
Senior Counsellor to the Secretary  
Department of Education

Mrs Louise Oliver  
Former Ambassador and Permanent Delegate to  
UNESCO

**Advisers:**

Mr David Barth  
Director  
Office of Education  
United States Agency for International Development

Ms Marianne Craven  
Managing Director for Academic Programs  
Bureau of Educational and Cultural Affairs  
Department of State

Ms Jody Eimers  
Chief of Staff  
Office of the Associate Director for Water  
United States Geological Survey  
Department of the Interior

Mr Darin Johnson  
Attorney, Legal Adviser  
Office of the Assistant Legal Adviser for United Nations  
Affairs  
Office of the Legal Adviser  
Department of State

Ms Christine Kalke  
Senior Analyst and International Coordinator  
Office of Planning and Budget  
National Endowment for the Humanities

Ms Elizabeth Kanick  
Senior Advisor  
Office of the Secretary of State Transition  
Department of State

Ms Maria Kouroupas  
Director, Cultural Heritage Center  
Bureau of Educational and Cultural Affairs  
Department of State  
Ms Jennifer Larson  
Public Affairs Officer  
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Maria Otero  
Office of the Under Secretary for Democracy and Global  
Affairs  
Department of State

Mr William Logan

Science Officer  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Robert Mearkle  
Foreign Affairs Officer  
Office of UNESCO Affairs  
Bureau of International Organization Affairs  
Department of State

Mr David Plack  
Program Officer  
Bureau of Educational and Cultural Affairs  
Department of State

Mr Raja Siddiqi  
Management Officer  
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Kelly Siekman  
Director  
Office of UNESCO Affairs  
Bureau of International Organization Affairs  
Department of State

Mr David Simpson  
Management Officer  
Office of International Conferences  
Bureau of International Organization Affairs  
Department of State

Ms Emily Spencer  
Foreign Affairs Officer  
Office of UNESCO Affairs  
Bureau of International Organization Affairs  
Department of State

Mr Brian Van Pay  
Foreign Affairs Officer  
Office of Ocean and Polar Affairs  
Bureau of Oceans, Environment and Science  
Department of State

Mr Edward Goff  
Adviser  
Department of State

Ms Carolyn Willson  
Senior Legal Adviser  
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Peggy Blumenthal  
Executive Vice President and Chief Operating Officer  
Institute for International Education  
Member of the National Commission for UNESCO

Ms Esther Coopersmith  
UNESCO Goodwill Ambassador

Ms Phyllis Magrab  
Georgetown University  
Washington, D.C.

Ms Kimberly Penna  
Contractor  
Office of UNESCO Affairs  
Bureau of International Organization Affairs  
Department of State

**Éthiopie/Ethiopia/Etiopía/Эфиопия / اثيوبيا /**

埃塞俄比亚

**Delegates:**  
H. E. Mr Demeke Mekonen  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Bereket Simon  
Minister of Information  
(*Deputy Head of Delegation*)

H. E. Mr Zerihun Kebede  
Minister of Science and technology  
(*Deputy Head of Delegation*)

H. E. Mr Jara Hilemariam  
Minister of Science and Technology  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Mebratu Berhan  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Sirak Zenebe  
Expert  
Ministry of Science and Technology

**L'ex-République yougoslave de Macédoine/  
The former Yugoslav Republic of Macedonia/  
La ex República Yugoslava de Macedonia/  
бывшая югославская Республика Македония/**

جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة /

前南斯拉夫马其顿共和国

**Delegates:**  
H. E. Mrs Elizabeta Kanceska-Milevska  
Minister of Culture  
President  
National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Refet Hajdari  
Minister Counsellor  
Embassy in Paris  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mrs Lidija Topuzovska  
Assistant Head  
Sector for International Cooperation and Cooperation  
with UNESCO  
Secretary General  
National Commission for UNESCO

Mr Milan Drakalski  
Head  
Department of International Cooperation with in Science  
Ministry of Education and Science

Mrs Ivanka Solomonova  
Counsellor for International Multilateral Cooperation  
Ministry of Education and Science

**Alternates:**  
Mrs Biljana Kjulavkovska  
Head of Cabinet of the Minister of Culture

Mr Dzevat Halili

First Secretary  
Embassy in Paris

Mr Dejan Panovski  
Head  
Department for Protection of Ohrid Lake

**Fédération de Russie/Russian Federation/  
Federación de Rusia/Российская Федерация/**

الاتحاد الروسي / 俄罗斯联邦

**Délégués :**

S. Exc. M. Andrey Foursenko  
Ministre de l'éducation et de la science  
(*Chef de la délégation*)

M. Alexandre Yakovenko  
Vice-Ministre des Affaires étrangères  
(*Chef adjoint de la délégation*)

S. Exc. Mme Eleonora Mitrofanova  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Yury Kolesnikov  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. Vladimir Bolshakov  
Président du Comité russe du programme MAB

M. Mikhail Velikanov  
Troisième secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Irina Gan  
Adjoint au Ministre de l'Education et de la Science

Mme Maria Gonchar  
Vice-directeur du Département  
Ministère de l'Education et de la Science

M. Serguey Gontcharov  
Vice-recteur de l'Université d'Etat pédagogique russe

M. Mikhail Gousman  
Premier Vice-directeur général  
Agence de presse ITAR-TASS  
Président du Comité russe du programme international  
du développement de la communication

M. Alexandre Dzassokhov  
Sénateur  
Président de la Commission pour la culture

Mme Natalia Dikova  
Adjoint au Chef de Division  
Ministère de la Culture

M. Serguey Diatchenko  
Troisième secrétaire  
Ministère des Affaires étrangères

Mme Maria Klimenko  
Conseillère

M. Dmitry Knyazhinskiy  
Conseiller principal  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Evgeny Knyazev  
Vice-directeur du Département  
Ministère de l'Education et de la Science

M. Artem Kozvonin  
Deuxième secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Liudmila Kolesnikova  
Directeur de la Réunion d'Etat des musées-réserves de  
Moscou

Mme Ekaterina Kudinova  
Membre  
Bureau du Comité national russe du Conseil  
international pour la protection des monuments et des  
lieux historiques

M. Evgueniy Kouzmin  
Président  
Comité russe du programme « Information pour tous »

M. Andrey Kourgouzov  
Chef de Division  
Ministère du Sport, du Tourisme et de la Politique de  
jeunesse

M. Alexander Lazutkin  
Vice-recteur  
Chef de la Représentation à Moscou de l'Université  
d'Etat aérospatiale de Sibérie

Mme Liudmila Lim  
Bureau du Comité national russe du Conseil  
international pour la protection des monuments et des  
lieux historiques

M. Andrey Listov  
Premier secrétaire  
Ministère des Affaires étrangères

M. Sergey Lifarenko  
Troisième secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Igor Makovetskiy  
Président  
Comité du Patrimoine mondial

Mme Natalia Maslakova  
Deuxième secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Denis Moltchanov  
Directeur  
Département de la culture et de l'éducation

M. Gueorguiy Mouradov  
Chef du Département des relations internationales du  
Gouvernement de Moscou

Mme Oksana Moukhina  
Chef de la Division de la coopération internationale de  
l'Université d'Etat de la construction d'appareils  
aérospatiale de Saint-Petersbourg

M. Robert Nigmatoulin  
Membre de l'Académie des sciences

Directeur de l'Institut de l'océanologie de l'Académie des sciences

M. Nikolay Nikandrov  
Président  
Académie de l'éducation de Russie

M. Grigoriy Ordzhonikidze  
Vice-directeur, Département des organisations internationales  
Ministère des Affaires étrangères  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Vladimir Ponyavin  
Directeur,  
Comité international des Delphes

Mme Inna Roschina  
Vice-directeur de la Réunion d'Etat des musées-réserves de Moscou

Mme Ekaterina Selezneva  
Vice-directeur  
Département de l'art contemporain et des relations culturelles internationales  
Ministère de la culture

Mme Irina Smirnova  
Vice-directeur  
Département du patrimoine culturel et de l'art plastique  
Ministère de la culture

Mme Marietta Stepanyans  
Chef de Chaire UNESCO « La philosophie dans le dialogue des cultures »  
Vice-présidente  
Fédération mondiale des associations philosophiques

M. Pavel Tatarinov  
Secrétaire général  
Commission océanographique nationale interministérielle

M. Alexey Timokhov  
Troisième secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Sergey Titkov  
Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Maxim Ustinov  
Consultant  
Département de l'art contemporain et des relations culturelles internationales  
Ministère de la culture

M. Victor Fedorinov  
Premier secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Vladimir Fortov  
Vice-président  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Adnan Khamzaev  
Président  
Comité du Programme international de l'UNESCO pour les sciences fondamentales

Mme Marina Tsatourova  
Directeur pour les projets concernant l'UNESCO  
Réunion d'Etat des musées-réserves de Moscou

Mme Svetlana Shestova  
Vice-directeur  
Département des normes juridiques  
Ministère de la Culture

M. Amir Bilalidtinov  
Chef de Division  
Département des organisations internationales  
Ministère des Affaires Etrangères

Mme Kseniya Gaverdovskaya  
Troisième secrétaire  
Département des organisations Internationales  
Ministère des Affaires Etrangères

M. Nikolay Dmitriev  
Chef de la Direction de l'Education et de la coopération internationale  
Agence fédérale pour l'éducation

M. Serguey Kapitsa  
Collaborateur scientifique principal  
Institut des problèmes physiques

M. Igor Soloviev  
Chef de Division  
Département des organisations internationales  
Ministère des Affaires étrangères

Mme Tatiana Fomichenko  
Chef de Division  
Département de la science, de la politique d'innovation et de l'éducation  
Ministère du sport, du tourisme et de la politique de jeunesse

Mme Marina Yankova  
Troisième secrétaire  
Département des organisations internationales  
Ministère des Affaires Etrangères

M. Nikolay Khaoustov  
Troisième secrétaire  
Département des organisations internationales  
Ministère des Affaires Etrangères

M. Nikolay Lozinskiy  
Chef de Division  
Département des organisations internationales  
Ministère des Affaires Etrangères

M. Alexey Sentebov  
Chef du Cabinet du Vice-ministre des Affaires étrangères

Mme Tatiana Mityushina  
Expert principal  
Ministère des Affaires Etrangères

M. Yury Goryachev  
Conseiller au Chef  
Département de l'éducation du Gouvernement de la ville de Moscou

Mme Olga Larionova

Chef du Département de l'éducation du Gouvernement  
de la ville de Moscou

**Fidji/Fiji/Фиджи/ فيجي /斐济**

**Delegates:**

Ms Meretui Ratonabuabua  
Principal Cultural Development Officer  
Ministry of Education, National Heritage, Culture, Art,  
Youth and Sports  
(*Head of Delegation*)

Ms Namita Khatri  
Second Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

**Finlande/Finland/Finlandia/Финляндия/**

**فنلندا /芬兰**

**Delegates:**

H. E. Mr Stefan Wallin  
Minister of Education, Science and Culture  
(*Head of Delegation*)

Mr Harri Skog  
Permanent Secretary  
Ministry of Education, Science and Culture

Mr Olli-Pekka Heinonen  
Director  
Finnish Broadcasting Company YLE  
Vice-President  
National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Mr Kari Kahiluoto  
Ambassador  
Ministry for Foreign Affairs

Mrs Irmeli Halinen  
Counsellor for Education  
National Board of Education  
Member of National Commission for UNESCO

Mrs Laura Mäkelä  
Senior Adviser  
Ministry of Education, Science and Culture

**Advisers:**

Mrs Kati Anttalainen  
Secretary for International Relations  
Ministry of Education, Science and Culture

Mrs Aino Elfvengren  
First Secretary  
Ministry for Foreign Affairs/Unit for UN and General  
Affairs

Mr Jukka-Pekka Flander  
Senior Adviser  
Ministry of the Environment

Mrs Martina Harms-Aalto  
Political Adviser  
Ministry of Education, Science and Culture  
Finland

Mrs Irina Kauhanen  
Director for International Affairs

Federation of Finnish Learned Societies

Mr Heikki Kokkala  
Education Adviser  
Unit for Sectoral Policy  
Ministry for Foreign Affairs

Mrs Gunvor Kronman  
Director  
Hanasaari (Swedish-Finnish Culture Centre)  
National Commission for UNESCO

Mr Tuomo Melasuo  
Professor  
Tampere Peace Research Institute  
University of Tampere

Mr Jussi Nuorteva  
Director-General  
Finnish National Archives  
National Commission for UNESCO

Mrs Anna Pelkonen  
University Student  
Finnish Youth Co-operation Allianssi

Mr Joel Peltonen  
Project Secretary  
Ministry of Education, Science and Culture

Mrs Raija-Sinikka Rantala  
Theatre Director  
President of the Finnish Theatre Information Centre  
Member of the Finnish National Commission for  
UNESCO

Mr Juha Relola  
Ombudsman of the Union of Journalists  
President  
Finnish Foundation for Media, Communication and  
Development  
National Commission for UNESCO

Prof. Jorma Sipilä  
University of Tampere

M Hann u Vainonen  
Planning Officer  
Ministry of Education, Science and Culture

**France/Francia/Франция/فرنسا/法国**

**Délégués :**

S. Exc. M. Luc Châtel  
Ministre de l'Éducation nationale  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Mme Catherine Colonna  
Ambassadeur  
Délégué permanente auprès de l'UNESCO

S. Exc. Mme Sylvie Bermann  
Directrice des Nations Unies, des Organisations  
internationales, des droits de l'Homme et de la  
Francophonie  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

S. Exc. M. Jean Favier  
Membre de l'Institut

Président de la Commission nationale française pour l'UNESCO

**Suppléants :**

M. Marc Giacomini  
Directeur adjoint des Nations Unies, des Organisations internationales, des droits de l'Homme et de la Francophonie  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Hubert de Canson  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

Mme Delphine Borione  
Directrice de la politique culturelle et du français  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Jean-Pierre Boyer  
Secrétaire général  
Commission nationale française pour l'UNESCO

**Membre du Gouvernement :**

S.E. Mme Valérie Pecresse  
Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

**Secrétariat Général :**

Mme Marie-Christine Delaunoy  
Secrétaire générale  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

**Conseillers :**

M. Michel Alessio  
Chef de la mission langues de France  
Délégation générale de la langue française

Mme Janine d'Artois  
Chargée de mission  
Commission nationale française pour l'UNESCO

M. Jean Audouze  
Directeur de recherche à l'Institut d'astrophysique de Paris  
Vice-Président  
Commission nationale française pour l'UNESCO

M. Maurice Aymard  
Secrétaire général  
Conseil international de la Philosophie et des Sciences humaines  
Commission nationale française pour l'UNESCO

M. Daniel Baillon  
Conseiller technique  
Commission nationale française pour l'UNESCO

M. Robert Barbault  
Président du Comité français du programme l'homme et la biosphère

Mme Elisabeth Barsacq  
Directrice adjointe des politiques de mobilité et d'attractivité  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Jean-Marc Berthon  
Conseiller  
Cabinet du Ministre  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. André Bourgey

Président d'honneur de l'Institut national des langues et civilisations orientales  
Président du Comité sciences sociales et humaines de la Commission nationale française pour l'UNESCO

Mme Céline Branchi  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Nathalie Brat  
Sous-direction de l'audiovisuel extérieur et des technologies  
Direction de la politique culturelle et du français  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

Mme Elisabeth du Breil de Pontbriand  
Pôle de la stratégie et de la coopération culturelle  
Sous-direction de la diversité culturelle et du patrimoine mondial  
Direction de la politique culturelle et du français  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Yves Carmona  
Directeur adjoint de la politique culturelle et du français  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

Mme Claire Chastanier  
Adjointe au chef du bureau du mouvement des œuvres et de l'inventaire  
Direction des musées de France  
Ministère de la Culture et de la Communication

M. Julien Chenivresse  
Responsable du pôle de la stratégie et de la coopération culturelle  
Sous-direction de la diversité culturelle et du patrimoine mondial  
Direction de la politique culturelle et du français  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. François Decoster  
Conseiller diplomatique  
Cabinet du Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

M. Gilles Delcourt  
Chargé de mission  
Département des affaires européennes et internationales  
Ministère de la Culture et de la Communication

Mme Sonia Dubourg-Lavroff  
Directrice des relations européennes et internationales et de la coopération  
Ministère de l'Education nationale

Mme Hélène Duchêne  
Directrice des politiques de mobilité et d'attractivité  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

Mme Catherine Dumesnil  
Chargée de mission  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Béatrice Dupoux  
Conseillère technique  
Commission nationale française pour l'UNESCO

M. Pierre-Michel Eisemann  
Vice-Président de l'Université de Paris I

Mme Brigitte Favarel  
Chef du Département des affaires européennes et  
internationales  
Ministère de la Culture et de la Communication

M. Bruno Favel  
Chef de la mission des affaires européennes et  
internationales  
Direction de l'architecture et du patrimoine  
Ministère de la Culture et de la Communication

M. Alan Fohr  
Sous-directeur de la diversité culturelle et du patrimoine  
mondial  
Direction de la politique culturelle et du français  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

Mme Divina Frau-Meigs  
Professeur en sciences de l'information et de la  
communication  
Université de Paris 3  
Président du Comité français du programme Information  
pour tous

M. Bernard Frontero  
Conseiller technique  
Commission nationale française pour l'UNESCO

M. François Gerard  
Président du Comité français de la Commission  
océanographique intergouvernementale

M. Antoine Godbert  
Conseiller diplomatique  
Cabinet du Ministre  
Ministère de l'Education nationale

M. François Gorget  
Chef du département des affaires communautaires et  
multilatérales  
Direction des relations européennes et internationales et  
de la coopération  
Ministère de l'Education nationale

M. Bernard Grau  
Responsable du pôle solidarité et ingénierie universitaire  
Sous direction de l'enseignement supérieur  
Direction des politiques de mobilité et d'attractivité  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Gérald Grunberg  
Délégué aux relations internationales à la Bibliothèque  
nationale de France

M. Olivier Guerot  
Sous-directeur des Droits de l'homme et des affaires  
humanitaires  
Direction des Nations Unies, des Organisations  
internationales, des droits de l'Homme et de la  
Francophonie  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Philippe Gustin  
Directeur du Cabinet du Ministre  
Ministère de l'Education nationale

Mme Suzy Halimi  
Professeur d'Université  
Président du Comité éducation de la Commission  
nationale française pour l'UNESCO

M. Patrick Hetzel  
Directeur général pour l'enseignement supérieur et  
l'insertion professionnelle  
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la  
Recherche

Mme Marguerite Hitier  
Responsable du pôle de l'audiovisuel extérieure de la  
France  
Sous-direction de l'audiovisuel extérieur et des  
technologies  
Direction de la politique culturelle et du français  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Jean-Yves Hoisnard  
Chargé d'études au bureau des relations internationales  
Direction générale de l'enseignement scolaire  
Ministère de l'Education nationale

M. Michael Jansen  
Chargé de mission  
Département des affaires communautaires et  
multilatérales  
Direction des relations européennes et internationales et  
de la coopération  
Ministère de l'Education nationale

M. Chérif Khaznadar  
Président de la Maison des Cultures du Monde  
Président du Comité culture de la commission nationale  
française pour l'UNESCO

M. Pierre Lanapats  
Sous-directeur des échanges scientifiques et de la  
recherche  
Direction des politiques de mobilité et d'attractivité  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Sébastien Lobiau  
Adjoint au chef du département des affaires  
communautaires et multilatérales  
Direction des relations européennes et internationales et  
de la coopération  
Ministère de l'Education nationale

Mme Marie Josée Griesemann de Fornel  
Chargée de mission  
Département des affaires communautaires et  
multilatérales  
Direction des relations européennes et internationales et  
de la coopération  
Ministère de l'Education nationale

Mme Chantal Manes  
Sous-directrice des affaires européennes et  
multilatérales  
Direction des relations européennes et internationales et  
de la coopération

Mme Juliette Mant  
Chargée d'études juridiques  
Bureau des affaires européennes et internationales  
Direction du Développement des Médias  
Ministère de la Culture et de la Communication

M. Jean-Paul Mercier-Baudrier  
Chef du bureau du mouvement des œuvres et de  
l'inventaire  
Direction des musées de France  
Ministère de la Culture et de la Communication

M. Hugues Moussy  
Responsable du pôle développement humain  
Direction des biens publics mondiaux  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Jean-Louis Nembrini  
Directeur général de l'enseignement scolaire  
Ministère de l'Education nationale

Mme Dominique Piot-Morin  
Chargée de mission  
Département des affaires communautaires et  
multilatérales  
Ministère de la Culture et de la Communication

M. Albert Prevos  
Inspecteur général de l'Education nationale  
Ministère de l'Education nationale

M. Denis Quenelle  
Sous-direction des affaires institutionnelles et des  
contributions internationales  
Direction des Nations Unies, des Organisations  
internationales, des droits de l'Homme et de la  
Francophonie  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Jean-Paul Rebaud  
Sous directeur de la diversité linguistique et du français  
Direction de la politique culturelle et du français  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Jean-Pierre Regnier  
Secrétaire général adjoint  
Commission nationale française pour l'UNESCO

M. Renaud Rhim  
Chef de service  
Adjoint à la directrice des relations européennes et  
internationales et de la coopération  
Ministère de l'Education nationale

Mme Pauline Rodot  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Claude Sauvageot  
Chef de la mission aux relations européennes et  
internationales  
Direction de l'évaluation, de la prospective et de la  
performance  
Ministère de l'Education nationale

Mme Hélène Sekutowicz-Le Brigant  
Premier Secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Flora Soussi  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Catherine Souyri  
Sous-direction de l'audiovisuel extérieur et des  
technologies  
Direction de la politique culturelle et du français  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Renan Stephan  
Directeur général de la recherche et de l'innovation  
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la  
Recherche

M. Gérard Toulouse  
Directeur de recherche au CNRS  
Président du Comité Sciences exactes de la  
Commission nationale française pour l'UNESCO

M. Antoine Valery  
Vice-président de l'Institut de formation en Droits de  
l'homme du Barreau de Paris  
Président du Comité Droits de l'homme de la  
Commission nationale française pour l'UNESCO

Mme Cécile Vigneau  
Sous-direction des Droits de l'homme et des affaires  
humanitaires  
Direction des Nations Unies, des Organisations  
internationales, des droits de l'Homme et de la  
Francophonie  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

Mme Danièle Wozny  
Responsable du pôle du patrimoine mondial  
Sous-direction de la diversité culturelle et du patrimoine  
mondial  
Direction de la politique culturelle et du français  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Thierry Bajou  
Conservateur en chef à la Direction des Musées de  
France  
Ministère de la Culture

#### **Gabon/Gabón/Габон / غابون / 加蓬**

##### **Délégués :**

S. Exc. M. Michel Menga M'Essone  
Ministre de l'Education nationale et de l'Instruction  
civique  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Mme Gisèle Marie Hortense Ossakedjombou-  
Ngoua Memiaghe  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Jean Marie Vianney Bouyou  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Saint Thomas Leckogo Eckunda  
Secrétaire général  
Ministère de l'Education nationale et de l'Instruction  
civique

M. Paul Bekale  
Premier Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

##### **Suppléants :**

M. Edmond Gervais Peindi  
Chargé d'études  
Direction générale de la Culture

M. Charles Mombo  
Député  
Assemblée nationale

M. Léandre Bouloubou  
Chargé d'études  
Ministère des Finances

M. Albert Ovono Ndong  
Secrétaire général adjoint, Charge des Affaires  
techniques  
Ministère du Développement

M. Patrick Arthur Moukala  
Directeur de la Coopération culturelle, scientifique,  
technique et institutionnelle  
Ministère des Affaires étrangères

**Conseillers :**

Mme Jacqueline Obone Mba  
Conseiller technique du Ministre  
Ministère de l'Enseignement supérieur

Mme Antoinette Menzole Engone Eze  
Inspecteur de l'Éducation préscolaire  
Ministère des Affaires sociales

M. Constant Mombe Mve  
Secrétaire général adjoint  
Ministère de la Jeunesse et des Sports

Dr Pierre-Blaise Matsiegui  
Comité francophone international de bioéthique

**Gambie/Gambia/Гамбия/غامبيا/冈比亚**

**Delegates:**

H. E. Mrs Fatou Lamin Faye  
Minister of Basic and Secondary Education  
(*Head of Delegation*)

Mr Baboucarr Bouy  
Permanent Secretary  
Ministry of Basic and Secondary Education

H. E. Mr Moses Jallow  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Sukai Bojang  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Yusupha Dibba  
Permanent Secretary  
Ministry of Higher Education, Research, Science and  
Technology

**Alternates:**

Mr Jawara Gaye  
Project Manager  
Ministry of Basic and Secondary Education

Mr Momodou Sanneh  
Director of Basic and Secondary Education

Mr Yahya Al Matarr Jobe  
Principal Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Mr Mohammed Jallow  
Director of Planning  
Ministry of Basic and Secondary Education

Mr Ouaman Senghore  
Senior Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Mr Abdoulie M. A. Loum  
Assistant Director  
Gambia Technical Training Institute

Mrs Mariama Ndure-Njie  
Deputy Permanent Secretary  
Ministry of Higher Education, Research, Science and  
Technology

Mr Alieu B. Senghore  
Principal  
Gambia College

Mr Modou Joof  
Deputy Director-General  
Gambia Radio and Television Services

Mrs Isatou Davies  
Director of Information Services

**Géorgie/Georgia/Грузия/جورجيا/格鲁吉亚**

**Delegates:**

H. E. Mr Nikoloz Rurua  
Minister of Culture, Monuments Protection and Sport  
(*Head of Delegation*)

Ms Irina Kurdadze  
First Deputy Minister of Education and Science

H. E. Mr Mamuka Kudava  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr David Tskhadadze  
First Deputy Minister of Culture, Monuments Protection  
and Sport

**Alternates:**

Ms Ekaterine Erukidze  
Senior Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Ketevan Kandelaki  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Pata Matchavariani  
Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Petre Metreveli  
Adviser to the President of Georgia

Mr Nikoloz Vacheishvili  
General Director  
National Agency for Cultural Heritage Preservation

**Advisers:**

Prof. Giuli Alasania  
Vice Rector  
Black Sea University

Ms Rusudan Mirzikashvili  
Coordinator of UNESCO Affairs  
National Agency for Cultural Heritage Preservation

Ms Manana Muskhelishvili

Head of International and Regional Programmes  
Department  
Ministry of Culture, Monuments Protection and Sport

Prof. Giga Zedania  
Dean of the Faculty of Humanities  
Ilia Chavchavadze State University

Ms Tea Kobakhidze  
Permanent Delegation to UNESCO

**Ghana/ Гана/ غانا/ 加纳**

**Delegates:**

H. E. Mr Alex Tettey-Enyo  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Ms Genevieve Tsegah  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mrs Sylvia Lutterodt  
Acting Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Prof. Jane Naana Opoku-Agyeman  
Representative to the Executive Board of UNESCO

Mr Samuel Bannerman-Mensah  
Chairman  
Education Committee

**Alternates:**

Hon. Inusah Fuseini, MP  
Chairman  
Legal and Administration Committee

Prof. Aaron Lawson  
Chairman  
Natural Sciences Committee

Prof. Joshua Alabi  
Chairman  
Social Sciences Committee

Mr Kuma Agbenyega  
Chairman  
Culture Committee

Mr Any Quao  
Chairman  
Communications and Information Committee

**Advisers:**

Mr Riche-Mike Wellington  
Programme Officer  
National Commission for UNESCO

**Grèce/Greece/Grecia/Греция/ اليونان/ 希腊**

**Delegates:**

H. E. Mr Georges Anastassopoulos  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Mme Maria-Ekaterini Papachristopoulou-Tzitzikosta

President  
National Commission for UNESCO

H. E. Mr Franciscos Verros  
Ambassador  
Ministry of Foreign Affairs

H. E. Mr Ioannis Economou  
Director of Cultural Affairs  
Ministry of Foreign Affairs

**Alternates:**

Mr Constantin Economides  
Honorary Legal Adviser  
Professor of International Law

Mrs Artemis Papathanassiou  
Legal Adviser  
Ministry of Foreign Affairs  
Mrs Eleni Leivaditou  
Minister Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Maria Levanti  
Second Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Charilaos Pappis  
Attaché (Culture)  
Permanent Delegation to UNESCO

**Advisers:**

Mr Michalis Siopsis  
National Commission for UNESCO

Mrs Niki Chalili  
National Commission for UNESCO

Mr Dimitrios Tzanakis  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Despina Boubekeur  
Attaché  
Administrative and Economic Affairs  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Maria Ecaterini Papachristopoulou-Tzitzikosta  
National Commission for UNESCO

Mrs Smaragda-Antonia Boutopoulou  
Ministry of Culture

Mrs Stamatia Hadjinicolaou  
Ministry of Culture

Mrs Zoe Kazazaki  
Ministry of Culture

Mrs Olga Zafeiri  
Ministry of Culture

Mrs Melpomeni Papagrigroraki  
Ministry of Education

Mrs Kalliroi Chourdaki  
Ministry of Education

Mrs Varvara Dilari  
Ministry of Education

Mrs Afroditi Patroni

General Secretariat, Research and Technology

Mrs Paroula Naskou-Perraki  
Chair UNESCO  
Aristotelion University, Thessaloniki

Mrs Dimitra Papadopoulou  
Aristotelion University, Thessaloniki

Mr Michail Skoulos  
Aristotelion University, Thessaloniki

Mr Nikolaos Kaymenakis  
Counsellor

Mr Panagiotis Nikolopoulos  
"Memoire du Monde" Commission

Mrs Ismini Kriari-Katrani  
Bioethics Commission

Mr Nikolaos Syrios  
Youth Forum

Mrs Evangelia Taka  
Youth Forum

Mrs Maria Chrisostomidou  
General Secretariat for Sport

Mrs Evaggelia Tsigka  
General Secretariat for Sport

Mr Alexandros Zavos

Mr Panagiotis Giannakopoulos

Mr Michail-Thalis Poulantzas

Mrs Christina Kafetsouli-Sinapidou

Mr Ioannis Maronitis

Mrs Ecaterini Dimitriou

Mr Charalampos Paletas

**Grenade/Grenada/Granada/Гренада/**

غرينادا / 格林纳达

**Délégués :**

H. E. Mrs Franka Alexis Bernardine  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Ronald Chagoury  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Eugene Gittens  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Chafica Haddad  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

**Guatemala/Гватемала/ غواتيمالا / 危地马拉**

**Delegados:**

Excma. Sra. Anaisabel Prera Flores  
Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria  
Delegada Permanente ante la UNESCO  
(*Jefe de la Delegación*)

Lic. José Miguel Valladres  
Primer Secretario y Cónsul

Lic. Julissa Anzueto  
Consejero  
Delegación permanente ante la UNESCO

Lic. Adriana Ruano  
Tercer Secretario  
Delegación permanente ante la UNESCO

Excmo. Sr. Ortiz Sobalvarro  
Miembro del Comité Jurídico de la Conferencia General  
de la UNESCO

Sra. Anabella Rivera  
Directora  
Instituto Centroamericano de Estudios para la  
Democracia Social

Sr. Frank Larue  
Special Rapporteur on Freedom of Opinion and  
Expression of the United Nations Human Rights  
Council (OHCHR)

**Guinée/Guinea/Гвинея/ غينيا / 几内亚**

**Délégués :**

S. Exc. Mme Rougui Kaba Barry  
Ministre de l'Enseignement pré-universitaire, technique,  
professionnel et de l'Education civique  
(*Chef de la délégation*)

M. Jean-Paul Cedy  
Secrétaire général  
Ministère de l'Information et de la Culture

Mme Hadja Aïssatou Lamarana Diallo  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Thierno Souleymane Bah  
Directeur national adjoint des Services de l'Information  
Ministère de l'Information et de la Culture

M. Moussa Kourouma  
Commission nationale guinéenne pour l'UNESCO

**Suppléants :**

Mme Mariame Konate  
Ministère de de l'Enseignement pré-universitaire,  
technique, professionnel et de l'Education civique

M. Kalil Toure  
Conseiller culturel  
Ambassade de Guinée, Paris

M. Mamadou Dian Diallo  
Ministère de l'Enseignement pré-universitaire, technique,  
professionnel et de l'Education civique

M. Boubacar Sagalé Bah  
Ministère de de l'Enseignement pré-universitaire,  
technique, professionnel et de l'Education civique

Mme Fatoumata Habibatu Sylla  
Ministère de de l'Enseignement pré-universitaire,  
technique, professionnel et de l'Education civique

**Conseillers :**

M. Celiba Coulibaby  
Ministère de de l'Enseignement pré-universitaire,  
technique, professionnel et de l'Education civique

Mme Mafering Camara  
Ministère de de l'Enseignement pré-universitaire,  
technique, professionnel et de l'Education civique

M. Abdoulaye Bobody Barry  
Conseiller spécial auprès du Ministre  
Ministère de de l'Enseignement pré-universitaire,  
technique, professionnel et de l'Education civique

Mme Fatoumata Barry Bah  
Conseillère chargée de la Francophonie  
Délégation Permanente auprès de l'UNESCO

Mme Madjiguène Sylla Diop  
Première Secrétaire  
Délégation Permanente auprès de l'UNESCO

**Guinée-Bissau/Guinea-Bissau/**

**Гвинея-Бисау/غينيا بيساو/几内亚比绍**

**Delegates:**

H. E. Mr Aristides Ocanti Da Silva  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr Carlos-Edmilson Marques Vieira  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Thomas Keita  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Guinée équatoriale/Equatorial Guinea/**

**Guinea Ecuatorial/Экваториальная Гвинея/**

**غينيا الاستوائية /赤道几内亚**

**Delegates:**

Mr D. Lucas-Mbenga Oba Abeme  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO  
(Head of Delegation)

Mr José Esono Bacale  
Deputy Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Guayana/Гайана/غيانا/圭亚那**

**Delegates:**

H. E. Mr Shaik Baksh  
Minister of Education

Mrs Inge Nathoo  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Haïti/Haiti/Haiti/Гаити/هايتي/海地**

**Délégués :**

S. Exc. M. Olsen Jean Julien  
Ministre de la Culture et de la Communication  
(Chef de la délégation)

Mme Marie Denise Jean  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

Mr Jean Coulanges  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Regine Estime  
Chargé de Mission  
Ministère des Affaires étrangères

**Hongrie/Hungary/Hungria/Венгрия/المجر/匈牙利**

**Delegates:**

H. E. Mr Istvan Hiller  
Minister of Education and Culture  
(Head of Delegation)

H. E. Mrs Katalin Bogay  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(Deputy Head of Delegation)

Ms Júlia Szelivánov  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Agnes Kovács Bíró  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Ervin Balázs  
Vice-Chairman  
National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Mr László Z. Karvalics  
Vice-Chairman  
National Commission for UNESCO

Mr Imre Hronszky  
Vice-Chairman  
National Commission for UNESCO

Mr Mihály Szegedy-Maszák  
Vice-Chairman  
National Commission for UNESCO

Mr Mihály Hoppál  
Director  
European Folklor Institute

Mrs Katalin Búzás  
Adviser  
Ministry of Foreign Affairs

**Advisers:**

Mrs Katalin Csillag  
National Commission for UNESCO

Mrs Henrietta Galambos  
Head of Legal and Registrar's Department  
Museum of Fine Arts

Mrs Krisztina Bognár  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Tamás Fejérdy  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Gábor Soós  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Tamás Mezos  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Balázs Szucs  
Permanent Delegation to UNESCO

M Gábor Baranyai  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Laszlo Olah  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Dóra Mátis  
Ministry of Education and Culture

Mrs Flors Berei-Nagy  
Permanent Delegation to UNESCO

**Îles Cook/Cook Islands/Islas Cook/Острова Кука/  
جزر كوك/库克群岛**

**Delegates:**  
H. E. Mr Tangata Vavia  
Minister of Infrastructure and Planning  
(*Head of Delegation*)

Mr Sonny Williams  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Îles Salomon/(The) Solomon Islands/Islas Salomón/  
Соломоновы Острова/جزر سليمان/所罗门群岛**

**Delegates:**  
H. E. Mr Matthew Wale  
Minister of Education and Human Resources  
Development  
(*Head of Delegation*)

Mr Joseph Ma'ahanua  
Ambassador to the European Commission

Mme Noelyn Ma'ahanua  
Embassy of the Solomon Islands, Brussels

Mr Timothy Ngelle  
Undersecretary  
National Commission for UNESCO

Mrs Christina Victoria Bakolo  
Secretary  
National Commission for UNESCO

**Adviser:**  
Mr Andreas Westerwinter

**Inde/India/Индия/الهند/印度**

**Delegates:**  
H. E. Mr Kapil Sibal  
Minister of Human Resources Development  
President, National Commission for UNESCO

H. E. Mrs Bhaswati Mukherjee  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Mr R. P. Agrawal  
Secretary Higher Education  
Secretary General  
National Commission for UNESCO

Mr Birender Singh Yadav  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Shailesh Nayak  
Secretary  
Ministry of Earth Sciences

**Alternates:**  
Mr Jawhar Sircar  
Secretary  
Ministry of Culture

Mr Amit Khare  
Joint Secretary and Deputy Secretary-General  
National Commission for UNESCO  
Ministry of Human Resource Development

Mrs Sadhana Relia  
Adviser  
Ministry of Science and Technology

Mr T. M. Pavalan  
Legal Officer, Legal and Treaties Division  
Ministry of External Affairs

**Advisers:**  
Mr Azam Mian  
Private Secretary to the Minister of Human Resource  
Development

Mrs Anshu Vaish  
Secretary, School Education and Literacy  
Ministry of Human Resource Development

**Indonésie/Indonesia/Индонезия/  
اندونيسيا/印度尼西亚**

**Delegates:**  
Mr Fasli Jalal  
Vice-Minister for Higher Education  
Ministry of National Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Tresna Dermawan Kunaefi  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Maruli Tua Sagala  
Minister, Chargé d'affaires a.i.  
Ambassador to France and the Principality of Andorra

**Alternates:**

Mr S. Suyanto  
Directorate general of Management of Primary and  
Secondary Education  
Ministry of National Education

Mr B. Baedhowi  
Directorate general of Quality Improvement of Teachers  
and Education Personnel  
Ministry of National Education

Mr Hamid Muhammad  
Directorate general of Informal and Non Formal  
Education  
Ministry of National Education

Mr Hery Harjono  
Deputy Chairman for Earth Sciences  
Indonesian Institute of Sciences

Mrs Dewi Fortuna Anwar  
Deputy Chairman for Social Sciences and Humanities  
Indonesian Institute of Sciences

Mr Arief Rachman  
Executive Chairman  
National Commission for UNESCO

**Advisers:**  
Mr Aizirman Djusan  
Expert to the Minister for Economy and Partnership  
Minister for Information and Communication

Mr Harry Waluyo  
Deputy Vice-Minister for Research and Development of  
Culture  
Ministry for Culture and Tourism

Mr Sunu Mahardi Soemarno  
Director for Socio-Cultural Affairs and International  
Organizations of Developing Countries  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Toni Ruchimat  
Director of Small Islands Empowerment  
Ministry for Marine Affairs and Fisheries

Mr Gatot Ghautama  
Director for Underwater Cultural Heritage  
Ministry for Culture and Tourism

Mr Des Alwi  
Minister Counsellor  
Embassy of Indonesia to France and the Principality of  
Andorra, Paris

Mrs Eny Budi Sri Haryani  
Deputy Director Rehabilitation and Utilization of Coasts  
and Marine Areas  
Ministry for Marine Affairs and Fisheries

Mr Aris Kabul Pranoto  
Deputy Director for Ocean and Maritime Services

Mr Dindin Wahyudin  
Counsellor  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Dohardo Pakpahan  
Head, Section of Maritime Services

Ministry for Marine Affairs and Fisheries

Mr Yappi Manage  
Head  
Bureau for Law and International Cooperation  
Ministry for Information and Communication

Mr Sri Hargyanto Suryo P.  
Head of Secretariat  
National Commission for UNESCO

Mr Wahyu Warsita  
Head of Section for UNESCO and UNWTO  
Bureau of Planning and International Cooperation  
Ministry of National Education

Mr S. Sarwoto  
Secretary  
Agency for Research and Development of Human  
Resources and ITC  
Ministry for Information and Communication

Mr Afandi Muchtar  
Secretary  
Directorate General of Higher Education  
Ministry for Religious Affairs

Mr N. Nizam  
Secretary  
Directorate General of Higher Education  
Ministry of National Education

Mrs Hasnah Gasim  
National Coordinator of Associated Schools Project  
National Commission for UNESCO

Mrs Fathona Said  
Section of Inter-Governmental Directorate of  
Organizations and International Non-Governmental  
Organizations  
Directorate General for Multilateral Affairs  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Gustaf Sirait  
Third Secretary  
Embassy of Indonesia to France and the Principality of  
Andorra, Paris

**République islamique d'Iran/  
Islamic Republic of Iran/  
República Islámica del Irán/  
Исламская Республика Иран/  
جمهوریة ايران الإسلامية / 伊朗伊斯兰共和国**

**Delegates:**  
H. E. Mr Seyyed Mohammad Hosseini  
Minister of Culture and Islamic Guidance  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Mohammad Reza Majidi  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

H. E. Mr Hamid Baghaei  
Vice-President of the Islamic Republic of Iran  
Head of the Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and  
Tourism Organization

H. E. Mr Seyyed Ramazan Mohsenpour

Acting Minister of Education

**Alternates:**

H. E. Mr Mohammad Hassan Dogani  
Member of the Islamic Consultative Assembly

Mr Mohammad Reza Saeidabadi  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Mahmoud Barimani  
Director  
Department for International Social Cooperation  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Mohammad Reza Dehshiri  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Gholamreza Karimi  
Director-General, International Cooperation  
Ministry of Education

**Advisers:**

Ms Mohadeseh Mohebbosseini  
Head  
Department for Education  
National Commission for UNESCO

Ms Fatemeh Farahani  
Head  
Department for Culture  
National Commission for UNESCO

Ms Mahin Gazani  
Head, Department for Science  
National Commission for UNESCO

Mr Vahid Cheginy  
Head  
National Centre for Oceanography

Mr Farhad Etemadi  
Head, Department for Communication  
National Commission for UNESCO

Mr Mohammad Hossein Mohammadi  
Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Davood Karimi  
Counsellor  
Ministry of Foreign Affairs

Ms Sousan Keshavarz  
Vice-Minister of Education

Mr Ebrahim Fatollahi  
Vice-Minister of Education

Mr Abdol Rasool Vatandoust Haghghi  
Advisor to the Head of the Iranian Cultural Heritage,  
Handicrafts and Tourism Organization

Mr Parviz Karami  
Advisor to the Minister of Culture and Islamic Guidance  
Director-General of the Minister's Office

Mr Abbas Bazargan  
Head  
UNESCO Chair Planning, Policy Making and Quality  
Assurance

Mr Jafar Koosha  
Head  
UNESCO Chair for Human Rights, Democracy and  
Peace  
Shahid Beheshti University

Mr Iraj Babazadeh Banafsheh Dargh  
Chief of Protocol  
Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism  
Organization

Ms Parvin Sadr-Seghatoleslami  
Manager, Golestan Museum  
Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism  
Organization

Mr Homayoun Motiee  
Science Expert  
Ministry of Science, Research and Technology

Mr Abbas Khalili  
Expert  
Ministry of Culture and Islamic Guidance

Mr Hossein Malekizadeh  
Expert  
Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism  
Organization

Mr Gholamreza Heydari  
Expert in International Relations  
Ministry of Science, Research and Technology

Ms Azadeh Ardakani Ghazvini  
Expert  
Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism  
Organization

Mr Jalil Anzabizadeh  
Expert  
Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism  
Organization

Mr Omid Ghanami  
Expert  
Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism  
Organization

Mr Shahbaz Yazdani  
Expert  
Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism  
Organization

**Iraq/Ирак/العراق/伊拉克**

**Délégués :**

S. Exc. M. Khudeir Mussa Jafer Al-Khuzaayy  
Ministre de l'éducation  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Mohammad Dilshad  
Ministre de l'Éducation

S. Exc. M. Muhyi K. Alkateeb  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Jabre Al-Jaberi

Ministre adjoint  
Ministère de la Culture

M. Samir Salim Mohaaed Raouf  
Expert  
Ministère de la Science  
M. Salem Taha  
Ministère de l'Enseignement supérieur

M. Hasanain Fadhil Abass Mualla  
Directeur general  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Matloob Abdl Knash  
Ministère de la Science

M. Muhsin Abed Ali Shlaga Al-Furajy  
Consultant  
Ministère de l'éducation

Mme Asmaa Fakhri Mahdi Alshehabi  
Ministère de l'éducation

M. Khalid Shihab Ahmed Al Mukhtar  
Ministère de l'enseignement supérieur

M. Hussein Abdullah Challabi  
Ministère de l'enseignement supérieur

M. Hamid Mizal Hameed Al Rawi  
Conseiller  
Ministère de la Culture

Dr Ahmed Mohammed Baqer Al Atar  
Directeur  
Ministère des Droits de l'homme

S. Exc. M. Talal Al Khudairy  
Ambassadeur  
Ministère des Affaires étrangères

Mme Dalal Najimaldin Nomanoglu  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

Mme Sinan Al Obaidi  
Ministère de l'Education

M. Hamed Muzeel  
Conseiller  
Ministère de la Culture

M. Hassan Salah Ali  
Conseiller  
Ministère de la Culture

M. Adil Ignash Matloob  
Conseiller  
Ministère des Sciences et des Technologies

M. Abid Ali Al Taai  
Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Jinan AlKysi  
Traductrice  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Sadeq Al-Baidhani  
Ministère de l'Education

M. Azeez Kozaz  
Ministère de l'Education

Mme Amina Abdelkarim  
Ministère de la Communication  
Mme Tamara Mansour  
Ministère de la Communication

Mme Khairia Thamad  
Ministère de la Communication

**Irlande/Ireland/Irlanda/Ирландия/**

ايرلندا / 爱尔兰

**Delegates:**

H. E. Mr Seán Haughey T.D.  
Minister of State, Department of Education and Science  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Paul Murray  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Donal Kelly  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Brian Lucas  
Principal Officer, Heritage Policy and Architectural  
Protection  
Department of the Environment, Heritage and Local  
Government

Mr Keith Moynes  
Assistant Principal  
International Section, Department of Education and  
Science

**Alternates:**

Mrs Karen Tighe  
Higher Executive Officer  
International Section, Department of Education and  
Science

Mrs Anne Costello  
Assistant Principal  
Heritage Policy and Architectural Protection  
Department of the Environment, Heritage and Local  
Government

Mr Brian O'Meara  
Administrative Officer  
International Section, Department of Education and  
Science

Mrs Sinead Middleton  
Executive Officer  
International Section, Department of Education and  
Science

Mrs Anne Griffin  
Private Secretary to the Minister of State  
Department of Education and Science

**Advisers:**

Mrs Annie Gautier  
Personal Assistant to the Ambassador  
Permanent Delegation to UNESCO  
Mr Daniel Murray  
Intern

Permanent Delegation to UNESCO

Mr Martin Colreavy  
Chief Architect  
Department of Education and Science

Mr Willie Cumming  
Senior Architect  
Department of the Environment, Heritage and Local  
Government

Mr Patrick McKeever  
Principal Geologist  
Geological Survey of Northern Ireland

Mr Grellan Rourke  
Senior Architect  
Office of Public Work

Mr Patrick O'Connor  
Deputy Director  
Geological Survey of Ireland

**Islande/Iceland/Islandia/Исландия/ ايسلندا / 冰岛**

**Delegates:**

H. E. Ms Katrín Jakobsdóttir  
Minister of Education, Science and Culture  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Tómas Ingi Olrich  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mrs Estrid Brekkan  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Einar Hreinsson  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Ms Gudny Helgadóttir  
Chairman  
National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Mr Sigtryggur Magnason  
Adviser to the Minister of Education, Science and  
Culture

Mr Hafliði Petur Gíslason  
Icelandic National Commission for UNESCO

**Israël/Israel/Израиль/ اسرائيل / 以色列**

**Delegates :**

H. E. Mr Gideon Sa'ar  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

Mr Tibor Shalev Schlosser  
Director, International Organizations Department  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Daniel Bar-Elli  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

H. E. Mr Shmuel Ravel  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mme Michal Philosoph  
Chargée de Mission  
Permanent Delegation to UNESCO

**Alternates:**

Prof. Michael Turner  
Chairman  
Israel World Heritage Committee

Prof. Niv Ahituv  
Chairperson  
Israel Communication and Information for All Committee  
(IFAP)

Prof. Abraham (Rami) Friedman  
Chairperson  
Israel Human and Social Science Committee

Mr Gad Abacassis  
Senior Deputy Director-General for International  
Relations, UNESCO and Special Duties  
Ministry of Education

Ms Osnat Elroy  
Chief of Staff  
Ministry of Education

**Advisers:**

Mr Eyal Afek  
Adviser  
Embassy of Israel, Paris

Mr Yaniv Shalam  
Adviser  
Embassy of Israel, Paris

Mrs Dorit Namer  
Adviser  
Embassy of Israel, Paris

**Italie/Italy/Italia/Италия/ إيطاليا / 意大利**

**Délégués :**

S. Exc. Sénateur Alfredo Mantica  
Secrétaire d'Etat  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Giuseppe Moscato  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

Prof. Giovanni Puglisi  
Président  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Lucio Alberto Savoia  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Suppléants:**

Mme Vincenza Lomonaco  
Sous Directeur général pour la Promotion et la  
coopération culturelle  
Ministère des Affaires étrangères

M. Francesco Azzarello  
Chef Secrétaire, Secrétaire d'Etat  
Ministère des Affaires étrangères

Mme Adriana Apollonio  
Chef du Bureau III  
Direction générale pour la Promotion et la coopération  
culturelle  
Ministère des Affaires étrangères

**Conseillers :**

Mme Maria Luisa Stringa  
Président  
Fédération italienne des Clubs et des Centres UNESCO

Mme Maria Paola Azzario Chiesa  
Vice-Président  
Fédération italienne des Clubs et des Centres UNESCO

Mme Teresa Savanella  
Expert  
Direction générale pour la coopération au  
développement  
Ministère des Affaires étrangères

Mme Cecilia Prezioso  
Coordinatrice nationale des Ecoles italiennes associées  
à l'UNESCO  
Expert auprès de la Commission nationale pour  
l'UNESCO

Mme Rita Renda  
Direction générale pour les Affaires internationales de  
l'Instruction scolaire  
Ministère de l'Education et de la Recherche

M. Emilio Tomassetti  
Direction générale pour les Affaires internationales de  
l'Instruction scolaire  
Ministère de l'Education et de la Recherche

Prof. Lucio Ubertini  
Université de Pérouse

M. Pierluigi Cascioli  
Ministère de l'Education et de la Recherche

Prof. Tullio Scovazzi  
Université « Bicocca », Milan

Prof. Paolo Orefice  
Expert  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Francesco Maria Greco  
Ministère des Affaires Etrangères

Prof. Francesco Margiotta Broglio  
Université de Florence

Mme Germana Di Domenico  
Expert  
Ministère de l'Economie et des Finances

Mme Alessandra Moschitta  
Direction générale pour la Promotion et la Coopzratioin  
culturelle  
Ministère des Affaires étrangères

M. Antonio Giunta La Spada  
Ministère de l'Education

Mme Rita Gonelli  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Sabrina Urbinati  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Federica Mucci  
Déléation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Adele Cesi  
Ministère des Biens culturels

Mme Susana Cappitelli  
Ministère des Affaires étrangères

M. Giuseppe Manzella  
Président  
Commission océanographique intergouvernementale de  
l'UNESCO (COI)

**Jamahiriya arabe libyenne /Libyan Arab Jamahiriya/  
Jamahiriya Arabe Libia /Ливийская Арабская  
Джамахирия / الجماهيرية العربية الليبية /  
阿拉伯利比亚民众国**

**Délégués :**

S. Exc. M. Abdulkaber AlFakhary  
Secrétaire général du Comité populaire de l'éducation et  
de la recherche scientifique  
Ministre de l'Education  
(*Chef de la délégation*)

M. Mohamed Saleh Mansour  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

Dr Abougila Fakroun  
Secrétaire générale  
Commission nationale pour l'UNESCO

S. Exc. Abdulsalam El-Qallali  
Ambassadeur  
Délégué permanente auprès de l'UNESCO  
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Ali Ashour  
Professeur à l'Université Alfateh

**Suppléants :**  
Dr Sakina Benamer  
Université de Garyounés

M. Mohamed Hnash  
Ministère des Affaires étrangères

M. Mohamed Ahmed Alaswad  
Ministère de l'Education

M. Obaidah Elmahguibi  
Ministère de l'Education

M. Mukhtar Elost  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Conseillers :**

M. Abdualla Elmagtouff  
Commission nationale pour l'UNESCO  
M. Rida Rehan

Commission nationale pour l'UNESCO

M. Mohamed Moussa  
Ministère de l'Education

M. Farag Mohamed Alrachidi  
Université de Garyounès

Mme Thouraya Eshami  
Ministère de l'Education

M. Abdalah Abugafar  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Musbah Khalifa Mesbah  
Ministère de l'Education

M. Mohamed Youssef Aljafari  
Ministère de l'Education

M. Oun Al Habib  
Bureau de JANA, Paris

**Jamaïque/Jamaica/Ямайка/جامايكا/牙买加**

**Delegates:**

H. E. Hon. Mrs Olivia Grange  
Minister of Youth, Sport and Culture  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mrs Marcia Gilbert-Roberts  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Everton Hannam  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Sydney Bartley  
Principal Director, Culture and Entertainment  
Ministry of Youth, Sport and Culture

**Alternates:**

Dr Maria Smith  
Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Ms Angella Darby Prendergast  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

**Advisers:**

Mrs Enid Harrow  
Assistant  
Ministry of Culture, Youth and Sports

Mrs Vilma Charlton  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Onyekwere  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Joy Douglas  
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Chantal Cogle  
Youth Delegate

**Japon/Japan/Ярón/Япония/اليابان/日本**

**Delegates:**

H. E. Mr Masaharu Nakagawa  
Senior Vice-Minister  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and  
Technology  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Tadamichi Yamamoto  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

**Alternates:**

Mr Kenjiro Monji  
Director-General  
Public Diplomacy Department  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Isao Kiso  
Director-General for International Affairs  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and  
Technology

Mr Masashi Akiba  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Hideaki Kuramitsu  
Minister Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Tetsuo Tamura  
Chairperson  
National Commission for UNESCO

**Advisers:**

Mr Takashi Asai  
Director, Office for International Cooperation  
International Affairs Division  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and  
Technology

Mr Yoshio Ando  
Director  
Multilateral Cultural cooperation Division  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Hideaki Chotoku  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Koji Kitayama  
Director  
Office for International Cultural Exchange  
International Affairs division, Commissioner's Secretariat  
Agency for Cultural Affairs

Mr Kentaro Tanaka  
Deputy Director  
Office for International Cooperation on Cultural  
Properties  
Traditional Culture Division, Cultural Properties  
Department  
Agency for Cultural Affairs

Mr Norihiko Shimizu  
Assistant Director-General for International Affairs  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and  
Technology

Mr Hideto Matsumoto  
Secretary to the Senior Vice Minister  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and  
Technology

Mrs Minako Kitamura  
Deputy Director  
Multilateral Cultural Cooperation Division  
Ministry of Foreign Affairs

Ms Taka Horio  
Unit Chief  
Office of the Director-General for International Affairs  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and  
Technology

Mr Kota Iwamura  
Unit Chief  
Ocean and Earth Division  
Research and Development Bureau  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and  
Technology

Ms Mihoko Toyoshima  
Unit Chief  
Office of the Director-General for International Affairs  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and  
Technology

Ms Yumiko Nanaumi  
Research Fellow  
Department of Intangible Cultural Heritage  
National Research Institute for Cultural Properties

**Jordanie/Jordan/Jordania/Иордания/**  
الأردن / 约旦

**Delegates:**

H. E. Prof. Dr Walid Ma'ani  
Minister of Education  
Chairman, National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mrs Dina Kawar  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mme Toujan Bermamet  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Munther Masri  
President  
National Centre for Human Resources Development

Mr Mohammad Al Momani  
Assistant Secretary-General for Technical Affairs  
Ministry of Water and Irrigation

**Alternates:**

Mr Mohammad Alakour  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Abdullah Al Zoubi

Dean  
King Abdullah School for Graduate Studies and  
Scientific Research

M. Fawaz Ratrouf  
Director of Social Awareness  
Ministry of Social Development

Mrs Rola Mohammad  
Director of Cultural Exchange  
Ministry of Culture

Mrs Alia Al Hanbli  
Ministry of Education

**Kazakhstan/Kazajstán/Казахстан/**  
كازاخستان / 哈萨克斯坦

**Delegates :**

H. E. Mr Imangali Tasmagambetov  
President  
National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Olzhas Suleimenov  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Serik Irsaliyev  
Director of the Development Strategy Department  
Ministry of Education and Science

Ms Larissa Brovataya  
Deputy Chairman of the Information and Archives  
Committee  
Ministry of Culture and Information

Ms Aliya Abildinova  
Deputy Chairman of the Culture Committee  
Ministry of Culture and Information

Ms Assel Utegenova  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO  
Head of Division of the Multilateral Cooperation  
Department  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Valery Tolmachev  
Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Igor Severskiy  
President  
National Committee of International Hydrological  
Programme  
Ministry of Education and Science

Mr Zhunisbek Sultanmuratov  
Counsellor  
National Commission for UNESCO

**Kenya/Кения/كيني / 肯尼亚**

**Delegates:**

H. E. Mr Samson Kegeo Ongeru  
Minister for Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Paul Nyogesa Otwoma  
Minister for Fisheries  
(Deputy Head of Delegation)

H. E. Mr Samuel Poghiso  
Minister for Information and Communication

H. E. Mr Elkanah Odembo  
Ambassador of Kenya to France

H. E. Dr Mary Khimulu  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

**Alternates:**

Mr Asman Kamama  
Vice-Minister  
Ministry of Higher Education, Science and Technology

Prof. Crispus Kiamba  
Permanent Secretary  
Ministry of Higher Education, Science and Technology

Prof. Jude Mathooko  
Deputy Vice-Chancellor (Research and Extension)  
Egerton University

Prof. George Godia  
Education Secretary  
Ministry of Education

Mr Ndungu Gakungu  
Acting Director of Quality Assurance  
Ministry of Higher Education, Science and Technology

**Advisers:**

Mr Mohammed M. Mwinyipembe  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Roselyn Amadi  
Deputy Chief State Counsel

Mrs Evangeline Njoka  
Programme Secretary  
Ministry of Education

Mr Boniface Wanyama  
Programme Secretary  
National Commission for UNESCO

Mr Paul Wasanga  
Chief Executive Officer  
National Examinations Council (KNEC)

Mr Mukhtar Abdi Ogle  
Senior Officer  
National Examinations Council (KNEC)

Mr Ezekiel Mutua  
Chairperson  
Ministry of Information and Communication  
Mrs Gladys W. Gatheru  
Chair, Culture Committee  
Ministry of Culture

Mr Idle Farah  
Director  
National Museums of Kenya (NMK)

Mr Johnson Kawungu  
Director  
Kenya Fisheries and Marines

Mrs Elizabeth Wafula  
Commission for Higher Education

Mr Francis Pkeo Kiyapyap  
Personal Assistant to the Minister  
Ministry of Information and Communication

Mr Peter Nyaberti  
Personal Assistant  
Ministry of Education

Mr Charles Obiero  
National Commission for UNESCO

Mr Edwin Maloba  
First Secretary  
Embassy of Kenya, Paris

Mr Alfred Diru  
Personal Assistant to the Minister  
Ministry for Fisheries

**Kirghizistan/Kyrgyzstan/Kirguistán/Кыргызстан/**

قىرغىزىستان / 吉尔吉斯斯坦

**Delegates:**

H. E. Mr Jyrgalbek Azylov  
Ambassador to Belgium, the Netherlands, Luxembourg  
and France  
Permanent Delegate to UNESCO  
(Head of Delegation)

Ms Nazira Mamytova  
Attaché  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Azamat Kadyraliev  
Assistant  
Permanent Delegation to UNESCO

**Kiribati/Кирибати/کیریباتی/基里巴斯**

**Delegates:**

H. E. Mr James Taom Redfern  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr Iotaake Timeon  
Secretary for Education

Mrs Karabi Bate  
Acting Director for Curriculum and Assessment  
Ministry of Education

**Koweït/Kuwait/Кувейт/الكويت/科威特**

**Delegates:**

H. E. Dr Moudi Alhamoud  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Ms Tamadhur Alsdairawi  
Under-Secretary for Education

Dr Abdullah Alfuhaid  
Rector  
University of Kuwait

Dr Yagoub Alrefaei  
Director-General  
Public Authority for Applied Education

Dr Naji Almutairi  
Director-General  
Institut for Scientific Research

**Alternates:**

H. E. Dr Abdulrazzak Alnafisi  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Bader Alrefaei  
Secretary-General  
National Council for Culture, Art and Letters

Mr Radhiy Alrashidi  
Assistant Under-Secretary for Finance  
Ministry of Education

Mr Bader Aldaihani  
Under-Secretary Educational Development Sector  
Ministry of Education

Ms Mona Alloghani  
Assistant Under-Secretary for Secondary Education

**Advisers:**

Mr Taleb Albaghli  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Dr Mohammed Alshatti  
Permanent Delegation to UNESCO  
Mr Abdullatif Albaijan  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Talaq Alhaim  
Director, Aljahra Educational Region  
Ministry of Education

Mr Ghanem Al Sulaimani  
Public Relations  
Ministry of Education

Mrs Hana Al Sharrah  
Information Centre  
Ministry of Education

Mr Jamal Al Souifan  
Headmaster

Mrs Batoul Gholoum  
National Commission for UNESCO  
Mrs Fatemah Dashti  
Principal  
Aladan Secondary School for Girls

Mrs Dalal Alhasan  
Head  
International Organizations  
National Commission for UNESCO

Dr Ahmad Aljassar  
University of Kuwait

Mr Fahad Alnaser  
Faculty of Social Sciences  
Kuwait University

Dr Khaled Alrazni  
Director, Directorate of Information  
Ministry of Information

Mr Mohammed Alhaddad  
Faculty of Social Sciences  
Kuwait University

Mr Mahmoud Alqalaf  
Principal  
Abdullatif Alnisf Intermediate School for Boys  
Ministry of Education

Mr Marzouq Alghunaim  
Director  
Arab Educational Research Center for Gulf States

Mr Tareq Abdullah  
Hawalli Educational Region  
Ministry of Education

Dr Hassan Safar  
Expert  
National Commission for UNESCO

Mr Shehab Alshehab  
Directorate of Antiquities  
National Council for Culture, Art and Letters

Mr Ahmad Alobaidli  
Director  
National Council for Culture, Art and Letters

Mr Mahmoud Abdullah  
Secondary School Headmaster

Ms Ibtesam Bash  
Advisor  
Ministry of Education

Ms Shaikhah Alghamlas  
Office of the Minister of Education

Ms Nouf Alfalah  
Translator

Ms Noor Almansour  
Translator

Ms Maali Dashti  
Administrative Coordinator  
National Commission for UNESCO

Ms Manal Almotairat  
Administrative Coordinator  
National Commission for UNESCO

Ms Shaikhah Buhamad  
Administrative Coordinator  
National Commission for UNESCO

Ms Fatemah Dashti  
Headmistress

**Lesotho/Лесото/ ليسوتو /莱索托**

**Delegates:**

H. E. Mrs Lebohang Ntsinyi  
Minister of Tourism, Environment and Culture  
(*Head of Delegation*)

Mrs Mapaseka Kolotsane  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

H. E. Mr Makase Nyaphisi  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Mamourati Malie  
Principal Secretary  
Ministry of Tourism, Culture and Environment

Mrs Ntsema Khitsane  
Director of Culture  
Ministry of Tourism, Culture and Environment

Mr Tseliso Mokela  
Principal Secretary  
Ministry of Communications, Science and Technology

Mrs Maseqobela Williams  
Director  
Department of Science and Technology

**Lettonie/Latvia/Letonia/Латвия/ لاتفيا /拉脱维亚**

**Delegates:**

H. E. Ms Tatjana Koçe  
Minister of Education and Science  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Jānis Kārklīš  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Andris Vilks  
President  
National Commission for UNESCO

Ms Vita Timermane-Moora  
First Secretary  
Information and Public Relations Department  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Dagnija Balčiņa  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Alternate:**

Mr Guntis Vasilevskis  
Deputy Director of the State Education Content Centre  
Ministry of Education and Science

Ms Kristine Vagnere  
Deputy State Secretary on Policy Issues  
Ministry of Education and Science

Ms Jolanta Treile  
Director, Department of Cultural Policy Planning  
Ministry of Culture

Ms Mara Katvare  
Senior Desk Officer, International Affairs Division  
Policy Coordination Department  
Ministry of Education and Science

Ms Baiba Monika  
Education Programme Director  
National Commission for UNESCO

Mrs Aina Nagobads Abola  
Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Andrejs Vasiljevs  
Communication and Information Programme  
National Commission for UNESCO

Ms Inese Rozenšteine  
Intern  
Embassy of the Republic of Latvia, Paris

Mr Valerijs Kokis  
Embassy of the Republic of Latvia, Paris

**Liban/Lebanon/Líbano/Ливан/ لبنان /黎巴嫩**

**Délégués :**

S. Exc. M. Tammam Salam  
Ministre de la Culture  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Mme Bahia Hariri  
Ministre de l'Education et de l'Enseignement supérieur

S. Exc. Mme Sylvie Fadlallah  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef adjoint de la délégation*)

Dr Fadi Yarak  
Directeur général  
Ministère de l'Education nationale

Dr Henri Awit  
Président  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Suppléants :**

Mme Salwa Saniora Baassiri  
Secrétaire general  
Commission nationale pour l'UNESCO

Dr Mouïñ Hamzé  
Secrétaire general  
Conseil national pour la Recherche scientifique

Prof. Rajeh El-Khoury  
Commission nationale pour l'UNESCO

Dr Joseph Abou Nohra  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Conseillers :**

Dr Nada Mneimné  
Directrice du programme de développement éducatif

Mme Marwa Akkari  
Conseiller  
Ministère de la Culture

M. Nafez Kawas  
Attaché de presse  
Ministère de la Culture

Mme Laila Maliha Fayyad  
Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Robina Abou Zainab  
Conseiller  
Ministère de l'Education

Mme Dima El Hassan  
Conseiller  
Ministère de l'Education

Mme Soumaya Hneine  
Conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

**Libéria/Liberia/Либерия/ليبيريا/利比里亚**

**Delegates:**

H. E. Mr James E. Roberts  
Vice-Minister  
Ministry of Education  
(*Head of Delegation*)

Mr Michael P. Slawon  
Vice-Minister  
Ministry of Education

Mr Dudley McKinley Thomas  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Delphine Garrouste  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Caston Bob Harris  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Jacques Hachuel  
Counsellor  
Embassy of Liberia, Paris

Mr Isaac W. Jackson  
Assistant Minister  
Ministry of Education

Mrs Miatta Fahnbulleh  
Ministry of Education

**Lituanie/Lithuania/Lituania/Литва/**

ليتوانيا / 立陶宛

**Delegates:**

Mrs Nerija Putnaitė  
Vice-Minister of Education and Science  
(*Head of Delegation*)

Mrs Ina Marčiulionytė  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Nida Liubertiene  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Asta Dirmaitė  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Liliana Bugailiškytė  
Programme Manager  
National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Mr Algimantas Degutis  
Deputy Director  
Department of Cultural Heritage  
Ministry of Culture

Mr Edmundas Žvirblis  
Deputy Director  
Information Society Development Committee

Mrs Daiva Dapšienė  
Head, Division of International Relations and European  
Affairs  
Ministry of Culture

**Luxembourg/Luxemburgo/Люксембург/لكسمبرغ/**

卢森堡

**Délégués :**

S. Exc. Mme Octavie Modert  
Ministre de la Culture  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Georges Santer  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef adjoint de délégation*)

M. Guy Dockendorf  
Premier Conseiller du Gouvernement  
Directeur général  
Ministère de la Culture

Mme Elisabeth Cardoso Jordao  
Premier Secrétaire  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. Jean-Pierre Kraemer  
Président  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Suppléants :**

M. Paul Klein  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO  
M. Alex Langtini  
Professeur détaché  
Ministère de la Culture

M. Jeannot Hansen  
Professeur attaché  
Ministère de l'Education nationale et de la Formation  
professionnelle

**Conseiller :**

Mme Delphine Schlim  
Stagiaire

**Madagascar/Мадагаскар/ مدغشقر / 马达加斯加**

**Délégués :**

S. Exc. M. Julien Razafimanazato  
Ministre de l'Education nationale  
Président, Commission nationale pour l'UNESCO  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Mme Irene Rabenoro  
Ambassadeur  
Déléguée permanente auprès de l'UNESCO

M. Julien Naiko  
Directeur de Cabinet  
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la  
Recherche scientifique

M. Alain Randriamaherisoa  
Directeur général  
Ministère de l'Eau

M. Francis Jaonary Haminason  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Suppléants :**

M. Ny Toky Andriamanjato  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

**Conseillers :**

M. Jean-Jacques Randriafamantanantsoa  
Conseiller scientifique  
Delegation permanente auprès de l'UNESCO

M. Albert Lyon  
Conseiller technique  
Ministère de l'Education nationale

M. Etienne Rajoel  
Conseiller culturel  
Delegation permanente auprès de l'UNESCO

M. Faneva Randrianandraina  
Conseiller scientifique  
Delegation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Velotiana Raobelina Rakotoanosa  
Directeur Coopération Multilatérale p.i.  
Ministère des Affaires étrangères

M. Hangy Lahimasy  
Ministère de l'Education nationale

M. Victor Andrianoro Rakoto  
Ministère de l'Education nationale

M. Fradelicien Ravelomamy  
Ministère de l'Education nationale

M. Hilarion Rasamimanana  
Ministère de l'Education nationale

M. Louis Razafimihanta  
Ministère de l'Education nationale

M. Tsilizy Diallo Nely  
Conseiller technique  
Ministère de l'Education nationale

M. David Razanantsoa

Ministère de l'Education nationale

Mme Meltine Rasolonomenjanahary  
Chargée de programme  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Yvonne Sahondra Rakotonarivo  
Chargée de programme  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Naivondramiadana Ramalanjaona  
Commission nationale pour l'UNESCO  
Chargé de programme

Mme Lina Iarisoa Razafiarivony  
Inspecteur  
Ministère de l'Education nationale

M. Assany Lucien Razafifanony  
Inspecteur  
Ministère de l'Education nationale

Mme Yvannie Michela Nomenaharitiana Rabenitany  
Chef de service Evaluation  
Ministère de l'Environnement et des Forêts

Mme Ony Nirina Schneider  
Directeur des Arts et Promotion des Artistes  
Ministère de la Culture et du Patrimoine

M. Lantoso Rafaralahinirina  
Directeur de la Communication culturelle  
Ministère de la Culture et du Patrimoine

Mme Edwella Ralaiarimandimby Razafindrazana  
Chef de service Communication  
Ministère de la Culture et du Patrimoine

Mme Miora Hariniaina Ratsimaitomanitra  
Attachée de Presse  
Ministère de l'Education nationale

**Malaisie/Malaysia/Malasia/Малайзия/**

ماليزيا / 马来西亚

**Delegates:**

Hon. Dato'Seri Mohamad Najib Tun Abdul Razak  
Prime Minister  
(*Head of Delegation*)

Hon. Dr Mohd Puad Zarkashi  
Deputy Minister of Education  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Kenneth J. Luis  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

H. E. Dato' S. Thanarajasingam  
Ambassador to France

Dr Mrs Badariah Salleh  
Undersecretary, International Division  
Ministry of Information and Culture

**Alternates:**

Dato' Azhar Mohamed Isa  
Undersecretary  
Policy and Strategic Planning Division  
Ministry of Youth and Sports

Mrs Rubaiah Hashim  
Undersecretary  
Infrastructure, Application and Technology Division  
Ministry of Information, Communication and Culture

Prof. Emeritus Dato' Siti Zuraina Abdul Majid  
Commissioner of Heritage Malaysia  
Ministry of Information, Communication and Culture

Prof. Mrs Noraieni Haji Mokhtar  
Director  
National Oceanography Directorate  
Ministry of Science, Technology and Innovation

Prof. Dr Rujhan Mustafa  
Deputy Director General  
IPTA Higher Education Department  
Ministry of Higher Education

Tuan Haji Ali Ab. Ghani  
Director  
Curriculum Development Division  
Ministry of Education

Prof. Datuk Dr Shamsul Amri Baharuddin  
Director  
Ethnic Research Institute  
National University of Malaysia

Prof. Datin' Dr Azizan Baharuddin  
Director  
Civilization Dialogue Centre  
National University of Malaysia

Mr Abdul Rashid Yaakub  
Director  
Administration Services Division  
National Sports Council  
Ministry of Youth and Sports

Mr Mohd Syahrin Abdullah  
Heritage Officer  
Ministry of Information, Communication and Culture

Mr Safuwan Samah  
Assistant Secretary  
Policy and Strategic Planning Division  
Ministry of Youth and Sports

#### **Malawi/Малави/ملاوي / 马拉维**

##### **Delegates:**

Dr Mr George Chaponda  
Minister of Education, Science and Technology  
(*Head of Delegation*)

Mr Bernard Sande  
Secretary for Education, Science and Technology  
Ministry for Education, Science and Technology

Mr Malawi Macnight Kalanda  
Director of Basic Education  
Ministry of Education, Science and Technology

Mr Augustine Kamlongera  
Director of Science and Technology  
Ministry of Education, Science and Technology

Mr Henry Mbeza  
Director of Science and Technology  
Ministry of Education, Science and Technology

##### **Alternates:**

Mrs Elizabeth Gomani Chindebvu  
Director of Culture  
Ministry of Tourism and Wildlife

Mr Nelson Magombo  
Director of Information  
Ministry of Information and Civic Education

Mr Francis R. Mkandawire  
Executive Secretary  
National Commission for UNESCO

##### **Advisers:**

Mrs Dalles Z. Mbewe  
Head, Department of Teacher Education  
Ministry of Education, Science and Technology

Mr Lovemore Mazibuko  
Senior Ethnographer, Museum of Malawi  
Ministry of Tourism and Wildlife

Mr Andrew Matemba  
Senior Education Officer for Technical and Vocational  
Education  
Ministry of Education, Science and Technology

Mr Michael Lwanda  
Senior Education Officer  
Education Methods Advisory Service  
Ministry of Education, Science and Technology

#### **Mali/Mali/Мали/ مالي / 马里**

##### **Délégués :**

S. Exc. Mme Siby Ginette Bellegarde  
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la  
Recherche scientifique  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Mohamed Salia Sokona  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Youssouf Dembele  
Secrétaire générale  
Commission nationale pour l'UNESCO  
M. Oumar Boubèye Maiga  
Conseiller culturel  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Fatoumata Aïssi-Camara  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

##### **Suppléants :**

M. Lassana B. Traore  
Conseiller technique chargé de l'Enseignement  
supérieur

Mme Salamata Singare Maiga  
Conseiller technique  
Ministère de l'Education, de l'Alphabétisation et des  
Langues nationales

Mme Bacoumba Keita  
Conseiller technique  
Ministère de l'Environnement et de l'Assainissement

M. Mamadou Bani Diallo  
Conseiller technique  
Ministère de la Culture

M. Amady Gausiry Bathily  
Conseiller technique  
Ministère de la Jeunesse

**Conseillers :**

Ing. Col. M. Sékou Hamed Niamebe  
Haut fonctionnaire de la défense  
Ministère de la Communication et des Nouvelles technologies

M. Seydou Baba Traore  
Directeur de la Radio nationale

M. Mohamed Toure  
Conseiller technique  
Secrétariat d'Etat auprès du Premier Ministre chargé du développement intégré de la Zone Office du Niger

Mme Bintou Maiga  
Directrice de la Cellule de planification et de statistique  
Ministère de l'Education, de l'Alphabétisation et des Langues nationales

M. Amidou Doucoure  
Professeur à la FLASH

Mme Kadiatou Diakite Doumbia  
Sous-directrice des Aides extérieures  
Direction Générale du Budget

M. Ibrahima Albarka Traore  
Chaire UNESCO Culture de la paix et des Droits de l'homme

M. Messaoud Lahbib  
Titulaire de la Chaire UNESCO pour l'Environnement

Mme Haoua Toure  
Chargée de dossiers  
Ministère des Affaires étrangères et de la Coopération internationale

Mme Haby Toure Sy  
Coordination des Associations et ONG féminines du Mali (CAFO)

Mme Kéita Haoua Niang  
Association des femmes ingénieurs du Mali (AFIMA)

M. Opré Makounou  
Député à l'Assemblée Nationale

M. Badara Macalou  
Conseiller technique  
Ministère de l'Emploi et de la Formation professionnelle

M. Sirima Traore  
Président  
Conseil national de la Jeunesse

M. Yacouba Berthe  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

**Malte/Malta/Мальта/مالطة/马耳他**

**Delegates:**

H. E. Mr Joseph Licari

Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

**Maroc/Morocco/Marruecos/Марокко/**

المغرب / 摩洛哥

**Délégués :**

S. Exc. M. Ahmed Akhchichine  
Ministre de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique  
(*Chef de la délégation*)

M. Abdelkébir Zahoud  
Secrétaire d'Etat auprès du Ministre de l'Energie, des Mines, de l'Eau et de l'Environnement  
Chargé de l'eau et de l'environnement  
(*Chef adjoint de délégation*)

Mme Latifa El Abida  
Secrétaire d'Etat chargé de l'Enseignement scolaire  
Ministère de l'Education nationale  
(*Chef adjoint de délégation*)

S. Exc. Mme Aziza Bennani  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef adjoint de délégation*)

M. Ahmed Tazi  
Directeur  
Ministère des Affaires étrangères et de la Coopération

**Suppléants:**

M. Mohammed Essaouri  
Président de l'Université Ibn Tofail

M. Bachir Kouhlani  
Directeur  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Mohamed Benabdelkader  
Directeur  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. El Mostafa Hddigui  
Chef de Cabinet du Ministre  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Mustapha Denial  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

**Conseillers :**

M. Khalil El Alami El Idrissi  
Inspecteur général  
Ministère de la Communication

Mme Mina El Mghari  
Secrétaire générale  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Abdelhak El Hayani  
Directeur

Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Ahmed El Hattab  
Directeur des sciences  
Département de l'enseignement supérieur, de la formation des cadres et de la recherche scientifique

Mme Souad Bouslikane  
Chef de la Division des Sciences humaines et sociales  
Direction des Sciences au Département de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Mohamed Adardour  
Directeur des Académies régionales d'éducation et de formation (AREF)

M. Hssain Oujour  
Directeur  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Abdellatif Bouazza  
Directeur  
Ministère du Développement social et de la Solidarité

Mme Fatema Loukili  
Conseillère du Ministre  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Youssef Loulidi  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

Mme Chanaz El Akrichi  
Ministère de la Communication

M. Abdelmoumen Taleb  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Abderahim Zriwil  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Driss Baghdadi  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

Mme Amina Lemrini  
Conseil consultatif des droits de l'homme

M. Samir Kafas  
Ministère de la Culture

M. Hakim Ammar  
Ministère de la Culture

M. Tarik El Bouziani

Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Rachid Seghrouchni  
Conseiller  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

Mme Ouidad Benmoussa  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Youssef Simou  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Abdelkader Tiwari  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. El Habib Nadir  
Directeur  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Mohamed Essaknoui  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Hassan Lahkim  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Said Rhouni  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Abdelaziz Ankouri  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

M. Ahmed Ezbakhe  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur, de la Formation des cadres et de la Recherche scientifique

**Maurice/Mauritius/Mauricio/Маврикий/**

موريشيوس / 毛里求斯

**Delegates:**

Hon. Vasant Kumar Bunwaree  
Minister of Education, Culture and Human resources  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mrs Indira Savitree Thacoor-Sidaya  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

**Advisers:**

Mr Devjanlall Seetahul  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Tarunjai Reetoo  
Second Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

**Mauritanie/Mauritania/Мавритания/**

موريتانيا / 毛里塔尼亚

**Délégués :**

Mme Cissé Mint Cheikh Ould Boyde  
Ministre de la Culture, de la Jeunesse et des Sports  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Mme Matt Mint Mohamed El Moctar Ould  
Ewnene  
Ambassadeur Extraordinary and Plenipotentiary  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Mohamedou Ould H'Dana  
Conseiller culturel  
Ministère de la Culture, de la Jeunesse et des Sports

M. Abdallah Khalifa  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. Mohamed Ould Maatalla  
Conseiller juridique  
Ministère de la Culture, de la Jeunesse et des Sports

**Suppléants :**

M. Brahim Mohamed Ould Abdallahi  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Ould Ahmed Ould Meidah  
Chargé de Mission  
Ministère de la Culture, de la Jeunesse et des Sports

M. Namy Ould Mohamed Kaber  
Directeur du Patrimoine culturel  
Ministère de la Culture, de la Jeunesse et des Sports

M. Harouna Traore  
Premier Conseiller  
Ambassade de la Mauritanie, Paris

M. Ahmed Mohameden  
Consultant  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

**Conseillers :**

Mme Aïchatou Ba  
Premier Conseiller  
Ambassade de la Mauritanie, Paris

M. Mohamed Mahmoud Ould Abdellahi  
Conseiller  
Ambassade de la Mauritanie, Paris

M. Mohamed Ould Mohamed El Abd  
Conseiller culturel  
Ambassade de la Mauritanie, Paris

**Mexique/Mexico/México/Мексика/المكسيك/墨西哥**

**Delegados:**

Excmo. Sr. Alonso Lujambio Irazábal  
Secretario de Educación Pública

(*Jefe de la Delegación*)

Sr. Homero Aridjis Fuentes  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Delegado Permanente ante la UNESCO  
(*Jefe Adjunto de la Delegación*)

Sr. Mario Chacón Carrillo  
Director General de Relaciones Internacionales  
Secretaría de Educación Pública

Sra. Amalia Dolores García Medina  
Gobernadora Constitucional del Estado de Zacatecas

Sr. Rafael Flores Mendoza  
Secretario de Turismo del Estado de Zacatecas

**Suplentes:**

Sr. Juan Carlos Flores Aquino  
Representante del Gobierno de Zacatecas en el Distrito  
Federal

Sra. Mónica Estrada Tanck  
Coordinadora de Asesores del Secretario de Educación  
Pública

Sr. Jaime Alcudia Goya  
Director General de Comunicación Social  
Secretaría de Educación Pública

Sra. Cecilia Villanueva Bracho  
Representante Permanente Alterna ante la UNESCO

Sra. Beatriz Hernández Narváez  
Segunda Secretaria  
Delegación Permanente ante la UNESCO

**Consejeros:**

Sr. Ismael Madrigal Monárrez  
Responsable del Sector de Ciencias  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Rosalía Piceno  
Responsable del Sector CI (Comunicación e Información)  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Francisco López Morales  
Director  
Patrimonio Mundial del INAH

Sra. Lourdes Feria Basurto  
Coordinadora de la Cátedra UNESCO "Nuevas  
Tecnologías de Información"

Sr. Jorge Santibáñez Romellón  
Titular de la Unidad de Planeación y Evaluación de  
Políticas Educativas (UPEPE)

Sra. Mercedes Calderón García  
Directora General del Centro de Cooperación Regional  
para la Educación de Adultos  
en América Latina y El Caribe

Sra. Rosa María Torres Hernández  
Directora de Docencia, CREFAL

Sr. Emilio Mario Coral García  
Director de Cooperación y Relaciones  
Interinstitucionales, CREFAL

Sra. Luz Mariana Espinoza Latrobe

Auxiliar de Sectores  
Delegación Permanente de México ante la UNESCO

Sra. Daniela Rocha Renard  
Encargada del Sector Educación

Sr. Eduardo Del Rio Holguín  
Consejero  
Embajada de México en Francia

**Monaco/Mónaco/Монако/موناكو/摩纳哥**

**Délégués :**

S. Exc. M. Franck Biancheri  
Ministre des Relations extérieures, des Affaires  
économiques et financières internationales  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Jean Pastorelli  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef adjoint de la délégation*)

Mme Corinne Magail  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. Michel Boisson  
Représentant auprès de la Commission  
Océanographique Internationale (COI)

Mme Yvette Lambin-Berti  
Commissaire général en charge de l'Education, de la  
Jeunesse et des Sports

M. Patrick Van Klaveren  
Délégué permanent auprès des Organismes  
internationaux à caractère environnemental et  
humanitaire

**Suppléants :**

Mme Sybille Progetti  
Troisième Secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Daphné Le Son  
Secrétaire des Relations extérieures  
Direction des Affaires internationales

M. Julien Burle  
Administrateur  
Direction de l'Education nationale, de la Jeunesse et des  
Sports

**Mongolie/Mongolia/Монголия/منغوليا/蒙古**

**Délégués :**

H. E. Mr Yondon Otgonbayar  
Minister of Education, Culture and Science  
President, National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Radnaabazar Altangerel  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Norov Urtnasan  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Erdenebaatar Dolgion  
Head, Department of International Cooperation  
Ministry of Education, Culture and Science

Mrs Davaasuren Gerelmaa  
Second Secretary  
Department of International Organizations  
Ministry of Foreign Affairs and Trade

**Alternates:**

Mr Batbold Enkhtuvshin  
President, Academy of Science  
Director, International Institute for the Study of Nomadic  
Civilizations

Mr Ayur Namkhai  
Director  
Department of Administration of Special Protected Areas  
Ministry of Nature, Environment and Tourism

Mrs Yembuu Batchuluun  
Director  
National Centre for Non-formal and Distance Education

Mr Myagmar Enkh-Amgalan  
Third Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Bandi Garid  
National Commission for UNESCO

**Monténégro/Montenegro/الجبل الأسود/黑山**

**Delegates:**

H. E. Mr Montenegro Branislav Micunovic  
Minister of Culture  
(*Head of Delegation*)

Mrs Milica Pejanovic-Djurisic  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mrs Marija Raznatovic  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Mozambique/Мозамбик/موزمبيق/莫桑比克**

**Delegates:**

H. E. Mr Aires Bonifacio Baptista Ali  
Minister of Education and Culture  
(*Head of Delegation*)

Mr Domingos Rosário Artur  
National Director of Culture

Mrs Cristina Tomo  
National Director of General Education

Mr José Maluleca  
National Director of Youth Affairs

**Alternates:**

Mrs Alsacia Atanásio  
Executive Director  
National Research Fund

Mrs Cecilia Napido Gonçalves  
Director for Studies and Cooperation at the Information  
Office

Mr Filimone Meigos  
General Director  
Superior Institute for Arts and Culture

Mr Januário Mutaquia  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Judite Justino  
Second Secretary  
Ministry of Foreign Affairs and Cooperation

**Advisers:**

Mr Paulino Ricardo  
Education, Culture and Information Programme Officer

**Myanmar/Мьянма/ميانمار/緬甸**

**Delegates:**

H. E. Mr Chan Nyein  
Minister of Education  
Chairman, National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr U Saw Hla Min  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mrs Daw Nwe New Yee  
Permanent Delegation to UNESCO

Dr Myo Myint  
Rector  
Yangon University of Foreign Languages  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr U Aung Lwin  
First Secretary  
Embassy of Myanmar

Mr U Kyaw Soe Thein  
First Secretary  
Embassy of Myanmar, Paris

**Namibie/Namibia/Намибия/ناميبيا/纳米比亚**

**Delegates:**

Mrs Rebecca K. Ndjoze-Ojo  
Deputy Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

Hon. Elia G. Kaiyamo  
Member of Parliament

Mrs Elmarie J. Dienda  
Member of Parliament

H. E. Mrs Panduleni K. Shingenge  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

H. E. Mr Abraham Iyambo  
Minister of Fisheries and Marine Resources

**Alternates:**

Mrs Roselia N. Penda  
Director  
Audiovisual and Media Copyright Services  
Ministry of Information and Communication Technology

Mr Raimo Ben Amen Dengeinge  
Deputy Director  
Ministry of Education

Mr Marius Kudumo  
Deputy Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Protasius N. Nghileendele  
Programme Officer, Natural Sciences and Human and  
Sciences  
National Commission for UNESCO

Mrs Sharonice D. Busch  
National Youth Council  
Speaker of the Youth Parliament

Mr Sageus Shivute  
First Secretary  
Embassy of Namibia, Paris

Mr Cornelius V. Kanguatjivi  
Staff Member, Parliament

**Nauru/Науру/ناورو/瑙鲁**

**Delegates:**

Mr John Aremwa  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

**Népal/Nepal/Непал/نيپال/尼泊尔**

**Delegates:**

Hon. Mr Ram Chandra Prasad Kushwaha  
Minister for Education  
(*Head of Delegation*)

Mr Deependra Bickram Thapa  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Madan Prasad Kushwaha  
Reader  
Tribhuvan University

Mr Bhim Lal Gurung  
Deputy Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Jiban Prakash Shrestha  
Counsellor  
Embassy of Nepal, Paris

**Alternate:**

Mr Kamal Prasad Karmacharya  
Secretary  
National Commission for UNESCO

**Nicaragua/Никарагуа/ نيكاراغوا / 尼加拉瓜**

**Delegados:**

Excmo. Sr. Carlos Correa  
Embajador en Misión especial ante la UNESCO  
(*Jefe de la Delegación*)

**Suplente:**

Sra. Gloriantonia Henríquez  
(*Jefa adjunta de la Delegación*)

**Niger/Níger/Nigre/Нигер/ النيجر / 尼日尔**

**Délégués :**

S. Exc. M. Ousmane Samba Mamadou  
Ministre de l'Education nationale  
(*Chef de la délégation*)

**Conseillers :**

M. Kaïlou Issaka  
Conseiller technique  
Ministère de la Formation professionnelle et technique

M. Issa Maïzama  
Conseiller technique  
Cabinet du Premier Ministre

Mme Rakiatou Zada Maïguizo  
Secrétaire général  
Ministère de l'Education nationale

M. Tiemogo Damana Barmini  
Chargé de la Promotion de l'entrepreneuriat artistique  
Ministère de la Culture, des Arts et Loisirs

M. Mahamadou Guero  
Secrétaire général  
Ministère de la Jeunesse et des Sports

M. Younoussa Tondy Maïga  
Ministère des Enseignements secondaire et supérieur,  
de la Recherche et de la Technologie

M. Mamadou Kimba  
Secrétaire exécutif  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Moumouni Hamadou  
Directeur  
Aménagement et des Investissements Touristiques

Mme Aminatou Ali Doungou  
Directrice des Etudes et Programmes  
Chargé de la Promotion de l'Entrepreneuriat Artistique  
Ministère de la Culture, des Arts et Loisirs

M. Abdou Galo Karimou  
Directeur  
Institut de Santé publique de Niamey

M. Ali Bida  
Directeur du Patrimoine culturel  
Chargé de la Promotion de l'entrepreneuriat artistique  
Ministère de la Culture, des Arts et Loisirs

**Nigeria/Nigeria/Нигерия/ نيجيريا / 尼日利亚**

**Delegates:**

H. E. Mr Samuel Ominiyi Egwu

Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

Mrs Aishatu Jibril Dukku  
Minister of State for Education  
(*Deputy Head of Delegation*)

H. E. Mr Bello Jibrin Gada  
Minister of Tourism Culture and National Orientation

Mr O. A. Afolabi  
Permanent Secretary  
Federal Ministry of Education

Mr Sheidu Alhaji Ozigis  
Permanent Secretary  
Ministry of Tourism and Culture and National Orientation

**Alternates:**

H. E. Mrs Mariam Yalwaji Katagum  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Mabel Ozumba  
Deputy Director  
National and International Partnerships  
Education Commission

Mrs M. O. Anene-Maidoh  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Victor B. Owhotu  
National Commission for UNESCO

Prof. Sola Akinrinade  
National Commission for UNESCO

**Advisers:**

H. E. Mrs Fidelia A. Njeze  
Minister of Agriculture and Water Resources

H. E. Mr Gordon Harry Bristol  
Ambassador to France

Mrs Olivia N Nwafor  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mrs M. O. A. Olorunfunmi  
Former Director  
Federal Ministry of Education

Mrs C. T. Omene  
National Commission for UNESCO

Mr Mahmood Yakubu  
Executive Secretary  
Education Trust Fund

Mr Nuru Yakubu  
National Board for Technical Education

Mr M. Junaid  
Executive Secretary  
National Commission for Colleges of Education

Mrs Nafisatu Mohammad  
Executive Secretary  
National Commission for Nomadic Education

Mr A. Modibo

Executive Secretary  
Universal Basic Education Commission

Mr Linus Ikpaahindi  
National Librarian

Mr Julius Okojie  
Executive Secretary  
National Universities Commission

Mr Godswill Obioma  
National Education Research and Development Council

Mr Musa Babayo  
Chairman Board of Trustee, Educational Tax Fund

Mr Robinson Egwuatu  
Nigerian National Universities Commission

Mr O. A. S Alasan  
Acting Director-General  
National Commission of Museums and Monuments

Mr Usman Yusuf Abdallah  
Director  
National Commission of Museums and Monuments

Mr Nath Mayo Adeniran  
National Commission of Museums and Monuments

Mr Olubode Oke  
Director  
National Commission of Museums and Monuments

Mr O. O. Adewoye  
National Project Coordinator  
National Agency for Science and Engineering  
Infrastructure (NASENI)  
Federal Ministry of Science and Technology

Mr E. O. Oghre  
Chief Planning Officer  
National Agency for Science and Engineering  
Infrastructure (NASENI)  
Federal Ministry of Science and Technology

Mr George Ufot  
Director of Culture  
Federal Ministry of Tourism, Culture and National  
Orientation

Mr A. B. Ajibola  
Assistant Director for Culture  
Federal Ministry of Tourism, Culture and National  
Orientation

Mr O. O. Ashiru  
Cultural Officer  
Federal Ministry of Tourism, Culture and National  
Orientation

Mrs Dorcas Adewoye  
Deputy Director, Youth Education and Training  
Federal Ministry of Youth Development

Mr Godson Okundaye  
Director, External Publicity  
Federal Ministry of Information and Communication

Mrs I Odusote

Director ICT  
Federal Ministry of Communication and Information

Mrs Joy Emodi  
Chairman, Senate Committee on Education  
National Assembly

Mr Mohammad Farouk Lawan  
Chairman, House Committee on Education  
National Assembly

Mr Tunji Olagunju  
New Economic Partnership for African Development  
(NEPAD)

Mrs Joy Ndefo  
Chief Programme Officer  
New Economic Partnership for African Development  
(NEPAD)

Mr P. I. Opara  
Programme Officer Education  
New Economic Partnership for African Development  
(NEPAD)

Mr I. J Daudu  
Director  
Presidency Office on the Millennium Development Goals

Mrs Fatima Jiddum Ahmad  
Assistant Director  
Presidency Office on the Millennium Development Goals

Mrs Olufunke Baruwa  
Senior Administrative Officer  
Presidency Office on the Millennium Development Goals

Ms Khadija Sani Garba  
Youth representative  
Bayero University

Mr Emmanuel Udoh  
Youth representative  
University of Abuja

Mr Kelechi Igwe  
Federal Ministry of Education

Mr Adamu Gurama  
Special Assistant to the Minister  
Federal Ministry of Education

Mr M. Mustapha  
Special Assistant to the Minister for Science Education  
Federal Ministry of Education

Mr Chris Maiyaki  
Senior Special Assistant to the Executive Secretary  
National Universities Commission

Mr Madawaki Wadatau Gusau  
Academic Planning Officer  
Universal Basic Education Commission (UBEC)

Mr O. A. Akinbade  
Special Assistant to the Director-General  
New Economic Partnership for African Development  
(NEPAD)

Mr Alh Paiko

National Mass Education Commission

Mr Mustapha Maigandi  
Federal Ministry of Tourism Culture and National  
Orientation

Mrs Amina Az-Zubair  
Presidency Office on the Millennium Development Goals

Mrs T.Y. Adeniji Adele  
Technical Assistant  
Ministry of Education

Mr Musa Yashi  
Director of Policy, Planning, Management and Research  
Ministry of Education

Mrs Teresa Chukuma  
Former Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr J. O. Otunia  
Federal Ministry of Education

Mr John Chabo  
Executive Director  
Hydrological Services Agency

Mr Olufemi Odumosu  
Director  
Operational Hydrology

Mr H. A. Lafinhan  
Director  
National Archives of Nigeria

Mrs F. Chizo Obianagha  
Embassy of Nigeria, Paris

Mrs Cornelia Ginikanwa  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Joe Aneke  
Ministry of Agriculture and Water Resources

Mr Ngozi Ukaeje  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Olabode Lawal

**Norvège/Norway/Noruega/Норвегия/النرويج/挪威**

**Delegates:**

Mrs Lisbet Rugtvedt  
State Secretary  
Ministry of Education and Research  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Harald Neple  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Ole Briseid  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Vigdis Lian  
President  
National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Mr Einar Steensnæs  
Member of the UNESCO Executive Board

Mr Magne Velure  
Director  
Ministry of Culture and Church Affairs

Mrs Ingunn Kvisterøy  
Senior Adviser  
Ministry of the Environment

Mrs Gerd-Hanne Fosen  
Adviser  
Ministry of Education

Mr Thomas Dahl  
Adviser  
Ministry of Foreign Affairs

**Advisers:**

Mr Peter Haugan  
National Commission for UNESCO

Mr Jan Haakonsen  
Special Adviser  
National Commission for UNESCO

Ms Laila Fossum  
Director  
National Commission for UNESCO  
Ms Kjetil Haanes  
Director  
National Commission for UNESCO

Mrs Åse Vøllø  
Assistant Deputy Director  
Ministry of Culture and Church Affairs

Mr Magnus Ofstad Malnes  
Youth Representative  
Norwegian Youth Council (LNU)

Mr Alf Vestrheim  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Mari Hareide  
Senior Adviser  
Ministry of Education and Research

Mrs Sidsel Rognerud  
Senior Adviser  
Ministry of Education

Mrs Tonje Robertsen  
Ministry of Education

Mr Alf Håkon Hoel  
National Commission for UNESCO

Mrs Åse Kleveland  
Director  
Rikskonsertene

**Nouvelle-Zélande/New Zealand/**

**Nueva Zelandia/Новая Зеландия/**

نيوزيلندا / 新西兰

**Delegates:**

Prof. Bryan Gould  
Chairperson  
National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Mrs Victoria Hallum  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Elizabeth Rose  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Dr Andrew Matthews  
Science Specialist  
National Commission for UNESCO

Mr Paul Smith  
Communications Specialist  
National Commission for UNESCO

Mrs Frances Kelly  
Education Specialist  
New Zealand Embassy, Brussels

**Oman/Omán/Оман/عمان/阿曼**

**Delegates:**

H. E. Mr Yahya Saud Al Sulaimi  
Minister of Education  
Chairman National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Musa Jaafar Hassan  
Ambassador, Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Said Salim Al-Kitani  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Madiha Al-Shaibaniya  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Mr Khaled Al-Hinai  
Director of the Minister's Office  
Ministry of Education

Dr Saud Homoud Ahmed Al-Habsi  
Director-General of Fisheries Research  
Ministry of Fisheries Resources

Mr Hisham Al Sinani  
Director of International Cooperation  
Ministry of Sports Affairs

Mr Ali Mohamed Zaabanoot  
Director-General of Information  
Ministry of Information

Mr Hassan Mohamed Al-Lawati  
Director-General of Antiquities and Museums

Ministry of Heritage and Culture

**Advisers:**

Mr Mohamed Salim Al-Yaqoubi  
Assistant Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Solaiman Saif Solaiman Al-Kindi  
Deputy-General of Information Technology  
Ministry of Education

Dr Essam Sadiq Hassan Al-Lawati  
Sultan Qaboos University

Mr Talal Solaiman Al-Rahbi  
Director of Communication  
Information Technology Authority

Mr Said Al-Rahbi  
Deputy Director  
Ministry of Higher Education

Mr Rajab Ali Al-Ewaisy  
Education Expert  
National Commission for UNESCO

Mr Homoud Solaiman Al-Ebri  
Technical Office for Studies and Development  
Ministry of Education

Mrs Asmaa Ali-Aydarous  
Arabic language Teacher  
Ministry of Education

Mr Sultan Seif Al Salami  
Coordinator of the Minister's Office  
Ministry of Education

**Ouganda/Uganda/Уганда/أوغندا/乌干达**

**Delegates:**

H. E. Mrs Geraldine Namirembe Bitamazire  
Minister of Education and Sports  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Kamanda Cos Bataringaya  
Minister of State for Primary Education

H. E. Mrs Elizabeth Paula Napeyok  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Lubega Haji Wagwa  
Chairman  
Education Service Commission

Mr James Hon Kubeketerya  
Member of Parliament

**Alternates:**

Mr Francis X. K Lubanga  
Permanent Secretary  
Ministry of Education and Sports

Mr John Geoffrey Mbabazi  
Secretary  
Education Service Commission

Prof. Eriabu Lugujo  
Member of UNESCO Executive Board

Vice Chairperson UNATCOM  
Head, Electrical Engineering Department  
Mekere University

Mr Augustine Omare-Okurut  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Philip Odida  
Counsellor  
Embassy of Uganda, Paris

**Advisers:**

Mrs Samantha Mbabazi Sherurah  
Second Secretary  
Embassy of Uganda, Paris

Mrs Ruth Nvumetta Kavuma  
Member of Parliament

Mrs Jane Mpigi  
Director, Gender and Community Development,  
Labour and Social Development

Mrs Olga Semakula  
State Attorney  
Justice and Constitutional Affairs  
Ministry of Justice

Mrs Connie Kateeba  
Director  
National Curriculum Development Centre

Hon. Mrs Florence Ibi Ekwau  
Technical Expert  
Member of Parliament

Mrs Sophie Alum Acon  
Secretary  
Busitema University

Mr Albert Byamugisha  
Assistant Commissioner  
Statistics Monitoring and Evaluation  
Ministry of Education and Sports

Mr Abdallah Mutazindwa  
Acting Director DESA  
Ministry of Education and Sports

Mr Mansoor Ilahi  
Acting Commissioner BTNET  
Ministry of Education

Mrs Anne Lubganda  
Head Teacher  
Kyambogo College School

Mrs Rosie Agoi  
Assistant Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Pamela Batenga  
Ministry of Gender, Labour and Social Development

Mr Peter Olowo  
Expert  
National Commission for UNESCO

Mr Daniel Kaweesi

Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Mr Baker Balunywa  
Focal Point Officer  
Embassy of Uganda, Paris

**Ouzbékistan/Uzbekistan/Uzbekistán/**

**Ўзбекистан/أوزبكستان/乌兹别克斯坦**

**Delegates:**

H. E. Mr Gayrat Shoumarov  
Minister of Public Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Bakhromjon Alov  
Ambassador to France

Mrs Lola Tillyaeva  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Alisher Ikramov  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Pakistan/Pakistán/Пакистан/**

**باكستان/巴基斯坦**

**Delegates:**

Mr Mir Hazar Khan Bijarani  
Federal Minister for Education  
(*Head of Delegation*)

Mrs Attiya Inayatullah  
Member of the National Assembly  
Former Representative to the Executive Board of  
UNESCO

Mr Muhammad Kashif Murtaza  
Secretary  
Ministry of Science and Technology

Mr Ahmad Nazir  
Additional Secretary  
Ministry of Culture

Mr Saqib Aleem  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Mr Bashir Ahmed Abbasi  
Managing Director  
National Education Foundation  
Ministry of Education

Mrs Nyla Qureshi  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Rafiuzzaman Siddiqui  
Chargé d'Affaires  
Embassy of Pakistan, Paris

Mrs Shahnaz Wazir Ali  
Special Assistant to the Prime Minister on Social Sectors  
Representative, Executive Board of UNESCO

**Advisers:**

Ms Shahnaz Wazir Ali

Representative to the Executive Board of UNESCO

Mr Masood Anwar  
Press Counsellor  
Embassy of Pakistan, Paris

Ms Saima Sayed  
Second Secretary  
Embassy of Pakistan, Paris

**Palaos/Palau/Палау/بالاو/帕勞**

**Delegates:**

Mr Palau Dwight Alexander  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Mrs Myriam Chambult  
Assistant  
The National Capitol

**Panama/Panamá/Панама/بنما/巴拿馬**

**Delegados:**

Excma. Sra. Mirna Sixtina Vallejos de Crespo  
Viceministra Académica del Ministerio de Educación  
(*Jefa de la Delegación*)

Dr. Jorge Patiño G.  
Delegado permanente adjunto ante la UNESCO

**Papouasie Nouvelle-Guinée/**

**Папуа New Guinea/Папуа Nueva Guinea/**

**Папуа-Новая Гвинея/بابوا غينيا الجديدة/**

**巴布亚新几内亚**

**Delegates:**

H. E. Mr James Marape  
Minister for Education  
Chairman, National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Charles Abel, MP  
Minister for Culture and Tourism  
(*Deputy Head of Delegation*)

H. E. Mr Patrick Tammur, MP  
Minister for Information and Communication

Hon. Francis Marus, MP  
Deputy Speaker of Parliament

Hon. Andrew Mald, MP  
Member of Parliament

**Alternates:**

Hon. Miki Kaeok, MP  
Member of Parliament

Dr Joseph Pagelio  
Secretary  
Department of Education

Mr Kenneth Sumbuk  
Pro-Vice Chancellor  
University of Papua New Guinea

Dr Jacob Simet  
Executive Director  
National Commission for UNESCO

Mr Joseph Ealedona  
Managing Director  
National Broadcasting Corporation

**Advisers:**

Mr Yori Yei  
Acting Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Kola Paul Geri  
Foreign Service Officer  
International Relations Division  
Department of Foreign Affairs and Trade

Mr Terry D. Pato  
Programme Adviser  
National Commission for UNESCO

H.E. Mr Peter Maginde  
Ambassador to Belgium and European Union

Mr Joe Degemba  
First Secretary to the Minister  
Ministry of Education

Mr Selan Rabunaf  
Director, Corporate Affairs  
National Commission for UNESCO

Mr John Uani  
Culture Expert  
National Commission for UNESCO

Mrs Ruth Veapi  
Social Budget Sector  
Department of National Planning and Monitoring

Mr Timothy Masiu  
National Broadcasting Commission

Mr Matu Taki  
National Broadcasting Commission

Mr Henao Iduhu  
Secretary  
Department of Education

**Paraguay/Парагвай/باراغواي/巴拉圭**

**Delegados:**

Excma. Sr. Luis Alberto Riart  
Ministro de Educación y Cultura  
(*Jefe de la Delegación*)

Sr. Julio Duarte Van Humbeck  
Delegado permanente adjunto ante la UNESCO  
Encargado de Negocios a.i.

Sr. Victor Hugo Pereira  
Gobernador de Misiones

Sr. Miguel Abdón Senador Saguier  
Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del  
Senado

**Pays-Bas/Netherlands/Paises Bajos/**

**Нидерланды/ هولندا / 荷兰**

**Delegates:**

Mrs Marja Van Bijsterveldt-Vliegenthart  
State Secretary of Education, Culture and Science

Mr Barend Ter Haar  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mrs Greetje Van den Bergh  
Chairperson  
National Commission for UNESCO

Mrs Sharon Dijksma  
Secretary of State  
Ministry of Education, Culture and Science

**Alternates:**

Ms Anke Buiteveld  
Director  
Department for International Policy  
Ministry of Education, Culture and Science

Mrs Julie Mebes  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Martine van Hoogstraten  
United Nations and International Financial Institutions  
Department  
Ministry of Foreign Affairs

Ms Lydia Telgt  
Department for International Policy  
Ministry of Education, Culture and Science

Ms Margot Llompart  
Department for International Policy  
Ministry of Education, Culture and Science

**Advisers:**

Mr John Leerdam  
Member of the Dutch Parliament  
Permanent Commission for Education, Culture and  
Science

Ms Ing Yoe Tan  
Member of the Dutch Parliament  
Permanent Commission for Education, Culture and  
Science

Ms Rachida Azough  
National Commission for UNESCO

Mr Bart van den Brink  
Department for Management Support and Advice  
Ministry of Education, Culture and Science

Mr Arjan van Dal  
Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Mr Alexander van Deirse  
Intern  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Hans van Delden  
National Commission for UNESCO

Ms Josee van Eindhoven  
National Commission for UNESCO

Ms Marije Feersma Hoekstra  
Department for International Policy  
Ministry of Education, Culture and Science

Mrs Els Jacobs  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Ms Anke van Kampen  
National Commission for UNESCO

Mr Dick Lageweg  
Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Ms Susan Legêne  
National Commission for UNESCO

Mr Gerk Numan  
Counsellor  
Ministry of Health, Welfare and Sport

Ms Asha Osman  
Youth Representative

Ms Liefke Reitsma  
Department of Research Policy  
Ministry of Education, Culture and Science

Ms Marjan Roman  
Attaché  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Mohamed Sini  
National Commission for UNESCO

Mr Jarno Timmermans  
Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Ms Marcia de Vries  
Intern  
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Carol Westrik  
Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Mr Vincent Wintermans  
Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Mr Cas Teijssen  
Ministry of Education, Culture and Science

**Pérou/Peru/Perú/Перу/بيرو/秘魯**

**Delegados:**

Embajador Harry Beleván McBride  
Representante Permanente ante la UNESCO  
(*Jefe de la Delegación*)

Sra. Maria Isabel Miyán de Chiabra  
Secretaría General  
Comisión Nacional para la UNESCO

Sr. Mario Bustamante  
Primer Secretario  
Embajada del Perú en Francia

Sra. Silvia Elena Alfaro  
Embajada del Perú en Francia

Sr. Alonso Ruiz-Rosas Cateriano  
Promotor Cultural  
Embajada del Perú en Francia

Sr. Carlos Ortega  
Agregado para Asuntos Culturales  
Delegación permanente del Perú ante la UNESCO

Sr. Alfredo Picasso de Oyague  
Consejero para Asuntos Científicos y Tecnológicos  
Delegación permanente del Perú ante la UNESCO

Sr. Carlos Herrera  
Consulado General del Perú ante la UNESCO

#### **Philippines/Filipinas/Филиппины/الفلبين/菲律賓**

##### **Delegates:**

H. E. Mr Alberto G. Romulo  
Secretary of the Department of Foreign Affairs  
Chairperson  
National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mrs Rosa Navarro-Tolentino  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Jesli A. Lapus  
Secretary  
Department of Education

Mrs Cecile Alvarez  
Presidential Adviser for Culture  
Executive Director  
National Commission for Culture and the Arts

Mrs Mona Dumlao-Valisno  
Presidential Assistant on Education  
Committee on Social and Human Sciences  
National Commission for UNESCO

##### **Alternates:**

Mr Del de Guzmán  
Chair  
Committee on Social and Human Sciences  
National Commission for UNESCO

Fr. Bienvenido Nebres, SJ  
Vice-Chairman  
National Commission for UNESCO

Mrs Preciosa S. Soliven  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Cecilia Lazaro  
Vice-Chair, Committee on Communication  
National Commission for UNESCO

Mrs Maria Angela Ponce

Deputy Permanent Delegate to UNESCO

##### **Advisers:**

Mrs Carmen D. Padilla  
Chair, Committee on Culture  
National Commission for UNESCO

Mrs Nona S. Ricafort  
Commissioner, Commission on Higher Education  
Vice-Chair, Committee on Education  
National Commission for UNESCO

Mr Mel Velarde  
Chair, Committee on Science and Technology  
National Commission for UNESCO  
Mr Rainier Ibane  
Committee on Social and Human Sciences  
National Commission for UNESCO

Ms Josefina Ricafort  
Committee Secretary  
Committee on Basic Education and Culture  
House of Representatives

Dr Evelyn Cruzada  
President  
Leyte Normal University

Mr Gay Alfred A. Blanco  
Development Management Officer III  
National Commission for UNESCO

Ms Emmy Anne Yanga  
Development Management Officer III  
National Commission for UNESCO

Ms Patricia Gautier  
Assistant  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Angelo Timoteo Diaz de Rivera  
Communication and Information Technology  
National Commission for UNESCO

#### **Pologne/Poland/Polonia/Польша/بولندا/波兰**

##### **Delegates:**

H. E. Mrs Grażyna Bernatowicz  
Under-Secretary of State  
Ministry of Foreign Affairs  
(*Head of Delegation*)

Mr Krzysztof Kocel  
Chargé d'affaires a.i.  
Permanent Delegation to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Jerzy Kłoczowski  
President  
National Commission for UNESCO

H. E. Mr Tomasz Merta  
Under-Secretary of State  
Ministry of Culture and National Heritage

H. E. Mr Krzysztof Stanowski  
Under-Secretary of State  
Ministry of National Education

**Alternates:**

Mrs Anna Wypch-Namiołtko  
Under-Secretary of State  
Ministry of Infrastructure

Mr Marcin Nawrot  
Director  
Department of United Nations and Human Rights  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Sławomir Ratajski  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Krystyna Żurek  
Deputy Director  
Department of United Nations and Human Rights  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Aleksandra Waclawczyk  
Deputy Secretary-General  
Ministry of Foreign Affairs

**Advisers:**

Mr Marcin Gawlicki  
Director  
National Heritage Board

Mr Wojciech Kowalski  
General Counsellor  
Representative of the Minister of Foreign Affairs to the  
Restitution of Cultural Objects

Mrs Elżbieta Gryzio  
Counsellor, Chief of Section of Social and Economic  
Affairs  
Department of United Nations and Human Rights  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Joanna Cicha-Kuczyńska  
Minister's Counsellor  
Ministry of Culture and Natural Heritage

Mrs Maria Romanowska-Zadrożna  
Chief Specialist  
Department of Cultural Heritage  
Ministry of Culture and National Heritage

Mrs Maria Klimkiewicz  
Minister's Counsellor  
Department of European Affairs and International  
Cooperation  
Ministry of Science and Higher Education

Mrs Katarzyna Piotrowska-Nosek  
Chief of Division for the World Heritage  
National Heritage Board of Poland

Mr Bogusław Szmygin  
President  
Polish National Committee of International Council on  
Monuments and Sites (ICOMOS)

Mr Maciej Zalewski  
Director  
European Regional Centre on Ecohydrology

Mr Karol Jakubowicz  
President, Intergovernmental Council for the Information  
for All Programme

Mrs Krystyna Urbańska  
Specialist  
National Commission for UNESCO

Mr Tomasz Komorowski  
Specialist  
National Commission for UNESCO

Mr Jacek Purchla  
Art History Expert  
Jagiellonian University

Mr Piotr Stec  
Legal Expert  
University of Silesia

Mr Tomasz Wicherkiewicz  
Linguistics Expert  
Adam Mickiewicz University in Poznań

Mrs Justyna Sozańska  
Expert  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Urszula Brzezinska  
Administrative Assistant  
National Commission for UNESCO

**Portugal/Португалия/ البرتغال /葡萄牙****Delegates:**

H. E. Mrs Maria de Lurdes Rodrigues  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr João Gomes Cravinho  
Secretary of State of Foreign Affairs and Cooperation  
(*Deputy Head of Delegation*)

H. E. Mr Manuel Maria Carrilho  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Fernando Andresen Guimarães  
President  
National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Mr Mário Ruivo  
Chairman, Portuguese Committee for IOC

Mr Pedro Sousa Abreu  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr António Luís Cotrim  
Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Frederico Baião Nascimento  
Head  
International Political Department  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Manuela Galhardo  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Advisers:**

Mr Rui Almas

Adviser to the Minister of Education

Mrs Teresa Evaristo  
Deputy Director of the Department for Innovation and  
Curriculum Development  
Ministry of Education

Mrs Isabel Almeida  
Deputy Director, Bureau for Statistics and Education  
Planning  
Ministry of Education

Mrs Maria de Lurdes Camacho  
Director International Relations Services  
Ministry of Culture

Mrs Maria Fernanda Souto-Sepúlveda  
Department of Bilateral and Multilateral European  
Relations  
Foundation for Science and Technology

Mrs Filipa Ponces  
Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Teresa Ribeiro Da Silva  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Raquel Maria Freitas  
Adviser to the Secretary of State of Foreign Affairs and  
Cooperation  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Anna-Paula Ormeche  
Programme Specialist – Communication  
National Commission for UNESCO

Mr Agostinho Pissarreira  
Media Expert

Mrs Teresa Salado  
Attachée  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Frédéric Morard  
Chargé de mission  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Katarzyna Banaszkiwicz  
Third Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

**Qatar/Katar/ قطر / 卡塔尔**

**Délégués :**

S. Exc. M. Saad Bin Ibrahim Al Mahmoud  
Ministre de l'Education  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Mohamed Al Kawari  
Ambassadeur du Qatar en France  
(*Chef adjoint de la délégation*)

S. Exc. M. Ali Zainal  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Salah Serour  
Secrétaire général adjoint

Commission nationale pour l'UNESCO

M. Abdulla A Mehaizaa  
Directeur de Cabinet du Ministre  
Ministère de l'Education

**Suppléants :**

M. Abdulla Al Imadi  
Expert en Communication auprès du Cabinet du Ministre  
Ministère de l'Education

Mme Mona Al Kuwari  
Responsable en chef des Programmes scolaires  
Haut conseil pour l'éducation

M. Saad Al Hemaïdi  
Directeur général du Cabinet du Ministre  
Ministère de la Culture

M. Hamad Al Manai  
Expert culturel  
Ministère de la Culture, des Arts et du Patrimoine

Mme Hissa Al Dousari  
Chef, Division de l'UNESCO  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Conseillers :**

M. Adel Al Jouf  
Chercheur en Affaires administratives  
Commission nationale pour l'UNESCO

**République arabe syrienne/Syrian Arab Republic/**

**República Árabe Siria/Сирийская Арабская**

**جمهورية العربية السورية/الجمهورية العربية السورية/**

**阿拉伯叙利亚共和国**

**Délégués :**

S. Exc. M. Ali Saad  
Ministre de l'Education  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Ghassan Nseir  
(*Chef adjoint de la délégation*)  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

S. Exc. Mme Lamia Chakkour  
Ambassadeur de la République arabe syrienne en  
France

Dr Wathek Rassoul Agha  
Secrétaire général  
Comité supérieur d'enseignement

**Suppléants :**

Dr Ali Al Kaiem  
Vice-ministre de la Culture  
Ministère de la Culture

M. Mohammad Razzouk  
Vice-ministre de l'Information  
Ministère de l'Information

Dr Nidal Hassan  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Ayman Raad  
Chargé des Affaires culturelles

Ambassade de la République arabe syrienne, Paris

**République centrafricaine/**

**Central African Republic/**

**República Centroafricana/**

**Центральноафриканская Республика/**

جمهورية أفريقيا الوسطى / 中非共和国

**Délégués :**

S. Exc. M. Ambroise Zawa  
Ministre de l'Education nationale, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Jean Willybiro-Sacko  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. André Denamse Kete  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Jean-Paul Ndanga  
Directeur du Patrimoine culturel  
Ministère de la Jeunesse, des Sports, des Arts et de la  
Culture

Mme Sophie Gbadin  
Conseiller culturel  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

**Suppléants :**

M. Bernard Simiti  
Point focal  
Projet Expression et réconciliation de la République  
centrafricaine

M. Bruno Yapande  
Chargée de Mission  
Ministère de Culture

**République de Corée/Republic of Korea/**

**República de Corea/Республика Корея/**

대한민국 / 大韓民國 / 大韓民國 / 大韓民國

**Delegates:**

H. E. Cho Il-hwan  
Ambassador, Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Mr Kim Cha Dong  
Deputy Minister for Human Resources Policy  
Ministry of Education, Science and Technology  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Jo Dae Shik  
Director-General, Cultural Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs and Trade

Mr Chang Jae Bok  
Counsellor  
Embassy of the Republic of Korea, Paris

Mr Chun Taeck Soo  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Mr Hong Dong Kim  
Director, International Relations Division  
Cultural Heritage Administration

Mrs Hye-ran Yoo  
Director, Cultural Policy Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade

Mr Chon Hong Kim  
Education Attaché  
Embassy of the Republic of Korea in France

Ms Cho Su Jin  
First Secretary, Cultural Policy Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade

Ms Lee Eun Young  
Third Secretary  
Embassy of the Republic of Korea in France

**Advisers:**

Mr Yi Min Hong  
Second Secretary, Cultural Policy Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade

Ms Lee Kyung Ah  
Third Secretary, Cultural Policy Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade

Mrs Kang Hyun Sun  
Deputy Director  
International Exchange and Cooperation Division  
Ministry of Education, Science and Technology

Mr Kim Byeong Yeon  
Programme specialist, International Relations Division  
Cultural Heritage Administration

Ms Yim Dawnhee  
Chair, Advisory Committee  
Intangible Cultural Heritage Centre for Asia and the  
Pacific

Mr Park Seong Yong  
Executive Director  
Intangible Cultural Heritage Centre for Asia and the  
Pacific

Mr Park Weonmo  
Chief  
Information and Research Division  
Intangible Cultural Heritage Centre for Asia and the  
Pacific

Mr Cho Mansu  
Project Officer, Networking and Cooperation Division  
Intangible Cultural Heritage Centre for Asia and the  
Pacific

Mr Huh Kwon  
Assistant Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Woo Jin Cho  
Head, Science Team  
National Commission for UNESCO

Mr Lim Hyun Mook  
Head, Science Team  
National Commission for UNESCO

Mr Kim Kwi Bae  
Head, Culture and Communication Team  
National Commission for UNESCO

Mr Jeon Jin Sung  
Programme Specialist  
Culture and Communication Team  
National Commission for UNESCO

Ms Lee Sun Kyung  
Programme Specialist  
Culture and Communication Team  
National Commission for UNESCO

Ms Kim Eun Young  
Programme Specialist  
Science Team  
National Commission for UNESCO

Mr Lee Seung Hwan  
Director  
Asia-Pacific Centre of Education for International  
Understanding

Ms Lee Ji Hyang  
Asia-Pacific Centre of Education for International  
Understanding

Mr Lee Soon Tak  
President  
International Hydrological Environmental Society

Ms Kim Taehyun  
President  
Korean Women's Development Institute

Ms Yoon Hyunjoo  
Researcher  
Korean Women's Development Institute

Mr Kim Young Il  
Manager  
Vision Project Team, Incheon City

Mr Lee Jin Sup  
Vision Project Team, Incheon City

Mrs Ji Hon Kom  
Programme Specialist  
National Commission for UNESCO

Mrs Eun-Young Park  
Assistant Director  
Students and Parents Support Division

**République de Moldova/Republic of Moldova/  
República de Moldova/Республика Молдова/  
جمهورية مولدوفا / 摩尔多瓦共和国**

**Délégués :**  
H. E. Mrs Victoria Iftodi  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)  
Mr Constantin Rusnac

Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Gheorghe Duca  
President  
Academy of Sciences

Mr Aurelian Danila  
National Commission for UNESCO

Mr Eugeniu Vizir  
Counsellor

**République démocratique du Congo/  
Democratic Republic of the Congo/  
República Democrática del Congo/  
Демократическая Республика Конго/  
جمهورية الكونغو الديمقراطية / 剛果民主共和國**

**Délégués :**  
S. E. M. Maker Mwangu Famba  
Ministre de l'Enseignement primaire, secondaire et  
professionnel  
Président de la Commission nationale pour l'UNESCO  
(*Chef de la délégation*)

S. E. M. Esdras Kambale Bahekwa  
Ministre de la Culture et des Arts  
(*Chef adjoint de la délégation*)

S. E. M. Myra Ndjoku  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Joseph Nsambi Bolaluete  
Secrétaire permanent  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Manda Kizabi  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

**Suppléants :**  
M. Hilaire Mankindu Ngobe-Bisengo  
Chef du Secteur des activités opérationnelles  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Jovin Emmanuel Mukadi Tsangala  
Conseiller de la Coopération  
Ministère de l'Enseignement primaire, secondaire et  
professionnel

M. Adolphe Nsolotshy  
Coordonnateur provincial des écoles associées au  
Katanga

Mr Kally Kembo Mbatu  
Secrétaire général de EUREKA  
Ecole associée de l'UNESCO

M. Omer Kalala Kabongo Matshima  
Secrétaire général  
Fédération des Associations, Centres et Clubs UNESCO

**Conseillers :**  
M. Kasongo Kile Wangoy  
Directeur des Programmes et Comités spécialisés  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Albert Lutete Mvuemba

Conseiller du Ministre du Budget

Mme Véronique Chikwaka  
Conseillère en charge de l'enfant  
Ministère du Genre, Famille et Enfant

Mme Liema Ibongo-Botie  
Directeur de la coopération et des Activités  
opérationnelles  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Alphonse Kabitswa  
Conseiller chargé de la Réforme institutionnelle

Mme Bernardine Esungi Ikondjola  
Chef de Section de la Culture  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Christian Tshimanga Wa Kazadi  
Expert en charge du dossier UNESCO  
Direction des Organisations internationales  
Ministère des Affaires étrangères

M. Etienne Unega Ege  
Directeur de Cabinet  
Ministère de la Culture et des Arts

M. Sébastien Kindidi Ki Pezo  
Conseiller administratif  
Ministère des Finances

M. Bongangi Bo-Louka M.B.  
Coordonateur National  
Réseau UNESCO des bibliothèques associées (UNAL)

M. Abbé Eyenga Liongo O. E.  
Recteur de l'IFAD  
Conseiller  
Réseau UNESCO des bibliothèques associées (UNAL)

Mme Kutukwa M'Bongi E.  
Conseillère  
Réseau UNESCO des bibliothèques associées (UNAL)

M. Phambu Phambu  
Réseau UNESCO des bibliothèques associées (UNAL)

M. Constantin Matalatala  
Conseiller  
Cabinet du Premier Ministre

M. Robert Youdi Vesituluta  
Expert  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Jacques Banywesize Biemungu  
Cabinet du Ministre  
Ministère de l'Enseignement primaire, secondaire et  
professionnel

M. Justin Litoma Atungu  
Ministre conseiller  
Centre culturel de la République démocratique du  
Congo, Paris

M. Léonard Mulamba Muambayi  
Expert  
Ambassade de la République démocratique du Congo,  
Paris

Mme Itela Bassange  
Chef de Bureau  
Centre culturel de la République démocratique du  
Congo, Paris

Mme Mabungu Londa  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Annie Mikanda wa Wonda  
Sous gestionnaire des crédits  
Ministère de l'Enseignement primaire, secondaire et  
professionnel

M. Justin Ndosso  
Secrétaire particulier du Ministre  
Ministère de l'enseignement primaire, secondaire et  
professionnel

Mme Babienge Monkoti  
Directrice du Complexe Scolaire Motengu

**République démocratique populaire lao/  
Lao People's Democratic Republic/  
República Democrática Popular Lao/  
Лаосская Народно-Демократическая  
Республика/جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية /  
老挝人民民主共和国**

**Delegates:**

H. E. Mr Lytou Bouapao  
Vice-Minister of Education  
Vice-President  
National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Soutsakhone Pathammavong  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Khamliene Nhouyvanisvong  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Prof. Dr Sisamone Sithirajvongsa  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Bounchanh Siphanthong  
First Secretary (Education)  
Permanent Delegation to UNESCO

**République dominicaine/Dominican Republic/  
República Dominicana/Доминиканская  
Республика/الجمهورية الدومينيكية /多米尼加共和国**

**Delegados:**

Excmo. Sr. José Rafael Lantigua  
Secretario de Estado de Cultura  
Presidente de la Comisión Nacional para la UNESCO  
(*Jefe de la Delegación*)

Excmo. Sra. Laura Faxas  
Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria  
Delegada Permanente ante la UNESCO  
(*Jefa Adjunta de la Delegación*)

Excmo. Sr. Melanio Paredes

Ministro  
Secretaría de Estado de Educación

Dr. Victor Hugo Délancer  
Subsecretario de Estado  
Secretaría de Estado de Educación Superior Ciencias y  
Tecnología (SESCYT)

Sr. Francisco Rodríguez  
Director  
Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos (INDRHI)

**Suplentes:**  
Sra. Elsa Dominguez Brito  
Ministro Consejera  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Ascamary Guzmán  
Ministro Consejera  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Ydalia Acevedo  
Subsecretaria de Estado Semarenda  
Coordinadora de la Subcomisión de Ciencias Naturales  
y Exactas de la CNDU

Sr. Omar Ramírez  
Vicepresidente Consejo Nacional para el Cambio  
Climático  
Coordinador de la Subcomisión de Cultura de la CNDU

Sr. Mateo Morrison  
Subsecretario  
Secretaría de Estado de Cultura  
Coordinador de la Subcomisión de Cultura de la CNDU

**Consejeros:**  
Sra. Ana Rita Guzmán  
Subsecretario Educación  
Secretaría de Estado de Educación (SEE)  
Coordinador de la Subcomisión de Educación de la  
CNDU

Sr. Roberto Renya  
Ex Rector de la Universidad Autónoma de Santo  
Domingo  
Miembro directivo del Instituto de Estudios Superiores  
de la FUNGLODE

Sra. Nickaury Vargas  
Secretaría General  
Comisión Nacional para la UNESCO

Sr. Julián Valdes  
Especialista Nacional de Ciencias CNDU

Sra. Edda Grullon  
Directora de Patrimonio SEC

Sr. Lorenzo Vargas  
Viceministro  
Secretaría de Estado de Educación Superior Ciencias y  
Tecnología (SESCYT)

Sr. José Raúl Pérez  
Centro para la gestión sostenible de los recursos  
hídricos en los Estados Insulares del Caribe (INDRHI)

Sr. Polibio Diaz  
Embajador Asesor Cultural SEREX

Sra. Lisa Auffant  
Embajada de la República Dominicana, París

Sra. Josefina Alvarez  
Embajada de la República Dominicana, París

Sra. Johanne Pena-Arias  
Embajada de la República Dominicana, París

Sr. Mijail Peralta  
Embajada de la República Dominicana, París

Sr. Ricardo Seijas  
Embajada de la República Dominicana, París

Sr. José Rafael Perez  
Embajada de la República Dominicana, París

Sr. Marco Herrera  
Director Ejecutivo Fundación Global Democracia y  
Desarrollo

Sr. Carlos Mena  
Asistente del Ministro de la Cultura

**République populaire démocratique de Corée/  
Democratic People's Republic of Korea/  
República Popular Democrática de Corea/  
Корейская Народно-Демократическая  
Республика/جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية/  
朝鮮民主主義人民共和國**

**Delegates:**  
H. E. Mr Son Mu Sin  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Mr Ri Hung Sik  
Director-General  
Department of International Organizations  
Ministry of Foreign Affairs  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Kim Chang Min  
Deputy Director-General  
Department of International Organizations  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Han Sok Chol  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Ri Ton Il  
Director of Division  
Department of International Organizations  
Ministry of Foreign Affairs

**Alternates:**  
Mr Jong Myong Hak  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr So Song Ho  
Secretary  
National Commission for UNESCO

Mr Kim Chol Jin

Secretary  
National Commission for UNESCO

**République tchèque/Czech Republic/  
República Checa/Чешская Республика/  
الجمهورية التشيكية /捷克共和国**

**Delegates:**

H. E. Mrs Miroslava Kopicová  
Minister of Education, Youth and Sports  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Petr Janyška  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Eva Bartoňová  
State Secretary  
First Deputy Minister of Education, Youth and Sports

Mr Jiří Hlaváček  
Director of the Department of Multilateral Relations  
Ministry for the Environment

Mr Zdeněk Novák  
Director-General  
Ministry of Culture

**Alternates:**

Mr Jindřich Fryč  
Director of Department  
Ministry of Education, Youth and Sports

Mr Michal Beneš  
Deputy Director-General, Secretary for UNESCO Affairs  
Ministry of Culture

Mr Milan Kuna  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Pavel Suchánek  
Ministry of the Interior

Mrs Dominika Rádlová  
Third Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

**Advisers:**

Mr Jiří Vajcner  
Expert  
Ministry of Culture

Mrs Alena Spejchalova  
Expert  
Ministry of Education

Mr Antonín Chlum  
Expert  
Ministry of the Interior

Mrs Helena Illnerová  
President  
National Commission for UNESCO

Mrs Jiřina Fryčová  
Expert  
Ministry of Education

Mrs Katerina Sequensová

Director  
United Nations Department  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Jaroslava Tlaskalová  
Expert  
Department of International Relations  
Ministry of Education

Mr Jiří Jilek  
Expert  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Vladislav Babuska  
Expert  
Academy of Sciences

Mr Miloslav Husek  
Expert  
Ministry of Education

Mrs Dita Limová  
Permanent Delegation to UNESCO

**République-Unie de Tanzanie/  
United Republic of Tanzania/  
República Unida de Tanzania/  
Объединенная Республика Танзания/  
جمهورية تنزانيا المتحدة /坦桑尼亚联合共和国**

**Delegates:**

H. E. Mr Haroun A. Suleiman, MP  
Minister of Education and Vocational Training  
(*Head of Delegation*)

Hon. George Huruma Mkuchika  
Minister of Information, Culture and Sports

Hon. Mrs Mwantumu Mahiza, MP  
Deputy Minister of Education and Vocational Training

Dr Florens Turuka  
Permanent Secretary  
Ministry of Information, Culture and Sports

**Alternates:**

Dr Omar D. Shajak  
Principal Secretary  
Minister of Information, Culture and Sports

Ms Rahma M. Mshangama  
Principal Secretary  
Ministry of Labour, Youth, Women and Children  
Development

Dr Abdullah Ismail Kanduru  
Deputy Vice-Chancellor  
State University of Zanzibar

Prof. J. H. Y. Katima  
Principal  
College of Engineering and Technology  
University of Dar es Salaam

Mr L. P. R. Musaroche  
Chief Education Officer  
Ministry of Education and Vocational Training

**Advisers:**

Prof. Elizabeth Kiondo  
Executive Secretary  
National Commission for UNESCO

Prof. Hermas Mwansoko  
Director of Culture  
Ministry of Information, Culture and Sports

Mrs Madina Mjaka Mwinyi  
Director of Curriculum and Examinations  
Ministry of Education and Vocational Training

Ms Diana Machuve  
Assistant Director of Communication  
Ministry of Communication, Science and Technology

Mr Raphael Chibunda  
Assistant Director of Research and Development  
Ministry of Communication, Science and Technology

Ms Angela Ngowi  
Assistant Director  
Ministry of Information, Culture and Sports

Dr Rose Kingamkono  
Director  
Tanzania Commission for Science and Technology

Mr Felix Ndunguru  
Principal Conservator  
Ministry of Natural Resources and Tourism

Mrs Christina Musaroche  
Programme Officer  
Communication and Information  
National Commission for UNESCO

Mr Alfred Kilasi  
Assistant to the Minister  
Ministry of Education and Vocational Training

Mr Juma Khator Kombo  
Senior Archeologist  
Ministry of Education and Vocational Training

Mrs Dora Msechu  
Assistant Director  
Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation

Mrs Khadija Mohammed  
Director of Policy and Planning  
Ministry of Education and Vocational Training

Ms Asha Hemela  
Second Secretary  
Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation  
Mr Ladslaus Komba  
Permanent Secretary  
Ministry of Natural Resources and Tourism

**Roumanie/Romania/Rumania/Румыния/**

رومانيا / 罗马尼亚

**Délégués :**

S. Exc. M. Theodor Paleologu  
Ministre de la Culture, des Cultes et du Patrimoine  
national  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Vasile Timis  
Secrétaire d'Etat  
Ministère de la Culture, des Cultes et du Patrimoine  
national  
(*Chef adjoint de la délégation*)

S. Exc. M. Nicolae Manolescu-Apolzan  
Ambassadeur  
Délégué permanente auprès de l'UNESCO

M. Serban Ursu  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Remus Pricopie  
Doyen  
Faculté de Communication et des Relations publiques  
Ecole nationale d'Etudes politiques et administratives  
(SNSPA)

**Suppléants :**

Mme Ecaterina Andronescu  
Présidente  
Conseil national des Recteurs des Universités  
roumaines

Mme Nadia Tunsu  
Expert  
Ministère de la Culture, des Cultes et du Patrimoine  
national

M. Lilian Zamfiroiu  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

Mme Octavia Gavrilesco  
Troisième secrétaire  
Ministère des Affaires étrangères

Mme Daniela Popescu  
Expert  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Conseillers :**

M. Mihnea Costoiu  
Professeur associé à l'Université polytechnique de  
Bucarest

Mme Lucretia Baluta  
Expert  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mr George Petrescu  
Expert  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Matei Cristea  
Troisième Secrétaire  
Ministère des Affaires étrangères

Mrs Victoria Gavrilesco  
Troisième Secrétaire  
Ministère des Affaires étrangères

Mme Crina Bocsan  
Vice-présidente  
Fédération roumaine des Clubs et Centres UNESCO

Mme Michaela Ionescu  
Vice-présidente  
Fédération roumaine des Clubs et Centres UNESCO

Mme Cristina Ghitulica  
Professeur associé  
Université polytechnique de Bucarest

Mme Agnès Bogdan  
Directeur de Communication  
APA NOVA, Ploiesti

Mme Monica Rautu  
Directeur de Communication  
APA NOVA, Bucarest

M. Ovidiu Baron  
Muséographe  
Complexe Muséal ASTRA, Sibiu

Mme Lucia Nica  
Créateur populaire, Sibiu

Mme Lucia Todoran  
Créateur populaire, Sibiu

Mme Dana Botoroaga  
Muséographe  
Complexe Muséal ASTRA, Sibiu

Mme Paula Iacob  
Présidente fondateur  
Fédération roumaine des Clubs et Centres UNESCO

M. Ilie Marian Zamfir  
Expert  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Emil Ristache  
Expert  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord/United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte/Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии/ المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية**  
大不列颠及北爱尔兰联合王国

**Delegates:**  
H. E. Mr Peter Landymore  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)  
Prof. Alex Boksenberg  
Chairman  
National Commission for UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr John Aslen  
Joint International Unit  
Department for Innovation, Universities and Skills

**Alternates:**  
Mr Tim Williams  
Chair, Communication and Information Committee  
National Commission for UNESCO

Dr Peter Lavender  
Chair, Education Committee  
National Commission for UNESCO

Dr Alba de Souza  
Acting Head, Senior Programme Specialist (Education)  
National Commission for UNESCO

Ms Hilary Izon  
Third Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Trevor Guymer  
National Oceanography Centre

**Advisers:**  
Ms Katie Epstein  
Education Committee  
National Commission for UNESCO

Mr Peter Williams  
Education Committee  
National Commission for UNESCO

Prof. Peter Stone  
Head of School of Arts and Culture  
Newcastle University

Mr Ian White  
Programme Specialist (Communication and Information)  
National Commission for UNESCO

Ms Anne Breivik  
Programme Specialist (Culture)  
National Commission for UNESCO

Dr Christopher Young  
English Heritage

Ms Barbara Soetan  
Youth Representative

**Rwanda/Руанда/رواندا/卢旺达**

**Delegates:**  
H. E. Mr Gérard Ntwari  
Ambassador  
Embassy of Rwanda, Brussels  
(*Head of Delegation*)

M. Parfait Gahamanyi  
First Counsellor  
Embassy of Rwanda, Brussels

Mr Eliphaz Bahizi  
Permanent Secretary  
National Commission for UNESCO

**Saint-Kitts-et-Nevis/Saint Kitts and Nevis/  
Saint Kitts y Nevis/Сент-Китс и Невис/  
سانت كيتس ونيفيس /圣基茨和尼维斯**

**Delegates:**  
H. E. Mr David P. Doyle  
Honorary Consul to France  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

**Saint-Marin/San Marino/Сан-Марино/**

سان مارينو / 圣马力诺

**Delegates:**

H. E. Mr Romeo Morri  
Minister of Education, Culture, University and Youth  
Policies  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mrs Edith Tamagnini  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Dominic Bunford  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Michèle François  
National Commission for UNESCO

Mrs Patrizia Di Luca  
National Commission for UNESCO

**Alternates :**

Mrs Mara Valentini  
Coordinator  
Education and Culture Department  
National Commission for UNESCO

Mrs Alessia Ghironzi  
Expert  
National Commission for UNESCO

**Saint-Vincent-et-les Grenadines/**

**Saint Vincent and the Grenadines/**

**San Vicente y las Granadinas/**

**Сент-Винсент и Гренадины/**

سانت فنسنت و غرينادين / 圣文森特和格林纳丁斯

**Délégués :**

H. E. Mr Wafic Rida Saïd  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Mrs Elizabeth Morris  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Claudine Le Marant de Kerdaniel  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

**Advisers:**

Mrs Lorena Davis  
Permanent Delegation to UNESCO

**Sainte-Lucie/Saint Lucia/Santa Lucia/**

Сент-Люсия / سانت لوسيا / 圣卢西亚

**Delegates:**

H. E. Arsene James  
Minister for Education and Culture  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Gilbert Chagoury  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Rufina Frederick

Permanent Secretary  
Ministry of Education and Culture

Mr Joseph Arsan  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Vera Lacoeylthe  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

**Alternates:**

Ms Maya Khawam  
Second Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Elias Baroudi  
Permanent Delegation to UNESCO

**Samoa/Самоа/ساموا / 萨摩亚****Delegates:**

H. E. Mr To'omata Alapati To'omata  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

Mrs Laititi Belford  
Assistant Chief Executive Officer  
Ministry of Education, Sports and Culture  
(*Deputy Head of Delegation*)

**Sénégal/Senegal/Сенегал/ السنغال / 塞内加尔****Délégués :**

S. Exc. M. Kalidou Diallo  
Ministre de l'Enseignement préscolaire, de l'élémentaire,  
du moyen secondaire et des Langues nationales  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Pape Momar Diop  
Ambassadeur  
Délégué permanente auprès de l'UNESCO

M. Ousmane Blondin Diop  
Ministre conseiller  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Moustapha Tambadou  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Sahite Sarr Samb  
Conseiller technique  
Ministère de la Culture et de la Francophonie

**Conseillers :**

Prof. Papa Goumba Lo  
Université Cheikh Anta Diop

Mme Aminata Diaw Cisse  
Maître assistant  
Université Cheikh Anta Diop

M. Mamadou Koume  
Directeur général  
Agence de Presse

M. Aliou Ly  
Chef de la Division Culture et Education  
Chargé du Programme de Participation

Commission nationale pour l'UNESCO

M. Maki Diallo  
Chef de la Division Communication  
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Nafissatou Gassama  
Directrice  
Centre de Ressources éducationnelles  
Ministère de l'Enseignement préscolaire

**Serbie/Serbia/Сербия/اصربيا/塞尔维亚**

**Delegates:**

H. E. Mr Vuk Jeremić  
Minister of Foreign Affairs  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Zarko Obradović  
Minister of Education

H. E. Mr Dušan Bataković  
Ambassador to France

Mrs Zorica Tomić  
President  
National Commission for UNESCO

H. E. Mr Radivoje Mitrović  
State Secretary  
Ministry of Education

**Alternates:**

Mrs Vesna Fila  
Assistant Minister of Education

Ms Jasna Zrnović  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Ms Marija Antonijević  
Chargée d'affaires a.i.  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Damjan Krnjević-Misković  
Adviser to the Minister of Foreign Affairs

Ms Aleksandra Radosavljević  
Counsellor  
Office of the Minister of Foreign Affairs

**Advisers:**

Mrs Natasa Radović  
Chief  
Department for Project Implementation  
Ministry of Telecommunications and Information Society

Mrs Ivana Zecević  
Adviser  
Department for International Relations, European  
Integration and Cultural Management  
Ministry of Culture

Mrs Zaklina Kusić  
National Commission for UNESCO

**Seychelles/Сейшельские Острова/سيشل/塞舌尔**

**Delegates:**

H. E. Mr Bernard Shamlaye  
Minister of Education  
President  
National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Claude Morel  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Rolph Payet  
Special Adviser to the President

Ms Marie-Reine Hoareau  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Ms Michelle Murray  
Second Secretary  
Embassy of the Seychelles, Paris

**Alternates:**

Mr Adil Iskaros  
Honorary Consul General

Mrs Irène Auger de St Jorre  
Counsellor  
Embassy of the Seychelles, Paris

Mrs Bernadette Willemin  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Venus Sharen  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Richard Touboul  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Jean-Paul Adam  
Secretary of State  
Presidency of the Seychelles

**Sierra Leone/Sierra Leona/Сьерра-Леоне/**

**سييرا ليون /塞拉利昂**

**Delegates:**

H. E. Mr Minkailu Bah  
Minister of Education, Youth and sports  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Hindolo Trye  
Minister of Tourism and Culture  
(*Deputy Head of Delegation*)

H. E. Mr Christian S. Kargbo  
Ambassador to Belgium  
Permanent Delegate to the European Union and  
UNESCO

Mrs Haja Fatmatta  
Minister Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Musu M. Gorvie  
Deputy Secretary  
Ministry of Education, Youth and Sports

**Singapour/Singapore/Singapur/Сингапур/**

سنغافورة / 新加坡

**Delegates:**

H. E. Dr Ng Eng Hen  
Minister for Education  
Second Minister for Defence  
(*Head of Delegation*)

Mrs Tan Ching Yee  
Permanent Secretary  
Ministry of Education  
(*Deputy Head of Delegation*)

H. E. Mr Andrew Toh  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Evelyn Khoo  
Director, Planning  
Ministry of Education

Ms Leong May Fong  
Assistant Director, International Relations  
Ministry of Education

**Alternates:**

H. E. Mr Burhan Gafoor  
Ambassador to France

Mr Ang Pow Chew  
Deputy Director, Languages and Literature  
Ministry of Education

Mr Sng Chern Wei  
Principal  
Dunman High School

Miss Adeline Ang  
Senior Officer, International Relations  
Ministry of Education

Mr Ang Pow Chew  
Deputy Director, Languages and Literature  
Ministry of Education

**Advisers:**

Ms Lian Hui  
Senior Officer, International Relations  
Ministry of Education

Mr Winston Ong  
Director, Corporate Planning and International Relations  
Division  
Ministry of Information, Communications and the Arts

Mr K. U. Menon  
Director, National Resilience Division  
Ministry of Information, Communications and the Arts

Mr Anil Kumar Murthy  
Deputy Chief of Mission and Counsellor  
Singapore Embassy, Paris

Ms Amanda Goh  
Desk Officer  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Ng Yu Boon  
Officer

Ministry of Education

**Slovaquie/Slovakia/Eslovaquia/Словакия/**

سلوفاكيا / 斯洛伐克

**Delegates:**

H. E. Mrs Olga Algayerová  
Secretary of State  
Ministry of Foreign Affairs  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Igor Grexa  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Metod Spacek  
Director  
Ministry of Foreign Affairs

Ms Mária Krasnohorská  
Director-General  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Ján Varšo  
Director  
Ministry of Foreign Affairs

**Alternates:**

Mr Ľudovít Molnár  
President  
National Commission for UNESCO

Mrs Aurelia Füle  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Boris Sloboda  
Director-General  
Ministry of Education

Mr Jozef Klinda  
Director-General  
Ministry of the Environment

Mrs Lucia Fančová  
Ministry of the Environment

**Advisers:**

Ms Silvia Salanská  
Director-General  
Ministry of Culture

Mr Pavol Ižvolt  
Director  
Ministry of Culture

Ms Katarína Kosová  
Director-General  
Monument Preservation Office

Ms Eva Majková  
Vice-President  
Slovak Academy of Sciences

Mr Ľubomír Falťan  
Vice-President  
Slovak Academy of Sciences

Mrs Marta Kollárová

Vice-Chancellor  
Comenius University

Ms Dagmar Kopčanová  
Education Committee  
National Commission for UNESCO

Ms Silvia Hrivíková  
UNESCO Centre, Bratislava

Mrs Anna Polievková  
UNESCO Centre, Bratislava

**Slovénie/Slovenia/Eslovenia/Словения**

سلوفينيا / 斯洛文尼亚

**Delegates:**

H. E. Mr Jozsef Györkös  
State Secretary  
Ministry of Higher Education, Science and Technology  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Janez Šumrada  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mrs Marjutka Hafner  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Andrej Rode  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Gašper Hrastelj  
Undersecretary, Office for UNESCO  
Ministry of Higher Education, Science and Technology

**Alternates:**

Mrs Liza Japelj Carone  
Culture Officer  
Embassy of Slovenia in Paris

**Advisers:**

Mr Darko Štrajn  
Chairman, Expert Committee for Social Sciences,  
Humanities and MOST  
National Commission for UNESCO

Mrs Martin Mrakovčič  
Representative of UNESCO Clubs in Slovenia

Mrs Darja Janjatovič  
National Coordinator of UNESCO Clubs in Slovenia

**Somalie/Somalia/Сомали/الصومال/索马里**

**Delegates:**

H. E. Mr Said Hagi Mohamud Farah  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

**Soudan/Sudan/Sudán/Судан/السودان/苏丹**

**Delegates:**

H. E. Mr Hamid Ibrahim  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

Elmuhtasim El Hassan  
Vice-Minister  
Ministry of Education  
(*Deputy Head of Delegation*)

H. E. Mr Mohamed Yousif Abdulah  
Minister of Culture

H. E. Mr Sayed Haroun  
Minister of Culture for Karthoum Estate

H. E. Mr Sulaiman Mohamed Mustafa  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

**Alternates:**

H. E. Mr Mohamed Kena Abdulah  
Minister of Environment Red Sea

Mr Emmanuel Willa  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr El Tayeb Abdel Wahab  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Ahmed Abdallah  
Omdurman University

Mrs Fatima Abd El Mahmoud  
Director  
Chair for Women in Science and Technology

Mr Bayomi Ahmed Salah  
Permanent Delegation to UNESCO

**Advisers:**

Mr Ahmed El Tayeb Mohamed  
Ministry of Education

Mr Hassan Hussain Idris Ahmed  
Director-General  
National Coporation for Antiquities and Museums

Mrs Rawia Forawi  
National Commission for UNESCO

M. Omar Al Tayeb Alabas  
National Commission for UNESCO

Mrs Eltakra Yousif  
National Commission for UNESCO

Mr Akok Akok  
National Commission for UNESCO

Mrs Wafa El Tayeb  
Ministry of Culture

Mrs Suhair Mohamed  
Ministry of Culture

Mrs Amal Awad  
Ministry of Culture

Mr Bashir Ali  
Ministry of Culture

Mr Abdulah Mergani  
Ministry of Education

Mr Abdelrahim Ahmed Salim  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Haidar El Khadi  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Adel Hussain  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Ismail El Hagmoussa  
Ministry of Education

Mr Omar Eltoun  
National Commission for UNESCO

Mr Mohamed Elmuzamel  
National Commission for UNESCO

Mr Said Hurez  
National Commission for UNESCO

Mrs Gamila Fathelrahman  
National Commission for UNESCO

Mr El Sayed Omer Ahmed  
National Commission for UNESCO

Mr Mohamed Adham Ahmed  
National Commission for UNESCO

Mr Fadelseed Mahgoob Uthman  
National Commission for UNESCO

Mr Abdelmahmoud Mansour  
Ministry of Education

Mr Abdu Othman  
Ministry of Culture  
Mr Izedin Othman  
National Commission for UNESCO

Mr Tajeldin Ibrahim  
Ministry of Culture

Mr Ahmed Mohamed Elamin  
Ministry of Culture

Mr Mohamed Abdulah El Negrabi  
Ministry of Education

Mr Elhag Abu Jaber El Hag  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Eltahir Hassan  
Director-General  
Ministry of Education

Mr Musa Abdelraheem  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Ali Mohamed Adham  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Huda Ismail  
National Commission for UNESCO

## Sri Lanka/Шри-Ланка/اسري لانكا/斯里兰卡

### **Delegates:**

H. E. Mr Susil Premajayantha  
Minister of Education  
Chairman, National Commission for UNESCO  
Representative of Sri Lanka on the Executive Board  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Prof. Tissa Vitharana  
Minister of Science and Technology

H. E. Mr Prasanna Ranatunge  
Chief Minister and Minister of Education  
Western Provincial Council

Mr Lionel Fernando  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr G. L. W. Samarasinghe  
Secretary  
Ministry of Cultural Affairs and National Heritage

### **Alternates:**

Mr S. U. Wijeratne  
Additional Secretary / Planning  
Ministry of Education

Mr R. P. Perera  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Sirimali Fernando  
Chairperson  
National Science Foundation

Ms Himalee Arunatilaka  
Minister Counsellor  
Embassy of Sri Lanka in France  
Permanent Delegation to UNESCO  
Mr Sugeeswara Senadhira  
Minister Counsellor  
Embassy of Sri Lanka in France  
Permanent Delegation to UNESCO

### **Advisers:**

Mrs Priyanga Wickramasinghe  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Wasantha Yapa Abeywardane  
Legal Advisor  
Ministry of Cultural Affairs and National Heritage

Mrs B. P. Withanage  
Director  
Education for All

Mrs Anusha Amarasinghe  
Head, International Division  
National Science Foundation

Ms Rohini Wijeratne  
Head  
Popularization Division  
National Science Foundation

Mr Wimal Rubasinghe  
Secretary

Ministry of Cultural Affairs and National Heritage

Ms Dilum Goonewardena  
Assistant  
Permanent Delegation to UNESCO

**Suède/Sweden/Suecia/Швеция/**

السويد / 瑞典

**Delegates:**

H. E. Mr Tobias Krantz  
Minister for Higher Education and Research  
(*Head of Delegation*)

Mr Peter Honeth  
State Secretary  
Ministry of Education and Research  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mrs Amelie von Zweigbergk  
State Secretary  
Ministry of Education and Research  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Mats Ringborg  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Görel Thurdin  
President  
National Commission for UNESCO

**Alternates:**

Mr Hans-Åke Öström  
Counsellor  
Ministry of Education and Research

Ms Barbro Eriksson  
Director of Education  
National Agency for Education  
Mr Carl-Peter Hedin  
Deputy Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Jan-Sture Karlsson  
Vice-President  
National Commission for UNESCO

Ms Ulrika Körnell  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Advisers:**

Mrs Kerstin Lundman  
Attaché  
Ministry of Education and Research

Mr Stellan Arvidsson Hyving  
Policy Specialist  
Swedish International Development Cooperation Agency

Ms Eva-Marie Byberg  
Press Secretary  
Ministry of Education and Research

Ms Ulla Carlsson  
Professor  
University of Gothenburg

Ms Christina Dahlman

Policy Specialist  
Swedish International Development Cooperation Agency

Mr Mats Djurberg  
Desk Officer  
Ministry of Education and Research

Mr Hans Enflo  
Deputy Director  
Ministry of Culture

Mr Anders Falk  
Special Counsellor  
National Commission for UNESCO

Mr Daniel Frelén  
Vice-President  
National Council of Swedish Youth Organizations

Mr Mehari Gebre-Medhin  
Professor  
University of Uppsala

Ms Sara Haraldsson  
National Council of Swedish Youth Organizations

Mr Carl Jacobsson  
Head of Section  
Swedish Research Council

Ms Lena Johansson de Chateau  
Analyst  
Swedish Research Council

Mr Magnus Jonsson  
Desk Officer  
Ministry of Education and Research

Mr Johan Lindell  
Director  
Ministry of Education and Research

Ms Gabriella Lindholm  
Ambassador for Marine Environment  
Ministry of the Environment

Ms Monica Lindqvist  
European Union Officer  
Swedish Arts Council

Ms Tina Lindström  
Desk Officer  
Ministry of Education and Research

Ms Anna Lundh  
Desk Officer  
Ministry of Education and Research

Ms Helene Nilsson  
Desk Officer  
Ministry of Education and Research

Ms Åsa Ödling  
Administrative Officer  
Ministry of Education and Research

**Suisse/Switzerland/Suiza/Швейцария/**

سويسرا / 瑞士

**Délégués :**

S. Exc. M. Anton Thalmann  
Ambassadeur  
Département fédéral des affaires étrangères  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Ernst Iten  
Ambassadeur  
Délégué permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Yves Fischer  
Office fédéral de la culture  
Département fédéral de l'intérieur

M. Alexandre Guyot  
Premier collaborateur  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. Nicolas Mathieu  
Chef Coopération UNESCO  
Secrétaire général adjoint  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Suppléants :**

M. Charles Beer  
Conseiller d'Etat  
Chef du Département de l'instruction publique

Mme Francesca Gemnetti  
Présidente  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Frédéric Riehl  
Vice-directeur  
Office fédéral de la Communication  
Département fédéral de l'environnement, des transports  
de l'énergie et de la communication  
Mme Claudine Dayer Fournet  
Secrétaire adjointe  
Département de l'instruction publique

Mme Corinne Graber  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

**Conseillers :**

Mme Madeleine Viviani  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Benedikt Hauser  
Conseiller scientifique  
Chef suppléant de l'Unité éducation  
Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche

Mme Béatrice Micheli  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. David Vitali  
Responsable affaires internationales  
Office fédéral de la culture  
Département fédéral de l'intérieur

Mme Bernard Wicht  
Responsable des affaires internationales  
Secrétariat de la Conférence suisse des Directeurs  
cantonaux de l'instruction publique

M. Benno Widmer  
Chef du Service spécialisé transfert des biens culturels  
Office fédéral de la culture

M. Hassane Makki  
Collaborateur scientifique  
Office fédéral de l'environnement, des transports, de  
l'énergie et de la communication

M. François Hainard  
Directeur de l'institut de sociologie  
Université de Neuchâtel

Mme Hélène Noirjean  
Conseil suisse des activités de jeunesse

M. Dieter Schürch  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Suriname/Суринам/سورينام/苏里南****Delegates:**

H. E. Mr Edwin T. Wolf  
Minister of Education and Community Development  
(*Head of Delegation*)

Mr Andre A. Kramp  
Vice-Chairman  
National Commission for UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Anuradha Kamtasing  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Conelis A. Pigot  
Advisor to the Ministry of Foreign Affairs

Mr Olton Lionel van Genderen  
Second Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

**Swaziland/Swazilandia/Свазиленд/**

سوازيلاند / 斯威士兰

**Delegates:**

H. E. Mr Wilson Ntshangase  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mrs Thembayena Annastasia Dlamini  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Patrick Muir  
Principal Secretary  
Ministry of Education and Training

Dr Musa Dube  
Science Lecturer  
University of Swaziland

Mr Martin Dlamini  
Director, Information and Media development  
Ministry of Information, communication and Technology

**Alternates:**

Mrs Dudu Nkambule  
Education Officer  
Swaziland National Trust Commission

Ms Hazel Zungu  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Ms Dorothy Littler  
Technical Adviser  
National Commission for UNESCO

**Tadjikistan/Tajikistan/Tayikistán/**

**Таджикистан/ طاجيكستان / 塔吉克斯坦**

**Delegates:**

H. E. Mr Abdujabbor Rakhmonov  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mr Saymumin Yatimov  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Olimov Karomatullo  
Chairman  
National Commission for UNESCO

Mr Sukhrob Mirzoaliev  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Sadbarg Ganieva  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Tchad/Chad/Чад/تشاد /乍得****Délégués :**

S. Exc. M. Abderaman Koko  
Ministre de l'Éducation nationale  
(*Chef de la délégation*)

Mr Hamat Ousmane  
Conseiller à l'Éducation nationale  
Cabinet du Premier Ministre

Mr Ali Abderaman Abiad  
Directeur général des enseignements et de la formation  
Ministère de l'Éducation nationale

Mr Abdelkerim Adoum Bahar  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Thaïlande/Thailand/Tailandia/Таиланд/تايلاند/泰国****Delegates:**

H. E. Mr Jurin Laksanawisit  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mtr Suwit Khunkitti  
Minister of Natural Resources and Environment  
(*Deputy Head of Delegation*)

His Excellency Vichai Vanadurongwan  
Deputy Minister of Education

His Excellency Viraphand Vacharathit  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mrs Orachart Suebsith  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

**Alternates:**

Dr Saskit Tridech  
Permanent Secretary  
Ministry of Natural Resources and Environment

Mr Jatuporn Buruspat  
Director-General  
Department of Marine and Coastal Resources

Mr Pimuk Simaraj  
Advisor to the Minister  
Ministry of Natural Resources and Environment

Mr Rospimal Chiramatakorn  
Secretary to the Minister  
Ministry of Natural Resources and Environment

Mr Payung Nopsuwan  
Senior Expert on Policy and Strategy  
Ministry of Natural Resources and Environment

**Advisers:**

Mr Kuna Vitayatanagorn  
Senior Specialist on Groundwater Resources  
Ministry of Natural Resources and Environment

Mrs Cherdchinda Chotiyaputta  
Marine Resources Management Specialist  
Department of Marine and Coastal Resources  
Mr Somkiat Khokiattiwong  
Senior Marine Biologist  
Phuket Marine Biological Centre  
Department of Marine and Coastal Resources

Mr Pavich Kesavawong  
Environmental Official  
Ministry of Natural Resources and Environment

Mrs Sivika Mektavatchaikul  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Sumate Yamnoon  
Secretary-General  
Office of Higher Education Commission

Mr Somkiat Chobphol  
Office of Basic Education Commission  
Ministry of Education

Mr Chinnapat Bhumirat  
Vice-Chairperson  
National Commission for UNESCO

Mrs Somsuda Leyavanija  
Inspector General  
Ministry of Culture

Prof. Montri Chulavatanatol  
Science Committee  
National Commission for UNESCO

Mr Surichai Wankaeo

Social Sciences Committee  
National Commission for UNESCO

Mr Buntee Parnichprapai  
Secretary to the Minister  
Ministry of Education

Mr Suriya Aroonrung  
Adviser to the Minister  
Ministry of Education

Mrs Siriporn Kijkuakul  
Deputy Secretary-General  
Office of Vocational Commission

Mrs Benjalug Namfa  
Director  
Bureau of Academic and Educational Standards  
Office of Basic Education Commission  
Ministry of Education

Mrs Surang Pholpruksawong  
Advisor on Educational Research and Evaluation  
Office of the Education Council  
Ministry of Education

Mr Paisal Wisalapor  
Deputy Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mr Anothai Udomsilp  
Director  
General Administration Division  
Ministry of Tourism and Sports

Mrs Duriya Amatavivat  
Assistant Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Savitri Suwansathit  
Culture Committee  
Ministry of Education

Mrs Kusuma Nawaphanpimol  
Foreign Relations Officer  
National Commission for UNESCO

Mrs Nongsilinee Mosika  
Senior Public Relations  
Ministry of Education

Mrs Ansucha Boonkantinat  
Human Resources Officer  
Office of the Teacher Council Service and Educational  
Personnel Commission

Mr Sitseree Inrut  
Police Escort to the Minister  
Ministry of Natural Resources and Environment

Mrs Elizabeth Saul  
Expert  
National Commission for UNESCO

Mrs Junpen Meka-Apiruk  
Minister Counsellor  
Office of Science and Technology  
Royal Thai Embassy, Brussels

Ms Darunee Thamapodol

Senior Cultural Officer  
Office of the Permanent Secretary  
Ministry of Culture

Mrs Pornpip Yenjabok  
Communications Committee  
National Commission for UNESCO

Mrs Prapaporn Chantarasamee  
Foreign Relations Officer  
National Commission for UNESCO

Mrs Wilailuk Padungkittimal  
Foreign Relations Officer  
National Commission for UNESCO

Mrs Nuntiya Swangvudthitham  
Deputy Secretary-General  
Office of National Culture  
Ministry of Culture

Mrs Supranee Khamyuang  
Senior Foreign Relations Officer  
National Commission for UNESCO

Mrs Suttimas Kumdee  
External Relations Officer  
Fine Arts Department  
Ministry of Culture

Mrs Asdaporn Krairapanond  
Assistant to the Permanent Secretary  
Ministry of Natural Resources and Environment

Mr Somchai Tiamboonprasert  
Adviser to the Permanent Secretary  
Ministry of Science and Technology

Mrs Jiraporn Sudanich  
Counsellor  
Department of International Organization  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Apison Thamaporn  
Foreign Relations Officer  
Office of International Cooperation  
Ministry of Science and Technology

Mr Praphid Pongmas  
Senior Archeologist  
Fine Arts Department, Ministry of Culture

Mrs Ranoppun Kapittai  
First Secretary  
Department of International Organization  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Vorachai Pichitkanjanakul  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Phanphimol Ekpaopun  
Permanent Delegation to UNESCO

**Timor-Leste/Тимор-Лешти/**

تيمور - ليشتي / 东帝汶

**Delegates:**

H. E. Mr João Cândio Freitas  
Minister of Education

(*Head of Delegation*)

Mrs Kirsty Sword Gusmão  
Goodwill Ambassador for Education  
President  
National Commission for UNESCO

H. E. Mr José Martins Barreto  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Dirce Belo  
Chief of Cabinet  
Ministry of Education

**Togo/Toro/توغو/多哥**

**Délégués :**

S. Exc. M. Prof. Messanvi Gbeassor  
Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Président de la Commission nationale pour l'UNESCO  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Mme Olivia H. Amedjogbe Kouevi  
Ministre de l'Enseignement technique et de la Formation  
professionnelle

S. Exc. M. Lare Sambiani Sankardja  
Ministre des Enseignements primaire, secondaire et de  
l'Alphabétisation

M. Akoété Ayao Kougblenou  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Comlan De Souza  
Secrétaire général  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la  
Recherche

**Suppléants :**

M. Kokou Mawuena Ewomsan  
Directeur  
Ministère des droits de l'homme, de la Consolidation de  
la démocratie et de la Formation civique

Mme Tchabinandi Yentchare née Kolani  
Directrice de l'Alphabétisation et de l'Education non  
formelle  
Ministère des Enseignements primaire, secondaire et de  
l'Alphabétisation

M. Telou Pitalounani  
Service de la Radio Diffusion de Lomé  
Président de la Sous-commission Communication et  
Information

M. Mouzou Ali  
Attaché  
Cabinet du Ministre des Sports et des Loisirs

M. Eugène Nyawuame  
Conseiller technique  
Conseil supérieur de l'enseignement technique

**Conseillers :**

M. Kodjona Kadanga  
Directeur général du CRAC  
Président de la Sous-commission Culture et  
Développement

M. Comlanvi Zohou  
Conseiller technique  
Coopération culturelle internationale  
Ministère de la Communication et de la Culture

Prof. Blivi Adote Blim  
Directeur  
Centre de gestion intégrée du littoral et de  
l'environnement  
Université de Lomé

M. Mouzou Ali  
Attaché  
Cabinet du Ministre des Sports et des Loisirs

**Tonga/Tonga/تونغا/汤加**

**Delegates:**

Hon. John Tevita Hala Palefau  
Minister of Education, Women's Affairs and Culture  
President  
National Commission for UNESCO

**Trinité-et-Tobago/Trinidad and Tobago/  
Trinidad y Tobago/Тринидад и Тобаго/  
ترينيداد وتوباغو/特立尼达和多巴哥**

**Delegates:**

H. E. Mr Dennis Francis  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to the United Nations, Geneva  
(*Head of Delegation*)

Ms Susan Shurland  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Tunisie/Tunisia/Túnez/Тунис/تونس/突尼斯**

**Délégués :**

S. Exc. M. Hatem Ben Salem  
Ministre de l'Education et de la Formation  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Raouf Najjar  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Délégué permanente auprès de l'UNESCO

Mme Fatma Tarhouni  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Lassad Ben Lamine  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. Jellal Ezzine  
Directeur général  
Ministère de l'Enseignement supérieur

**Suppléants :**

M. Habib Laabidi  
Cabinet du Ministre  
Ministère de la Technologie et de la Communication

Mme Latifa Modaddem  
Ministère de la Culture et de la Sauvegarde du  
patrimoine

**Conseillers :**

M. Habib Zran  
Attaché de Mission  
Ministère de l'Éducation Nationale

M. Ahmed Ben Abdallah  
Commission nationale pour l'UNESCO

**Turkménistan/Turkmenistan/Turkmenistán/****Туркменистан/ ترکمنستان / 土库曼斯坦****Delegate:**

H. E. Mr Tchary Niyazov  
Ambassador  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Mr Maksat Charyev  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Geldymamed Geldymam  
Deputy Minister of Education  
Mr Ovezmuhammet Mammetnurov  
Head, Committee on International Awards named after  
Makhtumkuli  
Director, National Museum of Turkmenistan

Mr Kuvandyk Poladov  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

**Turquie/Turkey/Turquía/Турция/ تركيا / 土耳其****Delegates:**

H. E. Mr Hüsnü Gürcan Türkoğlu  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Mr Mahir Küçük  
Under-Secretary  
Ministry of Environment and Forestry

Mr Ibrahim Özdemir  
Director-General of Foreign Relations  
Ministry of National Education

Mr Cemil Karaman  
Deputy Director-General of Multicultural Affairs  
Ministry of Foreign Affairs

**Alternates:**

H. E. Faruk Loğoğlu  
Ambassador  
President of Cultural Commission  
National Commission for UNESCO

Mr Arsin Aydinuraz  
President  
National Commission for UNESCO

Mrs Esra Cankorur  
First Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Nihat Zal  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Şebnem Cenk  
Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Babur Girgin  
Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Hilal Akyüz  
Ministry of National Education

Mr Mehmet Ali Serak  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Havva Ülgen  
Ministry of Foreign Affairs

Mrs Evrim Uluşan  
Specialist  
Ministry of Culture and Tourism

Mrs İpek Özbek  
Specialist  
Ministry of Culture and Tourism

Mrs Nevin Akdeniz Robinson  
Deputy Director  
Ministry of Communication

Mr Okan Kara  
Director of European Union Framework Programmes  
Division  
Turkish Scientific and Technological Research Institute

Mr Kormaz Alemdar  
Vice-President  
National Commission for UNESCO

Mr Ali Baykal  
Executive Committee  
National Commission for UNESCO

Mr Ali Türel  
Coordinator of the MOST Experts Committee  
National Commission for UNESCO

Mr Öcal Oğuz  
Executive Committee  
National Commission for UNESCO

Mr Mehmet Akif Özdemir  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Müslüm Aygün  
Attaché  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Kemal Tüzün  
Head of Department of Multicultural Affairs  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Sait Alkan  
Chief of Section  
Department of Foreign Affairs and European Union  
Coordination  
Ministry of Culture and Tourism

Mrs Arzugül İrepoğlu

Member of the Executive Committee  
National Commission for UNESCO

Mr Mehmet Kalpaklı  
Member of the Executive Committee  
National Commission for UNESCO

Mr Turgay Bozoğlu  
Member of the Executive Committee  
National Commission for UNESCO

Mrs Armağan Ayşe Can Öztop  
Attaché, Multicultural Affairs  
Deputy Directorate General  
Ministry of Culture and Tourism

Mrs Ece Yiğit  
Expert  
Department of Foreign Affairs and European Union  
Coordination  
Ministry of Culture and Tourism  
Dr Meral Özgüç  
Expert  
Member of the Executive Committee  
National Commission for UNESCO

Mrs Pınar Özcan  
Expert  
Department of Foreign Affairs and European Union  
Coordination  
Ministry of Culture and Tourism

#### **Tuvalu/Тувалу/توفالو/图瓦卢**

##### **Delegates:**

H. E. Mr Falesa Pitoi  
Ministry of Education, Youth and Sports  
(*Head of Delegation*)

Mrs Katalina Taloka  
Director of Education  
Ministry of Education, Youth and Sports  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mrs Olioliga Iosua  
Ministry of Education, Youth and Sports

Mrs Alamai Sioni  
Ministry of Home Affairs

#### **Ukraine/Україна/Украина/أوكرانيا/乌克兰**

##### **Delegates:**

Mr Volodymyr Ogrzyzko  
President  
National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Mr Mykhailo Skuratovskiy  
Vice-President  
National Commission for UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Kostiantyn Tymoshenko  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Vladyslav Kornienko

First Deputy Minister of Culture and Science

Mr Stepan Lyzun  
First Deputy Minister of Environmental Protection

##### **Alternates:**

Mr Volodymyr Grytsenko  
Director, International Scientific and Study Centre for  
Information Technologies  
Ministry for Education and Sciences

Mr Olexander Maznychenko  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Pavlo Cherinko  
Deputy Head and Chief of the Scientific and  
Organizational Department  
Institute of Mechanics  
National Academy of Sciences

Mrs Valentina Chernousenko  
Chief Adviser  
Directorate for International Cooperation of the  
Secretariat of the President

##### **Advisers:**

Mrs Oleksandra Kovaleva  
Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Roksolana Ivanchenko  
National Commission for UNESCO

#### **Uruguay/Уругвай/أوروغواي/乌拉圭**

##### **Delegados:**

S. Excma. Sra. María Simon  
Ministra de Educación y Cultura  
(*Jefa de la delegación*)

S. Excmo. Sr. Jorge Lepra  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Delegado Permanente ante la UNESCO

S. Excmo. Sr. Ricardo Gonzalez  
Embajador de Uruguay en España

Sra Marta Pizzanelli  
Embajada de Uruguay, Paris

##### **Suplentes:**

Sr. Julio Leiros  
Director General de Asuntos culturales y de  
Cooperación internacional  
Ministerio de Relaciones Exteriores

Sra. Clara Netto  
Secretaria General  
Comisión nacional para la UNESCO

#### **Vanuatu/Вануату/فانواتو/瓦努阿图**

##### **Delegates:**

H. E. Hon. Charlot Salwai, MP  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

##### **Alternate:**

Mr Alphonse Delaveau  
First Political Adviser

Ministry of Education

**Venezuela (République Bolivarienne du)/Venezuela**

**(Bolivarian Republic of)/Venezuela (República Bolivariana de)/Венесуэла (Боливарианская**

**Республика)/ فنزويلا (جمهورية – البوليغارية) /**

**委內瑞拉(玻利瓦尔共和国)**

**Delegados:**

S. Excmo. Sr. Héctor Navarro Díaz  
Ministro del Poder Popular para la Educación  
(*Jefe de la Delegación*)

Sra. María Auxiliadora Ramirez  
Fundación Biblioteca Ayacucho

Sra. Carolina Diaz  
Coordinadora de Asuntos Internacionales  
Ministerio del Poder Popular para la Ciencia, Tecnología  
et Industrias Intermedias

Sra. Tibisay Hung  
Vice Ministra del Poder Popular para la Educación  
Superior

S. Excm. Sra. Luisa Rebeca Sanchez Bello  
Embajadora  
Delegada Permanente ante la UNESCO

**Suplentes:**

Sra. Ana Pino Pasquier  
Directora de Relaciones Internacionales  
Ministerio del Poder Popular para la Educación

Sr. Enry Gomez Mayz  
Viceministro de Asuntos Estudiantiles

Sr. Jesús Arnaldo Perez  
Embajador de la República Bolivariana de Venezuela en  
Francia

Sr. Rubén Machado  
Subdirector del Instituto Venezolano de Investigaciones  
Científicas  
Subdirector del Instituto Venezolano de Investigaciones  
Científicas, IVIC

Sra. Gipsy Silva  
Directora General de Formación Docente  
Ministerio del Poder Popular para la Educación

Sr. Nelson Frank Noriega  
Coordinador de Asuntos para Europa y América del  
Norte  
Ministerio del Poder Popular para la Educación

Sr. Humberto Mata  
Consejero  
Presidente de la Fundación Biblioteca Ayacucho

Sra. Eva Perez  
Coordinadora  
Comité de Bioética del Fondo Nacional de  
Ciencia, Tecnología e investigación –FONACIT

Sr. Octavio Sisco  
Consultor Jurídico  
Instituto de Patrimonio Cultural

Sr. Porfirio Pestana  
Primer Secretario  
Comisión Nacional para la UNESCO

Sr. Endel Pernía  
Responsable Comisión Educación  
Comisión Nacional para la UNESCO

Sr. Ricardo Marquez  
Vicepresidente Vive TV  
Ministerio del Poder Popular para Comunicación y la  
Información

Sr. Ivan Avila-Belloso  
Ministro Consejero  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Julian Ochoa  
Primer Secretario  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. David Osorio  
Primer Secretario  
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Jennifer Gil Laya  
Viceministra de participación y apoyo académico  
Ministerio del Poder Popular para la Educación

**Viet Nam/Вьетнам/فيتنام/越南**

**Délégués :**

S. Exc. M. Nguyen Thien Nhan  
Vice-Premier Ministre  
Ministre de l'Education et de la Formation  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. M. Nguyen Thanh Son  
Vice-Ministre des Affaires étrangères  
Président  
Commission nationale pour l'UNESCO  
(*Chef adjoint de la délégation*)

S. Exc. M. Pham Sanh Chau  
Secrétaire general  
Commission nationale pour l'UNESCO

S. Exc. M. Van Nghia Dung  
Ambassadeur  
Délégué permanente auprès de l'UNESCO

S. Exc. M. Kinh Tai Le  
Ambassadeur du Viet Nam en France

**Suppléants :**

S. Exc. M. Tran Ba Viet Dung  
Directeur general  
Département de la Coopération internationale  
Ministère de l'Education et de la Formation

M. Phan Tam  
Directeur adjoint  
Département de la Coopération internationale  
Ministère de l'Information et de la Communication

M. Thai Van Tan  
Directeur adjoint  
Département de la Coopération internationale  
Ministère de la Science et de la Technologie

Mme Tran Thi Ha  
Directrice  
Département de la Formation universitaire  
Ministère de l'Education et de la Formation

M. Nguyen Manh Thang  
Assistant au Directeur général  
Département pour les relations culturelles extérieures et  
l'UNESCO

**Conseillers :**

Mme Tran Thi Hoang Mai  
Première Secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Le Minh Thang  
Expert  
Ministère des Affaires étrangères

M. Tran Anh Tuan  
Conseiller  
Chancellerie du Gouvernement

M. Dang Wuan Hoan  
Secrétaire du Vice Premier Ministre  
Chancellerie du Gouvernement

M. Nguyen Vu Anh  
Expert  
Chancellerie du Gouvernement

M. Hoang Dai Nghia  
Conseiller  
Chancellerie du Gouvernement

M. Bui Quy Long  
Expert  
Ministère de la Science et de la Technologie

M. Le Chi Loi  
Expert  
Département de la coopération internationale  
Ministère de l'éducation et de la formation

M. Pham Viet Anh  
Expert  
Département des relations culturelles extérieures  
Ministère des Affaires étrangères

M. Nguyen Minh Hieu  
Expert  
Ministère des Affaires étrangères

Mme Huong Giang Dang  
Expert  
Ministère des Affaires étrangères

Mme Thi Van Anh Nguyen  
Deuxième Secrétaire  
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

**Yémen/Yemen/Йемен/اليمن**

**Délégués :**

S. Exc. M. Abdulsalam Al-Joufi  
Ministre de l'Education  
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Khalid Ismaïl Al-Akwa'a  
Ambassadeur

Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Mohammed Al Kharbi  
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. Mohamed Al-Kadasi  
Secrétaire général  
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Ahmed Hussein  
Président du Centre d'alphabétisation

**Suppléants :**

M. Abdullah Abu-Hurya  
Directeur exécutif des Editions scolaires

Mme Khadija Al Salami  
Responsable du Patrimoine culturel

**Zambie/Zambia/Замбия/زامبيا/赞比亚**

**Delegates:**

H. E. Mrs Dora Siliya  
Minister of Education  
(*Head of Delegation*)

Dr James Mulungushi  
Permanent Secretary  
Ministry of Education

Mrs Mukuka Zimba  
Permanent Secretary  
Ministry of Science, Technology and Vocational Training

Mrs Gladys Kristafor Zaloumis  
Permanent Secretary  
Ministry of Community Development and Social Services

Mrs Susan Sikaneta  
Permanent Secretary  
Ministry of Sport, Youth and Child Development

**Alternates:**

Mrs Ruth Mubanga  
Director TESS  
Ministry of Education

Mr Mutale Musonda  
Vice-Chancellor  
Copperbelt University

Mr Noel Mulopa  
Principal Planning Officer  
Ministry of Education

Mr Beaton Kaluba  
Acting Chief Science and Technology Officer  
Ministry of Science, Technology and Vocational Training

Mrs Sarah Kaulule  
Chief TEVET Officer  
Ministry of Science, Technology and Vocational Training

**Advisers:**

Mrs Florence Kamwendo Bwalya  
Deputy Permanent Secretary  
Ministry of Communications and Transport

Mr Mateyo Kalubga  
Senior Planner  
Focal Point Person

Ministry of Science, Technology and Vocational Training

Mr Wesley Musamba Kaonga  
Director Cultural – Focal Point Person  
Ministry of Community Development and Social Services

Mr Reuben Zulu  
Director Planning and Information  
Ministry of Community Development and Social Services

Mr Jonathan Ngoi  
Chief Community Development Officer  
Ministry of Community Development and Social Services

Mr Victor Makashi  
Director  
National Arts Council

Ms Clara Phiri  
Focal Point Person  
Ministry of Communication and Transport

Mr Collins Mulonda  
Acting Director of Youth  
Ministry of Sport, Youth and Child Development

Mrs Bessie Chelemu  
Chief Sports Development Officer  
Ministry of Sport, Youth and Child Development

Mr Gilbert Maimbo  
Assistant Director  
Ministry of Information and Broadcasting

Mr Davison Theo  
Commission  
National Commission for UNESCO

Mrs Justina Wake  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr David Chakonta  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Moses Sichula  
Permanent Delegation to UNESCO

**Zimbabwe/Зимбабве/ زيمبابوي /津巴布韦**

**Delegates:**

H. E. Hon. Dr I. S. G. Mudenge  
Minister of Higher and Tertiary Education  
(Head of Delegation)

H. E. Hon. Senator D. Coltart  
Minister of Education, Sport, Arts and Culture  
(Deputy Head of Delegation)

H. E. Hon. Prof. H. Dzinotyiweyi  
Minister of Science and Technology Development  
(Deputy Head of Delegation)

H. E. Mr D. Hamadziripi  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Delegate to UNESCO

**Alternates:**

Mr Washington Mbizvo  
Permanent Secretary  
Ministry of Higher and Tertiary Education

Dr Stephen Mahere  
Permanent Secretary  
Ministry of Education, Sports and Culture

Mr Dawson Munjeri  
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Ngwebi Bhebhe  
Vice-Chancellor  
Midlands State University

Mr Josiah Mhlanga  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Mrs Daphne Mukaronda  
Principal Programme Officer  
National Commission for UNESCO

Mr Regis Chikowore  
Acting Director for Rural Communication Services  
Ministry of Information and Publicity

Mr Godfrey Mahachi  
Executive Director  
National Museums and Monuments

Mr Ivan Murambiwa  
Director, National Archives of Zimbabwe  
Ministry of Home Affairs

Mr Christopher Kateera  
Acting Director  
Ministry of Science and Technology Development

Mr Cavins Mugaviri  
Minister Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Benjamin Nengomasha  
Counsellor  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr M'fato Charambira  
First Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mrs Polani Kawonza  
Third Secretary  
Permanent Delegation to UNESCO

Mr George Badza  
Aide to the Minister of Higher and Tertiary Education

Mr Trymore Khosa  
Aide to the Minister of Science and Technology

## II

**Membres associés  
Associate Members  
Miembros Asociados  
Члены-сотрудники**

الأعضاء المنتسبون  
准会员

**Antilles néerlandaises/Netherlands Antilles/  
Antillas Neerlandesas/  
Нидерландские Антильские острова/  
جزر الأنتيل الهولندية /荷属安的列斯群岛**

**Delegates:**

Mrs Omayra E. V. Leeflang  
President  
National Commission for UNESCO  
(*Head of Delegation*)

Mrs Marva C. Browne  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Miguel Goede  
National Commission for UNESCO

Mrs Marcellia Henry  
National Commission for UNESCO

Mr William Marlin  
National Commission for UNESCO

**Aruba/Аруба/آروب/阿鲁巴**

Mr Haime Croes  
Adviser

**Iles Vierges britanniques/British Virgin Islands/  
Islas Vírgenes Británicas/Британские Виргинские  
острова/جزر فيرجين البريطانية/英属维尔京群岛**

**Delegates:**

Hon. Andrew Fahie  
H. E. Minister of Education and Culture

Mrs Carolyn O'Neal-Williams  
Acting Deputy Permanent Secretary

Dr Allison Flax-Archer  
Acting Secretary-General  
National Commission for UNESCO

## III

**Etats non-membres/  
Non-Member States**

**Saint-Siège/Holy See/Santa Sede/  
Святейший Престол/الكرسي البابوي/罗马教廷**

**Délégués :**

Monseigneur Francesco Follo  
Observateur permanent auprès de l'UNESCO  
(*Chef de la délégation*)

Monseigneur Angelo Vincenzo Zani

Monseigneur James Marvin Reinert

Monseigneur Jean-Marc Aveline

Père Jean-Marie Laurent Mazas, C.S.J.

Prof. Nicole Marthe Le Douarin

**Experts :**

Mme Florence Motte  
Expert

Monseigneur Patrick Chauvet  
Expert

M. Eric de la Barre  
Expert

M. Gilles du Retail  
Expert

M. Gérard Tonneau  
Expert

Prof. Joachim Comes  
Expert

Sœur Geneviève Medevielle  
Expert

Monseigneur Antoine Herouard  
Expert

Prof. Hubert Faes  
Expert

Prof. Egle Bonan  
Expert

Père Jean-Yves Lacoste  
Expert  
Prof. Pierre Gueydier  
Expert

Père Eric Salobir, O.P.  
Expert

Prof. Henri-Pierre Charles  
Expert

Mme Bénédicte Taillebois  
Expert

Mme Jeanne Andlauer  
Expert

#### IV

**Palestine**  
**Palestina**  
**Палестина**  
فلسطين  
巴勒斯坦

**Delegates:**

H. E. Dr Riad Malki  
Minister of Foreign Affairs  
(*Head of Delegation*)

H. E. Mrs Lamis Al-Alami  
Minister of Education and Higher Education  
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Yahia Yakhlef  
Former Minister of Culture  
President  
National Commission for UNESCO

Mr Ismail Tellawi  
Secretary-General  
National Commission for UNESCO

Dr Hamdan Taha  
Assistant Deputy Minister  
Ministry of Tourism and Antiquities

Mr Mus Abu Gharbiyeh  
Assistant Deputy Minister  
Ministry of Culture

Mr Fadi Elhusseini  
Director of Minister's Office  
Ministry of Foreign Affairs

Mr Gabriel Fahel  
Negotiations Support Unit  
Ministry of Foreign Affairs

#### V

**Organisations du système des Nations Unies**  
**Organizations of the United Nations system**  
**Organizaciones del sistema de las Naciones Unidas**  
**Организации системы Организации Объединенных Наций**  
منظمات تابعة لمنظمة الأمم المتحدة  
联合国系统组织

**Programme des Nations Unies pour l'environnement**  
(*PNUE*)  
**United Nations Environment Programme (UNEP)**

M. Leo Heileman

**Haut Commissariat des Nations Unies pour les**  
**Réfugiés (UNHCR)**  
**United Nations High Commissioner for Refugees**  
(*UNHCR*)

M. Francisco Galindo-Velez  
Mme Fadma Moumtaz  
M. William Spindler

**Université des Nations Unies (UNU)**  
**United Nations University (UNU)**

M. Luk Van Lnagenhove  
Mme Lynn Tytgat  
Mme Charlotte Vanfraechem

## VI

**Organisations intergouvernementales**  
**Intergovernmental organizations**  
**Organizaciones intergubernamentales**  
**Межправительственные организации**  
 المنظمات الدولية الحكومية  
 政府间组织

**Administration conjointe de la culture et des arts turcs (TURKSOY)**  
**Joint Administration of the Turkic Culture and Arts (TURKSOY)**

M. Kasseinov Dussanbay

**Bureau arabe de l'éducation pour les États du Golfe (ABEGS)**  
**Arab Bureau of Education for the Gulf States (ABEGS)**

M. Ali A. Al Karni  
 M. Ghalib Th. Abdullah  
 M. Abdulrahman M. Al Sheraimy  
 M. Rabee M. Al-Delaijan

**Commission européenne (CE)**  
**European Commission (EC)**

Mme Kristin De Peyron

**Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO)**  
**Economic Community of West African States (ECOWAS)**

Mme Adrienne Diop  
 M. Abdoulaye Maga

**Communauté économique et monétaire de l'Afrique centrale (CEMAC)**  
**Central African Economic and Monetary Community (CAEMC)**

M. Dieudonné B'm Nyat Bangambolou  
 M. Don Pedro Ondo Engo Nzang

**Communauté pour le développement de l'Afrique australe (CDAAs)**  
**Southern African Development Community (SADC)**

M. Stephen Sianga

**Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des états et gouvernements ayant le français en partage (CONFEGES)**  
**Conference of Ministers of Youth and Sport in French-speaking Countries (CONFEGES)**

M. Youssouf Fall

**Institut Culturel Afro-Arabe**  
**Afro-Arab Cultural Institute**

M. Abdullah A. Al-Dosary

**Ligue des États arabes (LEA)**  
**League of Arab States (LAS)**

M. Nassif Hitti  
 M. Ibrahim Mohieddine  
 Mme Rania Berro  
 Mme Zoubida Sahraoui  
 M. Mamdouh Al Mossali

**Organisation arabe pour l'éducation, la culture et la science (ALECSO)**  
**Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO)**

M. Mohamed Aziz Ben Achour  
 Mme Saïda Charfeddine

**Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)**  
**Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)**

Mme Argimon Pistre  
 M. Giovanni Mastrogiacomio  
 Mme Claire Berthier  
 Mme Luisa Faldini  
 Mme Deborah Nguyen

**Organisation de la conférence islamique (OCI)**  
**Organization of the Islamic Conference (OIC)**

M. Ekmeleddine Ihsanoglu  
 Mme Fathalla Mahdy  
 M. Mojtaba Amiri Vahdi  
 M. Hamaayet Edin Muhiuddin  
 M. Bilal Sasso  
 M. Sukru Tufan  
 M. Ufuk Gokcen

**Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture (ISESCO)**  
**Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO)**

M. Hassan Lamarti  
 M. Abdelaziz Othman Altwaijri  
 Mme Samia Djacta

**Organisation des ministres de l'éducation des pays de l'Asie du Sud-Est (OMEASE)**  
**South-East Asian Ministers of Education Organization (SEAMEO)**

Mme Tinsiri Siribodhi

**Programme international pour le développement de la communication (PIDC)**  
**International Programme for the Development of Communication (IPDC)**

M Walter Fust

**Secrétariat de la communauté des Caraïbes (CARICOM)**  
**Caribbean Community Secretariat (CARICOM)**

Mme Morella Joseph

**Union du Maghreb arabe (UMA)**  
**Arab Maghreb Union (AMU)**

M. Habib Ben Yahya

**Union économique et monétaire Ouest africaine (UEMOA)**  
**West African Economic Monetary Union (UEMOA)**

M. Komlan Agbo  
M. Jérôme Bro Grebe  
M. Brehima Tounkara

**Union latine (UL)**  
**Latin Union (LU)**

M. José Luis Dicenta  
Mme Dolores Alvarez  
M. Marco Calamai  
Mme Lil Despradel  
M. Daniel Prado

## VII

**Organisations internationales non gouvernementales  
entretenant des relations formelles avec l'UNESCO**

**International non-governmental organizations  
maintaining formal relations with UNESCO**

**Organizaciones internacionales no gubernamentales  
que mantienen relaciones formales con la UNESCO**

**Международные неправительственные организации,  
поддерживающие официальные отношения с ЮНЕСКО**

**المنظمات الدولية غير الحكومية  
التي تقيم علاقات رسمية مع اليونسكو**

**与教科文组织保持正常关系的非政府组织**

**Agence universitaire de la francophonie AUF)**

Mme Aïcha Moutaoukil

**Association internationale des universités (AIU)**  
**International Association of Universities (IAU)**

Mme Eva Egron-Polak  
Mme Hilligje Van'tland  
Mme Isabelle Turmaine

**Association internationale des études et recherches  
sur l'information et la communication (AIERI)**  
**International Association for Media and  
Communication Research (IAMCR)**

Mme Anabelle Sreberny

**Association internationale des urbanistes (AIU)**  
**International Society of City and Regional Planners  
(ISoCaRP)**

M. Bernard Aubert  
M. Hari Baral  
Mme Janine Marin

**Association Mondiale des Guides et des Éclaireuses (AMGE)**  
**World Association of Girl Guides and Girl Scouts (WAGGS)**

Mme Cecilia Grimaldi  
Mme Fatma Nadege Khorchani  
Mme Marie Leclerc Bruant  
Mme Martine Levy  
Mme Marie Louise Cusak

**Association mondiale pour l'appel islamique (WICS)**  
**World Islamic Call Society (WICS)**

M Muhammad Akbara  
M Charles Hassan Clark  
M Mukhtar M. Dernawi  
M Idriss El Hareir  
M Keith Hopps  
M Sedding B. Nasser  
M Ibrahim A. Rabu  
M Mohamed A. Sherif

**Comité mondial pour la liberté de la presse (WPFC)**  
**World Press Freedom Committee (WPFC)**

M. Ronald Koven

**Confédération Internationale des Sociétés d'Auteurs  
et de Compositeurs (CICAC)**  
**International Confederation of Societies of Authors  
and Composers (CISAC)**

M. David Uwemedimo

**Conférence mondiale des religions pour la paix  
(CMRP)**  
**World Conference of Religions for Peace (WCRP)**

M. Ghaleb Bencheikh  
Mme Brigitte Chevalier  
M. Norbert Ducrot  
Mme Jacqueline Rouge  
M. Michel Rouge

**Conseil international d'éducation des adultes(CIEA)**  
**International Council for Adult Education (ICAE)**

Mme Aicha Barki  
M. Sturla Bjerkaker

**Conseil international de la danse (CID)**  
**International Dance Council (IDC)**

M. Alexis Raftis

Mme Françoise Coulaincourt  
M Jose Eduardo Llado  
Mme Yesmin Llebeili  
M. Alkis Raftis  
Mme Geneviève Dahan Seltzer

**Conseil International de la Philosophie et des  
Sciences Humaines(CIPSH)**  
**International Council for Philosophy and Humanistic  
Studies (ICPHS)**

M. Adam Samassékou

**Conseil international des monuments et des sites  
(ICOMOS)**  
**International Council on Monuments and Sites  
(ICOMOS)**

Mme Anne Lewis-Loubignac  
Mme Bénédicte Selfslagh

**Conseil international des musées (ICOM)**  
**International Council of Museums (ICOM)**

Mme Nadine Amorim  
M. Julien Anfruns  
M. Lothar Jordan  
Mme Lydie Spaczynski  
M. Stanislas Tarnowski  
M. Richard West Jr.

**Conseil international des organisations de festivals  
de folklore et d'arts traditionnels (CIOFF)**  
**International Council of Organizations of Folklore  
Festival and Folk Arts (CIOFF)**

M. Jean Roche

**Conseil International des Radios et Télévisions  
d'Expression Françaises (CIRTEF)**  
**Conseil International des Radios et Télévisions  
d'Expression Françaises (CIRTEF)**

M. Guila Thiam

**Conseil international des sciences sociales (CISS)**  
**International Social Science Council (ISSC)**

Mme Françoise Caillods  
M. Joseph Gillet  
Mme Heidi Hackmann  
Mme Maria Pilar Magannon  
M. Michael Murphy

**Conseil international du cinéma, de la télévision et  
de la communication audiovisuelle (CICT)**  
**International Council for Film, Television and  
Audiovisual Communication (IFTC)**

Mme Victoire de Lalande  
Mme Lola Poggi Goujon

**Conseil international pour la science (CIUS)**  
**International Council for Science (ICSU)**

Mme Catherine Bréchnignac  
Mme Kathleen Cass  
M. Paul Cutler  
M. Gisbert Glaser  
M. Howard Moore  
Mme Patricia Ocampo-Thomason  
Mme Véronique Plocq Fichelet  
M. Carthage Smith

**Conseil International pour l'Éducation Physique et la  
Science du Sport (CIEPSS)**  
**International Council of Sport Science and Physical  
Education (ICSSPE)**

M. Detlef Dumon

**Conseil scientifique international pour le  
développement des îles (INSULA)**  
**International Scientific Council for Island  
Development (INSULA)**

M. Pierre Giovanni D'Ayala  
M. Mohamed-Nizar Larabi

**European University Association (EUA)**  
**European University Association (EUA)**

Mme Melissa Koops

**Fédération internationale des associations de  
bibliothécaires et des bibliothèques (FIAB)**  
**International Federation of Library Associations and  
Institutions (IFLA)**

M. Stuart Hamilton

**Fédération internationale des femmes diplômées  
des universités (FIFDU)**  
**International Federation of University Women (IFUW)**

Mme Françoise Sauvage  
Mme Cynthia Ghorra-Gobin  
Mme Eliane Didier  
Mme Murielle Joye

**Fédération internationale des sociétés de  
philosophie (FISP)**  
**International Federation of Philosophical Societies  
(FISP)**

M. Luca M. Scarantino

**Fédération Internationale Syndicale des Enseignants  
(FISE)**  
**World Federation of Teachers' Union (WFTU)**

Mme Navjot Kaur  
M. Vijay Kumar  
Mme Vanaja Kumari  
M. Daniel André Joseph Monteux  
M. Jaganmohan Reddy  
M. Madanmohan Reddy  
M. Srinivas Reddy  
M. Ganda Ram Singh

**Fédération mondiale des associations, centres et  
clubs UNESCO (FMACU)**  
**World Federation of UNESCO Clubs, Centres and  
Associations (WFUCA)**

M. Jose Ramón Gonzalez  
Mme Christina Kaoeteoyah Kafetsouli  
M. Chowdhury Mahbuddin  
M. Ioannis Maronitis  
Mme Galina Pestova  
M. Albert Rutter  
Mme Yulia Averina  
M. Yury Borisikhin  
M. Helbin Enrique Chirinos  
M. Georges Christophides  
Mme Francisca Fumero  
Mme Nancy Garcia  
M. Francesco Grassellini  
Mme Daniela Popescu  
M. Amico Francesco Ramona  
M. Geovanny Antonio Sabana  
M. Claudio Santtodirosso  
Mme Ester Sigilo  
Mme Katerina Dimitriou

**Fédération mondiale des organisations d'ingénierie  
(FMOI)**  
**World Federation of Engineering Organisations  
(WFEO)**

M. Tahani Youssef

**Institut arabe des droits de l'homme (IADH)**  
**Arab Institute for Human Rights (AIHR)**

M. Mourad Allal  
M. Taieb Baccouche

**Institut international du théâtre (IIT)**  
**International Theatre Institute (ITI)**

Mme Seema Anvarudeen  
M. Tobias Biancone  
Mme Petya Hristova

**International Coordination Council of Educational  
Institutions Alumni (INCORVUZ-XXI)**  
*(Ex: Corporation INCORVUZ)*

Mme Larissa Konovalova  
M. Vasily Zhokov

**Internationale de l'éducation (IE)**  
**Education International (EI)**

Mme Angele Attard  
M. Jefferson Berriel Pessi  
Mme Jan Eastman  
Mme Monique Fouihoux  
M. Patrick Gonthier  
Mme Haldis Holst  
Mme Susan Hopgood  
Mme Rebecca Sevilla  
M. Dennis Sinyolo  
M. Fred Van Leeuwen

**Office international de l'enseignement catholique  
(OIEC)**  
**Catholic International Education Office (OIEC)**

M. Thierry Brault  
M. Jean Conrad  
Mme Catherine Deremble  
M. Maurice Remoue

**Organisation du baccalauréat international (OBI)**  
**International Baccalaureate Organization (IBO)**

M. Ian Hill

**Organisation mondiale des bouddhistes (WFB)**  
**World Fellowship of Buddhists (WFB)**

M Pascal Chauvin  
Mme patricia Gaden

**Organisation mondiale du mouvement scout  
(OMMS)**  
**World Organization of the Scout Movement (WOSM)**

M. Patrick Gallaud  
Mme Céline Lefevre  
Mme Amélie Teisserenc

**Organisation universitaire interaméricaine (OUI)**  
**Inter-American Organization for Higher Education  
(IOHE/OUI)**

M Gabriel Garcia Torres

**Summer Institute of Linguistics (SIL International)**

M Paul Lewis  
Mme Barbara Trudell

**Traditions pour demain  
Tradition for Tomorrow**

Mme Carmen Negrin  
Mme Jacqueline Blanchy  
Mme Dominique-Aline Borel  
M Hugo Charbit  
M Diego Gradis  
Mme Christine Johannot-Gradis

**Union internationale des associations et organismes  
techniques (UATI)  
International Union of Technical Associations and  
Organizations (UATI)**

M Elie Absi

**Union internationale des architectes (UIA)  
International Union of Architects (IUA)**

M Tim Caswell  
Mme Carine Faveere  
Mme Louise Cox  
M Nicolas Jelansky  
Mme Paula Liberato

**Union mondiale pour la nature (UICN)  
International Union for Conservation of Nature  
(IUCN)**

M Tim Badman  
Mme Kathryn Howard  
Mme Leticia Leitao

**VIII (a)**

**Organisations internationales non gouvernementales  
entretenant des relations opérationnelles avec l'UNESCO**

**International non-governmental organizations  
maintaining operational relations with UNESCO**

**Organizaciones internacionales no gubernamentales  
que mantienen relaciones operativas con la UNESCO**

**Международные неправительственные организации,  
поддерживающие рабочие отношения с ЮНЕСКО**

**المنظمات الدولية غير الحكومية  
التي تقيم علاقات تنفيذية مع اليونسكو**

与教科文组织保持业务关系的非政府组织

**Academy for Educational Development (AED)**

M Stephen Moseley

**Association internationale d'archives sonores et  
audiovisuelles (IASA)  
International Association of Sound and Audiovisual  
Archives (IASA)**

M Kurt Deggeller

**Alliance internationale des femmes (AIF)  
International Alliance of Women (IAW)**

Mme Monique Bouaziz  
Mme Danielle Levy

**Association internationale des éducateurs à la paix  
(AIEP)  
International Association of Educators for Peace  
(IAEP)**

M Raoul Alonso  
Mme Josette Fourme  
M Jean Ridoux

**Alliance mondiale des unions chrétiennes féminines  
(AMUCF)  
World Young Women's Christian Association  
(WYWCA)**

Mme France Clocheret  
Mme Béatrice Peyron

**Association internationale des étudiants en science  
politique (AIESP)  
International Association for Political Science  
Students (IAPSS)**

Mme Contantina Karagiorgi  
M Alexandros Samaras

**Alphabétisation solidaire (ALFASOL)  
Solidarity in Literacy (ALFASOL)**

Mme Regina Celia Esteves de Siqueira

**Association Francophone d'Amitié et de Liaison  
(AFAL)**

Mme Maria Burgat  
Mme Odette Goncet  
M Mohamed Larbi Haouat

**Association universelle d'espéranto (AUE)  
Universal Esperanto Association (UEA)**

Mme Barbara Despigny  
Mme Estelle Loiseau  
Mme Renée Triolle

**B'Nai B'Rith International**

Mme Irene Ores  
Mme Rita Thalmann  
Mme Witold Zyss

**Chambre des beaux arts de méditerranée (CBAM)  
Mediterranean Fine Arts Chamber (CBAM)**

Mme Valentyna Kryuchkova  
M Moncef Mansi  
M Rodrigo Martin Galan  
Mme Lila Skarveli  
Mme Caroline Winckel

**Conseil européen de recherches sociales sur  
l'Amérique latine (CEISAL)  
European Council for Social research on latin  
America (CEISAL)**

Mme Stéphanie Sonnet

**Conseil de la jeunesse pluriculturelle - International  
(COJEP)  
International Council for Multicultural Youth  
(COJEP)**

M Ali Gedikoglu  
Mme Pnabe Kurtul

**Conseil international des femmes juives (ICJW)  
International Council of Jewish Women (ICJW)**

Mme Norma Anav  
Mme Danielle Obadia  
Mme Gabrielle Voignac  
Mme Iana Zbar

**Conseil mondial de la paix (CMP)  
World Peace Council (WPC)**

M Roger Bille  
Mme Danielle Bosom  
M Ben Kramer  
M Michel Thouzeau  
M Pierre Villard

**Dyslexia International – sharing expertise (DITT)  
(formerly: Dyslexia International – Tools and  
Technologies)**

Mme Diane De Mas Latrie  
Mme Judith Sanson  
Mme Karin Bruenger  
Dr. Vincent Goetry  
Dr. Duncan Milne  
Mr Stewart Sanson

**Fédération internationale des femmes de carrières  
juridiques (FIFCJ)  
International Federation of Women in Legal Careers  
(IFWLC)**

Mme Mireille Ksentine  
Mme Josette Minoret-Gibert  
Mme Jacqueline Mourret

**Fédération internationale des femmes de carrières  
libérales et commerciales (FIFCLC)  
International Federation of Business and  
Professional Women (IFBPW)**

Mme Helene Plano

**Fédération internationale des traducteurs (FIT)  
International Federation of Translators (IFT)**

Mme Miriam Lee  
M Rupert Swyer

**Fédération mondiale des travailleurs scientifiques  
(FMTS)  
World Federation of Scientific Workers (WFSW)**

M André Jaegle  
M Jean-Paul Laine

**Fédération internationale pour l'économie familiale  
(FIEF)  
International Federation for Home Economics (IFHE)**

Mme Wided Batat  
Mme Jacqueline Fritsch

**F.M.A. Guides Touristiques  
F.M.A. Guides Touristiques**

Mme Rosalind Newlands

**Fondation Russe pour la paix  
Russian Peace Foundation (RPF)**

M Anatoliy Salutskiy  
Mme Elena Sutormina

**Forum des femmes de la méditerranée (FFM)  
Mediterranean Women's Forum (MFW)**

Mme Tullia Caretoni  
M Azzario Chiesa

**Forum des éducatrices africaines (FAWE)  
Forum for African Women Educationalists (FAWE)**

Mme Simone de Comarmond

**General Arab Women Federation (GAWF)**

M Amaal Al-Abieadi

**Hope 87**

M Robert Ottitsch

**Humanité Nouvelle  
New Humanity**

M Pierre Benoit  
Mme Chantal Grevin  
M José Grevin

**International Association of the Presidents (IAUP)**

M Barham Madain

**International Network of Women Engineers and Scientists (INWES)**

Mme Susan Bird  
Mme Monique Moutaud

**Jeunesse Étudiante Catholique Internationale (JECI)  
International Youth Catholic Students (IYCS)**

Mme Lucille Alcalá  
M Edward Koutsava  
M Tiga Zangre

**La maison de sagesse**

Mme Bénédicte Bodin  
Mme Gisèle Chappey  
Mme Denise Fouin  
M Jean Louis Gallo

**Ligue internationale de femmes pour la paix et la liberté (LIFPL)**

**Women's International League for Peace and Freedom (WILPF)**

Mme Krishna Ahojapatel  
Mme Simone Landry  
Mme Marlene Tuininga  
M Claude Viguie

**Mouvement international ATD Quart Monde  
ATD Fourth World**

Mme Marie-Claude Allez  
Mme Huguette Redegeld

**Mouvement international de la Jeunesse agricole et rurale catholique (MIJARC)**

**International Movement of Catholic Agricultural and Rural youth (MIJARC)**

Mme Carolin Grieshop

**Mouvement international des étudiants catholiques et Mouvement international des intellectuelles catholiques (MIEC-MIIC)**

**International Movement of Catholic Students and International Catholic Movement for Intellectual Cultural Affairs (IMCS-ICMICA)**

Mme Marguerite Dauny  
M Philippe Ledouble

**Observatoire international de justice juvénile (OIJJ)  
International Juvenile Justice Observatory (IJJO)**

M Cédric Foussard  
Mme Daniela Do Santos

**Pax Romana**

M Mehulbhai Dabhi  
Mme Maria Rosaria Le Pechoux Giovanelli  
M Christopher Malano

**Rotary International**

M Bernard Dervaux  
M Cyril Noirtin

**Soroptimist International**

Mme Christine Dagain  
Mme Marie-Christine Gries de la Barbelais  
Mme Yseult Kaplan  
Mme Dominique Mertz

**The Internet Society (ISOC)**

Mme Constance Bommelaer

**Trace Élément – Institut pour l'UNESCO (TEU)  
Trace Element – Institute for UNESCO (TEU)**

M Guy Chazot  
Mme Susan Gamon

**Union internationale du notariat (UINL)  
International Union of Latin Notaries (IULN)**

M Alain Moreau

**Union internationale pour les livres de jeunesse (IBBY)  
International Board on Books for Young People (IBBY)**

Mme Jacqueline Kergueno

**Union mondiale des organisations féminines catholiques (UMOFC)  
World Union of Catholic Women's Organizations (WUCWO)**

Mme Dominique Jacquemin-Mange  
Mme Evelyn Johnen  
Mme Odile Leleu  
Mme Liliane Stevenson  
Mme Anne-Marie Terreau

**World Martial Arts Union (WoMAU)**

M Jung Yeap Chun  
M Su Bok Jang  
M Jung Kab Lee  
M Joong Woong Nam

**Yachay Wasi**

M Pablo Martinez

**Zonta International**

Mme Jacqueline Besnard  
Mme Lydia Chaillou  
Mme Janine N'Diaye  
Mme Irene Wiese-V. Ofen

VIII (b)

**Fondations et autres institutions similaires  
entretenant des relations officielles avec l'UNESCO**

**Foundations and other similar institutions  
maintaining official relations with UNESCO**

**Fundaciones y demás instituciones semejantes  
que mantienen relaciones oficiales con la UNESCO**

**Фонды и другие аналогичные учреждения,  
поддерживающие официальные отношения с ЮНЕСКО**

**المؤسسات وغيرها من الهيئات المشابهة  
التي تقيم علاقات رسمية مع اليونسكو**

**与教科文组织保持正式关系的基金会及其他类似机构**

**Centre UNESCO pays basque (UNESCO-ETXEA)  
UNESCO Centre of the Basque Country (UNESCO  
ETXEA)**

M Mikel Mancisidor  
Mme Miren Onaindia  
M Andrew Rickard  
M Josu Sanz  
Mme Natalia Uribe

**Education Waldorf  
Waldorf Education**

M Bernd Ruf

**Fondation GOI pour la paix  
GOI Peace Foundation**

M Patrick petit  
M Hiroo Saionji

**Fondation Marangopoulos pour les droits de  
l'homme (FMDH)  
Marangopoulos Foundation for Human Rights  
(MFHR)**

M Spyridon Aktypis  
Mme Despina Sinou

**Programme international pour le développement de  
la communication (PIDC)  
International Programme for the Development of  
Communication (IPDC)**

M Walter Fust

**UNESCO Centre of Catalonia's (UNESCOCAT)**

Mme Maria Espadale  
M Miguel Angel Essomba  
Mme Alicia Fuentes Calle  
Mme Rut Gomez Sobrino  
Mme Alba Pallise  
Mme Amelie Ponce  
M Onno Seroo  
M Daniel Turon

VIII (c)

**Organisations internationales non-gouvernementales  
dont la coopération se poursuit sur une base informelle**

**International Non-Governmental Organizations  
with which cooperation continues on an informal basis**

**Organizaciones internacionales no gubernamentales  
con las que se sigue cooperando de modo extraoficial**

**Международные неправительственные организации, сотрудничество  
с которыми продолжается на неофициальной основе**

**المنظمات الدولية غير الحكومية التي  
يتواصل التعاون معها بصفة غير رسمية**

继续在非正式关系基础上保持合作的国际非政府组织

**Ligue internationale des enseignants parlant  
esperanto (ILEI)  
League of Esperanto-Speaking Teachers (ILEI)**

M. Jean-Pierre Boulet  
Mme Monique Arnaud  
M. François Lo Jacomo

**Union internationale chrétienne des dirigeants  
d'entreprise (UNIAPAC)  
International Christian Union of Business Executives  
(UNIAPAC)**

M. Nicolas Cezard  
M. Gabriel Schmidt

VIII (d)

**Fondations n'entretenant pas de relations  
officielles avec l'UNESCO**

**Foundations which do not maintain official  
relations with UNESCO**

**Fundaciones que no mantienen relaciones  
oficiales con la UNESCO**

**Фонды, не поддерживающие официальных  
отношений с ЮНЕСКО**

**المؤسسات التي لا تربطها  
باليونسكو علاقات رسمية**

与教科文组织没有正式关系的基金会

**Association des populations des montagnes du  
monde (APMM)  
World Mountain People Association (WMPA)**

M Olivier Le piller  
M Olivier Le piller  
Mme Ghislaine de Coulomme  
M Jean Lasalle  
Mme Laura Prados  
Mme Claudine Stanislas  
M Pierre Torrente

**Institution thérésienne  
Teresian Association**

Mme Isabel Alcubilla Martin  
Mme Marie France Lena

**LIST OF DOCUMENTS  
OF THE 35th SESSION OF THE GENERAL CONFERENCE**

**General documents**

- 35 C/Guide – 35 C: General Conference Guide
- 35 C/Resolutions + Corr. + Corr.2 – Records of the General Conference, 35th session, Paris, 6 October-23 October 2009, Volume. 1: Resolutions
- 35 C/1 Prov. Rev + Add.-Add.2 – Revised provisional agenda of the 35th session of the General Conference
- 35 C/2 Rev. + Add.-Add.2 – Organization of the work of the session
- 35 C/3 – Report of the Director-General on the activities of the Organization in 2006-2007, communicated to Member States and the Executive Board in accordance with Article VI.3.b of the Constitution
- 35 C/5 Approved – Approved Programme and Budget, 2010-2011
- 35 C/5 Rev. – 35 C/5 – Volume 1: Draft Resolutions, 2010-2011, Volume 2: Draft Programme and Budget for 2010-2011, revised version
- 35 C/5 Rev. Corr. – Volume 1: Draft Resolutions, 2010-2011, revised version, corrigendum
- 35 C/5 Rev. Corr.3 – Volume 2: Draft Programme and budget for 2010-2011, revised version, corrigendum 3
- 35 C/6 + Add. – Recommendations by the Executive Board on the Draft Programme and Budget for 2010-2011
- 35 C/7 – Preparation of the Draft Programme and Budget for 2012-2013 (36 C/5)
- 35 C/8 – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 PRX – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 ADM – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 ED – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 SC – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 SHS – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 CLT + Add. + Corr. – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 CI – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 (JOINT MEETING) – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 LEG – Examination of communications of the admissibility of draft resolutions proposing the adoption of amendments to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/9 Part I – Reports by the Executive Board on its own activities and on programme implementation – Report by the Executive Board on its own activities in 2008-2009 including its methods of work
- 35 C/9 Part II – Reports by the Executive Board on its own activities and on programme implementation – Report by the Executive Board on programme implementation
- 35 C/10 – Implementation of 34 C/Resolution 1 concerning recommendations for the rolling Medium-Term Strategy for 2008-2013 (34 C/4) and the future procedure for consideration by the General Conference regarding the Draft Medium-Term Strategies of UNESCO
- 35 C/11 – *Document symbol not allocated*
- 35 C/12 + Add.-Add.2 – Report by the Director-General on communications received from Member States invoking the provisions of Article IV.C paragraph 8(c), of the Constitution
- 35 C/13 – Admission to the work of the General Conference of observers from international non-governmental organizations other than those maintaining formal or operational relations with UNESCO, and recommendation of the Executive Board thereon
- 35 C/14 + Corr. (*Russian only*) – Preliminary study of the technical and legal aspects of a possible international standard-setting instrument for the protection of indigenous and endangered languages, including a study of the outcomes of the programmes implemented by UNESCO relating to this issue
- 35 C/15 – Proposals by Member States concerning the celebration of anniversaries in 2010-2011 with which UNESCO could be associated
- 35 C/16 + Add. – Jerusalem and the implementation of 34 C/Resolution 47
- 35 C/17 + Add – Implementation of 34 C/Resolution 58 concerning educational and cultural institutions in the occupied Arab territories
- 35 C/18 – Strategy aimed at making the IBE UNESCO's centre of excellence in curriculum-related matters
- 35 C/19 – Amendments to the Statutes of the Intergovernmental Regional Committee for the Regional Education Project for Latin America and the Caribbean (PRELAC)
- 35 C/20 Part I – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment of an international centre on space technologies for cultural and natural heritage in Beijing, China, as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part II – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment of a centre for the sustainable management of water resources in the Caribbean Island States, in Santo Domingo, Dominican Republic, as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part III – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposed establishment of an international BIOMICS training centre as a category 2 centre under the auspices of UNESCO at the Weizmann Institute of Science in Israel
- 35 C/20 Part IV – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment of an international centre on water resources and global change in the Federal Republic of Germany as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part V – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment of an international centre on coastal ecohydrology in Portugal, as a category 2 institute under the auspices of UNESCO

- 35 C/20 Part VI – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment of HidroEx – international centre for education, capacity-building and applied research in water, in Frutal, State of Minas Gerais, Federative Republic of Brazil as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part VII – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in China of an international training centre for intangible cultural heritage in the Asia-Pacific region as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part VIII – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in the Republic of Korea of an international information and networking centre for intangible cultural heritage in the Asia-Pacific region as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part IX – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in Japan of an international research centre for intangible cultural heritage in the Asia-Pacific region as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part X – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in Bahrain of an Arab regional centre for World Heritage (ARC-WH), as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XI – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in Praia, Cape Verde, of a West Africa institute for international research on regional integration and social transformations, as a category 2 institute under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XII – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in Brazil of a regional heritage management training centre as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XIII – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in the Philippines of a lifelong learning centre for sustainable development in South-East Asia, as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XIV – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment at the Kolomenskoye Museum in Moscow of a regional museum centre for capacity-building in museum studies, as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XV – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment of an international centre for integrated water resources management (ICIWaRM) hosted by the Institute for Water Resources (IWR) of the United States Army Corps of Engineers, United States of America, as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XVI – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in the Syrian Arab Republic of a regional centre concerning early childhood development as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XVII – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in South Africa of the African World Heritage Fund (AWHF), as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XVIII – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in Tehran, Islamic Republic of Iran, of a regional research centre for the safeguarding of intangible cultural heritage in West and Central Asia, as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XIX – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in Sofia, Bulgaria, of a regional centre for the safeguarding of intangible cultural heritage in South-Eastern Europe, as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XX – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in Zacatecas, Mexico, of a regional World Heritage institute, as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XXI – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in Indonesia of an Asia-Pacific centre for ecohydrology (APCE), as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XXII – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment in Isfahan, Islamic Republic of Iran, of a regional centre for science park and technology incubator development, as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/20 Part XXIII – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO – Proposal for the establishment at Bobo-Dioulasso, Burkina Faso, of a regional centre for the living arts in Africa, as a category 2 centre under the auspices of UNESCO
- 35 C/21 – Implementation of 33 C/Resolution 92 (Relations between the three organs of UNESCO)
- 35 C/22 – Implementation of the guidelines and criteria for category 2 institutes and centres approved in 33 C/Resolution 90
- 35 C/23 – Amendment to the Financial Regulations with a view to the adoption of the International Public Sector Accounting Standards (IPSAS)
- 35 C/24 – Draft of the declaration of principles relating to cultural objects displaced in connection with the Second World War
- 35 C/25 + Add. – Request for the admission of Palestine to UNESCO
- 35 C/26 Part I + Add. – Report by the Director-General on the implementation of the reform process – Staff policy
- 35 C/26 Part II + Add.-Add.2 – Report by the Director-General on the implementation of the reform process – Decentralization, Review of the Decentralization Strategy
- 35 C/27 – Implementation of the Action Plan for improved management of extrabudgetary funds – Report by the Executive Board
- 35 C/28 – Financial report and audited financial statements relating to the accounts of UNESCO for the financial period ended 31 December 2007 and report by the External Auditor
- 35 C/29 + Add. – Financial report and interim financial statements relating to the accounts of UNESCO as at 31 December 2008 for the financial period ending 31 December 2009
- 35 C/30 + Add. – Scale of assessments and currency of Member States' contributions for 2010-2011
- 35 C/31 + Corr. + Add.-Add.3 – Collection of Member States' contributions
- 35 C/32 – Working Capital Fund: level and administration

- 35 C/33 – Staff regulations and staff rules  
 35 C/34 – Staff salaries, allowances and benefits  
 35 C/35 – Report by the Director-General on the situation concerning the geographical distribution and gender balance of the staff of the Secretariat  
 35 C/36 – United Nations Joint Staff Pension Fund and appointment of Member States' representatives to the UNESCO Staff Pension Committee for 2010-2011  
 35 C/37 + Add. – Report by the Director-General on the state of the Medical Benefits Fund and appointment of Member States' representation to the Board of Management for 2010-2011; Addendum: Comments of the UNESCO Staff Union (STU)  
 35 C/38 Part I – Report by the Director-General, in cooperation with the Headquarters Committee, on managing the UNESCO complex – Report of the Headquarters Committee  
 35 C/38 Part II – Report by the Director-General, in cooperation with the Headquarters Committee, on managing the UNESCO complex – Report by the Director-General  
 35 C/39 – Appointment of the Director-General (*Restricted document*)  
 35 C/40 – Venue of the 36th Session of the General Conference  
 35 C/41 – Adoption of the Appropriation Resolution for 2010-2011  
 35 C/42 – Preliminary study on the technical and legal aspects relating to the desirability of a standard-setting instrument on the conservation of the historic urban landscape  
 35 C/43 – Organization of the work of the session and report by the President of the 34th session of the General Conference  
 35 C/44 – Report by the Director-General on the activities carried out to celebrate the 60th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights  
 35 C/45 – Revision of the Statutes of the Intergovernmental Committee for Physical Education and Sport (CIGEPS)  
 35 C/46 – Report by the Director-General on the follow-up to the World Summit on the Information Society  
 35 C/47 – Implementation of the Internal Oversight Service (IOS) strategy in 2008-2009 and establishment of the Oversight Advisory Committee  
 35 C/48 – Revision of the 1981 Regional Convention on the Recognition of Studies, Certificates, Diplomas, Degrees and other Academic Qualifications in Higher Education in the African States and the 1983 Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Asia and the Pacific  
 35 C/49 – Request for the admission of the Faroe Islands as an Associate Member of UNESCO  
 35 C/50 – Definition of regions with a view to the execution by the Organization of regional activities  
 35 C/51 – International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) Multicultural Library Manifesto  
 35 C/52 – Debt swaps for education  
 35 C/53 – Rabindranath Tagore, Pablo Neruda and Aimé Césaire for a reconciled universal  
 35 C/54 – Draft strategy for the second half of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) including the Bonn Declaration  
 35 C/55 – Action plan for the celebration of the International Year for the Rapprochement of Cultures in 2010  
 35 C/56 – Independent external evaluation of UNESCO  
 35 C/57 – Revision of the Statutes of the International Fund for the Promotion of Culture (IFPC)  
 35 C/58 – Rules of procedure concerning recommendations to Member States and international conventions covered by the terms of Article IV, Paragraph 4, of the Constitution: proposed amendment to Article 10 of the said rules  
 35 C/59 – Funding security requirements at Headquarters  
 35 C/60 + Corr. – Examination of the advisability of preparing a draft universal declaration of ethical principles in relation to climate change  
 35 C/61 + Add. – Proposal for the establishment of the Mahatma Gandhi Institute of Education for Peace and Sustainable Development (MGIEP), New Delhi, India as a UNESCO Category I Institute  
 35 C/62 – Feasibility study by UNESCO for the establishment of an international engineering programme  
 35 C/63 – First report of the Credentials Committee  
 35 C/64 – First report of the Chairperson of the Credentials Committee  
 35 C/65 – Second report of the Chairperson of the Credentials Committee  
 35 C/66 – Composition of Committees, Commissions and other subsidiary organs of the General Conference  
 35 C/67 – *Document symbol not allocated*  
 35 C/68 Rev. – Draft Programme and Budget for 2010-2011: Provisional adoption of a budget ceiling for 2010-2011  
 35 C/69 – Report of the Administrative Commission  
 35 C/70 – Report of the PRX Commission  
 35 C/71 – Report of the Education Commission  
 35 C/72 – Report of the Natural Sciences Commission  
 35 C/73 – Report of the Social and Human Sciences Commission  
 35 C/74 – Report of the Culture Commission  
 35 C/75 – Report of the Communication and Information Commission  
 35 C/76 – Report of the Joint Meeting of Commissions  
 35 C/77 – Legal Committee: first report  
 35 C/78 – Legal Committee, second report: Rules of procedure concerning recommendations to Member States and international conventions covered by the terms of Article IV, paragraph 4, of the Constitution: proposed amendment to Article 10 of the said rules  
 35 C/79 – Adoption of the Appropriation Resolution for 2010-2011

## Reports

- 35 C/REP/1 – Report by the IBE Council on the activities of the International Bureau of Education (IBE) (2008-2009)  
 35 C/REP/2 – Report of the Governing Board of the International Institute for Educational Planning (IIEP) on the activities of the Institute (2008-2009)  
 35 C/REP/3 – Report by the Governing Board of the UNESCO Institute for Lifelong Learning (UIL) on the Institute's activities for 2008-2009  
 35 C/REP/4 – Report by the Governing Board of the UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE) on the Institute's activities for 2008-2009

- 35 C/REP/5 – Report by the Governing Board of the UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC) on the activities of the Institute for 2008-2009
- 35 C/REP/6 – Report by the Governing Board of the UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA) on the Institute's activities for 2008-2009
- 35 C/REP/7 – Report by the Intergovernmental Regional Committee for the Regional Education Project for Latin America and the Caribbean (EFA/PRELAC)
- 35 C/REP/8 – Report of the Intergovernmental Oceanographic Commission on its activities (2007-2009)
- 35 C/REP/9 – Report of the International Coordinating Council of the Man and the Biosphere (MAB) Programme on its activities 2008-2009
- 35 C/REP/10 – Report by the Board of the International Geoscience Programme on its activities (2008-2009)
- 35 C/REP/11 – Report by the Intergovernmental Council of the International Hydrological Programme (IHP) on its activities (2008-2009)
- 35 C/REP/12 – Report by the Director-General on the work of the International Bioethics Committee (IBC) and of the Intergovernmental Bioethics Committee (IGBC)
- 35 C/REP/13 – Report of the Intergovernmental Committee for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage on its activities (2008-2009)
- 35 C/REP/14 – Report on the 2008-2009 activities and the fifteenth session of the Intergovernmental Committee for Promoting the Return of Cultural Property to its Countries of Origin or its Restitution in case of Illicit Appropriation
- 35 C/REP/15 – Report by the Intergovernmental Council of the International Programme for the Development of Communication (IPDC) on its activities (2008-2009)
- 35 C/REP/16 – Reports on the implementation of the Information for All Programme (IFAP) (2008-2009)
- 35 C/REP/17 + Add. – Report by the Intergovernmental Council on the activities of the Management of Social Transformations (MOST) Programme
- 35 C/REP/18 – Report of the Intergovernmental Committee for Physical Education and Sport (CIGEPS) 2008-2009
- 35 C/REP/19 – Report by the Governing Board of the UNESCO Institute for Statistics (UIS) on the activities of the Institute (2008-2009)
- 35 C/REP/20 – Report by the Director-General on the work done by the World Commission on the Ethics of Scientific Knowledge and Technology (COMEST) since its fifth session
- 35 C/REP/21 – Report of the Governing Board of the UNESCO-IHE Institute for Water Education on the activities of the Institute (2008-2009)
- 35 C/REP/22 – Report of the Scientific Board of the International Basic Sciences Programme (IBSP)
- 35 C/REP/23 – Report of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage on its activities (2006-2008)

#### **General Committee of the General Conference**

- 35 C/BUR 1 – Provisional agenda of the General Committee: first meeting, Wednesday 7 October 2009
- 35 C/BUR 2 – Inclusion of new items in the agenda of the General Conference
- 35 C/BUR 3 – List of speakers for the general policy debate on Wednesday 7 October 2009 and Thursday 8 October 2009
- 35 C/BUR 4 – Provisional agenda of the General Committee: second meeting
- 35 C/BUR 5 – Inclusion of new items in the agenda of the General Conference
- 35 C/BUR 5 PLEN – Inclusion of new items in the agenda of the General Conference
- 35 C/BUR 6 – List of speakers in the general policy debate from Friday 9 October 2009 to Saturday 10 October 2009
- 35 C/BUR 7 – Provisional agenda of the General Committee: third meeting, Tuesday 13 October 2009
- 35 C/BUR 8 – Provisional agenda of the General Committee: fourth meeting, Friday 16 October 2009
- 35 C/BUR 9 – Provisional agenda of the General Committee: fifth meeting, Tuesday 20 October 2009
- 35 C/BUR 10 – Organization of the last phase of work for the 35th session of the General Conference
- 35 C/BUR 11 – Tribute to the President of the General Conference
- 35 C/BUR 12 – Tribute to the Chairperson of the Executive Board
- 35 C/BUR 13 – Tribute to the Director-General

#### **PRX Commission (General questions, programme support and external relations)**

- 35 C/COM.PRX/1 Prov. – Programme of PRX Commission: draft timetable of work
- 35 C/COM.PRX/DR.1 – Draft resolution submitted by Bolivarian Republic of Venezuela – Supported by: Argentina, Bolivia, Chile, Cuba, El Salvador, Guatemala, Mexico, Peru, Spain: Celebration of the bicentenary of the independence processes of the countries of Latin America and the Caribbean
- 35 C/COM.PRX/DR.2 – Draft resolution submitted by Barbados, Finland, Grenada, Norway, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines: Proposed procedure for consideration by the General Conference regarding the Draft Medium-Term Strategies
- 35 C/COM.PRX/DR.3 – Draft resolution submitted by: Albania, Barbados, Canada, Finland, Grenada, Jamaica, Monaco, Norway, Portugal, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines: organization of the work of the session and report by the President of the 34th session of the General Conference

### **ADM Commission (Finance and administration)**

35 C/COM.ADM/1 Prov. – Provisional timetable of work of the Administrative Commission  
35 C/COM.ADM/2 – Draft Report of the Administrative Commission (35 C/69 Prov.)

35 C/COM.ADM/DR.1 – Draft resolution submitted by: Andorra, Canada, Lao People's Democratic Republic, France, Lebanon, Monaco, Tunisia: Staff regulations and staff rules

### **ED Commission (Education)**

35 C/COM.ED/1 Prov. Rev – Programme of the Education Commission: draft timetable of work  
35 C/COM.ED/2 – Draft report of the Education Commission (35 C/71 Prov.)  
35 C/COM.ED/DR.1 – Draft resolution submitted by: Russian Federation: World Conference on Early Childhood Care and Education

35 C/COM.ED/DR.2 – Draft resolution submitted by Germany and Japan: Draft strategy for the second half of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) including the Bonn Declaration  
35 C/COM.ED/DR.3 – Draft resolution submitted by Argentina, Bolivia (plurinational state of), Brazil, Chile, Cuba, Guatemala, Jamaica, Venezuela (Bolivarian Republic of): Impacts on the education system and freedom of expression as a consequence of the situation in Honduras

### **SC Commission (Natural sciences)**

35 C/COM.SC/1 Prov. – Provisional timetable of the SC Commission: Major Programme II  
35 C/COM.SC/2 – Draft report of the Natural Sciences Commission (35 C/72 Prov.)  
35 C/COM.SC/DR.1 – Draft resolution submitted by: Austria, Belgium, Bolivia (Plurinational State of), Burkina Faso, Congo, Democratic people's Republic of Korea, Denmark, Djibouti, Dominican Republic, Finland, Iceland, Libyan Arab Jamahiriya, Lithuania, Luxembourg, Madagascar, New Zealand, Norway, Palau, Papua New Guinea, Poland, Portugal, Samoa, Senegal, Slovenia, Sweden, The Netherlands, Tuvalu and Uruguay; UNESCO and the Global Action on Climate Change

35 C/COM.SC/DR.2 – Draft resolution submitted by Germany – Supported by: Australia, Austria, Canada, China, Finland, Indonesia, Israel, Madagascar, Portugal, Russian Federation, Saint Vincent and the Grenadines, Spain, Turkey and Viet Nam: UNESCO's Man and the Biosphere (MAB) Programme and the World Network of Biosphere Reserves' contribution to sustainable development  
35 C/COM.SC/DR.3 – Draft resolution submitted by: Australia, Bahamas, Barbados, Fiji, Germany, Grenada, Haiti, Jamaica, Kiribati, Mauritius, Nauru, New Zealand, Norway, Palau, Papua New Guinea, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent and The Grenadines, Samoa, Seychelles, Solomon Islands, Timor-Leste, Tonga, Tuvalu, Vanuatu; UNESCO and the Global Action on Climate Change

### **SHS Commission (Social and human sciences)**

35 C/COM.SHS/1 Prov. – Provisional timetable of work of the SHS Commission: Major Programme III  
35 C/COM.SHS/2 – Draft Report of the Social and Human Sciences Commission (35 C/73 Prov.)  
35 C/COM.SHS/DR.1 – Draft resolution submitted by the Democratic Republic of the Congo – Co-sponsored by: Algeria, Angola, Benin, Burundi, Central African Republic, China, Comoros, Congo, Côte d'Ivoire, Ecuador, Ethiopia, Kenya, Mali, Morocco, Niger, Saint Kitts and Nevis, Senegal, South Africa, Sudan, Thailand, Togo, Uganda, United Republic of Tanzania, Zambia: Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO

35 C/COM.SHS/DR.2 Rev. – Draft resolution submitted by Austria: Report of the Director-General on the activities carried out to celebrate the 60th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights

### **CLT Commission (Culture)**

35 C/COM.CLT/1 Prov. – Programme culture Commission: draft timetable of work

35 C/COM.CLT/2 – Draft report of the Culture Commission (35 C/74 Prov.)

35 C/COM.CLT/DR.1 – Draft resolution submitted by the Philippines : Commemoration of the galleon trade between the Philippines and Mexico through the proclamation of a “Día del Galeón” (Day of the Galleon)  
35 C/COM.CLT/DR.2 – Draft resolution submitted by the Plurinational State of Bolivia: special UNESCO cooperation with Bolivia in the area of interculturalism and plurilingualism

35 C/COM.CLT/DR.3 Rev. – Draft resolution submitted by Algeria, Austria, Azerbaijan, Belarus, Canada, China, Comoros, Côte d'Ivoire, Cuba, Czech Republic, Denmark, France, Germany, Guatemala, Hungary, Iraq, Italy, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Kuwait, Madagascar, Namibia, Netherlands, Oman, Poland, Portugal, Romania, Russian Federation, Saudi Arabia, Serbia, Spain, Sweden, Switzerland, Syrian Arab Republic, Tajikistan, Thailand, Ukraine, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Venezuela (Bolivarian Republic of), Viet Nam: Draft of the declaration of principles relating to cultural objects displaced in connection with the Second World War  
35 C/COM.CLT/DR.4 – Draft resolution submitted by Benin and India: Rabindranath Tagore, Pablo Neruda and Aimé Césaire for a reconciled universal

### **CI Commission (Communication and information)**

35 C/COM.CI/1 Prov. – Draft provisional timetable of work of the CI Commission: Communication and Information  
35 C/COM.CI/2 – Draft Report of the Communication and Information Commission (35 C/75 Prov.)

35 C/COM.CI/DR.1 – Draft resolution submitted by: Colombia, Denmark, Finland, Hungary, Iceland, Norway, Sweden, United Republic of Tanzania and United Kingdom: Follow-up to World Summit on the Information Society

### **Joint meeting of commissions**

35 C/JOINT MEETING/1 Prov. Rev. – Revised provisional timetable of work of the joint meeting of commissions  
35 C/JOINT MEETING/2 – Draft Report of the joint meeting of commissions (35 C/76 Prov.)  
35 C/JOINT MEETING/DR.1 – Draft resolution submitted by Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden; Preparation of the Draft Programme and Budget for 2012-2013 (36 C/5)

35 C/JOINT MEETING/DR.2 Rev. – Draft resolution submitted by Morocco – Co-sponsored by Algeria, Argentina, Benin, Bolivia (Plurinational State of), Brazil, Bulgaria, Burkina Faso, Cambodia, Central African Republic, China, Colombia, Comoros, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Cyprus, Democratic Republic of the Congo, Djibouti, Dominican Republic, Egypt, Greece, Guatemala, Guinea-Bissau, Indonesia, Italy, Jordan, Kenya, Kuwait, Lao People's Democratic Republic, Lebanon, Libyan Arab Jamahiriya, Madagascar, Malaysia, Mali, Malta, Mauritania, Namibia, Nigeria, Pakistan, Peru, Republic of Moldova, Romania, Russian Federation, San Marino, Senegal, Somalia, Syrian Arab Republic, Thailand, The former Yugoslav Republic of Macedonia, Togo, Tunisia, Turkey, Uganda, United Arab Emirates, United Republic of Tanzania, United States of America, Uruguay, Venezuela (Bolivarian Republic of), Viet Nam: Preparation of the Draft Programme and Budget for 2012-2013 (36 C/5)

### **Legal Committee**

(35 C/77 – 35 C/78)

### **Nominations Committee**

35 C/NOM/1 + Add. – Election of the President and Vice-Presidents of the General Conference and of the Chairpersons, Vice-Chairpersons and Rapporteurs of the commissions and committees  
35 C/NOM/2 – Election of Members of the Executive Board  
35 C/NOM/3 – Appointment of the Director-General

35 C/NOM/4 – Election of the members of the Legal Committee for the 36th session of the General Conference  
35 C/NOM/5 – Election of members of the Headquarters Committee to serve until the end of the 37th session of the General Conference

- 35 C/NOM/6 – Election of members of the Conciliation and Good Offices Commission responsible for seeking the settlement of any disputes that may arise between States Parties to the Convention against Discrimination in Education
- 35 C/NOM/7 – Election of members of the Council of the UNESCO International Bureau of Education and of other organs whose members are elected by the General Conference

- 35 C/NOM/8 Prov. – Provisional timetable of work of the Nominations Committee and list of items to be considered
- 35 C/NOM/INF.1 Rev.3 – Candidates for election to the Executive Board at the 35th session of the General Conference
- 35 C/NOM/INF.2 Rev.3 – Composition of Committees, Commissions and other subsidiary organs of the General Conference
- 35 C/NOM/INF.3 – Election of Members of the Executive Board: practical arrangements

#### Draft resolutions submitted in plenary

- 35 C/PLEN/DR.1 – Appointment of the Director-General
- 35 C/PLEN/DR.2 – Tribute to the President of the General Conference

- 35 C/PLEN/DR.3 – Tribute to the Director-General
- 35 C/PLEN/DR.4 – Tribute to the Chairperson of the Executive Board

#### Draft resolutions concerning the Programme and Budget for 2010-2011

- 35 C/DR.1 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Italy
- 35 C/DR.2 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Cuba – Co-sponsored by: Bolivia (Plurinational State of), Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Paraguay, Peru, Venezuela (Bolivarian Republic of)
- 35 C/DR.3 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Bolivia (Plurinational State of), Cuba, Dominican Republic, Venezuela (Bolivarian Republic of)
- 35 C/DR.4 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Russian Federation
- 35 C/DR.5 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Belarus, Moldova, Russian Federation
- 35 C/DR.6 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Iran (Islamic Republic of)
- 35 C/DR.7 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Iran (Islamic Republic of)
- 35 C/DR.8 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Iran (Islamic Republic of)
- 35 C/DR.9 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Iran (Islamic Republic of)
- 35 C/DR.10 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Iran (Islamic Republic of)
- 35 C/DR.11 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Iran (Islamic Republic of)
- 35 C/DR.12 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Iran (Islamic Republic of)
- 35 C/DR.13 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Iran (Islamic Republic of)
- 35 C/DR.14 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Cuba
- 35 C/DR.15 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Cuba

- 35 C/DR.16 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Burkina Faso
- 35 C/DR.17 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Burkina Faso
- 35 C/DR.18 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Colombia
- 35 C/DR.19 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Colombia
- 35 C/DR.20 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Colombia
- 35 C/DR.21 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Colombia
- 35 C/DR.22 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Colombia
- 35 C/DR.23 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Colombia
- 35 C/DR.24 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Colombia
- 35 C/DR.25 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Colombia
- 35 C/DR.26 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Colombia
- 35 C/DR.27 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Colombia
- 35 C/DR.28 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Uzbekistan
- 35 C/DR.29 (*Rev. in French only*) – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Algeria, Argentina, Colombia, France, Hungary, Japan, Latvia, Lebanon, Malaysia, Morocco, Poland, Senegal, South Africa, Thailand, Venezuela (Bolivarian Republic of)
- 35 C/DR.30 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by France
- 35 C/DR.31 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by France
- 35 C/DR.32 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by France
- 35 C/DR.33 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by France
- 35 C/DR.34 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by France
- 35 C/DR.35 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by France
- 35 C/DR.36 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Cuba

- 35 C/DR.37 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Cuba
- 35 C/DR.38 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Cuba
- 35 C/DR 39 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Republic of Korea, co-sponsored by Ethiopia, Malaysia, Philippines, Uganda, Viet Nam
- 35 C/DR 40 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by the United States of America
- 35 C/DR 41 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by United States of America
- 35 C/DR 42 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Japan
- 35 C/DR 43 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Switzerland
- 35 C/DR 44 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Switzerland
- 35 C/DR 45 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Dominican Republic
- 35 C/DR 46 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Dominican Republic
- 35 C/DR 47 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Dominican Republic
- 35 C/DR 48 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Dominican Republic
- 35 C/DR 49 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Dominican Republic
- 35 C/DR.50 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Dominican Republic
- 35 C/DR.51 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Dominican Republic
- 35 C/DR.52 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Belgium, Bulgaria, Chile, France, Lebanon, Mexico, Morocco, Netherlands, Portugal, Senegal, Tunisia
- 35 C/DR.53 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Argentina, Bolivia (Plurinational State of), Dominican Republic, Ecuador, Venezuela (Bolivarian Republic of)
- 35 C/DR 54 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Thailand, and co-sponsored by Argentina, Bulgaria, Congo, Ecuador, Italy, Kuwait, Libyan Arab Jamahiriya, Poland, Republic of Korea, Senegal, Venezuela (Bolivarian Republic of)
- 35 C/DR 55 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Uruguay, co-sponsored by Paraguay
- 35 C/DR 56 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Nigeria
- 35 C/DR 57 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Cuba
- 35 C/DR 58 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Cuba
- 35 C/DR 59 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Cuba
- 35 C/DR 60 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Cuba
- 35 C/DR 61 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Cuba
- 35 C/DR 62 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Cuba
- 35 C/DR 63 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Argentina
- 35 C/DR 64 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Azerbaijan
- 35 C/DR 65 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Azerbaijan
- 35 C/DR 66 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Azerbaijan
- 35 C/DR 67 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Azerbaijan
- 35 C/DR 68 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Azerbaijan
- 35 C/DR 69 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Azerbaijan
- 35 C/DR 70 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Arab Republic of Egypt
- 35 C/DR 71 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Arab Republic of Egypt
- 35 C/DR 72 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Arab Republic of Egypt
- 35 C/DR 73 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Arab Republic of Egypt
- 35 C/DR 74 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Arab Republic of Egypt
- 35 C/DR 75 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Arab Republic of Egypt
- 35 C/DR 76 Rev. – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by the Arab Republic of Egypt
- 35 C/DR 77 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Arab Republic of Egypt
- 35 C/DR 78 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5) submitted by Azerbaijan

## Information documents

(Most of the documents in the INF series were published in English and French only)

- 35 C/INF.1 – Invitations to the 35th session of the General Conference
- 35 C/INF.2 (Rev. in English only) – Address by Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO, in introduction to the general policy debate on the occasion of the 35th session of the General Conference; UNESCO, 6 October 2009
- 35 C/INF.3 – Address by Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO, in response to the general policy debate of the 35th session of the General Conference; UNESCO, 12 October 2009
- 35 C/INF.4 – Information regarding the implementation of decisions of the governing bodies
- 35 C/INF.5 – Report of the UNESCO General Conference Youth Forum (2009)
- 35 C/INF.6 – Report by the Director-General on the changes in the classification of international non-governmental organizations admitted to the various types of statutory relations with UNESCO
- 35 C/INF.7 – *Document symbol not allocated*
- 35 C/INF.8 – Address by H.E. Dr Davidson L. Hepburn, on the occasion of his election as President of the General Conference at its 35th session; UNESCO, 6 October 2009
- 35 C/INF.9 – Address by H.E. Mr Olabiyi Babalola Joseph Yaï Chair of the Executive Board on the occasion of the Opening ceremony of the 35th session of the General Conference
- 35 C/INF.10 – Monitoring of the implementation of UNESCO's standard-setting instruments: Comprehensive report by the Director-General on the Organization's standard-setting instruments
- 35 C/INF.11 + Add. – Report by the Director-General on achieving global Education for All (EFA) by 2015, including the follow-up to and implementation of the recommendations of the meetings on education in Dakar, Geneva and Oslo and the impact of the current financial and economic crisis on the developing countries in their efforts to achieve the EFA goals
- 35 C/INF.12 – Address by H.E. Mr Olabiyi Babalola Joseph Yaï Chair of the Executive Board in the context of the introduction to the general policy debate at the 35th session of the General Conference (Item 2.1 of the agenda); UNESCO Headquarters, Paris; 6 October 2009
- 35 C/INF.13 – Report by the Director-General on the implementation of the recommendations of the review of Major Programmes II and III
- 35 C/INF.14 – Review of the International Standard Classification of Education (ISCED): interim report by the Director-General
- 35 C/INF.15 – Report by the Director-General on the progress made in the implementation of the recommendations of the External Auditor on audits already undertaken
- 35 C/INF.16 – Towards a holistic vision of education: outcomes of the major global education conferences, 2008-2009
- 35 C/INF.17 – List of documents for the 35th session of the General Conference
- 35 C/INF.18 – Development and outcomes of the International Basic Sciences Programme (IBSP) during the first biennium of the Medium-Term Strategy, and measures to be taken to promote the services and efficiency of IBSP
- 35 C/INF.19 – Report by the Director-General on the situation concerning the geographical distribution and gender balance of the staff of the Secretariat
- 35 C/INF.20 – The 2009 UNESCO Framework for Cultural Statistics (FCS)
- 35 C/INF.21 – Report by the Director-General on UNESCO actions promoting women's empowerment and gender equality
- 35 C/INF.22 – Information on the International Conference "Broadcast Media and Climate Change: a Public Service Remit"
- 35 C/INF.23 – Results of the fourth consultation on the implementation of the 1974 Recommendation concerning Education for International Understanding, Cooperation, Peace and Education relating to Human Rights and Fundamental Freedoms
- 35 C/INF.24 – *Document symbol not allocated*
- 35 C/INF.25 – *Document symbol not allocated*
- 35 C/INF.26 – Address by Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO, at the opening meeting of the 35th session of the General Conference, UNESCO, 6 October 2009
- 35 C/INF.27 – UNESCO Partners' Forum, Paris, 5 October 2009: report
- 35 C/INF.28 Rev. – Ministerial Round Table on Education – Friday 9, and Saturday, 10 October 2009 : Highlights
- 35 C/INF.29 – Ministerial Round Table on Oceans – 12-13 October 2009: Building stewardship for the ocean: the contribution of UNESCO to responsible ocean governance – Report
- 35 C/INF.30 – Summary of the results and recommendations: Plenary Ministerial Forum – 35th session of the UNESCO General Conference; 8 October 2009
- 35 C/INF.31 – Report by the World Commission on the Ethics of Scientific Knowledge and Technology (COMEST) on the ethical implications of global climate change
- 35 C/INF.32 – *Document symbol not allocated*
- 35 C/INF.33 – Information on the UNESCO international seminar on climate change education
- 35 C/INF.34 – Summary of the general policy debate
- 35 C/INF.35 – UNESCO during the mandates of Director-General Koïchiro Matsuura (1999-2009)
- 35 C/INF.36 – Oral report by the Chairperson of the PRX Commission
- 35 C/INF.37 – Oral report by the Chairperson of the Administrative Commission
- 35 C/INF.38 – Oral report of the Chairperson of the Science Commission
- 35 C/INF.39 – Oral report of the Chairperson of the Communication and Information Commission
- 35 C/INF.40 – Oral report by the Chairperson of the Culture Commission
- 35 C/INF.41 – Oral report by the Chairperson of the Education Commission
- 35 C/INF.42 – Oral report of the Chairperson of the Social and Human Sciences Commissions

35 C/INF.43 – Address by Ms Irina Bokova on the occasion of her installation as Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization; (UNESCO), 18th plenary meeting, 23 October 2009

35 C/INF.44 – Oral report by the Chairperson of the Joint Meeting of Commissions

**LISTE DES DOCUMENTS  
DE LA 35e SESSION DE LA CONFÉRENCE GÉNÉRALE**

**Documents généraux**

- 35 C/ Guide – 35e session de la Conférence générale, Paris, 6-23 octobre 2009: Guide
- 35 C/Résolutions + CORRCorr.2 + CORRCorr.3
- Actes de la Conférence générale, 35e session, Paris, 6 - 23 octobre 2009, v. 1: Résolutions
- 35 C/1 Prov. Rev + Add.-Add.2 – Ordre du jour provisoire révisé de la 35e session de la Conférence générale
- 35 C/2 Rev. + Add.-Add.2 – Organisation des travaux de la session
- 35 C/3 – Rapport du Directeur général sur l'activité de l'Organisation en 2006-2007, présenté aux États membres et au Conseil exécutif conformément à l'article VI.3(b) de l'Acte constitutif
- 35 C/5 Approved – Programme et budget approuvés, 2010-2011
- 35 C/5 Rev. – 35 C/5 – Volume 1: Projets de résolution, 2010-2011, Volume 2: Projet de programme et de budget, 2010-2011, version révisée
- 35 C/5 Rev. Corr. – Volume 1: Projets de résolution, 2010-2011, version révisée, corrigendum
- 35 C/5 Rev. Corr.2 – Volume 1: Projets de résolution, 2010-2011, version révisée, corrigendum
- 35 C/5 Rev. Corr.3 – Volume 2: Projet de programme et de budget, 2010-2011, version révisée, corrigendum 3
- 35 C/6 + Add. – Recommandations du Conseil exécutif sur le Projet de programme et de budget pour 2010-2011
- 35 C/7 – Préparation du Projet de programme et de budget pour 2012-2013 (36 C/5)
- 35 C/8 – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 PRX – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 ADM – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 ED – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 SC – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 SHS – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 CLT + Add. + Corr. – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 CI – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 (Réunion conjointe) – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 LEG – Examen des communications relatives à la recevabilité des projets de résolution tendant à l'adoption d'amendements au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/9 Partie I – Rapports du Conseil exécutif sur ses activités et sur l'exécution du programme - Rapport du Conseil exécutif sur ses activités en 2008-2009, y compris ses méthodes de travail
- 35 C/9 Partie II – Rapports du Conseil exécutif sur ses activités et sur l'exécution du programme - Rapport du Conseil exécutif sur l'exécution du programme
- 35 C/10 – Mise en oeuvre de la résolution 34 C/1 concernant des recommandations en vue de la Stratégie à moyen terme ajustable pour 2008-2013 (34 C/4), et une future procédure d'examen par la Conférence générale des Projets de stratégie à moyen terme de l'UNESCO
- 35 C/11 – *Cote non attribuée*
- 35 C/12 + Add.-Add.2 – Rapport du Directeur général sur les communications reçues des États membres invoquant les dispositions de l'article IV.C, paragraphe 8 (C), de l'Acte constitutif
- 35 C/13 – Admission aux travaux de la Conférence générale d'observateurs d'organisations internationales non gouvernementales autres que celles entretenant des relations formelles et opérationnelles avec l'UNESCO: recommandation du Conseil exécutif à ce sujet
- 35 C/14 et Corr. (*en russe seulement*) – Étude préliminaire des aspects techniques et juridiques d'un éventuel instrument normatif international pour la protection des langues autochtones et des langues en péril, y compris une étude des résultats des programmes mis en oeuvre par l'UNESCO en la matière
- 35 C/15 – Propositions des États membres relatives à la célébration des anniversaires auxquels l'UNESCO pourrait être associée en 2010-2011
- 35 C/16 + Add. – Jérusalem et la mise en oeuvre de la résolution 34 C/47
- 35 C/17 + Add – Application de la résolution 34 C/58 concernant les institutions éducatives et culturelles dans les territoires arabes occupés
- 35 C/18 – Stratégie visant à faire du BIE le centre d'excellence de l'UNESCO en matière de curricula
- 35 C/19 – Amendements aux Statuts du Comité régional intergouvernemental pour le Projet régional d'éducation pour l'Amérique latine et les Caraïbes (PRELAC)
- 35 C/20 Partie I – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création, à Beijing (Chine), d'un centre international sur les technologies spatiales au service du patrimoine culturel et naturel, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie II – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création, à Saint Domingue (République dominicaine), d'un centre pour la gestion durable des ressources en eau dans les États insulaires des Caraïbes en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie III – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création à l'Institut des sciences Weizmann (Israël) d'un centre de formation BIOMICS, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO

- 35 C/20 Partie IV – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création, en Allemagne, d'un centre international sur les ressources en eau et le changement planétaire en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie V – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création, au Portugal, d'un centre international d'écohydrologie côtière en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie VI – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création, à Frutal, dans l'État du Minas Gerais (République fédérative du Brésil), du Centre international HydroEx pour l'éducation, le renforcement des capacités et la recherche appliquée dans le domaine de l'eau en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie VII – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création en Chine d'un centre international de formation sur le patrimoine culturel immatériel dans la région Asie-Pacifique, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie VIII – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création, en République de Corée, d'un centre international d'information et de travail en réseau sur le patrimoine culturel immatériel dans la région Asie-Pacifique, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie IX – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création, au Japon, d'un centre international de recherche sur le patrimoine culturel immatériel dans la région Asie-Pacifique, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie X – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création, à Bahreïn, d'un centre régional arabe pour le patrimoine mondial (ARC-WH) en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie XI – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création à Praia (Cap-Vert) d'un institut d'Afrique de l'Ouest pour la recherche internationale sur l'intégration régionale et les transformations sociales, en tant qu'institut de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie XII – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création au Brésil d'un centre régional de formation à la gestion du patrimoine, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie XIII – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création aux Philippines d'un centre d'apprentissage tout au long de la vie pour le développement durable en Asie du Sud-Est, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie XIV – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création, au Musée de Kolomenskoye, à Moscou, d'un centre régional pour le renforcement des capacités en muséologie, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie XV – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création, à l'Institut des ressources en eau (IWR) du Corps des ingénieurs de l'armée des États-Unis à Alexandria (Virginie, États-unis d'Amérique), d'un centre international pour la gestion intégrée des ressources en eau (ICIWARM) en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie XVI – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création en République arabe syrienne d'un centre régional sur le développement de la petite enfance, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie XVII – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant l'établissement en Afrique du Sud de la Fondation intitulée « Fonds africain du patrimoine mondial » en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie XVIII – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création en République islamique d'Iran d'un centre régional de recherche pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel en Asie de l'Ouest et en Asie centrale en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie XIX – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création en République de Bulgarie d'un centre régional pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel en Europe du Sud-Est, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie XX – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création à Zacatecas (Mexique), d'un institut régional du patrimoine mondial, en tant qu'institut de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie XXI – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création du Centre d'écohydrologie pour l'Asie et le Pacifique (APCE), en Indonésie, en tant que centre placé sous l'égide de l'UNESCO (catégorie 2)
- 35 C/20 Partie XXII – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création à Ispahan (République islamique d'Iran) d'un centre régional pour le développement des parcs scientifiques et des pépinières technologiques, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/20 Partie XXIII – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO- Proposition concernant la création à Bobo-Dioulasso (Burkina Faso), d'un centre régional pour les arts vivants en Afrique, en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO
- 35 C/21 – Mise en oeuvre de la résolution 33 C/92 (Relations entre les trois organes de l'UNESCO)
- 35 C/22 – Mise en oeuvre des directives et critères régissant les instituts et centres de catégorie 2 adoptés dans la résolution 33 C/90
- 35 C/23 – Amendement au règlement financier en vue de l'adoption des Normes comptables internationales pour le secteur public (IPSAS)
- 35 C/24 – Projet de Déclaration de principes concernant les objets culturels déplacés en relation avec la Seconde guerre mondiale

- 35 C/25 + Add. – Demande d'admission de la Palestine à l'UNESCO
- 35 C/26 Partie I + Add. – Rapport du Directeur général sur la mise en oeuvre du processus de réforme – Partie I : Politique du personnel
- 35 C/26 Partie II + Add.-Add.2 – Rapport du Directeur général sur la mise en oeuvre du processus de réforme – Partie II: Décentralisation
- 35 C/27 – Mise en oeuvre du plan d'action en vue de l'amélioration de la gestion des ressources extrabudgétaires - Rapport du Conseil exécutif
- 35 C/28 – Rapport financier et états financiers vérifiés concernant les comptes de l'UNESCO pour l'exercice financier clos le 31 décembre 2007 et rapport du Commissaire aux comptes
- 35 C/29 + Add. – Rapport financier et états financiers intérimaires concernant les comptes de l'UNESCO au 31 décembre 2008 pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2009
- 35 C/30 + Add. – Barème des quotes-parts et monnaie de paiement des contributions des États membres pour 2010-2011
- 35 C/31 + Corr. + Add.-Add.3 – Recouvrement des contributions des États membres
- 35 C/32 – Fonds de roulement: niveau et administration
- 35 C/33 – Statut et règlement du personnel
- 35 C/34 – Traitements, allocations et prestations du personnel
- 35 C/35 – Rapport du Directeur général sur la situation de la répartition géographique et l'équilibre entre les sexes au sein du personnel du Secrétariat
- 35 C/36 – Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et désignation de représentants des États membres au Comité des pensions du personnel de l'UNESCO pour 2010-2011
- 35 C/37 + Add. – Rapport du Directeur général sur la situation de la Caisse d'assurance-maladie et désignation des représentants des États membres au Conseil de gestion pour 2010-2011
- 35 C/38 Partie I – Rapport du Directeur général, en coopération avec le Comité du Siège, sur la gestion de l'ensemble des bâtiments de l'UNESCO - Rapport du Comité du siège
- 35 C/38 Partie II – Rapport du Directeur général, en coopération avec le Comité du Siège, sur la gestion de l'ensemble des bâtiments de l'UNESCO - Rapport du Directeur général
- 35 C/39 – Nomination du Directeur général (Document restreint)
- 35 C/40 – Lieu de la 36e session de la Conférence générale
- 35 C/41 – Adoption de la résolution portant ouverture de crédits pour 2010-2011
- 35 C/42 – Étude préliminaire concernant les aspects techniques et juridiques liés à l'opportunité d'un instrument normatif sur la conservation des paysages urbains historiques
- 35 C/43 – Organisation des travaux de la session et rapport du Président de la 34e session de la Conférence générale
- 35 C/44 – Rapport du Directeur général sur les activités menées pour célébrer le 60e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme
- 35 C/45 – Révision des Statuts du Comité intergouvernemental pour l'éducation physique et le sport (CIGEPS)
- 35 C/46 – Rapport du Directeur général sur le suivi du Sommet mondial sur la société de l'information
- 35 C/47 – Mise en oeuvre de la stratégie du Service d'évaluation et d'audit (IOS) en 2008-2009 et création du Comité consultatif du contrôle interne
- 35 C/48 – Révision de la Convention régionale de 1981 sur la reconnaissance des études et des certificats, diplômes, grades et autres titres de l'enseignement supérieur dans les États d'Afrique et de la Convention régionale de 1983 sur la reconnaissance des études, des diplômes et des grades de l'enseignement supérieur en Asie et dans le Pacifique
- 35 C/49 – Demande d'admission des Iles Féroé en qualité de Membre associé de l'UNESCO
- 35 C/50 – Définition des régions en vue de l'exécution par l'Organisation des activités de caractère régional
- 35 C/51 – Manifeste sur la bibliothèque culturelle de la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (IFLA)
- 35 C/52 – Conversion de la dette au bénéfice de l'éducation
- 35 C/53 – Rabindranath Tagore, Pablo Neruda et Aimé Césaire pour un universel réconcilié
- 35 C/54 – Projet de stratégie pour la deuxième moitié de la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable (2005-2014) y compris la Déclaration de Bonn
- 35 C/55 – Plan d'action pour la célébration de l'Année internationale du rapprochement des cultures en 2010
- 35 C/56 – Évaluation externe indépendante de l'UNESCO
- 35 C/57 – Révision des Statuts du Fonds international pour la promotion de la culture (FIPC)
- 35 C/58 – Règlement relatif aux recommandations aux États membres et aux conventions internationales prévues par l'article IV, paragraphe 4, de l'Acte constitutif : proposition de modification de l'article 10 de ce règlement
- 35 C/59 – Financement des besoins de sécurité au Siège
- 35 C/60 + Corr. – Examen de l'opportunité d'établir un projet de déclaration universelle de principes éthiques en rapport avec le changement climatique
- 35 C/61 + Add. – Proposition concernant la création en Inde de l'Institut Mahatma Gandhi d'éducation pour la paix et le développement durable en tant qu'institut de catégorie 1
- 35 C/62 – Réalisation par l'UNESCO d'une étude de faisabilité concernant la création d'un programme international d'ingénierie
- 35 C/63 – Premier rapport du Comité de vérification des pouvoirs
- 35 C/64 – Premier rapport du Président du Comité de vérification des pouvoirs
- 35 C/65 – Deuxième rapport du Président du Comité de vérification des pouvoirs
- 35 C/66 – Composition des Comités, des Commissions et autres organes subsidiaires de la Conférence générale
- 35 C/67 – *Cote non attribuée*
- 35 C/68 Rev. – Projet de programme et de budget pour 2010-2011: Adoption provisoire d'un plafond budgétaire pour 2010-2011
- 35 C/69 – Rapport de la Commission administrative
- 35 C/70 – Rapport de la Commission PRX
- 35 C/71 – Rapport de la Commission ED
- 35 C/72 – Rapport de la Commission sciences exactes et naturelles
- 35 C/73 – Rapport de la Commission sciences sociales et humaines
- 35 C/74 – Rapport de la Commission culture

- 35 C/75 – Rapport de la Commission communication et information
- 35 C/76 – Rapport de la réunion conjointe des Commissions
- 35 C/77 – Comité juridique: premier rapport

- 35 C/78 – Comité juridique : deuxième rapport: Règlement relatif aux recommandations aux États membres et aux conventions internationales prévues par l'article IV, paragraphe 4, de l'Acte constitutif: proposition de modification de l'article 10 de ce règlement
- 35 C/79 – Adoption de la résolution portant ouverture de crédits pour 2010-2011

## Rapports

- 35 C/REP/1 – Rapport du Conseil du BIE sur les activités du Bureau international d'éducation (2008-2009)
- 35 C/REP/2 – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut international pour la planification de l'éducation (IIEP) sur les activités de l'Institut (2008-2009)
- 35 C/REP/3 – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (UIL) sur les activités de l'Institut en 2008-2009
- 35 C/REP/4 – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE) sur les activités de l'Institut en 2008-2009
- 35 C/REP/5 – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC) sur les activités de l'Institut en 2008-2009
- 35 C/REP/6 – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA) sur les activités de l'Institut en 2008-2009
- 35 C/REP/7 – Rapport du Comité régional intergouvernemental pour le Projet régional d'éducation pour l'Amérique latine et les Caraïbes (EPT/PRELAC)
- 35 C/REP/8 – Rapport de la Commission océanographique intergouvernementale sur ses activités (2007-2009)
- 35 C/REP/9 – Rapport du Conseil international de coordination du Programme sur l'homme et la biosphère (MAB) sur ses activités en 2008-2009
- 35 C/REP/10 – Rapport du Conseil du Programme international de géosciences sur ses activités (2008-2009)
- 35 C/REP/11 – Rapport du Conseil intergouvernemental du Programme hydrologique international sur ses activités (2008-2009)
- 35 C/REP/12 – Rapport du Directeur général sur les travaux du Comité international de bioéthique (CIB) et du Comité intergouvernemental de bioéthique (CIGB)
- 35 C/REP/13 – Rapport du Comité intergouvernemental de la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel sur ses activités (2008-2009)
- 35 C/REP/14 – Rapport du Comité intergouvernemental pour la promotion du retour des biens culturels à leur pays d'origine ou de leur restitution en cas d'appropriation illégale sur ses activités (2008-2009), et sur sa 15e session
- 35 C/REP/15 – Rapport du Conseil intergouvernemental du Programme international pour le développement de la communication (PIDC) sur ses activités (2008-2009)
- 35 C/REP/16 – Rapports sur la mise en oeuvre du Programme Information pour tous (PIPT) (2008-2009)
- 35 C/REP/17 + Add. – Rapport du Conseil intergouvernemental du programme Gestion des transformations sociales (MOST) sur ses activités
- 35 C/REP/18 – Rapport du Comité intergouvernemental pour l'éducation physique et le sport (CIGEPE) 2008-2009
- 35 C/REP/19 – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut de statistique de l'UNESCO (ISU) sur les activités de l'Institut (2008-2009)
- 35 C/REP/20 – Rapport du Directeur général sur les travaux accomplis par la Commission mondiale d'éthique des connaissances scientifiques et des technologies (COMEST) depuis sa cinquième session
- 35 C/REP/21 – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau, sur les activités de l'Institut (2008-2009)
- 35 C/REP/22 – Rapport du Conseil scientifique du Programme international relatif aux sciences fondamentales (PISF)
- 35 C/REP/23 – Rapport du Comité intergouvernemental de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel sur ses activités (2006-2008)

## Bureau de la Conférence générale

- 35 C/BUR 1 – Ordre du jour provisoire du Bureau: première réunion, mercredi 7 octobre 2009
- 35 C/BUR 2 – Inscription de nouvelles questions à l'ordre du jour de la Conférence générale
- 35 C/BUR 3 – Liste des orateurs intervenant dans le débat de politique générale du mercredi 7 octobre 2009 au jeudi 8 octobre 2009
- 35 C/BUR 4 – Ordre du jour provisoire du Bureau: deuxième réunion, vendredi 9 octobre 2009
- 35 C/BUR 5 – Inscription de nouvelles questions à l'ordre du jour de la Conférence générale
- 35 C/BUR 5 PLEN – Inscription de nouvelles questions à l'ordre du jour de la Conférence générale
- 35 C/BUR 6 – Liste des orateurs intervenant dans le débat de politique générale du vendredi 9 octobre 2009 au samedi 10 octobre 2009
- 35 C/BUR 7 – Ordre du jour provisoire du Bureau: troisième réunion, mardi 13 octobre 2009
- 35 C/BUR 8 – Ordre du jour provisoire du Bureau: quatrième réunion, vendredi 16 octobre 2009
- 35 C/BUR 9 – Ordre du jour provisoire du Bureau: cinquième réunion, mardi 20 octobre 2009
- 35 C/BUR 10 – Organisation de la dernière phase des travaux de la 35e session de la Conférence générale
- 35 C/BUR 11 – Hommage au Président de la Conférence générale
- 35 C/BUR 12 – Hommage au Président du Conseil exécutif
- 35 C/BUR 13 – Hommage au Directeur général

### **Commission PRX (Questions générales, soutien du programme et relations extérieures)**

35 C/COM.PRX/1 Prov. – Programme de la Commission PRX: projet de calendrier des travaux  
35 C/COM.PRX/DR.1 – Projet de résolution présenté par la République bolivarienne du Venezuela - appuyé par l'Argentine, la Bolivie, le Chili, Cuba, El Salvador, l'Espagne, le Guatemala, le Mexique, le Pérou : Célébration du bicentenaire des processus d'indépendance des pays d'Amérique latine et des Caraïbes

35 C/COM.PRX/DR.2 – Projet de résolution présenté par la Barbade, la Finlande, la Grenade, la Norvège, Sainte-Lucie, Saint-Vincent-et-les Grenadines : Proposition de procédure pour l'examen par la conférence générale des Projets de stratégie à moyen terme  
35C/COM.PRX/DR.3 – Projet de résolution présenté par l'Albanie, la Barbade, le Canada, la Finlande, la Grenade, la Jamaïque, Monaco, la Norvège, le Portugal, Sainte-Lucie, Saint-Vincent-et-les Grenadines : Organisation des travaux de la session et rapport du Président de la 34<sup>e</sup> session sur cette question

### **Commission ADM (Questions administratives et financières)**

35 C/COM.ADM/1 Prov. – Calendrier provisoire des travaux de la Commission administrative  
35 C/COM.ADM/2 – Projet de rapport de la Commission administrative (35 C/69 Prov.)

35 C/COM.ADM/DR.1 – Projet de résolution présenté par l'Andorre, le Canada, la France, la République démocratique populaire lao, le Liban, Monaco et la Tunisie : Statut et règlement du personnel

### **Commission ED (Éducation)**

35 C/COM.ED/1 Prov. Rev – Programme de la Commission éducation: projet de calendrier des travaux  
35 C/COM.ED/2 – Projet de rapport de la Commission ED (35 C/71 Prov.)  
35 C/COM.ED/DR.1 – Projet de résolution présenté par la Fédération de Russie : Conférence mondiale sur l'éducation et la protection de la petite enfance

35 C/COM.ED/DR.2 – Projet de résolution présenté par l'Allemagne et le Japon : Projet de stratégie pour la seconde moitié de la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable (2005-2014), y compris la Déclaration de Bonn  
35 C/COM.ED/DR.3 – Projet de résolution présenté par l'Argentine, la Bolivie (État plurinational de), le Brésil, le Chili, Cuba, le Guatemala, la Jamaïque et le Venezuela (République bolivarienne du) : Répercussions de la situation au Honduras sur le système éducatif et la liberté d'expression

### **Commission SC (Sciences exactes et naturelles)**

35 C/COM.SC/1 Prov. – Calendrier provisoire de la Commission SC : Grand Programme II  
35 C/COM.SC/2 – Projet de rapport de la Commission sciences exactes et naturelles (35 C/72 Prov.)  
35 C/COM.SC/DR.1 – Projet de résolution présenté par l'Autriche, la Belgique, la Bolivie (État plurinational de), le Burkina Faso, le Congo, le Danemark, Djibouti, la Finlande, l'Islande, la Jamahiriya arabe libyenne, la Lituanie, le Luxembourg, Madagascar, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, les Palaos, la Papouasie-Nouvelle-Guinée, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la République démocratique de Corée, la République dominicaine, les Samoa, le Sénégal, la Slovénie, la Suède, Tuvalu et l'Uruguay : L'UNESCO et l'action mondiale pour faire face au changement climatique

35 C/COM.SC/DR.2 – Projet de résolution présenté par l'Allemagne - appuyé par l'Australie, l'Autriche, le Canada, la Chine, l'Espagne, la Fédération de Russie, la Finlande, l'Indonésie, Israël, Madagascar, le Portugal, Saint-Vincent-et-les Grenadines, le Viet Nam et la Turquie : Contribution du Programme sur l'homme et la biosphère (MAB) de l'UNESCO et du Réseau mondial de réserves de biosphère au développement durable  
35 C/COM.SC/DR.3 – Projet de résolution présenté par l'Allemagne, l'Australie, les Bahamas, la Barbade, les Fidji, la Grenade, Haïti, les Îles Salomon, la Jamaïque, Kiribati, Maurice, Nauru, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, les Palaos, la Papouasie-Nouvelle-Guinée, Saint-Kitts-et-Nevis, Sainte-Lucie, Saint-Vincent-et-les Grenadines, le Samoa, les Seychelles, le Timor-Leste, les Tonga, Tuvalu et Vanuatu : L'UNESCO et l'action mondiale pour faire face au changement climatique

### **Commission SHS (Sciences sociales et humaines)**

35 C/COM.SHS/1 Prov. – Calendrier provisoire des travaux de la Commission SHS: Grand Programme III

35 C/COM.SHS/2 – Projet de rapport de la Commission sciences sociales et humaines (35 C/73 Prov.)

35 C/COM SHS/DR.1 – Projet de résolution présenté par la République démocratique du Congo - appuyé par l'Afrique du Sud, l'Algérie, l'Angola, le Bénin, le Burundi, la Chine, les Comores, le Congo, la Côte d'Ivoire, l'Équateur, l'Éthiopie, le Kenya, le Mali, le Maroc, le Niger, l'Ouganda, la République centrafricaine, la République-Unie de Tanzanie, Saint-Kitts-et-Nevis, le Sénégal, le Soudan, la Thaïlande, le Togo, la Zambie : Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO

35 C/COM SHS/DR.2 Rev. – Projet de résolution présenté par l'Autriche : Rapport du Directeur général sur les activités menées pour célébrer le 60e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme

### Commission CLT (Culture)

35 C/COM.CLT/1 Prov. – Programme de la Commission culture: projet de calendrier des travaux  
35 C/COM.CLT/2 – Projet de rapport de la Commission culture (35 C/74 Prov.)  
35 C/COM.CLT/DR.1 – Projet de résolution présenté par les Philippines : Commémoration du commerce par galion entre les Philippines et le Mexique par la proclamation d'un « Día del Galeón » (Journée du galion)  
35 C/COM.CLT/DR.2 – Projet de résolution présenté par l'État plurinational de Bolivie : Coopération spéciale de l'UNESCO avec la Bolivie dans le domaine des relations interculturelles et du plurilinguisme

35 C/COM.CLT/DR.3 Rev. – Projet de résolution présenté par l'Algérie, l'Allemagne, l'Arabie saoudite, l'Autriche, l'Azerbaïdjan, le Bélarus, le Canada, la Chine, les Comores, la Côte d'Ivoire, Cuba, le Danemark, l'Espagne, les États-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, la France, le Guatemala, la Hongrie, l'Iraq, l'Italie, le Kazakhstan, le Kirghizistan, le Koweït, Madagascar, la Namibie, Oman, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la République arabe syrienne, la République tchèque, la Roumanie, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la Serbie, la Suède, la Suisse, le Tadjikistan, la Thaïlande, l'Ukraine, le Venezuela (République bolivarienne du), le Viet Nam : Projet de déclaration de principes concernant les objets culturels déplacés en relation avec la Seconde Guerre mondiale  
35 C/COM.CLT/DR.4 – Projet de résolution présenté par le Bénin et l'Inde : Rabindranath Tagore, Pablo Neruda et Aimé Césaire pour un universel réconcilié

### Commission CI (Communication et information)

35 C/COM.CI/1 Prov. – Calendrier provisoire des travaux de la Commission CI : Communication et information  
35 C/COM.CI/2 – Projet de rapport de la Commission communication et information (35 C/75 Prov.)

35 C/COM.CI/DR.1 – Projet de résolution présenté par la Colombie, le Danemark, la Finlande, la Hongrie, l'Islande, la Norvège, le Royaume-Uni, la Suède, la Tanzanie : Suivi du Sommet mondial sur la société de l'information

### Réunion conjointe des commissions

35 C/Réunion conjointe/1 Prov. Rev. – Calendrier provisoire révisé des travaux de la réunion conjointe des Commissions  
35 C/Réunion conjointe/DR.1 – Projet de résolution présenté par le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède : Préparation du Projet de programme et de budget pour 2012-2013 (36 C/5)

35 C/Réunion conjointe/DR.2 Rev. – Projet de résolution présenté par le Maroc - appuyé par l'Algérie, l'Allemagne, l'Arabie saoudite, l'Argentine, le Bénin, la Bolivie (État plurinational de), le Brésil, la Bulgarie, le Burkina Faso, le Cambodge, le Chili, la Chine, Chypre, la Colombie, les Comores, le Congo, le Costa Rica, la Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, l'Égypte, les Émirats Arabes Unis, El Salvador, l'Équateur, les États-Unis d'Amérique, l'ex-République yougoslave de Macédoine, la Fédération de Russie, la France, le Ghana, la Grèce, le Guatemala, la Guinée-Bissau, l'Indonésie, l'Italie, la Jamahiriya arabe libyenne, la Jordanie, le Kenya, le Koweït, le Liban, Madagascar, la Malaisie, le Mali, Malte, la Mauritanie, Monaco, la Namibie, le Niger, le Nigéria, l'Ouganda, le Pakistan, le Pérou, la République arabe syrienne, la République centrafricaine, la République de Moldova, la République démocratique du Congo, la République démocratique populaire lao, la République dominicaine, la République-Unie de Tanzanie, la Roumanie, Saint-Marin, le Sénégal, la Slovénie, la Somalie, la Thaïlande, le Togo, la Tunisie, la Turquie, l'Uruguay, le Venezuela (République bolivarienne du) et le Viet Nam : Préparation du Projet de programme et de budget pour 2012-2013 (36 C/5)

## Comité juridique

(35 C/77 – 35 C/78)

## Comité des candidatures

- 35 C/NOM/1 + Add. – Élection du Président et des vice-présidents de la Conférence générale ainsi que des présidents, vice-présidents et rapporteurs des commissions et comités
- 35 C/NOM/2 – Élection de membres du Conseil exécutif
- 35 C/NOM/3 – Nomination du Directeur général
- 35 C/NOM/4 – Élection des membres du Comité juridique pour la 36e session de la Conférence générale
- 35 C/NOM/5 – Élection des membres du Comité du Siège qui siégeront jusqu'à la clôture de la 37e session de la Conférence générale
- 35 C/NOM/6 – Élection de membres de la Commission de conciliation et de bons offices chargée de rechercher la solution des différends qui naîtraient entre États parties à la Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement
- 35 C/NOM/7 – Élection de membres du Conseil du Bureau international d'éducation de l'UNESCO ainsi que d'autres organes dont les membres sont élus par la Conférence générale
- 35 C/NOM/8 Prov. – Calendrier provisoire des travaux du Comité des candidatures et liste des points à examiner
- 35 C/NOM/INF.1 Rev.3 – Candidatures au Conseil exécutif présentées à la 35e session de la Conférence générale
- 35 C/NOM/INF.2 Rev.3 – Composition des Comités, des Commissions et autres organes subsidiaires de la Conférence générale
- 35 C/NOM/INF.3 – Élection de membres du Conseil exécutif: modalités pratiques

## Projets de résolution présentés en plénière

- 35 C/PLEN/DR.1 – Nomination du Directeur général
- 35 C/PLEN/DR.2 – Hommage au Président de la Conférence générale
- 35 C/PLEN/DR.3 – Hommage au Directeur général
- 35 C/PLEN/DR.4 – Hommage au Président du Conseil exécutif

## Projets de résolution concernant le Programme et budget pour 2010-2011

- 35 C/DR.1 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Italie
- 35 C/DR.2 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par Cuba - co-signé par Bolivie (État plurinational de), l'Équateur, le Guatemala, le Paraguay, le Pérou, la République dominicaine, Venezuela (République bolivarienne du)
- 35 C/DR.3 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Bolivie (État plurinational de), Cuba, la République dominicaine, Venezuela (République bolivarienne du)
- 35 C/DR.4 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Fédération de Russie
- 35 C/DR.5 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par le Bélarus, la Fédération de Russie et la République de Moldova
- 35 C/DR.6 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République islamique d'Iran
- 35 C/DR.7 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République islamique d'Iran
- 35 C/DR.8 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République islamique d'Iran
- 35 C/DR.9 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République islamique d'Iran
- 35 C/DR.10 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République islamique d'Iran
- 35 C/DR.11 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République islamique d'Iran
- 35 C/DR.12 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République islamique d'Iran
- 35 C/DR.13 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République islamique d'Iran
- 35 C/DR.14 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par Cuba
- 35 C/DR.15 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par Cuba
- 35 C/DR.16 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par le Burkina Faso
- 35 C/DR.17 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par le Burkina Faso
- 35 C/DR.18 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Colombie
- 35 C/DR.19 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Colombie

- 35 C/DR.20 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Colombie
- 35 C/DR.21 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Colombie
- 35 C/DR.22 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Colombie
- 35 C/DR.23 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Colombie
- 35 C/DR.24 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Colombie
- 35 C/DR.25 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Colombie
- 35 C/DR.26 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Colombie
- 35 C/DR.27 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Colombie
- 35 C/DR.28 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Ouzbékistan
- 35 C/DR.29 (*Rev. en français seulement*) – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Afrique du Sud, l'Algérie, l'Argentine, la Colombie, la France, la Hongrie, le Japon, la Lettonie, le Liban, la Lituanie, la Malaisie, le Maroc, la Pologne, le Sénégal, la Thaïlande, Venezuela (République bolivarienne du)
- 35 C/DR.30 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la France
- 35 C/DR.31 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la France
- 35 C/DR.32 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la France
- 35 C/DR.33 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la France
- 35 C/DR.34 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la France
- 35 C/DR.35 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la France
- 35 C/DR.36 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par Cuba
- 35 C/DR.37 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par Cuba
- 35 C/DR.38 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par Cuba
- 35 C/DR.39 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République de Corée - appuyé par l'Éthiopie, la Malaisie, l'Ouganda, les Philippines et le Viet Nam
- 35 C/DR.40 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par les États-Unis d'Amérique
- 35 C/DR.41 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par les États-Unis d'Amérique
- 35 C/DR.42 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par le Japon
- 35 C/DR.43 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Suisse
- 35 C/DR.44 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Suisse
- 35 C/DR.45 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République dominicaine
- 35 C/DR.46 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République dominicaine
- 35 C/DR.47 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République dominicaine
- 35 C/DR.48 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République dominicaine
- 35 C/DR.49 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République dominicaine
- 35 C/DR.50 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République dominicaine
- 35 C/DR.51 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République dominicaine
- 35 C/DR.52 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Belgique, la Bulgarie, la France, le Chili, le Liban, le Maroc, le Mexique, les Pays-Bas, le Portugal, le Sénégal et la Tunisie
- 35 C/DR.53 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Argentine, Bolivie (État plurinational de), l'Équateur, la République dominicaine, Venezuela (République bolivarienne du)
- 35 C/DR.54 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la Thaïlande - appuyé par l'Argentine, la Bulgarie, le Congo, l'Équateur, l'Italie, la Jamahiriya arabe libyenne, le Koweït, la Pologne, la République de Corée, Venezuela (République bolivarienne du) et le Sénégal
- 35 C/DR.55 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Uruguay et cosigné par le Paraguay
- 35 C/DR.56 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par le Nigéria
- 35 C/DR.57 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par Cuba
- 35 C/DR.58 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par Cuba
- 35 C/DR.59 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par Cuba
- 35 C/DR.60 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par Cuba
- 35 C/DR.61 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par Cuba
- 35 C/DR.62 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par Cuba
- 35 C/DR.63 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Argentine
- 35 C/DR.64 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Azerbaïdjan
- 35 C/DR.65 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Azerbaïdjan
- 35 C/DR.66 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Azerbaïdjan

- 35 C/DR 67 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Azerbaïdjan
- 35 C/DR 68 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Azerbaïdjan
- 35 C/DR 69 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Azerbaïdjan
- 35 C/DR 70 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République arabe d'Égypte
- 35 C/DR 71 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République arabe d'Égypte
- 35 C/DR 72 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République arabe d'Égypte
- 35 C/DR 73 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République arabe d'Égypte
- 35 C/DR 74 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République arabe d'Égypte
- 35 C/DR 75 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République arabe d'Égypte
- 35 C/DR 76 Rev. – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République arabe d'Égypte
- 35 C/DR 77 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par la République arabe d'Égypte
- 35 C/DR 78 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) présenté par l'Azerbaïdjan

### Documents d'information

*(La plupart des documents d'information INF ont été publiés en anglais et français seulement)*

- 35 C/INF.1 – Invitations à la 35e session de la Conférence générale
- 35 C/INF.2 – Discours de M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO : Allocution d'introduction au débat de politique générale à l'occasion de la 35e session de la Conférence générale ; UNESCO, le 6 octobre 2009
- 35 C/INF.3 – Discours de M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, en réponse au débat de politique générale - 35e session de la Conférence générale ; UNESCO, le 12 octobre 2009
- 35 C/INF.4 – Informations relatives à la mise en oeuvre des décisions des organes directeurs
- 35 C/INF.5 – Rapport du Forum des jeunes de la Conférence générale de l'UNESCO 2009
- 35 C/INF.6 – Rapport du Directeur général sur les modifications intervenues dans le classement des organisations non gouvernementales admises aux différents types de relations statutaires avec l'UNESCO
- 35 C/INF.7 – *Cote non attribuée*
- 35 C/INF.8 – Intervention de M. Davidson L. Hepburn à l'occasion de son élection à la présidence de la Conférence générale à sa 35e session; UNESCO, 6 octobre 2009
- 35 C/INF.9 – Discours de S. E. M. Olabiyi Babalola Joseph Yaï Président du Conseil exécutif à l'occasion de la cérémonie d'ouverture de la 35e session de la Conférence générale
- 35 C/INF.10 – Suivi de l'application des instruments normatifs de l'UNESCO: Rapport global du Directeur général sur les instruments normatifs de l'Organisation
- 35 C/INF.11 + Add. – Rapport du Directeur général sur la réalisation de l'Éducation pour tous (EPT) d'ici à 2015, y compris le suivi et la mise en oeuvre des recommandations des réunions sur l'éducation tenues à Dakar, Genève et Oslo, et sur l'impact de la crise financière et économique actuelle sur les efforts déployés par les pays en développement pour atteindre les objectifs de l'EPT
- 35 C/INF.12 – Présentation orale de S. E. M. Olabiyi Babalola Joseph Yaï, Président du Conseil exécutif dans le cadre de l'introduction au débat de politique générale de la 35e session de la Conférence générale (Point 2.1 de l'ordre du jour) ; Siège de l'UNESCO, Paris ; 6 octobre 2009
- 35 C/INF.13 – Rapport du Directeur général sur la mise en oeuvre des recommandations de l'examen des grands programmes II et III
- 35 C/INF.14 – Révision de la Classification internationale type de l'éducation (CITE) : Rapport intérimaire du Directeur général
- 35 C/INF.15 – Rapport du Directeur général sur les progrès réalisés dans la mise en oeuvre des recommandations du Commissaire aux comptes sur les audits déjà effectués
- 35 C/INF.16 – Vers une vision holistique de l'éducation: résultats des grandes conférences mondiales relatives à l'éducation 2008-2009
- 35 C/INF.17 – Liste des documents de la 35e session de la Conférence générale
- 35 C/INF.18 – Développement et résultats du Programme international relatif aux sciences fondamentales (PISF) durant le premier exercice biennal de la Stratégie à moyen terme, et mesures à prendre pour promouvoir les services et l'efficacité du programme
- 35 C/INF.19 – Rapport du Directeur général sur la situation de la répartition géographique et l'équilibre entre les sexes au sein du personnel du Secrétariat
- 35 C/INF.20 – Le Cadre de l'UNESCO pour les statistiques culturelles (CSC) de 2009
- 35 C/INF.21 – Rapport du Directeur général sur les actions menées par l'UNESCO en faveur de l'autonomisation des femmes et de l'égalité entre les sexes
- 35 C/INF.22 – Informations sur la conférence internationale intitulée « Radiotélévision et changement climatique: une mission de service public »
- 35 C/INF.23 – Résultats de la quatrième consultation sur la mise en oeuvre de la Recommandation de 1974 sur l'éducation pour la compréhension, la coopération et la paix internationales et l'éducation relative aux droits de l'homme et aux libertés fondamentales
- 35 C/INF.24 – *Cote non attribuée*
- 35 C/INF.25 – *Cote non attribuée*

- 35 C/INF.26 – Discours de M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, à l'occasion de la séance inaugurale de la 35e session de la Conférence générale ; UNESCO, le 6 octobre 2009
- 35 C/INF.27 – Forum des partenaires de l'UNESCO ; Paris, 5 octobre 2009: Rapport
- 35 C/INF.28 Rev. – Table ronde ministérielle sur l'éducation - Vendredi 9 et samedi 10 octobre 2009 : Les thèmes majeurs
- 35 C/INF.29 – Table ronde ministérielle sur les océans, 12-13 octobre 2009 - Vers une gestion avisée des océans : la contribution de l'UNESCO à une gouvernance responsable des océans : Rapport
- 35 C/INF.30 – Résumé des résultats et des recommandations: Forum ministériel plénier - 35e session de la Conférence générale de l'UNESCO ; 8 octobre 2009
- 35 C/INF.31 – Rapport de la Commission mondiale d'éthique des connaissances scientifiques et des technologies (COMEST) sur les implications éthiques du changement climatique global
- 35 C/INF.32 – *Cote non attribuée*
- 35 C/INF.33 – Informations relatives au séminaire international de l'UNESCO sur l'éducation au changement climatique
- 35 C/INF.34 – Synthèse du débat de politique générale
- 35 C/INF.35 – L'UNESCO pendant les mandats du Directeur général Koïchiro Matsuura (1999-2009)
- 35 C/INF.36 – Rapport oral du Président de la Commission PRX
- 35 C/INF.37 – Rapport oral de la Présidente de la Commission administrative
- 35 C/INF.38 – Rapport oral du Président de la Commission SC
- 35 C/INF.39 – Rapport oral du Président de la Commission communication et information
- 35 C/INF.40 – Rapport oral du Président de la Commission culture
- 35 C/INF.41 – Rapport oral du Président de la Commission éducation
- 35 C/INF.42 – Rapport oral de la Présidente de la Commission sciences sociales et humaines
- 35 C/INF.43 – Allocution prononcée par Mme Irina Bokova à l'occasion de son installation dans les fonctions de Directrice générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture ; (UNESCO), 18e séance plénière, 23 octobre 2009
- 35 C/INF.44 – Rapport oral du Président de la Réunion conjointe des Commissions

**LISTA DE DOCUMENTOS  
DE LA 35ª REUNIÓN DE LA CONFERENCIA GENERAL**

**Documentos generales**

- 35 C/Resolutions + Corr.2 – Actas de la Conferencia General, 35ª reunión, París, 6-23 de octubre de 2009, Volumen 1: Resoluciones
- 35 C/1 Prov. Rev + Add.-Add.2 – Orden del día provisional revisado de la 35ª reunión de la Conferencia General
- 35 C/2 Rev. + Add.-Add.2 – Organización de los trabajos de la reunión
- 35 C/3 – Informe del Director General sobre las actividades de la Organización en 2006-2007, presentado a los Estados Miembros y al Consejo Ejecutivo en cumplimiento del Artículo VI.3.b) de la Constitución
- 35 C/5 Approved – Programa y presupuesto aprobados, 2010-2011
- 35 C/5 Rev. – 35 C/5 – volumen 1: Proyectos de resolución, 2010-2011, volumen 2: Proyecto de Programa y presupuesto, 2010-2011, versión revisada
- 35 C/5 Rev. Corr. – volumen 1: Proyectos de resolución, 2010-2011, versión revisada, corrigendum
- 35 C/5 Rev. Corr.3 – volumen 2: Proyecto de Programa y presupuesto, 2010-2011, versión revisada, corrigendum 3
- 35 C/6 + Add. – Recomendaciones del Consejo Ejecutivo sobre el Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011
- 35 C/7 – Preparación del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2012-2013 (36 C/5)
- 35 C/8 – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 PRX – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 ADM – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 ED – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 SC – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 SHS – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 CLT + Add. + Corr. – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 CI – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 (Reunión conjunta) – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/8 LEG – Examen de la admisibilidad de los proyectos de resolución que tienen como finalidad la aprobación de enmiendas al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5)
- 35 C/9 Parte I – Informes del Consejo Ejecutivo sobre sus actividades y sobre la ejecución del programa – Informe del Consejo Ejecutivo sobre sus actividades en 2008-2009, comprendidos sus métodos de trabajo
- 35 C/9 Parte II – Informes del Consejo Ejecutivo sobre sus actividades y sobre la ejecución del programa – Informe del Consejo Ejecutivo sobre la ejecución del programa 35 C/10 – Aplicación de la Resolución 34 C/1: recomendaciones relativas a la Estrategia a Plazo Medio adaptable para 2008-2013 (34 C/4) y procedimiento que ha de seguirse en el futuro para el examen por la Conferencia General de los proyectos de Estrategia a Plazo Medio de la UNESCO
- 35 C/11 – *Signatura no atribuida*
- 35 C/12 + Add.-Add.2 – Informe del Director General sobre las comunicaciones recibidas de los Estados Miembros en las que se invoca lo dispuesto en el apartado c) del párrafo 8 del Artículo IV.C de la Constitución
- 35 C/13 – Admisión en los trabajos de la Conferencia General de observadores de organizaciones internacionales no gubernamentales que no sean las que mantienen relaciones formales y operativas con la UNESCO, y recomendaciones del Consejo Ejecutivo al respecto
- 35 C/14 + Corr. (*en ruso solamente*) – Estudio preliminar de los aspectos técnicos y jurídicos de un posible instrumento normativo internacional para la protección de las lenguas indígenas y las lenguas en peligro de extinción, que comprende un estudio de los resultados de los programas ejecutados por la UNESCO en este ámbito
- 35 C/15 – Propuestas de los Estados Miembros sobre la celebración de aniversarios a los que la UNESCO podría asociarse en 2010-2011
- 35 C/16 + Add. – Jerusalén y la aplicación de la Resolución 34 C/47
- 35 C/17 + Add – Aplicación de la Resolución 34 C/58 relativa a las instituciones educativas y culturales en los territorios árabes ocupados
- 35 C/18 – Estrategia destinada a convertir la Oficina Internacional de Educación (OIE) en el centro de excelencia de la UNESCO en materia de planes y programas de estudios
- 35 C/19 – Enmiendas a los Estatutos del Comité Regional Intergubernamental del Proyecto Regional de Educación para América Latina y el Caribe (PRELAC)
- 35 C/20 Parte I – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación en Beijing (China) de un centro internacional sobre la aplicación de las tecnologías espaciales al patrimonio cultural y natural como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte II – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación, en Santo Domingo (República Dominicana), de un centro para la gestión sostenible de los recursos hídricos en los Estados Insulares del Caribe, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte III – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación de un centro internacional de formación en biómica, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO, en el Instituto Weizmann para la Ciencia (Israel)
- 35 C/20 Parte IV – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación, en la República Federal de Alemania, de un centro internacional sobre recursos hídricos y cambio mundial, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte V – Creación de centros de categoría 2

- auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación, en Portugal, de un centro internacional de ecohidrología costera, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte VI – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación en Frutal, Estado de Minas Gerais (República Federativa del Brasil), de HidroEx – centro internacional de enseñanza, desarrollo de capacidades e investigación aplicada sobre los recursos hídricos, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte VII – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación, en China, de un centro internacional de formación sobre el patrimonio cultural inmaterial en la Región Asia y el Pacífico, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte VIII – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación, en la República de Corea, de un centro internacional de información y redes sobre el patrimonio cultural inmaterial para la Región Asia y el Pacífico, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte IX – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación, en el Japón, de un centro internacional de investigaciones sobre el patrimonio cultural inmaterial para la Región Asia y el Pacífico, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte X – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación, en Bahrein, de un centro regional árabe del patrimonio mundial (ARC-WH), como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XI – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación en Praia (Cabo Verde) de un instituto de África Occidental de investigación internacional sobre la integración regional y las transformaciones sociales, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XII – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación, en el Brasil, de un centro regional de formación en gestión del patrimonio, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XIII – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación en Filipinas de un centro de aprendizaje a lo largo de toda la vida para el desarrollo sostenible en Asia Sudoriental, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XIV – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación, en el museo de Kolomenskoye (Moscú), de un centro museográfico regional para el desarrollo de capacidades en museología, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XV – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación en el Instituto de Recursos Hídricos (IWR) del cuerpo de ingenieros del ejército estadounidense (Estados Unidos de América), de un centro internacional para la gestión integrada de los recursos hídricos (ICIWaRM), Alexandria (Virginia), como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XVI – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación en la República Árabe Siria de un centro regional dedicado a la primera infancia, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XVII – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación en Sudáfrica de una fundación denominada “Fondo del patrimonio mundial africano”, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XVIII – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación en Teherán (República Islámica del Irán) de un centro regional de investigación para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial en Asia Occidental y Central, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XIX – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación en la República de Bulgaria de un centro regional para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial en Europa Sudoriental, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XX – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación en Zacatecas (México) de un instituto regional del patrimonio mundial, como instituto de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XXI – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación del centro de ecohidrología para Asia y el Pacífico (APCE) en Indonesia, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XXII – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación en Ispahán (República Islámica del Irán) de un centro regional para el desarrollo de parques científicos e incubadoras de tecnología, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/20 Parte XXIII – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO – Propuesta de creación en Bobo-Diulaso (Burkina Faso) de un centro regional de artes del espectáculo vivo en África, como centro de categoría 2 auspiciado por la UNESCO
- 35 C/21 – Aplicación de la Resolución 33 C/92 (Relaciones entre los tres órganos de la UNESCO)
- 35 C/22 – Aplicación de los principios y directrices relativos a los institutos y centros de categoría 2 aprobados en la Resolución 33 C/90
- 35 C/23 – Modificación del reglamento financiero con miras a la adopción de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS)
- 35 C/24 – Proyecto de Declaración de principios sobre los objetos culturales desplazados en relación con la Segunda Guerra Mundial
- 35 C/25 + Add. – Solicitud de admisión de Palestina en la UNESCO
- 35 C/26 Parte I + Add. – Informe del Director General sobre la marcha del proceso de reforma – Política de personal
- 35 C/26 Parte II + Add.-Add.2 – Informe del Director General sobre la marcha del proceso de reforma – Descentralización, Examen de la estrategia de descentralización
- 35 C/27 – Aplicación del plan de acción para mejorar la gestión de los fondos extrapresupuestarios – Informe del Consejo Ejecutivo
- 35 C/28 – Informe financiero y estados de cuentas comprobados relativos a las cuentas de la UNESCO correspondientes al ejercicio financiero cerrado el 31 de diciembre de 2007 e informe del Auditor Externo
- 35 C/29 + Add. – Informe financiero y estados de cuentas

- provisionales de la UNESCO al 31 de diciembre de 2008 para el ejercicio financiero que se cerrará el 31 de diciembre de 2009
- 35 C/30 + Add. – Escala y moneda de pago de las contribuciones de los Estados Miembros para 2010-2011
- 35 C/31 + Corr. + Add.-Add.3 – Recaudación de las contribuciones de los Estados Miembros
- 35 C/32 – Fondo de Operaciones: cuantía y administración del Fondo
- 35 C/33 – Estatuto y reglamento del personal
- 35 C/34 – Sueldos, subsidios y prestaciones del personal
- 35 C/35 – Informe del Director General sobre la situación de la distribución geográfica y el equilibrio entre hombres y mujeres del personal de la Secretaría
- 35 C/36 – Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y designación de los representantes de los Estados Miembros en el Comité de Pensiones del Personal de la UNESCO para 2010-2011
- 35 C/37 + Add. – Informe del Director General sobre la situación de la Caja de Seguros Médicos y designación de los representantes de los Estados Miembros en su Consejo de Administración para 2010-2011; Addendum: Observaciones del Sindicato del Personal de la UNESCO (STU)
- 35 C/38 Parte I – Informe del Director General, en colaboración con el Comité de la Sede, sobre la gestión del conjunto de los edificios de la UNESCO – Informe del Comité de la Sede
- 35 C/38 Parte II – Informe del Director General, en colaboración con el Comité de la Sede, sobre la gestión del conjunto de los edificios de la UNESCO – Informe del Director General
- 35 C/39 – Nombramiento del Director General (*Distribución restringida*)
- 35 C/40 – Lugar de celebración de la 36ª reunión de la Conferencia General
- 35 C/41 – Aprobación de la Resolución de Consignación de Créditos para 2010-2011
- 35 C/42 – Estudio preliminar sobre los aspectos técnicos y jurídicos relativos a la conveniencia de disponer de un instrumento normativo sobre la conservación de los paisajes urbanos históricos
- 35 C/43 – Organización de los trabajos de la reunión e informe del Presidente de la 34ª reunión al respecto
- 35 C/44 – Informe del Director General sobre las actividades de conmemoración del 60º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos
- 35 C/45 – Revisión de los Estatutos del Comité Intergubernamental para la Educación Física y el Deporte (CIGEPS)
- 35 C/46 – Informe del Director General sobre el seguimiento de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información
- 35 C/47 – Ejecución de la estrategia del Servicio de Supervisión Interna (IOS) en 2008-2009 y creación del Comité Consultivo de Control Interno
- 35 C/48 – Revisión del Convenio Regional de Convalidación de Estudios y Certificados, Diplomas, Grados y otros Títulos de Educación Superior en los Estados de África de 1981 y del Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en Asia y el Pacífico de 1983
- 35 C/49 – Solicitud de admisión de las Islas Feroe como Miembro Asociado de la UNESCO
- 35 C/50 – Definición de las regiones con miras a la ejecución por la Organización de las actividades de carácter regional
- 35 C/51 – Manifiesto sobre la Biblioteca Multicultural de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA)
- 35 C/52 – Canje de deuda por educación
- 35 C/53 – Rabindranath Tagore, Pablo Neruda y Aimé Césaire: por lo universal reconciliado
- 35 C/54 – Proyecto de estrategia para la segunda mitad del Decenio de las Naciones Unidas de la Educación para el Desarrollo Sostenible (2005-2014), comprendida la Declaración de Bonn
- 35 C/55 – Plan de acción para la celebración del Año Internacional de Acercamiento de las Culturas en 2010
- 35 C/56 – Evaluación externa e independiente de la UNESCO
- 35 C/57 – Revisión de los Estatutos del Fondo Internacional para la Promoción de la Cultura (FIPC)
- 35 C/58 – Reglamento sobre las recomendaciones a los Estados Miembros y las convenciones internacionales previstas en el párrafo 4 del Artículo IV de la Constitución: propuesta de modificación del Artículo 10 de dicho reglamento
- 35 C/59 – La seguridad en la Sede: necesidades de financiación
- 35 C/60 + Corr. – Examen de la conveniencia de preparar un proyecto de declaración universal de principios éticos en relación con el cambio climático
- 35 C/61 + Add. – Propuesta de creación en la India de un Instituto Mahatma Gandhi de Educación para la Paz y el Desarrollo Sostenible como instituto de categoría 1 de la UNESCO
- 35 C/62 – Realización por la UNESCO de un estudio relativo a la viabilidad de la creación de un programa internacional de ingeniería
- 35 C/63 – Primer informe del Comité de Verificación de Poderes
- 35 C/64 – Primer informe del Presidente del Comité de Verificación de Poderes
- 35 C/65 – Segundo informe del Presidente del Comité de Verificación de Poderes
- 35 C/66 – Composición de los Comités, Comisiones y otros órganos subsidiarios de la Conferencia General
- 35 C/67 – *Signatura no atribuida*
- 35 C/69 – Informe de la Comisión Administrativa
- 35 C/70 – Informe de la Comisión del Programa y de Relaciones Exteriores
- 35 C/71 – Informe de la Comisión de Educación
- 35 C/72 – Informe de la Comisión de Ciencias Exactas y Naturales
- 35 C/73 – Informe de la Comisión de Ciencias Sociales y Humanas
- 35 C/74 – Informe de la Comisión de Cultura
- 35 C/75 – Informe de la Comisión de Comunicación e Información
- 35 C/76 – Informe de la reunión conjunta de las Comisiones
- 35 C/77 – Comité Jurídico: primer informe
- 35 C/78 – Comité Jurídico, segundo informe: Reglamento sobre las recomendaciones a los Estados Miembros y las convenciones internacionales previstas en el párrafo 4 del Artículo IV de la Constitución: propuesta de modificación del Artículo 10 de dicho Reglamento
- 35 C/79 – Aprobación de la Resolución de Consignación de Créditos para 2010-2011

## Informes

- 35 C/REP/1 – Informe del Consejo de la Oficina Internacional de Educación sobre las actividades de la Oficina (2008-2009)
- 35 C/REP/2 – Informe del Consejo de Administración del Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación (IIEPE) sobre las actividades del Instituto (2008-2009)
- 35 C/REP/3 – Informe del Consejo de Administración del Instituto de la UNESCO para el Aprendizaje a lo Largo de Toda la Vida (IUAL) sobre las actividades del Instituto (2008-2009)
- 35 C/REP/4 – Informe del Consejo de Administración del Instituto de la UNESCO para la Utilización de las Tecnologías de la Información en la Educación (ITIE) sobre las actividades del Instituto en 2008-2009
- 35 C/REP/5 – Informe del Consejo de Administración del Instituto Internacional de la UNESCO para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC) sobre las actividades del Instituto (2008-2009)
- 35 C/REP/6 – Informe del Consejo de Administración del Instituto Internacional de la UNESCO para el Fortalecimiento de Capacidades en África (IICBA) sobre las actividades del Instituto en 2008-2009
- 35 C/REP/7 – Informe del Comité Regional Intergubernamental del Proyecto Regional de Educación para América Latina y el Caribe (EPT/PRELAC)
- 35 C/REP/8 – Informe de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental sobre sus actividades (2007-2009)
- 35 C/REP/9 – Informe del Consejo Internacional de Coordinación del Programa sobre el Hombre y la Biosfera (MAB) sobre sus actividades 2008-2009
- 35 C/REP/10 – Informe del Consejo del Programa Internacional de Ciencias de la Tierra acerca de sus actividades (2008-2009)
- 35 C/REP/11 – Informe del Consejo Intergubernamental del Programa Hidrológico Internacional (PHI) sobre sus actividades (2008-2009)
- 35 C/REP/12 – Informe del Director General sobre la labor del Comité Internacional de Bioética (CIB) y del Comité Intergubernamental de Bioética (CIGB)
- 35 C/REP/13 – Informe del Comité Intergubernamental de Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural sobre sus actividades (2008-2009)
- 35 C/REP/14 – Informe sobre las actividades del bienio 2008-2009 y la 15ª reunión del Comité Intergubernamental para Fomentar el Retorno de los Bienes Culturales a sus Países de Origen o su Restitución en Caso de Apropiación Ilícita
- 35 C/REP/15 – Informe sobre las actividades del Consejo Intergubernamental del Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC) (2008-2009)
- 35 C/REP/16 – Informes sobre la ejecución del Programa Información para Todos (PIPT) (2008-2009)
- 35 C/REP/17 + Add. – Informe del Consejo Intergubernamental sobre las actividades del Programa “Gestión de las Transformaciones Sociales” (MOST)
- 35 C/REP/18 – Informe del Comité Intergubernamental para la Educación Física y el Deporte (CIGEPS) (2008-2009)
- 35 C/REP/19 – Informe del Consejo de Administración del Instituto de Estadística de la UNESCO (IEU) sobre las actividades del Instituto (2008-2009)
- 35 C/REP/20 – Informe del Director General sobre la labor realizada por la Comisión Mundial de Ética del Conocimiento Científico y la Tecnología (COMEST) desde su quinta reunión
- 35 C/REP/21 – Informe del Consejo de Administración del Instituto UNESCO-IHE para la Educación relativa al Agua sobre las actividades del Instituto (2008-2009)
- 35 C/REP/22 – Informe del Consejo Científico del Programa Internacional de Ciencias Fundamentales (PICF)
- 35 C/REP/23 – Informe del Comité Intergubernamental para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial sobre sus actividades (2006-2008)

## Mesa de la Conferencia General

- 35 C/BUR 1 – Orden del día provisional de la Mesa: primera reunión, miércoles 7 de octubre de 2009
- 35 C/BUR 2 – Inclusión de nuevos puntos en el orden del día de la Conferencia General
- 35 C/BUR 3 – Inclusión de nuevos puntos en el orden del día de la Conferencia General del miércoles 7 de octubre y el jueves 8 de octubre de 2009
- 35 C/BUR 4 – Orden del día provisional de la Mesa: segunda reunión
- 35 C/BUR 5 – Inclusión de nuevos puntos en el orden del día de la Conferencia General
- 35 C/BUR 5 PLEN – Inclusión de nuevos puntos en el orden del día de la Conferencia General
- 35 C/BUR 6 – Lista de los oradores que intervendrán en el debate de política general del viernes 9 de octubre y el sábado 10 de octubre de 2009
- 35 C/BUR 7 – Orden del día provisional de la Mesa: Tercera reunión, martes 13 de octubre de 2009
- 35 C/BUR 8 – Orden del día provisional de la Mesa: cuarta reunión, viernes 16 de octubre de 2009
- 35 C/BUR 9 – Orden del día provisional de la Mesa: Quinta reunión, martes 20 de octubre de 2009
- 35 C/BUR 10 – Organización de la última fase de los trabajos de la 35ª reunión de la Conferencia General
- 35 C/BUR 11 – Homenaje al Presidente de la Conferencia General
- 35 C/BUR 12 – Homenaje al Presidente del Consejo Ejecutivo
- 35 C/BUR 13 – Homenaje al Director General

## Comisión PRX (Asuntos generales, apoyo a la ejecución del programa y relaciones exteriores)

- 35 C/COM.PRX/1 Prov. – Programa de la Comisión PRX: proyecto de calendario de trabajo
- 35 C/COM.PRX/DR.1 – Proyecto de resolución presentado por: República Bolivariana de Venezuela - Apoyado por:

Argentina, Bolivia, Chile, Cuba, El Salvador, España, Guatemala, México, Perú, Bolivia: Celebración del Bicentenario de los procesos de Independencia de los países de América Latina y el Caribe  
35 C/COM.PRX/DR.2 – Proyecto de resolución presentado por: Barbados, Finlandia, Granada, Noruega, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas: Propuesta de procedimiento para el examen, por la Conferencia

General, de los proyectos de Estrategia a Plazo Medio  
35C/COM PRX/DR.3 – Proyecto de resolución presentado por: Albania, Barbados, Canadá, Finlandia, Granada, Jamaica, Mónaco, Noruega, Portugal, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas: Organización de los trabajos de la reunión e informe del Presidente de la 34ª reunión al respecto

### **Comisión ADM (Finanzas y administración)**

35 C/COM.ADM/1 Prov. – Calendario provisional de trabajo de la Comisión Administrativa  
35 C/COM.ADM/2 – Proyecto de informe de la Comisión Administrativa (35 C/69 Prov.)

35 C/COM.ADM/DR.1 – Proyecto de resolución presentado por: Andorra, Canadá, Francia, Líbano, Mónaco, República Democrática Popular Lao, Túnez: Estatuto y Reglamento del Personal

### **Comisión ED (Educación)**

35 C/COM.ED/1 Prov. Rev – Programa de la Comisión de Educación: proyecto de calendario de trabajo de la Comisión de Educación  
35 C/COM.ED/2 – Proyecto de informe de la Comisión de Educación (35 C/71 Prov.)  
35 C/COM.ED/DR.1 – Proyecto de resolución presentado por: Federación de Rusia: Conferencia Mundial sobre Atención y Educación de la Primera Infancia  
35 C/COM.ED/DR.2 – Proyecto de resolución presentado por: Alemania y Japón: Proyecto de estrategia para la

segunda mitad del Decenio de las Naciones Unidas de la Educación para el Desarrollo Sostenible (2005-2014), comprendida la Declaración de Bonn  
35 C/COM.ED/DR.3 – Proyecto de resolución presentado por: Argentina, Bolivia (Estado plurinacional de), Brasil, Chile, Cuba, Guatemala, Jamaica y Venezuela (República Bolivariana de): Repercusiones para el sistema educativo y la libertad de expresión de la situación en Honduras

### **Comisión SC (Ciencias exactas y naturales)**

35 C/COM.SC/1 Prov. – Calendario provisional de la Comisión de Ciencias Exactas y Naturales (SC): Gran Programa II  
35 C/COM.SC/2 Proyecto de informe de la Comisión de Ciencias Exactas y Naturales (35 C/72 Prov.)  
35 C/COM.SC/DR.1 – Proyecto de resolución presentado por: Austria, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Burkina Faso, Congo, Dinamarca, Djibouti, Eslovenia, Finlandia, Islandia, Jamahiriya Árabe Libia, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Palau, Papua Nueva Guinea, Polonia, Portugal, República Dominicana, República Popular Democrática de Corea, Samoa, Senegal, Suecia, Tuvalu Y Uruguay: La UNESCO y la acción mundial frente al cambio climático  
35 C/COM.SC/DR.2 – Proyecto de resolución presentado

por: Alemania - Apoyado por: Australia, Austria, Canadá, China, España, Federación de Rusia, Finlandia, Indonesia, Israel, Madagascar, Portugal, San Vicente y Las Granadinas, Turquía y Viet Nam: Contribución al desarrollo sostenible del Programa sobre el Hombre y la Biosfera (MAB) de la UNESCO y la Red Mundial de Reservas de Biosfera  
35 C/COM.SC/DR.3 – Proyecto de resolución presentado por: Alemania, Australia, Bahamas, Barbados, Fiji, Granada, Haití, Islas Salomón, Jamaica, Kiribati, Mauricio, Nauru, Nueva Zelanda, Noruega, Palau, Papua Nueva Guinea, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Samoa, Seychelles, Timor-Leste, Tonga, Tuvalu y Vanuatu; La UNESCO y la acción mundial frente al cambio climático

### **Comisión SHS (Ciencias sociales y humanas)**

35 C/COM.SHS/1 Prov. – Proyecto de calendario de trabajo de la Comisión de Ciencias Sociales y Humanas: Gran Programa III  
35 C/COM.SHS/2 – Proyecto de informe de la Comisión de Ciencias Sociales y Humanas (35 C/73 Prov.)  
35 C/COM.SHS/DR.1 – Proyecto de resolución presentado por: República Democrática del Congo - Apoyado por: Argelia, Angola, Benin, Burundi, China, Comoras, Congo, Côte d'Ivoire, Ecuador, Etiopía, Kenya, Malí, Marruecos, Níger, República Centroafricana, República Unida de

Tanzania, Saint Kitts y Nevis, Senegal, Sudáfrica, Sudán, Tailandia, Togo, Uganda y Zambia: Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO  
35 C/COM.SHS/DR.2 Rev. – Proyecto de resolución presentado por: Austria: Informe del Director General sobre las actividades de conmemoración del 60º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos

### Comisión CLT (Cultura)

- 35 C/COM.CLT/1 Prov. – Programa de la Comisión de Cultura: proyecto de calendario de trabajo
- 35 C/COM.CLT/2 – Proyecto de informe de la Comisión de Cultura (35 C/74 Prov.)
- 35 C/COM.CLT/DR.1 – Proyecto de resolución presentado por: Filipinas : Conmemoración del comercio con galeones entre Filipinas y México mediante la proclamación de un “Día del galeón”
- 35 C/COM.CLT/DR.2 – Proyecto de resolución presentado por el Estado Plurinacional de Bolivia: Cooperación especial de la UNESCO para Bolivia en el campo de la interculturalidad y el plurilingüismo
- 35 C/COM.CLT/DR.3 Rev. – Proyecto de resolución presentado por: Alemania, Arabia Saudita, Argelia, Austria, Azerbaiyán, Belarrús, Canadá, China, Comoras, Côte d'Ivoire, Cuba, Dinamarca, España, Estados Unidos de América, Federación De Rusia, Francia, Guatemala, Hungría, Iraq, Italia, Kazajstán, Kirguistán, Kuwait, Madagascar, Namibia, Omán, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido De Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Árabe Siria, República Checa, Rumania, Serbia, Suecia, Suiza, Tailandia, Tayikistán, Ucrania, Venezuela (República Bolivariana de), Viet Nam: Proyecto de declaración de principios relativa a los objetos culturales desplazados en relación con la Segunda Guerra Mundial
- 35 C/COM.CLT/DR.4 – Proyecto de resolución presentado por: Benin y la India: Rabindranath Tagore, Pablo Neruda y Aimé Césaire: por lo universal reconciliado

### Comisión CI (Comunicación e información)

- 35 C/COM.CI/1 Prov. – Proyecto de calendario de trabajo de la Comisión CI: Comunicación e Información
- 35 C/COM.CI/2 – Proyecto de informe de la Comisión de Comunicación e Información (35 C/75 Prov.)
- 35 C/COM.CI/DR.1 – Proyecto de resolución presentado por: Colombia, Dinamarca, Finlandia, Hungría, Islandia, Noruega, Reino Unido, Suecia y Tanzania: Seguimiento de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información

### Reunión conjunta de las comisiones

- 35 C/JOINT MEETING/1 Prov. Rev. – Calendario provisional revisado de los trabajos de la reunión conjunta de las Comisiones
- 35 C/JOINT MEETING/DR.1 – Proyecto de resolución presentado por: Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega, Suecia: Preparación del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2012-2013 (36 C/5)
- 35 C/JOINT MEETING/DR.2 Rev. – Proyecto de resolución presentado por: Marruecos; con el apoyo de: Alemania, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Benin, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Bulgaria, Burkina Faso, Camboya, Chile, China, Chipre, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Cote d'Ivoire, Cuba, El Salvador, Ecuador, Djibouti, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eslovenia, Estados Unidos de América, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Francia, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea-Bissau, Indonesia, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Jordania, Kenya, Kuwait, Líbano, Madagascar, Malasia, Malí, Malta, Mauritania, Mónaco, Namibia, Níger, Nigeria, Pakistán, Perú, República Árabe Siria, República Centroafricana, República Democrática del Congo, República de Moldova, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Rumania, San Marino, Senegal, Somalia, Tailandia, Togo, Túnez, Turquía, Uganda, Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de) y Viet Nam: Preparación del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2012-2013 (36 C/5)

### Comité Jurídico

(35 C/77 – 35 C/78)

### Comité de Candidaturas

- 35 C/NOM/1 + Add. – Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la Conferencia General y de los Presidentes, Vicepresidentes y relatores de las comisiones y los comités
- 35 C/NOM/2 – Elección de miembros del Consejo Ejecutivo
- 35 C/NOM/3 – Nombramiento del Director General
- 35 C/NOM/4 – Elección de los miembros del Comité Jurídico para la 36ª reunión de la Conferencia General
- 35 C/NOM/5 – Elección de los miembros del Comité de la Sede que ocuparán sus escaños hasta la clausura de la 37ª reunión de la Conferencia General
- 35 C/NOM/6 – Elección de miembros de la Comisión de Conciliación y Buenos Oficios facultada para resolver las controversias que puedan plantearse entre Estados Partes en la Convención relativa a la Lucha contra las Discriminaciones en la esfera de la Enseñanza
- 35 C/NOM/7 – Elección de miembros del Consejo de la Oficina Internacional de Educación de la UNESCO, así como de otros órganos cuyos miembros son elegidos por la Conferencia General

35 C/NOM/8 Prov. – Calendario provisional de trabajo del Comité de Candidaturas y lista de puntos  
35 C/NOM/INF.1 Rev.3 – Candidatos a la elección de miembros del Consejo Ejecutivo en la 35ª reunión de la Conferencia General  
35 C/NOM/INF.2 Rev.3 – Composición de los Comités,

Comisiones y otros órganos subsidiarios de la Conferencia General  
35 C/NOM/INF.3 – Elección de Miembros del Consejo Ejecutivo: modalidades prácticas

### Proyectos de resolución presentados en sesiones plenarias

35 C/PLEN/DR.1 – Nombramiento del Director General  
35 C/PLEN/DR.2 – Homenaje al Presidente de la Conferencia General

35 C/PLEN/DR.3 – Homenaje al Director General  
35 C/PLEN/DR.4 – Homenaje al Presidente del Consejo Ejecutivo

### Proyectos de resolución relativos al Programa y Presupuesto para 2010-2011

35 C/DR.1 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Italia  
35 C/DR.2 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Cuba - Copatrocinada por Bolivia (Estado Plurinacional de), Ecuador, Guatemala, Paraguay, Perú, República Dominicana, Venezuela (República Bolivariana de)  
35 C/DR.3 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Bolivia (Estado plurinacional de), Cuba, República Dominicana, Venezuela (República bolivariana de)  
35 C/DR.4 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Federación de Rusia  
35 C/DR.5 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Belarrús, Moldova, Federación de Rusia  
35 C/DR.6 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Irán (República Islámica del)  
35 C/DR.7 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Irán (República Islámica del)  
35 C/DR.8 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Irán (República Islámica del)  
35 C/DR.9 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Irán (República Islámica del)  
35 C/DR.10 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Irán (República Islámica del)  
35 C/DR.11 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Irán (República Islámica del)  
35 C/DR.12 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Irán (República Islámica del)  
35 C/DR.13 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Irán (República Islámica del)  
35 C/DR.14 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Cuba  
35 C/DR.15 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Cuba  
35 C/DR.16 – Enmienda al Proyecto de Programa y

Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Burkina Faso  
35 C/DR.17 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Burkina Faso  
35 C/DR.18 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Colombia  
35 C/DR.19 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Colombia  
35 C/DR.20 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Colombia  
35 C/DR.21 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Colombia  
35 C/DR.22 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Colombia  
35 C/DR.23 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Colombia  
35 C/DR.24 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Colombia  
35 C/DR.25 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Colombia  
35 C/DR.26 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Colombia  
35 C/DR.27 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Colombia  
35 C/DR.28 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Uzbekistán  
35 C/DR.29 (*Rev. en francés solamente*) – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Argelia, Argentina, Colombia, Francia, Hungría, Japón, Letonia, Líbano, Lituania, Malasia, Marruecos, Polonia, Senegal, Sudáfrica, Tailandia y Venezuela (República Bolivariana de)  
35 C/DR.30 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Francia  
35 C/DR.31 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por

- Francia
- 35 C/DR.32 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Francia
- 35 C/DR.33 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Francia
- 35 C/DR.34 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Francia
- 35 C/DR.35 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Francia
- 35 C/DR.36 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Cuba
- 35 C/DR.37 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Cuba
- 35 C/DR.38 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Cuba
- 35 C/DR 39 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por República de Corea, copatrocinada por Etiopía, Filipinas, Malasia, Uganda y Viet Nam
- 35 C/DR 40 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Estados Unidos de América
- 35 C/DR 41 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Estados Unidos de América
- 35 C/DR 42 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Japón
- 35 C/DR 43 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Suiza
- 35 C/DR 44 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Suiza
- 35 C/DR 45 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por República Dominicana
- 35 C/DR 46 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por República Dominicana
- 35 C/DR 47 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por República Dominicana
- 35 C/DR 48 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por República Dominicana
- 35 C/DR 49 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por República Dominicana
- 35 C/DR.50 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por República Dominicana
- 35 C/DR.51 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por República Dominicana
- 35 C/DR.52 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Bélgica, Bulgaria, Chile, Francia, Líbano, Marruecos, México, Países Bajos, Portugal, Senegal y Túnez
- 35 C/DR.53 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Argentina, Bolivia (Estado Plurinacional de), Ecuador, República Dominicana, Venezuela (República Bolivariana de)
- 35 C/DR 54 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Tailandia, copatrocinada por Argentina, Bulgaria, Congo, Ecuador, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Kuwait, Polonia, República de Corea, Senegal y Venezuela (República Bolivariana de)
- 35 C/DR 55 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Uruguay, copatrocinada por Paraguay
- 35 C/DR 56 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Nigeria
- 35 C/DR 57 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Cuba
- 35 C/DR 58 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Cuba
- 35 C/DR 59 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Cuba
- 35 C/DR 60 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Cuba
- 35 C/DR 61 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Cuba
- 35 C/DR 62 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Cuba
- 35 C/DR 63 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Argentina
- 35 C/DR 64 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Azerbaiyán
- 35 C/DR 65 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Azerbaiyán
- 35 C/DR 66 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Azerbaiyán
- 35 C/DR 67 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Azerbaiyán
- 35 C/DR 68 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Azerbaiyán
- 35 C/DR 69 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Azerbaiyán
- 35 C/DR 70 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por la República Árabe de Egipto
- 35 C/DR 71 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por la República Árabe de Egipto
- 35 C/DR 72 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por la República Árabe de Egipto
- 35 C/DR 73 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por la República Árabe de Egipto

35 C/DR 74 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por la República Árabe de Egipto  
35 C/DR 75 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por la República Árabe de Egipto  
35 C/DR 76 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por la

República Árabe de Egipto  
35 C/DR 77 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por la República Árabe de Egipto  
35 C/DR 78 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5) presentada por Azerbaiyán

### **Documentos de información**

*(La mayoría de los documentos de la serie INF se publicaron solamente en francés e inglés)*

35 C/INF.28 Rev. – Mesa Redonda Ministerial sobre Educación - Viernes 9 y sábado 10 de octubre de 2009: Aspectos destacados  
35 C/INF.29 – Mesa Redonda Ministerial sobre los Océanos - 12-13 de octubre de 2009: Hacia la buena gestión de los océanos: contribución de la UNESCO a una ordenación responsable - Informe  
35 C/INF.30 – Resumen de los resultados y

recomendaciones: Foro Ministerial Plenario  
35 C/INF.34 – Síntesis del debate de política general  
35 C/INF.43 – Discurso pronunciado por la Sra. Irina Bokova al asumir el cargo de Directora General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, 18ª sesión plenaria, 23 de octubre de 2009

## СПИСОК ДОКУМЕНТОВ 35-Й СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

### Основные документы

- 35 C/Resolutions + Corr.2 - Акты Генеральной конференции, 35-я сессия, Париж, 6-23 октября 2009 г., том 1: Резолюции
- 35 C/1 Prov.Rev. + Add.+ Add.2 - Предварительная повестка дня 35-й сессии Генеральной конференции
- 35 C/2 Rev.+ Add.+ Add.2 - Организация работы сессии
- 35 C/3 - Доклад Генерального директора о деятельности Организации в 2006-2007 гг., направляемый государствам-членам и Исполнительному совету в соответствии со статьей VI.3.b Устава
- 35 C/5 Approved - Утвержденные программа и бюджет, 2010-2011 гг.
- 35 C/5 Rev. + Corr. + Corr.3 - 35 C/5: том 1: Проекты резолюций, 2010-2011 гг., том 2: Проект программы и бюджета на 2010-2011 гг., пересмотренный вариант
- 35 C/5 Rev. + Corr. – том 1: Проекты резолюций, 2010-2011 гг., пересмотренный вариант, исправление
- 35 C/5 Rev. + Corr. 3 – том 2: Проект программы и бюджета на 2010-2011 гг., пересмотренный вариант, исправление 3
- 35 C/6 + Add. - Рекомендации Исполнительного совета по Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг.
- 35 C/7 - Подготовка Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5)
- 35 C/8 - Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)
- 35 C/8 ADM - Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)
- 35 C/8 PRX - Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)
- 35 C/8 ED - Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)
- 35 C/8 SC - Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)
- 35 C/8 SHS - Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)
- 35 C/8 CLT + Add. + Corr. - Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)
- 35 C/8 CI - Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)
- 35 C/8 (JOINT MEETING) - Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)
- 35 C/8 LEG - Рассмотрение сообщений о приемлемости проектов резолюций, предлагающих внесение поправок в Проект программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)
- 35 C/9 PART I - Доклад Исполнительного совета о его деятельности и о выполнении программы – Доклад Исполнительного совета о его деятельности в 2008-2009 гг., в том числе о методах его работы
- 35 C/9 PART II - Доклад Исполнительного совета о его деятельности и о выполнении программы – Доклад Исполнительного совета о выполнении программы
- 35 C/10 - Выполнение резолюции 34 C/1, касающейся рекомендаций о скользящей Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (34 C/4) и будущей процедуры для рассмотрения Генеральной конференцией проектов среднесрочных стратегий ЮНЕСКО
- 35 C/11 - *Это условное обозначение не присвоено никакому документу*
- 35 C/12 + ADD.+ ADD.2 - Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава
- 35 C/13 - Допуск на сессию Генеральной конференции наблюдателей от других международных неправительственных организаций, помимо тех, которые поддерживают официальные и рабочие отношения с ЮНЕСКО, и рекомендации Исполнительного совета по этому вопросу
- 35 C/14 + Corr. (*только на русском языке*) - Предварительное исследование технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО
- 35 C/15 - Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2010-2011 гг.
- 35 C/16 + Add. - Иерусалим и выполнение резолюции 34 C/47
- 35 C/17 + Add. - Выполнение резолюции 34 C/58, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях
- 35 C/18 - Стратегия, направленная на превращение Международного бюро просвещения в центр передового опыта ЮНЕСКО в области учебных программ
- 35 C/19 - Поправки к Уставу Межправительственного регионального комитета по региональному проекту в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК)
- 35 C/20 Part I - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в Пекине (Китай) Международного центра по космическим технологиям в интересах культурного и природного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part II - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в Санто-Доминго (Доминиканская Республика) Центра по устойчивому управлению водными ресурсами в островных государствах Карибского бассейна в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part III - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании при Научном институте Вейцманна (Израиль) Международного учебного центра БИОмика в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part IV - Создание центров категории 2 под

- эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в Федеративной Республике Германия Международного центра по водным ресурсам и глобальным изменениям в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part V - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в Португалии Международного центра по прибрежной экогидрологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part VI - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании во Фрутале, штат Минас-Жерайс (Федеративная Республика Бразилия) Международного центра ГидроЭкс по образованию, созданию потенциала и прикладным исследованиям в области водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part VII - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – предложение о создании в Китае Международного центра по подготовке специалистов в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part VIII - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в Республике Корея Международного центра по информации и сетевому взаимодействию в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part IX - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в Японии Международного научно-исследовательского центра нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part X - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – предложение о создании в Бахрейне Арабского регионального центра по всемирному наследию (АРЦ-ВН) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XI - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в Праге (Кабо-Верде) Западно-Африканского института международных исследований по региональной интеграции и социальным преобразованиям в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XII - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – предложение о создании в Бразилии Регионального центра по подготовке специалистов в области управления наследием в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XIII - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании на Филиппинах Центра по обучению на протяжении всей жизни в интересах устойчивого развития в Юго-Восточной Азии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XIV - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в музее «Коломенское» в Москве регионального центра по созданию потенциала в области музееведения в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XV - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании Международного центра по комплексному управлению водными ресурсами (МЦКУВР), который будет размещаться в Институте водных ресурсов (ИВР) Корпуса инженерных войск армии США в Александрии (штат Вирджиния), Соединенные Штаты Америки, в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XVI - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в Сирийской Арабской Республике Регионального центра по развитию детей младшего возраста в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XVII – Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в Южной Африке Африканского фонда всемирного наследия (АФВН) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XVIII - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в Исламской Республике Иран регионального исследовательского центра по охране нематериального культурного наследия в Западной и Центральной Азии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XIX - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – предложение о создании в республике Болгарии Регионального центра по охране нематериального культурного наследия в Юго-Восточной Европе в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XX - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в Сакатекасе (Мексика) Регионального института всемирного наследия в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XXI - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – предложение о создании в Индонезии Азиатско-тихоокеанского центра по экогидрологии (АТЦЭ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XXII - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – Предложение о создании в Исфahanе (Исламская Республика Иран) Регионального центра по развитию научных парков и технологических инкубаторов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/20 Part XXIII - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО – предложение о создании в Бобо-Диулассо (Буркина-Фасо) Центра по живым видам искусства в Африке в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 35 C/21 - Выполнение резолюции 33 C/92 (отношения между тремя органами ЮНЕСКО)
- 35 C/22 - Осуществление принятых в резолюции 33 C/90 руководящих принципов и критериев в отношении институтов и центров категории 2
- 35 C/23 - Поправки к Положению о финансах в связи с переходом на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС)
- 35 C/24 - Проект декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной
- 35 C/25 + ADD. - Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО
- 35 C/26 Part I + Add. - Доклад Генерального директора об осуществлении процесса реформы – Кадровая политика
- 35 C/26 Part II + Add.-Add.2 - Доклад Генерального

- директора об осуществлении процесса реформы – Децентрализация - Обзор стратегии в области децентрализации
- 35 C/27 - Доклад Генерального директора о Планах действий по улучшению управления внебюджетными средствами – доклад Исполнительного совета
- 35 C/28 - Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2007 г., и доклад ревизора со стороны
- 35 C/29 + ADD. - Финансовый доклад и промежуточные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2008 г. за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 2009 г.
- 35 C/30 + ADD. - Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов в 2010-2011 гг.
- 35 C/31 + Corr. + Add. + Add.2 + Add.3 - Поступление взносов государств-членов
- 35 C/32 - Фонд оборотных средств: уровень и управление
- 35 C/33 - Положение и правила о персонале
- 35 C/34 - Оклады, надбавки и выплаты персоналу
- 35 C/35 - Доклад Генерального директора о положении дел с географическим распределением и обеспечением гендерной сбалансированности персонала Секретариата
- 35 C/36 - Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и назначение представителей государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на 2010-2011 гг.
- 35 C/37 + Add. - Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования и назначение представителей государств-членов в Руководящий совет на 2010-2011 гг.
- 35 C/38 Part I - Доклад Генерального директора по управлению комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире – Доклад Комитета по штаб-квартире
- 35 C/38 Part II - Доклад Генерального директора по управлению комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире – Доклад Генерального директора
- 35 C/39 - Назначение Генерального директора (*конфиденциальный документ*)
- 35 C/40 - Место проведения 36-й сессии Генеральной конференции
- 35 C/41 - Утверждение Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг.
- 35 C/42 - Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки нормативного акта, устанавливающего стандарты сохранения исторических городских ландшафтов
- 35 C/43 - Организация работы сессии и доклад Председателя 34-й сессии Генеральной конференции
- 35 C/44 - Доклад Генерального директора о мероприятиях в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека
- 35 C/45 - Пересмотр Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС)
- 35 C/46 - Доклад Генерального директора о выполнении решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества
- 35 C/47 - Осуществление стратегии Службы внутреннего надзора (IOS) в 2008-2009 гг. и учреждение Консультативного комитета по надзору
- 35 C/48 - Пересмотр Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки и Региональной конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана
- 35 C/49 - Просьба о приеме Фарерских Островов в члены – сотрудники ЮНЕСКО
- 35 C/50 - Определение регионов в целях осуществления Организацией мероприятий регионального характера
- 35 C/51 - Манифест Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) о поликультурной библиотеке
- 35 C/52 - Конверсия задолженности в средства для финансирования образования
- 35 C/53 - Рабиндранат Тагор, Пабло Неруда и Эме Сезер за примирение всеобщего с индивидуальным
- 35 C/54 - Проект стратегии на вторую половину Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.), включая Боннскую декларацию
- 35 C/55 - План действий по проведению в 2010 г. Международного года сближения культур
- 35 C/56 - Внешняя независимая оценка ЮНЕСКО
- 35 C/57 - Пересмотр Устава Международного фонда по развитию культуры (МФРК)
- 35 C/58 - Правила процедуры, касающиеся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава ЮНЕСКО: предложение о внесении поправки в статью 10 указанных Правил
- 35 C/59 - Финансирование потребностей в области безопасности в Штаб-квартире
- 35 C/60 + CORR. - Рассмотрение вопроса о целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации об этических принципах в связи с изменением климата
- 35 C/61 + ADD. - Предложение о создании в Дели (Индия) Института Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ИМГОМУР) в качестве института ЮНЕСКО категории 1
- 35 C/62 - Исследование ЮНЕСКО по вопросу о целесообразности создания Международной программы по инженерным наукам
- 35 C/63 - Первый доклад Комитета по проверке полномочий
- 35 C/64 - Первый доклад Председателя Комитета по проверке полномочий
- 35 C/65 - Второй доклад Председателя Комитета по проверке полномочий
- 35 C/67 - *Это условное обозначение не присвоено никакому документу*
- 35 C/66 - Состав комитетов, комиссий и других вспомогательных органов Генеральной конференции
- 35 C/69 - Доклад Комиссии по административным вопросам
- 35 C/70 - Доклад Комиссии PRX
- 35 C/71+ CORR. - Доклад Комиссии по образованию
- 35 C/72 - Доклад Комиссии по естественным наукам
- 35 C/73 - Доклад Комиссии по социальным и гуманитарным наукам
- 35 C/74 - Доклад Комиссии по культуре
- 35 C/75 - Доклад Комиссии по коммуникации и информации

35 C/76 - Доклад совместного заседания комиссий  
35 C/77 - Юридический комитет - первый доклад  
35 C/78 - Юридический комитет - второй доклад:  
Правила процедуры, касающиеся рекомендаций  
государствам-членам и международных конвенций,

подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава  
ЮНЕСКО: предложение о внесении поправки в статью  
10 указанных Правил  
35 C/79 - Утверждение Резолюции об ассигнованиях на  
2010-2011 гг.

### Доклады

35 C/REP/1 – Доклад Совета МБП о деятельности  
Международного бюро просвещения (МБП) (2008-  
2009 гг.)  
35 C/REP/2 – Доклад Совета управляющих  
Международного института планирования  
образования (МИПО) о деятельности Института (2008-  
2009 гг.)  
35 C/REP/3 – Доклад Совета управляющих Института  
ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни  
(ИЮОЖ) о деятельности Института (2008-2009 гг.)  
35 C/REP/4 – Доклад Совета управляющих Института  
ЮНЕСКО по информационным технологиям в  
образовании (ИИТО) о деятельности института в  
2008-2009 гг.  
35 C/REP/5 – Доклад Совета управляющих  
Международного института ЮНЕСКО по высшему  
образованию в Латинской Америке и Карибском  
бассейне (ИЕСАЛК) о деятельности института в 2008-  
2009 гг.  
35 C/REP/6 – Доклад Совета управляющих  
Международного института ЮНЕСКО по созданию  
потенциала в Африке (ИИКБА) о деятельности  
Института в 2008-2009 гг.  
35 C/REP/7 – Доклад Межправительственного  
регионального комитета по региональному проекту в  
области образования для Латинской Америки и  
Карибского Бассейна (ОДВ/ПРЕЛАК)  
35 C/REP/8 – Доклад Межправительственной  
океанографической комиссии о ее деятельности  
(2007-2009 гг.)  
35 C/REP/9 – Доклад Международного  
координационного совета программы «Человек и  
биосфера» (МАБ) о своей деятельности в 2008-  
2009 гг.  
35 C/REP/10 – Доклад Совета Международной  
программы по геонаукам о своей деятельности (2008-  
2009 гг.)  
35 C/REP/11 – Доклад Межправительственного совета  
Международной гидрологической программы (МГП)  
о своей деятельности (2008-2009 гг.)

35 C/REP/12 – Доклад Генерального директора о работе  
Международного комитета по биозтике (МКБ) и  
Межправительственного комитета по биозтике (МПКБ)  
35 C/REP/13 – Доклад Межправительственного  
комитета по охране всемирного культурного и  
природного наследия о своей деятельности (2008-  
2009 гг.)  
35 C/REP/14 – Доклад о деятельности  
Межправительственного комитета по содействию  
возвращению культурных ценностей странам их  
происхождения или их реституции в случае  
незаконного присвоения (2008-2009 гг.) и о его 15-й  
сессии  
35 C/REP/15 – Доклад Межправительственного совета  
Международной программы развития коммуникации  
(МПК) о своей деятельности (2008-2009 гг.)  
35 C/REP/16 – Доклады об осуществлении программы  
«Информация для всех» (ПИДВ) (2008-2009 гг.)  
35 C/REP/17 + Add. – Доклад Межправительственного  
совета о деятельности в рамках программы  
«Управление социальными преобразованиями»  
(МОСТ)  
35 C/REP/18 – Доклад Межправительственного  
комитета по физическому воспитанию и спорту  
(СИГЕПС) за 2008-2009 гг.  
35 C/REP/19 – Доклад Совета управляющих  
Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о  
деятельности Института (2008-2009 гг.)  
35 C/REP/20 – Доклад Генерального директора о работе,  
продланной Всемирной комиссией по этике научных  
знаний и технологий (КОМЕСТ) после ее пятой сессии  
35 C/REP/21 – Доклад Совета управляющих Института  
ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных  
ресурсов о деятельности Института (2008-2009 гг.)  
35 C/REP/22 – Доклад Научного совета Международной  
программы по фундаментальным наукам (МПФН)  
35 C/REP/23 – Доклад Межправительственного  
комитета по охране нематериального культурного  
наследия о его деятельности (2006-2008 гг.)

### Президиум Генеральной конференции

35 C/BUR 1 – Предварительная повестка дня  
Президиума - Первое заседание, среда, 7 октября  
2009 г.  
35 C/BUR 2 – Включение новых пунктов в повестку дня  
Генеральной конференции  
35 C/BUR 3 – Список ораторов, записавшихся для  
выступления в обсуждении вопросов общей политики  
в среду, 7 октября 2009 г. и четверг, 8 октября 2009 г.  
35 C/BUR 4 – Предварительная повестка дня  
Президиума - Второе заседание, пятница, 9 октября  
2009 г.  
35 C/BUR 5 – Включение новых пунктов в повестку дня  
Генеральной конференции

35 C/BUR 5 PLEN – Включение новых пунктов в  
повестку дня Генеральной конференции  
35 C/BUR 6 – Список ораторов, записавшихся для  
выступления в обсуждении вопросов общей политики  
в пятницу 9 октября 2009 г. и субботу 10 октября 2009  
г.  
35 C/BUR 7 – Предварительная повестка дня  
Президиума - Третье заседание, вторник, 13 октября  
2009 г.  
35 C/BUR 8 – Предварительная повестка дня  
Президиума - Четвертое заседание, пятница, 16  
октября 2009 г.

- 35 C/BUR 9 – Предварительная повестка дня  
Президиума - Пятое заседание, вторник, 20 октября  
2009 г.  
35 C/BUR 10 – Организация последнего этапа работы  
35-й сессии Генеральной конференции

- 35 C/BUR 11 – Выражение признательности  
Председателю Генеральной конференции  
35 C/BUR 12 – Выражение признательности  
Председателю Исполнительного совета  
35 C/BUR 13 – Выражение признательности  
Генеральному директору ЮНЕСКО

#### **Комиссия PRX (Общие вопросы, поддержка программы и внешние связи)**

- 35 C/COM.PRX/1 Prov. – Программа работы Комиссии  
PRX - Проект расписания работы  
35 C/COM.PRX/DR.1 – Проект резолюции - Представлен:  
Боливарианской республикой Венесуэлой  
Поддержан: Аргентиной, Боливией, Гватемалой,  
Испанией, Кубой, Мексикой, Перу, Сальвадором и  
Чили - Празднование 200-летия процессов  
независимости стран Латинской Америки и  
Карибского бассейна  
35 C/COM.PRX/DR.2 – Проект резолюции - Представлен:  
Барбадосом, Гренадой, Норвегией, Сент-Винсентом

- и Гренадинами, Сент-Люсией и Финляндией -  
Предлагаемая процедура для рассмотрения  
Генеральной конференцией проектов среднесрочных  
стратегий  
35C/COM PRX/DR.3 – Проект резолюции - Представлен:  
Албанией, Барбадосом, Гренадой, Канадой, Монако,  
Норвегией, Португалией, Сент-Винсентом и  
Гренадинами, Сент-Люсией, Финляндией и Ямайкой -  
Организация работы сессии и доклад Председателя  
34-й сессии Генеральной конференции

#### **Комиссия ADM (Финансы и администрация)**

- 35 C/COM.ADM/1 Prov. – Предварительное расписание  
работы Комиссии по административным вопросам  
35 C/COM.ADM/2 – Проект доклада Комиссии по  
административным вопросам (35 C/69 Prov.)

- 35 C/COM.ADM/DR.1 – Проект резолюции -  
Представлен: Андоррой, Канадой, Лаосской Народно-  
Демократической Республикой, Ливаном, Монако,  
Тунисом и Францией - Положение и правила о  
персонале

#### **Комиссия ED (Образование)**

- 35 C/COM.ED/1 Prov. Rev – Программа работы  
Комиссии по образованию - Проект расписания  
работы  
35 C/COM.ED/2 – Проект доклада Комиссии по  
образованию (35 C/71 Prov.)  
35 C/COM.ED/DR.1 – Проект резолюции - Представлен:  
Российской Федерацией - Всемирная конференция по  
воспитанию и образованию детей младшего возраста  
35 C/COM.ED/DR.2 – Проект резолюции - Представлен:  
Германией и Японией - Проект стратегии на вторую

- половину Десятилетия образования в интересах  
устойчивого развития Организации Объединенных  
Наций (2005-2014 гг.), включая Боннскую декларацию  
35 C/COM.ED/DR.3 – Проект резолюции - Представлен:  
Аргентиной, Боливией (Многонациональным  
Государством), Бразилией, Венесуэлой  
(Боливарианской Республикой), Гватемалой, Кубой,  
Чили и Ямайкой - Последствия ситуации в Гондурасе  
для системы образования и свободы выражения  
мнений

#### **Комиссия SC (Естественные науки)**

- 35 C/COM.SC/1 Prov. – Предварительное расписание  
работы Комиссии SC - Крупная программа II  
35 C/COM.SC/2 – Проект доклада Комиссии по  
естественным наукам (35 C/72 Prov.)  
35 C/COM.SC/DR.1 – Проект резолюции - Представлен  
Австрией, Бельгией, Боливией (Многонациональным  
Государством), Буркина-Фасо, Данией, Джибути,  
Доминиканской Республикой, Исландией, Конго,  
Корейской Народно-Демократической Республикой,  
Ливийской Арабской Джамахирией, Литвой,  
Люксембургом, Мадагаскаром, Нидерландами, Новой  
Зеландией, Норвегией, Палау, Папуа-Новой Гвинеей,  
Польшей, Португалией, Самоа, Сенегалом,  
Словенией, Тувалу, Уругваем, Финляндией и Швецией  
- ЮНЕСКО и глобальная деятельность в отношении  
изменения климата

- 35 C/COM.SC/DR.2 – Проект резолюции - Представлен  
Германией - Поддержан: Австралией, Австрией,  
Вьетнамом, Израилем, Индонезией, Испанией,  
Канадой, Китаем, Мадагаскаром, Португалией,  
Российской Федерацией, Сент-Винсентом и  
Гренадинами, Турцией и Финляндией - Вклад  
программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ) и  
Всемирной сети биосферных заповедников в  
устойчивое развитие  
35 C/COM.SC/DR.3 – Проект резолюции - Представлен:  
Австралией, Багамскими Островами, Барбадосом,  
Вануату, Гаити, Германией, Гренадой, Кирибати,  
Маврикием, Науру, Новой Зеландией, Норвегией,  
Палау, Самоа, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-  
Люсией, Сент-Китсом и Невисом, Сейшельскими  
Островами, Соломоновыми Островами, Тимором-  
Лешти, Тонга, Тувалу, Фиджи и Ямайкой - ЮНЕСКО и

**Комиссия SHS (Социальные и гуманитарные науки)**

35 C/COM.SHS/1 Prov. – Предварительное расписание работы Комиссии SHS - Крупная программа III  
 35 C/COM.SHS/2 – Проект доклада Комиссии по социальным и гуманитарным наукам (35 C/73 Prov.)  
 35 C/COM.SHS/DR.1 – Проект резолюции - Представлен: Демократической Республикой Конго - При поддержке: Алжира, Анголы, Бенина, Бурунди, Замбии, Кении, Китая, Коморских Островов, Конго, Кот-д'Ивуара, Мали, Марокко, Нигера, Объединенной Республики

Танзании, Сенегала, Сент-Китса и Невиса, Судана, Таиланда, Того, Уганды, Центральноафриканской Республики, Эквадора, Эфиопии и Южной Африки. - Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО  
 35 C/COM.SHS/DR.2 Rev. – Проект резолюции - Представлен: Австрией - Доклад Генерального директора о мероприятиях в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека

**Комиссия CLT (Культура)**

35 C/COM.CLT/1 Prov. – Программа работы Комиссии по культуре - Предварительное расписание работы  
 35 C/COM.CLT/2 – Проект доклада Комиссии по культуре (35 C/74 Prov.)  
 35 C/COM.CLT/DR.1 – Проект резолюции - Представлен Филиппинами - Увековечение памяти о галеонной торговле между Филиппинами и Мексикой путем провозглашения «Día del Galeón» («Дня галеона»)  
 35 C/COM.CLT/DR.2 – Проект резолюции - Представлен Многонациональным Государством Боливией - Особое сотрудничество ЮНЕСКО с Боливией в области межкультурной деятельности и многоязычия  
 35 C/COM.CLT/DR.3 Rev. – Проект резолюции - Представлен: Австрией, Азербайджаном, Алжиром, Беларусью, Венгрией, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Вьетнамом, Гватемалой, Германией, Данией, Ираком, Испанией, Италией, Казахстаном,

Канадой, Китаем, Коморскими Островами, Кот-д'Ивуаром, Кубой, Кувейтом, Кыргызстаном, Мадагаскаром, Намибией, Нидерландами, Оманом, Польшей, Португалией, Российской Федерацией, Румынией, Саудовской Аравией, Сербией, Сирийской Арабской Республикой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Таджикистаном, Таиландом, Украиной, Францией, Чешской Республикой, Швейцарией и Швецией - Проект Декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной  
 35 C/COM.CLT/DR.4 – Проект резолюции - Представлен Бенином и Индией - Рабиндранат Тагор, Пабло Неруда и Эме Сезер за примирение всеобщего с индивидуальным

**Комиссия CI (Коммуникация и информация)**

35 C/COM.CI/1 Prov. – Проект предварительного расписания работы Комиссии CI: Коммуникация и информация  
 35 C/COM.CI/2 – Проект доклада Комиссии по коммуникации и информации (35 C/75 Prov.)

35 C/COM.CI/DR.1 – Проект резолюции - Представлен: Венгрией, Данией, Исландией, Колумбией, Норвегией, Соединенным Королевством, Танзанией, Финляндией и Швецией - Выполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества

**Совместное заседание комиссий**

35 C/JOINT MEETING/1 Prov. Rev. – Пересмотренное предварительное расписание работы Совместного заседания комиссий  
 35 C/JOINT MEETING/DR.1 – Проект резолюции - Представлен: Данией, Исландией, Норвегией, Швецией, Финляндией - Подготовка Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5)  
 35 C/JOINT MEETING/DR.2 Rev. – Проект резолюции - Представлен: Марокко - Поддержан: Алжиром, Аргентиной, Боливией (Многонациональным Государством), Болгарией, Бенином, Бразилией, Буркино-Фасо, бывшей югославской Республикой Македонией, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Вьетнамом, Ганой, Гватемалой, Гвинеей-Бисау, Германией, Грецией, Демократической Республикой Конго, Джибути,

Доминиканской Республикой, Египтом, Индонезией, Иорданией, Италией, Камбоджей, Коморскими Островами, Кенией, Кипром, Китаем, Колумбией, Конго, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Кубой, Кувейтом, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Ливаном, Ливийской Арабской Джамахирией, Мавританией, Мадагаскаром, Малайзией, Мали, Мальтой, Монако, Намибией, Нигерией, Нигером, Объединенной Республикой Танзанией, Объединенными Арабскими Эмиратами, Пакистаном, Перу, Республикой Молдова, Российской Федерацией, Румынией, Сальвадором, Сан-Марино, Сенегалом, Сирийской Арабской Республикой, Словенией, Сомали, Соединенными Штатами Америки, Таиландом, Того, Тунисом, Турцией, Угандой, Уругваем, Францией, Центральноафриканской

**Юридический комитет**

(35 C/77 – 35 C/78)

**Комитет по кандидатурам**

35 C/NOM/1 + Add. – Выборы Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также председателей, заместителей председателей и докладчиков комиссий и комитетов

35 C/NOM/2 – Выборы членов Исполнительного совета

35 C/NOM/3 – Назначение Генерального директора

35 C/NOM/4 – Выборы членов Юридического комитета 36-й сессии Генеральной конференции

35 C/NOM/5 – Выборы членов Комитета по Штаб-квартире на срок до конца 37-й сессии Генеральной конференции

35 C/NOM/6 – Выборы членов Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования

35 C/NOM/7 – Выборы членов Совета Международного бюро просвещения ЮНЕСКО и других органов, члены которых избираются Генеральной конференцией

35 C/NOM/8 Prov. – Предварительное расписание работы Комитета по кандидатурам и список пунктов, подлежащих рассмотрению

35 C/NOM/INF.1 Rev.3 – Кандидатуры для выборов в Исполнительный совет, представленные на 35-й сессии Генеральной конференции

35 C/NOM/INF.2 Rev.3 – Состав комитетов, комиссий и других вспомогательных органов Генеральной конференции

35 C/NOM/INF.3 – Выборы членов Исполнительного совета Порядок проведения выборов

**Проекты резолюций, представленные на пленарном заседании**

35 C/PLEN/DR.1 – Назначение Генерального директора

35 C/PLEN/DR.2 – Выражение признательности Председателю Генеральной конференции

35 C/PLEN/DR.3 – Выражение признательности Генеральному директору ЮНЕСКО

35 C/PLEN/DR.4 – Выражение признательности Председателю Исполнительного совета

**Проекты резолюций, касающиеся Программы и бюджета на 2010-2011 гг.**

35 C/DR.1 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Италией

35 C/DR.2 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Кубой - При поддержке: Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Доминиканской Республики, Парагвая, Перу и Эквадора

35 C/DR.3 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Боливией (Многонациональным Государством), Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Доминиканской Республикой и Кубой

35 C/DR.4 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Российской Федерацией

35 C/DR.5 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Республикой Беларусь, Республикой Молдова и Российской Федерацией

35 C/DR.6 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Ираном (Исламской Республикой)

35 C/DR.7 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Ираном (Исламской Республикой)

35 C/DR.8 – Поправка к Проекту программы и бюджета

на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Ираном (Исламской Республикой)

35 C/DR.9 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Ираном (Исламской Республикой)

35 C/DR.10 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Ираном (Исламской Республикой)

35 C/DR.11 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Ираном (Исламской Республикой)

35 C/DR.12 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Ираном (Исламской Республикой)

35 C/DR.13 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Ираном (Исламской Республикой)

35 C/DR.14 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Кубой

35 C/DR.15 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Кубой

35 C/DR.16 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Буркина-Фасо

35 C/DR.17 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) - Представлена Буркина-Фасо



на 2010-2011 гг. (35 С/5) - Представлена  
Азербайджаном  
35 С/DR 69 – Поправка к Проекту программы и бюджета  
на 2010-2011 гг. (35 С/5) - Представлена  
Азербайджаном  
35 С/DR 70 – Поправка к Проекту программы и бюджета  
на 2010-2011 гг. (35 С/5) - Представлена Арабской  
Республикой Египет  
35 С/DR 71 – Поправка к Проекту программы и бюджета  
на 2010-2011 гг. (35 С/5) - Представлена Арабской  
Республикой Египет  
35 С/DR 72 – Поправка к Проекту программы и бюджета  
на 2010-2011 гг. (35 С/5) - Представлена Арабской  
Республикой Египет  
35 С/DR 73 – Поправка к Проекту программы и бюджета  
на 2010-2011 гг. (35 С/5) - Представлена Арабской

Республикой Египет  
35 С/DR 74 – Поправка к Проекту программы и бюджета  
на 2010-2011 гг. (35 С/5) - Представлена Арабской  
Республикой Египет  
35 С/DR 75 – Поправка к Проекту программы и бюджета  
на 2010-2011 гг. (35 С/5) - Представлена Арабской  
Республикой Египет  
35 С/DR 76 – Поправка к Проекту программы и бюджета  
на 2010-2011 гг. (35 С/5) - Представлена Арабской  
Республикой Египет  
35 С/DR 77 – Поправка к Проекту программы и бюджета  
на 2010-2011 гг. (35 С/5) - Представлена Арабской  
Республикой Египет  
35 С/DR 78 – Поправка к Проекту программы и бюджета  
на 2010-2011 гг. (35 С/5) - Представлена  
Азербайджаном

### **Информационные документы**

*(Большинство документов серии INF издались только на английском и французском языках)*

35 С/INF.28 Rev. – Совещание за круглым столом на  
уровне министров по вопросам образования -  
Пятница 9 октября и суббота 10 октября 2009 г. -  
Основная информация  
35 С/INF.29 – Совещание за круглым столом на уровне  
министров по проблемам океанов - 12-13 октября  
2009 г. - Обеспечение рационального использования  
океанов: вклад ЮНЕСКО в ответственное управление  
океанами - Доклад

35 С/INF.30 – Резюме результатов и рекомендаций  
пленарного заседания Форума на уровне министров  
35-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО 8  
октября 2009 г.  
35 С/INF.34 – Резюме обсуждения вопросов общей  
политики  
35 С/INF.43 – Выступление г-жи Ирины Боковой по  
случаю вступления в должность Генерального  
директора Организации Объединенных Наций по  
вопросам образования, науки и культуры - 18-е  
пленарное заседание, 23 октября 2009 г.

## قائمة وثائق الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام

### وثائق عامة

- ٣٥/م/قرارات + تصويب + تصويب ٢ - سجلات المؤتمر العام،  
الدورة الخامسة والثلاثون، باريس، ٦-٢٣ تشرين الأول/أكتوبر  
٢٠٠٩، المجلد الأول: القرارات
- ٣٥/م/١ الموقته المعدلة + ضميمة وضميمة ٢ - جدول الأعمال المؤقت  
المعدل للدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام
- ٣٥/م/٢ المعدلة ضميمة وضميمة ٢ - تنظيم أعمال الدورة
- ٣٥/م/٣ - تقرير المدير العام عن أنشطة المنظمة في ٢٠٠٦-٢٠٠٧،  
يُرسل إلى الدول الأعضاء والمجلس التنفيذي طبقاً للمادة  
السادسة-٣(ب) من الميثاق التأسيسي
- ٣٥/م/٥ المعتمدة - البرنامج والميزانية المعتمدان - ٢٠١٠-٢٠١١  
٣٥/م/٥ المعدلة - المجلد الأول: مشروعات القرارات،  
٢٠١٠-٢٠١١، المجلد الثاني: مشروع البرنامج والميزانية،  
٢٠١٠-٢٠١١، النسخة المعدلة
- ٣٥/م/٥ المعدلة تصويب - المجلد الأول: مشروعات القرارات،  
٢٠١٠-٢٠١١، النسخة المعدلة، تصويب
- ٣٥/م/٥ المعدلة تصويب ٣ - المجلد الثاني: مشروع البرنامج  
والميزانية، ٢٠١٠-٢٠١١، النسخة المعدلة، تصويب ٣
- ٣٥/م/٦ + ضميمة - توصيات المجلس التنفيذي بشأن مشروع  
البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١
- ٣٥/م/٧ إعداد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٢-٢٠١٣  
(٣٦/م/٥)
- ٣٥/م/٨ - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على  
مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م/٥)
- ٣٥/م/٨ PRX - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات  
على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م/٥)
- ٣٥/م/٨ ADM مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على  
مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م/٥)
- ٣٥/م/٨ ED - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على  
مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م/٥)
- ٣٥/م/٨ SC - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على  
مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م/٥)
- ٣٥/م/٨ SHS - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات  
على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م/٥)
- ٣٥/م/٨ CLT ضميمة وتصويب - مشروعات القرارات التي تقترح  
إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي  
٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م/٥)
- ٣٥/م/٨ CI - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على  
مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م/٥)
- ٣٥/م/٨ (الاجتماع المشترك) - مشروعات القرارات التي تقترح  
إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي  
٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م/٥)
- ٣٥/م/٨ قانونية - النظر في مقبولية مشروعات القرارات الرامية إلى  
إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي  
٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م/٥)
- ٣٥/م/٩ - تقريراً المجلس التنفيذي عن أنشطته وعن تنفيذ البرنامج -  
الجزء الأول - تقرير المجلس التنفيذي عن أنشطته في الفترة  
٢٠٠٨-٢٠٠٩، بما في ذلك أساليب عمله
- ٣٥/م/٩ - تقريراً المجلس التنفيذي عن أنشطته وعن تنفيذ البرنامج -  
الجزء الثاني: تقرير المجلس التنفيذي عن تنفيذ البرنامج
- ٣٥/م/١٠ - تنفيذ القرار ٣٤/م/١ المتعلق بالتوصيات الخاصة  
بالاستراتيجية المتوسطة الأجل القابلة للتطوير للفترة  
٢٠٠٨-٢٠١٣ (٤/م/٤)، والإجراءات التي يمكن أن يتبعها  
المؤتمر العام في المستقبل لدراسة مشروع الاستراتيجية المتوسطة  
الأجل لليونسكو
- ٣٥/م/١١ - رقم غير مخصص.
- ٣٥/م/١٢ وضميمة وضميمة ٢ - تقرير المدير العام عن الرسائل الواردة  
من الدول الأعضاء والتي تستند فيها إلى أحكام الفقرة ٨ (ج)  
من المادة الرابعة - جيم من الميثاق التأسيسي
- ٣٥/م/١٣ - قبول مراقبين من منظمات دولية غير حكومية، غير  
المنظمات التي تقيم علاقات رسمية وتنفيذية مع اليونسكو،  
لحضور أعمال المؤتمر العام، وتوصية المجلس التنفيذي في هذا  
الشأن
- ٣٥/م/١٤ - دراسة تمهيدية للجوانب التقنية والقانونية الخاصة  
بإمكانية وضع وثيقة تقنية دولية لحماية لغات السكان  
الأصليين المهدهة بالاندثار، بما في ذلك دراسة نتائج البرامج  
التي تنفذها اليونسكو في هذا المجال
- ٣٥/م/١٥ - اقتراحات الدول الأعضاء بشأن احتفالات الذكرى التي  
يمكن أن تشارك فيها اليونسكو في عامي ٢٠١٠-٢٠١١
- ٣٥/م/١٦ ضميمة - القدس وتنفيذ القرار ٣٤/م/٤٧
- ٣٥/م/١٧ ضميمة - تطبيق القرار ٣٤/م/٥٨ المتعلق بالمؤسسات  
التعليمية والثقافية في الأراضي العربية المحتلة
- ٣٥/م/١٨ - الاستراتيجية الرامية إلى جعل مكتب التربية الدولي  
مركز امتياز لليونسكو في المسائل ذات الصلة بالمنهج الدراسية
- ٣٥/م/١٩ تعديل النظام الأساسي للجنة الإقليمية الدولية الحكومية  
لمشروع التربية الإقليمي لأمريكا اللاتينية والكاريبي  
(PRELAC)
- ٣٥/م/٢٠ الجزء الأول - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية  
اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز دولي لاستخدام تكنولوجيا الفضاء  
لصالح التراث الثقافي والطبيعي، في بيجين بالصين، كمركز من  
الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو
- ٣٥/م/٢٠ الجزء الثاني - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية  
اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز لإدارة المستدامة للموارد المائية  
في الدول الجزرية الكاريبية في سانتو دومينغو بالجمهورية  
الدومينيكية، كمركز من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو
- ٣٥/م/٢٠ الجزء الثالث - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية  
اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز دولي للتدريب في مجال دراسة  
البروتينات وعلم المجين الوظيفي والمعلوماتية البيولوجية بوصفه  
مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو في معهد وايزمان  
للعلوم في إسرائيل

الموارد المائية يستضيفه معهد الموارد المائية القائم في مدينة الإسكندرية بولاية فرجينيا الأمريكية والتابع لقوات الهندسة في جيش الولايات المتحدة الأمريكية، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء السادس عشر - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز إقليمي للتنمية في مرحلة الطفولة المبكرة، في الجمهورية العربية السورية، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء السابع عشر - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء صندوق التراث العالمي الأفريقي في جنوب أفريقيا بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء الثامن عشر - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز بحوث إقليمي لصون التراث الثقافي غير المادي في غرب آسيا وآسيا الوسطى، في جمهورية إيران الإسلامية، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء التاسع عشر - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز إقليمي لصون التراث غير المادي في جنوب شرق أوروبا، في صوفيا بجمهورية بلغاريا، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء العشرون - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء معهد إقليمي للتراث العالمي، في ساكاتيكاس بالمكسيك، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء الحادي والعشرون - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - إنشاء مركز للهيديولوجيا الإيكولوجية لآسيا والمحيط الهادي، في إندونيسيا، بوصفه مركزاً يعمل تحت رعاية اليونسكو (الفئة ٢)

٢٠/م٣٥ الجزء الثاني والعشرون - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز إقليمي لتنمية مجتمعات العلوم وحاضنات التكنولوجيا، في أصفهان بجمهورية إيران الإسلامية، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء الثالث والعشرون - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز إقليمي للفنون الحية بأفريقيا، في بوبو-ديولاسو ببوركينافاسو، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢١/م٣٥ - تنفيذ القرار ٩٢/م٣٣ (العلاقات بين هيئات اليونسكو الثلاث)

٢٢/م٣٥ - المبادئ التوجيهية والمعايير المتعلقة بالمعاهد والمراكز من الفئة ٢ والموافق عليها في القرار ٩٠/م٣٣

٢٣/م٣٥ - تعديل النظام المالي بغية اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

٢٤/م٣٥ - مشروع إعلان مبادئ بشأن القطع الثقافية المنقولة من مواطنها من جراء الحرب العالمية الثانية

٢٥/م٣٥ - ضميمته - طلب انضمام فلسطين إلى عضوية اليونسكو

٢٦/م٣٥ - ضميمته - تقرير المدير العام عن تنفيذ عملية الإصلاح - الجزء الأول: سياسة الموظفين

٢٠/م٣٥ الجزء الرابع - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز دولي للموارد المائية والتغير العالمي في جمهورية ألمانيا الاتحادية، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء الخامس - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز دولي للهيديولوجيا الإيكولوجية الساحلية في البرتغال، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء السادس - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز هايدرولوكس - المركز الدولي للتعليم وبناء القدرات والبحوث التطبيقية في مجال المياه - في فروتال، بولاية ميناس جيراس، في جمهورية البرازيل الاتحادية، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء السابع - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز دولي للتدريب في مجال التراث الثقافي غير المادي لمنطقة آسيا والمحيط الهادي، في الصين، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء الثامن - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز دولي للإعلام والربط الشبكي في مجال التراث الثقافي غير المادي لمنطقة آسيا والمحيط الهادي، في جمهورية كوريا، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء التاسع - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز دولي للبحوث في مجال التراث الثقافي غير المادي في منطقة آسيا والمحيط الهادي، في اليابان، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء العاشر - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز إقليمي عربي للتراث العالمي، في البحرين، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء الحادي عشر - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء معهد للبحوث الدولية بشأن التكامل الإقليمي والتحول الاجتماعي في منطقة غرب أفريقيا، في برايا بالرأس الأخضر، بوصفه معهداً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء الثاني عشر - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز إقليمي للتدريب على إدارة التراث، في البرازيل، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء الثالث عشر - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز للتعليم مدى الحياة من أجل التنمية المستدامة في جنوب شرق آسيا، في الفلبين بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء الرابع عشر - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز متحفي إقليمي في متحف كولومبسكويموسكو، لبناء القدرات في مجال الدراسات الخاصة بالمتاحف، بوصفه مركزاً من الفئة ٢ يعمل تحت رعاية اليونسكو

٢٠/م٣٥ الجزء الخامس عشر - إنشاء مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو - اقتراح إنشاء مركز دولي للإدارة المتكاملة

- ٢٦/م٣٥ - ضميمة وضميمة ٢ - تقرير المدير العام عن تنفيذ عملية الإصلاح - الجزء الثاني: عملية تحقيق اللامركزية - استعراض استراتيجية اللامركزية
- ٢٧/م٣٥ - تنفيذ خطة العمل الرامية إلى تحسين إدارة الموارد الخارجة عن الميزانية - تقرير المجلس التنفيذي
- ٢٨/م٣٥ - التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة بشأن حسابات اليونسكو عن الفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ وتقرير مراجع الحسابات الخارجي
- ٢٩/م٣٥ وضميمة - التقرير المالي والبيانات المالية المؤقتة المتعلقة بحسابات اليونسكو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ للفترة المالية التي تنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩
- ٣٠/م٣٥ وضميمة - جدول توزيع اشتراكات الدول الأعضاء والعملة التي تؤدي بها هذه الاشتراكات في عامي ٢٠١٠-٢٠١١
- ٣١/م٣٥ وتصيب وضميمة - وضميمة ٣ - تحصيل اشتراكات الدول الأعضاء
- ٣٢/م٣٥ - رأس المال العامل: مقدار وإدارته
- ٣٣/م٣٥ - نظام ولائحة الموظفين
- ٣٤/م٣٥ - المرتبات والعلاوات وغيرها من مزايا الموظفين
- ٣٥/م٣٥ - تقرير المدير العام عن الوضع فيما يخص التوزيع الجغرافي لموظفي الأمانة والتوازن بين الجنسين في صفوفهم
- ٣٦/م٣٥ - الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وتعيين ممثلي الدول الأعضاء في لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي اليونسكو لفترة عامي ٢٠١٠-٢٠١١
- ٣٧/م٣٥ وضميمة - تقرير المدير العام عن حالة صندوق التأمين الصحي وتعيين ممثلي الدول الأعضاء في مجلس إدارة الصندوق لعامي ٢٠١٠-٢٠١١؛ ضميمة: تعليقات نقابة موظفي اليونسكو
- ٣٨/م٣٥ الجزء الأول - تقرير المدير العام، المعد بالتعاون مع لجنة المقر، عن إدارة شؤون مباني اليونسكو - الجزء الأول - تقرير لجنة المقر
- ٣٨/م٣٥ الجزء الثاني - تقرير المدير العام، المعد بالتعاون مع لجنة المقر، عن إدارة شؤون مباني اليونسكو - الجزء الثاني - تقرير المدير العام
- ٣٩/م٣٥ - تعيين المدير العام (توزيع مقيد)
- ٤٠/م٣٥ - مكان انعقاد الدورة السادسة والثلاثين للمؤتمر العام
- ٤١/م٣٥ - اعتماد قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١
- ٤٢/م٣٥ - دراسة أولية بشأن الجوانب التقنية والقانونية لدى ملاءمة إعداد وثيقة تقنية لصون المناظر الحضارية التاريخية
- ٤٣/م٣٥ - تنظيم أعمال الدورة وتقرير رئيس الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام
- ٤٤/م٣٥ - تقرير المدير العام عن أنشطة الاحتفال بالذكرى السنوية الستين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان
- ٤٥/م٣٥ - تعديل النظام الأساسي للجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة (سيجيس)
- ٤٦/م٣٥ - تقرير المدير العام عن متابعة مؤتمر القمة العالمي لمجتمع المعلومات
- ٤٧/م٣٥ - تنفيذ استراتيجية مرفق الإشراف الداخلي لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وإنشاء اللجنة الاستشارية المعنية بالإشراف
- ٤٨/م٣٥ - مراجعة اتفاقية عام ١٩٨١ الإقليمية الخاصة بالاعتراف بدراسات التعليم العالي وشهاداته ودرجاته العلمية في الدول الأفريقية واتفاقية عام ١٩٨٣ الإقليمية الخاصة بالاعتراف بدراسات التعليم العالي وشهاداته ودرجاته العلمية في آسيا والمحيط الهادي
- ٤٩/م٣٥ - طلب انضمام جزر فارو كعضو منتسب إلى اليونسكو
- ٥٠/م٣٥ - تحديد المناطق بهدف تنفيذ المنظمة للأنشطة ذات الطابع الإقليمي
- ٥١/م٣٥ - بيان الاتحاد الدولي لرابطات المكتبات وأمناء المكتبات (إيفلا) الخاص بالمكتبات المتعددة الثقافات
- ٥٢/م٣٥ - مقايضة الديون بالتعليم
- ٥٣/م٣٥ - رابندرناث طاغور وبابلو نيرودا وإيميه سيزير من أجل منظور عالمي يسوده الوثام
- ٥٤/م٣٥ - مشروع الاستراتيجية للنصف الثاني من عقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة (٢٠٠٥-٢٠١٤)، بما في ذلك إعلان بون
- ٥٥/م٣٥ - خطة عمل من أجل الاحتفال بالسنة الدولية للتقارب بين الثقافات في عام ٢٠١٠
- ٥٦/م٣٥ - التقييم الخارجي للمستقل لليونسكو
- ٥٧/م٣٥ - تعديل النظام الأساسي للصندوق الدولي لتعزيز الثقافة
- ٥٨/م٣٥ - النظام الخاص بالتوصيات الموجهة إلى الدول الأعضاء وبالاتفاقيات الدولية المنصوص عليها في الفقرة ٤ من المادة الرابعة من الميثاق التأسيسي: اقتراح تعديل المادة ١٠ من هذا النظام
- ٥٩/م٣٥ - تمويل المتطلبات الأمنية في المقر
- ٦٠/م٣٥ وتصويب - النظر في جدوى إعداد مشروع إعلان عالمي بشأن المبادئ الأخلاقية المتعلقة بتغيير المناخ
- ٦١/م٣٥ وضميمة - اقتراح إنشاء معهد المهاتما غاندي للتربية من أجل السلام والتنمية المستدامة في نيودلهي بالهند بوصفه معهداً لليونسكو من الفئة ١
- ٦٢/م٣٥ - دراسة جدوى أعدتها اليونسكو بشأن إنشاء برنامج دولي للهندسة
- ٦٣/م٣٥ - التقرير الأول للجنة فحص وثائق الاعتماد
- ٦٤/م٣٥ - التقرير الأول لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد
- ٦٥/م٣٥ - التقرير الثاني لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد
- ٦٦/م٣٥ - تقرير لجنة الترشيحات - تشكيل اللجان والهيئات الفرعية الأخرى التابعة للمؤتمر العام
- ٦٧/م٣٥ - رقم غير مخصص.
- ٦٩/م٣٥ - تقرير اللجنة الإدارية
- ٧٠/م٣٥ - تقرير لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية
- ٧١/م٣٥ - تقرير لجنة التربية
- ٧٢/م٣٥ - تقرير لجنة العلوم الطبيعية
- ٧٣/م٣٥ - تقرير لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية
- ٧٤/م٣٥ - تقرير لجنة الثقافة
- ٧٥/م٣٥ - تقرير لجنة الاتصال والمعلومات
- ٧٦/م٣٥ - تقرير الاجتماع المشترك للجان
- ٧٧/م٣٥ - اللجنة القانونية - التقرير الأول
- ٧٨/م٣٥ - اللجنة القانونية - التقرير الثاني - النظام الخاص بالتوصيات الموجهة إلى الدول الأعضاء وبالاتفاقيات الدولية المنصوص عليها في الفقرة ٤ من المادة الرابعة من الميثاق التأسيسي: اقتراح تعديل المادة ١٠ من هذا النظام

## التقارير

- ٣٥م/تقرير/١ - تقرير مجلس مكتب التربية الدولي عن أنشطة المكتب (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/٢ - تقرير مجلس إدارة المعهد الدولي لتخطيط التربية عن أنشطة المعهد (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/٣ - تقرير مجلس إدارة معهد اليونسكو للتعليم مدى الحياة عن أنشطة المعهد (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/٤ - تقرير مجلس إدارة معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية عن أنشطة المعهد (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/٥ - تقرير مجلس إدارة معهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (إيسالك) بشأن أنشطة المعهد (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/٦ - تقرير مجلس إدارة معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في أفريقيا عن أنشطة المعهد في عامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩
- ٣٥م/تقرير/٧ - تقرير اللجنة الإقليمية الدولية الحكومية لمشروع التربية الإقليمي لأمريكا اللاتينية والكاريبي (التعليم للجميع/بريلاك)
- ٣٥م/تقرير/٨ - تقرير اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات عن أنشطتها (٢٠٠٧-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/٩ - تقرير المجلس الدولي لتنسيق برنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب) عن أنشطته في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩
- ٣٥م/تقرير/١٠ - تقرير مجلس البرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية عن أنشطته (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/١١ - تقرير المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي عن أنشطته (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/١٢ - تقرير المدير العام عن أعمال اللجنة الدولية لأخلاقيات البيولوجيا واللجنة الدولية الحكومية لأخلاقيات البيولوجيا
- ٣٥م/تقرير/١٣ - تقرير اللجنة الدولية الحكومية لحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي عن أنشطتها (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/١٤ - تقرير اللجنة الدولية الحكومية لتعزيز إعادة المتعلقات الثقافية إلى بلادها الأصلية أو ردها في حالة الاستيلاء غير المشروع عن أنشطتها في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وعن دورتها الخامسة عشرة
- ٣٥م/تقرير/١٥ - تقرير المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الدولي لتنمية الاتصال عن أنشطته (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/١٦ - التقريران المتعلقان بتنفيذ برنامج المعلومات للجميع (إيفاب) (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/١٧ - تقرير المجلس الدولي الحكومي لبرنامج إدارة التحولات الاجتماعية (موست) عن أنشطته
- ٣٥م/تقرير/١٨ - تقرير اللجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/١٩ - تقرير مجلس إدارة معهد اليونسكو للإحصاء عن أنشطة المعهد (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/٢٠ - تقرير المدير العام عن أعمال اللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية (كومست) منذ دورتها الخامسة
- ٣٥م/تقرير/٢١ - تقرير مجلس إدارة معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه عن أنشطة المعهد (٢٠٠٨-٢٠٠٩)
- ٣٥م/تقرير/٢٢ - تقرير المجلس العلمي للبرنامج الدولي للعلوم الأساسية
- ٣٥م/تقرير/٢٣ - تقرير اللجنة الدولية الحكومية لحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي عن أنشطتها (٢٠٠٦-٢٠٠٨)

## مكتب المؤتمر العام

- ٣٥م/مكتب/١ - جدول الأعمال المؤقت للمكتب، الاجتماع الأول، الأربعاء ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩
- ٣٥م/مكتب/٢ - إدراج بنود جديدة على جدول أعمال المؤتمر العام
- ٣٥م/مكتب/٣ - قائمة المتحدثين في مناقشة مسائل السياسة العامة من يوم الأربعاء ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ إلى يوم الخميس ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩
- ٣٥م/مكتب/٤ - جدول الأعمال المؤقت للمكتب - الاجتماع الثاني، الجمعة ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩
- ٣٥م/مكتب/٥ - إدراج بنود جديدة في جدول أعمال المؤتمر العام
- ٣٥م/مكتب/٥ - إدراج بنود جديدة في جدول أعمال المؤتمر العام
- ٣٥م/مكتب/٦ - قائمة المتحدثين في مناقشة مسائل السياسة العامة من يوم الأربعاء ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ إلى يوم الخميس ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩
- ٣٥م/مكتب/٧ - جدول الأعمال المؤقت للمكتب - الاجتماع الثالث، الجمعة ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩
- ٣٥م/مكتب/٨ - جدول الأعمال المؤقت للمكتب - الاجتماع الرابع، الجمعة ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩
- ٣٥م/مكتب/٩ - جدول الأعمال المؤقت للمكتب الاجتماع الخامس، الثلاثاء ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩
- ٣٥م/مكتب/١٠ - تنظيم المرحلة الأخيرة من أعمال الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام
- ٣٥م/مكتب/١١ - إشادة برئيس المؤتمر العام
- ٣٥م/مكتب/١٢ - إشادة برئيس المجلس التنفيذي

## لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية

وغرينادين المقترح الخاص بالإجراءات التي يمكن أن يتبناها المؤتمر العام لدراسة مشروعات الاستراتيجية المتوسطة الأجل  
م/لجنة PRX/م ق ٣ - مشروع قرار مقدم من: ألبانيا،  
وبربادوس، وكندا، وفنلندا، وغرينادا، وجامايكا، وموناكو،  
والنرويج، والبرتغال، وسانت لوسيا، وسانت فنسنت  
وغرينادين: تنظيم أعمال الدورة وتقرير رئيس الدورة الرابعة  
والثلاثين للمؤتمر العام

م/لجنة PRX/١ المؤقتة - مشروع الجدول الزمني لأعمال اللجنة  
م/لجنة PRX/م ق ١ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية  
فنزويلا البوليفارية بتأييد من: الأرجنتين وبوليفيا وشيلي وكوبا  
والسلفادور وإسبانيا وغواتيمالا والمكسيك وبيرو: الاحتفال  
بالذكرى المئوية الثانية لمسيرة استقلال بلدان أمريكا اللاتينية  
والكاريبية  
م/لجنة PRX/م ق ٢ - مشروع قرار مقدم من: بربادوس،  
فنلندا، وغرينادا، والنرويج، وسانت لوسيا، وسانت فنسنت

## اللجنة الإدارية

م/لجنة ADM/م ق ١ - مشروع قرار مقدم من: أندورا، وكندا،  
وفرنسا، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، ولبنان، وموناكو،  
وتونس: نظام ولائحة الموظفين

م/لجنة ADM/١ المؤقتة - الجدول الزمني المؤقت لأعمال اللجنة  
الإدارية  
م/لجنة الإدارية/٢ - مشروع تقرير اللجنة الإدارية (٢٩/م/٣٥)  
المؤقتة

## لجنة التربية

للتعليم من أجل التنمية المستدامة (٢٠٠٥-٢٠١٤)، بما في ذلك  
إعلان بون  
م/لجنة ED/م ق ٣ - مشروع قرار مقدم من: الأرجنتين، وبوليفيا  
(دولة - المتعددة القوميات)، شيلي، كوبا، غواتيمالا،  
جامايكا، فنزويلا (جمهورية - البوليفارية): التأثيرات الناجمة  
عن الوضع في هندوراس على النظام التعليمي وحرية التعبير

م/لجنة ED/١ المؤقتة المعدلة - برنامج لجنة التربية: مشروع  
الجدول الزمني لأعمال لجنة التربية  
م/لجنة ED/٢ - مشروع تقرير لجنة التربية (٧١/م/٣٥) المؤقتة  
م/لجنة ED/م ق ١ - مشروع قرار مقدم من: الاتحاد الروسي:  
المؤتمر العالمي بشأن الرعاية والتربية في مرحلة الطفولة المبكرة  
م/لجنة ED/م ق ٢ - مشروع قرار مقدم من: ألمانيا واليابان:  
مشروع الاستراتيجية للنصف الثاني من عقد الأمم المتحدة

## لجنة العلوم الطبيعية

ومدغشقر والبرتغال والاتحاد الروسي وسانت فنسنت وغرينادين  
وتركيا وفيتنام: إسهام برنامج اليونسكو للإنسان والمحيط  
الحيوي والشبكة العالمية لمعازل المحيط الحيوي في تحقيق  
التنمية المستدامة  
م/لجنة SC/م ق ٣ - مشروع قرار مقدم من: أستراليا، والبهاما،  
وبربادوس، وفيجي، وألمانيا، وغرينادا، وجامايكا، وكيريباتي،  
وموريشيوس، ونيوزيلندا، والنرويج، وبالاو، وبابوا غينيا  
الجديدة، وسانت كيتس ونيفيس، وسانت لوسيا، وسانت  
فنسنت وغرينادين، وساموا، وسيشيل، وجزر سليمان،  
وتيمور - ليشتي، وتونغا، وتوفالو، وفانواتو، وهاييتي،  
وناورو: اليونسكو والتدابير المتخذة على المستوى العالمي بشأن  
تغير المناخ

م/لجنة SC/١ المؤقتة - الجدول الزمني المؤقت لأعمال لجنة  
العلوم الطبيعية: البرنامج الرئيسي الثاني  
م/لجنة SC/٢ - مشروع تقرير لجنة العلوم الطبيعية (٧٢/م/٣٥)  
المؤقتة  
م/لجنة SC/م ق ١ - مشروع قرار مقدم من: النمسا وبلجيكا  
وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) وبوركينا فاسو والكونغو  
وجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية والدنمارك وجيبوتي  
والجمهورية الدومينيكية وفنلندا وآيسلندا والجمهورية العربية  
الليبية وليتوانيا ولكسمبرغ ومدغشقر ونيوزيلندا والنرويج وبالاو  
وبابوا غينيا الجديدة وبولندا والبرتغال والسنغال وسلوفينيا  
والسويد وهولندا وتوفالو وأوروغواي: اليونسكو والتدابير المتخذة  
على المستوى العالمي بشأن تغير المناخ  
م/لجنة SC/م ق ٢ - مشروع قرار مقدم من: ألمانيا بتأييد من:  
أستراليا والنمسا وكندا والصين وفنلندا وإندونيسيا وإسرائيل

## لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية

ونيجيريا، وأوغندا، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وسانت كيتس ونيفيس، والسنگال، والسودان، وتايلاند، وتوغو، وزامبيا: إنشاء مراكز من الفئة ٢ تحت رعاية اليونسكو  
٣٥م/لجنة SHS/م ق ٢ المعدلة - مشروع قرار مقدم من: النمسا:  
تقرير المدير العام عن أنشطة الاحتفال بالذكرى السنوية الستين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان

٣٥م/لجنة SHS/١ المؤقتة - الجدول الزمني المؤقت للجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية: البرنامج الرئيسي الثالث  
٣٥م/لجنة SHS/٢ - مشروع تقرير لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية (٧٣/٣٥) المؤقتة  
٣٥م/لجنة SHS/م ق ١ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية الكونغو الديمقراطية بتأييد من: جنوب أفريقيا، والجزائر، وأنغولا، وبنين، وبوروندي، والصين، وجزر القمر، والكونغو، وكوت ديفوار، وإكوادور، وإثيوبيا، وكينيا، ومالي، والمغرب،

## لجنة الثقافة

غواتيمالا، المجر، العراق، إيطاليا، كازاخستان، قيرغيزستان، الكويت، مدغشقر، ناميبيا، هولندا، عمان، بولندا، البرتغال، رومانيا، الاتحاد الروسي، المملكة العربية السعودية، صربيا، إسبانيا، السويد، سويسرا، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، تايلاند، أوكرانيا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية، فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، فيتنام: مشروع إعلان مبادئ بشأن القطع الثقافية المنقولة من مواطنها من جراء الحرب العالمية الثانية  
٣٥م/لجنة CLT/م ق ٤ - مشروع قرار مقدم من: بنين والهند:  
رابندرانات طاغور وبابلو نيرودا وإيميه سيزير: من أجل منظور عالمي يسوده الوثام

٣٥م/لجنة CLT/١ المؤقتة - برنامج لجنة الثقافة: مشروع الجدول الزمني لأعمال اللجنة  
٣٥م/لجنة CLT/٢ - مشروع تقرير لجنة الثقافة (٧٤/٣٥) المؤقتة  
٣٥م/لجنة CLT/م ق ١ - مشروع قرار مقدم من: الفلبين: إحياء ذكرى التجارة بالسفن الشراعية بين الفلبين والمكسيك، عن طريق إعلان "يوم السفن الشراعية"  
٣٥م/لجنة CLT/م ق ٢ - مشروع قرار مقدم من: دولة بوليفيا المتعددة القوميات: تعاون اليونسكو الخاص مع بوليفيا في مجال التفاعل الثقافي والتعدد اللغوي  
٣٥م/لجنة CLT/م ق ٣ المعدلة - مشروع قرار مقدم من: الجزائر، النمسا، أذربيجان، بيلاروس، كندا، الصين، جزر القمر، كوت ديفوار، كوبا، الجمهورية التشيكية، الدنمارك، فرنسا، ألمانيا،

## لجنة الاتصال والمعلومات

٣٥م/لجنة CI/م ق ١ - مشروع قرار مقدم من: كولومبيا والدنمارك وفنلندا والمجر وآيسلندا والنرويج والسويد وتنزانيا والمملكة المتحدة: متابعة مؤتمر القمة العالمي لمجتمع المعلومات

٣٥م/لجنة CI/١ المؤقتة - الجدول الزمني المؤقت لأعمال لجنة الاتصال والمعلومات (CI)  
٣٥م/لجنة CI/٢ - مشروع تقرير لجنة الاتصال والمعلومات (٧٥/٣٥) المؤقتة

## الاجتماع المشترك للجان

وكولومبيا وجزر القمر والكونغو وكوستاريكا وكوت ديفوار وكوبا وجيبوتي ومصر والإمارات العربية المتحدة والسلفادور وإكوادور والولايات المتحدة الأمريكية وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة والاتحاد الروسي وفرنسا وغانا واليونان وغواتيمالا وغينيا بيساو وإندونيسيا وإيطاليا والجمهورية العربية الليبية والأردن وكينيا والكويت ولبنان ومدغشقر وماليزيا ومالي وموريتانيا وموناكو وناميبيا والنيجر ونيجيريا وأوغندا وباكستان وبيرو والجمهورية العربية السورية وجمهورية أفريقيا الوسطى وجمهورية مولدوفا وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية

٣٥م/الاجتماع المشترك/١ المؤقتة المعدلة - الجدول الزمني المؤقت المعدل لأعمال الاجتماع المشترك بين اللجان  
٣٥م/الاجتماع المشترك/م ق ١ - مشروع قرار مقدم من: الدنمارك وفنلندا وآيسلندا والنرويج والسويد: إعداد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٢-٢٠١٣ (٥/٣٦)  
٣٥م/الاجتماع المشترك/م ق ٢ المعدل - مشروع قرار مقدم من: المغرب بتأييد من: الجزائر وألمانيا والمملكة العربية السعودية والأرجنتين وبنين وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) والبرازيل وبلغاريا وبوركينا فاسو وكمبوديا وشيلي والصين وقبرص

لاو الشعبية الديمقراطية والجمهورية الدومينيكية وجمهورية  
تنزانيا المتحدة ورومانيا وسان مارينو والسنغال وسلوفينيا  
والصومال وتايلاند وتوغو وتونس وتركيا وأوروغواي وفنزويلا

(جمهورية - البوليفارية) وفيتنام: إعداد مشروع البرنامج  
والميزانية لعامي ٢٠١٢-٢٠١٣ (٥/م٣٦)

## اللجنة القانونية

٣٥/م٧٧ (اللجنة القانونية/١) - ٣٥/م٧٨ (٣٥/م٣٥) اللجنة  
القانونية/٢)

## لجنة الترشيحات

٣٥/م٣٥/ترشيحات/٧ - انتخاب أعضاء في مجلس مكتب التربية  
الدولي لليونسكو وفي الهيئات الأخرى التي ينتخب المؤتمر العام  
أعضائها  
٣٥/م٣٥/ترشيحات/٨ المؤقتة - الجدول الزمني المؤقت لأعمال لجنة  
الترشيحات وقائمة البنود التي سيجري دراستها  
٣٥/م٣٥/ترشيحات/إعلام ١ المعدلة ٣ - الترشيحات لعضوية المجلس  
التنفيذي المقدمة في الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام  
٣٥/م٣٥/ترشيحات/إعلام ٢ المعدلة ٣ - تشكيل اللجان والهيئات  
الفرعية الأخرى التابعة للمؤتمر العام  
٣٥/م٣٥/ترشيحات/إعلام ٣ - انتخاب أعضاء في المجلس التنفيذي:  
الطرائق العملية

٣٥/م٣٥/ترشيحات/١ ضميمة - انتخاب رئيس المؤتمر العام ونواب  
الرئيس، ورؤساء اللجان ونواب رؤسائها ومقرريها  
٣٥/م٣٥/ترشيحات/٢ - انتخاب أعضاء في المجلس التنفيذي  
٣٥/م٣٥/ترشيحات/٣ - تعيين المدير العام  
٣٥/م٣٥/ترشيحات/٤ - انتخاب أعضاء اللجنة القانونية للدورة  
السادسة والثلاثين للمؤتمر العام  
٣٥/م٣٥/ترشيحات/٥ - انتخاب أعضاء لجنة المقر الذين سيشغلون  
مناصبهم حتى انتهاء الدورة السابعة والثلاثين للمؤتمر العام  
٣٥/م٣٥/ترشيحات/٦ - انتخاب أعضاء في لجنة التوفيق والمساوي  
الحميدة المنوط بها السعي إلى تسوية ما قد ينشأ من خلافات  
بين الدول الأطراف في الاتفاقية الخاصة بمكافحة التمييز في  
مجال التعليم

## مشروعات القرارات المقدمة في الجلسة العامة

٣٥/م٣٥/عامة/م ق ٣ - إشادة بالمدير العام لليونسكو  
٣٥/م٣٥/عامة/م ق ٤ - إشادة برئيس المجلس التنفيذي

٣٥/م٣٥/عامة/م ق ١ - مشروع قرار مقدم من: رئيس المجلس  
التنفيذي : تعيين المدير العام  
٣٥/م٣٥/عامة/م ق ٢ - إشادة برئيس المؤتمر العام

## مشروعات القرارات المتعلقة بالبرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١

٣٥/م٣٥/م ق ٦ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية،  
تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)  
٣٥/م٣٥/م ق ٧ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية،  
تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)  
٣٥/م٣٥/م ق ٨ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية،  
تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)  
٣٥/م٣٥/م ق ٩ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية،  
تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)  
٣٥/م٣٥/م ق ١٠ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية،  
تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)  
٣٥/م٣٥/م ق ١١ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية،  
تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)  
٣٥/م٣٥/م ق ١٢ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية،  
تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م٣٥/م ق ١ - مشروع قرار مقدم من: إيطاليا، تعديلاً لمشروع  
البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)  
٣٥/م٣٥/م ق ٢ - مشروع قرار مقدم من: كوبا بتأييد من: دولة بوليفيا  
المتعددة القوميات، والجمهورية الدومينيكية، وإكوادور،  
وغواتيمالا، وباراغواي، وبيرو، وجمهورية فنزويلا البوليفارية،  
تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)  
٣٥/م٣٥/م ق ٣ - مشروع قرار مقدم من: بوليفيا (دولة - المتعددة  
القوميات) وكوبا والجمهورية الدومينيكية وفنزويلا (جمهورية -  
البوليفارية)، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي  
٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)  
٣٥/م٣٥/م ق ٤ - مشروع قرار مقدم من: الاتحاد الروسي، تعديلاً  
لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)  
٣٥/م٣٥/م ق ٥ - مشروع قرار مقدم من: بيلاروس، وجمهورية  
مولدوفا، والاتحاد الروسي، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية  
عامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)



٣٥/م/٥٧ - مشروع قرار مقدم من: كوبا، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٥٨ - مشروع قرار مقدم من: كوبا، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٥٩ - مشروع قرار مقدم من: كوبا، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٦٠ - مشروع قرار مقدم من: كوبا، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٦١ - مشروع قرار مقدم من: كوبا، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٦٢ - مشروع قرار مقدم من: كوبا، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٦٣ - مشروع قرار مقدم من: الأرجنتين، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٦٤ - مشروع قرار مقدم من: أذربيجان، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٦٥ - مشروع قرار مقدم من: أذربيجان، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٦٦ - مشروع قرار مقدم من: أذربيجان، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٦٧ - مشروع قرار مقدم من: أذربيجان، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٦٨ - مشروع قرار مقدم من: أذربيجان، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٦٨ - مشروع قرار مقدم من: أذربيجان، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٦٩ - مشروع قرار مقدم من: أذربيجان، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٧٠ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية مصر العربية، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٧١ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية مصر العربية، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٧٢ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية مصر العربية، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٧٣ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية مصر العربية، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٧٤ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية مصر العربية، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٧٥ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية مصر العربية، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٧٦ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية مصر العربية، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٧٧ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية مصر العربية، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

٣٥/م/٧٨ - مشروع قرار مقدم من: أذربيجان، تعديلاً لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

## وثائق إعلامية عامة

(نشرت أغلبية الوثائق الإعلامية العامة باللغتين الإنجليزية والفرنسية فقط)

٣٥/إعلام ٣٠ - ملخص النتائج والتوصيات: المنتدى الوزاري العام ٣٥/إعلام ٣٤ - موجز المناقشات بشأن السياسة العامة ٣٥/إعلام ٤٣ - الكلمة التي ألقته السيدة إيرينا بوكوفا بمناسبة توليها منصب المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)، الجلسة العامة الثامنة عشرة، باريس، ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩

٣٥/إعلام ٢٨ المعدلة - اجتماع المائدة المستديرة الوزاري بشأن التعليم الجمعة ٩ والسبت ١٠/١٠/٢٠٠٩: العناصر الأساسية ٣٥/إعلام ٢٩ - اجتماع المائدة المستديرة الوزاري بشأن المحيطات ١٢-١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩: المضي قدماً نحو إدارة رشيدة للمحيطات: إسهام اليونسكو في الحوكمة المسؤولة للمحيطات - تقرير

## 大会第三十五届会议文件清单

### 一般性文件

- 35 C/Resolutions + Corr. + Corr.2 –大会第三十五届会议记录, 巴黎, 2009年10月6-23日, 第一卷: 会议决议
- 35 C/1 Prov. Rev + Add.-Add.2 –修订的大会第三十五届会议临时议程
- 35 C/2 Rev. + Add.-Add.2 –届会的工作安排
- 35 C/3 – 2006-2007年总干事报告, 根据《组织法》第VI.3(b)条的规定, 总干事向会员国和执行局提交关于本组织在2006-2007年各项活动的报告
- 35 C/5 批准的2010–2011年计划与预算
- 35 C/5 Rev. 35 C/5 修订本第1卷, 35C/5 修订本第2卷
- 35 C/5 Rev. Corr. Volume 1: 2010-2011年决议草案修订本更正件第1卷
- 35 C/5 Rev. Corr. 3– Volume 2: 《2010--2011年计划与预算草案》第2卷, 修订本更正件3
- 35 C/6 + Add. –执行局关于《2010--2011年计划与预算草案》的建议
- 35 C/7 –编制《2012—2013年计划与预算草案》(36 C/5)
- 35 C/8 –建议修改《2010--2011年计划与预算草案》(35 C/5)的决议草案
- 35 C/8 PRX –建议修改《2010--2011年计划与预算草案》(35 C/5)决议草案
- 35 C/8 ADM –建议修改《2010--2011年计划与预算草案》(35 C/5)决议草案
- 35 C/8 ED –建议修改《2010--2011年计划与预算草案》(35 C/5)决议草案
- 35 C/8 SC –建议修改《2010--2011年计划与预算草案》(35 C/5)决议草案
- 35 C/8 SHS –建议修改《2010--2011年计划与预算草案》(35 C/5)决议草案
- 35 C/8 CLT + Add. + Corr. –《2010--2011年计划与预算草案》(35 C/5)修正案的决议草案
- 35 C/8 CI –建议修改《2010--2011年计划与预算草案》(35 C/5)的决议草案
- 35 C/8 (JOINT MEETING) –对2010--2011年计划与预算草案(35 C/5)提出修正建议的决议草案
- 35 C/8 LEG –审议关于旨在修正《2010--2011年计划与预算草案》(35 C/5)的决议草案的可受理性的来函
- 35 C/9 Part I –执行局关于其活动和计划执行情况的报告-第I部分-执行局关于其2008--2009年活动, 包括其工作方法的报告
- 35 C/9 Part II –执行局关于其活动和计划执行情况的报告-第II部分-执行局关于计划执行情况的报告
- 35 C/10 –实施第34 C/1号决议有关2008--2013年滚动式中期战略(34 C/4)及大会今后审议教科文组织《中期战略草案》的程序的建议
- 35 C/11 –未分配文件号
- 35 C/12 + Add.-Add.2 –总干事关于会员国援引《组织法》第IV.C条第8(c)段规定的来函的报告
- 35 C/13 –接纳与教科文组织保持密切正式关系和业务关系的非政府国际组织以外的非政府国际组织观察员列席大会会议和执行局就此问题的建议
- 35 C/14+ Add. (仅有俄文本) –就起草一份保护土著语言和濒危语言的国际准则性文件可能涉及的技术和法律问题开展初步研究, 包括对教科文组织实施的有关计划成果进行研究
- 35 C/15 –会员国有关2010--2011年教科文组织可以参加的周年纪念活动之建议
- 35 C/16 + Add. 耶路撒冷和第34 C/47号决议的实施情况
- 35 C/17 + Add –关于阿拉伯被占领土的教育和文化机构的第34 C/58号决议的实施情况
- 35 C/18 –促使国际教育局成为教科文组织课程设置领域示范机构的战略
- 35 C/19 –关于拉丁美洲及加勒比地区教育项目(PRELAC)政府间地区委员会章程的修改意见
- 35 C/20 Part I –建立由教科文组织赞助的第2类中心-第I部分-关于在中国北京建立由教科文组织赞助的国际文化与自然遗产空间技术中心(第2类)的建议
- 35 C/20 Part II –建立由教科文组织赞助的第2类中心-第II部分-关于在多米尼加共和国圣多明各建立由教科文组织赞助的加勒比岛国可持续水资源管理中心(第2类)的建议
- 35 C/20 Part III –建立由教科文组织赞助的第2类中心-第III部分-关于在以色列魏兹曼科学研究院建立一个由教科文组织赞助的国际蛋白质组、功能基因组和生物信息技术培训与教育中心(第2类)的建议
- 35 C/20 Part IV –建立由教科文组织赞助的第2类中心-第IV部分关于在德意志联邦共和国建立由教科文组织赞助的水资源与全球变化国际中心(第2类)的建议
- 35 C/20 Part V –建立由教科文组织赞助的第2类中心-第V部分-关于在葡萄牙建立由教科文组织赞助的国际沿海生态水文学中心(第2类)的建议
- 35 C/20 Part VI –建立由教科文组织赞助的第2类中心-第VI部分-关于在巴西联邦共和国米纳斯吉拉斯州弗鲁塔尔建立由教科文组织赞助的国际水资源教育、能力建设和应用研究中心--HIDROEX(第2类)的建议
- 35 C/20 Part VII –建立由教科文组织赞助的第2类中心-第VII部分-关于在中国建立由教科文组织赞助的亚太地区非物质文化遗产国际培训中心(第2类)的建议
- 35 C/20 Part VIII –建立由教科文组织赞助的第2类中心-第VIII部分-在大韩民国建立由教科文组织赞助的亚太地区非物质文化遗产国际信息与网络中心(第2类)的建议
- 35 C/20 Part IX –建立由教科文组织赞助的第2类中心-第IX部分-关于在日本建立由教科文组织赞助的亚太地区非物质文化遗产国际研究中心(第2类)的建议
- 35 C/20 Part X –建立由教科文组织赞助的第2类中心-第X部分-关于在巴林建立由教科文组织赞助的世界遗产阿拉伯地区中心(ARC-WH)(第2类)的建议
- 35 C/20 Part XI –建立由教科文组织赞助的第2类中心-第XI部分-关于在佛得角的普腊亚建立由联合国教科文组织赞助的西非地区一体化与社会变革国际研究所(第2类)的建议

- 35 C/20 Part XII –建立由教科文组织赞助的第 2 类中心-第 XII 部分-关于在巴西建立由教科文组织赞助的地区遗产管理培训中心（第 2 类）的建议
- 35 C/20 Part XIII –建立由教科文组织赞助的第 2 类中心-第 XIII 部分-关于在菲律宾建立一个东南亚可持续发展终身学习中心作为由教科文组织赞助的（第 2 类）中心的建议
- 35 C/20 Part XIV –建立由教科文组织赞助的第 2 类中心-第 XIV 部分-关于在莫斯科 Kolomenskoye 博物馆建立一个博物馆研究方面能力建设地区中心作为由教科文组织赞助的（第 2 类）中心的建议
- 35 C/20 Part XV –建立由教科文组织赞助的第 2 类中心-第 XV 部分-关于由美利坚合众国亚历山大（弗吉尼亚）美国陆军工程兵部队水资源研究所(IWR)负责建立国际水资源统一管理中心（ICIWaRM）作为由教科文组织赞助的中心（第 2 类）的建议
- 35 C/20 Part XVI –建立由教科文组织赞助的第 2 类中心-第 XVI 部分-关于在阿拉伯叙利亚共和国建立地区幼儿发展中心作为由教科文组织赞助的（第 2 类）中心的建议
- 35 C/20 Part XVII –建立由教科文组织赞助的第 2 类中心-第 XVII 部分-关于在南非建立由教科文组织赞助的世界遗产基金（AWHF）（第 2 类中心）的建议
- 35 C/20 Part XVIII –建立由教科文组织赞助的第 2 类中心-第 XVIII 部分-关于在伊朗伊斯兰共和国建立中亚保护非物质文化遗产地区研究中心、作为由教科文组织赞助的（第 2 类）中心的建议
- 35 C/20 Part XIX –建立由教科文组织赞助的第 2 类中心-第 XIX 部分-关于在保加利亚索非亚建立一个东南欧保护非物质文化遗产地区中心作为由教科文组织赞助的（第 2 类）中心的建议
- 35 C/20 Part XX –建立由教科文组织赞助的第 2 类中心-第 XX 部分-关于在墨西哥 Zacatecas 建立一个地区世界遗产研究所作为由教科文组织赞助的第 2 类机构的建议
- 35 C/20 Part XXI –建立由教科文组织赞助的第 2 类中心-第 XXI 部分-关于在印度尼西亚建立一个亚太地区生态水文中心（APCE）作为由教科文组织赞助的第 2 类中心的建议
- 35 C/20 Part XXII –建立由教科文组织赞助的第 2 类中心-第 XXII 部分-关于在伊朗伊斯兰共和国伊斯法罕建立一个由教科文组织赞助的地区科学园区和技术孵化园开发中心（第 2 类）的建议
- 35 C/20 Part XXIII –建立由教科文组织赞助的第 2 类中心-第 XXIII 部分-关于在布基纳法索博博迪乌拉索建立非洲活的艺术地区中心作为由教科文组织赞助的第 2 类中心的建议
- 35 C/21 –第 33 C/92 号决议的执行情况（关于教科文组织三大机关之间关系问题）
- 35 C/22 –实施第 33 C/90 号决议通过的第 2 类机构和中心的指示和标准
- 35 C/23 –修改《财务条例》，以便采用《国际公共部门会计标准》（IPSAS）
- 35 C/24 –有关第二次世界大战流失文物的原则宣言草案
- 35 C/25 + Add. –要求接纳巴勒斯坦加入联合国教科文组织
- 35 C/26 Part I + Add. –总干事关于改革工作开展情况的报告-第 I 部分-人事政策
- 35 C/26 Part II + Add.-Add.2 –总干事关于改革工作开展情况的报告-第 II 部分-非集中化
- 35 C/27 –实施旨在改进预算外资金管理的行动计划--执行局的报告
- 35 C/28 –关于教科文组织截至 2007 年 12 月 31 日财务期账目的财务报告和业经审计的财务报表以及外聘审计员的报告
- 35 C/29 + Add. –关于教科文组织到 2009 年 12 月 31 日终止的财务期中截至 2008 年 12 月 31 日的帐目的财务报告和中期财务报表
- 35 C/30 + Add. –2010--2011 年会员国会费分摊比例表和缴纳会费的货币
- 35 C/31 + Corr. + Add.-Add.2-Add.3 –会员国会费的收缴情况
- 35 C/32 –周转基金：数额和管理
- 35 C/33 –《工作人员条例与服务细则》
- 35 C/34 –工作人员的薪金、津贴和其它福利
- 35 C/35 –总干事关于秘书处工作人员地理分配以及性别平衡情况的报告
- 35 C/36 –联合国合办工作人员养恤基金和指定 2010-2011 年教科文组织工作人员养恤金委员会的会员国代表
- 35 C/37 + Add. –总干事关于医疗保险基金情况的报告和指定 2010-2011 年管理委员会的会员国代表，增补件：联合国教科文组织工作人员工会（STU）的评论
- 35 C/38 Part I –总干事与总部委员会合作就教科文组织楼房管理情况提出的报告-第 I 部分-总部委员会的报告
- 35 C/38 Part II –总干事与总部委员会合作就总部楼房管理情况提出的报告-第 II 部分-总干事的报告
- 35 C/39 –任命总干事（控制分发）
- 35 C/40 大会第三十六届会议的地点
- 35 C/41 –通过 2010--2011 年拨款决议
- 35 C/42 –关于拟定保护城市历史景观准则文书可行性的技术和法律问题的初步研究报告
- 35 C/43 –届会的工作安排和第三十四届大会主席就此问题的报告
- 35 C/44 –总干事关于纪念《世界人权宣言》发表六十周年的活动情况的报告
- 35 C/45 –修订政府间体育运动委员会（CIGEPS）章程
- 35 C/46 –总干事关于世界信息社会峰会后续行动的报告
- 35 C/47 –内部监督办公室（IOS）2008--2009 年战略的实施情况和建立监督事务咨询委员会
- 35 C/48 –修订 1981 年《非洲国家承认高等教育学历、文凭和学位公约》和 1983 年《亚洲及太平洋地区承认高等教育学历、文凭和学位公约》
- 35 C/49 –要求接纳法罗群岛为教科文组织准会员
- 35 C/50 –为本组织开展地区性活动所作的地区划分
- 35 C/51 –国际图书馆员协会和图书馆联合会（IFLA）多文化图书馆宣言
- 35 C/52 –债务换教育
- 35 C/53 –拉宾德拉纳特·泰戈尔、巴勃罗·聂鲁达和艾梅·塞泽尔之对立统一的普遍性思想
- 35 C/54 –联合国教育促进可持续发展十年（2005--2014 年）后半期战略草案及波恩宣言
- 35 C/55 –关于庆祝 2010 年国际文化和睦年的行动计划
- 35 C/56 –对教科文组织的外部独立评估

- 35 C/57 –修订《国际促进文化发展基金（IFPC）章程》
- 35 C/58 –《〈组织法〉第 IV 条第 4 段所述向各会员国提出建议书和国际公约之规则》：关于修改该规则第 10 条的建议
- 35 C/59 –总部安保资金的筹措
- 35 C/60 + Corr. –审议是否应拟定一项世界气候变化伦理原则宣言草案
- 35 C/61 + Add. –关于在印度新德里建立圣雄甘地和平与可持续发展教育研究所（MGIEP）作为教科文组织第 1 类机构的建议
- 35 C/62 –教科文组织对设立国际工程学计划一事进行可行性研究
- 35 C/63 –全权证书委员会的第一份报告
- 35 C/64 –全权证书委员会主席的第一次报告
- 35 C/65 –全权证书委员会主席的第二次报告
- 35 C/66 –大会各委员会、各专门委员会及其它附属机构的组成

- 35 C/67 –未分配文件号
- 35 C/68 Rev. –《2010--2011 年计划与预算草案》：通过 2010--2011 年临时预算最高额
- 35 C/69 –行政委员会报告
- 35 C/70 –计划及对外关系委员会报告
- 35 C/71 –教育委员会报告
- 35 C/72 –自然科学委员会报告
- 35 C/73 –社会科学及人文科学委员会报告
- 35 C/74 –文化委员会的报告
- 35 C/75 –传播和信息委员会报告
- 35 C/76 –各委员会联席会议报告
- 35 C/77 –法律委员会第一份报告
- 35 C/78 –法律委员会第二份报告,《〈组织法〉第 IV 条第 4 段所述向各会员国提出建议书和国际公约之规则》：关于修改该规则第 10 条的建议
- 35 C/79 –通过 2010--2011 年拨款决议

## 报告

- 35 C/REP/1 –国际教育局（IBE）理事会关于国际教育局活动的报告（2008--2009 年）
- 35 C/REP/2 –国际教育规划研究所（IIEP）理事会关于研究所 2008--2009 年度活动情况的报告
- 35 C/REP/3 –联合国教科文组织终身学习研究所（UIL）理事会关于研究所 2008--2009 年活动的报告
- 35 C/REP/4 –教科文组织教育信息技术研究所（IITE）理事会关于研究所工作的报告（2008--2009 年）
- 35 C/REP/5 –教科文组织拉丁美洲及加勒比地区国际高等教育研究所（IESALC）理事会关于研究所 2008--2009 年活动的报告
- 35 C/REP/6 –教科文组织非洲国际能力培养研究所（IICBA）理事会关于研究所 2008--2009 年活动的报告
- 35 C/REP/7 –拉丁美洲及加勒比地区教育项目（EFA/PRELAC）政府间地区委员会的报告
- 35 C/REP/8 –政府间海洋学委员会关于其活动（2007--2009 年）的报告
- 35 C/REP/9 –人与生物圈计划（MAB）国际协调理事会关于其 2008--2009 年活动的报告
- 35 C/REP/10 –国际地球科学计划理事会关于其活动的报告（2008--2009 年）
- 35 C/REP/11 –国际水文计划政（IHP）府间理事会关于其活动的报告（2008--2009 年）
- 35 C/REP/12 –总干事关于国际生物伦理委员会（IBC）和政府间生物伦理委员会（IGBC）工作的报告

- 35 C/REP/13 –保护世界文化和自然遗产政府间委员会关于其活动的报告（2008--2009 年）
- 35 C/REP/14 –促使文化财产回归原有国或归还非法占有文化财产政府间委员会关于其 2008-2009 年活动及其第十五届会议的报告
- 35 C/REP/15 –国际传播发展计划（IPDC）政府间理事会关于其活动的报告（2008--2009 年）
- 35 C/REP/16 –关于全民信息计划（IFAP）执行情况的报告（2008--2009 年）
- 35 C/REP/17 + Add. –政府间理事会关于社会变革管理（MOST）计划活动的报告
- 35 C/REP/18 –政府间体育运动委员会（CIGEPS）2008--2009 年的活动报告
- 35 C/REP/19 –教科文组织统计研究所（UIS）理事会关于研究所活动的报告（2008--2009 年）
- 35 C/REP/20 –总干事关于世界科学知识与技术伦理委员会（COMEST）自其第五届会议以来所完成的工作的报告
- 35 C/REP/21 –教科文组织-国际基础结构、水利和环境工程学院水教育研究所理事会关于研究所活动的报告（2008--2009 年）
- 35 C/REP/22 –国际基础科学计划（IBSP）科学委员会的报告
- 35 C/REP/23 –保护非物质文化遗产政府间委员会关于其活动（2006--2008 年）的报告

## 大会总务委员会

- 35 C/BUR 1 –主席团临时议程：第一次会议, 2009 年 10 月 7 日
- 35 C/BUR 2 –大会临时议程新增项目
- 35 C/BUR 3 –总政策辩论发言国名单, 2009 年 10 月 7 日星期三至 2009 年 10 月 8 日星期四
- 35 C/BUR 4 –主席团临时议程：第二次会议

- 35 C/BUR 5 –大会议程新增项目
- 35 C/BUR 5 PLEN –大会议程新增项目
- 35 C/BUR 6 –2009 年 10 月 9 日星期五至 2009 年 10 月 10 日星期六 总政策辩论中发言者名单
- 35 C/BUR 7 –主席团临时议程：第三次会议, 2009 年 10 月

13 日、星期二  
35 C/BUR 8 –大会总务委员会临时议程：第四次会议，2009 年 10 月 16 日星期五  
35 C/BUR 9 –主席团临时议程，第五次会议，2009 年 10 月 20 日星期二

35 C/BUR 10 –大会第三十五届会议最后阶段的工作安排  
35 C/BUR 11 –向大会主席致敬  
35 C/BUR 12 –向执行局主席致敬  
35 C/BUR 13 –向总干事致敬

### 计划及对外关系委员会（一般性问题，计划支助和对外关系）

35 C/COM.PR/1 Prov. –计划及对外关系委员会（PRX）计划安排  
35 C/COM.PR/DR.1 –决议草案，提案国：委内瑞拉玻利瓦尔共和国- 附议国：阿根廷、玻利维亚、智利、古巴、萨尔瓦多、西班牙、危地马拉、墨西哥、秘鲁：庆祝拉丁美洲及加勒比地区国家独立进程二百周年

35 C/COM.PR/DR.2 –决议草案，提案国：巴巴多斯、芬兰、格林纳达、挪威、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯：关于大会审议《中期战略草案》程序的提案  
35 C/COM.PR/DR.3 –决议草案，提案国：阿尔巴尼亚、巴巴多斯、加拿大、芬兰、格林纳达、牙买加、摩纳哥、挪威、葡萄牙、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯：届会的工作安排和第三十四届大会主席就此问题的报告

### 行政委员会（行政与财务）

35 C/COM.ADM/1 Prov. –行政委员会临时工作日程  
35 C/COM.ADM/2 –行政委员会报告草案(35 C/69 Prov.)  
35 C/COM.ADM/DR.1 –决议草案提案国：安道尔、加拿大、

法国、老挝民主人民共和国、黎巴嫩、摩纳哥、突尼斯-工作人员条例与服务细则

### 教育委员会（教育）

35 C/COM.ED/1 Prov. Rev –教育委员会工作日程草案  
35 C/COM.ED/2 –教育委员会报告草案 (35 C/71 Prov.)  
35 C/COM.ED/DR.1 –决议草案提案国：俄罗斯联邦：世界幼儿保育和教育大会  
35 C/COM.ED/DR.2 –决议草案提案国：德国和日本：联合国可持续发展教育十年（2005--2014 年）下半期的战略草

案，包括《波恩宣言》  
35 C/COM.ED/DR.3 –决议草案提案国：阿根廷、玻利维亚（多民族国家）、巴西、智利、古巴、危地马拉、牙买加、委内瑞拉（玻利瓦尔共和国）：洪都拉斯局势对该国教育系统和表达自由的影响

### 自然科学委员会（自然科学）

35 C/COM.SC/1 Prov. –自然科学（重大计划 II）委员会临时工作日程  
35 C/COM.SC/2 –自然科学委员会报告草案 (35 C/72 Prov.)  
35 C/COM.SC/DR.1 –决议草案提案国：澳大利亚、比利时、玻利维亚（多民族国）、布基纳法索、刚果、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、芬兰、冰岛、阿拉伯利比亚民众国、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、新西兰、挪威、帕劳、巴布亚新几内亚、波兰、葡萄牙、萨摩亚、塞内加尔、斯洛文尼亚、瑞典、荷兰、图瓦卢和乌拉圭；教科文组织与全球应对气候变化的行动  
35 C/COM.SC/DR.2 –决议草案提案国：德国 -支持国：澳大

利亚、奥地利、加拿大、中国、芬兰、印度尼西亚、以色列、马达加斯加、葡萄牙、俄罗斯联邦、西班牙、圣文森特和格林纳丁斯、土耳其和越南：教科文组织人与生物圈计划（MAB）和世界生物圈保护区网络对可持续发展的贡献  
35 C/COM.SC/DR.3 –决议草案提案国：澳大利亚、巴哈马、巴巴多斯、斐济、德国、格林纳达、海地、牙买加、基里巴斯、毛里求斯、瑙鲁、新西兰、挪威、帕劳、巴布亚新几内亚、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、塞舌尔、所罗门群岛、东帝汶、汤加、图瓦卢、瓦努阿图；教科文组织与世界应对气候变化的行动

### 社会科学及人文科学委员会（社会科学及人文科学）

35 C/COM.SHS/1 Prov. –社会科学及人文科学（重大计划 III）委员会临时工作日程  
35 C/COM.SHS/2 –社会科学及人文科学委员会报告草案 (35 C/73 Prov.)  
35 C/COM.SHS/DR.1 –决议草案提案国：刚果民主共和国 -附

议国：南非，阿尔及利亚，安哥拉，贝宁，布隆迪，中国，科摩罗，刚果，科特迪瓦，厄瓜多尔，埃塞俄比亚，肯尼亚，马里，摩洛哥，尼日尔，乌干达，中非共和国，坦桑尼亚联合共和国，圣基茨和尼维斯，塞内加尔，苏丹，泰国，多哥，赞比亚：建立由教科文组织赞助的第 2 类中心

35 C/COM SHS/DR.2 Rev. –决议草案提案国: 奥地利: 总干事关于纪念《世界人权宣言》发表六十周年的活动情况的

报告

### 文化委员会 (文化)

35 C/COM.CLT/1 Prov. –文化委员会工作日程草案  
35 C/COM.CLT/2 –文化委员会报告草案(35 C/74 Prov.)  
35 C/COM.CLT/DR.1 –宣布“大帆船日”，纪念菲律宾与墨西哥之间的大帆船贸易  
35 C/COM.CLT/DR.2 –决议草案提案国: 玻利维亚多民族国教科文组织与玻利维亚在文化间关系和多种语言领域的具体合作  
35 C/COM.CLT/DR.3 Rev. –决议草案提案国: 阿尔及利亚、奥地利、阿塞拜疆、白俄罗斯、加拿大、中国、科摩罗、科特迪瓦、古巴、捷克共和国、丹麦、法国、德国、危地马

拉、匈牙利、伊拉克、意大利、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、科威特、马达加斯加、纳米比亚、荷兰、阿曼、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞尔维亚、西班牙、瑞典、瑞士、叙利亚阿拉伯共和国、塔吉克斯坦、泰国、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉(玻利瓦尔共和国)、越南:关于第二次世界大战流失文物的原则宣言草案  
35 C/COM.CLT/DR.4 –决议草案提案国: 贝宁、印度纪念泰戈尔、聂鲁达和塞泽尔: 弘扬和解共存普世思想

### 传播和信息委员会 (传播和信息)

35 C/COM.CI/1 Prov. –传播和信息(CI)委员会临时工作日程草案  
35 C/COM.CI/2 –传播和信息委员会报告草案(35 C/75 Prov.)

35 C/COM.CI/DR.1 –决议草案提案国: 哥伦比亚、丹麦、芬兰、匈牙利、冰岛、挪威、瑞典、坦桑尼亚、联合王国: 贯彻落实信息社会世界首脑会议精神

### 委员会联席会议

35 C/JOINT MEETING/1 Prov. Rev. –修订的委员会联席会议临时工作日程  
35 C/JOINT MEETING/DR.1 –决议草案提案国: 丹麦、芬兰、冰岛、挪威和瑞典: 编制《2012—2013年计划与预算草案》(36 C/5)  
35 C/JOINT MEETING/DR.2 Rev. –决议草案提案国: 摩洛哥附议国: 阿尔及利亚、德国、沙特阿拉伯、阿根廷、贝宁、玻利维亚(多民族国)、巴西、保加利亚、布基纳法索、柬埔寨、智利、中国、塞浦路斯、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、吉布提、埃及、阿拉伯联合酋长国、萨尔瓦多、厄瓜多尔、前南斯拉

夫马其顿共和国、法国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚比绍、印度尼西亚、意大利、阿拉伯利比亚民众国、约旦、肯尼亚、科威特、黎巴嫩、马达加斯加、马来西亚、马里、马耳他、摩纳哥、毛里塔尼亚、纳米比亚、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、秘鲁、阿拉伯叙利亚共和国、中非共和国、摩尔多瓦共和国、刚果民主共和国、老挝人民民主共和国、多米尼加共和国、坦桑尼亚联合共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、塞内加尔、斯洛文尼亚、索马里、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、美利坚合众国、乌干达、乌拉圭、委内瑞拉(玻利瓦尔共和国)、越南: 制定2012—2013年计划与预算草案(36 C/5)

### 法律委员会

(35 C/77 – 35 C/78)

### 提名委员会

35 C/NOM/1 + Add. –选举大会主席和副主席以及各委员会主席、副主席和报告人  
35 C/NOM/2 –选举执行局委员  
35 C/NOM/3 –任命总干事  
35 C/NOM/4 –选举大会第三十六届会议法律委员会委员  
35 C/NOM/5 –选举将任职到大会第三十七届会议闭幕的总部委员会委员  
35 C/NOM/6 –选举负责解决《反对教育歧视公约》缔约国之间可能发生的争端的调解与斡旋委员会的委员

35 C/NOM/7 –选举教科文组织国际教育局理事会理事以及应由大会选出的其他机构的成员  
35 C/NOM/8 Prov. –提名委员会临时工作日程和议程项目  
35 C/NOM/INF.1 Rev.3 –大会第三十五届会议执行局上竞选执行局委员国的名单  
35 C/NOM/INF.2 Rev.3 –大会各委员会、专门委员会及其他附属机构的组成  
35 C/NOM/INF.3 –选举执行局委员的实用方式

## 全会通过的决议草案

- 35 C/PLEN/DR.1 - 任命总干事
- 35 C/PLEN/DR.2 - 向大会主席致敬
- 35 C/PLEN/DR.3 - 向总干事致敬
- 35 C/PLEN/DR.4 - 向执行局主席致敬

## 关于 2010-2011 年计划与预算的决议草案

- 35 C/DR.1 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 意大利
- 35 C/DR.2 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 古巴; 共同提案国: 玻利维亚(多民族国)、多米尼加共和国、厄瓜多尔、危地马拉、巴拉圭、秘鲁和委内瑞拉(玻利瓦尔共和国)
- 35 C/DR.3 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 玻利维亚(多民族国), 古巴, 多米尼加共和国, 委内瑞拉(玻利瓦尔共和国)
- 35 C/DR.4 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 俄罗斯联邦
- 35 C/DR.5 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 白俄罗斯, 摩尔多瓦, 俄罗斯联邦
- 35 C/DR.6 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 伊朗(伊斯兰共和国)
- 35 C/DR.7 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 伊朗(伊斯兰共和国)
- 35 C/DR.8 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 伊朗(伊斯兰共和国)
- 35 C/DR.9 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 伊朗(伊斯兰共和国)
- 35 C/DR.10 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 伊朗(伊斯兰共和国)
- 35 C/DR.11 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 伊朗(伊斯兰共和国)
- 35 C/DR.12 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 伊朗(伊斯兰共和国)
- 35 C/DR.13 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 伊朗(伊斯兰共和国)
- 35 C/DR.14 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 古巴
- 35 C/DR.15 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 古巴
- 35 C/DR.16 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 布基纳法索
- 35 C/DR.17 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 布基纳法索
- 35 C/DR.18 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 哥伦比亚
- 35 C/DR.19 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 哥伦比亚
- 35 C/DR.20 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 哥伦比亚
- 35 C/DR.21 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 哥伦比亚
- 35 C/DR.22 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 哥伦比亚
- 35 C/DR.23 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 哥伦比亚
- 35 C/DR.24 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 哥伦比亚
- 35 C/DR.25 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 哥伦比亚
- 35 C/DR.26 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 哥伦比亚
- 35 C/DR.27 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 哥伦比亚
- 35 C/DR.28 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 乌兹别克斯坦
- 35 C/DR.29 (Rev. 仅有法文本) - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 阿尔及利亚、阿根廷、哥伦比亚、法国、匈牙利、日本、拉脱维亚、黎巴嫩、立陶宛、马来西亚、摩洛哥、波兰、塞内加尔、南非、泰国、委内瑞拉(玻利瓦尔共和国)
- 35 C/DR.30 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 法国
- 35 C/DR.31 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 法国
- 35 C/DR.32 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 法国
- 35 C/DR.33 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 法国
- 35 C/DR.34 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 法国
- 35 C/DR.35 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 法国
- 35 C/DR.36 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 古巴
- 35 C/DR.37 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 古巴
- 35 C/DR.38 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 古巴
- 35 C/DR.39 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 大韩民国; 共同提案国: 埃塞俄比亚、马来西亚、菲律宾、乌干达、越南
- 35 C/DR.40 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 美利坚合众国
- 35 C/DR.41 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 美利坚合众国
- 35 C/DR.42 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5) 修正案: 提案国: 日本

- 35 C/DR 43 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 瑞士
- 35 C/DR 44 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 瑞士
- 35 C/DR 45 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 多米尼加共和国
- 35 C/DR 46 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 多米尼加共和国
- 35 C/DR 47 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 多米尼加共和国
- 35 C/DR 48 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 多米尼加共和国
- 35 C/DR 49 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 多米尼加共和国
- 35 C/DR 50 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 多米尼加共和国
- 35 C/DR 51 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 多米尼加共和国
- 35 C/DR 52 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 比利时、保加利亚、智利、  
法国、黎巴嫩、摩洛哥、墨西哥、荷兰、葡萄牙、塞内加  
尔、突尼斯
- 35 C/DR 53 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿根廷、玻利维亚(多民族  
国家)、多米尼加共和国、厄瓜多尔、委内瑞拉(玻利瓦尔  
共和国)
- 35 C/DR 54 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 泰国; 共同提案国: 阿根  
廷、保加利亚、刚果、厄瓜多尔、意大利、科威特、阿拉  
伯利比亚民众国、波兰、大韩民国、塞内加尔、委内瑞拉
- 35 C/DR 55 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 乌拉圭; 共同提案国: 巴拉  
圭
- 35 C/DR 56 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 尼日利亚
- 35 C/DR 57 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 古巴
- 35 C/DR 58 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 古巴
- 35 C/DR 59 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 古巴
- 35 C/DR 60 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 古巴
- 35 C/DR 61 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 古巴
- 35 C/DR 62 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 古巴
- 35 C/DR 63 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿根廷
- 35 C/DR 64 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿塞拜疆
- 35 C/DR 65 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿塞拜疆
- 35 C/DR 66 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿塞拜疆
- 35 C/DR 67 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿塞拜疆
- 35 C/DR 68 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿塞拜疆
- 35 C/DR 69 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿塞拜疆
- 35 C/DR 70 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿拉伯埃及共和国
- 35 C/DR 71 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿拉伯埃及共和国
- 35 C/DR 72 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿拉伯埃及共和国
- 35 C/DR 73 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿拉伯埃及共和国
- 35 C/DR 74 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿拉伯埃及共和国
- 35 C/DR 75 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿拉伯埃及共和国
- 35 C/DR 76 - 《2010—2011 年计划与预算草案》  
(35 C/5) 修正案; 提案国: 阿拉伯埃及共和国
- 35 C/DR 77 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5)  
修正案; 提案国: 阿拉伯埃及共和国
- 35 C/DR 78 - 《2010—2011 年计划与预算草案》(35 C/5)  
修正案; 提案国: 阿塞拜疆

#### 资料性文件

(大部分资料性文件只用英文和法文出版)

- 35 C/INF. 28 Rev. - 教育问题部长级圆桌会议, 2009 年10  
月9日星期五和10日星期六, 要点
- 35 C/INF. 29 - 海洋问题部长级圆桌会议, 2009 年10 月12—  
13 日, 培养关爱海洋的意识: 教科文组织促进负责任的海  
洋管理-报告
- 35 C/INF. 30 - 全会部长论坛成果和建议概要, 教科文组织大  
会第三十五届会议, 2009 年10月8日
- 35 C/INF. 34 - 总政策辩论综述
- 35 C/INF. 43 - 伊琳娜·博科娃女士在就任联合国教育、科  
学及文化组织总干事时的致辞; 第十八次全体会议, 巴  
黎, 2009 年 10 月 23 日